


3 1761 11650003 4









Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116500034>















# HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, November 22, 1984  
Tuesday, November 27, 1984

Chairman: Bill Kempling

# CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 22 novembre 1984  
Le mardi 27 novembre 1984

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

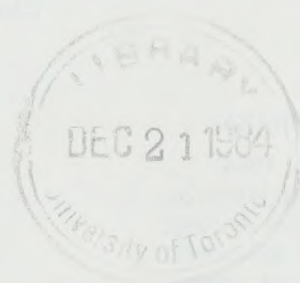
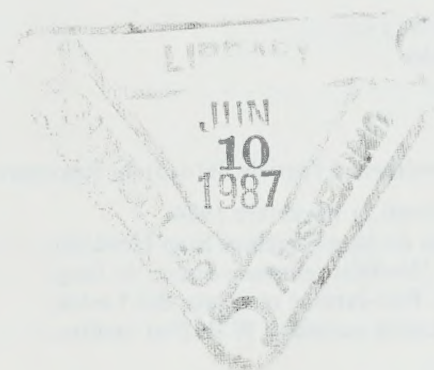
## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Organization

CONCERNANT:

Organisation



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
Raymond Garneau  
André Harvey  
W.R. Bud Jardine  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Don Blenkarn  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
Bill Lesick  
Howard McCurdy  
Bill Tupper

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, November 21, 1984:

Simon de Jong replaced Stan Hovdebo;  
Stan Hovdebo replaced Simon de Jong;  
W.R. Bud Jardine replaced Bill Lesick;  
Bill Lesick replaced W.R. Bud Jardine.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 21 novembre 1984:

Simon de Jong remplace Stan Hovdebo;  
Stan Hovdebo remplace Simon de Jong;  
W.R. Bud Jardine remplace Bill Lesick;  
Bill Lesick remplace W.R. Bud Jardine.

## ORDER OF REFERENCE

Friday, November 16, 1984

*ORDERED*,—That the following Members do compose the Standing Committee on Miscellaneous Estimates:

<u>Members</u>	<u>Alternates</u>
Messrs.	Messrs.
Baker	Berger
Binns	Bernier
Blackburn (Jonquière)	Blenkarn
Bourgault (Mrs.)	Blouin (Mrs.)
Bradley	Boyer
Cassidy	Brisco
Collins (Mrs.)	Caldwell
Daubney	Cardiff
Garneau	Clifford
Harvey	de Jong
Hovdebo	Duguay
Kempling	Gauthier
Lesick	Jardine
Peterson	McCurdy
Roman—15	Tupper—15

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 16 novembre 1984

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit composé des députés dont les noms suivent:

<u>Membres</u>	<u>Substituts</u>
Messieurs	Messieurs
Baker	Berger
Binns	Bernier
Blackburn (Jonquière)	Blenkarn
Bourgault (M <sup>me</sup> )	Blouin (M <sup>me</sup> )
Bradley	Boyer
Cassidy	Brisco
Collins (M <sup>me</sup> )	Caldwell
Daubney	Cardiff
Garneau	Clifford
Harvey	de Jong
Hovdebo	Duguay
Kempling	Gauthier
Lesick	Jardine
Peterson	McCurdy
Roman—15	Tupper—15

*ATTESTÉ**pour le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for the Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 22, 1984

(1)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:08 o'clock a.m., this day, for the purpose of Organisation.

*Members of the Committee present:* Mr. Binns, Mrs. Bourgault, Messrs. Bradley, Cassidy, Mrs. Collins, Messrs. Daubney, de Jong, Harvey, Jardine, Kempling, Peterson, Roman.

*Alternates present:* Mr. Berger, Mrs. Blouin, Messrs. Caldwell, Duguay, Gauthier, McCurdy.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Bradley, seconded by Mr. Berger, it was agreed,—That Mr. Kempling do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Chairman took the Chair.

On motion of Mr. Bradley, seconded by Mr. Peterson, it was agreed,—That Mrs. Collins be elected Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Bradley moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that four committee members including the Chairman or the Vice-chairman be present.

And debate arising thereon;

Mr. Gauthier moved,—That the motion be amended by adding the following:

[Translation]

“and that the Government and the Opposition be present”.

[Text]

And debate arising on the amendment;

Mr. Roman moved,—That the Committee adjourn to the call of the Chair.

The question being put on the motion, it was agreed to, on division.

At 12:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 27, 1984

(2)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:06 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Mr. Binns, Mrs. Bourgault, Messrs. Bradley, Cassidy, Daubney, de Jong, Kempling, Peterson.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Bernier, Brisco, Gauthier.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 NOVEMBRE 1984

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général tient, ce jour à 11 h 08, sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* M. Binns, M<sup>me</sup> Bourgault, MM. Bradley, Cassidy, M<sup>me</sup> Collins, MM. Daubney, de Jong, Harvey, Jardine, Kempling, Peterson, Roman.

*Substituts présents:* M. Berger, M<sup>me</sup> Blouin, MM. Caldwell, Duguay, Gauthier, McCurdy.

Le greffier du Comité préside l'élection du président.

Sur motion de M. Bradley, appuyé par M. Berger, il est convenu,—Que M. Kempling assume la présidence du Comité.

Le président prend le fauteuil.

Sur motion de M. Bradley, appuyé par M. Peterson, il est convenu,—Que M<sup>me</sup> Collins assume la vice-présidence du Comité.

M. Bradley propose,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence du quorum, pourvu que quatre (4) membres du Comité, y compris le président ou le vice-président, y soient présents.

Un débat s'engage sur le sujet;

M. Gauthier propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant ce qui suit:

[Texte]

«et que le gouvernement et l'opposition soient présents».

[Traduction]

Puis un débat s'engage au sujet de l'amendement;

M. Roman propose,—Que le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

La motion est mise aux voix et adoptée avec voix dissidente.

A 12 h 39, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 27 NOVEMBRE 1984

(2)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 06, sous la présidence de M. Kempling.

*Membres du Comité présents:* M. Binns, M<sup>me</sup> Bourgault, MM. Bradley, Cassidy, Daubney, de Jong, Kempling, Peterson.

*Substituts présents:* MM. Berger, Bernier, Brisco, Gauthier.

The Committee resumed debate on the motion of Mr. Bradley,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that four committee members including the Chairman or the Vice-chairman be present.

And on the motion of Mr. Gauthier, in amendment thereto,—That the motion be amended by adding the following:

[Translation]

“and that the Government and the Opposition be present”.

[Text]

The question being put on the amendment to the motion, it was agreed to.

And the question being put on the main motion, as amended, it was agreed to.

On motion of Mr. Gauthier, it was agreed,—That the Committee print 1000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

On motion of Mr. Bradley, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before the Committee and that the Chairman be empowered to determine the number of representatives of an organisation entitled to a reimbursement.

On motion of Mr. Bradley, it was agreed,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of three government members and one from each of the opposition parties to be appointed by the Chairman after the usual consultations with the Whips of the different parties.

On motion of Mr. Bradley, it was agreed,—That the Standing Committee retain the services of a research officer from the Library of Parliament during its consideration of any Estimates or reports, at the discretion of the Steering Committee.

On motion of Mr. Bradley, it was agreed,—That preferably 48 hours notice of a meeting should be given, however, meetings may be called with at least 24 hours notice and with the agreement of all three parties a meeting may be called with 8 hours notice.

At 11:27 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le débat reprend sur la motion de M. Bradley,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence du quorum, pourvu que quatre (4) membres du Comité, dont le président ou le vice-président, y soient présents.

Et le débat reprend sur l'amendement à la motion de M. Gauthier,—Que la motion soit modifiée en ajoutant ce qui suit:

[Texte]

«et que le gouvernement et l'opposition soient présents».

[Traduction]

L'amendement à la motion est mis aux voix et adopté.

La motion principale ainsi modifiée est mise aux voix et adoptée.

Sur motion de M. Gauthier, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de M. Bradley, il est convenu,—Que les frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables soient remboursés aux témoins invités à comparaître devant le Comité, et que le nombre de représentants d'une organisation ainsi admissibles à un tel remboursement soit laissé à la discrétion du président.

Sur motion de M. Bradley, il est convenu,—Que le Sous-comité du programme et de la procédure se compose de trois (3) députés du gouvernement et d'un député de chacun des partis de l'opposition désigné par le président, après consultations d'usage avec les whips des différents partis.

Sur motion de M. Bradley, il est convenu,—Que le Comité permanent fasse appel à un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement pour la durée de l'étude de tout budget des dépenses ou rapport, à la discrétion du comité directeur.

Sur motion de M. Bradley, il est convenu,—Que les membres du Comité soient prévenus, de préférence 48 heures à l'avance, de la tenue d'une réunion, mais que celle-ci puisse être convoquée moyennant un avis de 24 heures au moins et, qu'avec le consentement des trois partis, une réunion puisse être convoquée dans les huit heures.

A 11 h 27, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, November 22, 1984

• 1105

**The Clerk of the Committee:** Hon. members, I see a quorum. Your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Clerk. I nominate Bill Kempling to be the chairman of this House of Commons Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

**Mr. Berger:** I second the motion.

**Le greffier:** Il est proposé par M. Bradley, appuyé par M. Berger, que M. Kempling prenne le fauteuil du Comité en qualité de président.

Motion agreed to.

**The Clerk:** I declare Mr. Kempling duly elected chairman of this committee and I invite him to take the chair.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Bradley:** Thank God for the democratic process.

**An hon. Member:** That is what they say in Moscow too.

**The Chairman:** I thank you very much ladies and gentlemen. I will save you from the rigors of an acceptance speech and all that nonsense. I think we will just get on with the business of the committee.

• 1110

I would ask you at the initial stages, though, as we are getting our committee going, that when and if you speak you identify yourself by name so the recording we have and the clerks here can properly record your name in the proceedings. As you know, we use a tape recorder to record the minutes, and it saves a lot of difficulty if we follow that procedure.

I think the next item is the election of a vice-chairman for this committee. Do I have a motion? Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I would nominate Mary Collins to be vice-chairman of this House of Commons Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

**The Chairman:** Is there a seconder for that motion, please? Mr. Peterson.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I declare Mary Collins, MP for Capilano in British Columbia, to be vice-chairman of this committee.

The next item to come before us would be the *Minutes of Proceedings and Evidence*, the printing of copies of our minutes. The normal procedure, I believe, is that we print 1,000 copies. Could we have a motion to that effect?

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 22 novembre 1984

**Le greffier du Comité:** Mesdames et messieurs les députés, nous avons le quorum. Le premier article à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le greffier. Je propose que Bill Kempling prenne le fauteuil du Comité permanent de la Chambre sur les prévisions budgétaires en qualité de président.

**M. Berger:** J'appuie la motion.

**The Clerk:** It has been moved by Mr. Bradley, seconded by Mr. Berger, that Mr. Kempling do take the Chair of this Committee as Chairman.

La motion est adoptée.

**Le greffier:** Je déclare M. Kempling dûment élu président du Comité et je l'invite à prendre le fauteuil.

**Des voix:** Bravo! Bravo!

**M. Bradley:** Que Dieu soit loué pour le processus démocratique.

**Une voix:** Ils disent la même chose à Moscou.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, mesdames et messieurs. Je vais vous épargner les platitudes d'un discours d'acceptation et de tout le bataclan. Je pense qu'il vaudrait mieux nous attaquer tout de suite au travail du Comité.

Étant donné que nous ne faisons que démarrer, je vous demanderais cependant de bien vouloir vous identifier lorsque vous prenez la parole afin que cela figure clairement dans le procès-verbal de la réunion. Comme vous le savez, nos réunions sont enregistrées, et si vous suivez cette consigne, cela facilitera beaucoup les choses.

Je pense que le prochain point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président du Comité. Quelqu'un souhaite-t-il proposer une motion? Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Je propose que Mary Collins soit élue vice-présidente du Comité permanent des prévisions budgétaires.

**Le président:** Quelqu'un souhaite-t-il appuyer cette motion? Monsieur Peterson.

La motion est adoptée.

**Le président:** Je déclare Mary Collins, député de Capilano en Colombie-Britannique, dûment élue vice-présidente du Comité.

Passons maintenant à la question de l'impression des *Procès-verbaux et témoignages*. Il me semble que nous faisons en général imprimer 1,000 exemplaires. Quelqu'un pourrait-il proposer une motion à cet effet?

*[Texte]*

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, you have skipped an item: witness when a quorum is not present. On my sheet of paper . . .

**The Chairman:** We will cover that.

**Mr. Gauthier:** Could we follow an order here so we can all keep track? Do you have the same sheet I have?

**The Chairman:** No, I think we are looking from a different song sheet.

**Mr. Gauthier:** It is all the same music.

**Mr. de Jong:** On a point of order, Mr. Chairman, were there agendas passed around; and if so, could we have some?

**The Chairman:** I think the clerk has agendas.

Okay, we will stand that matter of printing of copies of the minutes for a moment and move to a matter here: witnesses when a quorum is not present, that the chairman be authorized to hold meetings and receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Do we have a motion to that effect? Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Yes, Mr. Chairman. I would be prepared to move that in order to hear witnesses and receive and print evidence four committee members, including the chairman or vice-chairman, must be present.

**The Chairman:** Is there any discussion on that motion? Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier:** No, go to Mr. Berger, please.

**The Chairman:** Mr. Berger.

**M. Berger:** Nous ne sommes pas d'accord sur cette façon de procéder. Nous croyons qu'un membre de l'opposition devrait être présent pour recevoir des témoignages. Nous sommes prêts à débattre cette question si c'est nécessaire, mais je ferai appel au bon jugement des députés du côté ministériel; je leur demanderais de retirer cette motion ou de nous indiquer s'ils sont prêts à discuter de la question. Si vous nous dites que vous êtes prêts à discuter de la question et à envisager une approche différente, peut-être y aurait-il lieu de tenir certaines discussions. Sinon, on peut se lancer dans des débats sans terme.

**The Chairman:** Is there any other discussion on the matter? Mr. Gauthier.

• 1115

**M. Gauthier:** Monsieur le président, la tradition semble avoir subi quelques accrocs, non seulement ici, mais à tous les comités, parce que la même procédure est exposée et présentée partout. J'ai eu l'honneur de présider ce Comité pendant plusieurs années, et je sais que c'est un Comité qui travaille

*[Traduction]*

**M. Gauthier:** Monsieur le président, vous avez sauté un point, à savoir la possibilité pour le Comité d'entendre des témoins même s'il n'y a pas quorum. Sur la feuille que j'ai devant moi . . .

**Le président:** Nous allons traiter de cela.

**M. Gauthier:** Pourrions-nous nous en tenir à l'ordre dans lequel ces points figurent ici afin que nous puissions tous suivre? Avez-vous la même feuille que moi?

**Le président:** Non, je pense que ma feuille de chant est différente.

**M. Gauthier:** Mais la musique est la même.

**M. de Jong:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Des exemplaires de l'ordre du jour ont-ils été distribués et, dans l'affirmative, pourrait-on nous en remettre?

**Le président:** Je pense que le greffier a plusieurs exemplaires.

Très bien. Nous allons donc réserver pendant quelques instants la question de l'impression des procès-verbaux de façon à traiter d'une autre question: témoignages à défaut de quorum: que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression à défaut de quorum. Quelqu'un pourrait-il proposer une motion à cet effet? Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Oui, monsieur le président. Je propose que le Comité puisse tenir des séances, recevoir des témoignages et en autoriser l'impression à condition que soient présents quatre membres du Comité, y compris le président ou le vice-président.

**Le président:** Quelqu'un souhaite-t-il discuter de cette motion? Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Non, donnez la parole à M. Berger, je vous prie.

**Le président:** Monsieur Berger.

**Mr. Berger:** We do not agree with this procedure. We believe that a member of the opposition should be present in order for the committee to hear witnesses. We are prepared to debate this question if necessary, but I would prefer to call upon the good judgment of the members on the government side. I would ask them to withdraw this motion or to state that they are prepared to discuss this matter. If you tell us that you are ready to discuss this question and to entertain a different approach, then we could perhaps have some discussions. Otherwise, we could very well launch ourselves into an endless debate.

**Le président:** Quelqu'un d'autre souhaite-t-il intervenir à ce sujet? Monsieur Gauthier.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, the tradition seems to have been somewhat altered, not only here, but in all of the committees, as the same procedure is being set out everywhere. I had the honour of presiding over this committee for several



## [Text]

fort, mais qui n'a pas été tellement partisan jusqu'à maintenant.

Afin de garder un semblant de démocratie et un semblant de parlementarisme... Si un comité ne se réunit qu'avec les députés du gouvernement et que ce ne sont que les députés du gouvernement qui sont présents, parce que le quorum n'exige qu'eux, vous pouvez tenir vos réunions où vous voulez, quand vous voulez, et ce n'est, en quelque sorte, qu'un *task force* du gouvernement sur une question qui préoccupe le Parlement canadien. Donc, ce n'est pas un comité parlementaire proprement dit, mais un comité du gouvernement qui se réunit pour des fins gouvernementales.

Si vous voulez que le Comité ait l'apparence d'un comité parlementaire, si vous voulez vraiment être démocratiques, vous devez insister pour que l'opposition soit présente lorsque ces réunions se tiendront. Je soutiendrai avec énergie, monsieur le président, que ce serait à l'avantage du gouvernement d'apparaître, non seulement préoccupé par ce phénomène assez important de perception, à savoir que vous voulez avoir l'air de gens qui respectent le Parlement canadien, mais également préoccupé par le rôle important que jouent l'Opposition officielle et le troisième parti, le Nouveau parti démocratique.

Quand les comités ont été formés dans les législatures précédentes, nous insistions pour que l'Opposition officielle soit présente lors des délibérations en comité. Il s'agissait d'une condition *sine qua non* à la tenue des réunions. Parfois même, j'ai eu le devoir, en tant que président, de prendre un siège du gouvernement afin que nous puissions procéder à la tenue de nos réunions, parce que, pour des raisons que je m'explique aujourd'hui, certains députés étaient absents des réunions. Il n'est pas toujours facile de concilier le travail de la Chambre et le travail des comités. Donc, je comprends très bien cela.

Je ferai le point encore une fois, monsieur le président. Il est important que l'opposition soit présente lors des délibérations du Comité. Autrement, ce n'est pas une démocratie à l'oeuvre; c'est le parti politique qui gouverne qui est en train d'étudier ou d'examiner certains dossiers.

Un commentaire final. Il est vrai que le Parti progressiste conservateur a remporté 75 p. 100 des sièges à la Chambre des communes. Il est également vrai que la composition des comités doit refléter la composition de la Chambre des communes. C'est pour cela qu'il y a seulement deux libéraux, deux néo-démocrates et onze députés du gouvernement à ce Comité. Cependant, je vous ferai remarquer que vous n'avez pas obtenu la majorité des votes au pays. Je vous ferai remarquer que vous avez obtenu à peine 50 p. 100 des votes et que les autres 50 p. 100 des gens qui n'ont pas voté pour vous sont représentés ici par une minorité—quatre—et qu'ils devraient obtenir de la majorité un traitement que je considérerais tout à fait équitable; c'est-à-dire que leur présence devrait être recherchée, encouragée. Je ne voudrais pas vous encourager à nous distraire, mais je devrais peut-être ajouter que vous pourriez nous donner les documents de travail nécessaires, et j'espère qu'on pourra proposer tout à l'heure une motion visant à retenir les services de la Bibliothèque, comme c'était la coutume au Comité, afin de nous aider à faire notre recherche.

## [Translation]

years, and I know that it is one which works hard and has not been particularly partisan up until now.

In order to maintain a semblance of democracy and parliamentary government... If a committee can meet with government members and only government members present, since the quorum requires only their presence, you will be able to hold meetings where you want, when you want and, in fact, will only be a sort of government task force studying a matter which concerns the Canadian Parliament. Accordingly, you will not be part of a parliamentary committee per se, but rather, simply a government meeting for government purposes.

If you want the committee to have the appearance of a parliamentary committee, and if you really wish to be democratic, you should insist on the opposition being present at these meetings. I firmly believe, Mr. Chairman, that it would be to the government's advantage to appear to be concerned not only about this very important matter of attitude, namely that you want people to see that you have a healthy respect for the Canadian Parliament, but also about the important role the Official Opposition and the third party, the New Democratic Party, play in our system.

When committees were formed in previous parliaments, we insisted that the Official Opposition be present for the committees' deliberations. That was a *sine qua non* as far as committee meetings were concerned. On occasion, I, as chairman, even had to take a government seat in order that we might proceed with our meeting because for reasons which I understand today, some members were not present for our meetings. It is not always easy to reconcile House work and committee work. So I certainly understand the problem.

But I would just like to make my point again, Mr. Chairman. It is important that the opposition be present for the committee's deliberations. Otherwise, it will not be democracy at work; it will simply be the governing political party studying or examining certain matters.

One final comment. It is quite true that the Progressive Conservative won 75% of the seats in the House of Commons. It is also true that the make-up of committees should reflect the composition of the House of Commons. That is precisely why there are only two Liberals, two New Democrats and eleven government members on this committee. However, I would like to point out that you did not win a majority of the popular vote across the country. In fact, you got barely 50% of the popular vote and the other 50% of people who did not vote for you are represented here by a minority—four members—and they should be treated fairly by the majority. In other words, their presence should be sought after and encouraged. While I would not like to encourage you to distract us, I should perhaps add that I hope you will give us the necessary working tools. I also hope that a motion will be tabled a little later with a view to retaining the services of the Library of Parliament, as is the custom in the committees, to help us with our research.

## [Texte]

Mais laissons de côté pour l'instant ces détails techniques. J'aimerais proposer un amendement à la motion de M. le proposeur de façon à ce que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression à défaut de quorum, pourvu que le gouvernement et l'opposition soient présents. Donc, je propose que les mots «pourvu que le gouvernement et l'opposition soient présents» soient ajoutés à la présente motion.

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Chairman. My voice, unfortunately, is not particularly good today for reasons of our climate.

• 1120

Mr. Chairman, I would join in the proposal made by Mr. Gauthier that you might perhaps ask members of the committee if they might like to consider some other way out of what could in fact be a very difficult start to an important committee. The government has appointed a formal government task force. Its concern is that the committees do a more effective job than they have done in the past. Yet the very first concrete step in the committees—and this is not the only committee where this has taken place—has been to make a proposal which could in fact lead to committees basically having the government members steam-roll the opposition, holding for example all kinds of sessions when the opposition members are unable to be present or simply deciding that they will go on regardless, despite the fact that it is difficult for opposition members to participate.

There are a couple of things I know are on the government's mind, and I will raise them, because I think they may even be discussed right here. The first is a fear that if there is a requirement that the opposition be represented, that could lead to the opposition having a veto on meetings of the committee. I would say to that two things. In the first place, Mr. Gauthier's proposal is not that both opposition parties be present. It is that there be representation from the opposition—as I understand what he said.

In the second place, starting a new Parliament, half of us are new members in this House, and it seems to me it is best to start not from a view of paranoia or fear but in fact in a generous kind of spirit; and let us see how it works. If that specific thing were to occur and if it were felt and it could be demonstrated that committees were being stonewalled by opposition members unwilling to participate, deliberately, then I think you might be able to justify some change in the rule Mr. Gauthier is proposing. However, let us cross that bridge when we come to it. Certainly it is not our intention to use that kind of parliamentary tactic. That is the kind of thing that occurred in the last Parliament. My hope as a new member of Parliament is that would not occur in this forthcoming Parliament.

The second problem is that the opposition members inevitably, because of the smaller numbers, are going to be somewhat stretched in participation. It seems to me that on a

## [Traduction]

But we can discuss the technical details in a moment. I would like to table an amendment to the mover's motion which would provide that the chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that the government and the opposition are represented. So I move that the words "provided that the government and opposition are represented" be added to the motion which is now before us.

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le président. Malheureusement, ma voix n'est pas très bonne aujourd'hui en raison de notre climat.

Monsieur le président, je pense, tout comme M. Gauthier, qu'il serait opportun de demander aux membres du Comité s'ils ne seraient pas disposés à envisager une autre solution au problème qui risque de marquer le début des travaux d'un comité très important. Le gouvernement a créé un groupe d'étude officiel dont le rôle est de voir à ce que les comités fonctionnent de manière plus efficace que par le passé. Cependant, la première mesure concrète qui a été adoptée en comité—et ce n'est pas le seul comité où cette situation s'est produite—a été de déposer une motion qui pourrait en fait permettre aux membres du gouvernement d'écraser complètement l'Opposition. En effet, les membres du gouvernement pourraient se réunir en l'absence de membres de l'Opposition, incapables de se rendre aux séances, ou encore décider de continuer de siéger même s'il est difficile pour l'Opposition de se faire représenter.

Je sais que le gouvernement a quelques idées en tête et j'aimerais bien en discuter ici. Je pense que le gouvernement craint que le fait de prévoir la représentation de l'Opposition équivaille à lui accorder un droit de veto sur les séances du Comité. J'ai deux choses à dire à cet égard. Premièrement, M. Gauthier ne propose pas que les deux partis de l'Opposition soient représentés. Il me semble qu'il a simplement parlé de représentation de l'Opposition.

Deuxièmement, nous sommes au tout début d'une nouvelle législature et la moitié des députés viennent d'être élus. Il vaudrait mieux, à mon avis, essayer d'éviter de commencer sur une note de méfiance et de crainte et faire preuve d'un peu de générosité. Voyons d'abord comment le système va fonctionner. Si cela devait se produire ou si l'on craignait ou constatait que les membres de l'Opposition bloquaient les travaux des comités en refusant délibérément d'y participer, on pourrait toujours à ce moment-là justifier une modification à la règle que propose M. Gauthier. Mais attendons d'abord de voir ce qui va se passer. Nous n'avons certes pas l'intention d'utiliser ce genre de stratégie parlementaire. Ce genre de chose qui se passait lors de la dernière législature. J'espère, en tant que nouveau député, que cela ne se produira pas pendant la présente législature.

Nous avons un deuxième problème. En raison de leur petit nombre, les députés de l'Opposition auront beaucoup de difficultés à assurer leur représentation à tous les comités. Il



*[Text]*

formal or informal basis, should it be impossible for any of the eight members or alternates from the opposition side to participate in a particular committee, that could be notified to the Chair in advance and by agreement among the committee a session with witnesses could then go forward—but on a case-by-case basis where time constraints or pressures of other committees made it impossible for someone from the opposition to attend.

My feeling is that in fact it may be unwise to have this matter dealt with individually by different committees. It may be that it would be better for it to be discussed between the House Leaders through the usual channels to come up with some kind of arrangement like that, which would respect a legitimate concern that I know some people on the government side have had, while at the same time respecting the rights of the opposition.

To the new members obviously I would say that it does not take a lot of speculation to recognize that the contradiction between this proposed rule and the government's stated commitment to the reform of Parliament in a positive way will be picked up in the press and they will say, look, which agenda is the new government following? Therefore I would strongly urge that in fact the motion be stood or withdrawn, or conceivably that the proposal by Mr. Gauthier should be accepted by the mover of the motion, that we should carry on with it for a few months, and then if on review there are some problems with it that need to be sorted out, let us do it after having had some experience.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cassidy.

**Mr. Gauthier:** On a point of order, Mr. Chairman, are we speaking to the amendment right now? I put an amendment to you.

**The Chairman:** Yes, we are speaking to the amendment, Mr. Gauthier.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, juste pour le bénéfice des nouveaux députés, j'aimerais demander à mon honorable collègue qui est ancien président de ce Comité, combien il y avait de députés conservateurs qui siégeaient l'an passé comparativement aux libéraux?

**M. Gauthier:** La composition du Comité était: sept membres du gouvernement, cinq conservateurs et deux NPD, je crois, si ma mémoire est juste.

**The Chairman:** Seven, three, and one.

**M. Gauthier:** Six, trois, un.

• 1125

**The Chairman:** Six, three and one.

**Mme Bourgault:** Alors, à propos de la même motion, est-ce qu'il y avait quorum l'an passé avec seulement les membres du gouvernement?

**M. Gauthier:** Non.

**Mme Bourgault:** Non. Merci.

*[Translation]*

me semble que les huit membres ou membres substitués de l'Opposition qui sont incapables d'assister à une séance de comité devraient en prévenir le président à l'avance et le Comité pourrait ensuite se mettre d'accord pour recevoir quand même des témoins. Mais je pense qu'il serait beaucoup mieux que les décisions soient prises sur une base ponctuelle, surtout si ce sont les pressions exercées par d'autres comités qui empêchent la participation d'un membre de l'Opposition à une séance quelconque.

Je trouve également qu'il n'est pas très sage de laisser tous les comités traiter de cette affaire individuellement. Il me semble qu'il serait préférable que les leaders en Chambre en discutent selon les moyens traditionnels et qu'ils concluent un accord qui tiendrait compte d'une préoccupation tout à fait légitime de certains députés du parti au pouvoir tout en respectant les droits de l'Opposition.

J'aimerais dire aux nouveaux membres qu'il ne fait aucun doute à mon esprit que la presse ne tardera pas à reconnaître la contradiction qui existe entre le règlement proposé et l'engagement qu'a pris le gouvernement de réformer le Parlement d'une manière positive. La presse ne pourra pas s'empêcher de se poser des questions sur le programme du gouvernement. C'est pourquoi je vous incite fortement à réserver cette motion ou à la retirer ou encore, que la personne qui a déposé cette motion accepte la recommandation de M. Gauthier, à savoir que nous mettions ce système à l'épreuve pendant quelques mois et que nous voyions ensuite s'il y a des problèmes à régler. Mais je pense qu'il faudrait faire cette expérience d'abord.

**Le président:** Merci, monsieur Cassidy.

**M. Gauthier:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce que nous parlons de l'amendement? J'ai déposé un amendement.

**Le président:** Oui, nous parlons de l'amendement, monsieur Gauthier.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, for the benefit of the new members, I would like to ask my honourable colleague who is a former chairman of this committee, how many Conservative members and how many Liberal members it had last year?

**Mr. Gauthier:** If I remember correctly, the committee had seven government members, five Conservatives and two NDP.

**Le président:** Donc, sept, trois et un.

**Mr. Gauthier:** Six, three and one.

**Le président:** Six, trois et un.

**Mrs. Bourgault:** Well then with regard to the same motion, was the quorum last year made up of only government members?

**Mr. Gauthier:** No.

**Mrs. Bourgault:** No. Thank you.

[Texte]

**M. Gauthier:** Les réunions ne se tenaient que lorsqu'il y avait présence du gouvernement et de l'Opposition officielle.

**Une voix:** L'Opposition officielle!

**M. Gauthier:** L'Opposition officielle. Remarquez bien que j'ai dit cela, mais pas vous!

**Mr. Cassidy:** On that same point, Mr. Chairman.

**M. Binns:** Monsieur le président, je respecte évidemment beaucoup le point de vue de mes collègues, mais pour assurer le suivi du Comité, il m'apparaît tout à fait inacceptable de poser comme critère absolu la présence de membres de l'Opposition officielle. Je pense que dans le projet qui est soumis, il n'est pas spécifié qu'on ait besoin de la présence de membres du gouvernement. Tout le monde va être convoqué selon les procédures normales de convocation régulière. Et il m'apparaîtrait tout à fait impertinent d'exiger, pour que le Comité puisse faire son travail étant donné la possibilité d'un éventuel boycottage, la présence à la fois des membres du gouvernement ou bien des représentants de l'Opposition officielle.

Dans mon esprit, pour le bon fonctionnement du Comité, il m'apparaît inacceptable de poser un critère absolu de présence de l'une des parties impliquées au Comité.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Binns.

**M. Binns:** Je pense que la partie gouvernementale ne demande aucun privilège en termes de participation. Je n'exige pas, en vertu d'un amendement, qu'il y ait au moins les membres du gouvernement; je veux que l'ensemble des membres du Comité soient convoqués selon les procédures les plus régulières et que le quorum soit respecté.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. de Jong.

**Mr. de Jong:** Having sat on this committee in previous years with Conservative colleagues against the Liberal government, I must say that on many, many occasions the Conservative members and myself worked very well on the committees in trying to ferret out information and details from government witnesses. I must also attest that Mr. Gauthier, who was chairman of the Miscellaneous Estimates committee meetings, was extremely fair in the dealings. In fact, he was as concerned as opposition members of the committee in ferreting out information from government witnesses, I think to the point that his own government dropped him from that position for a period of time.

However, that could only work, and the committee could only function if there was a sense of co-operation and fairness; when members of the committee realized that they had a job to do that was not just the partisan job of trying to protect the government or scoring political points for their own political party; in fact the work of the committee superseded those interests. When the committee did a good job I think every member of the committee got some of that goodwill. I think for us to start out on this basis can only increase the paranoia of the members of the opposition.

[Traduction]

**Mr. Gauthier:** Meetings were only held in the presence of representatives of both the government and the Official Opposition.

**An Hon. Member:** The Official Opposition!

**Mr. Gauthier:** The Official Opposition. Please note that I have said it, but not you!

**M. Cassidy:** Sur le même sujet, monsieur le président.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I have a lot of respect for my colleagues' point of view, but I feel that if we want to maintain the proper workings of the committee, we cannot formerly require the presence of members of the Official Opposition. I do not think that the proposal that was made specifies the presence of members of the government. Everyone will be notified in the normal way with standard notices. I feel therefore that it is quite inappropriate to require both the presence of members of the government as well as representatives of the Official Opposition if we want to guarantee the proper workings of the committee especially in view of the possibility of a boycott.

That is why I feel that it is inappropriate to require officially the presence of representatives of one of the parties represented in committee.

**Le président:** Merci, monsieur Binns.

**Mr. Binns:** The government side is not asking for any privileges as far as participation goes. I am not demanding through an amendment the participation of government members at least. I would like to see all committee members be notified of meetings according to the standard ways and I hope the quorum will be respected.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur de Jong.

**M. de Jong:** J'ai été par le passé membre de ce Comité et je faisais partie, avec mes collègues conservateurs, de l'Opposition contre un gouvernement libéral. Il est arrivé à plusieurs reprises que mes collègues conservateurs et moi-même collaborions étroitement au sein des comités pour essayer de soutirer de l'information et des détails de témoins du gouvernement. J'aimerais également signaler que M. Gauthier, qui était président du Comité des prévisions budgétaires en général, témoignait de la plus grande justice. En fait, il travaillait tout aussi fort que les membres de l'Opposition du Comité à essayer d'obtenir des renseignements des témoins du gouvernement. À un point tel que son propre gouvernement l'a relevé de ses fonctions pendant un certain temps.

Cependant, le système et le Comité ne pouvaient fonctionner que dans un esprit de collaboration et de justice. Une fois que les membres d'un comité se rendent compte que leur rôle dépasse la politique partisane qui vise à protéger le gouvernement ou à faire augmenter la cote de leur parti, ils voient très bien comment le bon fonctionnement du comité peut avoir préséance sur ces intérêts. Quand un comité fait du bon travail, chacun de ses membres en bénéficie. Mais si nous partons sur ces bases, on ne fera qu'accroître la méfiance des membres de l'Opposition.



[Text]

Already in "the normal parliamentary procedure" we are at a tremendous disadvantage because of the numbers; the job we have to do in the present parliament is that much more difficult. The job we have to do on committee and the job the committee itself has to do, I think, becomes more difficult if you structure the proceedings right at the beginning in such a way that a very partisan flavour is put into the proceedings of the committee. What I am afraid of, if you start in this manner, is that the committee will not function well; that the job a committee like this can do, we just will not be able to do if we start right off with trying to place restrictions, particularly on the opposition.

**The Chairman:** Thank you, Mr. de Jong.

**Mr. Jardine:** I am a new member and I have had the opportunity to spend some time in an inter-parliamentary group in meetings and a visit to Brussels. I was very impressed with how well all parties can operate and work together, and I have the greatest confidence that this committee can and will do the same thing.

• 1130

Speaking against the amendment and making reference to the original motion where it only takes four committee members including the chairman to constitute a quorum, given the interest expressed by the members in the opposition, there could indeed be the possibility of the occasion when the quorum could be constituted by the chairman and the four present. There is always that possibility.

So I do not find any problem with the given motion as it stands now, and I am sure indeed, shown the interest of the members, that we will have representation by both parties, all parties.

**The Chairman:** Thank you very much. We have had considerable discussion on this. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** I am not sure . . . maybe Mr. Bradley would like to speak to this because I made a specific suggestion, which was that the proposal be stood or amended or the amendment be accepted.

**The Chairman:** The situation at the moment, Mr. Cassidy, is that we have a motion and we have an amendment to a motion. I think we will proceed on that ground. I think you will find I will be quite fair. I have been around here a long while or sat on a number of committees all hours of the day and night and I know what happens when there is steamroller power. I think you will find I will be quite fair and I will not abuse the privileges of the Chair or the members of the committee.

I think we will proceed now. We have a motion by Mr. Bradley that . . .

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, on a point of order, please.

**The Chairman:** Point of order.

**Mr. Berger:** I had signalled that I wished to address this question again. I think I am right in suggesting that the motion cannot be put as long as a member wishes to speak or as long as a member has the floor. Is that correct?

[Translation]

Nous sommes déjà en bien mauvaise posture dans la procédure parlementaire normale à cause des nombres. Le travail que nous aurons à faire en est donc d'autant plus complexe. Notre travail au sein du Comité et le travail proprement dit du Comité deviendront beaucoup plus difficiles si vous adoptez dès le départ une structure de procédures qui revêt des caractéristiques tout à fait partisans. Je m'inquiète beaucoup, si nous commençons ainsi, que le Comité ne fonctionne pas trop bien. Je crains que ce genre de restriction, surtout pour ce qui concerne l'Opposition, empêche le Comité de bien faire son travail.

**Le président:** Merci, monsieur de Jong.

**M. Jardine:** Je suis un nouveau député, mais j'ai eu l'occasion de faire partie d'un groupe interparlementaire avec lequel je me suis rendu à Bruxelles. J'ai été très impressionné de constater à quel point tous les partis collaboraient et il ne fait aucun doute à mon esprit que ce Comité finira par faire de même.

Je suis contre l'amendement. Vu l'intérêt qu'ont exprimé les membres de l'Opposition, j'aimerais signaler que le quorum qui, selon la motion originale, est composé de quatre membres du Comité y compris le président, pourrait très bien être le président et quatre membres présents. Il y a toujours cette possibilité.

Donc, la motion telle quelle ne me pose aucune difficulté et je suis persuadé, vu l'intérêt que manifestent les membres du Comité que les deux partis, sinon tous les partis seront représentés.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous en avons déjà beaucoup discuté. Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Je ne suis pas persuadé . . . Peut-être M. Bradley voudra-t-il prendre la parole parce que j'ai fait une recommandation bien précise, à savoir que la motion soit réservée, ou modifiée ou alors, que l'amendement soit adopté.

**Le président:** Monsieur Cassidy, une motion a été déposée et nous avons maintenant un amendement à cette motion. Je pense que c'est ainsi que nous allons procéder. C'est, à mon avis, tout à fait juste. Je suis ici depuis très longtemps et j'ai participé à des comités à toute heure du jour et de la nuit. Laissez-moi vous dire que je sais très bien comment les choses se passent quand il y a une majorité écrasante. Je pense que vous me trouverez juste et je n'abuserai ni des privilèges de la présidence ni de ceux des membres du Comité.

Nous pouvons commencer. Nous avons une motion de M. Bradley qui . . .

**M. Berger:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Allez-y.

**M. Berger:** J'avais manifesté mon désir de parler de nouveau de ce sujet. N'ai-je pas raison de croire que la motion ne peut être mise aux voix tant et aussi longtemps qu'un membre souhaite intervenir ou qu'un membre a la parole. Est-ce exact?

[Texte]

**The Chairman:** Yes, that is correct, technically correct.

**Mr. Berger:** That is, generally speaking, the procedure in our committees—right?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Berger:** I thank you for confirming that. I really wish to come back to address the motion and . . .

**The Chairman:** We are addressing the amendment.

**Mr. Berger:** To address the amendment then.

J'aimerais me référer à un commentaire qui a été fait par un des députés du gouvernement. Il a laissé entendre que c'était impertinent pour nous de vouloir faire partie de ce comité réduit. Quand je dis «nous», je parle des députés de l'opposition, que ce soit du Parti libéral ou du NPD.

Il a aussi parlé du bon fonctionnement du Comité. Je lui ferai remarquer qu'on nous répétait continuellement, quand on faisait partie du gouvernement, que le rôle du Parlement ne consistait pas seulement à voir au bon fonctionnement et à l'efficacité du gouvernement; il y avait aussi un rôle de débat, un rôle d'opposition qui devait être reconnu, et c'était seulement quand l'opposition jouait son rôle efficacement que le Parlement pouvait finalement réussir à rencontrer ses obligations envers l'ensemble de la population canadienne.

There is no lack of strength on the side of the government. The government has a tremendous majority. There is tremendous power in all of the tools of government which the majority party can bring to bear. We have the government departments; the government has the power of the public purse. This can only be counterbalanced ever so slightly when the opposition's right to question and fully to participate in the debates of the House is recognized.

Mr. Chairman, you have been here for many years and you are familiar with the workings of Parliament and its committees. I think you and members of your party have stated in the past that democracy, yes, is that the will of the majority must ultimately prevail, and it may take a bit longer sometimes, but it is necessary also to recognize the rights of the opposition and the rights of minorities. Mr. Chairman . . . pardon me?

• 1135

**Mr. Gauthier:** It is important.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, I feel very strongly about this. The members of our party feel very strongly about this. We think these principles must be recognized, otherwise—as I think my colleagues referred to earlier—we will not have but a semblance of democracy in this Parliament. I think Mr. de Jong mentioned earlier the matter of the contradiction that may be signalled as a result of the adoption of the motion. This Parliament or this government has stated on a number of occasions that it wants to enhance the role of the backbencher; that it wants to reform parliamentary procedure. How does that sit with the kind of motion that we have before this committee today?

[Traduction]

**Le président:** Oui, c'est exact, en théorie du moins.

**M. Berger:** En règle générale, c'est la procédure des comités, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui.

**M. Berger:** Je vous remercie de me le confirmer. J'aimerais bien revenir à la motion et . . .

**Le président:** Mais nous parlons de l'amendement.

**M. Berger:** Je vais donc parler de l'amendement.

I would like to refer to a comment made by a member of the government. He led us to believe that it was inappropriate for us to want to be considered a part of this smaller committee. By "us", I also mean the members of the opposition, be they from the Liberal Party or the NDP.

He also spoke of the proper working of the committee. I would like to tell him that they never stopped repeating to us when we were on the government side that the Parliament's role was not only to see to the proper workings and effectiveness of the government, but it was also to debate and to oppose. We were also told that it was only when the opposition played its role effectively that Parliament could finally meet obligations towards the Canadian population in general.

Le gouvernement ne manque pas de force. Il a une majorité vraiment considérable. Le parti majoritaire a accès à tous les mécanismes du gouvernement, ce qui lui donne énormément de pouvoir. Le gouvernement a tous ses ministères et détient en plus les cordons de la bourse. La seule façon que l'on puisse compenser un peu pour tout cela, c'est de reconnaître le droit de l'Opposition de poser des questions et de participer pleinement aux débats de la Chambre.

Monsieur le président, cela fait un bon nombre d'années que vous êtes ici et vous connaissez bien le fonctionnement du Parlement et de ses comités. Il me semble que vous-même et les membres de votre parti avez déclaré par le passé que la démocratie est fondée sur la voix de la majorité. Les choses prennent peut-être un peu plus de temps parfois, mais il faut également reconnaître les droits de l'Opposition et les droits des minorités. Monsieur le président—pardon?

**M. Gauthier:** C'est important.

**M. Berger:** Monsieur le président, cette question me tient à coeur. Elle tient également à coeur à tous les membres de notre parti. Nous estimons que ces principes doivent être reconnus, autrement . . . et je pense que mes collègues en ont parlé plus tôt . . . ce Parlement ne fera que jouer à la démocratie. Il me semble que M. de Jong a parlé plus tôt de la contradiction qui ne pouvait que découler de l'adoption de cette motion. Le Parlement, ou plutôt le gouvernement, a déclaré à plusieurs reprises qu'il voulait renforcer le rôle des députés de l'arrière-ban, qu'il voulait modifier la procédure parlementaire. Mais comment est-ce que cette déclaration cadre avec la motion qui a été déposée devant ce Comité aujourd'hui?



[Text]

**The Chairman:** If I may interject, Mr. Berger. As you know, Parliament is operating under an extension of some rules that were passed by Parliament. The make-up of the House of Commons was not decided by my party. It was decided by the people of Canada and we cannot do very much to change that, even if we wanted to. So we have to go with what is there. We are operating at the present time under a set of rules that was brought in by an all-party committee; agreed to by the Parliament of Canada. We have agreed to an extension of those rules for a period of time. If the House leaders in their wisdom decide, by agreement, to change the rules and put it before the House, I am sure that we will go along with that. The fact is that at the moment we have to operate with what we have. We have a motion before us. We have an amendment to that motion before us. I think we should proceed to take a vote on the amendment and a vote on the motion and then get on with the business of the committee.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** There has been quite a bit of discussion on all sides on the matter.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, you cannot operate that way.

**Mr. Berger:** I believe I had the floor.

**The Chairman:** You have the floor.

**Mr. Berger:** I would like to, with respect, continue. Mr. Chairman, you said that the make-up of the House of Commons was decided by the people. I could not agree with you more. We have the evidence of that in spades when we look around the House. We are practically overwhelmed when we walk into the House of Commons and we have Conservatives opposite us, Conservatives on our left and Conservatives on our right. I am telling you, Mr. Chairman, it is quite a daunting experience. It is an experience which I do not think you, Mr. Chairman, ever had to live through, because you were never faced with a majority of this nature. You knew what living in opposition was like but you never were reduced to an opposition of this size.

You referred to the fact that we have to live with the rules of the House. Yes, of course, we have to live with the rules of the House, but this motion that we have before us today is nowhere in the rules of the House. This is a motion which has been decided upon, presumably by the Conservative Party, in caucus perhaps. It seems there is—I hate to use the word conspiracy—but there certainly is a pattern or a set-up of a certain nature, because this kind of a motion has been put in other committees.

Ce n'est pas par hasard que la motion qui est proposée ici aujourd'hui est la même que celles qui ont été proposées à d'autres comités de la Chambre des communes.

Mr. Chairman, again, it would be a very inauspicious beginning for the work of this new Parliament to start off on this basis. I think Mr. Cassidy in his comments suggested that a certain amendment might be made to the amendment which

[Translation]

**Le président:** Permettez-moi de vous interrompre un instant, monsieur Berger. Comme vous le savez, le Parlement est régi par des règlements qu'il adopte. Ce n'est pas mon parti qui a décidé de la composition de la Chambre des communes. C'est la population canadienne qui a pris cette décision et nous ne pourrions pas beaucoup la changer même si nous voulions le faire. Nous devons donc faire avec ce que nous avons. Les règlements qui nous régissent ont été élaborés par un comité composé de représentants de tous les partis et approuvés par le Parlement canadien. Nous avons accepté de prolonger l'application de ce règlement pendant un certain temps. Si les leaders en Chambre décident dans leur sagesse de modifier le règlement et d'en faire la proposition à la Chambre, nous nous plierons. Mais à l'heure actuelle, nous devons observer les règlements qui nous régissent. Une motion a été déposée et un amendement à la motion a été déposé. Je propose que nous mettions d'abord l'amendement aux voix, puis la motion, et nous pourrions ensuite commencer nos travaux.

**M. Gauthier:** Monsieur le président . . .

**Le président:** Il y a déjà eu passablement de discussions sur la question de tous les côtés.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, vous ne pouvez pas fonctionner ainsi.

**M. Berger:** Il me semble que j'ai encore la parole.

**Le président:** Vous avez la parole.

**M. Berger:** Sauf votre respect, j'aimerais continuer. Monsieur le président, vous avez dit que c'était la population qui avait décidé de la composition de la Chambre des communes. Je ne pourrais pas être plus d'accord avec vous. Nous en avons la preuve concrète chaque fois que l'on regarde autour de la Chambre. Nous sommes pratiquement submergés lorsque nous pénétrons à la Chambre des communes: nous avons des Conservateurs devant nous, des Conservateurs à notre gauche et des Conservateurs à notre droite. Laissez-moi vous dire, monsieur le président, que c'est une expérience assez intéressante. Je ne pense pas que vous ayez jamais vécu quelque chose de semblable, monsieur le président, parce que vous n'avez jamais fait face à une telle majorité. Vous savez ce que c'était que d'être dans l'opposition, mais vous n'avez jamais été réduit à une opposition de cette envergure.

Vous avez dit que nous devons observer le règlement de la Chambre. Bien sûr, nous devons observer le règlement de la Chambre. Mais la motion que nous avons devant nous aujourd'hui ne figure nulle part dans ce règlement. C'est une motion qui a été élaborée sans aucun doute en caucus du Parti conservateur. Je soupçonne l'existence de but caché—j'hésite à utiliser le mot complot—parce que la même motion a été déposée devant d'autres comités.

It is not a coincidence if this motion that was tabled here today is the same as other motions tabled in other committees of the House of Commons.

Monsieur le président, je dois dire que je trouve que cette nouvelle législature partirait bien mal si l'on commençait ainsi. D'après les remarques de M. Cassidy, ce dernier propose un sous-amendement à l'amendement qui répondrait aux souhaits

[Texte]

might satisfy the desires of the government and the desires of the opposition. I think that proposal perhaps merits some consideration, but I certainly would plead with you and ask you to exercise whatever influence you might have as chairman of this committee to see that the concerns of the opposition, and the matters we referred to in the discussion this morning, are taken into account. Again, I can only repeat that the majority the government has is daunting and . . .

• 1140

**Mr. Gauthier:** Overwhelming.

**Mr. Berger:** It is overwhelming. I do not think there is going to be any problem in hearing witnesses in this committee. I am sure, even with the small numbers in our party and in the New Democratic Party, there will always be a member of the opposition present.

There is no question about us wanting to obstruct the work of the committee. We are prepared to meet frequently. I think I had a pretty good reputation in the previous Parliament. I attended committees morning, noon and night, and I am prepared to do so in this new parliament. If the steering committee comes up with a proper schedule and we determine the witnesses we want to hear, we will be there. There is no question about that.

I think, though, it is absolutely essential that a member of the opposition be present at all hearings of this committee, otherwise the government majority could decide to hold meetings without even notifying us, without going through any of the procedures that are absolutely necessary to ensure the proper functioning of this House.

Mr. Chairman, I have many other points I could raise. I understand that certain negotiations seem to have been taking place between members of the NDP and Mr. Bradley, and I wondered if some form of compromise has been reached.

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** On a point of order, or whatever would allow me to have the floor, Mr. Chairman.

I have stated my position, and I stick by it in terms of objecting to the motion. However, we also have to work together. Mr. Bradley tells me that he is prepared to ensure, by motion, that 48 hours of notice will be given of any committee meeting, with the proviso that 24 hours is absolutely essential. So it is a 24-hour to 48-hour rule, but I gather that an attempt will be made to ensure that the 48 hours is held to and that under no circumstances will a committee meeting be held with less than 24 hours' notice, except with the unanimous consent of representatives of the three parties, which I presume means the steering committee.

Now, I would suggest to my colleagues in the Liberal Party—they probably share my view from their speeches in terms of disliking this order which has been decreed centrally by the Conservative House leadership—that it may be desirable to take that particular proposal. To have that with

[Traduction]

du parti ministériel comme à ceux de l'Opposition. Cette proposition mérite d'être étudiée, mais je vous exhorte à exercer votre influence de président du Comité pour que les préoccupations de l'Opposition de même que les questions soulevées lors de la discussion de ce matin soient prises en compte. Une fois de plus, je me bornerai à rappeler que la majorité gouvernementale est inquiétante et . . .

**M. Gauthier:** Ecrasante.

**M. Berger:** Elle est écrasante. Je ne pense pas que l'audition de témoins en comité pose de problèmes. Malgré le petit nombre de membres de notre parti et du Nouveau parti démocratique, je suis sûr qu'il y aura toujours un membre de l'Opposition présent.

Il n'est pas question que nous songions à faire obstruction aux travaux du Comité. Nous sommes prêts à assister à des réunions fréquentes. Pour ma part, je pense m'être bâti une bonne réputation pendant la législature précédente. J'ai assisté à des réunions de comité le matin, le midi et le soir et je suis prêt à en faire autant dans cette nouvelle législature. Si le comité de direction nous présente un ordre du jour convenable, et si nous nous entendons sur les témoins que nous voulons entendre, nous serons présents. Cela est indéniable.

Par ailleurs, je pense qu'il est capital qu'un membre de l'Opposition soit présent à toutes les séances du Comité, sans quoi la majorité gouvernementale pourrait décider de tenir des réunions sans même nous en aviser, sans respecter toutes les procédures qui sont absolument nécessaires pour le fonctionnement harmonieux de la Chambre.

Monsieur le président, je pourrais soulever encore beaucoup d'autres questions. Je crois savoir qu'il y a eu des négociations entre des membres du Nouveau parti démocratique et M. Bradley et c'est pourquoi je vous demande si on en est arrivé à un compromis.

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** J'invoque le Règlement. Monsieur le président, je voudrais prendre la parole.

J'ai expliqué ma position et je maintiens mes arguments contre la motion. Toutefois, il nous faut travailler ensemble. M. Bradley me dit qu'il est prêt à présenter une motion portant un préavis de 48 heures pour la tenue de toute réunion du Comité, et qu'en tout état de cause, il y aura un préavis de 24 heures. Il y aurait donc une règle de 24 à 48 heures, c'est-à-dire qu'on fera l'impossible pour que les avis soient donnés 48 heures à l'avance sous la stricte réserve de ne jamais tenir de réunion sans un préavis de 24 heures, sauf si les représentants des trois partis ont donné leur consentement unanime, et je suppose que ce serait en comité de direction.

Je voudrais faire une proposition à mes collègues du parti libéral. Ils sont probablement du même avis que moi car les propos que j'ai entendus de leur part ce matin m'indiquent qu'ils n'apprécient pas le décret unilatéral prononcé par les leaders conservateurs à la Chambre. Il serait donc peut-être



[Text]

adequate notice certainly assures a better situation. I do bear in mind that the committee can under any circumstances meet with the majority of members present, and that although there has been tradition that opposition members be present it is not required in the rules.

I would like to hear from you, Mr. Chairman, that as Chair you will do your utmost to ensure that the opposition members are not shut out of participation in meetings as a consequence of this proposed rule on witness hearings.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cassidy.

• 1145

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, on a point of order, a new element has been added to the debate. Mr. Cassidy is now bringing in the result of negotiations with Mr. Bradley. I wonder if you could incorporate that into the motion so we would be talking about somebody such that everybody understands.

**The Chairman:** We can either do it that way and have Mr. Bradley amend his motion or we can proceed as we are right now with a motion by Mr. Bradley, an amendment by Mr. Gauthier, and then I would recognize Mr. Bradley to bring in a further motion regarding notices of meeting. The way business is before the committee at the moment, that may be the more orderly way to proceed.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, with all due respect, Mr. Bradley can hardly amend his own motion.

**The Chairman:** I did not say he was going to amend his own motion, Mr. Gauthier. I said we would proceed with the motion that Mr. Bradley put before the committee; we would proceed with your amendment; vote on that prior to the vote on Mr. Bradley's amendment; and then I would recognize Mr. Bradley to put a second motion before the committee. He would not then be amending his own motion.

Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** I would accept that.

**Mr. Gauthier:** Just a minute, now. The NDP seem to be accepting everything. I want it understood clearly that after you have put this amendment you will take the main motion and then you will give notice that Mr. Bradley will table another motion . . .

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Gauthier:** —concerning hours.

**The Chairman:** Concerning hours of notice before the calling of the meeting.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, I do not agree with that kind of procedure. I would like to see the wording of this motion. I would like to see it . . .

**The Chairman:** I am sure we can put the motion in writing for you, Mr. Berger.

[Translation]

souhaitable de retenir ma proposition. En effet, des préavis assez longs pourraient certainement améliorer la situation. Je tiens compte du fait que le Comité peut se réunir n'importe quand si la majorité des membres sont présents et je sais que même si la tradition veut que des membres de l'Opposition soient présents, les règles n'exigent pas cette condition.

Monsieur le président, je voudrais qu'à titre de président du Comité vous nous assuriez que vous ferez l'impossible pour que des membres de l'Opposition ne soient pas exclus de séances, par suite de l'adoption de cette règle concernant l'audition de témoins.

**Le président:** Merci, monsieur Cassidy.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Un nouvel élément a été ajouté au débat. M. Cassidy introduit maintenant le résultat des négociations avec M. Bradley. Ne pourriez-vous incorporer ce nouvel élément dans la motion afin que nous sachions tous de qui nous parlons.

**Le président:** Nous pouvons soit le faire de cette manière en demandant à M. Bradley de modifier sa motion ou nous pouvons procéder comme nous le faisons actuellement avec une motion proposée par M. Bradley, un amendement proposé par M. Gauthier, puis je demanderais à M. Bradley de proposer une autre motion concernant les avis de convocation. Les choses étant ce qu'elles sont pour le moment, c'est peut-être la meilleure manière de procéder.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, sauf votre respect, M. Bradley ne peut pas vraiment modifier sa proposition.

**Le président:** Je n'ai pas dit qu'il allait modifier sa propre motion, monsieur Gauthier. J'ai dit que nous commencerions par la motion proposée par M. Bradley au Comité. Nous allons mettre aux voix votre amendement avant de mettre aux voix celui de M. Bradley, puis je demanderais à M. Bradley de proposer une deuxième motion au Comité. Ainsi, il ne modifierait pas sa propre motion.

Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** J'accepte.

**M. Gauthier:** Un instant. Le NPD semble tout accepter. Je tiens à ce qu'il soit clairement compris qu'après avoir mis cet amendement aux voix, vous mettrez la motion principale aux voix puis vous nous notifierez du dépôt par M. Bradley d'une autre motion . . .

**Le président:** Parfaitement.

**M. Gauthier:** . . . concernant les heures.

**Le président:** Concernant la durée de préavis avant la convocation d'une réunion.

**M. Berger:** Monsieur le président, je ne suis pas d'accord avec ce genre de procédure. J'aimerais voir le texte de cette motion. J'aimerais le voir . . .

**Le président:** Je suis certain que nous pouvons vous donner le texte par écrit de cette motion, monsieur Berger.

[Texte]

**Mr. Berger:** I would like to see it in writing.

I would ask, Mr. Chairman, some of the members of the government perhaps to respond to some of the arguments that have been made here this morning, because I find it unbelievable, really, that this kind of thing could be contemplated in the first days of this Parliament. For the past number of years we heard a lot of homilies from spokespersons for the Conservative party about open government and about the rights of Parliament and members of Parliament. We heard a lot about the desire to consult with people. We are still hearing it. We are hearing it ad nauseam, day in and day out. But the actions of this government have not reflected its verbiage.

I am deeply concerned about this manner of proceeding. I will tell you, Mr. Chairman, I am prepared to talk here all day long, if necessary. I have done a lot of work for the past couple of weeks in preparing myself for the role of being a member of the opposition. I have here a couple of articles about the role of the opposition in Parliament by Stanley Knowles and by a person by the name of John Diefenbaker. These articles go back some 20 or 30 years. I have a tremendous study on the role of the opposition in the parliamentary system.

Maybe the members on the government side have not seen these documents, because of course all of them or most of them, with the exception of really two, never were in the opposition... except for the chairman and Mr. Bradley. So they have not had to—I am not blaming them for not having looked at this, but we are new at this game of opposition and we have to learn, somehow. So I have done a bit of work and I am telling you, Mr. Chairman, I really would like to read some of these things into the record. I am prepared to do so if this is the way this government is intending to proceed. I will not stand by here idly, I will not stand by here silently, and have a motion of this nature rammed through this committee with the power of the majority. That is not how a parliamentary democracy is supposed to function.

**The Chairman:** Mr. Berger, if I may say so, you are not allowing a motion put by your colleague to be put to the committee for a vote. That is what you are doing.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, Parliament is supposed to be a debating forum. There are not supposed to be one-sided perorations which go by and go across to the other side and have no response. We have put some cogent arguments forward. I think we have been reasonable. I do not see why the government members would not accept our amendment on trial; let us accept it. Let us see how things would work out for a month or so.

• 1150

**The Chairman:** Mr. Berger, with respect, the rules of the House do not require that a member of the opposition be present to form a quorum. You are aware of that. We are operating, as I have told you, under rules established by the House of Commons upon agreement with all parties. I understand those rules are being looked at again by all parties and there may in fact be some change to those. In the meantime, we must proceed with the rules that we have before us.

[Traduction]

**M. Berger:** J'aimerais le voir par écrit.

Monsieur le président, j'aimerais que des représentants du gouvernement répondent à certains des arguments qui ont été présentés ici ce matin car je trouve incroyable, à la vérité, que ce genre de procédure puisse être envisagé dès les premiers jours de cette législature. Tout au long des dernières années, les porte-parole du Parti conservateur nous ont inondés d'homélies sur la transparence gouvernementale et sur les droits du Parlement et des députés. Ils n'ont cessé de parler de consultations de la population. Ils en parlent toujours. C'est ce que nous entendons à longueur de journée jusqu'à la nausée. Ce gouvernement n'a certes pas encore concrétisé ce verbiage dans ses actes.

Cette procédure m'inquiète profondément. Monsieur le président, si c'est nécessaire je suis prêt à en discuter ici toute la journée. Je me suis longuement préparé au cours des dernières semaines à mon rôle de député de l'Opposition. J'ai avec moi un ou deux articles sur le rôle de l'Opposition au Parlement rédigés par Stanley Knowles et par une personne du nom de John Diefenbaker. Ces articles remontent à 20 ou 30 ans. J'ai une documentation énorme sur le rôle de l'Opposition dans le système parlementaire.

Les députés du gouvernement n'ont peut-être pas vu ces documents, car bien entendu, tous ou la plupart, à l'exception de deux d'entre eux, n'ont jamais été dans l'Opposition—à l'exception du président et de M. Bradley. Il ne leur a donc pas fallu—je ne leur reproche pas de ne pas s'y être intéressés, mais ce rôle d'opposants est nouveau pour nous et il nous faut apprendre. J'ai donc fait quelques recherches, et je vous dis, monsieur le président, que j'aimerais lire certains de ces documents afin qu'ils figurent au compte rendu. Je suis prêt à le faire si c'est bien ainsi que ce gouvernement entend procéder. Je ne resterai pas sans rien faire, je ne resterai pas silencieux, et je ne nous laisserai pas imposer une motion de cette nature par le simple pouvoir de la majorité. Ce n'est pas ainsi que la démocratie parlementaire est censée fonctionner.

**Le président:** Monsieur Berger, avec votre permission, vous êtes en train d'empêcher qu'on mette aux voix une motion proposée par votre propre collègue. C'est ce que vous faites.

**M. Berger:** Monsieur le président, le Parlement est censé être une tribune de débats. Il n'est pas censé laisser les exhortations d'un parti sans réponse aucune. Nous avons présenté des arguments bien fondés. Nous avons même été raisonnables. Je ne vois pas pourquoi les députés ministériels ne pourraient pas accepter notre amendement à titre d'essai. Acceptons-le, et voyons ce que cela donne pendant un mois, par exemple.

**Le président:** Monsieur Berger, sans vouloir vous offenser, les règles de la Chambre ne stipulent pas qu'un député de l'Opposition doive être présent pour former un quorum. Vous le savez très bien. Je répète que nous obéissons à des règles établies par la Chambre des communes avec l'accord de tous les partis. Je sais que ces règles sont actuellement à l'étude des trois partis, et qu'il pourrait y avoir des modifications éventuelles. Entre temps, nous devons fonctionner avec les règles telles



*[Text]*

What you are doing and saying here today is that you are prepared to filibuster your point of view to frustrate the formation of this committee contrary to the rules of the House. If you do that, then we are going to have a difficult time in this committee, contrary to all the good views you have held about how well it worked and so forth.

I have told you that I have had a good deal of experience on committees, probably more than you have, and I know what it is to co-operate. I can assure you that I will be fair and straightforward and we are prepared to give you adequate notice to see that your people are here. You will be represented on the steering committee. I do not know what more we can do.

We are being fair, honest, open, and you are asking the Chair to contemplate a change in the rules of the House. It is not in my power to do that. So I suggest to you, with all respect, that we proceed with the motions before us, that we dispose of them. We will listen to Mr. Bradley's motion and dispose of it and then proceed with a formation of the committee. If, in the wisdom of the leaders of the various parties in the House of Commons, a change in the rules is to be made, then we will make it in the appropriate way. But I suggest, this is not the appropriate way to proceed.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, on a point of order. I do not understand very well why you are preaching to the opposition.

**The Chairman:** I am not preaching, I am making a point.

**Mr. Gauthier:** You are editorializing then, to be polite. You are trying to impute motives to the opposition which I think are not in keeping with what I would call a very objective viewpoint of the chairman.

Filibusters, Mr. Chairman, are not unparliamentary. I would remind you, you are the expert at that game. If anybody in this Parliament knows how to filibuster . . . It is not contrary to the rules of the House of Commons to use your time, my time, to discuss, to debate, to talk about issues which we feel strongly about. And we do feel strongly about this issue, Mr. Chairman; we feel very strongly about it.

The attitude you have taken today, as of now, makes me want to follow Mr. Berger and talk also for the next hour and one-half or two hours, if I have to, to get some sense into this committee. Then we will understand one another. We are parliamentarians. I am not filibustering. I am putting my point across and you seem to be, at this time, editorializing my intentions or Mr. Berger's intentions or, for that matter, anybody else's on this committee.

We have not heard from the silent members of the opposition on the other side on the arguments put forth. I would like to hear some of them.

*[Translation]*

qu'elles sont libellées actuellement. Ce que vous êtes en train de dire aujourd'hui, c'est que vous êtes prêt à faire de l'obstruction systématique pour faire valoir votre point de vue et pour empêcher la formation de notre Comité, contrairement aux règles de la Chambre. Si cela se produit, eh bien notre Comité aura bien du mal à démarrer, et cela en dépit de toutes les bonnes paroles que vous avez eues à l'égard du fonctionnement du Comité.

Je vous ai déjà dit que j'avais une grande expérience des comités, sans doute plus que vous n'en avez vous-même, et que je savais très bien ce que c'était que la coopération. Je vous assure que je serai juste et sans détours, et que nous sommes prêts à vous donner tout le préavis nécessaire pour que vos députés soient présents. Vous serez représentés au comité directeur. Que puis-je faire de plus?

Alors que nous tentons d'être justes, honnêtes et ouverts, vous demandez au président d'envisager un changement dans les règles de la Chambre. Cela dépasse mes compétences. Je vous propose donc, avec respect, d'étudier les motions qui sont déposées et de les mettre aux voix. Nous demanderons donc à M. Bradley de présenter sa motion, nous la mettrons aux voix, puis nous formerons le Comité. Si les leaders des divers partis de la Chambre des communes décidaient dans leur sagesse de modifier les Règlements, alors nous procéderons de la façon appropriée. Mais à l'heure qu'il est, ce n'est pas ainsi qu'il faut procéder.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, un rappel au Règlement. J'ai du mal à comprendre pourquoi vous sermonnez l'Opposition.

**Le président:** Je ne sermonne personne, je ne fais que préciser ma pensée.

**M. Gauthier:** Dans ce cas-là, je serai poli; vous interprétez nos paroles. Vous tentez d'imputer des motifs à l'Opposition, ce qui n'est pas de mise chez un président objectif.

Monsieur le président, il n'est pas contraire aux règles parlementaires de pratiquer l'obstruction. Je vous rappellerai que vous êtes des experts à ce jeu. S'il y en a qui savent comment pratiquer l'obstruction au Parlement . . . Il n'est pas contraire aux règles de la Chambre des communes d'utiliser votre temps de parole, mon temps de parole, pour discuter et débattre des questions qui nous tiennent à coeur. Monsieur le président, cette question nous tient énormément à coeur.

Votre attitude me porte à tenter d'imiter M. Berger et à consacrer la prochaine heure et demie ou les deux prochaines heures, s'il le faut, à essayer de démêler l'écheveau, après quoi nous pourrions nous entendre. Nous sommes tous parlementaires. Je ne fais pas d'obstruction. J'essaie simplement de faire valoir mon point de vue et il me semble que c'est vous, à l'heure qu'il est, qui interprétez mes intentions, celles de M. Berger ou celles de n'importe quel autre membre du Comité.

Les membres silencieux de l'Opposition ne se sont pas encore prononcés sur les arguments présentés. J'aimerais en entendre quelques-uns pour savoir ce qu'ils pensent.

## [Texte]

The chairman is supposed to chair, Mr. Chairman. He is not supposed to make editorial comments on what we say here. If you start commenting on everything I say or what other members say, that is going to be an unusually difficult situation for us. If you start editorializing everything I say, Mr. Chairman—Mr. Bradley can do that and I accept that, but you, I think, should stay out of the arguments.

**The Chairman:** Mr. Bradley, did you wish to make a comment? If not, I would just say, I am sorry that you have taken that attitude. I was merely informing Mr. Berger of the process that we have in place and requesting that we proceed in a gentlemanly way. If you wish to take that as an abusive attitude that is your privilege.

Mr. Bradley, did you have a comment?

**Mr. Bradley:** Yes, Mr. Chairman. The attitude taken by Mr. Berger at the present time is probably one of the reasons that I anticipate the need for the motion as it was initially introduced. If Mr. Berger in the organizational meeting is prepared to establish initially that, as long as someone has the floor a vote cannot be taken and filibusters until he gets his way, then, most certainly, if the time comes and the necessity is there, Mr. Berger is probably prepared not to show up for meetings. Therefore, this will prevent any meeting from happening.

• 1155

There is a tradition, there has been a tradition, things have changed. There is change in the House. The tradition in the House has changed; we have government sitting on the opposition side now. The numbers of the meeting, the committee, have changed drastically and therefore we have found a need to insure that there is adequate representation for meetings. Filibusters are not against the rules. I might offer too, that not showing up for meetings is not against the rules and therefore could put the government in a very critical position sometime down the road.

My memory goes back to 1979 and that is my concern. We are not saying that the members of the opposition will hold up the activities of the meeting.

**An hon. member:** You are implying that.

**Mr. Bradley:** There is a possibility. There is also a possibility the opposition is going to be stretched. But because the total decision on this in my estimation or my feeling, is because of the numbers of the members of government on the committee and the members of government in the House, that it is necessary since we do not have an equal split in committees that we had before and therefore it was natural to have members of the opposition there. We now have such numbers that it makes it questionable whether that is advantageous.

As I said to Mr. Cassidy, I am more than willing to introduce an amendment, or introduce another motion, to ensure that 48-hour notice be given of meetings, and an absolute necessity, 24-hours unless there is unanimous consent

## [Traduction]

Monsieur le président, un président doit présider. Il ne doit pas interpréter ce qui se dit. Si vous décidez de commenter tout ce que moi-même ou d'autres membres du Comité disons, vous nous rendrez la vie extrêmement difficile. Je ne trouve pas approprié que vous vous mettiez à interpréter tous mes propos, monsieur le président; j'accepte cela de la part de M. Bradley, mais je pense que vous, vous devriez vous retirer des discussions.

**Le président:** Monsieur Bradley, vous vouliez faire une observation? Sinon, je dois dire que vous me voyez désolé de vous voir adopter cette attitude. Je ne faisais qu'informer M. Berger de la procédure à suivre et demander courtoisement d'avancer dans les discussions. Si vous voulez interpréter cela comme un abus de ma position, c'est votre privilège.

Monsieur Bradley, un commentaire?

**M. Bradley:** Oui, monsieur le président. L'attitude de M. Berger explique probablement en partie pourquoi je prévoyais le besoin de présenter la motion initiale. Si, au cours de la réunion d'organisation, M. Berger est prêt à accepter qu'il ne peut y avoir de vote tant que quelqu'un a la parole et qu'il est donc possible de faire de l'obstruction, alors il est à peu près certain que le temps venu, et s'il y a lieu, M. Berger ne se présentera même pas aux séances, ce qui empêchera le Comité de se réunir.

Il y a ou plutôt il y a eu une tradition, mais les choses ont changé. Il y a eu des changements au niveau du système selon lequel fonctionne la Chambre. La tradition de la Chambre a changé: à l'heure actuelle, il y a des gens du gouvernement qui sont assis du côté qui est normalement réservé à l'Opposition. Les nombres et donc les proportions ont beaucoup changé pour ce qui est des comités et c'est pourquoi nous avons cru bon de veiller à ce qu'il y ait une représentation adéquate aux réunions. Faire de l'obstruction n'est pas interdit par le règlement. D'ailleurs, il n'est pas non plus interdit de ne pas se présenter à une réunion, ce qui pourrait justement éventuellement placer le gouvernement dans une situation très difficile.

Je remonte jusqu'en 1979 et ce sont ces choses-là qui m'inquiètent. Nous ne disons pas que les membres de l'Opposition vont bloquer les activités du Comité.

**Une voix:** Mais c'est ce que vous laissez sous-entendre.

**M. Bradley:** C'est une possibilité. Et une autre possibilité c'est que l'Opposition ait du mal à être partout. En ce qui nous concerne, la décision là-dessus relève d'après moi ou, d'après mon interprétation des choses, du nombre de membres du gouvernement qu'il y a à la Chambre ainsi qu'aux comités. Nous n'avons plus le partage égal qu'il y avait autrefois et qui faisait qu'il était naturel d'avoir des membres de l'Opposition. Notre effectif est maintenant tel qu'il y a lieu de se demander si cette formule est vraiment avantageuse.

Comme je l'ai déjà dit à M. Cassidy, je suis tout à fait prêt à proposer un amendement ou une autre motion en vue de prévoir un préavis normal de 48 heures pour toutes les réunions et un préavis minimal de 24 heures, à moins bien sûr que tous



[Text]

of all parties to hold it earlier than that, which would provide all members of the committee and opposition members the notice of at least 24-hours of the meeting, which surely would provide those members the opportunity to come. So I cannot see what the concern is by following the rules of the House of having the split as required by the House, the way it is. You have my word I would introduce that additional motion so you would be advised of the timings and adequate notice and I am sure, because of that, the amendment as initially proposed is quite acceptable.

**Mr. Gauthier:** Mr. Bradley, if I may just answer to your point about the possibility of the opposition . . .

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, on ne respecte pas l'ordre dans la réunion. On se répond sans . . .

**M. Gauthier:** Mais c'est lui qui est président, et non pas moi.

**Mme Bourgault:** Oui, mais attendez, monsieur le président. Il ne vous a pas vu, monsieur . . .

**M. Gauthier:** Mais il parle avec d'autres, que voulez-vous.

**Mme Bourgault:** Oui, mais un instant . . .

**M. Gauthier:** On discute avec M. Bradley.

**Mme Bourgault:** Oui, je comprends, mais . . .

**M. Gauthier:** Si vous voulez rester ici jusqu'à 12h30 ou 13h00, cela ne me dérange pas.

**Mme Bourgault:** Eh bien, non. Peut-être que vous, vous n'avez pas autant de travail que nous qui sommes au pouvoir.

**M. Gauthier:** Ecoutez, ce n'est pas une question de travail.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, écoutez. Moi, je propose . . .

**M. Gauthier:** Avez-vous la parole, vous?

**Mme Bourgault:** Non, mais je demande la parole. Je la demande depuis tout à l'heure. Alors, monsieur le président . . .

Tout à l'heure, vous nous avez demandé de faire des commentaires sur votre . . . Les membres de ce Comité ne vont pas passer l'après-midi à s'obstiner pour savoir qui fait quorum, qui ne fait pas quorum.

Je propose qu'on mette la motion aux voix et qu'on en finisse. Bien sûr, je comprends votre amertume, monsieur. Quand vous arrivez à la Chambre, vous avez les conservateurs devant vous et de chaque côté de vous. C'est la population qui a voulu cela. Maintenant, nous sommes au pouvoir. Nous comprenons très bien que vous puissiez avoir de l'amertume parce que nous en avons eu pendant longtemps. Au Québec, il y avait un conservateur pour 74 libéraux. Alors, l'amertume, nous connaissons cela, monsieur.

Vous disiez tout à l'heure que ce Comité n'était pas censé être partisan, mais vous faites de la partisanerie depuis tout à

[Translation]

les partis donnent leur consentement unanime pour qu'une réunion soit tenue dans des délais plus courts. Si tous les membres du Comité et tous les députés de l'Opposition sont avertis de la réunion au moins 24 heures à l'avance, il me semble que cela leur donne amplement l'occasion de s'organiser pour venir. Je ne vois donc pas où est le problème si nous suivons les règles de la Chambre relativement aux proportions, c'est-à-dire si nous suivons la formule proposée. Je vous donne ma parole que je proposerai cette motion supplémentaire de façon à ce que vous soyez tous avertis de la tenue de réunions suffisamment à l'avance et, compte tenu de cela, je suis certain que l'amendement tel que proposé est tout à fait acceptable.

**M. Gauthier:** Monsieur Bradley, si vous me permettez de répondre à la question que vous avez soulevée relativement à la possibilité qu'aurait l'Opposition . . .

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, we are not respecting the order as had been set out for the meeting. People are answering back without . . .

**Mr. Gauthier:** He is the chairman, not me.

**Mrs. Bourgault:** Yes, but wait a moment, Mr. Chairman. He did not recognize you, sir . . .

**Mr. Gauthier:** He is talking with other people, so what do you expect.

**Mrs. Bourgault:** Yes, but one moment . . .

**Mr. Gauthier:** We are talking with Mr. Bradley.

**Mrs. Bourgault:** Yes, I understand, but . . .

**Mr. Gauthier:** If you want to stay here until 12.30 p.m. or 1.00 p.m., I do not mind at all.

**Mrs. Bourgault:** Well, no. Maybe you do not have as much work to do as the people who are in power.

**Mr. Gauthier:** Listen, it is not a question of work.

**Mrs. Bourgault:** Listen, Mr. Chairman. I would propose . . .

**Mr. Gauthier:** Have you been given the right to speak?

**Mrs. Bourgault:** No, but I am requesting the right to speak. I have been requesting it for awhile already. In any event, Mr. Chairman . . .

Earlier, you asked that people speak to your . . . The members of this committee are not going to keep working away stubbornly all afternoon at the question of what the quorum should or should not be.

I would suggest that the question be put and that we deal with it once and for all. I well understand your bitterness, sir. When you arrive in the House, you are surrounded by Conservatives on every side. However, it is the Canadian people who wished it so. We are the ones in power now. And we understand your bitterness, because we suffered from it for a long time. In Quebec, there was only one Conservative for 74 Liberals. So we know all about bitterness, sir.

You were saying earlier that this committee was not supposed to be partisan, but all we are seeing from your side is





[Text]

**M. Berger:** Monsieur le président, M<sup>me</sup> Bourgault a fait tout à l'heure quelques commentaires qui me semblent un peu invraisemblables, avec tout le respect que j'ai pour la nouvelle députée. Elle a parlé d'amertume. Je pense qu'elle disait qu'il y avait de l'amertume du côté du Parti progressiste conservateur pendant les «années désertes».

**The Chairman:** Mr. Berger, with respect, could I ask you to address the amendment put by Mr. Gauthier? I was accused of editorializing and I am not editorializing, but if you would address the amendment that is what is before the committee and that is what we must dispose of before we can move on.

So if you would speak to that and do not necessarily editorialize on the comments of members on the other side. Just speak to the amendment and we may make some progress.

**M. Berger:** C'est ce que j'essaie de faire, monsieur le président. Je voulais simplement dire que nous ne sommes pas amers de notre côté. Nous défendons simplement les droits de l'opposition et nous avons l'intention de nous battre pour les faire respecter. Nous essayons de jouer notre rôle de députés de la meilleure façon possible.

J'ai décelé aussi, et j'espère que je n'ai pas raison, mais je crois avoir décelé aussi une certaine arrogance. On nous reprochait, quand on était au pouvoir, d'être arrogants, mais j'ai décelé une certaine arrogance quand M<sup>me</sup> la députée a dit que nous n'avions peut-être pas autant de travail que ceux qui étaient au pouvoir. Eh bien! Je peux vous dire que quand on est dans l'opposition, notre travail est aussi ardu et aussi volumineux et que ça prend autant de temps que quand on est du côté du gouvernement. Je crois que c'est déprécier le rôle des députés de l'opposition que de faire ce genre de commentaires. Je dis pas cela dans un esprit de partisanerie, et je ne vous fais aucune espèce de reproche, mais je veux quand même mettre les points sur les «i».

Mr. Chairman, Mr. Bradley indicated that our actions today may indicate that we may not show up for meetings. I said exactly the opposite earlier in my comments. I said we want to be part of this committee and we feel we have an important role to play.

• 1205

I suggested also that this committee could in its judgment adopt the amendment and see how it goes for a month or so. It is already November 22; this House will be adjourning for Christmas in less than four weeks. If we have trouble getting opposition members to meetings, I would suggest an amendment could be entertained, or you would be justified then in calling a meeting of this committee to deal with the matter and to say: Listen, gentlemen, in spite of your good intentions you have not been here, and it is time to make some changes in the functioning of the committee. However, with all respect for the members of the government, I think you should give us the

[Translation]

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, with all due respect to the new member, Mrs. Bourgault made a few comments earlier on which seemed to me to be quite unrealistic. She spoke of bitterness. I believe she stated that there was a bit of bitterness on the side of the Progressive Conservative Party during their dry years.

**Le président:** Monsieur Berger, je ne voudrais aucunement vous offenser, mais je vous demanderais de bien vouloir vous en tenir à l'amendement proposé par M. Gauthier. On m'a accusé de faire des jugements de valeur et de donner mes propres versions des choses, mais cela est faux. Je vous demanderais, à vous, de vous prononcer sur l'amendement qui a été proposé au Comité, car nous devons régler cette question avant de pouvoir passer à autre chose.

Je vous demanderais donc de vous prononcer là-dessus et de ne pas donner vos appréciations des commentaires faits par les députés de l'autre côté. Si vous vous en tenez à l'amendement, nous pourrions peut-être faire des progrès.

**Mr. Berger:** That is precisely what I am trying to do, Mr. Chairman. I simply wanted to say that there is no bitterness on our side. We simply wish to defend the rights of the opposition and we are ready to fight in order that they might be respected. We are trying to play our role as MPs as best we can.

I hope that I am wrong, but I detected what appears to me to be a certain degree of arrogance. When we were in power, we were accused of being arrogant, but I detected a certain degree of arrogance when the member from across the table said that we perhaps did not have as much work as those who are in power. I would simply like to say that the work of the opposition is just as arduous, just as voluminous and just as time consuming as that of the government. And it seems to me that that type of remark only belittles the role of MPs. I am not making these remarks in a partisan spirit, and it is not at all a reproach, but I would like things to be clear.

Monsieur le président, M. Bradley a déclaré que notre comportement ici aujourd'hui l'amenait à croire qu'il se pourrait très bien que nous ne nous présentions pas aux réunions. Or, j'ai dit tout à fait le contraire tout à l'heure dans mes commentaires. J'ai en effet déclaré que nous voulons faire partie du Comité et que nous pensons avoir un rôle important à jouer.

J'ai également proposé que le Comité exerce son jugement en adoptant l'amendement et en réexaminant la situation d'ici un mois pour voir ce que cela aura donné. Nous sommes déjà le 22 novembre et la Chambre va s'arrêter pour Noël dans moins de quatre semaines. Si on a du mal à avoir les membres de l'Opposition aux réunions, on pourrait peut-être envisager un amendement à ce moment-là et vous auriez tout à fait raison de convoquer une réunion du Comité dans le but de régler le problème et de dire: Ecoutez, messieurs, malgré toutes vos bonnes intentions vous n'êtes pas venus, et il faut donc maintenant apporter un certain nombre de changements





[Text]

de susciter leur participation à notre Comité serait d'inviter cordialement les membres du Comité de tous les partis à s'exprimer compte tenu de la procédure normale.

On nous parle beaucoup de cordialité depuis le début, mais quels sont les résultats de cette cordialité des 20 dernières années? Quant à la formation de notre Comité, je suis d'accord qu'on ne doit pas poser de critère absolu, parce que la cordialité, avec 190 milliards de dollars de dettes, monsieur le président, cela n'a pas donné de résultats tellement probants.

Je pense que la meilleure façon de susciter la participation des membres du Parti libéral, c'est de laisser la formation du quorum telle qu'elle est stipulée là, sans préciser que les membres du gouvernement ou les membres des partis d'opposition doivent être présents.

• 1210

Je dirais à M. Berger en particulier que s'il avait fallu poser comme critère la présence de l'opposition officielle.. Je pense que nous avons ici un bel exemple de boycottage.

**An hon. member:** We are on a point of order.

**Mr. Gauthier:** It is not a point of order. He is debating. Mr. Berger has the floor, Mr. Chairman. You cannot take the floor away from Mr. Berger and give it to the gentleman over there without having Mr. Berger terminate his remarks.

**The Chairman:** Mr. Gauthier, I am quite familiar with the procedures and the rules of committees in the House.

**M. Binns:** Je n'ai pas terminé, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. Berger had the floor. Mr. Bradley had a point of order. The gentleman had a point of order. I have recognized them both. I will now return to Mr. Berger.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.

**M. Berger:** *Thank you Mr. Chairman.*

**M. Binns:** Ils ont participé—M. Berger en particulier—à l'administration fédérale à laquelle je n'ai jamais participé. C'est une expérience intéressante. Cependant, nous avons participé à l'administration d'autres réalités tout aussi importantes. Pour ma part, je n'ai jamais vu, dans des convocations de comité, comme critère absolu la présence obligatoire d'un député de tel parti.

Vous ferez une convocation générale, et si vous pouvez suggérer une procédure plus expéditive, je vous le demande, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, Mr. Bradley referred to this provision for a 24- or 48-hours' notice and he asked what was wrong with it. Well, I think there are a lot of things that are wrong with it. If I had a bit of time to think about it, I could

[Translation]

encourage them to participate in the workings of our committee would be to cordially invite all the members of the committee, of all parties, to attend the meetings following the normal procedure.

We have spoken since the beginning of cordiality, but what has this cordiality brought us during the past 20 years? And as far as the organization of the committee is concerned, I would agree that we should not set any absolute criteria, because given the country's debt of \$190 billion, it seems to me, Mr. Chairman, that cordiality has not brought about any really convincing results.

I believe that the best way to encourage the participation of members of the Liberal Party would be to leave the definition of what constitutes a quorum as it stands here, without specifying that members of the government or that members of the opposition parties must be present.

I would like to say to Mr. Berger in particular that if one of the conditions was the presence of the Official Opposition... I think that we have before us a wonderful illustration of boycotting.

**Une voix:** Quelqu'un a invoqué le Règlement.

**M. Gauthier:** Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement, mais d'une discussion. M. Berger a la parole, monsieur le président. Vous ne pouvez pas la lui retirer et la donner à quelqu'un d'autre tant qu'il n'en a pas terminé avec ses remarques.

**Le président:** Monsieur Gauthier, je connais très bien la procédure et le Règlement des comités de la Chambre.

**Mr. Binns:** I have not finished, Mr. Chairman.

**Le président:** C'est M. Berger qui avait la parole. M. Bradley a invoqué le Règlement comme l'a également fait cet autre monsieur, et je leur ai donné la parole à tous les deux. Je vais maintenant rendre la parole à M. Berger.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Berger:** *Merci, monsieur le président.*

**Mr. Binns:** They participated—and I am speaking here of Mr. Berger in particular—in a federal administration which I never participated in. It is an interesting experience. We did however participate in the administration of other matters which were just as important. I am speaking only for myself, but as far as the matter of holding meetings is concerned, I have never seen used as an absolute criterion the presence of a member of a given party.

You will publish a general invitation, and if you are able to suggest a more efficient procedure, please proceed, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Berger:** Monsieur le président, M. Bradley a parlé d'un préavis de 24 ou de 48 heures et il a demandé pour quelles raisons ce ne serait pas un bon système. Je pense qu'il y a beaucoup de raisons. Si vous me laissiez un peu de temps, je

[Texte]

probably come up with maybe 20 or 30 or 40 things that are wrong with it, but I will start off with one or two.

**Mr. Bradley:** I am sure you will.

**Mr. Berger:** The first thing that comes to mind that is wrong with it, Mr. Chairman, is the fact that there may be other activities that prevent members of the opposition from attending the meeting when it suits the majority, or the government members, of this committee. There may be an opposition day in the House, for argument's sake, and we have the right as members of parliament to participate in opposition days. Opposition days have a purpose in this House. They allow members of the opposition to bring to public attention their concerns about important issues that the government may see fit not to debate during government business, and we have the right to participate in the opposition days.

Now, if a meeting were called by the majority of members, and if there were no requirements for members of the opposition to attend, well sure, we could have 48 hours' notice but a meeting could then be called on an opposition day and then our rights, as members, are breached because we cannot do two things at one time. We cannot participate both in the debates of the House and in the work of the committee.

Also I think Mr. Bradley, being an experienced parliamentarian, knows there are sometimes differences of opinion concerning the witnesses that should be called before this committee. Well, if the government has a majority and if there is no requirement that members of the opposition be present at meetings, meetings can be scheduled by the majority with . . .

**The Chairman:** Mr. Berger, you have to understand that witnesses appearing before the committee are determined by the steering committee on which your party is represented. So it is not the committee that dictates . . .

**An hon. member:** When does that come up.

**The Chairman:** It is not the committee that dictates.

**Mr. Berger:** I am simply saying, Mr. Chairman, that if . . .

**An hon. member:** I learned my game a long time ago—never trust the opposition.

**The Chairman:** Well, so that we may make some progress, may I suggest that we turn this matter over to the steering committee for resolution and that we proceed with other motions so that that the committee can make some progress. It is obvious from the way you are operating that you have a desire, or it appears that you have a desire, not to see this committee formed. That seems to be your objective. If I am wrong I apologize. I would like to see the committee make some progress, and if you are agreeable to that we could stand the motion before us let the steering committee adjudicate and bring it back to the committee here, so that we can at least get other motions before us on the committee and we can be prepared to do some business.

[Traduction]

pourrais sans doute vous en trouver 20, 30 ou même 40, mais je commencerai par vous en donner une ou deux.

**M. Bradley:** Je vous fais confiance pour cela.

**M. Berger:** La première raison, monsieur le président, c'est qu'il se pourrait qu'il y ait d'autres activités qui empêchent les députés de l'Opposition d'assister à une réunion qui aurait été convoquée pour une date qui conviendrait à la majorité, c'est-à-dire au gouvernement. Il se pourrait par exemple qu'une réunion coïncide avec un jour de l'Opposition à la Chambre, et en tant que députés, nous avons le droit de participer aux jours de l'Opposition. Ces jours de l'Opposition ont une fonction toute particulière à la Chambre: ils permettent aux députés de l'Opposition de porter à l'attention du public leurs préoccupations relativement à des questions importantes que le gouvernement a choisi de ne pas discuter pendant les séances normales, et nous avons le droit de participer aux jours de l'Opposition.

Si une réunion était convoquée par la majorité des membres du Comité, et s'il n'était pas nécessaire que des membres de l'Opposition y assistent, alors c'est très beau de dire que nous en aurions été avertis 48 heures à l'avance, mais si la réunion coïncide avec un jour de l'Opposition, alors cela porte atteinte à nos droits en tant que députés, car nous ne pouvons pas être à deux endroits différents en même temps. Nous ne pouvons pas participer à la fois aux débats en Chambre et aux travaux du Comité.

Par ailleurs, M. Bradley, qui est un parlementaire chevronné, sait bien qu'il y a parfois des différences d'opinions quant au choix des témoins à convoquer devant le Comité. Si le gouvernement a la majorité et s'il n'est pas nécessaire que des membres de l'Opposition soient présents pour que le Comité se réunisse, des réunions pourront être fixées par la majorité avec . . .

**Le président:** Monsieur Berger, les témoins qui sont invités à comparaître devant le Comité sont choisis par le comité directeur au sein duquel votre parti est représenté. Par conséquent, ce n'est pas le Comité qui dicte . . .

**Une voix:** À quel moment cela intervient-il?

**Le président:** Ce n'est pas le Comité qui dicte cela.

**M. Berger:** Tout ce que je dis, monsieur le président, c'est que si . . .

**Une voix:** J'ai appris il y a très longtemps qu'il ne faut jamais faire confiance à l'Opposition.

**Le président:** Je proposerais, afin que nous puissions progresser au moins un peu, que cette question soit renvoyée devant le comité directeur. Nous pourrions ainsi poursuivre l'étude d'autres motions afin que le Comité progresse un peu. Il est clair pour moi, si je me fie à votre comportement, que vous ne souhaitez pas du tout que ce Comité soit constitué. Cela semble être votre objectif. Mais, si j'ai tort, je m'en excuse. J'aimerais que le Comité progresse, et si vous êtes d'accord, nous pourrions réserver cette motion et laisser le comité directeur en décider. Cela nous permettrait d'examiner d'autres motions et de mettre les choses en marche afin que le Comité puisse faire un peu de travail.



[Text]

May I have your views on that please.

**Mr. Gauthier:** Yes, Mr. Chairman, may I speak to that?

**The Chairman:** Mr. Gauthier.

• 1215

**Mr. Gauthier:** If I understand you, you would like to stand Mr. Bradley's motion and my amendment, and refer it to a steering committee. But I do not know how it is going to be constituted and that may be the object of another debate. Because that is . . .

**Mr. Bradley:** May I suggest . . .

**Mr. Gauthier:** —anticipated. Just a minute. I am not at all finished with this because, you know, you are the one who is anticipating what we want to do. I am just trying to anticipate what you are going to do. That is the name of the game.

Why you would be concerned, Mr. Bradley, about whether or not we show up in the opposition, I think would be politically easy to answer, in my view at least, as to my record, Mr. Berger's record and Mr. de Jong's record, whom I know well have been working on this committee for several years. We have been the anchors of this committee. Our difficulty is to get other members to come to committee meetings because it is a technical one and a difficult one sometimes.

**Mr. Bradley:** I cannot see your concern either.

**Mr. Gauthier:** So I do not take it lightly. But absence from this committee for other than very serious reasons over the years has not come up anyway.

I would like to talk to the steering committee proposal that the chairman just made. I do not know how regular that is for you to make that proposal, Mr. Chairman. I guess it is in the spirit of . . .

**The Chairman:** I made the proposal in the spirit of trying to get on with the business that you so ardently want us to do.

**Mr. Gauthier:** Yes, but I take exception to your remark that we do not want the committee to be constituted. That remark in itself demonstrates to me a certain . . . or calls upon me a certain amount of cautiousness here. Why would you want to send it to a steering committee? Well, because probably you would control the steering committee and, then, when the report comes in for debate by this whole committee, then of course, you control the votes. So I know I cannot win votes.

But you know the rules of debate are for the protection of the minorities and I happen to be one of those here at present talking to you. Rules of debate allow me to speak on the proposal, allow me to speak on the steering committee report at the time. So unless you have some Solomon solution to our problem whereby the opposition to this government will be allowed to have it enshrined in the rules of this committee that we will be present when the meetings of the committee are to be held, then I hesitate very much to accept your proposal, Mr. Chairman. I mean, without telling you that you may be

[Translation]

Qu'en pensez-vous?

**M. Gauthier:** Monsieur le président, puis-je donner mon point de vue?

**Le président:** Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Si j'ai bien compris, vous voulez réserver la motion de M. Bradley ainsi que mon amendement afin de les renvoyer à un comité directeur. Toutefois, j'ignore comment ce comité sera constitué et cela peut faire l'objet d'un autre débat. Car cela est . . .

**M. Bradley:** Puis-je suggérer . . .

**M. Gauthier:** . . . prévu. Un instant. Je n'en ai pas du tout terminé car, vous savez, vous êtes celui qui anticipe ce que nous voulons. J'essaie simplement de prévoir ce que vous allez faire. C'est cela le jeu.

Monsieur Bradley, pourquoi vous inquiéteriez-vous que l'Opposition soit là ou non? Politiquement, je pense qu'il serait facile de répondre à cette question, à mon avis du moins, si l'on tient compte de mes états de service, ou de ceux de M. Berger et de M. de Jong, dont je sais très bien qu'ils ont travaillé à ce Comité pendant de nombreuses années. Nous avons assuré une permanence à ce Comité. Le problème que nous avons c'est d'amener d'autres députés aux réunions de comité car c'est un comité technique et parfois difficile.

**M. Bradley:** Je ne vois pas non plus ce qui vous préoccupe.

**M. Gauthier:** Je ne le prends donc pas à la légère, mais, de toute façon, au cours des années, il n'y a pas eu d'absences à ce Comité sauf pour des motifs très graves.

J'aimerais parler de la proposition du président visant le comité directeur. Monsieur le président, j'ignore si c'est dans l'ordre pour vous de faire une telle proposition. Je présume que c'est dans l'esprit de . . .

**Le président:** Je l'ai faite dans l'intention de tenter de passer aux choses que vous voulez si ardemment que nous fassions.

**M. Gauthier:** En effet, mais je m'inscris en faux contre vos commentaires voulant que nous ne voulions pas que le Comité soit constitué. A mon avis, cette remarque en soi illustre un certain . . . ou fait appel à un certain degré de prudence ici. Pourquoi voudriez-vous renvoyer la question à un comité directeur? Ma foi, probablement parce que vous contrôleriez le comité directeur et ensuite, lorsque le rapport serait présenté au comité plénier pour débat, alors évidemment vous contrôleriez les votes. Je sais donc que je ne peux pas obtenir ces votes.

Toutefois vous savez que les règles des débats sont là pour la protection des minorités et celui qui vous parle en fait partie. Les règles de la discussion me permettent de m'exprimer sur la proposition, de m'exprimer sur le rapport du comité directeur le moment venu. Monsieur le président, à moins que vous ayez une solution de Salomon à proposer à notre problème, solution qui permettrait l'enchâssement dans les règles de ce Comité du fait que nous serons présents lorsque celui-ci se réunira, alors j'hésite beaucoup à accepter votre proposition. Je veux dire, sans vous dire que vous reportez peut-être quelque peu le débat

[Texte]

postponing the debate somewhat to a further forum, either of the steering committee or of the whole committee.

So my immediate reaction would be caution but not opposition. You know I think it is a constructive proposal which we may talk about or consider. I would like to hear some views on it, maybe from government members, as to what they think can possibly come from a steering committee study about which they have not told us here this morning. I have not heard any good arguments to deter me from my position.

**The Chairman:** Mr. Gauthier, in my time in the House of Commons I have never known a steering committee of any kind, on any committee, that was not controlled by government members. Certainly, any steering committee that your party put together, you put together with control. My suggestion was not a motion—it was a suggestion—to the committee and was that we make progress. We have business to do; we have estimates to pass; a number of items to look at, and the purpose of calling the meeting was to make progress.

We came here at eleven o'clock this morning. It is now one hour and twenty minutes later. We have elected a chairman and a vice-chairman. We have made virtually no progress. We have a motion before us. We have an amendment to the motion before us, and you and your colleague appear not to want and I am sorry to say this—apparently you do not want the committee to make progress. Otherwise, you would recognize the fact that we are operating under the rules as established by the House of Commons and they are the rules which we operate under.

We have told you that, if the rules change, we are quite prepared to change. We are quite prepared to listen to representations made to the House leaders, that they may meet and adjudicate this matter. But we have to operate under the rules as they are currently constituted. And that is why I made that suggestion. Yes, Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I would point out to you and your colleagues that this matter, in fact, could have been resolved between House leaders beforehand. That is because a major change in the rules is being proposed from the practice of the last House, when both government and opposition members were to be put on, if there was going to be less than a quorum present. In fact, the matter will in fact be raised in the House today I suspect.

**The Chairman:** I am sure.

**Mr. Cassidy:** The consequence is that there may be something embarrassing for the government.

• 1220

This did not have to occur, and that is not the fault of Mr. Berger or myself or our party, and I suggest there are better ways of handling this which could have avoided some of the friction which is now taking place.

**The Chairman:** Thank you.

[Traduction]

à une autre tribune, soit au comité directeur ou au comité plénier.

Ma réaction immédiate serait donc la prudence mais non l'opposition. Je crois que c'est une proposition constructive que nous pourrions envisager ou dont nous pourrions parler. J'aimerais entendre des opinions sur la question, peut-être celles des députés ministériels, sur ce qui peut possiblement ressortir d'une étude du comité directeur dont ils ne nous ont rien dit ce matin. Je n'ai entendu aucun bon argument pouvant m'amener à changer de position.

**Le président:** Monsieur Gauthier, pendant tout le temps que j'ai siégé à la Chambre des communes je n'ai jamais connu de comité directeur, quel qu'il soit, ou aucun comité qui n'était pas contrôlé par les députés du gouvernement. Indiscutablement, tout comité créé par votre parti est contrôlé par votre parti. Ma suggestion au Comité n'était pas une motion, c'était une suggestion d'aller de l'avant. Nous avons des choses à faire, nous avons des prévisions budgétaires à adopter, nous avons plusieurs points à étudier et cette réunion a été convoquée pour que l'on progresse dans ces dossiers.

Nous sommes arrivés ici à 11 heures ce matin et une heure et vingt minutes plus tard nous avons élu un président et un vice-président. Nous n'avons pratiquement accompli aucun progrès. Nous sommes saisis d'une motion, d'un amendement à la motion, et je regrette de dire ceci, apparemment vous et vos collègues ne semblez pas vouloir que ce Comité progresse. Autrement, vous reconnaîtrez le fait que nous fonctionnons selon les règles établies par la Chambre des communes et ce sont ces règles-là que nous suivrons.

Nous avons dit que nous étions tout à fait prêts à changer si les règles changent. Nous sommes tout à fait prêts à écouter les doléances des leaders en Chambre, qui peuvent se réunir et prendre des décisions sur cette question. Toutefois, nous devons fonctionner selon les règles qui existent présentement. Et c'est la raison pour laquelle j'ai fait cette suggestion. Oui, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, j'aimerais vous rappeler ainsi qu'à vos collègues que cette question aurait en fait pu être résolue préalablement par les leaders en Chambre. Car on propose un changement important à la règle par rapport à la pratique passée de cette Chambre où les députés du gouvernement et de l'Opposition devaient être présents, s'il n'y avait pas quorum. En fait, je pense que la question va être soulevée en Chambre aujourd'hui.

**Le président:** J'en suis sûr.

**M. Cassidy:** Conséquemment, cela pourrait être quelque peu embarrassant pour le gouvernement.

Il n'était pas nécessaire que cela se produise, et ce n'est pas la faute de M. Berger ni la mienne, ni celle de notre parti; à mon avis, il y a de meilleures façons de faire qui auraient pu éviter les frictions actuelles.

**Le président:** Merci.



[Text]

**Mr. de Jong:** Also, Mr. Chairman, I believe you are not entirely correct in saying that we are totally governed under the rules of the House because if we are then we would not be having this debate. The fact is that the committee is setting some of its own rules.

**Mr. Cassidy:** Absolutely.

**The Chairman:** Any further contributions?

**Mr. Duguay:** Mr. Chairman, this is probably in the realm of a question of privilege. In hearing the debate today, as a new member who has spent a considerable amount of time watching the House of Commons and one who has developed respect for tradition, I frankly would be quite embarrassed to have this debate go on in public. I want to ask the members opposite if they would show some consideration for the rights of the majority to hear their point of view and, once having heard it, to make a decision. I certainly would respect that on our side we would never want to do anything which would violate the rights of the opposition members; but, really, I am quite concerned as a new member that this kind of thing would be allowed to go on over a procedural matter. Over a substantive matter, sir, I would respect your right to carry this debate on for a long time, but over this procedural matter I really find your arguments to be redundant and spurious and would ask you to show us some respect and carry on with the business of this committee.

**The Chairman:** Mr. Berger.

**Mr. Berger:** I respect the words of the hon. member. However, I would like to suggest to him that procedure is what keeps this House together. Procedure is perhaps far more important than substance when it comes to the operations of the House of Commons.

Yes, there are substantive matters that this government wants to introduce. Your Minister of Finance tabled an agenda for action in the House of Commons a couple of weeks ago, or an agenda for consultation. Those are the substantive matters this Parliament will be dealing with, but if it were not for procedure we would have no rights and we would not have a democracy. Procedure is the foundation upon which our democracy and this Parliament are built.

You were talking about how you would not have this debate going on in public. Your party exercised its rights within the limits and even stretched the limits of the rules of procedure in a couple of very public debates and in an unprecedented fashion in the last House, and I think you probably witnessed or read about or saw on television the debates that took place over the bell-ringing incident.

I do not want to go into that a great deal, but I want just at this point to quote a statement from a speech by Stanley Knowles made some 20 years ago. It is practically 25 years ago; this was in 1958. He stated:

Democracy includes respect for the rights of minorities. Democracy is not real unless the force of public opinion is brought to bear not only on the choice of a government once every four years but on the legislative process month in and

[Translation]

**M. de Jong:** De plus, monsieur le président, je crois que vous n'avez pas tout à fait raison de dire que nous sommes totalement régis par les règles de la Chambre, car si c'était le cas, nous n'aurions pas la présente discussion. Le fait est que le Comité établit lui-même certaines de ses propres règles.

**M. Cassidy:** Tout à fait.

**Le président:** D'autres observations?

**M. Duguay:** Monsieur le président, mon intervention tombe probablement dans la catégorie des questions de privilège. Je suis un nouveau député qui a consacré passablement de temps à observer la Chambre des communes et qui en est venu à respecter la tradition; à ce titre, je serais très gêné si la discussion que j'entends aujourd'hui était tenue en public. Je demande aux membres d'en face s'ils veulent faire preuve de considération envers les droits de la majorité qui entendra leurs points de vue et, cela fait, prendra une décision. Je suis certain que de notre côté, nous ne voudrions jamais faire quoi que ce soit qui brime les droits des membres de l'Opposition; à titre de nouveau député, je suis assez inquiet de voir que ce genre de discussion est permise sur une question de procédure. S'il s'agissait d'une question de substance, monsieur, je respecterais votre droit de prolonger la discussion très longtemps, mais sur une question de procédure, je crois que vos arguments sont redondants et douteux, et je vous demande de faire preuve de respect en permettant la poursuite des travaux de ce Comité.

**Le président:** Monsieur Berger.

**M. Berger:** Je respecte l'opinion de l'honorable député. Cependant, qu'il me soit permis de lui rappeler que c'est la procédure qui permet à cette Chambre de fonctionner. La procédure est peut-être beaucoup plus importante que les questions de substance lorsqu'on parle du fonctionnement de la Chambre des communes.

Ce gouvernement veut lancer la discussion sur des questions importantes. Il y a quelques semaines, votre ministre des Finances a présenté à la Chambre un plan d'action ou un plan de consultation. Ce sont là les questions importantes dont ce Parlement sera saisi, mais s'il n'y avait pas de procédure, nous n'aurions aucun droit et la démocratie n'existerait pas ici. La procédure constitue le fondement même de notre démocratie et de ce Parlement.

Vous disiez que vous ne voudriez pas que la présente discussion soit tenue en public. Votre parti a exercé ses droits à l'intérieur des limites établies et, lors de la dernière législature, il a repoussé les limites de la procédure lors de quelques débats très publics; que ce soit par vos lectures ou par la télévision, je pense que vous avez probablement été témoin des discussions qui ont été tenues lors de l'incident des «cloches».

Je ne veux pas m'aventurer trop loin sur cette question, mais je voudrais maintenant citer une déclaration tirée d'un discours prononcé par Stanley Knowles il y a environ 20 ans. De fait, cela fait pratiquement 25 ans; c'était en 1958. Il disait:

La démocratie comprend le respect des droits des minorités. Il n'y a pas de vraie démocratie à moins que la force de l'opinion publique s'exerce non seulement sur le choix d'un gouvernement à tous les quatre ans, mais également sur le

## [Texte]

month out, day in and day out, during the time between elections.

I am coming to the point. He said:

I submit, therefore, that you do not have full political democracy, let alone the economic as well as political democracy for which my party stands . . .

**The Chairman:** Mr. Berger, with the greatest of respect, we are not here to discuss philosophy. We have a motion and an amendment to a motion before us, and I would ask you to address the amendment to the motion and let us get on with it. I do not think the members, with all respect, came here to listen to a discussion and a dissertation and a homily on philosophy as you perceive it.

• 1225

I would like to see the committee make some progress. You obviously are not of the same mind, but I would ask you to speak to that amendment, not to your philosophical wanderings.

**Mr. Berger:** I am speaking precisely to the amendment, sir. I am speaking precisely to the amendment because in our amendment we suggest that a member of the opposition be present when this committee meets.

**The Chairman:** Do you have a point of order?

**Mr. Roman:** Yes, I do. I believe we all have other commitments, and I understood this committee was going to break shortly after 12 a.m. If it is in order, Mr. Chairman, I would like to move a recess, if we could reconvene the meeting again at 3.30 p.m. or 4 p.m. or whatever is convenient to the other members; because there are commitments, and important ones, that we have to keep, and if we have to sit here and listen until this is resolved, it is going to be well into other important business matters.

**M. Binns:** Monsieur le président, pour rester dans l'esprit de la dernière intervention, j'aimerais proposer l'ajournement jusqu'à la prochaine séance régulière du Comité parce que cet après-midi, on a d'autres choses de prévues quand même. Cela devient difficile de reporter cela à une autre heure durant la journée. Je serais très heureux d'entendre la suite des commentaires.

**An hon. member:** At a time and place to be set by the chairman.

**The Chairman:** We have a motion before us to adjourn the meeting and convene at a later date.

**Mr. Gauthier:** I regret, Mr. Chairman, you cannot do that. You cannot accept that motion unless you get unanimous consent. The committee can do anything unanimously.

**Mr. Bradley:** You are not prepared to give unanimous consent.

**Mr. Gauthier:** You say "at the call of the Chair". I agree the Chair would call the meeting. We have a very important debate this afternoon which we intend to participate in, on the

## [Traduction]

processus législatif quotidien, pendant la période qui sépare les élections.

J'arrive à l'essentiel. Il disait:

Par conséquent, je suis d'avis qu'il n'y a pas de véritable démocratie politique, et encore moins de cette démocratie économique dont mon parti se fait le défenseur . . .

**Le président:** Monsieur Berger, malgré tout le respect que je vous dois, nous ne sommes pas ici pour discuter philosophie. Nous avons été saisis d'une motion et d'un amendement, et je vous demande de vous en tenir à cela et de nous permettre de poursuivre. Je ne crois pas que les membres soient venus ici pour entendre une discussion, une dissertation et une homélie sur la philosophie, telle que vous la percevez.

Je voudrais que le Comité avance dans ses travaux. De toute évidence, vous n'êtes pas du même avis, mais je vous demanderais de vous en tenir à l'amendement, et non pas à vos élucubrations philosophiques.

**M. Berger:** Je parlais précisément de cet amendement, monsieur. C'est là précisément l'objet de mes propos car, dans notre amendement, nous demandons qu'un membre de l'Opposition soit présent lorsque le Comité se réunit.

**Le président:** Voulez-vous invoquer le Règlement?

**M. Roman:** Oui. Je pense que nous avons tous d'autres engagements, et je croyais que ce Comité ajournerait ses travaux peu après midi. Alors, monsieur le président, si ma demande est recevable, je désire que nous prenions une pause et que nous reprenions cet après-midi à 15 h 30 ou à 16 heures, ou à un moment qui convienne aux autres membres; nous avons d'autres engagements importants qu'il nous faut respecter, et si nous devons rester ici jusqu'à ce que cette question soit résolue, nous devons négliger d'autres questions importantes.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, in the same vein, I would like to propose adjournment until the next regularly scheduled meeting of this committee, since this afternoon, we have other commitments. It is becoming difficult to postpone these commitments to some other time during the day. I will be very happy then to hear the rest of the observations.

**Une voix:** À une date et en un endroit déterminés par le président.

**Le président:** Nous avons été saisis d'une motion prévoyant l'ajournement et la reconvoque à une date ultérieure.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, je regrette, mais vous ne pouvez pas faire cela. Vous ne pouvez accepter cette motion à moins d'obtenir le consentement unanime. Le Comité peut faire ce qu'il veut, à l'unanimité.

**M. Bradley:** Vous n'êtes pas disposés à nous accorder le consentement unanime.

**M. Gauthier:** Vous dites «sur convocation du président». J'accepte que le président convoque la réunion. Cet après-midi, il y a un débat très important sur le groupe de travail, et nous



*[Text]*

task force, and we would like to continue this debate, because I think it is very important to this committee.

**Mr. Roman:** It is 12.30 p.m. now, sir. That is the reason for the motion; to recess it until further notice by the Chair and continue on with the debate.

**Mr. Gauthier:** You need unanimous consent for that, unless I am mistaken.

**Mr. Roman:** A motion to recess is, I understand, in order at any time.

**M. Gauthier:** Si vous saviez comme on en a appris à regarder les collègues conservateurs . . . pendant onze ou douze ans . . . j'en ai appris bien des affaires!

**M. Duguay:** Regarde le comité sur la réforme du Parlement . . . ce serait peut-être le premier exercice pour . . . C'est pour vous assurer qu'on ne permettra pas ce que j'ai vu aujourd'hui.

**Une voix:** Non, moi non plus.

**M. Gauthier:** Ah bon! C'est la démocratie. La démocratie à l'oeuvre!

**Mrs. Bourgault:** We are leaving, Mr. Chairman.

**Mr. Gauthier:** They can leave if they like, but the meeting is still going on.

**The Chairman:** I would ask that you stay for a few minutes.

Mr. Duguay, would you stay for just a few minutes more.

**An hon. member:** Only 199 more weeks to go.

**M. Duguay:** La bataille se gagne à la dernière ronde, monsieur; je puis vous assurer de ça! Il y aura bien des batailles dans le 33<sup>e</sup> Parlement.

**M. Berger:** On est prêts à les livrer, mon cher monsieur.

**M. Duguay:** Ce sera le *fun*! Je te le garantis. Ce ne sera pas toujours aussi «plate» qu'aujourd'hui non plus.

**M. Binns:** Ce n'est pas de les livrer qui est le pire, c'est de les payer!

**Mr. Gauthier:** Just 199 weeks to go.

**Mme Bourgault:** Ce n'est pas possible! On commence mal ce Comité-là; cela n'a pas de bon sens! Cela est de mauvais augure.

**Une voix:** Mais non, on commence bien.

**Mr. Bradley:** Mr. Chairman, is it possible we could have unanimous consent to table this for the present time and possibly carry on with the establishment of the Subcommittee on Agenda and Procedure and the printing and witness expenses and then if necessary come back to this?

**The Chairman:** I understand, Mr. Bradley, the only way we could do that would be to withdraw the amendment by

*[Translation]*

avons l'intention d'y participer; nous voudrions aussi poursuivre la présente discussion, car je crois que c'est très important pour ce Comité.

**Mr. Roman:** Il est maintenant midi trente, monsieur. C'est ce qui justifie la motion; nous devrions ajourner jusqu'à convocation du président, et poursuivre notre discussion à ce moment-là.

**M. Gauthier:** Sauf erreur, vous devez obtenir le consentement unanime pour ce faire.

**Mr. Roman:** Si je ne m'abuse, une motion d'ajournement est toujours recevable.

**Mr. Gauthier:** If you knew how much we have learned by watching our Conservative colleagues . . . for 11 or 12 years . . . I have learned a lot of things!

**Mr. Duguay:** Look at the Committee on Parliamentary Reform . . . that could be the first exercise . . . That is to assure you that we will not allow what I have seen today.

**An hon. member:** No, neither will I.

**Mr. Gauthier:** Oh well! That is democracy. Democracy at work!

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, nous partons.

**M. Gauthier:** Ils peuvent partir s'ils le veulent, mais la réunion se poursuit toujours.

**Le président:** Je vous demande de rester encore quelques minutes.

Monsieur Duguay, voulez-vous rester pour quelques minutes encore.

**Une voix:** Il ne reste encore que 199 semaines.

**Mr. Duguay:** I can assure you, sir, that the battle will be won in the last round! There will be many battles during the Thirty-third Parliament.

**Mr. Berger:** We are ready to fight, my dear sir.

**Mr. Duguay:** It will be fun! I can guarantee it. It will not always be as dull as today either.

**Mr. Binns:** The worst is not to fight, but to pay!

**M. Gauthier:** Il reste 199 semaines.

**Mrs. Bourgault:** We are taking a bad start. That does not make sense. That augurs badly.

**An hon. member:** Oh no! It is quite the opposite.

**M. Bradley:** Monsieur le président, est-il possible d'obtenir le consentement unanime pour mettre cette question de côté pour l'instant et, peut-être, de poursuivre les discussions sur l'établissement du Sous-comité sur la procédure et l'ordre du jour, afin de permettre l'impression des délibérations et le remboursement des dépenses des témoins? Si besoin est, nous pourrions revenir à la présente question plus tard.

**Le président:** Monsieur Bradley, je crois que pour faire cela, nous devrions retirer l'amendement par consentement un-

[Texte]

unanimous consent and then withdraw the motion by unanimous consent. Then we could carry on with other motions.

**Mr. Bradley:** With other business... which I would be prepared to do if the...

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, we would be prepared to agree to...

• 1230

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, we would be prepared to agree to an adjournment motion if the next meeting of the committee were set for either tomorrow afternoon or next Tuesday morning.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, si la prochaine réunion est comme celle-ci... J'aimerais qu'on limite les interventions à cinq ou 10 minutes.

**Une voix:** Non, non, non.

**Mme Bourgault:** Ecoutez, c'est de très mauvais augure...

**M. Berger:** Non, ce n'est pas comme cela...

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, on veut travailler.

**M. Gauthier:** Nous aussi!

**Mme Bourgault:** Nous avons plusieurs comités. C'est juste une question... Les règlements sont là. Il me semble que l'on discourt sur de la philosophie et, surtout, on ne parle pas du Comité. Monsieur le président, si on se lève tous ici et qu'il n'y a pas quorum... Mes amis d'en face pourront continuer à discourir tout l'après-midi sur la question. Ecoutez, à un moment donné, il faut prendre une décision.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Bourgault. I am quite aware of the procedures under which we operate. If we proceeded with our motions, we would come to a motion which would limit the comments and interjections, but at the moment we have not reached that position. Now, I understand...

**An hon. member:** I would be prepared to support it.

**The Chairman:** We have several motions before us, and first of all, I am going to see a reconciliation of some kind here. But, Mr. Cassidy, you wanted to make a comment.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, it seems to me that, among other things, it would be useful to have a look at all the motions the government side is proposing to put forward. This is the first I have heard of specific motions with respect to limitations, and they may be different than those which have occurred before. I think we should...

**The Chairman:** They are no different than previous motions.

**Mr. Cassidy:** I think we should look at those, and the appropriate place for that to occur might be in the steering committee. If Mr. Bradley's motion were to be withdrawn, I presume the amendment would then fall and it would then be possible to set up the steering committee and let the steering committee meet. Things may not be resolvable there, but at least we could get it all put out on the table and either come to a resolution or not.

[Traduction]

nime, puis retirer la motion par consentement unanime. Alors, nous pourrions passer à d'autres motions.

**M. Bradley:** Passer à d'autres questions—ce que je serais disposé à faire si le...

**M. Berger:** Monsieur le président, nous serions disposés à accepter de...

**M. Berger:** Monsieur le président, nous serions d'accord pour appuyer une motion d'ajournement, si la prochaine réunion avait lieu demain après-midi ou mardi matin.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, if the next meeting is like this one... I would like speeches to be limited to five or ten minutes.

**An hon. member:** No, no, no.

**Mrs. Bourgault:** Listen, this is a very bad sign...

**Mr. Berger:** No, it is not like that...

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, we want to work.

**Mr. Gauthier:** We do too.

**Mrs. Bourgault:** We have several committees. It is just a question... The standing orders are there. It seems to me that we are talking about philosophy, and above all, we are not talking about the committee. Mr. Chairman, if we all got up and there was no quorum... my friends on the other side might continue to talk all afternoon on this question. At some point we have to make a decision.

**Le président:** Merci, madame Bourgault. Je connais très bien la procédure. Si nous allions de l'avant avec nos motions, il y aurait une motion pour limiter les commentaires et les interventions, mais nous n'y sommes pas encore arrivés. Maintenant, je crois savoir...

**Une voix:** Je serais prêt à appuyer.

**Le président:** Nous avons plusieurs motions. D'abord il nous faut s'entendre ici. Monsieur Cassidy, vous voulez faire un commentaire.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, il me semble, entre autres, qu'il serait utile d'étudier les motions que le gouvernement a l'intention de proposer. C'est la première fois que j'entends parler d'une motion visant les limites du temps de parole. Je pense qu'il faut...

**Le président:** Ces motions ne diffèrent pas des motions précédentes.

**M. Cassidy:** Je pense qu'il nous faut les étudier, et il serait peut-être raisonnable de le faire au comité directeur. Si M. Bradley retirait sa motion, il serait possible de constituer le comité directeur, et ce comité pourrait ensuite se réunir. Il se peut qu'on ne puisse pas résoudre ces questions ici, mais nous saurons au moins où nous en sommes, et ensuite nous pourrions prendre une décision.



[Text]

**The Chairman:** That is the very point I made some time back.

**Mr. Cassidy:** I am not sure if the clerk can advise us whether or not, if the main motion is withdrawn, that allows you to do that. I am suffering from . . .

**The Chairman:** There are two ways of doing it, as I understand it. We can withdraw the amendment, withdraw the main motion and receive another amendment.

**Mr. Cassidy:** Okay, the motion could be withdrawn, and that simply allows us to get on.

**The Chairman:** Normally in the procedure, we have to deal with the amendment to the motion. That is the normal procedure, Mr. Cassidy.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, you would need unanimous consent to do that, and I will not give unanimous consent to do that. But I would just like to add that we have heard some interesting . . .

**Mr. Duguay:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Duguay.

**Mr. Duguay:** I want to ask the Chair's guidance. I am under the impression that, according to Standing Order 65.(6), a quorum is a majority of the members. Is my interpretation of that Standing Order correct that, if there is not a majority of members present, this meeting cannot continue?

**The Chairman:** That is the very point we are debating at the moment.

**Mr. Duguay:** Perhaps the clerk could give us . . . If it is correct, we can fix this little problem quickly.

**The Chairman:** The quorum is only for voting motions.

**Mr. Duguay:** So it is not correct.

**Mr. Bradley:** We would never vote on the amendment.

**Mr. Gauthier:** We are not talking about voting; we are talking about hearing evidence. That is what we are talking about. You have missed the whole point.

**Mr. Bradley:** We can give all the evidence we want; we just have to be here.

**Mr. Gauthier:** Vous ne comprenez pas. Vous ne saisissez pas du tout.

**Mr. Bradley:** It would just never come to a vote.

**Une voix:** On peut passer tout l'après-midi . . .

**Mr. Gauthier:** Toute la nuit, si vous voulez; cela ne me dérange pas.

**Mr. Binns:** Monsieur le président, j'ai l'illustration la plus évidente et la plus claire du fait que la gestion des affaires de la nation a été faite avec une frivolité déconcertante. J'espère que dans les plus brefs délais, on apportera des amendements à la procédure parlementaire et à la procédure quant aux discussions au sein de nos comités, des amendements, dis-je, qui nous permettront d'être efficaces.

[Translation]

**Le président:** C'est exactement ce que j'ai dit il y a longtemps.

**M. Cassidy:** Est-ce que le greffier est en mesure de nous dire, si la motion principale est retirée, si on peut procéder de cette façon. Je souffre . . .

**Le président:** Je crois savoir qu'il y a deux façons d'agir. Nous pouvons retirer l'amendement, retirer la motion principale et recevoir un autre amendement.

**M. Cassidy:** D'accord, on pourrait retirer la motion et continuer ensuite.

**Le président:** Selon la procédure normale, il faut traiter d'abord l'amendement. C'est la procédure normale, monsieur Cassidy.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, il vous faudrait le consentement unanime, mais je ne vous l'accorderai pas. J'aimerais ajouter que nous avons entendu d'intéressants . . .

**M. Duguay:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Duguay.

**M. Duguay:** J'aimerais l'avis du président. J'ai l'impression que selon le Règlement 65.(6), un quorum est la majorité des membres. Est-ce que j'ai bien compris le Règlement, c'est-à-dire que s'il n'a pas une majorité de ses membres présents, la réunion ne peut pas se poursuivre?

**Le président:** C'est de cela que nous sommes en train de débattre en ce moment.

**M. Duguay:** Le greffier pourrait peut-être nous . . . Si j'ai raison, nous trouverions un remède très rapidement.

**Le président:** Le quorum ne vaut que pour les motions de vote.

**M. Duguay:** Alors, je n'ai pas raison.

**M. Bradley:** Nous ne voterions jamais sur l'amendement.

**M. Gauthier:** Nous ne parlons pas de vote, nous parlons des témoignages. Vous êtes complètement à côté de la question.

**M. Bradley:** Nous pouvons recevoir tous les témoignages voulus; il ne faut qu'assister.

**Mr. Gauthier:** You do not understand. You do not understand at all.

**M. Bradley:** Nous n'aurions jamais un vote.

**An hon. member:** We could spend a whole afternoon . . .

**Mr. Gauthier:** All night, if you want; it does not bother me at all.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I have the clearest and most striking illustration of the fact that the affairs of the nation have been managed with the most upsetting frivolity. I hope that with as little delay as possible we will make amendments to parliamentary procedure and to the procedure for discussions in committees that will enable us to be effective.

[Texte]

J'ai déjà participé à des comités des prévisions budgétaires et des finances à d'autres niveaux, et ce que je vois ici, je ne l'avais jamais vu, monsieur le président.

Je ne peux pas croire qu'au niveau d'un comité national, on puisse assister à des pertes de temps comme celle-là, à du paraphrasage qui n'en finit plus. Je commence à savoir pourquoi la situation financière du pays est dans un état aussi délabré. Je commence à avoir beaucoup de réponses à mes questions, monsieur le président.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, *may I ask the permission to leave?*

**Le président:** Madame Bourgault.

**Mme Bourgault:** Est-ce que je peux vous demander la permission de quitter, monsieur le président? J'ai un rendez-vous important à l'heure du dîner.

I am leaving; I am sorry.

**The Chairman:** I can see what is going to happen here.

**Mr. Bradley:** I am supposed to be speaking in the House. It is very important that we deal with this matter; it is very important.

**Mrs. Bourgault:** But we were supposed to be here for 20 minutes.

• 1235

**Mr. Bradley:** I was supposed to be speaking at 11.30 a.m.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, I would like to make a phone call to say that I cannot be there.

**Mr. Bradley:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I have a point of order down here.

**Mr. Daubney:** Mr. Chairman, I believe Mr. Berger made a suggestion that we adjourn to a fixed date. He suggested tomorrow afternoon or Tuesday morning. I would recommend Tuesday morning. Can we adjourn on that basis?

**The Chairman:** Just a moment.

**An hon. member:** I could make a point, Mr. Chairman, that might clarify it.

**Mr. Gauthier:** You have a serious proposition, accept it. Accept our amendment.

**Mr. Bradley:** In other words, you are blackmailing the committee.

**Mr. Gauthier:** Oh no, but I am just . . .

**Mr. Bradley:** In reality, if you want to get down to the technicalities of debating the amendment, the orders state that a quorum must be present to vote. A quorum is not necessarily present to hear witnesses . . .

**Mr. Gauthier:** That is right, that is the point.

**Mr. Bradley:** We could leave. You will never be able to vote on the amendment.

**Mr. Gauthier:** No.

[Traduction]

I have taken part in budget and finance committee meetings at other levels, and what I have seen here, I have never encountered before, Mr. Chairman.

I cannot believe that at a national committee level we could witness such a waste of time or such never ending paraphrase. I am beginning to understand why the country's finances are in such a sorry state. I am beginning to get a lot of answers to my questions, Mr. Chairman.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, *Est-ce que je peux vous demander la permission de m'en aller?*

**The Chairman:** Mrs. Bourgault.

**Mrs. Bourgault:** May I ask permission to leave, Mr. Chairman? I have an important meeting at lunch time.

Je m'en vais; je suis désolée.

**Le président:** Je sais ce qui va se passer ici.

**M. Bradley:** Je suis censé être en train de parler à la Chambre. Il est très important de régler cette question, très très important.

**Mme Bourgault:** Mais nous étions censés nous réunir que pour 20 minutes.

**M. Bradley:** J'étais censé parler à 11h30.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, j'aimerais téléphoner pour dire que je ne serai pas là.

**M. Bradley:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** J'en ai déjà pris note.

**M. Daubney:** Monsieur le président, je pense que M. Berger a suggéré un ajournement jusqu'à demain après-midi ou mardi matin. Je propose mardi matin. Pourrions-nous lever la séance sur cette base?

**Le président:** Un moment.

**Une voix:** Je pourrais faire une précision, monsieur le président.

**M. Gauthier:** Vous avez une motion sérieuse, acceptez-là. Acceptez notre amendement.

**M. Bradley:** En d'autres termes, vous faites du chantage au Comité.

**M. Gauthier:** Non, j'essaie simplement . . .

**M. Bradley:** Mais en réalité, selon le règlement, il faut un quorum pour voter. Un quorum n'est pas nécessaire pour entendre des témoignages . . .

**M. Gauthier:** C'est exact, c'est précisément le point.

**M. Bradley:** Nous pouvons quitter, et de cette façon, vous ne pourrez jamais mettre l'amendement aux voix.

**M. Gauthier:** Non.



*[Text]*

**Mr. Bradley:** Mr. Berger could sit here until next Tuesday if he wishes and speak on the amendment.

**Mr. Gauthier:** There has to be a chairman here. He would have to be here, otherwise there is no meeting.

**Mr. Bradley:** That is right.

**Mr. Gauthier:** We can sit, the three of us or the four of us.

**Mr. Bradley:** That is right. We have not established how many people have to be present for a meeting.

**Mr. Gauthier:** That is exactly the point, Mr. Bradley, I want to be . . .

**Mr. Bradley:** So we could leave and there is no meeting—at least, no vote could be taken, you could speak forever.

**The Chairman:** We have a motion before us by Mr. Roman, that this committee do now adjourn.

**An hon. member:** Recess.

**The Chairman:** Recess, pardon me. Recess to the call of the Chair. May I have . . .

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, I believe . . .

**The Chairman:** It is not a debatable motion.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

Tuesday, November 27, 1984

• 1106

**The Chairman:** I call the meeting to order. I see a quorum.

At the last meeting of this committee we adjourned to the call of the Chair, and we are convened again today. Before us at that time we had a motion by Mr. Bradley that the chairman be authorized to hold meetings and to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that four committee members, including the chairman or vice-chairman, are present.

Then we had an amendment to that by Mr. Gauthier that the motion be amended by adding "and that the government and the opposition be present".

I understand there have been discussions in the House and elsewhere and that we are now prepared to move on the amendment by Mr. Gauthier. I understand there is a disposition to accept the amendment.

**Mr. Bradley:** He drives a hard bargain.

**The Chairman:** Mr. Gauthier, as you have just arrived, I will review briefly for you.

As you will recall, the meeting was adjourned to the call of the Chair. We are now back in formal meeting again. Mr. Bradley had moved that the chairman be authorized to hold

*[Translation]*

**M. Bradley:** M. Berger peut siéger ici jusqu'à mardi prochain s'il le veut, et parler au sujet de l'amendement.

**M. Gauthier:** Il faut avoir un président. S'il n'est pas présent, il n'y a pas de réunion.

**M. Bradley:** C'est exact.

**M. Gauthier:** Nous pouvons siéger, nous trois ou nous quatre.

**M. Bradley:** C'est exact. Nous n'avons pas encore établi le quorum pour une réunion.

**M. Gauthier:** C'est précisément le point, monsieur Bradley, j'aimerais . . .

**M. Bradley:** Alors, nous pouvons quitter et il n'y a pas de réunion—au moins, on ne peut pas passer au vote, et vous pouvez parler indéfiniment.

**Le président:** M. Roman propose que le Comité ajourne ses travaux.

**Une voix:** Soit suspendu.

**Le président:** Soit suspendu, pardonnez-moi. La séance est suspendue. Puis-je . . .

**M. Berger:** Monsieur le président, je crois . . .

**Le président:** Ce n'est pas une motion recevable.

La séance est levée.

Le mardi 27 novembre 1984

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Je vois que nous avons le quorum.

À la dernière séance de ce Comité, nous avons levé la séance jusqu'à nouvelle convocation du président, et nous voilà réunis de nouveau. À l'époque nous avions devant nous une motion de M. Bradley pour permettre au président de tenir des séances, d'entendre des témoignages et d'en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum, à condition toutefois que quatre membres du Comité, y compris le président ou le vice-président, soient présents.

Ensuite M. Gauthier a présenté un amendement visant à faire ajouter le membre de phrase suivant: «À condition toutefois que le gouvernement et l'opposition soient présents».

Je crois savoir qu'il y a eu une discussion à la Chambre et ailleurs et que nous sommes maintenant prêts à voter sur l'amendement de M. Gauthier. Je crois qu'on s'est entendus pour accepter l'amendement.

**M. Bradley:** Il nous a soutiré le maximum.

**Le président:** Monsieur Gauthier, comme vous venez d'arriver, je vais passer en revue brièvement les points dont nous venons de discuter.

Vous vous souviendrez sans doute que les travaux du Comité ont été suspendus jusqu'à nouvel ordre du président. Nous voilà de nouveau en réunion officielle. M. Bradley a proposé

*[Texte]*

meetings and to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that four committee members, including the chairman or the vice-chairman, are present.

You, Mr. Gauthier, had moved that the motion be amended by adding "and that the government and the opposition be present".

I understand that discussions have taken place elsewhere and that this motion is now acceptable. Are we in a position to vote on this motion at this time?

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, I would just like perhaps to indicate to the committee that since our last meeting I have had the opportunity of taking a look at some of the previous minutes of proceedings of this committee . . .

**The Chairman:** So have I.

**Mr. Berger:** —from 1979, from 1980 and from 1984, and the amendment proposed by Mr. Gauthier was indeed adopted on those occasions, and therefore it really is fully in accordance with past practice.

**The Chairman:** That is quite right.

**Mrs. Bourgault:** We agreed to a vote.

**The Chairman:** Yes.

Mr. Gauthier, a short comment.

**Mr. Gauthier:** I apologize for being late. The east door of this building is locked and we had to go all around.

**The Chairman:** It is locked. I know.

**Mr. Gauthier:** I wonder if you could look into that maybe and get it open so some of us who come from the Centre Block would have access to the building from its normal east side.

**The Chairman:** I will immediately run out and take care of it.

**An hon. member:** I locked it.

**Mr. Gauthier:** You locked it?

Mr. Chairman, my amendment stands, and I think we should have a vote on it now so we can get back to the House.

**The Chairman:** You have heard the amendment to the motion.

Amendment agreed to

**The Chairman:** We will then vote on the motion by Mr. Bradley.

Motion as amended agreed to

**Mr. Gauthier:** Bob, you are an inspiration to the committee.

**Mr. Bradley:** I just did not realize your concern of wanting to attend the meeting so seriously so we had to reconsider.

*[Traduction]*

que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum, à condition toutefois que quatre membres du Comité, y compris le président et le vice-président, soient présents.

Vous, monsieur Gauthier, avez proposé que la motion soit modifiée en ajoutant ce qui suit: «et que le gouvernement et l'opposition soient présents».

Je crois comprendre que des discussions ont eu lieu ailleurs et que cette motion est maintenant acceptable. Sommes-nous prêts à voter là-dessus maintenant?

**M. Berger:** Monsieur le président, j'aimerais simplement faire remarquer aux membres du Comité que depuis notre dernière séance, j'ai eu l'occasion d'examiner un certain nombre des procès-verbaux et témoignages du Comité . . .

**Le président:** Moi aussi.

**M. Berger:** . . . qui remontent à 1979, 1980 et 1984. J'ai donc pu constater que l'amendement proposé par M. Gauthier faisait partie de la motion adoptée à ces dates-là et qu'elle respecte tout à fait la tradition.

**Le président:** C'est exact.

**Mme Bourgault:** Nous avons accepté de voter.

**Le président:** Oui.

Monsieur Gauthier une remarque très courte.

**M. Gauthier:** Je suis désolé d'être arrivé en retard. Malheureusement la porte est de cet édifice était fermée à clé et nous avons tous dû faire le tour.

**Le président:** Oui, c'est exact, elle est fermée à clé maintenant.

**M. Gauthier:** Peut-être que vous pourriez vous informer là-dessus et vous assurer qu'elle restera ouverte de sorte que ceux d'entre nous qui viennent de l'édifice du Centre auront accès à cet immeuble du côté est.

**Le président:** Je m'empresserai de le faire aussitôt après notre réunion.

**Une voix:** C'est moi qui l'ai fermée.

**M. Gauthier:** C'est vous?

Monsieur le président, mon amendement demeure valable, et je pense que nous devrions voter là-dessus pour nous permettre de retourner à la Chambre.

**Le président:** Vous avez tous entendu l'amendement à la motion.

L'amendement est adopté.

**Le président:** Nous allons maintenant voter sur la motion de M. Bradley.

La motion, telle que modifiée, est adoptée.

**M. Gauthier:** Bob, vous êtes une source d'inspiration pour tout le Comité.

**M. Bradley:** Je ne m'étais pas rendu compte que vous souhaitiez si vivement assister à toutes nos séances; nous avons donc dû changer de position.



[Text]

• 1110

**Mr. Gauthier:** You would be surprised. I have a pretty good record.

**The Chairman:** I think the next business before the committee is that I entertain a motion that the committee be authorized to print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*. Mr. Gauthier.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, I would so move but with the proviso that the clerk explain to us where these copies go now, so we can understand. After all, 1,000 copies seems like a lot of writing and publication.

**The Chairman:** That is a good point, Mr. Gauthier.

There are 125 copies going to the Senate, 180 copies go to the Centre and West Blocks for MPs and officials, 200 go to the Confederation Building for MPs and officials, 150 go to the Metropolitan Building for officials, 15 to the press gallery, 50 to the distribution office and 30 are reserved for future needs—and they are held for two years—150 in general reserve, and 100 are held for various purposes. For instance, MPs are entitled to up to 20 copies for any particular session. That adds up to 1,000 copies, Mr. Gauthier.

Are there any other questions on that matter?

**Mr. Gauthier:** A supplementary, Mr. Chairman. Since we do have a variety of witnesses, do we send copies to the departments interested in our estimates, on the estimates that come before us I should say? Do we send a copy automatically, for example, to the Treasury Board?

**The Chairman:** I would think so, yes.

**Mr. Gauthier:** Do we automatically send it to the Public Service Commission, for example? Do we send it automatically to all those who come to this committee to defend their estimates? Do we send them copies?

**The Chairman:** Yes, yes.

**Mr. Gauthier:** We do?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Gauthier:** Thank you very much.

**The Chairman:** Any other discussion on that item?

Motion agreed to

**The Chairman:** The next item we have is that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who have been requested to appear before this committee.

I understand we should make a proviso there that we will pay the expenses of a maximum of three witnesses per organization. In other words, if we were to be inundated with

[Translation]

**M. Gauthier:** Cela va peut-être vous surprendre, mais en fait, j'ai une assez bonne réputation à ce niveau-là.

**Le président:** Je crois que la prochaine question à l'ordre du jour concerne une motion autorisant le Comité à faire imprimer 1,000 exemplaires de ses *Procès-verbaux et témoignages*. Monsieur Gauthier.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, j'en fais la proposition, mais j'aimerais que le greffier nous indique la distribution actuelle pour nous permettre de comprendre pourquoi il en faut autant. Après tout, 1,000 exemplaires représentent un nombre assez important.

**Le président:** C'est un argument très valable, monsieur Gauthier.

Cent vingt-cinq exemplaires sont envoyés au Sénat, 180 aux Edifices du Centre et de l'Ouest pour les députés et leur personnel, 150 à l'édifice de la Métropolitaine pour différentes personnes, 15 à la tribune de la presse, 50 au bureau de distribution, 30 sont réservés pour répondre aux besoins futurs—on les garde pendant deux ans—150 sont gardés pour la réserve normale et une autre centaine d'exemplaires sont conservés à différentes fins. Par exemple, les députés ont le droit de recevoir 20 exemplaires des *Procès-verbaux et témoignages* de n'importe quelle séance. Voilà donc la façon dont ces 1,000 exemplaires sont distribués, monsieur Gauthier.

Y a-t-il d'autres questions?

**M. Gauthier:** Une petite question supplémentaire, monsieur le président. Étant donné que nous recevons un grand nombre de témoins, j'aimerais savoir si nous envoyons des exemplaires aux ministères qui s'intéressent aux prévisions budgétaires dont nous sommes saisis? Est-ce que nous envoyons automatiquement un exemplaire au Conseil du Trésor, par exemple?

**Le président:** Je crois que oui.

**M. Gauthier:** Est-ce que l'on envoie automatiquement un exemplaire à la Commission de la Fonction publique, par exemple? Est-ce que tous ceux qui comparaissent devant le Comité pour défendre leurs prévisions budgétaires reçoivent automatiquement un exemplaire des *Procès-verbaux et témoignages*? Est-ce qu'on leur envoie un exemplaire?

**Le président:** Oui.

**M. Gauthier:** Vous dites que oui?

**Le président:** Oui.

**M. Gauthier:** Merci beaucoup.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

La motion est adoptée.

**Le président:** Ensuite nous avons besoin d'une motion pour nous permettre de payer des frais raisonnables de déplacement et de séjour aux témoins à qui on a demandé de comparaître devant le Comité.

Je crois qu'il faudrait également préciser que de tels frais seront payés à un maximum de trois témoins pour chaque organisation. Autrement dit, si 15 ou 20 témoins d'une seule

[Texte]

15 or 20 witnesses from one organization it would be a substantial drain on our resources. So would you like to discuss that matter?

**Mme Bourgault:** Qu'est-ce que vous entendez par là, monsieur le président? «Qu'il est très raisonnable». Est-ce que l'on parle de frais d'hébergement ou si ce sont simplement des déplacements? Hébergement, nourriture?

**The Chairman:** Travelling and living expenses, both.

**Mrs. Bourgault:** Both?

**The Chairman:** Yes, while they are here before the committee.

**Mr. Gauthier:** May I speak to that?

I think it has been the practice that the committee authorize expenditures to a reasonable number of people. Three may be more than warranted; maybe sometimes it should be only one or two, but that is at the discretion of the chairman.

**The Chairman:** Perhaps you could leave it to the chairman.

**Mr. Gauthier:** I will leave it to your discretion. I would like to say to that, though, that expenditures for those coming from outside the National Capital Region . . . I would expect it to be obvious, for example, that those who are in the National Capital Region would not be eligible for this.

**The Chairman:** Oh, yes.

**Mr. Gauthier:** I think the rules look after that, so maybe we could pass that.

**The Chairman:** If you want to leave it to the discretion of the chairman . . .

**Mr. Gauthier:** I think we should.

**The Chairman:** All right. Then could I have a motion?

**Mr. Gauthier:** I would amend that to say that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses outside the National Capital area who have been requested to appear before the committee.

**The Chairman:** Is that . . .

**M. Bourgault:** Si je comprends bien, vous dites que pour les gens qui viennent de la région de la Capitale nationale, il y a peu de frais, ou il n'y a pas de frais. *Good. I agree.*

**The Chairman:** The clerk tells me that the Comptroller will in the normal course of events not approve that sort of expenditure in any event. It is not really necessary to put it in there.

**Mr. Peterson:** Mr. Chairman, it states "reasonable travelling and living expenses". With respect to living expenses, has any type of per diem been established since these rules were last drawn up, and should they be adjusted?

[Traduction]

organisation comparaisaient devant nous, le coût serait énorme si nous devons payer tous leurs frais. Avez-vous des remarques à faire à ce sujet-là?

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, I would just like to know exactly what you mean by "reasonable expenses". Are you referring to living expenses, including lodging or simply travelling expenses? Are lodging and food expenses included?

**Le président:** Il s'agit des frais de déplacement et de séjour. Les deux.

**Mme Bourgault:** Les deux?

**Le président:** Oui, pendant leur séjour pour témoigner devant le Comité.

**M. Gauthier:** Pourrais-je faire une remarque à ce sujet-là?

Je pense que la pratique veut que le Comité autorise le paiement de frais raisonnables à un certain nombre de personnes. Il ne serait peut-être pas justifié de prévoir un maximum de trois; il ne faudrait peut-être les payer qu'à une ou deux personnes, mais cela doit être à la discrétion du président.

**Le président:** Oui, peut-être que nous pourrions laisser au président le soin de prendre une décision là-dessus.

**M. Gauthier:** Oui, cela me convient parfaitement. Par contre, même s'il est normal que l'on paie les frais de ceux qui viennent de l'extérieur de la région de la Capitale nationale, je pense qu'il est évident que l'on ne va pas les payer aux témoins qui résident dans la Région de la capitale nationale.

**Le président:** Oui, bien sûr.

**M. Gauthier:** Je crois que l'on en parle dans les règlements, de toute façon. Donc, nous pouvons passer à autre chose.

**Le président:** Si vous le voulez bien, nous laisserons cette question à la discrétion du président . . .

**M. Gauthier:** À mon avis, c'est ce que l'on devrait faire.

**Le président:** D'accord. Pourrais-je avoir une motion à cette fin?

**M. Gauthier:** Je voudrais proposer l'amendement suivant: à savoir que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés aux témoins venant de l'extérieur de la Région de la capitale nationale à qui l'on a demandé de comparaître devant le Comité.

**Le président:** Est-ce que . . .

**Mrs. Bourgault:** If I have understood correctly, you are saying that people in the national capital region should have few, or in fact, no expenses paid. *Très bien. Je suis d'accord.*

**Le président:** Le greffier me fait dire que le contrôleur n'approuverait pas normalement ce genre de dépenses de toute façon. Donc il n'est pas vraiment nécessaire de préciser cette condition.

**M. Peterson:** Monsieur le président, on parle de «frais raisonnables de déplacement et de séjour». Pour ce qui est des frais de séjour, est-ce qu'il existe un maximum par jour qui aurait été établi et faudrait-il peut-être modifier ce maximum, au cas où il ne serait plus approprié?



[Text]

• 1115

**The Chairman:** No, it is controlled by the comptroller, Mr. Peterson. They have a *per diem*, which they establish on an annual basis.

**Mr. Gauthier:** With reference to that last point, you say it is controlled by the comptroller. I would imagine that this committee would want the comptroller to work for us, under our instructions, and not tell us that a witness coming, for example, from Winnipeg is not eligible because he has some kind of reasonable expenditures.

**The Chairman:** No, no, I think what we say is travelling expenses and reasonable living expenses, Mr. Gauthier. I do not suppose there is a department of this government that does not lay down a *per diem*. When you travel out of the country by DND or otherwise—or External Affairs, we will say—they give you a *per diem*; they establish it, we do not, you do not. I think if we just go along on that basis it would be quite adequate.

**Mr. Gauthier:** I think you should refer to the rules and proceedings, Mr. Chairman, to make sure we understand what we are talking about here.

**The Chairman:** The rules we have say:

No witness residing at the seat of the government shall be paid for his or her attendance.

I think that covers it.

**Mr. Bradley:** That just took your mind back four years, did it not?

**The Chairman:** May I have a motion?

**Mr. Bradley:** I so move—numbers at the discretion of the chairman.

Motion agreed to

**The Chairman:** The next item I have is the composition of the Subcommittee on Agenda and Procedure, or the steering committee, whichever you want to call it. The practice has been three, one and one. Is there any discussion?

**An hon. member:** That is fair enough.

**The Chairman:** Could I have a motion? Mr. Berger.

**Mr. Bradley:** Did you want names, Mr. Chairman?

**The Chairman:** No. I do that with the witnesses.

**Mr. Berger:** I think it is the practice, for example, that it is three, one and one and these persons are interchangeable, in the sense that we have estimates from different departments so that if we are discussing a certain subject it may be one representative from our party, whereas on another subject it may be another person.

[Translation]

**Le président:** Non, c'est le contrôleur qui décide, monsieur Peterson. C'est son bureau qui établit le *per diem* sur une base annuelle.

**M. Gauthier:** Eu égard à cette dernière question, vous avez dit que c'était le contrôleur qui décidait. J'imagine que notre Comité espère plutôt que le contrôleur travaillera pour nous, et suivra nos instructions, plutôt que de le laisser décider qu'un témoin de Winnipeg, par exemple, n'est pas admissible à un remboursement, tout simplement parce que ses dépenses sont raisonnables.

**Le président:** Non, je pense que l'on parle de frais de déplacement et de séjour raisonnables, monsieur Gauthier. Je suis sûr que tous les ministères ont établi des *per diem* pour leurs employés, qu'ils voyagent à l'extérieur du pays par les avions de la Défense nationale ou autrement, comme par exemple les gens des Affaires extérieures: tous les fonctionnaires ont un *per diem* fixé par leur ministère, et non pas par nous, ni par vous. Suivons cette règle, et cela me semble très approprié.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, je pense que vous devriez vous reporter aux règles et procédures afin que nous soyons sûrs de ce dont nous parlons.

**Le président:** Les règlements disent ceci:

Aucun témoin résidant au siège du gouvernement ne se verra rembourser pour le temps pendant lequel il a été retenu devant un comité.

Je pense que cette règle couvre ce cas-là.

**M. Bradley:** Cela vous a ramené quatre années en arrière, n'est-ce pas?

**Le président:** Puis-je avoir une motion?

**M. Bradley:** Je propose donc: ... nombre de témoins à la discrétion du président.

La motion est adoptée.

**Le président:** Le point suivant porte sur la composition du Sous-comité du programme et de la procédure, autrement dit, le Comité directeur. Par le passé, le Comité se composait toujours de trois membres d'un parti, puis d'un membre des deux autres partis. Veut-on en discuter?

**Une voix:** Cela me semble équitable.

**Le président:** Pourrais-je entendre une motion? Monsieur Berger.

**M. Bradley:** Voudriez-vous avoir les noms, monsieur le président?

**Le président:** Non. Je demande les noms lorsqu'il s'agit des témoins.

**M. Berger:** Je pense que si l'on s'entend sur cette composition, trois, un et un, les membres du Comité devraient pouvoir être interchangeables: en effet, selon que nous étudions les budgets des différents ministères ou que nous discutons de sujets particuliers, les représentants de notre parti voudraient peut-être pouvoir se remplacer les uns les autres.

[Texte]

**The Chairman:** Right, that is understood.

I have a motion from Mr. Bradley that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of three government members and one from each of the opposition parties.

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** The last item I have on the list is that the standing committee retain the services of a research officer from the Library of Parliament during its consideration of any estimates or reports, at the discretion of the steering committee. It is moved by Mr. Bradley.

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Last week I think we discussed the question of having some notice period for the meetings of the committee. Mr. Bradley, I think, was about to put a motion forward on that subject and possibly on a subject also related to a somewhat limited notice period for the steering committee. I think there was some acceptance that that would make sense.

**The Chairman:** You are quite right, Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** I would be happy to frame a motion, but if Mr. Bradley has a motion I would be happy to leave it to him.

**Mr. Bradley:** We had a motion that 48 hours be the accepted period of time, but that at least 24 hours' notice be given and that, with the agreement of all three parties, eight hours would be sufficient.

**Mr. Cassidy:** That would be an acceptable motion to us.

**Some hon. members:** Agreed.

• 1120

**Mr. Cassidy:** With respect to the steering committee, I believe there is also some suggestion that perhaps 8 hours, or 12 hours or 24 hours—I am not sure what it was—but there will be a certain notice period for the committee to follow.

**The Chairman:** What ever you require.

**Mr. Cassidy:** What has been the practice? Perhaps I can ask if there has been a particular practice and we could just simply put that in the rules of the committee.

**The Chairman:** I do not think there has been any particular practice on the steering committees that I have sat on. We just get together when the steering committee is called by the chairman. When it is convenient we get together. If you want a precise agreement on that I suppose we could do it, but I would prefer to leave it just loose. Members come and go and events evolve. We might need them in a hurry or we might not.

[Traduction]

**Le président:** Très bien, c'est entendu.

M. Bradley propose donc que le Sous-comité du programme et de la procédure soit composé de trois membres du gouvernement et d'un représentant de chacun des partis de l'opposition.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Voici le dernier point à l'ordre du jour: que le Comité permanent retienne les services d'un attaché de recherche de la Bibliothèque du Parlement durant ses études de tout budget ou rapport, à la discrétion du Sous-comité directeur du programme et de la procédure. Motion proposée par M. Bradley.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Je pense que nous avons discuté la semaine dernière de la période de préavis pour les séances du Comité. Il me semble que M. Bradley devait déposer une motion en ce sens, motion qui devait peut-être également porter sur la période limitée de préavis pour le Comité directeur. Il me semble que l'on s'était entendu pour dire que c'était raisonnable.

**Le président:** Vous avez raison, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Je serais heureux de formuler une motion en ce sens, mais si M. Bradley a la sienne, je lui laisse le privilège de la présenter.

**M. Bradley:** Notre motion demandait que la période de préavis acceptée soit de 48 heures, mais que l'on nous préviennent au moins 24 heures d'avance et que, sous réserve d'un accord entre les trois partis, un préavis de huit heures suffise dans certains cas.

**M. Cassidy:** Cela nous semble acceptable.

**Des voix:** D'accord.

**M. Cassidy:** Au sujet du comité directeur, je pense que l'on a suggéré un préavis de huit, 12 ou même 24 heures—je ne me souviens plus exactement—mais qu'on avait effectivement parlé d'une période de préavis pour les séances du Comité.

**Le président:** C'est selon vos désirs.

**M. Cassidy:** Que faisait-on par le passé? Nous pourrions tout simplement confirmer dans les règles du Comité la pratique du passé.

**Le président:** Je ne pense pas que les comités directeurs, du moins ceux auxquels j'ai participé, aient eu de façon traditionnelle de procéder. Le comité directeur ne faisait que se réunir, une fois qu'il avait été convoqué par le président. Nous nous réunissions à un moment propice pour tous. Evidemment, si vous vouliez que nous inscrivions quelque chose de précis dans les règles, c'est possible, mais je préférerais laisser cela à la discrétion de tous. Vous savez, les membres des comités vont et viennent au fil des événements. Peut-être aurons-nous besoin d'eux en catastrophe, ou peut-être pas.



[Text]

**Mr. Cassidy:** Could we do one that says, except by unanimous consent the steering committee should meet on 24 hours' notice?

**The Chairman:** No, I do not think so.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, may I just speak to that. My experience has been that the idea of having a steering committee is to prepare the work of this committee and it has to be done in a pretty friendly and co-operative manner. If we start making rules which you are tied to, we are going to have difficulties. On a Monday morning, for example, you may want to have a steering committee and you may want to call the Whip and say, who is your person speaking on high technology? We have a witness coming forward before the committee. So I would recommend that we keep pretty relaxed on that point.

**The Chairman:** I agree.

**Mr. Gauthier:** We should leave the chairman to decide when he wants to convene these committees.

**The Chairman:** Thank you, I appreciate that comment.

**Mr. Bradley:** I have one question on that. I would not want to say that we have given 24 hours' notice for a steering committee meeting and because you were not there we would go ahead. I would sooner have us go on the agreement that we all be there. If you cannot be there today or tomorrow, well, let us do it Thursday. I would rather do it on a friendlier basis.

**Mr. Gauthier:** Just on a further note, if it is of interest to Mr. Cassidy, these committee reports are debatable and amendable when they come before us. So if he does not agree or he was not there or if I cannot be there—well, we can always discuss that when we come before the committee.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Gauthier:** And that has to be done by prior notice.

**Mr. Cassidy:** Okay. I think what I am hearing is that certainly we are trying to accommodate the three parties on the steering committee, and that that will be attempted now. Is that right?

**The Chairman:** Any other business?

**An hon. member:** No.

**The Chairman:** If there is no other business before the committee . . . Mr. de Jong.

**Mr. de Jong:** Mr. Chairman, I wonder if you can give us some indication what is expected of us. I believe it is within the next 10 days that we have to report.

**The Chairman:** There are several references. We will have to have a meeting.

Our first item will be supplementary estimates and we have until December 5 to deal with those. So we will be probably having a steering committee meeting later on this week and decide just how we are going to handle that matter.

[Translation]

**M. Cassidy:** Ne pourrions-nous pas avoir une règle qui dirait que sous réserve de consentement unanime, le comité directeur se réunit à 24 heures d'avis?

**Le président:** Non, je ne le pense pas.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir. D'après mon expérience, le comité directeur sert à paver la voie au comité à proprement parler, et il faut que cela se fasse à l'amiable et dans un esprit de collaboration. Si nous commençons à inscrire des règles qui nous lient, cela créera sans aucun doute des difficultés. Il se peut qu'un bon lundi matin, vous décidiez de convoquer le comité directeur, et que vous demandiez au whip qui est votre représentant pour toutes les questions de technologie de pointe, étant donné qu'un des témoins doit se pencher sur le sujet. Moi, je vous recommanderais d'être assez souple.

**Le président:** D'accord.

**M. Gauthier:** Laissons au président le soin de décider quand il désire convoquer ces comités.

**Le président:** Merci de votre commentaire.

**M. Bradley:** J'ai une question. Je ne voudrais pas que le préavis de 24 heures pour les séances du comité directeur suffise pour faire démarrer les travaux en l'absence d'un de ses membres. Je préférerais que l'on s'entende pour exiger la présence de tous. Si l'un d'entre nous ne peut assister aujourd'hui ou demain, eh bien que l'on reporte la réunion à jeudi, par exemple. Je préférerais que cela se fasse à l'amiable.

**M. Gauthier:** Pour poursuivre dans la même veine, M. Cassidy devrait savoir, si cela l'intéresse, que les rapports des comités sont sujets à des discussions et à des modifications lorsqu'ils sont déposés devant nous. Par conséquent, s'il n'est pas d'accord ou s'il n'a pu assister à l'une ou l'autre des séances, il est toujours possible de discuter certains points lorsqu'ils viennent à l'étude des membres du Comité.

**Le président:** Très bien.

**M. Gauthier:** Mais cela doit se faire avec préavis.

**M. Cassidy:** Très bien. D'après ce que j'ai saisi, nous tentons dans la mesure du possible d'avoir des représentants des trois partis au comité directeur, et c'est ainsi que nous allons procéder à partir de maintenant. Ai-je bien compris?

**Le président:** Veut-on discuter d'autre chose?

**Une voix:** Non.

**Le président:** Si le Comité n'a plus rien à discuter . . . monsieur de Jong.

**M. de Jong:** Monsieur le président, pourriez-vous nous dire ce que l'on attend de nous. N'est-ce pas dans les dix prochains jours que nous devons rendre notre rapport?

**Le président:** Nous avons reçu plusieurs ordres de renvoi. D'ailleurs, il nous faudra tenir une réunion à ce sujet.

Le premier point à l'étude, ce sont les budgets supplémentaires que nous devons examiner d'ici le 5 décembre. Le comité directeur se réunira sans doute plus tard au cours de la semaine pour décider de la façon de procéder.

[Texte]

**Mr. Cassidy:** Can I suggest that we have referred to us the estimates for the Governor General, some other small area of government—I cannot recall which—and the Ministry of State for Science and Technology.

**The Chairman:** The estimates for the Governor General are before us and there is National Revenue, vote 20b, the Privy Council votes 1b and 2b, Science and Technology votes 25b and 30b, for the year ending March 31, 1985.

I do not know whether in the past we have ever called witnesses on the Governor General's estimates. That is not a thing that we normally do. I do not recall their ever appearing before a committee of the House.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, this can be raised in the steering committee, but I think as far as our party is concerned, we would appreciate witnesses being called with respect to the supplementary estimates for the Ministry of State for Science and Technology.

**The Chairman:** Yes. We will have the Minister, I am sure.

**Mr. Cassidy:** Yes.

**The Chairman:** We will have to plug into his itinerary.

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, if you want to hear witnesses before December 5, you have a week tomorrow to arrange for a witness to be here and for the committee to convene itself into a regular meeting. I would recommend that a steering committee be held today, if you want to hear witnesses, to find out if there are witnesses available. The interests of the steering committee are very important, in terms of witnesses at this time. Is it science and technology? You will have to give us fair notice that we can meet here Monday or Tuesday next. The three days we can meet next week are Monday, Tuesday and Wednesday.

• 1125

**The Chairman:** All right, fine. We could have a meeting right after this, as far as that goes.

**Mr. Cassidy:** I suggest that would be good item.

**The Chairman:** Would that be agreeable?

**Mr. Cassidy:** We all know pretty much who the steering committee members will be, and an agreement is ratified better . . .

**The Chairman:** Fine.

**Mr. Gauthier:** Further to that, are we on the block system with this committee?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Gauthier:** What blocks do we have?

**The Chairman:** Starting this Thursday, November 29, at 9.30 a.m.; then Friday, November 30, at 9.30 a.m.; then

[Traduction]

**M. Cassidy:** Puis-je suggérer que l'on nous renvoie les budgets du gouverneur général, de quelque autre petit secteur du gouvernement—je ne sais trop lequel—et celui du département d'État à la Science et à la Technologie?

**Le président:** Nous avons déjà le budget du gouverneur général, de même que le crédit 20b du Revenu national, les crédits 1b et 2b du Conseil privé, et les crédits 25b et 30b de la Science et de la Technologie pour l'année se terminant le 31 mars 1985.

Je ne me souviens plus si, par le passé, nous avons convoqué des témoins pour expliquer le budget du gouverneur général. Normalement, nous ne le faisons pas. Je ne me rappelle pas avoir déjà vu des représentants du gouverneur général comparaître devant un comité de la Chambre.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, cette question pourrait être soulevée devant le comité directeur, mais en ce qui concerne notre parti, nous aimerions que des témoins soient convoqués pour répondre aux questions portant sur le budget supplémentaire du ministère d'État de la Science et de la Technologie.

**Le président:** Oui. Je suis sûr que le ministre sera convoqué.

**M. Cassidy:** Bien.

**Le président:** Il nous faudra tenter de nous faufiler dans son itinéraire.

**M. Gauthier:** Monsieur le président, si vous voulez convoquer des témoins avant le 5 décembre, il vous reste une semaine à partir de demain pour les convoquer et convoquer le Comité en séance normale. Je recommanderais au comité directeur de se réunir dès aujourd'hui, s'il veut vraiment convoquer des témoins, pour établir si ces derniers sont disponibles. Le comité directeur a grand intérêt à convoquer des témoins, à l'heure qu'il est. Parle-t-on de Science et de Technologie? Dans ce cas, vous devrez nous donner suffisamment de préavis pour que nous puissions nous réunir lundi ou mardi prochain. Nous ne pouvons nous réunir la semaine prochaine que lundi, mardi et mercredi.

**Le président:** Très bien. Justement, nous pourrions nous réunir tout de suite après.

**M. Cassidy:** Je pense que ce serait très approprié.

**Le président:** Cela vous convient-il?

**M. Cassidy:** Nous savons tous qui doivent être les membres du Comité directeur et une entente se ratifie beaucoup mieux . . .

**Le président:** Bien.

**M. Gauthier:** Dans la même veine, notre Comité respecte-t-il le système des tranches de semaine qui lui sont réservées?

**Le président:** Oui.

**M. Gauthier:** Quelles tranches nous sont réservées?

**Le président:** Nous avons réservé jeudi prochain, le 29 novembre, à 9h30; puis le vendredi 30 novembre, à 9h30; puis le lundi suivant à 20 heures et le mardi suivant à 9h30. Cela



*[Text]*

Monday at 8 p.m. and Tuesday at 9.30 a.m. That is pretty well it for our supplementaries; that is December 4.

**Mr. Cassidy:** That suggests, then, we probably should be looking at using one or two of the slots later this week in order to meet our deadlines.

**Mr. Gauthier:** Of course, with the proviso that these are flexible, Mr. Chairman. We always are able to meet whenever we want to, subject to the clerk's clearing a room for us somewhere; and knowing how powerful you are around this place with the assistance of all your members, I am sure you could get a room any time to accommodate any of our meetings.

**The Chairman:** Mr. Gauthier, I am sure we can do almost anything.

**Mr. Gauthier:** Thank you.

**Mr. Cassidy:** I hope you treasure this tribute . . .

**The Chairman:** Oh, I do.

**Mr. Cassidy:** —and bring it back in case of conflict later on.

**The Chairman:** I will. It is going to be etched in gold and silver.

If there is no more business to come before the committee, then I think we can adjourn the committee. We will have a steering committee meeting posthaste.

The committee is adjourned to the call of the Chair.

*[Translation]*

nous mène au 4 décembre, ce qui règle le cas du budget supplémentaire.

**M. Cassidy:** Il me semble que cela signifie que nous devons peut-être réserver une ou deux séances plus tard au cours de la semaine pour pouvoir respecter notre échéance.

**M. Gauthier:** Bien sûr, dans la mesure où ces séances sont flexibles, monsieur le président. Il nous est toujours possible de nous réunir à volonté, dans la mesure où le greffier peut nous trouver une salle. Mais connaissant votre pouvoir dans cet auguste sanctuaire ainsi que l'aide que vous accorderont tous les membres de votre Comité, je suis convaincu que vous pourrez nous dénicher une salle de réunion n'importe quand.

**Le président:** Monsieur Gauthier, je pense que nous pouvons accomplir à peu près n'importe quoi.

**M. Gauthier:** Merci.

**M. Cassidy:** J'espère que vous chérirerez cet hommage . . .

**Le président:** Certainement.

**M. Cassidy:** . . . et que vous le dépoussiérerez à nouveau en cas de conflit.

**Le président:** Certes. Je le ferai graver en or et en argent.

S'il n'y a plus rien à discuter, je déclare la séance levée. Le Comité directeur se réunira en toute hâte.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.



















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, December 4, 1984

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 4 décembre 1984

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1984-85: Votes 25b and  
30b under SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses supplémentaire (B) 1984-1985:  
Crédits 25b et 30b sous la rubrique SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas Edward Siddon,  
Minister of State for  
Science and Technology

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas Edward Siddon,  
Ministre d'État chargé des  
Sciences et de la Technologie

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
Raymond Garneau  
André Harvey  
W.R. Bud Jardine  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Don Blenkarn  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
Bill Lesick  
Howard McCurdy  
Bill Tupper

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

ERRATUM

*Evidence*

*Issue No. 1*

Page 1:21 In left column, line 3, "Mr. Mills" should read "Mr. Binns".

ERRATUM

*Témoignages*

*Fascicule n° 1*

Page 1:21 Dans la colonne de droite, à la ligne 3, «M. Mills» devrait être remplacé par «M. Binns».

## ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 7, 1984

*ORDERED*,—That Governor General Vote 1b;That National Revenue Vote 20b;That Privy Council Votes 1b and 2b; and

That Science and Technology Votes 25b and 30b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 7 novembre 1984

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le crédit 1b, Gouverneur général;Que le crédit 20b, Revenu national;Que les crédits 1b et 2b, Conseil privé; et

Que les crédits 25b et 30b, Sciences et Technologie, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déférés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 4, 1984  
(3)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:36 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Mr. Blackburn (*Jonquière*), Mrs. Bourgault, Mr. Cassidy, Mrs. Collins, Messrs. Daubney, de Jong, Kempling, Peterson.

*Alternates present:* Messrs. Berger, Brisco, McCurdy, Tupper.

*Other Member present:* Mr. Valcourt.

*Appearing:* The Honourable Thomas Edward Siddon, Minister of State for Science and Technology.

*Witnesses: From the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada:* Mr. Gordon MacNabb, President and Mr. Claude Lajeunesse, Director, Targeted Grants.

The Order of Reference dated Wednesday, November 7, 1984, being read as follows:

ORDERED,—That Governor General Vote 1b;

That National Revenue Vote 20b;

That Privy Council Votes 1b and 2b; and

That Science and Technology Votes 25b and 30b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 25b and 30b under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement.

Mr. MacNabb made an audio-visual presentation.

On motion of Mr. Berger, it was agreed,—That the document entitled: "Natural Sciences and Engineering Research Council (Status of Budget Approvals)", presented by Mr. MacNabb, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "MEST-1"*).

The Minister, with the witnesses, answered questions.

At 11:48 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 DÉCEMBRE 1984  
(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 36, sous la présidence de M. Kempling, président.

*Membres du Comité présents:* M. Blackburn (*Jonquière*), M<sup>me</sup> Bourgault, M. Cassidy, M<sup>me</sup> Collins, MM. Daubney, de Jong, Kempling, Peterson.

*Substituts présents:* MM. Berger, Brisco, McCurdy, Tupper.

*Autre député présent:* M. Valcourt.

*Comparaît:* L'honorable Thomas Edward Siddon, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

*Témoins: Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada:* M. Gordon MacNabb, président; M. Claude Lajeunesse, directeur, Subventions de recherche orientée.

Lecture de l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 est donnée comme suit:

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 1b, Gouverneur général;

Que le crédit 20b, Revenu national;

Que les crédits 1b et 2b, Conseil privé; et

Que les crédits 25b et 30b, Sciences et technologie, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 25b et 30b, inscrits sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le Ministre fait une déclaration.

M. MacNabb passe une vidéocassette.

Sur motion de M. Berger, il est convenu,—Que le document intitulé *Natural Sciences and Engineering Research Council (Status of Budget Approvals)*, présenté par M. MacNabb, paraisse en annexe au Procès-verbaux et témoignages de ce jour (*Voir Annexe «MEST-1»*).

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

A 11 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, December 4, 1984

• 0936

**The Chairman:** Good morning. I see a quorum.

The committee will proceed to consider the order of reference dated Wednesday, November 7, 1984, respecting the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1985. I will ask the Clerk of the Committee to read the order of reference.

**Le greffier du Comité:**

Il est ordonné,—Que le crédit 1b, Gouverneur général;  
Que le crédit 20b, Revenu national;  
Que les crédits 1b et 2b, Conseil privé; et  
Que les crédits 25b et 30b, Sciences et Technologie, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1985, soient déferés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

SCIENCES ET TECHNOLOGIE

C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
Crédit 25b—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Dépenses de fonctionnement .....\$433,000  
Crédit 30b—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Subventions inscrites au Budget—.....\$10,723,000

**The Chairman:** Thank you. We have appearing today the Hon. Thomas Siddon, Minister of State for Science and Technology. The Minister has with him Dr. MacNabb, Dr. Julien, Mr. Leo Derikx, Dr. Claude Lajeunesse and Mr. Jean-Louis Meunier.

I believe the Minister has an opening statement.

**L'honorable Thomas Edward Siddon (ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** Merci, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, les prévisions supplémentaires du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie constituent le sujet à l'étude ce matin. Cependant, avant de traiter de cette question, permettez-moi de faire quelques commentaires généraux sur les programmes du Conseil et sur le niveau de financement global qui lui est nécessaire.

Permettez-moi, s'il vous plaît, de continuer en anglais.

Mr. Chairman, members of the committee, it is indeed a pleasure to appear before you this morning on this first occasion on my part to meet you as the Minister of State responsible for Science and Technology. I would like to extend my words of welcome to all the new Members of Parliament and new members to this committee and also to some of my longer-serving friends and colleagues who are also serving on this committee for the first time.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 décembre 1984

**Le président:** Bonjour. Je vois un quorum.

Le Comité entreprend l'étude de l'ordre de renvoi du mercredi 7 novembre 1984 concernant le Budget des dépenses supplémentaire (B) pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1985. Je demanderais au greffier de lire l'ordre de renvoi.

**The Clerk of the Committee:**

It is ordered,—That Governor General Vote 1b;  
That National Revenue Vote 20b;  
That Privy Council Vote 1b and Vote 2b; and  
That Science and Technology Vote 25b and Vote 30b for the fiscal year ending March 31, 1985, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council  
Vote 25b—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures.....\$433,000  
Vote 30b—Natural Sciences and Engineering Council—The grants listed in the Estimates .....\$10,723,000

**Le président:** Merci. Comparait aujourd'hui l'honorable Thomas Siddon, le ministre d'État des Sciences et de la Technologie. Le ministre est accompagné de M. MacNabb, de M. Julien, de M. Leo Derikx, et de M. Claude Lajeunesse et de M. Jean-Louis Meunier.

Je crois que le ministre a une déclaration préliminaire.

**Hon. Thomas Edward Siddon (Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman.

Ladies and gentlemen, the subject under consideration this morning, of course, is the supplementary estimates for the Natural Sciences and Engineering Research Council. However, before dealing with that particular question, allow me to make a few general comments with respect to the programs of the Council, in the levels of global financing which are required.

Please allow me to continue in English.

Monsieur le président, membres du Comité, c'est effectivement un plaisir de comparaître devant vous ce matin pour la première fois à titre de ministre d'État responsable des Sciences et de la Technologie. Je voudrais d'abord souhaiter la bienvenue à tous les nouveaux députés, et aux nouveaux membres de ce comité, ainsi qu'à tous mes amis et collègues plus expérimentés, qui participent à ce comité pour la première fois.



## [Text]

Ladies and gentlemen, I am honoured to be able to present to you this morning the Supplementary Estimates (B) of the Natural Sciences and Engineering Research Council. I will proceed in a moment to read from a prepared statement, which is brief. This statement is available in both official languages, so I trust you will all have an opportunity to follow as we proceed with the presentation.

Before I begin reading from the prepared statement, Mr. Chairman, I should indicate there was an error regarding the last person you identified on your list of officials. Along with Mr. Gordon MacNabb, the President of NSERC, and other officials named, I believe we have Ms Marilyn Taylor, who is Assistant Director of Communications for NSERC.

• 0940

All members of this committee, Mr. Chairman, have been provided in advance with the latest annual report of NSERC. I commend it to your attention as it gives an excellent overview of the five-year plan of the council and what has been accomplished during the first four years. In this regard, I believe it is important that we all understand that the council is now more than halfway through the fifth year of that five-year plan.

The supplementary estimates before us were prepared by the previous government late in the fiscal year 1983-84. I believe that was in January of the present calendar year. And these estimates only partially address a serious shortfall in the amounts of money available to the Natural Sciences and Engineering Research Council. These amounts are still insufficient to meet the incremental needs of the council in the current fiscal year, a problem which I hope to address by way of additional supplementary estimates to be presented to the House early in the new year.

To assist you in putting all this into proper context, a number of graphs have been prepared to accompany this statement. They are attached to the statement. The first of these graphs compares the funding levels called for by the council's five-year plan in relation to the resources which have actually been made available. The projection of "approved budgets" shown on that first graph assumes the acceptance of the supplementary estimates which are before you today. It is clear that even the most modest funding scenario presented by the five-year plan, which was adopted in 1979, has failed to materialize during the intervening period. While the council has achieved a great deal with the increments that have been forthcoming, its efforts have been hindered, not just by the reduced amounts themselves, but also by the very fragmentary and uncertain approach to the funding needs of this council during the past five years.

Dr. MacNabb has brought with him today some viewgraphs that record the individual funding decisions over the past several years, and if the committee wishes he can elaborate on that point later on. I believe you would find Dr. MacNabb's presentation to be of interest.

The second graph attached to my statement records NSERC's budget as a percentage of our gross national product. Given the absolutely essential role that the council

## [Translation]

Mesdames et messieurs, j'ai l'honneur ce matin de vous présenter les prévisions budgétaires supplémentaires (B) du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Dans quelques instants, je lirai une déclaration brève, qui est disponible dans les deux langues officielles, et vous aurez ainsi l'occasion de suivre la présentation.

Mais toutefois, avant de ce faire, monsieur le président, je voudrais signaler une erreur au sujet de la dernière personne que vous avez identifiée sur la liste des fonctionnaires. Accompagnent aussi M. Gordon MacNabb, le président du Conseil, et les autres fonctionnaires que vous avez nommés, M<sup>lle</sup> Marilyn Taylor, la directrice adjointe des communications du Conseil.

Les membres du Comité devraient tous avoir reçu d'avance le dernier rapport annuel du CRSNG. Je vous recommande fortement de le lire, car il s'agit d'un excellent résumé du plan quinquennal du Conseil et de ses réalisations au cours des quatre premières années de ce plan. À ce sujet je crois qu'il est important que nous comprenions tous ce que le Conseil est déjà dans la deuxième moitié de la dernière année de ce plan.

Les prévisions supplémentaires à l'étude aujourd'hui, préparées par le gouvernement précédent vers la fin de l'année financière 1983-1984—je crois que c'était au mois de janvier de l'année civile actuelle—ne compensent que partiellement la pénurie de fonds à la disposition du CRSNG. Ces montants demeurent insuffisants pour répondre aux besoins grandissants du Conseil pour la présente année financière, problème dont j'espère traiter par l'intermédiaire d'autres prévisions supplémentaires qui seront présentées à la Chambre au début de l'année prochaine.

Pour vous aider à placer ceci dans un contexte adéquat, un certain nombre de graphiques accompagnent cet exposé. Vous les trouverez en annexe au document qui vous a été distribué. Le premier compare le niveau de financement proposé dans le plan quinquennal du Conseil aux ressources qu'il a effectivement reçues. Cette projection suppose que les prévisions supplémentaires à l'étude aujourd'hui ont été acceptées. Il est clair que même le scénario de financement le plus modeste présenté par le plan quinquennal, adopté en 1979, ne s'est pas matérialisé. Le Conseil a beaucoup accompli grâce aux augmentations qu'il a reçues, mais ses efforts ont été ralentis non seulement du fait que les montants sont inférieurs au montant demandé, mais aussi parce que le niveau de financement obtenu a été très fragmenté et incertain pendant les cinq dernières années.

M. MacNabb a apporté avec lui quelques diapositives qui retracent l'évolution des décisions prises au cours des quelques dernières années en matière de financement, et si le Comité le désire nous pourrions en discuter plus en détail un peu plus tard. Son exposé vous intéresserait sûrement.

Le deuxième graphique donne le budget du CRSNG en fonction du produit national brut. Étant donné le rôle essentiel joué par le Conseil dans la promotion de la recherche et de la

## [Texte]

plays in promoting both research and the provision of our future research talent, it is impossible to understand why there has been so much difficulty in bringing NSERC's investments back to a level comparable to 1970. And if I might just digress here for a moment, Mr. Chairman, I should point out that there are two principal functions to the work and to the funds voted for the Natural Sciences and Engineering Research Council; the first, of course, is to ensure that scholarly basic research is pursued vigorously within our post-secondary institutions and the laboratories of those institutions. And the second and equally important role is to ensure an adequate supply of well-trained young graduates with advanced degrees, masters and doctoral degrees in the various sciences, in order to provide the backbone of our future technological progress. So those are the two principal purposes of this council.

Carrying on at the top of page 3 of my statement, the economy of this nation is surely more dependent upon highly-trained research talent than was the case in 1970. Yet, through the past 14 years there has been great difficulty translating that need into adequate support for the programs of NSERC. It was only when the Conservative government of Mr. Clark in 1979 approved the council's five-year plan and provided a substantial increase in budget for NSERC that the process of recovery was started. I think you will see the dramatic improvement which began in the period 1979-1980 on that graph. That process of recovery was started and the process is not yet complete.

The third graph attached to the copy of the statement reflects the key role the council plays with regard to external support of university-based research. The only elaboration required here is to note that this presentation excludes the council's manpower support programs and therefore understates its overall impact.

Chart number four presents the allocation of the council's budget during the past fiscal year as among the programs of the council.

• 0945

The last chart records how the incremental funding obtained over the last four years has been focused on major efforts to correct the severe obsolescence of research equipment and to increase the number and quality of young Canadians taking post-graduate study.

As noted at the beginning, Mr. Chairman, I believe all of this is essential background for the proper consideration of the supplementary estimates before you. It should be clear to everyone that the current uncertainty surrounding the total budget of the council must be resolved, and resolved quickly. I will do everything within my power to be back before you with further supplementary estimates so as to permit the council to complete its first five-year plan. Furthermore, I know the draft of the next plan is complete, and I expect to be in receipt of it within a matter of weeks. So this committee should have an opportunity to discuss the structure and the projections of the next five-year plan early next year.

Returning now to the specific estimates before us, I would observe that approximately \$11.2 million is involved. Within

## [Traduction]

formation des chercheurs qualifiés de demain, il est impossible de comprendre pourquoi il est si difficile de financer le CRSNG à un niveau comparable à celui de 1970. Et si vous le permettez, monsieur le président, je vais faire ici une digression; je tiens en effet à faire remarquer que le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie remplit essentiellement deux fonctions, et les crédits qui lui sont alloués y correspondent; le premier de ses rôles, bien sûr, consiste à garantir l'existence d'une recherche théorique dynamique dans nos institutions post secondaires, et dans leurs laboratoires. Mais le Conseil a aussi pour mission de s'assurer que nous disposons, dans les divers domaines scientifiques, de jeunes diplômés munis de maîtrise ou de doctorat, et sur lesquels repose l'avenir de notre technologie. Voilà donc les deux fonctions essentielles du Conseil.

Je reprends à la page 3 de mon exposé; l'économie de ce pays dépend davantage des compétences de recherche qu'en 1970, mais depuis 14 ans il est devenu de plus en plus difficile d'obtenir des crédits adéquats pour les programmes du CRSNG. Ce n'est qu'en 1979, alors que le gouvernement conservateur de M. Clark approuvait le plan quinquennal du Conseil, lui accordant une augmentation considérable, que le processus de rattrapage s'est amorcé, processus encore inachevé. Vous pourrez d'ailleurs sur ce graphique constater qu'à partir de 1979-1980 la situation change de façon radicale.

Le troisième graphique reflète le rôle clé joué par le Conseil dans le financement externe de la recherche universitaire. La seule explication à ajouter ici est que ce graphique exclut les programmes de formation de chercheurs du Conseil et donc en sous-estime l'impact global.

Vous retrouvez sur le quatrième graphique la répartition du budget du Conseil en fonction des programmes, au cours du dernier exercice financier.

Le dernier graphique montre comment les crédits supplémentaires obtenus au cours des quatre dernières années ont été concentrés pour améliorer un matériel de recherche désormais désuet et pour augmenter le nombre et la qualité des jeunes Canadiens entreprenant des études supérieures.

Comme je vous l'avais expliqué, monsieur le président, j'ai jugé essentiel de reprendre cet historique de notre budget pour que nous puissions étudier comme il convient les prévisions supplémentaires à l'étude aujourd'hui. Je crois que tous seront d'accord pour dire que l'incertitude entourant le budget total du Conseil doit être éliminée et ce, rapidement. Je ferai tout en mon pouvoir pour venir devant vous avec d'autres prévisions supplémentaires afin de permettre au Conseil de terminer son premier plan quinquennal. De plus, je sais que le deuxième plan quinquennal est maintenant prêt, et je m'attends à le recevoir d'ici quelques semaines, si bien que le Comité devrait pouvoir en discuter au début de l'année prochaine.

Revenons maintenant, si vous voulez, aux prévisions qui vous sont soumises aujourd'hui, et notons qu'il s'agit d'un montant



## [Text]

this total there are the following three items: first, a \$5 million increase in the council's general funding of the present five-year plan; secondly, an amount of \$5.9 million being provided to the council specifically to promote university-industry interaction; and thirdly, an amount of \$300,000 which is a transfer from the National Research Council and which is associated with NSERC's move away from the NRC complex out on Montreal Road to a downtown location here in the city.

I want to make a few comments on each of these three items, Mr. Chairman. Beginning with the first item, while an additional \$5 million for the general programs of the council will be welcomed, its inadequacy is perhaps best illustrated by a brief comment relating to the funding of research equipment. NSERC is now in receipt of the equipment applications for a major competition which it holds in February of each year. These applications total \$99 million. Over the past several years the council has been able to fund almost 40% of such requests, but in the current fiscal year this \$5 million supplementary item represents essentially all the funding the council has available for equipment funding next February. That situation is surely ample evidence why I hope to be back before you with further supplementals to complete the first five-year plan.

Moving to the second item, an amount of \$5.9 million in the current supplementals is a result of the decision taken by the previous government late in fiscal year 1983-84 to expand the council's programs to promote more effective university-industry interaction. I strongly endorse that initiative, as I feel one of the priorities I must pursue in this portfolio is to increase and accelerate the transfer of technology from our universities to Canadian industry. I am also pleased to note that the council's efforts in this regard have been quite successful over the past year and have won the strong endorsement of the recent Wright task force report on technology transfer and the Canadian Manufacturers' Association.

Dr. Claude Lajeunesse is the NSERC director in charge of targeted programs, and that includes the university-industry interaction program. I am sure he and Dr. MacNabb would be pleased to expand on these initiatives and to give you some examples of recent awards, if you would find that of interest.

Finally, these supplementary estimates also include an amount of \$300,000 which is a transfer from the budget of the National Research Council. When NSERC was established in 1978, it made its home within the NRC complex on Montreal Road, and that latter council continued to provide a number of administrative and personnel services. With NSERC's recent move to downtown Ottawa, that council now has to be more self-sufficient in administration. Accordingly these supplementary estimates contain both the person-years and funding that are being transferred between the two councils because of this change in workload. Of the 18 person-years called for by the

## [Translation]

total d'environ 11,2 millions de dollars. Cette somme se répartit comme suit: tout d'abord, une augmentation de 5 millions de dollars au financement général du plan quinquennal du Conseil; deuxièmement un montant de 5,9 millions de dollars pour promouvoir les interactions université-industrie; troisièmement, et du fait que le CRSNG quitte son complexe du chemin de Montréal pour venir s'installer au centre-ville d'Ottawa, 300,000\$ qui sont transférés du Conseil national de recherches.

J'ai un certain nombre d'observations à faire sur ces trois rubriques, monsieur le président. En commençant par la première, je dirais que le montant de 5 millions de dollars pour les programmes généraux du Conseil sera certainement bienvenu, mais ce que je vais ajouter et qui concerne le financement du matériel de recherche illustre bien pourquoi il est insuffisant. En effet, et dans le cadre de notre concours qui a lieu au mois de février de chaque année, le CRSNG a déjà reçu des demandes de subventions de matériel de recherche. Or ces demandes s'élèvent à 99 millions de dollars et, depuis quelques années, le Conseil a généralement pu répondre positivement à 40 p. 100 de ces demandes. Dans l'année financière actuelle, ce montant supplémentaire de 5 millions de dollars représente essentiellement tout l'argent que le Conseil a à sa disposition pour ce financement du mois de février prochain. Cela explique pourquoi j'espère revenir ici avec d'autres prévisions supplémentaires qui nous permettraient de terminer notre premier plan quinquennal.

Le montant de 5,9 millions de dollars des prévisions actuelles résulte d'une décision prise par l'ancien gouvernement, à la fin de l'année financière 1983-1984, et qui visait à élargir les programmes du Conseil en vue de promouvoir des liens efficaces entre les universités et l'industrie. Je ne peux qu'approuver cette initiative, car l'une de mes priorités à mon poste sera d'augmenter le mouvement de transfert technologique des universités vers l'industrie. Je suis heureux également de constater que les efforts du Conseil ont été dans ce domaine couronnés de succès, et fortement appuyés par le récent rapport du groupe de travail Wright sur les transferts technologiques ainsi que par celui de l'Association canadienne des manufacturiers.

Le directeur en charge des programmes orientés, qui comprennent le programme d'interaction université-industrie, est M. Claude Lajeunesse; lui, et M. MacNabb, seront certainement ravis—si vous le désirez—de vous fournir plus de détails et de vous donner quelques exemples des subventions récentes qui ont été accordées.

Ces prévisions supplémentaires incluent également un transfert de 300,000\$ du budget du Conseil national de recherches. Lors de sa création, en effet, en 1978, le CRSNG était installé dans le complexe du CNRC sur le chemin de Montréal, où il pouvait bénéficier des services administratifs et de personnel de ce dernier. Depuis le récent déménagement du CRSNG au centre-ville d'Ottawa, celui-ci doit maintenant subvenir à ses propres besoins en matière d'administration. C'est pour cela que ces prévisions budgétaires contiennent à la fois des années-personnes et des sommes qui sont transférées d'un conseil à l'autre. Des 18 années-personnes incluses dans

## [Texte]

estimates, 7 represent a transfer from NRC; 4 relate to NSERC's move to establish a new in-house computer capability; and 7 relate to the expansion of the university-industry program and other programs of the council.

• 0950

This increase of 18 person-years, Mr. Chairman, will bring the total authorized person-year complement of NSERC to 138.

The council continues to operate with an administrative overhead of about 3% of its total program budget of \$291 million.

I should interject here at this point, Mr. Chairman, that a substantial amount of volunteer effort is contributed to the work of this council by university scientists and scholars from one end of the nation to the other. That is why the person-year allocation in the administrative budget is such a modest proportion of the overall budget of close to \$300 million.

Mr. Chairman, these are my specific opening comments on the supplementary estimates. I want to assure you I am here to listen to your suggestions, to receive your questions, and to work in the state of co-operation and harmony that I recall this committee having exhibited in previous years when I sat as a member of the opposition on the committee. You will have my full co-operation to the extent that I am able to devote the required amount of time to the work of this committee. I welcome questions on the statement I have made, but also questions relative to the overall role that NSERC plays in the total national R and D effort. It is a role that is increasingly important to the future of our nation, and therefore one that deserves our total consideration and support.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Then by unanimous consent I will call votes 25b and 30b under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

C—Natural Sciences and Engineering Research Council

Vote 25b—Natural Sciences and Engineering Research Council—Operating expenditures.....\$433,000

Vote 30b—Natural Sciences and Engineering Research Council—The grants listed in the Estimates ...\$10,723,000

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, on a point of order, the Minister referred to some Viewgraphs he said Dr. MacNabb was prepared to show us. It might be appropriate to see those right at the outset, so all of the questioners will have the benefit of it. I do not know how long that would take—is it five minutes we are talking about?

**The Chairman:** There is no reason why we cannot proceed. Are there any objections? Why do not we just proceed to get all the information before us and then we will proceed with questioning.

Dr. MacNabb.

## [Traduction]

ces prévisions budgétaires supplémentaires, 7 représentent un transfert du CNRC, 4 concernent la décision du CRSNG d'établir ses propres services informatiques et 7 ont trait à l'élargissement du programme conjoint université-industrie et d'autres programmes du Conseil.

Cette augmentation de 18 années-personnes portera à 138 le nombre total d'années-personnes autorisées pour le CRSNG.

Les frais d'administration du Conseil se maintiennent à environ 3 p. 100 du budget total de 291 millions de dollars pour l'ensemble du programme.

Je devrais ajouter, monsieur le président, qu'une partie importante du travail du Conseil est faite à titre bénévole par des chercheurs des universités et autres scientifiques de l'ensemble du pays. Cela explique que l'allocation d'années-personnes du budget administratif représente une part aussi faible du budget global de près de 300 millions de dollars.

Monsieur le président, c'était là mon exposé liminaire concernant les prévisions supplémentaires. Je tiens à souligner que je suis ici pour écouter vos propositions, vos questions, et pour créer un climat de travail et d'harmonie tel que le Comité a pu s'en féliciter pendant toutes les années où j'étais moi-même assis du côté de l'Opposition. Vous pouvez donc compter sur ma collaboration, dans la mesure où je pourrai consacrer aux travaux de ce Comité le temps nécessaire. Je suis donc prêt à entendre les questions qui concerneraient mon exposé, mais également toutes celles qui auraient trait au rôle global du CRSNG dans l'ensemble de l'effort national de recherche et de développement. Le rôle du Conseil devient de plus en plus important, et je pense qu'il convient de lui consacrer toute notre attention et tous nos efforts.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Du consentement unanime, je mets donc en délibération les crédits 25b et 30b sous la rubrique Sciences et Technologie.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

C—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Crédit 25b—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Dépenses de fonctionnement .....433,000\$

Crédit 30b—Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie—Subventions inscrites au budget .....10,723,000\$

**M. Berger:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement; le ministre a parlé de diapositives que M. MacNabb était disposé à nous présenter. Il serait peut-être bon de le faire dès maintenant, afin que toutes les personnes qui ont des questions à poser en profitent. Je ne sais pas combien de temps cela prendra—cinq minutes?

**Le président:** En effet, je pense qu'il n'y a aucune raison de ne pas procéder ainsi. Avez-vous des objections? Ayons donc toute l'information dès le début et nous passerons ensuite aux questions.

Monsieur MacNabb.



*[Text]*

**Dr. G.M. MacNabb (President, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, the Viewgraphs I will use will attempt to show two things: the magnitude of the individual funding decisions the council has received over the first four years of its five-year plan, and equally important, the timing of those decisions. Quite frankly, given the economic circumstances we have been working in over the last four years, the council has done very well in terms of the actual money provided to us during the first four years; but the complexity and the uncertainty caused by some of the timing has given us great problems in planning. So I will take you quickly through the step-by-step decisions.

The plan was presented, as the Minister has said, in November of 1979. It was approved in principle, and at that time the government of the day made an award to us of an incremental budget of \$27.8 million. A decision was made in November to increase the budget of the council by \$27.8 million, and that would go into the A-base of the council and therefore carry on with inflation increases each and every year thereafter. The base budget we were starting from was about \$120 million.

So the decision was made in November. It was reaffirmed following the election in February. So the council entered the first year of its five-year plan knowing what its budget was for fiscal year 1980-1981.

We then of course attempted to get a decision for fiscal year 1981-1982. We did get that. We fell a bit behind in the first year. In the second year we fell a bit farther behind in the amounts of money requested. We also did not get the decision until we were three to four months into the fiscal year. But we did get a decision, a significant one, an increase of \$20 million in 1981-82, followed by \$22 million the next year, \$24 million, and there again, that went into the A base of accounts and gave us assurance and stability as we moved ahead in the plan.

• 0955

We then got into, unfortunately, a more fragmented approach to our budget as we moved into the third year. We did not get a decision on the third year funding until mid-February. In other words, a month and a half before the end of the fiscal year, but by moving ahead with our competitions, by having the applications all reviewed by the peer committees that the Minister has mentioned, we fortunately were in a position to be able to gratefully accept an increase of \$18 million during the competition week in February, and were able to effectively spend that money before the end of the fiscal year. That was a one-shot decision, however. That \$18 million disappeared at the end of that fiscal year. So, again, it

*[Translation]*

**M. G.M. MacNabb (président du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, cette présentation de diapositives a deux objets: d'une part de retracer l'importance des différentes décisions prises en faveur du Conseil en matière de financement pendant les quatre premières années du plan quinquennal, et deuxièmement de montrer à quel moment ces décisions ont été prises, c'est un élément tout aussi important. Très franchement, et étant donné notre situation économique depuis quatre ans, on peut dire que la situation financière du Conseil pendant ces quatre premières années a été relativement satisfaisante; cependant nous avons eu un certain nombre de problèmes graves de planification dus à l'incertitude de ce financement et à la complexité de certains processus de décision. Je vais donc reprendre rapidement pour vous chacune de celles-ci isolément.

Le plan a été présenté, comme l'a dit le ministre, au mois de novembre 1979. Le principe en avait été approuvé, et le gouvernement du jour nous a accordé une rallonge budgétaire de 27.8 millions de dollars supplémentaires. Au mois de novembre on a pris la décision donc d'augmenter le budget du Conseil de 27.8 millions de dollars, qui sont inscrits au budget À du Conseil, et qui sont indexés sur l'inflation d'année en année. Le budget de base ou de départ était de 120 millions de dollars.

Voilà une décision qui é été prise au mois de novembre. Elle a été confirmée après l'élection du mois de février. Le Conseil a abordé cette première année de son plan quinquennal en connaissant son budget de l'année financière 1980-1981.

Nous avons ensuite essayé d'obtenir une décision concernant l'exercice 1981-1982. Nous l'avons bien obtenue, même si nous nous sentions un peu en retard pour la première année. Pour la deuxième année ce retard pour ce qui est du financement s'est accru, et il a fallu attendre le troisième ou le quatrième mois de l'exercice financier déjà engagé avant qu'une décision ne soit prise. Mais nous avons obtenu une décision, assez importante, accordant une augmentation de 20 millions de dollars en 1981-1982, suivie d'une somme de 22 millions de dollars l'année suivante, 24 millions de dollars, ces sommes étant encore cette fois ajoutées à la base À du budget, ce qui nous a donné assurance et stabilité au fur et à mesure que nous réalisons le plan.

Puis, malheureusement, nous avons connu une approche plus fragmentaire à notre budget pendant la troisième année. La décision quant au niveau de financement pour la troisième année n'a été rendue qu'à la mi-février. Autrement dit, un mois et demi avant la fin de l'année financière; mais en lançant quand même nos concours, en faisant revoir les demandes par les comités de pairs dont le ministre a parlé, nous avons heureusement été en mesure d'accepter, avec reconnaissance, une augmentation de 18 millions de dollars, accordés pendant la semaine des concours au mois de février, et nous avons effectivement pu dépenser cette somme avant la fin de l'année financière. Cependant, c'était là une décision exceptionnelle. La somme de 18 millions de dollars a disparu à la fin de ladite

*[Texte]*

left us rather uncertain as to the ongoing budget of the Council.

Thereafter, however, two additional decisions were made. The first involved \$5 million in 1983-84, increasing to \$10 million in this fiscal year, and that is staying in our A base.

The second decision was a two-year decision. It came out of the technology program of the previous government. It provided us with \$13 million in 1983-84; \$13.7 million this year, but that money disappears at the end of this fiscal year. The cross-hatched items reflect budget increments that were of short-term duration. So that is where we stood at the end of the third year.

If we move to the fourth year, the patchwork gets a bit more complex. Here in the fourth year, a year just completed, we received three different decisions. The first involved an increment of \$10 million in 1983-84, dropping to \$5 million in 1984-85, and going up to \$10 million again in 1985-86. That was for the general programs of the Council. The \$5 million item in that chart is the \$5 million item in the supplementary estimates before you today.

On top of that, we received some funding, as the Minister has said, to promote university-industry interaction. That was \$2.6 million last year and \$5.9 million this year. Again, that is the item in supplementals today. That increases next year to \$8 million and continues in the A base.

Finally, we received, as we approach the end of the last fiscal year, an increment that shows there as \$7.4 million; actually it was increased later on to \$8.4 million. Again, a one shot item at the end of the fiscal year that permitted us to fund a reasonable amount of equipment in last February's competition.

So you see the continuity and the significant increases we had in years one and two, and significant increases in the last two years, but in a very fragmented way and without any assurance of continuity in some cases.

In effect we have moved now into the fifth year of the five year plan. We have received no indication as yet, as the Minister has said, of an increase as called for by that fifth year; in fact we are operating right now with a real budget, in terms of 1984 dollars, a number of million dollars less than it was last year and, unless our base budget is firmed up somehow in the course of the next several months, we will be operating with a budget next year, again, a number of million dollars less than is the case this year.

*[Traduction]*

année financière. Cela a créé une assez grande incertitude quant au budget futur du Conseil.

Toutefois, par après deux autres décisions ont été prises. La première portait sur une somme de 5 millions de dollars en 1983-1984, somme qui est passée à 10 millions de dollars pour la présente année financière, le tout restant dans notre budget A.

La deuxième décision avait une portée sur deux ans. Elle s'inscrivait dans le programme relatif à la technologie du gouvernement précédent. Aux termes de cette décision, on nous accordait 13 millions de dollars en 1983-1984; 13,7 millions de dollars cette année, mais cette somme disparaît à la fin de la présente année financière. La partie ombrée représente des augmentations budgétaires de courte durée. Voilà où nous en étions à la fin de la troisième année.

Si on passe à la quatrième année, la situation devient un peu plus complexe. Au cours de cette quatrième année que nous venons tout juste de compléter, nous avons fait l'objet de trois décisions différentes. La première prévoyait une augmentation de 10 millions de dollars en 1983-1984, passant à 5 millions de dollars en 1984-1985, puis retournant à 10 millions de dollars en 1985-1986. Mais ces sommes doivent être utilisées pour les programmes généraux du Conseil. La somme de 5 millions de dollars qui apparaît sur ce tableau est la même somme que vous trouverez dans le Budget supplémentaire à l'étude aujourd'hui.

En plus de cela, comme le ministre l'a mentionné, nous avons reçu des fonds pour promouvoir l'interaction entre l'industrie et les milieux universitaires. Il s'agit d'une somme de 2,6 millions de dollars l'an dernier et de 5,9 millions de dollars cette année. Encore là, on retrouve cette somme dans le Budget supplémentaire d'aujourd'hui. Cette somme est portée à 8 millions de dollars l'an prochain et continue à faire partie de la base A.

Finalement, vers la fin de la dernière année financière, nous avons reçu une augmentation qui est indiquée ici par le chiffre 7,4 millions de dollars; de fait, un peu plus tard cette somme est passée à 8,4 millions de dollars. Cette fois encore, il s'agit d'une allocation unique accordée à la fin de l'année financière et qui nous a permis de financer un nombre raisonnable d'acquisitions d'appareillage lors du concours de février dernier.

Vous pouvez donc observer la continuité et les augmentations considérables que nous avons eues dans les première et deuxième année, puis des augmentations considérables au cours des deux dernières années, mais de façon plus fragmentaire et sans assurance de continuité dans certains cas.

De fait, nous entamons maintenant la cinquième année d'un plan quinquennal. Comme le ministre l'a dit, nous n'avons pas encore été prévenus d'une augmentation, telle que prévue pour cette cinquième année; de fait, notre budget réel en dollars de 1984 est inférieur de plusieurs millions de dollars à celui de l'an dernier, et à moins que notre budget de base ne soit consolidé quelque peu au cours des prochains mois, nous aurons encore l'an prochain un budget de fonctionnement inférieur de plusieurs millions de dollars à celui de cette année.



[Text]

So we have made significant progress, and we have received significant increases, but only in the case of the first year have we been in a position to enter into a fiscal year knowing what our assured budget is for that year. That has put us in a position each year of having to make a gamble, as we enter the fiscal year, whether we will or will not receive an incremental budget. We have always gambled that we would. The extent of the gamble has been to go ahead with the ongoing programs of supportive research and of post-graduate scholars, and to use our equipment budget, which is a one-shot item, capital equipment, as the hostage to fortune. Each year, fortunately, we have received money late in the fiscal year that has permitted us to respond adequately to the equipment applications. But as the Minister says, our current situation this year is that we have \$99 million of requests for equipment and, unless we receive a real budget increment for the fifth year of the plan, we will only be able to respond to about 5% of those applications in terms of dollars. Thank you, Mr. Chairman.

• 1000

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, could the president simply say what would be required in order to fulfil the five-year plan in year five which, I presume, is what Mr. Siddon referred to in his statement.

**The Chairman:** Just a moment, Mr. Cassidy. Mr. Berger, were you first on the list? Then you can ask that as a question. Thank you, Dr. MacNabb. We will go now to the questioning by the members.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if it would be possible to annex a copy of the draft to our report.

**The Chairman:** Yes, but we will need a motion. Would you make a motion to that effect, Mr. Berger.

**Mr. Berger:** I move that we annex the charts presented with the Minister's statement to the *Minutes of Proceedings* of this meeting.

**Some hon. members:** Agreed.

**Mme Bourgault:** Monsieur le président, allez-vous limiter le temps de présentation ou si M. Berger peut parler pendant une heure? Voulez-vous nous dire un peu comment . . .

**The Chairman:** The common practice has been that the first speaker for each party has 10 minutes.

**Mrs. Bourgault:** Okay.

**The Chairman:** Beyond that there is a five-minute round back and forth.

**Mrs. Bourgault:** Okay.

[Translation]

Nous avons donc réalisé des progrès considérables et nous avons reçu des augmentations appréciables, mais ce n'est que la première année que nous avons pu entamer l'année financière en sachant exactement quel serait notre budget pour ladite année. Cela signifie que chaque année, au début de l'année financière, nous devons prendre un risque sans savoir si nous recevrons une augmentation budgétaire. Nous avons toujours présumé que nous en aurions une. Je parle de risque parce que nous avons décidé d'aller de l'avant avec nos programmes d'appui à la recherche et d'aide aux diplômés de deuxième cycle, en utilisant notre budget d'immobilisation comme victime en cas de malchance, les achats d'appareillage étant des événements uniques. Heureusement, chaque année vers la fin de l'année financière, nous avons reçu des sommes qui nous ont permis de répondre adéquatement aux demandes d'achat d'appareillage. Cependant, comme le disait le ministre, la situation cette année est que nous avons reçu des demandes pour l'achat d'appareillage représentant 99 millions de dollars, et à moins qu'on nous accorde une augmentation réelle du budget pour la cinquième année du plan, nous serons en mesure de répondre à 5 p. 100 seulement de ces demandes, si l'on tient compte des dollars accordés. Merci, monsieur le président.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, le président pourrait-il tout simplement nous dire quelles sommes sont nécessaires pour répondre aux besoins dans la cinquième année du plan quinquennal, ce qui est je le présume ce dont parlait M. Siddon dans sa déclaration.

**Le président:** Un instant, monsieur Cassidy. Monsieur Berger, étiez-vous le premier sur la liste? Alors vous pouvez poser cette question. Merci, monsieur MacNabb. Nous passons maintenant aux questions des membres.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Serait-il possible d'annexer une copie de ce texte au compte rendu de nos délibérations?

**Le président:** Oui, mais nous devons adopter une motion. Pourriez-vous présenter une motion à cet effet, monsieur Berger?

**M. Berger:** Je propose que nous annexions les tableaux présentés, de même que la déclaration du ministre au compte rendu de la présente réunion.

**Des voix:** D'accord.

**Mrs. Bourgault:** Mr. Chairman, do you intend to limit the presentation time or could Mr. Berger speak for an hour? Could you tell us how . . .

**Le président:** La pratique habituelle est d'accorder au premier intervenant de chaque parti une période de dix minutes.

**Mme Bourgault:** D'accord.

**Le président:** Par après, il y a un tour de cinq minutes, en alternance.

**Mme Bourgault:** D'accord.

[Texte]

**The Chairman:** I think if it is agreeable we will proceed on that basis. Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to direct my first question to the Minister. It seems from the comments you made here today, sir, that you or your government would take a slightly different approach in this area than you have with some of the other R and D or research decisions that the government has made in its early days. There has been a disposition, it seems, to cut back on certain types of funding in other areas which I do not think we should go into today. However, it seems from your comments as if you generally support the thrust of this council and that you would intend to probably increase their funding over the course of the next few months and years. Am I correct in making that assumption? Would you care to elaborate on that further?

**Mr. Siddon:** If I may respond, Mr. Chairman, to the questioner, indeed, it was felt that this ministry, as well as all others, had to make a general contribution to the necessary measures of restraint which were presented to the House on November 8, at the time of the economic statement of the finance Ministers.

It was with considerable regret that we had to make certain contributions to that process. It is not that we diminish in any way the value of many of those other programs to which the member refers. As he has recognized, we do not have witnesses here to get into the details.

The statement I have made to you this morning, ladies and gentlemen, is a reflection of this government's ongoing commitment to ensuring an adequate supply of well-trained, scientifically prepared manpower, person power, researchers and scholars, and to also continue the advancement of the frontiers of knowledge which can only be achieved within our university institutions. Therefore the member is quite correct in drawing the conclusion that we indeed intend to press for increased funding. It is only with the support of all of you and of the other members of the House that we can achieve the necessary increases that have been presented to you this morning as being of the essential minimum level of support in this area.

• 1005

Unfortunately, Mr. Chairman, I might say to the witness that we just cannot do everything, but this is certainly one of our very high priorities.

**Mr. Berger:** I would refer again—to try to get, perhaps, a bit stronger statement from you—to page 2 of your comments this morning. There you referred to the absolutely essential role that the council plays in promoting both research and the provision of our future research talent. That seems to me to be the strongest endorsement you have given to any of the councils or agencies that operate under your aegis, although I may not have read every statement you have made in the past few months. You talked about additional supplementary estimates and then further funding increases, or the second

[Traduction]

**Le président:** Si tout le monde est d'accord, c'est ainsi que nous procéderons. Monsieur Berger.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Ma première question s'adresse au ministre. D'après vos observations d'aujourd'hui monsieur, il semble que dans ce domaine, vous-même ou votre gouvernement soyez disposés à adopter une approche légèrement différente de celle prise par votre gouvernement dans ses premiers jours relativement à d'autres décisions en matière de recherche et de développement. Il semble qu'on ait été disposés à réduire certaines affectations budgétaires dans d'autres domaines, ce dont nous ne devrions pas discuter aujourd'hui. Cependant, d'après vos observations, il semble que vous appuyiez de façon générale le travail de ce conseil et que vous ayez l'intention d'accroître leur budget au cours des prochains mois et des prochaines années. Mon impression est-elle juste? Pourriez-vous préciser un peu plus?

**M. Siddon:** En effet monsieur le président, on a jugé que notre ministère, comme tous les autres, devait contribuer de façon générale aux mesures nécessaires de restrictions qui ont été annoncées à la Chambre le 8 novembre, lors du discours sur l'économie prononcé par le ministre des Finances.

C'est avec grand regret que nous avons dû participer à ce processus. Ce n'est pas que nous diminuons de quelque façon que ce soit la valeur d'un grand nombre de ces autres programmes auquel le député a fait allusion. Comme il l'a reconnu lui-même, nous n'avons pas ici les témoins qui nous permettraient d'aller dans les détails.

Mesdames et messieurs, la déclaration que je vous ai faite ici ce matin reflète bien l'engagement du présent gouvernement qui veut assurer que nous disposerons d'une quantité suffisante de travailleurs, de chercheurs et de spécialistes ayant la formation et la préparation scientifiques nécessaires; il désire également continuer à contribuer au recul des frontières de la connaissance, ce qui n'est possible qu'à l'intérieur de nos institutions universitaires. Par conséquent, le député a bien raison d'en conclure que nous avons effectivement l'intention de demander une augmentation budgétaire. Ce n'est qu'avec l'aide de chacun d'entre vous et de tous les autres députés que nous pourrions obtenir les augmentations nécessaires qui, comme on vous l'a expliqué ici ce matin, constituent un minimum vital dans ce domaine.

Malheureusement monsieur le président, je pourrais ajouter que nous ne pouvons tout faire en même temps, mais c'est là certainement une de nos grandes priorités.

**M. Berger:** Je le répète—serait-il possible d'obtenir plus de détails sur ce que vous dites à la page 2 de votre déclaration de ce matin? Vous y parlez du rôle absolument essentiel que joue le Conseil, tant pour promouvoir la recherche que pour assurer que nous aurons dans l'avenir des chercheurs qualifiés. Quoique je n'aie pas lu toutes les déclarations que vous ayez faites au cours des derniers mois, il me semble que c'est là l'appui le plus fort que vous ayez accordé à l'un ou l'autre des conseils et agences dont vous êtes responsable. Vous avez parlé d'un autre budget supplémentaire, puis d'augmentation du



[Text]

five-year plan. Can we expect to see, in the coming months, funding increases that will complement the nature of that statement that you made?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, my statement was quite explicit. I expressed the hope, not necessarily the expectation. Certainly I make my commitment to see that the requirements of the council are met by way of an additional supplementary estimate. I cannot circumscribe the prerogatives of Cabinet, and I think all members would appreciate the reasons that prevent me from doing that at this point, but with your support in the House and at this committee I certainly intend to carry that message forward.

**Mr. Berger:** My second question, if I may, could be directed either to the Minister or to Mr. MacNabb. On page 8 of the president's report for 1983-84 there is a discussion of the equipment and infrastructure program of the council. It is stated that:

As council enters the fifth year of the five-year plan it has yet to receive incremental funding for that year. If that request is not met council anticipates major reductions in equipment expenditures . . .

—as shown in the table below. With the anticipated approval of these supplementary estimates, has this incremental funding been accounted for? What would the spending be under that item in 1984-85?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, as indicated in the Ministers' statement, we are now, at the council, just completing our review of applications submitted to us for equipment, these applications to be considered by our peer committees in February of this year and funded in this fiscal year. The totals are well above the levels of last year. They total \$99 million for capital equipment and additional funding requested for infrastructure. But looking at the capital equipment itself, with the passage of these supplemental estimates we would only have about \$5 million, perhaps \$7 million at the most, to apply towards that \$99 million of new requests. So in terms of the new requests coming in, we would have a success rate of 5%, perhaps 7%.

**Mr. Siddon:** Could I ask you, Dr. MacNabb, to elaborate on the final figure in the small table at the bottom of page 8? It indicates an anticipated success rate on those applications of about 25%, bearing in mind that there are some \$99 million worth of applications. I presume you are saying that the \$5 million will only allow you to meet roughly one-fifth of the projected expenditure as presented in this table.

**Dr. MacNabb:** The numbers given for 1984-85 as an estimate in table 4 of the annual report reflect the fact that some of the equipment applications received in the last February competition did not get funded until after the end of

[Translation]

budget, ou d'un deuxième plan quinquennal. Devons-nous prévoir qu'au cours des prochains mois, vos déclarations seront étayées d'augmentations budgétaires?

**M. Siddon:** Monsieur le président, ma déclaration était très explicite. J'ai manifesté de l'espoir, mais je n'ai pas nécessairement parlé d'attentes. Je m'engage à assurer que les besoins du Conseil seront satisfaits grâce à une budget supplémentaire additionnel. Je ne peux pas définir les prerogatives du Cabinet, et je crois que tous les membres comprendront les raisons qui m'empêchent de le faire maintenant, mais avec votre appui à la Chambre et dans ce Comité, j'ai certainement l'intention de faire passer ce message.

**M. Berger:** Si vous le permettez, ma deuxième question pourrait s'adresser soit au ministre, soit à M. MacNabb. À la page 8 du rapport du président pour 1983-1984, on discute du programme d'appareillage et d'infrastructure du Conseil. Je cite:

Au moment où le conseil entre dans la cinquième année de son plan quinquennal, il n'a pas encore reçu d'augmentation pour cette dernière année. S'il n'en reçoit pas, le conseil diminuera de beaucoup ses dépenses au chapitre de l'appareillage . . .

. . . comme on le montre dans le tableau ci-dessous. On prévoit l'approbation du présent budget supplémentaire, mais a-t-on tenu compte de cette augmentation des fonds disponibles? Quel sera le montant accordé à cette rubrique en 1984-1985?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, comme le ministre le disait dans sa déclaration, le Conseil complète ces jours-ci son analyse des demandes d'acquisition d'appareillage, demandes qui seront étudiées par nos comités de pairs en février prochain puis financées pendant la présente année financière. Les sommes en cause sont beaucoup plus élevées que l'an dernier. On demande un total de 99 millions de dollars au titre de l'appareillage, et des fonds supplémentaires pour l'infrastructure. Cependant, si on regarde la rubrique d'immobilisation seulement, et si le présent Budget supplémentaire est adopté, nous n'aurons qu'environ 5 millions de dollars, peut-être 7 millions de dollars tout au plus, pour répondre à des demandes nouvelles représentant 99 millions de dollars. Si l'on tient compte des nouvelles demandes qui nous ont été présentées, notre taux de réponse serait donc de 5 p. 100, peut-être 7 p. 100.

**M. Siddon:** Monsieur MacNabb, puis-je vous demander de donner quelques précisions sur le dernier chiffre qui se trouve dans le petit tableau au bas de la page 8? Il indique un taux de succès prévu d'environ 25 p. 100 pour ces demandes, tout en tenant compte du fait que les demandes en question représentent approximativement 99 millions de dollars. Je présume que vous voulez dire qu'avec 5 millions de dollars, vous ne pourrez répondre qu'à environ un cinquième des dépenses prévues telles qu'elles figurent sur ce tableau.

• 1010

**M. MacNabb:** Les chiffres donnés à titre de prévisions pour 1984-1985 au tableau 4 du rapport annuel reflètent le fait que certaines demandes d'appareillage reçues dans le cadre du concours de février dernier n'ont pas été financées avant la fin

[Texte]

the fiscal year. So some of the \$25.8 million is money that was spent early in this fiscal year, but in looking ahead at the new applications I am talking about, the \$99 million, we only have about \$5 million to \$7 million available to meet those new applications coming in.

So if it stayed that way the total funding spent on equipment this year would be about \$27 million to \$28 million.

**Mr. Berger:** And that would be a decrease from the \$53.8 million in 1983-84. Is that correct?

**Dr. MacNabb:** Yes. We have been able to respond over the last several years to all of the applications that have been ranked as truly excellent by our peer committees, and that has varied between 38% and 40% of the applications received. So we really have in the last several years been able to make an adequate response for equipment. But, quite clearly, if we have to drop back to a 5% to 7% level for these new applications it puts the whole program in question because a lot of effort is put into the applications by the applicant himself or herself and a lot of effort is put into the peer review process that looks at those applications and makes recommendations to the council. With a 5% to 7% success rate, really you would have to think seriously about cancelling the competition.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Berger. That concludes your 10 minutes.

Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** I would like to start by congratulating the Minister, and through him Dr. MacNabb, for the work NSERC has done. Having been involved over the years from the university side, I feel that NSERC has provided a prototype of the kind of agency that I think has been most effective in helping to direct research and development dollars in an effective manner.

However, I think it has been unfortunate, after the initial flurry five years ago where we had hoped there would be some kind of a consistent increase, that this did not occur. Of course it would be tempting to try to explore the decisions, why that did not occur, but perhaps that might be left to another time. I would like to proceed in a more positive vein.

I think some of the difficulties I have seen from the university side—and it certainly has been explained as well in Dr. Wright's report, are the difficulties faced by universities under the present funding arrangements of putting up their half of the dollars for overhead and research assistants. I wonder if you might like to comment on the recommendation made by Dr. Wright that we should be rethinking our whole approach, perhaps through agencies such as NSERC providing the full costs of university research, and if you might discuss some of the implications and your thoughts in this respect.

[Traduction]

de l'année financière. Une partie donc des 25.8 millions de dollars a été déboursée au début de la présente année financière, mais si on se tourne vers l'avenir, et si l'on songe aux nouvelles demandes dont je parle, qui se chiffrent à 99 millions de dollars, nous n'avons qu'environ 5 à 7 millions de dollars pour donner suite à ces nouvelles demandes.

Si tout demeure inchangé, le total consacré à l'appareillage cette année se chiffrerait à environ 27 à 28 millions de dollars.

**M. Berger:** Ce serait donc une diminution par rapport aux 53.8 millions de dollars dépensés en 1983-1984. N'est-ce pas?

**M. MacNabb:** Oui. Au cours des quelques dernières années, nous avons pu donner suite à toutes les demandes classées vraiment excellentes par nos comités de pairs, c'est-à-dire environ 38 ou 40 p. 100 des demandes reçues. Donc en réalité, nous avons ces quelques dernières années pu répondre de façon adéquate aux demandes d'appareillage. Toutefois, manifestement, si nous ne devons financer que de 5 à 7 p. 100 des nouvelles demandes, tout le programme serait remis en question, car les requérants consacrent beaucoup d'efforts à préparer les demandes, et le comité de révision y consacre également beaucoup d'efforts avant de présenter des recommandations au Conseil. Si le taux de réussite varie de 5 à 7 p. 100, alors il faudrait songer sérieusement à annuler le concours.

**Le président:** Merci, monsieur Berger. Vos 10 minutes sont terminées.

Madame Collins.

**Mme Collins:** J'aimerais commencer par féliciter le ministre et par son entremise, M. MacNabb pour le travail fait par le CRSNGC. Ayant travaillé pendant des années du côté universitaire, j'estime que le CRSNGC constitue le prototype du genre d'organisme qui aide, à mon avis, à répartir l'argent destiné à la recherche et au développement.

Néanmoins, je crois qu'il est malheureux qu'après l'activité initiale il y a cinq ans alors que nous espérions que ce programme serait assorti d'augmentations constantes, que cela ne se soit pas produit. Bien sûr, il serait tentant d'essayer de fouiller les décisions qui ont gêné cette évolution, mais peut-être vaut-il mieux laisser cela pour une autre fois. J'aimerais plutôt suivre une veine plus positive.

Je crois que certaines des difficultés que j'ai constatées du côté universitaire—et il est certain que le Dr Wright l'explique très bien dans son rapport, sont des difficultés auxquelles font face les universités dans le cadre des arrangements actuels de financement voulant qu'elles fournissent la moitié du coût des frais fixes et des adjoints à la recherche. Aimerez-vous nous dire ce que vous pensez de la recommandation faite par M. Wright voulant que nous repensions toute notre approche, faisant appel peut-être à des organismes tel que le CRSNGC lesquels défraieraient le plein coût de la recherche universitaire et je me demande également si vous ne pourriez pas nous faire part de certaines des répercussions d'une telle approche et de ce que vous en pensez.



## [Text]

**Mr. Siddon:** I would indicate my appreciation of the member's complimentary opening.

By way of elaboration in response to the question, I would point out that there seem to be two alternatives to the present rather unsatisfactory state of affairs in so far as adequate funding for post-secondary institutions is concerned. As a result of the reduction of transfers—that is, the reduction of the inflationary increments on transfers under the EPF program, which have heavily impacted upon our universities—all Members of Parliament are subject to a substantial representation because if the universities cannot fund adequately not only salaries and laboratories but the whole infrastructure of the university then our ability to provide a continuing and growing supply of well-trained graduates is severely impaired.

One of the two options is the one Dr. Wright speaks of in his report; that is, 100% funding of all of the expenses, including infrastructure and overhead, of research conducted within the university communities. The second would be to incorporate in the conditions applying to the transfers under the EPF program specific statutory divisions of the funds as between post-secondary and other purposes for which these funds are applied. Many of the provinces fiercely resist the latter type of approach. That is not to say it should not be considered by the government. But they tend to feel that, since education is their prerogative, they should not be bound to take a certain portion of those transfers and funnel it into their post-secondary institutions. As an inhabitant of several of those institutions for a number of years in my own case, I know how serious the problem has become.

• 1015

I have asked Dr. MacNabb to prepare for me an analysis of the implication of Dr. Wright's recommendation; that is, a move to 100% funding of research costs to include infrastructure. I do not know if Dr. MacNabb is prepared to comment at this early date, but I would certainly welcome him to do so if he wishes.

I should also indicate that I am presently engaged in discussions with all my provincial colleagues, Ministers responsible for both education and industrial and economic development, with a view to finding a way the federal and provincial governments together might address this problem. At the time of the upcoming First Ministers' Conference in February, the premiers and the Prime Minister might get down to finding a lasting solution to what has become a very serious problem for all Canadian universities. I am not in a position to tell members of the committee any more than that at the present point, except to conclude in summary that I am also speaking with the Minister of State responsible for universities, the Hon. Walter McLean, and also the Minister responsible for the Medical Research Council, the Hon. Jake Epp, because there are overlapping areas of responsibility here which all impinge upon the EPF question.

Dr. MacNabb, would you care to comment at any greater length on the proposal Dr. Wright has presented?

## [Translation]

**M. Siddon:** J'aimerais d'abord remercier la députée de ses compliments.

En vue de donner une réponse plus complète à la question, j'aimerais souligner qu'il me semble exister deux solutions à l'état actuel des choses qui semble assez insatisfaisant pour ce qui est du financement des établissements postsecondaires. Suite à la diminution des paiements de transfert—c'est-à-dire la diminution des augmentations liées à l'inflation dans le cadre du FPE ce qui a touché lourdement nos universités—tous les députés sont sujets à de fortes pressions, car si les universités n'arrivent pas à financer de façon adéquate non seulement les salaires et les laboratoires, mais toute l'infrastructure de l'université, notre capacité de fournir de façon suivie et toujours croissante des diplômés bien préparés se trouve gravement réduite.

M. Wright présente l'une de ces deux options dans son rapport; c'est-à-dire que nous financions à 100 p. 100 toutes les dépenses, y compris l'infrastructure et les frais fixes, de la recherche effectuée au sein des universités. Nous pourrions par contre intégrer aux conditions visant les transferts de paiements dans le cadre des FPE des dispositions statutaires précises répartissant l'argent entre les établissements postsecondaires et les autres. Nombre de provinces résistent avec force à cette deuxième approche. Cela ne se signifie pas que le gouvernement ne doive pas y songer. Toutefois, les provinces ont tendance à croire que puisque l'éducation est de leur compétence, elles ne devraient pas être forcées à attribuer une certaine partie de ces transferts aux établissements postsecondaires. Ayant oeuvré dans plusieurs de ces établissements pendant de nombreuses années, je sais à quel point le problème s'est aggravé.

J'ai demandé à M. MacNabb de me préparer une analyse des répercussions des recommandations de M. Wright; c'est-à-dire si l'on finançait à 100 p. 100 la recherche y compris les coûts d'infrastructure. Je ne sais pas si M. MacNabb est en mesure de faire des commentaires à ce sujet dès maintenant, mais je l'invite certainement à le faire s'il le souhaite.

Je dois également mentionner que je participe actuellement à des discussions avec tous mes homologues provinciaux, les ministres responsables et de l'éducation et du développement industriel et économique, en vue de trouver une solution commune à ce problème. Lors de la Conférence des premiers ministres au mois de février, les premiers ministres provinciaux et le premier ministre pourraient peut-être s'attaquer à trouver une solution durable à ce qui est devenu un problème très grave pour toutes les universités canadiennes. Je ne suis pas, pour l'instant, en mesure d'en dire plus aux membres du Comité, sauf pour résumer en terminant que je parle également avec le ministre d'État responsable des universités, l'honorable Walter McLean, et le ministre responsable du Conseil de recherche médicale, l'honorable Jake Epp, car il s'agit-là de domaines de responsabilités qui ont une incidence sur les FPE.

Monsieur MacNabb, voulez-vous faire des commentaires plus détaillés sur la proposition de M. Wright?

## [Texte]

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, Mr. Minister, I would like to have further discussions with Dr. Wright as to the real intent of his task force recommendation before I would present any final numbers. But I could give the committee some approximation of what might be entailed, on the assumption that the task force recommendation is calling for the payment by the federal government of all overhead costs—those are the indirect costs of doing research—and all the direct costs, with the exception of faculty salaries. Then we estimate that the added expenditure by the federal government would in 1984 be about \$350 million.

Right now, the three granting councils are putting about \$500 million a year into university research. It used to be that we felt, for every dollar the granting councils put into research at a university, the universities would have to find an equal dollar to match it. That equation has slipped somewhat because of the pressure on university budgets, and that is why I would say to you today that, approximately, the present budget of \$500 million for the three councils would have to be augmented by about \$350 million to meet the recommendation of the Wright task force.

**The Chairman:** Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** I would also like to urge the Minister to proceed with another five-year plan. I do not think the kind of jigsaw approach we have seen in the last few years is very effective, and I hope we would have an opportunity in this committee to review his proposals for the next five years.

I would also like to have a comment on another recommendation of the Wright report in this area, too, and again I congratulate NSERC for its initiatives in starting the Industry and University Program. I think that is a very important one in terms of getting cross-fertilization. But I wondered if you would like to comment on the other recommendation Dr. Wright made about a proposal of a 50% tax credit for R and D which is performed on behalf of universities within the private sector, and if the Minister has had any discussions with his colleague, the Minister of DRIE, in this respect.

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Chairman and Mrs. Collins, for the question.

• 1020

This of course, as with most proposals relating to the tax expenditures, must be costed out, and it will come under the careful, and I suppose restraint-conscious, eye of the Minister of Finance. But I can tell you that I have spoken with the Minister of Finance, who is the most appropriate Minister, bearing in mind that he is planning for a budget to be introduced early in the new year. We have asked him to give consideration to this particular recommendation of Dr. Wright's. And I have discussed the proposal with other Ministers as well.

## [Traduction]

**M. MacNabb:** Monsieur le président, monsieur le ministre, j'aimerais discuter plus avant avec M. Wright des intentions réelles de la recommandation de son groupe de travail avant de présenter des chiffres définitifs. Toutefois, je peux donner au Comité une idée de ce que cela pourrait représenter, en supposant que la recommandation du groupe de travail soit que le gouvernement fédéral défraie tous les coûts fixes—c'est-à-dire les coûts indirects de la recherche—et tous les coûts directs, à l'exception de la rémunération des membres de la faculté. Dans un tel cas, nous évaluons à environ 350 millions de dollars en 1984, les dépenses supplémentaires assumées par le gouvernement fédéral.

A l'heure actuelle, les trois conseils qui accordent des subventions consacrent environ 500 millions de dollars par année à la recherche universitaire. Par le passé, nous estimions que pour chaque dollar accordé par ces conseils à la recherche universitaire, les universités devaient fournir un dollar équivalent. Cette répartition a quelque peu évolué, suite aux pressions exercées sur les budgets universitaires, et c'est pourquoi je dirais qu'aujourd'hui, il faudrait ajouter au budget actuel de 500 millions de dollars des trois conseils, quelque 350 millions de dollars afin de suivre la recommandation du groupe de travail Wright.

**Le président:** Madame Collins.

**Mme Collins:** J'aimerais également encourager le ministre à mettre sur pied un autre plan quinquennal. Je ne crois pas que le genre d'approche morcelée dont nous avons été témoins ces quelques dernières années soit très efficace, et j'espère que nous aurons l'occasion, ici au Comité, de revoir ces propositions visant les prochaines cinq années.

J'aimerais également savoir ce que pense le ministre de l'autre recommandation du rapport Wright à ce sujet aussi, et encore une fois, je félicite le CRSNGC d'avoir pris l'initiative de commencer le Programme Industrie et Université. Je crois que c'est là un programme très important dans le cadre des échanges techniques. Toutefois, je me demande si vous avez quelque chose à dire sur l'autre recommandation de M. Wright au sujet d'un crédit fiscal de 50 p. 100 à la recherche et au développement et effectué pour le compte des universités dans le secteur privé, et si le ministre en a discuté avec son collègue, le ministre du MEIR.

**M. Siddon:** Merci, monsieur le président et madame Collins de cette question.

Evidemment, comme c'est le cas de toute proposition engageant les deniers publics, elle doit être analysée et présentée au ministre des Finances qui examinera la question d'un oeil prudent et je suppose, visant à couper les dépenses. Toutefois je peux vous dire que j'en ai discuté avec le ministre des Finances, le ministre le plus approprié, compte tenu du fait qu'il prépare un budget qui doit être présenté au début de l'année nouvelle. Nous lui avons demandé de songer à cette recommandation particulière de M. Wright. Et j'ai discuté de la proposition avec d'autres ministres aussi.



[Text]

For my part, and from my experience in a university research environment, one of the most difficult things to do is to cultivate an interest on the part of local industry in getting into the university laboratories and helping to meet the cost of research and to provide the cross-fertilization, as the member indicates, by bringing industrial scientists and engineers into the university environment. As Dr. Wright has pointed out, we concur that we have to make much greater efforts to achieve this marriage of industry and the academic mind.

There is another problem on the other side of the issue, though, and that is the reaction of people who provide services to industry from within the private sector. Persons and private enterprisers sometimes become very concerned if they see universities essentially competing with them and being given some special incentive in order to do so. That question would have to be examined on the back side of the proposal.

I think the proposal of a 50% tax credit could be used to draw not only equipment by way of endowments into university laboratories, but to draw, on the basis of secondment, successful industrial scientists into the university environment on an exchange basis, and have their salaries also credited by way of an income tax credit.

Thank you.

**The Chairman:** Mr. McCurdy.

**Mr. McCurdy:** Thank you, Mr. Chairman.

I think I would have to say, as a recently retired university scientist, that it would be a very positive . . .

**Mr. Siddon:** We both never retired, sir; you are only on hold!

**Mr. McCurdy:** I hope not!

**An hon. member:** He is staying here.

**Mr. McCurdy:** I think the scientific community might be very optimistic about the statement you have given us today. Certainly the promise of 1979 of achievement of certain goals through the implementation of a five-year plan offered great encouragement to the scientific community at that stage of the game. I think the patchwork you illustrated up there indicates what happens if an awareness of the needs of science is not forthcoming on the part of those who are in government.

I have just a couple of questions. You indicate there will be additional supplementary estimates forthcoming in the coming year, and I gather that is before the end of this fiscal year. I know you cannot be specific, but what kind of targets do you have in mind, under ideal circumstances, keeping in mind for example that equipment expenditures in 1982-83 were \$48 million, in 1983-84, \$53 million, and I gather in 1984-85, \$25 million, and right now, virtually nothing?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if I might respond to the member. It would perhaps be somewhat inappropriate for me to indicate to the committee the amount I intend to submit to

[Translation]

Pour ma part, et suite à mon expérience dans le milieu de la recherche universitaire, je dirais que l'une des choses les plus difficiles à faire c'est intéresser l'industrie locale à travailler avec les laboratoires universitaires et à aider à défrayer le coût de la recherche pour promouvoir ces échanges techniques dont a parlé le député, en intégrant des savants et des ingénieurs industriels au milieu universitaire. Comme l'a souligné M. Wright, nous reconnaissons que nous devons faire de beaucoup plus grands efforts pour réaliser ce mariage de l'esprit industriel et de l'esprit académique.

Mais il y a un autre aspect à ce problème, et je veux parler de la réaction de ceux du secteur privé qui fournissent des services à l'industrie. Les entrepreneurs privés deviennent parfois extrêmement inquiets lorsqu'ils voient les universités essentiellement leur livrer concurrence et recevoir une aide spéciale pour le faire. Il faudrait donc examiner l'envers de la proposition.

Je crois que l'idée d'un crédit fiscal de 50 p. 100 pourrait servir non seulement à encourager les dons d'appareillage aux laboratoires universitaires, mais également à emprunter des savants industriels renommés dans le milieu universitaire, dans le cadre d'échanges, si les salaires de ceux-ci pouvaient également donner droit à un crédit fiscal d'impôt.

Merci

**Le président:** Monsieur McCurdy.

**M. McCurdy:** Merci, monsieur le président.

Je crois que j'aimerais dire, en ma qualité de scientifique universitaire tout récemment à la retraite, que ce serait très positif . . .

**M. Siddon:** Tous les deux, nous n'avons jamais pris notre retraite, monsieur; nous sommes tout simplement en attente!

**M. McCurdy:** J'espère bien que non!

**Une voix:** Il reste ici.

**M. McCurdy:** Je crois que les milieux scientifiques peuvent se montrer très optimistes suite à ce que vous avez dit aujourd'hui. Il est certain que les promesses de 1979 en vue de réaliser certains objectifs grâce à la mise en place d'un plan quinquennal ont beaucoup encouragé les milieux scientifiques à cette époque-là. Je crois que le morcellement que vous nous avez montré explique bien ce qui arrive, lorsque le gouvernement n'est pas conscient des besoins de la science.

Je n'ai que quelques questions. Vous avez mentionné qu'il y aurait d'autres budgets des dépenses supplémentaires au cours de l'année à venir, et j'en conclus que vous voulez dire avant la fin de la présente année financière. Je sais que vous ne pouvez être précis, mais quel genre d'objectifs avez-vous en tête, dans des circonstances idéales, compte tenu du fait par exemple que les dépenses prévues pour l'appareillage en 1982-1983 se chiffraient à 48 millions de dollars, en 1983-1984 à 53 millions de dollars, et en 1984-1985, si je comprends bien, à 25 millions de dollars, et à toutes fins pratiques rien, à l'heure actuelle?

**M. Siddon:** Monsieur le président, permettez-moi de répondre au député. Il ne conviendrait probablement pas que je dise au Comité combien j'ai l'intention de demander au

*[Texte]*

Cabinet at this stage, but I will indicate that with the support of all members of the House I believe we can obtain a significant improvement in the present situation. And not to skirt the question, I think a more appropriate way to handle it might be if I were to ask Dr. MacNabb to give you an indication as to what he sees as being required, and you can draw your own conclusions from there.

Could I ask you to do that, Dr. MacNabb?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, first of all, we are well into the fiscal year now, and in effect we have concluded our competitions for everything but the equipment budget. So, in looking at the need for additional funding, we must isolate that in the equipment budget.

• 1025

To bring about a reasonable response rate to the applications that we have now received, the council, I think, would need something in the range of \$20 million to \$25 million added to final supplementals. That would give us perhaps a slightly over 30% success rate in the equipment budget.

**Mr. McCurdy:** But that would still be just about half of the previous year, if I understand it correctly.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, let me use \$20 million as an example. The \$20 million would be added on to money that we have already spent in this fiscal year as a result of last year's computations.

**Mr. McCurdy:** Which was how much?

**Dr. MacNabb:** As indicated in the annual report, about \$25 million. So it would bring the total up to \$45 million to \$50 million.

**Mr. McCurdy:** Oh, it would bring it up to that level?

**Dr. MacNabb:** It is not as high a percentage and it assumes that some of the \$99 million now before us will have to get funded in 1985-86. So we would be rolling from one fiscal year to the next. But it would overall give us a reasonable response rate to the equipment applications.

I might note, Mr. Chairman, that in addition to a further supplemental this year, the other critical requirement to complete the first five-year plan, is to firm up the budget of the council in the ongoing years. As the viewgraph indicated to you, we are operating with less money this year right now than we had last year and at the end of this fiscal year we lose \$13.7 million, an item that is not in our continuing budget. So, really, the two priorities facing the council are, first, to get the increment that I have mentioned for the fifth year of the plan, and second, to get that total budget then established as an ongoing budget for the council, so we know what we are dealing with as we enter into the second five-year plan.

*[Traduction]*

cabinet, mais je dirai qu'avec l'appui de tous les députés à la Chambre, je crois pouvoir obtenir une amélioration marquée par rapport à la situation actuelle. Je ne tente pas d'éviter la question, mais je crois qu'il conviendrait de demander à M. MacNabb de vous donner une idée de ce qu'il croit nécessaire et vous pourrez ensuite tirer vos propres conclusions.

Puis-je vous demander de répondre, M. MacNabb?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, tout d'abord, l'année financière est bien avancée maintenant, et en fait, tous nos concours à l'exception du budget pour l'appareillage tirent à leur fin. Donc en étudiant la nécessité d'un financement accru, il nous faut considérer le budget d'appareillage séparément.

Afin de répondre de façon raisonnable aux demandes que nous avons déjà reçues, il faudrait je crois, que le Conseil ait quelque 20 à 25 millions de dollars supplémentaires. Cela nous donnerait peut-être un taux de succès d'un peu plus de 30 p. 100 au chapitre de l'appareillage.

**M. McCurdy:** Toutefois, ce ne serait toujours qu'environ la moitié du taux de l'année précédente, si j'ai bien compris.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, permettez-moi d'utiliser 20 millions de dollars à titre d'exemple. Cette somme se rajouterait à l'argent que nous avons déjà dépensé au cours de la présente année financière, suite aux calculs de l'an dernier.

**M. McCurdy:** Qui se chiffrait à combien?

**M. MacNabb:** Tel qu'indiqué dans le rapport annuel, environ 25 millions de dollars. Donc cela nous donnerait un total de 45 à 50 millions de dollars.

**M. McCurdy:** Cela ramènerait les choses à ce niveau?

**M. MacNabb:** Ce n'est pas un pourcentage si élevé et c'est fondé sur l'hypothèse qu'une partie des 99 millions que nous étudions actuellement ne seront financés qu'en 1985-1986. Il y aurait donc report d'une année financière sur l'autre. Mais dans l'ensemble, cela nous donnerait un taux de réussite raisonnable à l'égard des demandes d'appareillage.

Permettez-moi de faire remarquer, monsieur le président, qu'outre une autre augmentation cette année, l'autre exigence absolument essentielle pour terminer le premier plan quinquennal, c'est de solidifier le budget du Conseil pour les années à venir. Comme les diapositives vous l'ont montré, nous fonctionnons avec moins d'argent à ce moment-ci cette année que l'an dernier et à la fin de la présente année financière, nous perdrons 13,7 millions de dollars, crédit qui ne figurerait pas dans notre budget de façon permanente. Donc en réalité, le Conseil fait face à deux priorités, d'abord, obtenir l'augmentation dont j'ai parlé pour la cinquième année du plan, et deuxièmement, obtenir que ce budget global devienne ensuite le budget permanent du Conseil de façon à ce que nous sachions où nous en sommes exactement à l'orée du deuxième plan quinquennal.



[Text]

**Mr. McCurdy:** Mr. Minister, is it the government's intent to fold in these ad hoc increments over the past couple of years into the base budget?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, in response to the question, I should say in returning to the sentiment expressed in my opening statement that we would hope to build from the base level which we are able to achieve by the end of the present fiscal year and then to proceed into the next five-year plan. As one who is well acquainted with the problems of uncertainty within the confines of the university research effort and as one who has spoken from your seat, sir, for several years of the need to bring more certainty, to bring a goals orientation to important initiatives such as the continuance of important fundamental research, I believe in the five-year plan in process and intend to do everything within my power, with your support, to ensure that that case is made forcefully at Cabinet.

**Mr. McCurdy:** But is it your intent to fold in these supplementary additions into the "A" budget, I guess it is called, or something like that . . .

**Mr. Siddon:** It is called the "A" base.

**Mr. McCurdy:** —into the "A" base and then proceed to repeat the action of the government in 1979 to have a definitive five-year plan, aiming at least to a .07% level with respect to GNP? If so, then you will certainly have my support. Is that what you will be striving for?

**Mr. Siddon:** Yes, sir. As I pointed out, we have been always committed to the concept of longer range projections in terms of meeting the financial requirements of our post-secondary institutions in so far as research is concerned. I do not know that we can start from some imaginary point, but it would seem appropriate to begin from the level of funding approved for the present fiscal year and then using that as a jumping off point to move into the next five-year plan. That would certainly be my commitment. Whether or not I am successful will depend on a number of things.

**Mr. McCurdy:** Of course, research is not done in the universities in isolation. Mr. Berger has referred to cuts in research areas not directly under your jurisdiction. It would not profit science if the gains made by NSERC, and therefore university funding, were at the expense of other kinds of research.

• 1030

Will it also be your mission to ensure that there is a little closer examination of the significance to science and research before government makes future cuts in the interest of restraint in the research area in other ministries?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, the member speaks of future cuts in the research area. I know of no such contemplated cuts beyond those I have announced.

**Mr. McCurdy:** You have already had cuts on the board.

[Translation]

**M. McCurdy:** Monsieur le ministre, est-ce l'intention du gouvernement d'inclure les augmentations ponctuelles des quelques dernières années dans le budget de base?

**M. Siddon:** Monsieur le président, en réponse à la question, j'aimerais revenir sur les sentiments exprimés dans mon exposé, c'est-à-dire que nous espérons partir du niveau de base auquel nous parviendrons d'ici la fin de la présente année financière pour ensuite entreprendre le prochain plan quinquennal. Parce que je connais bien les problèmes d'incertitude associés à l'effort de recherche universitaire et parce que j'ai fait valoir, de votre place, monsieur, pendant plusieurs années, la nécessité d'instaurer une plus grande certitude et d'orienter les initiatives importantes telles que la poursuite de la recherche fondamentale d'envergure à certains objectifs, je crois au mécanisme du plan quinquennal et j'ai l'intention de faire tout en mon pouvoir, avec votre appui, afin de m'assurer que l'affaire est plaidée avec force devant le Cabinet.

**M. McCurdy:** Mais est-ce votre intention d'ajouter ces suppléments au budget «A» je crois qu'on l'appelle, ou quelque chose comme . . .

**M. Siddon:** Ca s'appelle la base «A».

**M. McCurdy:** . . . dans la base «A» pour ensuite reprendre les mesures gouvernementales de 1979 qui ont donné lieu à un plan quinquennal définitif visant à consacrer à la science au moins .07 p. 100 du PNB? Dans l'affirmative, vous aurez certainement mon appui. Est-ce ce pourquoi vous travaillez?

**M. Siddon:** Oui, monsieur. Comme je l'ai souligné, nous avons toujours souscrit à l'idée de prévisions à plus long terme afin de répondre aux besoins financiers de nos établissements postsecondaires en matière de recherche. Je ne crois pas que nous puissions commencer de quelque point imaginaire, mais il me semble approprié de commencer à un niveau de financement approuvé pour l'année financière actuelle pour ensuite nous lancer dans le prochain plan quinquennal. C'est certainement ce que je vise. Quant à savoir si je réussirai ou non, cela dépendra de plusieurs facteurs.

**M. McCurdy:** Evidemment, la recherche ne se fait pas dans le vide dans les universités. M. Berger a mentionné les réductions dans des domaines de recherche qui ne relèvent pas directement de votre compétence. Ce ne serait pas au profit de la science, si les gains réalisés par le CRSNGC et donc par le financement des universités, se faisaient aux dépens des autres genres de recherche.

Allez-vous également avoir pour mission de vous assurer qu'on examine d'un peu plus près les répercussions pour la science et la recherche si le gouvernement apporte d'autres réductions pour diminuer la recherche dans les autres ministères?

**M. Siddon:** Monsieur le président, le député parle de réductions futures dans la recherche. A ma connaissance, il n'y a aucune réduction envisagée autre que celles que j'ai annoncées.

**M. McCurdy:** Vous avez déjà des réductions sur la planche.

[Texte]

**Mr. Siddon:** I appreciate that.

It is a priority of mine, I think shared by many Canadians, to see more Canadian technology moved into the marketplace. That is the only place in which it is going to pay large dividends in terms of putting young people to work and creating the exciting and challenging long-term careers we would like to create for Canadians who are as well trained as many of ours are at present.

This means that, given present financial limitations, we have to be much more resourceful than has been the practice in recent years in the disbursement of available funds. It means that we cannot just holus-bolus increase everything in accordance with the demands and perceived needs of various interest groups in these matters.

However, I have stated this morning that we see research within the university environment as being a very high priority. Coupled with that, the transfer of basic knowledge out of the university community into the industrial marketplace is another priority . . . the university-industry interaction type of initiative.

There is a role in that chain of technology transfer for the government laboratories as well.

What we have to do is reconsider the priorities of the past and adjust them somewhat. My commitment has to be to continue the initiatives of the past few years in seeing a much greater proportion of our Gross National Product invested in research and development. That does not mean willy-nilly in accordance with the demands of everybody who comes along saying he wants to do research. It means having a clear eye on the target, making research pay dividends in the long run for Canadians.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. This concludes the first round of 10-minute questioning. We will go into the second round, which is a 5-minute question period. We will go with Mr. Tupper, followed by Madam Bourgault, then Mr. Cassidy. Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, thank you.

Mr. Siddon, I just want to share with you my appreciation of your appointment. I think that, relative to the area we are discussing this morning, the fact that you yourself have been in the university community and also industrial research is a blessing for all Canadians as far as research and development is concerned. Dr. MacNabb, I think we all welcome the fact that you have been able to be with NSERC since its beginning and give it the guidance it needs.

Mr. Minister, I want to express to you, as one who has been in the university community, the need for long-term planning in research and development. I very much welcome the new five-year plan and hope that when we approve it, we will be

[Traduction]

**M. Siddon:** Je le reconnais.

C'est une de mes priorités, priorité que je partage avec de nombreux Canadiens de s'assurer qu'une plus grande part de la technologie canadienne est mise en marché. C'est le seul endroit où nous toucherons des dividendes importants puisque cela nous permettra de mettre les jeunes au travail et de créer le genre de carrières excitantes et de défis à long terme que nous voulons créer pour les Canadiens qui ont toute la formation voulue à l'heure actuelle.

Cela signifie, compte tenu de nos limites financières actuelles, qu'il nous faut faire preuve de beaucoup plus d'imagination que ces années passées dans le déboursé des argents disponibles. Cela signifie que nous ne pouvons pas augmenter au petit bonheur tous les budgets conformément à la demande et aux besoins perçus par les divers groupes d'intérêt du domaine.

Néanmoins, j'ai déclaré ce matin que nous accordons la plus haute priorité à la recherche en milieu universitaire. Dans le même ordre d'idées, nous considérons important le transfert de connaissances de base de la communauté universitaire au marché industriel—le genre d'initiatives qui favorise les relations universités-industries.

Les laboratoires gouvernementaux ont également un rôle à jouer dans cette chaîne de transferts technologiques.

Il nous faut donc repenser les priorités du passé et les rajuster quelque peu. Je dois donc m'engager à poursuivre les initiatives des quelques dernières années visant à assurer qu'un plus grand pourcentage du produit national brut soit investi dans la recherche et le développement. Cela ne signifie pas de donner de la tête à droite et à gauche et de donner suite à toutes les demandes qui nous parviennent parce que quelqu'un veut faire de la recherche. Cela signifie d'enligner clairement l'objectif, de faire payer la recherche, à long terme, pour le bénéfice des Canadiens.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Voilà qui termine le premier tour de questions de 10 minutes. Nous allons maintenant passer au deuxième tour, avec des périodes de questions de cinq minutes. Nous allons commencer par M. Tupper, suivi de M<sup>me</sup> Bourgault et ensuite de M. Cassidy. Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Siddon, je tiens à vous faire part du plaisir que me cause votre nomination. Je crois que dans le contexte du sujet dont nous discutons ce matin, le fait que vous-même avez oeuvré dans les milieux universitaires ainsi que fait de la recherche industrielle constituent une bénédiction pour tous les Canadiens en ce qui concerne la recherche et le développement. M. MacNabb, je crois que nous sommes tous heureux du fait que vous avez pu commencer au CRSNGC dès ses débuts et donner à cet organisme la direction dont il avait besoin.

Monsieur le ministre, je tiens à vous dire ayant moi-même été dans le milieu universitaire, qu'il faut une planification à long terme de la recherche et du développement. Je suis très heureux de ce nouveau plan quinquennal et j'espère qu'une fois



[Text]

able to adhere to it much more closely than we did the last five-year plan.

Last evening I had the privilege of reviewing estimates in the Department of Energy, Mines and Resources. I there discovered that ministry was on a path of rehabilitating all its research laboratories on a 10-year cycle; that, in fact, they felt their equipment would have been antiquated in a 10-year cycle and probably a good part of the simple physical aspects of the laboratories as well.

Mr. Minister, are you able to comment at all on just where the aging factor is in our university research laboratories at the moment? Are we at a 10-year point, or an 18-year point, or a 22-year point?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, from my experience, particularly in the areas of the new, sophisticated technologies, the obsolescence rate is something like 50% in two years, or something in that order.

• 1035

So the focus that Dr. MacNabb and the council have placed on equipment and research infrastructure is very important.

As to the more detailed aspect of your question, perhaps Dr. MacNabb has one of his officials here who is more thoroughly versed on that subject. I would ask him to respond if he wishes.

**The Chairman:** Dr. MacNabb.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, perhaps I could respond. As you will have noticed from the diagrams attached to the Minister's statement, we have put a very high priority on trying to correct the obsolescence. We made an estimate of the extent of obsolescence when we developed the first five-year plan, but shortly thereafter we were able to complete a much greater, detailed study of university equipment. That was in 1980-81. It indicated the problem was even worse than we had estimated during the writing of the plan. That is why the very high priority for equipment.

The calculations we did at the time indicated the average useful life for a piece of research equipment within industry was about eight years—some much shorter than that, others longer, but on average about eight years. In universities, it was running in the range of 15 years or more.

Right now, we are reviewing what has happened in the way of awarding equipment over the past four to five years. We do not have all the numbers back yet, but in terms of the major installations—the major pieces of equipment we have awarded—the range of life of equipment being replaced has been in the 11 to 15 year category.

I think if we could achieve a 10 year cycle, which Energy, Mines and Resources is looking at, we will have done very well in the university situation. It is not at that stage now, and is far from it. The disappointing thing was that in our analysis it became very clear that a lot of university researchers, instead

[Translation]

que l'aurons approuvé, nous pourrions nous y tenir de plus près que la dernière fois.

Hier soir, j'ai eu le privilège de revoir les prévisions budgétaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. C'est alors que j'ai découvert que le ministère était en voie de remettre en état tous ses laboratoires de recherches au cours d'un cycle de 10 ans; en fait, le ministère estime que son appareillage sera dépassé d'ici 10 ans tout comme une bonne partie des installations matérielles des laboratoires aussi.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous donner la moindre idée d'où en est le vieillissement de nos laboratoires de recherche universitaire en ce moment? Sommes-nous à ce point à 10 ans, 18 ans ou 22 ans?

**M. Siddon:** Monsieur le président, d'après mon expérience, surtout dans les domaines des nouvelles technologies perfectionnées, le taux d'obsolescence est d'environ 50 p. 100 en deux ans ou quelque chose du genre.

Donc l'accent qu'ont placé M. MacNabb et le Conseil sur le programme d'appareillage et de l'infrastructure de recherche est très important.

Quant à l'aspect plus technique de votre question, M. MacNabb peut sans doute désigner un de ses fonctionnaires qui s'y connaît mieux. Je lui demanderai de répondre s'il le désire.

**Le président:** M. MacNabb.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je peux sans doute répondre. Comme vous l'avez sans doute remarqué sur les diagrammes qui sont joints aux déclarations du ministre, nous avons surtout mis l'accent sur la modernisation d'un appareillage désuet. Nous avons déjà estimé le degré de désuétude au moment même d'élaborer le premier plan quinquennal, toutefois, un peu plus tard, nous avons pu compléter une étude beaucoup plus détaillée de tout l'appareillage universitaire. C'était en 1980-1981. Nous avons découvert que le problème était encore plus grave que nous l'avions estimé au moment de préparer notre plan. C'est pourquoi nous avons accordé la plus haute priorité à l'achat d'appareillage.

Selon nos calculs à ce moment-là, un élément d'équipement de recherche au sein de l'industrie pouvait avoir une vie utile de huit ans, plus ou moins, en fait, il s'agissait d'une moyenne de huit ans. Dans les universités, cette vie utile s'étalait jusqu'à 15 ans ou plus.

En ce moment, nous avons amorcé une étude des octrois d'appareillage depuis quatre ou cinq ans. Nous n'avons pas encore tous les chiffres en main, mais au sujet des installations importantes—c'est-à-dire les appareillages importants que nous avons octroyés, le cycle de remplacement semble s'étaler entre 11 et 15 ans.

En ce moment, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources étudie un cycle de remplacement de 10 ans, si nous pouvions faire la même chose pour les universités, nous en serions très heureux. Nous n'en sommes pas encore là, bien loin de là. Nous avons été très déçus, lorsque notre analyse

[Texte]

of doing research, were spending an inordinate amount of their time being repairmen, to try to patch up equipment for which the original company no longer provided service because it was so out of date.

**An hon. member:** If there were still an original company.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper. We will move to Madam Bourgault.

**Mme Bourgault:** Merci, monsieur le président.

Tout comme ma collègue, M<sup>me</sup> Collins, je désire féliciter M. Siddon. J'aimerais aussi féliciter M. MacNabb pour son excellent rapport. Je pense que c'est une des première fois que je vois un rapport relativement simple du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. Je l'ai consulté hier soir, et j'ai trouvé très intéressant de voir qu'enfin, le commun des mortels pouvait lire ce rapport et très bien le comprendre.

J'ai deux questions. L'une s'adresse à M. MacNabb et l'autre à M. le ministre.

En ce qui concerne vos subventions de développement, vous aviez un programme de développement en foresterie, et je constate que vous n'aviez aucune dépense en 1983-1984. Pouvez-vous me dire si vous avez des prévisions pour 1985 en ce qui concerne le développement en foresterie, monsieur MacNabb?

Ma deuxième question s'adresse à M. le ministre. Dans votre exposé, à la page 3, vous nous parlez de «corriger la désuétude de l'appareillage de recherche» et d'«augmenter le nombre et la qualité des jeunes Canadiens entreprenant des études supérieures».

Monsieur le ministre, je voudrais attirer votre attention sur un fait important. Vous savez que Bell Hélicoptères s'implante dans le comté d'Argenteuil—Papineau. Il y a 15 jours, j'ai rencontré le directeur des ressources humaines de cette compagnie, et j'ai été très étonnée lorsqu'il m'a dit qu'il avait besoin de 60 ingénieurs et qu'il ne pouvait pas trouver au Canada cette main-d'oeuvre spécialisée. On sait que, dès 1979, la compagnie Bell Hélicoptères parlait de s'implanter ici. Comment se fait-il que l'on n'a pas, de concert avec le CRSNG, établi un programme de recherche, par exemple pour des étudiants spécialisés en aéronautique?

**Mr. Siddon:** If I might make a general comment, Mr. Chairman. I know the question is directed at Dr. MacNabb. *Merci, madame, pour vos félicitations.*

• 1040

You know, it is an unusual paradox that we have an oversupply of engineers in the resource industries of Canada who are not oriented to the higher technology skills, and we have known since the demise of the mega projects that there was going to be a problem. We have massive unemployment among consulting, mechanical, civil, and structural engineers, yet we have a potential deficiency in the area of the new Bell Helicopter initiative and other planned technology-intensive initiatives. So that poses a real challenge to the government in

[Traduction]

nous a révélé très clairement qu'un grand nombre de chercheurs universitaires, au lieu de se consacrer à la recherche, devaient passer un temps fou à réparer leur équipement, car la compagnie fabricante n'offrait plus le service nécessaire à cause de la vétusté de cet appareillage.

**Une voix:** Si la compagnie existait toujours.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. Je céderai maintenant la parole à M<sup>me</sup> Bourgault.

**Mrs. Bourgault:** Thank you, Mr. Chairman.

Like my colleague, Mrs. Collins, I would also like to congratulate Mr. Siddon. I also want to congratulate Dr. MacNabb for his excellent report. I believe it is the first time that the Natural Sciences and Engineering Research Council has produced such a simply written report. I looked at it yesterday, and I found it quite interesting to know that at last the man on the street could understand it very well.

I have two questions, one for Dr. MacNabb, the other for the Minister.

With respect to your development grants, you have a forestry development program, but I note that there were no expenditures in 1983-84. Can you tell me if there are any funds available for forestry development research in 1985?

My second question is for the Minister. In your brief sir, on page 3, you speak of correcting the severe obsolescence of research equipment, and increasing the number and quality of young Canadians taking post-graduate study.

Mr. Minister, I would like to draw your attention to a very important fact. You know that Bell Helicopters has a plant in my riding of d'Argenteuil—Papineau. Two weeks ago, I met the director of human resources of the company, and I was amazed to hear him say that they need 60 engineers, but that they could not find such skilled manpower in Canada. We have known since 1979, that Bell Helicopters was going to settle here. How was it that in collaboration with the NSERC, we were not able to establish a research program, for students specializing in aeronautics?

**M. Siddon:** Permettez-moi un commentaire général, monsieur le président. Je sais que la question est adressée à M. MacNabb. *Thank you, madam, for your congratulations.*

Vous savez, c'est un paradoxe assez inhabituel, nous avons un trop grand nombre d'ingénieurs dans les industries de ressources au Canada qu'on n'a pas orientés vers des connaissances technologiques plus spécialisées alors que nous savions depuis le trépas des mégaprojets qu'il y allait y avoir un problème. Le taux de chômage est considérable chez les ingénieurs conseils, les ingénieurs mécaniques, les ingénieurs civils et les ingénieurs structuraux, et pourtant nous risquons d'accuser des lacunes dans la nouvelle initiative de Bell



## [Text]

terms of reorientation of these people who are already professionally trained. My colleague, the Hon. Miss MacDonald, in her programs will be looking very seriously at this deficiency, but perhaps now Mr. MacNabb would have a more direct response to the question.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, if I could turn first of all to the question on forestry research, on page 33 of the annual report, table 1, the fourth heading is developmental grants, and under that is a subheading on forestry development programs. Under that subheading there is a program of post-doctoral assistance. At the post-doctoral level we provide special awards. We spent \$234,000 in fiscal year 1983-1984, and that is an ongoing program in this fiscal year.

Under that, however, there are project grants. This is an initiative started by the council just over a year ago that arose from our dissatisfaction with the research that was being done in the six forestry schools in this country. We indicated to those forestry schools that we would be prepared to provide special developmental grants to help them improve their ability to do research. But we would expect those developmental programs to involve other departments within the university, and not be tied totally to the forestry schools. Hopefully it would involve the user community in industry and government. We were not greatly satisfied with the initial proposals that came forward. In some cases I guess we went back three to four times before we got a research proposal that satisfied us. In any event, in the last completed fiscal year we did make awards of \$655,000 for these special developmental research programs, and I would expect that the number would be higher this year. It is an ongoing program, provided that these forestry schools really show they can improve their research competence.

With regard to Bell Helicopter, I am not aware—nor is Dr. Lajeunesse—of any approach by Bell Helicopter regarding our university industry programs. But then speaking more generally, with regard to engineering, engineering and computer science have shown by far the largest increase in the number of scholarships held by the council since we expanded our programs four years ago. Before that time we referred to them as the endangered species, especially as far as doctoral study was concerned for engineers. But there has been a major improvement, so as we move toward 1990 we can expect to see a significantly higher percentage of Canadian engineers having masters and Ph.D. degrees.

**The Chairman:** Thank you. We will now go to Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Chairman. My questions are directed to Mr. Siddon.

Mr. Siddon, I think that the people who are involved with the natural sciences and engineering area in the universities, as

## [Translation]

Hélicoptère et d'autres initiatives envisagées à technologie avancée. Le gouvernement fait donc face à un défi réel, celui de réorienter ces gens qui ont déjà une formation professionnelle. Mon collègue, l'honorable M<sup>lle</sup> MacDonald, dans ses programmes va examiner de très près cette lacune, et peut-être M. MacNabb aurait-il une réponse plus directe à la question.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, permettez-moi d'abord d'aborder la question de la recherche forestière à la page 33 du rapport annuel, tableau 1, où en quatrième place on trouve le titre subventions de développement, et en dessous un sous-titre sur les programmes de développement forestier. Sous ce sous-titre, il y a un programme d'aide aux études postdoctorales. Au niveau postdoctoral, nous offrons des bourses spéciales. Nous avons dépensé 234,000\$ au cours de l'année financière 1983-1984, et le programme a été maintenu cette année.

Aux termes de ce programme, nous offrons des subventions de projets. Le Conseil a mis sur pied cette initiative il y a un peu plus d'un an, à la suite de notre insatisfaction face à la recherche effectuée dans les six écoles d'études forestières au pays. Nous avons fait savoir à ces écoles que nous étions disposés à offrir des subventions spéciales de développement afin de les aider à améliorer leurs possibilités de recherche. Or nous nous attendons à ce que ces programmes de développement touchent d'autres facultés au sein de l'université et ne soient pas liés uniquement aux écoles d'études forestières. Il est à espérer que les usagers, l'industrie et le gouvernement y participeraient. Nous n'avons pas été très satisfaits des propositions initiales qui nous ont été présentées. Dans certains cas, je suppose que nous les avons renvoyées trois ou quatre fois avant d'obtenir une proposition de recherche qui nous satisfasse. Quoi qu'il en soit, au cours de la dernière année financière, nous avons accordé 655,000\$ dans le cadre de ces programmes spéciaux de développement et je m'attends à ce que le chiffre soit plus élevé cette année. C'est un programme qui continue, à condition que les écoles d'études forestières montrent vraiment qu'elles peuvent améliorer leur compétence en recherche.

Pour ce qui est de Bell Hélicoptère, je ne sais pas—pas plus que M. Lajeunesse—que nous ayons été approchés par Bell Hélicoptère dans le cadre de nos programmes université-industrie. Néanmoins, d'une façon plus générale, en ce qui touche le génie, le génie et l'informatique ont marqué les augmentations les plus importantes du nombre de bourses offert par le Conseil depuis que nous avons élargi nos programmes il y a quatre ans. Auparavant, nous parlions de ces secteurs comme des espèces menacées et, surtout au niveau des études de troisième cycle pour les ingénieurs. Néanmoins, on constate une amélioration marquée, et donc nous pouvons nous tourner vers 1990 en nous attendant qu'un pourcentage beaucoup plus élevé d'ingénieurs canadiens détiendront des maîtrises et des doctorats.

**Le président:** Merci. Nous allons maintenant passer à M. Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le président. Mes questions s'adressent à M. Siddon.

Monsieur Siddon, je crois que ceux qui oeuvrent dans le secteur des sciences naturelles et du génie dans les universités

*[Texte]*

well as the council itself, should be encouraged by the statement you made today. While no extra money has been found yet, you have made a commitment that you hope you can do something. Also, there were no cuts in the November 8 statement of the Minister of Finance.

My concern is perhaps a somewhat broader one. It relates, I suppose, in general to the goal of getting research up to 2.5% of GNP, which has been announced by the government, and to the need to have support not just from this committee, but also from the whole scientific community. Are you aware of the degree to which the announcements on November 8 have demoralized people in the National Research Council in particular, and the extent to which the best and the brightest of researchers in that area, including people working in areas that have not been affected by cuts now, are anticipating further cuts and are already actively looking to bail out of government science and go somewhere else? The best and the brightest means that the overall quality of that is likely to be severely affected. Are you aware as well of the fact that the cuts that were announced by the government have most strongly affected the energy area, which was the one area of the NRC where the bulk of the work was contracted out to private industry?

• 1045

You stated just now that much more technology must be moved into the marketplace. This was a specific area with an industry for the future which most people recognize is going to be so important to our future where in fact you have taken the props completely out of an industry, largely of small industries and small companies not yet with a cash flow or size where they can do these things on their own and where very significant results have been achieved in a very short time in bringing down the capital costs and moving strongly towards commercialization in the areas of wind energy, solar energy, and conservation.

**Mr. Siddon:** I do not propose to get into a detailed elaboration and response on the questions about the cuts affecting the National Research Council; but I think it only appropriate that I make a few brief remarks this morning. There will be other opportunities for this committee to examine specific initiatives in further detail.

I do not think anyone likes to contend with taking unpopular decisions which affect other people in a direct and human and individual way. It ought to be very apparent to all members of Parliament that any cutback in any federal government program in the short term is going to lead to dislocation and hardship and a considerable amount of uncertainty on the part of the individuals who were drawing their livelihood from those programs. We are very conscious of the short-term feelings of people at the National Research Council in particular who have been affected by these decisions.

*[Traduction]*

tout comme au Conseil même, peuvent être encouragés par ce que vous avez dit ici aujourd'hui. Bien qu'on n'ait pas encore trouvé d'argent supplémentaire, vous vous êtes engagé à espérer pouvoir en trouver. En outre, il n'y a eu aucune réduction d'annoncer dans la déclaration du 8 novembre du ministre des Finances.

Ma préoccupation est peut-être quelque peu plus vaste. Elle porte je suppose d'une façon générale sur l'objectif de consacrer jusqu'à 2.5 p. 100 du PNG à la recherche, ce qui avait été annoncé par le gouvernement et à la nécessité d'appuyer cet objectif, pas uniquement ici au Comité, mais également dans toute la communauté scientifique. Savez-vous jusqu'à quel point ce qui a été annoncé le 8 novembre a démoralisé les gens plus particulièrement au Conseil national de recherches, et savez-vous jusqu'à quel point, nos meilleurs et plus brillants chercheurs dans ce domaine, y compris ceux qui travaillent dans des secteurs qui n'ont pas été encore touchés par des réductions, mais qui anticipent d'autres réductions cherchent déjà à se sortir des sciences gouvernementales pour aller ailleurs? Lorsque je parle des meilleurs et des plus brillants, cela signifie que la qualité générale sera fort probablement gravement touchée. Savez-vous aussi que les réductions annoncées par le gouvernement ont fortement touché le secteur énergétique, un des secteurs au Conseil national de recherches qui était donné à contrat à l'industrie privée?

Vous venez de déclarer à l'instant qu'il faudra faire passer davantage de technologies à la place du marché. Il s'agit ici d'un domaine très particulier doté d'une industrie axée sur l'avenir et que la plupart des gens reconnaissent comme revêtissant beaucoup d'importance pour notre avenir. Or, vous avez fait sauter les fondations de cette industrie, et vous avez surtout visé les petites industries et les petites sociétés qui n'ont ni la taille ni les moyens financiers nécessaires pour faire cavalier seul mais qui ont néanmoins réussi dans un laps de temps très court à enregistrer des résultats très probants en diminuant leurs coûts en capital et en s'affirmant sur la plan de la commercialisation dans les domaines de l'énergie éolienne, de l'énergie solaire et de la conservation.

**M. Siddon:** Je n'ai pas l'intention de me lancer dans des explications et des réponses détaillées au sujet de questions se rapportant aux coupures touchant le Conseil national de recherches. Je pense cependant qu'il est tout à fait de circonstance que je fasse quelques brèves remarques à ce sujet ce matin. Le Comité aura bien sûr à l'avenir d'autres possibilités d'examiner plus en détail les différentes initiatives prévues.

Il me semble que personne ne prend plaisir à prendre des décisions impopulaires qui toucheront les gens sur un plan direct, humain et individuel. Tous les députés à la Chambre doivent savoir que toute réduction d'un programme fédéral, quel qu'il soit, va dans le court terme amener une dislocation, de dures épreuves et une grande incertitude à ceux et celles dont le gagne-pain dépend de ces programmes. Nous sommes très conscients des réactions à court terme qu'ont eu les gens du Conseil national de recherches en particulier qui ont été touchés par ces décisions.



## [Text]

Let me say you have my commitment to do everything in my power to resist further depletion of the very important, commendable programs of activity at the National Research Council, and in the immediate period of time, with the aid of my officials there, to ensure that the impact of these measures is softened and that every effort is made to divert and redeploy the very significant talents and expertise of the affected individuals into other areas of national importance.

In facing the appeal for necessary restraint, we had to establish certain priorities. I do not think there is any Member of Parliament here today who would disagree that in any business or organization there are always areas of less importance and areas of greater importance. From time to time you might even identify areas of inefficiency or programs that have outlived their usefulness.

The measures that were announced affected the programs of the NRC on two ends: on the one hand initiatives which in the judgment of my officials were seen to be coming to the end of their natural life and had reached the point of diminishing returns; and on the other end, major new capital initiatives which had been commissioned by the previous government, creating expectations that new federal government laboratories and infrastructure could somehow be dropped all over the country and suddenly there would be, appearing out of nowhere, people who would want to occupy and pursue pertinent and essential research within those institutions. In our judgment not enough forethought was given to the decision to build a number of these institutions, and in an attempt to see that they be made more relevant to the regional needs—I am thinking particularly at this point of the Institute of Manufacturing Technology in Manitoba—we want to rethink the relationships that such institutes should have with the industrial and private-sector economy in surrounding areas.

I do not propose to elaborate at great length, Mr. Chairman, but to say that these are not decisions that are easy. But then, understanding how people within the member's riding and the adjacent riding to his east feel about these matters, I can tell him that in travelling the country as I have, there is a lot of hand clapping out there, to the extent that we are seen as trying to divert more of our scientific energy into the private sector by way of creating a new climate for innovation and enterprise, which hopefully will allow some of these persons to be able to find new and exciting alternatives for the future years of their career.

• 1050

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, can I just come in with a short supplementary?

**The Chairman:** Very short, yes.

## [Translation]

Permettez-moi de dire que je m'engage à faire tout mon possible pour stopper toutes diminutions supplémentaires des programmes d'activités très importants et très louables du Conseil national de recherches, et à m'assurer dès à présent, avec l'aide des hauts fonctionnaires de mon ministère, que l'incidence de ces mesures sera atténuée et que tous les efforts seront faits pour réaffecter et redéployer dans d'autres domaines d'importance nationale les talents et les compétences considérables des personnes touchées.

Nous avons dû, face à la nécessité d'imposer des restrictions, établir un certain nombre de priorités. Je pense qu'aucun d'entre vous ne contesterait le fait que dans toute entreprise ou tout organisme il y a toujours des domaines qui sont moins importants et d'autres qui le sont plus. Il arrive même de temps en temps que l'on puisse identifier des domaines ou des activités qui sont tout à fait inefficaces ou des programmes qui ont perdu leur utilité.

Les mesures qui ont été annoncées touchent deux catégories de programmes au CNR: d'une part, les initiatives qui, de l'avis des hauts fonctionnaires du ministère, arrivaient à la fin de leur vie naturelle ou n'étaient plus rentables et, d'autre part, un certain nombre de nouveaux et importants investissements en capital qui avaient été ordonnés par l'ancien gouvernement et qui avaient amené les gens à s'imaginer que de nouvelles infrastructures et que de nouveaux laboratoires fédéraux pourraient, on ne sait trop comment, être installés un peu partout au pays et que tout d'un coup des gens sortis d'on ne sait où apparaîtraient pour occuper les postes dans ces établissements et pour y poursuivre des travaux de recherches essentiels et tout à fait pertinents. Selon nous, on a manqué de prévoyance en décidant de faire construire un certain nombre de ces établissements, et c'est pourquoi nous comptons, en vue de les rapprocher davantage des besoins des différentes régions qu'ils seront appelés à servir—et je songe ici tout particulièrement à l'Institut de la technologie et de la fabrication au Manitoba—repenser les rapports que devraient entretenir ces établissements avec les secteurs industriels et privés de leurs régions respectives.

Monsieur le président, je n'ai aucunement l'intention de m'éterniser là-dessus, mais je tiens à souligner qu'il s'agit ici de décisions qu'il n'est pas facile de prendre. Je comprends ce que pensent les habitants de la circonscription du député et de sa circonscription voisine à l'est, mais je dois lui dire qu'en parcourant le pays, comme je l'ai fait, j'ai constaté qu'il y a beaucoup de gens qui applaudissent à nos initiatives. En effet, ils nous perçoivent comme voulant orienter davantage d'énergies scientifiques vers le secteur privé en créant un nouveau climat favorable à l'innovation et à l'esprit d'entreprise, et nous espérons justement que cela permettra à certaines de ces personnes de trouver des possibilités nouvelles et excitantes pour la suite de leur carrière.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, puis-je poser une petite question supplémentaire?

**Le président:** D'accord, mais alors une toute petite.

[Texte]

**Mr. Cassidy:** Thank you. Could the Minister comment on the priorities of a government that has left untouched more than \$200 million of research in the nuclear area under the Atomic Energy of Canada Ltd., despite the proven lack of commercial success of that industry, but shut down the energy division of NRC completely, effective now in terms of new contracts, despite the fact that that was both the most important and most successful area of NRC-industry co-operation because most of the work was being done outside in the private sector. Finally, that particular industry is an industry, very clearly, of the future, as any futurist will say. Why do you favour petroleum and not energy renewal and conservation?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, you may wish to rule on the relevance . . .

**The Chairman:** That is hardly a short question, but I will ask the Minister to give a short answer; we have a few other questioners.

**Mr. Siddon:** I will be prepared to give a short answer, but I do not know whether the committee will wish to open the discussion more broadly.

I would say to the member that in total dollars, the Government of Canada, through programs directed to the private sector to the support of industrial research and development, do not approach \$200 million in aggregate; that is, under the RDIP programs and DIP programs of the Department of Regional and Industrial Expansion, the IRAP and PIL programs under the NRC and other initiatives. So out of \$200 million, Mr. Chairman, we were targeting close to \$70 million to what was called alternative energy R and D. These programs have been in place since the time of the oil embargoes of 1973-74. In many cases, after some 10 years of funding, it has become evident that, particularly in the areas of solar and wind energy, the return on that investment was not evident. We now come into a new area. We are finding ways to convert heavy oils and coal into important hydrocarbon fuels and petrochemical feed stocks. A tremendous surplus of hydro energy is available in this nation, and although expectations of the nuclear are unfulfilled, we recognize how important it has become to the economy of this province in particular. Therefore it was not seen to be economic to continue the narrowly targeted program under the National Research Council which was consuming \$60 million or \$70 million annually when we only have some \$200 million in total to disperse towards industrial research and development generally. So there has been a clear shift of priorities in that respect.

[Traduction]

**M. Cassidy:** Merci. Le ministre pourrait-il m'éclairer sur les priorités d'un gouvernement qui a laissé intacts les plus de 200 millions de dollars qui ont été affectés à la recherche nucléaire sous la rubrique Énergie atomique du Canada Limitée, malgré la piètre réussite commerciale de cette industrie, dont nous avons des preuves, mais qui en même temps choisit de fermer la division énergétique du CNR dans son ensemble, en ce sens qu'il n'y aura pas de nouveau contrat, et ce malgré le fait que c'était dans ce domaine que la collaboration entre le CNR et l'industrie était la plus importante et la plus réussie parce que la plupart du travail se faisait à l'extérieur dans le secteur privé? Enfin, cette industrie est très clairement une industrie de l'avenir, comme le dirait tout futuriste. Pourquoi favorisez-vous le pétrole, mais non le renouvellement de l'énergie ni la conservation?

**M. Siddon:** Monsieur le président, vous voudrez peut-être vous prononcer sur la pertinence . . .

**Le président:** Cette question est loin d'être petite, mais je demanderais au ministre de vous fournir une petite réponse. Il y a encore un certain nombre de députés qui souhaitent intervenir.

**M. Siddon:** Je suis prêt à vous donner une petite réponse, mais je ne sais si le Comité souhaiterait qu'on ouvre un peu plus la discussion.

En réponse au député, je dirais que la valeur totale en dollars de tous les programmes du gouvernement qui visent le secteur privé et l'appui de la recherche et du développement industriel est loin d'approcher 200 millions de dollars. Et je parle ici du Programme de subventions au développement régional et du Programme de productivité de l'industrie du matériel de défense qui relève du ministère de l'Expansion industrielle régionale ainsi que du Programme d'aide à la recherche industrielle et du Programme des projets industries-laboratoires du Centre national de recherches et d'un certain nombre d'autres initiatives. Par conséquent, monsieur le président, sur les 200 millions de dollars nous allons en consacrer près de 70 millions à ce qu'on appelle des travaux de recherche et de développement en matière d'énergies de rechange. Ces programmes existent depuis les embargos pétroliers de 1973-1974. Il est apparu dans de nombreux cas, et tout particulièrement dans ceux de l'énergie solaire et de l'énergie éolienne, qu'après quelque 10 années d'investissement, la rentabilité des travaux n'était pas très évidente. Nous nous aventurons maintenant dans un domaine tout à fait nouveau. En effet, nous essayons de trouver des techniques pour transformer le pétrole lourd et le charbon en combustibles hydrocarbonés et en charges d'alimentation pétrochimique. Notre pays compte un énorme surplus d'énergie hydroélectrique, et bien que tous nos espoirs relativement à l'énergie nucléaire ne se soient pas encore réalisés, nous reconnaissons l'importance que cela revêt pour l'économie de cette province en particulier. C'est pourquoi nous avons décidé qu'il ne serait pas rentable de poursuivre ce programme très limité dans le cadre du Conseil national de recherches, programme qui coûtait chaque année entre 60 et 70 millions de dollars, étant donné que nous ne disposons en tout que de 200 millions de dollars devant financer l'ensemble des programmes de



[Text]

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** I agree, of course, with the Minister that the transfer of technology from the universities to the private sector, to industry, is of paramount importance, and I would be interested in hearing perhaps from Dr. Lajeunesse, or Dr. MacNabb or the Minister, some elaboration on this industry-university interaction program, and how you are trying to accomplish that goal.

**Mr. Siddon:** Well, perhaps Dr. Lajeunesse would like to elaborate, as he is responsible for the overall targeted programs sector, Mr. Chairman.

**Dr. Claude Lajeunesse (Director of Targeted Grants, Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada):** Yes. We have six program elements which we are supporting. One is a co-operative research and development program which allows joint interaction and joint research between universities and industry.

So far this year, we have committed over \$1.4 million in that area, which has leveraged on top of it \$600,000 from industry, meaning a ratio of about 1:2. We also have a program of industrial research chairs, of which we have granted seven this year for a total of \$1 million. We had a program which had been in existence for some years called the PRAI program, Program of Research Applicable to Industry, which has been expanded to include now support of longer term goals and longer term research. This has generated this year \$2.6 million with universities, and leveraged over a million dollars from industry.

We also have other programs, such as the exchange program between the universities and industry which allows professors in universities to spend a sabbatical year or any period of time with an industry, and vice versa. We have granted so far nine such requests this year. We also have a program, which has generated quite a bit of interest, called the shared equipment and facilities . . . , which allows industry and the university to purchase jointly large pieces of equipment that can be used for research in the university and also, at the same time, by industries in the local area.

Finally, we also have a very small program of workshops and seminars to try to get together, with our help, the two elements . . . industry and the university.

**The Chairman:** Is that . . . ?

[Translation]

recherche et de développement industriel. Il y a donc eu un très net bouleversement des priorités à ce niveau.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Je suis bien sûr d'accord avec le ministre lorsqu'il dit que le transfert de la technologie des universités au secteur privé ou à l'industrie est d'une importance primordiale, et j'aimerais que M. Lajeunesse, M. MacNabb ou le ministre me fournissent des précisions au sujet de ce programme d'interaction entre l'industrie et les universités et me disent comment ils comptent réaliser cet objectif.

**M. Siddon:** Monsieur le président, je demanderais à M. Lajeunesse de vous renseigner à ce sujet, car c'est lui qui est responsable de la recherche orientée.

**M. Claude Lajeunesse (directeur de la recherche orientée, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada):** Oui. Nous appuyons six programmes différents, le premier est un programme coopératif de recherche et de développement qui prévoit des projets de recherche mixtes universités-industries.

Pour ce qui est de l'année en cours, nous avons à ce jour investi plus de 1,4 million de dollars dans ce domaine, qui a également bénéficié d'un apport supplémentaire de 600,000\$ fournis par l'industrie, ce qui représente un rapport d'environ 1 pour 2. Nous avons également un programme de professeurs-chercheurs industriels, dans le cadre duquel nous avons cette année octroyé sept bourses, pour un total d'un million de dollars. Nous avons également un programme appelé Programme de projets de recherche avec applications industrielles, qui existe depuis plusieurs années déjà et qui a été élargi de façon à appuyer des objectifs à plus long terme et à financer des projets de recherche à plus long terme. Cette année, ce programme aura produit quelque 2,6 millions de dollars du côté des universités et il aura bénéficié de plus d'un million de dollars fourni par l'industrie.

Et nous avons d'autres programmes encore, notamment le Programme d'échanges entre les universités et l'industrie qui permet à des professeurs universitaires de passer une année sabbatique ou toute autre période de temps au sein d'une industrie, et vice-versa. Cette année, neuf demandes de ce genre ont été approuvées. Nous avons un autre programme, qui a suscité beaucoup d'intérêt, que nous appelons le Programme du partage du matériel et des installations et en vertu duquel l'industrie et les universités se mettent ensemble pour acheter de gros articles ou outils qui peuvent servir à la recherche tant dans les universités que dans les industries locales.

Enfin, nous avons un petit programme d'ateliers et de conférences qui a pour objet de réunir, avec notre aide, les deux éléments clé, à savoir l'industrie et les universités.

**Le président:** Est-ce là . . . ?

[Texte]

**Mr. Daubney:** I have a second question, if I still have a few minutes left.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Daubney:** I would like to hear—from the president, I guess—in what disciplines in this country we need to produce more graduates in terms of our industries.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, perhaps before I try to answer what is a very dangerous question, forecasting the supply-demand of talent, just to add to what Dr. Lajeunesse has said about the university-industry programs, we have, as well as the ones that he mentioned, ones that relate to manpower training specifically.

This past summer we supported the salary of 500 undergraduates to work in a research environment within industry. That is on top of the 2,000 working within universities.

We have a program where we would cost-share with industry the expenses of bringing their young employees back into graduate schools in Canada, so that they can get a Master's or a Ph.D. We will match industry's contribution dollar for dollar up to the level of one of our regular scholarships.

Finally, we are now supporting about 200 young Ph.Ds working within industry. We provide a significant salary support to them to get them into an industrial environment, (a) for the training of the individual, and (b) to show industry what they can do in the way of improving their efficiency. At the present time we are making major contributions to about 200 young Ph.Ds in that field. So there is a manpower element, as well as the specific programs that Dr. Lajeunesse has mentioned.

With regard to the real problem of manpower planning and what disciplines they should go into, the philosophy of the council, to date, at least, has been largely one of letting the individual decide. We have not put quotas on our scholarships—so many for engineers, so many for biologists, etc. We have been monitoring it and, as I mentioned earlier, we certainly were targeting to try to improve the numbers of engineers, computer scientists and earth scientists taking graduate training in this country. That has come about. That has come not by saying we have a quota for that, but rather by trying to make engineering research in the universities more exciting and more relevant to the real needs of the user community. I think by improving the whole atmosphere in the engineering faculties for research, we have interested more and more of the undergraduates in pursuing graduate training.

One thing we did to try to bring that about was to make it clear that when engineers apply for a research grant those applications are reviewed not just upon how many publications they have produced in the last 10 or 15 years, but specifically

[Traduction]

**M. Daubney:** S'il me reste encore quelques minutes, j'aurai une deuxième question à poser.

**Le président:** Allez-y.

**M. Daubney:** J'aimerais qu'on me dise—et je suppose que j'aimerais entendre cela du président—dans quelle discipline il nous faudrait former davantage de gens, compte tenu des besoins de nos industries.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, avant que je n'essaie de répondre à cette question qui me semble très dangereuse, car il s'agit en fait de prévoir l'offre et la demande de talents, j'aimerais revenir sur ce qu'a dit M. Lajeunesse au sujet des programmes interaction université-industrie pour préciser qu'en plus des programmes qu'il a mentionnés nous en avons un certain nombre qui visent tout particulièrement la formation.

L'été dernier nous avons financé les salaires de 500 étudiants universitaires afin de leur permettre de travailler dans la recherche en milieu industriel. Et il faut ajouter ce groupe-là aux 2,000 qui travaillent déjà dans les universités.

Nous avons un autre programme en vertu duquel nous comptons partager avec l'industrie le coût de la réinscription de ces jeunes employés dans des universités canadiennes où ils pourront obtenir une maîtrise ou un doctorat. Nous verserons ainsi un montant égal à la contribution de l'industrie, jusqu'à concurrence de la valeur de nos bourses normales.

Enfin, nous versons une rémunération à environ 200 jeunes détenteurs de doctorats qui travaillent dans l'industrie. Nous leur payons un salaire assez important afin qu'ils puissent aller travailler dans un milieu industriel, ce qui est a) bon pour leur formation et b) permet de montrer à l'industrie ce qui peut être fait pour améliorer son efficacité. À l'heure actuelle, donc, nous versons des sommes appréciables à quelque 200 jeunes détenteurs de doctorats qui travaillent dans ce domaine. Il y a donc, en plus des programmes qu'a mentionnés M. Lajeunesse, un élément de formation et de main-d'oeuvre.

Pour ce qui est des problèmes très réels que sont la planification de la main-d'oeuvre et le choix des disciplines dans lesquelles les gens devraient s'orienter, la philosophie du conseil a, jusqu'à ce jour en tout cas, toujours été de laisser choisir l'individu. Nous n'avons pas fixé de quota pour les bourses, «x» nombre pour les ingénieurs, et «x» nombre pour les biologistes, etc. Nous suivons les choses de près et, comme je l'ai déjà dit, nous essayons de faire augmenter le nombre d'étudiants canadiens qui suivent des cours en génie, en informatique et en sciences de la terre en vue d'obtenir des diplômes. Et cela c'est fait. Mais non pas en fixant des quotas, mais plutôt en essayant de rendre la recherche en génie dans les universités plus excitante et de la rapprocher des besoins réels des utilisateurs. Je pense d'ailleurs qu'en améliorant l'atmosphère dans les facultés de recherche en génie, nous avons réussi à intéresser de plus en plus d'étudiants à poursuivre des études de troisième cycle dans ce domaine.

L'une des choses que nous avons justement faites dans cette optique a été d'annoncer très clairement que lorsque des ingénieurs soumettent des demandes de bourse de recherche, leurs demandes sont jugées non seulement en fonction du



[Text]

we ask them what their interface with industry has been, to what extent they have worked in conjunction with industry and what patents they held, etc.

That, Mr. Chairman, has been the extent of the type of targeting that we have done. We always are looking and assessing whether we should be applying quotas, but up to now we have resisted that tendency.

**The Chairman:** Thank you. We are now at 11 a.m. Is it your desire that we continue with the second period? Do you have many more questions, Mr. McCurdy?

**Mr. Cassidy:** I believe that was the time, was it not?

**The Chairman:** Yes, it was, but some members have to leave for the House. I am just inquiring as to whether you have additional questions.

**Mr. Cassidy:** We certainly do, yes.

**The Chairman:** Fine. Thank you. Then we will go to Mr. McCurdy, I believe.

**Mr. McCurdy:** Mr. Chairman, in response to an earlier question, a dichotomy was posed between a 100% funding of research through NSERC and the incorporation into EPF of statutorily determined levels of provincial funding.

• 1100

How can one conceive of those as either/or alternatives? How is it possible to achieve a balance within the university of research and, to look at it in crass terms, a supply of undergraduates to feed that research endeavour if there is not an assured level of funding all the way around?

Suppose that NSERC funded research 100%; that is, including overhead. Is it not likely that the provinces will allow their expenditures to decrease in some proportion, and it is not also true that there could be, for example, a deterioration of staff because of inadequate salaries and a deterioration of physical plant and general support services that likely are not going to be incorporated into any overhead estimates?

So is it not an obligation to ensure that the research mission of the universities is satisfied, to ensure that there will be a specified level of funding at both the federal and the provincial levels both with respect to general operational costs of universities and research funding?

**Mr. Siddon:** I appreciate the tone of Mr. McCurdy's question, but I did not mean to imply that it was an either/or situation. Perhaps inadvertently in my response that impres-

[Translation]

nombre de publications qu'ils ont affichées pendant les dix ou quinze dernières années, mais également en fonction des relations qu'ils ont eues avec l'industrie. On leur demande par exemple dans quelle mesure ils ont collaboré avec l'industrie, quels brevets ils détiennent, etc.

Voilà, monsieur le président, le genre de travail d'orientation que nous avons fait. Nous nous demandons sans cesse si nous ne devrions pas fixer des quotas, mais nous avons jusqu'ici résisté.

**Le président:** Merci. Il est maintenant 11 heures. Souhaiteriez-vous que nous poursuivions avec un deuxième tour? Avez-vous encore beaucoup de questions à poser, monsieur McCurdy?

**M. Cassidy:** C'était l'heure que nous avions fixée, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui, mais certains députés doivent nous quitter pour aller à la Chambre. Je me renseigne tout simplement pour savoir si vous avez d'autres questions.

**M. Cassidy:** Oui, certainement que nous en avons.

**Le président:** Très bien. Merci. Dans ce cas, la parole est je pense maintenant à M. McCurdy.

**M. McCurdy:** Monsieur le président, en réponse à une question posée tout à l'heure, on a soulevé une dichotomie entre le financement à 100 p. 100 de la recherche menée par le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie du Canada et l'incorporation, dans le régime de financement des programmes établis, de niveaux de financement provincial qui seraient fixés statutairement.

Comment peut-on s'imaginer qu'on pourrait avoir l'un sans l'autre? Comment peut-on assurer un équilibre au sein de l'université entre la recherche et, pour employer des termes grossiers—ou du moins pas très élogieux—le stock d'étudiants nécessaire à l'alimentation des travaux de recherche si l'on n'offre pas un niveau de financement garanti de part et d'autre?

Supposons que le Conseil de recherches en Sciences naturelles et en génie du Canada finançait la recherche, y compris les frais généraux, à 100 p. 100. Ne serait-il pas assez probable que les provinces permettent à leurs dépenses de diminuer d'un certain pourcentage, et ne serait-il pas tout aussi probable que l'on constate, par exemple, une diminution du personnel à cause de salaires insuffisants et une détérioration des installations et des services de soutien qui ne seraient vraisemblablement pas incorporés dans les prévisions établies pour les frais généraux?

N'est-il donc pas de votre devoir de vous assurer que la mission de recherche des universités est accomplie et de veiller à ce que les gouvernements fédéral et provinciaux versent les fonds nécessaires au financement tant des frais généraux des universités que des travaux de recherche?

**M. Siddon:** J'apprécie le ton de la question de M. McCurdy, mais je ne voulais aucunement laisser entendre qu'il fallait choisir l'un ou l'autre. Si j'ai donné cette impression, c'était

## [Texte]

sion was given. Of course on the research level in ensuring continuing and increasing supply of well-trained graduates with masters' and doctoral degrees the Wright report has suggested that we move to 100% financing of all but faculty salaries, as Dr. MacNabb pointed out, but it would be simplistic to treat that suggestion in isolation from the larger question of the general budgetary needs of universities. I think any of us who have been involved with the university community or have seen what has been happening in our provinces has to share the concern as to the erosion of available funding, in some respects because provincial governments are under pressure to deploy the funds either to health and social programs or to post-secondary education but they do not have enough dollars to do a good job of either.

So it is part of the financial squeeze, the results of a government that has been running large deficits federally and provincially to fund very, very desirable programs but which the country can no longer afford to support. That was essentially the message of November 8.

If we are not in some way able to rev up the private sector and produce a climate for a growing and expanding economic base in this country, we are not going to be able to pay the bills that these important investments reflect, the costs of a continual supply of well-trained graduates and maintaining an adequate level of support for the disadvantaged and those who need adequate health and social benefits.

So this is the essence of the dialogue that must take place between the Premiers and the Prime Minister, which I presume will form one of the major focal points of the meeting around Valentine's Day, I believe it is. I intend to register my concerns; I would welcome the recommendations and views of this committee, as I have asked Dr. MacNabb to provide his, on the notion that Dr. Wright has put forward.

That does not in any way diminish the importance of the other question of how you provide the base level of support essential to meet the needs of all faculties within our post-secondary institutions, not only those that have a technology orientation.

I think that, aside from the pressure and the choice between more immediate economic initiatives as seen by provincial governments and the investment in education and research, we have also the problem the Constitution poses that we are really not allowed to interfere in the calendar planning, the curriculum planning of universities, nor are the provinces, in that the traditional view of the academic freedom and the prerogatives of a community of scholars to determine their own course offerings and syllabus is something that politicians feel very reluctant to intrude upon.

## [Traduction]

tout à fait par inadvertance. Bien sûr, du côté de la recherche, le rapport Wright a proposé que pour maintenir un approvisionnement continu et toujours croissant de spécialistes formés, munis de maîtrises ou de doctorats, nous devrions viser un financement à 100 p. 100 de tous les salaires versés par les universités, à l'exception de ce que touchent les membres du corps enseignant, comme l'a souligné M. MacNabb, mais ce serait par trop simpliste que d'examiner cette proposition en dehors du contexte plus général de l'ensemble des besoins budgétaires des universités. Il me semble que tous ceux d'entre nous qui ont eu affaire à la communauté universitaire ou qui ont vu ce qui se passe dans les provinces doivent s'inquiéter de l'érosion des fonds disponibles, phénomène qui est jusqu'à un certain point imputable au fait que certains font pression sur les gouvernements provinciaux pour qu'ils consacrent les fonds soit à des programmes sociaux et de santé soit à l'éducation post-secondaire. Or, ceux-ci n'ont pas assez d'argent pour bien s'en tirer ni d'un côté, ni de l'autre.

Cela fait partie des compressions budgétaires, rendues nécessaires par un gouvernement qui n'a fait qu'augmenter la dette de l'État et celle des provinces en vue de financer des programmes très souhaitables mais que le pays ne peut plus se payer. Voilà *grosso modo* le message qui vous a été transmis le 8 novembre.

Si nous ne parvenons pas à faire redémarrer le secteur privé et à mettre en place un climat favorable à l'accroissement et à l'affermissement de la base économique du pays, alors nous n'allons pas pouvoir payer la note de ces importants investissements, à savoir le maintien d'un approvisionnement continu en diplômés bien formés et le maintien d'un niveau d'aide suffisant pour les personnes défavorisées et pour celles qui ont besoin de services sociaux et de santé.

Voilà en gros sur quoi devront porter les discussions qui auront lieu entre le Premier ministre et les premiers ministres provinciaux lors de leur réunion prévue, si je ne m'abuse, aux environs de la fête de la Saint-Valentin. J'ai pleinement l'intention d'expliquer mes préoccupations et j'inviterais le Comité, tout comme j'ai invité M. MacNabb, à me soumettre ses recommandations et ses points de vue relativement à la proposition de M. Wright.

Mais cela ne diminue en rien l'importance de l'autre question, celle de savoir comment assurer à toutes les facultés de nos établissements post-secondaires, et pas seulement à celles qui ont une orientation technologique, l'appui dont elles ont besoin.

D'autre part, outre les différentes pressions qui s'exercent et le choix qu'il faut faire entre les initiatives économiques plus immédiates, telles qu'elles sont perçues par les gouvernements provinciaux, et l'investissement dans les domaines de l'éducation et de la recherche, il y a également le problème que pose la Constitution. En vérité, ni le gouvernement fédéral ni les provinces n'ont le droit d'intervenir dans la planification du calendrier et des programmes des universités. D'ailleurs, vu la tradition qui a toujours voulu qu'on reconnaisse aux milieux académiques le droit de choisir eux-mêmes leurs cours et leurs programmes, il s'agit là d'un domaine dans lequel les politiciens hésiteraient beaucoup à s'immiscer.



[Text]

• 1105

Yet the statistics show that in Canada we have moved heavily into areas relating to social and service support to society and the level of support given to the technology-intensive faculties is much smaller in relative proportion than it is in some of the nations who will become our major industrial competitors.

That is a question I also put to members of the committee. How do we encourage universities to help place a greater emphasis and priority on technology-intensive education without eroding the necessary social benefits that flow from liberal arts curricula and other important disciplines which are also reflected within a university?

**Mr. McCurdy:** That is interesting. I gather what you are saying is there should be some manner of addressing the issue of planning in the university community. I suppose you would concur with the Prime Minister's agreement with my suggestion, and the suggestion of some members of your caucus, that there be a national post-secondary education council to address the issue of university priorities in all those areas you indicated, and perhaps also the creation of a parliamentary committee on post-secondary education.

My basic question really was do you not see it as consistent with your mission through consultation, surely, and on a non-confrontational basis, to try to move the provinces either by that kind of process, or ultimately on a statutory basis, to ensure that at least they will maintain the level of funding they are already contributing in the context of any move in the direction of insuring that overhead costs for research will be more adequately met in the future? It makes no sense not to do that if you are going to do the first, or if you are going to take any steps to ensure that our research is going to be adequately funded.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, the member and I do not disagree in any way. I believe I said earlier that through the process of consultation with my provincial colleagues, the appropriate Ministers, whom I am visiting in every province in these current days, as well as consultations with the federal Minister responsible, the Minister responsible for health and welfare, and our meetings at senior levels of the cabinets within the provinces, this kind of progress the member speaks of will be realized.

I think the tone of his remark reflects the fact that a unilateral initiative of the federal government would not be productive at this point, at least until we find out and explore whether there are other options which might ensure that levels of funding are not only maintained but increased; because as the member well knows, I certainly know, having spoken to the university presidents in my province, they are far short of their requirements in terms of necessary appropriations for faculty

[Translation]

Or, les statistiques révèlent qu'au Canada nous intervenons de plus en plus dans les domaines qui se rattachent à l'aide sociale et au service de soutien et que le niveau de l'aide consentie aux facultés à forte orientation technologique est beaucoup plus faible, en valeur relative que celui qu'on retrouve dans certains autres pays qui deviendront éventuellement nos principaux concurrents industriels.

Cette question, je la pose également aux membres du Comité. Comment faire pour encourager les universités à mettre davantage l'accent sur les disciplines à forte orientation technologique sans pour autant diminuer les avantages sociaux tout à fait essentiels qui découlent des programmes d'arts libéraux et des autres programmes importants qu'offrent les universités?

**M. McCurdy:** Cela est très intéressant. Si j'ai bien compris, vous dites, en fait, qu'il devrait y avoir moyen de régler la question de la planification au sein de la communauté universitaire. Je suppose que vous applaudirez le fait que le premier ministre se soit dit d'accord avec ma proposition, qui fut également celle d'un certain nombre des membres de votre caucus, visant la création d'un conseil national de l'éducation postsecondaire, qui serait chargé d'examiner la question des priorités des universités dans tous les domaines que vous avez mentionnés, et peut-être également la création d'un comité parlementaire sur l'éducation postsecondaire.

Ma question était vraiment la suivante: ne pensez-vous pas que cela cadrerait avec votre mission d'essayer, grâce à la consultation et selon une formule de non confrontation, d'amener les provinces, soit par le biais de ce genre de processus, soit, éventuellement, en recourant à des statuts, à s'engager de maintenir au moins le niveau de financement qu'ils contribuent déjà, ce afin de garantir à l'avenir un meilleur financement des frais généraux que supposent les travaux de recherche? Il serait tout à fait illogique de ne pas faire cela si vous allez faire ce que vous avez dit en premier, ou si vous allez prendre des mesures pour assurer un financement adéquat aux activités de recherche.

**M. Siddon:** Monsieur le président, le député et moi-même sommes tout à fait d'accord. Il me semble avoir dit tout à l'heure que le processus de consultation avec mes collègues provinciaux, avec les ministres de toutes les provinces à qui je vais rendre visite dans les jours qui suivent, ainsi qu'avec le ministre fédéral responsable, notamment le ministre de la Santé et du Bien-Être social, et que les réunions que nous comptons tenir avec les cabinets des différentes provinces allaient justement déboucher sur le genre de progrès dont le député vient de faire état.

Il me semble par ailleurs que le ton de sa remarque reflète bien le fait qu'une initiative unilatérale du gouvernement fédéral ne serait productive à cette étape-ci, ou du moins tant que nous n'aurons pas trouvé d'autres solutions permettant non seulement de maintenir mais d'augmenter les niveaux de financement. Comme le sait très bien le député, et je le sais moi-même parce que j'ai rencontré les présidents des universités de ma province, les universités sont loin de disposer de tous les fonds dont elles auraient besoin pour payer les salaires des

*[Texte]*

salaries, for equipment, for future expansion, and such. I think we would all agree on that.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, Mr. Minister, in Part III of the estimates for 1984-85, could I turn to page 20? Outlined in the lower two-thirds of that page are some priority initiatives in the granting program that NSERC may have been contemplating. I recognize that we have already had a positive discussion about forestry. Are you able to share with the committee to what extent we have been able to move on the first two?

**Mr. Siddon:** I think I will have to ask Dr. MacNabb to respond to that.

**Dr. MacNabb:** The first one relates to development of research in francophone universities in Quebec and research in small universities. This has been an ongoing program of the council. When we were established in 1978, there was a special program to try to assist francophone universities to be involved to a larger extent in the national competitions and to increase the success rate of francophone researchers in those competitions.

• 1110

So it has been an ongoing program, and it has been pursued really through two mechanisms. One, to support young francophone doctorates by supporting their salary in faculty positions for a period of years at the universities—in other words, try to provide more specialist francophone research capability—and second, having a separate competition for francophone universities, a developmental program, to try to help the researchers improve their research competence so they could compete satisfactorily in the national competitions.

I think the first program, one related to the people, has been quite successful. The second one has been very mixed, and there is a detailed review going on on that program right now, looking at the people who have been supported over the years—how many of them actually succeeded in getting into the mainstream of research, and how many totally failed. The next five-year plan will have some estimate as to the extent to which we should pursue it.

I could say to you that the initial feel is that, rather than expanding that program of special support to existing faculty, we should be putting more priority on future faculty, trying to get more francophone students to pursue doctoral courses and stay in them. A much lower percentage pursue a Ph.D. than in anglophone universities across the country.

It is an ongoing program, but we may be changing to some extent the direction of it in the future.

*[Traduction]*

professeurs, pour s'équiper, pour s'agrandir, etc. Je pense que nous serions tous d'accord là-dessus.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, dans la Partie III du Budget des dépenses pour 1984-1985, si vous me permettez de vous renvoyer à la page 20... figurent dans les deux derniers tiers de cette page certaines initiatives prioritaires que le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada était peut-être en train d'envisager dans le cadre de son programme de subventions. Je reconnais que nous avons déjà eu une discussion très positive au sujet de l'industrie forestière. Pourriez-vous expliquer au Comité quelles mesures ont été prises relativement aux deux premiers programmes?

**M. Siddon:** Je demanderai à M. MacNabb de répondre à cette question.

**M. MacNabb:** Le premier programme est un programme de développement de la recherche dans les universités francophones du Québec et dans les petites universités. Il s'agit d'un des programmes permanents du Conseil. Lors de notre création en 1978, il existait un programme spécial visant à aider les universités francophones à participer davantage aux concours nationaux et à relever le taux de réussite des chercheurs francophones dans le cadre de ces mêmes concours.

Il s'agit donc d'un programme qui existe depuis un certain temps déjà, et qui a été en fait poursuivi grâce à deux mécanismes différents. Premièrement, on a voulu appuyer de jeunes francophones détenteurs de doctorats en subventionnant pendant plusieurs années leur salaire d'enseignant universitaire—autrement dit, on a essayé de multiplier la capacité francophone de recherche spécialisée—et, deuxièmement on a mis sur pied un concours distinct pour les universités francophones dans le but d'aider les chercheurs à améliorer leurs compétences, afin qu'ils puissent avoir de meilleures chances de remporter les concours nationaux.

Je pense que le premier programme, qui vise surtout les gens, a très bien réussi. Quant au deuxième, les résultats sont assez partagés. On est d'ailleurs en train de faire un examen approfondi de ce programme pour voir combien de personnes parmi toutes celles que nous avons aidées au cours des ans ont vraiment réussi à percer dans le domaine de la recherche, et combien d'entre elles ont essuyé un échec total. Le prochain plan quinquennal se penchera sur la question de savoir si nous devrions ou non poursuivre ce programme.

Je puis cependant d'ores et déjà vous dire que nos premières impressions veulent qu'au lieu d'élargir le programme d'aide spéciale aux enseignants en place, nous essayions d'accorder la priorité aux enseignants futurs et d'amener davantage d'étudiants francophones à entreprendre des programmes doctoraux et à les terminer. Le pourcentage d'étudiants qui font leur doctorat dans les universités francophones est de beaucoup inférieur à ce qu'il est dans les universités anglophones du pays.

Il s'agit donc d'un programme permanent, mais il se pourrait que nous changions son orientation à l'avenir.



## [Text]

With regard to small universities, here again we are saying to the universities that we would like you to help yourself, and if you come up with good research development programs for your university, recognizing the limitations within which you have to do your research, and identifying priorities rather than trying to do everything, then we will try to help you improve your standing in the national competition. We have not had much progress in that to date. The universities are very slow coming forward with their developmental programs.

I have already mentioned, Mr. Chairman, the forestry program.

**The Chairman:** Mr. Minister.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I should note that in recent weeks we have received a very impressive report from the *Conseil de recherches pour la province de Québec*, which deals with the question of a more appropriate way of reviewing the proposals for research within the francophone universities. Had it not been for the untimely resignation of my colleague, Monsieur Gilbert Paquette, a week and a half ago, I would have been meeting him on November 30 to discuss that report and a number of other rather exciting initiatives that had been taken under his ministry within the Province of Quebec. Perhaps our officials may wish to elaborate upon that, but I do look forward to meeting within two weeks' time the interim Minister, Monsieur Bérubé, who is also the Minister responsible for education, to discuss some of these proposals.

**The Chairman:** Thank you.

Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman.

I want to explore a recommendation that the council made to the Royal Commission on the Economic Union and Development Prospects for Canada. Perhaps referring back to Mr. Tupper's question, you indicate that one of your priorities is assistance to small universities; and yet in your recommendations to that commission you talked about the imperative that the federal government, as part of its responsibility and concern for the overall health of R and D in Canada, address as a matter of urgency the need to facilitate the development of a critical mass of university research manpower and areas of special opportunity and need. I think I would tend to agree with you; however, I certainly have some concerns about the implications of that for university autonomy and freedom. I just wonder if you could elaborate on that and perhaps provide us with some specifics of how you would actually foresee going about doing that in terms of developing specializations within the university community, without injuring our fundamental concept of academic freedom.

**Mr. Siddon:** Dr. MacNabb.

## [Translation]

Pour ce qui est des petites universités, là encore nous leur disons que nous sommes prêts à les aider à s'aider elles-mêmes, et que si elles trouvent de bons programmes de recherche et de développement, en reconnaissant leurs limites, et en identifiant les priorités au lieu de vouloir tout faire, alors nous serons prêts à les aider à améliorer leur cote au niveau des concours nationaux. Mais nous n'avons pas encore fait beaucoup de progrès dans ce domaine. Il faut toujours beaucoup de temps aux universités pour préparer leurs programmes de développement.

Quant au programme de recherche en foresterie, monsieur le président, j'en ai déjà parlé.

**Le président:** Monsieur le ministre.

**M. Siddon:** Monsieur le président, j'aimerais souligner que nous avons tout récemment reçu un rapport fort impressionnant du Conseil de recherche pour la province de Québec, qui traite justement de la question de trouver un mécanisme plus approprié pour examiner les projets de recherche proposés par les universités francophones. Sans la malencontreuse démission de mon collègue, M. Gilbert Paquette, il y a une semaine et demie, je l'aurais rencontré le 30 novembre pour discuter avec lui de ce rapport et d'un certain nombre d'autres initiatives intéressantes qu'avait entreprises son ministère. Les hauts fonctionnaires ici présents souhaitent peut-être ajouter quelque chose, mais je tiens à dire que j'envisage avec plaisir de rencontrer d'ici deux semaines le ministre par intérim, M. Bérubé, qui est également le ministre responsable de l'Éducation, pour pouvoir discuter avec lui de certaines de ses propositions.

**Le président:** Merci.

Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais revenir sur une recommandation que le Conseil a faite à la Commission royale sur l'union économique et les perspectives de développement du Canada. Vous avez dit, peut-être en réponse à une question de M. Tupper, que l'une de vos priorités c'est de venir en aide aux petites universités. Or, figure parmi les recommandations que vous avez déposées devant cette commission, une recommandation qui fait état du besoin urgent pour le gouvernement fédéral, dans le cadre de ses responsabilités envers le bien-être du secteur de la recherche et du développement au Canada, de prendre le plus rapidement possible les mesures nécessaires pour faciliter la constitution d'une masse critique de main-d'oeuvre de recherche universitaire et la définition de possibilités et de besoins particuliers. J'aurais tendance à être d'accord avec vous. Je nourris cependant certaines inquiétudes quant aux conséquences que cela supposerait pour l'autonomie et la liberté des universités. Vous serait-il possible de nous fournir quelques éclaircissements supplémentaires là-dessus et de nous expliquer de façon un peu plus précise comment vous pensez définir certains domaines de spécialisation au sein de la communauté universitaire, sans pour autant attenter au principe fondamental de la liberté de l'enseignement.

**M. Siddon:** Monsieur MacNabb.

[Texte]

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, we would pursue it really just the way as I was explaining about the program we now have for small universities; not by telling the small universities what they should be doing in the way of specialization, but indicating to them that we would provide special assistance to small universities and would recognize the particular hardships they face in trying to pursue an active research program, especially in cases where they do not have graduate schools.

[Traduction]

**M. MacNabb:** Monsieur le président, nous procéderions de la façon que je vous ai expliquée lorsque je vous ai parlé du programme qui est déjà en place pour les petites universités. Nous ne disons pas aux petites universités ce qu'elles devraient faire sur le plan de la spécialisation, mais nous leur ferions savoir que nous serions prêts à leur fournir une aide spéciale et à reconnaître les problèmes particuliers auxquels elles se trouvent confrontées lorsqu'elles veulent poursuivre des programmes de recherche active, surtout lorsqu'elles n'offrent pas de programme de troisième cycle.

• 1115

But in looking at that developmental program, we would expect the universities to identify priorities and not try to pursue all fields of research. In the past, in looking at the program we have had for support of small universities, some universities have been able to do that extremely well, and it has shown up in the success rate of their researchers later on in the national competitions. Others have continued to try to be all things to all people and have failed rather miserably.

So we would not be telling them what to do, but we would be telling them that we would expect a developmental plan from them which would choose priorities. But they would choose the priorities.

**Mrs. Collins:** What about within the larger institutions? Do you feel there needs to be a greater degree of specialization there?

**Dr. MacNabb:** Yes. Not to the same extent, of course, but yes, by pooling the resources of various universities and working collectively together on major problems. We are trying to do this through mechanisms such as equipment grants. I talked earlier about some of these larger equipment grants which involve \$1 million or more, and on average, those awards involve two to three universities.

So we are rejecting and have rejected, as an example, applications in the past which came from the University of Ottawa and Carleton University for basically the same piece of equipment, and we have sent them back to the drawing board. I think that attitude can take some credit for the fact that they are pooling their graduate programs more and more between those universities. So we are now making awards to the two universities of one piece of equipment.

So by that sort of process, we are pushing the universities to work closer together by setting up centres such as the one at Western on surface science. The major piece of equipment that went into Dalhousie University serves, I think, six different universities. So it brings together a regional centre of excellence around a piece of equipment.

**Mrs. Collins:** Could I just ask what your involvement is in the decision-making process of the Secretary of State centres for specialization, where those are dealing with the natural sciences?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I think I know Dr. MacNabb's views on that program, and of course, it is representative of an

Mais avec ce programme de développement, nous espérons que les universités identifieront des priorités et n'essaieront pas de poursuivre la recherche dans tous les secteurs. Avec le Programme de soutien des petites universités que nous avons eu par le passé, certaines universités ont su se débrouiller extrêmement bien et les succès remportés par la suite par leurs chercheurs aux concours nationaux l'ont prouvé. Par contre, d'autres universités ont tenté de tout faire à la fois et ont échoué assez misérablement.

Nous n'avons pas l'intention de leur dicter leur conduite, mais nous espérons qu'elles adopteront un plan de développement fondé sur certaines priorités. A elles de choisir les priorités.

**Mme Collins:** Et les grosses universités? Pensez-vous qu'elles doivent également se spécialiser?

**M. MacNabb:** Oui. Pas dans la même mesure, bien sûr, mais effectivement, en regroupant les ressources de plusieurs universités, en travaillant en collaboration sur les problèmes majeurs. Nous essayons d'y parvenir par des moyens tels que les subventions d'équipement. J'ai déjà parlé de ces importantes subventions à l'équipement qui peuvent aller jusqu'à 1 million de dollars ou plus et qui, en général, mettent en collaboration deux ou trois universités.

Par exemple, il est arrivé que l'Université d'Ottawa et l'Université Carleton nous demandent des fonds pour acquérir des équipements à peu près semblables: nous avons refusé et nous leur avons demandé de revoir leur projet. Dans une certaine mesure, c'est probablement la raison pour laquelle ces deux universités fusionnent de plus en plus leurs programmes d'études supérieures. Aujourd'hui, nous accordons des équipements qui doivent servir aux deux universités.

De cette façon, nous encourageons les universités à travailler en plus étroite collaboration, en créant des centres d'études comme celui de Western consacrés aux sciences de surface. Les équipements les plus importants de l'Université Dalhousie servent, je crois, à six universités. Ainsi, on crée des centres d'excellence autour d'un type d'équipement unique.

**Mme Collins:** Dans quelle mesure participez-vous aux décisions sur les centres de spécialisation du Secrétariat d'État, ceux qui sont consacrés aux sciences naturelles?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je crois savoir ce que M. MacNabb pense de ce programme et, bien sûr, c'est une



## [Text]

initiative which was taken prior to the change of government. The present Minister has seen fit to proceed and to fund this program under the Secretary of State in accordance with the expectations that have been created. But I suspect Dr. MacNabb... I certainly know for my part that we are concerned about the proliferation of separate programs of initiatives among several ministries, not just in the area of funding of centres of excellence within the university system but in terms of the general lack of co-ordination among program initiatives of various federal government departments, and equally significant, the lack of co-ordination and dialogue with our provincial colleagues. Those are matters I am addressing as a priority within the Ministry of State in our policy planning process and in our negotiations with provincial colleagues.

I might just say as an aside, Mr. Chairman, that the networking together of cross-disciplines among universities offers tremendous potential to draw together complementary skills; for example, in the area of artificial intelligence, to bring together the people interested in industrial applications, such as the Canadarm application of artificial vision and artificial intelligence, together with the basic science that is under way at McGill University and the University of British Columbia.

These concepts can be networked together much more effectively in these days of electronic information sharing than was previously the case, and in a way, I think NSERC is the beginnings of this type of networking in that, through the grant selection committees, there are meetings held annually where important cross-fertilization occurs. It has been the tendency in the past for researchers to attend scientific conferences, nationally or internationally, within their narrow field of discipline, and there has not been enough cross-fertilization.

• 1120

So I think with NSERC as an illustration, and with the advent of modern communications technology, we can do a much better job of using the complementary skills that are available in existing decentralized campuses; but to contribute to an overall focus on a program, so that the centre of excellence may not have to be located at one physical location. But the application of complementary skills can lead to a higher level of excellence than has been the practice in the past.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I would like to ask the Minister to comment on priorities again. I bear in mind the comment he made a few minutes ago that it was not worth pursuing what he called the narrowly targeted energy program of the NRC.

NSERC has a budget of about \$280 million. That is significantly below what it had hoped to have got by this time in pursuit of the five-year plan. If R and D is to increase to 2.5% of GNP, then clearly the manpower requirements, and therefore the demands upon NSERC, are going to increase very substantially.

## [Translation]

initiative qui avait été prise avant le changement de gouvernement. Le ministre actuel a jugé bon de poursuivre cet effort et de financer ce programme par l'entremise du Secrétariat d'État comme cela avait été prévu. Mais j'ai l'impression que M. MacNabb... pour ma part, je m'inquiète de voir tant de programmes distincts éparpillés parmi plusieurs ministères, pas seulement le financement de centres d'excellence dans le cadre du système universitaire, mais en règle générale, le manque de coordination entre les programmes des différents ministères du gouvernement. Je m'inquiète tout autant du manque de coordination et de dialogue avec nos collègues provinciaux. À mon sens c'est une priorité pour le ministère d'État à la fois pour la planification de la politique que pour les négociations avec nos collègues provinciaux.

Soit dit en passant, monsieur le président, l'intégration de plusieurs réseaux de discipline entre les diverses universités est un excellent moyen de regrouper des compétences complémentaires. Par exemple, dans le secteur de l'intelligence artificielle, en regroupant les gens qui s'intéressent, d'une part, aux applications industrielles—par exemple la possibilité de doter le Canadarm d'une vision et d'une intelligence artificielle—et ceux que passionne la recherche fondamentale qui se fait à l'Université McGill et à l'Université de Colombie-Britannique.

Ces principes peuvent être intégrés bien plus efficacement à une époque où il est possible de partager l'information par des moyens électroniques et à mon avis, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie est le moyen d'amorcer cette intégration grâce aux comités de sélection des subventions qui se réunissent une fois par an et qui sont l'occasion d'importants échanges d'informations. Par le passé, les chercheurs se sont souvent contentés d'assister à des conférences scientifiques nationales ou internationales consacrées strictement à leur discipline et il n'y a pas eu suffisamment de contact entre les diverses disciplines.

Ainsi, avec le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie comme exemple, avec l'avènement de la télématique, nous sommes à même de mieux utiliser les compétences complémentaires qui sont éparpillées dans les campus. Les centres d'excellence n'ont même plus besoin d'être situés géographiquement. En regroupant les compétences complémentaires, on peut parvenir à un degré d'excellence inconnu par le passé.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, j'aimerais que le ministre nous parle encore une fois des priorités. Il y a quelques minutes, il a dit que le Programme de l'énergie du CNR, programme trop restreint, n'en valait plus la peine.

Le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie a un budget d'environ 280 millions de dollars. C'est une somme bien inférieure à ce que le Conseil espérait dans le cadre de son plan quinquennal. Si l'on veut porter la recherche et le développement à 2,5 p. 100 du PNB, de toute évidence, le Conseil va avoir besoin d'une main-d'oeuvre plus importante pour faire face à une demande accrue.

**[Texte]**

The NRC is about \$500 million. But we have \$220 million or thereabouts which is directed to what I would consider to be a narrowly targeted energy program, which is AECL; and that is in pursuit of an industry which in fact has not sold a commercial reactor—by any of the major players in North America—for seven years, and a Canadian industry which has not sold a commercial reactor anywhere abroad in I think about 10 years.

Could you comment on the priorities that AECL would have been left alone in its nuclear research program, since you are, after all, responsible for science priorities as a whole, and yet you destroy any public support for the conservation alternate energy program, which was being actively pursued through the NRC?

**Mr. Siddon:** I would not presume to speak for my colleague, the Minister of Energy, Mines and Resources, although as the member properly points out, the role of my ministry is, where time and resources permit, to adjudicate and to establish priorities and to recommend to Cabinet appropriate priorities. I accept the suggestion that in the case of the atomic energy program perhaps such detailed analysis would be appropriate. It might also be appropriate, incidentally, Mr. Chairman, in terms of other programs of research within the Department of the Environment, Energy, Mines and Resources, Agriculture Canada, and such.

The comment about the alternative energy programs was meant to imply merely this. By making a contribution and freeing up money that had been targeted to solar, wind, biomass, geothermal energy initiatives, we might—and I expect to be able to come before this committee next year with additional funds for industrial research and development generally through the established programs such as IRAP, IRDP, etc. . . . and initiatives in the area of alternative energy that indeed do have merit will proceed in accordance with that merit to continue to receive necessary funding under these programs. It seemed to be excessively exclusive to take roughly one-third of all the grant funding available to support industrial research and development and to target it into that area.

I am afraid insofar as Atomic Energy of Canada Limited is concerned, I think we would like to see the Candu system not only salvaged, but developed to the benefit of Canada in an economic way. I am not at liberty to state government policy in this respect, but I would appreciate knowing if the member is suggesting that we phase out and eliminate the Atomic Energy of Canada Limited program in the Candu and nuclear power area. Is that what the member is suggesting?

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, it seems to me that if you want to look at job-creating investment, you will get that and more encouragement of small business, more social benefits, and a much less inflationary type of development of energy through alternate energy and through conservation: the areas that were being promoted by NRC. That is why it seems rather bizarre

**[Traduction]**

Le budget du CNR est d'environ 500 millions de dollars. Cela dit, il y a 220 millions de dollars environ qui sont réservés à un programme de l'énergie dont les objectifs sont très restreints, il s'agit de l'EACL. Voilà une industrie qui n'a pas vendu de réacteur commercial, je parle des principaux fabricants d'Amérique du Nord, depuis sept ans. Quant à l'industrie canadienne, il y a environ 10 ans qu'elle n'a pas vendu le moindre réacteur commercial à l'étranger.

Puisque vous êtes responsable de l'ensemble des priorités scientifiques, comment pouvez-vous justifier que le Programme de recherches nucléaires de l'EACL soit resté inchangé tout en privant le public de tout espoir en le Programme de recherche sur les sources d'énergie de remplacement du CNR?

**M. Siddon:** Je ne voudrais pas parler au nom de mon collègue, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, bien que mon rôle soit effectivement, comme vous le dites, d'arrêter des priorités et de les recommander au cabinet compte tenu des ressources et du temps disponible. Je reconnais qu'il serait peut-être bon de faire cette analyse détaillée du Programme d'énergie atomique. Soit dit en passant, monsieur le président, il serait peut-être bon également de se livrer au même exercice pour les autres programmes de recherche du ministère de l'Environnement, de celui de l'Énergie, des Mines et des Ressources, d'Agriculture Canada, etc.

Les observations que j'ai faites sur les programmes de remplacement de l'énergie n'avaient pas d'autre signification. En faisant une contribution, en libérant des sommes qui jusqu'à présent étaient réservées à l'énergie solaire, éolienne, à la biomasse, à l'énergie géothermique, nous pourrions pousser les efforts dans le domaine de la recherche et du développement industriels grâce à des programmes établis tels que le PARI, le PRDI, etc.; je pense d'ailleurs pouvoir me présenter l'année prochaine devant ce Comité pour demander des fonds supplémentaires pour la recherche et le développement industriels en général. Pendant ce temps, les initiatives dans les domaines des sources d'énergie de remplacement se poursuivront, celles qui le méritent, et seront financées par ces programmes. Il semblerait excessif de réserver environ un tiers du financement disponible au soutien de la recherche et du développement industriels exclusivement.

Quant à l'Énergie atomique du Canada limitée, je crains bien que nous ne souhaitions renflouer le système Candu et faire ce qui est nécessaire pour le rendre économiquement viable pour le Canada. Je ne peux pas vous révéler la politique du gouvernement à ce sujet, mais j'aimerais beaucoup savoir si le député souhaiterait que le Programme Candu et le Programme d'énergie nucléaire de l'Énergie atomique du Canada Limitée soient abandonnés et éliminés. Est-ce bien ce que vous voulez?

**M. Cassidy:** Monsieur le président, il me semble que les sources d'énergie de remplacement et les mesures de conservation constituent un bien meilleur investissement pour ce qui est de la création d'emploi, sont bien mieux à même d'encourager les petites entreprises, présentent plus d'avantages sociaux et sous une forme beaucoup moins inflationniste. Bref, je viens de



[Text]

that the support for an entire industry would go down at the same time that another arm of the same government is supporting an industry which has had to depend entirely on public spending, because it has not generated any commercial activity without an enormous amount of government involvement. It seems almost contradictory for this new government, with the kinds of priorities you have enunciated. At the very least it seems to me that a substantial belt tightening there would have permitted a continuation of the efforts being made by the NRC, perhaps with some trimming.

• 1125

Perhaps the Minister can say how he expects to resuscitate those areas of the alternate energy industry that are now forced to lay off and are coming to the end of contracts that were achieving important gains in terms of the reduction of capital costs of, say, solar water heaters or the improved efficiency of thin film coating for windows for conservation purposes. How does he expect to resuscitate that after you adMinister a death blow and cut it off completely by shutting down the energy division completely?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I promised we would not get into this debate, but I am never reluctant to respond when a member of the calibre of the hon. member raises such questions. I do not know which sectors of the alternative energy program he is focussing on specifically, but I can tell you this. Under the five-year solar energy demonstration program—which was initiated, I think, around 1975 and subsequently renewed in the early 1980s for a second five-year period—one would have expected that at the end of 10 years of funding at a substantial level, in the tens of millions of dollars, we would now be selling solar energy products internationally. As a scientist, I know that the various types of solar initiatives that were being pursued are not viable in terms of the domestic applications of solar energy, and would only be viable as an export product to the more tropical parts of the world where other forms of energy are scarce. If, after 10 years of investment in these initiatives, those companies are not yet standing on their own two feet and able to sell products, then one has to question the relative value of continuing to invest heavily in that area to the disbenefit of a number of other worthy projects.

Secondly, in the area of wind power, an area in which I have done some quantitative work myself—in fact, I used to teach the subject of fluid mechanics to science student groups to analyse the potential for wind power as a major source of energy in Canada—I can tell the hon. member that the only applications of wind energy that are viable are on a small-scale, highly decentralized basis. It is completely unreasonable to contemplate major systems to harness wind energy, notwithstanding the existing 10-year project that is under way in the Acadian peninsula, I believe it is. There is no demonstrative return on the massive amounts of investment that were going into that program. Yet there is, in regard to the AECL program now, an infrastructure in the Province of Ontario and

[Translation]

décrire les activités encouragées par le CNR. Pour cette raison, je trouve étrange que le gouvernement choisisse de ralentir son soutien à tout ce secteur de l'industrie pendant qu'il continue à financer une industrie entièrement tributaire des fonds publics, une industrie qui n'a jamais pu se livrer à des activités commerciales sans une forte intervention du gouvernement. Compte tenu des priorités annoncées par ce nouveau gouvernement, cela semble presque contradictoire. Il aurait peut-être suffi de se serrer sérieusement la ceinture, et le CNR aurait pu poursuivre ses efforts, peut-être en les élarguant un peu.

Comment le ministre pense-t-il ressusciter ces secteurs de l'industrie des énergies de remplacement qui sont actuellement forcés de renvoyer leurs ouvriers, et qui arrivent au bout de contrats qui leur avaient permis de réduire considérablement le coût des chauffe-eau solaires, par exemple, ou encore des films isolants appliqués sur les fenêtres. Comment pensez-vous ressusciter ce secteur après lui avoir porté ce coup fatal en fermant les portes de la diVision de l'énergie?

**M. Siddon:** Monsieur le président, j'ai promis que nous ne nous lancerions pas dans cette discussion, mais je n'hésite jamais à répondre lorsqu'un député aussi éminent pose de telles questions. Je ne sais pas à quels secteurs des énergies de remplacement il pense plus particulièrement, mais je peux lui dire ceci; dans le cadre du Programme quinquennal de démonstration de l'énergie solaire qui avait été lancé vers 1975, puis renouvelé au début des années 80 pour une seconde période de cinq ans, on aurait pu penser qu'après 10 ans de financement considérable, après des dizaines de millions de dollars d'investissements, nous pourrions aujourd'hui vendre des systèmes d'énergie solaire sur le marché international. Je suis moi-même un homme de science et je sais que les initiatives solaires qui ont été étudiées ne sont pas viables et ne sauraient constituer une application domestique de l'énergie solaire. Elles ne seraient viables que si on les exportait dans des régions plus rapprochées des tropiques où les autres sources d'énergie sont rares. Si après 10 ans d'investissements dans ces initiatives, ces compagnies ne peuvent toujours pas tenir debout toutes seules, ne réussissent pas à vendre leurs produits, il faut s'interroger sur la valeur relative de ces investissements, s'ils doivent se faire au détriment d'un certain nombre de projets très valables.

Deuxièmement, pour ce qui est de l'énergie éolienne, et j'ai moi-même fait de la recherche quantitative sur cette question—j'ai d'ailleurs donné des cours à des étudiants en science sur la mécanique des liquides et le potentiel de l'énergie éolienne au Canada—je peux dire à l'honorable député que les seules applications de l'énergie éolienne qui soient viables sont sur une petite échelle, très décentralisées. Il n'est pas du tout réaliste d'envisager la mise en valeur de l'énergie éolienne sur une grande échelle, en dépit d'un projet qui est en cours dans la péninsule acadienne et qui remonte à 10 ans. Ce programme a reçu des investissements considérables et rien ne prouve que cela en ait valu la peine. À côté de cela, le Programme de l'EAEL est actuellement bien implanté dans la province de

[Texte]

reactors that are operating in other parts of the world, which require the continuing and ongoing research and development support of which the member speaks.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** Mr. Chairman, I wish to make reference to the application of wind power. I can recall eight years ago, probably before the standing committee on regional and economic expansion, or DREE at that time, that there was a major boondoggle, I think, in the Province of New Brunswick with reference to DREE funding for a solar-powered demonstration home and greenhouse, along with wind power. A lot of federal dollars went out to that particular project, and the people who were operating it were not accountable for the money that was being spent. Indeed, as a demonstration project it was supposed to be opened to the public, and the public were generally discouraged from visiting that facility.

We have seen examples of the same thing in other areas of Canada. I can recall, sir, in my own constituency solar-powered demonstration homes that were built with federal assistance that have ultimately proved to have been very costly undertakings, with a net loss in terms of return.

• 1130

I can recall applications under various government programs that were made available for study and research into solar power. Everybody wanted to jump on the bandwagon, but the results simply are not there.

So, while I respect my position on the committee as being able to voice my views and the views of my constituents and not necessarily follow the views of the party, I have to say, sir, that I fully support the conclusions you have reached. Just on the basis of experience before the standing committee on DREE and certainly in my own constituency and others I am aware of, it is an area that has failed miserably, in my view, to do the job and we should no longer be supporting that element.

**Mr. Siddon:** Just to conclude, as I mentioned earlier, if individual initiatives, say in the solar or wind areas, that might have application in some of the underdeveloped countries or the more tropical parts of the world have demonstrated merit they will be eligible for and receive adequate funding through other programs which are presently available.

**The Chairman:** Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, I just do not know how I should refer to it, but I will refer to it as the Wright report. How do you refer to it?

**Mr. Siddon:** The Wright report, although he was supported by a number of other very capable individuals.

**Mr. Tupper:** Yes, indeed.

**Mr. Siddon:** Although Dr. Wright appreciates the compliments that are directed his way, I think he would also want them to be shared by the other members of his task force.

[Traduction]

l'Ontario et il y a des réacteurs qui fonctionnent actuellement dans le reste du monde et pour lesquels on a besoin de la recherche et du développement qui se font actuellement.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Monsieur le président, je vais parler des applications de l'énergie éolienne. Je me souviens d'un grand charivari il y a environ huit ans, c'était probablement devant le Comité permanent de l'expansion économique régionale, ou bien le MEER de l'époque; le MEER avait financé une maison et une serre expérimentales chauffées à l'énergie solaire et éolienne, c'était au Nouveau-Brunswick. Ce projet avait reçu beaucoup de fonds fédéraux et les responsables du projet n'étaient pas tenus de rendre compte de l'argent dépensé. Comme c'était une expérience, c'était censé être ouvert au public mais, en règle générale, on décourageait les visites.

Nous avons vu des exemples comparables dans le reste du Canada. Je me souviens d'un projet-pilote dans ma propre circonscription, des maisons solaires construites avec l'aide du gouvernement fédéral, expérience qui avait fini par s'avérer très coûteuse, pas du tout rentable.

Les gouvernements qui se sont succédés ont mis sur pied plusieurs programmes de recherche et d'étude de l'énergie solaire. Tout le monde a voulu profiter de l'occasion, mais les résultats ne se sont pas matérialisés.

Par conséquent, en ma qualité de membre du Comité, je peux exprimer mon opinion personnelle et celle de mes mandants, et je ne suis pas forcé de suivre les opinions du parti; je dois donc reconnaître que je suis tout à fait d'accord avec vos conclusions. D'après l'expérience du Comité permanent auquel faisait rapport le MEER, d'après ce que j'ai vu dans ma propre circonscription et dans d'autres circonscriptions, ce sont des projets qui ont échoué lamentablement et nous n'avons plus aucune raison de les financer.

**M. Siddon:** En conclusion, comme je l'ai dit plus tôt, s'il y a des initiatives individuelles—énergie solaire ou éolienne—qui pourraient s'appliquer dans certains pays sous-développés ou dans les régions tropicales, et dont les mérites sont reconnus, il sera toujours possible de les financer grâce à d'autres programmes qui existent actuellement.

**Le président:** M. Tupper.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, je ne sais pas comment il convient de le désigner, mais disons qu'il s'agit du rapport Wright. Comment s'appelle-t-il?

**M. Siddon:** Le rapport Wright, bien que plusieurs autres personnes y aient contribué activement.

**M. Tupper:** Effectivement.

**M. Siddon:** Le docteur Wright apprécie les compliments qu'on lui fait, mais il tient également à les partager avec les autres membres de son groupe de travail.



[Text]

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, can you tell the committee what the fate of this report is going to be, what kind of interface the Members of the House . . . will have on its recommendations?

**Mr. Siddon:** We have not yet contemplated a reference to this committee, largely because we are internally within my ministry and in consultation with other affected ministries deciding on a number of options and some quite specific recommendations that are advanced in this report. It is an outstanding report in that it gets quickly to the point, yet in some respects it has been criticized for not being supported by adequate back-up documentation. That is the reason for our fairly careful analysis of the implications and the consultations with other affected ministries.

I think for me the most telling recommendation of the report has to do with the metaphor that is used in the introductory section to the extent that, as engineers used to say, you cannot push on a rope. Neither can you push on a chain and do any useful work. Dr. Wright points out that we must put the chain in tension if we are to accelerate and draw the ideas out of the laboratories and institutions of fundamental inquiry and see them delivered to the marketplace.

We cannot resolve the problem of an adequate level of private sector research and development in this country by merely funding more federal laboratories and institutions, and that gets back to a comment I made earlier.

If we do not enhance the climate and the support for the small and middle-sized entrepreneurial and innovation-focused initiatives in this country, and also deal with the other large problem of how to get the large industries in Canada and the multinational industries more actively engaged in performing research and development at their own expense, then we are not going to achieve the technology transfer the Wright report speaks of.

So we are presently considering this matter very carefully within the ministry, and I hope to be back before you some time early in the new year with a report, which then this committee or some other appropriate committee would be able to debate.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, just looking at the agenda or the timetable that is ahead for research and development—and I very much appreciate and welcome the five-year plan that is being anticipated for the group we are really talking about this morning . . . Just apropos a reasonable amount of discussion we have had about other federal research laboratories this morning, and I am speaking now in general terms, the Wright report was in some ways rather devastating as far as in-house federal government research was concerned. I just wonder when we might have an opportunity to redirect that whole sector of research that is going on within our federal House.

[Translation]

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, pouvez-vous nous dire quel sera le sort de ce rapport, dans quelle mesure les députés pourront faire connaître leur opinion sur ces recommandations?

**M. Siddon:** Nous n'avons pas encore envisagé de soumettre ce rapport au Comité, surtout parce que mon Ministère consulte actuellement les autres ministères concernés et tente de prendre des décisions sur les options et sur les recommandations formulées dans ce rapport. C'est un rapport d'une qualité exceptionnelle car il va droit au but, même si certains l'ont critiqué, prétendant qu'il n'était pas assez documenté. Pour cette raison, nous voulons analyser très soigneusement ses implications et consulter les autres ministères concernés.

Pour ma part, la recommandation la plus significative du rapport tient à la métaphore qui figure dans l'introduction: comme les ingénieurs le disaient jadis, il est inutile de pousser une corde. Il est inutile également de pousser une chaîne si l'on veut faire du travail utile. Le docteur Wright observe qu'il faut tirer sur la chaîne pour accélérer les choses et aller chercher les idées dans les laboratoires et dans les institutions de recherches fondamentales avant de leur donner des utilisations commerciales.

Nous ne pouvons pas résoudre le problème de financement de la recherche et du développement dans le secteur privé en nous contentant de financer un plus grand nombre de laboratoires et d'institutions fédérales; et cela nous ramène à l'observation que j'ai faite tout à l'heure.

Si nous ne commençons pas par favoriser le climat dans les petites et moyennes entreprises, par encourager les projets innovateurs, si nous ne cherchons pas à persuader les grosses industries canadiennes et les multinationales d'élargir leurs activités de recherche et de développement à leurs propres frais, nous ne réaliserons pas le transfert de technologie dont parle le rapport Wright.

C'est donc une question que nous étudions actuellement très soigneusement, et j'espère pouvoir vous faire un rapport au début de l'année, un rapport dont votre Comité ou un autre comité pourrait alors discuter.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, je regarde le calendrier de la recherche et du développement futur—j'apprécie beaucoup le plan quinquennal prévu pour le groupe dont nous parlons ce matin . . . Nous avons parlé d'autres laboratoires de recherche fédéraux ce matin et je constate que le rapport Wright critique amèrement certaines activités de recherche du gouvernement fédéral. Quand aurons-nous l'occasion de remettre en question tout ce secteur de la recherche au sein du gouvernement fédéral?

[Texte]

• 1135

I realize it is a rather colossal thing to try to come to grips with, but it is becoming more obvious that it requires direction and leadership.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if the member wishes my opinion on that question, I would say the preoccupation with building new bricks and mortar laboratories, and of voting on the capital cost for the construction of such laboratories without regard for the industrial pull or the technology transfer, has brought us to this difficult point. It was addressed in the statement of November the 8th.

It is a question of priorities on available funding. We have to recognize that every time we create a new laboratory or federal institution we are not merely faced with the capital cost, which, if you call \$100 million modest, may be modest, but the ongoing operating costs of those facilities, once established, will also continue for many years to come.

Our hope has been to turn the process around so that we can generate and activate a group of potential industrial users with various climate-setting measures, which the Finance Minister spoke of and which will hopefully be reflected in budgetary and other initiatives in the new year, so that we can see such federal laboratories are targeted more appropriately to the economic challenges that face our nation in a technological sense.

In that respect, we are looking very seriously at the kind of recommendations Wright puts forward concerning an external board of directors for federal laboratories.

I do not mean to telegraph any conclusion on that recommendation at this point, because I certainly have not reached a decision. However, without depreciating the quality or the dedication of the NRC personnel in any way, and consistent with Wright's recommendation, we ought to be looking very carefully at redefining the role of our national institutions—the national laboratories. They should not be seen merely as pawns to be spread around the country in a lottery game, to insure the individual provinces are seen as having an adequate amount of research under way. These federal laboratories have to be considered in relation to the provincial research organizations—centres of excellence such as the six science centres in Ontario, the discovery parks complex in British Columbia. We cannot be scattering limited dollars all over the map. We should look to the original concept of the National Research Council laboratories, which was to be supportive of industry and industry's needs, to provide a place in which important testing work could be done, and to establish large scale facilities not viable to individual industries or universities.

If that was the original mandate of the National Research Council, we have to ask ourselves if it has become, in some ways, a parallel to the institutes of basic inquiry. That is, a sort

[Traduction]

C'est un problème assez colossal et il va falloir se rendre à l'évidence: il faut que quelqu'un montre la voie à suivre.

**M. Siddon:** Monsieur le président, si le député veut savoir ce que je pense de cette question, je peux lui dire que cette difficulté vient de ce qu'on a voulu construire de nouveaux laboratoires en brique et en ciment, de ce qu'on a voté les crédits nécessaires pour cette construction sans s'occuper des implications industrielles ni des transferts technologiques nécessaires. La question a été traitée dans la déclaration du 8 novembre.

Il s'agit de déterminer les priorités d'après les fonds disponibles. Nous devons savoir que chaque fois que nous ouvrons un nouveau laboratoire ou une nouvelle institution fédérale, nous assumons non seulement un coût d'investissement—qui peut être modeste si l'on peut dire que 100 millions de dollars c'est modeste—mais également les coûts de fonctionnement de ces installations qui continuent pendant des années.

Nous espérons pouvoir renverser ce processus, instaurer un climat favorable qui persuade les futurs usagers industriels de prendre des mesures. Le ministre des Finances a déjà annoncé ce programme et nous espérons qu'il figurera dans le budget de la nouvelle année avec d'autres initiatives pour que ces laboratoires fédéraux concentrent leurs efforts et relèvent les défis économiques de nature technologique qui se posent à notre nation.

A cet égard, nous étudions sérieusement les recommandations Wright au sujet d'un conseil d'administration indépendant pour les laboratoires fédéraux.

Je ne voudrais pas faire de conclusion hâtive sur cette recommandation car je n'ai pas pris de décision. Toutefois, sans vouloir minimiser la qualité ou le dévouement du personnel du CNR, et dans la ligne des recommandations Wright, nous devons envisager de repenser le rôle de nos institutions nationales, des laboratoires nationaux. Il ne faudrait pas les considérer comme des jetons de loterie disséminés un peu partout dans le pays et servant surtout à assurer à chaque province des activités de recherche suffisantes. Ces laboratoires fédéraux doivent être considérés en regard des organisations de recherche provinciales, par exemple les centres d'excellence comme les six centres de recherche scientifique de l'Ontario ainsi que le complexe de recherche sur les parcs de Colombie-Britannique. Nous ne pouvons nous permettre d'éparpiller les rares dollars que nous avons sur toute la carte. Nous devons nous rapprocher du principe qui était à l'origine des laboratoires du Conseil national de recherches, le soutien de l'industrie et des besoins de l'industrie, un moyen de procéder à des expériences importantes dans de vastes installations que les industries ou les universités ne peuvent se permettre individuellement.

Si c'était bien le mandat du Conseil national de recherches au départ, nous devons nous demander si, à certains égards, cela n'a pas fini par faire double emploi avec les instituts de recherches fondamentales. Autrement dit, un réseau parallèle



[Text]

of parallel system of campuses which over-laps with the role of the university research infrastructure.

This has been a rather long-winded response. To summarize, if we have a chance to beef up programs like the Industrial Research Assistance Program, and the grants in aid of a small innovative nuclei of opportunity around the country . . . and to use NRC as a more effective instrument of delivery in that area—I would far prefer that to building more architectural artifacts, which may or may not have been established with a view to the market potential they represent.

**The Chairman:** Mr. McCurdy, are you finished?

Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** I would like to have one more discussion with the Minister.

Frankly, a lot of people I have talked to reject your dismissal of solar energy as having no prospect in the future here in Canada, and your dismissal of other areas such as wind energy, not only because of the currently proven economics in terms of remote communities, but also because of the success of the research effort in achieving dramatic reductions in capital cost and improvements in reliability. In other words, this was an industry which was coming of age and had been coming of age with the assistance of the National Research Council.

• 1140

I think also they would criticize your comment as being short-sighted because you have focused only on active solar. Now, while dramatic cuts in capital costs have been achieved there, I note that the research program includes photo-voltaics of which we have, it seems to me, to have some knowledge in this country if we are going to benefit from the more advanced research in the United States and Japan; passive solar, which has achieved a great deal in terms of reducing the net cost of heating new structures, both residential and commercial; thin-film technology, which enables us to build much more efficient window glass, and that is very important in our cold climate; building technology and conservation in general. All of these are going to have to be important in the future of Canada in terms of more efficient use of energy.

There was a reduction of cost to economic range which was targeted for 1986 to 1988, and that is now just simply coming to an end. I would like to read you, Mr. Minister, some figures on the cutbacks by task which have been calculated by a panel within, I am not sure, senior officials responsible for the energy panel. It indicates that energy conservation expenditures in 1985-1986 were cut by 46%. The renewable energy expenditures were cut by 82%. The expenditures for research on new liquid fuels were cut by 47%. But the cuts for conventional energy systems, like oil, gas and electricity, were cut by only 25% and, in the area of oil-sands heavy oil, coal supply and combustion, by only 3%.

[Translation]

de campus qui fait double emploi avec le réseau de recherches universitaires.

Voilà une réponse un peu longue, mais pour résumer, s'il est possible de redonner de la vigueur à des programmes tels que le Programme d'aide à la recherche industrielle, et les subventions aux petits projets d'innovation, tout en donnant au CNR une plus grande efficacité dans ce secteur, c'est une solution que je préférerais de beaucoup à celle qui consiste à construire de nouveaux immeubles où l'on fera de la recherche sans forcément s'inquiéter d'un marché futur.

**Le président:** Monsieur McCurdy, vous avez terminé?

Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** J'aimerais discuter encore avec le ministre.

Franchement, il y a beaucoup de gens à qui j'ai parlé qui ne sont pas d'accord avec vous quand vous dites que l'énergie solaire et l'énergie éolienne n'ont pas d'avenir au Canada. S'ils ne sont pas d'accord, ce n'est pas seulement à cause des résultats économiques obtenus dans les communautés éloignées, mais également à cause des succès de la recherche qui a réussi à réduire le coût d'achat de ce matériel et d'en améliorer la fiabilité. Autrement dit, voilà une industrie qui était en train de devenir adulte et que le Conseil national de recherches avait aidé dans son évolution.

S'ils vous entendaient, ils vous accuseraient de myopie car vous avez parlé uniquement de l'énergie solaire active. Dans ce domaine, on a réussi à réduire les coûts de façon spectaculaire, mais à ce sujet, je remarque que le programme comprend l'énergie photo-voltaïque, un domaine avec lequel nous allons devoir nous familiariser si nous voulons profiter des recherches avancées des États-Unis et du Japon. Quant à l'énergie solaire passive, elle a beaucoup fait pour réduire les coûts nets de chauffage des nouvelles constructions, à la fois résidentielles et commerciales, elle a produit la technologie des revêtements pour verre qui nous permettent de construire des vitres de fenêtres beaucoup plus efficaces, ce qui est très important dans notre climat; elle a beaucoup fait pour la technologie de la construction et la conservation en général. Ce sont des domaines auxquels le Canada va devoir accorder de l'importance s'il veut mieux utiliser l'énergie.

Une réduction du coût de ce matériel, qui devait l'amener à un niveau abordable avait été prévue pour 1986 à 1988, et c'est un projet qui est en train d'être abandonné. Monsieur le ministre, j'aimerais vous lire des chiffres sur les coupures par activité; ces chiffres ont été calculés par un groupe—je ne sais trop lequel—de responsables de l'énergie. D'après ces chiffres, les dépenses en matière de conservation de l'énergie ont été réduites de 46 p. 100 en 1985-1986. Les dépenses dans le domaine de l'énergie renouvelable ont été réduites de 82 p. 100. Les dépenses dans le domaine de la recherche sur les nouveaux carburants liquides ont été réduites de 47 p. 100. Les coupures de budget pour les systèmes d'énergie conventionnelle, pétrole, gaz et électricité ont été de 25 p. 100 et, dans les

[Texte]

I suggest that what you have, in fact, revealed is a bias towards conventional forms of energy at the expense of conservation and new forms of energy.

I fail to understand you when you say, on the other hand, that you seek to encourage the development of innovative types of industry. You are now chopping them down. Anybody who looks at the energy picture knows that, even though the situation is much better than we thought it would be three or four years ago, we have moved from a low-energy-cost world environment to a high-energy-cost environment. For Canada, this is particularly important because of the importance of energy in our economy and our society.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, we seem to keep coming back to this subject. I do not object if other members do not. But let me say this, as a person who has analysed and taught both fluid mechanics and thermodynamics: I know that both the inherent efficiencies of these technologies and their limitations with respect to intensity levels, in the case of solar technologies in particular, are such that, in the total scale of energy demand for Canada in the balance of this century, neither of these technologies offers any significant prospect of paying dividends or even paying for the cost of research and development. Whereas, in the other areas of which the member speaks, the conventional and future phases of the hydrocarbon energy cycle—those being coal and heavy oils—as well as in the hydro-electric and nuclear areas, we have demonstrated a significant return on investment.

I would only ask the member if he could document the total return on investment in the solar, wind and biomass programs in relation to the millions upon millions of dollars which have been selectively targeted into this area under the PERD program over the past decade.

It is true that advances are being made in the area of photo-voltaics, passive solar or thin-film technology, as the member indicates. That type of work had been going on and will continue to proceed within our universities and within our government laboratories with the benefit of existing funding. Withing the Department of Energy, Mines and Resources, there is still funding available for alternative-energy research and development.

But I come back to the point I made earlier, Mr. Chairman. In the scale of relative priorities, with only some \$200 million annually to invest in industrial R and D, product-oriented R and D generally, the solar program was consuming \$60 or \$70 million... , not the solar, that is the alternative-energy program. If he is asking me to confirm that we have made a choice, indeed we have. These alternative forms of energy contribute only marginally to Canada's energy needs and while there was a great amount of concern for energy conservation in the 1970s, and there ought rightfully to be a continuing

[Traduction]

secteurs des sables pétrolifères, du pétrole lourd et de l'extraction et de la combustion du charbon, 3 p. 100 seulement.

A mon avis, cela prouve un préjugé en faveur des formes conventionnelles d'énergie aux dépens de la conservation et des nouvelles formes d'énergie.

Je ne vous comprends pas lorsque vous dites, d'autre part, que vous voulez encourager le développement de nouveaux types d'industries. Vous êtes en train de les faucher les uns après les autres. Quand on se penche sur la situation actuelle de l'énergie, on voit qu'elle est bien meilleure que ce qu'on prévoyait il y a trois ou quatre ans, mais on voit également que nous sommes passés d'un monde où l'énergie était bon marché à un monde où l'énergie coûte très cher. Pour le Canada, c'est particulièrement important à cause de l'importance de l'énergie pour notre économie et pour notre société.

**M. Siddon:** Monsieur le président, c'est un sujet sur lequel nous finissons toujours par revenir. Si les autres députés n'y voient pas d'inconvénients, je n'en vois pas non plus. Cela dit, ayant analysé la mécanique des liquides et la thermodynamique, ayant donné des cours sur ces sujets, je connais les caractéristiques positives de ces technologies et également leurs limites de production; je pense en particulier aux technologies solaires, et je sais que ces technologies ne sauraient être rentables d'ici la fin du siècle, qu'elles n'arriveraient même pas à amortir les coûts de recherche et de développement, si l'on tient compte de l'ensemble de la demande en énergie pour le Canada. Au contraire, nous savons que les formes d'énergie conventionnelle et les formes futures du cycle des hydrocarbures—le charbon et les pétroles lourds—de même que l'énergie hydroélectrique et l'énergie nucléaire, dans tous ces domaines, les investissements ont produit d'importants dividendes.

Je me permets de demander au député s'il a des chiffres sur les bénéfices réalisés sur les investissements dans les programmes solaires, programmes de l'énergie éolienne et de la biomasse qui se sont élevés à des millions et des millions de dollars depuis une dizaine d'années dans le cadre du programme de remplacement.

Effectivement, on a fait des progrès dans le domaine de la technologie photo-voltaïque, l'énergie solaire passive, la technologie des revêtements du verre. Nos universités et les laboratoires d'État grâce au financement actuel, vont poursuivre leurs efforts dans ces domaines. Le ministère de l'Énergie, des Mines et des ressources a encore des fonds pour la recherche et le développement de nouvelles sources d'énergie.

Monsieur le président, je reviens sur ce que je disais tout à l'heure; il faut se fixer une échelle de priorités: nous n'avons que 200 millions de dollars par année à investir dans la recherche et le développement industriel, la recherche et le développement sur les produits en général et le programme solaire absorbait jusqu'à présent 60 ou 70 millions de dollars—pardon, ce n'est pas le programme solaire, mais le programme d'énergie de remplacement. Si le député me demande si nous avons fait un choix, effectivement, nous avons fait un choix. Ces autres formes d'énergie ne contribuent que marginalement aux besoins énergétiques du Canada, et quoiqu'on se soit



[Text]

concern for energy conservation, the situation in 1984 was quite different than it was in 1974, Mr. Chairman.

• 1145

**Mr. Cassidy:** Could I just go on?

**The Chairman:** A short one, please.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, to the Minister. I am concerned over the fact that you have reached that judgment, you stated in part because of your own experience in your career prior to entering politics, but that the decision was then imposed with no effort to have any consultation in order to test those assumptions and those findings on your part with people who are directly involved, either within the NRC or perhaps more specifically within the industry and within the communities involved with these technologies across Canada. Why no consultation when there have been such strong promises of consultation as a kind of way of life by the new government when you were campaigning for office?

**Mr. Siddon:** The member full well knows, Mr. Chairman, that the amount of the budgetary reduction which was achieved as a result of the Finance Minister's statement on November 8 is something slightly more than \$4 billion, which happens to equal the additional interest on our national debt which will be accumulated as a result of only this one year's additional deficit. That will cost us \$4 billion a year for the next 10 or 20 years, whatever it takes to pay this close to \$200 billion gross public debt down. Some decisions had to be made. They were taken so as to represent, on a broad basis, a careful reflection of priorities under the jurisdiction of all Ministers. All Ministers were expected to contribute, and I did so in the spirit of commitment to the larger problem that this nation faces; I have nonetheless undertaken and I would expect, as a result of our commitment in this area, that we will be able to argue before Cabinet and at the time the estimates come down for increased funding for NSERC and for NRC in the kinds of worthy programs I have spoken of. So just to conclude once again, Mr. Chairman, if the programs of which the member speaks do indeed have demonstrated merit then the test will not be discovered through further consultation. The test will be discovered when the proponents of these programs come before the Department of Regional Industrial Expansion and when they make application for IRAP support and when they go to Energy, Mines and Resources and try to justify their proposals as having a considerable amount of merit and in the mix of things, including the programs that Mr. MacNabb and his officials have spoken of this morning. Those programs in solar and alternative energy which have proven merit will meet the test.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. I would like to thank the Minister and his officials for appearing before the committee to discuss their estimates.

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

préoccupé beaucoup de la conservation de l'énergie au cours des années 1970, et qu'on devrait toujours le faire, la situation en 1984 est très différente de celle de 1974.

**M. Cassidy:** Pourrais-je continuer?

**Le président:** Une brève question, s'il vous plaît.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, monsieur le ministre, je m'inquiète un peu que vous en ayez décidé ainsi, en partie suite à l'expérience scientifique que vous avez eue avant de vous lancer en politique, mais ensuite, que vous ayez imposé cette décision sans aucun effort de concertation, afin de tester vos hypothèses et vos conclusions auprès de personnes concernées directement, soit au sein du Conseil national de recherche, soit peut-être plus précisément, au sein de l'industrie et des collectivités qui utilisent ces technologies partout au Canada. Pourquoi n'avez-vous fait aucune consultation, alors qu'au cours de la campagne électorale, vous aviez fait de si fortes promesses de consultation, comme étant presque un mode de vie?

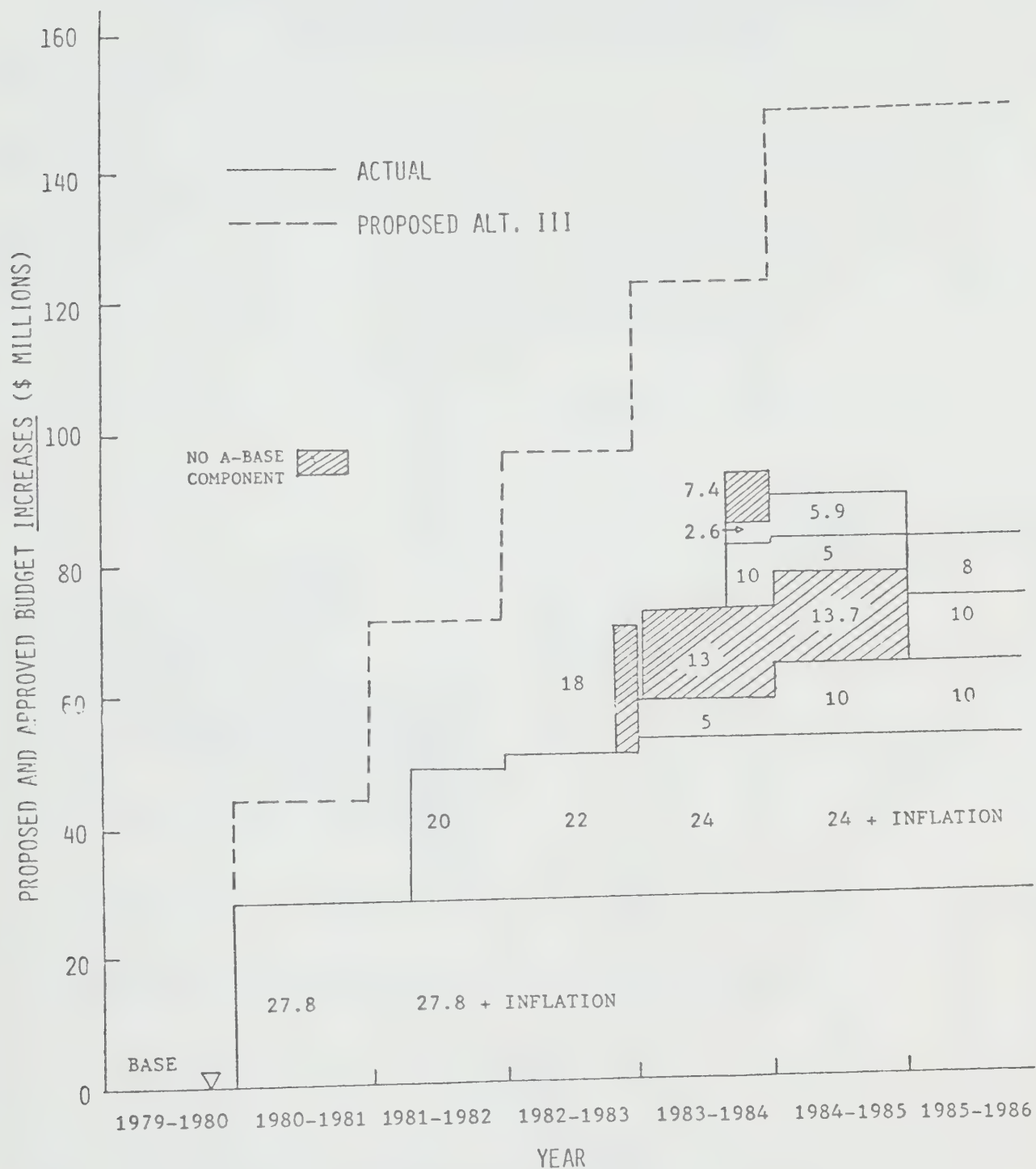
**M. Siddon:** Monsieur le président, le député le sait très bien, la somme des réductions budgétaires annoncée le 8 novembre par le ministre des Finances s'élevait à un peu plus de 4 milliards de dollars, une somme à peu près égale à l'intérêt supplémentaire à notre dette nationale qui s'accumule à cause du déficit accru de cette année. Ce déficit supplémentaire nous coûtera 4 milliards de dollars par année, pour les dix ou vingt années à venir, quelle que soit la réduction de la dette publique brute de 200 milliards de dollars. Il fallait donc prendre certaines décisions. Et ces décisions devaient en général, refléter prudemment toutes les priorités des ministres dans tous les domaines de leur compétence. On exigeait que chaque ministre y contribue, et je l'ai fait, pour lutter contre le plus grand problème que notre pays connaisse; toutefois, je me suis engagé, et suite à nos efforts j'espère pouvoir convaincre le Cabinet, au moment de la présentation des prévisions budgétaires, d'augmenter le financement accordé au conseil et au Conseil national de recherches, pour les programmes méritoires que j'ai mentionnés. En résumé, monsieur le président, si les programmes dont parle le député, sont vraiment méritoires, nous ne pourrions pas le découvrir suite à des consultations ultérieures. Nous le saurons, quand les intéressés dans ces programmes, feront demande au ministère de l'Expansion industrielle régionale dans le cadre des programmes PARI, ou au ministère de l'Énergie, Mines et Ressources, afin de justifier la valeur de leurs programmes, y compris les programmes dont a parlé M. MacNabb et ses fonctionnaires ce matin. Les programmes en énergie solaire ou autres sources d'énergie qui présentent un intérêt manifeste sauront passer le test.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je veux remercier le ministre et ses associés d'avoir accepté notre invitation de discuter des prévisions budgétaires.

La séance est levée.

## APPENDIX "MEST-1"

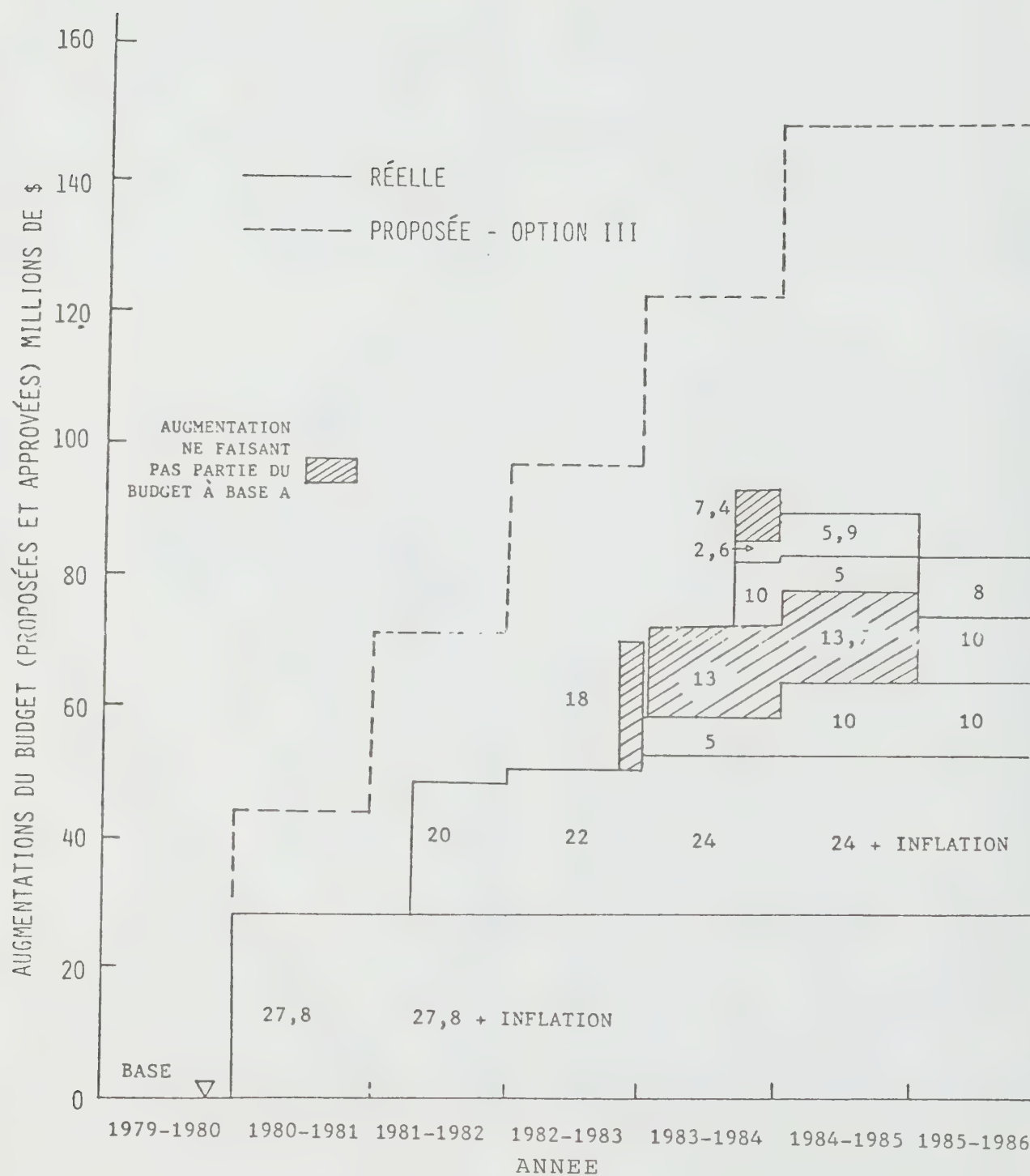
NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL  
(STATUS OF BUDGET APPROVALS)





## APPENDICE "MEST-1"

CONSEIL DE RECHERCHE EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE  
(VUE D'ENSEMBLE DES CRÉDITS BUDGÉTAIRES)









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Natural Sciences and Engineering Research Council  
of Canada:*

Mr. Gordon MacNabb, President;

Mr. Claude Lajeunesse, Director, Targeted Grants.

*Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du  
Canada:*

M. Gordon MacNabb, président;

M. Claude Lajeunesse, directeur, Subventions de recherche  
orientée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Friday, March 22, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le vendredi 22 mars 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Estimates 1985-86: Votes 1, 5 and 10 under SUPPLY  
AND SERVICES

CONCERNANT:

Budget des dépenses 1985-1986: Crédits 1, 5 et 10 sous  
la rubrique APPROVISIONNEMENTS ET  
SERVICES

APPEARING:

The Honourable Harvie Andre  
Minister of Supply and Services  
and Receiver General for Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Harvie Andre  
Ministre des Approvisionnements  
et Services et Receveur général  
du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
David Daubney  
Simon de Jong  
Raymond Garneau  
André Harvey  
Bill Lesick  
John Parry  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Don Blenkarn  
Anne Blouin  
Don Boudria  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
Howard McCurdy  
Bill Tupper

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, December 4, 1984:

Bill Lesick replaced W.R. Bud Jardine;  
W.R. Bud Jardine replaced Bill Lesick.

On Wednesday, March 20, 1985:

John Parry replaced Michael Cassidy.

On Thursday, March 21, 1985:

Don Boudria replaced David Berger.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 4 décembre 1984:

Bill Lesick remplace W.R. Bud Jardine;  
W.R. Bud Jardine remplace Bill Lesick.

Le mercredi 20 mars 1985:

John Parry remplace Michael Cassidy.

Le jeudi 21 mars 1985:

Don Boudria remplace David Berger.

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 26, 1985

*ORDERED*,—That Finance Vote 25;

That Governor General Vote 1;

That National Revenue Vote 20;

That Parliament Votes 1 and 10;

That Privy Council Votes 1, 5 and 25;

That Science and Technology Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35;

That Secretary of State Vote 35;

That Supply and Services Votes 1, 5, 10 and 15; and

That Treasury Board Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 26 février 1985

*IL EST ORDONNÉ*—Que le crédit 25, Finances;

Que le crédit 1, Gouverneur général;

Que le crédit 20, Revenu national;

Que les crédits 1 et 10, Parlement;

Que les crédits 1, 5 et 25, Conseil privé;

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Sciences et Technologie;

Que le crédit 35, Secrétariat d'État;

Que les crédits 1, 5, 10 et 15, Approvisionnements et Services; et

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

*ATTESTÉ**pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 22, 1985

(4)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:39 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, John Parry, Peter Peterson.

*Alternates present:* Don Boudria, Bob Brisco, W.R. Bud Jardine.

*Appearing:* The Honourable Harvie Andre, Minister of Supply and Services and Receiver General for Canada.

*Witnesses: From the Department of Supply and Services:* Ray V. Hession, Deputy Minister and Deputy Receiver General for Canada; Peter R. Smith, Assistant Deputy Minister, Supply Operations; Gerry G. Capello, Assistant Deputy Minister, Management and Operational Services.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 27, 1984, the Chairman authorized that the charts presented by the Hon. Tom Siddon, Minister of State for Science and Technology, before the Committee on Tuesday, December 4, 1984, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "MEST-2").

The Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, being read as follows:

**ORDERED**,—That Finance Vote 25;

That Governor General Vote 1;

That National Revenue Vote 20;

That Parliament Votes 1 and 10;

That Privy Council Votes 1, 5 and 25;

That Science and Technology Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35;

That Secretary of State Vote 35;

That Supply and Services Votes 1, 5, 10 and 15; and

That Treasury Board Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The Chairman called Vote 1 under SUPPLY AND SERVICES.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

The Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, March 5, 1985 and agreed to make the following recommendations:

## PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 22 MARS 1985

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 39, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, John Parry, Peter Peterson.

*Substituts présents:* Don Boudria, Bob Brisco, W.R. Bud Jardine.

*Comparait:* L'honorable Harvie Andre, ministre des Approvisionnements et Services et Receveur général du Canada.

*Témoins: Du ministère des Approvisionnements et Services:* Ray V. Hession, sous-ministre et Sous-receveur général du Canada; Peter R. Smith, sous-ministre adjoint, Approvisionnements; Gerry G. Capello, sous-ministre adjoint, Services opérationnels et de gestion.

Conformément à la motion adoptée par le Comité à la séance du mardi 27 novembre 1984, le président permet que les graphiques présentés au Comité par l'honorable Tom Siddon, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, le mardi 4 décembre 1984, figurent en appendices aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «MEST-2»*).

Lecture de l'ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le crédit 25, Finances;

Que le crédit 1, Gouverneur général;

Que le crédit 20, Revenu national;

Que les crédits 1 et 10, Parlement;

Que les crédits 1, 5 et 25, Conseil privé;

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35, Sciences et Technologie;

Que le crédit 35, Secrétariat d'État;

Que les crédits 1, 5, 10 et 15, Approvisionnements et Services;

et Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25, Conseil du Trésor, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986, soient déferés au Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, libellé en ces termes:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 5 mars 1985 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

That the Committee commence its consideration of the issue of a one dollar coin in the third week of April; that the committee advertise in the *Globe and Mail* and «*La Presse*»; and that the Committee issue a press release and send a letter to all Members of Parliament respecting the meetings to be held.

On motion of Bob Brisco, it was agreed,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Que le Comité entreprenne l'étude de l'émission d'une pièce d'un dollar à partir de la troisième semaine d'avril; que le Comité annonce dans le «*Globe and Mail*» et dans *La Presse*; et que le Comité émette un communiqué de presse et envoie une lettre à tous les députés de la Chambre des communes concernant les réunions futures.

Sur motion de Bob Brisco, *il est convenu*,—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Friday, March 22, 1985

• 0935

**The Chairman:** I see a quorum, ladies and gentlemen.

This morning we have the Minister of Supply and Services, the Hon. Harvie Andre, but before we get to the Minister, at a meeting we had last November a motion was made that we append some charts to our first report. Those charts are now available, so may I have a motion to append those charts to our reports? It is moved by Mr. Daubney.

Motion agreed to

**The Chairman:** That will be done.

The clerk will now read our Order of Reference.

**The Clerk of the Committee:** It is ordered that Finance Vote 25, Governor General Vote 1, National Revenue Vote 20, Parliament Votes 1 and 10 and Privy Council Votes 1, 5 and 25 be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. It is also ordered that Science and Technology votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 and 35; Secretary of State vote 35; Supply and Services votes 1, 5, 10 and 15; and Treasury Board votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 for the fiscal year ending March 31, 1986, be referred to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

• 0940

**The Chairman:** Thank you very much, Michel.

This morning we have the Hon. Harvie Andre, Minister of Supply and Services. Mr. Andre, do you have an opening statement, and would you like to introduce your officials?

**Hon. Harvie Andre (Minister of Supply and Services):** Yes, thank you, Mr. Chairman. I will introduce my officials when I get to that part in my script. I presume my statement is available and has been distributed to members.

**The Chairman:** Yes, they have all received a copy.

**Mr. Andre:** Well, this is the first opportunity I have had in my capacity as Minister of Supply and Services to meet with this committee. I appreciate this opportunity, Mr. Chairman.

My senior department officials and I are ready to provide the committee with complete information on the operations of the department and answer any questions you may have about the 1985-86 spending estimates we submitted to Parliament earlier this year. However, before giving the customary opening statement on financial matters, I would like to

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le vendredi 22 mars 1985

**Le président:** Nous avons un quorum, mesdames et messieurs.

Nous recevons ce matin le ministre des Approvisionnements et Services, l'honorable Harvie Andre, mais avant de lui céder la parole, je voudrais vous rappeler que lors d'une réunion en novembre dernier, il avait proposé que nous annexions certains tableaux à notre premier rapport. Ces tableaux sont maintenant prêts et je demanderais à quelqu'un de proposer qu'ils soient annexés? Proposé par M. Daubney.

La motion est adoptée

**Le président:** Il en sera fait ainsi.

Le greffier va maintenant donner lecture de notre ordre de renvoi.

**Le greffier du Comité:** Il est ordonné que le crédit 25 des Finances, le crédit 1 du Gouverneur général, le crédit 20 du Revenu national, les crédits 1 et 10 du Parlement et le crédit 1, 5 et 25 du Conseil privé soient renvoyés au Comité des prévisions budgétaires en général. Il est également ordonné que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30 et 35 des Sciences et de la technologie, 35 du Secrétariat d'État; 1, 5, 10 et 15 des Approvisionnements et Services; 1, 5, 10, 15, 20 et 25 du Conseil du Trésor pour l'année financière se terminant le 31 mars 1986 soient renvoyés au Comité des prévisions budgétaires en général.

**Le président:** Merci beaucoup, Michel.

Nous recevons ce matin l'honorable Harvie Andre, ministre des Approvisionnements et Services. Monsieur Andre, avez-vous une déclaration liminaire à faire et souhaitez-vous nous présenter vos collaborateurs?

**L'honorable Harvie Andre (ministre des Approvisionnements et Services):** Oui, merci, monsieur le président. Je présenterai mes collaborateurs lorsque j'en arriverai à cette partie de mon texte. Je suppose qu'il a d'ailleurs été distribué aux membres du Comité.

**Le président:** Oui, tout le monde l'a reçu.

**M. Andre:** Ma foi, c'est la première occasion que j'ai de comparaître devant le Comité à titre de ministre des Approvisionnements et Services. Je vous remercie beaucoup de cette invitation, monsieur le président.

Mes hauts fonctionnaires et moi-même sommes prêts à fournir des renseignements complets au sujet de l'activité du ministère et à répondre aux questions que les membres du Comité voudront bien nous poser au sujet du budget principal des dépenses de 1985-1986 qui a été déposé en Chambre plus tôt cette année. Toutefois, avant de passer à la déclaration à caractère financier qui, traditionnellement, vient en premier

## [Texte]

comment briefly on the administrative integration of the department that I announced in January.

As you are aware, until January 8 the department was made up of two administrations, Supply and Services, each with its own mandate, its own administrative machinery and its own deputy minister.

My administration integration announcement called for two changes in the first phase of the program. The first change was at the deputy minister level. Ray Hession, previously Deputy Minister of Supply, who is with me here today, is now Deputy Minister of Supply and Services and Deputy Receiver General for Canada, a responsibility previously handled by the Deputy Minister of Services.

The second change is now in progress and involves the amalgamation of the administration functions that had been carried out in parallel organizations in each administration. Included among those are personnel, information services, finance planning, program evaluation, information services and auditing. However, I do want to emphasize that nothing will change in respect to the individual program mandates of Supply and Services. Supply will carry on as the federal government's chief purchasing agent and publisher, and Services will continue to operate as the government's central accounting arm and paymaster.

As you can appreciate, administrative integration of this kind cannot be carried out without the need for some work force adjustment. However, I can assure the committee that we intend to keep the impact on our employees to a minimum. We have adopted a work force adjustment policy that spells out the steps we are prepared to take to help affected employees get settled in new positions. That policy has been widely disseminated throughout the department. A major thrust of this policy is on retraining to equip affected employees to handle new jobs, while other elements of the policy deal with employee counselling on job and training options, intra-departmental transfers and assistance in getting jobs with other departments if that becomes necessary. In short, Mr. Chairman, I know that my senior management will continue to treat our employees with the dignity and respect and sensitivity they deserve.

Finally, I might add that the decision to embark on this administrative integration, a recommendation of the Lambert commission on financial management and accountability, was made in order to create an atmosphere that is more conducive to productive management and to bring about more economy in departmental operations. These two factors cannot help but contribute to our goal of giving Canadians best value for their tax dollars.

## [Traduction]

lieu, j'aimerais dire quelques mots au sujet de l'intégration administrative de mon ministère, que j'ai annoncée en janvier.

Vous savez sans doute que jusqu'au 8 janvier, le ministère était formé de deux administrations, Approvisionnement et Services, possédant chacune son propre mandat, ses propres mécanismes administratifs et son sous-ministre.

Lorsque j'ai annoncé l'intégration, j'ai indiqué que la première étape de cette fusion comporte deux changements. Le premier touche le sous-ministre, M. Ray Hession, qui m'accompagne aujourd'hui et, qui de sous-ministre des Approvisionnements, est devenu sous-ministre des Approvisionnements, et Services et sous-receveur général, ce dernier titre ayant précédemment porté par le sous-ministre des Services.

Le deuxième changement est en cours et porte sur l'intégration des fonctions administratives exercées jusqu'ici parallèlement par les deux administrations. Au nombre de celles-ci, on trouve les fonctions se rapportant au personnel, aux systèmes d'information, aux finances, à la planification, à l'évaluation des programmes, aux services d'information et à la vérification. J'insiste cependant sur le fait que le volet des mandats respectifs des Services et des Approvisionnements touchant les programmes ne sera modifié en rien. Les Approvisionnements continueront à faire office d'agent principal des achats et d'éditeur pour le compte du gouvernement et les Services, de comptable et de trésorier principal, également pour le gouvernement.

Comme vous pouvez l'imaginer, un tel fusionnement administratif ne peut s'effectuer sans quelques remaniements dans le domaine du personnel. Cependant, je peux vous assurer que nous avons l'intention de minimiser les répercussions que pourrait avoir sur les employés une entreprise de ce genre. Nous avons adopté une politique en la matière. Elle décrit en détail les étapes que nous comptons suivre pour aider les employés à s'adapter à leurs nouvelles fonctions et cette politique est déjà chose bien connue de tous, partout au ministère. Elle vise principalement le recyclage des employés touchés, afin de leur permettre de s'acquitter de leurs nouvelles fonctions; elle traite aussi de la possibilité d'offrir aux employés les services de conseillers et un choix de cours de formation, de faciliter les mutations à l'intérieur du ministère, ainsi que la possibilité de leur fournir l'aide nécessaire pour leur permettre de trouver un emploi dans un autre ministère, si cela devenait nécessaire. Bref, monsieur le président, je sais que mes cadres supérieurs continueront de traiter nos employés avec la dignité et le respect qu'ils méritent et d'être sensibles à leurs besoins.

Enfin, j'aimerais ajouter que la décision de procéder à cette fusion administrative qui nous a été recommandée par la Commission royale d'enquête Lambert sur la gestion financière et l'imputabilité, a été prise afin de créer un climat propice à l'amélioration de la productivité et à la réduction des coûts occasionnés par les activités du ministère. Ces deux éléments ne peuvent que nous aider à réaliser notre objectif, qui est d'utiliser au mieux l'argent des contribuables canadiens.



[Text]

Now I will move on to the financial requirements that are detailed in the main estimates. But first let me introduce my senior officials. In addition to Mr. Hession, the Deputy Minister, there is Assistant Deputy Minister Peter Smith, Assistant Deputy Minister Gerry Capello, Assistant Deputy Minister Norm Manchewsky, Director Generals Bob Weese and Richard Neville, Gaetan Lafrenière, Doug Sleeman, General Counsel, and John Murray, Comptroller of Supply. I guess I missed Assistant Deputy Minister Bill Davis. I am sorry, Bill. That is not the Bill Davis that . . .

**Mr. Boudria:** I like this one better.

• 0945

**Mr. Andre:** I am asking Parliament to approve spending of \$256,622,000 for the operation of the department. The amount I am requesting for the Supply administration, the Supply side, consists of \$29,949,000 for program expenditures, \$18,582,000 for statutory items relating to the Supply revolving fund, and \$2,000 for statutory items relating to the defence production revolving fund.

Regarding the revolving funds, perhaps I should point out that the Supply administration operates on a revenue-dependent basis. This means the total costs of operation are recovered by charging client departments for services at a rate approved by the Treasury Board. Basically we act as brokers and charge a fee to departments for the function we provide at the rate set by the Treasury Board. However, Supply has the authority to draw on the Supply revolving fund to meet working capital requirements.

The budget for the Services administration is funded by annual appropriations as opposed to being on a cost recovery basis. There is an element of cost recovery; namely, the management consulting and audit services bureau provided by the Services administration to other departments and agencies of government.

The amount being requested in the main estimates for Services breaks into \$178,627,000 for operating expenditures, \$5,939,000 for capital expenditures, and \$23,523,000 for statutory items. I should add that the amount for Services includes the cost of internal administration for the department.

I will now give you more detail on the estimates for each administration. I will begin with Supply.

The \$29,949,000 being requested for Supply under vote 10 will be used for the following program expenditures: \$15 million for bridge financing for private sector research and development proposals that meet the needs of federal government departments and agencies; \$6,937,000 for the residual costs of the Canadian unity information function and the advertising management group, which were transferred to this department from the Secretary of State; \$3,866,000 for the government's program of free and subsidized publications;

[Translation]

Maintenant, je voudrais parler de nos besoins financiers, qui ont été énoncés dans le budget principal. En premier lieu, permettez-moi de vous présenter mes cadres supérieurs. Outre M. Hession, sous-ministre, il y a les sous-ministres adjoints Peter Smith, Gerry Capello, Norm Manchewsky, les directeurs généraux Bob Weese, Richard Neville et Gaétan Lafrenière, le conseiller général Doug Sleeman et le contrôleur des Approvisionnements, John Murray. Je m'aperçois que j'ai oublié le sous-ministre adjoint Bill Davis. Excusez-moi, Bill. Ce n'est pas le Bill Davis qui . . .

**M. Boudria:** Je préfère celui-ci.

**M. Andre:** Je demande au Parlement d'approuver la somme de 256,622,000 dollars pour le fonctionnement du ministère. La somme que je demande pour l'administration des Approvisionnements comprend 29,949,000 dollars pour les dépenses de programme, 18,582,000 dollars pour les postes législatifs, relatifs au fonds renouvelable des approvisionnements, et 2,000 dollars pour les postes législatifs, relatifs au fonds renouvelable de la production de défense.

Au sujet des fonds renouvelables, je devrais peut-être signaler que l'administration des Approvisionnements fonctionne en régime d'autofinancement. Cela signifie que l'ensemble des coûts de fonctionnement est récupéré par facturation des services fournis aux ministères clients, au tarif approuvé par le Conseil du Trésor. En fait, nous faisons fonction de courtier et faisons payer aux ministères les services que nous offrons au tarif fixé par le Conseil du Trésor. Toutefois, l'administration des Approvisionnements est autorisée à puiser dans le fonds renouvelable des approvisionnements.

Le budget de l'administration des Services est financé par des crédits annuels plutôt que par recouvrement. Il y a néanmoins un élément de recouvrement dans les frais de services de consultation de gestion et de vérification que nous facturons aux autres ministères et organismes fédéraux auxquels ils sont offerts.

La somme demandée dans le budget principal pour les Services se répartit comme suit: 178,627,000 dollars pour les dépenses de fonctionnement, 5,939,000 dollars pour les dépenses d'équipement et 23,523,000 dollars pour les postes statutaires. Je dois ajouter que le montant des services comprend les frais d'administration interne du ministère.

Voici maintenant plus de détails sur les demandes de crédit de chaque administration: je commencerai par les Approvisionnements.

La somme de 29,949,000\$ demandée pour les Approvisionnements au crédit 10 sera affectée aux programmes suivants: 15 millions de dollars pour le préfinancement des propositions de recherche et de développement du secteur privé qui répondent aux besoins des ministères et organismes du gouvernement fédéral; 6,937,000\$ pour les dépenses résiduelles du Centre d'information sur l'unité canadienne et du groupe de gestion de la publicité, celui-ci étant transféré du Secrétariat d'État; 3,866,000\$ pour le programme de publications

## [Texte]

\$2,704,000 for production costs of *The Canada Gazette*, transferred from the Privy Council Office; and \$1,442,000 to continue the public awareness program for Science and Technology.

I might add that the Supply administration has reduced its person-year requirement to 4,839 person-years. This is a decrease of 66 over the 4,905 forecast for 1984-85.

Now to the Services administration: The total amount requested for Services is \$208,089,000 and this represents an increase of \$2,608,000, or only 1%, over the estimate for the last fiscal year.

As is the case with Supply administration, Services person-year requirements have been reduced by 51 to 5,606, compared to 5,657 for the last fiscal year.

Mr. Chairman, that is the outline of the main items of the estimates for which we are requesting parliamentary authority, and I am now prepared to answer any questions committee members may have.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Andre. I would just ask your officials if they do answer a question, because there are so many here, that they identify themselves when they rise to give an answer so we can record it properly.

The first questioner I have is Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I am pleased to see you here today. As a former legal officer assigned to the Department of Supply and Services, I am glad to see some familiar faces along with you today.

Our government has recognized the importance to economic recovery of research and development of the high technology sector and the role government procurement can play in assisting that development. We are committed, I think, as a party to trying to double research and development as a percentage of the GNP to bring it more into line with those of other industrialized countries.

I was pleased to see that the money mentioned in your opening statement that is going to be attached to encouraging private sector research and development proposals. I would appreciate, though, hearing from you or your officials a little more detail about what kind of programs and proposals that will involve. Also, I would like to hear some detail on the public awareness program for science and technology, for which \$1,442,000 is attached.

• 0950

**Mr. Andre:** On the specific \$15 million identified in the estimates, those funds represent an increase of \$5 million over previous funds and under the Unsolicited Proposals Fund,

## [Traduction]

gouvernementales gratuites ou subventionnées; 2,704,000\$ pour les coûts de production de *La Gazette du Canada*, transférée du Bureau du Conseil privé; et 1,442,000\$ afin de poursuivre le programme de sensibilisation du public aux sciences et à la technologie.

Finalement, j'ajouterais que l'administration des Approvisionnements a réduit ses besoins en années-personnes. Celles-ci s'établissent à 4,839 au lieu de 4,905, selon les prévisions de 1984-1985, soit une diminution de 66 années-personnes.

Passons maintenant à l'administration des Services. La somme totale demandée pour les Services est de 208,089,000\$, ce qui représente une légère augmentation de 2,608,000\$, ou 1 p. 100 seulement par rapport au budget du dernier exercice financier.

Comme dans le cas de l'administration des Approvisionnements, les besoins en années-personnes des Services ont été réduits, en l'occurrence de 51. Le nombre total s'établit ainsi à 5,606 années-personnes comparativement à 5,657 pour l'année financière écoulée.

Monsieur le président, voilà les principaux postes du budget pour lesquels nous demandons l'autorisation du Parlement et je suis maintenant prêt à répondre aux questions du Comité.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Andre. Je demanderais simplement à vos collaborateurs que, s'ils répondent à certaines questions, étant donné qu'ils sont très nombreux, ils donnent leur nom avant de répondre pour que nous puissions l'inscrire correctement.

Je donne tout d'abord la parole à M. Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je suis heureux de vous voir ici aujourd'hui. À titre d'ancien juriste affecté au ministère des Approvisionnements et Services, c'est un plaisir que de voir que vous êtes accompagné de certains visages familiers.

Notre gouvernement a reconnu l'importance pour l'économie de la recherche et du développement dans le secteur de technologie de pointe et le rôle que peut jouer le gouvernement à cet égard par les achats qu'il effectue. Je crois que notre parti s'est engagé à essayer de doubler le pourcentage du PNB consacré à la recherche et au développement pour qu'il corresponde mieux à ce que font les autres pays industrialisés.

Je suis heureux de constater que les sommes mentionnées dans votre déclaration liminaire vont permettre d'encourager les propositions de recherche et de développement du secteur privé. J'aimerais toutefois que vous ou vos fonctionnaires me donniez quelques détails sur le genre de programmes et de propositions en question. J'aimerais d'autre part certains détails sur le programme de sensibilisation du public à la science et à la technologie pour lequel vous demandez 1,442,000\$.

**M. Andre:** Pour ce qui est des 15 millions de dollars prévus, cela représente une augmentation de 5 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent au titre du Programme des



## [Text]

which is a program that has been in place for some years and that has been quite successful. What it allows is private-sector businesses or institutions and non-federal government institutions to make, as the name implies, submissions to government for high technology or research and development programs over the whole range; everything from ocean-bottom research to high-Arctic activities to electronic applications of various sorts and what have you. They are, as I say, unsolicited.

We act as the receiver of those solicitations and then try to determine whether there is an interest on the part of any federal government department in funding the research in question. The moneys we have here, as I indicated in my remarks, provide bridge financing. If we do find an interest on the part of a department in pursuing that particular research and development activity or technological proposal, we will work with that department through the science procurement division of our department.

On that basis, as I have pointed out, it has been very successful, because it taps, if you will, the creativity that is available in the private sector in Canada. It relies on them to dream up the programs and the plans, yet it meshes them with federal government needs, because there needs to be a federal government department to be the ultimate sponsor. Over the last few years—it has been in since 1974—it has been a fairly modest fund in terms of government expenditure, but it has had a tremendous pay-back in new products, new industries, companies that have got a real shot in the arm enabling them to get started and move on, with jobs created and so on.

Earlier this year a task force headed by Professor Wright of the University of Western Ontario reported on government's research and development activities, and he emphasized that this particular program, along with another one, was very successful, because it relies on, as he defines it, a "demand-pull" situation. It meshes private-sector creativity with government needs in a particularly useful fashion.

I just might add, without going on, Mr. Daubney, that in addition this year we are, through our annual procurement plan and strategy, seeking to do what we can, while satisfying government requirements for goods and services, to use that purchasing power, if you will, to help stimulate research and development and high technology, since, as indicated by Finance Minister Wilson in the November 8 statement, that is clearly one of the main objectives of this government, and we think it is very important to producing the economic recovery we are going to require to put Canadians back to work.

**Mr. Daubney:** The second part of the question, Mr. Minister, related to the awareness program. I wonder if you could elaborate on that a bit for me.

**Mr. Andre:** I am going to ask one of my officials to elaborate on that, because in a sense we inherited that. It is a continuation of a program that is "sunset" in the sense that we

## [Translation]

soumissions spontanées qui existe depuis quelques années et qui marche très bien. Cela permet aux entreprises ou institutions du secteur privé et aux institutions gouvernementales non fédérales de présenter, comme le nom l'implique, des soumissions au gouvernement pour des programmes de technologie de pointe ou de recherche et de développement; cela peut couvrir n'importe quoi de la recherche des fonds océanographiques aux activités dans le fin fond de l'Arctique ou aux applications électroniques diverses, et cetera. Je répète qu'il s'agit de soumissions spontanées.

Nous recevons ces soumissions et essayons de déterminer si l'un ou l'autre des ministères fédéraux devrait financer la recherche dans ce domaine. Comme je le disais tout à l'heure, les fonds que nous avons ici permettent le préfinancement. Si nous nous apercevons qu'un ministère est intéressé par cette activité de recherche et de développement ou cette proposition technologique, notre division des achats de services scientifiques pourra alors collaborer avec lui.

Je répète que c'est un programme qui a très bien marché, car il prend racine dans la créativité du secteur privé canadien. C'est à ce secteur d'imaginer les programmes et les plans et le ministère peut alors si ceux-ci peuvent correspondre à certains besoins du gouvernement fédéral, car il faut évidemment qu'il y ait un ministère fédéral qui patronne ce genre d'entreprises. Au cours des dernières années, le programme existe depuis 1974, les dépenses gouvernementales à ce titre sont restées relativement modestes, mais cela a permis de donner un bon coup de pouce à beaucoup de nouveaux produits, de nouvelles industries, de nouvelles sociétés qui ont ainsi été en mesure de créer des emplois, et cetera.

Au début de l'année, un groupe d'étude dirigé par le professeur Wright de l'Université de l'Ouest de l'Ontario a présenté un rapport sur les activités de recherche et de développement du gouvernement et a insisté sur le fait que ce programme particulier, ainsi qu'un autre, était excellent parce qu'il permet de susciter la demande. Cela consiste à essayer de marier la créativité du secteur privé et les besoins du gouvernement. Le système est très utile.

J'ajouterais sans vouloir trop m'étendre, monsieur Daubney, que nous avons en plus cette année dans le plan et la stratégie annuels d'achats essayé de faire de notre mieux, tout en satisfaisant les besoins gouvernementaux en marchandises et en services, pour utiliser ce pouvoir d'achat en vue de stimuler la recherche et le développement ainsi que la technologie de pointe. M. Wilson, ministre des Finances, a déclaré le 8 novembre que c'était absolument un des principaux objectifs du gouvernement et nous jugeons qu'il est extrêmement important de favoriser la reprise économique pour remettre les Canadiens au travail.

**M. Daubney:** Monsieur le ministre, la deuxième partie de ma question portait sur le programme de sensibilisation de la population. Pourriez-vous me donner quelques détails à ce sujet?

**M. Andre:** Je vais demander à un des hauts fonctionnaires de vous en parler, car c'est un peu quelque chose dont nous avons hérité. C'est la poursuite d'un programme qui arrive à

[Texte]

are carrying on the second half, if you will, of a program started by the previous administration.

• 0955

**Mr. R.V. Hession (Deputy Minister and Deputy Receiver General for Canada, Department of Supply and Services):** Ray Hession, Mr. Chairman.

The program was initiated by the Ministry of State for Science and Technology and the Department of Supply and Services was asked last year to take it on from the point of view of managing the financial contributions that flow from decisions made by the Ministry of State for Science and Technology under the program.

I think the nature of the program is what is most important, if I understand your question, Mr. Daubney. It is generally agreed that one of our problems in the area of promoting research and development is the so-called diffusion of new R and D, the R and D in particular as it relates to government sponsored R and D. So the Ministry of State for Science and Technology determined there needed to be a program to actually, overtly pursue the diffusion question. Hence, this program.

The way it operates, quite simply, is that people in the community, scientists, including students, universities and so on, are invited to make proposals to the Ministry of State for Science and Technology which twice a year establishes a panel, principally of private sector people, people in the R and D business in the private sector who, as a peer review process, judge these proposals and twice a year award moneys to these proponents which, in turn, leads to a promotion, information, diffusion program. That is it in a nutshell. Once the decisions are taken, our role is to manage the actual contribution contract between the government and that successful proponent.

Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Daubney:** Do I have any more time?

**The Chairman:** You have time for one short question.

**Mr. Daubney:** I would like to ask a question—and perhaps I should address it to the deputy—relating to the actual procurement role. Based upon my experience with the department, I felt that perhaps there has not been sufficient attention paid or distinction made between the procurement of, if you want, off-the-shelf goods, pencils and so on, that the government uses and the high technology-intensive one-of-a-kind buys that are involved with some of the directorates, marine and electronics in particular. I notice there are certain cuts that have been mentioned here, fairly minor ones in terms of person-years, but I hope that some of those cuts have not been in the directorates involved in the complex negotiation and procurement of contracts, drafting of contracts relating to things like the frigate program and some of the aerospace areas. It was always a concern I had, quite frankly, that there was a bit of a sameness on the part of senior management when they looked at the role. I would appreciate your com-

[Traduction]

terme, dans ce sens que nous exécutons la deuxième phase du programme, commencé par le gouvernement précédent.

**M. R.V. Hession (sous-ministre et sous-receveur général du Canada, ministère des Approvisionnements et Services):** Ray Hession, monsieur le président.

Ce programme a été mis sur pied par le ministère d'État à la Science et à la Technologie et l'an dernier, le ministère des Approvisionnements et Services s'est vu demander d'assurer la gestion des contributions financières découlant des décisions prises par le ministère d'État à la Science et à la Technologie, dans le cadre de ce programme.

Si j'ai bien compris votre question, monsieur Daubney, à mon avis c'est la nature du programme qui est l'élément le plus important. On reconnaît généralement que l'une de nos difficultés dans la promotion de la recherche et du développement est ce qu'on appelle la diffusion des nouveaux projets de recherche et développement, particulièrement pour ce qui est des efforts parrainés par le gouvernement. Le ministère d'État à la Science et à la Technologie a donc déterminé qu'il était nécessaire d'établir un programme pour régler cette question de la diffusion. De là cette initiative.

Son fonctionnement est assez simple. Les gens de ce milieu, des scientifiques, des étudiants et des universités, sont invités à faire des propositions au ministère d'État à la Science et à la Technologie, celui-ci réunissant deux fois par année un groupe de discussions, constitué principalement de représentants du secteur privé, des responsables de la recherche et du développement dans le secteur privé. Ce groupe, dans le cadre d'un processus d'examen par les pairs, juge des propositions et accorde deux fois par année des sommes d'argent aux candidats. Cela mène à un programme de promotion, d'information et de diffusion. Voilà en résumé ce dont il s'agit. Quand les décisions sont prises, notre rôle est de gérer le contrat de contribution entre le gouvernement et l'heureux candidat.

Merci, monsieur le président.

**M. Daubney:** Me reste-t-il du temps?

**Le président:** Vous avez le temps d'une courte question.

**M. Daubney:** J'ai une question au sujet du rôle d'approvisionnement du ministère, et je ferais peut-être mieux de la poser au sous-ministre. D'après mon expérience du ministère, je pense qu'on n'a peut-être pas accordé assez d'attention ou fait une distinction suffisante entre l'achat d'articles fabriqués en série, comme les crayons etc., articles d'un usage répandu et les autres acquisitions d'articles uniques, faisant appel aux techniques de pointe et dont sont responsables certaines directions, particulièrement celle des systèmes maritimes et électroniques. J'ai vu qu'on mentionne ici certaines réductions de budget, assez mineures pour ce qui est des effectifs, et j'espère que ces réductions ne touchent pas ces directions responsables de la négociation et de la rédaction très complexe de contrats d'approvisionnement relatifs à des achats tels le programmes des frégates et certaines acquisitions dans le domaine de l'aérospatial. Bien franchement, je me suis toujours un peu inquiété de cette tendance chez les gestionnai-



## [Text]

ments on that and whether there is a recognition in senior management of what I would have thought were pretty obvious differences in the roles there.

**Mr. Hession:** Mr. Chairman, I think the point is extremely well taken during periods of restraint that in attempting to cut costs we do not sacrifice the quality in the levels of service, I think is the essence of your point, Mr. Daubney. Let me say in aid of that, in effect to give us the confidence that this is not what is going to happen, there are four things I would like to point out.

First, for the very complex procurements, the government has decided to create a new and separate so-called planning element called "Major Crown Projects". You may have noticed that in Part III we have now identified that as a measure to give visibility to exactly the point you make; namely, the resources applied for the especially complex projects.

Second, the strategy, internal to the department in managing our resources, is solely aimed at overhead. Our policy is to attempt to reduce overhead and at the same time, in absolute terms, increase the direct resources delivering services. I can report to you that we have been successful in that respect. There are in fact more person-years delivering services now than there were prior to the cuts. So the cuts have been aimed entirely at what we call indirect resources or overhead.

• 1000

I would also say, which is very important to the future of the department, that we are aiming to change the way we allocate work within the department. Traditionally it has been done on a dollar value basis. The big, big contracts are given to this unit, the little ones given to that unit. The fact of the matter is that some little contracts are highly complex and indeed require the kind of attention that you are concerned about.

So now we are in the process of changing the allocation, based on the complexity of the work rather than its dollar value. I think the sum of all these things is intended to achieve, I believe, exactly what you have in mind.

**Mr. Daubney:** I am glad to hear that.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney and Mr. Hession.

Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Like the Minister, this is also the first opportunity I have had in my capacity to participate in this type of discussion, my first as an opposition critic and I believe the Minister's first in his capacity of Minister of Supply and Services. Before asking my first question, I just want to express my appreciation to the Minister's office for the information his staff has made

## [Translation]

res supérieurs à ne pas percevoir les différences dans leur rôle respectif. Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez et si les cadres supérieurs reconnaissent ce que je considère être des différences assez évidentes entre les rôles.

**M. Hession:** Monsieur le président, particulièrement en période de restrictions budgétaires, il est particulièrement opportun de mentionner que dans nos tentatives de réduction des coûts, nous ne devons pas sacrifier la qualité et le niveau de service. Je pense que c'est là l'essentiel de votre propos, monsieur Daubney. À ce sujet et pour nous assurer nous-mêmes que cela ne se produira pas, je voudrais souligner quatre points.

Tout d'abord, dans le cas des acquisitions très complexes, le gouvernement a décidé de créer un élément de planification nouveau et distinct appelé «Grands projets de l'État». Vous aurez peut-être noté dans la partie III que nous avons adopté cette mesure pour donner plus de visibilité aux genres de contrats dont vous parlez; nommément, nous utilisons des ressources pour les projets particulièrement complexes.

Deuxièmement, la stratégie interne du ministère en matière de réduction des ressources vise uniquement les coûts de fonctionnement. Notre politique est de tenter de réduire les coûts de fonctionnement et, au même moment, en termes absolus, d'accroître les ressources consacrées directement à la prestation des services. Je peux faire état de notre succès dans ce domaine. Il y a maintenant plus de personnes affectées à la prestation des services qu'avant les réductions. Les restrictions ont donc porté entièrement sur ce que nous appelons les ressources indirectes ou les dépenses de fonctionnement.

Je mentionnerais également une autre chose qui est très importante pour l'avenir du ministère: nous essayons de modifier la distribution du travail à l'intérieur du ministère. Autrefois, la tâche était déparagée en fonction de la valeur des contrats. Les gros contrats étaient confiés à une certaine unité, les petits à une certaine autre. Le fait est que certains petits contrats représentent un niveau de complexité très élevé et nécessitent le genre d'attention dont vous avez parlé.

Nous avons donc maintenant entamé le processus de modification de la distribution du travail, nous fondant sur la complexité du contrat plutôt que sur sa valeur monétaire. À mon avis, la somme de tous ces efforts correspondra à ce dont vous avez parlé.

**M. Daubney:** Je suis heureux de l'entendre.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, messieurs Daubney et Hession.

Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Tout comme pour le ministre, c'est pour moi la première occasion que j'ai de participer à ce type de discussion en ma qualité de critique de l'Opposition. Je crois que le ministre est ici pour la première fois en sa qualité de ministre des Approvisionnements et Services. Avant de poser ma première question, je désire exprimer mon appréciation envers le Bureau du

[Texte]

available to me since I was called upon to be the critic of that department last fall. I did not want to let the occasion go by without stating that for the record; more particularly, your assistant, Miss Johnson, who is just sitting over here.

I just wanted to know, Mr. Chairman, from the Minister, when the integration of the two sides of the department will be completed. What is the target date for the completion of the integration?

**Mr. Andre:** The completion—it is essentially done in that sense, Mr. Boudria. We are looking at a number of duplicated functions, overhead functions that the deputy minister referred to, that have now been integrated. We have a single personnel office and a single financial management structure.

However, some of the consequences of integration, some of the reallocation of resources that the deputy minister referred to, will take a few weeks and months to be completed. We want to make this process, as I indicated in my opening remarks, as painless as possible for the people who will be dislocated and moved and whose functions perhaps have disappeared. The other side of the coin is that we are looking for efficiencies and economy savings. I guess the sort of ultimate saving of this step will be recognizable in the second or third fiscal year from now, but the integration, the preliminary steps have really been done.

**Mr. Boudria:** Does that mean, Mr. Minister, that you are able to tell us now roughly how many surplus employees you have and what you think the final outcome of that would be? What number of people could potentially lose employment; what number have already been relocated within your department and other departments; and what number do you think you will not be able to integrate?

**Mr. Andre:** It is hard to segregate. As I indicated in my remarks, we have reduced the number of person-years over forecasts by about 66 of the two separate administrations or two parts of the department. In addition, we have put the department on an improved efficiency program, if you will, in an effort to get better value for the tax payers so that this will enable us to reduce our brokerage fees, if you will, that we charge departments for our services, and enable us to increase the productivity of the department.

Those will result, unless our business volumes increase tremendously, in fewer employees per contract let, if you will, or per cheque written and so on. It is difficult to separate the two to give you a hard and fast number, as to what are the savings expected.

• 1005

I point out, we do not anticipate anyone will be laid off in that sense. Any reductions will be through attrition.

**Mr. Boudria:** So the bottom line is no lay-offs.

[Traduction]

ministre pour l'information que son personnel m'a communiquée depuis qu'on m'a confié le rôle de critique de ce ministère l'automne dernier. Je ne voulais pas rater cette occasion de le dire officiellement; je suis particulièrement reconnaissant à votre assistante, M<sup>lle</sup> Johnson, qui est assise là-bas.

Monsieur le président, le ministre peut-il me dire quand l'intégration des deux parties du ministère sera complète? À quelle date cette intégration sera-t-elle complète?

**M. Andre:** Complète... essentiellement, c'est déjà fait, monsieur Boudria. Nous avons examiné un certain nombre de doubles emplois dans le domaine du fonctionnement dont a parlé le sous-ministre; dans ces cas, l'intégration est terminée. Nous n'avons plus qu'un seul bureau du personnel et une seule structure de gestion financière.

Toutefois, pour ce qui est des conséquences de cette intégration, il faudra encore quelques semaines ou quelques mois pour compléter les réaffectations de ressources dont parlait le sous-ministre. Comme je le disais au début, nous voulions que ce processus soit le moins pénible possible pour les gens qui seront déplacés et dont les fonctions ont peut-être disparu. Le revers de la médaille, c'est que nous essayons de réaliser des économies et d'améliorer l'efficacité. Les véritables économies qui découleront de ces mesures ne se manifesteront que dans deux ou trois années financières, mais les étapes préliminaires de l'intégration sont déjà terminées.

**M. Boudria:** Monsieur le ministre, cela signifie-t-il que vous pouvez maintenant nous dire approximativement de combien d'employés excédentaires vous disposez? Quel sera le résultat final de tout cela, croyez-vous? Combien de personnes pourraient perdre leur emploi? Combien ont déjà été réaffectés à l'intérieur du ministère ou au sein d'autres ministères? D'après vous, combien ne pourront être réaffectés?

**M. Andre:** Il est difficile de faire la distinction. Comme je le disais tout à l'heure, par rapport à nos prédictions, nous avons réduit nos ressources humaines d'environ 66 années-personnes dans les deux parties du ministère, les deux administrations distinctes. De plus, nous avons établi un programme ministériel d'amélioration de l'efficacité, afin d'obtenir une meilleure valeur en contrepartie des contributions; cela nous permettra de réduire nos frais de traitements, si l'on peut dire, ces frais que nous imposons aux ministères pour nos services; cela nous permettra également d'accroître la productivité du ministère.

A moins qu'il y ait une augmentation considérable du volume de transactions, cela entraînera une réduction des ressources consacrées par contrat accordé ou par chèque émis, et cetera. Il est difficile de faire la distinction entre les deux et de vous donner un nombre ferme quant aux économies que nous prévoyons réaliser.

Je souligne cependant que nous ne prévoyons aucune mise à pied. Toutes les réductions s'effectueront par attrition.

**M. Boudria:** Donc essentiellement il n'y aura pas de mises à pied.



[Text]

**Mr. Andre:** No lay-offs.

Normal attrition, forget about anything else, is 500 per year. There is a turnover of 500 per year, so we have lots of flexibility within our department.

**Mr. Boudria:** I wonder, while we are talking on surplus personnel, if you could indicate to us how the dismantling of the Canadian Unity Information Office is proceeding and what the outcome will be in terms of surplus staff. Is the original target date of the shutdown still the one you are using? Have the materials and publications they had now been fully taken over by the department? I wonder if you could fill us in on just where you are at with the CUIO.

**Mr. Andre:** Yes, from a personnel point of view, there were approximately 80 employees at CUIO. I think the last report I had is 12 remain to be placed. You may recall, we allowed six months to place all employees and we think every employee will be placed.

**Mr. Boudria:** Is that target date April 1 or May 1?

**Mr. Andre:** April 1.

In terms of the functions of CUIO, publications and what have you, the inventory has been turned over to the Secretary of State for use in their functions. The government has not made any decision whether to reinstitute any such program. I cannot foretell the future; however, at this point in time, that function of the Canadian Unity Information Office has been wound up.

Some of the functions which are deemed necessary, in terms of government operation, have been taken over by my department. We have not reached the final conclusions yet. They need to be considered by Cabinet and will be announced, as to just which of those functions will be kept. But roughly 40%, in a percentage term, of CUIO's previous functions will be retained in one form or another and the remainder will be wound up.

**Mr. Boudria:** Mr. Minister, could you give us some examples of things that will be remaining and those that will be definitely going? Or are you not in a position to give us an indication to that effect yet?

**Mr. Andre:** I am not at liberty to talk about things. They literally are coming forward on the agenda of Cabinet shortly. Until Cabinet has had a chance to deliberate on them I just cannot, without violating my oaths and so on, discuss this. But in a general sense, those functions that dealt with the national unity terms of reference of the Canadian Unity Information Office are being wound up. But some functions having to do with management of government's advertising programs and media monitoring and so on, which aid in the efficient operation of government, will be retained. Precisely which ones and how much resources in dollars and person-years and so on, as I have indicated, are being actively worked on now. Cabinet has not had a chance to examine them and judge them.

[Translation]

**M. Andre:** C'est juste.

Sans tenir compte des autres facteurs, l'attrition habituelle est de 500 personnes par année. Il y a un roulement de 500 par année, ce qui nous laisse beaucoup de souplesse.

**M. Boudria:** Puisque nous parlons de personnel excédentaire, pourriez-vous nous dire comment progresse le démantèlement du Centre d'information sur l'unité canadienne; quel sera le résultat sur le plan du personnel excédentaire? Visez-vous toujours la même date de fin des opérations? Le ministère a-t-il pris en charge toutes les publications et les documents du centre? Pourriez-vous nous dire ce qu'il en est du CIUC?

**M. Andre:** Pour ce qui est du personnel, il y avait environ 80 employés au CIUC. Aux dernières nouvelles, il en restait 12 à réaffecter. Vous vous rappellerez peut-être que nous nous étions accordés six mois pour réaffecter tous les employés et je crois que nous y parviendrons.

**M. Boudria:** La date cible est-elle le 1<sup>er</sup> avril ou le 1<sup>er</sup> mai?

**M. Andre:** Le 1<sup>er</sup> avril.

Pour ce qui est des fonctions du CIUC, les publications et tout le reste, l'inventaire a été confié au Secrétariat d'État qui en fera usage dans le cadre de ses fonctions. Le gouvernement n'a pris aucune décision quant au rétablissement d'un tel programme. Je ne peux prédire l'avenir; cependant, pour l'instant, on a mis fin à cette fonction jouée par le Centre d'information sur l'unité canadienne.

Certaines des fonctions jugées nécessaires à la bonne marche du gouvernement ont été reprises par mon ministère. Nous n'en sommes pas encore aux conclusions finales. La question devra être discutée par le Cabinet et on annoncera quelles fonctions seront maintenues. Environ 40 p. 100 des fonctions du CIUC seront retenues dans une forme ou une autre, le reste étant éliminé.

**M. Boudria:** Monsieur le ministre, pourriez-vous nous donner quelques exemples de services qui seront retenus et d'autres qui seront sûrement éliminés? Vous n'êtes peut-être pas encore en mesure de nous donner des renseignements sur cette question.

**M. Andre:** Je n'ai pas la liberté d'en parler. Ces questions seront soumises au Cabinet très bientôt. Tant que le Cabinet n'aura pas eu l'occasion d'en parler, je ne saurais en discuter sans enfreindre mon serment. De façon générale on peut dire qu'on laissera tomber les parties du mandat du Centre d'information sur l'unité canadienne qui portaient sur l'unité nationale. Par contre, on conservera certaines fonctions liées à la gestion des programmes de publicité gouvernementale et de surveillance des médias, activités favorisant le fonctionnement efficace du gouvernement. Comme je l'ai dit, on discute actuellement de la question pour déterminer quelles parties du programmes seront maintenues et combien d'années-personnes et de dollars ces activités représentent. Le Cabinet n'a pas encore eu l'occasion d'examiner la situation et de porter un jugement.

[Texte]

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you.

For instance, if a school wanted to prepare a Canada Day function and wrote to CUIO to obtain flags and pins, that kind of thing, would that fall potentially under the sector you have just indicated would be abolished, the Canadian unity part?

• 1010

**Mr. Andre:** No, that is the Secretary of State's function. In a sense, while CUIO existed there was a duplication because Secretary of State never lost that function. CUIO initially reported to the Secretary of State, so there was not a separate duplication. For awhile, CUIO was moving around to different Ministers, but that particular function, the Canadian identity responsibilities of Secretary of State, have remained there and remain there now. There just will not be the duplication of having a Canadian identity function of Secretary State and CUIO.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria.

Mr. Tupper, 10 minutes.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, through you to the Minister: Mr. Minister, it is always a pleasure for me to see someone sitting in your chair who is wearing an iron ring.

**An hon. member:** Around his neck?

**The Chairman:** What about us blacksmiths?

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, recently I had a constituent who works in your department whose career was blocked because of that person's inability with a second language. The Public Service Commission was denying that person access to language training, and I want to very much thank you for your personal intervention in that person's life and career for making access to training in a second language available to him. It is something that I think is very worthy of note.

I should tell you too, in a lighter vein, Mr. Minister, that I recently wrote to all of the businessmen in my constituency—I think there are about 1,200—about a number of things, but included in that list was making them aware of the opportunities through your department for participation. Inadvertently I wrote to a mortician, and he replied to me that he did not see this government having any need of his services for quite some time.

On a more serious note, I want to echo my colleague Mr. Daubney's thoughts about support for research in science and technology in Canada. Mr. Minister, I recently reviewed the contracts that were awarded by your department on behalf of other departments for the month of February. I note that you do strive to be Canadian orientated in the awarding of these contracts, but I did spot one that went to an American firm

[Traduction]

**Le président:** Vous en êtes à votre dernière question, monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci.

Par exemple, si une école voulait organiser une activité pour la Fête du Canada et écrivait au CIUC pour obtenir des drapeaux, des insignes, ce genre de choses, cela relèverait-il d'un de ces secteurs liés à l'Unité canadienne et qui seront abandonnés, comme vous l'avez dit?

**M. Andre:** Non, c'est là une responsabilité du Secrétariat d'État. On peut dire qu'au moment où le CIUC existait, il y avait double emploi parce que le Secrétariat d'État n'a jamais perdu cette responsabilité. Au départ, le CIUC relevait du Secrétariat d'État, et il n'y avait donc pas de double emploi distinct. Pendant un certain temps, le CIUC a relevé de divers ministres, mais cette fonction précise, celle de l'identité canadienne a toujours été la responsabilité du Secrétariat d'État, et c'est encore le cas maintenant. En matière d'identité canadienne, on élimine tout simplement le double emploi qui existait au Secrétariat et au CIUC.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria.

Monsieur Tupper, dix minutes.

**M. Tupper:** Monsieur le président, monsieur le ministre on a toujours plaisir à voir dans votre poste une personne qui porte un anneau de fer.

**Une voix:** Autour du cou?

**Le président:** Et que faites-vous de nous, les forgerons?

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, j'ai reçu récemment l'un de mes commettants qui travaille dans votre ministère et dont la carrière était bloquée parce que cette personne ne pouvait parler la deuxième langue. La Commission de la Fonction publique refusait à cette personne l'accès à la formation linguistique et je désire vous remercier d'être personnellement intervenu dans la vie et dans la carrière de cette personne en lui donnant accès à la formation dans la deuxième langue. Je pense que ce geste vaut la peine d'être souligné.

Dans un domaine un peu moins sérieux, monsieur le ministre, je veux également vous dire que récemment, j'ai écrit à tous les gens d'affaires de ma circonscription—je pense qu'il y en a environ 1,200—pour leur parler d'un certain nombre de choses; entre autres, je les sensibilisais aux possibilités d'affaires avec votre Ministère. Par inadvertance, j'ai envoyé cette lettre à un entrepreneur de pompes funèbres qui m'a répondu qu'à son avis, le gouvernement n'aurait pas besoin de ses services avant longtemps.

Reprenons notre sérieux. J'appuie les propos de mon collègue, M. Daubney, à propos de l'appui à la recherche en science et technologie au Canada. Monsieur le ministre, j'ai récemment fait l'examen des contrats que votre Ministère a attribué au nom d'autres ministères au cours du mois de février. Je sais que vous tentez le plus possible d'accorder ces contrats au Canada, mais j'en ai remarqué un qui a été confié



[Text]

where I know first-hand there is a capability in Canada, in the Canadian university system, for doing this kind of work, and I know they are short and strapped for funds and would have welcomed this type of contract. So the point I really want to make here is that I very much hope that Canadianization aspect could be watched fairly carefully. Fortunately, this one was not for a very large amount of money, and so it is really the principle that I am talking about more than anything else.

But with my interest in the small business community, are you able to tell us this morning, Mr. Minister, what steps your department is taking to make the small business community more aware of how they can compete for government business?

**Mr. Andre:** Yes. I will try, anyway. I certainly share your view that the small business sector is vitally important to the economic growth in the country. A couple of figures that are very startling. One is that over the last decade fully two-thirds of all new jobs were started by companies that had fewer than 50 employees. During the recession, 100% of all new jobs were by companies in that category. I saw a study once that identified that something like three-quarters of all significant new innovations started in small companies. That really is at the creative edge.

The economic goals of this government of building up employment, reducing unemployment rates, growth, and so on are just automatically tied to the small business sector.

• 1015

We put into our annual procurement plan and strategy the goal of increasing the amount of purchasing we do from small business to try to use our purchasing power, if you will, to help the small business sector, particularly in high tech areas, from which a lot of the growth will come.

We are holding a large number of supplier seminars around the country, trying to acquaint as many businesses as possible with the opportunities they have to sell to government. In my conversations with businessmen right across the country, from Vancouver to Halifax, one of the things that keeps coming back is that small businesses do not know how to sell to government. They see government as a big grey blah. I do not know how many times I heard people say they would go to Ottawa, would send a salesman to Ottawa, but they do not know what to do there or what to tell them to do there once they get to Ottawa. They get that great big phone book, and they just do not know how to access the market. So we are trying to overcome some of those barriers with these supplier seminars.

We are working on simplification of the contracting procedure, because a lot of the procedures we have built up over time to reduce some of the risks to government from our purchasing also represent a tremendous complexity to small business and makes it difficult for them to deal with us. Very

[Translation]

à une société américaine. Je sais d'expérience qu'au sein du système universitaire canadien on aurait eu l'expérience nécessaire pour réaliser ce travail; je sais également que les universités sont à cours de fonds et qu'elles auraient bien aimé recevoir ce type de contrat. J'espère donc qu'on portera une attention particulière à cet effort de canadianisation. Heureusement, ce contrat ne représentait pas de très grandes sommes d'argent, et je me préoccupe vraiment plus du principe que de tout autre chose.

Puisque je m'intéresse aux petites entreprises, monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire ce matin quelles sont les mesures prises dans votre Ministère pour assurer que les petites entreprises savent mieux comment elles peuvent soumettre leurs offres de service au gouvernement?

**M. Andre:** Je vais essayer, du moins. Je conviens certainement que le secteur des petites entreprises est très important pour la croissance économique du pays. Voici quelques données assez étonnantes. Au cours de la dernière décennie, deux tiers des nouveaux emplois ont été créés par des compagnies comptant moins de cinquante employés. Pendant la récession, 100 p. 100 des nouveaux emplois étaient créés par des sociétés tombant dans cette catégorie. J'ai déjà vu une étude selon laquelle environ trois quarts de toutes les innovations importantes provenaient de petites entreprises. C'est là qu'on retrouve les véritables créateurs.

Les objectifs économiques de notre gouvernement qui sont d'accroître le nombre d'emplois, de réduire le chômage, de stimuler la croissance, etc. sont automatiquement liés au secteur des petites entreprises.

Nous avons inscrit dans notre plan et notre stratégie annuelle d'acquisition l'objectif d'accroître le nombre de nos achats dans les petites entreprises; nous essayons d'utiliser notre pouvoir d'achat pour aider les petites entreprises, particulièrement dans le domaine de la technologie de pointe d'où proviendra une bonne part de la croissance.

Nous organisons partout au pays un grand nombre d'ateliers pour les fournisseurs, afin d'apprendre au plus grand nombre d'entre eux quelles sont leurs possibilités de vendre leurs services au gouvernement. Dans mes conversations avec des gens d'affaires partout au pays, de Vancouver à Halifax, l'une des observations qu'on fait constamment c'est que les petites entreprises ne savent pas comment vendre leur produit au gouvernement. Elles considèrent le gouvernement comme étant une grande masse informe et grise. Très souvent des gens m'ont dit être venus à Ottawa ou avoir envoyé un vendeur chez nous, mais n'avoir pas su quoi faire une fois arrivés ici. Ils reçoivent ce gros bottin téléphonique mais ne savent tout simplement pas comment aborder le marché. Alors grâce à ces ateliers pour fournisseurs, nous essayons d'éliminer certains de ces obstacles.

Nous travaillons également à la simplification de la procédure de contrats. En effet, un grand nombre des étapes de cette procédure ont été ajoutées avec le temps pour réduire les risques que court le gouvernement dans ces achats; mais pour les petites entreprises, ces étapes présentent une complexité

## [Texte]

often in small businesses the owner is the manager, the bookkeeper, the administrator and so on, and just does not have the time or ability to deal with some of the complexities we have put forward. So we are working on simplifying that.

We are increasing the percentage of purchases made through regional offices as opposed to headquarters, again because we think it is easier for business to access our regional purchasing offices than it is to access headquarters, if you will, in Hull. We are also trying to simplify our source listing. In order to sell to us you have to be on our source lists. It is part of our structure. Getting onto the source list and being identified for the appropriate commodities or services that you sell has been fairly complex. I think there are something like 10,000 key words in the system. We are trying to cut that back and simplify that.

We also, as I say, have increased the unsolicited proposals fund, which is important to small business in the high technology area. I am working with my Cabinet colleagues to try to do a little bit more in terms of UPP kind of activity, because I think it really pays off and that we can, through our purchasing, really help the small business sector, particularly the high technology sector. So those are some of the things we are doing.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, through you to the Minister . . .

**The Chairman:** Your last question, Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** —a somewhat parallel initiative was your decision made perhaps two months ago, if I recall now, with changes to the Canadian travel service, or the Central Travel Service. Can you tell us how you are going to disperse that business to travel agencies?

**Mr. Andre:** Let me just briefly give you a little bit of the background. CTS, Central Travel Service, had been handled by Air Canada and CP. I thought it was advisable, and asked my officials, to say: Let us open it up; let us have a competition for it. Going back to Air Canada and CP, who have done an adequate job, may not give us the best economy possible. So we asked for indications of interest from the travel industry and got a tremendous indication of interest. We have just this week . . . Pardon me; the next one is on Tuesday, is it?

**Mr. P.R. Smith (Assistant Deputy Minister, Supply Operations, Department of Supply and Services):** No, the three of them were done.

**Mr. Andre:** The three were done this week. We have had seminars in Montreal, Toronto and Calgary. I think Calgary was yesterday, the first one, where all the companies who had indicated an interest were invited to attend. We explained the government requirements and needs, so that companies could position themselves to participate in our request for proposals,

## [Traduction]

incroyable qui font qu'il est difficile de faire affaires avec nous. Il arrive souvent dans les petites entreprises que le propriétaire soit également le gestionnaire; le comptable, l'administrateur etc.; il n'a ni le temps ni la capacité de faire face à certaines des complexités que nous avons établies. Nous travaillons donc à simplifier tout cela.

Nous augmentons le nombre d'achats effectués par les bureaux régionaux, plutôt que par le bureau central, et cela parce que nous croyons qu'il est plus facile pour les entreprises d'accéder à nos bureaux régionaux d'achats, plutôt qu'au bureau principal de Hull. Nous tentons également de simplifier notre liste de fournisseurs. Pour nous vendre quoi que ce soit, il faut être inscrit sur notre liste de fournisseurs. Cela fait partie de notre structure. Il est assez compliqué de se faire inscrire sur cette liste et d'être identifié comme vendeur des services et produits dont nous avons besoin. Je pense que le système comporte environ 10,000 mots clés. Nous tentons de réduire ce nombre et de simplifier le système.

Nous avons également augmenté le fonds pour les offres spontanées des services, ce qui est important pour les petites entreprises dans les domaines de technologie de pointe. Avec mes collègues du Cabinet, j'essaie d'en faire un peu plus dans ce genre d'activités car je crois que cela est vraiment profitable et que nous pouvons, grâce à notre pouvoir d'achat, véritablement aider les petites entreprises, particulièrement celles oeuvrant dans le domaine de la technologie de pointe. Voilà donc un exposé sommaire de ce que nous faisons.

**M. Tupper:** Monsieur le président, monsieur le Ministre . . .

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Tupper.

**M. Tupper:** . . . vous avez pris une initiative parallèle, en un sens, lorsque vous avez décidé il y a environ 2 mois, si je me souviens bien, d'apporter des changements au service central de voyage. Pourriez-vous nous dire comment vous allez répartir tous ces contrats entre les diverses agences de voyage?

**M. Andre:** Permettez-moi d'abord de vous parler un peu des antécédents. Le Service central de voyage, le SCV, étaient gérés par Air Canada et par CP. Après avoir demandé l'avis des fonctionnaires de mon Ministère, j'ai cru souhaitable d'ouvrir tout ce domaine à la concurrence. Air Canada et CP faisaient un travail satisfaisant, mais ces sociétés ne nous permettaient pas nécessairement de procéder de la façon la plus économique possible. Nous avons donc demandé aux agences de voyage si elles étaient intéressées à nous servir et un nombre considérable de sociétés se sont montrées intéressées. Cette semaine . . . Excusez-moi; le prochain se tiendra mardi, n'est-ce-pas?

**M. P.R. Smith (sous-ministre adjoint, secteur des opérations, ministère des Approvisionnements et Services):** Non, les trois ont déjà eu lieu.

**M. Andre:** Les trois ont eu lieu cette semaine. Nous avons organisé des ateliers à Montréal, Toronto et Calgary. Je crois que l'atelier de Calgary s'est tenu hier, le tout dernier; toutes les sociétés qui s'étaient montré intéressées étaient invitées. Nous avons expliqué quels étaient les besoins et les exigences du gouvernement, afin que ces sociétés puissent s'organiser



[Text]

which will be going out in April. We will be sending a Request for Proposal form out to companies who have indicated interest. I think there are 175 of them so far.

• 1020

In terms of small companies who do not have a national basis, obviously, we have to be able to deal on a national basis. We have suggested to them that they look to establishing themselves as part of a consortium or consortia, in order to participate in that. I understand that is happening now, Bill. I do not really have any more detail than that. We will know when the response to the request for proposals comes forward, but there is certainly a tremendous amount of interest.

I think the bottom line is that we are going to end up saving the government a fair amount of money on our travel expenses.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper. Mr. John Parry.

**Mr. Parry:** Thank you, Mr. Chairman. It is my first time before the committee as well, Mr. Minister. I am happy to see you here, but I will not be as pretentious as to offer you a welcome.

Regarding the item in your statement on page 5, \$15 million for bridge financing, am I correct in believing that is simply a flow-through in the departmental accounts; that it is \$15 million which is received from departments for the research and development function that your ministry expends it on?

**Mr. Andre:** No, no. I refer to the APPS proposals program: If a company suggests a new grapple grommet, with a proposal program for developing an improved grapple grommet, and they think it would be of interest to government, they submit through my department a proposal for, let us say, \$2 million or \$1.5 million for a research program to develop this improved grapple grommet. We will, through our department, approach other departments of government which might be interested in this, because they have a use for these grapple grommets. If there is an indication of interest and a desire in the Communications department for these new improved grapple grommets, we will provide the seed money, if you will, through this \$15 million to get it started.

If it carries on into a \$100-million program of grapple grommet application or something, that would be the Department of Communications and this particular innovator or company which made the original submission. So we provide the seed money; we get it started.

The reason for that is, you know, having this kind of structure—one-stop shopping for the client coming in. Second, the budgeting process of the government in between . . . well, if you approach Communications directly, they would say, yes, they are interested but cannot do anything until down the road because the money for this year has been appropriated; we do

[Translation]

pour participer à notre appel d'offres qui sera lancé en avril. Nous enverrons une formule d'appel d'offres à toutes les sociétés qui se sont montré intéressées. Je pense qu'il y en a 175, jusqu'à maintenant.

Pour ce qui est des petites entreprises qui ne sont pas établies à l'échelle nationale, de toute évidence nous devons pouvoir faire affaire à cette échelle. Nous leur avons proposé d'envisager d'établir un consortium, afin d'être admissibles. Je pense que cela est en cours d'organisation, Bill. Je n'ai pas plus d'informations à ce sujet. Nous en saurons plus après les réactions à l'appel d'offres, mais il est certain que beaucoup d'entreprises sont intéressées.

En fin de compte, je pense que nous allons économiser au gouvernement beaucoup d'argent en dépenses de voyage.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. Monsieur John Parry.

**M. Parry:** Merci, monsieur le président. Monsieur le Ministre, c'est également ma première apparition dans ce Comité. Je suis heureux de vous voir ici, mais je ne serai pas prétentieux au point de vous souhaiter la bienvenue.

A la page 9 de votre déclaration vous parlez d'un article de 15 millions de dollars pour le pré-financement. Ai-je raison de croire que ces sommes ne font que passer par les livres de comptes du ministères; autrement dit, il s'agit d'une somme de 15 millions de dollars, reçue des ministères pour la fonction recherche et développement, ces fonds étant dépensés par votre ministère?

**M. Andre:** Non. Je parle ici du programme de propositions SPAA: si une société propose un programme de recherche pour mettre au point un nouveau système, et croit que ce produit intéresserait le gouvernement, elle peut soumettre à mon ministère une proposition d'un programme de recherches qui coûterait 2 millions de dollars ou 1.5 million de dollars, par exemple, pour la mise au point. Notre ministère approchera alors d'autres ministères du gouvernement qui pourraient être intéressés à ce produit, car il pourrait leur être utile. Si au ministère des Communications on se montrait intéressé, nous fournirions les fonds nécessaires pour lancer la recherche, en puisant dans ce fonds de 15 millions de dollars.

Si ce projet dégénère en un programme de 100 millions de dollars pour la fabrication du système, alors le ministère des Communications et la société innovatrice ayant présenté la première proposition s'en occuperait. Nous fournissons donc les fonds de départ; nous permettons le lancement des projets.

Vous savez, si nous avons ce genre de structure, notre client peut tout trouver au même endroit. Deuxièmement, le processus d'établissement des budgets au gouvernement entre . . . et bien, si vous approchez directement le ministère des Communications, il vous dirait que le projet est intéressant mais qu'il faudra attendre plus tard parce que tous les fonds pour l'année en cours ont été engagés; il n'y en a plus. Ce

[Texte]

not have any more, and this allows us to operate on an ongoing continuing way, if you like.

**Mr. Parry:** Okay, so perhaps I could characterize it just to get it clear in my own mind as supply development funds that are repayable from future production.

**Mr. Andre:** That is right.

• 1025

**Mr. Parry:** I was interested in the credits to the vote and noting that in the 1985-86 estimates, they cover a slightly higher proportion of the total expenditures than in the 1983-84 actual. Does the department have any plan or forecast, say on a five-year basis, of the percentage of the total expenditures that it wishes to recover?

**Mr. Andre:** Are you talking about the supply administration?

**Mr. Parry:** Yes, page 2-41. For example, if I can refer you to figure 34, there has been a fairly substantial increase in the claiming of accounting services. Is that a trend that is going to be continued?

**Mr. Andre:** Where are we? Consultants mainly on behalf of other...

**Mr. Parry:** No, I am sorry. The second last line: "Receipts and revenues credited to the vote".

**Mr. Andre:** Oh, I see. Yes. Basically, if you are asking whether we intend to increase the percentage of our functions that are revenue dependent, that is, recover more and more of our costs from client departments, the answer is yes.

**Mr. Parry:** are there any longer-range targets for that percentage of recovery?

**Mr. Andre:** Right now, on the supply administration, where we buy and goods and services for the government, it is cost recovery; it is 100%.

**Mr. Parry:** Yes, I realize that.

**Mr. Andre:** On the services side, the Management Consulting Bureau and Audit Service Bureau are cost recovery.

As for the cheque-writing functions, sending out the pension cheques and UIC cheques and what have you, for the Department of Health and Welfare, we have started a study to look at the advisability of putting that on cost recovery so client departments would pay for the service and we would have therefore an identifiable measure of what it costs the government...

**Mr. Parry:** So you are moving to increase the cost recovery. Do you have any specific targets for that? I am not saying that you should necessarily because you are, after all, a service department.

[Traduction]

programme nous permet d'assurer un financement continu, si vous voulez.

**M. Parry:** D'accord. Alors pour préciser cette idée dans mon propre esprit, on peut dire qu'il s'agit de sommes consacrées au développement des approvisionnements qui sont remboursables une fois la production lancée.

**M. Andre:** C'est juste.

**M. Parry:** Je m'intéresse aux recettes à valoir sur le crédit et je remarque que dans le budget pour 1985-1986, ces sommes représentent une proportion du total légèrement plus élevée par rapport aux dépenses réelles de 1983-1984. Le ministère a-t-il fait un plan ou établi des prévisions, disons, sur cinq ans, quant à la part du total des dépenses qu'il veut recouvrer?

**M. Andre:** Parlez-vous de l'administration du programme d'approvisionnement?

**M. Parry:** Oui, à la page 2-43. Au tableau 34, par exemple, il y a eu une augmentation considérable au titre des services comptables. Cette tendance se maintiendra-t-elle?

**M. Andre:** Où sommes-nous? Experts-conseils, principalement pour le compte...

**M. Parry:** Non, désolé. Nous sommes à l'avant-dernière ligne: «recettes à valoir sur le crédit».

**M. Andre:** Oh, je vois. Essentiellement, si vous voulez savoir si nous avons l'intention d'accroître la proportion de nos activités qui sont fondées sur un régime d'autofinancement, c'est-à-dire que nous tenterions de faire couvrir une partie croissante de nos coûts par les ministères clients, je répondrai par l'affirmative.

**M. Parry:** Avez-vous établi des objectifs à long terme en matière d'autofinancement?

**M. Andre:** Actuellement, pour ce qui est de l'administration des approvisionnements, programme en vertu duquel nous achetons des biens et des services pour le gouvernement, l'autofinancement est total, c'est-à-dire 100 p. 100.

**M. Parry:** Oui, je le sais.

**M. Andre:** Du côté des services, le Bureau des conseillers en gestion et le Bureau des services de vérification exigent le remboursement des frais.

Quant à notre travail d'émission de chèques, les chèques de pension et de prestations d'assurance-chômage que nous envoyons pour le ministère de la Santé et du Bien-être et pour d'autres, nous avons lancé une étude sur l'opportunité d'imposer la formule de remboursement des frais à nos clients, de sorte que les ministères paieraient pour les services qu'ils reçoivent, ce qui nous donnerait une mesure précise de ce qu'il en coûte au gouvernement...

**M. Parry:** Vous tentez donc de donner plus d'ampleur au régime de remboursement des frais. Avez-vous fixé des objectifs précis? Je ne dis pas que vous devriez le faire



[Text]

**Mr. Andre:** No specific targets because I have to leave open the option that these studies will show it is not a good thing to do. I think the study will show it is a good thing to do, but there is that other possibility and I have to leave open that option. If you establish targets you pretty well direct the outcome.

**Mr. Parry:** Yes. Okay, I see.

**The Chairman:** One last question, Mr. Parry.

**Mr. Parry:** Oh, did it go that fast, Mr. Chairman?

**The Chairman:** It is a fast clock this morning.

**Mr. Parry:** The production unit used to measure productivity. If I could refer you to page 3-31, the question I had on this, I guess, was relating the production unit to something more tangible. Is it intended that the standard, for example, would be one day by one person on the job? What does it relate to? I find it hard to relate it to anything concrete.

**Mr. Hession:** Mr. Chairman, I can appreciate the member's concern in not seeing clearly what is being measured here. The fact is that this particular index of performance relates to work that flows through our regional offices. That work is characterized by relatively low dollar value contract transactions and very high volumes of activity.

However, there are sufficient differences, characteristics between different kinds of contracts that we have been traditionally measuring performance on the basis of a calculated index. For anybody, be it management or a Member of Parliament, to understand that you would really have to see the internal weights inside that index, which we would be more than pleased to table.

• 1030

Let me just say, however, that the index appears to us to be a good one in the current circumstances and that, most importantly, in the course of time, while there have been exceptions, there has been a general trend to year-over-year improvement in the performance.

That being said, really to understand you would have to see the internals of that index. This document does not display those, but we would be more than pleased to do that.

**Mr. Parry:** Okay. It is something like processing a certain number of a certain type of form, processing a certain number of payments, responding to a certain number of telephone inquiries . . .

**Mr. Hession:** Exactly. The means we use to buy will vary depending on the complexity and dollar value of the requisition. Just as you pointed out, we may buy something over the telephone in one case, which is a very quick process as opposed to inviting proposals for another contract. So it is the weighting of the mix of those transactions that determines performance, and that is why I say you have to look inside the measure

[Translation]

nécessairement, car, après tout, votre ministère est un organisme de service.

**M. Andre:** Aucun objectif précis n'a été établi, parce que je dois laisser la porte ouverte à toutes les options, ces études pouvant démontrer que ce n'est pas une bonne chose. À mon avis, l'étude montrera que c'est une bonne initiative, mais il y a toujours d'autres possibilités, et je dois laisser la porte ouverte à d'autres options. Si j'établissais des objectifs, j'orienterais considérablement le résultat des études.

**M. Parry:** D'accord, je vois.

**Le président:** Une dernière question, monsieur Parry.

**M. Parry:** Le temps passe très vite, monsieur le président.

**Le président:** Les aiguilles tournent vite ce matin.

**M. Parry:** Parlons de l'unité de production utilisée pour mesurer la productivité. Veuillez regarder la page 3-31. Par ma question, je voudrais relier l'unité de production à quelque chose de plus tangible. Par exemple, veut-on que la norme soit une journée multipliée par une personne au travail? Qu'est-ce que cela signifie? Je trouve difficile de relier tout cela à quelque chose de concret.

**M. Hession:** Monsieur le président, je comprends pourquoi le député a de la difficulté à comprendre clairement ce qu'on mesure ici. Le fait est que cette unité de mesure du rendement porte sur le travail effectué dans nos bureaux régionaux. Typiquement, il s'agit de transactions dont la valeur financière n'est pas très élevée, mais qui nécessitent beaucoup d'activités.

Cependant, il y a de nombreuses différences entre les divers types de contrats, et pour cette raison, nous avons depuis longtemps mesuré le rendement en utilisant un calcul de pondération. Pour comprendre convenablement cet index, il faudrait vous expliquer les indices de pondération, que nous serions heureux de vous communiquer.

Cet index, à notre avis, répond aux exigences de la situation, et dans l'ensemble, les résultats se sont améliorés d'une année sur l'autre, à quelques exceptions près.

Donc, si vous le voulez, nous pourrions vous remettre les indices de pondération qui ont servi à établir cet index.

**M. Parry:** Parfait. À titre de comparaison, on pourrait prendre le traitement de données de paiements, ou le fonctionnement d'un central téléphonique.

**M. Hession:** Parfaitement. Les modalités d'achat dépendent de la complexité de la tâche à résoudre et de son coût. Dans certains cas, l'opération se fait par téléphone, dans d'autres, il faut passer un contrat en bonne et due forme. Il faut donc établir la moyenne de ces diverses transactions pour obtenir le résultat, et c'est donc en fonction de ces facteurs de pondération qu'on peut juger les résultats.

[Texte]

to appreciate the weights we apply. We would be happy to send that to you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hession.

Mr. Parry, we will put you down for another round, if you wish.

**Mr. Parry:** Thank you.

**The Chairman:** Before we proceed to our next witness, I would like briefly to report to you on the meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates.

The committee has the honour to present its first report. Your subcommittee met on Tuesday, March 5, 1985 and agreed to make the following recommendations:

That the committee commence its consideration of the issue of a one dollar coin in the third week of April; that the committee advertise in the *Globe and Mail* and *La Presse*; and that the committee issue a press release and send a letter to all Members of Parliament respecting the meetings to be held.

Respectfully submitted,

If there is any discussion on that we will be pleased to answer any questions. Otherwise I need a motion to concur. Any discussion?

Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** One short concern, Mr. Chairman. How long do we propose debating the coin, or how many meetings do we have slated?

**The Chairman:** We are trying to compress it into the third week of April if we can. We will have probably half a dozen witnesses who wish to appear before us, but we hope to have it completed in that period of time.

**Mr. Bradley:** Will the Minister or the department be witnessing on that coin?

**The Chairman:** I am not sure. We will have the Royal Mint, obviously, in on it, and a number of other witnesses, but we will not know totally until the advertisement has been placed and the witnesses have indicated their pleasure.

**Mr. Bradley:** And what is our date for reporting that to the House, Mr. Chairman?

**The Chairman:** June 11.

**Mr. Brisco:** I move that the report be concurred in.

Motion agreed to

**The Chairman:** Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the Minister here. I do not get to see him often. He is very busy.

**Mr. Andre:** [Inaudible—Editor]

**Mr. Bradley:** That is difficult when the Minister is sending me around the country on his behalf.

I suppose I cannot get the military blood out of my stream, Mr. Minister. On the Canadian patrol frigate situation, we are

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Hession.

Monsieur Parry, je vais inscrire votre nom pour le tour suivant, si vous le voulez.

**M. Parry:** Merci.

**Le président:** Avant de donner la parole au deuxième témoin, je vais vous dire quelques mots concernant la réunion du Sous-comité du programme et de la procédure du Comité permanent des prévisions budgétaires en général.

Le comité a l'honneur de présenter son premier rapport. Le comité s'est réuni le mardi 5 mars 1985 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

Que le Comité entreprenne l'étude de l'émission d'une pièce d'un dollar à partir de la troisième semaine d'avril; que le Comité annonce dans le *Globe and Mail* et *La Presse*; et que le Comité émette un communiqué de presse et envoie une lettre à tous les députés de la Chambre des communes concernant les réunions futures.

Respectueusement soumis

Quelqu'un voudrait-il dire quelque chose à ce sujet?

Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Combien de réunions ont été prévues au sujet de la pièce de 1\$?

**Le président:** Nous allons essayer de régler la question au cours de la troisième semaine d'avril. Cinq ou six témoins demanderont sans doute à comparaître, mais nous espérons qu'une semaine suffira.

**M. Bradley:** Le ministre et ses adjoints doivent-ils comparaître au sujet de la pièce de 1\$?

**Le président:** Je n'en suis pas sûr. Il y aura certainement des représentants de l'Hôtel de la Monnaie, ainsi que d'autres témoins, mais nous ne serons fixés que lorsque l'avis aura paru dans la presse et que les témoins se seront fait connaître.

**M. Bradley:** Quand est-ce que notre rapport doit être déposé à la Chambre?

**Le président:** Le 11 juin.

**M. Brisco:** Je propose que le rapport soit adopté.

La motion est adoptée.

**Le président:** Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci. Je suis heureux de cette occasion de saluer le ministre, ce qui n'arrive pas très souvent, car il est fort occupé.

**M. Andre:** [Inaudible—éditeur]

**M. Bradley:** C'est difficile lorsque je dois voyager à travers le pays au nom du ministre.

Je n'arrive pas à me débarrasser de mon passé de militaire. Nous avons tous entendu parler des difficultés du chantier



[Text]

all aware of some of the problems that are happening with Saint John Shipbuilding and some of the problems with the program as a whole. I wonder if you could give us a current status on the Canadian Patrol Frigate Project as you see it at present?

• 1035

**Mr. Andre:** Just this week I had a briefing from Saint John Shipbuilding on the administrative management changes they have made and the effects they will have on the delivery of the frigates and their ability to perform under the contract terms. As a generality, I can say that the changes they have implemented, the personnel and people they have put in place, have given us cause to be a little more confident than we were earlier that some of the concerns brought to the government's attention and my attention and other Ministers' attention have been addressed. It is a situation we continue to monitor closely, but I think, as I say, the changes that have been made are in the right direction and on track. We hope, and now expect with some increased probability, that indeed we will end up with six frigates, and at least the *HMCS Calgary* will be delivered on time.

**An hon. member:** *HMCS Calgary Centre?*

**Mr. Bradley:** I will not ask whether Public Works has been asked to dredge the Elbow River for the launching, Mr. Minister.

There has also been a lot of concern about the foreign involvement, etc., in the program. I wonder if you could advise me of how much of this project is going to be carried out by Canadian industry.

**Mr. Andre:** Of course, they are going to be built entirely in Canada; that is, the ships themselves. The weapons systems are also being put together entirely in Canada. When you get to weapons systems, software and hardware and all kinds of design things, the overall percentage, because we do not make the rockets and launchers and so on that are so much a part of the ship, and we have to buy offshore, we cannot be 100% Canadian; but I think the overall percentage is 67%.

I had some concerns about whether the new management changes introduced by Saint John Shipyards would result in less Canadian content. I think it is fair to say my officials and other companies involved with Saint John Shipbuilding now feel in fact some of the management changes may result in increased technology transfer to Canadians. So that is one of the benefits, if you will, that have increased the positive effects on the Canadian side of the ledger.

**Mr. Bradley:** What about small business involvement, Mr. Minister?

**Mr. Andre:** I cannot give you a percentage at this time. When you are looking at a huge project like this, the subcontracting that goes on... Under the contract there is a requirement of purchase of at least \$133 million worth of materials and products from small business. But as I say, it will be a lot more than that. It is impossible to tell, because of the way the...

[Translation]

naval de Saint-Jean et des problèmes auxquels se heurte le programme de construction de frégates de patrouille. Pourriez-vous nous faire le point sur ce programme?

**M. Andre:** La firme Saint John Shipbuilding vient justement de m'aviser des changements qui sont intervenus dans sa direction et des répercussions que cela aura sur les conditions de livraison des frégates. Je pense que ce changement de personnel devrait permettre de faire face aux difficultés qui nous avaient été signalées. Nous continuons, bien entendu, de suivre la situation de très près, mais ces changements devraient permettre de redresser la situation. J'espère donc que les six frégates seront construites comme prévu et qu'à tout le moins, le *HMCS Calgary* pourra être livré à temps.

**Une voix:** Vous voulez dire le *HMCS Calgary Centre*?

**M. Bradley:** Je ne vais pas vous demander si le ministère des Travaux publics a été invité à draguer la rivière Elbow en vue du lancement du bateau.

Il a été beaucoup question de la participation étrangère à ce projet. Quelle sera la part de l'industrie canadienne?

**M. Andre:** Les frégates seront entièrement construites au Canada. Leur armement sera monté au Canada. Mais comme nous ne fabriquons ni les fusées ni les lanceurs, pas plus que le logiciel ou le matériel nécessaire pour l'ensemble de l'armement, la participation canadienne à la fabrication des frégates atteindra 67 p. 100.

J'ai craint à un moment que les changements intervenus dans la direction de la firme Saint John Shipyards ne réduisent le contenu canadien du projet. Mais je pense maintenant au contraire que ces changements auront pour effet d'accroître les transferts de technologie dont nous pourrions bénéficier. C'est donc un des aspects positifs de ce changement pour nous.

**M. Bradley:** Quelle sera la participation des petites entreprises à ce projet?

**M. Andre:** Je ne peux pas vous citer de chiffres précis. Dans un projet aussi important que celui-ci, il y aura nécessairement beaucoup de sous-traitance. Le contrat prévoit l'achat de matériel divers à de petites entreprises, pour une valeur de 133 millions de dollars au minimum. Mais en réalité, ce chiffre sera encore bien supérieur. Mais c'est impossible à prévoir avec exactitude.

[Texte]

**Mr. Bradley:** My concern stems I suppose from a previous life, but the previous administration committed Canada to a 20-ship navy. I am concerned that by the time we produce our 6 and we have our 4 left over from TRUMP, that will give us 10, not the 20 as committed before. So I think we are concerned with the program as it is and with the ongoing development after that, and as well the NATO involvement. But pertaining to that 6 plus 4—at least the 10—what status are we at now with the TRUMP program?

• 1040

**Mr. Andre:** There is active negotiation now in the particulars. Litton is negotiating with Davie shipyard for the ship-building parts, or ship repair and ship overhaul parts of the program. I do not know whether they have established a sort of timetable for expectation of completion of those negotiations, but the negotiations are actively under way. Of course, they have the responsibility for the weapons systems overhaul. It is on schedule as far as I know. We are not aware of any problems.

**Mr. Bradley:** Fine. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. Mr. Boudria.

**Mr. Bradley:** Mr. Chairman, a point of order. I realize Mr. Boudria is very capable, but would we not continue to finish the first round of all questioners before we start the second round?

**The Chairman:** We have adequate time, I think, to go back and forth. I am trying to get Mr. Jardine and Mr. Peterson . . . Mr. Peterson, do you wish to question?

**Mr. Peterson:** Not at the moment. I may after.

**Mr. Bradley:** What I am concerned about is that we start setting precedents of starting a second round before we finish the first.

**The Chairman:** I would not be concerned about it.

**Mr. Bradley:** It is not our fault that some of the other members of the opposition are not as competent and capable and as concerned as Mr. Boudria.

**The Chairman:** We are trying to get everybody in. Mr. Boudria has been recognized by the Chair, so we will ask him to proceed for five minutes.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I will make sure to make several copies of the transcript today and use it in my next constituency mail-out, Mr. Chairman.

I have two questions I want to ask very briefly. In the book of expenditure cut-backs of last November 8 of the Minister of Finance, the regional centres for services to the public were closed down. In terms of whether that is a good idea or not, that is not really what I want to discuss; it is more the other aspect. One of the reasons, when they were shut down, that was given for shutting them down is that this function should more properly be handled by Members of Parliament through their constituency offices. I do not have too much difficulty with that position, as you probably know.

[Traduction]

**M. Bradley:** L'administration précédente s'était fixé pour objectif un effectif de 20 frégates. Or, je crains que lorsque nous en aurons construit six, qui viendront s'ajouter aux quatre restant du programme TRUMP, nous n'en ayons que 10, et non pas 20, comme il en avait été question. Donc, tout l'avenir de ce programme ne laisse pas d'être préoccupant, de même que notre participation à l'OTAN. Où en est donc le programme TRUMP?

**M. Andre:** Les détails du programme font justement l'objet de négociations. La firme Litton est en train de négocier avec le chantier naval Davie concernant la fabrication de certaines parties des navires, ainsi que pour les travaux de réparation et de réfection. Je ne sais pas si une échéance a été fixée pour ces négociations, toujours est-il qu'elles sont actuellement en cours. Ils doivent procéder à la rénovation des systèmes d'armements, travaux pour lesquels, à ma connaissance, les délais ont jusqu'à présent été respectés.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Monsieur Boudria.

**M. Bradley:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Est-ce qu'il ne serait pas préférable de terminer le premier tour avant de passer au second?

**Le président:** Nous ne sommes pas du tout pressés, et je vais donner la parole à M. Jardine et à M. Peterson. Vous avez une question, monsieur Peterson?

**M. Peterson:** Non, pas pour le moment.

**M. Bradley:** Il ne faudrait pas créer un précédent en entamant le deuxième tour avant d'avoir terminé le premier.

**Le président:** Ce n'est pas grave.

**M. Bradley:** Ce n'est pas notre faute si d'autres députés de l'opposition ne sont pas aussi compétents et intéressés que M. Boudria.

**Le président:** En principe, tout le monde aura la parole. Allez-y, monsieur Boudria, vous avez cinq minutes.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. Je ne manquerai pas de faire faire des copies du compte rendu de la réunion d'aujourd'hui, pour l'insérer dans mon prochain message à mes électeurs.

J'ai deux questions à poser. Les compressions budgétaires annoncées par le ministre des Finances, le 8 novembre dernier, se sont traduites entre autres par la fermeture des centres régionaux de services au public. Mon propos n'est pas d'approuver ou de critiquer cette initiative. Cette décision a été prise soi-disant parce que les bureaux de circonscription des députés sont mieux placés pour s'acquitter de cette tâche, ce que je ne nie pas.



## [Text]

The only thing I wonder about is that Members of Parliament, as far as I know, have not received anything from the Department of Supply and Services, or from the winding down process of those centres, stating what they were offering in those centres and how those services they were doing could be then passed on to the constituency offices of members. In other words, the services they were offering were shut down and the information and the work they were doing was never transferred to the Members of Parliament in their constituency offices. I am just wondering, has any of that been contemplated? If not, I would like to suggest that perhaps that would be a good idea, because inevitably some of the things they were doing were duplication of what members were doing. Some of them obviously were not.

There should be a transfer of things they were doing. Of course this would extend beyond your jurisdiction, but I also think there should be an extension of resources in order for members to be able to do that. However, I will just put that on the record for the time being.

**Mr. Andre:** I have two points. The centres for service to the public had two functions: One was a drop-in function, where people could come in there with their concerns; the second was a telephone referral service. We have kept the telephone referral service; that is still in place. The business volume has gone up, as a matter of fact. It is very well received. It is a sort of one phone number to get you through the government morass to where you want.

The drop-in centre function, as we indicated, was a nice thing to have, but it was a frill. With a \$35-billion deficit, it is just hard to justify. The functions could be carried on by Members of Parliament.

Your suggestion that we look at some of the publications or catalogues or materials that were available in the centres for service to the public to help the drop-in traffic and that may not be available to Members of Parliament is a good one. I will take a look at it. I do not know there were any separate documents that would not normally be available to Members of Parliament. But if there is, we will take a look at it and look at that suggestion. It certainly would be worth while.

• 1045

**Mr. Boudria:** I appreciate that. It is not that sometimes those booklets or documents are not available; it is just that if they are used extensively in those offices, members should be made aware of it, because from now on they will be called upon to carry that function. In other words, if pamphlet X was used a lot in those centres, and if a bunch of these pamphlets were handed out to Members of Parliament, we would obviously be prepared for that type of business, if you wish, in our offices.

One further question. This is in a totally different area. In light of the changing circumstances in the bilateral trade with the United States we seem to see developing, will that affect the procurement policy of your department in any way? Or do you foresee that this could affect the procurement policy of your department, more particularly as it affects the area of defence procurement, for instance? We know we have been

## [Translation]

L'ennui, c'est que depuis la fermeture de ces centres, le ministère des Approvisionnements et Services n'a pas expliqué aux députés en quoi consistaient au juste les services en question et comment ils pourraient désormais être pris en charge par les bureaux de circonscription des députés. Donc, dans la pratique, ces centres ont été fermés sans que les services aient été transférés aux bureaux de circonscription des députés. Même s'il y a eu des cas de double emploi, certaines de ces activités auraient dû être transférées, et je me demande si vous y avez réfléchi.

J'estime en outre que pour bien s'acquitter de ces nouvelles fonctions, les députés doivent obtenir les moyens matériels de le faire.

**M. Andre:** Le centre de services au public avait un objectif double: d'une part, il servait de lieu où les gens pouvaient venir exposer leurs problèmes et, d'autre part, il servait de central téléphonique, qui continue d'ailleurs de fonctionner et auquel on fait de plus en plus souvent appel et qui permet aux citoyens de retrouver sans trop de mal les services de l'État dont ils ont besoin.

Ces centres d'information étaient certes utiles, mais avec un déficit de 35 milliards, ils étaient quand même un luxe qu'on ne pouvait plus se permettre. Les députés pourront très bien se charger de cette tâche.

Par contre, votre suggestion de remettre aux députés toutes les publications et le matériel qui se trouvaient dans ces centres de renseignements est une excellente idée. Je pense qu'en général, vous devriez pouvoir obtenir tous les documents qui s'y trouvaient. Mais je vais vérifier, car c'est certainement une bonne idée.

**M. Boudria:** Merci. Ce n'est pas que nous n'ayons pas ces divers documents, mais que nous devrions savoir lesquelles de ces brochures sont le plus souvent demandées, pour nous permettre de nous acquitter au mieux de cette nouvelle tâche.

Une autre question, maintenant, à un tout autre sujet. Je voudrais savoir si l'actuelle évolution de notre commerce avec les États-Unis aura des répercussions sur les modes d'approvisionnement du ministère. Et plus particulièrement en ce qui concerne la défense. Est-ce que nous aurons tendance à être moins protectionnistes à l'avenir?

[Texte]

somewhat protectionist in that area, and I like that, but will there be changes there?

**Mr. Andre:** No. We do not see any changes. I am not sure it is fair to say we have been protectionist; we have not had much of a defence industry. It has been the main sort of problem, if you will, and our department has as part of its mandate to look at the question of a defence industry industrial base, which is what we are doing. But that is not really affected by any trade negotiations that are being discussed or contemplated, nothing I am aware of anyway, either in the pipeline or anticipated shortly that will affect how we do business.

**Mr. Boudria:** Do I have any time left?

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. That is your five minutes.

Mr. Bud Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. My colleague, Mr. Bradley, referred to his notary background, and I know it to be army. So I note with interest his interest and admiration for the senior service. I happen to have a naval background, so I can say that to him.

**The Chairman:** They all get seasick, Bud.

**Mr. Jardine:** Mr. Minister, I would like to get back to the small business question, and companies competing for contracts, because it seems that one of the problems they have is competing against the larger firms. I know I have had particular problems in my area where they have lost some bids by relatively small percentages to larger firms from well outside the area. Is it not somewhat of a policy, when you are awarding these contracts, as much as possible to give the business to the locality concerned? And if that is true, is there any minimum percentage within which a bid must come for them to have that consideration, if it is not the lowest bid submitted?

**Mr. Andre:** We cannot really have a price differential between different localities within Canada, Mr. Jardine. But the policy of encouraging and having more purchasing done through our regional offices is in part intended to address that, in that the companies, if the material is going to be used . . .

Let me use my own city. If materials can be used in Calgary, by the federal government in Calgary, then the Calgary office, to the extent possible, should be buying that from Calgary suppliers. When you get to the question of a big company in Calgary versus a small company in Calgary, we really have to respect the sort of bottom-line fundamental objective of the department, and that is to get the best deal possible for the taxpayer. We really are not in a position to, and I would not really advocate that we start biasing our . . . in other words, expending more taxpayers' money than necessary in order to buy from a small company as opposed to a big company. I would have difficulty justifying that kind of policy decision.

• 1050

**Mr. Jardine:** Mr. Chairman, a supplementary to that question. The other thing I hear is the problem of smaller

[Traduction]

**M. Andre:** Non, je ne pense pas qu'il y ait des changements à cet égard. On n'a d'ailleurs pas été tellement protectionnistes, car jusqu'à présent, nous n'avons pas eu de véritable industrie d'armement. Le ministère est justement censé étudier la possibilité de jeter les bases d'une industrie d'armement. Mais cela n'a rien à voir avec les négociations commerciales qui suivent actuellement leur cours ou à venir.

**M. Boudria:** Est-ce qu'il me reste encore du temps?

**Le président:** Vous avez épuisé vos cinq minutes. Merci.

Monsieur Bud Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. M. Bradley a parlé de son passé militaire, ce qui explique peut-être son admiration pour les hauts gradés. Moi, j'ai fait partie de la marine.

**Le président:** Ils attrapent tous le mal de mer.

**M. Jardine:** Je voudrais revenir à la question des petites entreprises qui ont beaucoup de mal à concurrencer les grosses sociétés. Ainsi, dans ma circonscription, de petites entreprises ont perdu, de justesse parfois, des contrats au profit de grosses boîtes situées ailleurs. Est-ce qu'en principe vous ne préférez pas accorder ces contrats à des entreprises locales, dans toute la mesure du possible? Quelle latitude ces petites entreprises locales ont-elles pour soumissionner, même si leur offre n'est pas nécessairement la plus intéressante?

**M. Andre:** On ne peut pas faire de distinction de prix entre les différentes régions du Canada. En principe, nos bureaux régionaux essaient d'encourager les entreprises locales, dans toute la mesure du possible.

Prenons par exemple la ville de Calgary, que je représente. Pour autant que les bureaux du gouvernement fédéral à Calgary peuvent utiliser du matériel produit sur place, ce matériel est acheté à des fournisseurs locaux. Par contre, on ne veut pas favoriser une petite entreprise de Calgary au détriment d'une grosse dont l'offre serait plus avantageuse, car nous devons respecter la consigne de nous approvisionner au meilleur compte possible. Il n'est pas question, en effet, de dépenser davantage pour l'achat de tel ou tel article, simplement pour favoriser une petite entreprise locale, plutôt que d'acheter à bon compte dans une grande société. Il me serait impossible de justifier pareille décision.

**M. Jardine:** Je voudrais poser une question supplémentaire. L'obligation de déposer des garanties chaque fois qu'elles



[Text]

companies coming up with the bond that is required in the submission of each contract. Is there any consideration then to—I am not sure what you can do in that sense—have a smaller bond for smaller companies; larger bonds for larger companies? Can it be prorated, depending how large the contract is, on the cost basis?

**Mr. Andre:** Yes, we are looking at exactly that. There is bonding and other hoops that we make businesses jump through in order to reduce risk for ourselves, frankly, for the taxpayers and for government. They have the effect of making it difficult for small businesses to compete, because they do not have the resources or the access. In some cases, they do not have the legal and accounting expertise available cheaply to do all these things that we require. But that is something we are actively looking at. I have asked my officials to see what we can do to remove as many of those obstacles as possible to make. This will make it easier for small business to get a bigger chunk of our business.

**Mr. Jardine:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jardine.

Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, it is not very often, in my experience, that a Minister appears before this committee and is so fully informed of the issues that he can field the number of questions he has fielded today. I would like to compliment you on being so well informed about your own ministry in such a short period of time.

There are a couple of things I would like to say. First, I think your grasp of your ministry is awesome. Having said that I want to know what a “grapple grommet” is and whether we buy them.

With reference to government purchasing and the regionalization process you are engaged in, it seems to me, if memory serves me correctly, the total purchases of goods and services by government in Kootenay West was something like number 17 out of 282; 17 from the bottom, something like \$386,000 in the last fiscal year. Now, it may be I do not have a handle on that figure, but it certainly is a dismal record. Therefore, in that framework, I would much appreciate an indication as to how soon the road show could come into Kootenay West.

**Mr. Andre:** When would you want it? We are ready to respond to requests from any member.

**The Chairman:** Put Burlington on the top of your list.

**Mr. Andre:** Where is that?

**An hon. member:** Vermont.

**Mr. Andre:** We need a place, we need a suitable audience. We have our show in the suitcase ready to go. We would be delighted to do it as soon as possible.

**Mr. Brisco:** Should I contact you or Mr. Hession, or someone else in the department?

**Mr. Andre:** I think you can consider the contact made and we will get back to you.

[Translation]

soumissionnent peut poser des problèmes à certaines petites entreprises. Ces garanties pourraient-elles être fixées en fonction de l'importance des entreprises ou de l'importance du contrat?

**M. Andre:** Cette question est justement à l'étude. Ces garanties sont exigées pour minimiser les risques du gouvernement. Mais cela rend la vie dure aux petites entreprises, qui, souvent, n'ont pas les moyens nécessaires. De plus, les petites entreprises ne peuvent souvent pas se permettre les services d'un avocat ou d'un comptable dont ils auraient besoin pour remplir toutes les formalités exigées. Mais cette question est actuellement à l'étude. On va essayer de supprimer un maximum d'obstacles possible, afin de favoriser la participation des petites entreprises.

**M. Jardine:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Jardine.

Monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Merci, monsieur le président.

Ce n'est que rarement que les ministres connaissent aussi bien leurs dossiers que vous et qu'ils sont donc à même de répondre à toutes les questions qu'on leur pose. Je tiens à vous en féliciter, d'autant plus que cela ne fait pas si longtemps que vous détenez ce portefeuille.

Je suis vraiment impressionné par votre connaissance des dossiers. Je voudrais savoir ce qu'est une estrope et si nous en achetons.

En ce qui concerne la régionalisation des achats du gouvernement, je crois me souvenir que sur 282 agglomérations, Kootenay-ouest n'en distance que 17, ayant obtenu pour 386,000\$ d'achats au cours de l'exercice fiscal écoulé; ce qui est vraiment lamentable. Je voudrais donc savoir à quelle date la caravane mobile doit arriver à Kootenay-ouest.

**M. Andre:** Quelle date vous arrangerait? Nous ne demandons pas mieux que de vous donner satisfaction.

**Le président:** Mais inscrivez Burlington en tête de liste.

**M. Andre:** Où est-ce?

**Une voix:** Dans le Vermont.

**M. Andre:** Nous avons justement besoin d'un bon public. Tout est prêt, et nous ne demandons pas mieux que de commencer le plus rapidement possible.

**M. Brisco:** Qui dois-je contacter? Vous, monsieur Hession, ou quelqu'un d'autre au ministère?

**M. Andre:** C'est chose faite, et nous vous aviserons en temps et lieu.

[Texte]

**Mr. Brisco:** That is fine. Thank you.

The next point: The Province of Alberta, in the preparation for the Olympics, recently—when I say recently it is a matter of three or four months—purchased a ski lift overseas. Canadian applications were overlooked, ignored, passed up, whatever. These Canadian applications had an excellent track record; they had durability, and could be bought at a much better price.

I cannot imagine what prompted the Alberta government to do that, but I just wonder if your department has any periodic discussions with the provinces in terms of doing business in Canada.

• 1055

**Mr. Andre:** To begin with, yes, we do, and we have signed a number of memoranda of understanding with a number of provinces to co-operate on our purchasing to enable both of us to save money through co-operative efforts. We have not signed one yet for the Province of Alberta, but I expect to do so soon.

However, I do not believe—the ski-lift purchase, if I am not mistaken, was done by the Olympic committee. And in regard to the Olympic committee, I have offered to them the services of our department—the expertise available within our department—in the whole area of purchasing that they might access it if it is of benefit to them. I do not think we were involved in the purchase of the ski lift, as far as I know.

**Mr. Brisco:** Can I change the nature of my question and ask you how long it takes now to pay a small business account through Supply and Services on government purchases? Are we looking at 30 days, 60 days, 90 days?

**Mr. Andre:** Thirty days or less, or we pay interest.

**Mr. Brisco:** That is quite a difference. When did that happen?

**Mr. Andre:** About six months ago.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Brisco.

John Parry.

**Mr. Parry:** Thank you, Mr. Chairman.

I notice there is a \$3 million decrease in the allocation for postage in the 1985-86 estimates. Can you tell me of that 10% decrease what decrease in volume is anticipated and what rise in postal rates you are budgeting on the basis of?

**Mr. Andre:** I do not think there is a decrease in volume. What we have done is negotiated with the Post Office a rate to handle our cheques, and in exchange for that we do some sorting and pre-sorting, and so the Post Office feels they can pass on some of their savings, if you will. That is how the reduction comes about.

**Mr. Parry:** And that is protected against a general rise in postal rates, is it?

[Traduction]

**M. Brisco:** Merci.

Il y a trois ou quatre mois, la province de l'Alberta a acheté à l'étranger un remonte-pente en vue des Jeux olympiques. Il n'a pas été tenu compte, semble-t-il, des offres canadiennes. Alors qu'il s'agissait d'un matériel ayant fait ses preuves et, de surcroît, offert à un prix inférieur.

J'ignore les raisons des autorités de l'Alberta. Toujours est-il que je voudrais savoir si le ministère discute avec les provinces de l'opportunité de s'approvisionner dans le pays.

**M. Andre:** Oui, certainement, et nous avons d'ailleurs conclu des ententes avec plusieurs provinces en vue de centraliser nos achats et d'obtenir ainsi de meilleurs prix. Un accord de ce genre devrait être conclu avec l'Alberta prochainement.

A ma connaissance, le remonte-pente a été acheté par le Comité olympique. J'ai d'ailleurs proposé au Comité olympique de mettre mes services d'achat à sa disposition, si cela peut lui être utile. Mais, à ma connaissance, nous ne sommes pas intervenus dans l'achat du remonte-pente.

**M. Brisco:** Dans quel délai le ministère des Approvisionnement et Services paie-t-il ses factures pour des achats effectués auprès des petites entreprises? Les délais de paiement sont-ils de 30, 60 ou 90 jours?

**M. Andre:** Trente jours au maximum, et sinon, nous payons des intérêts.

**M. Brisco:** C'est un changement significatif. Il remonte à quand?

**M. Andre:** À six mois environ.

**Le président:** Merci, monsieur Brisco.

Monsieur Parry.

**M. Parry:** Merci, monsieur le président.

Je note dans les prévisions pour 1985-1986 une diminution de 3 millions de dollars sous la rubrique des envois postaux. Sur cette baisse de 10 p. 100, quelle partie est imputable à une diminution du volume et quelle hausse des tarifs postaux prévoyez-vous?

**M. Andre:** Nous avons obtenu des Postes un tarif spécial pour l'expédition de nos chèques, qui seront désormais triés à l'avance. Cela représentera donc moins de travail pour les Postes, qui répercutent sous forme de baisse de leurs tarifs les économies ainsi réalisées.

**M. Parry:** La hausse des tarifs postaux ne serait donc pas d'application en l'occurrence.



[Text]

**Mr. Andre:** Apparently not; Mr. Capello says no. In the contract there is the ability for them to increase if they increase the price of postage.

**Mr. G.C. Capello (Assistant Deputy Minister, Management and Operational Services, Department of Supply and Services):** The rates we have negotiated are on an annual basis, and they are up for renewal as of March 31. There is an escalation clause in there if the postal rate rises. But we have negotiated a rate that is published in *The Canada Gazette*, and also in the postal act, that if we sort by postal code we get the best rates possible for the socio-economic payments. That is the reason. We will negotiate another rate with them, depending on what the rate increases are, and that will be done during the month of April.

**Mr. Parry:** Lastly, if I may, Mr. Chairman, the Auditor General's report mentioned the negative float, the cash losses because of the time taken to transfer funds. Does your department see itself as having the primary mandate to control that?

**Mr. Andre:** No, we have not. The mandate in that regard rests with the Department of Finance and the Comptroller General. It has been a little bit of a frustration to us in the sense of we would like to get on with it and save some of those bucks, but we do not have the mandate.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Parry.

Well, it is about 11 a.m., and I suppose that concludes this meeting. I want to thank the Minister, Mr. Hession and the officials for being with us today.

We will convene again on March 27, when we hear the Hon. Tom Siddon, Minister of Science and Technology; and the President of the National Research Council, Dr. Kerwin.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

**M. Andre:** M. Capello dit que non. Le contrat prévoit en effet une hausse si l'ensemble des tarifs postaux sont relevés.

**M. G.C. Capello (sous-ministre adjoint, Gestion et Opérations, ministère des Approvisionnements et Services):** Il s'agit de tarifs annuels qui devront être renégociés à partir du 31 mars. Il a été prévu qu'ils augmenteraient si le tarif général des Postes augmente. Le tarif que nous avons obtenu a été publié dans la *Gazette du Canada*, ainsi que dans la loi régissant les Postes. Nous bénéficions du tarif minimum pour les paiements socio-économiques, à charge pour nous d'effectuer un tri en fonction du code postal. Les nouveaux tarifs seront renégociés en avril.

**M. Parry:** Le rapport du vérificateur général fait état de pertes en espèces dues au temps qu'il faut pour effectuer les transferts de fonds. Est-ce que cela dépend essentiellement de votre ministère?

**M. Andre:** Non, cela relève du ministère des Finances et du contrôleur général. Nous aurions aimé pouvoir réaliser cette économie, mais cela ne dépend pas de nous.

**Le président:** Merci, monsieur Parry.

Je vois qu'il est 11 heures, et nous devons donc terminer. Je voudrais donc remercier le ministre, ainsi que M. Hession et les autres fonctionnaires du ministère, de leur présence ici.

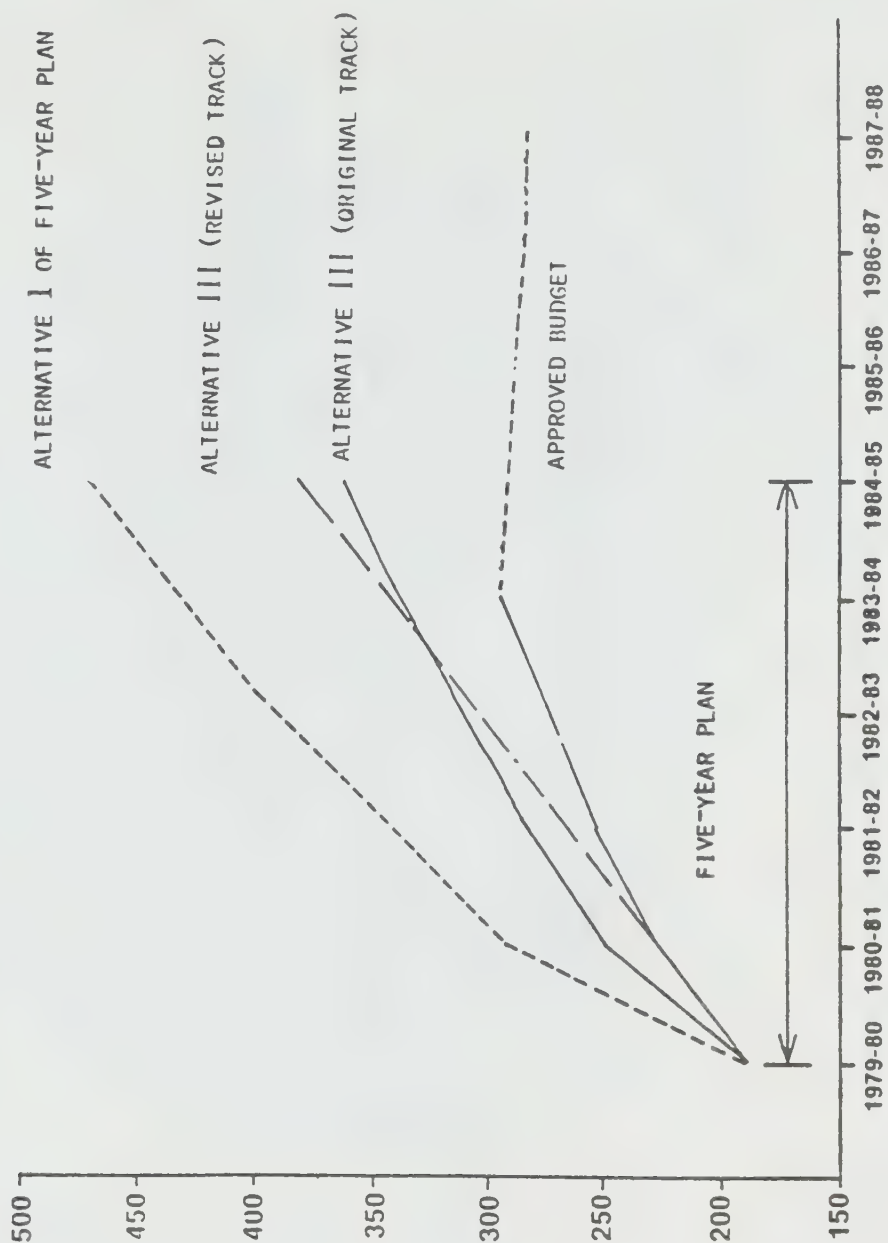
La prochaine réunion est prévue pour le 27 mars. Nous aurons comme témoin M. Tom Siddon, ministre des Sciences et de la Technologie, et M. Kerwin, président du Conseil national de recherches.

La séance est levée.

## APPENDIX "MEST-2"

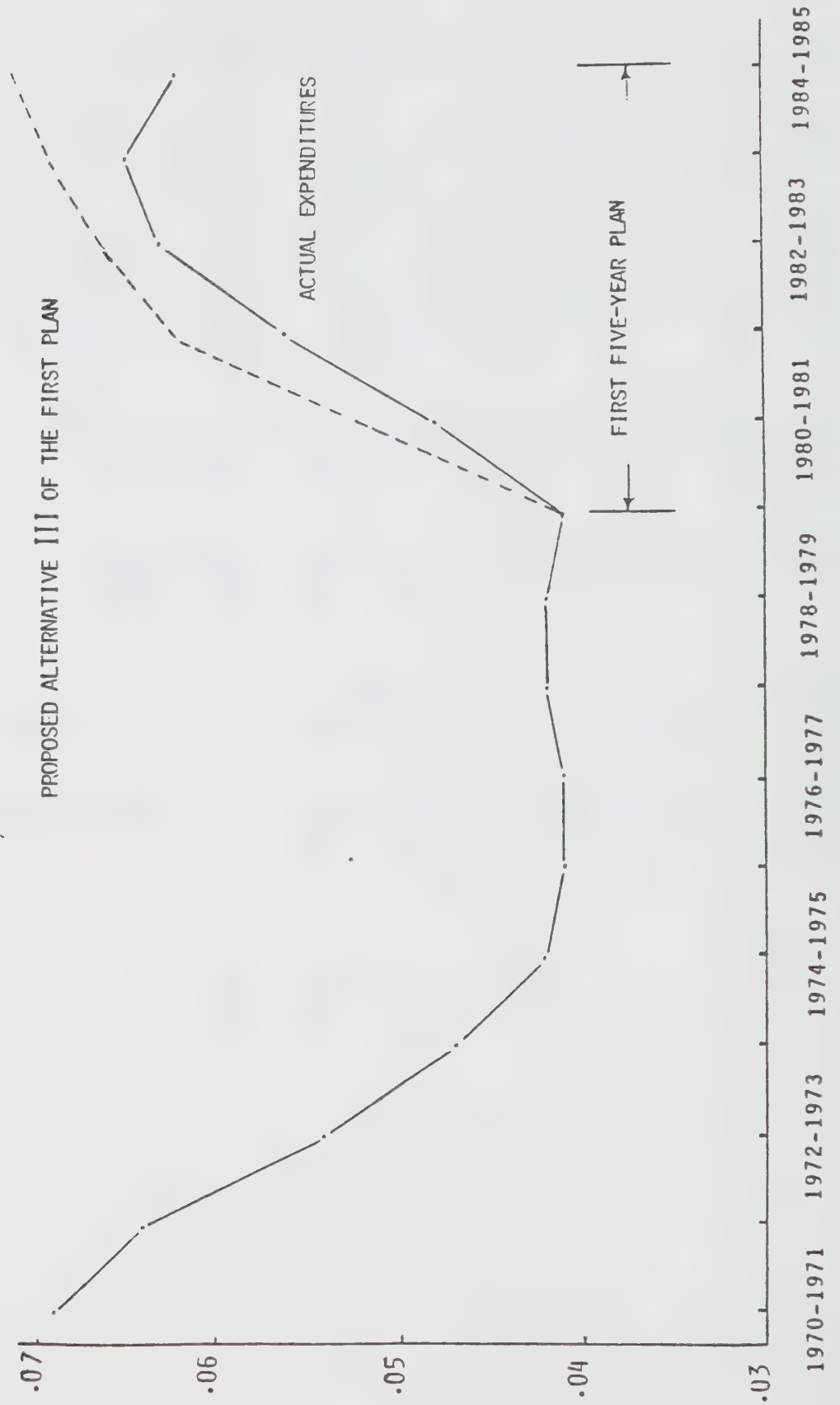
## OVERVIEW OF BUDGET SITUATION

(MILLIONS OF CONSTANT 1984 DOLLARS)

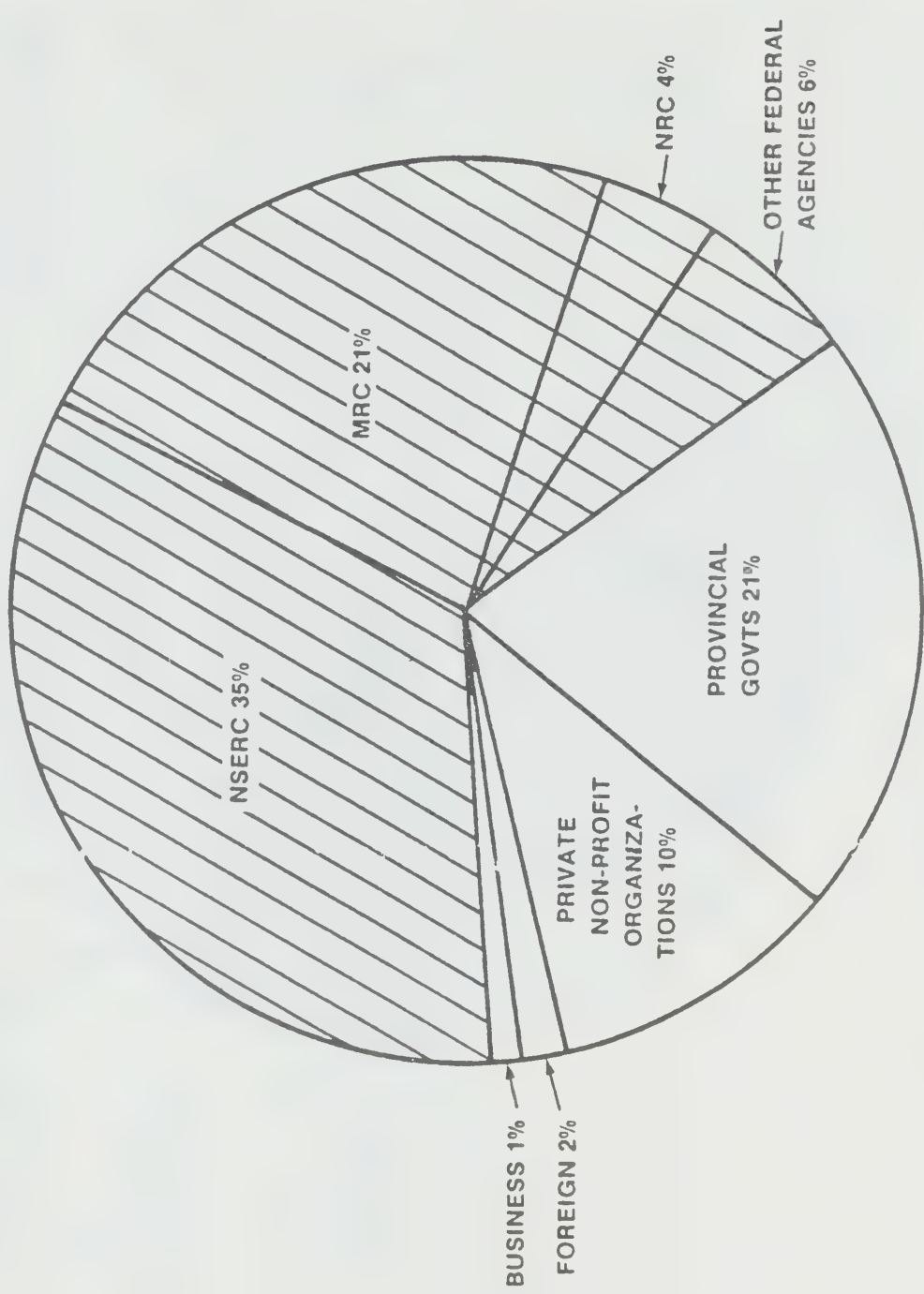




## NSERC BUDGET AS A PERCENTAGE OF GROSS NATIONAL PRODUCT (GNP)



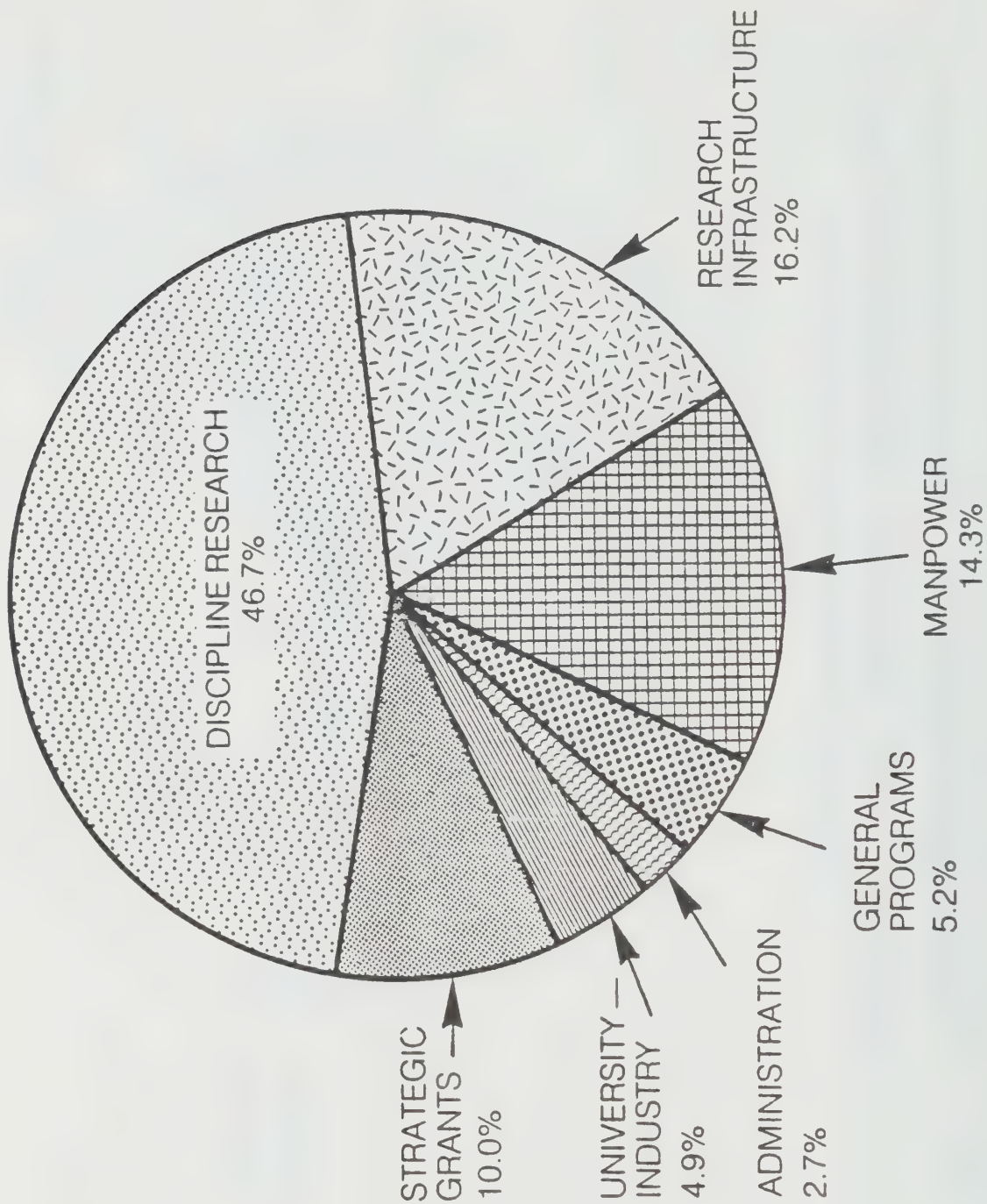
# EXTERNAL RESEARCH AND DEVELOPMENT SUPPORT FOR CANADIAN UNIVERSITIES 1984/85 (NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING)



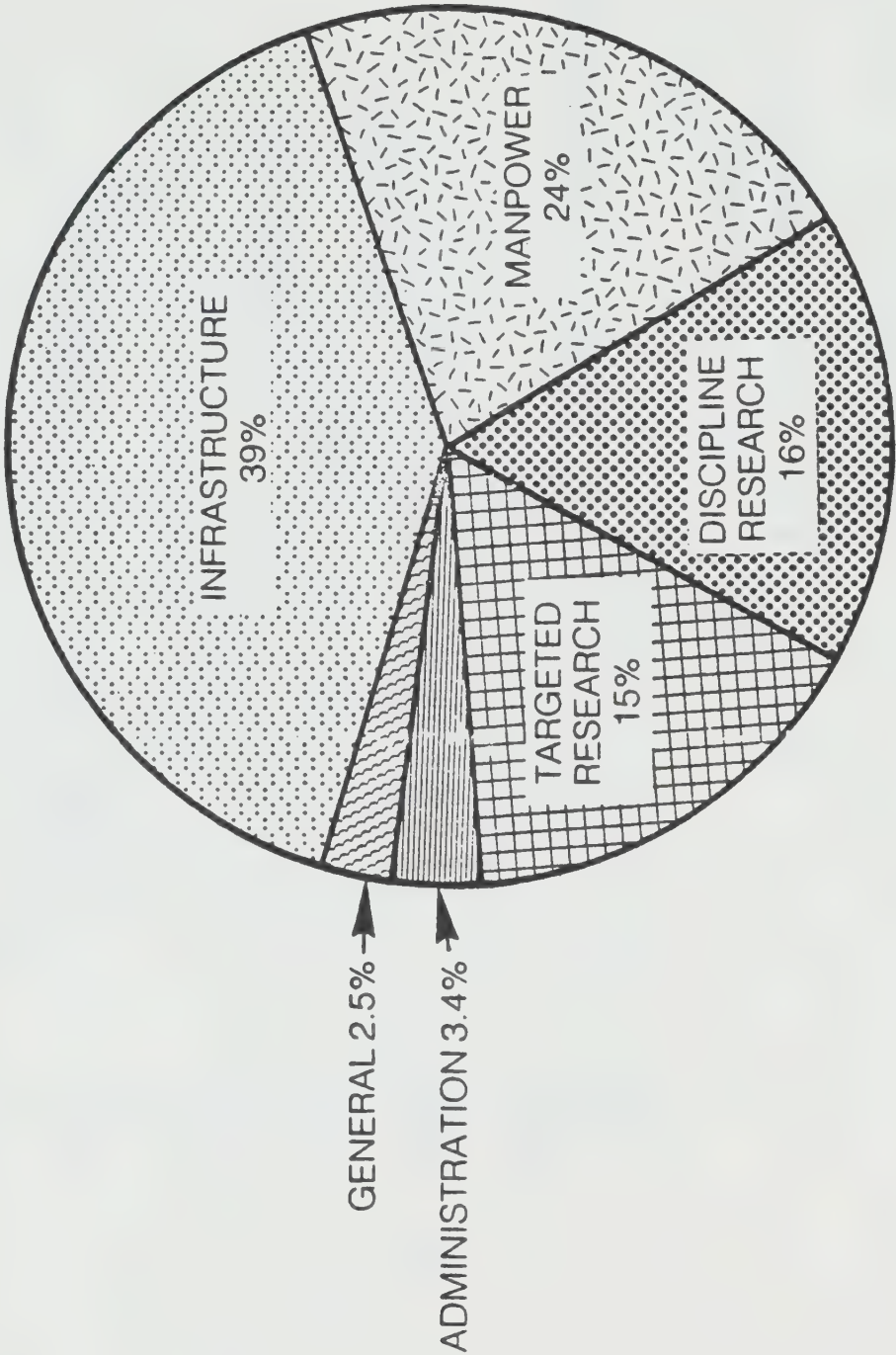
TOTAL SUPPORT \$598 MILLION



NSERC 1983-84 EXPENDITURES  
TOTAL \$282.1 MILLION



SHARE OF CUMULATIVE REAL GROWTH  
1979-80 to 1983-84

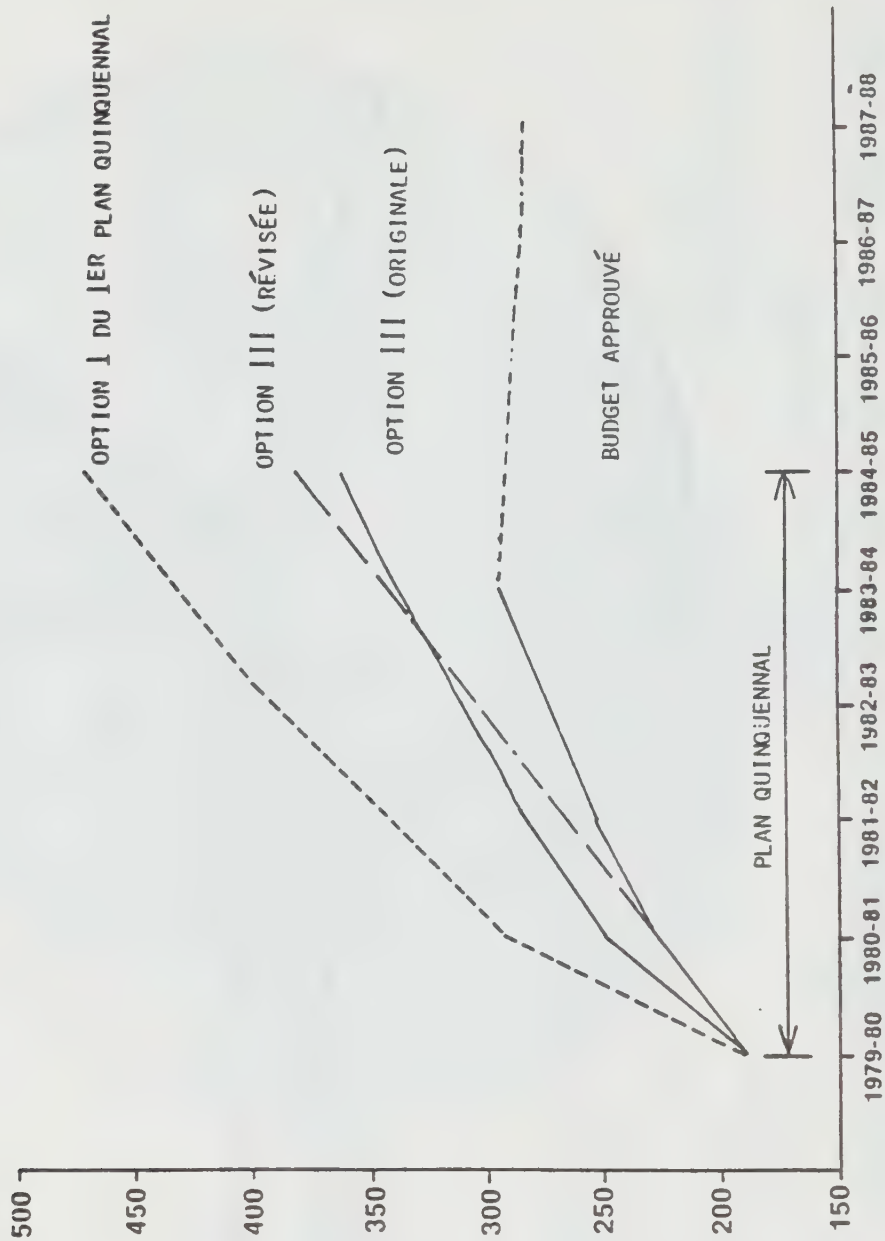




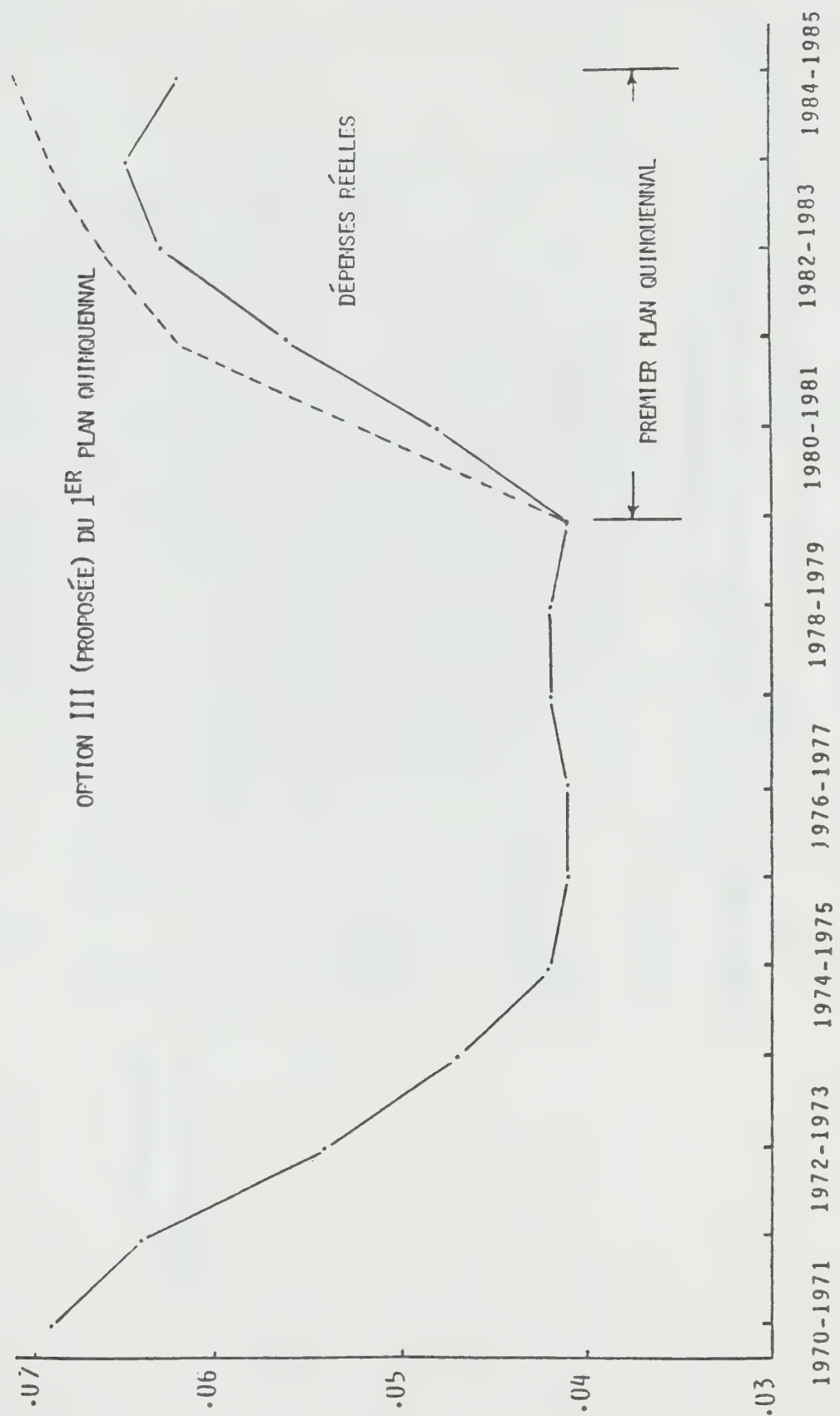
## APPENDICE "MEST-2"

## VUE D'ENSEMBLE DE LA SITUATION BUDGÉTAIRE

(MILLIONS DE DOLLARS CONSTANTS DE 1984)

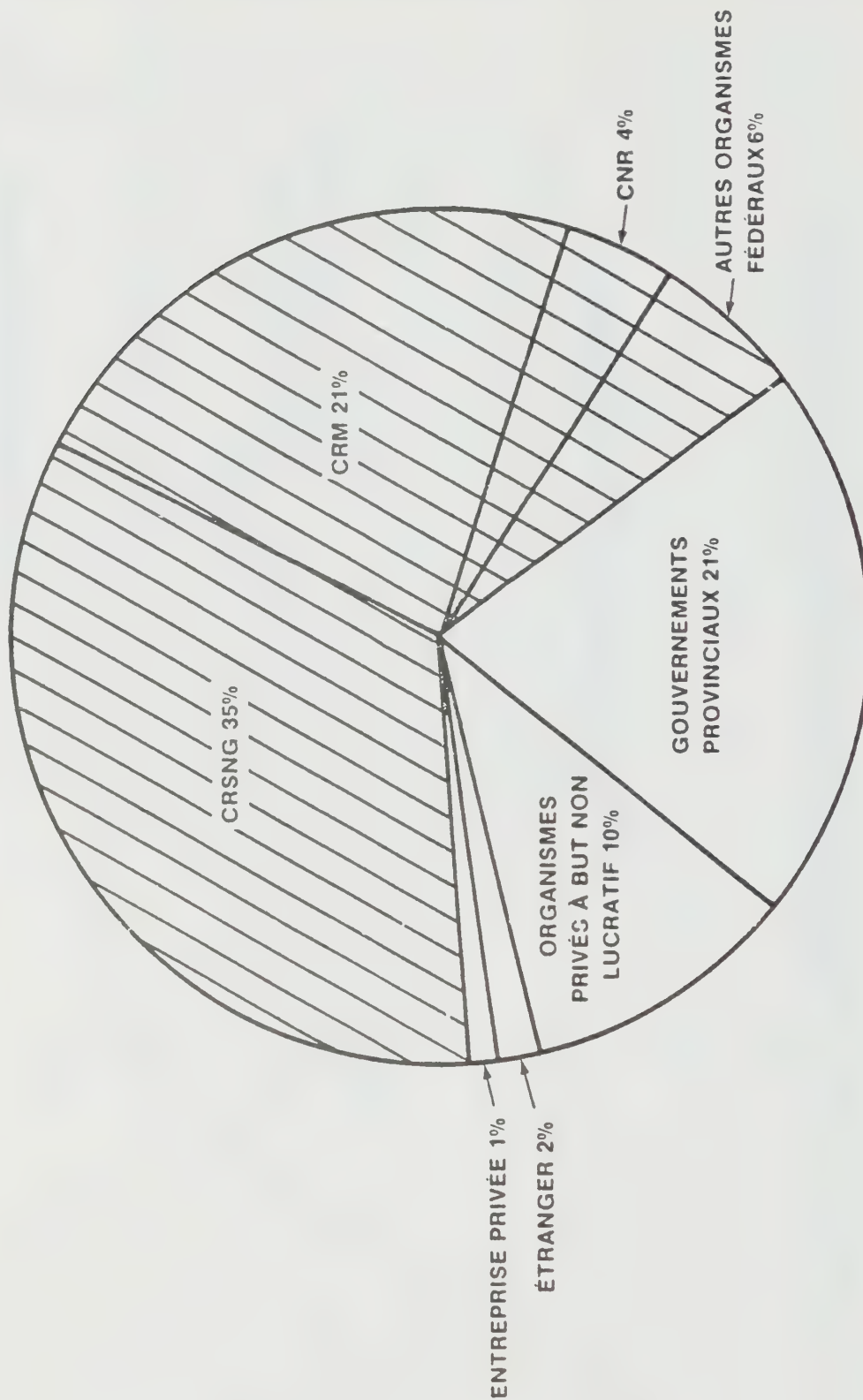


RUNG, I DU CRSNG EXPRIMÉ EN POURCENTAGE DU PRODUIT NATIONAL BRUT (PNB)



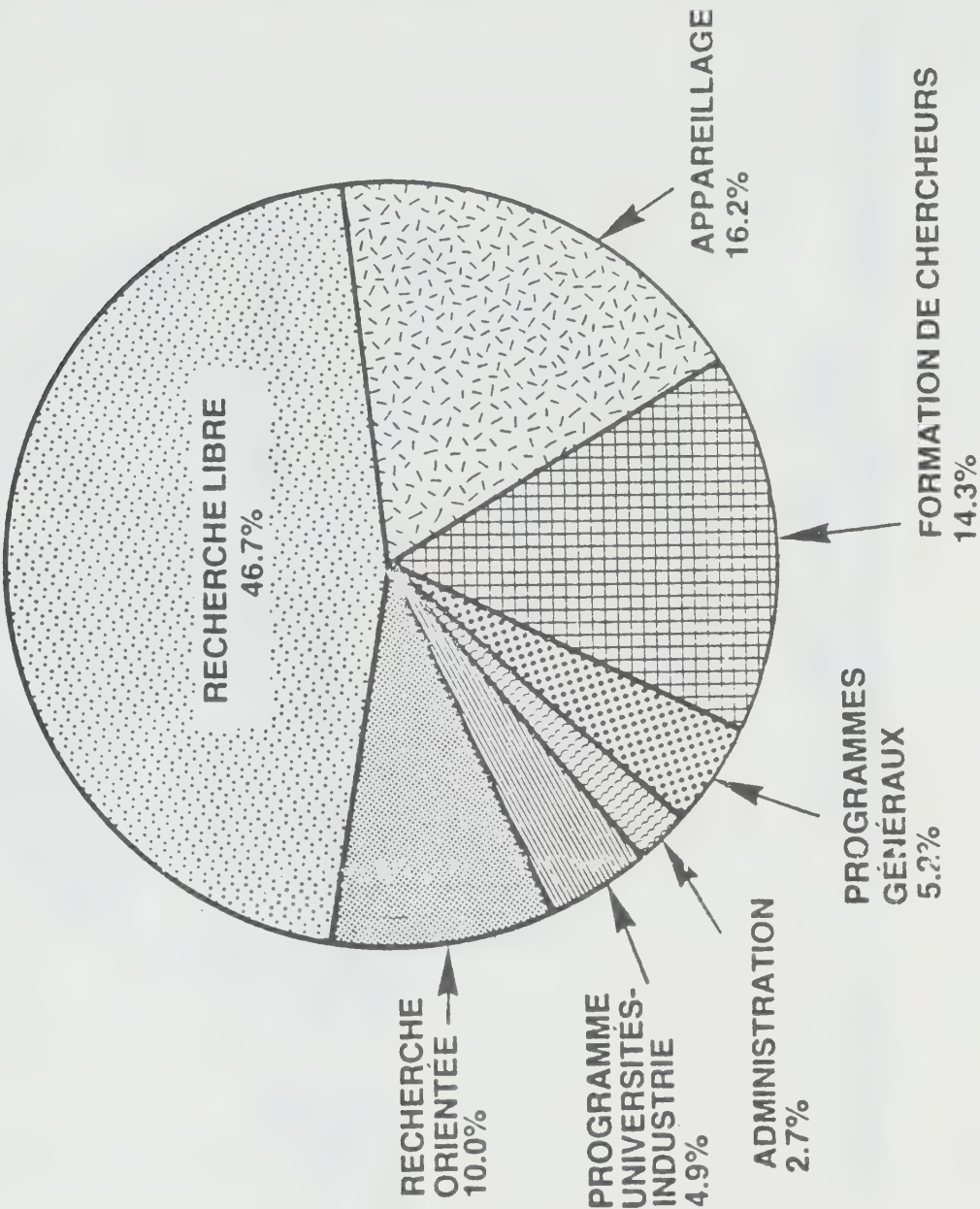


**SOUTIEN EXTERNE POUR LA RECHERCHE  
ET LE DÉVELOPPEMENT DANS LES  
UNIVERSITÉS CANADIENNES EN 1984-1985  
(SCIENCES NATURELLES ET GÉNIE)**



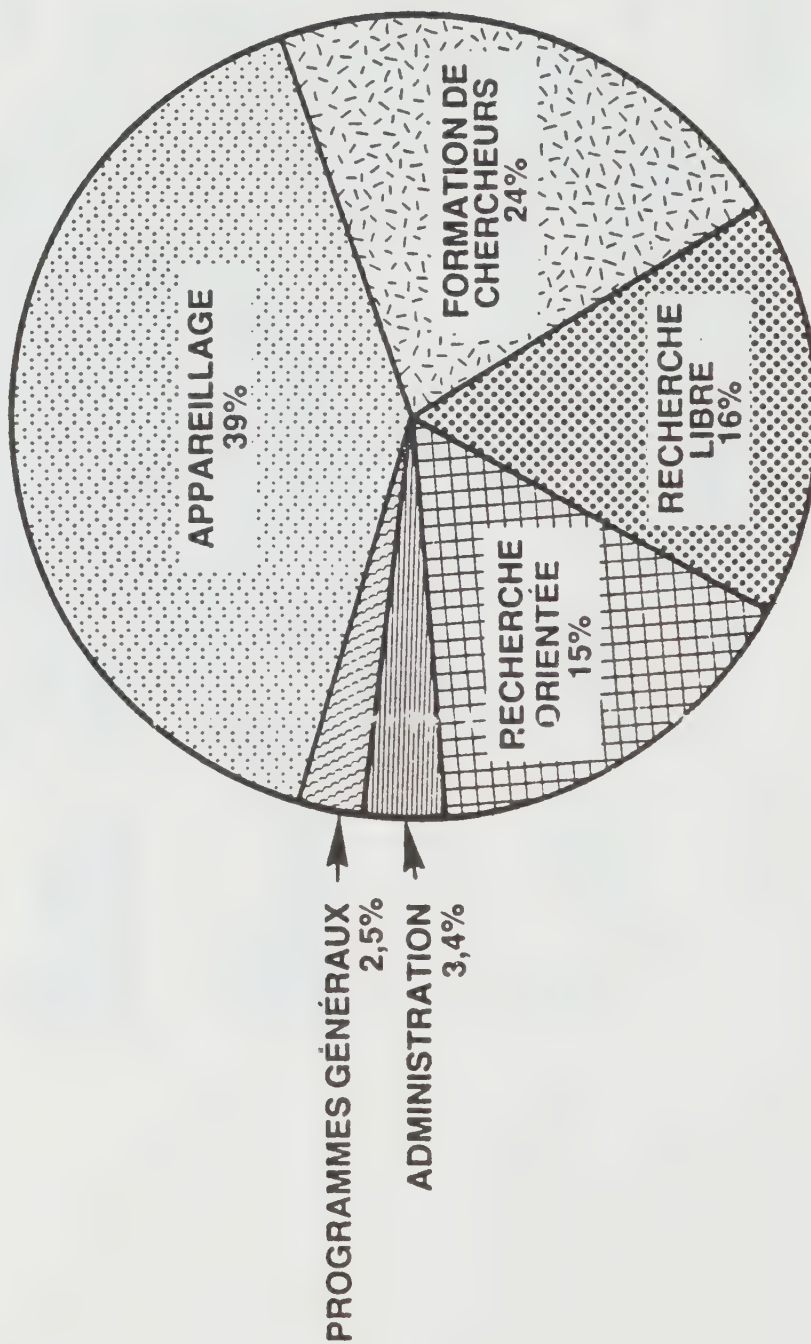
**SOUTIEN TOTAL 598 MILLIONS DE \$**

**DÉPENSES DU CRSNG EN 1983-84**  
**TOTAL 282,1 MILLIONS DE \$**





**PART DE L'AUGMENTATION RÉELLE CUMULATIVE  
1979-1980 à 1983-1984**









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Supply and Services:*

Ray V. Hession, Deputy Minister and Deputy Receiver  
General for Canada;

Peter R. Smith, Assistant Deputy Minister, Supply Operations;

Gerry G. Capello, Assistant Deputy Minister, Management  
and Operational Services.

*Du ministère des Approvisionnements et Services:*

Ray V. Hession, Sous-ministre et Sous-receveur général du  
Canada;

Peter R. Smith, Sous-ministre adjoint, Approvisionnements;

Gerry G. Capello, Sous-ministre adjoint, Services opération-  
nels et de gestion.

2

3 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Wednesday, March 27, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mercredi 27 mars 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 5, 10, 15 and 20, under  
SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 5, 10,  
15 et 20, sous la rubrique SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas Edward Siddon,  
Minister of State for Science and Technology

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas Edward Siddon,  
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
Raymond Garneau  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
Howard McCurdy  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, March 22, 1985:

Michael Cassidy replaced John Parry.

On Tuesday, March 26, 1985:

David Berger replaced Don Boudria;  
Bernard Valcourt replaced Don Blenkarn.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le vendredi 22 mars 1985:

Michael Cassidy remplace John Parry.

Le mardi 26 mars 1985:

David Berger remplace Don Boudria;  
Bernard Valcourt remplace Don Blenkarn.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MARCH 27, 1985

(5)

*[Text]*

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:05 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Michael Cassidy, Mary Collins, Bill Kempling, Anthony Roman.

*Alternates present:* David Berger, Gilles Bernier, Howard McCurdy, Bill Tupper, Bernard Valcourt.

*Appearing:* The Honourable Thomas Edward Siddon, Minister of State for Science and Technology.

*Witnesses: From the National Research Council Canada:* Dr. Larkin Kerwin, President; Dr. J. Kenneth Pulfer, Vice-President, Finance.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 5, 10, 15 and 20 under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister and Dr. Larkin Kerwin made a statement and, with Dr. J. Kenneth Pulfer, answered questions.

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 27 MARS 1985

(5)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 20 h 05, sous la présidence de Bill Kempling, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Michael Cassidy, Mary Collins, Bill Kempling, Anthony Roman.

*Substituts présents:* David Berger, Gilles Bernier, Howard McCurdy, Bill Tupper, Bernard Valcourt.

*Comparaît:* L'honorable Thomas Edward Siddon, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

*Témoins: Du Conseil national de recherches Canada:* Larkin Kerwin, président; J. Kenneth Pulfer, vice-président, Finance.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget des dépenses principal pour 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 5, 10, 15 et 20 inscrits sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le Ministre et M. Larkin Kerwin font une déclaration, puis eux-mêmes et M. J. Kenneth Pulfer répondent aux questions.

A 22 heures, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, March 27, 1985

• 2005

**The Chairman:** I see a quorum.

This evening we have the Honourable Tom Siddon, Minister of State for Science and Technology and his officials from the National Research Council. In a moment, I will ask the Minister to introduce his staff.

First, the committee resumes consideration of its Order of Reference, dated Tuesday, February 26, 1985 relating to the Estimates of 1985-1986 and by unanimous consent, I call Votes 5, 10, 15, 20, under Science and Technology.

**SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Vote 5—Scientific and Industrial Research Program—Operating Expenditures.....	\$196,647
Vote 10—Capital Expenditures .....	\$89,989
Vote 15—Grants and Contributions.....	\$115,139
Vote 20—Scientific and Technical Information Program—Program Expenditures .....	\$23,015

**The Chairman:** I will invite the Minister to make an opening statement, if he has one and at the conclusion I would ask him to introduce his officials. Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, have you set an adjournment time?

**The Chairman:** At 10 p.m.

**Mr. Tupper:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Siddon, do you have an opening statement?

**The Hon. Thomas Siddon (Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman.

Monsieur le président et distingués membres du Comité,

I am pleased to be here this evening to talk to you again about the government's priorities with respect to science and technology in Canada and in particular to report on the estimates for the coming fiscal year, submitted to Parliament by the National Research Council.

It is well understood that science and technology must be vigorously pursued by Canada if we are to improve our economic performance or, indeed, even to maintain our current economic position.

In the past, Canada has lagged behind other western nations in the proportion of her GNP, her gross national product,

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 27 mars 1985

**Le président:** Nous avons le quorum.

Ce soir, nous accueillons l'honorable Tom Siddon, Ministre d'État chargé des sciences et de la technologie, de même que des représentants du Conseil national de recherches. Je demanderai dans un instant au ministre de nous présenter ceux qui l'accompagnent.

Tout d'abord, le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 concernant le budget des dépenses 1985-1986. Du consentement unanime, je mets en délibération les crédits 5, 10, 15 et 20 sous la rubrique Sciences et Technologie.

**SCIENCES ET TECHNOLOGIE**

Crédit 5—Programme de recherches scientifiques et industrielles—Dépenses de fonctionnement.....	\$196,647
Crédit 10—Dépenses en capital .....	\$89,989
Crédit 15—Subventions et contributions .....	\$115,139
Crédit 20—Programme d'information scientifique et technique—Dépenses du Programme .....	\$23,015

**Le président:** J'inviterais le ministre à nous faire sa déclaration, s'il en a une, après quoi je lui demanderai de nous présenter ses collègues. Au cours des délibérations de ce soir, je demanderai à chaque témoin de s'identifier avant de parler pour que nous puissions inscrire correctement leur nom et leurs commentaires. M. Tupper.

**M. Tupper:** Monsieur le président, quelle est l'heure de levée?

**Le président:** 22 heures.

**M. Tupper:** Merci.

**Le président:** M. Siddon, avez-vous une déclaration?

**L'honorable Thomas Siddon (ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** Merci, monsieur le président.

Mr. Chairman, and distinguished members of the committee.

Je suis très heureux de vous rencontrer ce soir pour vous exposer encore une fois les priorités du gouvernement en matière de sciences et de technologie au Canada et pour vous parler, en particulier, des prévisions budgétaires pour l'année financière à venir déposées devant le Parlement par le Conseil national de recherches.

On admet généralement que le Canada doit être très actif dans le domaine des sciences et de la technologie s'il veut améliorer sa situation économique ou même s'il veut maintenir sa position économique actuelle.

Dans le passé, le Canada a traîné de l'arrière par rapport aux autres nations occidentales en ce qui a trait à la fraction

*[Texte]*

devoted to the development of science and technology. The government is on record as having as a goal a significant increase in Canadian science and engineering research and development over the long term so that we might reach a level of investment in this very important area approaching that of our major industrial competitors.

Although we expect much of this increase to come from the private sector which has traditionally been weak in the performance of research and development, the government will also do its part through agencies, especially the agency for which I report this evening, the National Research Council.

The NRC is the government of Canada's principal scientific and engineering R and D organization and has a long and proud history of contributing to the advancement of science and the application of science to serve Canada's national needs.

The Council is involved in many related activities, such as weights and measures—standardization, national scientific and technology information services, the operation of many national facilities, housing laboratories, which are known around the world, such as the Herzberg Institute, acting as the lead agency in many of Canada's space efforts, including our recently announced decision to participate in the United States space station, and providing a source where industry finds strong input in developing and implementing new and emerging technologies.

The future of the National Research Council rests in all these areas, but especially in her ability to assist Canadian industry in Canada's role, our ever increasing role, in the conquest of space.

Members of the standing committee will have noticed throughout Part III of the main estimates several references to NRC's heightened level of activity in various programs which provide assistance to industry. Also, members will recall the announcements last week concerning Canada's commitment to space-related initiatives in the future.

• 2010

The budget as reflected in NRC's main estimates for 1985-86 reflects the government's November initiatives to reduce the federal deficit so the projected expenditures for the fiscal year 1985-86 are somewhat lower than those which were printed in the previous year's estimates.

As I mentioned earlier, this does not signal a lessening of the government's commitment to research and development. The government is in the process of reorienting its research and

*[Traduction]*

de son PNB qu'il a consacrée aux sciences et à la technologie. Pour sa part, notre gouvernement a publiquement déclaré qu'il avait comme objectif à long terme une augmentation marquée des activités canadiennes de recherches et de développement dans le domaine des sciences et de la technologie, afin que nous puissions atteindre un niveau d'investissement dans ce domaine de plus en plus important qui se rapproche de celui de nos grands concurrents industriels.

Bien que nous prévoyions qu'une bonne partie de cette augmentation se fera dans le secteur privé, secteur qui a traditionnellement peu consacré à la recherche et au développement, le gouvernement devra également faire sa part, notamment par l'entremise d'organismes comme le Conseil national de recherches dont je rendrai compte ce soir.

Le Conseil national de recherches est le principal organisme de recherche et de développement dans le domaine de la science et de la technologie du gouvernement du Canada, et il est fier d'avoir contribué depuis longtemps à l'avancement de la science et à son application, afin de mieux servir les besoins du Canada.

Le Conseil effectue de nombreuses activités dans des domaines connexes, tels que les poids et mesures—l'étalonnage, le maintien de services nationaux d'information scientifique et technique, l'exploitation de nombreuses installations nationales, le soutien à des laboratoires de niveau mondial, comme l'Institut Herzberg; en outre, il agit en qualité d'agence principale chargée de coordonner plusieurs des activités spatiales du Canada, y compris la participation canadienne au programme américain de station spatiale que l'on vient d'annoncer, et il apporte un soutien vigoureux à l'industrie pour l'aider à mettre au point et à exploiter les nouvelles technologies.

Les activités futures du Conseil de recherches se feront dans tous ces domaines et feront particulièrement appel à son aptitude à apporter un soutien à l'industrie canadienne et au rôle spatial que le Canada entend jouer de plus en plus activement.

Les membres de votre Comité auront noté dans toute la partie III du plan de dépenses diverses référence à l'accroissement marqué des activités effectuées dans le cadre des divers programmes d'aide à l'industrie du CNRC. Ils se souviendront en outre de l'annonce que nous avons faite la semaine dernière au sujet des engagements canadiens relativement à diverses initiatives prévues dans le domaine spatial.

Les prévisions budgétaires en général du CNRC pour l'année financière 1985-1986 reflètent les mesures annoncées par le gouvernement en novembre dernier, en vue de réduire le déficit fédéral et les dépenses prévues pour l'année financière 1985-1986 sont donc un peu inférieures à ce qu'on trouvait au budget de l'année précédente.

Comme je vous l'ai déjà signalé, cela ne signifie pas que nous avons l'intention de revenir sur nos engagements en matière de recherche et de développement. Le gouvernement est actuellement à revoir ses priorités en la matière, mais ce



## [Text]

development priorities, but this is not immediately seen in the figures before the committee this evening.

For example, Canada's participation in the space station will entail a cost of some \$8.8 million in 1985-86, and the National Research Council has agreed to find these funds from within the existing budget, largely by deferring certain capital programs and equipment purchases.

I expect other reorientations in the government's participation in science and technology, but it is my opinion that they should take place by reallocations of the resource levels within these main estimates.

In closing, Mr. Chairman, I would like to say that I believe the National Research Council will continue to play a major role in supporting and enacting the government's reoriented policies for research and development. This includes a special emphasis on moving the technology from laboratory to private sector to marketplace. The necessary infrastructure and management is in place and we are proud of the management provided by the President of the Council, Dr. Larkin Kerwin, and his vice-presidents and all the staff of the National Research Council, scientific and non-scientific staff, to ensure that Canada will continue to receive maximum benefit from her research and development expenditures through the National Research Council.

Mr. Chairman, at this point I would like to introduce Dr. Larkin Kerwin, who is the President of the National Research Council; Mr. Keith Glegg, who will report on certain aspects of the council's programs; Dr. Ken Pulfer; and Dr. Ross Pottie. They will all serve as your witnesses this evening.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister.

Our first questioner will be Mr. Cassidy.

**Mr. Siddon:** I wonder, Mr. Chairman, before we proceed, if we might grant Dr. Kerwin an opportunity to elaborate upon my statement with a statement he has prepared for this evening.

**The Chairman:** By all means.

**M. Larkin Kerwin (président, Conseil national de recherches):** Je vous remercie beaucoup monsieur le président.

Le Conseil national de recherches est honoré d'être invité ce soir à présenter son budget, et je suis particulièrement heureux de comparaître devant vous, accompagné de quatre de mes collègues. Voici M. Keith Glegg, vice-président aux programmes industriels; le Dr J. K. Pulfer, vice-président, Finance; et le Dr. R. F. Pottie, vice-président chargé des programmes en ingénierie et en sciences.

The National Research Council of Canada is a Schedule B Crown corporation and it is guided as a result by 22 people who are named by the Governor General in Council and who are charged by Parliament directly with a very broad spectrum of responsibilities in the carrying out of scientific research and technology development of interest to Canada. It is, in fact, the

## [Translation]

n'est peut-être pas manifeste à partir des chiffres que vous avez devant vous.

Par exemple, la participation canadienne au programme de la station spatiale devrait prendre quelque 8,8 millions de dollars en 1985-1986 et le CNRC devra dégager ces fonds de son budget surtout en remettant à plus tard certains investissements de capitaux et achats d'équipements.

Je prévois d'autres ajustements à nos priorités dans le cadre des activités scientifiques et technologiques du gouvernement, mais à mon avis, cela devrait s'effectuer grâce à des réaffectations de fonds à l'intérieur des présentes prévisions budgétaires en général.

En conclusion, monsieur le président, j'aimerais préciser qu'à mon avis le CNRC va continuer à jouer un rôle important pour soutenir et mettre en oeuvre les nouvelles politiques gouvernementales en matière de recherche et de développement surtout, entre autres, en transférant la technologie du laboratoire au secteur privé au marché. Le Conseil dispose de l'infrastructure et des gestionnaires dont il a besoin pour s'assurer que le Canada continuera à tirer un maximum de retombées de son investissement en recherche et en développement. Je tiens à souligner que nous sommes fiers de la qualité de gestion dont est responsable le président du Conseil, M. Larkin Kerwin, et ses vice-présidents ainsi que tout le personnel du Conseil national de recherches du Canada, personnel de la catégorie scientifique et autres.

Monsieur le président, j'aimerais maintenant vous présenter M. Larkin Kerwin, président du Conseil national de recherches du Canada; M. Keith Glegg, qui vous fera état de certains aspects des programmes du Conseil, M. Ken Pulfer et M. Ross Pottie. Ce seront vos témoins pour ce soir.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre.

Je cède donc la parole à M. Cassidy.

**M. Siddon:** Monsieur le président, avant de continuer, pourrions-nous donner à M. Kerwin l'occasion d'étayer un peu ma déclaration en vous lisant une déclaration qu'il a préparée pour la séance de ce soir.

**Le président:** Absolument.

**Mr. Larkin Kerwin (President, National Research Council):** Thank you very much, Mr. Chairman.

The National Research Council is honoured to have been invited here tonight to present its budget and I am particularly happy to appear before you with my four colleagues. Mr. Keith Glegg, Vice-President, Industrial Programs; Dr. J. K. Pulfer, Vice-President, Finance; and Dr. R. F. Pottie, Vice-President in charge of Engineering and Science Programs.

Le Conseil national de recherches du Canada est une société de la Couronne de classe B dont la direction est assurée par un conseil de 22 membres nommés par le gouverneur général en conseil. Il est investi par le Parlement de tout un ensemble de responsabilités relatives à l'exécution d'activités de recherche scientifique et de développement technologique importantes

*[Texte]*

federal government's principal research and development establishment.

NRC reports to Parliament through the Minister of State for Science and Technology, with whom we are honoured to appear this evening.

In this context NRC provides many of the infrastructure services that are needed by a modern, industrialized country. This is an important fact to understand. Thus, for example, NRC is Canada's bureau of standards; we are Canada's national scientific and technological library and information service; we operate many of the national facilities, such as the great wind tunnels, marine towing tanks, and cold room test facilities; and we carry out research and development in collaboration with many hundreds of industries, mostly small and medium-sized, providing them with the expertise they are unable to get when they are beginning their operations.

Mr. Chairman, such services are just as essential to a technology-oriented industry as would be the provision of paved streets, lighting, water and electrical services in an industrial park. We cannot conceive of Canada's industrial base expanding without these services expanding at a proper rate.

• 2015

In the early years, Mr. Chairman, NRC was preoccupied with the building up of a national competence in science and technology. It did this through the establishment of the national laboratories and by its creation of the grant and scholarship programs which established research in the universities.

This done, NRC shifted the accent of its work to the application of this competence to national problems and industrial development. In fact, in 1974, before the need for improved technology in Canadian industry was generally recognized, NRC reorganized its thrusts and its programs in this sense, making use of the peer judgment system, which it had by and large introduced to the country.

In 1980 it produced its first five-year plan, calling for an urgent investment in research and development to counter the growing gap between imports and exports of medium- and high-technology goods. These industrial R and D services have been the fastest-growing component of NRC in the past few years, as is demonstrated in the table attached to our opening statement, which has been distributed. Now fully 70% of our resources are used for direct industrial support, national facilities, and long-range national problems; and about 50% of this work is done extramurally, by contracting out.

Le Conseil national de recherches du Canada est reconnu mondialement comme un laboratoire de très haute qualité et

*[Traduction]*

pour le Canada. Il est le principal organisme de recherche et de développement du gouvernement fédéral.

Il est comptable au Parlement par l'intermédiaire du ministre d'État à la Science et à la Technologie en compagnie duquel nous avons l'honneur de comparaître ici ce soir.

Dans le cadre de sa mission, le Conseil administre un grand nombre de services de base nécessaires à tout pays industrialisé et moderne. Il est très important de le comprendre. Le Conseil donc, fait fonction de bureau des normes pour le Canada; il remplit le rôle de bibliothèque scientifique et technique et de service d'information; le Conseil gère de nombreuses installations nationales dont d'énormes souffleries, des bassins d'essai de carénage, des installations d'ingénierie climatique; il poursuit des activités de recherche et de développement industriels en collaboration avec des centaines d'industries, pour la plupart de petites et moyennes entreprises, leur fournissant les experts dont ils ne peuvent se doter au départ.

Monsieur le président, de tels services sont tout aussi essentiels à un secteur industriel orienté vers le développement technologique que ne le sont les routes pavées et les services d'éclairage, d'eau et d'électricité pour un parc industriel. Nous ne pouvons concevoir l'expansion du Canada industriel si ces services ne prennent pas de l'expansion au rythme approprié.

Au cours de ses premières années d'existence, le CNRC a surtout cherché à développer une compétence nationale dans les domaines de la science et de la technologie. Il l'a fait en créant les laboratoires nationaux ainsi que ses programmes de subvention et de bourses qui ont encouragé la recherche dans les universités.

Par la suite, il a davantage mis l'accent sur l'application de cette compétence au développement industriel et à la solution de problèmes d'intérêt national. À vrai dire, en 1974, avant même que la nécessité d'un plus grand développement technologique au sein de l'industrie canadienne ne soit généralement reconnue, le CNRC a entrepris la réorganisation de ses services pour orienter ses efforts et ses programmes dans cette direction, se servant de la méthode dite du «jugement par ses pairs», méthode qu'il a introduite au pays.

En 1980, il a publié son premier plan quinquennal, dans lequel il soulignait la nécessité d'un investissement urgent dans la recherche et le développement industriel en vue de combler l'écart grandissant entre les exportations et les importations canadiennes de produits de moyenne et de haute technologies. Les services de recherche et de développement industriels représentent l'élément du Conseil qui s'est le plus développé au cours des dernières années comme l'indique le tableau ci-annexé dans le document qui vous a été remis. À l'heure actuelle, environ 70 p. 100 de nos ressources sont affectées à l'aide directe aux industries, au maintien des installations nationales et à la solution de problèmes nationaux à long terme. Près de la moitié de ses activités sont réalisées à l'extérieur du CNRC par le biais de contrats.

NRC is recognized internationally as a laboratory of very high quality and integrity. It is privileged to have a Nobel



## [Text]

de très grande intégrité. Il est important de savoir que nous avons l'honneur de compter dans nos rangs un prix Nobel et deux des quatre scientifiques canadiens les plus cités dans les revues scientifiques internationales. Les programmes d'aide à la recherche et au développement industriels figurent parmi les réussites du gouvernement les mieux cités. Et ce succès est dû au fait qu'ils sont administrés et appuyés par des collaborateurs et des ingénieurs scientifiques qui, de leurs laboratoires, collaborent étroitement avec leurs confrères de l'industrie. Ils sont donc en mesure de bien comprendre les problèmes auxquels ces derniers font face. Et cette caractéristique de l'échange entre ateliers industriels et ateliers gouvernementaux plutôt que par la bureaucratie est l'un des éléments qui fait la force des programmes du Conseil national de recherches. Cela veut dire maintenir un certain équilibre entre le travail fondamental et le travail appliqué, et cela nous inquiète de constater que depuis quelques années cet équilibre se fait déranger.

L'on admet généralement, monsieur le président, que l'effort de recherche et du développement au Canada n'atteint que la moitié du niveau qu'il devrait avoir pour nous permettre de concurrencer les autres pays industrialisés du monde. Et justement, comme vient de le dire le D<sup>r</sup> Siddon, la politique gouvernementale vise précisément à remédier à ce problème national. Mais tous doivent participer, car ce malheureux facteur de 2 touche, et les universités, et l'industrie, et les laboratoires nationaux.

A particular urgency, Mr. Chairman, is the problem of finding the skilled people needed for an expansion of industrial R and D. The National Research Council has traditionally played a significant role in the training of such people, through its research associate, co-operative student, summer student, post-doctoral, and thesis student activities. So NRC is a very valuable resource for the training of research and development personnel, and it is prepared to expand these programs to help meet the problems to be caused by the predicted shortages.

In conclusion and in summary, Mr. Chairman, NRC welcomes the policy of the government to double investment by Canada in research and development over the next five years or so, and it also welcomes the government emphasis on industrial development which has been our own main theme for many years. As industry grows, its need for infrastructure services will grow. Just as, as a city grows, its need for services grows, so NRC, which is made responsible by Parliament for providing many of these services, will have to grow also. This must be done in a balanced way and, in particular, with a back-up of those services by a suitable laboratory program of fundamental research, which has been the mainstay of our successful industrial programs. Mr. Chairman, NRC looks forward to years of challenging growth and increased service to Canada with much anticipation. *Je vous remercie, monsieur le président.*

## [Translation]

prize and two of Canada's top four most quoted scientists are in its ranks. Its industrial R&D assistance programs are acknowledged and quoted as being the most successful in the federal government. This is simply because they are administered and backed up by working scientists and engineers whose day to day work in the laboratories give them a close understanding of the problems of the industrial bench scientists and engineers with whom they collaborate. Thus, they very well understand the problems they must face. And this characteristic of exchange between industry and government rather than going through bureaucracy is one of the elements that make up the strength of NRC programs. It means one must maintain a certain balance between fundamental and applied work and it is, therefore, with some anxiety that we have noted growing disequilibrium over the last few years.

It is generally admitted, Mr. Chairman, that Canada's R&D effort is too small by a factor of two compared with the other major industrialized nations of the world and, indeed, as Dr. Siddon has just said, it is government policy to remedy this national problem. But everyone must share in this because this unfortunate factor of two affects universities, industry and our national laboratories.

Monsieur le président, il y a le problème particulièrement urgent de trouver les compétences nécessaires à l'expansion de la recherche et du développement industriels. Le CNRC, traditionnellement, a joué un rôle très important pour former ses gens, par l'intermédiaire de ses activités dans les domaines suivants: associés en recherche, étudiants coopérants, étudiants d'été, étudiants au niveau de la thèse et du postdoctorat. Le conseil se révèle donc être une ressource très importante en matière de formation de personnel dans le domaine de la recherche et du perfectionnement et il est prêt à faire prendre de l'expansion à ses programmes pour essayer de résoudre les problèmes qui seront créés par les pénuries prévues.

En conclusion et en résumé, monsieur le président, le CNRC accueille avec satisfaction la politique du gouvernement visant à doubler les investissements canadiens dans la recherche et le développement au cours des cinq prochaines années. Il est également heureux de l'accent qu'entend mettre le gouvernement sur le développement industriel, par ailleurs le principal thème du CNRC depuis de nombreuses années. L'expansion du service industriel s'accompagnera d'un accroissement des besoins en matière d'infrastructure. Lorsqu'une ville prend de l'expansion, ses besoins de services s'accroissent et le CNRC, mandaté par le Parlement pour fournir bon nombre de ces services devra aussi prendre de l'expansion. Cette croissance devra toutefois se faire de façon équilibrée et l'on devra particulièrement veiller à maintenir le soutien de ces services par le biais d'un programme de recherche fondamentale approprié. Monsieur le président, le CNRC envisage avec beaucoup d'enthousiasme le défi qu'apporteront cette expansion ainsi que l'accroissement de ces services au cours des prochaines années. Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

• 2020

**The Chairman:** Thank you, Dr. Kerwin. We will go to Mr. Cassidy for 10 minutes for the first round, and 5 minutes on the second round. I have your name here.

**Mr. Berger:** On a point of order, Mr. Chairman and I beg your forgiveness for interrupting the proceedings at this stage, but it is my understanding that it is customary for a member of the Official Opposition to lead off the questioning. Is that not correct?

**The Chairman:** Mr. Cassidy was here, Mr. Berger, when the meeting started and you were not, so I put his name down first. But you will have your opportunity when Mr. Cassidy has completed his questions.

**Mr. Berger:** I believe that I am here now when the questioning begins, and . . .

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** My first question is directed to the Minister whom I welcome here, of course. My question will be this: With respect to the National Research Council, you state there may be other reorientations in the government's participation in science and technology within the resource levels in these main estimates.

We are familiar with, and in fact, on my side we have criticized, the very sharp cuts made to the NRC last fall. Can you give us an assurance now, particularly in view of rumours which are moving very persistently around the National Research Council, that there will not be further cuts in the National Research Council budget later this year?

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Cassidy. I cannot imagine how such rumours might have been initiated, because there has certainly been no action taken, and no action contemplated, by the government which would contribute to such rumours. I can assure the member, Mr. Chairman, and all members here present that I have neither contemplated, nor have I been asked to contemplate, any further reductions in the appropriations for the National Research Council. Indeed, I expect that, as the months unfold, the contrary may prove to be true.

**Mr. Cassidy:** I wonder if perhaps if the Minister could go a bit further than that. When you spoke to the National Research Council employees a few months ago, you stated that you thought the National Research Council was not sufficiently accountable to Parliament. Could you explain that comment and say what changes you think ought to be made in order to ensure greater accountability by the NRC to Parliament?

**Mr. Siddon:** I do not recall the specific wording of the statement which the member refers to, Mr. Chairman. I think, I would prefer to check the record before I accepted the assertion that I had made such a statement.

I did perhaps imply that the findings of Dr. Douglas Wright and his task force on the review of government initiatives in support of industrial research were to the effect that there was not enough accountability on the part of government laborato-

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Kerwin. Nous passons à M. Cassidy pour 10 minutes pour un premier tour et cinq minutes pour le deuxième. J'ai votre nom ici.

**M. Berger:** Un rappel au Règlement, monsieur le président, et je vous prie de m'excuser d'interrompre le débat, mais j'avais cru comprendre que c'est normalement à un député de l'Opposition officielle que revient la première intervention. N'est-ce-pas exact?

**Le président:** Monsieur Cassidy était ici, monsieur Berger, au début de la réunion tandis que vous ne l'étiez pas alors j'ai d'abord inscrit son nom. Mais vous aurez votre tour quand M. Cassidy en aura terminé de ses questions.

**M. Berger:** Cependant, je suis présent au moment du début de la période des questions et . . .

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Ma première question s'adresse au ministre à qui je souhaite, évidemment, la bienvenue en ces lieux. Voici donc ma question. Pour ce qui est du Conseil national de recherches du Canada, vous dites qu'il pourrait y avoir une autre réorientation de la participation du gouvernement en matière de science et de technologie, en matière des niveaux de ressources qui y sont consacrés dans ce budget principal des dépenses.

Nous connaissons tous, et j'ai même critiqué, les restrictions draconiennes imposées au CNRC l'automne dernier. Pouvez-vous nous donner maintenant l'assurance, surtout à la lumière de ces rumeurs qui ne cessent de faire le tour du CNRC, qu'il n'y aura pas d'autres restrictions budgétaires imposées au CNRC plus tard cette année.

**M. Siddon:** Merci, monsieur Cassidy. Je ne vois pas ce qui aurait pu donner naissance à de telles rumeurs parce que rien n'a été fait, rien n'a été envisagé, par le gouvernement qui pourrait apporter de l'eau à un tel moulin. Je puis dire au député, monsieur le président et à tous les membres ici présents que je n'ai jamais songé et on ne m'a jamais demandé de songer à imposer d'autres diminutions au budget du Conseil national de recherches. A vrai dire, au fil des mois à venir, j'ai plutôt l'impression que le contraire pourrait s'avérer juste.

**M. Cassidy:** Le ministre pourrait peut-être nous donner un peu plus de détails. Lorsque vous avez parlé aux employés du CNRC il y a quelques mois, vous avez déclaré qu'à votre avis le Conseil n'était pas vraiment comptable au Parlement. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous entendiez par là et quelle modification il faudrait apporter afin d'augmenter cette comptabilité du CNRC vis-à-vis le Parlement?

**M. Siddon:** Je ne me souviens pas des paroles exactes que j'ai prononcées et auxquelles nous rapporte le député, monsieur le président. Je préfère aller vérifier aux sources avant de confirmer que j'ai pu faire une telle déclaration.

Peut-être ai-je impliqué que les conclusions du docteur Douglas Wright et de son groupe d'étude sur les initiatives gouvernementales en matière d'appui à la recherche industrielle portaient que les laboratoires du gouvernement, en



## [Text]

ries generally to Parliament. That had to do, in the eyes of Dr. Wright and his colleagues, at least with the fact that there was not the same type of peer review system as that which would apply in the case of university research funded through the other granting councils.

We are engaged in a careful examination of the management structures of government laboratories—not only those within the National Research Council for which I am directly involved, but all government intramural research programs. This is with a view to finding improved means of bringing management closer to each individual laboratory, rather than merely to proceed with a management structure that flows from a centralized council, as is the case with the National Research Council. That is all I would choose to say on that subject at this point.

**Mr. Cassidy:** There has been a great deal of concern, Mr. Minister, about the cuts imposed on the council back on November 8. Dr. Law was quoted in the paper the other day as saying that these cuts were dictated to the council. Perhaps I could ask if there was a peer review applied in the case of those particular cuts, in view of your interest in installing that as a new policy for the direction of the council?

• 2025

**Mr. Siddon:** The cuts to which the member refers, Mr. Chairman, were initiated at the request of the President of the Treasury Board in full consultation with the President and his Vice-Presidents at the National Research Council. In other words, barring any change in the legal status of the National Research Council, and recognizing its status as a Class B Crown corporation, it was incumbent upon me to go to the President of the National Research Council, accompanied by certain requests as to how the process should be conducted, requests presented by the President of Treasury Board, and to seek advice and recommendations as to how I, as one Minister of the Crown, might find ways to increase the efficiency of and to reduce the budget of the National Research Council. I did follow that procedure and consulted with the president and his vice-presidents in accordance with the directives I was given.

I must say that I take full and ultimate responsibility for the decisions that were taken; they were done in full consultation with members of the council.

**Mr. Cassidy:** Perhaps Dr. Kerwin could help us. Dr. Kerwin, you have a 22-person council, which includes a number of eminent scientists with a great deal of experience and with experience in providing direction to the council. What was their involvement in making recommendations, to providing advice or being consulted with respect to the cuts that were made last November?

**Dr. Kerwin:** Mr. President, as Dr. Siddon has just explained, this exercise was carried out under certain rules that were sent down from Cabinet and Treasury Board and these specified that the consultation should be carried out by the Minister with people at NRC of the Deputy Minister and ADM level, which means the President and Vice-Presidents and Secretary-

## [Translation]

général, ne rendaient pas suffisamment compte de leurs activités au Parlement. Aux yeux du docteur Wright, et de ses collègues, c'était, au moins en partie, parce qu'on n'appliquait pas la même méthode de «révision par ses pairs» que dans le cas de la recherche universitaire financée par d'autres organismes accordant des subventions.

Nous avons entrepris une étude très détaillée des méthodes de gestion des laboratoires du gouvernement—pas seulement de ceux au sein du CNRC et pour lesquels je suis personnellement responsable, mais aussi de tous les programmes internes de recherches du gouvernement. Cela se fait dans le but de mieux rapprocher la gestion du laboratoire individuel plutôt que de refaire un organigramme centralisé à partir d'un conseil central comme c'est le cas avec le CNRC. C'est tout ce que j'ai à dire à ce propos pour le moment.

**M. Cassidy:** Monsieur le Ministre, il y a énormément d'inquiétude concernant les restrictions imposées au Conseil dès le 8 novembre. D'après les journaux, le docteur Law disait l'autre jour que ces restrictions avaient été imposées au Conseil. Peut-être pourrais-je vous demander s'il y a eu «révision par ses pairs» dans le cas de ces coupures précises puisque ça semble être là la méthode que vous préconisez à titre de nouvelle politique pour l'administration du Conseil.

**M. Siddon:** Les coupures dont parle le député ont été entreprises à la demande du président du Conseil du Trésor en entière consultation avec le président et les vice-présidents du Conseil national de recherches. Autrement dit, à moins de changement dans le statut légal du Conseil national de recherches, et reconnaissant son statut comme société de la Couronne de catégorie B, c'était ma responsabilité de soumettre au président du Conseil national de recherches certaines demandes, émanant du président du Conseil du Trésor, sur la façon d'effectuer ces coupures, et aussi de lui demander des conseils et des recommandations sur la façon dont, en tant que ministre de la Couronne, je pourrais accroître l'efficacité du Conseil national de recherches tout en réduisant son budget. J'ai suivi cette procédure et, conformément aux directives reçues, j'ai consulté le président et ses vice-présidents.

J'assume la pleine et entière responsabilité pour les décisions prises et ces décisions furent prises en pleine consultation avec les membres du Conseil.

**M. Cassidy:** M. Kerwin pourrait peut-être nous aider. Monsieur Kerwin, votre conseil est composé de 22 membres dont plusieurs scientifiques éminents possédant une vaste expérience et en mesure de guider le Conseil dans ses activités. Quelle fut leur participation dans l'élaboration des recommandations ou dans le processus de consultation touchant les coupures effectuées en novembre dernier?

**M. Kerwin:** Monsieur le président, comme vient tout juste de l'expliquer M. Siddon, cette consultation s'est déroulée selon certaines règles établies par le Cabinet et le Conseil du Trésor, lesquelles précisaient que la consultation devait se faire entre le ministre et les gens de CNRC au niveau du sous-ministre et du sous-ministre adjoint, c'est-à-dire le président,

*[Texte]*

General. Certainly for those two weeks there was the most intense consultation between the Minister and my vice-presidential colleagues and myself. However, this consultation did not extend to members of council, nor did it extend to the directors of divisions or the directors of sections, section heads, who are normally involved in the preparation of our budgets.

**Mr. Cassidy:** Frankly, if I was in that situation as a member of the council, I would just simply quit. I would resign in protest. Do you think that is fair treatment of eminent scientists and other people who have contributed heavily to the direction of the council, that they should have been excluded from that decision-making process?

**Dr. Kerwin:** None of the members of the NRC has, in fact, resigned and the members of council who have met since have been particularly helpful in assisting us, first of all in going over the programs and the necessary revision, and in preparing the five-year plan on which we are now embarked. However, I believe the members of council share my view that this exercise in November was one that the Cabinet decided was an urgent one in view of the economic situation in Canada, but that it is a hiatus and does not represent any change in policy. In fact, the Minister has just restated this.

Therefore, the members of council and I are quite confident that this hiatus having been gone through, we shall now continue on the normal period of growth for the NRC as it must respond to the needs of the country in doubling the amount of the Gross National Product that is devoted to this exercise. So I do not believe that members of council consider this to be a permanent or major change in the way council prepares its plans, but as an interruption, a hiatus, a one-of-a-kind event that we understand is not likely to happen again.

**The Chairman:** Mr. Cassidy, your last question.

**Mr. Cassidy:** Thank you.

**Dr. Kerwin:** I would like to ask this then. You state that this does not represent a major change in policy. Am I to take it then that the council is planning to reinstate the energy division? Or is the elimination of a division of the NRC, which had a \$60 million budget over the course of two years, only a minor change in policy?

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, neither I nor council is in any position to state what policy is. But we perceive policy, and the Minister has just repeated this, as being one of growth for science and technology in Canada generally. And the council, in preparing a new five-year plan, is taking a very broad approach and is certainly not excluding energy from its considerations. NRC is constantly modifying its programs and its structures to accommodate them, and this is an exercise such as that through which we went five years ago and which we are now repeating, still in a context of growth. Energy is not ruled out of the NRC's programs. The program cancelled was the one financed by the National Energy Program, but

*[Traduction]*

les vice-présidents et le secrétaire général. Il va sans dire que pendant ces deux semaines il y eut une consultation très intense entre le ministre d'une part et mes collègues vice-présidents et moi-même d'autre part. Toutefois, cette consultation ne touchait pas les membres du Conseil, ni les directeurs de divisions ou des sections, ni les chefs de sections qui participent habituellement à la préparation de nos budgets.

**M. Cassidy:** Franchement, si j'avais été membre du Conseil, j'aurais simplement démissionné en guise de protestation. Croyez-vous que c'est une façon juste de traiter d'éminents scientifiques et d'autres personnes qui ont beaucoup contribué à la direction du Conseil, de les exclure de ce processus décisionnel?

**M. Kerwin:** En fait, aucun membre du CNRC n'a remis sa démission et les membres du Conseil qui se sont réunis depuis lors ont été particulièrement coopératifs en nous aidant d'abord dans l'examen des programmes et des révisions nécessaires et, ensuite, dans la préparation du plan quinquennal que nous avons entrepris. Toutefois, je crois que les membres de mon Conseil partagent mon opinion que cet exercice de novembre était considéré urgent par le Cabinet, compte tenu de la situation économique canadienne, mais qu'il s'agit d'une coupure et non d'un changement de politique. En fait, le ministre vient tout juste de le réaffirmer.

Donc, les membres du Conseil et moi sommes confiants que cette coupure étant effectuée, le CNRC reprendra sa période normale de croissance par le doublement des sommes du produit national brut consacrées à cet effort, puisqu'il doit répondre aux besoins du pays. Je ne pense donc pas que les membres du Conseil considèrent cela comme un changement majeur ou permanent dans la façon dont le Conseil prépare ses plans, mais plutôt comme une coupure, un événement unique qui ne se reproduira probablement jamais.

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci.

Monsieur Kerwin, vous déclarez que cela ne représente pas un changement majeur de politique. Dois-je donc en déduire que le Conseil prévoit réinstaurer la division de l'énergie? Ou bien, est-ce que l'élimination de cette division du CNRC, qui disposait d'un budget de 60 millions de dollars sur une période de deux ans, ne constitue qu'un changement mineur de politique?

**M. Kerwin:** Monsieur le président, ni moi ni le Conseil sommes en mesure de dire ce qu'est la politique. Toutefois nous l'interprétons et le ministre vient tout juste de répéter que c'est une politique de croissance pour la science et la technologie au Canada en général. Dans l'établissement d'un nouveau plan quinquennal, le Conseil adopte une démarche très vaste dont il n'exclut certes pas les considérations énergétiques. Le CNRC modifie constamment ses programmes et ses structures en conséquence et l'exercice actuel est la répétition de ce que nous avons fait il y a cinq ans, toujours dans un contexte de croissance. L'énergie n'a pas été rayée des programmes du CNRC. Le programme en question était financé par le Programme énergétique national, mais le CNRC faisait de la



[Text]

NRC had been doing research in energy long before that and continues to do it.

• 2030

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I would appreciate just making a concluding remark to that question. The Energy Research and Development Program, which was administered by an interdepartmental committee, gave special emphasis to a number areas of energy research, particularly in the alternative and renewable area. This had not previously been given high priority, prior to 1975. That program was enacted as a matter of political will by a previous government, and given the priority that was reflected in the budget that the member speaks of. But, indeed, the magnitude of funding for that program in the past fiscal year was \$170 million, the cuts only amounted to \$60 million, and a full \$110 million is still appropriated to the program of Energy Research and Development through several federal departments. As Dr. Kerwin has indicated, energy research and development, including alternative energy research and development, will continue to receive a high priority from this government.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Siddon. Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman. Welcome Mr. Minister and welcome Dr. Kerwin. I would like to pick up on my colleague from Ottawa Centre's remarks on the November cuts, if I can refer to them as that. They certainly were a joke for all of us who are interested in science and engineering in Canada.

As I recall, Mr. Minister and Dr. Kerwin, the initial expectations in November were that some 220 or 217 scientists and engineers were perhaps threatened with loss of position. As I recall, Mr. Minister, when you met with NRC staff in January, that was a somewhat lesser figure. On that particular occasion, you indicated to NRC staff there was a pending early retirement program. However, at that time, it was not in any way official. But can you now tell us, from a personnel point of view, how many of your NRC scientists and engineers and technical support staff, in fact, will have their employment terminated by whatever that date was—March 31 or April 30?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, perhaps Dr. Kerwin or one of his officials would care to elaborate, but I would, to give a quick overview and response to the question, indicate that some 316 person-years were the positions to be removed as a consequence of the November 8 cuts. Of those a significant number were positions that had never been filled, because they were associated with new program initiatives. As well, by reorienting scientific personnel within the council and within the public service generally, the number of actual persons faced with some form of layoff had been reduced to slightly more than 100 by the time I met with NRC employees on January 17, which was a couple of months ago.

Since that time we have been fortunate to be able to announce an early retirement scheme and the council has been able to reorient additional personnel, both within the council

[Translation]

recherche dans le domaine énergétique bien avant cela et continue d'en faire.

**M. Siddon:** Monsieur le président, j'aimerais faire un dernier commentaire sur cette question. Le Programme de recherche et de développement énergétique, qui était administré par un comité interministériel, accordait une importance spéciale à plusieurs domaines de recherche énergétique, particulièrement à celui des énergies de remplacement et renouvelables. Avant 1975, on n'accordait pas une très grande priorité à ce secteur. Ce programme fut adopté suite à une décision politique du précédent gouvernement et on lui a accordé la priorité qui se reflète dans le budget auquel le député fait allusion. Mais en fait, pour la dernière année financière ce programme disposait d'un financement de 160 millions de dollars, comme les coupures ne sont que de 60 millions de dollars, il reste donc 110 millions de dollars qui sont toujours affectés au Programme de recherche et de développement énergétique par le truchement de plusieurs ministères fédéraux. Comme l'a dit M. Kerwin, ce gouvernement continuera d'accorder une grande priorité au développement et à la recherche énergétique, y compris le développement et la recherche en matière d'énergies de remplacement.

**Le président:** Merci, monsieur Siddon. Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue au ministre et à M. Kerwin. Je vais reprendre les commentaires de mon collègue d'Ottawa-Centre sur les coupures de novembre, si je puis dire. C'était certainement une farce pour tous ceux d'entre nous qui sommes intéressés à la science et à l'ingénierie au Canada.

Monsieur le ministre et monsieur Kerwin, en novembre, si je me souviens bien, on prévoyait que quelque 220 ou 217 scientifiques et ingénieurs étaient menacés de perdre leur emploi. Monsieur le ministre, lorsque vous avez rencontré le personnel du CNRC en janvier, ce chiffre avait été quelque peu réduit. À cette occasion vous avez dit au personnel qu'il y avait un programme éminent de retraite avancée. Toutefois, à ce moment-là ce n'était pas du tout officiel. Pouvez-vous nous dire maintenant combien de scientifiques, d'ingénieurs, de personnel de soutien technique du CNRC perdront leur emploi au 31 mars ou au 30 avril?

**M. Siddon:** Monsieur le président, peut-être que M. Kerwin ou l'un de ses collègues voudra donner plus de précisions, mais je veux donner un bref aperçu et répondre à la question en disant que 316 années-personnes devaient tomber suite aux coupures du 8 novembre. Parmi celles-là, il y avait un nombre important de postes qui n'avaient jamais été comblés car ils étaient reliés à de nouveaux programmes. Aussi, en réaffectant le personnel scientifique à l'intérieur du Conseil et à l'intérieur de la Fonction publique en général, le nombre réel de personnes risquant d'être mises à pied avait été réduit à un peu plus de 100 au moment où j'ai rencontré les employés du CNRC le 17 janvier, il y a quelques mois.

Depuis lors, nous avons pu annoncer un programme de retraite avancée et le conseil a pu réaffecter d'autres employés, tant à l'intérieur du Conseil que dans le secteur privé et public.

*[Texte]*

and to other positions in the private sector and the public sector. As a consequence, there will be seven remaining persons involved in the first round of layoffs, for which notice has been given effective in May of 1985, 12 for October of 1985, 14 for April of 1986 and 5 for April of 1987. This is a total of 38 potential layoffs. This is the total number of layoffs resulting from the decisions of November 8.

There is an ongoing initiative to redeploy these persons, several of whom are scientists of some reputation. I have instructed NRC officials to use every diligence to find ways to locate these persons and have asked that their resumes be circulated to other Ministries including my own Ministry, which will be increasing its staffing component and which indeed may be able to absorb some of these residual numbers.

Dr. Kerwin did you want to elaborate on that explanation?

• 2035

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, I would simply point out that we still have some months ahead of us in which to continue this exercise, and I have every hope that the residual number, which now stands at 38, will be brought down to virtually nothing by the time we have completed the exercise.

**Mr. Tupper:** I am picking up on a further point that the member from Ottawa—Centre raised. It really relates, Dr. Kerwin, to the manner in which the National Research Council is responsible to the House of Commons or the members of Parliament. I realize you are responsible through the Minister, but the National Research Council underwent really a major expansion program, if I can call it that, at least in its funding, since you have been privileged to be its chief officer. Is it possible for me to ask, over the years, what kinds of direction you have had from Parliament about the direction that research at the National Research Council ought to take?

**Dr. Kerwin:** By and large there is no mechanism by which Parliament as such can communicate its policy requirements to the National Research Council. There is general government policy, which is announced by various Ministers, and the science policy of Canada has been built up over the years by various pronouncements of various Ministers of State for Science and Technology, which are then collated by MOSST and distributed to the various scientific agencies. The National Research Council attempts to implement these policy decisions in the orientation of its programs.

In addition to this, the National Research Council, by virtue of decisions made many years ago, is constrained to follow the practices, rules, and regulations imposed on its class of corporation by the central agencies, such as Treasury Board, the Comptroller General, the Auditor General, and so on. Therefore we are audited and reviewed by these bodies to see and to verify that we are in fact accommodating our programs to the policy as enunciated by the government.

However, no committee of Parliament is specifically assigned to consider science policy nor to discuss it at occa-

*[Traduction]*

Conséquemment, il reste sept personnes qui seront touchées par les premières mises à pied lesquelles entrent en vigueur en mai 1985, il y en aura 12 en octobre 1985, 14 en avril 1986 et cinq en avril 1987. Ce qui fait un total de 38 mises à pied possibles. Voilà le nombre total de mises à pied à l'issue de la décision du 8 novembre.

Il y a une initiative en cours pour réaffecter ces employés, dont plusieurs sont des scientifiques réputés. J'ai donné ordre aux fonctionnaires du CNRC de faire tout leur possible pour réaffecter ces personnes et j'ai demandé que leur curriculum soit distribué à d'autres ministères, dont le mien, qui augmenteront leurs effectifs et qui pourront peut-être absorber une partie de ces gens.

Monsieur Kerwin voulez-vous apporter d'autres précisions?

**M. Kerwin:** Monsieur le président, je soulignerai simplement qu'il nous reste plusieurs mois pour poursuivre cet exercice et j'ai tout raison de croire que d'ici la fin de cet exercice ce chiffre de 38 aura été ramené pratiquement à zéro.

**M. Tupper:** Je reprend un autre point soulevé par le député d'Ottawa Centre. Monsieur Kerwin, il s'agit de la façon dans le Conseil national de recherches est comptable devant la Chambre des communes et les députés du Parlement. Je comprend que vous relevez du Ministre, mais, depuis que vous avez eu le privilège de le diriger, le Conseil National de Recherches a connu un programme d'expansion majeure, si je puis dire, du moins dans son financement. Puis-je vous demander quel a été au cours des années le genre de directives que vous avez reçu du Parlement sur l'orientation que votre recherche devrait prendre?

**M. Kerwin:** De façon générale il n'y a pas de mécanismes permettant au Parlement comme tel de transmettre au Conseil national de recherches ses exigences en matière de politique. Il y a une politique générale du gouvernement, laquelle est annoncée par divers ministères, et la politique scientifique du Canada a été bâtie au cours des années par les divers énoncés des divers ministres d'État à la Science et à la Technologie. Ces énoncés sont ensuite colligés par le MEST et distribués aux diverses agences scientifiques. Le Conseil national de recherches essaie, dans l'orientation de ses programmes, de respecter ces décisions de politique.

De plus, en vertu des décisions rendues il y a plusieurs années, le Conseil national de recherches est obligé de respecter les pratiques, règles et règlements imposés à sa catégorie de sociétés de la Couronne par les organismes centraux comme le Conseil du Trésor, le bureau du Contrôleur Général, le bureau du Vérificateur Général, et ainsi de suite. Nous faisons donc l'objet d'examen et de vérifications par ces organismes afin de s'assurer que nous aménageons en fait nos programmes conformément aux politiques énoncées par le gouvernement.

Toutefois, il n'y a pas de comité parlementaire affecté spécialement à l'étude de la politique scientifique ni pour



[Text]

sional intervals with the various scientific agencies of the federal government. Therefore while we follow the broad policy lines as enunciated by various Ministers, adopted by Cabinet, and collated by MOSST, we also receive requests both from other agencies for technical work in which we collaborate and for initiating new projects which are of national urgency. An example of this was the project for the study of the urea formaldehyde foam insulation. An other example recently was the request that the National Research Council be the lead agency in the space platform project. So there is both the very broad input that we get from ministerial statements of policy and the specific input we get from problems of urgent national importance. One of these was the energy program of 10 years ago.

**Mr. Tupper:** Dr. Siddon, approximately a month ago you met with your provincial counterparts. I cannot recall the last time your predecessors met under such circumstances, but are you able to tell us as a committee something about the outcome of that federal-provincial conference on science and technology which took place somewhere in western Canada?

**Mr. Siddon:** Dr. Tupper, the most recent and previous meeting of the Ministers responsible for science and technology at the provincial level with their federal counterpart was held in 1978. I should say that in the months leading up to our conference, which was held in Calgary I believe on February 4 and 5, I travelled to each province and met with officials and Ministers, at which time we discussed a preliminary agenda. They were each invited to Calgary for a two-day conference, at which a number of important decisions were taken.

• 2040

In particular, the Ministers argued that the new and emerging technologies should be recognized as the primary tool for building regional economic strength which could be used as effectively in the less populous and less fortunate parts of Canada as in the major metropolitan areas.

So Ministers jointly agreed to work with their officials over the next 12-month period to prepare what was called a national policy document, a national policy on science and technology, which would focus on three priority areas: to stimulate private sector investment and innovation, to encourage the transfer and application of technology, and to continue to support important basic research to develop longer-term scientific expertise and industrial leadership for the country.

The work program will focus on four particular areas of importance: firstly, to improve the effectiveness of the programs of grants and tax incentives and procurement targeted to the small and medium-sized business sector of the economy; secondly, to review and evaluate all existing agreements between the provinces and the federal government under the ERDA framework and other such agreements where

[Translation]

discuter à divers intervalles avec les différentes agences scientifiques du gouvernement fédéral. Donc, quoique nous suivions les lignes directrices de la politique générale telle qu'énoncée par les divers ministres, adoptés par le Cabinet et corrigée par le MEST, nous recevons aussi les demandes d'autres agences en vue de travaux techniques auxquels nous collaborons et pour entreprendre de nouveaux projets qui sont d'une urgence nationale. Un exemple de cela fut le projet d'étude de la mousse isolante d'urée de formaldehyde. Un autre exemple récent fut la demande faite au Conseil national de recherches d'être le chef de file pour le projet de plateforme spatiale. Il y a donc à la fois l'orientation très large que nous recevons sous forme de déclarations ministérielles de politique et les demandes précises concernant des problèmes urgents d'envergure nationale. L'un de ceux-là, c'était le programme énergétique il y a dix ans.

**M. Tupper:** M. Siddon, il y a environ un mois vous avez rencontré vos homologues provinciaux. Je ne me souviens pas de la dernière fois que vos prédécesseurs se sont réunis dans de telles circonstances, mais pouvez-vous nous parler de l'issue de la conférence fédérale-provinciale sur la science et la technologie qui a eu lieu quelque part dans l'ouest canadien?

**M. Siddon:** Monsieur Tupper, avant celle-là, la dernière réunion des ministres responsables de la science et de la technologie au niveau provincial avec leur homologue fédéral remonte à 1978. Je dois dire que dans les mois précédant la conférence, qui a eu lieu à Calgary les 4 et 5 février je pense, je me suis rendu dans chaque province où j'ai rencontré les ministres et fonctionnaires afin de discuter d'un ordre du jour provisoire. Chacun fut invité à Calgary pour une conférence de deux jours au cours de laquelle plusieurs décisions importantes furent prises.

Les ministres ont défendu leurs points de vue selon lesquels les nouvelles techniques devraient être reconnues comme le principal outil pour la construction d'une force économique régionale qui pourrait être utilisée aussi efficacement dans les régions moins peuplées et moins fortunées du Canada que dans les grands centres métropolitains.

Les ministres ont donc convenu qu'au cours des 12 prochains mois ils travailleraient avec leurs fonctionnaires à la préparation de ce que l'on a appelé un document de politique nationale sur la science et la technologie qui porterait sur trois domaines prioritaires: la stimulation de l'investissement et de l'innovation dans le secteur privé, l'encouragement au transfert et à l'application des techniques, et le maintien de l'appui d'importantes recherches fondamentales pour le développement à long terme de compétences scientifiques et de leadership industriel pour le pays.

Le programme de travail portera sur quatre domaines d'importance en particulier: premièrement, l'amélioration de l'efficacité du programme d'octroi d'encouragements fiscaux et d'achats orienté vers le secteur de la petite et de la moyenne entreprise; deuxièmement l'examen et l'évaluation de tous les accords existants entre les provinces et le gouvernement fédéral dans le cas de l'EDER et d'autres accords où nous

[Texte]

we might place greater stress on using technology to increase the relevance of our industrial development; thirdly, to review the possibilities for more efficient co-ordination and use of all government research laboratories, especially those of the National Research Council, and to harmonize those facilities in their contribution to national science with the provincial laboratories and research institutes and technology centres across the country; and, finally, to seek ways to improve the access to federal and provincial programs to provide something akin to a single-desk access point in all major metropolitan areas of Canada to both information and various forms of government support to the private sector to facilitate, encourage and increase activity in the area of science and technology.

So all of those initiatives will be pursued as a joint federal-provincial initiative over the coming several months, with a subsequent meeting early in 1986 and a report back to this committee and to Parliament.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper and Mr. Minister. Mr. Valcourt.

**Mr. Valcourt:** Mr. Minister, ever since on November 8 those announcements were made that NRC would go through certain cuts, we have read all sorts of reactions in the press. From what I hear tonight I guess that many of those were inflated, but there is one particular topic that is of interest to Canadians because of its repercussions on the fight against cancer. It consists in the cancer therapy calibration work that was going on. Are you in a position tonight to tell us the status of this work at the NRC level?

**Mr. Siddon:** Mr. Valcourt, one of the laboratories that was an unfortunate victim of the decision on November 8 was the X-ray and nuclear radiation section at the National Research Council. Contained within that section was a special program whereby certain radiation facilities were used to calibrate cobalt and other therapy devices for use in cancer therapy. It was never the intention of the National Research Council to end the essential services that particular portion of the laboratory represented, nor will those services be ended. So in that respect media reports to the contrary have been incorrect. As a fraction of the total activity within that laboratory, the X-ray and nuclear radiation section, the cancer therapy activity represents a relatively low-cost item. The president will tell you that he is searching for ways to find a degree of cost recovery, and I have had consultations with my colleague the Minister responsible for health, the Hon. Jake Epp. I can assure all members here this evening that that important calibration service will be continued.

Is there a need to elaborate, Dr. Kerwin? Perhaps that has covered the question.

**Mr. Valcourt:** Thank you.

**The Chairman:** Fine. Mr. Berger.

[Traduction]

pourrions insister davantage sur l'utilisation de la technique pour accroître la pertinence de notre développement industriel; troisièmement, l'examen des possibilités d'une co-ordination et d'une utilisation plus efficaces de tous les laboratoires de recherches gouvernementaux, surtout ceux du Conseil national de recherches, et l'harmonisation de la contribution de ces installations aux activités scientifiques nationales avec celle des laboratoires provinciaux et des centres technologiques et instituts de recherche partout au pays. Et, on dernier lieu, la recherche d'une façon d'améliorer l'accès aux programmes fédéraux et provinciaux en ouvrant, par exemple, dans toutes les grandes villes du Canada, des centres d'information sur les diverses formes d'appui gouvernemental au secteur privé dans le but de faciliter, d'encourager et d'accroître l'activité dans le domaine de la science et de la technologie.

Donc, au cours des mois à venir, on poursuivra ces objectifs dans le cadre d'une initiative conjointe fédérale-provinciale et il y aura une réunion subséquente au début de 1986 et un rapport sera déposé à ce Comité et au Parlement.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper et monsieur le Ministre. Bernard Valcourt.

**M. Valcourt:** Monsieur le ministre, depuis qu'on a annoncé le 8 novembre que le CNRC subirait certaines coupures, nous avons eu toute sorte de réactions dans les journaux. D'après ce que j'entends ce soir, je pense que beaucoup de ces réactions étaient exagérées, mais il y a un sujet en particulier qui intéresse les Canadiens puisque qu'il touche à la lutte contre le cancer. Il s'agit du travail sur le calibrage de la thérapeutique du cancer qui était en cours. Ce soir, êtes-vous en mesure de nous dire où en sont ces travaux au CNRC?

**M. Siddon:** Monsieur Valcourt, l'un des laboratoires qui fut malheureusement victime de la décision du 8 novembre était celui de la section de radiation nucléaire et de rayon-X du Conseil national de recherches. Dans cette section il y avait un programme spécial utilisant certaines installations de radiation pour calibrer le cobalt et d'autres dispositifs thérapeutiques utilisés dans la thérapeutique du cancer. Le Conseil national de recherches n'a jamais eu l'intention de mettre fin aux services essentiels qu'offrait cette partie du laboratoire et ces services seront maintenus. Donc, les articles de journaux qui disaient le contraire étaient faux. La recherche sur la thérapeutique du cancer représente un élément relativement peu coûteux, puisqu'elle n'était qu'une fraction de l'activité totale du laboratoire de la section de radiation nucléaire et de rayon-X. Le président vous dira qu'il cherche des moyens de recouvrer les coûts dans une certaine mesure et j'ai eu des consultations avec mon collègue, l'honorable Jake Epp, ministre responsable de la Santé. Je puis assurer tous les députés présents que cet important service de calibrage sera maintenu.

Est-il nécessaire d'ajouter autre chose, monsieur Kerwin? Peut-être que cela répond à la question.

**M. Valcourt:** Merci.

**Le président:** Très bien. Monsieur Berger.



[Text]

[Translation]

• 2045

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. I must confess that I could hardly believe my ears when I heard the Minister state a few moments ago that only \$60 million of \$170 million that had been committed to alternate energy R and D had been cut and that there was indeed some \$110 million left for alternate energy R and D. I think in his answers in the House the Minister has implicitly acknowledged that there was no funding for alternate energy R and D, no specific funding to any specific program and on a number of occasions, he has stated that there were alternate sources of funding such as through the IRDP program or through IRAP and PILP.

I also have an issue paper that was prepared by the science and technology division of the Library of Parliament which states that in elimination the National Research Council's division of energy, the government is largely abandoning its support of alternative energy R and D. So I must ask the Minister how can he state today that there remains some \$110 million for alternate energy and R and D?

**Mr. Siddon:** Well, Mr. Chairman, as to the reference with respect to the report of the Library of Parliament, members are often in the practice of commissioning some such reports and often we receive very valuable advice, but we would have to admit that it is often in the form of opinion, not fact. I would have to say that the member must be every bit the eternal pessimist if he reads into any of my remarks the suggestion that the government will not continue to support by one means or another important research into alternative energy which has the potential to make a significant contribution to our energy needs and the economic priorities of Canada.

The fact of the matter was that an inordinate focus was placed during the late 1970s and early 1980s on the development of some alternative and renewable energy technologies in relation to the total available funding for industrial research and development generally. The member is perhaps misadvised in suggesting that I indicated there would be \$170 million for alternative energy R and D. I said that under the PERD program there was a total of \$170 million. The work on renewables was a much smaller fraction of that, but I fully expect funding to be available out of that program which is still funded to a level of \$110 million through EM&R, CMHC and other ministries as well as to assure members of this committee that funding will be available through the Industrial Research Assistance Program and the Industrial and Regional Development Program administered by my colleague, the Hon. Minister Stevens, and the unsolicited proposals and source development fund and through CIDA for worthy initiatives in the area of alternative energy.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Je dois avouer que je n'en croyais pas mes oreilles quand j'ai entendu le Ministre, il y a quelques instants, déclarer que seulement 60 millions d'une somme de 170 millions qui avait été engagée pour la recherche et le développement en énergie de rechange avaient été soustraits du budget et qu'il ne restait, en vérité, que quelque 110 millions encore au budget à ce titre. Je crois que de par ces réponses en chambre, le Ministre a implicitement avoué qu'il n'y avait pas de financement pour la recherche et le développement des énergies nouvelles, qu'il n'y avait pas de financement précis pour aucun programme précis et qu'en de nombreuses occasions il a déclaré qu'il existait d'autres sources de financement comme le PDIR, le PARI ou le PPIL.

J'ai aussi en main un document préparé par la division de la science et de la technologie de la Bibliothèque du Parlement où il est dit qu'en éliminant la division de l'énergie du CNRC, le gouvernement n'appuie plus la recherche et le développement en matière d'énergie nouvelle. Je dois donc demander au Ministre comment il peut nous dire ici aujourd'hui qu'il reste quelque 110 millions de dollars à cette fin?

**M. Siddon:** Monsieur le président, pour ce qui est du rapport émanant de la Bibliothèque du Parlement, les députés commentent souvent de tels rapports et les conseils qu'on y trouve sont fort valables, mais il nous faut tout de même avouer qu'il s'agit souvent d'opinions et non de faits. Je dois dire que le député est un pessimiste à tout crin. S'il interprète mes propos de façon à croire que le gouvernement ne continuera pas d'appuyer, d'une façon ou d'une autre, l'importante recherche en matière d'énergies nouvelles qui a le potentiel de contribuer énormément à combler nos besoins en énergie tout en répondant aux priorités de l'économie canadienne.

En vérité, on n'a beaucoup trop mis l'accent, vers la fin des années 70 et début des années 80, sur le développement de certaines technologies d'énergies nouvelles ou renouvelables par rapport au financement total disponible pour la recherche et le développement industriel en général. Le député est peut-être mal avisé de prétendre que j'ai dit ici qu'il y aurait 170 millions de dollars pour la recherche et le développement en matière d'énergies nouvelles. J'ai dit qu'en vertu du programme pour le développement et la recherche en matière d'énergie, il y avait un total de 170 millions de dollars. Il y en avait une plus petite fraction pour les énergies renouvelables, mais on peut s'attendre à trouver du financement grâce à ce programme (PERD) toujours financé jusqu'à concurrence de 110 millions de dollars grâce à Énergie, mines et ressources, la SCHL et autres ministères; je tiens aussi à dire aux membres du Comité que le financement sera disponible par l'intermédiaire du programme d'aide à la recherche industrielle et le programme de développement industriel et régional dont l'administrateur est mon collègue, l'honorable M. Stevens, ainsi que le fonds de développement pour propositions et source spontanée sans oublier l'ACDI pour des initiatives valables dans le domaine des énergies nouvelles.

## [Texte]

All we have done is remove the focus on specially targeted funding in many cases to the extent of 100% funding for special initiatives in this particular area.

Now if the member has further questions, I am sure our officials could elaborate.

**Mr. Berger:** To the Minister again, Mr. Chairman. What I do have is a file full of letters, received from many companies in the industry, copies of letters sent to the Minister and to the Minister of Energy, which detail the crisis that particular industry is in at the present time, which seems to contradict some of the optimistic words we hear from the Minister.

• 2050

In a letter from the Minister, which was published in *SOL*, the magazine of the Solar Energy Society of Canada, the Minister states as follows, that he was obliged perhaps to correct some of the misinformation or some of the apprehensions that have been raised as a result of these cuts. He states that the desirability of a strong conservation or renewable energy industry is self-evident. He says if he has neglected to acknowledge this reality while defending the November 8, 1984 announcements, he does so now. He goes on to say he hopes the negative impact of the November 8 decisions can be mitigated through programs such as IRAP—I believe that is the Industrial Research Assistance Program of NRC—and PILP, which I believe is another NRC program.

I have recently been in touch with one of the companies that had been on the verge of receiving a \$163,000 contract under the program that was cancelled. The head of this company has followed the suggestions of the Minister and of his assistants. He went to the IRDP representative in his part of the country, which happens to be London, Ontario. Under the IRDP program he was eligible previously for some 30% funding. As a result of the changes announced last fall by the Minister of Regional Industrial Expansion, it is now only 17%, because London happens to be in tier I under that program. Under the IRAP-M program, he was told he should not mention that the project had to do with solar. No money was available until after April 1, and the maximum amount he could receive under that program was \$30,000. He called a field officer of the PILP Program and he was advised not to apply.

These are the kinds of answers he has received in following the advice proffered by the Minister. I would like to ask the Minister if he considers these to be satisfactory alternatives for people in that industry.

**Mr. Siddon:** Indeed, where some of these obstacles and impediments have made it difficult for proponents such as the company Mr. Berger refers to to achieve adequate support, I think it reflects the importance of restructuring many of these programs, which is part of the commitment of this government. Where those programs are limited by restrictions such as the tier I, tier II, designation, or the maximum size or

## [Traduction]

Donc, nous avons tout simplement modifié l'orientation d'un certain financement spécifique, dans bien des cas, cela s'élevait jusqu'à 100 p. 100 pour certaines initiatives spéciales, dans ce domaine particulier.

Si le député a d'autre question, je suis sûr que mes fonctionnaires pourront donner plus de détails.

**M. Berger:** Encore une fois une question pour le ministre, monsieur le président. Ce que j'ai, c'est un dossier plein de lettres, qui ont été envoyées par beaucoup de sociétés qui oeuvrent dans cette industrie dont copies ont été envoyées au Ministre ainsi qu'au Ministre de l'énergie et qui traitent de la crise actuelle au sein de cette industrie particulière ce qui semble contredire certains des propos optimistes qui nous viennent du Ministre.

Dans une lettre du Ministre publiée dans *SOL*, la revue de la société d'énergie solaire du Canada, le Ministre se prononce ainsi. Il a été obligé peut-être de corriger certains mauvais renseignements ou calmer certaines appréhensions entraînées par ces coupures. Il va de soi, dit-il, qu'on doit avoir un secteur très fort au niveau de la conservation ou des énergies nouvelles. Il dit que s'il n'a pas reconnu cette réalité en défendant les annonces du 8 novembre 1984, il le fait maintenant. Il continue, disant espérer que les répercussions négatives des décisions du 8 novembre pourront être adoucies grâce aux programmes comme le PARI, je crois qu'il s'agit du programme d'aide à la recherche industrielle du CNRC, et le PILP, qui est un autre programme du CNRC, me semble-t-il.

Tout dernièrement, j'ai eu l'occasion de discuter avec une des compagnie qui devait recevoir un contrat de 163,000\$ en vertu du programme qui a été annulé. Le chef de cette compagnie a suivi les conseils du Ministre et de ces adjoints. Il est allé voir le représentant du PDIR pour sa région du pays, London, Ontario. En vertu du PDIR, il était admissible auparavant à un financement de 30 p. 100. Résultat des modifications annoncées l'automne dernier par le ministre de l'Expansion industrielle régionale, ce pourcentage ne s'élève plus maintenant qu'à 17 p. 100 parce que London se trouve être placé au niveau 1 pour ce programme. Pour ce qui est du PARI-M, on lui a dit de ne pas mentionner que son projet avait quelque chose à voir avec le solaire. Il n'y avait pas de fonds disponibles avant le premier avril et le maximum qu'il pourrait recevoir en vertu de ce programme se chiffrait à 30,000\$. Il a ensuite appelé un agent du PILP qui lui a conseillé de ne pas faire de demande.

Voilà le genre de réponse qu'il a eu même s'il a suivi tous les conseils prodigués par le Ministre. J'aimerais demander au Ministre si il croit que se sont là des solutions de rechange satisfaisantes pour ceux qui travaillent dans ce secteur.

**M. Siddon:** À vrai dire, lorsque certains de ces obstacles et empêchements rendent les choses difficiles pour des intervenants comme la société citée par M. Berger, je crois justement que cela prouve l'importance de la restructuration pour beaucoup de ces programmes et c'est à cela que mon gouvernement c'est engagé. Là où ces programmes se trouvent limités à cause de restrictions comme les paliers un et deux, ou un



[Text]

percentages, I hope the member will recall that those restrictions were implemented by a previous government, of which he was part. We are working with my colleague, the Hon. Sinclair Stevens, and other Ministers in Cabinet, to try to restructure these programs to make them more appropriate.

In the interim I would only want to ask the member if he feels it is fair that one sector, such as the solar energy industry, should have easier access to limited government funds, often to the extent of 100% funding, when these other restrictions apply to almost any other proponent of support for an industrial R and D project? Would he feel it fair to continue to give special advantage to this sector to the exclusion of many other worthy projects in the area of industrial R and D?

**Mr. Berger:** I would say to the Minister that my understanding is that in the area of pure research in Canada and in the United States very often governments, under various programs, do fund up to 90% or even 100% of the research that is done, because industry cannot undertake the research under any other circumstances. But when you move to more applied research or to engineering development or to the actual commercialization stages of a product, then government funding decreases and the part that is picked up by industry increases.

I do not know if this particular industry was privileged or not. I think other industries at the same stage of development and for the same kinds of research, or similar kinds of research, have the same kinds of support. I do that by way of an answer to the Minister.

• 2055

By way of a question, I would like to ask him this. The Minister met with representatives of the renewable energy industry. One of the items discussed concerned companies which had received notice from the NRC that they had been successful bidders in research proposals. Following that meeting, a memo was sent by the director of the Division of Energy, Mr. Cockshutt, dated February 20, stating that the Minister had directed that all contracts which were in process as of November 8, 1984, but which had not formally been issued, be re-examined. Mr. Cockshutt is quoted, it states here, that he feels, again referring to the minister:

that, in a number of cases, contractors were led to believe that there existed a firm intent to proceed with contract work, but they subsequently found out that no formal contract had been signed. He—the Minister perceives a “moral obligation” to proceed with such contracts subject to availability of resources.

**The Chairman:** Could you come to your question, Mr. Berger? We are running out of time here. You are past your 10 minutes right now.

**Mr. Berger:** I will just finish. Program managers were asked to identify projects that should:

[Translation]

maximum en pourcentage, j'espère que le député se souviendra que ces restrictions ont été imposées par un gouvernement précédent dont il faisait partie. Nous travaillons de concert avec mon collègue, l'honorable Sinclair Stevens et d'autres ministres du conseil pour restructurer ces programmes afin qu'ils soient plus appropriés.

En attendant, je voudrais tout simplement demander au député s'il croit qu'il est équitable qu'un secteur, comme celui de l'énergie solaire ait plus facilement accès aux fonds limités du gouvernement, parfois même jusqu'à concurrence de 100 p. 100 de financement, lorsque ces autres restrictions s'appliquent à presque tous ceux qui cherchent un appui financier pour tout genre de projet de recherche et de développement. Croit-il qu'il serait équitable de continuer à donner des avantages spéciaux à ce secteur à l'exclusion de bien d'autres projets valables dans le domaine de la recherche et du développement industriel?

**M. Berger:** J'aimerais dire au ministre que je crois avoir compris que dans le domaine de la recherche pure au Canada et aux États-Unies, il arrive très souvent que des gouvernements, en vertu de divers programmes, financent jusqu'à 90 ou même 100 p. 100 des recherches qui sont faites parce que l'industrie ne peut pas entreprendre de telles recherches à toutes autres conditions. Mais lorsqu'on passe à la recherche appliquée, à l'ingénierie ou à la commercialisation d'un produit, alors le financement offert par le gouvernement diminue et la part financée par l'industrie augmente.

Je ne sais pas si cette industrie particulière était privilégiée ou non. Je crois que les autres industries, à la même étape de leur développement et pour le même genre de recherches, ou pour des recherches semblables, se voient accorder le même genre de soutien. Cela, c'était pour répondre au ministre.

Voici maintenant ma question: le ministre a rencontré les représentants du secteur industriel de l'énergie renouvelable. On a discuté entre autres des entreprises qui avaient reçu confirmation du CNRC qu'elles étaient les adjudicataires de projets de recherche. À la suite de cette réunion, le directeur de la Division de l'énergie, M. Cockshutt, envoyait une note de service datée du 20 février dans laquelle on pouvait lire que le ministre avait exigé que tous les contrats conclus depuis le 8 novembre 1984 mais n'ayant pas encore été officiellement signés devaient être réexaminés. En parlant de la demande du ministre, M. Cockshutt dit ce qui suit, et je cite:

Dans un certain nombre de cas les adjudicataires ont été amenés à croire que le gouvernement avait l'intention ferme d'attribuer le contrat, mais ils ont constaté par la suite qu'aucun contrat n'avait été officiellement signé. Le ministre se voyait donc dans l'obligation morale de faire avancer les contrats en question, sous réserve des ressources disponibles.

**Le président:** Monsieur Berger, quelle est votre question? Vous allez manquer de temps. Vos dix minutes sont déjà écoulées.

**M. Berger:** Je termine. Les gestionnaires de programmes se sont vu demander d'identifier les projets qui devraient:

## [Texte]

- (a) go forward on a priority basis;
- (b) should go forward subject to the availability of funds; or
- (c) should not proceed, as presently assessed.

I understand the Minister has received such a list now. Can he indicate whether he is prepared to proceed with these contracts which he, himself, apparently perceived a moral obligation to exist to proceed with?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, in response to the member's opening comment, I would indicate that yes, indeed, the government does commit, and always has committed, funds to the extent of 100% financing, by way of grants, for worthy research projects in the area of basic research. Those are administered largely through the Natural Sciences and Engineering Research Council and the other research councils, which disburse funds on the order of \$500 million annually. And the member will recall that within recent weeks we have added \$20 million to the available funding for the NSERC council this year for the purposes of pursuing fundamental research within Canadian universities and in projects which link universities and industries together under the NSERC program.

Second, through the IRAP program, yes, indeed, funds to the extent of 100% of the research requirement are often extended by the National Research Council. And again, I would repeat the same question: Why should the solar sector not be able to qualify on the same terms and conditions as all other sectors in the area of industrial research and development under the IRAP program? And I would make it my clear undertaking to ensure that the project officers of the National Research Council give equal status and opportunity to projects in this sector alongside all other applicants.

Now, in respect of the question of a memo from Mr. Cockshutt, I am familiar with an internal memo. I would wonder at how the member managed to place his hands on such a memo. But I would suggest that, from my information, there were no specific undertakings given by officials of the National Research Council with respect to new contracts, except for those contracts entered into, negotiated and signed, through the process that the Department of Supply and Services administers. And I would like to ask Dr. Kerwin or one of our officials, to elaborate on that point. That is because the member has made the assertion that certain undertakings, moral undertakings if you wish, have been made, but to my knowledge, there were no such commitments made to any of these companies of which he speaks.

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, in respect of these contracts, they are proposed to NRC. They are processed and examined, and then recommended to DSS for implementation. NRC is not authorized to sign these contracts and, therefore, we cannot assume any legal obligation. It frequently happens that our analysts have informed the company that their dossiers are in good order and will be sent forward with a recommendation. But I am not sure that this constitutes a moral obligation on anyone's part.

## [Traduction]

- a) être maintenus, mais selon leur priorité;
- b) être maintenus, sous réserve des fonds disponibles; ou
- c) devraient être interrompus, à la suite de la dernière évaluation.

Je crois savoir que le ministre a reçu la liste. Peut-il nous dire s'il a l'intention de maintenir les contrats à l'égard desquels il se sent une obligation morale?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je répondrai d'abord aux commentaires du député: en effet, le gouvernement engage et a toujours engagé des fonds permettant de subventionner à 100 p. 100 les projets valables de recherche fondamentale. Ces projets sont administrés en grande partie par le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie, conseil qui distribue des subventions de quelque 500 millions de dollars chaque année. Le député se rappellera qu'au cours des dernières semaines, nous avons accordé au CNG 20 millions de dollars de plus en fonds de subventions afin qu'il puisse poursuivre des programmes de recherche fondamentale dans les universités canadiennes et poursuivre les projets entrepris conjointement par les universités et le secteur industriel.

En outre, le Conseil national de recherches finance parfois jusqu'à 100 p. 100 des projets de recherche appliquée en vertu de son programme d'aide à la recherche industrielle. Je poserai au député la même question que j'ai déjà posée: pourquoi la recherche dans le domaine solaire ne pourrait-elle pas profiter des mêmes termes et conditions que tous les autres secteurs de recherche et de développement industriels en vertu du programme d'aide à la recherche industrielle? Je m'engage fermement à ce que les agents de projets du Conseil national de recherches considèrent les projets qui émanent de ce secteur sur un pied d'égalité avec tous les autres projets.

Pour ce qui est maintenant de la note de service de M. Cockshutt, je sais qu'une note interne a circulé. Je me demande tout simplement comment le député a réussi à mettre la main dessus. D'après ce que je sais, le Conseil national de recherches ne s'est engagé à rien du tout à l'égard de nouveaux contrats, mais n'a fait que respecter les contrats conclus, négociés et signés par l'intermédiaire du ministère des Approvisionnements et Services. Je voudrais demander à M. Kirwin ou à un de ses collègues de vous en parler plus en détail. Le député prétend que le Conseil a une certaine obligation morale à l'égard de certains contrats, mais que je sache, aucun engagement n'a été pris à l'égard des entreprises dont il parle.

**M. Kerwin:** Monsieur le président, les contrats sont d'abord proposés au CNRC, où ils sont traités et étudiés, puis transmis au MAS, si nous en recommandons l'exécution. Le CNRC n'est pas autorisé à les signer, et c'est pourquoi nous n'assumons aucune obligation juridique à l'égard des contrats. Il arrive fréquemment que nos analystes informent les entreprises candidates que leurs dossiers sont complets et qu'ils les transmettront accompagnés d'une recommandation favorable.



[Text]

• 2100

Certainly, the solar industries and other renewable energy industries have always had the IRAP, and occasionally PILP funds, available to them—one being an industry initiated project, and the other being a technology transfer project—but have usually preferred to go to the energy program resources because the funding was seen to be more generous. The other avenues have always been open to them, and we expect they will be used much more frequently in the future.

If we find that any legal encumbrance has been entered into by DSS that has escaped our attention, we would of course honour it. It would be very doubtful if we could proceed to request further financing from Treasury Board on the basis that applicants before the November date were led to be hopeful that their application would be approved.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Kerwin. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** Mr. Chairman, I have one question. In general terms you are indicating that Canada is substantially behind some of the other western countries with respect to research and development and you are intending to remedy this over a period of time. I certainly would like to commend to the Minister to see that is followed through. However, we are talking also about an expanding world market and free trade, and if we do not remedy this in a very short period of time, Canada may find itself even further behind in some of these categories.

Would the Minister not believe that research and development should be increasing at a much more rapid rate, even possibly in the term that we are discussing, in the 1985-86 estimates, rather than possibly looking forward to increasing that in subsequent years? That is one question. I have another one for the Minister.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, to Mr. Roman, yes, indeed, we do feel an acceleration is required of the various forms of incentive to Canadian scientists and engineers to apply more research to the serious economic challenges which confront our nation.

The government has decided that it is not good enough to merely increase funding for in-house research, important though that is, but that we must create a more attractive, positive climate to encourage the private sector and investors to invest in the risk which is entailed in funding new technologies to the point of seeing them through to market-ready products. And there is no point in pursuing all of those initiatives if we do not begin with an aggressive strategy of focusing on marketing and trade.

So we, within my ministry, and in consultation with my Cabinet colleagues, as well as in co-operation with our provincial colleagues, are developing a national strategy

[Translation]

Je ne sais pas si on peut vraiment appeler ça une obligation morale de notre part.

Les industries solaires et les autres industries d'énergie renouvelable ont toujours eu accès aux subventions accordées en vertu des programmes PARI et PPIL, le premier projet étant lancé par l'industrie et le deuxième consistant en un transfert de technologie, mais ont, en général, préféré s'adresser aux programmes énergétiques, tout simplement parce que les ressources financières y semblaient plus abondantes. Les autres sources de financement leur ont toujours été ouvertes, et on s'attend à ce qu'on fasse appel à elles beaucoup plus fréquemment à l'avenir.

S'il advenait qu'une quelconque obligation juridique conclue par le MAS ait par hasard échappé à notre attention, nous l'honorerions bien évidemment. Mais il me semble douteux que nous puissions demander des fonds supplémentaires au Conseil du Trésor, tout simplement parce que les candidats ayant présenté leurs demandes avant novembre ont été amenés à croire que leurs candidatures seraient acceptées.

**Le président:** Merci, monsieur Kerwin. Monsieur Roman.

**M. Roman:** Monsieur le président, je n'ai qu'une question. Vous avez dit en termes généraux que le Canada traîne par rapport à certains autres pays industrialisés en matière de recherche et de développement, mais que vous avez l'intention de corriger cette situation avec le temps. J'en félicite le Ministre, et j'espère qu'il agira selon ses intentions. Cependant, nous vivons également à une époque où le marché et le libre-échange mondiaux sont en pleine expansion; de sorte que si nous ne corrigeons pas la situation le plus rapidement possible, le Canada tirera s'attardera encore plus.

Monsieur le Ministre, ne croyez-vous pas que les fonds consacrés à la recherche et au développement devraient augmenter encore plus rapidement, même plus que ce que proposent les prévisions budgétaires de 1985-86, plutôt que d'attendre quelques années? Voilà pour ma première question, après quoi j'en ai une autre.

**M. Siddon:** Monsieur le Président et monsieur Roman, nous pensons en effet qu'il est nécessaire d'inciter de diverses façons les scientifiques et les ingénieurs canadiens à appliquer leurs recherches de façon beaucoup plus active aux divers défis économiques que notre pays affronte actuellement.

Le gouvernement a décidé qu'il ne suffisait pas d'augmenter les fonds consacrés à la recherche intra-gouvernementale, si importante soit-elle; il nous faut également créer un climat plus attrayant et propice aux investisseurs privés pour les inciter à investir dans de nouvelles technologies, si risquées soient-elles, et pour que les recherches aboutissent au produit commercialisable. En effet, il ne sert à rien de poursuivre toutes sortes d'initiatives, si l'on a pas au départ de stratégie dynamique de mise en marché et de commerce.

Ainsi, après consultation avec mes collègues du Cabinet et mes collègues provinciaux, mon ministère a prévu de mettre au point une stratégie nationale visant à faire sortir la science des laboratoires et à l'implanter sur le marché.

*[Texte]*

designed to move more science out of the laboratories into the marketplace.

And we start abroad by acquiring a much larger information base as to what it is that we can do better than the world might buy from us. And secondly, we recognize that for every good idea we could innovate or develop here in Canada, there are probably 100 or 200 good ideas being developed simultaneously in other parts of the world. One of our main deficiencies as Canadians has been to isolate ourselves from the rapidly exploding evolution of scientific and technical knowledge that is occurring around the world. So we must put as much stress on technology diffusion into Canada and then dispersing that information to our research laboratories and to our small- and medium-size and larger corporations as we put on the financial incentive side.

The next thing we must do is put as much or more focus on attracting investment capital and stimulating the development of investment pools to spread the risk around so that an individual investor is not being asked to invest in some very high risk initiative, but in several initiatives. The consequence is, if one or two out of ten pay dividends, the dividends will far exceed the total investment in the ten investments.

• 2105

So we are looking to a taxation-based incentive system; we are looking to technology diffusion, bringing of new science and development and patent information back into Canada from abroad. We are looking at marketing and trade initiatives and also the more effective use of procurement by government agencies, federally and provincially, as a tool to build productive capacity here in Canada. Dr. Wright points this out in his report.

We do not have a policy that says, at the time of bidding, you must buy Canadian. We have a policy that says every federal and provincial agency, and at least I can speak for the federal side, that anticipates a requirement a year from now—for example, in the purchase of new postal scales by Canada Post—shall be required to give notice to the scientific, technological and industrial communities that procurement is coming up. Then government programs of assistance, such as the Source Development Fund, will be targeted to assisting such firms to develop the supply capacity well before the order is placed.

Mr. Chairman, these are some of the initiatives that are evolving. Within a space of a few months—and certainly I hope to see some reflection of this in the next couple of months, flowing from the national economic conference—I can assure members they will see some specific new initiatives in this area. We will obtain more commitment from the private sector, more investment. We will accelerate the intensity of our technology development innovation here in Canada.

*[Traduction]*

Nous devons commencer à l'étranger en élaborant une base d'information beaucoup plus vaste qui nous permette de définir exactement ce que le Canada peut mieux faire que les autres pays et que le monde pourrait vouloir nous acheter. Ensuite, il faut reconnaître que pour chaque bonne idée que nous pourrions concevoir et mettre au point ici au Canada, il en existe probablement 100 ou 200 qui sont conçues simultanément ailleurs dans le monde. L'un des problèmes les plus aigus des Canadiens, c'est qu'ils se sont isolés des connaissances scientifiques et techniques mondiales dont l'évolution est rapide et constante. Il est donc tout aussi important de faire pénétrer au Canada l'information technologique puis de la diffuser vers nos laboratoires de recherche et nos entreprises, petites, moyennes ou grandes, que de mettre l'accent sur les incitatifs financiers.

Ensuite, nous devons chercher à attirer les capitaux et à stimuler la mise en commun des investissements afin de mieux répartir les risques, de sorte qu'un investisseur pris individuellement n'aura pas à investir dans une seule initiative extrêmement risquée, mais dans plusieurs. Ainsi, si une ou deux d'entre elles rapportent des dividendes, ceux-ci dépasseront de beaucoup les sommes que chacun aura investies dans les dix initiatives.

Nous voudrions donc avoir un système d'incitatifs fiscaux, et nous voudrions pouvoir mieux diffuser l'information technologique, c'est-à-dire faire parvenir de l'étranger toute l'information relative à la mise au point et au brevetage de nouveautés scientifiques. Nous voudrions faire appel à des initiatives de mise en marché et de commerce, de même qu'à une meilleure utilisation de la structure d'approvisionnement par les organismes gouvernementaux fédéraux et provinciaux, afin de mieux bâtir une capacité de production canadienne, comme le souligne M. Wright dans son rapport.

Lorsque nous faisons des appels d'offres, nous n'avons pas de politique stipulant qu'il soit nécessaire d'acheter des produits canadiens. Nous avons uniquement une politique stipulant que tout organisme fédéral et provincial—je parle en tout cas pour les organismes fédéraux—qui prévoit avoir besoin d'acheter un produit quelconque d'ici un an—comme les nouvelles balances postales que doit acquérir Postes Canada—doit en faire parvenir l'avis aux communautés scientifique, technologique et industrielle. Ainsi, les programmes d'aide gouvernementale, comme le Fonds d'établissement des fournisseurs, permettent d'aider les entreprises à développer la capacité d'approvisionnement voulue, bien avant que la commande soit passée.

Monsieur le président, voilà pour nos initiatives. Je peux assurer les membres du Comité qu'ils entendront parler de nouvelles initiatives bien précises dans ce domaine d'ici quelques mois—j'espère en effet que ce sera d'ici quelques mois, et que cela découlera de la Conférence nationale sur l'économie. Nous pourrions obtenir du secteur privé qu'il s'engage à investir beaucoup plus. Nous accélérerons la mise



[Text]

**Mr. Roman:** Thank you, Mr. Chairman. The Minister has answered my second question as well.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you. I really want to carry on from where Mr. Roman left off, because that is sort of my concern. I like what you have said there.

Where do you see the responsibility for this, for determining what the needs are in the international marketplace for the technology infusion? How does that relate back to, let us say, my particular problem in dealing with a constituent who has an idea? How do we develop a more comprehensive approach, whether that idea is on stream in terms of our priorities? How does he go about getting help, either through your department or IRAP or through IRDP? I feel it is sort of fragmented at the moment. I wonder how we are going to deal with that issue.

**Mr. Siddon:** Mrs. Collins, I think there is a number of facets to the answer I would give to the question. First of all, to repeat something I said earlier, I believe there needs to be a much more effective consolidation of government programs, both federal and provincial, so when someone is in the incubation phase of starting a new venture, they have access to adequate funding by way of grants and information and assistance, with respect to patenting, with respect to financing, with respect to developing a business plan.

The government is looking to the more effective use of what are called innovation centres to contribute to a process of incubation, just as we do with the premature child. We want to bring that premature new corporation to a point of maturity where it can stand on its own. The first ingredients that company needs are a sense of the market opportunity and adequate financing by way of equity investment, by way of government support, and by way of adequate access to loans through the Canadian banking system.

But the first and most important ingredient in moving from concept to putting a successful product on market is an understanding of what it is people out there want to buy. You cannot solve the problem by looking at it the other way around. You cannot just do any manner of elegant and esoteric things if the results of that effort, which can often entails considerable investment, is wasted.

So when we looked at the traditional way of bringing information from abroad into Canada, either market information or technological information, we have used the occasional travel and the occasional telephone calls abroad; attendance at scientific conferences and reading of scientific journals, once or twice a week, or once or twice a month.

[Translation]

au point et l'innovation en matière de technologie ici même au Canada.

**M. Roman:** Merci, monsieur le président. Le ministre a répondu par la même occasion à ma deuxième question.

**Le président:** Merci. Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci. Je voudrais reprendre là où M. Roman s'est arrêté, parce que cela m'intéresse moi aussi. J'ai bien aimé votre réponse.

D'après vous, qui doit être chargé de déterminer quels sont les besoins sur le marché international en matière d'innovation technologique? Comment cela peut-il m'aider à répondre à un de mes commettants qui pense avoir inventé quelque chose? Comment répondre à son initiative de façon globale, que celle-ci réponde ou non à nos priorités? Comment l'aider à aller chercher des fonds, auprès de votre ministère ou auprès des programmes PARI ou de développement industriel et régional? Tous ces programmes sont très fragmentés. Comment pourrions-nous aider des cas de ce genre?

**M. Siddon:** Madame Collins, je pourrais répondre de diverses façons. Tout d'abord, je répète qu'il est en effet nécessaire de mieux consolider tous les programmes gouvernementaux, qu'ils soient du fédéral ou du provincial; ainsi, quiconque serait à l'étape incubatoire d'une nouvelle entreprise pourrait avoir accès à toute l'information et à l'aide voulues en matière de subventions et de brevetage et pourrait ainsi élaborer son propre plan d'affaires.

Le gouvernement se demande comment le grand public pourrait mieux avoir accès à ce que nous appelons des centres d'innovation, centres qui contribuent à aider le processus d'incubation des entreprises, comme s'il s'agissait d'un prématuré. Le gouvernement veut aider la nouvelle entreprise prématurée à atteindre le seuil de la maturité qui lui permette de fonctionner par elle-même. Les premiers ingrédients dont ait besoin une entreprise, ce sont la connaissance des possibilités de marché, et le financement suffisant, soit par des investissements directs, soit par une aide gouvernementale, soit par des prêts accordés par les institutions bancaires canadiennes.

Mais l'élément le plus important qui permet de passer de la théorie à la pratique et de mettre sur le marché un produit vendable, c'est la connaissance de ce que le public veut acheter. On ne peut pas envisager de résoudre ce problème à rebours. À quoi sert de mettre au point un produit élégant et ésotérique si les résultats de vos efforts et vos investissements—souvent considérables—sont gaspillés.

Nous nous sommes demandé comment les Canadiens s'étaient traditionnellement approvisionnés de l'étranger en information de marché et en information technologique: parfois, ils allaient eux-mêmes en voyage à l'étranger, ou encore faisaient des appels occasionnels à l'étranger; ils assistaient parfois à des conférences scientifiques ou se contentaient de lire des revues scientifiques, une ou deux fois par semaine ou par mois.

[Texte]

[Traduction]

• 2110

This is the electronic age and it is our desire to see modern, real-time information technology put at the disposal of small and medium-sized corporations particularly. The larger ones can finance such initiatives on their own, but the small and medium-sized companies that have the potential to grow and develop into large new Canadian corporations need that kind of assistance that flows from our trade missions and our consulates and our science councillors abroad to bring information in on a real-time basis, not merely once a month or once a year but to use a more effective means of gathering market and scientific intelligence around the world and then distributing it to these centres of opportunity which will evolve around Canada.

So those are some of the answers I would give to the hon. member.

**Mrs. Collins:** I could not agree with you more, Mr. Minister. I think that is very much along the lines of my thinking. Do you see your ministry taking the lead role in this? Also, would NRC have to reorient some of its thinking in order to come on line with this approach?

**Mr. Siddon:** Some of these questions are presently being deliberated. I hope the member will accept as adequate my response this evening in saying that it is somewhat premature to talk about specific mechanisms of delivery, but indeed the National Research Council will play an important role in this process through the use of the CISTI and the technical information services they have established and operated over the years. The NRC is also going to be engaged with a private non-profit organization in the development of a national manufacturing information network which will be tied into technical centres and provincial research organizations across Canada.

I am not really at liberty to go into greater detail, nor are all the details resolved, but I do expect that the Ministry of State for Science and Technology and the National Research Council will play an important role in this kind of co-ordination of government initiatives to increase the efficiency of technology development in Canada.

**Mrs. Collins:** I am glad to hear that because, as you probably know, your colleague and the Minister from my province, Pat McGeer, puts it in the way that we need to have a system of finding the Wayne Gretzkys of the scientific research community and providing the same kind of intelligence and then support to make them real winners for all of us in Canada.

I might just turn to a couple of other questions.

**Mr. Siddon:** If I can just make a comment about the Wayne Gretzkys, Mrs. Collins, they are usually recognized for their success in the way in which they are paid, and I think we have to get back to a reward merit system, which is going to be an important ingredient in this whole process.

**Mrs. Collins:** Just looking at the report here, in Part III there was a comment on page 2-16 about the program

Or, nous sommes à l'ère de l'électronique et nous voulons que l'information technologique moderne et la plus ponctuelle possible soit transmise tout particulièrement à nos entreprises petites et moyennes. Les grandes entreprises peuvent financer par elles-mêmes leurs initiatives, mais les petites et moyennes entreprises qui ont le potentiel pour croître et se développer en de grandes sociétés canadiennes ont besoin de l'aide de nos missions commerciales, de nos consultants et de nos conseillers scientifiques postés à l'étranger; ces derniers peuvent leur fournir de l'information ponctuelle, et non seulement une fois par mois ou par an, puisqu'ils ont toutes possibilités de recueillir les renseignements d'ordre commercial et scientifique partout au monde puis de les distribuer aux centres d'innovation dont j'ai parlé qui se développeront partout au Canada.

Voilà comment je répondrais au député, monsieur le président.

**Mme Collins:** Je souscris sans réserve à ce que vous avez dit, monsieur le ministre. Je suis du même avis que vous. Votre ministère devrait-il être le chef de file? En outre, le CNRC devra-t-il se réorienter afin de se conformer avec cette nouvelle direction?

**M. Siddon:** Certains de ces aspects sont actuellement à l'étude. La députée acceptera, je l'espère, que je lui réponde ce soir qu'il est prématuré de parler de mécanismes précis pour y arriver; néanmoins, il est évident que le Conseil national de recherches jouera un rôle important par l'entremise du système ICIST et des services d'informations techniques qu'il exploite depuis de nombreuses années. Le Conseil collaborera également avec un organisme privé à but non lucratif pour mettre au point un réseau d'information national sur les données manufacturières, réseau qui sera relié aux centres techniques et aux organismes provinciaux de recherche partout au Canada.

Je n'ai pas la liberté de vous donner plus de détails, puisque tous les éléments ne sont pas encore définis. Mais je m'attends à ce que le ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie et le Conseil national de recherches jouent le rôle important de coordonnateurs des initiatives gouvernementales, afin d'accentuer le développement technologique au Canada.

**Mme Collins:** Je suis heureuse de vous l'entendre dire. Vous savez sans doute que votre collègue et ministre de ma province, Pat McGeer, a expliqué qu'il était nécessaire d'avoir une structure qui permette de découvrir les Wayne Gretzky de la recherche scientifique pour leur offrir le même appui en matière d'information et pour les aider à devenir des véritables gagnants au profit de tous les Canadiens.

Permettez-moi quelques autres questions.

**M. Siddon:** Un commentaire au sujet des Wayne Gretzky, madame Collins. La notoriété leur vient surtout des salaires phénoménaux qu'ils gagnent. Or, je pense qu'il faut revenir au système de récompense du mérite, et que ce sera là l'élément clé de notre succès.

**Mme Collins:** Je me reporte maintenant à la partie III des prévisions budgétaires, page 2-16, où on évalue le programme



## [Text]

evaluation of IRAP. I just wanted to comment while the NRC is here that those comments are consistent with the kind of feedback I have had from constituents that the IRAP program has been better in terms of speed of decision-making, simplicity of paperwork and technical advice given than many other government programs. I would like to congratulate the NRC on this. I have had that same kind of feedback from some of my own constituents.

Turning back to page 2-14, you mentioned the three projects you are involved in, the construction of the Biotechnology Research Institute in Montreal, the \$6-million expansion of the Plant Biotechnology Institute in Saskatoon, and the Industrial Optics Institute in Quebec City. My concern there is that obviously we are spending considerable capital funds in the construction of these. Can you provide us the assurance that the appropriate operating funds are going to be in place to ensure that these programs are conducted, and can you give us some idea of the kind of manpower that will come on stream once the construction is completed?

**Mr. Siddon:** I think we would ask Dr. Kerwin to respond to that question, Mr. Chairman.

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, these three institutes are in very different stages of evolution.

The Plant Biotechnology Institute in Saskatoon has just been expanded. It is completed and will be inaugurated on Monday. The operating funds have been placed in our A base. We have been able to hire, or will soon complete the hiring of, the 25 people who are assigned to this laboratory, so this is a very good concern indeed.

• 2115

Concerning the biotechnology institute in Montreal, this will be the country's major central biotechnology institute. It will compare with national institutes in Germany, France and the United Kingdom, and we at NRC are very proud that for once Canada will have a national institute that can compare with some of those in other countries, instead of always trying to catch up and always playing the poor cousin.

This institute calls for a staff of approximately 200 people. A few years ago the thought was expressed in a few quarters that Canada might not be able to produce all the biotechnologists needed to staff it. This seemed very improbable to us. Nevertheless, we set up a task force to investigate it, including colleagues from NSERC, from the Bureau of Statistics of MOSST, from the university community, and from the biotechnology industrial community. The task force report, which is an in-house document reporting to me, allayed these fears and indicated there was no reason to fear the supply being lacking, and in fact we have had no trouble staffing the 100 positions we have been allocated by Treasury Board thus far.

We will presently be applying for the funds necessary to bring the laboratory up to complete speed. The building is about half completed and it will be inaugurated in about another year and a quarter. Meanwhile our staff is being housed in temporary quarters in Montreal and Ottawa, and a

## [Translation]

**PARI.** Je profite de la présence du Conseil de recherches pour préciser que cette évaluation est conforme à ce que mes commettants m'ont dit du programme: le programme PARI est mieux coté que d'autres programmes fédéraux pour ce qui est de la vitesse du processus de prise de décisions, de la simplicité des écritures et des conseils techniques fournis. J'en félicite le Conseil de recherches, et je répète que certains de mes commettants m'ont dit la même chose.

Je reviens à la page 2-14: vous avez parlé de trois initiatives, soit la construction de l'Institut de recherche biotechnologique à Montréal, de l'agrandissement de l'Institut de biotechnologie des plantes de Saskatoon, au coût de 6 millions de dollars, et de l'Institut d'optique industrielle de Québec. Visiblement, ces initiatives coûtent très cher en immobilisations. Pouvez-vous nous assurer que votre ministère fournira les fonds d'exploitation suffisants pour mener à bien les programmes prévus? Pouvez-vous nous donner une idée de l'effectif nécessaire, une fois la construction de ces instituts terminée?

**M. Siddon:** Je demanderais à M. Kerwin de vous répondre, monsieur le président.

**M. Kerwin:** Monsieur le président, ces instituts sont rendus à trois étapes différentes de leur évolution.

L'agrandissement de l'Institut de biotechnologie des plantes de Saskatoon vient d'être achevé et l'édifice sera inauguré lundi prochain. Les fonds d'exploitation sont prévus à même notre base A. Nous avons pu embaucher, ou le ferons sous peu, les 25 personnes qui travailleront au laboratoire. Votre question est donc très actuelle.

Quant à l'Institut de recherche biotechnologique de Montréal, il s'agira de plus grand centre de biotechnologie du pays, centre qui pourra se comparer avec les autres instituts nationaux en Allemagne, en France et au Royaume-Uni. Le CNRC est très fier que le Canada, pour une fois, se soit enfin doté d'un institut national qui puisse se comparer avec ceux des autres pays, au lieu de traîner et de jouer au cousin pauvre.

Nous prévoyons que 200 personnes environ travailleront à l'institut. Il y a quelques années, certains milieux s'étaient inquiétés que le Canada ne puisse fournir tous les biotechnologistes nécessaires à l'institut. Cela nous semblait extrêmement improbable, mais nous avons néanmoins mis sur pied un groupe d'étude comprenant des collègues du CRSNT, du Bureau des statistiques du MEST, des milieux universitaires et des milieux industriels biotechnologiques. Le groupe d'étude, dans un rapport interne, a apaisé nos inquiétudes et a établi que nous ne devrions pas craindre de manquer de personnel; en fait, nous n'avons eu aucun mal à doter les 100 postes que le Conseil du Trésor nous a accordés jusqu'à maintenant.

Nous allons sous peu présenter une demande de fonds nécessaires pour faire parvenir le laboratoire à cette vitesse de croisière. La construction est à moitié terminée, et l'institut devrait être inauguré d'ici 15 mois environ. Entre temps, le personnel est logé dans des quartiers temporaires à Montréal

[Texte]

few are in Saskatoon. Therefore we will be applying to Treasury Board and to Parliament for the person-years and the staff to complete what will be one of the few world-size avant-garde national institutes that Canada will have.

Concerning the optics institute, this is the least advanced of the three. Presently, following the meeting of the provincial Ministers of science with Dr. Siddon in Calgary some weeks ago, negotiations are going on with the provincial government to see to what extent the provincial government would be interested in co-operating and being a partner in this venture. I do not know if the Minister is able to comment on the progress of these negotiations.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I think it would be premature to give a great amount of detail at this point, but the government is actively using the device of memoranda of understanding under the ERDA umbrella in negotiating with each province the more aggressive development of new technology initiatives in each province, including the question of the optics institute in Quebec City. We have been finalizing a science and technology subagreement with the Province of Quebec which encompasses a proposal that the province would help to offset some of the operating costs of that institute in exchange for a place on its board of management, and we in turn would help to offset some of the operating costs, in a modest way, of the new electrochemistry institute the provincial government is initiating.

What I am saying here is that we are trying to find ways to co-operate more harmoniously with provincial governments rather than siting federal institutes sometimes in conflict with or with minimum consultation with our provincial colleagues, as was the practice of the previous government. We feel by co-operating we can avoid parallel initiatives and increase the efficiency of the institutes, which after all are designed to serve the interests of those regions, and therefore the provincial governments should be partners in the determination of priorities.

**Mr. McCurdy:** I am having increasing difficulty here.

**Mr. Siddon:** That is good.

**Mr. McCurdy:** Of course, there were very strong reactions to cuts in the budget of NRC; there was concern about the demise of certain significant projects, concern about lay-offs, concern about a number of things, including morale generally. But it is all all right. What is going to result from all of this is that scientists are going to get shopping centres in Edmonton. I have a suspicion this is not altogether true, and some things just bother the heck out of me.

• 2120

What we have started with is a statement that there was an imposition upon you, Mr. Minister, of cuts that had to be

[Traduction]

et à Ottawa, tandis que certains employés sont établis à Saskatoon. Nous allons donc demander au Conseil du Trésor et au Parlement les années-personnes nécessaires pour monter ce qui sera l'un des rares instituts nationaux d'avant-garde et d'envergure internationale dont ce sera doté le Canada.

L'institut d'optique est celui des trois qui est le moins avancé. À la suite de la rencontre des ministres provinciaux des Sciences avec le ministre Siddon, il y a quelques semaines à Calgary, les négociations se poursuivent avec le gouvernement provincial pour déterminer dans quelle mesure ce dernier voudra collaborer et s'associer à cette entreprise. Le ministre peut peut-être nous dire où en sont les négociations.

**M. Siddon:** Monsieur le président, il serait prématuré de vous donner plus de détails. Le gouvernement, par le truchement de conventions conclues en vertu d'une entente de développement économique et régional, négocie activement avec chaque province le développement très dynamique de nouvelles initiatives technologiques, initiatives qui incluent l'Institut d'optique de Québec. Nous mettons le point final à un accord auxiliaire en matière de sciences et de technologie conclu avec la province de Québec, accord prévoyant que la province participera à une partie des frais d'exploitation de l'institut en échange de quoi le Québec siègera à son conseil d'administration. Pour notre part, mais de façon très modeste, nous paierons une partie des frais d'exploitation du nouvel institut d'électrochimie que le gouvernement provincial met sur pied.

Autrement dit, nous cherchons à collaborer plus harmonieusement avec les gouvernements provinciaux, plutôt que d'installer unilatéralement les instituts fédéraux dans les provinces, parfois au risque d'entrer en conflit avec nos collègues provinciaux ou sans les avoir consultés, comme le faisait le gouvernement précédent. Cette collaboration permet d'éviter le dédoublement des initiatives et d'accroître l'efficacité des instituts qui, après tout, sont là pour desservir les régions; voilà pourquoi les gouvernements provinciaux doivent déterminer avec nous les priorités.

**M. McCurdy:** J'ai de plus en plus de mal à vous comprendre.

**M. Siddon:** C'est bien.

**M. McCurdy:** Bien sûr, on a réagi très vigoureusement aux coupures imposées au Conseil national de recherche; on s'est inquiété du transfert de certains projets d'envergure, des mises à pied, et d'un bon nombre d'autres éléments, dont le moral en général. Et pourtant, vous semblez dire que tout va très bien dans le meilleur des mondes. Le résultat? Les hommes de science seront dotés de centres commerciaux à Edmonton. J'ai comme l'impression que cela sonne faux, et il y a certaines choses dans ce que vous m'avez dit qui me gênent considérablement.

Par cela nous avons suscité une déclaration selon laquelle on vous a imposé, monsieur le Ministre, les coupures qui devaient



[Text]

allocated to NRC, and from you, Dr. Kerwin, that you had no choice but to apply these.

By the way, I recognize the Minister's experience in science, and his sensitivity. He has expressed himself on the need for security and long-term planning with respect to scientific endeavour. He even addressed the issue of management style: too much centralization is not good for creativity; it is not good for management; management should be devolved upon more on smaller units. Yet we have a decision that could not have been more centralized. We had a decision that was in effect made by the Minister, Dr. Kerwin and a couple of his colleagues in the absence of consultation with 22 other members of council.

My question to you, Mr. Minister, is this: Did you say that this approach to dealing with a scientific entity was dangerous to effectiveness and morale and the general environment for scientific research in this country when you were presented with the proposal that this kind of cut be made without the kind of preparation that you yourself insist and the kind of arrangements that you yourself insist are necessary in this kind of an enterprise?

**Mr. Siddon:** Mr. McCurdy, I would say that from time to time in the life of any institution or any government there needs to be a taking of stock. The people of Canada took stock on September 4 and decided to put in a new form of leadership. We were faced with a very serious budgetary problem. I do not need to lecture members of the opposition on the fact that if we continue to accumulate a \$35-billion deficit for the next five years we will double our gross public debt and it will almost equal our GNP. Now it is about 40% of our GNP, and that poses very, very perilous danger to our nation. The total cuts of \$4 billion amount to the interest on the deficit that you and I everyone else in this room are accumulating in the present fiscal year. So it is insignificant in relation to the magnitude of the problem with which this country must contend.

I did not feel it was incumbent upon me, as much as I feel dedicated to the important escalation of our investment and our commitment to science and technology, to say I was going to be odd man out. I felt it was incumbent upon me, as one Minister of the Crown, to say that I was prepared to look within my ministry for areas which, while very desirable and while very important to those individuals who were the unfortunate victims of decisions taken, nonetheless were seen to be of less importance than certain other priority areas. I had no recourse but to turn to the senior officials in an important, prestigious corporation, that being the National Research Council, and ask their advice. I do not think, in the face of the space of time we had, it would have been appropriate to go searching about for all kinds of other opinions at all levels within the National Research Council.

I would make this undertaking to Mr. McCurdy and to any persons within the National Research Council: if individuals are willing to come forward and identify other areas of

[Translation]

être imputées au CNRC, et que vous, Doctor Kerwin n'aviez d'autre choix que d'entériner.

Soit dit en passant, je reconnais l'expérience du Ministre dans le domaine de la science et sa compréhension. Il a parlé de la nécessité de sécurité et de planification à long terme relativement aux efforts scientifiques. Il a même parlé du style de gestion, du fait qu'une trop grande centralisation de favorise pas la créativité, que ce n'est pas bon pour la gestion, que la gestion devrait peut-être être confiée à de plus petites unités. Toutefois nous avons une décision qui ne pourrait pas être plus centralisée. Voilà une décision qui a été prise par le Ministre, le doctor Kerwin et quelques-uns de ses collègues sans consultation avec les 22 autres membres du Conseil.

Voici ma question, monsieur le Ministre: Lorsqu'on vous a présenté cette proposition visant à effectuer ce genre de coupures sans le genre de préparation et d'arrangements sur lesquels vous insistiez vous-mêmes comme étant nécessaires dans ce type d'entreprise, avez-vous dit que cette façon de traiter avec une entité scientifique était dangereuse pour l'efficacité, la morale et les conditions générales de la recherche scientifique au pays?

**M. Siddon:** Monsieur McCurdy, je vous répondrai qu'il y a des moments dans la vie de toute institution ou de tout gouvernement où il faut faire le point. C'est ce que les Canadiens ont fait le 4 septembre lorsqu'il ont décidé d'élire un nouveau gouvernement. Nous étions pris avec un problème budgétaire des plus graves. Point n'est besoin de faire une conférence aux membres de l'Opposition sur le fait que si nous continuons d'accumuler un déficit de 35-milliards de dollars pour les cinq prochaines années, nous doublerons notre dette nationale brute laquelle sera presque qu'égale à notre PNB. Présentement elle représente environ 40 p. cent de notre PNB et cela pose un très grave danger à notre nation. Les coupures totales de \$4 milliards de dollars représentent l'intérêt sur le déficit que tous ceux qui sont présents accumuleront au cours de la présente année financière. C'est donc une goutte d'eau par rapport à l'ampleur du problème avec lequel ce pays est aux prises.

Je ne pensais pas qu'il me revenait, convaincu comme je suis de l'importance de l'accroissement de nos investissements de notre engagement dans le domaine de la science et de la technologie, de faire exception. J'ai cru que c'était ma responsabilité, en tant que Ministre de la Couronne, de dire que j'étais prêt à chercher dans mon ministère des domaines, qui pour être très souhaitables et très importants pour les personnes qui furent les malheureuses victimes des décisions prises, étaient de moindre importance que certains autres domaines prioritaires. Je n'ai eu d'autre choix que de demander l'avis de la haute direction d'une importante et prestigieuse société de la Couronne, c'est-à-dire le Conseil National de la Recherche. Compte tenu du peu de temps que nous disposons, je ne crois pas qu'il aurait été approprié de demander toutes sortes d'autres opinions à tous les niveaux du Conseil National de la Recherche.

Je le dis à Monsieur McCurdy et à toute autre personne au sein du Conseil National de la Recherche, s'il y en a qui sont prêts à s'avancer et à identifier d'autres domaines où il est

*[Texte]*

potential saving which they feel deserved a higher priority than those which were taken I would be prepared, and I am sure other officials of the council would be prepared, to listen.

Nonetheless, from time to time courageous decisions have to be taken and new governments have to change priorities, and we acted. All I can say, in conclusion, is that I acted with deliberation, not on the basis of some impetuous, ill-considered instinct.

**Mr. McCurdy:** There might be some who would say that in the period of time in which you made the decision an ordinary couple would not have made the decision to buy or not to buy a house, and that, I would suggest, reflects a decision perhaps made too quickly.

What assurance do we have, in view of the way in which this decision was made...? And nobody disputes the need to control the deficit. This nonsense is raised every time somebody raises the issue of how a decision is made. The nature of a decision and how a decision is made are really two quite separate issues.

You have all kinds of evidence of considerable difficulties with morale. Dr. Kerwin, are you going to deny that there is a problem of morale that has been imposed upon NRC as a result of the manner in which these decisions were made?

• 2125

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, this unusual situation which I have referred to as a hiatus is not in the tradition of the NRC decisions; therefore, it was viewed with particular interest. But we do consider it to be a specific, single, one-time incident. The Minister has been very positive in his reassurances that this is not likely to happen again and that due process, as it is suitable to the scientific and research community, will be followed.

**Mr. McCurdy:** Did I understand the Minister correctly, though? I thought I heard the Minister say that the NRC might be pleased with the kinds of things that might be done in the relatively near future, and one might infer that what was being indicated was that there might indeed be some increase in funding at some later date. Was that a correct interpretation of what you said?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I expect to be able to take to Treasury Board proposals for new initiatives flowing from the priorities of a new government. Yes, indeed.

**Mr. McCurdy:** So you would have no trouble reconciling a decision made within a month and a half that affected not only the lives of scientists... You said individuals. I would suggest that it is the whole context of scientific endeavour that is affected, not individuals. You had no problem as a government making a month and a half decision to cut significantly from the funding of NRC, but at the same time you suggest that you are going to turn around and go the other way within a reasonably short period of time. I would suggest, in view of what you said about rational planning and consideration of available resources, that it is mighty weird that we have to

*[Traduction]*

possible d'économiser qui selon eux méritent une plus grande priorité que ceux qui ont été touchés, je suis prêt à les écouter, ainsi que les autres dirigeants du Conseil j'en suis sûr.

Néanmoins, de temps en temps des décisions courageuses doivent être prises et de nouveaux gouvernements doivent modifier des priorités, et c'est ce que nous avons fait. En conclusion, tout ce que je peux dire c'est que j'ai agi délibérément mais pas de façon impétueuse, ni sans considération.

**M. McCurdy:** Certains diraient qu'un couple de gens ordinaires n'auraient pas pris la décision d'acheter une maison dans un délai aussi court et je prétends que cela reflète peut-être une décision trop hâtive.

Compte tenu de la façon dont cette décision fut prise, quelle garantie avons-nous...? Personne ne conteste la nécessité de restreindre le déficit. Ce non-sens est soulevé chaque fois que quelqu'un parle de la façon dont une décision est prise. Le fond de la décision et la façon de la prendre sont vraiment deux choses tout à fait différentes.

Il y a toutes sortes de témoignages de difficultés morales appréciables. Dr. Kerwin, suite à la façon dont ces décisions ont été prises, nierez-vous que cela a imposé un problème d'éthique au CNRC?

**M. Kerwin:** Monsieur le président, cette situation inhabituelle que j'ai qualifiée d'interruption n'est pas dans la tradition des décisions du CNRC, elle fut donc considérée avec un intérêt particulier. Mais pour nous c'est un incident unique, spécifique et isolé. Le ministre nous a positivement assurés qu'il était peu probable que cela se reproduise et que désormais on s'en tiendra au processus opportun, comme il convient de le faire dans le monde de la science et de la recherche.

**M. McCurdy:** Par contre, est-ce que j'ai bien compris les propos du ministre? Il a dit que le CNRC pourrait être heureux du genre de chose qui pourrait arriver dans un avenir assez rapproché, on pourrait donc déduire de ses propos qu'il y aura ultérieurement un financement accru. Est-ce bien interpréter vos propos?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je m'attends à être en mesure de soumettre au Conseil du Trésor des propositions visant de nouvelles initiatives découlant des priorités du nouveau gouvernement. En effet, c'est cela.

**M. McCurdy:** Vous n'avez donc aucun problème à concilier une décision prise il y a un mois et demi et qui touchait non seulement les vies des scientifiques... Vous avez parlé d'individus. Je prétends que c'est tout le contexte de l'effort scientifique qui est touché et non seulement les individus. En tant que gouvernement vous avez sans problème en l'espace d'un mois et demi décidé des coupures marquées dans le financement du CNRC, mais en même temps vous prétendez que d'ici peu de temps vous allez renverser la vapeur. À la lumière de ce que vous avez dit au sujet de la planification et de l'étude logique des ressources disponibles, je dirai qu'il est



[Text]

make a quick decision to cut on the one hand and later we examine that.

Now, has there been or will there be any effort, as you suggested, for a systematic approach of planning that would involve these scientists, as you earlier suggested they should be, in your imaginative style, in correcting some of the errors that had been made, which have been implied in fact by what Dr. Kerwin said to be errors? He said they were interesting. I would suggest that when something is interesting in this context there is some validity to the suggestion in response to which he made the statement. And will there be involvement of scientists with respect to the planning for these expansions that you suggest are going to occur?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, the member is the one who has used the term "errors". I would assure the members of committee that in so far as I, as Minister, am concerned, there were no errors. There are matters of higher and lesser priority which are matters of opinion. The government has exercised a certain opinion, and we stand by that. Dr. Kerwin can speak for himself.

But I would say to Mr. McCurdy that nothing is sacrosanct in the area of matters which come under political purview. I would defy him to prove that some of the programs, indeed all of them, are of higher priority than others within the council. I would ask him or any other member of the council—to lay on the table here this evening or point the finger at other initiatives and other practices within the National Research Council which they would feel to be of lesser importance, and then we would subject them to the evaluation of the council.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. That concludes Mr. McCurdy's 10 minutes.

Everyone having had their 10 minutes, we will start on the second round, 5 minutes, with Mr. Cassidy. I would ask you to have your questions short and to the point.

**Mr. Cassidy:** I will be very short. I am tempted to take up on the point there. This is a very frustrating process for all of us, because in fact this vote is also responsible for the space station project, which you, Mr. Siddon, announced the other day, and obviously in 5, or 10, or 15 minutes we cannot look at that in any serious kind of way.

Mr. Siddon, when you were in opposition, I believe you favoured the creation of a parliamentary committee on science and technology. Do you favour such a committee being created now?

**Mr. Siddon:** Yes, I certainly do.

**Mr. Cassidy:** I have mentioned that I think it is frustrating that it is difficult to evaluate and have Parliament look at the space station project in this context of the estimates. Although I think that we discussed this in the steering committee of the committee, we are only going to get two shots at the NRC. Would you, Mr. Minister, be willing to have the space station proposal go before this committee, when we have finished with the estimates, in order that we can give it more adequate evaluation, and also so that members of the House can in fact

[Translation]

très bizarre de décider rapidement d'une part des coupures et d'étudier la question plus tard.

Maintenant, y a-t-il eu ou y aura-t-il des efforts, comme vous l'avez laissé entendre, visant une démarche de planification systématique avec la participation de ces scientifiques, comme vous l'avez suggéré tout à l'heure, dans votre style imaginatif, pour corriger certaines des erreurs qui ont été commises, d'après ce que l'on peut déduire des propos du Dr. Kerwin? Il a parlé de choses intéressantes. Dans ce contexte, lorsque quelque chose est intéressant je prétends que cela accorde un certain crédit à la suggestion suite à laquelle il a fait cette déclaration. Les scientifiques participeront-ils à la planification de ces extensions futures que vous laissez entendre?

**M. Siddon:** Monsieur le président, c'est le député qui a parlé d'«erreurs». Je puis vous assurer que pour ma part, en tant que ministre, il n'y a pas eu d'erreurs. Il y a simplement un ordre de priorité qui est une question d'opinion. Le gouvernement a exprimé une opinion et nous en sommes solidaires. Je n'ai pas besoin de parler pour le Dr. Kerwin.

Je dis à M. McCurdy qu'il n'y a rien de sacro-saint dans tout ce qui relève du politique. Je le défie de prouver que certains programmes, tous en fait, sont plus prioritaires que d'autres au Conseil. Je lui demande ou à n'importe quel autre membre du Conseil de déposer sur la table ici ce soir ou d'indiquer toute autre initiative ou pratique du Conseil national de la recherche qui selon eux serait de moindre importance et que nous pourrions soumettre au Conseil pour évaluation.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Voilà qui termine les dix minutes de M. McCurdy.

Chacun a eu ses dix minutes, nous allons maintenant passer au deuxième tour de cinq minutes en commençant par M. Cassidy. Je vous demanderais d'être bref et précis.

**M. Cassidy:** Je le serai. Je suis tenté de poursuivre la discussion. Ceci est très frustrant pour nous tous car en fait ce crédit englobe également le projet de station orbitale que vous avez annoncé l'autre jour, monsieur Siddon, et il est évident que nous ne pouvons pas l'étudier de façon sérieuse en cinq, dix ou quinze minutes.

Monsieur Siddon, lorsque vous étiez dans l'opposition je pense que vous étiez en faveur de la création d'un comité parlementaire de la science et de la technologie. Êtes-vous toujours du même avis?

**M. Siddon:** En effet, je le suis certainement.

**M. Cassidy:** J'ai dit qu'il était frustrant et difficile de demander au Parlement d'étudier et d'évaluer le projet de station orbitale dans ce contexte des prévisions budgétaires. Quoique nous en ayons discuté au Comité directeur, nous n'aurons que deux occasions d'entendre le CNRC. Monsieur le ministre, accepteriez-vous que le projet de station orbitale soit référé à ce Comité lorsque nous aurons terminé l'étude des prévisions budgétaires afin que nous puissions en faire une évaluation plus adéquate et de sorte que les députés de la

[Texte]

have a better idea of what is being proposed and what the implications would be?

• 2130

**Mr. Siddon:** Yes, Mr. Chairman, I think the member is aware of the fact that the decision taken, and which was announced last week, was in the nature of proceeding with phase B, which is the project definition phase of the space station in so far as Canada's involvement is concerned. I think it would be completely appropriate for this committee to have ample opportunity to discuss a number of the options and to be made fully aware of the implications for Canada of that involvement.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Minister. I have a particular concern which I raised when you made your announcement last week, and which I will raise with you again right now. NASA, although it is a civilian agency, has already been prepared to use such technology as the space shuttle for military purposes, as you know, Mr. Minister. Can you assure this committee that the space station in which Canada will be involved in no way will be used for military purposes, nor in any way be involved with the U.S. Star Wars project?

**Mr. Siddon:** In response to the first element of the member's question, I think I have made it clear, as I did at the news conference last week, that Canada's involvement with the U.S. space station recognizes the fact that NASA is a civilian agency devoted to the peaceful and non-aggressive exploitation of space. We will enter into an agreement with NASA to participate in the phase B element of that project on the same basis—I mean that our commitment would be with respect to the peaceful and non-aggressive applications of the space station, and in total accord with Canada's treaty obligations under the ABM treaty.

**Mr. Cassidy:** What will you do, Mr. Minister, if, in fact, NASA, which is a U.S. agency dependent on Congress and on the administration for the best bulk of its support, comes under pressure to have military projects—say, projects which are research projects for the Star Wars program—put onto the space station? Will Canada pull out? Will you thumb your nose? What kind of sanctions will you have, if you find that those commitments made to Canada are being breached?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, we have heard a lot about this Star Wars business. I would like the hon. member to tell me what he thinks is meant by the Star Wars project, so I can respond to the question appropriately.

**Mr. Cassidy:** The reason I cannot give a detailed answer, Mr. Minister, is because of the fact that it has not been defined in the U.S. However, you also know that the Office of Technology Assessment in the United States has talked about the diffusion and the lack of definition of the space station project as well.

We are talking about commitments in principle, and I am asking what Canada will do if you find out that, after the

[Traduction]

Chambre puissent avoir en fait une meilleure idée de ce qui est proposé et des répercussions possibles?

**M. Siddon:** En effet, monsieur le président, je pense que le député est au courant du fait que la décision prise, et annoncée la semaine dernière, consiste à aller de l'avant avec la phase B, soit la phase définition du projet de station orbitale dans la mesure où le Canada y participe. À mon sens, il conviendrait tout à fait que ce Comité ait amplement l'occasion de discuter de plusieurs options et d'être pleinement informé des répercussions de cette participation pour le Canada.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le ministre. Lorsque vous avez fait cette déclaration la semaine dernière, j'ai manifesté une inquiétude dont je vais vous faire part maintenant. Quoique la NASA soit une agence civile, elle s'est déjà montrée prête, comme vous le savez monsieur le ministre, à utiliser à des fins militaires de telles techniques comme la navette spatiale. Pouvez-vous garantir au Comité que la station orbitale à laquelle participera le Canada ne servira d'aucune façon à des fins militaires ou à des fins liées au projet américain de la Guerre des étoiles?

**M. Siddon:** En réponse au premier élément de votre question, je pense avoir dit clairement, comme je l'ai fait la semaine dernière en conférence de presse, qu'en participant au projet de station orbitale, le Canada reconnaît le fait que la NASA est une agence civile vouée à l'exploitation pacifique et non agressive de l'espace. Sur cette même base, nous concluons un accord avec la NASA sur notre participation à la phase B du projet, c'est-à-dire que notre engagement portera sur des utilisations pacifiques et non agressives de la station orbitale et ce, en accord total avec les obligations du Canada en vertu du traité sur les missiles anti-balistiques.

**M. Cassidy:** Monsieur le ministre, que ferez-vous si en fait la NASA, une agence américaine qui dépend du Congrès et du gouvernement pour la plus grande part de son financement, fait l'objet de pressions pour avoir sur la station orbitale des projets militaires, disons des projets de recherche reliés au programme de la Guerre des étoiles? Est-ce que le Canada se retirera? Leur ferez-vous un pied-de-nez? Quel genre de sanctions pourrez-vous prendre si vous constatez qu'on ne respecte pas les engagements pris envers le Canada?

**M. Siddon:** Monsieur le président, nous avons beaucoup entendu parler de cette affaire de Guerre des étoiles. J'aimerais que l'honorable député me dise ce qu'il entend par le projet de Guerre des étoiles afin que je puisse répondre convenablement à la question.

**M. Cassidy:** Monsieur le ministre, je ne peux fournir de réponses détaillées étant donné que les États-Unis n'ont pas précisé ce dont il s'agissait. Toutefois, vous le savez également, que le *Office of Technology Assessment* des États-Unis a aussi parlé du manque de précision et de définition concernant le projet de station orbitale.

Nous parlons d'engagements de principe et je demande ce que fera le Canada si vous constatez qu'en 1992 ou aux



[Text]

space station is in orbit in 1992, or something like that, experiments are being mounted on it which are directly relevant to the Star Wars project, and that the commitments are not being honoured.

**Mr. Siddon:** Again, Mr. Chairman, I wonder if the member could tell me what he means by projects relevant to the Star Wars project. I would like to know how he defines the Star Wars project.

**Mr. Cassidy:** For example, laser beams in space are being projected as one potential thing for Star Wars. What happens if the space platform is used for laser experiments in space?

**Mr. Siddon:** Then I am asking the member this: Does he feel that we should not be involved in scientific research on laser technologies in space, even though we are involved in them in virtually every physics laboratory in Canada on the ground?

**Mr. Cassidy:** The concern I think Canadians are expressing is the fact that we do not want to be part of the U.S. Star Wars project. An awful lot of people in this country do not want to be part of it. We are very concerned at the way the present government is rapidly taking Canada down the path of saying, "Ready, aye, ready!" to President Reagan and his government.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I think the unfortunate dimension of this debate flows from the kind of language the hon. member is using; that is, Canadians do not want Canada to be involved in the Star Wars project. Yet I ask him what constitutes the Star Wars project, and how that might be reflected in Canada's involvement on a space station, and he has not been able to tell me, except to say that we might not want to be involved with lasers. Well, I might ask, Mr. Chairman, if that rules out the use of lasers in association with the remote manipulator system, space vision and artificial intelligence, in order to service satellites in space, would he rule out that type of application of lasers?

**The Chairman:** We will have to save that for another time, Mr. Minister, because Mr. Cassidy's time has expired and I will go to . . .

**Mr. Cassidy:** Could I have a very short final question, Mr. Chairman?

**Mr. Siddon:** I might ask the member this: Is he in favour of photovoltaic research in space?

• 2135

**Mr. Cassidy:** Photovoltaic? Well, of course, your NRC has just cancelled a great deal of photovoltaic research.

**Mr. Siddon:** I am just asking. Is the member in favour of photovoltaic research in space?

**Mr. Cassidy:** For peaceful purposes, I am.

**Mr. Siddon:** How would one distinguish, if you are charging batteries?

**The Chairman:** Thank you. Mr. Tupper.

[Translation]

environs, lorsque la station sera en orbite, qu'on y effectue des expériences directement reliées au projet de Guerre des étoiles contrairement aux engagements pris.

**M. Siddon:** Je le répète, monsieur le président, le député pourrait-il me dire ce qu'il entend par des projets relatifs au projet de Guerre des étoiles. J'aimerais entendre sa définition du projet de Guerre des étoiles.

**M. Cassidy:** Par exemple, l'utilisation de rayons lasers dans l'espace est conçue comme un projet possible de Guerre des étoiles. Qu'arrivera-t-il si la plate-forme orbitale est utilisée pour expérimenter les rayons lasers dans l'espace?

**M. Siddon:** Alors je demanderais au député si, selon lui, nous ne devrions pas participer à la recherche scientifique sur les techniques d'utilisation du laser dans l'espace même si nous effectuons de telles recherches au sol dans presque chaque laboratoire de physique au Canada?

**M. Cassidy:** À mon avis, l'inquiétude exprimée par les Canadiens c'est le fait que nous ne voulons pas participer au projet de Guerre des étoiles des États-Unis. Beaucoup de gens au pays n'en veulent pas du tout. Ils sont très inquiets de la façon dont le gouvernement actuel amène rapidement le Canada à dire au président Reagan et à son gouvernement «Toujours prêt».

**M. Siddon:** Monsieur le président, la dimension malheureuse que prend ce débat est due au genre de propos tenus par l'honorable député à savoir que les Canadiens ne veulent pas que le Canada participe au projet de Guerre des étoiles. Toutefois, lorsque je lui demande ce qu'est le projet de Guerre des étoiles, et comment cela peut se refléter sur la participation du Canada à la station orbitale, il n'a pas pu me le dire sauf que nous ne voulons pas toucher au laser. Bien, monsieur le président, si cela élimine l'utilisation du laser relativement au système de manipulation à distance, de la surveillance orbitale et de l'intelligence artificielle, afin de desservir les satellites dans l'espace? Serait-il contre ce genre d'utilisation du laser?

**Le président:** Monsieur le ministre, nous devrons y revenir à une autre occasion car le temps de M. Cassidy est écoulé et je vais maintenant passer à . . .

**M. Cassidy:** Monsieur le président, puis-je poser une dernière question très courte?

**M. Siddon:** Le député est-il en faveur de la recherche photovoltaïque dans l'espace?

**M. Cassidy:** La recherche photovoltaïque? Ma foi, le CNR vient tout juste de mettre fin à d'importantes recherches photovoltaïques.

**M. Siddon:** Je ne fais que poser la question. Le député est-il en faveur de la recherche photovoltaïque dans l'espace?

**M. Cassidy:** Je le suis, pour des fins pacifiques.

**M. Siddon:** Comment pouvez-vous déterminer si c'est à des fins pacifiques, lorsque cela sert à charger des batteries?

**Le président:** Merci. Monsieur Tupper.

[Texte]

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Kerwin, one of the things that interested me in your 1985-86 estimates is your grants in lieu of taxes to municipalities. I note that in 1983-84 you paid to the City of Gloucester \$1.3 million in taxes. Your estimates for the coming fiscal year is \$960,000. It just intrigues me as to how in municipal life these times municipal taxes could be going down to that extent.

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, this may indicate an undue optimism on our part.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**Dr. Kerwin:** However, with the permission of the chairman, I might ask if he would permit the Vice-President, Finance, to go into that particular detail.

**The Chairman:** Certainly.

**Dr. J.K. Pulfer (Vice-President, Finance, National Research Council):** Could you clarify the question, please? I am sorry, I am not sure exactly which number you are referring to.

**Mr. Tupper:** Yes. On page 2-53, Administrative and Special Support Service, 1985-86 estimates. Paid to the City of Gloucester, actually 1983-84, \$1.279 million. Estimated 1985-86, \$960,000. And I could make the same comment about payments to the City of Nepean, which is just below it.

**Dr. Pulfer:** I am sorry, I cannot answer that. I am not aware of why the grant was \$1.2 million in 1983-84. It is certainly increasing from 1984-85 to 1985-86, as one would expect. But I will be happy to find out for you what happened in 1983-84 and why that was higher.

**Mr. Tupper:** Dr. Kerwin, I am wondering if you could tell the committee what the NRC is doing currently in research involving semi-conductors and things relating to the micro-electronic industry.

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, Canada has lagged in the micro-electronics field and great efforts have been made within the last few years to engage in catch-up activities. Meanwhile, the science and technology have been moving forward elsewhere and, in addition to micro-electronics, we have to take into account other micro sciences. For this purpose the National Research Council has recently reorganized and reallocated its internal resources and created the division of micro structural sciences in which micro-electronics, surface physics, surface chemistry, micro-photonics and micro-mechanics and other micro sciences will all be coordinated together so as to do research on what appears to be a new generation of micro devices, which incorporate not only micro-electronics but these other sciences as well.

In addition to that, we have been extending our programs of research on the new materials for micro-electronics and these other sciences, passing from the germanium age to the an-silicon age to the arsenical and other components. And for this

[Traduction]

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

Docteur Kerwin, l'une des choses qui m'a intéressé dans vos prévisions budgétaires 1985-1986, ce sont vos octrois en lieu de taxes aux municipalités. Je remarque qu'en 1983-1984 vous avez versé 1,3 millions de dollars en taxes à la ville de Gloucester. Pour l'année financière qui vient, vous avez prévu 960,000\$. Je suis intrigué de savoir comment les taxes municipales pouvaient diminuer de cette façon par les temps qui courent.

**M. Kerwin:** Monsieur le président, c'est peut-être un optimisme délirant de notre part.

**Des voix:** Oh, Oh!

**M. Kerwin:** Toutefois, avec votre permission monsieur le président, je demanderais au vice-président responsable des finances de répondre à cette question.

**Le président:** Certainement.

**Dr. J.K. Pulfer (vice-président, Finance, Conseil national de recherche du Canada):** Pourriez-vous préciser la question s'il-vous-plait? Je regrette, je ne suis pas exactement sûr de quels chiffres vous voulez parler.

**M. Tupper:** Oui. C'est à la page 2-56, Soutien de services administratifs et spéciaux, Budget des dépenses 1985-1986. Le montant réel payé à la ville de Gloucester en 1983-1984 est de 1,279 millions de dollars et le montant prévu pour 1985-1986 est de 960,000\$. Je pose la même question au sujet des paiements à la ville de Nepean, c'est la ligne juste en-dessous.

**M. Pulfer:** Je m'excuse, je ne peux pas répondre à cette question. J'ignore pourquoi la subvention était de 1,2 millions de dollars en 1983-1984. Entre 1984-1985 et 1985-1986 il y a certainement une augmentation comme on s'y attendait. Mais je me ferai un plaisir de voir ce qui s'est passé en 1983-1984 et pourquoi le montant était aussi élevé.

**M. Tupper:** Docteur Kerwin, pourriez-vous nous dire ce que fait présentement le CNRC dans le domaine de la recherche sur les semi-conducteurs et en ce qui a trait à l'industrie de la microélectronique.

**M. Kerwin:** Monsieur le président, le Canada est en retard dans le domaine de la microélectronique et au cours des dernières années, nous avons fait d'énormes efforts de rattrapage. Entre-temps, la science et la technique ont fait des progrès dans d'autres domaines et, en plus de la microélectronique, nous devons tenir compte d'autres microsciences. À cette fin, le Conseil national de la recherche a récemment réorganisé et réaffecté ses ressources internes et créé la division des sciences microstructurales comprenant la microélectronique, la physique des surfaces, la chimie des surfaces, la microphotonique et la micromécanique ainsi que d'autres microsciences qui seront toutes coordonnées ensemble afin d'effectuer des recherches sur ce qui semble être une nouvelle génération de microdispositifs incorporant non seulement la microélectronique, mais ces autres sciences également.

En plus de cela, nous avons élargi nos programmes de recherche sur les nouveaux matériaux utilisés en microélectronique et dans ces autres sciences, et nous sommes passés de l'ère du germanium à celui du an-silicium, et des composants



[Text]

purpose we have been entering into contracts with Canadian industries which are interested very much in this work.

So micro sciences at NRC represent a very intense effort at the moment. We have been able to allocate resources from other divisions to the new division and we have been in close contact with NSERC as it discusses its own programs, which are familiarly known as phases 1 and 2 of the micro-electronics projects.

So in summary, Mr. Chairman, this activity is currently a high priority one at NRC and has received considerable new resources from internal reallocations over the past few years.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, not wanting to put words in Dr. Kerwin's mouth, but are we playing catch-up football in this area at NRC?

**Dr. Kerwin:** We are playing catch-up in Canada in general, and at NRC to the extent that we are concentrating on becoming proficient in current technology, which is currently known as micro-electronics.

• 2140

Where we are trying to get ahead of the game and take a lead position at least in some areas, it is in expanding our programs to include the other micro-sciences, because the synthesis of these micro-sciences into a new generation of devices is obviously on the horizon.

**Mr. Valcourt:** I have only one question, Mr. Minister, and it concerns the SDI, the Strategic Defence Initiative, to which Canada was officially invited by the United States yesterday. In this invitation they asked us to indicate what fields of expertise we could contribute in this research program. Do we have in Canada expertise of this kind that could be beneficial to the economy of this country? Here I am talking about the creation of jobs.

**Mr. Siddon:** As members know, Canada had not contemplated or planned to be involved with the U.S. SDI initiative prior to an invitation which I gather was received in recent days. It would be premature for me to speak, not having participated in such a discussion in Cabinet, on the disposition of Cabinet or the forms of involvement. But for anyone who understands science, with the developments in physics, micro-electronics, optics and other scientific endeavours that have been pursued in our laboratories for decades, there are numerous possible applications in this area.

I want to make it clear that whatever form the SDI initiative might take, that has absolutely no relationship to the Canadian decision to be a participant in the U.S. space station, which some people tend to suspect. It would seem to be patently ridiculous for the United States or anyone else to mount military hardware on a \$10 billion target in space which is so vulnerable. Certainly Canada would not be party to such an initiative.

[Translation]

arsenicaux et autres. Nous avons passé des contrats avec des industries canadiennes qui sont très intéressées par ces travaux.

Donc, présentement, les microsciences font l'objet d'un effort très intense au CNRC. Nous avons pu affecter à cette nouvelle division des ressources d'autres divisions et nous sommes en étroit contact avec le Conseil de recherche en science naturelle et en génie du Canada au moment où il discute de ses propres programmes qui sont plus connus comme les phases 1 et 2 des projets de microélectronique.

Donc, en résumé, monsieur le président, cette activité est actuellement très prioritaire au CNRC et, au cours des dernières années, on lui a affecté de nouvelles ressources suite à des réaffectations internes.

**M. Tupper:** Monsieur le président, je ne veux pas prêter de propos au Dr. Kerwin, mais est-ce que le CNRC s'efforce de se mettre à jour dans ce domaine?

**M. Kerwin:** C'est ce que nous faisons au Canada en général et au CNRC dans la mesure où nous nous efforçons d'être plus compétents dans la technique actuelle, que l'on appelle couramment la microélectronique.

Nous essayons de prendre de l'avance et d'avancer au premier rang, du moins dans certains domaines, en incorporant à nos programmes les autres micro-sciences, car celles-ci produiront certainement une nouvelle génération de dispositifs.

**M. Valcourt:** Je n'ai qu'une seule question à vous poser, monsieur le ministre. Elle porte sur le fait que hier les États-Unis ont invité le Canada à participer à leur initiative de défense et stratégie, l'IDS. On nous a demandé d'identifier les domaines où nous aurons quelque chose à apporter à ce programme de recherche. Avons-nous les compétences nécessaires pour participer à ce programme, qui pourrait nous être avantageux sur le plan économique? Et je parle, évidemment, de la création d'emplois.

**M. Siddon:** Les députés savent que, avant que l'invitation n'a été lancée, il y a quelques jours, je crois—nous n'avions pas envisagé la possibilité de participer à l'IDS et nous ne comptions pas y participer. Étant donné que je n'ai pas participé, aux réunions du Cabinet où il a été question de notre participation, je ne veux pas me prononcer. Mais quiconque comprend les sciences comprendra aussi que les recherches que nous faisons depuis des années dans le domaine de la physique, de la micro-électronique et de l'optique et dans bien d'autres domaines pourraient s'avérer très utiles.

Je tiens à préciser cependant que, quelle qu'elle soit, notre décision à propos de l'IDS, n'a absolument rien à voir avec celle de participer au programme spécial des États-Unis. Il y en a qui soupçonnent qu'il existe un rapport, mais il serait parfaitement ridicule, pour les États-Unis et pour qui que ce soit, de monter des équipements militaires sur une cible spatiale qui vaut 10 milliards et qui est extrêmement vulnérable. Je peux vous assurer que le Canada ne participera pas à une telle initiative.

[Texte]

**Mr. Valcourt:** Mr. Minister, we have seen in the past many studies made in Canada on the matter of R and D, and particularly we have the Wright report which was published and tabled. Have we answered this report officially, and do we intend to? We know the Wright task force highlighted many shortcomings of government policy in the matter of R and D. What is the position of your department in that regard?

**Mr. Siddon:** I can assure Mr. Valcourt that while that report was commissioned by a previous government, we have indeed taken it very seriously. During the first two or three months of my mandate my officials in the Ministry of State for Science and Technology analysed it in great detail. Several of the recommendations on increasing the relevance and efficiency of the government laboratories—I am not speaking merely of the NRC, but of all government laboratories—on improving our programs of assistance to the Canadian industrial sector, particularly in the areas of new technology, and on the adequacy of funding for university research laboratories... these priorities and innovations have been studied and some of them indeed have already been implemented in one degree or another, and indeed, more specific initiatives have been recommended. I am not at liberty to discuss them today, but as I indicated earlier, over the course of the next few months some of these initiatives will be announced and they will build on the very important work which Dr. Wright and his task force colleagues performed for the Government of Canada.

**Mr. Berger:** A question to Dr. Kerwin.

• 2145

Dr. Kerwin, could you tell me why you decided to cancel the whole NRC energy division as opposed to making, let us say, a 5% overall cut in all the NRC's programs or some similar type of cut which would have distributed the pain, so to speak, amongst a broader range of NRC activities?

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, when we were informed that NRC was expected to contribute to the November operation, there was a certain number of ground rules attached. One ground rule was that all formal commitments and contracts must be honoured. Another ground rule was that the cuts should, wherever possible, be sparing of personnel. Another ground rule was that this was an ex-budget exercise and what was wanted was the cancellation of programs, not across-the-board reductions throughout all of the divisions. That is why we did not proceed to an equivalent ex-budget cut.

**Mr. Berger:** Do you feel the manner in which these guidelines were imposed upon you has damaged to any extent the long-term independence of the National Research Council?

**Dr. Kerwin:** Mr. Chairman, the long term remains to be seen. I believe the independence of a national research council is a very valuable asset to a country. It has been found so in all countries, and even totalitarian countries, make a pretense of giving a certain autonomy to their national academies and national laboratories because it is a national asset. I believe NRC has discharged its role in this vein in a very exemplary

[Traduction]

**M. Valcourt:** Bien des études ont été effectuées sur la recherche et le développement au Canada, notamment le rapport Wright, qui a été publié et déposé à la Chambre. Le gouvernement s'est-il prononcé sur ce rapport? A-t-il l'intention de se prononcer? Nous savons que le comité de travail Wright a identifié de nombreuses lacunes dans la politique gouvernementale en matière de recherche et de développement. Et quelle est donc la position de votre Ministère à cet égard?

**M. Siddon:** Je vous assure, monsieur Valcourt, que même si cette étude a été effectuée à la demande de l'ancien gouvernement, nous l'avons pris tout à fait au sérieux. Dans les deux ou trois mois suivant ma nomination, les fonctionnaires du Ministère en ont fait une analyse approfondie. Les recommandations ont porté entre autres, sur l'importance et l'efficacité des laboratoires fédéraux—non seulement des laboratoires du CNR, mais de tous les laboratoires fédéraux—l'amélioration d'aide aux industries canadiennes, surtout dans les secteurs touchés par les nouvelles technologies, et sur le financement adéquat des laboratoires de recherche dans les universités... enfin, toutes ces priorités et ces propositions ont été examinées et certaines d'entre elles ont déjà été mises en pratique, du moins dans une certaine mesure. On a même proposé des mesures encore plus précises. Je ne peux pas en parler aujourd'hui, mais, comme je l'ai dit tout à l'heure, certaines d'entre elles seront annoncées d'ici quelques mois. Ces initiatives découleront de l'étude fort importante effectuée par M. Wright et son groupe de travail au nom du gouvernement fédéral.

**M. Berger:** J'ai une question qui s'adresse à M. Kerwin.

Monsieur Kerwin, pouvez-vous m'expliquer pourquoi, au lieu de réduire de 5 p. 100 le budget global du CNR, pour que les coupures touchent tous les programmes, vous avez décidé de supprimer la division de l'énergie?

**M. Kerwin:** Lorsqu'on nous a prévenu que le CNR serait touché par les réductions annoncées en novembre, on nous a dit que certaines règles devaient être respectées. Les contrats et les engagements officiels devaient, par exemple, être respectés. Il fallait aussi, dans la mesure du possible, éviter de congédier des employés. Étant donné qu'il s'agissait d'un processus extrabudgétaire, on ne voulait pas réduire le budget de façon générale, dans toutes les divisions, mais supprimer certains programmes. Si ces réductions nous avaient été imposées dans le cadre d'un budget, on aurait agi autrement.

**M. Berger:** Est-ce que la manière dont ces lignes directrices vous ont été imposées a compromis, de façon permanente, l'autonomie du Conseil national de recherche?

**M. Kerwin:** Reste à voir, monsieur le président, si c'est permanent. Le fait d'avoir un Conseil national de recherche qui soit autonome a une grande valeur pour un pays. Tous les pays l'ont constaté et même les pays totalitaires font semblant d'accorder une certaine autonomie à leurs académies et à leurs laboratoires nationaux, en raison de leur importance pour le pays. Depuis plus de 60 ans, le Conseil national de recherche



[Text]

way over the past 60 and more years, and that it would continue to be an asset to any government to have a national laboratory whose objectivity and whose integrity is widely recognized. I do not believe our objectivity or integrity were in any way disturbed by the November events.

**The Chairman:** Mr. Berger.

**Mr. Berger:** A question to the Minister. Mr. Minister, you asked several questions—why should this industry be favoured? I would suggest that it is not necessarily as favoured as you might want us to believe. When one compares the amount of spending that went into this particular industry to, for example, government spending in the area of nuclear energy, or government spending in the oil and gas industry, I would suggest that it is not excessive for this particular form of energy.

I would also suggest that when one compares Canada's spending as opposed to the spending in other countries who are members of the International Energy Agency, our spending was not excessive either. I wonder whether the reaction to the cut led to any reconsideration of the long-term interest of this industry, the renewable energy industry, and whether the Minister is prepared to tell us, for example, whether any expertise will be maintained in the government to conduct research into renewable energies and, if so, in which council, or which agency or in which department.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, it might be helpful if the member would specify which sectors he is particularly concerned about.

**Mr. Berger:** I will very quickly.

**Mr. Siddon:** Well, okay. Proceed.

**The Chairman:** The time is moving on, Mr. Berger. There are other members to question too.

**Mr. Berger:** Yes. I am referring specifically to the programs conducted by the division of energy, such as heat pumps, fusion energy, solar, bio-energy, wind energy, peat, hydrogen and energy storage.

**Mr. Siddon:** Yes. We could name any one of those and examine it in detail, Mr. Chairman.

• 2150

But I would say that in relation to the distribution of consumption of energy in Canada, the amount of resources that have been devoted to those alternatives and renewable resources was not adequate given the projections of availability of conventional sources of electric generated energy, those being nuclear and hydro particularly and coal, which challenges us to deal with the sulphur emission and acid rain problem, or in the areas of storage and renewable energy such as solar and wind. The amount of investment for a potential kilowatt-hour in the categories that the member referred to was certainly in excess proportion to the amount of investment in developing better ways to burn coal, to develop petrochemicals and synthetic fuels from coal and improvements to our hydroelectric and nuclear generating capacity.

[Translation]

s'acquitte de ses fonctions de façon exemplaire. Et le gouvernement aura toujours avantage à avoir un Conseil national dont l'objectivité et l'intégrité sont généralement reconnus. Je ne crois pas que les événements de novembre aient porté atteinte à notre objectivité et à notre intégrité.

**Le président:** Monsieur Berger.

**M. Berger:** Vous avez posé plusieurs questions, monsieur le Ministre. Vous avez demandé, entre autres, pourquoi cette industrie devrait être favorisée? Je soutiens qu'elle n'est pas aussi favorisée que vous ne voudriez le laisser entendre. Si l'on compare les montants consacrés à cette industrie au montant consacré à, disons, l'énergie nucléaire ou l'industrie du gaz et du pétrole, on constate que les subventions ne sont pas excessives.

Par opposition aux subventions accordées par les autres pays membres de l'Agence internationale de l'énergie, les nôtres ne sont pas excessifs. Est-ce que les réductions budgétaires vous ont amené à réfléchir de nouveau à l'avenir de l'industrie des énergies renouvelables? Le Ministre accepterait-il de nous dire si, par exemple, le gouvernement poursuivra ses recherches sur les énergies renouvelables et, dans l'affirmative, peut-il nous dire à quel conseil, à quel organisme ou à quel ministère ces recherches seront confiées?

**M. Siddon:** Pourriez-vous me préciser les secteurs qui vous intéressent.

**M. Berger:** Très rapidement, oui.

**M. Siddon:** D'accord. Allez-y.

**Le président:** Il ne vous reste pas beaucoup de temps, monsieur Berger. Il y a d'autres députés qui voudraient poser des questions.

**M. Berger:** Oui. Je parle des programmes administrés par la division de l'énergie, qui portaient sur les pompes à chaleur, la fusion, l'énergie solaire, la biomasse, l'énergie éolienne, la tourbe, l'hydrogène et le stockage de l'énergie.

**M. Siddon:** Oui. Il suffit d'en choisir un, monsieur le président, et on vous en donnera les détails.

Mais compte tenu de la distribution de la consommation de l'énergie au Canada, et les prévisions en ce qui concerne les sources traditionnelles d'énergie électrogène—l'énergie nucléaire, l'énergie hydro électrique et le charbon, qui nous obligent à faire face aux problèmes des émissions sulfureuses et des pluies acides—les fonds consacrés aux ressources renouvelables, aux énergies de remplacement comme l'énergie solaire et l'énergie éolienne et au stockage de l'énergie, n'étaient pas adéquats. Il coûterait bien plus cher pour produire un kilowatt-heure d'énergie dans les catégories que le député a énumérées qu'il n'en coûterait pour trouver une méthode plus efficace de brûler le charbon, pour fabriquer des produits pétrochimiques et des combustibles synthétiques à

[*Texte*]

So I do not think the assertion is correct that we were spending less than we should have. Indeed, after 10 years of funding, many of these initiatives, those which have the potential to be commercially viable, should largely now be able to stand on their own two feet.

That is not say that we will not be looking at certain priority areas such as the development of hydrogen as a means of upgrading low-valued, carbon-rich petrochemical residues or that we would not be continuing the work on fusion to which we are committed... the Tokamak fusion project will continue—and to establish a less costly means of administering alternative energy programs, which is presently being considered within the Department of Energy, Mines and Resources.

All I am saying is that we have reduced the relative priorities somewhat but those worthy projects will continue to have equal access to government support alongside a lot of other worthy research projects.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** The Minister has alluded a couple of times during his remarks that in a couple of months he will be making additional statements as a result of working closely with the Minister of International Trade, etc., to come up with possible, let us say, innovative ways of assisting industrial research and development. May I assume, Mr. Minister, that these announcements will be made no later than, say, June 30 of this year?

**Mr. Siddon:** I think it would be unwise of me to put any particular dates on such expectations, and at this point they are merely my expectations based on certain consultations that are in process.

This is an urgent problem for Canada. It is so urgent that we have prepared a small booklet, which most members have received in their office, stressing the importance to Canada's economic future of recognizing the need to build a more technology-intensive society. If any member has not received a copy of that booklet, I think we have some here this evening.

I think it is important so, while I will not give dates, it is a high priority for me.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roman. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** No further questions.

**The Chairman:** Then I will go to Mr. McCurdy.

**Mr. McCurdy:** The Minister employed a barrage of scientific sophistry to obscure his, I am sure, clear...

**Mr. Siddon:** I am sorry; I did not hear those words, Mr. McCurdy.

**Mr. McCurdy:** The Minister used a...

**Mr. Siddon:** Did I hear the word "sophistry"?

[*Traduction*]

partir du charbon et pour augmenter la capacité de production de nos installations hydroélectriques et nucléaires.

Il est donc inexact de dire que les subventions ont été inadéquates. Nous subventionnons ces recherches depuis 10 ans et beaucoup de ces projets, ceux qui sont susceptibles de devenir rentables, devraient pouvoir réussir sans notre appui.

Mais nous n'allons pas pour autant négliger des projets auxquels nous accordons une certaine priorité: l'exploitation de l'hydrogène, par exemple, pour valoriser des résidus pétrochimiques de moindre qualité, qui ont une forte teneur en carbone. Nous n'allons pas non plus abandonner nos recherches sur la fusion: le projet Tokamak sera maintenu. Et les fonctionnaires du ministère de l'Énergie chercheront toujours des moyens de réduire les frais administratifs rattachés aux programmes touchant les énergies de remplacement.

Tout cela pour dire que nos priorités ont changé en quelque sorte. Mais nous allons continuer à subventionner ces projets fort louables, ainsi que bien d'autres projets de recherches qui sont tout aussi louables.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. M. Roman.

**M. Roman:** Le ministre a fait allusion à plusieurs reprises au fait qu'il travaille en étroite collaboration avec le Ministre du Commerce international pour trouver de nouveaux mécanismes qui permettraient de favoriser la recherche et le développement industriels. Il a dit que, d'ici quelques mois, il nous en dira davantage. Dois-je présumer, monsieur le ministre, qu'on aura des nouvelles avant le 30 juin?

**M. Siddon:** Il vaut mieux que je ne fixe pas de dates. Lorsque j'ai dit que je me prononcerais d'ici quelques mois, c'était en fonction de consultations qui sont toujours en cours.

Ce problème est d'une grande urgence pour le Canada. L'urgence est telle que nous avons préparé un petit livret, dont la plupart d'entre vous avez reçu un exemplaire, dans lequel nous insistons sur l'importance, pour l'avenir économique du Canada, de reconnaître la nécessité de bâtir une société plus orientée vers la technologie. S'il y en a parmi vous qui n'en ont pas reçu un exemplaire, je crois qu'on en a apporté.

Je ne vais pas fixer de date, mais la question est d'une si grande importance que je lui accorde la priorité.

**Le président:** Merci, monsieur Roman. M<sup>me</sup> Collins.

**Mme Collins:** Je n'ai plus de questions.

**Le président:** Je donne la parole à M. McCurdy.

**M. McCurdy:** Pour embrouiller ce qui, j'en suis certain, devait être clair, le ministre a employé un espèce de jargon scientifique...

**M. Siddon:** Je suis désolé; je n'ai pas entendu ce que vous avez dit, monsieur McCurdy.

**M. McCurdy:** Le ministre a employé...

**M. Siddon:** Est-ce qu'il a parlé de jargon?



[Text]

**Mr. McCurdy:** Sophistry, right—scientific sophistry to obscure his clear understanding of the difference between arms and any number of scientific discoveries that might be involved in warfare at some stage of the game. We all understand that when the apple fell and gravity enlightened Newton, he did not begin then to invent Star Wars, nor did Koch when he first used a Petri dish start germ warfare. We also know that in fact the Americans have sent up their space shuttle with military hardware on it. Clearly there is a point at which the space station could be used for war purposes and that can be defined in clear terms. So can we get an answer out of you? Would we continue to be involved in the space station if the United States army or military were going to use it for military purposes?

**Mr. Siddon:** Could I, Mr. Chairman, ask Mr. McCurdy a question?

By military purposes, does he mean for aggressive attack purposes or for defensive purposes?

**Mr. McCurdy:** I mean if the U.S. Army were to use it at all. The U.S. Army is not going to use a space station for anything except military purposes. Would we at least resist that?

• 2155

**Mr. Siddon:** Does the member—and forgive me for asking questions this evening—really sincerely believe the U.S. Army would hang strategic military armaments on a station that will cost in excess of \$10 billion and that would be a vulnerable target for attack by any opponent and would lead to the destruction of tens of thousands of person-years of . . .

**Mr. McCurdy:** Did I mention Star Wars? Did I mention SDI? I asked you a straightforward question: Would we continue to be involved in the space station if it became a facility for the U.S. Army? That is clear. That is not Star Wars. Let us not get starry-eyed about Star Wars. Would we continue to fund it?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, just as the National Research Council is a civilian agency, so is the National Aeronautics and Space Administration. I have met . . .

**Mr. McCurdy:** Whose space shuttle was used by the U.S. . . .

**The Chairman:** Let the Minister answer, please.

**Mr. Siddon:** He indicates the usual distrust of the NDP toward anything that comes from south of the border. I am frankly very disappointed in that attitude.

**Mr. McCurdy:** That is garbage.

**The Chairman:** Mr. McCurdy, let the Minister answer, please.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I have made it clear that Canada will participate jointly with our allies, the Americans, those 12 European countries who have agreed to be participants in the U.S. space station initiative, and Japan, to the

[Translation]

**M. McCurdy:** Oui, de jargon. De jargon scientifique qu'il employait pour cacher le fait qu'il comprenait très bien la distinction entre les armements et toute une série de découvertes scientifiques qui pourraient servir en temps de guerre. Lorsque la pomme est tombée et Newton a découvert la Loi de la gravité, il ne s'est pas lancé dans la fabrication d'armements qui pourraient être utilisés dans l'espace. Et ce n'est pas non plus Koch qui a fait les premières expériences en se servant de la boîte de Petri, qui a inventé la guerre biologique. Nous savons tous qu'il y avait des armements à bord de la navette spatiale. Il est clair que la station spatiale pourrait servir à faire la guerre. Voulez-vous répondre à nos questions? Est-ce qu'on continuera de participer au programme spatial si les Forces armées américaines s'en servaient à des fins militaires?

**M. Siddon:** Puis-je demander une précision à M. McCurdy?

Il a parlé de «fins militaires». Cela veut-il dire pour s'attaquer aux autres ou pour se défendre?

**M. McCurdy:** Je parle de la participation des Forces armées. Si les Forces armées se servaient d'une station spatiale, c'est forcément à des fins militaires. Est-ce que nous résisterions à cela?

**M. Siddon:** Le député croit-il vraiment, et je suis désolé de devoir lui poser la question, que les Forces armées américaines muniraient d'armements une station qui a coûté plus de 10 milliards de dollars et qui pourrait facilement être attaquée par un adversaire, ce qui entraînerait la destruction d'une dizaine de milliers d'années-personnes . . .

**M. McCurdy:** Est-ce que j'ai parlé de la «Guerre des étoiles»? Ai-je parlé de l'IDS? Je vous ai posé une question plutôt claire: est-ce que nous continuerions à participer au programme spatial si l'on permettait aux Forces armées américaines de se servir de la station? C'est assez clair. Il ne s'agit pas de la «Guerre des étoiles». Il ne faut pas se laisser hypnotiser par la «Guerre des étoiles». Est-ce que nous continuerions à subventionner ce programme?

**M. Siddon:** Le Conseil national de recherche est un organisme civil, tout comme la *National Aeronautics and Space Administration*, aux États-Unis. J'ai rencontré . . .

**M. McCurdy:** Et c'est leur navette spatiale qui a été utilisée par les États-Unis . . .

**Le président:** Permettez au Ministre de terminer.

**M. Siddon:** Comme tous les membres du NPD, il se méfie de tout ce qui vient du sud de la frontière. C'est une attitude qui, je l'avoue, me déçoit énormément.

**M. McCurdy:** C'est de la foutaise.

**Le président:** Permettez au moins au Ministre de terminer, monsieur McCurdy.

**M. Siddon:** J'ai déclaré, monsieur le président, que le Canada a accepté de participer avec nos alliés, les américains, les 12 pays européens qui sont d'accord, et le Japon, au programme visant à établir des stations spatiales en précisant

**[Texte]**

extent that our involvement will be for the purpose of the peaceful and non-aggressive advancement of science on that space station. This undertaking will be clearly in accord with our treaty obligations under the Anti-Ballistic Missile Treaty, to which we are a signator, and that commitment will be clearly expressed in the memorandum of understanding to be entered into with the NASA administration. I would just commend to the member's attention a fine editorial in yesterday's copy of the *Ottawa Citizen* which makes the point that it would be far better for Canada, instead of looking for a skeleton in the closet, to be up there as a partner with the Americans and the British and the French and the Italians and the Germans and the Swedes and the Japanese, so we have a window on what is indeed going on up there.

I would like to know if the member disagrees with Canada being involved in this project, and whether he is prepared to say here and now, given the assurances I have given, which will be reflected in our memorandum of understanding . . . I would be interested in the views of the member for Ottawa Centre too. Is he saying, and is it the view of the New Democratic Party, that Canada should not be involved in this space station initiative?

**Mr. McCurdy:** Let me answer, first of all, by saying I have four American daughters. I have an American wife. I know more about the United States and am far more familiar with the United States than you are. Nobody is less anti-American than I am. But let me tell you this. I do support, and would support, scientifically and politically, the involvement in a space station used for peaceful purposes, and I would ask you to give me a direct answer: what would be our reaction to the employment of that space station by armies; by the military? Would we continue supporting it or not? That is pretty straightforward, unambiguous.

**The Chairman:** It is also hypothetical.

**Mr. Siddon:** I think I have answered the question.

**The Chairman:** I think you have, Mr. Minister, and I believe time has expired. Perhaps with the 60 seconds left I may, as chairman, ask a question.

**Mr. Siddon:** I thought you had been sitting silently all evening.

**The Chairman:** I wonder if you can tell the committee, Mr. Minister, if any Canadian company on its own wanted to become involved in the SDI, is there any law in Canada that could stop it from becoming involved in it, directly or indirectly, as a sub-contractor to an American company?

**Mr. Siddon:** No, Mr. Chairman, I do not believe we have export controls that would prevent Canadian companies from exporting technology or hardware in support of that initiative.

**The Chairman:** Thank you very much.

This committee will convene tomorrow afternoon at 3.30 p.m. in room 269.

I want to thank the Hon. Tom Siddon, Dr. Kerwin, Mr. Glegg, Dr. Pulfer, and Dr. Pottie for their contributions here

**[Traduction]**

que notre participation doit servir à des fins pacifiques et purement scientifiques. Ces conditions, qui sont précisées dans le protocole d'entente que nous signerons avec l'administration de la NASA, nous permettront de respecter les engagements que nous avons pris lorsque nous avons signé le Traité sur les missiles anti-balistiques. Je renvoie le député à un excellent éditorial publié hier dans le *Citizen*, où l'on dit que le Canada, au lieu de se méfier de ce programme, devrait prendre sa place parmi les Américains, les Britanniques, les Français, les Italiens, les Allemands, les Suédois et les Japonais pour qu'on sache ce qui se fait là-haut.

Si, malgré les assurances que je lui ai données et malgré les conditions qui sont précisées dans le protocole d'entente, le député s'oppose à notre participation à ce programme, je veux qu'il le dise tout haut . . . et je voudrais bien avoir l'opinion du député qui représente Ottawa-Centre. Est-ce qu'il s'oppose à notre participation à la station spatiale? Est-ce que le Nouveau Parti Démocratique s'y oppose?

**M. McCurdy:** Permettez-moi de préciser, tout d'abord, que j'ai 4 filles qui sont des américaines. Ma femme est américaine. Je connais mieux les États-Unis que vous. Je ne suis pas contre les américains, bien au contraire. Mais je vais vous dire une chose. Sur le plan scientifique et politique, j'accepte que nous participions à l'établissement d'une station spatiale, à condition que celle-ci serve à des fins pacifiques. Mais quelle serait notre réaction si la station était employée par les Forces armées? Je veux une réponse directe. Est-ce que nous continuerions d'y participer ou non? C'est assez clair.

**Le président:** Mais c'est hypothétique.

**M. Siddon:** Je crois avoir déjà répondu.

**Le président:** Je le crois, moi aussi, monsieur le ministre. Et nous n'avons plus beaucoup de temps. Il nous reste à peu près 60 secondes et je voudrais, si vous me le permettez, poser une question.

**M. Siddon:** Vous n'avez rien dit de la soirée.

**Le président:** Est-ce qu'il existe des lois qui empêchent une compagnie canadienne de participer à l'IDS, à titre de sous-traitant?

**M. Siddon:** Je ne le crois pas, monsieur le président. Rien n'empêche les entreprises canadiennes d'exporter des produits qui serviront à l'IDS.

**Le président:** Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à demain après-midi, à 15h30, à la pièce 269.

Je remercie l'honorable Tom Siddon, M. Kerwin, M. Glegg, M. Pulfer et M. Pottie d'avoir comparu ce soir. La séance a été à la fois utile et agréable. Je vous remercie.



[Text]

this evening. I think it has been a useful and enjoyable evening.  
Thank you very much.

[Translation]

• 2200

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, on point of order. will we be having back the officials from the National Research Council? It was our understanding we would have several sessions in which we could discuss some of the topics we were not able to deal with this evening.

**The Chairman:** Mr. Berger, perhaps you do not have a schedule of our meetings. There was one put forward at the last meeting. We will try to get in as many as we can before the estimates are passed, and on into June if we can. We will endeavour, at the convenience of the Minister and the National Research Council, to have them back on another occasion.

**Mr. Berger:** Thank you.

**The Chairman:** This meeting stands adjourned.

**M. Berger:** J'invoque le Règlement. Les représentants du Conseil national de recherche vont-ils comparaître une deuxième fois? On avait convenu de prévoir plusieurs séances pour qu'on puisse discuter des questions qu'on n'a pas soulevées ce soir.

**Le président:** Vous n'avez peut-être pas reçu une copie de notre programme qui a été établi à la dernière séance. On siègera aussi souvent que possible jusqu'à ce que le budget soit renvoyé à la Chambre. Si c'est possible, on siègera au mois de juin. Et nous tenterons d'inviter le ministre et les représentants du Conseil national de recherche à comparaître de nouveau, lorsque cela leur conviendra.

**M. Berger:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à.  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the National Research Council Canada:*

Dr. Larkin Kerwin, President;

Dr. J. Kenneth Pulfer, Vice-President, Finance.

*Du Conseil national de recherches Canada:*

M. Larkin Kerwin, Président;

M. J. Kenneth Pulfer, Vice-président, Finance.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, March 28, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 28 mars 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 25 and 30, under  
SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 25 et  
30, sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
Raymond Garneau  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
Howard McCurdy  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 28, 1985  
(6)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:36 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* David Berger, Gilles Bernier, Bill Tupper, Bernard Valcourt.

*Witnesses: From the Natural Sciences and Engineering Research Council:* Gordon MacNabb, President; Gilles Julien, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 25 and 30 under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Gordon MacNabb made a statement and, with Gilles Julien, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 27, 1984, the Chairman authorized that the charts appended to Gordon MacNabb's statement be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "MEST-3"*).

At 5:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 MARS 1985  
(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* David Berger, Gilles Bernier, Bill Tupper, Bernard Valcourt.

*Témoins: Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:* Gordon MacNabb, président; Gilles Julien, directeur général.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget des dépenses principal pour 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Par consentement, le président met en délibération les crédits 25 et 30 inscrits sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Gordon MacNabb fait une déclaration, puis lui-même et Gilles Julien répondent aux questions.

Conformément à la motion adoptée par le Comité à la séance du mardi 27 novembre 1984, le président permet que les graphiques annexés à la déclaration de Gordon MacNabb figurent en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «MEST-3»*).

A 17 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, March 28, 1985

• 1535

**The Chairman:** I call the meeting; I see a quorum. Before we get underway, I might advise members and the witnesses that the Minister of Energy, Mines and Resources is making a statement in the House regarding the agreement forged with the producing provinces, and a number of the members have stayed to hear that statement.

This afternoon we are hearing from the Natural Science and Engineering Research Council. We have with us today, Dr. Gordon MacNabb, President of the Council.

The committee will resume the consideration of its order of reference, dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. By unanimous consent I call Votes 25 and 30, under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

Natural Sciences and Engineering Research Council

Vote 25—Operating Expenditures .....\$10,123,000

Vote 30—Grants .....\$284,690,000

**The Chairman:** I ask Dr. MacNabb, if he has an opening statement, if he would like to give it now.

**Dr. MacNabb (President, Natural Sciences and Engineering Research Council):** Thank you, Mr. Chairman. I do have a brief opening statement that I would like to read.

I am very pleased to have the opportunity to meet with this committee again and to talk about the programs of the Natural Sciences and Engineering Research Council. These introductory comments will be very brief, but I feel that it is important to provide you with the context within which the main estimates for 1985-86 should be considered.

When I met with this committee on December 4, last year, the item for discussion was supplementary estimates for 1984-85. At that time the Minister, the Hon. Tom Siddon, also expressed his desire to increase even further the 1984-85 budget of NSERC so that we would realize a real growth in the last year of our five-year plan. I am very pleased to acknowledge the \$20 million increase that will be provided to the Council through supplementary estimates for 1984-85. I should point out, however, that it is a one-time increase which applies only to the fiscal year just about to end.

All of this means that the last of the council's five-year plan is being funded at a level of \$311.6 million. The \$20 million addition has been allocated totally to the council's program of funding scientific equipment at our universities. In the most recent competition, we received \$99 million of equipment applications. Our ability to respond is limited to the \$20 million of supplementary estimates. Accordingly, there will be a 20% response rate to those applications.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 28 mars 1985

**Le président:** Je déclare la séance ouverte. Nous avons le quorum. Avant de commencer, permettez-moi de vous signaler, à vous et aux témoins, que le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources est en train de faire une déclaration à la Chambre concernant l'accord conclu avec les provinces productrices; un certain nombre de nos collègues sont restés pour l'entendre.

Cet après-midi nous recevons les représentants du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Notre témoin est M. Gordon MacNabb, président de ce conseil.

Notre Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 concernant le budget des dépenses 1985-1986. Par consentement unanime, je mets en délibération les crédits 25 et 30 de la science et de la technologie.

## SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie

Crédit 25—Dépenses de fonctionnement .....\$10,123,000

Crédit 30—Subventions .....\$284,690,000

**Le président:** Je demanderai maintenant à M. MacNabb de faire sa déclaration, s'il en a une.

**M. MacNabb (président, Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie):** Merci, monsieur le président. J'ai une petite déclaration préliminaire, que j'aimerais vous lire.

Je suis heureux d'avoir l'occasion de revenir vous parler des programmes du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Mon exposé sera très bref, mais je crois qu'il est important de vous expliquer le contexte dans lequel les prévisions budgétaires pour 1985-1986 devraient être étudiées.

Le 4 décembre, lors de ma dernière comparution devant le Comité, le budget supplémentaire pour 1984-1985 figurait à l'ordre du jour. À ce moment-là, le ministre, l'honorable Tom Siddon, vous a fait part de son désir d'augmenter davantage le budget du CRSNG pour 1984-1985, de façon que la dernière année du plan quinquennal montre une croissance réelle. Je suis très heureux de l'augmentation de 20 millions de dollars qui a été accordée au conseil dans le cadre du budget supplémentaire. Mais je devrais signaler qu'il s'agit d'une augmentation ponctuelle, qui ne s'applique qu'à l'année financière qui se termine.

C'est donc dire que la dernière année du plan quinquennal du conseil est financée au niveau de 311,6 millions de dollars. L'augmentation de 20 millions de dollars a été affectée en entier au programme de subventions d'appareillage scientifique dans les universités canadiennes. Lors du tout dernier concours, nous avons reçu des demandes de subventions d'appareillage représentant 99 millions de dollars, mais nous ne pouvons en accorder que 20 millions, soit le montant inscrit

## [Texte]

As we move into the last few days of NSERC's first five-year plan, I felt that a brief accounting of the expenditures would be of interest to this committee.

Table 1 attached to my statement presents a breakdown of investments, year by year, over the five-year period for all the major categories of activity. I would note that table was presented in constant 1984-85 dollars, but there is a summary at the bottom that also expresses the totals in current dollars.

When the five-year plan was developed in 1979, it placed great emphasis on correcting the severe obsolescence of scientific equipment in the universities, increasing the supply of research talent and pursuing more actively a program of targeted research within the university system. As you will see from table 1, there has been very significant growth in these three program activities. In fact, if one considers only the increased funding made available over the last five years, 73% of that increase has been devoted to those three important activities. That is shown in figure 1, attached to my statement.

• 1540

While the growth of the council's budget over the last five years has been impressive, it has still fallen well short of the need documented by the first five-year plan developed back in 1979. Furthermore, the funding increases have lacked continuity in many instances and as a result, the council is moving into the next fiscal year and into its second five-year plan, with approved budget levels well below the funding provided in 1984-85. This erosion of our funding levels is illustrated by figure 2 attached to my statement.

In 1985-86, there is a reduction of \$16.1 million involved between the approved expenditure levels in the two years and, when the effect of inflation is taken into account, the decrease in effective spending power is even greater, \$24.5 million. There is a further but more modest fall-off in the subsequent two years.

I am bringing this to your attention, as an analysis of the main estimates alone does not present this picture. The reason, of course, is that the council has repeatedly received its budget increases through supplementary estimates, as opposed to the main estimates procedure.

When I last appeared at this committee, I showed you what I referred to as my patchwork diagram of funding increments over the last five years, and I feel it is the best way of presenting our dilemma to you once again. The diagram is the final figure attached to this statement. It shows the staccato nature of the funding increases we have received in recent years and how they have lacked the continuity which is so essential to maintain effective programs of research and research training.

Therefore, as NSERC enters fiscal year 1985-86, we face two major challenges. The first is to try to stabilize and consolidate the funding levels we have achieved in previous years, thereby avoiding the decrease in budget I just referred to. A second challenge is to present to the government the next

## [Traduction]

dans le budget supplémentaire. Par conséquent, le taux de réussite des demandes sera de 20 p. 100.

Alors que le premier plan quinquennal du conseil touche à sa fin, je crois qu'il est à propos de donner à votre Comité un bref état des dépenses.

Le tableau 1, qui accompagne mon exposé, donne une ventilation des investissements annuels au cours de la période quinquennale, pour toutes les grandes catégories d'activités du conseil. Les chiffres de ce tableau sont en dollars constants 1984-1985, mais la dernière ligne vous donne les dépenses totales en dollars courants.

Lors de la préparation du plan quinquennal en 1979, le conseil a beaucoup insisté sur la nécessité de corriger la grave désuétude de l'appareillage scientifique des universités, d'augmenter le nombre de chercheurs spécialisés et de faire plus de recherche orientée en milieu universitaire. Comme vous le verrez au tableau 1, ces trois programmes ont connu des augmentations considérables. En fait, si on ne tient compte que des fonds additionnels reçus au cours des cinq années, la figure 1 vous montre que 73 p. 100 de cette augmentation a été consacrée à ces trois activités importantes.

Bien que la croissance du budget du conseil depuis cinq ans ait été impressionnante, elle est bien en deça des besoins documentés dans le plan quinquennal de 1979. De plus, les augmentations de fonds ont souvent manqué de continuité et, par conséquent, le conseil aborde la prochaine année financière, et donc son deuxième plan quinquennal, avec des budgets approuvés bien inférieurs à ceux de 1984-1985. Cette érosion du niveau de financement est illustré à la figure 2 ci-jointe.

En 1985-1986, il y a eu une diminution de 16.1 millions de dollars par rapport au niveau de dépenses approuvé pour 1984; lorsque l'on tient compte des effets de l'inflation, la diminution réelle du pouvoir d'achat est encore plus élevée, soit 24.5 millions de dollars. On remarque une autre baisse, plus modeste, dans les deux années subséquentes.

Je vous donne ces détails parce que l'étude du budget principal n'expose pas bien la situation. Cette situation est éviemment attribuable au fait que le conseil a toujours reçu ses augmentations budgétaires dans le cadre de budgets supplémentaires plutôt que de celui du budget principal.

Lors de ma dernière comparution devant le Comité, je vous ai montré ce que j'appelais le «rapiéçage» des augmentations reçues, et je crois que c'est encore la meilleure façon de vous exposer notre dilemme. Ce diagramme est la dernière figure que je vous présenterai. Il montre le caractère discontinu des augmentations de fonds que nous avons reçues et l'absence de continuité si essentielle au maintien de programmes efficaces de recherche et de formation de chercheurs.

Donc, au moment où le CRSNG aborde l'année financière 1985-1986, il doit relever deux grands défis. D'abord, il doit essayer de stabiliser et de consolider les niveaux de financement qu'il a reçus les années précédentes, afin d'éviter la diminution de budget dont je viens de parler. Le deuxième défi



*[Text]*

five-year plan of the council and to argue successfully for the funding priority we feel must be given to university research and the research training effort. That second five-year plan has been prepared and the council obviously hopes to have a positive reaction to it sometime during the course of the next several months.

Given the national targets for an increased research and development effort by Canada and the fact that a strong university research and research training base is a prerequisite to any sustained drive of that nature, the council cannot help but be optimistic the challenges identified by the five-year plan will be recognized and will be funded.

**The Chairman:** Thank you, Dr. MacNabb. Is it your desire we have this, with the charts, appended to our minutes?

**Dr. MacNabb:** Yes, it is, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is there unanimous consent?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Our first questioner is David Berger.

**Mr. Berger:** Dr. MacNabb, you indicated in your statement that you are presenting your second five-year plan to the government. I may be under the mistaken assumption it had already been presented, and I was wondering if you had any indication of when you can expect a decision regarding it.

**Dr. MacNabb:** The plan has been completed. It has been submitted to the Minister and just recently has been signed by the Minister and submitted to his Cabinet colleagues, but that is very recently. I would hope we might have a decision on it by June of this year at the latest because, as we enter into this fiscal year with the decreased budget I have talked about, we have no money for equipment in 1985-86. We have not been able to pass on any inflation increase to researchers on grants. We have enough money in our strategic grants program for only about a 15% success rate in September, and our very successful university industry program, which has moved along beyond expectations, will effectively be out of funding by about June of this year. So it is urgent for all those reasons that we get a decision on the plan before summer.

• 1545

**Mr. Berger:** I guess we will probably have the answers on budget night, maybe before June.

I assume you cannot share with us the recommendations you make in your five-year plan, but I suppose it would be logical to assume that you would like some consolidation of your A base; in other words, that the staccato and incremental funding you have received in recent years would be put into the permanent funding that goes to NSERC, which would provide you with the kind of continuity and would send a signal, I assume, to the research community in this country. Would that indeed be one of the recommendations you have made?

*[Translation]*

consiste à présenter le prochain plan quinquennal du conseil au gouvernement et de le convaincre d'accorder au financement du plan la priorité que méritent, selon le conseil, la recherche universitaire et la formation de chercheurs. Le deuxième plan quinquennal est maintenant rédigé et le conseil espère recevoir une réponse favorable d'ici quelques mois.

Compte tenu des objectifs nationaux visant à intensifier la recherche et le développement au Canada, et du fait qu'une activité forte de recherche universitaire et de formation de chercheurs est un prérequis à la réussite de cette entreprise, le conseil est optimiste et espère fortement que les objectifs établis dans son plan quinquennal seront réalisés et qu'ils recevront le financement voulu.

**Le président:** Merci, monsieur MacNabb. Souhaitez-vous que cette déclaration avec les tableaux et figures qui l'accompagnent soient annexés à notre compte rendu?

**M. MacNabb:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Y a-t-il consentement unanime?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le premier intervenant sera David Berger.

**M. Berger:** Monsieur MacNabb, vous venez de nous dire que vous alliez présenter votre deuxième plan quinquennal au gouvernement. Il se peut que je me trompe, mais je croyais que ce deuxième plan avait déjà été présenté et je voulais vous demander quand vous comptiez sur une décision du gouvernement.

**M. MacNabb:** La préparation de ce plan est terminée. Il a été soumis au ministre, qui vient tout juste de l'approuver et de le soumettre pour approbation à ses collègues du cabinet. J'espère que la décision sera prise d'ici le mois de juin au plus tard, car comme je viens de vous le dire, notre budget pour cette année étant diminué, nous n'avons pas d'argent pour financer l'appareillage en 1985-1986. Nous n'avons pu faire bénéficier nos chercheurs subventionnés d'une augmentation correspondant à l'inflation. En septembre, notre programme de subventions stratégiques n'a pu satisfaire qu'environ 15 p. 100 des demandes acceptées et les fonds de notre programme industrie-universitaire, dont le succès a été tel qu'il a dépassé toutes nos attentes, seront épuisés d'ici le mois de juin. Il est donc urgent pour toutes ces raisons qu'une décision concernant ce plan soit prise avant l'été.

**M. Berger:** Je suppose que nous aurons probablement ces réponses le soir de la présentation du budget, peut-être avant juin.

Je suppose que vous ne pouvez nous faire part des recommandations contenues dans ce plan quinquennal, mais, à mon sens, il serait logique de penser que vous aimeriez que votre base A soit consolidée, en d'autres termes, que les augmentations ponctuelles de votre conseil deviennent permanentes, créant ainsi cette continuité essentielle et envoyant, je suppose, un message encourageant aux chercheurs du pays. Est-ce bien une de vos recommandations?

## [Texte]

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, the five-year plan actually was developed over the course of the last eight to ten months on the assumption that, sometime during 1984-1985, that A base would be firmed up. The five-year plan itself goes beyond a consolidated A base. The fact that A base has not been firmed up just means that we have to face these two challenges now. We have to, first of all, try to consolidate the budget we have had in previous years and then, on top of that, get the increments required for the five year plan; in other words, complete the first five-year plan by consolidating the A base and then build the second-year plan on top of that.

**Mr. Berger:** Do you foresee any change in priority? Is there any fundamental redirection? Are there changes in direction that you will be asking for or can we expect you to continue the direction of the past number of years and the first five-year plan?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, most of the priorities will be very similar to the first five-year plan. In particular, I might note the problem of having adequate numbers of trained researchers in this country at the Masters and especially at the Ph.D. level. We did an analysis of supply and demand back in 1979 for the first plan. We have updated that in far more detail for the next five years and we see nothing but very serious shortages of skilled researchers if this country is going to double its research and development effort over the next five years, especially at the Ph.D. level.

Clearly the training of skilled people is a high priority, but if you look at the next five years, the resources you have at your disposal, at least in terms of Canadian talent, are already in the pipeline. I have to say to you that what we put in the plan for manpower training is not what we think the country needs; it is restricted by the availability of the human resources themselves, already in our graduate schools.

So manpower training will be a priority but the answer to the longer-term problem in Canada goes back beyond the universities into the highschool system of Canada—to try to get more students following the natural sciences and engineering.

Manpower training is certainly a priority and a problem. One area that is of greater concern this time than it was in 1979 is the question of the infrastructure available to do research in the universities—the funding squeeze on the universities all across Canada. I think the real spending power of the universities has gone up about 14% since 1970, but the undergraduate enrollment has gone up over 50% and the externally sponsored research that does not pay its own way has gone up over 50%. These pressures on the universities have increasingly forced the universities to move a larger percentage of their budget towards the undergraduate teaching role and the research effort at the universities is therefore suffering just at the time we desperately need it.

## [Traduction]

**M. MacNabb:** Monsieur le président, ce plan quinquennal a été préparé au cours des huit ou dix derniers mois à partir d'une consolidation de cette base A au cours de l'année 1984-1985. Le plan quinquennal en soi va au-delà d'une base A consolidée. Le fait que cette base A n'ait pas été consolidée signifie simplement qu'il nous faut maintenant relever ces deux défis. Il nous faut, tout d'abord, essayer de consolider le budget qui nous a été accordé au cours des années précédentes, puis obtenir, en plus, les augmentations nécessaires au plan quinquennal, en d'autres termes, mettre fin au premier plan quinquennal en consolidant la base A, puis y ajouter le deuxième plan quinquennal.

**M. Berger:** Prévoyez-vous des changements de priorité, des réorientations fondamentales? Allez-vous changer vos orientations ou poursuivrez-vous dans la voie arrêtée par le premier plan quinquennal?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, la plupart de nos priorités seront analogues à celles du premier plan quinquennal. En particulier, il y a ce problème de l'insuffisance du nombre de chercheurs possédant une maîtrise et surtout possédant un doctorat. Pour le premier plan, nous avons fait une analyse de l'offre et de la demande en 1979. Nous avons développé cette analyse pour le deuxième plan quinquennal, et si notre objectif est de doubler nos efforts de recherche et de développement au cours des cinq prochaines années, il est certain que la grave pénurie de chercheurs compétents surtout au niveau du doctorat nous posera de très graves problèmes.

Il est clair que nous devons donner la priorité à la formation, mais quand on considère les cinq prochaines années, les ressources à notre disposition, tout du moins les ressources canadiennes, sont déjà utilisées. Je dois vous dire que ce que nous avons prévu en matière de formation dans notre plan ne correspond pas à ce que nous pensons nécessaire au pays. Nous sommes limités par les effectifs en ressources humaines se trouvant déjà dans nos écoles.

La formation sera donc une priorité, mais la réponse au problème à plus long terme du Canada se trouve, au-delà des universités, dans les écoles secondaires—nous devons encourager plus d'étudiants à se spécialiser en sciences naturelles et en génie.

La formation de la main-d'oeuvre est certes une priorité et un problème. Il y a un domaine où les inquiétudes sont encore plus graves qu'en 1979, il s'agit des infrastructures de recherche au niveau universitaire—le manque de ressources financières des universités. Je crois qu'en terme réel le pouvoir d'achat des universités a augmenté d'environ 14 p. 100 depuis 1970, mais le nombre d'étudiants de deuxième cycle a augmenté de plus de 50 p. 100 et la recherche financée par des ressources externes, qui ne couvrent pas toutes les dépenses, ont augmenté de plus de 50 p. 100. Ces pressions exercées sur les universités les ont de plus en plus obligées à consacrer un plus grand pourcentage de leur budget à l'enseignement de deuxième cycle, diminuant d'autant les ressources consacrées à la recherche universitaire à un moment où nous en avons le plus besoin.



[Text]

The plan will certainly address part of this problem and seek some solution to it, but the overall problem, again, goes beyond the mandate of the council and will depend upon the resolution of the federal-provincial discussions on established program financing and the overall funding of post-secondary education; that particular issue is much more severe this time than it was in 1979.

• 1550

**Mr. Berger:** I do not have the article with me which quoted a speech you made several weeks ago, but I think the terms you put it in then were perhaps more dramatic. I think you referred to this government's stated intention of doubling research and development by the end of its first term, or its first mandate, and you indicated this indeed, as far as you can ascertain, is impossible, given the kinds of manpower we have in Canada. Could you expand on that, please?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, we have looked at a number of possible scenarios of doubling this country's R and D effort. We are not certain what was meant by the use of the word "doubling", but we have looked at doubling in terms of current dollars, dollars of the day, and what that would entail in the way of investment by 1990; we have looked at doubling in terms of constant dollars, taking into account the effect of inflation; and we have looked at doubling the country's R and D effort as a percentage of GNP by 1990. We have taken the dollars involved in each of those possibilities and out of that figure calculated the numbers of trained researchers who would be required effectively to spend that amount of money, looking at the total population, but then focusing on the part of that community that would have to be trained at the master's and Ph.D. levels; and in any of those scenarios we see major difficulties. In fact, we find it very hard to see how any of those targets could be met by 1990, because the supply of master's and Ph.D. students, especially the Ph.D. students we have to work with, is already there in the system. We can identify them.

Other options exist: for example, importation of a large number of trained researchers, as this country has done in the past. But that option is not as readily available as it was in the 1960s, when we imported all kinds of people, especially from the U.K. Especially in the advanced technologies, such as biotechnology and micro-electronics, every country in the world is searching for that kind of talent today. So increasingly in future years we are going to have to produce more of our own, rather than relying upon the import option. But in the next five to six years, our aspirations in research and development, assuming the funding becomes available, are going to be restricted by the availability of the talent, particularly in some disciplines.

[Translation]

Dans notre plan, nous nous efforçons de trouver une solution à ce problème, mais encore une fois, ce problème déborde le cadre du mandat du conseil et dépendra de l'issue des discussions fédérales-provinciales sur le financement des programmes établis et du financement global de l'éducation post-secondaire; ce problème est beaucoup plus grave cette fois-ci qu'il ne l'était en 1979.

**M. Berger:** Je n'ai pas cet article qui cite un des discours que vous avez fait il y a plusieurs semaines, mais je crois que les termes que vous y utilisiez étaient peut-être encore plus dramatiques. Je crois que vous y parliez de l'intention déclarée du gouvernement de doubler les efforts de recherche et de développement d'ici la fin de son premier mandat, et vous disiez que selon vous, c'était impossible compte tenu de nos ressources en main d'oeuvre. Pourriez-vous nous en parler un peu plus, s'il vous plaît?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, nous avons étudié un certain nombre de scénarios possibles permettant de doubler nos efforts de recherche et de développement. Nous ne sommes pas certains de ce que le gouvernement entend par «doubler», mais nous l'avons interprété comme une multiplication par deux des dépenses en dollars courants et nous avons fait le calcul de ce que cela représenterait en investissement d'ici 1990; nous l'avons interprété comme signifiant la multiplication par deux des dépenses en dollars constants, en tenant compte des effets de l'inflation; et nous l'avons interprété comme une multiplication par deux du pourcentage du PNB consacré aux efforts de recherche et de développement d'ici 1990. Nous avons calculé ce que représentait en dollars chacune de ces possibilités et à partir de ces chiffres nous avons calculé le nombre de chercheurs formés qui seraient nécessaires pour dépenser efficacement ces sommes d'argent, en tenant compte de la population totale, mais surtout de ce secteur auquel il nous faudra faire atteindre le niveau de la maîtrise ou du doctorat. Chacun de ces scénarios crée de très graves difficultés. En fait, il nous est très difficile de concevoir comment ces cibles pourraient être atteintes d'ici 1990, car les étudiants en maîtrise et en doctorat, surtout les étudiants en doctorat avec lesquels il nous faut travailler, se trouvent déjà dans le système. Nous pouvons les identifier.

Il y a d'autres possibilités: par exemple, l'importation d'un grand nombre de chercheurs déjà formés, comme ce pays l'a déjà fait dans le passé. Cependant, cette option n'est pas aussi ouverte qu'au cours des années 1960 lorsque nous avons importé toutes sortes de spécialistes, surtout du Royaume-Uni. Dans les domaines de technologie avancée, en particulier, tels que la biotechnologie et de la microélectronique, tous les pays du monde sont aujourd'hui à la recherche de spécialistes. Il nous faudra donc de plus en plus produire nos propres spécialistes plutôt que de nous en remettre à l'importation. Il reste qu'au cours des cinq ou six prochaines années, nos aspirations en recherche et en développement, à supposer que les fonds deviennent disponibles, seront limités par le nombre de diplômés, surtout dans certaines disciplines.

[Texte]

**Mr. Tupper:** Dr. MacNabb, greetings. It is good to see you back again.

In your introductory remarks you indicated the gross figure for equipment requisitions or equipment grant applications in the last round, and I think it was just under \$100 million, and we only had \$20 million to work in that direction. On the operating side, what is the magnitude of the operating grants and to what extent are we able to meet those now?

**Dr. MacNabb:** We never, of course, respond to all of the applications, Mr. Chairman. We just cannot. In the competition held in February of 1984, which is the last one we have complete data on, of those faculty members who had an operating grant before, a research grant from us before, and applied for renewal of that grant, about 12% of them were cut totally from our system, not strictly because of the financial requirements, but because of the toughness of the peer-review system, and about another 16% were cut in their grants, so we could take the available money and give it to more productive researchers.

Altogether the success rate of people coming back to the system for the second or third or fourth time would be around 85%. Of the applicants applying to us for the first time, the first time they have ever come to the council, I would think it would be in the range of a 60% success rate. But the funding level we can give to those who are successful is about 50%, on average, of what they are asking for to do their research.

The average grant we awarded last year in operating grants was \$21,700. You can compare that with what it costs to maintain an active researcher in a government lab or in industry. It starts at about \$100,000 a year and runs up.

• 1555

So you can see that it is a very modest grant, especially in terms of some of the new technology we are trying to fund. It is also about 4% less in real spending power than was the average grant we were able to provide or NRC was able to provide back in 1970.

So during the first five-year plan we have tried to help these researchers. There has been a modest increase in the average grant they get, but most of the help we have given them has been through better equipment because we just had to try to correct the obsolescence of equipment.

**Mr. Tupper:** Dr. MacNabb, on page 2 of your presentation you spoke about the three principal areas of emphasis in the first five-year plan: obsolescence of equipment, development of talent and targeted research. Did you receive any direction from the government of the day that those ought to be the priorities that should be pursued, or were those priorities developed entirely within NSERC itself?

[Traduction]

**M. Tupper:** Bienvenue, Monsieur MacNabb. Je vous revois avec plaisir.

Dans vos remarques préliminaires, vous avez indiqué que le chiffre brut consacré aux demandes d'appareillage ou de demandes de subventions d'appareillage pendant le premier plan avait été légèrement inférieur à 100 millions de dollars, sauf erreur, et que vous n'aviez que 20 millions de dollars à votre disposition. En matière de fonctionnement, à combien se montent les subventions de fonctionnement et dans quelle mesure sommes-nous à même de les satisfaire?

**M. MacNabb:** Bien entendu, nous ne satisfaisons jamais toutes les demandes, monsieur le président. C'est impossible. Lors du concours de février 1984, dernier concours pour lequel nous ayons tous les chiffres, environ 12 p. 100 des membres de facultés qui avaient auparavant une subvention de fonctionnement, une subvention de recherche accordée par nous et qui en demandaient le renouvellement, se sont vus opposer un refus non pas uniquement pour des raisons de finance, mais à cause des conditions draconiennes imposées par le comité de révision, de plus 16 p. 100 ont vu leur subvention réduite afin que nous puissions subventionner des chercheurs plus productifs.

Globalement, le taux de succès de ceux qui font une deuxième, une troisième ou une quatrième demande de renouvellement est d'environ 85 p. 100. Pour ceux qui nous font une demande pour la première fois, pour ceux qui s'adressent pour la première fois au conseil, je crois que le taux de succès tourne aux alentours de 60 p. 100. Le taux de financement que nous pouvons leur accorder correspond en moyenne à environ 50 p. 100 de ce qu'ils réclament.

La moyenne des subventions de fonctionnement accordée l'année dernière était de 21,700\$. On peut faire la comparaison avec ce que coûte un chercheur actif travaillant dans un laboratoire du gouvernement ou dans l'industrie. C'est un minimum de 100,000\$ par année.

Donc, comme vous voyez, c'est une somme modique, surtout que ce financement vise des projets de développement de nouvelles technologies. De plus, elle représente environ 4 p. 100 de moins, du point de vue du pouvoir d'achat réel, que la subvention moyenne accordée par notre organisme ou le Conseil national de recherches en 1970.

Dans le cadre de notre premier plan quinquennal, nous nous sommes efforcés d'aider ces chercheurs. En moyenne, les subventions ont bénéficié d'une augmentation modeste, mais nous les avons surtout aidés en leur fournissant un meilleur matériel, car il fallait absolument remplacer ce qui était désuet.

**M. Tupper:** Monsieur MacNabb, à la page 2 de votre mémoire, vous parlez des trois principaux domaines d'intérêt dans le premier plan quinquennal: le besoin de corriger la désuétude de l'appareillage, d'augmenter le nombre de chercheurs spécialisés et de faire plus de recherches orientées. Est-ce que le gouvernement actuel vous a indiqué de quelque façon que ce soit que vous devriez vous concentrer là-dessus ou



[Text]

**Dr. MacNabb:** These priorities were developed entirely by the council in its assessment of the university situation.

**Mr. Tupper:** Dr. MacNabb, in the operation of a council such as your own what difficulties would you be presented with to be responsible for the policy direction of NSERC to a standing committee of the House of Commons?

**Dr. MacNabb:** The policy direction of the council? That the council itself would respond to policy direction from a committee such as this?

**Mr. Tupper:** Especially on things like targeted research.

**Dr. MacNabb:** I would have to say that in a case like that you would lose the good members of the council. The members of the council are selected with an eye to what they can contribute as individuals and their knowledge of the system and to develop the work on an arm's-length basis and to develop the policy of that granting agency. They have accepted on that basis and I think that if immediate direction was given either by the government or by a parliamentary committee you would wonder about the need for a council per se. It would then become just an administrative unit.

**Mr. Tupper:** Is that the only disadvantage you see?

**Dr. MacNabb:** To be very frank, it would also I think tend to get us into a system where we would be trying to respond to regional problems, regional priorities, potentially—rather than the system we operate now, which is to respond to the individual researcher, regardless of where he or she is, and to support the individual. In retrospect that gives a good regional distribution across this country, but the regional distribution is not the driving force of our program.

**Mr. Tupper:** To flip the cards around then, how can you assure a committee such as this that in fact the style of targeted research that the council or NSERC decides to support is really in the national interests? When I speak about the national interests I am speaking about the Government of Canada.

**Dr. MacNabb:** One test, of course, is to look at the targeted areas the council has identified, and you will find that they bear a marked similarity to the priority areas that repeated governments have identified, like energy, biotechnology, toxicology, computers and communications and, more recently, new industrial materials and processes. But the way we select them is to canvass the capabilities of the university community. There is no sense identifying a priority area to be worked on in the university system if there is no competence within the university system to work on it. So the first thing to do is to try to assess as a council if these are areas of national need, if the universities agree that these are areas of national need and if the universities feel that they have a competence effectively to work in these areas.

[Translation]

est-ce que le Conseil de recherches lui-même a fixé ses priorités?

**M. MacNabb:** C'est le conseil lui-même qui a fixé ses priorités après avoir évalué la situation dans les universités.

**M. Tupper:** Monsieur MacNabb, du point de vue du fonctionnement d'un organisme comme le vôtre, est-ce que le fait de devoir accepter les conseils d'un comité permanent de la Chambre des communes vous poserait des problèmes particuliers?

**M. MacNabb:** Vous parlez de conseils relativement à notre politique? Me demandez-vous si notre organisme serait obligé de suivre les conseils d'un comité comme celui-ci en matière de politique?

**M. Tupper:** Oui, surtout pour ce qui est de la recherche orientée.

**M. MacNabb:** Eh bien, je crois qu'on perdrait les bons membres du conseil. Les membres sont choisis justement en fonction de ce qu'ils peuvent apporter au conseil, en tant qu'individus, en raison de leurs connaissances, et ils sont là pour travailler de façon indépendante à la définition des politiques de l'organisme. Ils ont accepté d'être membres dans ces conditions-là, et si l'on devait les obliger à suivre les directives soit du gouvernement, soit d'un comité parlementaire, il y aurait lieu, il me semble, de remettre en question la nécessité d'avoir un conseil comme celui-là. Il deviendrait une unité administrative, en quelque sorte.

**M. Tupper:** D'après vous, est-ce le seul inconvénient?

**M. MacNabb:** En toute franchise, je crois que cela créerait un système où l'on mettrait l'accent sur le besoin de corriger les problèmes régionaux et de fixer les priorités régionales, plutôt que de répondre aux besoins du chercheur individuel, quel que soit son lieu de recherche, et de l'aider financièrement dans ses travaux. En fait, il y a déjà une bonne distribution régionale des fonds accordés par le conseil, mais ce n'est pas le but premier de notre programme.

**M. Tupper:** Si vous me permettez de vous formuler la question différemment, comment pouvez-vous assurer à un comité comme celui-ci que les domaines de recherche considérés prioritaires par le conseil permettront de répondre aux besoins nationaux? Lorsque je parle des besoins nationaux, je parle du gouvernement du Canada.

**M. MacNabb:** Une façon de le faire, bien sûr, serait d'examiner les domaines choisis par le conseil et de les comparer aux domaines prioritaires identifiés par plusieurs gouvernements, à savoir l'énergie, la biotechnologie, la toxicologie, les ordinateurs et les communications et, plus récemment, les nouveaux matériaux et procédés industriels; vous verriez que les deux se ressemblent beaucoup. Mais pour choisir ces domaines, nous devons d'abord connaître les compétences des chercheurs universitaires. Cela ne servirait à rien de déterminer qu'un certain domaine sera prioritaire s'il n'existe pas de personnel spécialisé dans les universités pour travailler dans ces domaines. Ainsi, le conseil doit tout d'abord cerner les domaines d'intérêt national, déterminer si les universités sont d'accord sur son évaluation et si ces dernières

[Texte]

That is the way we have selected a good number of the targeted areas. The last two we selected because we have an open area of strategic grants. If you have any research proposal and you feel you can argue effectively about its relevance to Canadian needs, you can apply to us. We do not have an area of forestry, for example, but we will accept applications on forestry in that open category.

[Traduction]

estiment avoir le personnel spécialisé pour travailler dans ces domaines.

C'est ainsi que nous avons procédé à la sélection de bon nombre de domaines de recherche orientée. Les deux derniers ont été choisis en raison de la souplesse qui nous est accordée en ce qui concerne les subventions stratégiques. Si, par exemple, vous voulez nous présenter une proposition et vous croyez pouvoir nous convaincre de sa pertinence pour la population canadienne en général, vous pouvez toujours nous transmettre une demande de subvention. Par exemple, nous n'avons pas de catégorie de recherche forestière, mais nous pouvons accepter des demandes de subvention dans la catégorie très générale.

• 1600

The reason we identified new industrial materials and processes was that we were getting a large number of applications relative to that particular research activity. So we identified and set up a special strategic grant area, and I think had something like 150-odd applications last year, more than any other category. So it is a selection based upon the views of the research community itself and the strengths of the research community.

Si nous avons créé cette nouvelle catégorie de matériaux et de procédés industriels, c'est que nous recevions un grand nombre de demandes de subvention visant ce domaine de recherche. Nous avons donc décidé de créer une catégorie spéciale de subvention stratégique pour répondre à ce besoin, et je crois que nous avons reçu environ 150 demandes l'année dernière—plus que pour toute autre catégorie. Donc notre sélection est fonction de l'évaluation du milieu universitaire et de notre propre évaluation des connaissances spécialisées des chercheurs.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, through you to Dr. MacNabb, on page 6 of the 1985-86 estimates there is a note at about the middle of page 6 about the national micro-electronics facility—support for the national micro-electronics facility schedule declined by \$7.6 million. Are you making reference there to an existing micro-electronics facility or a planned future one?

**M. Tupper:** Monsieur le président, à la page 6 de votre mémoire, où il est question des prévisions budgétaires pour 1985-1986, on fait mention d'installation de micro-électronique nationale et du fait que l'aide financière accordée à ce titre a baissé de 7,6 millions de dollars. S'agit-il d'une installation de micro-électronique qui existe déjà ou d'un projet?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, this is the existing micro-electronics facility, which is a national network of VLSI-design stations across Canada.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, il s'agit de l'installation de micro-électronique existante, d'un réseau national de postes d'intégration à très grande échelle répartis dans tout le Canada.

**Mr. Tupper:** Dr. MacNabb, I think you have before you an application, or perhaps even applications, for a centre of excellence in micro-electronics research. Can you tell the committee the status of those applications and where they might be at this point in time and what the probability is of them getting initiated in the next year?

**M. Tupper:** Monsieur MacNabb, je crois que vous êtes déjà en train d'étudier une demande, ou même plusieurs, pour la mise sur pied d'un institut de recherche dans le domaine de la micro-électronique. Pouvez-vous indiquer au Comité où vous en êtes dans votre étude de ces demandes et s'il est possible qu'un projet soit lancé dans l'année qui vient?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, the application—and it is one application we have before us—was produced by the same group of university and industry researchers in micro-electronics. It is part two of what we call a national micro-electronics facility. It calls for one or more research facilities to be built across the country where industry and university researchers could work together on state-of-the-art equipment to do research into new devices and new materials, as opposed to the circuit design effort of phase one. It is a very expensive proposal. Two facilities are considered, one dealing with silicon and one with gallium arsenide, and I believe the five-year projected cost was in the range of \$130 million.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, la demande—et nous n'en avons reçu qu'une seule—nous a été présentée par le même groupe de chercheurs universitaires et industriels qui travaillent déjà dans le domaine de la micro-électronique. Il s'agit, en fait, de la deuxième étape de ce projet national de micro-électronique. Elle demande la mise sur pied d'au moins un centre de recherche où des chercheurs de l'industrie et des universités pourraient utiliser le meilleur appareillage scientifique qui existe jusqu'ici pour faire des recherches sur de nouveaux appareils et matériaux, par opposition à la phase I, où l'accent était mis sur la conception des circuits. Mais c'est un projet très coûteux. Il est question de créer deux installations, dont une utiliserait le silicium, et l'autre, l'arsénure de gallium. Je crois que le coût prévu pour cinq ans est de l'ordre de 130 millions de dollars.



[Text]

**Mr. Tupper:** For the two of them?

**Dr. MacNabb:** Yes, for the two over five years; that is right.

That proposal has been looked at by the council; in fact, the council worked closely with the proponents when they were putting it together. It has very strong support from both the university and the industrial communities across the country. We have presented it to the Minister. Quite frankly, the priority of the council is to try to get our existing funding base firmed up so we do not see the erosion of our budget of our ongoing programs to try to get the next five-year plan funded. The micro-electronics facility comes third in that list of priorities, but it is strongly endorsed by the council. I would hope we could get consideration of it within about the same timeframe, as I said, for the five-year plan.

**Mr. Tupper:** I have just one final clarification. You mentioned it was the third in the list of priorities; I have missed one if the five-year plan is one.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, as I said, the five-year plan was built on the supposition that our budget would be firmed up at the level we achieved in 1984-85 instead of dropping off \$25 million this year. So the first priority is to try to stabilize our budget at the spending level of this year, then to build a five-year plan on top of that firmer foundation. Having done that, the third priority would be to support the micro-electronics facility.

**Mr. Tupper:** Thank you very much, Dr. MacNabb.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper. David Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on the last question of my colleague, Dr. Tupper, to Dr. MacNabb relating to the national micro-electronics phase two portion of the program.

In particular, you mention your concern about the priorities and budgetary limitations. Phase two, as you mentioned, talks in terms of two facilities. Are you giving consideration to having just one facility and in particular to the application of a group of people in the Ottawa—Carleton area? Algonquin College, Queen's University and a number of the local industries here have made an excellent presentation to your council and to the Minister as well.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, the proposal we have has a number of options that range from one to three or four facilities. We are certainly giving consideration to just one facility because of the cost involved and obviously because it was developed by a joint group of university and industry

[Translation]

**M. Tupper:** Pour les deux installations?

**M. MacNabb:** Oui, pour les deux sur une période de cinq ans; c'est exact.

Le conseil a déjà étudié cette proposition; en fait, il a travaillé de très près avec les auteurs au moment où ils le mettaient au point. Il est fortement appuyé non seulement par les universités, mais par l'industrie elle-même dans tout le pays. Nous l'avons déjà présenté au ministre. Mais en toute sincérité, le conseil veut surtout s'assurer que sa base de financement actuelle restera constante de sorte que le budget affecté à nos programmes actuels ne soit pas diminué simplement pour financer le prochain plan quinquennal. L'installation de micro-électronique est troisième sur notre liste de priorités, même si le conseil appuie fortement le projet. J'espère qu'on examinera la possibilité de le financer dans le cadre du plan quinquennal, comme je vous l'ai déjà dit.

**M. Tupper:** Une dernière question. Vous avez mentionné que ce projet était troisième sur votre liste de priorités; j'ai donc dû en manquer une si le plan quinquennal fait également partie de vos priorités.

**M. MacNabb:** Comme je vous l'ai déjà mentionné, monsieur le président, lorsqu'on a mis au point le plan quinquennal, on supposait que notre budget resterait au niveau de 1984-1985, au lieu de subir une diminution de 25 millions de dollars cette année. Donc, notre première priorité est de stabiliser notre budget au niveau affecté pour cette année, et de prévoir ensuite les projets que nous pourrions effectuer dans le cadre du plan quinquennal, une fois que notre base de financement sera plus solide. Une fois que nous aurons atteint ces deux objectifs, nous troisième priorité sera de mettre sur pied cette installation de micro-électronique.

**M. Tupper:** Merci beaucoup, monsieur MacNabb.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. David Daubney, vous avez la parole.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poursuivre la discussion entamée par mon collègue, M. Tupper, au sujet de l'étape deux du projet national de micro-électronique.

Vous avez mentionné, en particulier, vos préoccupations en ce qui concerne votre capacité de fixer des priorités dans le cadre d'un budget très réduit. L'étape deux du projet prévoit la mise sur pied de deux installations, je crois. Examinez-vous la possibilité de n'avoir qu'une seule installation et, en particulier, avez-vous examiné la demande qui vous a été présentée par un groupe de la région d'Ottawa-Carleton? Des représentants du collège Algonquin, de l'université Queen's et d'un certain nombre d'industries locales ont proposé un excellent projet à votre conseil ainsi qu'au ministre.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, la proposition que nous avons reçue prévoit la mise sur pied de 1 à 4 installations distinctes. Evidemment, nous explorons la possibilité de mettre sur pied une seule installation en raison du coût du projet et du fait que la proposition a été mise au point par un groupe mixte

## [Texte]

researchers and carries their strong endorsement. Also, because it can only be truly effective in bringing those two communities together if it is close to the centre of gravity of the research and development competence in micro-electronics, the area just outside of Ottawa is an obvious location for a facility. However, I cannot say what the council's recommendation to the Minister was.

**Mr. Daubney:** I understand that. Well, I am glad to hear your endorsement of the strong and excellent reasons for Ottawa-Carleton being the centre of this activity. I hope the funds can be forthcoming to support it.

I wanted to ask you about the problem of funding and about the other problem you experienced under the Liberal government in the last several years, the lack of stability. I wonder which is more important to you. Can you get by on less money if you know you have that stability over a five-year period? That is a tough question to ask somebody who is obviously looking for more money but if you would try to address it I would appreciate your views.

**Dr. MacNabb:** Well, Mr. Chairman, looking back over the last five years and asking the question, would I have been happier with a reduced budget and more stability or vice versa, I would have to say I would have accepted what I have had to live through; that is the uncertainty that has gone with some of the increments of budgets.

However, it has meant that each year when we hold our major competition to decide on grants for the upcoming fiscal year, we have had to take the attitude that some incremental funding will be forthcoming sometime during the year, given the policy pronouncements of governments about the need for increased R and D in this country. We have gambled each year and we have maintained continuity in the programs that absolutely require continuity, like the research effort itself, our individual grants and the research training of students, a scholarship program. Each year it has meant the equipment program has had to be the hostage to fortune. It is that one shot capital item which has been potentially sacrificed if the incremental funding has not come forth. But I would rather go through the agony of planning rather than accept funding right at the beginning that was obviously not adequate for the job at hand.

**Mr. Daubney:** We have seen in the Ottawa area, in fact I think it was in last evening's *The Citizen*, that some of the engineers and scientists who came to this country from the United Kingdom, are being enticed back to the U.K. A number of them are apparently accepting some of these fairly attractive offers. Do you view this as a serious concern?

**Dr. MacNabb:** I do, Mr. Chairman. When we present these assessments of supply and demand of skilled researchers in this country, a number of people look at it and say we are assuming

## [Traduction]

de chercheurs représentant les universités et l'industrie. D'ailleurs, ces deux milieux appuient fortement le projet. De plus, ce centre de recherche ne permettra de rapprocher les deux communautés que s'il est proche du centre de gravité des spécialistes de la recherche et du développement dans le domaine de la micro-électronique. Pour cette raison, la région d'Ottawa-Carleton serait l'endroit idéal. Cependant, je ne puis vous indiquer quelle a été la recommandation du conseil au ministre.

**M. Daubney:** Oui, je comprends. Mais je suis très heureux que vous appuyiez l'idée de créer ce centre de recherche dans la région d'Ottawa-Carleton. J'ose espérer qu'on pourra trouver le financement nécessaire.

Je voulais vous poser une question au sujet du problème de financement et de l'autre difficulté que vous avez dû affronter au cours des dernières années pendant l'administration libérale, à savoir le manque de stabilité. J'aimerais savoir ce qui vous paraît plus important; autrement dit, pourriez-vous accepter un budget réduit si vous saviez qu'on vous garantit une certaine stabilité sur une période de cinq ans? Je sais que c'est une question difficile, surtout que vous cherchez à augmenter votre affectation budgétaire, mais j'aimerais bien savoir ce que vous en pensez.

**M. MacNabb:** Monsieur le Président, si je regarde la période de cinq ans qui vient de se terminer, et si je me demande si j'aurais préféré avoir un budget réduit contre plus de stabilité, ou vice versa, je dois avouer que j'aurais accepté ce que l'on m'a imposé; c'est-à-dire des augmentations budgétaires accompagnées d'incertitude, si vous voulez.

Toutefois, au moment de décider des bénéficiaires de subventions pour l'année financière qui vient, nous avons dû, chaque année, présumer que notre budget serait augmenté dans le courant de l'année, étant donné la politique des différentes administrations visant à augmenter les fonds affectés à la recherche et au développement dans le pays. Chaque année, nous avons pris un risque en décidant de maintenir le niveau de financement des programmes qui doivent absolument avoir une certaine continuité, par exemple, les programmes de recherche, de subvention individuelle et de formation de chercheurs, ce qui est également un programme de subventions. Mais chaque année, nous avons dû faire cela au détriment du programme de subventions d'appareillage scientifique. Lorsque l'augmentation de notre budget s'est avérée insuffisante, c'est cette grande dépense d'immobilisation que nous avons dû sacrifier. Mais je préfère planifier dans l'incertitude que d'accepter dès le départ un financement réduit qui ne me permet pas d'atteindre les objectifs du conseil.

**M. Daubney:** Dans la région d'Ottawa, d'ailleurs, je crois qu'un article dans *The Citizen* a mentionné ce problème dans l'édition d'hier soir, il semble qu'un certain nombre d'ingénieurs et de scientifiques qui sont venus au Canada du Royaume-Uni, aient maintenant décidé d'y retourner en raison des offres très attrayantes qu'ils auraient reçues. Pensez-vous que cela pourrait causer des problèmes?

**M. MacNabb:** Oui, sans aucun doute, monsieur le président. Lorsque nous présentons notre évaluation de l'offre et de la demande en ce qui concerne les chercheurs spécialisés au



[Text]

we will not have this import option available to us like we did in the 1960s. As an aside, I can tell you the bachelor degrees granted to 49% of the 6,000 researchers we support were from foreign universities. This suggests that about half of the 6,000 faculty that get research grants from the council came into this country from abroad; that is the degree of dependence we have had on the import option. I have to say to these people who advocate a repetition of the import option, that it is not there to the extent it was in the 1960s; this recent article you refer to is just one indication of that. Everyone is looking for research talent in the fast moving fields like biotechnology and micro-electronics. We have aspirations to greatly increase Canadian competence in those fields. If those aspirations are real, we had better start trying to train more of our own people, rather than to rely upon what has become a very hazardous import option.

• 1610

**Mr. Daubney:** Fine. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Chairman. You have noticed a number of Ottawa area members here, Dr. MacNabb, and I think that is a general interest we have. But we also have been expressing some local concern, as well, in terms of the centre of excellence for microelectronics.

Rather than take up a lot of time on that, I would simply like to add my voice and to express concern about one of the alternatives which has been suggested—I mean that we should kind of spread out that expertise on a very even basis all across the country. My concern would be that the effort to do that could wind up with, there being no area of the country really having any kind of synergy, or any kind of a self-feeding momentum which would spin off new companies, new jobs, new products, new ideas and new growth. So I hope that the council considers that very seriously in looking at proposals that the microelectronics investment be made in the Ottawa—Carleton region.

What I would like to focus on is the question of manpower. I take it as given that your approved level is down \$24 million in this year. At this point, judging by your priorities, you do not know where you stand. I would sense that, as far as the council is concerned, that is a very difficult position to be in, given the challenge which lies ahead.

Perhaps you could give us some indication of what real levels of funding for your activities are likely to be needed over the next five years if you are in fact to meet the challenges of

[Translation]

Canada, certains nous font observer que nous supposons que nous ne pourrions importer les chercheurs spécialisés comme nous l'avons fait dans les années 60. Et je peux vous dire que 49 p. 100 des 6,000 chercheurs que nous subventionnons ont un diplôme de premier cycle d'un université étrangère. Cela indique qu'environ la moitié des 6,000 universitaires qui reçoivent des subventions de recherche du conseil sont venus au Canada de l'étranger; voilà quel est notre degré de dépendance par rapport aux chercheurs étrangers. À ceux qui prétendent que nous devrions simplement continuer à importer du personnel spécialisé, je dois insister sur le fait que cette possibilité est beaucoup plus limitée maintenant qu'elle ne l'était dans les années 60; l'article auquel vous avez fait allusion n'est qu'une indication de la situation. En fait, tout le monde cherche à obtenir des chercheurs spécialisés dans les domaines d'évolution rapide, par exemple la biotechnologie et la micro-électronique. De notre côté, nous espérons augmenter considérablement le nombre de spécialistes canadiens dans ces domaines. Si nous espérons vraiment atteindre cet objectif, nous devons commencer, dès maintenant, à former davantage de Canadiens, plutôt que de compter sur la possibilité d'importer du personnel spécialisé, ce qui devient de plus en plus difficile.

**M. Daubney:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Daubney. Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le président. Vous avez dû remarquer qu'un certain nombre de députés représentant la région d'Ottawa assistent à la séance aujourd'hui, monsieur MacNabb, ce qui témoigne de notre intérêt général. Mais je crois que nous nous intéressons tout particulièrement à une question locale, à savoir la possibilité d'établir, à Ottawa, un institut de recherche dans le domaine de la microélectronique.

Je n'ai pas l'intention de consacrer beaucoup de temps à cette question, mais je voudrais tout de même vous faire part de mon point de vue et, surtout, de mon inquiétude vis-à-vis d'une des solutions proposées, à savoir que nous essayions de répartir les chercheurs spécialisés un peu partout au Canada. Si nous adoptons cette solution, je crains que nous ne soyons incapables de créer dans aucune région du pays un mouvement d'entraînement aboutissant à de nouvelles compagnies, de nouveaux emplois, de nouveaux produits, de nouvelles idées et une nouvelle croissance économique. Donc, j'espère que le conseil va tenir compte de cela lorsqu'il examinera la possibilité de créer cet institut de recherche sur la microélectronique dans la région d'Ottawa—Carleton.

En fait, je voudrais surtout parler de la question de la formation des chercheurs. Je crois que votre budget a été coupé de 24 millions de dollars cette année. Il semble évident, d'après les priorités que vous vous êtes fixés, que vous n'êtes pas très sûr de votre situation financière. J'ai l'impression que le conseil considère qu'il est dans une position très difficile, vu les défis qu'il aura à relever à l'avenir.

Peut-être pourriez-vous nous indiquer quels niveaux de financement il vous faudra durant les cinq prochaines années si vous espérez continuer à jouer votre rôle dans le domaine de la

*[Texte]*

playing your role in helping to develop the scientific manpower we will need to double our R and D effort. Perhaps you could take it in conjunction with the most conservative definition of doubling the R and D effort, which I presume would probably mean doubling it in current dollars, as opposed to some of the other definitions that you gave.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, the question gives me some difficulty because, if I were to answer it frankly and in detail, I would be telling you the recommended funding levels of the five-year plan, which is a proposal that has gone to my Minister and eventually will go to Cabinet. The council's position is that we feel we should present that five-year plan to the Cabinet, and not to release the document until the Cabinet has had an opportunity to make its decision on the funding levels—to give that courtesy to the Cabinet. So I would have difficulty giving you the actual funding requirements we have put into that plan.

If you are asking me specifically about research training and that element of the council's program, I can give you a general feel for it. First of all, I think as I have already said, the level of funding we are putting into the next five-year plan, while it entails a significant improvement—an increase of over 50%—in the funding specifically for manpower training, that in no way represents the need; rather, it is a ceiling which is put on it because of just a lack of adequate numbers of people coming through the system.

In other words, it is supply-limited rather than demand-dictated. We can only work at the graduate level—at the Masters and Ph.D. levels—and we can see those people in the university community now. We are making fairly optimistic assumptions as to what percentage of them will go into the graduate schools and what percentage of them could benefit from scholarships from the council.

So as to the estimates we have in the five-year plan for manpower training, I wish they were larger, but there would be no sense putting in a larger number because the numbers of people are just not in the Canadian system.

**Mr. Cassidy:** Are you then saying that without major increases in resources from the level you achieved in 1984-85, that you envisage you would have enough funding, or close to enough funding, in order to help to provide the kind of specialized training and experience that highly qualified researchers will need, given the numbers you anticipate will be available to benefit?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I have been talking only about the amount of money we would put in the plan which provides specific aid directly to the students. But that is only one part of the training effort. You cannot isolate the scholarship program from the other program of putting state-of-the-art equipment into the university labs, because that is the equipment these people are going to be trained on. You cannot isolate the training effort from the average research grant which the professor gets, because he is the one doing the

*[Traduction]*

formation des chercheurs dont nous aurons besoin pour doubler nos efforts de recherche et de développement. Vous pourriez peut-être répondre en vous fondant sur l'interprétation la plus modeste qu'on pourrait donner à l'idée de doubler nos efforts de recherche et de développement; je présume qu'il pourrait s'agir de doubler tout simplement le budget en dollars actuels, par opposition à certaines autres définitions que vous nous avez données.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je ne puis vraiment répondre à cette question, car si je vous donnais une réponse sincère et détaillée, je vous révélerais les niveaux de financement recommandés pour le prochain plan quinquennal, que nous avons présentés au ministre et dont le Cabinet sera saisi par la suite. Le conseil estime qu'il devrait éviter de parler en détail du plan quinquennal avant que le cabinet ait eu la possibilité de prendre une décision sur les niveaux de financement—c'est le moins que nous puissions faire. Donc, je ne peux pas vraiment vous indiquer nos besoins financiers, tels que nous les avons présentés dans le plan.

Mais si vous vous intéressez surtout au programme de formation des chercheurs, je peux tout de même vous donner une idée générale de nos besoins. D'abord, comme je vous l'ai déjà dit, même si nous avons recommandé une amélioration importante—en fait, une augmentation de 50 p. 100—vis-à-vis du financement consacré à ce programme dans le prochain plan quinquennal, ce niveau ne correspond nullement aux besoins; le chiffre fixé reflète plutôt le fait que nous n'avons pas suffisamment de diplômés universitaires.

Autrement dit, le chiffre est fonction de l'offre, plutôt que de la demande. Nous ne pouvons accepter que des diplômés de deuxième ou de troisième cycle, et nous savons plus ou moins de combien il s'agit actuellement. Nous sommes assez optimistes en ce qui concerne le pourcentage de diplômés de premier cycle qui pourraient faire des études supérieures ainsi que le pourcentage d'entre eux qui pourraient bénéficier de subventions du conseil.

Donc, en ce qui concerne notre estimation du nombre de chercheurs qui pourraient être formés dans le cadre du prochain plan quinquennal, j'aimerais qu'il soit plus important, mais cela ne servirait à rien puisqu'il n'y a pas suffisamment de diplômés dans nos universités canadiennes.

**M. Cassidy:** Pensez-vous, alors, que sans recevoir une augmentation importante de votre budget, de 1984-1985, vous aurez suffisamment de fonds pour permettre aux chercheurs spécialisés d'obtenir la formation et l'expérience nécessaires, étant donné que le chiffre que vous prévoyez est quelque peu limité?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, jusqu'ici, je n'ai parlé que de l'importance des fonds que nous pourrions consacrer à un programme de subvention directe aux étudiants. Mais ce n'est qu'un seul élément du programme de formation. On ne peut isoler le programme de subvention du programme d'amélioration de l'appareillage scientifique pour les laboratoires universitaires, car les chercheurs auront besoin du meilleur matériel disponible pour faire leur travail. On ne peut non plus séparer la formation des subventions de recherches accordées



[Text]

research. There is no sense putting a bright young student into the graduate school lab and having his supervisor without adequate funding to do any good research. So it is hard to divorce the research effort that is done in the universities from the research training effort. It is the totality of this that the five-year plan has to address.

• 1615

When you ask me specifically about our manpower activities, which is direct grants to the students themselves to help them go to graduate school, I say that I would like to have that as a much larger item. I am already looking for increases in excess of 50% in real terms, but we have to just work with the available talent that is coming through the pipeline.

**Mr. Cassidy:** Perhaps then I could put it another way. I am frankly a bit disturbed, Dr. MacNabb, when you say you cannot give us a picture on this, because we are being asked to approve these estimates. While it is to some extent a formality, it is also a way of looking at the policies and patterns of development of the agencies and government departments that come before us. We do not know, and of course you do not know either, what your spending for 1985-86 is going to be, because there has been a pattern of supplementary allocations to your council, which must make it difficult for you to plan as well. Nonetheless, I just think we should have a a better way of doing this, and more frankness than you feel you are in a position to give us now. Perhaps in passing, and just to the yes or no, would you be comfortable if there were a standing committee on science and technology in the House of Commons, rather than dealing with this committee, which deals with everything from soup to nuts?

**Dr. MacNabb:** I have never had any particular difficulty with this committee, Mr. Chairman, but quite frankly, I would be very pleased to see a committee that was specifically for science and technology.

**Mr. Cassidy:** Now back to the main question. Can you put numbers in terms of the number of highly qualified scientists we will have or be likely to have in five years' time in this country, and the number we would likely need who would be engaged in research and development, in order to achieve a goal of doubling our R and D effort by the early 1990s? Can you put numbers in terms of people?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I can give you numbers for one example. There are a number of different scenarios. Let me restrict myself at this time to people who are holding doctoral degrees, in many ways the leaders in research effort.

[Translation]

aux professeurs, car c'est justement ces derniers qui dirigent les recherches. Rien ne sert d'envoyer un jeune et brillant étudiant travailler dans un laboratoire de troisième cycle si son superviseur n'y disposera pas des fonds nécessaires pour entreprendre de bons travaux de recherche. C'est pourquoi il est difficile de séparer dans les universités les efforts en matière de recherche des efforts de formation en matière de recherche. Il est justement prévu que le plan quinquennal s'attaque à l'ensemble des problèmes.

Vous me posez une question au sujet des activités en matière de main-d'oeuvre, dont l'élément le plus important serait sans doute celui des subventions directes versées aux étudiants eux-mêmes de façon à leur permettre de poursuivre des études de troisième cycle. J'aimerais pour ma part que ce poste soit de beaucoup élargi. Je demande déjà des augmentations de plus de 50 p. 100, en termes réels, mais il faut nous organiser avec la masse de talents que nous fournit le système.

**M. Cassidy:** Je devrais peut-être reformuler ma question. Monsieur MacNabb, cela me trouble beaucoup de vous entendre dire que vous ne pouvez pas nous donner un tableau complet là-dessus, car on nous demande d'approuver ces prévisions budgétaires. Bien qu'il s'agisse dans une certaine mesure d'une formalité, ce travail nous permet également d'examiner les politiques et les schémas de développement des organismes des ministères fédéraux qui comparaissent devant nous. Nous ne savons pas, et vous ne savez pas non plus combien d'argent vous allez dépenser en 1985-1986, car le fait que vous ayez jusqu'ici régulièrement obtenu des allocations supplémentaires ne favorise ni ne facilite la planification. Je demeure néanmoins convaincu qu'il doit y avoir un meilleur moyen de procéder et que vous devriez pouvoir être avec nous plus francs que vous pensez être en mesure de l'être à l'heure actuelle. Permettez-moi de vous demander en passant si cela vous plairait qu'il y ait un comité permanent des sciences et de la technologie? Préférez-vous traiter avec un comité de ce genre qu'avec le présent comité, qui est chargé de tout éplucher, des pots de colle aux pots d'échappement? Il suffit que vous répondiez par un oui ou par un non.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je n'ai jamais eu de problème avec le Comité, mais je dois dire, bien franchement, que je serais tout à fait ravi si l'on créait un comité des sciences et de la technologie.

**M. Cassidy:** Revenons-en maintenant à la question principale. Pourriez-vous me dire combien de chercheurs très compétents nous aurons ou nous pourrons avoir ici au Canada d'ici cinq ans et, deuxièmement, de combien de chercheurs oeuvrant dans le domaine de la recherche et du développement nous aurons besoin si nous voulons atteindre l'objectif dont vous avez fait état, notamment celui de doubler nos efforts en matière de recherche et de développement d'ici le début des années 1990? Pourriez-vous nous donner des chiffres?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je puis vous fournir des chiffres à l'aide d'un exemple. Il y a toutes sortes de scénarios possibles. Permettez-moi de me limiter pour l'heure aux personnes qui possèdent des doctorats et qui sont souvent

*[Texte]*

The existing base of research talent in the natural sciences and engineering at the Ph.D level is about 10,500 people across Canada, in industry, in government and universities. However, that existing base, if you go by historic trends, is decreasing through attrition by something in excess of 6% a year. So the base upon which you are working is crumbling under your feet.

In looking at the projections over the next five years, in some of our projections we have slowed down the rate of attrition. For one thing, the Human Rights Act is removing mandatory retirement at 65. But how effective researchers who are over 65 are going to be, I do not know. But in any event, we have looked at a slowing down of the attrition to see if that helps. So we are starting at 10,500 but that base would drop, assuming historic trends, to below 8,000 by 1990. The demand to come to 1.5% GNP expenditure by 1990, assuming we have a 3.2% GNP growth on average in the interim, you are looking in excess of 20,000 researchers required at the Ph.D. level. So by 1990 your existing supply is in the range of 8,000 but your demand is in the range of 20,000.

The new supply I see coming through the system, after doing everything we can do to increase it, is in the range of 5,000. So you start at 8,000 and you add your 5,000 which brings you up to 13,000, but your demand is at 20,000.

**Mr. Cassidy:** Does that not mean then that the projections that we can reach that target in terms of doubling R and D by the early 1990s, or for whatever reasons, are in fact unrealistic, because there is literally no way by which we can make up a shortfall of 6,000 or 7,000 highly trained Ph.D. level researchers in that period of time?

• 1620

**Dr. MacNabb:** Under those assumptions that has to be the conclusion you draw. Now, one of the assumptions I mentioned was a 3.2% GNP growth, but if you have no growth in the GNP in that same period, and I am reading this off a scale so it may not be too accurate, it drops the 20,000 down to 16,000. So even with no economic growth you are going to have difficulty achieving that target by 1990.

**Mr. Cassidy:** Even then we will be 3,000 short and those 3,000 either have to come from abroad or have to be people who are currently entering Masters level programs in order that they be available with their Doctorates by 1992.

**Dr. MacNabb:** Well, that new supply is already factored into the numbers I gave you.

**Mr. Cassidy:** Yes.

*[Traduction]*

les leaders dans le domaine de la recherche. Le Canada compte à l'heure actuelle quelque 10,500 personnes qui s'adonnent à des travaux de recherche de niveau doctoral dans l'industrie, au gouvernement ainsi que dans les universités. Or, si vous vous fiez aux tendances enregistrées par le passé, sous l'effet de l'attrition cette base diminue chaque année d'un peu plus de 6 p. 100. Par conséquent, la base sur laquelle vous vous appuyez est en train de s'écrouler sous vos pieds.

Certaines des projections que nous avons établies pour les cinq prochaines années annoncent une diminution de ce taux d'attrition. Tout d'abord, la Loi sur les droits de la personne va aboutir à la suppression de la retraite obligatoire dès l'âge de 65 ans. Reste à savoir dans quelles mesures les chercheurs âgés de plus de 65 ans vont demeurer efficaces et productifs. Quoi qu'il en soit, nous avons essayé de voir si un ralentissement de l'attrition n'améliorerait pas les choses. Nous avons donc une base de 10,500, mais si l'on se reporte aux chiffres des dernières années, cette base devrait passer en-deçà de 8,000 d'ici l'année 1990. Si l'objectif est de consacrer 1,5 p. 100 du PNB à ce secteur d'ici 1990, et si d'ici là le PNB s'accroît chaque année en moyenne de 3,2 p. 100, il faudra avoir plus de 20,000 chercheurs au niveau doctoral. En 1990, donc, votre approvisionnement sera de l'ordre de 8,000, mais la demande, quant à elle, sera de 20,000.

Pour ce qui est du nouvel approvisionnement que devrait nous assurer le système si nous mettons tous les moyens en oeuvre pour l'augmenter, il ne devrait pas dépasser 5,000. On commence donc avec 8,000, et si l'on y ajoute 5,000, cela donne un total de 13,000, mais la demande est toujours de 20,000.

**M. Cassidy:** Cela signifie-t-il que l'objectif de doubler nos travaux de recherche et de développement d'ici le début des années 1990 n'est pas du tout réaliste, étant donné qu'il nous sera absolument impossible de trouver les 6,000 ou 7,000 autres chercheurs compétents au niveau doctoral dont nous aurions besoin?

**M. MacNabb:** Ce serait la conclusion logique à en tirer. Cependant, l'une des hypothèses que j'ai mentionnées était celle d'une augmentation de 3,2 p. 100 du PNB. Cependant, s'il n'y avait pendant cette période aucune augmentation du PNB—je me reporte ici à un tableau de niveaux, alors ce que je vais dire ne sera peut-être pas exact—les besoins passeraient de 20,000 à 16,000. Par conséquent, même avec une croissance économique nulle, il serait difficile d'atteindre cet objectif d'ici 1990.

**M. Cassidy:** Même dans ce scénario-là, il nous manquerait encore 3,000 chercheurs, qu'il faudra aller chercher à l'étranger ou bien dans les programmes de maîtrise. En effet, si ces personnes doivent avoir leur doctorat d'ici 1992, il faudrait qu'elles soient déjà inscrites au niveau de la maîtrise.

**M. MacNabb:** Les chiffres que je viens de vous donner tiennent déjà compte de ce nouvel approvisionnement.

**M. Cassidy:** Oui.



## [Text]

**Dr. MacNabb:** The gap has to be closed by the import option to the extent that we can utilize it and potentially by trying to make better use of the research leaders we already have in this country; in other words, greater productivity, the ability to spend more money effectively. You do this by providing them with more sophisticated equipment, more technicians and infrastructure around them.

That increase in productivity that we would hope to see, however, is not borne out by any data that we have seen for the last decade; it is quite flat, but I know in the universities there is all kinds of potential for improving the productivity of some of our best researchers by giving them some state-of-the-art equipment and particularly by improving the technical support assistance around them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cassidy. We will put you down for another round. Mr. Valcourt.

**M. Valcourt:** Monsieur MacNabb, en ce qui concerne les dépenses qui ont été engagées dans les universités canadiennes au niveau de la recherche, le Québec n'a pas été gâté dans le passé. Les universités du Québec ont eu moins que leur part de l'argent que vous avez dépensé pour la recherche dans les universités, je crois. Est-ce bien exact? Si oui, qu'est-ce qui devrait être fait, au Québec ou ailleurs, pour améliorer le record des dépenses du Conseil dans les universités du Québec en recherche?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, in answer to that letter, I would first point out, of course, that we do not allocate our funding on a quota basis across the country; therefore we do not approach it from a sharing basis. We provide support to individual applicants.

The greatest difficulty in assessing the distribution of our funds has been that, while Quebec in 1983-84 had just over 24% of the full-time professors across Canada—in other words their share of the academic staff was about 24%—the ones who applied to us for grants have represented only about just over 20%. In other words, a significant percentage of the faculty in the Quebec universities, particularly in the francophone universities, do not apply to the council. It is obviously hard to give them research grants when they do not apply. However, if you assess it on the basis of those who actually apply to us, they are very close to the national average. As I say, 20.8% of the applications we got came from Quebec universities, and in terms of our budget in 1983-84 those universities or individuals at those universities got 20.4% of our total money.

The difficulty and the reason we are trying to work with special programs relative to the francophone universities, is to try to get a greater percentage of the faculty interested in research and applying to the council for research grants.

**M. Valcourt:** Je comprends, mais croyez-vous qu'il est de la responsabilité du Conseil de stimuler cette demande? Que

## [Translation]

**M. MacNabb:** Il nous faudra, pour combler le fossé, recourir à «l'importation» et à une meilleure utilisation des leaders en matière de recherche que compte déjà le pays. Autrement dit, il faudrait assurer une meilleure productivité et une meilleure utilisation des fonds disponibles. Pour ce faire, il faudrait doter ces chercheurs d'un matériel plus perfectionné et d'une meilleure infrastructure, et il faudrait également leur fournir davantage de techniciens.

Cette augmentation de la productivité, que nous souhaiterions, n'est cependant confirmée par aucune des données que nous avons vues pour la dernière décennie. C'est très plat à l'heure actuelle, mais je sais que l'on pourrait améliorer de beaucoup la productivité de nos meilleurs chercheurs en leur donnant le matériel le plus moderne qui soit et en améliorant l'appui technique qui leur est fourni.

**Le président:** Merci, monsieur Cassidy. J'inscris votre nom pour le prochain tour. Monsieur Valcourt.

**Mr. Valcourt:** Mr. MacNabb, as far as the amounts of money which are spent on research in Canadian universities are concerned, the Province of Quebec has not been too well taken care of in the past. If I am not mistaken, Quebec universities have received less than their fair share of the money spent on university research projects. Is that the case? And if so, what should be done, in Quebec or elsewhere, to improve the council's record concerning the granting of money for research to Quebec universities?

**M. MacNabb:** Je signalerai tout d'abord, monsieur le président, que nous n'allouons pas nos fonds en vertu d'un système de quota. On ne peut donc pas parler de partage. Nous fournissons une aide financière à certains demandeurs.

Ce qui suit illustre bien le problème que nous avons en matière de distribution des fonds. Bien qu'en 1983-1984 le Québec ait compté un peu plus de 24 p. 100 des professeurs à temps plein de tout le pays—autrement dit, sa part du corps enseignant national était d'environ 24 p. 100—les demandeurs de subventions de cette province n'ont représenté qu'un peu plus de 20 p. 100. Autrement dit, une part importante des professeurs d'universités québécoises, et tout particulièrement francophones, n'envoient pas de demande d'aide au conseil. Vous conviendrez qu'il est difficile de leur octroyer des subventions s'ils n'en font pas la demande. Par contre, si vous prenez ceux d'entre eux qui nous font des demandes, le pourcentage d'acceptation est très proche de la moyenne nationale. Comme je l'ai déjà dit, 20,8 p. 100 des demandes que nous avons reçues provenaient d'universités québécoises, et en 1983-1984, 20,4 p. 100 de notre budget total est allé à ces universités ou aux chercheurs qui y travaillaient.

Si nous mettons sur pied des programmes spéciaux à l'intention des universités francophones, c'est justement parce que nous aimerions amener un plus grand pourcentage de professeurs à s'intéresser à la recherche et à faire des demandes de subventions auprès du conseil.

**Mr. Valcourt:** I understand, but do you think that it is up to the council to stimulate demand? What exactly are you doing?

[Texte]

faites-vous? Quels programmes avez-vous pour stimuler cette demande dans les universités francophones?

**Dr. MacNabb:** Well, the basic rule of the council was to try to support excellence in research. We have a subsidiary program, where we do not find an adequate base of research talent, to try to help develop that base of research talent. It is for that reason we have had a research development program that has focused, as I say, on the francophone universities. We are supporting, I guess, over 30 individuals at the assistant professor level. We are paying their salaries at the francophone universities. We have a special program for research grants, a special competition limited to the francophone universities and to the small universities in Canada that have somewhat similar problems. It is a fairly modest program, but quite frankly we are finding we have adequate money to respond favourably to any research proposal with any degree of promise.

• 1625

As we look to the next five years, the greatest thing we can do to try to help the situation at the francophone universities is to try to get a higher percentage of the university students in Quebec going on to graduate study, especially a higher percentage of them staying for the doctoral programs, so the universities of Quebec in the future will have a larger pool of talent to draw on, and talent with research training interested in doing research. In the longer term, it is the most productive thing we can do and we are looking at it.

**M. Valcourt:** Je vous écoutais tout à l'heure répondre aux questions de M. Cassidy. Sa rhétorique vous portait à conclure, si je ne m'abuse, que l'engagement de notre parti et de notre gouvernement de doubler son effort en matière de déploiement de ressources et de fonds au niveau de la recherche et du développement n'est pas réaliste. C'est ce que je vous ai entendu dire.

J'ai un commentaire à faire. Il faut peut-être circonscrire cette volonté de notre gouvernement d'avoir au pays, pour une fois, une politique globale, nationale en matière de recherche et de développement qui va démontrer aux Canadiens, aux universités, aux chercheurs et au secteur privé, qui n'a peut-être pas rempli son rôle pleinement au niveau de la recherche et du développement, que ce domaine est important pour la productivité de nos industries canadiennes.

Bien sûr, le gouvernement doit tenir compte des ressources qu'il a. On n'a pas de cours à donner sur la situation financière du pays. On sait l'état déplorable dans lequel l'administration libérale a laissé les finances du pays, et, comme on dit en bon français, il faut «faire face à la musique».

Je vous entends parler et j'entends aussi parler l'industrie privée. Quand j'entends vos doléances, j'ai l'impression que vous prétendez que la recherche universitaire devrait avoir un traitement de faveur ou un traitement prioritaire. Est-ce que je me trompe? Si c'est le cas, pourquoi la recherche universitaire devrait-elle avoir la priorité et jouir d'un traitement de faveur

[Traduction]

What programs have you put in place to stimulate demand from francophone universities?

**M. MacNabb:** La règle d'or du conseil a toujours été d'appuyer et de promouvoir l'excellence en matière de recherche. Nous avons mis sur pied un programme de subventions qui a pour objet d'appuyer le développement d'une base de compétence en matière de recherche là où cette base est insatisfaisante. C'est pour cette raison que nous avons élaboré un programme de développement de la recherche qui vise principalement les universités francophones. Je pense que nous aidons quelque 30 chercheurs qui travaillent comme professeurs adjoints dans différentes universités francophones. Nous payons leur salaire. Nous avons un programme spécial de subventions de recherche, un concours limité aux universités francophones et à d'autres petites universités canadiennes qui connaissent des problèmes semblables. Le programme est peut-être modeste, mais je peux dire en toute franchise que les fonds qui lui sont alloués sont suffisants pour répondre favorablement à tous les projets de recherche qui semblent prometteurs.

Pour ce qui est des cinq prochaines années, la meilleure chose à faire pour venir en aide aux universités francophones serait d'amener un pourcentage plus élevé d'étudiants universitaires québécois à poursuivre des études de deuxième et surtout de troisième cycles. Ainsi, les universités québécoises pourraient à l'avenir puiser dans un réservoir de compétences beaucoup plus important. Pour le long terme, ce serait là l'initiative la plus productive, et c'est justement cela que nous envisageons de faire.

**Mr. Valcourt:** I listened earlier on to the answers you gave to Mr. Cassidy's questions. His rhetoric brought you to the conclusion, if I am not mistaken, that our party and our government's objective of doubling resources and funds for R and D was not a realistic one. At least, that is what I heard you say.

I would like to make a comment. It would perhaps be a good idea to define this will of our government to have for the first time in this country a national policy for R and D which will prove to Canadians, to universities, to scientists and to the private sector, which has perhaps not fulfilled its R and D role, that this area is extremely important for the productivity of our Canadian industries.

The government must of course take into account the resources it has at its disposal. We do not have any lessons to give on the financial situation of this country. Everyone is well aware of the dismal state in which the Liberal administration left the finances of this country and, as we say in English, we must face the music.

I have heard your view and I have heard that of the private industry. When I hear your complaints, I have the impression that it is your view that academic or university research should have the priority or at least receive preferential treatment. Am I mistaken here? And if not, then why should university



[Text]

par rapport aux autres activités de recherche et de développement dans lesquelles le gouvernement pourrait s'impliquer?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, there were a lot of questions which I will try to respond to. First of all, I want to make it very clear that nothing I have said should be interpreted as suggesting the target of doubling is an unreasonable target. I think it is an excellent target, no matter how you interpret the doubling. What we are saying is, when we look at that target within the next five years, we see great difficulty in achieving it because of the lack of adequate research talent in this country. If we are ever going to achieve that target, whether it be by 1992 or 1995, the first place to start is with the educational system in this country.

This brings me to the last part of your question: Why should university research be given a priority? It is exactly for that reason. A dollar invested in university research gives you two things: it gives you the research results and it also produces more trained people, who then go out to industry and to the government labs. You do not get that double-barrelled effect from the same dollar if it is invested in industrial research. That is why industrial leaders, both in Canada and in the United States, are quite publicly saying if a choice has to be made as to where research dollars are going to be invested they should be put into the university system; they need the added talent that is going to come out of that investment.

**M. Valcourt:** Merci, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Valcourt. Mr. Bernier, do you wish to ask a question? Mr. Lesick?

• 1630

**Mr. Lesick:** Yes, Mr. Chairman. I arrived a little late, and for that I apologize. However, I would like to ask Dr. MacNabb one question. Do you receive any other funding other than government funding; and if you do, what percentage would that be?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, the act permits us to receive other funding. I think we are probably receiving a grand total of maybe \$20,000 to \$30,000 a year in other funding for a specific purpose. Mr. Chairman, could Dr. Julien, the executive director of the council, respond?

**The Chairman:** By all means.

**M. Gilles Julien (directeur général du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie):** Monsieur le président, peut-être pourrions-nous dire que le Conseil administre également des fonds au nom d'autres agences et ministères gouvernementaux. Nous administrons aussi des fonds au nom de l'OTAN, afin de favoriser des échanges de scientifiques au niveau postdoctoral. Ces fonds, dans le moment, totalisent approximativement 400,000\$ par année. Il s'agit de fonds qui nous sont alloués pour des fins assez spécifiques et que nous administrons en utilisant les mécanismes que nous avons déjà en place pour choisir des scientifiques au niveau postdoctoral

[Translation]

research take precedence over all the other R and D activities which the government could be involved in?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, un député m'a posé toutes sortes de questions, mais je vais essayer d'y répondre. Tout d'abord, je tiens à souligner très clairement qu'il ne faudrait pas déduire de mes propos que j'estime déraisonnable l'objectif de votre gouvernement de doubler les efforts de R et D. C'est là selon moi un excellent objectif, quelle que soit la façon dont on interprète ce doublement. Ce que nous disons, c'est qu'il nous semble très difficile de l'atteindre dans les cinq prochaines années, étant donné la pénurie de chercheurs que connaît le Canada. Si nous voulons réaliser cet objectif, que ce soit en 1992 ou en 1995, il faudra s'attaquer tout d'abord au système éducatif du pays.

Cela m'amène à la dernière partie de votre question: pourquoi la recherche universitaire devrait-elle se voir accorder la priorité? C'est précisément pour cette raison-là. Chaque dollar investi dans des travaux de recherche universitaires vous donne deux choses: tout d'abord, les résultats et, deuxièmement, des chercheurs formés, qui peuvent ensuite aller travailler dans l'industrie et dans les laboratoires du gouvernement. Vous n'obtiendrez pas ce même double effet si vous investissez votre argent dans la recherche industrielle. C'est justement pour cette raison que les chefs de file industriels, tant au Canada qu'aux États-Unis, disent que s'il faut faire un choix, il faudrait opter pour les universités. En effet, l'industrie a besoin des talents et des compétences que vont produire ces investissements dans les universités.

**Mr. Valcourt:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci, monsieur Valcourt. Monsieur Bernier, avez-vous des questions à poser? Monsieur Lesick?

**M. Lesick:** Oui, monsieur le président. Je suis arrivé en retard et je m'en excuse. J'aimerais cependant poser une question à M. MacNabb. Recevez-vous des fonds d'ailleurs que du gouvernement? Et, dans l'affirmative, quel pourcentage du chiffre total représentent-ils?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, nous pouvons, en vertu de la loi, recevoir des fonds d'autres sources. Nous recevons vraisemblablement chaque année 20,000\$ à 30,000\$ qui nous proviennent d'autres sources et qui visent des programmes bien précis. Monsieur le président, permettriez-vous à M. Julien, directeur général du Conseil, de répondre?

**Le président:** Bien sûr.

**Mr. Gilles Julien (Executive Director of the Natural Sciences and Engineering Research Council):** Mr. Chairman, we should perhaps state that the Council also administers funds on behalf of other government agencies and departments. Furthermore, we administer funds on behalf of NATO, in an effort to support scientific exchanges at the post-doctoral level. At the present time, these funds account for approximately \$400,000 a year. These are funds which are allocated to us for specific purposes and which we administer through the existing mechanisms put in place to choose scientists and researchers at the post-doctoral level who will be chosen to go

[Texte]

et des chercheurs qui vont étudier et faire des stages à l'extérieur du pays, dans des pays de l'OTAN.

**Mr. Lesick:** Could you give us a percentage so I may have a better idea as well, other than the actual figure you have suggested in specific areas that you would be receiving moneys? Would that be possible?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, of additional funding we are getting, non-governmental funding?

**Mr. Lesick:** Yes, that is correct. I am still talking about non-governmental funding.

**Dr. MacNabb:** As Dr. Julien has said, we get this NATO funding that is earmarked for support in graduate training, and beyond that, the only item I can think of is funding that is provided to us by Mr. Schreyer, the former Governor General, for special scholarships. I believe that amounts to about \$30,000 a year. And that is the extent of non-federal government funding that we get. The overall budget that we get from the federal government is \$311 million this past year.

**Mr. Lesick:** Mr. Chairman, one more question. Do you receive any moneys provincially, then?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, no.

**Mr. Lesick:** Thank you.

**The Chairman:** We will begin the second round now, five minutes to each questioner. Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, first of all, I was going to ask you if you yourself might have any questions at this stage.

**The Chairman:** I will save myself to the last, until the second round.

**Mr. Cassidy:** You were a zinger at the end of last night's session.

**Mr. Berger:** Secondly, given the fact that we are here until 5.30 p.m., could we make this second round 10 minutes?

**The Chairman:** Well, I am usually very liberal in my watching of the clock.

**Mr. Berger:** I see. I will leave it in your good hands then.

**Dr. MacNabb:** first of all, regarding the answer that you gave to Mr. Cassidy earlier regarding the numbers of persons with doctoral degrees and the target for 1990, I believe you were referring to reaching a level of 1.5% of Gross National Product, certainly nothing like 2% or 2.5%. Is that correct?

**Dr. MacNabb:** That is correct, yes.

**Mr. Berger:** You seem to have some sort of a table that you were referring to. Is that public knowledge? Could you send this to the members of the committee?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I could provide members of this committee with a summary of the study we have done.

[Traduction]

and work and study abroad, in one of the other NATO countries.

**M. Lesick:** Vous serait-il également possible de me donner, en plus du chiffre que vous avez déjà cité, un pourcentage, car cela nous donnerait une meilleure idée de ce qui se passe? Cela vous serait-il possible?

**M. MacNabb:** Vous parlez ici des fonds supplémentaires que nous obtenons de sources autres que le gouvernement?

**M. Lesick:** Oui. Je parle toujours des fonds en provenance d'autres sources que le gouvernement.

**M. MacNabb:** Comme l'a dit M. Julien, nous obtenons de l'OTAN ces fonds qui sont prévus pour des programmes doctoraux. En-dehors de cela, tout ce que je vois, ce sont les fonds qui nous sont fournis par M. Schreyer, l'ancien gouverneur général, au titre de programmes de bourses. Et ceci compte peut-être pour 30,000\$ par année. C'est à peu près tout pour les fonds en provenance de sources autres que le gouvernement fédéral. Le budget global dont le gouvernement fédéral nous a doté l'an dernier s'était élevé à 311 millions de dollars.

**M. Lesick:** Une dernière question, monsieur le président. Les provinces vous ont-elles octroyé des fonds?

**M. MacNabb:** Non, monsieur le président.

**M. Lesick:** Merci.

**Le président:** Nous allons maintenant commencer le deuxième tour, cinq minutes étant accordées à chaque intervenant. Monsieur Berger.

**M. Berger:** Tout d'abord, monsieur le président, j'allais vous demander si vous n'auriez pas vous-même des questions à poser.

**Le président:** Je réserve mes interventions pour la fin, après le deuxième tour.

**M. Cassidy:** Vous avez été tout à fait époustouflant à la fin de la séance d'hier soir.

**M. Berger:** Deuxièmement, étant donné qu'il a été prévu que nous siégeons jusqu'à 17h30, chaque intervenant pourrait-il disposer de 10 minutes?

**Le président:** Je suis en général assez libéral avec l'heure.

**M. Berger:** Je vois. Je m'en remettrai donc à votre discrétion.

Tout d'abord, monsieur MacNabb, en réponse à une question que vous a posée tout à l'heure M. Cassidy au sujet du nombre de personnes qui détiennent un doctorat et de l'objectif visé pour 1990, il me semble que vous parliez d'atteindre 1,5 p. 100 du produit national brut, et non pas 2 ou 2,5 p. 100. C'est bien cela, n'est-ce pas?

**M. MacNabb:** Oui, c'est exact.

**M. Berger:** Vous vous reportiez, il me semble, à un tableau. Celui-ci est-il de notoriété publique? Pourriez-vous en fournir une copie aux membres du Comité?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je pourrais fournir aux membres du Comité un résumé de notre étude. Ce résumé a



## [Text]

This summary has been translated. The only reason we have not published the complete study is that we are waiting for the translation to be finished that will permit us to publish it, and that should happen some time in the next month. I think the summary has been translated, and certainly I would have no problem in making it available to this committee.

**The Chairman:** If you will do that, Dr. MacNabb, we would circulate it to the members of the committee.

**Mr. Berger:** Thank you. I would like to ask you a few questions regarding private sector funding for research. A desire has been expressed, I think by all parties, certainly by the government party, but I think it is true by all parties, that we must do something to encourage the private sector to spend more money on research and development.

• 1635

About a week or so ago I read an article in *The New York Times*, which talked about the establishment of a number of super computer facilities in four universities in the United States: Cornell, Princeton, the University of California, at San Diego, and at the University of Illinois, I believe. These four institutions received some \$200 million from the National Science Foundation for the establishment of these super computers. The article talked about the support these universities were going to be seeking from private industry. I think at Cornell, they talked about getting support from Kodak, Bausch & Lomb, IBM, and a number of other companies that would be using the facilities on the campus to conduct some of their own research.

Now, reading it, I could not help but feel that no matter how much we wished it, we could not obtain that kind of support from industry in Canada, because of the structure of our industry. We are in many respects, as it has been said ad nauseam, a branch plant economy. I wonder whether you and NSERC have any information or any views in this respect, as to what levels of support... Can we expect greater levels of research support by private industry? I guess I am not talking about private industry as much as universities. Can the private sector be expected to fund university research or some form of university and industry research in Canada?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, perhaps, first of all, I could try to put it into some perspective. I do not have the most recent information from the United States. The data that I can remember might be two years old now. However, in looking at the total investment in university research in the United States, the industrial contribution to research and development, and this would exclude contracts—just an outright grant to research and development in the universities—came to about 3% of the total in the United States; that is, 3% of a large number mind you. The comparable number in Canada is about 1%, if my memory serves me correctly.

However, I think that masks a trend that is happening—it certainly started in the United States, and you have identified some specific examples of it—of a greatly increased awareness by U.S. industry that their future security depended to an

## [Translation]

été traduit. Si nous n'avons pas encore fait publier le texte intégral de l'étude, c'est que nous en attendons la traduction, qui devrait être terminée d'ici la fin du mois prochain. Le résumé a quant à lui été traduit, il me semble, et nous pourrions le fournir au Comité.

**Le président:** Si vous êtes d'accord, nous pourrions alors en remettre une copie à chacun des membres du Comité.

**M. Berger:** Merci. J'aimerais maintenant vous poser quelques questions au sujet du financement de la recherche par le secteur privé. Le parti au pouvoir, et tous les autres aussi, je pense, conviennent qu'il nous faut faire quelque chose pour encourager le secteur privé à dépenser davantage pour la recherche et le développement.

Il y a environ une semaine, j'ai lu dans le *New York Times* un article concernant la création d'un certain nombre de services informatiques dans quatre universités aux États-Unis: Cornell, Princeton, l'Université de la Californie, à San Diego, et l'Université de l'Illinois, je crois. Ces quatre établissements ont reçu quelque 200\$ millions de la *National Science Foundation* pour la mise sur pied de ces superordinateurs. A cet article, on parlait de l'appui que ces universités demandaient au secteur privé. L'Université de Cornell, je crois, a l'appui de Kodak, Bausch & Lomb, IBM et d'un certain nombre d'autres sociétés qui se serviront des installations existantes sur le campus pour mener une partie de leurs recherches.

Je n'ai pu m'empêcher de penser, en lisant cela, que même si nous le souhaiterions, nous ne pourrions obtenir ce genre d'appui de l'industrie canadienne, à cause de sa structure. Nous sommes sous bien des rapports, et on l'a répété à satiété, une économie auxiliaire. Je me demande si vous ou le conseil avez des renseignements ou une opinion à ce sujet, concernant les niveaux d'appui... Pouvons-nous prétendre à un plus grand appui de l'industrie privée dans ce domaine? Je ne pense pas tellement à l'industrie privée qu'aux universités. Est-ce qu'on peut s'attendre à ce que le secteur privé finance la recherche universitaire ou une forme quelconque de recherche universitaire et industrielle au Canada?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je pourrais peut-être tout d'abord placer les choses dans leur contexte. Je ne dispose pas de renseignements très récents des États-Unis. Les données dont je me souviens datent maintenant de quelque deux ans. Cependant, les investissements consacrés à la recherche universitaire aux États-Unis, la contribution industrielle à la recherche et au développement—à l'exclusion des contrats—donc les subventions directes à la recherche et au développement dans les universités s'élèvent à quelque 3 p. 100 de ce qui se fait aux États-Unis, c'est-à-dire 3 p. 100 d'un chiffre important, il faut s'en souvenir. Au Canada, il serait de 1 p. 100, si je me souviens bien.

Cependant, je crois que ces chiffres masquent une tendance—elle a certainement débuté aux États-Unis, vous en avez donné quelques exemples—l'industrie américaine prend de plus en plus conscience que sa sécurité future dépend dans

## [Texte]

increasing extent upon some of the fundamental research that is done within the university system. It can only be done there effectively. As a result, I would expect, in new data coming out, you will see that 3% number in the United States growing. It will grow quite significantly, as the major companies make the type of investment you are talking about. And fortunately that trend is now beginning to appear in Canada.

I suppose the best example of very significant industrial contributions is the University of Waterloo, especially in the computer field. They are recognized as one of the leading universities. And certainly industry, in terms of its contribution of equipment, is recognizing that as well. So I expect to see an increasing trend.

When I mentioned our budget dilemmas, for the upcoming fiscal year, I said the University- Industry Program that we are running will be out of funds by about June. We have, I guess, been overwhelmed by the success of that program, which was launched just over a year ago. It is a program where the council joined with Canadian industry in supporting any good proposal that brought the university and industrial communities together in a research and development effort. We have budgeted, and we have now spent, in the fiscal year just ending, about \$10.9 million. On top of that, industry has contributed about \$5.2 million. So in the total budget, industry is contributing about a third and NSERC two thirds.

• 1640

The interesting part of that is, of course, that the research is of a longer-term nature. It is not short-term problem solving, so the industries are showing an interest in this longer-term research that is done at the universities and provides good graduate training. Even more revealing is that we now have, in either formal or in draft form, well over 30 applications to jointly fund chairs at the universities, jointly sponsored by the council and by Canadian industry. We have made a number of those awards right across this country. So industry has indicated its willingness not just to invest in long-term research, but actually to invest in some human resources at the universities, recognizing the need both for the research those people will do and the research training they will provide.

**Mr. Berger:** I was going to ask you what policies you felt may be necessary to increase the amount of support from industry, but I suppose you have already given me the answer by referring to the university-industry program and these jointly funded chairs. Is there anything else you would care to add to that?

**Mr. MacNabb:** What is needed now, Mr. Chairman, is more money to continue that program. As I said, we have committed \$10.9 million in the fiscal year just ending, but our commitments that go on into 1985-1986 already total \$6.4 million. We only have a budget of about \$10 million, so more than 50%

## [Traduction]

une large mesure de la recherche fondamentale qui se fait dans le milieu universitaire. Elle ne peut se faire effectivement que dans ce milieu. Par conséquent, lorsque nous aurons les nouvelles données, nous verrons que ce chiffre 3 p. 100 des États-Unis augmente; et il augmentera de façon très importante, puisque les sociétés importantes font les investissements que vous avez mentionnés. Cette tendance, heureusement, commence à se manifester au Canada.

Je suppose que l'Université de Waterloo, surtout dans le domaine des ordinateurs, est le meilleur exemple montrant que la contribution industrielle est très importante. Cette université est reconnue comme une des plus importantes. Il est certain que l'industrie, dans sa contribution à l'appareillage, reconnaît cet état de chose. Par conséquent, je m'attends à ce que cette tendance soit de plus en plus marquée.

Lorsque j'ai dit que nous avions des dilemmes budgétaires pour l'année financière à venir, j'ai souligné que le programme Université-Industrie manquera de fonds vers le mois de juin environ. Nous avons été renversés par le succès de ce programme, lancé il y a un an à peine. Il s'agit d'un programme où le conseil et l'industrie canadienne ont accordé leur appui à toute bonne proposition permettant à l'université et à l'industrie d'unir leurs efforts en matière de recherche et de développement. Nous avons établi un budget, nous avons dépensé pendant l'année financière qui se termine, quelque 10,9 millions de dollars. En plus de cela, l'industrie a apporté une contribution de quelque 5,2 millions de dollars. Par conséquent, dans le budget global, l'industrie contribue environ pour un tiers et le conseil pour les deux autres tiers.

Ce qui est intéressant évidemment c'est qu'il s'agit d'une recherche à long terme. Il ne s'agit pas de résoudre des problèmes à court terme, par conséquent l'industrie s'intéresse à cette recherche à long terme qui se fait dans les universités puisqu'elle offre une très bonne formation aux diplômés. Nous avons maintenant, et c'est très révélateur, soit officiellement ou sous forme de projet, plus de 30 demandes pour financer conjointement les chaires universitaires, qui sont parrainées à la fois par le Conseil et par l'industrie canadienne. Nous avons accordé un certain nombre de ces bourses partout au pays. L'industrie s'est donc montrée prête non seulement à investir dans la recherche à long terme mais à investir vraiment dans les ressources humaines dans les universités, car elle reconnaît la nécessité tant de la recherche que ces gens font que de la formation que cette recherche offre.

**M. Berger:** J'allais vous demander quelles politiques il faudrait élaborer pour augmenter cette aide qui nous vient de l'industrie, mais je suppose que vous m'avez déjà répondu en mentionnant le programme université—industrie et les chaires universitaires financées conjointement. Avez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet?

**M. MacNabb:** Ce qu'il faudrait maintenant, monsieur le président, c'est davantage d'argent pour continuer ce programme. Je le répète, nous avons engagé 10.9 millions de dollars pour l'année financière qui se termine, mais nos engagements qui se prolongent pendant l'année 1985-1986



[Text]

of the available funds in the upcoming fiscal year are already committed for ongoing projects. So if we want to consider many more projects in the next year, we do need funding for the next five-year plan to help that process.

**Mr. Berger:** You are talking about the university-industry program there?

**Mr. MacNabb:** That is right.

**Mr. Berger:** Do you feel that the ratio of two-thirds government, one-third industry is reasonable? Can it be expected that the industry share could be increased?

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, in our program we do not set a ratio. We have no ceiling, we have no floor. Although initially we were pushed by industry to tell them what the floor percentage would be, I have refused to do that because that would automatically then become a ceiling as well. We have maintained that we would want to look at each proposal in its own right and consider the ability of the participating company to pay.

We had a proposal recently that we have funded in the biotechnology area. The industrial contribution in that case was 20%. Given the situation of that particular company, we felt that was a real contribution. We are putting up 80%. In other cases, it is 50-50. On average, it is coming out to the two-thirds, one-third.

Now, if it was short-term work—you know, industry has a specific problem they want to solve in the universities—then you would expect industry, I think, to fund the whole thing, because they are actually contracting out to the university community. We are not funding that type of work. It is more the generic research, the longer-term research.

In one case, 11 forest industry companies in B.C. and a union joined together to put together the industrial share of a research chair in forestry because they recognized the need to build up the competence of the universities in forest management. In other cases, in the mining industry we have cases of three or four companies joining together. In the metallurgical field, three companies joined together because of a common problem relative to smelting.

So it is a longer-term generic type of work. In that case, I think the ratio we are getting of two-thirds, one-third is reasonable.

**Mr. Berger:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, thank you. Dr. MacNabb, sometime privately I might like to chat with you more about your relationship with the House of Commons and a future committee on science and technology. I think Dr. Kerwin, from NRC, last night gave the message that as far as his operation is concerned he wanted a hands-off operation. To

[Translation]

s'élèvent déjà à quelque 6.4 millions de dollars. Nous n'avons qu'un budget de 10 millions de dollars environ, par conséquent plus de 50 p. 100 des fonds disponibles pour l'année financière courante sont déjà engagés dans des projets qui se poursuivent. Donc, si nous voulons donner suite à beaucoup d'autres projets pendant l'année qui vient, il nous faudra du financement pour le prochain plan quinquennal afin d'y arriver.

**M. Berger:** Vous voulez parler du programme université—industrie?

**M. MacNabb:** C'est juste.

**M. Berger:** Croyez-vous que les coefficients, soit 2/3 pour le gouvernement et 1/3 pour l'industrie, soient raisonnables? Est-ce qu'on peut s'attendre à ce que l'industrie assume une plus large part?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, nous n'avons pas établi de coefficient pour notre programme. Nous n'avons pas de plafond, nous n'avons pas de plancher non plus. Même si au départ l'industrie nous a poussés à lui révéler ce que serait le pourcentage plancher, j'ai refusé de le faire puisque ce pourcentage deviendrait automatiquement un plafond également. Nous avons soutenu qu'il nous fallait examiner chaque proposition selon ses mérites et tenir compte de la capacité de payer de la société participante.

Nous avons reçu récemment une proposition que nous avons financée dans le domaine de la biotechnologie. L'industrie a contribué 20 p. 100 pour ce projet. Étant donné la situation où se trouvaient ces sociétés, c'était là vraiment une contribution à notre avis. Nous finançons à 80 p. 100. Dans d'autres cas, le coefficient est de 50-50. En moyenne, il est deux tiers, un tiers.

S'il s'agissait de travail à court terme—si par exemple l'industrie voulait résoudre un problème bien précis par la recherche universitaire—nous nous attendrions à ce que l'industrie finance tout le projet, puisqu'il s'agirait en fait d'accorder un contrat à l'université. Nous ne finançons pas ce genre de chose. Il s'agit davantage de recherche générique, de recherche à long terme.

Je vous donne un exemple; 11 sociétés forestières en Colombie-Britannique et un syndicat se sont unis pour financer la portion industrielle d'une chaire de recherche en foresterie, car ils savaient qu'il fallait rendre les universités plus compétentes en gestion des forêts. Dans d'autres cas, dans l'industrie minière par exemple, trois ou quatre sociétés se sont regroupées. Dans le domaine de la métallurgie, trois sociétés se sont regroupées à cause d'un problème commun de fonderie.

Il s'agit donc d'un travail générique à long terme en quelque sorte. Dans ce cas, le coefficient qui serait raisonnable serait un financement de deux tiers, un tiers.

**M. Berger:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président. Monsieur MacNabb, j'aimerais pouvoir un jour vous parler en privé de vos rapports avec la Chambre des communes et d'un éventuel comité de la science et de la technologie. M. Kerwin du Conseil national de recherches a semblé nous dire hier soir qu'il voulait que les activités du Conseil soient indépendantes.

*[Texte]*

some extent I got that message from you a little while ago. You know in your former role in the ministries, of course, that the ministries were very defensive of their research activities and wanted a hands-off role as well.

When you are working with a group—and there is a considerable cadre of parliamentarians and senators now, Dr. MacNabb, who are really interested in science and technology and who recognize its role as an economic generator. And it seems to me we have to find some common way where you, as the directors of science and research in the nation, and we, who are perhaps in a position to influence the support for it, have to find a common ground where we can discuss the goals and work toward them with common objectives. But that is a little discussion for another time and I just hope you can give it some thought and recognize there are some thoughtful and interested people in the parliamentary system now, who would be among your supporters, given the chance. But if it is just going to be the chance of these kinds of occasions, then I think we are going to have to re-think those relationships rather carefully.

• 1645

And having said all that, I just want to change gear a little bit. I think in Canada, over the last two decades, we put most of our resources into a social envelope, rather than into a science and technology envelope. And that is history now; I do not think Canadians want to turn it back. But we are paying penalties for it as we move into the mid-1980s and build beyond that.

And I recognize too, Dr. MacNabb and colleagues, that we have an aging population in Canada. Our health care requirements in the next 10 years are really going to be dramatic. But one of the things we do, Dr. MacNabb, is we block-grant education and health care to the provinces with a fixed sum of money, without very much control over how it is spent. And the message is becoming clearer every day, that the provinces are not putting into the educational system in Canada the amounts of money originally intended. Would you see any possible solution to enhancing the support of science and research in Canada by having another look at it and saying to the provinces, we are going to take 2% of that money away from you because you are not directing it where it was really intended to go, to the academic system in Canada, and we are going to put it into research and development there?

**Mr. Tupper:** You must have given it some thought.

**Dr. MacNabb:** Yes I have. Perhaps before I answer that, Dr. Tupper, having spent 31 years in the government, most of it in a departmental function, I do make a distinction between the R&D function of a department, which is mission-oriented and which is directly under the management of the deputy and the Minister, and an arms's-length grant in council. And I would think it would be totally within the right of a Minister, of

*[Traduction]*

Dans une certaine mesure, je pense que vous nous avez livré également ce message. Vous avez déjà oeuvré dans les ministères, et vous savez évidemment que les ministères sont les défenseurs de nos activités de recherche et veulent conserver l'indépendance.

Lorsqu'on travaille avec un groupe—il y a maintenant un très grand nombre de parlementaires et de sénateurs également qui s'intéressent vraiment à la science et à la technologie, monsieur MacNabb, et qui reconnaissent le rôle que ces dernières peuvent jouer pour promouvoir l'économie. Il me semble qu'il nous faut trouver un terrain d'entente entre vous, les directeurs de la science et la recherche au pays, et nous, qui pouvons peut-être trouver des appuis, pour pouvoir discuter des buts et travailler à leur réalisation en ayant des objectifs communs. Nous en parlerons peut-être une autre fois. J'espère simplement que vous y songerez et que vous saurez maintenant qu'il y a des gens intéressés et sérieux dans le secteur parlementaire, qui peuvent vous apporter leur appui si on leur donne la chance. Cependant, si on ne compte que sur la chance pour ce genre de réalisation, il nous faudrait peut-être repenser très sérieusement ces rapports.

Cela dit, je voudrais maintenant aborder un autre aspect. Je crois qu'au Canada, depuis deux décennies, nous avons placé toutes nos ressources dans une enveloppe sociale plutôt que dans une enveloppe destinée à la science et à la technologie. Cela fait maintenant partie de l'histoire et je ne pense pas que les Canadiens veuillent changer cette situation. Cependant, nous sommes pénalisés pour cela maintenant que nous nous acheminons vers le milieu des années 80 et que nous voulons aller au-delà.

Je sais également, monsieur MacNabb, messieurs les témoins, que nous avons une population vieillissante au Canada. Nos besoins en matière de soins de santé pour la prochaine décennie seront considérables. Mais nous nous contentons, monsieur MacNabb, d'accorder en bloc aux provinces des subventions pour l'éducation et les soins de santé, subventions dont le montant est fixe, sans vraiment contrôler la façon dont elles les dépensent. Le message devient de plus en plus évident chaque jour: les provinces n'engagent pas dans le système d'éducation au Canada les sommes qui avaient été prévues à cette fin. Croyez-vous que pour pouvoir accorder un plus grand appui à la science et à la recherche au Canada, il faudrait revoir le système et dire aux provinces que nous allons leur retirer 2 p. 100 de l'argent que nous leur avons alloué et le consacrer à la recherche et au développement puisqu'elles ne le consacrent pas à ce pourquoi il leur a été remis, soit le système scolaire et universitaire au Canada?

**M. Tupper:** Vous avez dû y songer déjà.

**M. MacNabb:** Oui, je l'ai fait. Avant de répondre, monsieur Tupper, je vous dirai que j'ai passé 31 ans au gouvernement, en grande partie dans une fonction ministérielle, et que par conséquent je fais la distinction entre la recherche et le développement d'un ministère, qui a une vocation précise et qui relève directement du sous-ministre et du ministre, et une subvention accordée en conseil. Je crois que le ministre aurait



## [Text]

course; he has every right to direct a department. The granting councils, however, have been set up as arm's-length vehicles and for the suggestion you are making, all I have said to you is, if that type of direction was given to them, you would in fact remove them as councils, and you would get administrators instead of council members who are appointed to bring the logic and to set the policy for that particular activity. So I do make a difference between the two functions.

With regard to established program financing, it is an extremely critical issue and we come up against it every time we try to develop the five-year plan.

One of the reasons for the increased requests in the next five years is to try to offset, to some extent, the erosion of the universities' ability to support research and development. And that erosion is happening because of the squeeze on their budgets, and the squeeze is happening because the provinces are not increasing their funding in line with the federal increases.

And there have been repeated recommendations now, that action should be taken by the federal government to fund the granting councils so they can pay the whole cost of doing the research, not just part of it. Historically, we have been contributing about 50 cents on the dollar, when you look at the total cost of doing the research we support. Our grants are grants-in-aid. We provide most of the direct costs, not all of them. And the universities provide—or have been providing—all the indirect costs. But, increasingly, the researchers we support through grants have to get computer services. They have to have the animal care facilities that we require them to have; they have to have the shop facilities—all things that the universities used to fund as their contribution to this research. But increasingly, and in some universities almost as a matter of course now, those facilities are charged against NSERC's research grants. Which means, as much as we try to increase those grants, the effect of the spending power of the grant is being eroded by inflation and by the withdrawal of university funds.

The most recent document, and I hope you have read it, is the report by Al Johnson to the Secretary of State on post-secondary education financing. It is the last in a series of reports that recommends that same thing: that the three granting councils should be given, his particular recommendation, an immediate increase in 1984 dollars of \$210 million to permit them to fund the indirect costs of the research they are supporting so that it is no longer dependent upon a university contribution, other than the salary of the professors, etc.

Quite frankly, unless some early resolution of established program financing in some other form takes place, something like that has to happen, because the whole supporting infras-

## [Translation]

tout à fait le droit de l'accorder évidemment, il a tous les pouvoirs pour diriger un ministère. Les conseils qui accordent des subventions, cependant, fonctionnent comme des mécanismes indépendants, et je vous dirais, quant à la suggestion que vous m'avez faite, qu'on a donné aux conseils une certaine orientation, et que vous la leur retireriez. Vous donneriez aux administrateurs, au lieu des membres du conseil, ce rôle de faire preuve de logique et d'établir les politiques pour cette activité. Par conséquent, j'établis une différence entre ces deux fonctions.

Pour ce qui est du financement des programmes établis, la question est extrêmement sérieuse, et nous devons l'étudier à chaque fois que nous essayons de mettre au point un plan quinquennal.

Une des raisons pour lesquelles nous avons un plus grand nombre de demandes pour les cinq prochaines années c'est qu'on tente de compenser jusqu'à un certain point l'érosion qui se manifeste dans la possibilité pour les universités d'aider la recherche et le développement. Cette érosion se manifeste à cause des compressions budgétaires, et ces compressions se manifestent parce que les provinces n'augmentent pas leur financement au même rythme que les augmentations fédérales.

On a recommandé à plusieurs reprises que le gouvernement fédéral prenne des mesures pour financer les conseils qui accordent des subventions, afin qu'ils puissent payer tous les coûts de la recherche, et non pas simplement une partie. Depuis toujours, nous avons contribué, si vous regardez le coût total de la recherche que nous finançons, quelque 50c. par dollar. Nos subventions sont des subventions à la recherche. Nous finançons la plupart des coûts directs, pas tous cependant. Les universités financent—ou du moins l'ont fait—tous les coûts indirects. Cependant, de plus en plus, les chercheurs que nous aidons par le biais de subventions doivent avoir recours aux services informatiques. Il leur faut des animaleries, puisque nous les exigeons, il leur faut des magasins—et les universités avaient coutume de les financer comme contribution à cette recherche. De plus en plus, cependant, et ça se fait presque couramment dans certaines universités, ces services sont imputés aux subventions de recherche du CRSNG. Cela signifie que même si nous tentons d'augmenter les subventions, le pouvoir de dépense de la subvention est érodé par l'inflation et par le retrait des fonds universitaires.

• 1650

Dans un document très récent, j'espère que vous l'avez lu, il s'agit du rapport de Al Johnson au secrétaire d'État au sujet du financement de l'enseignement post-secondaire. C'est le dernier d'une série de rapports qui recommandent la même chose: que les trois conseils de subventions reçoivent une augmentation immédiate de 210 millions de dollars, en dollars de 1984, afin de leur permettre de financer les coûts indirects de la recherche qu'ils financent, afin de ne plus dépendre d'une contribution universitaire, sauf pour les salaires des professeurs, et caetera.

Je vous le dis très franchement: à moins qu'on trouve rapidement une autre solution au financement des programmes établis, il faudra en arriver là, car toute l'infrastructure de

[Texte]

structure of university research is beginning to go downhill, and quite rapidly, and in some provinces faster than other provinces.

And this is happening exactly at the time, as I said to Mr. Berger, that industry is looking increasingly to the universities to do a greater percentage of the work they want done; the time that industry is looking to the universities, the universities' ability to do that is decreasing, not just in the infrastructure, but in the teaching loads. The teaching load at Waterloo in engineering in terms of student faculty ratio is double that of the comparable universities in the United States, and yet we are expecting them to be equal in terms of research competence. So something has to happen at the federal-provincial level to resolve the EPF and the fiscal transfer mechanism.

**The Chairman:** Thank you Mr. Tupper. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. Just one question, Dr. MacNabb, relating to the summer student research award program. I noticed in the last fiscal year you had something less than 1,500 awards, I believe—on page 34 of Part III. Do you hope or anticipate an increase this summer? I would also be interested in knowing the number of applications you are getting from undergraduate students in relation to the actual awards that are granted.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, in the year just finished, I believe that eventually we will end up having supported just in excess of 2,500 undergraduates, 2,000 of them working in university laboratories during the summer, and just over 500 of them working in industrial laboratories.

Because of the uncertainty of the budget, we have not been able to increase that number in the upcoming fiscal year for this summer. It will still be in the range of about 2,500. I wish I could—in terms of investment it is relatively modest—because I think it is one of the most productive programs we have had in terms of the satisfaction the students are getting and the satisfaction the employers—the university faculties and industry—are getting, and we are finding a very high percentage of those individuals do go on for graduate study. Their success rate in applying to us for scholarships is much above the average success rate, so they are very good people. The effort is to try to whet their appetite for a career in research, and we seem to be doing that.

**Mr. Daubney:** Well, that is good. Did the total number of applications far exceed the number of awards?

**Dr. MacNabb:** In terms of the ones going to universities, we allocate a certain number of the awards to each university on the basis of the research grants that the professors win. The grants that the professors get is a good indication of the research intensity of the university, so we just allocate on a block basis to the universities. As I say, we have made about 2,000 awards there, but I do know there is a waiting list of about another 1,000. If we find more money we could immediately put another 1,000 into university labs.

[Traduction]

soutien de la recherche universitaire est en train de s'effondrer, très rapidement, et dans certaines provinces plus rapidement que dans d'autres.

Cela se produit exactement au moment où, comme je l'ai dit à M. Berger, l'industrie regarde de plus en plus du côté des universités pour faire faire davantage de travail de recherche. Au moment où l'industrie regarde du côté des universités, les universités sont moins capables de répondre, non seulement sur le plan de l'infrastructure, mais à cause des charges de travail des professeurs. A Waterloo par exemple, les professeurs en ingénierie ont deux fois plus d'étudiants que ce n'est le cas dans des universités comparables aux États-Unis, et pourtant nous nous attendons à ce qu'ils soient aussi compétents en matière de recherche. Il faut donc que quelque chose se produise au niveau fédéral-provincial afin de résoudre ce problème de financement des programmes établis et de trouver un mécanisme de transfert fiscal.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question, monsieur MacNabb, au sujet des programmes de bourses de recherche pour les étudiants l'été. Je remarque qu'au cours de la dernière année financière vous aviez un peu moins de 1,500 bourses. Je crois que cela se trouve à la page 34 de la partie III. Est-ce que vous prévoyez une augmentation cet été? J'aimerais également savoir combien de demandes vous recevez des étudiants par rapport au nombre de bourses accordées.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, au cours de l'année qui vient de se terminer, nous aurons, je crois, aidé un peu plus de 2,500 étudiants; 2,000 d'entre eux travaillent dans les laboratoires des universités pendant l'été, et un peu plus de 500 dans des laboratoires industriels.

Étant donné l'incertitude du budget, nous n'avons pu augmenter ce chiffre pour l'été qui vient. Ce sera toujours 2,500 environ. J'aimerais pouvoir faire davantage—sur le plan investissement, c'est assez modeste—car à mon avis il s'agit d'un des programmes les plus productifs que nous ayons eus, c'est-à-dire que nos étudiants sont satisfaits de même que les employeurs—les facultés des universités et l'industrie—et nous nous rendons compte qu'un fort pourcentage de ces étudiants poursuivent leurs études. Ceux qui demandent des bourses réussissent très bien, mieux que la moyenne, par conséquent ce sont de très bons éléments. Il s'agit de leur donner le goût d'une carrière de recherche, et il semble que c'est bien ce que nous faisons.

**M. Daubney:** C'est bien. Est-ce que le nombre total des demandes dépasse de beaucoup le nombre de bourses?

**M. MacNabb:** Nous attribuons un certain nombre de bourses à chaque université en nous fondant sur les subventions de recherche que gagnent les professeurs. Les subventions accordées aux professeurs sont un bon indice de l'intensité de la recherche qui se fait dans l'université, par conséquent, nous attribuons des subventions en bloc aux universités. Je le répète, nous en avons attribué quelque 2,000, mais je sais qu'il y a une liste d'attente pour 1,000 autres environ. Si nous trouvons



[Text]

In the industry side of the program, it is, to date at least, been demand limited. We have made awards to almost every application we have had from industry.

• 1655

The paperwork is minimal, but it is more difficult on the industry side, because the individual student has to make the effort to go out and contact industry and try to put it all together. Whereas, in the university ones it is done on a university departmental basis. The industry side is growing. It is up over 500 this year, and I think if you look back in the records it was 300 or 400 a year ago.

**Mr. Daubney:** I see. Do the industries contribute to the cost of that?

**Dr. MacNabb:** We make a base contribution, in both parts of the program, of \$750 a month and we leave it up to the employers as to how they top that up. In a few cases, there is no topping up. I think in some cases up to \$1,000 is added. I believe the average increase is in the range of \$400 to \$500, on top of what we contribute. It depends upon the discipline that the individual is in and his year of undergraduate study.

**Mr. Daubney:** I see. As a final supplementary, Mr. Chairman: Has any thought been given to using the Challenge '85 Program, the summer student-employment program, to get funds from another envelope to increase the number of students involved in research during the summers?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I think it is now the same envelope, and yes, I have tried.

**Mr. Daubney:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** This is the question I raised before, Dr. MacNabb, relating to the problem of the availability of manpower in order to meet research and development goals. I would like to ask it in relation to the cutback in universities, not with respect to their ability to fund indirect costs, but with respect to what you anticipate, in terms of the flow of students who will go on to the relevant scientific disciplines and who may then go on to take Masters and subsequent Ph.D. work.

I was in British Columbia over the weekend. As you know, Dr. Pedersen has just quit as the president of UBC, because he says that the policies of that neoconservative government in British Columbia are simply making it impossible for the university to do an effective job. We all talk about the need for trained manpower, technological competence and that kind of thing, but I am not sure that the universities, with the current levels of funding and the kind of short changing that they have been getting in conservative provinces like Ontario and British Columbia, are in a position to respond and to increase the supply of students, particularly at the Masters and doctorate level. Could you comment on that?

[Translation]

l'argent, nous pourrions immédiatement en accorder 1,000 autres aux laboratoires universitaires.

Jusqu'à maintenant du moins, la demande a été assez restreinte pour l'aspect industriel du programme. Nous avons accordé des bourses pour presque chaque demande qui nous a été adressée par l'industrie.

Il y a très peu de paperasserie, mais c'est un petit peu plus complexe sur le plan industriel, parce que l'étudiant doit communiquer lui-même avec l'industrie et faire tout le travail nécessaire. Alors que dans les universités, cela se fait au sein du département. Il y a de plus en plus de bourses pour le secteur de l'industrie. Il y en a plus de 500 cette année, alors qu'il y en avait 300 ou 400 l'an dernier.

**M. Daubney:** Je vois. Est-ce que les industries contribuent à ces bourses?

**M. MacNabb:** Nous faisons une contribution de base pour les deux parties du programme, 750\$ par mois, et nous laissons à l'employeur le soin d'ajouter quelque chose. Dans quelques cas, il n'y a pas de somme additionnelle. Dans certains cas, jusqu'à 1,000\$ peuvent être ajoutés. Je pense que l'augmentation moyenne est de 400\$ à 500\$, en plus de notre contribution. Ça dépend de la discipline à laquelle appartient l'étudiant et où il en est rendu dans ses études.

**M. Daubney:** Je vois. Une dernière question, monsieur le président. Est-ce qu'on a songé à utiliser le Programme Défi '85, le Programme d'emplois d'été pour les étudiants, pour obtenir des fonds d'une autre enveloppe afin d'augmenter le nombre d'étudiants qui font de la recherche pendant l'été?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je pense que tout se trouve maintenant dans la même enveloppe, oui, j'ai essayé.

**M. Daubney:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Daubney. Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** J'ai déjà soulevé la question, monsieur MacNabb, au sujet du problème de la disponibilité de la main-d'oeuvre pour réaliser les objectifs de recherche et de développement. Je voudrais vous parler des compressions budgétaires pour les universités, non pas pour le financement indirect des coûts, mais pour ce que vous avez prévu quant au nombre d'étudiants qui décideront de fréquenter les disciplines scientifiques pertinentes, qui poursuivront ensuite en maîtrise et se rendront jusqu'au doctorat.

J'étais en Colombie-Britannique au cours de la fin de semaine. Comme vous le savez, M. Pedersen vient de laisser la présidence de l'Université de la Colombie-Britannique, car il prétend que les politiques du gouvernement néo-conservateur de la Colombie-Britannique empêchent l'université de faire un travail efficace. Nous avons tous discuté de la nécessité d'une main-d'oeuvre bien formée, de compétences technologiques, entre autres, mais je ne suis pas certain que les universités, à cause des niveaux actuels de financement et parce qu'on ne leur donne pas leur dû dans les provinces conservatrices comme l'Ontario et la Colombie-Britannique, soient en mesure de répondre et d'augmenter le nombre d'étudiants, surtout au

[Texte]

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, it relates to comments I have made before. It is a nation-wide problem. The budget squeeze is being put on the universities from one end of this country to the other. In some provinces it is more extreme than in others. The research universities are being hit the hardest, because they are trying to take some of the budget allocated to them by the provinces, mainly on an undergraduate enrollment formula, and put that into the research effort. So, it is those universities that are being hit the hardest.

It has got to the point where some of our best universities are having strong second thoughts about endorsing an application to my Council for a major piece of equipment. They know that we will supply the equipment if the application is successful, but they have to find the place to house it, provide the air conditioning for it, etc., and usually the servicing for it, although recently that has come more to this Council. The budget squeeze is such that it is limiting their ability even to permit their researchers to apply to NSERC for an equipment reward.

I mentioned to you earlier that the manpower-training effort pervades all of the activities of our Council, not just the scholarships but the equipment that those people work on and the research environment they work in. We can do a lot through our program but, unless a resolution is made of the established program financing arrangements, I think all of our efforts will be of limited benefit.

**Mr. Cassidy:** Let me come back to manpower again. You said earlier that attrition is running at about 6% per annum. Does that mean that the supply of scientific manpower in this country is, in fact . . . ? Are they moving into the ages where there are more of them retiring now? Is this the major reason for that level of attrition?

• 1700

**Mr. MacNabb:** The 6%, Mr. Chairman, or just over 6%, has been the historic rate now for some time. It works out to an average—average effective research life of the researcher—of about 15 years. That does not mean that is the extent of their working life, but they go on to administration, they go on to other activities. But the average span of research endeavour by an individual is 15 years; and that has been fairly constant.

But as I mentioned earlier, in the supply-demand projections we have assumed initially that maybe that will be extended to 20 years, and maybe even to 25 years. It has some effect on the supply and demand in the next 5 years, but only marginally.

But I expect that beyond 1990 that 6% is going to grow dramatically, starting in the early 1990s and accelerating on

[Traduction]

niveau de la maîtrise et du doctorat. Pouvez-vous me dire ce que vous en pensez?

**M. MacNabb:** Monsieur le président, ces remarques vont dans le sens de ce que je vous ai dit précédemment. Il s'agit d'un problème à l'échelle du pays. Les compressions budgétaires touchent les universités d'un bout à l'autre du pays. Dans certaines provinces, la situation est plus grave que dans d'autres. Les universités de recherche sont touchées le plus durement, car elles essaient de prendre une partie du budget que leur attribuent les provinces, surtout selon la formule d'inscription des étudiants, pour la dépenser dans des activités de recherche. Par conséquent, ce sont ces universités qui sont le plus durement touchées.

C'en est au point maintenant où certaines de nos meilleures universités y songent à deux fois avant d'endosser une demande qui s'adresse à mon Conseil pour une pièce importante d'équipement. Elles savent que nous allons fournir l'équipement si la demande est approuvée, mais elles doivent trouver un endroit pour le loger, prévoir la climatisation, etc., en assurer l'entretien, même si récemment c'est le Conseil qui s'en est chargé. Les compressions budgétaires sont telles que leur capacité s'en trouve limitée, même celle de permettre à leurs chercheurs de présenter une demande au CRSNG pour une bourse relativement à de l'équipement.

J'ai dit plus tôt que les efforts de formation de la main-d'œuvre envahissent toutes les activités de notre Conseil, non pas seulement au niveau des bourses mais aussi au niveau de l'équipement qu'il faut à ces personnes pour travailler et au milieu de recherche où elles travaillent. Nous pourrions faire davantage dans le cadre de notre programme, mais à moins qu'une solution ne soit apportée au financement des programmes établis, tous nos efforts auront un succès limité.

**M. Cassidy:** Permettez-moi de revenir aux ressources humaines. Vous avez dit plus tôt que le taux d'attrition se situe à quelque 6 p. 100 par année. Est-ce que ça signifie que l'offre de main-d'œuvre scientifique au pays est, de fait . . . ? Est-ce que ces gens ont maintenant atteint l'âge où ils prennent presque tous leur retraite? Est-ce la principale raison de ce niveau d'attrition?

**M. MacNabb:** Le niveau de 6 p. 100, ou un peu plus, est le niveau historique depuis plusieurs années maintenant. Il se traduit en moyenne par un nombre d'années de recherche effective de 15 ans par chercheur. Ce qui ne veut pas dire qu'ils ne travaillent que 15 ans de leur vie; à partir de là, ils se dirigent vers l'administration ou d'autres activités. L'étendue du travail de recherche elle-même est de 15 ans par personne. C'est une moyenne qui est restée assez constante.

Comme je l'ai dit plus tôt, dans nos projections sur l'offre et la demande, nous avons présumé une augmentation qui se chiffre à 20 ans ou même 25 ans. Pour les cinq prochaines années, l'offre et la demande ne devraient se modifier que de façon marginale.

A compter de 1990 et après, cependant, le 6 p. 100 s'accroît considérablement et augmente de plus en plus au cours de la



## [Text]

into the decade of the 1990s, because the average of the university faculty now is about 47. If you look at plot of the age profile of university faculty, you will see a great concentration in the 40s; the late 40s. These are the people who came in in very large numbers during the expansion of the university system in the 1960s, and they are going to leave in very large numbers in the 1990s. We just do not have the replacement people coming into the universities now. The universities in the normal state of affairs would be hiring young faculty to try to bring that average age down, to get a good blend of age. But given the budget squeeze, they cannot hire the new faculty. So the overall age of faculty is increasing four years in every five years we go through.

We have launched a program to try to help compensate to some extent. We now have about 300 individuals in assistant professor positions in the universities paid largely by the council. They are university research fellows. We permit them to teach one course, but the rest of the time is devoted to research . . . just as an effort to try to hold some of the truly exceptional talent we have and put them into the universities at a time when the universities cannot hire them themselves.

I might say about 40% of those 300 are individuals who have come back to Canada to take up these awards.

It is a good effort, and it is already producing good results. But in terms of the magnitude of the attrition we face in the 1990s, in many ways I could say it is a drop in the bucket.

**Mr. Cassidy:** Mr. MacNabb, in 1992 and thereafter, let us suppose that regardless of how we got there, we got to a level of R and D at 1.5% of GNP; it would be double the proportion. Without asking how we got there, what proportion, what output of Ph.D.s in the areas you cover off, would be needed per annum to maintain that at a steady level? Assuming modest annual increases in real GNP, how many Ph.D.s per annum would we need to see coming out of the universities; and how does that compare with our present production of Ph.D.s in these areas? Is there any move by Canadian universities to move from where we are to the kind of level of graduation of Ph.D.s that we would need, regardless of the need to fill up the gap in between?

**Mr. MacNabb:** My ability of recall and my ability for mental mathematics are not up to answering the question right now, but I can say to you, Mr. Cassidy, that if you advise me of what your assumptions of gross national product growth are going to be for the next five to eight years, if you advise me what percentage of that you feel we should put into research and development—say 1.5% by 1990 or 1992, whatever your target date is—if you advise me on the expected useful life of a researcher in research, whether it is going to be 15, 20, or 25 years, if you let me know the mix of where the research is going to be done . . . those are the four major variables we are

## [Translation]

décennie. En effet, l'âge moyen des professeurs d'université est actuellement de 47 ans environ. Si vous examinez la courbe représentant l'âge des professeurs d'université, vous pouvez voir qu'un grand nombre d'entre eux sont dans la quarantaine et même à la fin de la quarantaine. Ce sont les gens qui sont venus en grand nombre au cours des années 1960 lors de la grande expansion des universités, et qui quitteront également en grand nombre au cours des années 1990. Il n'y a pas suffisamment de remplaçants qui entrent actuellement dans les universités. Normalement, les universités embaucheraient de jeunes professeurs pour ramener un peu plus bas la moyenne d'âge et obtenir une meilleure répartition selon l'âge. Face aux contraintes budgétaires, cependant, elles sont dans l'impossibilité de le faire. Donc, la moyenne d'âge des professeurs d'université augmente de quatre ans tous les cinq ans.

Pour essayer de remédier quelque peu à la situation, nous avons mis un programme sur pied. Nous avons actuellement dans les universités quelque 300 professeurs adjoints rémunérés en grande partie par le Conseil. Ce sont les bénéficiaires des bourses de recherche dans les universités. Nous leur permettons de donner un seul cours. Le reste de leur temps doit être consacré à la recherche . . . c'est une tentative de notre part de retenir les talents vraiment exceptionnels que nous pourrions avoir et de les faire travailler dans les universités, alors que les universités elles-mêmes n'ont pas les moyens de les embaucher.

Je dirais qu'environ 40 p. 100 de ces 300 boursiers sont venus au Canada pour accepter l'offre de bourses.

C'est un excellent programme qui donne des résultats. Cependant, face au nombre de départs qui nous attend au cours des années 1990, c'est une goutte dans un verre d'eau.

**M. Cassidy:** Monsieur MacNabb, supposons qu'à compter de 1992, quel que soit le moyen que nous employions pour en arriver là, nous atteignons le niveau de 1.5 p. 100 du produit national brut au titre de la recherche et du développement. Ce serait le double. De combien de titulaires de doctorat auriez-vous besoin par année dans tous les domaines dont vous vous occupez pour maintenir une certaine régularité? Combien de titulaires de doctorat devraient être issus d'université tous les ans, en supposant des augmentations annuelles limitées du produit national brut réel, et combien sont issus des universités actuellement dans les domaines qui vous intéressent? Les universités canadiennes tentent-elles actuellement, sinon de combler l'écart qui se manifeste déjà, d'arriver à pouvoir combler la demande de titulaires de doctorat plus tard?

**M. MacNabb:** Je ne sais pas si j'ai toutes les données ou si je puis faire le calcul mental actuellement, mais si vous pouvez me dire, monsieur Cassidy, quelles sont vos hypothèses pour le taux de croissance du produit national brut au cours des cinq ou huit prochaines années, si vous pouvez me dire quel pourcentage du produit national brut sera consacré à la recherche au développement, supposons que ce soit 1.5 p. 100 d'ici 1990 ou 1992, quelle que soit l'année choisie, si vous pouvez me dire quel sera à l'avenir le nombre d'années de recherche effective par chercheur, 15, 20 ou 25 ans, si vous pouvez me dire quel sera l'échantillon des domaines de recherche à ce moment-là . . . ce sont les quatre principales

*[Texte]*

working with, and we have a computer system . . . I can give you a specific answer if you give me your specific assumptions.

**Mr. Cassidy:** I wonder whether, when you give us a summary of the report you mentioned on manpower forecasts, you could perhaps have someone on your staff take the assumptions you work on and then look at that to tell us what the gap is between what we are graduating now in Ph.D.s in the scientific and engineering areas and what we would need to graduate in the 1990s in order to keep on top of the increase in R and D.

**Mr. MacNabb:** Mr. Chairman, that is what this report does do, for various assumptions. There is no way we can put down on paper the results of all 70 variables we studied.

**The Chairman:** Mr. Tupper.

• 1705

**Mr. Tupper:** I have just one other; I would like to pursue with Dr. MacNabb. Dr. MacNabb, we do have a problem on our hands in a different kind of sense because there are an awful lot of baccalaureate-level scientists out there at the moment who clearly do have the potential, I think, to go on to do graduate work but who are discouraged by the present employment opportunities in the sense that they are unemployed undergraduates, if I can put it that way. As a result, they are drifting away at the moment into other things. In the same context, of course, when students who are in their junior and senior years at university and recently graduated from university are walking the streets as unemployed scientists—and there is a very significant number of them—that message very quickly drifts down to the incoming students, of course, and because of that ill-fated message or unfortunate message, if I can call it that, these students are not inclined to enter the sciences because of the lack of opportunities to them.

It seems to me that some way collectively we have a dual responsibility to start talking about these long-term needs in science and technology and encourage students in their senior high school years that there are very long-term career prospects for them in science and technology and that this is an area, as they might be finishing university in whatever capacity in the early 1990s, where there ought to be some very positive career opportunities. I am not sure that message is out there yet.

**Dr. MacNabb:** I would have to say to you, however, that this community is a very intelligent community and they are looking for a message of continuity and the conviction that research and development is in fact going to be a priority in this country before they enter that long and expensive process of graduate study. If you look at the last figure attached to my opening statement, I must say that you would not get that feeling of continuity and commitment. So we have to try to show that this is in fact a national commitment, that we are going to treat it the same way as we have thrown our resources towards energy self-sufficiency and take that same conviction about intellectual self-sufficiency. I think if you do that you

*[Traduction]*

variables avec lesquelles nous travaillons, et nous avons des ordinateurs . . . si vous voulez bien me donner vos hypothèses, je puis vous trouver la réponse.

**M. Cassidy:** Au même moment où vous nous remettrez le résumé du rapport sur vos besoins en main-d'oeuvre, je me demande si vous ne pourriez pas, à partir des hypothèses que vous, vous utilisez, nous dire la différence entre le nombre de nouveaux titulaires de doctorat dans le domaine des sciences et du génie et le nombre de nouveaux titulaires qui, au cours des années 1990, poursuivent l'avancement de la recherche et du développement.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, c'est justement ce que fait ce rapport, à partir de diverses hypothèses. Nous ne pouvons absolument pas produire un document sur les résultats de chacune de ces 70 variables.

**Le président:** Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Il y a encore un point que j'aimerais examiner avec vous, monsieur MacNabb. Nous avons un problème d'un autre ordre du fait de tous ces diplômés du premier cycle en science qui ont le bagage nécessaire pour poursuivre leurs études, mais qui sont très peu motivés face à la situation actuelle de l'emploi. Ce sont pour l'instant des chômeurs diplômés du premier cycle, si je puis dire. Aussi, ils se dirigent tranquillement vers d'autres activités. En outre, lorsque ces diplômés récents des universités, à quelque niveau que ce soit, se promènent dans les rues en tant que chômeurs diplômés en science, et il y en a un grand nombre, le message ne tarde pas à venir aux étudiants qui entrent à l'université. Ces étudiants, ayant compris le message, ne sont pas portés à se lancer dans les sciences. Ils n'y voient pas de possibilités pour eux.

Nous avons la double responsabilité, collectivement, de faire la lumière sur les besoins à long terme dans le domaine des sciences et de la technologie et de signaler aux étudiants finissants des écoles secondaires qu'il y a des possibilités de carrière à long terme pour eux dans ce domaine. Au moment où ils sortiront des universités avec leurs diplômes, quels qu'ils soient, au début des années 1990, ils devraient pouvoir faire carrière. Je ne suis pas sûr que ce soit le message qu'ils reçoivent actuellement.

**M. MacNabb:** Je vous rappelle cependant que ce secteur de notre population est très intelligent et que ce qu'il recherche est la continuité dans l'effort, la conviction que la recherche et le développement resteront une priorité au pays. Ces étudiants veulent en être sûrs avant de s'engager dans des études universitaires longues et coûteuses. Si vous examinez le chiffre contenu dans le dernier document annexé à ma déclaration d'ouverture, vous n'avez pas cette impression de continuité d'engagements. Nous devons donc essayer de montrer que c'est un engagement national, que nous sommes prêts à procéder pour nos ressources intellectuelles de la même façon que nous l'avons fait pour nos ressources énergétiques lorsque nous nous sommes donnés l'objectif de l'autosuffisance. Dans ces



[Text]

will find that an increasing number of them will move into graduate school.

We expect someone in the last stages of a bachelor's degree to be able to do a present worthing of future earnings and of future expenses of taking a graduate course. Up to now it has been a deficit that they keep coming up with. So that is one thing: we have to show that it is a national priority.

Also, we have somehow to convince Canadian industry that in their hiring practices and in their salary structure they have to reflect, to a greater extent than they have been willing to do to date, the difference between a bachelor's, a master's and a Ph.D. degree. In recent history there has been all too little difference in the salary offered for those three years or for those extra five years or six years of getting a Ph.D.

In terms of the challenge that the supply demand study of research talent has indicated to us, the solution goes well back into the high school system, and I would say right at the beginning of the high school system where there is all too great a tendency to . . . Certainly it was the case back in ancient history when I went to high school—and I am told it is the same way now—that there is a splitting of streams, one into hard sciences, if you like, of physics and chemistry and the other into the life sciences of biology and zoology. It is in the hard sciences where the critical shortages are, and yet we find that a very, very high percentage of the girls in high school opt for the life sciences. It is at that point that the message you are talking about has to be developed and got through so they do follow the hard sciences and engineering. I can find no rational answer for the fact that there are fewer women in the graduate programs of our universities in physics than there are in engineering, but only about 10% of the individuals taking graduate study in physics are women.

**Mr. Tupper:** Dr. MacNabb, there is a very substantive amount of R and D money now going out through the Department of Supply and Services. Have you looked at that and ever said to yourself that NSERC could better spend that money?

• 1710

**Dr. MacNabb:** Not specifically that program, Mr. Chairman, but . . .

**The Chairman:** You have dreamed about it.

**Dr. MacNabb:** —generally yes, a number of programs.

**Mr. Tupper:** Because that is unstructured research. It is one-on-one application, that sort of thing. It is a question you may feel uncomfortable asking but there are very large sums of money going out to academics through that vehicle.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I really have not studied the unsolicited proposal program to any great extent. All I can say is I do get rumbles from the research community in the universities that some individuals who apply to the council and are subjected to the peer review system and do not get supported by NSERC, turn around and get much bigger awards through the unsolicited program.

[Translation]

conditions, il y aura un nombre croissant de candidats aux études du deuxième cycle.

Les finissants aux études du premier cycle évaluent actuellement leurs possibilités de revenus futurs ainsi que leurs dépenses futures pour les études du deuxième cycle. Actuellement, ils sont perdants. Nous devons donc essayer de montrer que c'est une priorité nationale pour nous.

Nous devons également essayer de convaincre l'industrie canadienne, dans ses pratiques d'embauche et dans ses structures salariales, de refléter dans une plus large mesure que cela n'a été le cas jusqu'à présent la différence entre les baccalauréats, les maîtrises et les doctorats. Au cours des dernières années, on n'a pas suffisamment reconnu les trois, cinq ou six années supplémentaires consacrées au doctorat.

Par ailleurs, notre étude sur l'offre et la demande des talents de recherche nous a révélé que la solution se trouve à l'école secondaire et même aux premières années de l'école secondaire, où malheureusement la tendance jusqu'ici . . . C'était le cas lorsque j'y étais, et c'est toujours le cas. A un moment donné, il y a une nette séparation, entre les sciences dures, si vous voulez, la physique, la chimie et le reste, et les sciences de la vie, c'est-à-dire la biologie et la zoologie. C'est dans le domaine des sciences dures qu'il y a des pénuries, malgré qu'un très fort pourcentage de filles dans les écoles secondaires optent pour les sciences de la vie. C'est à ce niveau que nous devons faire porter le message dont nous parlions un peu plus tôt, de façon à ce qu'un plus grand nombre d'entre elles choisissent les sciences dures et le génie. Il n'y a pas de raison non plus qu'il y ait moins de femmes qui suivent des études universitaires de deuxième cycle en physique qu'en génie. Malgré tout, seulement 10 p. 100 environ des étudiants de deuxième cycle en physique sont des femmes.

**M. Tupper:** Le ministère des Approvisionnements et Services accorde actuellement des montants importants au titre de la recherche et du développement. Selon vous, le CRSNG serait mieux placé pour dépenser ces fonds?

**M. MacNabb:** Non pas nécessairement pour ce qui est du programme . . .

**Le président:** Vous en avez rêvé.

**M. MacNabb:** . . . mais pour d'autres programmes.

**M. Tupper:** Parce que c'est de la recherche non structurée. Les cas sont individuels. Vous n'êtes peut-être pas très bien placé pour en parler, mais il y a des sommes considérables qui sont versées aux chercheurs de cette façon.

**M. MacNabb:** Monsieur le président, je n'ai pas étudié de près le programme des propositions non sollicitées. Tout ce que je puis dire c'est que j'entends parfois des rumeurs chez les chercheurs dans les universités voulant que certaines personnes qui s'étaient adressées au Conseil et qui s'étaient vues refuser l'aide du Conseil, par suite du système d'examen par les pairs, aient reçu par la suite des bourses beaucoup plus considérables dans le cas du programme des propositions non sollicitées.

[Texte]

In some cases that may be all to the good. Perhaps the work they are doing is very mission-oriented and perhaps our peer committees did not recognize the value of it, but generally I would like to see the peer process apply. As I say, that is the only feedback I get on the DSS program.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper. Before we go to our next questioner, I think everyone should be aware that although this committee meeting ends at 5.30 p.m. or earlier, there is a vote at 5.45 p.m. in the House, so guide yourselves accordingly. Mr. Daubney, do you have any further questions?

**Mr. Daubney:** I will just take a minute, Mr. Chairman, to add my name to the list of those members of this committee who endorse the notion of having a committee on science and technology, a standing committee of the House. I think that is one of the small ways in which maybe we can address this problem of getting out the message of the national importance of the issue. I also would like to particularly endorse the comments of Dr. Tupper and suggest to you and to your colleague, Dr. Kerwin and others at these arm's-length councils, to view us as allies and not enemies, and try to use our goodwill to get that message out.

**The Chairman:** Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to refer again to your comments regarding research personnel, the manpower needs. Perhaps by illustration, something that was told to me recently was that a number of Canadian companies are conducting research in the United States because I guess they do not have the manpower or the personnel does not exist in Canada to undertake the research within Canadian universities in the particular fields that are of interest to these companies.

**Dr. MacNabb,** I wonder if you have any firm knowledge of this and if you might know what amount of research is conducted by Canadian companies outside the country?

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I am afraid I do not have any detailed information on that at all. I know it happens. I know, for example—and I will use this company as an example—Northern Telecom, with its plants in the U.S., is a good corporate citizen in the U.S. and makes research support available to U.S. universities. It also makes support available to Canadian universities. It is making a major contribution in Part I of the micro-electronics facility that we talked about, not only in the time of senior people in the organization—one of their people is the interim president of the Canadian Micro-electronics Corporation that operates that network—but also they are actually producing the chips that are designed in the universities. They are producing those in their foundry facilities in the Ottawa-Carleton region, free of charge. So that company is making a major investment in this particular micro-electronics effort. But because they are also operating in the United States, I think they quite rightly feel they should be supporting some of the work at U.S. universities.

[Traduction]

Dans certains cas, c'est peut-être une bonne chose. Le travail qu'ils faisaient était peut-être orienté de façon trop précise, ou encore n'avait pas été reconnu à sa juste valeur par les comités de pairs. Mais de façon générale, je suis en faveur du système des comités de pairs. Ce sont les seules réactions que j'ai eues au programme du ministère des Approvisionnement et Services.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. Avant de passer au prochain intervenant, je voudrais rappeler à tout le monde que même si le Comité termine habituellement ses travaux à 17h30 ou plus tôt, il y a un vote prévu à la Chambre pour 17h45. Agissons donc en conséquence. Monsieur Daubney, vous avez d'autres questions?

**M. Daubney:** Je voudrais simplement ajouter mon nom à la liste des membres du Comité qui se disent d'accord avec la création d'un comité permanent de la Chambre sur les sciences et la technologie. Ce pourrait être un des nombreux moyens que nous avons à notre disposition pour régler ce problème de l'importance que nous devons accorder à la question au niveau national. Je voudrais également dire à monsieur Tupper et à son collègue, monsieur Kerwin, à tous les conseils avec lesquels le gouvernement traite à distance, qu'ils doivent nous considérer comme des alliés et non pas comme des ennemis, et qu'ils peuvent compter sur nous pour porter le message.

**Le président:** Monsieur Berger.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur ce que vous avez dit au sujet des besoins en chercheurs. Quelqu'un me faisait remarquer récemment qu'un certain nombre de compagnies canadiennes font effectuer des recherches aux États-Unis parce qu'elles n'arrivent pas à trouver le personnel nécessaire de chercheurs au Canada ou à faire effectuer dans les universités canadiennes les recherches dans les domaines qui les intéressent.

Êtes-vous au courant de cette situation, monsieur MacNabb, et, selon vous, quelle est la part des recherches effectuées par les compagnies canadiennes à l'extérieur du pays?

**M. MacNabb:** Je crains de ne pas avoir beaucoup de renseignements sur ce sujet. Je sais que le cas se produit. Je vais prendre Northern Telecom comme exemple. Les usines de la compagnie se comportent en bonnes citoyennes aux États-Unis, elles font effectuer de la recherche dans les universités américaines. La compagnie appuie également les universités canadiennes au pays. Elle joue un rôle important dans la première partie des installations de micro-électronique dont nous avons parlé plus tôt. Non seulement elle fournit le temps de certains de ses dirigeants, il y en a un qui agit en tant que président par intérim de la Société canadienne de micro-électronique, qui s'occupe du réseau, mais encore c'est elle qui produit les puces qui ont été conçues dans les universités. Elle produit ces puces gratuitement dans sa fonderie de la région d'Ottawa-Carleton. La compagnie a donc une participation importante dans cet effort au niveau de la micro-électronique. Cependant, comme elle a également une activité aux États-



[Text]

Now, there may be companies that are supporting work at U.S. universities and not doing any in Canada, but right now I do not know of any example of that.

• 1715

**Mr. Berger:** Perhaps we can come back to the Johnson report. I gather that one of the major recommendations of his report was that the government should be absorbing research overhead which I gather is not the case at the present time. Would you support that recommendation? Have you any comments about it?

**Dr. MacNabb:** I would have to support it, Mr. Chairman, unless some method can be devised where the provinces do in fact, match the federal government investment through fiscal transfers for post-secondary education. Because if it continues as it is now, the whole university research effort is going to suffer.

I must say, though, in Mr. Johnson's recommendations, he is saying that, across all three councils, they would have to be given increased funding equal to about 50% of what they are now putting into the universities to pay for the indirect costs. In my council's experience, those indirect costs would be closer to 60% of what we are providing. Furthermore, the universities historically have paid some of the direct costs. So if my council were to pay the full costs of doing the research which we are now making a contribution to, the increment would have to be something in the range of an increase of 80% on top of what we are paying now. Even then, that would not include any contribution towards the professor's salary or the actual buildings in which the research is done.

So I agree that something along the lines of what he is proposing will probably be essential. I would have some debate, however, with the specific percentages he talks about.

**Mr. Berger:** Perhaps you could explain for the benefit of members of this committee the difference between direct and indirect costs. As was explained to me recently, in Canada—this may be a sort of other way of describing the same thing, I do not know—90% of the money that goes to universities is calculated on the basis of the number of students they support. So with the money that goes, there is, sort of, an obligation that students, indeed, be educated at the university. In the United States, apparently, a much larger portion of money goes to universities without any such requirement to take on students. Maybe you can explain it to us.

**Dr. MacNabb:** I am not an expert, Mr. Chairman, on the provincial funding formula, and I think it varies to some extent, province by province. Perhaps Dr. Julien can help me, but I do not think there is a requirement to take on students in the provinces although, indirectly, there is. That is because the funding they to a large extent is based upon the undergraduate enrolment. You get so many points for each undergraduate student. You get so many points for a Masters student; so many for a Ph.D. student. So if you want your provincial grant

[Translation]

Unis, elle estime, à juste titre, devoir appuyer les universités américaines.

Par ailleurs, il se peut qu'il y ait des compagnies qui fassent faire des recherches aux États-Unis et non au Canada, mais je n'ai pas d'exemple sous la main.

**M. Berger:** Revenons au rapport Johnson, si vous le voulez bien. Si je comprends bien, l'une de ses principales recommandations est que le gouvernement devrait absorber les frais généraux de recherche, contrairement à ce qu'il fait actuellement. Vous êtes d'accord avec cette recommandation? Vous avez des observations à ce sujet?

**M. MacNabb:** Je serais d'accord, à moins qu'on trouve une formule qui fasse que les provinces contribuent une part égale à la part du gouvernement fédéral par la voie des transferts fiscaux types de l'éducation post-secondaire. Si la situation actuelle se maintient, l'effort de recherche des universités risque d'être compromis.

La recommandation de M. Johnson est qu'il y ait pour les trois conseils une augmentation des fonds égale à environ 50 p. 100 de ce qui est versé actuellement aux universités pour les coûts indirects. Or, selon mon expérience au Conseil, ces coûts indirects sont plus près de 60 p. 100 de ce qui est versé aux universités. Par ailleurs, les universités historiquement ont payé une part des coûts directs. Si mon Conseil devait payer tous les coûts directs de la recherche à laquelle il participe actuellement, alors l'augmentation au chapitre des coûts indirects devrait être plutôt de l'ordre de 80 p. 100. Même là, le traitement des professeurs et l'usage des immeubles où seraient effectuées les recherches ne seraient pas inclus.

Donc, je serais d'accord avec le sens de la proposition. Cependant, je pense qu'il faudrait discuter des pourcentages avancés.

**M. Berger:** Vous pourriez peut-être, pour le Comité, faire la différence entre les coûts directs et indirects. Quelqu'un m'expliquait récemment qu'au Canada, c'est peut-être une autre façon de dire la même chose, je ne sais pas, 90 p. 100 des fonds sont versés aux universités à partir du nombre d'étudiants qui y sont inscrits. Mais cet effort implique de la part des universités une certaine obligation de prendre à leur charge des étudiants. Aux États-Unis, il semble que les universités disposent de beaucoup plus d'argent, sans avoir à répondre à des conditions quant au nombre de leurs étudiants. Vous pourriez peut-être nous expliquer comment le système fonctionne ici.

**M. MacNabb:** Je suis loin d'être expert en matière de financement par les provinces, monsieur le président. D'ailleurs, je pense que la formule varie passablement de province à province. M. Julien est peut-être plus au courant que moi, mais je ne pense pas qu'il y ait d'obligation directe de prendre un certain nombre d'étudiants dans les provinces. S'il y en a une, c'est une obligation indirecte. C'est dû au fait que dans une large mesure le financement dépend du nombre d'étudiants inscrits au premier cycle. Tant de points sont accordés pour

[Texte]

to continue or to increase, you try to bring in more students. That is the way you make your money, if you like.

What I am saying is that, increasingly the total amount of money being made available to the universities, per student, is decreasing in real terms—I mean quite dramatically from the situation in the 1970s. Given that pressure, and the teaching loads coming about because of it, the universities are having to move money away from research to try to support the teaching load.

**Mr. Berger:** Regarding the indirect that you referred to earlier, another description I have heard is “soft money”—that being money while goes to hiring faculty, paying for equipment, renting space and so forth. Is that what was meant by “indirect costs”?

**Dr. MacNabb:** No, I do not believe so, Mr. Chairman. Indirect costs would include such things as light, heat and, as I said earlier, shop facilities, animal care facilities, professors' salaries, whereas the direct costs we support are for other things. I refer to the actual costs of buying pieces of equipment to do that particular research project, of paying graduate students to work with you, of paying them a stipend, of buying your chemicals, your enzymes, whatever it is you are actually using to do a particular experiment. But in order to do that experiment, you have to be in a facility with all this infrastructure built around you. So the indirect costs are largely in providing the infrastructure within which to do the research project. The direct costs are what it takes actually to carry out the project. Thank you.

• 1720

**The Chairman:** Thank you, Mr. Berger. If I may make a comment on the research done in American universities sponsored by Canadian companies, there is a fair bit which goes on in border communities in particular, and it depends on the specialty of the university. The University of Michigan, for instance, has a road-track, and tests a great number of motor vehicles and transportation devices. My own company had a request from the University of Michigan to submit a device which we had designed and put in service in the country. They wanted it for testing on their test track. So we shipped it over to them, they evaluated it and shipped it back to us, with the result that we got several orders from the United States. So there is a fair bit of it going on depending on what the specialty of the university is.

**Dr. MacNabb:** Mr. Chairman, I agree. But you can turn that around. It is not all a one-way flow. The University of Western Ontario, I think, is a world leader in wind design. With the wind tunnel there and the expertise of Dr. Davenport, they do work for companies worldwide. So if you build up a special facility and have world class people in it, you will attract that kind of work from overseas.

[Traduction]

chaque étudiant du premier cycle. Tant de points sont accordés pour les étudiants au niveau de la maîtrise et tant de points sont accordés au niveau du doctorat. Pour maintenir ces subventions provinciales ou les augmenter, il faut donc inscrire de plus en plus d'étudiants. C'est la façon de procéder.

Il se trouve cependant que le montant total accordé aux universités pour chaque étudiant diminue en chiffres réels. La diminution est même très marquée par rapport aux années 1970. Face à ces pressions, et à la charge de travail accrue pour le professeur, les universités doivent consacrer moins de fonds à la recherche et plus de fonds à l'enseignement comme tel.

**M. Berger:** J'ai aussi entendu parler de «coûts mous» pour décrire ces coûts indirects, c'est-à-dire les coûts consacrés à l'embauche des professeurs, au matériel, à la location d'espace et le reste. C'est ce que vous entendez par là?

**M. MacNabb:** Non, je ne crois pas. Les coûts indirects incluraient des articles comme l'éclairage, le chauffage et, comme je l'ai indiqué plus tôt, les ateliers, les installations nécessaires pour le soin des animaux, les salaires des professeurs, alors que les coûts directs seraient pour le reste. Les coûts directs seraient l'achat du matériel nécessaire pour mener à bien tel ou tel projet de recherche, la rémunération des étudiants de deuxième cycle participant au projet, l'achat des produits chimiques, des enzymes, selon le projet ou l'expérience. Pour mener une expérience, il faut pouvoir aller dans une installation, il faut avoir toute une infrastructure autour de soi. Les coûts indirects représentent les coûts inhérents à l'infrastructure nécessaire pour le projet de recherche. Les coûts directs sont les coûts occasionnés pour la réalisation du projet.

**Le président:** Merci, monsieur Berger. Pour ce qui est de la recherche effectuée par les universités américaines sous l'égide de compagnies canadiennes, c'est assez courant dans les localités frontalières en particulier. Tout dépend également de la spécialité de l'université. L'Université du Michigan, par exemple, a une ceinture d'essai, où elle met à l'essai un grand nombre de véhicules et d'appareils servant au transport. Ma propre compagnie s'est vue demander par l'Université du Michigan de lui soumettre pour des essais chez elle un appareil que nous avons conçu et mis en service au pays. Nous le lui avons envoyé. L'Université l'a évalué et nous l'a rendu, avec le résultat que nous avons reçu par la suite un certain nombre de commandes des États-Unis. Il y a donc de ces recherches qui se déroulent, selon la spécialité de l'université.

**M. MacNabb:** Je suis d'accord, monsieur le président. Le processus ne se fait d'ailleurs pas seulement dans un sens. L'Université Western Ontario, par exemple, est l'une des meilleures universités au monde pour l'aérodynamique. Elle a sa soufflerie aérodynamique et M. Davenport. Elle effectue des travaux pour des compagnies du monde entier. Donc, si vous avez les installations nécessaires, si vous avez les compétences nécessaires, vous pouvez recevoir des travaux de tous les pays du monde.



[Text]

**The Chairman:** That is right. I thank Dr. MacNabb and his officials for appearing here today. This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

**Le président:** C'est exact. Je remercie M. MacNabb et ses collègues d'avoir bien voulu être des nôtres aujourd'hui. La séance est levée.

## APPENDIX "MEST-3"

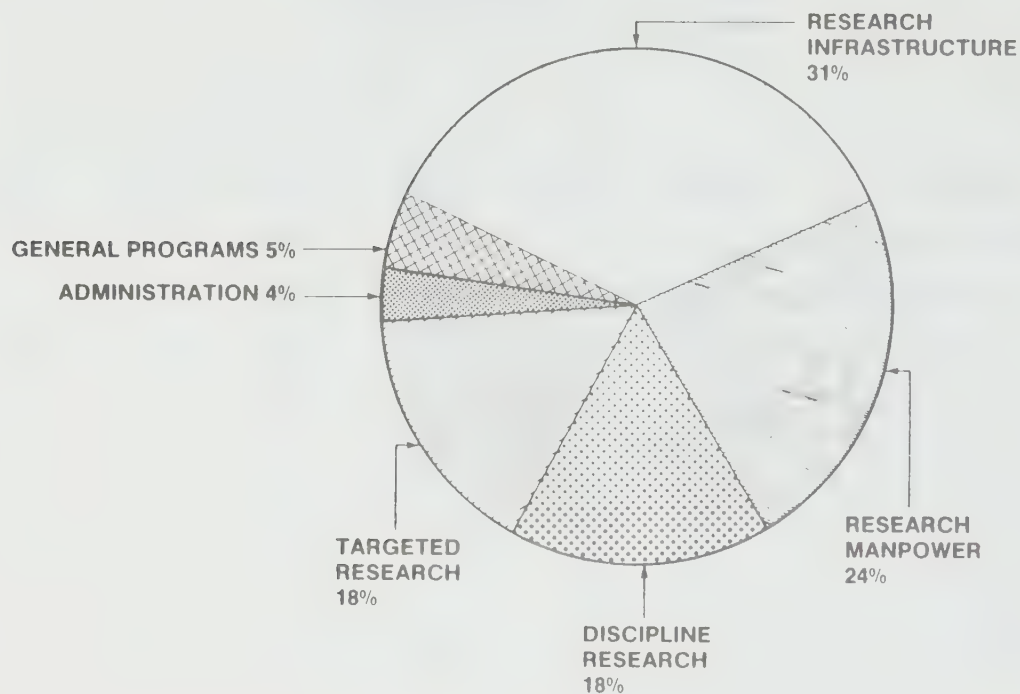
Table 1

Summary of program expenditures  
 (Millions of Constant 1984-85 \$)

<u>Activity</u>	<u>1979-80</u>	<u>Five-Year Plan</u>				
		(1) <u>1980-81</u>	(2) <u>1981-82</u>	(3) <u>1982-83</u>	(4) <u>1983-84</u>	(5) <u>1984-85</u>
Research Manpower Training	19.2	27.0	33.5	38.3	45.7	52.7
Research Infrastructure	21.6	40.2	52.1	53.8	52.0	37.5
Targeted Research	17.0	24.6	26.7	29.3	38.1	40.5
Discipline Research	114.5	117.3	119.9	128.3	138.4	145.1
General Programs	12.8	13.5	14.7	16.0	14.2	24.8
Administration	<u>3.6</u>	<u>4.6</u>	<u>5.3</u>	<u>6.3</u>	<u>6.9</u>	<u>11.0</u>
Total Expenditures	188.7	227.2	252.2	272.0	295.3	311.6
Total Expenditures in Current \$	120.7	162.3	201.1	244.4	282.1	311.6



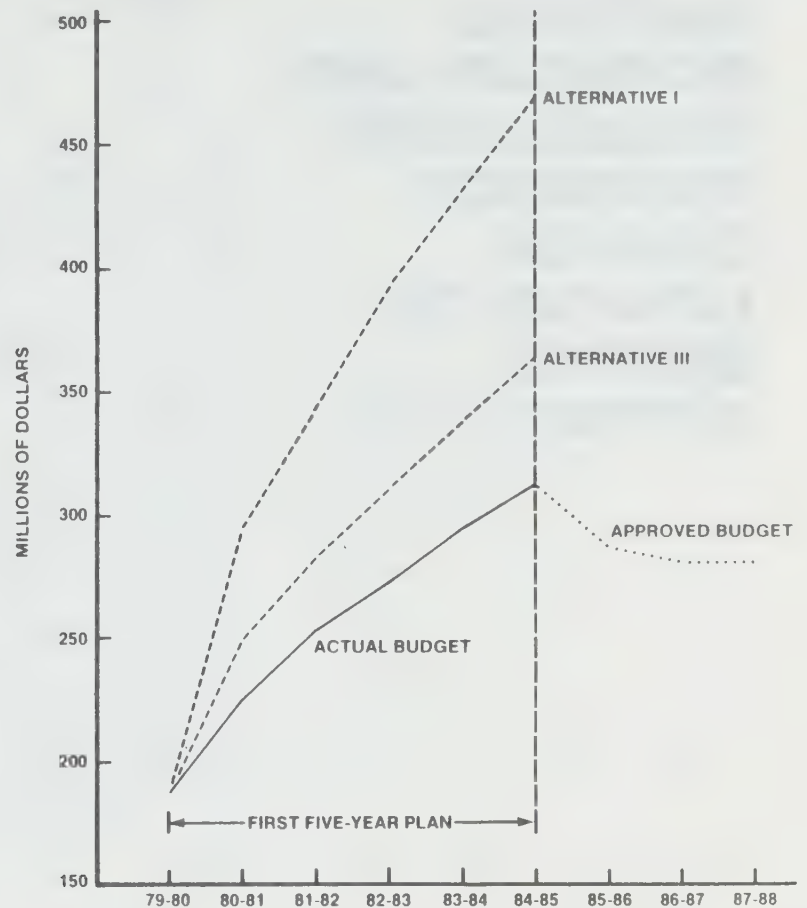
## SHARE OF CUMULATIVE REAL GROWTH 1979-80 to 1984-85\*



\*FORECAST

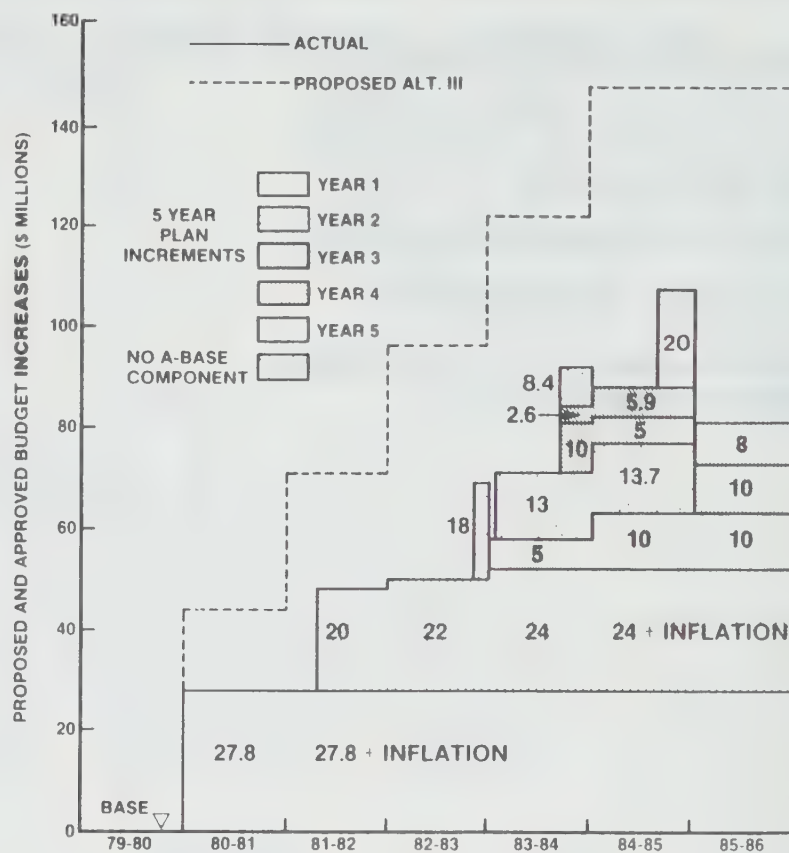
# **PROPOSED AND ACTUAL FUNDING LEVELS OF FIRST FIVE-YEAR PLAN: TOTAL BUDGET**

**(IN MILLIONS OF CONSTANT  
1984-85 DOLLARS)**





# **NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL (STATUS OF BUDGET APPROVALS)**



## APPENDICE "MEST-3"

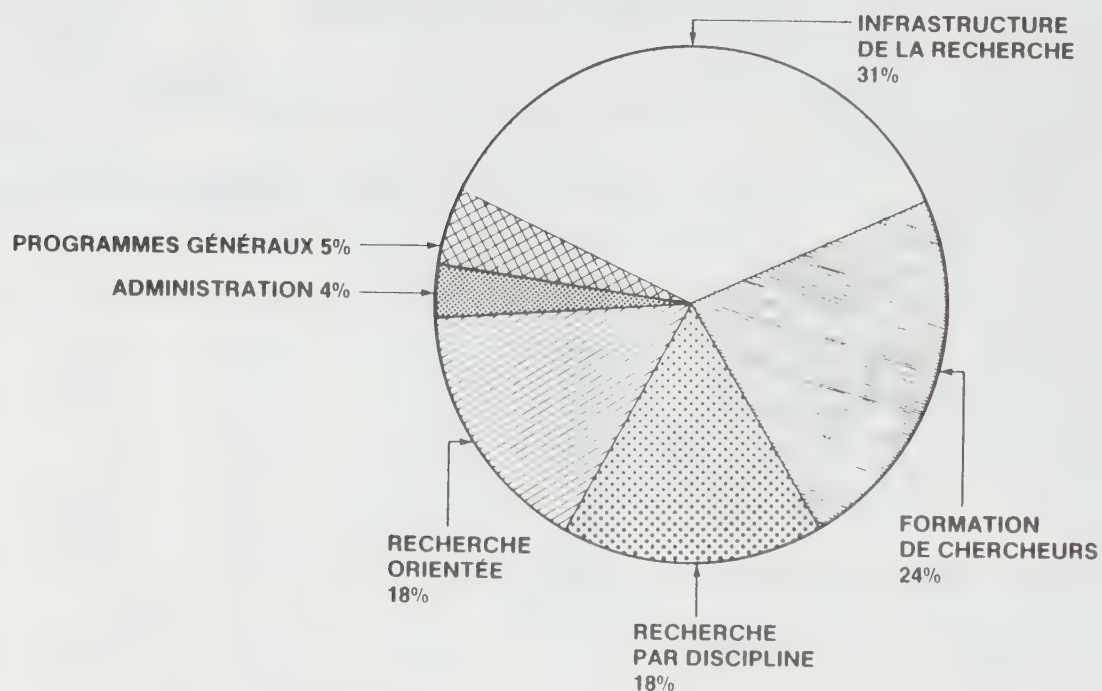
Tableau 1

Summaire des dépenses des programmes  
(en millions de dollars de 1984-1985)

Programme	Plan quinquennal					
	1979-1980	(1) 1980-1981	(2) 1981-1982	(3) 1982-1983	(4) 1983-1984	(5) 1984-1985
Formation de chercheurs	19,2	27,0	33,5	38,3	45,7	52,7
Infrastructure de la recherche	21,6	40,2	52,1	53,8	52,0	37,5
Recherche orientée	17,0	24,6	26,7	29,3	38,1	40,5
Recherche par discipline	114,5	117,3	119,9	128,3	138,4	145,1
Autres programmes	12,8	13,5	14,7	16,0	14,2	24,8
Administration	3,6	4,6	5,3	6,3	6,9	11,0
Dépenses totales	188,7	227,2	252,2	272,0	295,3	311,6
Dépenses totales (en dollars courants)	120,7	162,3	201,1	244,4	282,1	311,6

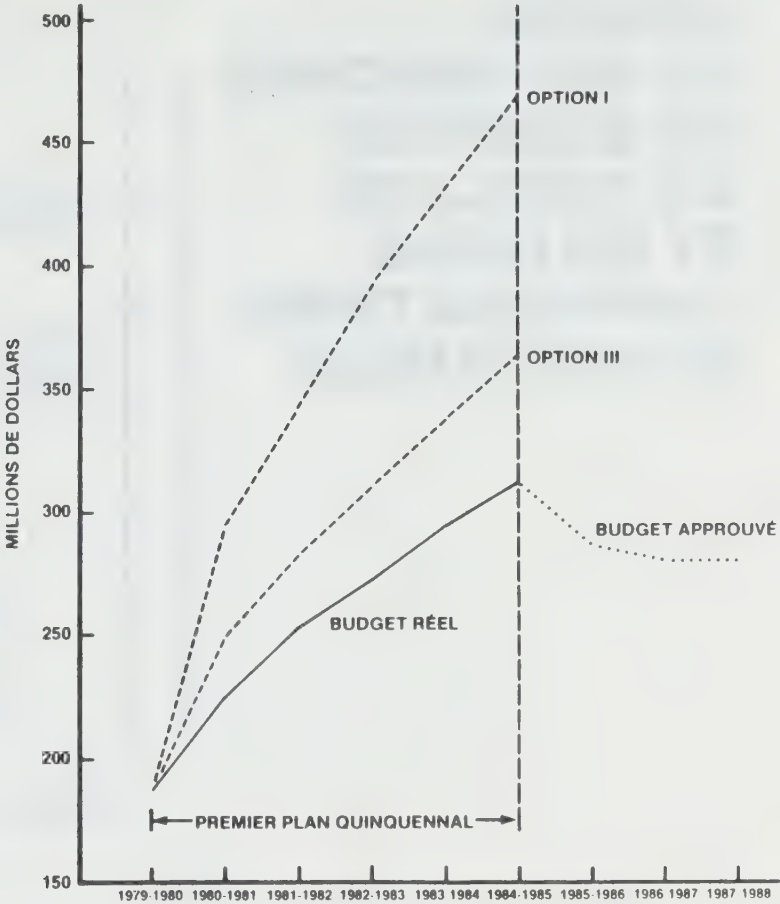


# **PART DE LA CROISSANCE RÉELLE CUMULATIVE DE 1979-1980 À 1984-1985\***



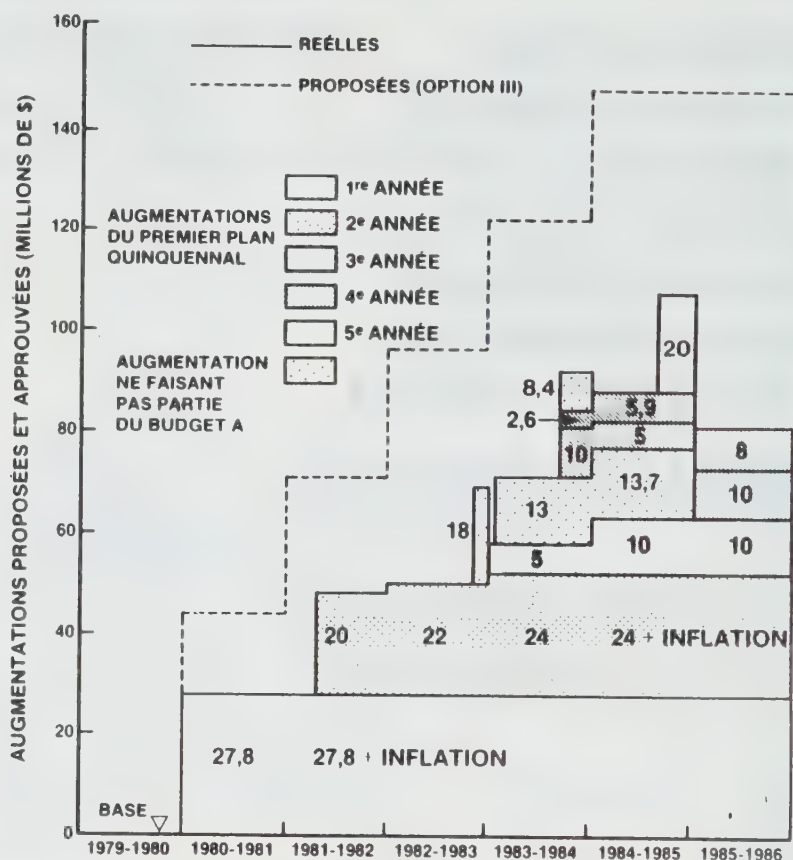
\*PRÉVU

**NIVEAUX DE  
FINANCEMENT  
PROPOSÉS ET  
RÉELS POUR LE  
PREMIER PLAN  
QUINQUENNAL  
- BUDGET TOTAL**  
**(EN MILLIONS DE DOLLARS  
CONSTANTS DE 1984-1985)**





# CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES NATURELLES ET EN GÉNIE (APPROBATIONS BUDGÉTAIRES)















*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Natural Sciences and Engineering Research Council: Du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie:*

Gordon MacNabb, President;  
Gilles Julien, Executive Director.

Gordon MacNabb, Président;  
Gilles Julien, Directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, April 2, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 2 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 35 under SCIENCE  
AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 35  
sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
W.R. Bud Jardine  
Howard McCurdy  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, March 28, 1985:

John Rodriguez replaced Stan Hovdebo.

On Monday, April 1, 1985:

Don Boudria replaced Raymond Garneau.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 28 mars 1985:

John Rodriguez remplace Stan Hovdebo.

Le lundi 1<sup>er</sup> avril 1985:

Don Boudria remplace Raymond Garneau.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1985

(7)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:07 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Michael Cassidy, David Daubney, Simon de Jong, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* David Berger, Bill Tupper.

*Witnesses: From the Science Council of Canada:* Dr. Stuart L. Smith, Chairman; Dr. Vaira Vikis-Freibergs, Vice-Chairman; Dr. James M. Gilmour, Director of Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 35 under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Dr. Stuart L. Smith made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:54 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1985

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 07, sous la présidence de Bill Kempling, (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Michael Cassidy, David Daubney, Simon De Jong, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* David Berger, Bill Tupper.

*Témoins: Du Conseil des sciences du Canada:* Stuart L. Smith, président; Vaira Vikis-Freibergs, vice-président; James M. Gilmour, directeur de la recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget des dépenses principal pour 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 35 inscrit sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Stuart L. Smith fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 12 h 54, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 2, 1985

• 1107

**The Chairman:** I see a quorum.

The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the estimates of 1985-1986, and I call vote 35 under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

Science Council of Canada

Vote 35—Science Council of Canada—Program expenditures .....\$4,583,000

**The Chairman:** In a moment I will invite Dr. Stuart Smith to make a statement, but first I must tell the witnesses, as you note, we have a little change in our committee room. In the past, witnesses sat at the front, and our interpreters at the rear could see the witnesses. Now we have the witnesses at the rear of the room with their back to the interpreters, so it poses a bit of a problem. I do not know whether we are going to put a big mirror up. Maybe you could figure it out and take it on as a project, Dr. Smith. But all I ask is that when any of your associates speak, Dr. Smith, that they identify themselves so that the interpreters can pick it up and we can have it properly on the record.

I will now invite Dr. Smith, who used to be a constituent of mine, a very valued one for a number of years. He has now moved out of my constituency and I am sorry to lose him, but I will now invite him to make a short statement.

**Dr. Stuart L. Smith (Chairman, Science Council of Canada):** Thank you very much, Mr. Chairman. I am sorry to lose your valuable representation as well. These things happen in life.

It is a pleasure to appear in front of this committee again. I thought I would make a very brief report of what has happened since the last time I appeared in front of a committee with my colleagues and some of our staff members, and then keep a maximum of time for questions and discussion, which I know the members usually prefer.

Some will recall that at the last go-around we had just published our report, which had taken four years to prepare, on science education in the public schools—the elementary and secondary schools of Canada—across all the provinces and territories. Since that time we have held meetings in every province. The meetings have brought together senior officials in the ministries of education, representatives of the teachers, representatives of the school boards, the trustees, the parents, the students, labour unions, industry, other universities—faculties of engineering, science, education—to discuss how

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 2 avril 1985

**Le président:** Nous avons le quorum.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi daté du mardi 26 février 1985, portant sur le Budget de 1985-1986, crédit 35 sous la rubrique Science et Technologie.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

Conseil des sciences du Canada

Crédit 35—Dépenses des programmes .....\$4,583,000

**Le président:** Dans un instant j'inviterai M. Stuart Smith à faire une déclaration, mais je dois d'abord dire aux témoins que, comme vous l'aurez remarqué, nous avons quelque peu modifié la disposition de notre salle de comité. Dans le passé, les témoins étaient assis à l'avant et nos interprètes qui sont à l'arrière pouvaient voir les témoins. Maintenant les témoins sont à l'arrière de la salle, tournant le dos aux interprètes, ce qui pose un petit problème. Je ne sais pas si nous allons installer un grand miroir à l'avant. Vous pourriez peut-être prendre cela comme projet, monsieur Smith. Tout ce que je demande, monsieur Smith, c'est que lorsque vos associés parleront, ils devront s'identifier afin que les interprètes puissent savoir de qui il s'agit et afin que le compte rendu soit exact.

J'invite maintenant M. Smith à prendre la parole, lui qui fut pendant un certain nombre d'années un de mes commettants les plus valeureux. Il est démenagé de ma circonscription et je suis désolé de l'avoir perdu, mais je l'invite maintenant à nous faire une courte déclaration.

**M. Stuart L. Smith (président, Conseil des sciences du Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis également désolé d'avoir perdu votre bonne représentation. C'est la vie.

Il me fait plaisir de comparaître à nouveau devant ce Comité. Je vais faire un très bref rapport de ce qui s'est produit depuis la dernière fois que mes collègues, certains de nos employés et moi-même avons comparu devant vous, et je garderai le plus de temps possible pour les questions et la discussion, car je sais que c'est ce que les membres préfèrent habituellement.

Certains se rappelleront peut-être que lors de notre dernière rencontre, nous venions tout juste de publier notre rapport qui avait été en préparation pendant quatre ans. Il portait sur l'éducation scientifique dans les écoles publiques—les écoles primaires et secondaires au Canada—dans toutes les provinces et tous les territoires. Depuis lors, nous avons organisé des réunions dans toutes les provinces. Elles ont permis la rencontre de cadres supérieurs des ministères de l'Éducation, de représentants des professeurs, de représentants des commissions scolaires, des conseillers scolaires, des parents, des

## [Texte]

implementation will proceed in each of the provinces. I would like to report to the committee that a great deal of action has happened as a consequence of the report and those meetings. We have curriculum review and curriculum improvement going on in most provinces of the country, organizations of science teachers set up, groups much more aware of the issues in science education, editorials throughout the country, and action being taken in each ministry.

## [Traduction]

étudiants, des syndicats, de l'industrie, d'autres universités—les facultés de génie, de sciences, d'éducation—pour discuter de la mise en oeuvre du rapport dans chacune des provinces. Je puis maintenant dire au Comité que beaucoup de mesures ont été prises par suite de la présentation de ce rapport et de la tenue de ces réunions. Dans la plupart des provinces, le réexamen ou l'amélioration des programmes d'études est en cours, des organisations de professeurs de science ont été créées, les groupes sont beaucoup plus conscients des problèmes relatifs à l'enseignement des sciences, des éditoriaux paraissent un peu partout, et des mesures sont prises dans chaque ministère.

• 1110

I want to report to the committee as well on something else we announced at the last appearance, Mr. Chairman; that was a very large program on emerging science and technology. This program is well under way. It is the largest consultation in the history of Canadian science and technology. We have had some help financially from the Ministry of State for Science and Technology for this process. Some 11,000 leading Canadian scientists have been questioned in order to find out what they think will be emerging technologies just coming out of the laboratory in the next five years of great importance to Canada.

These scientists have answered. They come from industry, from the academic world, from government laboratories and so on. Answers have been given by 4,000. These are now being put into a data bank form for computers so that all Canadians will be able to get this information. We are organizing workshops based on the information, bringing together the scientists with the business people who should have this information at the earliest possible moment.

To the extent that Canada has fallen behind in the past because of a lack of information flow, we will correct that. We cannot correct everything that may be a problem in our country, but we can certainly make sure the information is flowing. This is a little different from our usual business, which is putting out reports, as some of you know. In this instance, the report comes much later. The process is more important than the report. We have held a number of very successful workshops already on advanced industrial materials. We have some coming up on medical devices, some on food irradiation, and a number of other topics we think will be important to Canada in the future. We had one on biotechnology and forest science, for instance, in the forest industry.

Our report on industrial policy, which was talked about at the last meeting, has had an interesting effect. Our recommendation for metropolitan technology councils in municipalities has been widely acclaimed. The Federation of Canadian Municipalities is undertaking to help the members implement this. We have been invited by the mayors of most of the big cities in Canada to participate in one way or the other in

Monsieur le président, je veux également faire rapport au Comité d'une autre chose que nous avions annoncée lors de notre dernière visite; il s'agissait d'un programme très important sur les nouvelles sciences et technologies. Ce programme est maintenant bien lancé. Il s'agit du plus considérable effort de consultation de l'histoire des sciences et de la technologie au Canada. Nous avons reçu l'aide financière du ministère d'État, Sciences et Technologie dans ce projet. Quelque 11,000 scientifiques canadiens importants ont été interviewés pour déterminer quels sont, à leur avis, les sciences et technologies émergentes qui auront une importance cruciale pour le Canada au cours des cinq prochaines années.

Ces scientifiques qui nous ont répondu viennent de l'industrie, de l'enseignement, des laboratoires gouvernementaux et caetera. Quatre mille d'entre eux ont répondu. Ces données sont en cours d'intégration dans une banque de données informatisées afin que tous les Canadiens puissent y avoir accès. Nous organisons des ateliers fondés sur ces informations, réunissant ainsi les scientifiques et les gens d'affaires qui devraient avoir accès à ces renseignements le plus tôt possible.

Dans la mesure où le Canada a pris du retard dans le passé, en raison d'une mauvaise circulation de l'information, nous corrigerons ce problème. Nous ne pouvons apporter de remède à tout ce qui pourrait être un problème au pays, mais nous pouvons certainement nous assurer que l'information circulera. Cela est un peu différent de nos activités habituelles qui, comme certains d'entre vous le savent, aident à produire des rapports. Dans le cas présent, le rapport ne viendra que beaucoup plus tard. Le processus est plus important qu'un rapport. Nous avons déjà organisé quelques ateliers très réussis sur le matériel industriel de pointe. D'autres seront organisés bientôt sur les instruments médicaux, l'irradiation des aliments et un certain nombre d'autres sujets qui, à notre avis, auront une importance pour le Canada dans l'avenir. Par exemple, nous avons eu un atelier sur la biotechnologie et la sylviculture, dans l'industrie forestière.

Notre rapport sur la politique industrielle dont nous avons parlé lors de la dernière réunion a produit un effet intéressant. On a très bien reçu notre recommandation relative à la création de conseils métropolitains de la technologie dans les municipalités. La Fédération canadienne des municipalités s'est engagée à aider ses membres dans la mise en oeuvre. Les maires de la plupart des grandes villes du Canada nous ont



*[Text]*

helping this idea get off the ground. It basically calls for municipalities to take stock of what they have in the way of training, research, business; it fundamentally calls on all constituents, including labour, education, industry, municipal government, to set up councils to improve the local economy based upon knowledge-intensive industry or based upon improving existing industry.

We published an aqua-culture statement. In our view, we have probably done more than anyone else to get this industry moving in this country.

We also published a statement that was found very helpful by the Minister of External Affairs and the Minister for International Trade; this was a statement on how to use Canada's embassies abroad to bring more technology home to Canada from other countries. That statement was found quite helpful. In fact, changes are now under way in External Affairs and International Trade.

Just to let the members know what our plans are for the coming year, we will be issuing shortly our main report on biotechnology in the natural resource sector. We are under way with planning for a meeting jointly sponsored with the Economic Council of Canada on how economics deals with the subject of technology. So far our view is that it does not deal with it very well.

Preliminary negotiations are starting with the Peace Institute for a jointly sponsored conference on the strategic defence initiative, the idea being to have science, economics, and issues of international stability discussed from all viewpoints to make sure the nation has an opportunity to hear a balanced, properly conducted, thoroughly objective, non-partisan debate on the issues. Also that there is a presentation of all sides of the issues in a thoroughly respectable forum where, fundamentally, specialists who understand these matters will have a chance to present their views. We hope this work will proceed reasonably expeditiously but we are just in the stage of preliminary negotiations.

• 1115

We are making a proposal to our Minister. I should explain that normally we do not have to go to the Minister. The whole point of the Science Council is that it is an objective, somewhat arm's length organization, but because it has to do with a particular topic we are going to our Minister to see whether he would approve of our working on this, that is, with a proposal to look at government science.

Obviously it would be pointless for us to decide to look at government science if the Minister did not wish us to, because access to the labs would not be guaranteed without his approval.

*[Translation]*

invités à les aider d'une manière ou d'une autre à lancer cette idée. Essentiellement, les municipalités devraient faire un inventaire de ce qu'elles ont en matière de formation, de recherche et d'entreprise; tous les intervenants, qu'il s'agisse des syndicats, des institutions d'enseignement, de l'industrie ou des gouvernements municipaux, devraient créer des conseils pour améliorer l'économie locale en utilisant comme base les entreprises existantes ou les industries de la connaissance.

Nous avons publié une déclaration sur l'aquaculture. A notre avis, nous avons probablement fait plus que n'importe qui d'autres au pays pour lancer cette industrie.

Nous avons également publié une déclaration que le ministre des Affaires extérieures et le ministre du Commerce international ont trouvé très utile. Il s'agit d'une déclaration sur la façon dont les ambassades canadiennes à l'étranger pourraient favoriser les échanges technologiques vers le Canada à partir de ces autres pays. Cette déclaration a été très utile. De fait, des changements sont maintenant en cours aux Affaires extérieures et au Commerce international.

Voici maintenant, à l'intention des députés, un bref exposé de ce que nous ferons au cours de la prochaine année: nous publierons bientôt notre rapport principal sur l'application de la biotechnologie dans le secteur des ressources naturelles. Nous planifions actuellement une rencontre parainée conjointement par le Conseil économique du Canada et nous-mêmes et portant sur la façon dont l'économie rejoint la technologie. Jusqu'à maintenant, nous croyons que le lien n'est pas très fort.

Nous avons entrepris des négociations préliminaires avec l'Institut pour la paix en vue de la tenue d'une conférence à parainage mixte sur la défense stratégique; l'objectif serait de faire en sorte que la science, l'économie et les questions reliées à la stabilité internationale soient discutés sous tous les angles, afin d'assurer pour le pays un débat équilibré, bien mené, totalement objectif et non partisan. Nous voulons également assurer que l'on présentera tous les aspects de ces questions dans un forum respectable où essentiellement, les spécialistes qui comprennent ces choses auront l'occasion de présenter leurs opinions. Nous espérons pouvoir aller de l'avant assez rapidement, mais nous n'en sommes qu'à l'étape des négociations préliminaires.

Nous faisons une proposition à notre ministre. Je dois préciser qu'en temps normal, nous n'avons pas besoin d'aller voir le ministre. La raison d'être du Conseil des sciences est qu'il doit être un organisme objectif et autonome; mais puisqu'il s'agit de ce sujet en particulier, nous irons voir le ministre pour déterminer s'il approuvera nos travaux sur cette question, à savoir la possibilité d'examiner l'activité scientifique au sein du gouvernement.

Il serait évidemment inutile pour nous de décider d'examiner l'activité scientifique au sein du gouvernement si le ministre ne le souhaite pas, car l'accès aux laboratoires ne serait pas assuré sans son approbation.

## [Texte]

We believe the time has come to look very carefully at the \$1.34 billion a year which the government spends on government science to make sure that Canadians are getting the best value out of that, to see opportunities for spending more money in certain circumstances, spending less money in certain circumstances, and changing the mandates of the laboratories where such change is required and basically helping the government scientists accomplish what I am sure they all wish to do, which is to do the most they can for the advancement of our country.

We think this is long overdue and we are quite prepared to undertake it with a blue ribbon, highly respected group of people who will command the respect and confidence of the people in government science and the government generally and the people of Canada generally.

Again, this has to be seen not as a negative thing but as an opportunity for government science to make its desired contribution to the country.

I think I will stop at that point, Mr. Chairman.

Je dirai simplement que, même si j'ai parlé en anglais, il nous fera plaisir de répondre en français aux questions des députés francophones.

I have spoken in English because I express myself better in that language, but I am happy to answer questions in French as requested.

Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Smith. Our first questioner will be Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Smith, during your opening remarks you referred to a study you had conducted on behalf of some Ministers recently. Could you repeat that again, what exactly you were referring to?

**Dr. Smith:** Perhaps it was the one on External Affairs, International Trade.

**Mr. Berger:** Yes.

**Dr. Smith:** I am sorry if I did not explain it correctly, Mr. Berger. We did not do it on behalf of the Ministers. The Science Council feels we could be better using the science councillor network that exists in our embassies abroad. We asked External Affairs if they would jointly sponsor a meeting with us on the subject. They agreed, and out of that meeting at which many people were represented, it was decided that a study should follow that topic and recommendations made for how better to use the network of science councillors, how better to plug it into a home base and how to make sure that industry got the benefit of the fact that these people were out there, potentially very valuable people on behalf of Canada.

## [Traduction]

Nous croyons que le temps est venu d'analyser très attentivement la façon dont on dépense 1.34 milliard de dollars chaque année sur l'activité scientifique au sein du gouvernement, afin d'assurer que les Canadiens obtiendront la meilleure valeur pour leur argent, afin d'examiner la possibilité de dépenser plus d'argent dans certains secteurs et moins dans certains autres, afin de modifier le mandat des laboratoires lorsque de tels changements sont nécessaires, et finalement afin d'aider les scientifiques du gouvernement à réaliser ce qui est sans doute leur objectif commun, à savoir d'en faire plus pour l'avancement de notre pays.

Nous croyons qu'il est grand temps de faire un tel examen et nous sommes disposés à l'entreprendre avec un groupe de personnes reconnues et de grande qualité qui se mériteront le respect et la confiance des responsables de l'activité scientifique au sein du gouvernement, des intervenants gouvernementaux dans leur ensemble et de la population canadienne.

Il ne s'agit pas d'une initiative négative, mais plutôt d'une occasion d'assurer que l'activité scientifique au sein du gouvernement apportera la contribution voulue à l'avancement du pays.

Je m'arrête ici, monsieur le président.

I would simply like to say that, even if I have spoken in English, it will be our pleasure to answer in French all the questions from francophone members.

J'ai parlé en anglais parce que je m'exprime mieux dans cette langue, mais je serai heureux de répondre aux questions en français, au besoin.

Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Smith. Notre premier intervenant sera monsieur Berger.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président.

Dans vos propos liminaires, monsieur Smith, vous avez fait allusion à une étude récente menée pour le compte de certains ministres. Pourriez-vous me dire exactement de quoi il s'agit?

**M. Smith:** Il s'agit peut-être de l'étude pour les Affaires extérieures et le Commerce international.

**M. Berger:** Oui.

**M. Smith:** Je suis désolé de ne pas m'être expliqué clairement, monsieur Berger. Nous n'avons pas fait cette étude pour le compte des ministres. Le Conseil des sciences est d'avis que nous pourrions mieux utiliser le réseau des conseillers scientifiques en place dans nos ambassades à l'étranger. Nous avons demandé au ministère des Affaires extérieures s'il était disposé à parrainer avec nous une réunion sur cette question. Le ministère a accepté, et lors de cette réunion où plusieurs personnes étaient représentées, on a décidé de réaliser une étude sur cette question et de faire des recommandations en vue d'une meilleure utilisation du réseau des conseillers scientifiques, d'un meilleur lien avec la base existante et en vue d'assurer que l'industrie profitera de la présence à l'étranger de ces excellents représentants du Canada.



[Text]

Our paper then made recommendations for how to improve the network. What we are saying is that we were thanked for those by External Affairs and by International Trade and they are now implementing some changes of their own, many of which I think bear quite a close relation to the recommendations we made.

• 1120

**Mr. Berger:** Thank you. I would like to ask you a couple of questions relating to the space station and the strategic defence initiative, or Star Wars. I would like to know whether you or your council have any views regarding the effect this might have on other research and development conducted in Canada or sponsored by the government. Is there a danger that spending on the space station or on Star Wars—which is hypothetical at this point—might crowd out spending in other areas and the government may not, for argument's sake, be able to provide additional funding to NSERC or the granting councils as a result of moneys that might be spent in this area?

**Dr. Smith:** Well, I draw a very clear distinction between the space station announcement and the issue of the strategic defence initiative. The Science Council has not taken a position on these matters but we still do keep pretty well abreast of these things, as you can imagine. I think it is fair to say our view on the space station announcement is that it foretells a time in the future when we suspect some decision is going to have to be made to set priorities in the space program. Right now, the government seems to be moving ahead with M-SAT, RADARSAT and the space station, and we seriously doubt all of those are likely to go all the way through to completion. Sooner or later, a crunch will come where choices will have to be made, or perhaps certain functions combined. So if there is a crowding out, I think it will be within the space envelope rather than in any other aspect of research.

On the strategic defence initiative, it really is awfully early to tell because I have not met anybody who honestly knows exactly what the research program will consist of, whether the money will come mostly from the Americans, or what Canada would be expected to do if we did agree to participate, and whether or not this would be part of the defence sharing agreement. There is an awful lot that is unknown. Canada is being asked to give a response. I suppose Canada will respond in principle, because there just are not enough details known. If they are known, they are certainly not known by the Science Council, Mr. Berger.

So, our general view on this matter has been to contribute to the public awareness of the issue and contribute to the members' awareness by organizing, as quickly as possible, a non-partisan meeting where all sides will be properly explored and presented.

The council has not taken a position on it. The invitation arrived after our last meeting. We have had no chance to solicit opinions from our members, and in any case, nobody

[Translation]

Notre document contenait des recommandations sur la façon d'améliorer ce réseau. Tout ce que nous disons c'est que le ministère des Affaires extérieures et le ministère d'État au Commerce international nous ont remerciés de ces recommandations. Ces ministères effectuent présentement quelques changements dont plusieurs sont reliés d'assez près aux recommandations que nous avons faites.

**M. Berger:** Merci. Je voudrais poser deux questions portant sur la station spatiale et sur l'initiative de défense stratégique, ou la Guerre des étoiles, comme on l'appelle. Je désire savoir si vous-même ou votre Conseil avez une opinion quant à l'effet que ces programmes pourraient avoir sur les autres initiatives de recherche et de développement privées ou parainées par le gouvernement au Canada. Est-il possible que les dépenses au titre de la station spatiale ou de la Guerre des étoiles—ce qui est encore hypothétique pour l'instant—limitent les dépenses dans d'autres secteurs et que le gouvernement ne puisse, dans ces circonstances, assurer un financement supplémentaire au CRSNG ou aux autres organismes de subventionnement?

**M. Smith:** Pour ma part je fais une distinction très nette entre la question de la station spatiale et celle de l'initiative de défense stratégique. Le Conseil des sciences n'a pas pris position sur ces questions, mais nous nous tenons bien au courant, comme vous pouvez l'imaginer. Il est juste de dire qu'à notre avis, la déclaration sur la station spatiale nous permet de prévoir que dans l'avenir, des décisions devront être prises quant à l'établissement de priorités au sein du programme spatial. À l'heure actuelle, le gouvernement semble mener de front les initiatives M-SAT, RADARSAT, de même que la station spatiale, et nous doutons sérieusement qu'on puisse mener tous ces projets à leur terme. Tôt ou tard, il faudra faire un choix ou peut-être combiner certaines fonctions. Alors s'il y a des difficultés de financement, ce sera sans doute à l'intérieur de l'enveloppe spatiale, plutôt que dans un autre domaine de recherche.

Pour ce qui est de l'initiative de défense stratégique, il est encore très tôt pour pouvoir se prononcer. Je n'ai encore rencontré personne qui sache exactement en quoi consistera le programme de recherche, si les fonds proviendront principalement des Américains, ce que le Canada devra faire si nous acceptons de participer ou si cette recherche ferait partie d'une entente de défense à frais partagés. Il y a donc encore beaucoup d'inconnu. On demande au Canada de donner une réponse. Je présume que nous donnerons notre accord en principe; parce qu'il manque encore trop de détails. Si quelqu'un a ces informations, monsieur Berger, ce n'est certes pas le Conseil des sciences.

Alors notre position sur cette question est de contribuer à la sensibilisation de la population et des députés en organisant, le plus rapidement possible, une réunion non partisane, où tous les aspects de la question seront bien présentés et étudiés.

Le Conseil n'a pas pris position sur la question. L'invitation est arrivée après notre dernière réunion. Nous n'avons pas eu l'occasion de demander l'opinion de nos membres, et de toute

*[Texte]*

really knows what the invitation is about. Our general view is not hostile; our general view is that there may be some very valuable research here of a very basic nature and Canadians should not automatically shut themselves off from the possibility of participation in this research. But until we know more about the research, it is hard to make a very definitive statement.

**Mr. Berger:** On a similar line, do you have any views on the relationship between defence spending and industrial innovation? I have read some opinions which argue the great success of the Japanese economy is that it has directed its efforts towards consumer oriented products and consumer goods; the research or the innovation that takes place in that area is not necessarily the same as takes place in defence related research. In spite of the sort of boom taking place in the United States today, they have a tremendous balance of payments deficit. There are those who would argue that perhaps this is partly a result of a concentration on research in many unproductive areas, or areas where money may be spent on defence but it may not have any benefits for the whole of society beyond the limited areas of defence technology.

• 1125

Have you looked at this question and do you have any views on it?

**Dr. Smith:** The Science Council has not looked at the question. People have written, as you know, going back to Willy Brandt's commission, on the subject of defence spending, on whether you get value for your research dollar and pay-off and so on. All I can give you is a personal opinion, which may not be worth very much.

I do not relate, by the way, the issue of the defence spending to the U.S. trade deficit. I think those are completely separate matters. The U.S. trade deficit is a sign that they are not protecting their traditional industries. They are letting foreign competition essentially hammer away at those, while in my view the United States is now regearing its economy toward the industries of the future; and I think they are doing so probably more successfully than any other country in the world.

Now, the role of defence in all that... certainly it plays a role. In the United States, wherever their broadly based economy does not take it into some leading-edge research or into an area where they think the Japanese may be ahead, they can always use their defence budget to get in there; and they do it. They do it in quite a determined way. They will use defence as their government direction in a basically free-enterprise economy to make sure they are picking up all aspects of the economy that they want to move in. A lot of innovation is based on defence. There is no question about that.

It is my view that the world would be much better off, and the western economies would be much better off, if more innovation were directed not so much to consumer products as to how to build the economies of the underdeveloped majority

*[Traduction]*

façon, personne ne sait vraiment en quoi consiste cette invitation. Au premier abord, nous ne sommes pas réticents; à notre avis, on pourrait trouver là l'occasion de réaliser des recherches très fondamentales et de grande valeur; les Canadiens ne devraient pas se priver automatiquement de la possibilité de participer à ces recherches. Mais tant que nous n'en saurons pas plus sur la nature de ces projets, il est difficile d'adopter une position très ferme.

**M. Berger:** Dans la même ligne de pensée, quelle est votre opinion de la relation entre les dépenses sur la défense et l'innovation industrielle? J'ai lu quelque part que certains attribuent le grand succès du Japon au fait que ce pays a orienté ses efforts de recherche vers les biens et produits de consommation; la recherche et l'innovation dans ce domaine ne sont pas nécessairement semblables à celles qu'on retrouve dans le domaine de la défense. Malgré le genre de relance qu'on observe aux États-Unis maintenant, ce pays accuse un déficit considérable dans sa balance des paiements. Certains prétendent que c'est dû en partie peut-être à une concentration de la recherche dans de nombreux secteurs improductifs, ou dans des domaines reliés à la dépense où l'on engage des fonds, sans que ce soit avantageux pour toute la société sauf pour les secteurs restreints de la technologie de défense.

Avez-vous étudié la question, avez-vous une opinion à ce sujet?

**M. Smith:** Le Conseil des sciences n'a pas examiné cette question. Comme vous le savez, beaucoup d'encre a coulé à l'époque de la Commission Willy Brandt, au sujet des dépenses au titre de la défense, et de leur rentabilité éventuelle. Je ne puis que vous donner mon opinion personnelle, elle ne vaut peut-être pas grand chose.

Je souligne en passant que je n'établis aucun rapport entre les dépenses en matière de défense et le déficit commercial américain. Ce sont là des questions tout à fait distinctes. Le déficit commercial américain est un signe que les Américains ne protègent pas leurs industries traditionnelles. Ils laissent les concurrences étrangères s'y acharner, et à mon avis, orientent maintenant leur économie vers les industries de l'avenir, et ils connaissent probablement plus de succès que n'importe quel autre pays au monde.

Pour ce qui est du rôle de la défense dans tout cela... et elle en joue certainement un rôle. Aux États-Unis, lorsque l'économie semble négliger certaines recherches de pointe ou lorsque les Japonais devancent les Américains dans un secteur quelconque, ils peuvent toujours se servir de leur budget de défense pour s'y engager, et c'est ce qu'ils font. Ils le font de façon très décidée. Ils se servent de la défense comme orientation gouvernementale dans une économie fondamentalement de libre-entreprise pour s'assurer qu'ils touchent à tous les secteurs où ils veulent s'engager. La défense a été la source de beaucoup d'innovations. Il n'y a pas de doute à ce sujet.

Je suis d'avis que le monde s'en trouverait beaucoup mieux, de même que les économies de l'Ouest, si davantage d'innovations étaient orientées non pas tellement vers les produits de consommation, mais plutôt vers l'édification de l'économie des



[Text]

in the world. I think ultimately those countries would constitute enormous markets for our goods. Research into how they can feed themselves and how they can start pulling themselves up to a level to where they can be consumers for us would pay off I think a hundred times over what the Marshall Plan paid off in Europe; and it would be better for all of us than the heavy research and expenditures into defence matters.

I wish American research were not so tied to the Pentagon. I wish it were spread much more evenly across the various initiatives and more were done in developing the undeveloped world. I think that is where our future markets lie. But none of us here control the Pentagon; and whatever we may think about it, if the Pentagon decides to spend, it is going to do it. They are not going to ask us. I guess all I can say is some of what they spend can be useful; and if it can be useful, we should look at it carefully and see what part we should take in it, rather than just wash our hands of it.

**Mr. Lesick:** I would like to ask you if you could kindly enlarge on what you meant by emerging science and technology and the fact that you had either interviewed or seen or we do have 11,000 scientists and possibly you may have interviewed up to 4,000 of them. Does that have any relation to the question you are endeavouring to answer for Mr. Berger, on gearing to a new phase of technology and economy in the United States? Is there any interrelationship there?

**Dr. Smith:** Yes, it does, sir. What we are hoping to do is to make sure that Canadians move into the new knowledge-intensive sector which will be essential to all advanced countries and that we do not get taken by surprise. We do not want always to be lagging behind. So we have questioned our scientists. Only several hundred interviews have been face-to-face or by telephone. The rest were questionnaires, which they filled out in some considerable detail. This information is then being transmitted to the nation, particularly to the industrial people in the nation, and to the labour unions, who need to prepare themselves for what some of these changes may mean.

• 1130

So most of the information is in the form of opportunities for Canada to keep up with the U.S., to be part of the advanced economies. Some are threats to Canada. Some of the information is to say to the steel industry, Watch out! Plastics are coming, or whatever. That is just an example. But we want to make sure that information is out there in the hands of people who are going to do something about it. And there is no point the government collecting it all and putting it on the shelf. We see our role as bringing the people together to inform each other, and we are sort of acting as a traffic cop, in essence.

**Mr. Lesick:** I would like to go on to another area here. In your message as the Chairman, you mentioned that the

[Translation]

pays sous-développés qui sont en majorité dans le monde. Je pense, en fin de compte, que ces pays pourraient représenter des marchés énormes pour nos biens. La recherche que nous pouvons faire pour savoir comment ils peuvent s'alimenter et s'élever à un niveau où ils pourraient devenir pour nous des consommateurs serait profitable, et rapporterait, à mon avis, 100 fois plus que Plan Marshall en Europe. Ce serait beaucoup plus avantageux pour nous tous que de faire beaucoup de recherches et beaucoup de dépenses pour la défense.

Je souhaiterais que la recherche américaine ne soit pas autant liée au Pentagone. J'aimerais qu'elle soit davantage répartie à travers les diverses initiatives et qu'on fasse davantage pour développer les pays sous-développés. C'est là où se situent nos futurs marchés. Cependant, personne ici ne contrôle le Pentagone, et quelles que soient nos opinions, si le Pentagone décide de dépenser, il va le faire. Il ne va pas nous demander notre avis. Tout ce que je peux vous dire c'est qu'une partie de leurs dépenses peut être utile, et si elle l'est, nous devrions l'examiner de près pour voir quel rôle nous pouvons y jouer, plutôt que de nous en laver les mains.

**M. Lesick:** Pourriez-vous s'il vous plaît apporter plus de précisions sur ce que signifient les sciences et technologies émergentes et le fait que vous avez soit interviewé ou rencontré environ 4,000 de nos quelque 11,000 chercheurs. Y a-t-il un rapport avec la question de M. Berger à laquelle vous essayez de répondre, en nous parlant de la nouvelle orientation de la technologie et de l'économie aux États-Unis? Y a-t-il corrélation?

**M. Smith:** Oui, il y en a une. Nous espérons pouvoir nous assurer que les Canadiens s'engagent dans ce nouveau secteur de connaissance qui sera essentiel pour tous les pays industrialisés et que nous ne soyons pas pris par surprise. Nous ne voulons pas être toujours à la traîne. Nous avons donc interrogé nos chercheurs. Quelques centaines d'entrevues ont été faites soit en personne, soit par téléphone. Les autres réponses ont été fournies dans des questionnaires que les chercheurs ont rempli en donnant beaucoup de détails. Ces renseignements sont ensuite transmis au pays, surtout aux industriels et aux syndicats, qui doivent se préparer à faire face aux répercussions éventuelles de ces changements.

Par conséquent, en grande partie ces renseignements permettent au Canada de garder le pas avec les États-Unis, et de faire parti des économies de pointes. Certaines posent une menace pour le Canada. Certaines données servent d'avertissement à l'industrie de l'acier: attention, les plastiques s'en viennent ou quelque chose d'autre. Voilà simplement un exemple. Nous voulons nous assurer que les renseignements se trouvent bien entre les mains des gens qui feront quelque chose à ce sujet. Ça ne sert à rien pour le gouvernement de rassembler ces données et de les placer sur une tablette. Notre rôle, croyons-nous, est de rassembler les gens pour qu'ils s'informent les uns les autres, nous servons en quelque sorte d'agents de la circulation.

**M. Lesick:** Je voudrais maintenant aborder une autre question. Dans votre message en tant que président, vous avez

*[Texte]*

Science Council is endeavouring to promote a new era in eclecticxxx understanding of full employment. I would like to get your opinion of what you mean by full employment. Say, percentage-wise? You say also, that it is unrealistic to expect a 40-hour work-week for every adult. Is that what you mean by full employment? What do you mean by work-sharing? How do you think people will feel who need more money if they are going to be asked to cut their hours of work?

If they are going to work 25 hours a week, or 24 hours a week, are they going to be expected to get their full wage for that period of time, and then allow another person to put in the other 20 or 24 hours of work? Who can pay for this? How can it be economically viable?

**Dr. Smith:** You are touching on a very serious dilemma facing all the western societies. It is our analysis that, in Canada, this next range of productivity improvement, which the new technology will bring, and is already bringing, cannot all be taken in the form of wages. It will have to be taken in the form of leisure even more than in the form of wages. I mean, in the sense that, otherwise, we will leave too many people on the sidelines for the simple reason that we already have too many people there, and because all the new technologies are likely to reduce the need for human labour, rather than to increase it.

There will be new jobs created by new technology. There will be things that you and I probably cannot even dream of, which people will dream up that they can do with new technology. And jobs will be created.

But the general trend will be toward much higher productivity, especially in the one sector that used to mop-up all the employment needs when productivity improved in the goods-producing factories—namely, the service sector; those service sectors where everybody went to work when the factories became more automated. But the service sector is now having enormous increases in productivity, and we just do not believe that we can take all these improvements in the form of wages, and still have people working. After all, if we still had the 55-hour week, which we had not so long ago in our country, imagine what the unemployment rate would be today! What happened was that the benefits of productivity were taken partly in wages and, partly, in reduced hours. And then what happened over the course of time is that, once we got to the 40-hour week, there was a resistance to taking any more reduced hours, and people were saying, I have enough spare time now; I want the money to enjoy it. And so we have been stalled at that 40-hour level for quite a long time now. What tends to have happened is that productivity improvements have been translated into people hanging on to their wages, but unemployment has been going up.

Our feeling is that we are going to have to get to some means of reducing the hours of work, and that people cannot expect to have all their present amount of money in purchasing power and to work a lot less. What they are doing now is that

*[Traduction]*

mentionné que le Conseil des sciences cherche à promouvoir une nouvelle ère de compréhension éclectique du plein emploi. J'aimerais savoir ce que vous voulez dire par plein emploi. Disons en pourcentage? Vous dites également qu'il paraît irréaliste de s'attendre à ce que chaque adulte travaille une semaine de quarante heures. Est-ce que c'est cela que vous voulez dire par le plein emploi? Que voulez-vous dire par partage du travail? Que penserons les gens, à votre avis, s'ils ont besoin de davantage d'argent, et si on leur demande de diminuer leurs heures de travail?

S'ils veulent travailler 25 heures par semaine ou 24 heures, peuvent-ils s'attendre à obtenir un plein salaire pour cette période, afin de permettre à une autre personne de travailler les autres périodes de 20 ou 24 heures? Qui paiera? Comment est-ce économiquement viable?

**M. Smith:** Vous abordez un dilemme très sérieux qui confronte toute les sociétés de l'ouest. D'après notre analyse, au Canada, ce nouvel éventail d'améliorations et de productivité, qui résultera de la nouvelle technologie, et c'est déjà la cas, ne peut se traduire complètement en salaires. Il faudra qu'elle prenne la forme de loisirs plutôt que de salaires. Autrement, trop de gens seront laissés pour compte, pour la simple raison que nous avons déjà trop de personnes qui travaillent, et parce que toutes les nouvelles technologies réduiront vraisemblablement le besoin de main-d'oeuvre, plutôt que de l'augmenter.

Une nouvelle technologie créera de nouveaux emplois. Certaines choses que ni vous ni moi ne pouvons même pas imaginer, mais qui pourraient se faire grâce à la nouvelle technologie. Par conséquent, des emplois seront créés.

Cependant, il y aura une tendance générale vers une plus grande productivité, surtout dans un secteur qui épongeait tout le besoin d'emploi lorsque la productivité s'améliorait dans l'industrie de la fabrication—autrement dit, le secteur des services. Ces secteurs où tous et chacun travaillaient lorsque les usines devenaient davantage automatisées. Cependant, le secteur des services connaît maintenant d'énormes augmentations de productivité, et nous ne croyons tout simplement pas que nous pouvons obtenir toutes ces améliorations sous forme de salaires, et conserver encore tous les travailleurs. Après tout, si nous avions encore des semaines de 55 heures, ce qui était le cas il n'y a pas tellement longtemps au Canada, vous pouvez vous imaginer ce que serait le taux de chômage aujourd'hui! Ce qui est arrivé c'est que les avantages de la productivité se sont traduits en partie par des salaires et en partie par des heures réduites. Avec le temps, une fois la semaine de 40 heures obtenue, les gens ont résisté, ne voulaient pas réduire leurs heures de travail, ils prétendaient avoir suffisamment de temps de loisirs et avoir besoin d'argent pour en profiter. Par conséquent, nous sommes restés à cette semaine de 40 heures pendant fort longtemps. Il s'est produit que les améliorations en productivité ont fait que les gens s'accrochent à leur salaire, et le chômage a augmenté.

Nous croyons qu'il nous faudra trouver des moyens pour réduire les heures de travail, et que les gens ne peuvent pas s'attendre à avoir tout l'argent qu'ils ont présentement, à conserver leur pouvoir d'achat, tout en travaillant moins. Ce



*[Text]*

they are having to take money out of their take-home pay to pay unemployment insurance and welfare to the unemployed, and all the indirect effects of unemployment which are costing us all money. It is costing us a fortune to pay for the unemployed. It makes a lot more sense to take home a little less money, work a little less, and contribute to having more employment.

• 1135

Now, of course labour will say that they are happy to work less but they want the same amount of money. Management will say they are happy to have them work less if they take less money. We know that, but this is something which will have to be bargained for and government will have to play a role because right now government is paying all those folks who are unemployed.

**Mr. Lesick:** Well, as true as that may be . . . Pardon?

**The Chairman:** A short question, Mr. Lesick, a short question.

**Dr. Smith:** Sorry, the question is short but the answers are long.

**Mr. Lesick:** A person who is down to 24 or 30 hours a week is taking on a second job, so there has to be a great education. People are going to go into that because their leisure is just not that good; it is not that rewarding to us at this time. I am not sure I would have exactly agreed with you. I would like further questioning later on.

Thank you very much, Dr. Smith.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney.

**Mr. de Jong:** Excuse me, Mr. Chairman, what is the . . .

**The Chairman:** It is 10 minutes the first round, and we go one, two, back over here.

**Mr. de Jong:** So I should be the next.

**The Chairman:** You should be the next up after Mr. Daubney.

**Mr. Cassidy:** It is one, two, two, one; is that right?

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Cassidy:** I thought it was one from each party and then . . .

**The Chairman:** No. That is the way we have been doing it in the past.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

I will be very brief, Mr. Cassidy.

Dr. Smith, you indicated in your opening remarks that your council was interested in reviewing and assessing the performance of government scientific labs. As you know, the previous government commissioned a report, now known as the Wright Report which looked, amongst other things, into the government laboratories.

*[Translation]*

qu'ils doivent faire maintenant c'est de prendre de l'argent de leur paye pour l'assurance chômage et le bien-être social des chômeurs, et les effets directs du chômage qui nous coûte beaucoup d'argent. Ça nous coûte une fortune de faire vivre les chômeurs. Ce serait beaucoup plus sensé de rapporter à la maison moins d'argent, de travailler moins, et de contribuer à créer plus d'emplois.

Les travailleurs diront évidemment qu'ils seraient heureux de moins travailler, mais sans perte de salaire. Le patronat se dira heureux si les gens travaillent moins pour moins d'argent. Nous savons que ces questions devront faire l'objet de négociation et le gouvernement devra jouer un rôle parce que présentement il paie toutes ces personnes qui sont en chômage.

**M. Lesick:** Eh bien, c'est peut-être vrai, excusez-moi?

**Le président:** Une courte question, monsieur Lesick.

**M. Smith:** Excusez-moi, la question est courte mais les réponses sont longues.

**M. Lesick:** Prenons le cas d'une personne qui ne travaille que 24 ou 30 heures par semaine, et qui a un deuxième emploi, il faudra donc éduquer les gens. Les gens ne vont pas marcher, parce que les loisirs ne sont pas plus fantastiques, pas plus revalorisants. Je ne suis pas tellement certain d'être d'accord avec vous. J'aimerais vous poser d'autres questions plus tard.

Je vous remercie beaucoup, docteur Smith.

**Le président:** Merci. Monsieur Daubney.

**M. de Jong:** Excusez-moi, monsieur le président, quel est . . .

**Le président:** Vous avez 10 minutes au premier tour, nous donnerons ensuite la parole à un, deux et nous revenons ici.

**M. de Jong:** Par conséquent, je serai le prochain.

**Le président:** Vous serez le prochain, après M. Daubney.

**M. Cassidy:** Est-ce qu'il s'agit de un, deux, deux un, c'est bien cela n'est-ce-pas?

**Le président:** C'est cela.

**M. Cassidy:** Je pensais qu'on donnait la parole à une personne de chaque parti et ensuite..

**Le président:** Non. C'est comme cela que ça se faisait par le passé.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

Je serai très bref, monsieur Cassidy.

Docteur Smith, vous avez dit dans vos remarques préliminaires que votre Conseil était intéressé à examiner et à évaluer le rendement des laboratoires scientifiques du gouvernement. Vous le savez, le gouvernement précédent avait demandé un rapport, connu maintenant sous le nom de rapport Wright, qui étudiait, entre autres choses, les laboratoires du gouvernement.

## [Texte]

I want to ask you two questions in relation to that. One is, do you think the previous government should have commissioned that report, or should they have come to you as a council to look into it? I know you looked at it some years ago, maybe as long ago as 10 years ago.

Secondly, do you agree with the general bottom line of that report which was quite critical of government laboratories?

**Dr. Smith:** It is my view that we should have done the job in the first place. In fact, I had announced sort of informally at a couple of meetings that that was going to be our next topic. I have a suspicion that one of the reasons the task force was set up was to head us off, as it was preferred that the thing be done that way. So, once that happened, we sat back and said, okay, we have great confidence in Doug Wright; we know him; we know the members of his task force, so we will wait and see what they do.

Well, they got a lot of opinions. They looked around, but they certainly did not have a chance to do what you would call a study. They did not look at it lab by lab. They came up with an impression that was rather negative about government science, particularly where it comes to its transfer of technology to industry. Then they said somebody ought to go and look at these government labs one by one. Well, that is what we had proposed to do in the first place.

So, as far as I am concerned, the government should have let us do it in the first instance. That is not to say anything against Doug Wright or his task force; I have great respect for both.

Now, as to what they said, I think on the subject of technology transfer there is room to criticize government laboratories. In all fairness, however, most government laboratories are not set up for the purpose of technology transfer. Now, of course it is an open question whether they should be set up for what it is they are mandated to do; whether it is the government's role to do all the things they are currently doing. That is a question which we have to ask openly and dispassionately and objectively, without a pre-formed bias. I accept that it is possible that there are labs out there—very likely there are labs out there—whose mandates perhaps are not appropriate for the government and should not be in the government, but until I actually go and look at them one by one, I do not think it is fair to make a general statement. I guess what I do not like about the Wright Report was that it sort of cast a kind of negative light on government science generally which I do not think was entirely deserved.

At the same time they did bring up the point that a lot of it is not related to the market pull; certainly if technology transfer is what you are after, market pull is the most important part of the equation.

## [Traduction]

Je voudrais vous poser deux questions à ce sujet. La première, croyez-vous que le gouvernement précédent aurait dû commander ce rapport, ou aurait-il dû s'adresser à vous, en tant que Conseil, pour le faire? Je sais que vous avez étudié la question il y a quelques années, il y a peut-être 10 ans.

Deuxièmement, êtes-vous d'accord avec ce que conclut généralement ce rapport qui critique sérieusement les laboratoires du gouvernement?

**M. Smith:** Je suis d'avis que nous aurions dû faire le travail dès le départ. De fait, j'avais annoncé officiellement lors de quelques réunions que c'était notre prochain sujet. Je soupçonne qu'une des raisons pour lesquelles le groupe de travail a été créé, c'était pour nous devancer, car on préférerait que ça se fasse de cette façon. Par conséquent, nous avons décidé d'attendre et nous avons déclaré: très bien, nous avons bien confiance en Doug Wright, nous le connaissons, nous connaissons les membres de son groupe d'étude, nous allons attendre et voir ce qu'ils vont faire.

Eh bien ils ont reçu beaucoup d'opinions, ils ont regardé tout autour, mais ils n'ont certainement pas eu l'occasion de faire ce qu'on appelle une étude. Ils n'ont pas étudié un laboratoire après l'autre. Ils ont donc donné une impression plutôt négative de la science gouvernementale, surtout au sujet du transfert de la technologie vers l'industrie. D'après eux, quelqu'un devrait examiner un par un ces laboratoires du gouvernement. Eh bien, c'est ce que nous avons proposé de faire dès le départ.

Par conséquent, je crois personnellement que le gouvernement aurait dû nous laisser faire le travail dès le début. Cela ne veut pas dire que je suis contre Doug Wright, ou son groupe d'étude, j'ai beaucoup de respect pour les deux.

Au sujet de ce qu'ils ont dit, je pense que pour ce qui est du transfert de la technologie, on pourrait critiquer les laboratoires du gouvernement. En toute honnêteté, cependant, la plupart de ces laboratoires n'ont pas été mis sur pied aux fins du transfert technologique. Il s'agit maintenant évidemment d'une question qu'on peut débattre librement à savoir s'il devrait exister pour le modèle qu'ils ont reçu, si le rôle du gouvernement est de faire tout ce que les laboratoires font présentement. Il faut nous poser cette question ouvertement, sans s'emporter, objectivement, sans préjugé. J'accepte la possibilité qu'il existe des laboratoires—il y en a probablement—dont les mandats peut-être ne seront pas ce qu'ils devraient être pour le gouvernement et qui ne devraient pas faire partie du gouvernement, mais jusqu'à ce que je sois allé les visiter pour les étudier un à un, je ne crois pas qu'il soit juste de faire des déclarations générales. Ce que je n'aime pas beaucoup du rapport Wright, je crois, c'est qu'il jette une lumière négative en quelque sorte sur les activités scientifiques du gouvernement, de façon générale, et je ne crois pas qu'elles le méritent entièrement.

En même temps, ils ont souligné qu'une grande partie du travail dans les laboratoires n'est pas reliée aux tendances du marché. Si on cherche le transfert technologique, il est certain que les tendances du marché constituent la partie la plus importante de l'équation.



[Text]

**Mr. Daubney:** Well, I guess what we are after is job creation, and to that extent market pull is important.

What about the general thrust of the report which is that more of our R and D should be done in the private sector than has been the case? What about the general thrust of the report? Would you say more of our R & D should be done in the private sector than has been the case in this country?

• 1140

**Dr. Smith:** Absolutely.

**Mr. Daubney:** You have no quarrel with that?

**Dr. Smith:** Oh, not at all. If you look at Canada's government expenditures on research, they seem high, but in fact, they are quite comparable as a percentage of GNP to other countries. They are only high by comparison with the expenditures our industry makes on GNP. The ratio of government to industry is high but that is because industry is not in the game. At least, it has not been; they are starting to get into it now. No, I agree with that general finding.

**Mr. Daubney:** Just a quick question. Do you have any members of government labs, the NRC in particular, on your council?

**Dr. Smith:** The president of the NRC is an ex officio member of our council. He does come from time to time. But, as far as I know, there is nobody from a government lab on our council.

**Mr. Daubney:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. de Jong.

**Mr. de Jong:** Thank you, Mr. Chairman. Since the change of the government, I have become even more confused as to how the science policies of this country are formulated. I was confused during the previous administration because I found it scattered here and there and unco-ordinated, and I think it is the situation where it is working from bad to worse. I note in your report of 1983-84, you had visited Japan—both the previous government and this present government give a lot of lip service to the Japanese model—and I quote:

... Japanese make decisions, and I was fascinated to find that they determine the national goals and priorities through a continuing process of consultation. Issues and priorities are discussed over and over again. Everyone is involved from worker on the shop floor to the president of companies and top-ranking government officials. Eventually, a set of national priorities is established and announced by the government. However—and this is the really interesting point—everyone has already agreed to these priorities during the consultation process and any necessary adjustment or reinvestments are already underway.

In other words, you are saying in Japan there are really no surprises, it is an ongoing consultative process. I think you

[Translation]

**M. Daubney:** Eh bien je crois que ce que nous cherchons, c'est la création d'emplois, et sur ce point les tendances du marché sont importantes.

Qu'en est-il de l'effet général du rapport qui souligne que davantage de recherche et de développement devraient être faits dans le secteur privé que ce n'était le cas précédemment? Qu'en pensez-vous? Est-ce que vous diriez que notre recherche et notre développement devraient se faire dans le secteur privé plus qu'on ne l'a fait par le passé au pays?

**M. Smith:** Absolument.

**M. Daubney:** Cela ne vous cause pas de problèmes?

**M. Smith:** Pas du tout. Si vous examinez les dépenses gouvernementales du Canada en matière de recherche, elles semblent élevées, mais de fait, elles se comparent très bien en tant que pourcentage du produit national brut à d'autres pays. Elles ne sont élevées que comparativement aux dépenses que fait l'industrie par rapport au PNB. Le coefficient gouvernement/industrie est élevé, mais la raison en est que l'industrie n'en fait pas partie. Du moins, elle n'en a pas fait partie, elle commence maintenant à participer. Non, je suis d'accord avec cette conclusion générale.

**M. Daubney:** Une courte question. Est-ce que vous avez des membres de laboratoires gouvernementaux, du Conseil national des recherches surtout, dans votre Conseil?

**M. Smith:** Le président du Conseil national des recherches est membre d'office de notre Conseil. Il vient de temps à autre. Cependant, en autant que je sache, il n'y a pas de représentant de laboratoire du gouvernement dans notre Conseil.

**M. Daubney:** Je vous remercie.

**Le président:** Monsieur de Jong.

**M. de Jong:** Merci monsieur le président. Depuis le changement de gouvernement, je comprends encore moins bien comment les politiques en matière de sciences au pays sont élaborées. Je comprenais mal sous l'ancien régime, car j'avais l'impression qu'elles étaient éparpillées et non coordonnées, mais je crois que la situation va de mal en pis. Je remarque que dans votre rapport de 1983-1984, vous dites avoir visité le Japon—le gouvernement précédent et ce gouvernement-ci parlent du bout des lèvres du modèle japonais et je cite:

... les Japonais prennent des décisions, et j'ai été fasciné de constater qu'ils définissent leurs objectifs et priorités nationaux par un processus permanent de consultation. Les questions et les priorités sont discutées et rediscutées un grand nombre de fois. Tout le monde y participe—des ouvriers d'usine aux présidents de sociétés et hauts fonctionnaires. Finalement, le gouvernement définit une série de priorités nationales et les fait connaître publiquement. Cependant—et c'est le point vraiment intéressant—tous se sont déjà entendus sur ces priorités au cours du processus de consultation, et tous les ajustements ou réinvestissements nécessaires sont déjà en cours.

Autrement dit, vous prétendez qu'au Japon il n'y a pas vraiment de surprise, qu'il existe un processus permanent de

## [Texte]

have attempted through the Science Council to begin to play that role and to get some of the national actors together. Everything you have told us about the importance of information flow, the conferences you are trying to establish, the importance of technological transfer, are all things which really necessitate some mechanism in which the major actors in this country, the workers on the shop floor, to the universities, to the public sector, work in some harmony, there are some systems of communications among them, they know what is happening in the various sectors and there is, through consensus, an agreed-upon sense of national priorities. I would like you to first tell us which point it is at today in Canada? Is there any hope we can begin to get such a mechanism going? Is there a recognition by the private sector, the work force, the universities and particularly the public sector, for the need to begin to get this information flow, this networking among themselves, which would allow some formation of national priorities?

**Dr. Smith:** I will try and be brief in my answer to you, Mr. de Jong. At the national level, there is not very much happening. Businesses rarely consult their workers. The businesses rarely make plans together the way they do in Japan. The government does not lead much in the way of consultation down at the level of business. Business does not look to government to lead consultative exercises that much, although there was a sectoral initiative some time ago and I guess it is being done in a slightly different way again.

Where I have hope is at the local and provincial levels. I see more willingness for people to be consulting with each other to establish local goals, and even provincial goals, than I see at the national level. I guess that is my short answer, but I see it happening at the local level and the provincial level.

• 1145

**Mr. de Jong:** It seems to me that in the last little while we have seen some major shifts in science policy, within government particularly: the cutbacks in the Department of the Environment; the types of cutbacks in the National Research Council, where things like alternate energies are cut back—these seem to me to indicate some fundamental shifts in priorities; the downplaying of certain aspects of Science and Technology and perhaps, on the other hand, the strengthening of others.

Were you at all ever consulted in these decision-making processes?

**Dr. Smith:** No, not at all. We were never consulted.

**Mr. de Jong:** Are you being consulted at all with the government's interest in the space station and the space research related to research and defence in that newer defence area?

## [Traduction]

consultation. A mon avis, vous avez essayé par le biais du Conseil des sciences de commencer à jouer ce rôle et de réunir les acteurs nationaux. Tout ce que vous nous avez dit au sujet de l'importance de l'acheminement de l'information, les conférences que vous essayez de mettre sur pied, de l'importance du transfert technologique, sont toutes des choses qui nécessitent vraiment un mécanisme qui permettrait aux principaux acteurs du pays, aux ouvriers d'usine, aux universités, au secteur public, de travailler en harmonie, car il existe parmi eux des systèmes de communication, ils savent ce qui se passe dans divers secteurs et il y a, grâce au consensus, un sentiment de priorités nationales qui est accepté. Je voudrais tout d'abord que vous nous disiez où nous en sommes aujourd'hui au Canada? Est-ce que nous pouvons espérer obtenir un tel mécanisme? Est-ce que le secteur privé, la population active, les universités et surtout le secteur public, reconnaissent le besoin d'avoir cet acheminement d'information, l'existence d'un tel réseau, qui permettrait une certaine élaboration des priorités nationales?

**M. Smith:** Je vais essayer de vous répondre brièvement monsieur de Jong. Au niveau national, il n'y a pas grand chose qui se produit. Les entreprises consultent rarement leurs travailleurs. Elles planifient rarement ensemble, de la façon dont les Japonais le font. Le gouvernement n'est pas vraiment un chef de file pour ce qui est de la consultation avec les entreprises. Celles-ci ne cherchent pas tellement auprès du gouvernement un exemple d'exercices consultatifs, même s'il y a eu il y a quelque temps une initiative sectorielle, mais je crois là encore que ça été fait de façon légèrement différente.

J'ai de l'espoir cependant pour les paliers locaux et provinciaux. Je pense qu'on est davantage prêt à se consulter les uns les autres pour établir des objectifs locaux, et même des objectifs provinciaux, qu'on ne l'est au niveau national. Voilà ma courte réponse, mais je vois ce qui se passe au niveau local et au niveau provincial.

**M. de Jong:** Il me semble que dernièrement, nous avons pu observer d'importantes modifications dans la politique scientifique, particulièrement au sein du gouvernement: les réductions budgétaires au ministère de l'Environnement; le genre de réductions effectuées au Conseil national de recherches, dans des domaines comme les énergies de remplacement. Tout cela me semble indiquer un réaligement fondamental des priorités; il y a également l'importance moindre accordée à certains aspects de la science et de la technologie, alors que d'autre part on renforce les activités dans d'autres domaines.

Avez-vous été consultés dans le cadre de ce processus de prise de décision?

**M. Smith:** Non, pas du tout. Nous n'avons jamais été consultés.

**M. de Jong:** Avez-vous été consultés quant à l'intérêt que le gouvernement porte à cette station spatiale et la recherche spatiale reliée à ce nouveau secteur de la défense?



## [Text]

**Dr. Smith:** On space we have occasionally offered a view. In fact, we were asked at one point if we would organize a meeting of all the interests in the space industry, and we agreed to do so, but then it turned out we were asked not to do it because time was thought to be of the essence and they preferred to hold a small meeting in the Minister's office. So we did not go ahead with that meeting.

On strategic defence initiatives we have not been asked anything at all.

**Mr. de Jong:** I am wondering, as well, what the role is. I know I should really ask the Minister and the special adviser on science and technology to the Cabinet, but, since you are also concerned about the decision-making process overall within government, how has the change the previous government had introduced, in which they dismantled major hunks of the Department of Science and Technology and dispersed it to various departments and named a special adviser to the Cabinet on science and technology, functioned of late? Is that now a major actor in determining science policies for the government or does that office just play a marginal role?

**Dr. Smith:** That is a very tough question for us to answer.

**Mr. de Jong:** I recognize that.

**Dr. Smith:** Yes, sure. I have not detected that there has been any major change in the role played by MOSST and by the chief science adviser. Of course there has been change in the people, but I do not think there has been any major change in the role played.

MOSST's role is one of these roles that is best played quietly and at Cabinet, and it is very hard therefore for those of us who either read the newspapers or who do not sit at Cabinet to know how they are playing that role. MOSST is most effective if it is able to exert an influence on the remaining parts of the government to set different priorities or to put something else high or something else low.

The present Minister seems to have been very keen to exercise MOSST leadership in the space area, and MOSST has been sort of the lead ministry in the space area. I think he has devoted a lot of his time and energy to that, and that has been maybe a little different from what it was like in the past.

The new chief science adviser has only been there a very short time. I do not think we yet know what his priorities will be. I think we have to wait on that.

Otherwise, MOSST is in the old dilemma it has always been in: if it is not operational, if it does not have any labs to run directly or any science to run directly, then it has to hope for its importance on the amount of influence it can have on the other ministries—and that is rather a political thing; that depends on how the Minister gets along with his colleagues and all that sort of thing. It is not a machinery of government

## [Translation]

**M. Smith:** Sur la question de l'espace, nous avons occasionnellement fait part de notre opinion. De fait, on nous a demandés à un moment donné d'organiser une réunion de tous les intervenants dans l'industrie spatiale, et nous avons accepté de le faire; par la suite, on nous a demandés de ne pas organiser cette réunion car on manquait de temps et on préférerait tenir de petites réunions au bureau du ministre. Cette réunion n'a donc pas eu lieu.

On ne nous a strictement rien demandé quant à l'initiative de défense stratégique.

**M. de Jong:** Je me demande également quel est leur rôle. Je sais que je devrais vraiment poser cette question au ministre et au conseiller spécial du Cabinet sur la science et la technologie, mais puisque vous vous préoccupez également du processus de prise de décision dans l'ensemble du gouvernement, je vous demande quel est maintenant l'effet des changements apportés par le gouvernement précédant, en vertu desquels on a démantelé d'importantes constituantes du ministère de la Science et de la Technologie pour les réattribuer à divers ministères, et nommer un conseiller spécial auprès du Cabinet sur la question de la science et la technologie? Cette personne est-elle un intervenant important dans la détermination des politiques scientifiques du gouvernement ou son bureau ne joue-t-il qu'un rôle négligeable?

**M. Smith:** C'est là une question très difficile.

**M. De Jong:** Je le reconnais.

**M. Smith:** Oui, bien sûr. Je n'ai remarqué aucun changement dans le rôle du ministère d'État, Sciences et Technologie et du conseiller scientifique principal. Bien sûr, il y a eu changement de personnel, mais je ne crois pas qu'il y ait eu de modifications importantes de leur rôle.

Le MEEST a un rôle qu'il est plus facile de jouer discrètement et au Cabinet. Par conséquent, il est très difficile pour ceux qui lisent les journaux ou qui ne siègent pas au Cabinet de savoir comment le ministère joue ce rôle. Le MEEST est le plus efficace s'il est en mesure d'exercer une influence sur les autres partis du gouvernement pour qu'ils modifient leurs priorités.

L'actuel ministre semble très pressé de faire preuve de leadership dans le domaine de la recherche spatiale, et le MEEST est, parmi les ministères, le chef de file dans ce secteur. Je pense qu'il a consacré beaucoup de temps et d'énergie à cette question, ce qui est peut-être un peu différent de la situation passée.

Le nouveau conseiller scientifique principal n'est là que depuis très peu. Je ne crois pas que nous sachions encore quelles seront ses priorités. Nous devons attendre.

Autrement, le MEEST se retrouve devant son éternel dilemme: s'il n'est pas opérationnel, s'il n'a pas de laboratoire ou de projets scientifiques à gérer directement, il n'a aucun espoir d'accroître son influence sur les autres ministères—et il s'agit ici d'une réalité politique; cela dépend de la façon dont le ministre s'entend avec ses collègues, etc. C'est un rôle qui est défini non pas en fonction de la mécanique gouvernementale, mais plutôt en fonction des personnalités et du jeu politique.

[Texte]

determinant; it is almost a political and personality determinant which defines the role.

**The Chairman:** A short question, Mr. de Jong.

**Mr. de Jong:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

We know from the statement of the Minister and the government the general concern, and obviously their major priority is to have the private sector be in the leadership role in the innovation in the doing of research and development and have government just play a part in there in assisting through tax credits and so on.

• 1150

I know that in the past you have been concerned first of all, that we spend our R and D dollar in the most effective way. Various reports from the Science Council in the past have pointed out the problems multinationals produce in the Canadian economy as far as R and D is concerned. Very little of it gets done in Canada, and that is one of the major reasons we have such a low R and D expenditure by the private sector in this country.

I note as well that when Parliament was discussing Bill C-15, you proposed an amendment that would prevent foreign corporations from taking over Canadian companies where there had been substantial—I think up to \$100,000 or more—federal assistance to those firms.

I would you like you to comment on your proposed amendment. I think it is a very valid one. Unfortunately I did not see it until I got my bundle of information. That might be our fault because we get piles of material in the office; it might just have been lost somehow in all that. I wonder if you can just comment on the amendment, how the government reacted to it, and what is happening to that notion.

**Dr. Smith:** I am sorry if you did not get it, Mr. de Jong. I hope it would have been sent to you. I hope Mr. Cassidy got it, because we certainly intended that all parties get it. Possibly it just went to the members of that committee, the Standing Committee on Resource Development.

**Mr. de Jong:** I am not saying that I did not get it. It might have been lost among all the paper.

**Dr. Smith:** Sure, sure. What we are basically saying is, if the government wants to have a review process for companies with over \$5 million in assets, really that principle should apply at a lower level for high-technology firms which rarely get to \$5 million in assets and which can still be very valuable. High technology, of course, does not need big smelters or big buildings. Consequently, the fixed assets do not go up that much. However, it may have an idea that is extremely worthwhile; the intellectual property is the valuable thing, not the fixed assets. We feel that those should not be lost.

[Traduction]

**Le président:** Une brève question, monsieur de Jong.

**M. de Jong:** D'accord. Merci, monsieur le président.

Par les déclarations du ministre et du gouvernement dans son ensemble, nous savons que leur grande priorité est de faire en sorte que le secteur privé assure le leadership de l'innovation et de la recherche, le gouvernement ne jouant qu'un rôle de soutien, grâce à des mesures fiscales etc.

Je sais que dans le passé, vous vous êtes surtout intéressés à ce que nous dépensions de la façon la plus efficace possible nos ressources consacrées à la recherche et au développement. Dans le passé, divers rapports du Conseil des sciences ont signalé les problèmes qu'occasionne pour la recherche et le développement la présence dans l'économie canadienne de sociétés multinationales. Très peu de travaux sont effectués au Canada, et c'est l'une des principales raisons pour lesquelles le secteur privé effectue si peu de dépenses dans le domaine de la recherche et du développement au pays.

J'ai noté également que lorsque le Parlement discutait du projet de loi C-15, vous avez proposé un amendement visant à empêcher les sociétés étrangères d'acquérir des sociétés canadiennes lorsque ces dernières avaient reçu une aide financière importante du gouvernement fédéral—je pense qu'il s'agissait d'une aide de 100,000\$ ou plus.

Je voudrais que vous nous parliez de l'amendement que vous aviez proposé. À mon avis, il est très valable. Malheureusement, je n'en ai pas pris connaissance avant de recevoir ma trousse d'information. C'est peut-être notre faute parce que nous recevons des piles de matériel au bureau et il est possible que ce renseignement se soit perdu dans tout cela. Pourriez-vous nous parler de cet amendement, de la réaction du gouvernement et de ce qu'il advient de cette idée.

**M. Smith:** Je suis désolé que vous n'ayez pas reçu l'information, monsieur de Jong. J'espère qu'on vous l'a envoyée. J'espère que M. Cassidy l'a reçue, car nous voulions certainement que tous les partis en prennent connaissance. Il est possible que seuls les membres de ce Comité l'aient reçue, le Comité permanent sur le développement des ressources.

**M. de Jong:** Je ne dis pas que je ne l'ai pas reçue. Cela s'est peut-être perdu dans tous ces papiers.

**M. Smith:** Bien sûr. Notre position est que si le gouvernement veut mettre en place un mécanisme d'examen pour les sociétés ayant des actifs dépassant 5 millions de dollars, le principe devrait toucher également les sociétés ayant des actifs moins élevés, par exemple les sociétés de technologie de pointe qui ont rarement des actifs de 5 millions de dollars et qui pourtant peuvent être d'une grande valeur. Bien entendu, dans le domaine de la technologie de pointe on n'a pas besoin de grandes raffineries ou de gros édifices. Par conséquent, les immobilisations ne sont pas aussi considérables. Toutefois, ces sociétés peuvent posséder une idée qui est extrêmement



[Text]

We heard of a venture-capital company in the United States that set out upon a deliberate policy to come here, pick up as many fledgling high-technology companies as it could and take the technology back to the United States. In blunt terms. A company in Massachusetts.

We think that this protection is required. If the government believes that a review mechanism is required for companies with over \$5 million in assets, all we are saying is that there are many more companies with under \$5 million in assets in the high-tech sector that are more important to Canada than a whole lot of traditional companies with over \$5 million in assets. It does not make sense for us to invest in these companies knowing that only one out of ten of them is likely to succeed, and then the minute it starts to show its head above water, let somebody come and pick it off in a take-over, without review. A take-over may be the best thing in some instances, but at least it should be reviewed.

What has the government reaction been? So far, nothing. I have not heard any reaction. I am hoping that the Minister, Mr. Stevens, will see the wisdom of this amendment and accept it. But so far I do not have an official reaction from the government.

**Mr. de Jong:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman. Dr. Smith, good morning. It is good to see you again.

I really want to pick up a little bit on what my colleague from across the table has been speaking about. But first, I have read your report about the science councillors and I think it is a great idea. I think we need many more of them. For instance, I do not think we have any type of representation of this sort in Silicon Valley. I have seen a lot of places where we could be moving a lot more quickly if we had this type of person there.

The point I want to make is that I felt in your report you assumed the science councillors—maybe you had another term for them—had in fact to be public servants. I do not see the need for that. I think that somebody like yourself, in retirement, might make a great science councillor. I think people could come out of industry and do a nice job, and perhaps even a better job. I hoped that you would not be entirely wed to that idea in your advice. I suppose I was a little concerned, as I looked at your budget, about the number of man-years in your council that was devoted to administration, personnel management, and so on.

• 1155

However, the principle theme of my dialogue in the precious 10 minutes I have with you is really about the organization

[Translation]

valable; la propriété intellectuelle est ce qui compte le plus, et non les immobilisations. A notre avis, on ne devrait pas laisser aller ces idées.

Nous avons entendu parler d'une société de capital de risque aux États-Unis qui s'est donnée comme politique déclarée de venir ici, d'acheter le plus grand nombre possible de petites sociétés oeuvrant dans la technologie de pointe et d'exporter cette technologie aux États-Unis. Il s'agit d'une société du Massachusetts.

Nous sommes d'avis que cette protection est nécessaire. Si le gouvernement croit qu'il doit établir un mécanisme d'examen pour les sociétés ayant des actifs supérieurs à 5\$ millions, nous soutenons que dans le secteur de la haute technologie, il y a beaucoup plus de sociétés dont les actifs n'atteignent pas ce niveau et qui sont beaucoup plus importantes pour le Canada que beaucoup de sociétés traditionnelles ayant des actifs supérieurs à 5 millions de dollars. Il est insensé pour nous d'investir dans ces sociétés lorsqu'on sait que seulement une sur dix a des chances de succès, et que sitôt que l'une d'entre elles percera, on laissera quelqu'un d'autre en faire l'acquisition, sans examen. Dans certains cas, l'acquisition est peut-être la meilleure mesure à prendre, mais il devrait au moins y avoir un examen.

Quelle a été la réaction du gouvernement? Jusqu'ici, rien. Je n'ai rien entendu. J'espère que le ministre, M. Stevens, comprendra la sagesse de cet amendement et l'acceptera. Jusqu'à maintenant, je n'ai reçu aucune réaction officielle de la part du gouvernement.

**M. de Jong:** Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président. Bonjour, monsieur Smith. Il nous fait bon de vous revoir.

Je désire poursuivre un peu sur ce dont parlait mon collègue de l'autre côté. Mais tout d'abord, j'ai lu votre rapport à propos des conseillers scientifiques, et je pense que c'est une idée formidable. À mon avis, nous en avons besoin de beaucoup plus. Par exemple, je ne crois pas que nous ayons un tel représentant dans la *Silicon Valley*. J'ai vu bien des endroits où nous aurions beaucoup plus de succès si nous avions ce genre de représentants.

Ce qui me préoccupe, c'est que dans votre rapport, j'ai eu l'impression que vous présumiez que les conseillers scientifiques—vous leur donniez peut-être un autre nom—devaient être des fonctionnaires. Je n'en vois pas la nécessité. Je pense que quelqu'un comme vous, à la retraite, feriez un excellent conseiller scientifique. À mon avis, des gens issus de l'industrie pourraient faire un excellent travail, peut-être même un meilleur travail. J'espérais que vous ne teniez pas absolument à cette idée. À l'examen de votre budget, j'ai été un peu préoccupé du nombre d'années-personnes que le Conseil consacre à l'administration, à la gestion du personnel, etc.

Toutefois, l'essentiel de mon propos pendant les dix précieuses minutes qu'on m'accorde portera vraiment sur l'organisa-

## [Texte]

and administration of science in Canada. You have operated as a professional person in your career. For a time in your life, you have had the delight of being an elected person, and I do not know whether you now call yourself a bureaucrat or not. That is neither here nor there; but, in any event, we know what your valuable role is. You ought to have a nice perspective about things, and as we look at this, I hope that you will not forget your days as a member of the provincial House and the importance of the parliamentary process.

We have been having an interesting flow through this committee of NRC, NSERC, and now yourself. The National Research Council clearly wants to operate at arms length. That is my impression, in any event, and yet it does not have any kind of a peer review system. Dr. McNabb is anxious that his NSERC organization continue to have almost total independence, and I recognize all of that. I also understand the act in which you are set up and your independent role. Yet, as I look at the House of Commons, I sense there is a great desire to create a standing committee on science and technology and to really put science and technology up front as a policy-making phenomenon in Canada.

As well, I think there now is a lot of talent, relative to science and technology, among parliamentarians and Senators. My concern is how we are really going to develop this group as a policy-making group when so much of the research direction in Canada is in fact standoffish, or wanting to be independent. Setting aside all your roles, if you would, I am wondering if you can comment on how, if you were going to organize science and technology in Canada, you would administer it.

**Dr. Smith:** Oh, my goodness, Mr. Tupper. Well, that is a comprehensive... Let me deal with the easy things first. We agree that members of the Science Council should not have to be public servants. In fact, all we have said is that there should be a transition period during which we should go from what it presently is, which is people who are recommended by their bosses in the public service, to one where the whole public service can compete, and then to one where everybody outside can compete. You could argue whether we need a transition period, but we put it in. However, in the long run, we agree with you.

To answer the question of administration within our own organization, I do not think we are top heavy with administration. I have reduced a fair bit since I have come there; we have improved communication; we have built up that section; and we have built up the research section. If you want to know what happens at a small agency like ours, we are forced to keep two or three people in administration only—and I say this quite accurately—because we have to obey all the rules which are meant for huge ministries like Agriculture. We have to obey all those rules and we have people on staff for no purpose

## [Traduction]

tion et l'administration de l'activité scientifique au Canada. Au cours de votre carrière, vous avez été un homme de profession. Pendant une certaine période, vous avez eu la joie d'être un élu, et je ne sais pas si vous considérez maintenant être un bureaucrate ou non. Mais peu importe, nous connaissons le rôle important que vous jouez. Vous devez avoir une perspective intéressante des choses, et j'espère que dans notre examen de ces questions, vous n'oublierez pas vos jours comme député provincial, de même que l'importance du processus parlementaire.

Nous avons eu l'occasion de voir défiler devant le Comité des témoins très intéressants comme le CNR, le CRSNG, et maintenant vous-même. Il est clair que le Centre national de recherches veut conserver une certaine autonomie. Du moins, c'est mon impression, et pourtant il n'existe là-bas aucun système d'examen par les pairs. M. McNabb désire ardemment que le CRSNG maintienne une indépendance quasi totale, et je reconnais tout cela. Je comprends également la loi constituant votre organisation et le caractère indépendant de votre rôle. Pourtant, quand j'observe la Chambre des communes, je perçois un grand désir de créer un comité permanent sur la science et la technologie afin que cette question soit à l'avant-plan des préoccupations en matière d'élaboration de politiques au pays.

Je pense également qu'on retrouve maintenant parmi les parlementaires et les sénateurs plusieurs personnes qui s'y connaissent en matière de science et technologie. Ce qui me préoccupe, c'est la façon dont nous allons concevoir ce groupe d'élaboration de politiques alors que tant d'intervenants dans le domaine de la recherche au Canada désirent se tenir à l'écart ou être indépendants. Nonobstant toutes vos responsabilités, si cela est possible, pourriez-vous nous dire comment vous organiseriez le secteur de la science et de la technologie au Canada si vous étiez chargé de l'administrer.

**M. Smith:** Ciel, monsieur Tupper, C'est une question très générale... réglons d'abord les questions faciles. Nous reconnaissons que les membres du Conseil des sciences ne doivent pas nécessairement être des fonctionnaires. De fait, tout ce que nous avons dit c'est qu'il devrait y avoir une période de transition pendant laquelle nous passerions de la situation actuelle, à savoir que nos membres sont recommandés par leurs supérieurs dans la fonction publique, à une situation où tous les fonctionnaires seraient admissibles, puis à une situation où toute la population serait admissible. On peut se demander si la période de transition est nécessaire, mais nous l'avons proposée. Néanmoins, à long terme, nous sommes d'accord avec vous.

Pour répondre à la question relative à l'administration au sein de notre propre organisme, je ne crois pas qu'il y ait trop d'administrateurs. Depuis mon arrivée, j'ai réduit leur nombre quelque peu; nous avons amélioré les communications; nous avons restructuré cette section; nous avons aussi restructuré la section de la recherche. Si vous voulez vraiment savoir ce qui se passe dans une petite agence comme la nôtre, c'est que nous sommes forcés d'avoir deux ou trois personnes qui s'occupent uniquement d'administration—et ce que je dis est très juste—parce que nous devons respecter toutes les règles qui ont été



## [Text]

other than to make sure we are obeying all the rules of Treasury Board. If you have ever seen rules which are meant to save the public money, cost the public money, go to the small agencies around this city. It would be better if we could discuss that.

In answer to the question on how to administer science in the country, I would say that as far as the independence of the organizations are concerned, the Science Council ought to be reasonably independent, simply because . . . what else do you need us for? I mean, if we are not going to be used for our catalytic function, our ability to be an honest broker, and our ability to be taken as objective and non-partisan . . . Who else could have done a study with 10 provincial governments on something as sacred as elementary school education as a constitutional right? What federal agency could have done that if it carried, let us say, a Liberal banner, under Mr. Trudeau, or a Conservative banner, under Mr. Mulroney? You could not get into those provinces to do that sort of thing. It had to be somebody at arms length. NSERC has to be at arms length; if you want scientists to start complaining they did not get their grant because they were not—whatever the political stripe is of the day—that will not do the government a lot of good and it does not do the whole process a lot of good. That is what will happen if you politicize by taking too closely into government the granting process.

• 1200

I think you are much better off with an independent council. When a scientist says, why did I not get my money for my experiment, you can say, it has nothing to do with me. This has to do with other scientists who did not think yours was good enough.

I think the government should protect itself, frankly, from the politicization of grants.

I have never heard of a particularly compelling argument as to why the running of government labs has to be at arm's length. The actual function of the members of the National Research Council is worthy of examination. I am not certain I would automatically say it has to necessarily be at arm's length. I am willing to listen to the arguments, but my own feeling is that you could. There are places where the government science laboratories are under closer government control. That does happen in some countries.

So I would basically say you have a choice; you can decide which one you think is better.

Now, how do we administer science and technology in this country? The first issue is: Are you going to have all government science under one roof, under one administrative umbrella? In our country the decision has been no. In our country the feeling is agriculture does its own science, defence

## [Translation]

conçues pour de grands ministères comme celui de l'Agriculture. Nous devons respecter toutes ces règles du Conseil du Trésor et nous avons, au sein de notre personnel, des gens qui ne s'occupent que de cela. Si vous n'avez jamais vu de règles qui étaient conçues pour économiser des fonds publics mais qui finissent par en coûter, allez voir dans les petites agences dans cette ville. Ce serait mieux si nous pouvions discuter de cela.

Pour ce qui est de savoir comment administrer les activités scientifiques au pays, sur la question de l'indépendance des organisations, je dois dire que le Conseil des sciences doit être raisonnablement indépendant, simplement parce que . . . Pour quoi d'autre serions-nous nécessaires? Si on ne fait pas usage de notre fonction de catalyseur, de notre capacité d'agir comme courtier neutre, de notre capacité d'être objectif et non partisan . . . qui d'autre aurait pu réaliser une étude avec dix gouvernements provinciaux sur une question aussi sacrée que l'enseignement au niveau primaire qui est un droit constitutionnel? Quelle agence fédérale aurait pu y parvenir si elle avait été identifiée comme libérale, sous M. Trudeau, ou comme conservatrice, sous M. Mulroney? Il aurait été impossible de réaliser ce genre d'étude dans les provinces. Il fallait un intervenant indépendant. Le CRSNG doit également être autonome; on ne voudrait pas que les scientifiques commencent à se plaindre de ne pas avoir reçu leur subvention parce qu'ils n'étaient pas—peu importe la couleur politique à la mode—cela ne serait pas bon pour le gouvernement ni pour l'ensemble du processus. C'est ce qui arrivera si vous politisez le processus de subventionnement en l'approchant un peu trop du gouvernement.

Je pense qu'il est de loin préférable d'avoir un conseil indépendant. Lorsqu'un scientifique demande pourquoi il n'a pas reçu l'argent pour l'acquisition de son équipement, vous pouvez dire que ce n'est pas votre faute. La raison est que d'autres scientifiques croyaient que sa proposition n'était pas assez bonne.

Franchement, je crois que le gouvernement devrait se protéger contre la politisation des subventions.

Je n'ai jamais entendu d'argument particulièrement convaincant à l'effet que les laboratoires gouvernementaux devaient être administrés de façon indépendante. Les fonctions réelles des membres du Conseil national de recherches vaudraient d'être examinées. Je ne suis pas certain de pouvoir dire automatiquement que la relation d'indépendance doit nécessairement être maintenue. Je suis bien prêt à écouter les arguments, mais à mon avis, ce serait possible. Il y a des endroits où les laboratoires scientifiques des gouvernements sont placés sous un contrôle gouvernemental plus étroit. C'est le cas dans certains pays.

Je crois donc que vous avez le choix; vous pouvez décider de ce qui est préférable.

La question suivante, comment administrer les activités scientifiques et technologiques dans notre pays? Il s'agit d'abord de savoir si l'on veut que toutes les activités scientifiques du gouvernement soient placées sous un seul toit, sous un seul parapluie administratif. Dans notre pays, on a décidé de

*[Texte]*

does its own science, environment does its own science and so on.

In France, they are trying to put it all under one administration. Our country has decided not to and I would agree that we should not. I would say, leave it in the individual ministries. Let them use their science to meet their own needs.

Then what do you need a Ministry of Science for? I guess what you need, whether you call it a ministry or not, is a central policy-making mechanism that operates inside government and offers the government advice on the relative priorities of the science being done between ministries. It tries to avoid duplication; it tries to maximize a synergistic effect wherever possible.

Whether that needs to be a ministry or not is a good question. It is a political decision. You could have a central internal policy-making mechanism in the Privy Council office, with a small group of elite people who went around and examined the science going on in other ministries, looked at Cabinet documents and gave their view to government. It could be complemented by a group like ourselves, as an external policy body, acting as a sort of bridge between the science community and the government, acting as a bridge between industry and science, as we are doing, and that sort of thing. We can move very easily between all the constituencies of the country.

But the internal mechanism has to be there. We only deal with publicly available information and all our results are made public. You need somebody to deal with secret information, politically sensitive information, and keep the results internal to government. That is that internal mechanism.

That internal mechanism can be either a ministry or, as I say, a secretariat within the Privy Council office, as it once was. Which one it chooses to be is a political decision.

Sometimes the science community out there likes the idea there is a Cabinet member at the table speaking for science, just in general terms, and that is an important consideration. That is the main argument, I guess, in favour of having it as a ministry.

The main argument against having it as a ministry is it is very hard to build a political career as a Minister of Science, and as a former politician I am sensitive to these matters. If you are doing your job well, you are really blowing the whistle on all your colleagues. Rarely do you get the opportunity to cut a ribbon and make a big announcement of your own. It is hard to build a political career.

The most effective Minister of Science is the one who is acting as a judge between his fellow Cabinet Ministers, all of whom are usually senior to him. I think the present Science Minister has done a pretty good job, because he has focused so

*[Traduction]*

ne pas procéder ainsi. Chez nous, on croit que l'agriculture doit avoir sa propre activité scientifique, la même chose pour la défense, l'environnement, etc.

En France, on tente de rassembler toute l'activité sous une seule administration. Ici nous avons pris la décision contraire et j'approuve cette orientation. Je pense qu'il faut laisser la responsabilité à chaque ministère. Permettons-leur d'utiliser leurs activités scientifiques pour répondre à leurs propres besoins.

Alors pourquoi est-il nécessaire d'avoir un ministère de la Science? De fait, qu'on l'appelle ministère ou non, ce qu'il faut c'est un mécanisme central d'élaboration de politiques travaillant au sein du gouvernement et offrant des conseils sur l'établissement des priorités en matière d'activités scientifiques dans chacun des ministères. Il s'agit d'essayer d'éviter le double emploi, de maximiser l'effet de synergie, le plus possible.

A savoir s'il est nécessaire qu'il s'agisse d'un ministère ou non, c'est une bonne question. C'est une décision politique. Ce pourrait être un mécanisme central et interne d'élaboration de politiques situé au Bureau du conseil privé; on y trouverait un petit groupe d'élite chargé d'examiner les activités scientifiques au sein des autres ministères, d'analyser les documents du Cabinet et de communiquer son avis au gouvernement. Cela pourrait être complété par un groupe comme le nôtre, comme intervenant de l'extérieur, assurant le lien entre la communauté scientifique et le gouvernement, entre l'industrie et le secteur scientifique, comme nous le faisons maintenant. Nous pouvons consulter très rapidement tous les intervenants dans ce domaine au pays.

Mais ce mécanisme interne doit exister. Nous ne travaillons qu'à partir de l'information publique et tous les résultats de nos études sont publics. Il faut quelqu'un qui traite avec de l'information secrète, de l'information politiquement délicate et qui assure la confidentialité des résultats. Voilà pour le mécanisme interne.

Cette organisation interne peut être un ministère ou, comme je l'ai dit, un secrétariat du Bureau du conseil privé, comme ce fut le cas déjà. Il s'agit d'une décision politique.

Parfois la communauté scientifique aime bien l'idée qu'il y ait au Cabinet une personne qui prenne leur défense, de façon générale, et c'est là une considération importante. Je présume que c'est là le principal argument soutenant la création d'un ministère.

Le principal argument militant contre l'institution d'un ministère est qu'il est très difficile de se bâtir une carrière politique comme ministre des Sciences; à titre d'ancien politicien, je suis conscient de ces questions. Si vous faites vraiment bien votre travail, vous pointez du doigt tous vos collègues. Vous avez rarement l'occasion de couper un ruban et d'annoncer vous-même quelque chose d'important. Il est difficile d'y construire une carrière politique.

Le ministre des Sciences le plus efficace serait celui qui agirait comme juge entre ses collègues du Cabinet, tous ayant plus de poids que lui. À mon avis, l'actuel ministre des Sciences fait un très bon travail, car jusqu'à maintenant il s'est



[Text]

far on things like space and signing ERDA agreements with the provinces.

But when it gets to some of the tougher decisions of whether agriculture is spending its money properly, it is very difficult for the Science Minister to exercise the function he would like to exercise. I think in some ways a secretariat would find it easier, but it is a political decision.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Smith.

Mr. Cassidy.

• 1205

**Mr. Cassidy:** Welcome to Dr. Smith. He and I know each other from previous forums. The wars are over. Is it not nice not to be out on the hustings right now, Stuart?

**Dr. Smith:** I assure you my first reaction when the election of Ontario was announced is thank God it is not me.

**Mr. Cassidy:** I have a few questions. They touch a number of different areas rather than being concentrated.

First, on the science and technology committee that has been proposed for Parliament, in your role as Chair of the Science Council, would you recommend—I think you do recommend—that there be in fact a science and technology committee, a means by which Members of Parliament could develop a greater expertise and understanding of the kinds of issues which your council has been dealing with for the last 16 years?

**Dr. Smith:** Oh, yes. Not only do I believe that, Mr. Cassidy, but in the previous government I went to visit the House Leaders of all three parties; got all three House Leaders to agree that such a committee should be set up immediately. It never happened; it never happened.

The committee should be set up. It is a necessity. It is essential. But it should not be set up if it is not going to have adequate staffing and the public present by means of the media. I think that Members of Parliament, with good research preparation, with adequate staff, can then be seen to be debating the crucial science-related issues of the day, which after all touch everyone. If you think of the new biology and all the interesting questions on nuclear energy and so on, it touches everyone, and those things should be debated in public. They should see their Members of Parliament dealing with these serious matters intelligently, rather than just sort of yelling across the House as you and I know a little bit about. I think it would be an extremely useful thing to have.

**Mr. Cassidy:** What do you recommend in terms of staffing? Are you suggesting some other staffing apart from the science and technology division of the Library of Parliament research service, or that plus something that we would have in-house?

[Translation]

consacré à des questions comme l'espace et la signature d'ententes de développement économique et régional avec les provinces.

Cependant, quand il s'agit de prendre des décisions plus difficiles, par exemple à savoir si l'agriculture dépense ses fonds adéquatement, le ministre des Sciences a beaucoup de difficulté à jouer le rôle qu'il voudrait jouer. Dans un certain sens, je pense que cela serait plus facile pour un secrétariat, mais c'est une décision politique.

**Le président:** Merci, monsieur Smith.

Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Je vous souhaite la bienvenue, docteur Smith. Nous nous connaissons, lui et moi, pour nous être rencontrés à d'autres réunions. Les guerres sont terminées. n'est-ce pas qu'il fait bon de ne pas être sur la plateforme électorale présentement, Stuart?

**M. Smith:** Je peux vous assurer que ma première réaction lorsqu'on a annoncé les élections en Ontario fut de dire: Dieu merci, je n'y suis pas.

**M. Cassidy:** Je voudrais vous poser quelques questions. Elles touchent à différents secteurs, elles ne sont pas vraiment concentrées.

Premièrement, au sujet du Comité des sciences et de la technologie qu'a proposé le Parlement, en votre qualité de président du Conseil des Sciences, est-ce que vous recommanderiez—je crois que vous le faites—qu'il y ait de fait un Comité des science et de la technologie, un moyen qui permettrait aux députés de mieux connaître et de mieux comprendre les questions qu'étudie votre Conseil depuis 16 ans?

**M. Smith:** Oh oui. Non seulement je crois cela, monsieur Cassidy, mais lors du gouvernement précédent j'ai rendu visite aux leaders des trois partis à la Chambre, et j'ai réussi à les convaincre qu'un tel comité devrait être mis sur pied immédiatement. Cela ne s'est pas produit, pas du tout.

Le comité devrait être créé. Il est nécessaire, il est même essentiel. Toutefois, il ne devrait l'être que s'il est doté d'un personnel adéquat et si le public est représenté par la voie des médias. À mon avis, les députés, s'ils sont bien préparés sur le plan recherches, s'ils avaient le personnel approprié, pourraient discuter des questions cruciales d'actualité en matière de sciences, qui touchent tous et chacun de nous après tout. Si on songe à la nouvelle technologie il y a toutes les questions intéressantes en matière d'énergie nucléaire et autres, nous sommes tous touchés, et ces questions devraient faire l'objet de débats publics. Le public devrait voir ses députés s'en mêler de façon intelligente, plutôt que de hurler de part et d'autres de la Chambre, vous et moi en savons quelque chose. Ce serait extrêmement utile que d'avoir ce débat public.

**M. Cassidy:** Que recommandez-vous comme dotation en personnel? Est-ce que vous suggérez d'autres personnes en plus du personnel de la division des sciences et de la technologie du

[Texte]

**Dr. Smith:** I have not really come to a specific statement about staffing, merely that it be well paid, very good staff. I suspect you need something more than what you have in the Library of Parliament.

**Mr. Cassidy:** Some other questions. Manpower. We had NSERC before the committee a few days ago. They are very concerned that if this country is to achieve the goal of doubling the proportion of our GNP spent on research and development by almost any one of the various five or six different formulas—as you know it was a bit of rubber there in that formula—we would still be short from 4,000 to 8,000 or 9,000 scientists at the doctoral level by the early 1990s. Can you give us your reading in terms of the problems of scientific manpower that may ensue if we get close to achieving that goal; and what should be done about it?

**Dr. Smith:** I think NSERC is right. I have looked at those figures very carefully. I had an advance copy of it. I examined it with great care. I think they are correct that almost any increase in science and technology, whether it be double or not, will be pretty tough for us to meet in manpower terms, unless we get more research going on, because the way we train our research manpower is by having them participate in research experiments. And so if you do not find research experiments at the universities or in businesses, you are not training the manpower. I think they are correct; I think they are absolutely correct. Of course, it does not mean that all the training has to go on at universities. Some of it can go on on the job in industry, too. It would not be a bad idea. But they are correct that more funds are required for research from the manpower training viewpoint alone. I endorse the statement that they made.

**Mr. Cassidy:** A slightly different question, but it relates perhaps a bit to that. What is your sense about the morale in the scientific community in the wake of the recent cuts which were brought down by the government on November 8, not just within the National Research Council, but also in general terms? Are there not mixed messages going out from the government in terms of saying that it wants to double spending in R and D, but then in fact coming and undercutting some fairly substantial and viable scientific resources, with all of the impact that has on the people involved?

**Dr. Smith:** The cuts did provide something of a double message. My reading of the morale is that it is neither up nor down, it is rather tense. It is wait-and-see. Most of the science community outside government has basically taken the view that they were surprised there were cuts in science. But then again, the new government has to establish its priorities. The real worry, and what I am asked all around the country is will there be worse cuts coming up. That is the real concern. And what I find in the science community at the moment is a

[Traduction]

service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, ou ce personnel en plus d'autres personnes qui seraient chez nous?

**M. Smith:** Je n'ai pas vraiment dit quoi que ce soit de précis au sujet de la dotation en personnel, simplement qu'il devrait être bien payé et compétent. Je soupçonne qu'il vous faut du personnel différent de celui que vous avez actuellement à la Bibliothèque du Parlement.

**M. Cassidy:** Je voudrais poser une autre question, au sujet de la main-d'oeuvre par exemple, nous avons accueillis les représentants du CRSNG au Comité, il y a quelques jours. Ils se sont dits très préoccupés du fait que même si le pays en arrivait à doubler la partie du PNB affectée à la recherche et au développement en adoptant n'importe laquelle des diverses 5 ou 6 formules existantes—comme vous le savez, la formule est un peu élastique—nous serons toujours à court de 4,000 à 8,000 ou 9,000 chercheurs au niveau du doctorat au début des années 1990. Pouvez-vous nous dire ce que vous pensez de ces problèmes de main-d'oeuvre scientifique qui pourraient survenir si nous en arrivons presque à réaliser l'objectif, et que faudra-t-il faire à ce sujet?

**M. Smith:** Je crois que le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie a raison. J'ai examiné de très près les chiffres. J'ai même obtenu une copie à l'avance. Je l'ai donc étudiée soigneusement. Le Conseil a raison, presque toute augmentation en science et en technologie, qu'elle soit le double ou non, peut rendre assez difficile la tâche de trouver de la main-d'oeuvre, à moins qu'il y ait davantage de recherches qui se fasse, car la façon dont nous formons notre main-d'oeuvre de recherche est de la faire participer à des expériences. Par conséquent, s'il n'y a pas d'expérience en recherche dans les universités ou dans les entreprises, on ne forme pas de personnel. Le Conseil a donc raison, sur tous les points. Cela ne signifie pas évidemment que toute la formation doit se faire dans les universités. Une partie peut se faire au travail dans l'industrie. Ce ne serait pas une mauvaise idée. Cependant, les représentants du CRSNG ont raison de dire que des fonds sont nécessaires pour la recherche du point de vue formation de la main-d'oeuvre uniquement. J'endors leur déclaration.

**M. Cassidy:** Une question un peu différente, qui se rapporte quand même à la précédente. Que pensez-vous du moral parmi les chercheurs suite aux compressions budgétaires adoptées par le gouvernement le 8 novembre, non seulement du Conseil national de recherches mais également sur un plan général? Le gouvernement n'envoie-t-il pas des messages différents en disant qu'il veut doubler les dépenses en recherche et développement, tout en diminuant de façon assez substantielle les ressources scientifiques, avec toutes les répercussions que cela peut avoir sur les personnes concernées?

**M. Smith:** Les compressions nous ont livré de fait un double message. Quant à moi, le moral n'est ni à la hausse ni à la baisse, les gens sont plutôt tendus. Ils veulent attendre pour voir ce qui va se passer. La plupart des gens de la collectivité scientifique à l'extérieur du gouvernement se sont dits en général surpris qu'il y ait des réductions dans le domaine des sciences. Et encore, le nouveau gouvernement doit établir ses priorités. Ce qui m'inquiète vraiment, et la question qu'on me pose partout au pays, est de savoir s'il y aura vraiment des



## [Text]

feeling that they are relatively tolerant. They are not all that dismayed by the cuts that were made. The people in government may be, but the people outside government were not all that dismayed that the cuts were made. But they are worried lest it portend further cuts.

• 1210

To be perfectly blunt about it, they look at the CBC cuts and they see everybody is rallying around the CBC. They look at the Canadian Wildlife Service cuts and they see they were restored when the people made a big fuss. And they are saying to themselves, if we do not make a big fuss this time, if we do not scream and yell about this, does that mean that the next time the government will think we are patsies, that we are the easy ones and they can knock money off science budgets all over the country and get away with it. They are worried about that because, on the one hand, they do not want to make a pro forma objection to what the government has done. They do not want to come and scream about the cuts because they are not really upset about them. What they are upset about is whether this is a feeler which will then lead the government to feel they can really save money on science generally. That is what they are worried about.

So I guess, to answer your question as to the morale, it is not that bad but it is cautious. They are worried about the next budget; that is the one that will determine the morale of the science community.

**Mr. Cassidy:** Could you comment, since there were specific protests from the alternate energy and conservation industries over the cuts in the energy area, particularly in light of the Science Council's concerns and interests in the conserver society which you have been pursuing now for a number of years, could you comment on the wisdom of eliminating a major area of government assistance to research, particularly when it was largely spent by industry rather than in-house and was directed very much to the creation of what would appear to be an important industry for the future?

**Dr. Smith:** Well, the government is still spending quite a bit of money on conserver-related matters. They did not eliminate them completely.

The question in our mind was, is this a policy choice or is it a quality choice. You see, the difficulty we have is this: the government comes in. It makes cuts. We acknowledge the government has a right to make cuts. We do not start *a priori* by saying, the government must never make cuts. We know that a new government has a right to make cuts.

The people who should be taking up the issue of whether the cuts were made in a right way or a wrong way are the people who were cut. And we found it very difficult to find out what the official reaction was of the people who were in charge of the cuts. We did not know whether the people at the NRC, for instance, were told what they should cut or asked what they

## [Translation]

réductions plus sérieuses. Voilà la principale préoccupation. Pour l'instant, dans la collectivité scientifique, il y a, à mon avis, une tolérance relative. On n'est pas du tout concerné par ces réductions. Au gouvernement, les fonctionnaires le sont peut-être, mais, à l'extérieur, les gens ne le sont pas trop. Toutefois, ils s'inquiètent du fait que ce pourrait être un présage pour d'autres réductions.

Je serai très direct, ils voient les réductions qui ont eu lieu à Radio-Canada et comment tous et chacun apportent leur appui à Radio-Canada. Ils voient les réductions imposées au Service canadien de la faune et comment le gouvernement a changé d'avis en voyant les réactions. Ils se disent, si nous ne faisons pas de chahut à ce moment-ci, si nous ne crions pas très fort, est-ce que cela signifie que, la prochaine fois, le gouvernement croira que nous sommes des lavettes, que nous sommes faciles et qu'ils peuvent diminuer nos budgets de science partout au Canada et s'en tirer facilement? Les chercheurs s'en inquiètent, car, d'une part, ils ne veulent pas s'opposer pour la forme à ce que fait le gouvernement. Ils ne peuvent pas se mettre à crier parce qu'ils ne sont pas vraiment ennuyés. Ce qui les ennuie, c'est de savoir s'il s'agit d'un essai de la part du gouvernement pour se rendre compte de ce qu'il peut vraiment épargner dans le domaine des sciences. Voilà ce qui les inquiète.

Par conséquent, pour répondre à votre question au sujet du moral, il n'est pas mauvais, mais les gens sont prudents. Ils s'inquiètent du nouveau budget, c'est celui qui déterminera le moral de la collectivité scientifique.

**M. Cassidy:** Étant donné qu'il y a eu des protestations précises de la part des industries de la conservation et des énergies de remplacement au sujet des compressions dans le secteur de l'énergie, pourriez-vous nous dire, à la lumière surtout des préoccupations et des intérêts du Conseil des sciences pour la Société de conservation, objectif qu'il poursuit depuis plusieurs années, s'il serait sage de trancher une partie importante de l'aide du gouvernement à la recherche surtout lorsqu'elle est dépensée par l'industrie plutôt qu'à l'intérieur et qu'elle visait davantage à créer ce qui semblerait être une industrie importante de l'avenir?

**M. Smith:** Eh bien, le gouvernement dépense toujours beaucoup d'argent pour les questions relatives à la conservation de l'énergie. Elles n'ont pas toutes été éliminées.

Nous nous sommes posés la question, s'agit-il d'un choix politique ou d'un choix de qualité. La difficulté à laquelle nous faisons face est la suivante: le gouvernement se présente, il fait des réductions, nous reconnaissons qu'il en a le droit. Nous ne disons pas au départ qu'il ne doit jamais faire de réductions. Nous savons qu'un nouveau gouvernement a le droit d'en faire.

Les gens qui pourraient soulever cette question au sujet du bien ou du mal fondé de faire ces réductions sont ceux qui les ont subies. Il nous a été difficile de connaître la réaction officielle de ceux qui étaient chargés des compressions budgétaires. Nous ne savons pas, par exemple, si les gens du Conseil national de recherches savaient ce qu'ils devaient

[Texte]

should cut. And we still do not really know exactly how that went.

Our feeling was that if the government was cutting and had asked to have the low quality research cut, that was legitimate. If they were asking to have a policy decision made, cut everything that has to do with, let us say, regulatory research, that is a policy decision. If it is a policy decision, it should have been properly debated. If, however, it was a quality decision, that is an administrative decision to be taken with the head of the agency being cut.

Now the issue for us is: was this a case where quality and policy just happened to coincide? I mean, is it possible that a lot of the research in that area was not very high quality research or did not fit well into the rest of the government's program? We do not know the answer to that. But there was enough suspicion that this could have been at the heart of the cuts that we did not feel we could condemn the government for a policy decision made without debate.

So, like the rest of the science community, we are saying we do not think we have enough evidence to object the first time around but we are going to be watching you like a hawk the second time around.

**Mr. Cassidy:** In view of the fact that the government in the next year will eliminate its spending in a large part of this area, is the Science Council intending to look at the future of the alternate energy and conservation of that sector as it had previously been seen, as a promising area of development in which if we did not get technologies in this country we would wind up importing them?

**Dr. Smith:** We retain our interest in that area and if the government cuts all its research in alternatives and conservation, I suspect we will have a lot to say about that and we will have a lot to say about what should be done to make sure we do not lose those sectors completely.

• 1215

Rather than be hypothetical about what we are going to save, we think we should wait for the government's next budget before we speak. I can assure you we are worried about those sectors; they are sectors the Science Council considers important. The question is, how much harm was done to those sectors by the first round of cuts, and what will happen next time?

**Mr. Cassidy:** I would urge you to look at that, because in fact, as you may know, the first cut was \$35 million. It leaves an annual spending of \$25 million for the current fiscal year, but that will be eliminated at the end of the year. At that point the entire energy division of NRC, which was almost the only part of government energy spending in-focused on the industry, will go—better recovery of hydrocarbons and those

[Traduction]

réduire ou si on leur a demandé ce qu'ils pouvaient enlever. Nous ne savons pas encore vraiment ce qui s'est passé.

Nous avons l'impression que, si le gouvernement faisait des réductions et s'il avait demandé d'éliminer la recherche de qualité inférieure, c'est illégitime. S'il demandait qu'il y ait une décision de politique, d'éliminer complètement tout ce qui avait trait, par exemple, à la recherche en matière de réglementation, c'est là une décision de politique. Si c'en est une, il faudrait qu'on en discute convenablement. Cependant, s'il s'agissait d'une décision de qualité, il s'agit d'une décision administrative qui doit être discutée avec le chef de l'organisme devant subir la réduction.

La question qui se pose pour nous est la suivante: S'agissait-il d'un cas où la qualité et la politique se trouvaient à coïncider? Autrement dit, est-ce possible qu'une grande partie de la recherche dans ce secteur n'était pas de très haute qualité ou ne convenait pas très bien au reste du programme gouvernemental? Nous ne connaissons pas la réponse. Cependant, on soupçonne de part et d'autre que c'était le coeur du problème et qu'on ne pouvait condamner le gouvernement d'adopter ces compressions pour une décision politique qui a été prise sans qu'il y ait de débat.

Par conséquent, comme toute la collectivité scientifique, nous prétendons ne pas avoir suffisamment de preuves pour nous opposer cette première fois, mais nous aurons des yeux de lynx pour vous surveiller, s'il y avait une deuxième fois.

**M. Cassidy:** Étant donné que le gouvernement éliminera au cours de la prochaine année les dépenses dans une grande partie de ce secteur, le Conseil des sciences a-t-il l'intention de considérer l'avenir des énergies de remplacement et de conservation comme il l'a fait précédemment, comme un secteur prometteur de développement pour lesquels si nous n'avons pas les technologies au pays, il nous faudra les importer?

**M. Smith:** Nous conservons notre intérêt dans ce domaine, et si le gouvernement élimine toute la recherche dans les énergies de remplacement et de la conservation, je soupçonne que nous aurons beaucoup à dire à ce sujet et beaucoup à dire également sur ce qui devrait être fait pour s'assurer que nous ne perdons pas totalement ces deux secteurs.

Plutôt que d'émettre des hypothèses maintenant, nous préférons attendre le prochain budget du gouvernement avant de nous prononcer. Je peux vous assurer que nous nous inquiétons de l'avenir de ces secteurs; ce sont des secteurs qui sont importants de l'avis du Conseil des sciences. Il faut déterminer jusqu'à quel point ils ont souffert de la première série de réductions et ce qui va se passer la prochaine fois.

**M. Cassidy:** Je vous recommande très fortement de vous pencher là-dessus car, comme vous le savez sans doute, la première réduction était de 35 millions de dollars. Cela ramène à 25 millions de dollars le budget annuel pour l'exercice courant, mais ce budget sera épuisé à la fin de l'année. A ce moment-là ce sera la disparition de toute la section énergétique du Conseil national de recherches, et c'était presque le seul



[Text]

kinds of things. That is what is covered under the remainder of what the government is calling for. It is also in the energy budget.

**Dr. Smith:** Well, we will certainly look at it closely in the coming year.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Smith. Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur Smith, je vous connais un petit peu moins que mes collègues, mais j'ai entendu parler de vous comme politicien ontarien. Je tiens à dire que vous n'avez pas encore perdu toutes vos aptitudes de politicien.

Je sais que l'inquiétude de mes collègues devant la partie des budgets affectés à la recherche, par tout le pays, est minime si on la compare à d'autres pays. J'ai deux ou trois petites questions. La première est la suivante: est-ce qu'il y aurait moyen de faire passer le budget national de la recherche qui, actuellement, se chiffre à 1.2 p. 100 du produit national brut, à un taux plus élevé, sans nécessairement toujours exiger que ce soit le gouvernement qui fasse des mises de fonds directes dans la recherche? Parce que, au cours des 15 ou 20 dernières années, notre recherche sur le développement n'a pas été un succès.

Que sont les principaux incitatifs du gouvernement pour favoriser l'implication accrue de l'entreprise privée? On sait que la meilleure motivation dans tous les domaines, c'est encore le profit. Est-ce que le Conseil national ne pourrait pas s'organiser pour donner des incitatifs visibles, très significatifs au secteur privé pour augmenter de 1.2 p. 100 à 1.4, 1.5 ou 1.6 p. 100 au cours des prochaines années? Je ne suis pas tout à fait d'accord avec mes collègues; la recherche qui se fait actuellement dans les autres pays n'est certainement pas faite majoritairement par le secteur public tandis que l'entreprise privée bénéficie peut-être d'un certain soutien logistique, si on peut dire, de la part du gouvernement. Les budgets eux-mêmes sont peut-être faits par l'entreprise privée.

Quels conseils pourriez-vous donner au nouveau gouvernement, étant donné que cela coûte 1,000\$ par habitant pour améliorer la situation actuelle. On a une dette accumulée de 200 milliards de dollars. Il va nous en coûter 25 milliards dans le prochain Budget, c'est-à-dire 1,000\$ par habitant pour rembourser ces dettes. Comme c'est une crise financière très sérieuse, il est évident qu'on fait appel aux gens qui sont les plus touchés, notamment par la recherche du secteur privé. Que nous conseilleriez-vous?

**M. Smith:** Le problème que nous avons au Canada, c'est que, comme vous dites, nous n'avons pas un secteur privé assez actif dans la recherche et le développement, et les raisons en sont premièrement, que nous n'avons pas un mélange d'industries au Canada qui ont besoin de plus de recherche et de développement.

Si on a des industries exportatrices qui s'occupent primordialement de matières brutes, elles n'ont pas le même besoin pour les recherches avancées comme pourcentage des ventes, comme dans les ordinateurs ou dans les télécommunications, ou des choses comme ça. C'est parce que notre pays n'a pas une économie diversifiée assez équilibrée entre les secteurs

[Translation]

service du gouvernement qui se consacrait à l'étude de ces questions portant sur l'industrie, c'est-à-dire les différentes méthodes d'extraction d'hydrocarbures etc.. Voilà l'effet de cette mesure.

**M. Smith:** Eh bien, nous allons certainement l'examiner de près l'année prochaine.

**Le président:** Merci, monsieur Smith. Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Smith, I do not know you as well as some of my colleagues but I have heard of you as an Ontario politician. I wanted to reassure you that you have not lost all your political skills.

I realize that my colleagues are concerned about the fact that the research budget in Canada is minimal when compared to that in other countries. I have two or three questions. First of all, would it not be possible to increase the National Research Council budget, which at the present time is about 1.2% of the gross national product, without necessarily having the government make direct investments in research? Because over the past 15 or 20 years our development research has not been a success.

What are the main government incentives to encourage a greater involvement on the part of private enterprise? We know that the best motivation in all areas is the profit motive. Could the National Research Council not undertake to provide some visible incentives, with a significant impact on the private sector to bring the level up from 1.2% to 1.4%, 1.5% or 1.6% over the next several years? I am not in complete agreement with my colleagues; the research now being carried out in other countries is certainly done mainly by the public sector even though private corporations may be offered a certain logistical support, so to speak, from the government. The actual funding may be provided by the corporate sector.

What sort of advice can you give to the new government, in view of the fact that it costs \$1,000 per capita to improve the present situation. We have an accumulated debt of \$2 billion. It will cost us \$25 billion in the next budget, that is \$1,000 per capita, in order to service this debt. In view of the gravity of this financial crisis, we must of course call upon those who are the most affected, particularly the private research sector. What kind of advice can you give us?

**Dr. Smith:** As you say, the problem that we have in Canada is that our private sector is not active enough in research and development and one of the main reasons is that we do not have a mix of industries in Canada which requires a greater degree of research and development.

With export industries dealing mainly with raw material, there is not as great a need for advanced research, in terms of percentage of sales, as in the case of computers or telecommunications or similar activities. It is because our country does not have a sufficiently diversified economy with a proper balance between advanced sectors and resource based ones.

## [Texte]

avancés ou les secteurs bruts. Nous avons ce problème chaque fois que nous essayons d'accroître la recherche et le développement dans le secteur privé.

S'il y a un rôle pour le gouvernement, on va essayé tous les incitatifs; nous avons plus d'incitatifs ici que dans les autres pays concurrentiels. Notre défi, c'est de trouver un moyen pour qu'il y ait plus d'industries qui fassent plus de recherche et de développement. Dans les industries plus avancées que simplement les industries minières ou forestières, dans les valeurs ajoutées, la plupart de nos industries appartiennent à des sociétés étrangères et les résultats de leur recherche profitent aux autres pays, au siège social de ces industries.

• 1220

Le défi, pour notre gouvernement, ce n'est pas de faire en sorte que les industries accroissent la recherche et le développement parce que nous le faisons maintenant; le défi, c'est de créer de nouvelles industries, pas des sociétés de la Couronne, mais d'utiliser le gouvernement comme peut-être un partenaire minoritaire, dans les nouvelles industries, les industries avec la technologie de pointe parce que c'est cela qui crée les besoins pour la recherche et le développement. Ce n'est pas une question de choisir les gagnants, c'est une question de garantir que nous avons assez de chevaux dans la course, or nous ne sommes pas dans la course maintenant. Nous jouons dans un monde où la recherche et le développement ne sont pas très importants. Nos exportations ne sont pas conformes à nos connaissances et il faut que nous essayons les autres industries exportatrices.

Peut-être mes collègues voudraient-ils faire d'autres observations.

**M. Harvey:** Au sujet de la modification que vous voulez apporter à la Loi concernant l'investissement au Canada, vous dites entre autres que notre haute technologie se caractérise davantage par son potentiel que par ses réalisations concrètes. Si vous aviez à faire un choix entre le privilège de garder la propriété de ces entreprises ou de les mettre sur le marché de la concurrence internationale, puis éventuellement peut-être de les perdre, mais si cela favorisait l'emploi et le développement de la haute technologie, quel choix feriez-vous?

**M. Smith:** Mais, naturellement, on veut que les produits soient mis sur les marchés internationaux et, s'il n'est pas possible de trouver des moyens dans notre pays pour le garantir et pour développer les compagnies, il n'y a aucun choix possible. Ce matin j'ai parlé une heure avec un homme qui a une compagnie de haute technologie; il a investi plus d'un million et demi de dollars dans la compagnie et, même s'il a maintenant les prototypes, il n'est pas capable d'attirer le capital de risque pour être sur le marché. Il a essayé avec 28 compagnies de capital de risque canadiennes, et il n'y a personne qui veut l'aider. Il est prêt maintenant à vendre la compagnie ou au moins la technologie, qui est une technologie de pointe, à deux compagnies d'ordinateurs aux États-Unis. Et quel choix est-ce qu'il a? Si c'est le seul choix, il faut le faire. Ce que je veux, c'est simplement un processus de révision. S'il y a une raison pour avoir ce processus de révision pour les compagnies de plus de 5 millions de dollars, ce n'est pas

## [Traduction]

We are faced with this problem everytime we attempt to increase research and development in the private sector.

If there is a government role, we are willing to try different types of incentives; we offer more incentives in Canada than in other competing countries. Our challenge is to find a way of increasing the industries carrying out more research and development. In the industries which are more advanced than those such as mining or forestry, in the processing industries, most of our companies are foreign-owned and the results of their research profit other countries, usually the countries where these corporations are based.

The challenge for our government is not so much increasing the amount of research and development done by industry, since we are already encouraging this, but rather to create new industries, and I am not thinking of Crown corporations but rather the possibility of government involvement as a minority partner in new industries, in high-tech industries which require research and development. It is not a matter of choosing the winners but making sure that we have enough horses in the race, at the present time we are not even in the race. We happen to be involved in activities where research and development are not very important. Our exports are not in keeping with our capacities and we must make an attempt to get into other export oriented industries.

Perhaps my colleagues might have something to add.

**Mr. Harvey:** Considering the amendment which you want to make to the Investment Canada Act, you say that our high-tech industry is characterized more by its potential than its concrete achievements. If you were faced with the choice of retaining the ownership of such businesses or putting them on the market of international competition, and thus running the risk of losing them, but assuming this would be favourable for employment and the development of high-tech, what choice would you make?

**Mr. Smith:** Of course we want the products to compete in the international marketplace and if it is not possible to find ways to achieve this end and develop the companies in Canada, then there is no possible choice. This morning I talked for an hour with a man who has a high-tech company in which he has invested more than \$1.5 million and although he now has the prototypes, he is not able to attract venture capital to begin marketing. He has contacted 28 Canadian venture capital companies and none of them are willing to help him. He is now ready to sell the company or at least the technology, which is a type of high-tech, to computer companies in the United States. What other choice is open to him? If it is his only choice, then he has to make it. What I am asking for is simply a review process. If there is any need for such a review process for companies with more than \$5 million in assets, it is not simply for political or nationalist reasons. If we really believe in the need for this review process for companies with more than \$5



[Text]

simplement quelque chose qu'on fait parce qu'on veut politiquement avoir quelque chose à dire ou être nationaliste. Si on croit vraiment dans le processus de révision pour les compagnies de plus de 5 millions de dollars, c'est simplement que le même processus de révision doit être là pour garantir qu'il n'y a vraiment pas de moyen au Canada de faire entrer sur le marché international les produits dont vous parlez.

• 1225

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harvey. We have now completed round one and we will start round two, five minutes.

May I be allowed a comment? Dr. Smith, as you know the Hon. James McGrath, is reviewing a reform of the House of Commons. One of the recommendations, which is supported by all parties, is the establishment of a Standing Committee on Science and Technology. It requires a change of the Standing Orders of the House of Commons in order to do it. I am pretty sure that it is going to happen.

**Dr. Smith:** I will look forward to that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Five minutes, Bill Lesick. and then we will go to Mr. de Jong.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Dr. Smith, I am glad you mentioned that we should have a committee on science and technology. Certainly, as Members of Parliament, we need to know more about the intricacies of science and its effect on the people of our country. I would like to refer to page 24, the "Impact of Technology on Society and the Environment". On the next page, you have a regulation regarding DNA research. That of course is something which can affect every person. DNA, being what it is, is a moral issue, one would say. It is more than just a scientific issue.

I would like to get your opinion on whether we should continue this type of research, whether we should work together with other countries. They are also questioning themselves as to this type of genetic engineering. I would like to get your comment on that, if I may.

**Dr. Smith:** Basically, my answer is "yes". I think genetic engineering holds enormous promise for many fields of human endeavour, probably agriculture is the most obvious. But actually all forms of industry, including all our resource-sector industries and pollution control, can be improved.

I guess people are the most concerned about human health; for example, research having to do with people who have genetic defects and seeing if we can correct those genetic defects. The worry is that we will move from there to trying to make a "better human being" or sort out people by genetic characteristics. I worry about what kind of society that would lead to, but that is many, many, many years off. I personally do not see any reason why we should pull back from doing research on genetic engineering at this time.

[Translation]

million in assets, then we think the same process should apply to make sure that there is no possibility in Canada of putting the products you refer to onto the international market.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Harvey. Nous avons maintenant terminé le premier tour, nous en sommes maintenant au deuxième, vous avez cinq minutes.

Puis-je faire une remarque? Docteur Smith, vous savez que l'honorable James McGrath étudie présentement la réforme de la Chambre des communes. Une des recommandations qu'appuient tous les partis c'est la création d'un Comité permanent des sciences et de la technologie. Il faut modifier le Règlement de la Chambre des communes pour ce faire. Je suis sûr que ce sera fait.

**M. Smith:** Je l'attends avec impatience, monsieur le président.

**Le président:** Vous avez cinq minutes, Bill Lesick. Nous passerons ensuite à M. de Jong.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Docteur Smith, je suis heureux que vous ayez mentionné qu'il nous faudrait un Comité des sciences et de la technologie. En tant que députés, nous avons certainement besoin de mieux connaître les complexités de la science et de ses effets sur la population du Canada. Je voudrais vous reporter à la page 26, sous la rubrique «Impact de la technologie sur la société et l'environnement». Sur cette même page, on retrouve la réglementation des recherches sur la recombinaison génétique. Voilà quelque chose qui peut toucher tous et chacun de nous. L'ADN, de par sa nature, constitue une question morale pourrait-on dire. C'est plus qu'une question scientifique.

J'aimerais connaître votre opinion, devrions-nous continuer ce genre de recherches, devrions-nous travailler de concert avec d'autres pays. Les autres pays se posent également des questions quant au genre de génie génétique. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Smith:** Je répondrai «oui», fondamentalement. Je crois que le génie génétique est très prometteur pour des nombreux domaines d'activité humaine, l'agriculture est probablement la plus évidente. Cependant, toutes les formes de l'industrie, y compris toutes les industries du secteur des ressources et du contrôle de la pollution pourraient être améliorées.

J'imagine que les gens se préoccupent surtout de la santé des êtres humains; ainsi par exemple, la recherche qui se fait pour ceux qui auraient des défauts génétiques afin de voir comment on pourrait les corriger. L'inquiétude c'est qu'on passe de cette phase à une autre pour tenter de faire «un meilleur être humain» ou pour faire un tri des gens selon les caractéristiques génétiques. Je m'inquiète à la pensée du genre de société que cela pourrait nous donner, mais tout cela est bien loin dans l'avenir. Personnellement, je ne vois pas pourquoi nous ne

[Texte]

I still believe, however, that we need a much more informed population and that we ought to have bodies available so that decisions can be taken in an informed way. Take the Jeremy Rifkin situation in the States. He has been able to get the courts to rule against taking a genetically engineered strain of a particular plant and planting a field with this new seed. My feeling is that is wrong. I think we should go ahead and plant fields with new seeds that are genetically engineered. I think that we should have a knowledgeable committee to examine each proposal, consisting of the best minds in the field and representing all elements of society. This would keep the public informed of what is going on and check to make sure that nothing dangerous is being proposed.

I do not know if my vice-chairman wishes to say anything on that subject.

**Dr. V. Vikis-Freibergs (Director of Research, Science Council of Canada):** The sort of questions you raise are really boundary questions that involve on the one hand scientific information and on the other hand philosophical and moral issues.

What this means is that, as these areas show more and more rapid progress and as they become ready for technological transfer, we will need to develop mechanisms in our society for evaluating the directions in which we are going. Scientists themselves agree that this is a task they would not like to have thrust on their shoulders alone, precisely because the decisions to be made are not of the type the scientist makes in the laboratory in terms of getting the best possible information and advancing knowledge in that area. They are decisions that have an impact on society at large.

• 1230

They will need input from philosophers, humanists, social scientists. But most of all, they will need the basis of a scientifically literate population; not just members of Parliament who are literate in science, but also a population at large that can understand the issues concerned and hopefully participate in the debate.

**Mr. Lesick:** So you generally feel this is an extremely important area of your mandate and of what we are approaching in research and development in this specific area.

**Dr. Smith:** Yes. To be simplistic about it, there has been a general feeling that science can be left to the scientists; and we do not agree. We agree that the amount of freedom given to scientists should be the maximum possible, but it should be consonant with an informed public making certain that science is being used in the interests of what the public considers to be the kinds of society that would be desirable. We think we need mechanisms by which science is answerable to an informed public.

[Traduction]

devrions pas faire de recherches en génie génétique à ce moment-ci.

Je crois toujours, cependant, qu'il nous faut une population mieux informée et que nous devrions disposer d'organismes qui vont prendre ce genre de décisions en connaissance de cause. Prenons le cas de Jeremy Rifkin aux États-Unis. Il a pu obtenir des tribunaux une décision lui interdisant de se servir d'une espèce développée génétiquement d'une plante et pour ensemercer un champ avec cette nouvelle espèce. Je crois personnellement que ce n'est pas une bonne chose. Je pense qu'on devrait aller de l'avant et ensemercer les champs avec de nouvelles semences développées génétiquement. Je pense qu'il nous faudrait un comité compétent pour étudier chaque proposition, il faudrait que les meilleurs cerveaux dans ce domaine y soient représentés de même que tous les éléments de la société. Ainsi le public serait mieux informé de ce qui se passe et pourrait vérifier que rien de dangereux n'est proposé.

Je ne sais pas si mon vice-président veut ajouter quelque chose à ce sujet.

**Mme V. Vikis-Freibergs (directeur de la recherche, Conseil des sciences du Canada):** Ce genre de questions que vous soulevez sont des questions limitrophes qui comportent d'une part de l'information scientifique et d'autre part des sujets moraux et philosophiques.

Cela signifie qu'au fur et à mesure que ces secteurs accusent des progrès de plus en plus rapides, et qu'ils sont prêts pour le transfert technologique, il nous faudra mettre au point des mécanismes dans notre société pour évaluer nos orientations. Les chercheurs eux-mêmes sont d'accord, ils ne veulent pas que le fardeau repose sur leurs épaules seulement, précisément parce que les décisions qui doivent être prises ne sont pas du genre de celles que le chercheur prend en laboratoire pour obtenir les meilleurs renseignements et les connaissances de pointe dans ce domaine. Il s'agit de décisions qui ont une incidence sur la société en général.

Il leur faudra l'apport des philosophes, des humanistes, des chercheurs sociaux. Il leur faudra surtout une population ayant des connaissances scientifiques, non pas seulement les députés qui s'y connaissent mais également une population qui peut comprendre les questions soulevées et, nous l'espérons, participer au débat.

**M. Lesick:** Vous croyez donc qu'il s'agit d'un domaine extrêmement important dans votre mandat, un domaine auquel nous devons faire face en recherche et développement.

**M. Smith:** Oui. Pour vous répondre avec simplicité, je vous dirais qu'en général on a l'impression que les sciences doivent être laissées aux chercheurs, mais nous ne sommes pas d'accord. Nous croyons que les chercheurs doivent avoir la plus grande liberté possible, mais il faut que cela aille de pair avec un public bien informé qui s'assurera que la science est utilisée dans l'intérêt de ce qu'ils voient comme étant le genre de sociétés souhaitables. Il nous faudrait des mécanismes qui feraient que la science aurait des comptes à rendre à un public bien informé.



## [Text]

If you look at Britain right now, they have brought in a new law about whether you can work on embryos after 14 days of age. You must not be in possession of an embryo over 14 days of age if it was produced by artificial means of fertilization for the purpose of research. A lot of people feel that rule was brought in without adequate public discussion and involvement. A lot of the scientists feel it is a very bad rule. A lot of the public feel it is a confusing rule. But it was brought in because Enoch Powell seems to have had quite an impact over there on this subject.

Any society can easily be prey to somebody standing up and raising a banner and shouting, this is dangerous, if it is not an informed society. A parliamentary committee could help inform society. At the Science Council we try to help inform society. I just wrote a full-page article in the *Toronto Star* on the front of the business page about new technology. We all have a job to do. As leaders, we all have a job to do. As I say, science is society's business, and it had better organize itself to deal with that business.

**Mr. de Jong:** Going back to your proposed amendment to Bill C-15, you were starting to give some intriguing instances of where you had come across a corporation out of Massachusetts which is deliberately setting forth on a policy of acquiring young high-tech companies in Canada, many of which I am sure have had some forms of government grants in the past. Essentially what you are saying is that it is wrong for the Canadian taxpayer, through the federal government, to help underwrite and help fund private research, then to have that research being snapped up at very cheap prices by a foreign firm and to have all the benefits of that research occurring outside our Canadian borders. In essence, what you are trying to do is save the card—that public investment in Canadian R and D—to make certain that the benefits and the developments occur in Canada.

**Dr. Smith:** I am doing more than that. I was not simply trying to protect the actual grants. Let us say the government made a grant to develop a particular technology. You might argue if that company is sold, then the precise technology developed by that precise grant is what we should be interested in.

That is not what I am saying. I think we have to be interested in much more than that. I think the reason there is a public policy which says to give money to new-technology companies is we know perfectly well that the private sector cannot itself make the investments in these very risky businesses, because so many of them will go bankrupt so quickly. Consequently there is a general public policy to put public money into high-technology companies across the board, feeling that this is something the private sector would not willingly do, or it would do it under terms that are too punitive. Then, out of this whole process—not just the precise technology produced by the precise grant, but out of this whole

## [Translation]

Voyez ce qui se fait en Grande-Bretagne actuellement, on y a adopté une nouvelle loi permettant de travailler sur des embryons s'ils ont 14 jours. On ne peut posséder d'embryon de plus de 14 jours s'il a été produit par des moyens artificiels de fertilisation aux fins de la recherche. Bien des gens sont d'avis que le règlement a été adopté sans que le public puisse en discuter ou y participer. Des grands chercheurs sont d'avis qu'il s'agit d'un très mauvais règlement. Le grand public est d'avis qu'il s'agit d'un règlement prêtant à confusion. Cependant, il a été adopté parce que Enoch Powell semble avoir une grande influence là-bas dans ce domaine.

N'importe quelle société peut devenir la proie d'une personne qui se lèvera en brandissant une bannière et en criant, c'est dangereux, si la société n'est pas bien informée. Le Comité parlementaire pourrait aider à informer la société. Au Conseil des sciences, c'est ce que nous tentons de faire. Je viens d'écrire un article d'une page pour le *Toronto Star*, la première page de la section affaires, au sujet de la nouvelle technologie. Nous avons tous un travail à faire. En tant que chef de file, nous avons tous un rôle à jouer. Je le répète, la science est l'affaire de la société, et celle-ci aurait intérêt à s'organiser pour s'en occuper.

**M. de Jong:** Pour revenir à votre projet d'amendement au projet de loi C-15, vous avez commencé par nous citer quelques exemples, le fait que vous avez rencontré une société au Massachusetts qui délibérément élabore une politique d'acquisition de jeunes sociétés de haute technologie au Canada, dont beaucoup, j'en suis sûr, ont reçu des subventions du gouvernement sous une forme ou une autre dans le passé. Ce que vous dites essentiellement c'est que c'est mauvais pour le contribuable canadien, qui, par le truchement du gouvernement fédéral, aide à garantir et à financer la recherche privée, et qui voit ensuite cette recherche lui échapper à vil prix et filer entre les mains d'une société étrangère et que tous les profits de cette recherche surviennent à l'extérieur des frontières canadiennes. Ce que vous essayez de nous dire c'est d'essayer de sauver notre jeu—des investissements publics dans nos recherches et le développement canadien—pour s'assurer que les profits et les développements aient lieu au Canada.

**M. Smith:** Je fais plus que cela. Je n'essayais pas simplement de protéger les subventions actuelles. Disons que le gouvernement accorde une subvention pour mettre au point une technologie donnée. On pourrait prétendre si cette société est vendue, que la technologie mise au point à partir de cette subvention est ce à quoi nous devrions nous intéresser.

Ce n'est pas ce que je prétends. Je pense qu'il nous faut nous intéresser à davantage d'aspects. La raison pour laquelle il y a une politique publique qui stipule qu'il faut donner de l'argent à des sociétés ayant des technologies nouvelles c'est que nous savons parfaitement bien que le secteur privé ne peut lui-même faire des investissements dans ces entreprises à risques élevés, car beaucoup d'entre elles feraient faillite très rapidement. Par conséquent, il existe une politique publique générale afin que des sommes publiques soient consenties à ces sociétés de haute technologie un peu partout, sachant que le secteur privé ne serait pas disposé à le faire, ou le ferait dans des conditions trop punitives. Il en résulterait—non pas simplement de la

## [Texte]

process of a public policy which says let us help these little seedlings grow—out of that whole policy a few seedlings will become shoots and show a little promise. Okay; we know most of them will die, but a few will show promise. And a couple will become giants! They will carry the whole process, and more than pay for it 50 times over. What idiocy it is then, to wait until you get a few growing, and showing their heads and the first signs of flowers, and you know they will be the ones in a hundred or the 1 in 10—yet let that one be snapped off before it becomes a giant. That is foolish, because why did you put in the money as public policy in the first place? So I am not just saying for us to protect the one precise investment. I am using the fact that they got government money as a marker to indicate they must be a serious high-tech company. That is because almost every serious high-tech company in this country has got some government money. So I am saying to use that as an indicator that they are a serious high-tech company. It should not be just a matter of let us get our money back.

• 1235

**Mr. de Jong:** So in other words, in part what you are saying is, why should we seed the grass and help encourage it to grow, only to have our neighbour's cow come in and eat it up.

**Dr. Smith:** Yes, especially when you know that only a few blades of grass are likely to result, and that one of them is going to turn into extremely valuable material. Then why, in heaven's name, would you wait until a few show up through the surface and let somebody come and take them away. Unless it is valuable. It may be that is the only way that it will be produced.

For instance, you could have a high-tech company which should be taken over. Let us say it has a product which cannot be sold on its own; it has got to be part of a larger product line. And the only hope they have of success would be if they merged with, or were bought out by, a larger foreign corporation that had a broader product line. Or let us say they had a piece of technology which was not valuable unless it was put in with somebody else's. Or like the guy I spoke to this morning. He just cannot get money in Canada. What do you want the guy to do? Why should he not sell? All I am saying is somebody should review to be sure.

**Mr. de Jong:** Well, exactly. With that, I would have no problem as well—I mean, Canadian technology being married to other technologies by foreign firms. But again, you want to do some review, and you want to make certain that some of those benefits come back to Canada.

**Dr. Smith:** Exactly.

**Mr. de Jong:** I am, as well, intrigued by the *Background Study 53: The Uneasy Eighties—The Transition to an Information Society*. Again, I just saw it this morning. Just

## [Traduction]

technologie produite à partir de cette subvention donnée, mais de tout le processus de la politique publique qui veut qu'on aide les jeunes plants à croître—de toute cette aide politique, quelques jeunes plants deviendront des jeunes pousses et seront assez prometteurs. Nous savons fort bien que la plupart vont disparaître mais certains s'avéreront prometteurs et quelques-uns vont prendre de l'expansion sur une grande échelle! C'est ceux-là qui justifieront tout ce processus et pourront nous rapporter 50 fois les coûts. Quelle aberration donc d'attendre l'apparition de certains de ces bourgeons, de voir le début des fleurs ou des fruits, en sachant fort bien qu'ils seront assez rares, 1 sur 100 ou 1 sur 10, et pourtant les laisser rafler avant qu'ils ne réalisent leur promesse. Cela n'aurait aucun sens, car comment pourrait-on dans ce cas justifier la mise de fonds publiques? Il ne s'agit donc pas de protéger un investissement précis, je crois que le fait que ces entreprises ont reçu des subventions publiques indique qu'elles ont un potentiel réel. Presque toutes les entreprises sérieuses de technologie de pointe au Canada ont reçu des subventions de l'État. Je crois donc que c'est un critère qui montre qu'elles ont un potentiel sérieux. Ce n'est pas simplement une question de nous faire rembourser notre argent.

**M. de Jong:** Autrement dit, pourquoi ensemençer l'herbe et s'en occuper si c'est seulement pour que la vache du voisin vienne la manger.

**M. Smith:** Oui, surtout quand on sait qu'il n'y aura que quelques brins d'herbes qui vont paraître et que l'un d'entre eux va probablement acquérir une grande valeur. Dans ce cas, pourquoi attendre patiemment leur éclosion et laisser un autre venir les arracher.

On pourrait trouver, par exemple, une entreprise de technologie de pointe qui devrait être vendue. Assumons qu'elle ait un produit qui ne peut pas être vendu indépendamment mais qui doit faire partie d'une série de productions plus importantes. Son seul espoir de succès serait de fusionner avec une plus grande société étrangère ayant une production plus diversifiée. Ou disons qu'elle possède une innovation technologique qui n'a de valeur que quand elle est intégrée à la production d'un autre. Ou bien le cas comme celui que j'ai mentionné ce matin. L'entrepreneur ne peut pas obtenir de capital de risque au Canada. Qu'est-ce qu'il devrait faire? Pourquoi ne devrait-il pas vendre? Je dis simplement qu'il faudrait prévoir ce processus de révision comme mesure de prudence.

**M. de Jong:** Exactement. Cela ne me pose aucun problème, je veux dire l'intégration de la technologie canadienne à celle de sociétés étrangères. Mais là encore, il faut une certaine révision, et s'assurer que le Canada profitera de certaines des retombées.

**M. Smith:** Exactement.

**M. de Jong:** Je suis fort intéressé par «l'étude de documentation 53: le grand dérangement—à l'aube de la société d'information». Je viens de l'avoir ce matin. Je l'ai parcourue et



[Text]

glancing through its contents, it seems like a very interesting study, very worth while, very needed. Just from having time to read the conclusions, it looks like it is going to be my reading over the Easter break. It is a good comprehensive study, dealing with the various social, economic, and political aspects.

I note that before there was a discussion, as well, that occurred about some of the impacts of the newer technologies, particularly on work. There was your suggestion that we should be looking forward to a reduction in working hours. I think the discussion got to the point of asking if workers work less hours at less pay, or at the same pay. Is this not in that equation as well? I mean that the bottom line for workers is not the pay, but the goods and services that they can acquire with their pay. Looking at the bottom line as pay is a false bottom line, because if the newer technologies can produce newer goods and services, at less cost, then I think workers are willing to accept less pay, because it does not mean a reduction in their standard of living. In fact, I think the potential is there that everybody in the society can enjoy a much higher standard of living. I see that in the summary as well. The potential of abundance has long been a theme in political economy. You know, there is that potential out there for producing in abundance. I would like you to comment on that and hear you expound within the five minutes on that topic.

• 1240

**Dr. Smith:** I will not expound. I will be very brief, Mr. Chairman. High productivity certainly can lead to low inflation, in which case the pressure for higher wages will be less and people will be more willing to take leisure time rather than higher wages. So, your point is absolutely correct. High enough productivity could lead to both prosperity and deflation at the same time, something we have never known in recent history. I just want to mention to you that Number 53, is not so much a study as the work of Dr. Arthur Cordell, a member of our staff. It is essentially a monograph written by him and published by us. He was the project officer in charge of the study that led to our Report 33, which you may remember. *Planning now for the information society. Tomorrow is too late.* It is really the work he did there which led him to write this report. The credit is his and of course the ideas are his as well. I just wanted that on the record. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Smith. Mr. Harvey and then Mr. Cassidy.

**M. Harvey:** Je trouve que nos réflexions sont un peu la preuve qu'il y a des fonctionnaires et des politiciens qui sont en dehors de la bataille sauvage du marché. Je pense qu'un propriétaire qui a eu des subventions pour la recherche et le développement, pour consolider son entreprise, est encore la personne la mieux placée pour savoir si son entreprise est prometteuse ou non. Quand il en est rendu à accepter des offres d'achat d'une entreprise étrangère ou même d'une autre entreprise canadienne d'une autre province, il a certainement

[Translation]

l'étude me semble très intéressante, et très utile. J'ai eu seulement le temps de lire les conclusions mais j'ai l'impression que ce sera ma lecture pendant les vacances de Pâques. C'est une bonne étude exhaustive qui parle des divers aspects sociaux, économiques et politiques.

On a parlé tout à l'heure de l'incidence des nouvelles technologies, surtout sur la semaine de travail. Vous avez dit qu'on devrait envisager une réduction des heures de travail. Je crois qu'on s'était posé la question à savoir si les ouvriers devraient accepter de travailler moins d'heures à un salaire inférieur ou au même salaire. N'est-ce pas une considération aussi? Après tout, ce n'est pas le salaire comme tel qui intéresse les travailleurs mais les biens et services qu'ils peuvent acheter avec ce salaire. Je crois que ce n'est pas juste de considérer le salaire comme le facteur essentiel car si les nouvelles technologies permettent la production de nouveaux biens et services à des coûts inférieurs, je crois que les travailleurs accepteraient un salaire inférieur car cela n'entraîne pas une baisse de leur niveau de vie. En fait, je crois qu'il existe le potentiel d'une amélioration du niveau de vie pour tous les membres de la société. Cela est mentionné aussi dans le résumé. L'économie politique s'intéresse depuis longtemps à la société d'abondance. Il existe le potentiel de produire en très grande quantité. J'aimerais entendre vos observations à ce sujet, un petit exposé de cinq minutes.

**M. Smith:** Je ne veux pas faire un exposé. Je serai très bref, monsieur le président. Une productivité élevée peut certainement entraîner une baisse de l'inflation, auquel cas les pressions en faveur d'une augmentation salariale vont s'atténuer et les travailleurs seront plus enclins à accepter une réduction des heures de travail plutôt qu'une hausse salariale. Donc, vous avez tout à fait raison. Une productivité suffisamment élevée pourrait créer en même temps la prospérité et la déflation, phénomène inconnu depuis quelques temps. Je tiens à vous dire que l'étude de documentation n° 53 n'est pas vraiment une étude mais bien le travail de M. Arthur Cordell, membre du Conseil. C'est essentiellement son monographie et il a été publié par nous. Il a été chargé de l'étude qui a servi de base pour notre rapport 33, que vous vous rappelez peut-être. «Préparons la société informatisée: demain, il sera trop tard». C'est le travail qu'il a fait pour ce rapport qui l'a amené à faire cette étude. C'est donc à lui qu'il faut attribuer le mérite de cette étude et, bien sûr, les idées qui y sont exprimées sont les siennes aussi. Je tenais simplement à le dire publiquement.

**Le président:** Merci, monsieur Smith. Monsieur Harvey suivi de M. Cassidy.

**Mr. Harvey:** It seems to me that our reflections here show that we are public servants and politicians outside of the ruthless battle in the marketplace. In my opinion, an entrepreneur who has received subsidies for research and development in order to consolidate his business is in the best position to know whether his business has any future or not. Once he has reached the point where he is willing to accept a purchase offer from a foreign concern or even from another Canadian company, he has certainly exhausted all export possibilities; he

## [Texte]

épuisé toutes les possibilités d'exportation; il a certainement dû utiliser les conseils du Conseil national de recherches et de tous les organismes municipaux, provinciaux et nationaux qui peuvent l'aider. Je ne suis pas tout à fait certain qu'à la limite, quand vient le temps de transiger, le gouvernement doit intervenir une autre fois pour *l'encarcanner* et lui donner une protection artificielle. C'est un débat assez difficile, je pense.

Notre gouvernement croit, monsieur Smith, à la possibilité d'ouvrir le marché. Notre gouvernement croit à la possibilité de favoriser davantage les échanges commerciaux entre pays. Il y a des négociations intéressantes qui se font actuellement et qui vont se faire à l'avenir. Je me demande si votre orientation n'est pas une protection artificielle. Excusez-moi de vous donner mon point de vue, mais c'est ma réflexion première. Je pense qu'on veut encore protéger artificiellement des entreprises, alors que les propriétaires sont certainement conscients des perspectives d'avenir des entreprises en question.

**M. Smith:** Est-ce que je peux vous demander, monsieur Harvey, pourquoi le gouvernement a mis dans le projet de loi C-15 un processus de révision pour tout, même pour les entreprises de plus de 5 millions de dollars? C'est la situation que vous décrivez. Pourquoi y a-t-il un processus de révision pour tout?

**M. Harvey:** Je pense qu'il faut davantage faire appel aux lois du marché. Selon l'orientation que l'on prendra au niveau du libre échange, il y a lieu, je pense, de soumettre davantage les entreprises aux lois du marché au lieu de les soutenir artificiellement.

**M. Smith:** Je comprends votre point de vue.

**M. Harvey:** Mais, comme vous dites, il y a une restriction à ce niveau-là.

**M. Smith:** On a décidé qu'il y aurait une restriction à ce niveau-là, mais cela n'a pas de sens dans le monde de la haute technologie. C'est un niveau raisonnable dans le monde de l'acier ou dans un autre domaine semblable, mais pas dans la haute technologie. Je pense que le gouvernement a choisi ce niveau de 5 millions de dollars pour définir ce qui est important et non pour mettre un fardeau sur les épaules des propriétaires de maisons de chaussure, par exemple. Ici on définit une frontière au niveau de 5 millions de dollars, et cette frontière n'est pas raisonnable pour la haute technologie, parce qu'il s'agit d'un tout autre monde. La propriété, c'est quelque chose d'intellectuel. Vous dites que le processus de révision est quelque chose d'artificiel, et vous avez raison. Mais ce processus, dans le projet de loi C-15, c'est quelque chose de très rapide. Ce n'est pas comme anciennement, alors que cela pouvait prendre des années. C'est une affaire de quelques semaines, et c'est automatique. Si on n'a pas de réponse, cela veut dire que la réponse est oui. C'est complètement automatique.

• 1245

C'est simplement pour s'assurer que le propriétaire a vraiment pris les mesures que vous avez mentionnées et que ce n'est pas simplement parce que les Américains ont offert 5 dollars de plus, alors que de très bons investisseurs canadiens

## [Traduction]

has certainly exhausted all the consulting possibilities offered by the National Research Council and any other municipal, provincial and national organizations. I am not sure that when the time for a decision comes, the government should intervene once again by putting it in a strait-jacket and providing it with artificial protection. I think it is a rather difficult issue.

Our government believes, Mr. Smith, in the possibility of opening the market. Our government believes in the possibility of providing greater incentives for trade among countries. There are interesting negotiations under way and which will also be carried out in the future. I wonder whether your thrust is not more directed towards artificial protection. Excuse me for presenting this point of view but it is my first reaction. It seems to me that we still want to artificially protect companies when the owners of such companies are certainly well aware of their future prospects.

**Dr. Smith:** May I ask you, Mr. Harvey, why the government did make a provision for a review process in Bill C-15, even in the case of companies with more than \$5 million in assets? This is the situation you describe. Why is there any need for a review process at all?

**Mr. Harvey:** I think that we must give greater scope to the laws of the market. Depending on our policy relating to free trade, I think that companies should be made more dependent on the laws of the market rather than being given artificial support.

**Dr. Smith:** I understand your point of view.

**Mr. Harvey:** But, as you say, there is a restriction.

**Dr. Smith:** It was decided there would be a restriction in such instances but the threshold makes no sense in high-tech industries. It is a reasonable level for steel production or in other areas but not for high-tech companies. I believe that the government set the level at \$5 million so that the provision would apply to important companies and not put an undue burden on smaller ones. The cutoff point is established at \$5 million but this is not reasonable for high-tech concerns, since it is quite a different situation. The type of property we are dealing with is intellectual property. You say that the review process is something artificial and you are quite right. But do not forget that the process provided for in Bill C-15 is a very quick one. It cannot be drawn up for years, as was previously the case. It is just a matter of a few weeks and it is automatic. If no reply is received, it means that the answer is yes. It is quite automatic.

The purpose is simply to ensure that the owner did in fact take the steps which you mentioned and that it is not simply because the American offer was \$5 more when there were



[Text]

sont prêts à accepter la responsabilité de ces compagnies-là. C'est simplement pour vérifier cela.

Je suis d'accord avec vous. Je préfère généralement la loi du marché, car c'est beaucoup plus efficace. Mais si on a un processus de révision et si on a un problème au Canada en ce qui concerne la concurrence américaine, et c'est ce que croit le gouvernement, peut-être faudrait-il établir un autre niveau pour la haute technologie, parce que c'est un autre type d'industrie.

**M. Harvey:** Je ne dis pas que la proposition du Conseil n'est pas valable. Je dis que cela me semble un peu difficile à évaluer. Je suis prêt à regarder cela de plus près, mais je ne suis pas un spécialiste de la question.

**M. Smith:** J'accepte votre point de vue. Merci, monsieur.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Harvey.

Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to encourage your intention of holding a very early conference on the whole concept of Star Wars, the strategic defence initiative. I have had a chance to read Geoffrey Howe's speech in Britain a few weeks ago and to read some other material on it, and the more I look at it the more scared I get because you do not research something unless you intend to use it.

Use of the Star Wars technology as it has been outlined would be in clear contravention of the anti-ballistic missile agreements between the United States and the Soviet Union, and I gather that the security restrictions on U.S. defence science have now reached the level where, even if it was thought to be particularly desirable that this project go forward, which I would dispute, the benefits to Canada in any kind of participation in technology that might come out of it would be extremely limited.

Can you comment on those points?

**Dr. Smith:** Only to say that I agree that they should all be considered seriously and in a proper analysis. Right at the moment I simply am not in a position to comment one way or the other except to say that I have heard very compelling arguments that the actual use of the Star Wars would be destabilizing, others who say that even research would be destabilizing, others who say that the actual implementation would be stabilizing.

I do not know. The council has no position on this. My own view leans toward the notion that the actual use would be destabilizing but that it probably is not going to occur. My own leaning is that probably the science is not going ever to make it all that feasible.

At the same time I tend to lean toward the possibility that some very basic and important research might be funded in this way that otherwise would never get funded. That may sound like a bit of prostitution or it may sound like hypocrisy.

All I am saying—and I want to get all the facts first so I am not committing the council—is that my present personal leaning is to say that it probably is not scientifically feasible

[Translation]

perfectly acceptable Canadian investors ready to take on this company. This is the reason for the process.

I agree with you. I generally prefer the law of the market since it is much more efficient. But if we have a review process and if we have a problem in Canada with American competition, as the government believes, then perhaps another level can be set for high-tech industries since their situation is not the same.

**Mr. Harvey:** I am not saying that the Council's proposal is not a valid one. It is rather difficult for me to assess. I am willing to take a closer look at this but I am not an expert in the subject.

**Mr. Smith:** I accept your point of view, thank you, sir.

**Le président:** Merci, monsieur Harvey.

Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais vous encourager à réaliser votre intention d'organiser une conférence bientôt sur tout le concept de la Guerre des étoiles, l'initiative stratégique de défense. J'ai lu le discours prononcé par Geoffrey Howe en Grande-Bretagne il y a quelques semaines et d'autres documents à ce sujet, et plus j'en connais, plus cela m'effraie car il est évident qu'on ne fait pas des recherches si on ne compte pas s'en servir.

L'utilisation de la technologie élaborée dans le contexte de la Guerre des étoiles irait clairement à l'encontre des accords sur les missiles antibalistiques entre les États-Unis et l'Union soviétique et je crois savoir que les restrictions sécuritaires imposées sur les recherches en matière de défense aux États-Unis ont maintenant atteint le niveau où même si on estimait qu'il était souhaitable de poursuivre ce projet, ce que je conteste, les retombées pour le Canada d'une participation à ces efforts seraient extrêmement limitées.

Pouvez-vous dire quelque chose à ce sujet?

**M. Smith:** Je crois qu'il faudrait considérer sérieusement tous les aspects de la question et en faire une bonne analyse. Pour le moment je ne suis pas en mesure de faire des observations sauf pour dire que j'ai entendu des arguments très probants selon lesquels le recours à la Guerre des étoiles aurait un effet déstabilisateur, il y a d'autres qui prétendent que même les recherches dans ce domaine auraient ce même effet déséquilibrateur.

Je ne le sais pas. Le Conseil n'a pas adopté une position à ce sujet. Personnellement, je serais porté à croire que l'application de cette technologie serait déséquilibratrice mais qu'elle ne va probablement pas se faire. Pour ma part, je ne pense pas qu'elle s'avèrera faisable.

Par contre, j'estime que certaines recherches fondamentales et très importantes pourraient être financées de cette façon sans que cela soit possible autrement. Cela fait peut-être penser à une justification de la prostitution ou de l'hypocrisie.

Je dois me renseigner là-dessus, je ne parle pas au nom du Conseil mais personnellement je serais porté à croire que cela ne sera pas faisable d'un point de vue scientifique mais si la

[Texte]

but that, if research is going ahead, depending on what Canada is offered, depending on the terms upon which it is offered, I am prepared to listen to the possibilities that Canada might undertake some of that research here in our own labs. But until I know all the details I cannot make a final statement.

**Mr. Cassidy:** Given the need for forestry research and development, given the need for research for problems of the Third World, given the kinds of concerns the council has expressed for the conserver society, do you think it is appropriate to give a great deal higher priority to research on a project which you say may well prove not to be scientifically feasible, quite apart from whether or not it is profoundly destabilizing?

**Dr. Smith:** If I were the American government, I would not do it; but, if the American government is going to be paying money for basic research and Canada can get some portion of that money, I am not prepared just to say no until I hear what it is all about.

**Mr. Cassidy:** Okay. I would just like to encourage you to go forward with that.

My other question would be this, or it is more of a comment: I hope that the council may also be intending to continue some of its line of inquiry which is reflected in such things as Arthur Cordell's study on *The Uneasy Eighties*. Your report of 1982 was not particularly satisfying. It seemed to have been put together too quickly and it seemed to be incomplete.

• 1250

The area of concern, as you know, is one that I share, which is that technology is making a massive impact on our society. It is threatening what we have known in terms of the position of work, the access to work for large numbers of the population. It is an area where unfortunately the current imbalance between employers and employees seems to be getting worse rather than more even. As a consequence, our capacities to adapt to technological change in a way that is satisfying for our citizens seem to be becoming poorer rather than better.

I am not sure if you would like to comment on this. I would like to know if the council intends to continue some of its research, publications and conference in this area, which I think is an enormously important area for public policy.

**Dr. Smith:** Yes, of course we do. In fact, we are organizing a couple of meetings, one having to do with the impact of technology on the work of women in particular. We will continue working in this general field. Dr. Gilmour, our research director, may wish to add something.

As you know, my own speeches . . . I went to the conference in Hull and said that full employment is a thing of the past, and that technology was going to have an impact. I even said, at a meeting of all the deputy ministers, the date upon which they would notice that technology has had the impact. I think people are now taking it seriously. The Science Council has

[Traduction]

recherche se poursuit, selon ce que l'on offre au Canada, et les modalités, je serais disposé à envisager que certains éléments de la recherche se fassent ici au Canada dans nos propres laboratoires. Mais avant de connaître tous les détails je ne peux pas faire de déclaration définitive.

**M. Cassidy:** Étant donné le besoin de recherches en matière de sylviculture et de développement, étant donné le besoin de recherches pour les problèmes du Tiers monde, et les préoccupations exprimées par le Conseil au sujet d'une société de conservation, croyez-vous qu'il y ait lieu d'accorder une priorité bien plus grande à la recherche sur un projet qui, d'après vous, ne sera peut-être même pas faisable d'un point de vue scientifique, indépendamment de son effet déséquilibrateur ou non?

**M. Smith:** Si j'étais le gouvernement des États-Unis, je ne serais pas d'accord avec cet option; mais si le gouvernement américain va financer de la recherche fondamentale et que le Canada peut en faire une partie, je ne suis pas disposé à refuser cette offre avant d'en connaître tous les détails.

**M. Cassidy:** Très bien. Je vous encourage donc à vous renseigner.

J'espère que le Conseil va continuer ses efforts dans le genre d'enquête comme celle réalisée par Arthur Cordell «Le grand dérangement». Votre rapport de 1982 n'était pas particulièrement satisfaisant. Il semble avoir été fait trop rapidement et il paraissait incomplet.

Je m'inquiète de l'impact énorme de cette technologie sur notre société. Cela perturbe notre concept du travail et l'accès au travail pour un élément important de la population. Cela semble accentuer le déséquilibre actuel entre le patronat et les salariés. Par conséquent, cela semble limiter, plutôt que d'améliorer, notre capacité de nous adapter aux changements technologiques d'une manière satisfaisante pour les citoyens.

Je ne suis pas sûr si vous voudrez faire des observations là-dessus. J'aimerais savoir si le Conseil a l'intention de poursuivre certaines de ses recherches, ses publications et ses conférences dans ce domaine, car tout cela me semble très important pour déterminer la politique officielle.

**M. Smith:** Oui, certainement. En fait, nous organisons quelques réunions, une qui porte sur l'incidence de la technologie sur le travail des femmes en particulier. Nous allons poursuivre nos efforts dans ce domaine. M. Gilmour, notre directeur de recherche, voudra peut-être y ajouter quelque chose.

Comme vous le savez, mes propres discours . . . Lors de la conférence à Hull, j'ai dit que le plein emploi est une chose du passé et que la technologie allait avoir un impact. J'ai même dit à la réunion de tous les sous-ministres à quelle date on commencerait à s'apercevoir de cet impact technologique. Je pense que les gens prennent cela très au sérieux. Le Conseil des



[Text]

played a very important function in alerting people to this subject after that report—you know, all those speeches, and you and I spoke at some meetings together and dealt with these things. Maybe Dr. Gilmour would care to say something about the research.

**Dr. J.M. Gilmour (Director of Research, Science Council of Canada):** Just briefly, I have some feasibility work going on on the issue of technology, employment and youth. Of particular concern there is the relationship between young people and technology. But the young people who are never going to become doctors, dentists, lawyers and engineers—what is their future role in the marketplace? What will the marketplace offer them in terms of jobs, and what sorts of skills will be needed?

At the moment, we are simply doing the front-end feasibility work, asking what sorts of issues are there, and which ones would be appropriate to the Science Council. We do not know at this point when we might implement that work. If we get involved in the review of government laboratories, that is going to consume a very large share of our resources. But we are looking in this direction.

**Dr. Vikis-Freibergs:** I might add that the council has specifically expressed a wish that it should address these matters of the impact of science and technology on society. I rather suspect we are at the beginning of a revolution that will have probably a bigger impact than the industrial revolution had. So that is a high priority, certainly, for council.

**The Chairman:** Thank you, Dr. Smith, and thanks to your officials as well for appearing here today. It has been a fascinating two hours. I think our members are well satisfied with the responses you gave.

This committee will reconvene on April 15 at 3.30 p.m., at which time we will hear the representative from the Royal Mint.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

sciences a joué un rôle très important pour sensibiliser la population à ce sujet. Comme vous le savez, après ce rapport, il y a eu beaucoup de discours et vous et moi, nous avons parlé à des réunions qui s'occupaient de ces questions. Peut-être que M. Gilmour aurait quelque chose à dire au sujet de la recherche.

**M. J.M. Gilmour (directeur des recherches, Conseil des sciences du Canada):** Très brièvement, il y a des études de faisabilité au sujet de la technologie, l'emploi et la jeunesse. Un sujet qui nous intéresse particulièrement est le rapport entre les jeunes et la technologie. Que réserve l'avenir aux jeunes qui ne vont jamais devenir médecins, dentistes, avocats et ingénieurs? Quel genre d'emplois existera-t-il pour eux et quelles compétences leur faudra-t-il?

Pour l'instant nous ne faisons que des études préliminaires dans l'effort de délimiter le sujet et déterminer quelles questions pourraient relever du Conseil des sciences. Nous ne savons pas encore si nous allons réaliser ces études. Si nous devons participer à l'examen des laboratoires du gouvernement, cela va exiger une bonne partie de nos ressources. Mais c'est une orientation que nous envisageons.

**Mme Vikis-Freibergs:** Je pourrais ajouter que le Conseil a exprimé le souhait d'étudier l'impact de la science et de la technologie sur la société. Je soupçonne que nous sommes à l'aube d'une révolution qui aura un impact plus sérieux que la révolution industrielle. C'est donc une priorité importante pour le Conseil.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Smith et vos collaborateurs d'avoir comparu aujourd'hui. Nous avons passé deux heures fort intéressantes. Je crois que nos membres sont très satisfaits de vos réponses.

Le Comité va reprendre ses travaux le 15 avril à 15h30 quand nous entendrons le représentant de la Monnaie royale.

La séance est levée.

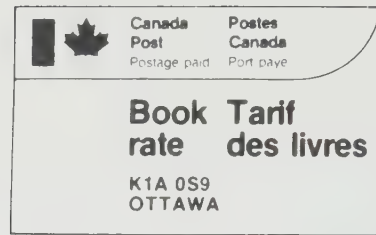












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Science Council of Canada:*

Dr. Stuart L. Smith, Chairman;  
Dr. Vaira Vikis-Freibergs, Vice-Chairman;  
Dr. James M. Gilmour, Director of Research.

*Du Conseil des sciences du Canada:*

Stuart L. Smith, président;  
Vaira Vikis-Freibergs, vice-président;  
James M. Gilmour, directeur de la recherche.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Monday, April 15, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le lundi 15 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The issue of a circulating dollar coin

CONCERNANT:

La frappe et la mise en circulation d'une pièce d'un dollar

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, April 2, 1985:

Raymond Garneau replaced Don Boudria.

On Thursday, April 11, 1985:

Don Boudria replaced Raymond Garneau;  
Doug Frith replaced David Berger.

On Friday, April 12, 1985:

Stan Hovdebo replaced Howard McCurdy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 2 avril 1985:

Raymond Garneau remplace Don Boudria.

Le jeudi 11 avril 1985:

Don Boudria remplace Raymond Garneau;  
Doug Frith remplace David Berger.

Le vendredi 12 avril 1985:

Stan Hovdebo remplace Howard McCurdy.

## ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 14, 1985

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Miscellaneous Estimates be empowered to examine and report on the advisability of

- a) Canada issuing a circulating dollar coin;
- b) the raising of funds for the 1988 Calgary Olympics through assigning the seignorage from the first issue of such coins to the Calgary Olympics; and
- c) the size, shape, and composition of any such dollar coin if it were to be issued;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee submit an estimate of expenses to be incurred in the exercise of its authority to hire to the House of Commons for concurrence prior to proceeding with its inquiry; and

That the Committee report back to the House not later than June 14, 1985.

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 14 février 1985

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit autorisé à effectuer une étude et à présenter un rapport sur

- a) l'opportunité pour le Canada de mettre en circulation une pièce de monnaie de \$1;
- b) l'opportunité de réunir des fonds pour les Jeux olympiques de Calgary de 1988 en accordant à l'organisation des Jeux le seigneurage de la première émission des pièces en question; et
- c) les dimensions, la forme et la composition d'une telle pièce de \$1 si l'on décide de l'émettre;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des experts et du personnel professionnel, technique et de bureau qu'il jugera nécessaire;

Que le Comité présente un budget des dépenses qu'il prévoit engager dans l'exercice de son pouvoir d'embaucher du personnel à la Chambre des communes qui devra l'approuver avant qu'il n'entreprenne son enquête; et

Que le Comité fasse rapport à la Chambre le 14 juin 1985 au plus tard.

*ATTESTÉ*

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

Michael B. Kirby

*for The Clerk of the House of Commons*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 15, 1985

(8)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:35 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bud Bradley, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Alternate present:* John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Royal Canadian Mint:* Gérald Lahaie, Acting President and Vice-president, Administration and Finance; Denis Cudahy, Vice-president, Manufacturing.

The Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, being read as follows:

**ORDERED**,—That the Standing Committee on Miscellaneous Estimates be empowered to examine and report on the advisability of

a) Canada issuing a circulating dollar coin;

b) the raising of funds for the 1988 Calgary Olympics through assigning the seignorage from the first issue of such coins to the Calgary Olympics; and

c) the size, shape, and composition of any such dollar coin if it were to be issued;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee submit an estimate of expenses to be incurred in the exercise of its authority to hire to the House of Commons for concurrence prior to proceeding with its inquiry; and

That the Committee report back to the House not later than June 14, 1985.

The witnesses made a statement and answered questions.

At 4:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING SITTING

(9)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 8:08 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Bud Bradley, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternate present:* John Rodriguez.

*Other Member present:* David Berger.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 15 AVRIL 1985

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 35, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bud Bradley, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Substitut présent:* John Rodriguez.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De la Monnaie royale canadienne:* Gérald Lahaie, président par intérim et vice-président, Administration et finances; Denis Cudahy, vice-président, Production.

Lecture de l'ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 est donnée en ces termes:

**IL EST ORDONNÉ**,—Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit autorisé à effectuer une étude et à présenter un rapport sur

a) l'opportunité pour le Canada de mettre en circulation une pièce de monnaie de \$1;

b) l'opportunité de réunir des fonds pour les Jeux olympiques de Calgary de 1988 en accordant à l'organisation des Jeux le seigneurage de la première émission des pièces en question; et

c) les dimensions, la forme et la composition d'une telle pièce de \$1 si l'on décide de l'émettre;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des exports et du personnel professionnel, technique et de bureau qu'il jugera nécessaire;

Que le Comité présente un budget des dépenses qu'il prévoit engager dans l'exercice de son pouvoir d'embaucher du personnel à la Chambre des communes qui devra l'approuver avant qu'il n'entreprenne son enquête; et

Que le Comité fasse rapport à la Chambre le 14 juin 1985 au plus tard.

Les témoins font une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR

(9)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 20 h 08, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bud Bradley, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substitut présent:* John Rodriguez.

*Autre député présent:* David Berger.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Witnesses: From the Bank of Canada:* John W. Crow, Senior Deputy Governor; Donald G.M. Bennett, Chief, Department of Banking Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

John W. Crow made a statement and, with Donald G.M. Bennett, answered questions.

At 9:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoins: De la Banque du Canada:* John W. Crow, premier sous-gouverneur; Donald G.M. Bennett, chef, Département des opérations bancaires.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar.

John W. Crow fait une déclaration, puis lui-même et Donald G.M. Bennett répondent aux questions.

A 21 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 15, 1985

• 1534

**The Chairman:** I see a quorum. I will call the meeting to order.

The committee will consider the order of reference dated Thursday, February 14, respecting the issue of a circulating dollar coin. I would ask the clerk of the committee to read the order of reference.

• 1535

**Le greffier du Comité:**

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit autorisé à effectuer une étude et à présenter un rapport sur

- a) l'opportunité pour le Canada de mettre en circulation une pièce de monnaie de 1\$;
- b) l'opportunité de réunir des fonds pour les Jeux olympiques de Calgary de 1988 en accordant à l'organisation des Jeux le seigneurage de la première émission de pièces en question; et
- c) les dimensions, la forme et la composition d'une telle pièce de 1\$ si l'on décide de l'émettre.

That the committee have the power to retain the services of expert professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the committee submit an estimate of expenses to be incurred in the exercise of its authority to hire to the House of Commons for concurrence prior to proceeding with its inquiry; and

That the committee report back to the House not later than June 14, 1985.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Clerk. The witnesses we have today are from the Royal Canadian Mint. I might say off the top that it is a pleasure to welcome them to this committee, particularly in view of the fact that they made a profit last year. They are one of the few government operations that turn a reasonable profit. We welcome them here.

We have Mr. Gérald Lahaie, Acting President and Vice-President of Administration; and Mr. Denis Cudahy, Vice-President of Manufacturing. I would invite Mr. Lahaie to make an opening statement.

**M. Gérald Lahaie (président par intérim et vice-président, Administration et Finances, la Monnaie royale canadienne):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous apprécions cette opportunité de partager avec vous le résultat des études qui nous ont préoccupés au cours de plusieurs années et qui concernent la pièce de monnaie de 1\$. En fait, ce sujet a été soulevé à plusieurs reprises depuis 1976, et à chaque instance, il en est résulté beaucoup de questions d'un aspect technique, questions auxquelles nous avons dû faire face.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 15 avril 1985

**Le président:** Je vois qu'il y a quorum. Je déclare la séance ouverte.

Le Comité, conformément à son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985, entreprend l'étude de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. Je demande au greffier du Comité de lire l'ordre de renvoi.

**The Clerk of the Committee:**

*ORDERED*,—That the Standing Committee on Miscellaneous Estimates be empowered to examine and record on the advisability of

- a) Canada issuing a circulating dollar coin;
- b) The raising of funds for the 1988 Calgary Olympics through assigning the seignorage from the first issue of such coins to the Calgary Olympics; and
- c) The size, shape, and composition of any such dollar coin if it were to be issued;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des experts et du personnel professionnel, technique et de bureau qu'il jugera nécessaire;

Que le Comité présente un budget des dépenses qu'il prévoit engager dans l'exercice de son pouvoir d'embaucher du personnel à la Chambre des communes qui devra l'approuver avant qu'il n'entreprenne son enquête; et

Que le Comité fasse rapport à la Chambre, le 14 juin 1985 au plus tard.

**Le président:** Merci, monsieur le greffier. Aujourd'hui, nos témoins nous viennent de la Monnaie royale canadienne. Au départ permettez-moi de dire que c'est un plaisir de les accueillir ici au Comité, d'autant plus que la Monnaie a réalisé des bénéfices l'an dernier. C'est l'une des seules activités gouvernementales à réaliser des bénéfices raisonnables. Nous souhaitons donc la bienvenue à nos témoins.

Nous avons M. Gérald Lahaie, président par intérim et vice-président, Administration; et M. Denis Cudahy, vice-président, Production. J'invite M. Lahaie à nous faire sa déclaration.

**Mr. GERALD LAHAIE (Acting President and Vice-President, Administration and Finance, Royal Canadian Mint):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, we welcome this opportunity to share with you the results of the studies that we have been interested in these last few years, studies on a dollar coin. In fact, the matter has come up at various times since 1976, and each time, many questions of a technical nature have been brought up that we have had to face.

**[Texte]**

Le mémoire que nous avons rédigé à votre intention renferme le résultat de nos travaux. De plus, et surtout au cours des dernières années, la question d'introduire une plus petite pièce de monnaie de 1\$, aussi bien que celle de discontinuer l'émission du billet de banque de 1\$, a préoccupé également un comité interministériel composé de fonctionnaires représentant la Banque du Canada, les ministères des Finances, de la Consommation et des Corporations du Canada, aussi bien que la Monnaie royale canadienne. Vous trouverez le résultat des délibérations de ce groupe, en ce qui a trait à la pièce de 1\$, dans notre document.

In view of the fact that our submission was not available for distribution until noon today, for which I apologize, it is quite likely that members of the committee and others interested have not had sufficient time to go through it in detail. We therefore propose, Mr. Chairman, to review with you the essential points in our submission with the aid of transparencies and the overhead projector. If you agree, I would ask our Vice-President of Manufacturing, Mr. Denis Cudahy, to proceed with that part of our presentation; after which we will be pleased to provide any additional information you may wish and to answer any questions you may have.

In addition to that, Mr. Chairman, we will make ourselves available for each session of the committee, and if at any point we can be of any help in providing answers to questions, we will be delighted to do so.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lahaie.

• 1540

**Mr. Denis Cudahy (Vice-President, Manufacturing, Royal Canadian Mint):** Basically, what I would like to do today is to introduce ourselves, which Mr. Lahaie has done; to discuss with you why a change is needed; to review again some of the characteristics of a coinage system; to discuss the coin-note boundary, that point where you perhaps should have a coin and not a note; how coins circulate in general; the international experience to date; a very brief comment on seignorage; some potential theme considerations; and the proposed design and some preliminary cost considerations.

On the question of why a change is needed, the present dollar coin, which has been a legal tender coin of Canada since 1935, was changed in 1968 to what was considered a more convenient size at that time and the alloy converted from silver to pure nickel. However, experience has shown not only in Canada but in other countries that the coin is too large; it is too heavy, and only 2.5 million are produced each year, the majority of which go into the piggy banks.

We have been made aware over the past few years that there is a diminishing purchase power of the \$1 coin. As we said, the present 50¢ and \$1 do not circulate. There are some costs to handle this coin, and the vending industry is not served by the present system. I would like the committee to define the vending industry as those people, wherever they may be, who mechanically handle the coin after it leaves the Mint in the

**[Traduction]**

The brief that we have prepared for you contains the results of our work. Furthermore, and especially during the last few years, the matter of introducing a smaller dollar coin, as well as that of discontinuing the issue of \$1 bills, have as well interested an interministerial committee made up of officials representing the Bank of Canada, the Department of Finance, and Consumer and Corporate Affairs Canada. You will find in our brief the results of this group's deliberations on the \$1 coin.

Puisque notre mémoire n'a été disponible qu'à midi aujourd'hui, ce dont je m'excuse, il est fort probable que les membres du Comité et les autres personnes intéressées n'ont pas eu suffisamment de temps pour le lire en détail. Nous nous proposons donc, monsieur le président, d'en revoir avec vous les points essentiels grâce à des transparents et à un projecteur. Si vous acceptez, je vais demander à notre vice-président, Production, M. Denis Cudahy, d'entreprendre cette partie de notre exposé; ensuite nous serons heureux de vous fournir tout renseignement supplémentaire et de répondre à toutes vos questions.

En outre, monsieur le président, nous serons à votre disposition pour toutes les séances du Comité; s'il nous est possible ainsi de répondre à vos questions, nous en serons enchantés.

**Le président:** Merci, monsieur Lahaie.

**M. Denis Cudahy (vice-président, Production, Monnaie royale canadienne):** Essentiellement, ce que nous voudrions faire aujourd'hui, c'est nous présenter, ce que M. Lahaie a fait, discuter avec vous des raisons d'un changement, revoir encore une fois certaines caractéristiques d'un système de monnayage, discuter de la répartition de la monnaie entre pièces et billets, et plus précisément du moment où il faut avoir une pièce et non plus un billet, discuter de la circulation des pièces, vous faire part de l'expérience des autres pays, vous donner un bref aperçu des droits de monnayage, vous faire part de certaines considérations touchant le choix d'un thème, et vous parler du modèle proposé et de certaines considérations touchant les coûts.

D'abord, pourquoi un changement; la pièce actuelle de 1\$, qui a cours légal au Canada depuis 1935, a été modifiée en 1968: on lui a donné une taille estimée plus pratique, et l'alliage est passé de l'argent au nickel pur. Toutefois, l'expérience a démontré, non seulement au Canada, mais dans d'autres pays aussi, que cette pièce était trop grande et est trop lourde. On n'en produit que 2,5 millions par année, dont la plus grande partie va s'empiler dans les tirelires.

Nous avons constaté, ces dernières années, que le pouvoir d'achat de la pièce de 1\$ diminuait. Comme nous l'avons dit, les pièces actuelles de 50c. et de 1\$ ne circulent pas. La manutention de cette pièce comporte des coûts, et le système actuel ne sert pas les distributeurs. Il faut comprendre que, par distributeurs, on entend tous ceux qui manient la pièce mécaniquement après sa sortie de la Monnaie, c'est-à-dire qui



*[Text]*

sense of rolling, wrapping or sorting it or accepting it for the coffee fund or for providing transport services.

Some of the groups that have approached the Mint and the government in the past, looking for a change: the Canadian Urban Transit Association, the Canadian Automatic Merchandising Association, the Canadian Soft Drink Association, municipal parking authorities, TransCanada Telephone System and Canada Post. There are other groups out there, but a number of them have membership in more than one of those organizations.

A coinage system per se, to be effective, must have public acceptance. The people must accept it as a viable coin; they must want to use it. It must meet the requirements for a transaction. If they can put it into a vending machine or buy goods and services with it and the coin is readily available, they will use it.

It must reflect credit on the nation. It must be a good-looking coin. Canada enjoys a reputation today for having, with the nickel coins, some of the best-looking coins in the world. It must be distinctive not only for the country that issues it, but certainly, to permit those who will use it to be able to discriminate it from other coins. We must attempt to design it in a manner that protects it against counterfeiting; the use of pure nickel is one way of doing this.

We have always said that it must be compatible with local metals, and we have made an effort to assure that the coins of Canada are produced from metals that are mined and refined in Canada. It certainly must be economical to produce, compatible with our own production equipment and those of our suppliers, and the coinage system should react to changing circumstances.

One of the coin design parameters that are very important from a lot of points of view is the diameter. A number of studies throughout the world have shown that coins smaller than about 16 millimetres in size, which is just smaller than a Toronto Transit token for those who are familiar with that, or larger than 30 millimetres, which our own present dollar exceeds, do not circulate well. They are felt to be psychologically too big and too heavy.

In terms of weight, you are limited to about 10 grams. To put it in perspective, that is the weight of two quarters. If it is above 10 grams, which our present coin is, again psychologically people will not use it because of this too-big and too-heavy syndrome.

Colour is important in a coin to permit it to be discriminated from other coins either by people with good eyesight and bad light or just to discriminate it from other coins in one's pocket.

Shape is another way of providing a mechanism for discrimination. Traditionally in Canada and North America, coins have been round in shape, usually with a reeded edge.

*[Translation]*

la roulent, l'enveloppent, la trient ou l'acceptent pour du café ou pour des services de transport en commun.

Voici quelques-uns des groupes qui ont approché la Monnaie et le gouvernement par le passé pour obtenir un changement: l'Association canadienne du transport urbain, l'Association canadienne de distribution automatique, l'Association canadienne des boissons gazeuses, les responsables municipaux du stationnement, le réseau téléphonique TransCanada et Postes Canada. Il y a également d'autres groupes, mais plusieurs d'entre eux font partie de ceux que je viens de nommer.

Un système de monnayage comme tel, pour être efficace, doit être accepté du public. Les gens doivent reconnaître que la pièce a une valeur; ils doivent vouloir s'en servir. La pièce doit répondre aux exigences du commerce. Si on peut l'utiliser dans un distributeur ou acheter avec elle des biens et services, et s'il est facile de se la procurer, on s'en servira.

La pièce doit être à la hauteur de l'image que projette le pays. Elle doit avoir belle apparence. Grâce à ses pièces en nickel, le Canada a aujourd'hui la réputation d'avoir certaines des plus belles pièces au monde. Il faut donc non seulement que la pièce soit distinctive du point de vue du pays d'émission, mais en outre, que ceux qui l'utilisent puissent la distinguer des autres pièces. Nous devons essayer de trouver un modèle qui soit protégé de la contrefaçon; le nickel pur est une façon de réaliser cet objectif.

Nous avons toujours prétendu que la pièce devait pouvoir être fabriquée à partir de métaux locaux, et nous avons fait un effort afin que les pièces canadiennes soient fabriquées à partir de métaux extraits et raffinés au Canada. Il faut certainement que la production de la pièce soit économique, compatible avec notre propre équipement de production et celui de nos fournisseurs, et le système de monnayage doit réagir à tout changement de circonstances.

L'un des paramètres de conception des pièces que nous jugeons important à bien des égards, c'est le diamètre. Nombre d'études réalisées à travers le monde ont démontré que les pièces de moins de 16 millimètres de diamètre, c'est-à-dire légèrement inférieures au jeton des Transports urbains de Toronto, pour ceux qui le connaissent, ou de plus de 30 millimètres de diamètre, ce qui est le cas de notre pièce de dollar actuelle, ne circulent pas bien. Elles sont jugées trop grosses et trop lourdes.

Quant au poids, nous sommes limités à environ 10 grammes. Pour vous donner une idée, il s'agit du poids de deux pièces de 25c. Si une pièce pèse plus que 10 grammes, ce qui est le cas du dollar actuel, encore une fois, pour des raisons psychologiques, les gens ne s'en serviront pas parce que la pièce est trop grosse et trop lourde.

La couleur est également un aspect important; elle doit permettre aux gens qui ont une bonne vue, mais dans un mauvais éclairage, ou tout simplement lorsqu'il y a beaucoup de pièces dans une poche, de la distinguer.

La forme est un autre moyen de permettre de distinguer entre les pièces. Traditionnellement, au Canada et en Amérique du Nord, les pièces sont rondes à tranches cannelées.

[Texte]

• 1545

A few years ago we changed the one-cent coin to a multi-sided coin, partially in response to a need by the blind to be able to distinguish it from a 5¢ and partially to get the weight down. The 12- or multi-sided coin has become acceptable in Canada, and it has certainly created no problems for the vending industry or the mechanical handlers.

The coin must have certain mechanical properties, we say. Most machines depend on the diameter-thickness criteria, but they also depend on the coin's ability to roll on its edge. In the proposal we will discuss later we have assured that this is there.

Chemical properties are those properties which may be whether it tarnishes readily or, if it does tarnish, does it go to a pleasing colour. You are all familiar with the 1¢ coin. It starts off very bright and darkens with time. Pure nickel coins, I am sure you are aware, if everybody has looked at his quarters and dimes lately, do not show this effect.

The psychological factors are some I mentioned before, that it must convey a beauty in the mind of the person using it. They must think it is a nice coin, and it must portray a sense of value; i.e., it must be worth a dollar to them, psychologically.

This is just to reiterate some of the rules. When we talk about diameter, it has been proven that if you have both coins of the same shape, i.e. round, for there to be a difference, to discriminate between them easily, there must be at least a 16% difference in diameter. That is between successive coins of the same shape. If you go back to what I said earlier about a 16-millimetre lower limit and a 30-millimetre upper limit, you will find there are not enough spaces in that arrangement to put six Canadian coins. So you have to do something else. Part of it is a change in colour or shape to create the difference and still not violate the 16% rule.

Coins that are lighter than 2.5 grams—again, a Toronto transit token is down around 1.5 grams. If you have handled them, they are very light. But between 2.5 and 10 . . . you will find 90% of the coins of the world exist in there. People find it a very convenient weight.

The coin-note boundary theory is really an attempt to predict at which point you should have your largest denomination of coin and at which point you should have your lowest denomination of note. This was a result of a study by Dr. Payne, from the Thomas de La Rue Company in England, who postulated a theory that the coin-note boundary lay between one-fiftieth and one-twentieth of a day's average net take-home pay. They found that this particular rule worked for 35 countries. If we apply the rule to Canada, one-fiftieth to one-twentieth of an average day's take-home pay is \$1.50 to \$3.75, which really says not only should we have a \$1 coin, but possibly a \$2 coin, if we feel the theory is effective.

[Traduction]

Il y a quelques années, nous avons transformé la pièce d'un sou en une pièce polygone, en partie pour répondre aux besoins des aveugles afin qu'ils puissent la distinguer d'une pièce de 5c., et en partie pour réduire son poids. La pièce à 12 côtés ou polygone est devenue acceptable au Canada, sans créer de problème pour l'industrie des distributeurs ou la manutention mécanique.

Une pièce doit avoir certaines propriétés mécaniques, comme nous les appelons. La plupart des machines sont fondées sur le principe du diamètre et de l'épaisseur, mais comptent également sur la capacité d'une pièce de rouler. Dans la proposition dont nous parlerons plus tard, nous nous sommes assurés que ce critère était respecté.

Les propriétés chimiques comportent notamment l'aptitude à ternir facilement, ou si la pièce ne ternit pas, le caractère agréable de sa couleur. Vous connaissez tous la pièce d'un sou. Au départ elle est très brillante et fonce avec le temps. Les pièces de nickel pur, vous le savez, j'en suis persuadé, si vous avez regardé vos pièces de 25c. et de 10c. dernièrement, ne subissent pas cette transformation.

Les facteurs psychologiques. Je les ai déjà mentionnés, il faut que la pièce soit belle aux yeux des utilisateurs. Ils doivent être persuadés que c'est une belle pièce, qu'elle a de la valeur; en un mot elle doit psychologiquement valoir 1\$ pour eux.

Voilà donc pour certaines des règles. Lorsque nous parlons du diamètre, il a été démontré que, si vous avez deux pièces de la même forme, disons rondes, afin qu'il y ait une différence, afin de pouvoir distinguer entre elles facilement, il doit y avoir une différence d'au moins 16 p. 100 dans le diamètre. Il le faut pour les distinguer dans une série de pièces de même forme. Si l'on revient à ce que je disais précédemment, au sujet d'un diamètre d'au moins 16 millimètres, et d'au plus 30 millimètres, vous constaterez qu'il n'y pas suffisamment d'écart entre ces deux grandeurs pour insérer six pièces canadiennes. Donc il faut faire autre chose. On peut notamment modifier la couleur ou la forme afin de créer une différence, sans pour autant violer la règle des 16 p. 100.

Si vous soupesez les pièces qui pèsent moins de 2,5 grammes—je reprends l'exemple du jeton de transport de Toronto qui pèse environ 1,5 gramme, vous les trouvez très légères. Entre 2,5 et 10 . . . Vous constaterez que 90 p. 100 des pièces du monde répondent à ce critère. Les gens trouvent que c'est un poids très commode.

Le remplacement des pièces par des billets revient en réalité à se demander à quel point vous devez avoir la pièce de la plus grande valeur et le billet de valeur moindre. Selon l'étude de L.C. Payne, de l'entreprise Thomas de La Rue et Compagnie Limitée, en Angleterre, la limite pièce-billet se situe entre un cinquantième et un vingtième de la rémunération quotidienne. On a constaté que cette règle s'appliquait dans le cas de 35 pays. Si nous l'appliquons au Canada, un cinquantième à un vingtième de la rémunération quotidienne se situe entre 1,50\$ à 3,75\$; donc en réalité, nous devrions avoir non seulement une pièce de 1\$, mais peut-être une pièce de 2\$, si nous croyons que la théorie est juste.



## [Text]

It is interesting to note that in the international field this same theory is valid for England, which just went to a pound coin, and Australia, which just went to a \$1 coin. It is also valid for the Americans, and it was valid in 1979, when they put in their dollar coin.

These are some countries we listed that have high-value coins. We have put in the Canadian dollar equivalent, although that is not really important. You can see as you run down the list there are quite a few countries in the world that have coins considerably in excess of \$1: the United States, the United Kingdom recently, the Federal Republic of Germany, which has a 10 DM coin, worth about \$4 Canadian, Denmark, Austria, and Australia. A number of these countries have put these larger coins into circulation in the last few years.

In the international experience, France recently introduced a 10-franc coin; Austria, with their 20-shilling, I believe it is; the U.S.A., with their \$1 coin in 1979; the United Kingdom in 1983, with a 1-pound coin; and Australia in May 1984, with a \$1 Australian coin.

• 1550

In the Australian experience, they made a decision at the time of introducing the coin simultaneously to withdraw the dollar note. They have had a very successful acceptance of the coin. It has just been a very positive experience for them.

In the case of the United Kingdom, they launched their coin in 1983. They kept the note circulating. The coin circulation was not up to what they expected but, as of December this year, they made a conscious decision to pull the note. The result is that they are delivering coins at a very fast rate to the marketplace to make up.

In the U.S.A. experience, which some of you may be familiar with, they launched their coin but did not pull the note. Their experience has not been good. France and Austria both pulled the note and have only the coin, and their experience has been good; but it has been taking a little longer to get the coins in circulation because people keep wanting to save them and not get them back in circulation.

I said I would touch briefly on seigniorage. I think the most simple definition is that seigniorage for coins is the difference between the manufacturing cost and the face value. Thus, for a dollar coin with a 25% all-up cost, you have 75% seigniorage which accrues to the government. It is written up more elaborately in the handout. If there are any questions, I would direct them to Mr. Lahaie, who will go through that with you. It is rather complex. I have just given you the most simple version.

In terms of theme options, we have adopted a selection process, certainly in Canada for numismatic coins, which invites Canadian artists to provide art work in response to a theme. The response for those familiar with our numismatic coins has been excellent. We have not only encouraged some of

## [Translation]

Il est intéressant de noter que d'autres pays appliquent cette même théorie: l'Angleterre, qui vient de mettre en circulation une pièce d'une livre, l'Australie, qui vient d'émettre une pièce d'un dollar, et enfin les États-Unis, qui depuis 1979, fabriquent une pièce de 1\$.

Certains pays que nous avons énumérés ont des pièces de grande valeur. Nous avons mis l'équivalent en dollars canadiens, bien que cela ne soit pas vraiment important. Vous pouvez voir, à la lecture de la liste, que plusieurs pays au monde ont des pièces qui dépassent considérablement 1\$: les États-Unis, le Royaume Uni récemment, la République fédérale d'Allemagne, qui a une pièce de 10 marks, valant environ 4\$ canadien, le Danemark, l'Autriche et l'Australie. Plusieurs de ces pays ont mis en circulation des pièces plus grandes ces dernières années.

Par ailleurs, la France a récemment introduit une pièce de 10 francs; l'Autriche, une pièce de 20 shillings, je crois; les États-Unis, une pièce de 1\$ en 1979; le Royaume Uni en 1983, une pièce d'une livre; et l'Australie, en mai 1984, une pièce de 1\$ australien.

Lorsque l'Australie a mis en circulation sa pièce, elle a décidé de retirer le billet de 1\$ de la circulation. Cette pièce est très bien acceptée, et l'expérience s'est révélée positive.

Le Royaume-Uni a mis en circulation sa pièce en 1983, mais n'a pas retiré de la circulation le billet de banque d'une livre anglaise. On a constaté que la pièce circulait moins bien que prévu et, en décembre de cette année, il a été décidé de retirer le billet de banque de la circulation, ce qui a obligé à frapper beaucoup plus de pièces.

Aux États-Unis, et certains d'entre vous connaissent peut-être la situation, une pièce de 1\$ a été mise en circulation sans que le billet de banque ait été retiré du marché. Cette décision ne s'est pas révélée positive. La France et l'Autriche ont toutes deux retiré le billet de banque de la circulation et ont seulement la pièce, et leur expérience est positive; mais les pièces ont mis du temps à circuler, car les gens les conservaient et ne les remettaient pas en circulation.

J'ai dit que je parlerais brièvement du seigniorage. Le seigniorage, et je vous donne là la définition la plus simple, représente la différence entre les coûts de fabrication et la valeur nominale d'une pièce. Ainsi pour une pièce de 1\$, dont le coût de fabrication représente 25 p. 100, de la valeur nominale, le seigniorage est de 75 p. 100, et cet argent est versé dans les caisses du gouvernement. Mais vous retrouverez une définition plus étoffée dans notre mémoire. Si vous avez des questions à poser à ce sujet, je demanderai à M. Lahaie d'y répondre, car le sujet est assez complexe. Je vous en ai donné la version la plus simple.

Pour ce qui est des thèmes retenus, nous avons adopté un processus de sélection et ce, pour les pièces de collection au Canada, invitant des artistes canadiens à nous présenter des épreuves à partir d'un thème donné. Si les pièces de collection vous intéressent, vous saurez sans doute que les réactions ont

[Texte]

the artists in Canada, but we believe the country has benefited by some very excellent designs.

In potential themes for this coin, we are just listing some possibilities. One is the present voyageur design which has been around since 1935. We could use the coat of arms which now appears on the 50 cent coins and which is a very nice design. There could be a wildlife scene such as on the silver dollar and \$100 being issued this year. Even a banknote theme has been suggested, to reproduce on the coin the picture on the back of a dollar bill. We could issue an Olympic commemorative in parallel with any of the above. For the obverse, or face side of the coin, we are recommending following the Commonwealth tradition, but using an up-to-date version of the Queen. For those who have looked at the coins lately, the Queen has aged somewhat from the 1967 version.

We are recommending to the committee that the colour be gold, that the base material—or the majority of the base material—be nickel. We have two choices to get the gold colour, a bronze coating or a gold coating. I have some samples for you to look at which you can keep. Somebody mentioned earlier, it is probably the only time you will get a sample of anything from the Mint.

We are recommending an eleven-sided shape, because it has been found that it is easier to discriminate it from other coins. The diameter we have chosen is 26.5 mm. Maximum thickness on the struck edge is 2.0 mm and the weight is 7 grams. The weight of 7 grams is less than half the weight of the present coin and only slightly heavier than a quarter. A quarter, as I said earlier, weighs 5 grams. We are talking about a smooth edge.

Some cost savings have been estimated. If the coin replaces the note, there would be about \$7.6 million per year for every year for the approximately 300 million coins required to replace the bank notes. There would also be a seigniorage factor on all coins above the 300 million level.

• 1555

That is my presentation, and just to wrap it up, the physical characteristics of the coin are important: its diameter, its weight, its shape and other distinguishing characteristics like colour. It has to be perceived in the marketplace as being beneficial to the people who would use it; efficient and effective, we say, in that it must be convenient and it must be there. One of the things we have found in all the reading and in the discussion we have had with other countries is that there is overwhelming evidence that for a coin to circulate well the note must be pulled.

So, without any further ado, the samples are there and both Mr. Lahaie and I will be very pleased to entertain any questions you have.

[Traduction]

été excellentes. Nous avons non seulement encouragé certains artistes canadiens, mais nous pensons que nos pièces sont très bien dessinées et que le pays en a profité.

Nous vous donnons ensuite la liste des thèmes qui vont être retenus. On pourrait conserver le voyageur en canot, qui existe depuis 1935. On pourrait également utiliser les armoiries qui figurent maintenant sur les pièces de 50c. et qui sont très bien dessinées. On pourrait également y graver des animaux comme sur le dollar en argent et la pièce de 100\$, qui sera émise cette année. Certains ont même proposé de reproduire sur la pièce l'image qui figure au dos d'un billet de banque de 1\$. Nous pourrions également frapper une pièce commémorant les Jeux olympiques parallèlement aux autres. Côté face, nous recommandons de suivre la tradition du Commonwealth et d'y reproduire une effigie moderne de la reine. Si vous avez regardé les pièces mises en circulation ces derniers temps, la reine a quelque peu vieilli par rapport à celles mises en circulation en 1977.

Nous recommandons au Comité que la pièce soit dorée et que du nickel soit utilisé comme matériau de base. Pour obtenir cette couleur dorée, on pourrait enduire la pièce d'une couche de bronze ou d'or. Je vous ai donné des échantillons que vous pourrez conserver. Quelqu'un a dit tout à l'heure que c'est vraisemblablement la seule fois que l'on pourra obtenir un échantillon de quoi que ce soit de la Monnaie royale canadienne.

Nous recommandons qu'elle ait la forme d'un hendécagone, car on a constaté qu'il était ainsi plus facile de la différencier des autres pièces. Le diamètre choisi est de 26,5 mm. L'épaisseur de la tranche est de 2 mm. et son poids est de 7 gr. Ce poids de 7 grammes représente la moitié de celui de la pièce actuelle et est un tout petit peu plus lourde qu'une pièce de 25c. Comme je l'ai déjà dit, une pièce de 25c. pèse 5 gr. D'autre part, la tranche de cette pièce ne se serait pas cannelée.

Nous avons également calculé les économies qui pourraient être réalisées. Si une pièce devait remplacer le billet de banque, des économies d'environ 7,6 millions de dollars par an seraient réalisées chaque année si les 300 millions de pièces nécessaires au remplacement des billets de banque étaient frappées. De plus, des droits de seigneurage frapperaient toutes les pièces à partir de la 300 millionième.

Voilà qui achève mon exposé; et, pour conclure, les caractéristiques matérielles de la pièce sont importantes et, notamment, son diamètre, son poids, sa forme et d'autres caractéristiques comme sa couleur. Elle doit être perçue par le public comme étant utile et commode et être constamment en circulation. Dans tous les documents que nous avons lus et les discussions que nous avons eues avec d'autres pays, tout indique que le billet de banque doit être retiré de la circulation pour qu'une pièce circule librement.

Nous vous avons montré les échantillons et, sans plus tarder, nous serions heureux, M. Lahaie et moi-même, de répondre à vos questions.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cudahy. We will proceed to the questioning. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman.

I had the experience recently of being in England and for the first time saw their new coin. I was there about a year ago. I guess there were not that many of them in circulation, but I had not had an opportunity to use them. But having been there only a week ago, I noticed that they were in very common circulation. The coin they have is considerably thicker than the one you have shown us for display purposes here, or at least it appeared to me that it was considerably thicker and somewhat smaller.

My question is concerning the thickness really. Will the present thickness that you propose here in the sample you have provided to us suit the people such as the vending machine industry, for instance, or is there not fear that the thickness, which is almost identical to those things you get when you knock out the wall receptacle boxes . . . ? It is approximately that thickness. It is somewhat smaller. It does appear to be somewhat thin. Is it the view of the people of the Mint that this could present a problem because it is not very thick?

Secondly, referring to the comment that was made earlier in reference to the psychological importance of having a coin which was perceived to be worth more than another, to have a coin that is both smaller—or I think it is smaller anyway—than a 50¢ piece and not any thicker—or it appears not to be any thicker than a 50¢ piece . . . would there be a problem at that particular point in regard to that aspect as well?

**Mr. Cudahy:** Let me back it up and see if I can catch all your points.

The British pound coin is about 22 millimetres in size, just slightly bigger than our 5¢ coin, but it weighs 10 grams. It is significantly heavier than what we are proposing. Britain traditionally has used heavy coins. For those who have seen their 50-pence coin, it is rather large. But they are down-sizing; they are trying to get a series of coins that are all in that 16 to 30 range, and I think they are leaving themselves some space.

As you say, it is in good circulation in England now. That is because of the decision to pull the pound note. We are told that as the notes come in all the stores are not returning them to circulation; they are sending them back . . .

**Mr. Boudria:** I got some back.

**Mr. Cudahy:** Yes. Well, the rule is, certainly as of January 1, that they are to retain them and send them back to the bank for destruction.

As far as the vending machine industry is concerned, we have produced facsimiles, the same test token that you see before you, that we have put out on test with them to see what effect it might have in terms of the other equipment that is out there. The results we have had to date and the conversations we have had with that industry are that this size, thickness,

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Cudahy. Nous allons commencer immédiatement, et je cède la parole à M. Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président.

Je me suis rendu en Angleterre très récemment et j'ai vu leur nouvelle pièce pour la première fois. Je m'y étais rendu il y a un an, mais je suppose qu'il n'y en avait encore pas beaucoup à cette époque et je n'ai pas pu en voir. Mais j'y étais la semaine dernière et j'ai remarqué qu'elles étaient très nombreuses. Leur pièce est beaucoup plus épaisse que celle que vous nous avez montrée, ou du moins il m'a semblé qu'elle était beaucoup plus épaisse et un peu plus petite.

Ma question porte sur l'épaisseur de la pièce. L'épaisseur de cette pièce échantillon convient-elle à l'industrie de la distribution automatique, par exemple? Et cette pièce n'est-elle pas aussi épaisse que ces espèces de jetons qu'on obtient en retirant les boîtes à fusibles et ne craint-on pas . . . ? Cette pièce est presque aussi épaisse que ces jetons, mais elle est peut-être plus petite et peut-être aussi plus fine. Pense-t-on à la Monnaie royale canadienne que ceci pourrait présenter un problème, car cette pièce n'est pas très épaisse?

Deuxièmement, vous avez fait allusion tout à l'heure à l'importance psychologique d'avoir une pièce qui soit perçue comme valant plus qu'une autre; ne pensez-vous pas, étant donné que cette pièce est plus petite et aussi fine, ou du moins c'est ce qu'il me semble, qu'une pièce de 50c., qu'il pourrait y avoir des problèmes à ce stade-là également?

**M. Cudahy:** Permettez-moi de revenir en arrière et d'essayer de répondre à tous les points que vous avez soulevés.

La pièce d'une livre anglaise a un diamètre d'environ 22 millimètres, mais est un peu plus grande que notre pièce de 5c., et elle pèse 10 grammes. Elle est donc beaucoup plus lourde que celle que nous proposons. Mais la Grande-Bretagne a de tout temps frappé des pièces très lourdes. Leur pièce de 50 pences est assez grosse, pour ceux qui l'ont vue. Mais les Britanniques commencent à réduire la taille de leurs pièces; ils essaient de frapper des pièces dont le diamètre se situerait entre 16 à 30 millimètres tout en se réservant une certaine marge de manoeuvre.

Comme vous l'avez dit, cette pièce circule couramment en Grande-Bretagne ces jours-ci. C'est parce que ce pays a décidé de retirer le billet d'une livre de la circulation. On nous dit que les magasins ne font pas recirculer les billets de banque qu'ils obtiennent; ils les renvoient . . .

**M. Boudria:** J'en ai obtenu.

**M. Cudahy:** Oui. Mais, à partir du 1<sup>er</sup> janvier, ils doivent les conserver et les renvoyer à la banque où ils seront détruits.

Pour ce qui est de l'industrie de la distribution automatique, nous avons frappé des fac-similés, des pièces-tests comme celles que vous avez devant les yeux, et nous les avons données pour voir quel en serait l'effet sur le matériel actuellement sur le marché. D'après les résultats que nous avons pu obtenir jusqu'à présent et les conversations que nous avons eues avec

*[Texte]*

weight, etc., including the nickel underlay, are very, very acceptable to them and they would support that device as, from their point of view, not causing hardship and being a very positive step forward.

As for the knock-outs from the electrical box, they are closer to a quarter, but since we are using pure nickel in Canada, just the most simple discriminator on a vending machine will distinguish between those knock-out plugs and our nickel coins and so will not frustrate the person. I will not say that somebody has not frustrated them in the past, but a pure nickel coin is very hard to fool in a machine.

• 1600

**Mr. Boudria:** About the other aspect, which is the last point I had raised, the weight and the relationship that has psychologically, when I mention, for instance, the relationship between that particular coin, the quarter, and the existing 50¢ piece, this appears to be somewhere between a quarter and a 50¢ piece in weight and somewhere between a quarter and a 50¢ piece in size and thickness.

**Mr. Cudahy:** You are absolutely right. The diameter is somewhat smaller than a 50¢ piece; it is thicker than a 50¢ piece; its weight is less, by about one gram.

We do not feel this is a problem. It is more to the point that when people have the coin, it is useful for them; that the coin will go into circulation, they can get their goods and services with the coin, they get it back in change, and they have it.

The perceived psychological value is that it has been found, certainly in North America, that aluminum coins, because of their light weight and their dull thud when you drop them on the table, are not perceived psychologically as having value. It really is just a person's impression. In Canada and the United States we have been used to the idea that coins dropped on their edge should have a ring to them. You can drop those and you will find they have a nice sound. It is a small point, but people look for it. We think that with the gold colour and the fact that it would be used and would provide the goods and services they are looking for will make it a nice acceptable coin.

**Mr. Boudria:** Just incidentally, Mr. Chairman, the colour is brighter than the British 1-pound coin, which I thought resembled very much some of their other coins. It does have a gold tinge to it, but it so light that it is barely noticeable. This particular one is much brighter. I find these particular samples would both be far easier to identify by colour than the British pound coin. This is far brighter than theirs. Theirs is about half-way between this and your present dollar coin.

**Mr. Cudahy:** The British alloy is a mixture of copper, zinc, and nickel—around 70% copper, 25% zinc, and 5% nickel. The nickel is in there to give it a hard surface. But it does change

*[Traduction]*

les représentants de la profession, la taille, l'épaisseur, le poids de cette pièce et notamment le matériau utilisé, le nickel, ne posent aucun problème, et ils accepteraient volontiers l'introduction de cette pièce et la considéreraient comme un important pas en avant.

Pour ce qui est des jetons provenant de l'installation des boîtes à fusibles, ils ressemblent davantage à une pièce de 25c., mais puisque nous utilisons du nickel pur au Canada, le système de contrôle le plus simple installé dans un distributeur automatique permettra de faire la distinction entre ces jetons et les pièces en nickel, si bien que personne ne sera lésé. Je ne dirais pas que personne n'a été lésé par le passé, mais une machine reconnaîtra très facilement une pièce en nickel pur.

**M. Boudria:** Je veux également parler de l'effet psychologique de cette pièce; il me semble que son poids se situe entre la pièce de 25c. et la pièce de 50c., et la même observation vaut pour sa taille et son épaisseur.

**M. Cudahy:** Vous avez absolument raison. Elle est un tout petit peu plus petite qu'une pièce de 50c., mais elle est aussi plus épaisse; d'autre part, son poids est inférieur d'environ 1 gramme par rapport à la pièce de 50c.

Nous ne prévoyons aucun inconvénient. Il est plus important de faire en sorte qu'elle soit utile, qu'elle circule librement, que les gens puissent acheter leurs biens et services avec cette pièce, qu'ils l'obtiennent en retour et ainsi de suite.

D'après les études qui ont été effectuées en Amérique du nord sur la valeur psychologique des pièces, il ne fait aucun doute que les pièces en aluminium, en raison de leur légèreté et du son mat qu'elles produisent lorsqu'on les laisse tomber, ne sont pas perçues comme ayant une grande valeur. C'est l'impression que les gens en retirent. Au Canada et aux États-Unis, nous sommes habitués au son que produit une pièce qu'on laisse tomber sur la tranche. Vous pouvez les laisser tomber et constater qu'elles produisent un joli son. Ce n'est pas réellement très important, mais les gens y attachent une certaine importance. Nous pensons que les gens l'accepteront, car sa couleur dorée la rend jolie, et qu'elle sera couramment utilisée lors de toutes sortes de transactions.

**M. Boudria:** Au passage, monsieur le président, la couleur retenue est plus claire que celle de la pièce d'une livre anglaise, qui ressemble, à mon avis, beaucoup à certaines de leurs autres pièces. Elle est un peu dorée, mais elle est si claire qu'on ne le remarque pas. Cette pièce est beaucoup plus frappante. Je pense que ces échantillons seraient beaucoup plus faciles à identifier par leur couleur que la pièce d'une livre anglaise. Elle est beaucoup plus claire que la leur. La leur est entre celle-ci et l'actuelle pièce d'un dollar.

**M. Cudahy:** La pièce d'une livre britannique est un alliage de cuivre, de zinc et de nickel; environ 70 p. 100 de cuivre, 25 p. 100 de zinc et 5 p. 100 de nickel. Le nickel est le matériau



*[Text]*

from its issue colour to a more . . . I call it "medium brown" in colour.

The coin you have there in the bronze one will change colour. It is a copper-based alloy. Its change in colour goes from that colour to a very soft yellow. The gold one, of course, as I am sure Inco will attest, does not change colour.

**Mr. Bradley:** Gentlemen, I thank you for your presentation and most certainly for the sample. I understand the dollar coin dissolves when taken out of the package.

Like Mr. Boudria, I believe the striking gold colour, and as you said, the solid feel, have a very positive part of the balance. There is some response I have heard from the United States with some bad taste about their coin. I suppose in my own light I feel in their situation when they exchange a \$5 bill they possibly get up to as many as four \$1 coins, whereas in Canada with our \$2 bill the maximum you would probably receive would be one or two coins. I was wondering whether this was a thought in the discussions and the view of the \$1 coin; and if so, would we be increasing the \$2 note in areas such as western Canada? Are we anticipating pulling the \$1 notes in Canada with this coin?

**Mr. Cudahy:** There are two questions there. Both we ourselves and the Bank of Canada, who are present here this afternoon, agree that for the coin to go out and be effective and widely available, the note will have to be pulled. That is one of the things . . . when the Americans launched their coin, Congress down there did not make the decision to pull the note. A gentlemen from the Department of Treasury or the Central Reserve Bank made a comment that the coin was almost doomed because that note was not pulled. It just would not circulate.

• 1605

In discussions with the Bank of Canada, there is a feeling that the \$2 population may increase somewhat, but maybe not in western Canada; the \$2 bill is not too popular.

**Mr. Bradley:** They classify them as Ontario ploys.

Personally I am very supportive, most certainly since I have seen the coin; it is a nice size and weight and would not be burdening down persons. I am also very pleased because I am led to believe, and possibly you could confirm that in reality, that the \$1 Canadian note is in reality is 100% United States cotton or United States materials. I understand that one year ago or so we dropped the flax of the Canadian content and in reality it is all American input. Perhaps you could point that out; if so, it is a tremendous boom also to Canadian mines.

*[Translation]*

qui solidifie la pièce. Mais sa couleur changera au fil des années; elle deviendra plus marron.

L'échantillon que vous avez devant vous, celui qui est plaqué bronze, changera de couleur, car il est à base de cuivre. Il passera de cette couleur à un jaune très doux. La pièce plaquée or ne changera pas de couleur, et je suis sûr qu'Inco vous le confirmera.

**M. Bradley:** Messieurs, je vous remercie de votre exposé et des échantillons que vous avez distribués. Je crois savoir que la pièce d'un dollar se dissout lorsqu'on la retire de son emballage.

A l'instar de M. Boudria, je crois que cette couleur dorée est très frappante et le fait qu'elle soit perçue comme étant solide comme vous l'avez dit, constituent deux aspects positifs. J'ai entendu dire que la pièce américaine était de mauvais goût. Je suppose que lorsqu'ils changent un billet de 5\$, ils peuvent obtenir jusqu'à 4 pièces d'un dollar, alors qu'au Canada, on n'en recevrait qu'une ou 2 avec un billet de 2\$. Je me demande si vous en avez tenu compte dans vos discussions et dans la décision de frapper une pièce d'un dollar; si tel est le cas, ferions-nous imprimer davantage de billets de 2\$ dans des régions comme l'Ouest du Canada? Le Canada envisage-t-il de retirer les billets d'un dollar de la circulation si cette pièce était mise en circulation?

**M. Cudahy:** Vous avez posé deux questions. Nous pensons, tout comme la Banque du Canada, qui comparaitra cet après-midi, que le billet de banque devra être retiré de la circulation pour que la pièce soit utile et acceptée. Lorsque les États-Unis ont frappé la leur, le Congrès a décidé de ne pas retirer le billet de banque de la circulation. Quelqu'un du Trésor ou de la Banque fédérale de réserve a dit que la pièce était vouée à l'échec le plus complet ou presque, car le billet de banque n'avait pas été retiré. Les pièces ne circulaient tout simplement pas.

Dans les discussions que nous avons eues avec la Banque du Canada, il se peut que le nombre de billets de 2\$ augmente quelque peu, mais peut-être pas dans l'ouest du Canada; le billet de 2\$ n'y est pas très populaire.

**M. Bradley:** Les gens de l'Ouest pensent que c'est une invention de l'Ontario.

Pour ma part, je suis tout à fait en faveur de cette pièce, surtout depuis que je l'ai vue; elle n'est pas trop grosse, pas trop lourde, et n'alourdira pas trop les poches ou les portemonnaie. Je suis également très content, car je crois savoir, et peut-être pourrez-vous me le confirmer, que le billet de banque de 1\$ canadien est fabriqué en réalité à partir de matériaux américains, de coton en provenance des États-Unis. Il y a un an ou à peu près, nous avons supprimé le lin canadien qui entraînait dans la fabrication du billet de banque, et maintenant il n'est fabriqué qu'à partir de matériaux américains. Pourriez-vous nous le confirmer? Si cette pièce était adoptée, ce serait un gros avantage pour les mines canadiennes.

[Texte]

Secondly, could you maybe mention something about mixing versus plating on the coins—rather than having a mix of alloys to produce the colour, plating the coin instead? If so, what is the durability of the plating?

**Mr. Lahaie:** A solid alloy is probably your best first choice, but you are limited in those solid alloys that you can get a decent colour with. The plating is a response to ensuring that you have a very high nickel content. Even at a level of 25% nickel and 75% copper, you have a white coin. So the plating gives you an opportunity to get a very solid colour. The process for using this bronze on nickel or gold on nickel consists of coins or blanks being passed through a furnace. The blanks are heated and the surfaces are fused together, so you really have an alloy boundary.

The result of wear tests—and these are simulated wear tests of tumbling a coin for so many hours in a pocket or a simulated pocket—have shown that the wear of both the bronze and the gold are comparable to pure nickel by itself. We are fully anticipating, based on the tests done to date and from some pocket tests that we have been doing ourselves, that we have a minimum 20 year life on that coin.

**Mr. Bradley:** That is another point I wanted to ask. You say the life expectancy of the coin is now 20 years. What is the life expectancy on a dollar note?

**Mr. Lahaie:** Nine to twelve months—I am advised it is twelve months.

**Mr. Bradley:** What is the cost of producing a coin versus the cost of producing a note?

**Mr. Lahaie:** Well, I think the Bank of Canada will address that, but we have been advised that the cost of a note is between 3¢ and 5¢ to keep it in circulation for one year. The coin cost on average will be about 25¢

**Mr. Bradley:** For 20 years.

**Mr. Lahaie:** For 20 years. When we say 20, we should clarify that. There are some nickel coins that have been out considerably longer and do not show any appreciable wear. The conservative number is 20 years. The number touted by other countries that use them is between 20 years and 40 years.

**Mr. Bradley:** You people will not let them stay out long enough to be increased in value.

**Mr. Lahaie:** I think a further point that could be made here is that coins never go back. Once we issue them, that is it. They stay out there.

**Mr. Bradley:** One last question, Mr. Chairman, then I guess I am running short. We have heard reports from other countries, as I said, from the United States, and we have heard some reports from within Canada. You put up a very attractive list of those people who are, of course, lobbying for a coin. Could you tell us what reports you have had from other countries? For example, France, with their coins—the acceptance and the values. Also, have you received any reports

[Traduction]

Deuxièmement, ne pourrions-nous pas donner cette couleur à la pièce par un alliage de matières premières et non par un placage? D'autre part, combien d'années durerait ce placage?

**M. Lahaie:** Un alliage solide constitue vraisemblablement la meilleure solution, mais on ne peut pas obtenir de belle couleur à partir d'un grand nombre d'alliages solides. Si ces pièces sont plaquées, c'est parce qu'elles ont une teneur très élevée en nickel. Même si une pièce est faite de 25 p. 100 de nickel et de 75 p. 100 de cuivre, elle est blanche. Le placage permet donc d'obtenir une couleur qui ne bougera pas. Pour obtenir ce bronze ou cet or sur du nickel, on fait passer les pièces vierges dans un four. Ces pièces vierges sont chauffées et les deux surfaces sont amalgamées, si bien que l'alliage reste entier.

À la suite des tests de durabilité que nous avons fait effectuer—il s'agit de simulations équivalant aux mouvements d'une pièce pendant tant d'heures dans une poche—nous avons constaté que les pièces plaquées bronze ou or étaient tout aussi durables que celles fabriquées à partir de nickel pur. D'après les tests effectués jusqu'à ce jour et ceux que nous avons effectués nous-mêmes dans nos propres poches, nous pensons qu'elles dureront 20 ans au minimum.

**M. Bradley:** C'est là une autre question que je voulais poser. Vous dites que cette pièce durera 20 ans. Combien dure un billet d'un dollar?

**M. Lahaie:** Neuf à douze mois—on me dit douze mois.

**M. Bradley:** Et le coût de fabrication d'une pièce par rapport à celui d'un billet de banque?

**M. Lahaie:** Je crois que la Banque du Canada sera mieux à même de répondre à cette question, mais on nous a dit qu'il fallait compter entre trois et cinq sous pour garder un billet de banque en circulation pendant un an. Pour une pièce, ce coût est d'environ 25c.

**M. Bradley:** Mais sur 20 ans?

**M. Lahaie:** Oui. Il faudrait peut-être préciser ce point. Il existe sur le marché des pièces en nickel qui y sont depuis plus de 20 ans et qui ne sont pas usées. Disons, 20 ans au minimum. D'autres pays les conservent entre 20 à 40 ans.

**M. Bradley:** Vous ne les laissez pas suffisamment longtemps en circulation pour que leur valeur augmente.

**M. Lahaie:** On pourrait également préciser que les pièces ne sont jamais rappelées. Une fois qu'elles sont mises en circulation, elles y restent.

**M. Bradley:** Une dernière question, monsieur le président, car je suppose qu'il ne me reste pas beaucoup de temps. Des rapports ont été compilés dans d'autres pays, aux États-Unis, par exemple, et certains autres ont été faits au Canada même. Vous avez établi une liste très intéressante de ceux qui exercent des pressions pour qu'une pièce soit introduite sur le marché. Pouvez-vous nous dire ce que les autres pays ont fait? Par exemple, la France, ses pièces, la valeur de ses pièces et leur degré d'utilisation. Avez-vous également reçu des rapports



[Text]

from within Canada opposing the coin, and if so, from what organizations?

**Mr. Lahaie:** I will do the international experience first. We have received quite a bit of information from Australia who recently made their introduction in May of last year. They did an announcement some time before. They alerted the business community; they worked with the business community as to what was going to happen. There was a composite launch with the business community and the public were advised, and from the reports we got, that the thing went off extremely well. It just happened that everybody was happy and the coin was out there—in a significant number, I might add. More coins were actually issued than notes were withdrawn.

• 1610

France's experience. They feel it has taken a bit longer than normal to get the coin out. People like some of the notes and they are not using it as well, but they continue to produce a large number of them. The British experience is that, once the decision was made to withdraw the note, the coin issuance has gone up. As was mentioned, they are in evidence in the shops now.

As for Canada, for people who are opposed to the coin, we really have not received any strong representation that says they are opposed on, let us say, rational grounds. There is the odd letter received that is not very well thought out . . .

**Mr. Bradley:** He does not want a heavy purse.

**Mr. Cudahy:** Yes, that kind of thing.

**Mr. Bradley:** I have enough holes in my pocket now.

**Mr. Cudahy:** Yes, but basically, the only industries that come in contact with the coin who have come to us have been either neutral—and that is not bad; they have said, if it is there, they would use it—or very, very positive; i.e., we need it. We want a parking meter to accept more than four quarters. We want to dispense higher goods and services. As the urban transit people, who are going to make representation here, I am sure will convey to you, it costs them a considerable amount of money to process \$1 notes through their system. A coin would alleviate that for them.

**Mr. Bradley:** There is one question you did not answer, Mr. Chairman. I am wondering if you do know whether or not we are replacing a Canadian-material coin by American.

**Mr. Cudahy:** I could not answer that. I think you should direct that to the Bank of Canada representative.

**Mr. Bradley:** Do they buy the raw materials?

**Mr. Cudahy:** Yes. Well, I am not so sure they buy it. I could not say that.

**Mr. Lahaie:** They will be addressing that this evening, I believe.

[Translation]

d'organismes canadiens qui s'opposent à la mise en circulation de cette pièce?

**M. Lahaie:** Je vous parlerai de la situation à l'étranger d'abord. Nous avons reçu beaucoup de renseignements de l'Australie, qui a introduit sa pièce en mai dernier. Elle avait été annoncée quelque temps auparavant. Les responsables en avaient informé le monde des affaires et ont travaillé en étroite collaboration avec eux. Le lancement a eu lieu en collaboration avec le monde des affaires, et la population a été informée. D'après ce que nous avons entendu dire, tout s'est très bien passé. Tout le monde en a été bien heureux, et la pièce a été frappée, en grande quantité même. On a frappé plus de pièces qu'on a imprimé de billets.

En France, il a fallu plus de temps que d'habitude pour mettre la pièce sur le marché. Les gens aiment certains billets et n'utilisent donc pas tellement la pièce, on continue toutefois d'en produire un grand nombre. En Grande-Bretagne, dès qu'on a décidé de retirer le billet de banque, le nombre de pièces en circulation a augmenté. Comme on l'a dit, les pièces sont maintenant très visibles dans les magasins.

Pour ce qui est du Canada, nous n'avons pas reçu beaucoup d'objections rationnelles. Nous avons bien reçu une lettre par ci par là, mais elles sont en général assez brouillonnes.

**M. Bradley:** Par exemple quelqu'un qui se plaint du poids.

**M. Cudahy:** En effet, ce genre d'objection-là.

**M. Bradley:** D'autre se plaignent d'avoir déjà suffisamment de trous dans leurs poches.

**M. Cudahy:** En fait, les seules entreprises qui seraient directement touchées par la mise en circulation de cette pièce se sont montrées soit indifférentes—c'est-à-dire qu'elles s'en serviraient si la pièce existait—soit extrêmement enthousiastes au point de nous dire qu'elles en ont besoin. Par exemple, on voudrait que les parcomètres puissent accepter autre chose que quatre 25 cents. Certains voudraient offrir des biens et services plus chers. D'ailleurs, les représentants des compagnies de transport en commun viendront certainement vous dire que la manutention des billets de 1\$ leur coûte très cher. L'existence d'une pièce leur faciliterait les choses.

**M. Bradley:** Il y a une question à laquelle vous n'avez pas répondu. Savez-vous si vous allez remplacer une pièce faite avec des matériaux canadiens par une autre avec des matériaux américains.

**M. Cudahy:** Je ne peux pas vous répondre. Vous devriez poser la question aux représentants de la Banque du Canada.

**M. Bradley:** Où achète-t-on les matières premières?

**M. Cudahy:** Je ne suis pas certain qu'elles soient achetées. Je ne peux même pas le dire.

**M. Lahaie:** On en parlera certainement ce soir.

*[Texte]*

**Mr. Bradley:** We will have a representation from the bank note manufacturers, but there may be a negative yet.

**Mr. Cudahy:** Yes.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I thank you, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Thank you, Mr. Chairman.

Quite frankly, I find this gold-plated coin very attractive, I must say. Since it is gold-plated, I presume it must cost a little more than the other one. Is that right?

**Mr. Cudahy:** The cost of the blank for the gold-plating is twice as expensive as the other one.

**Mr. Rodriguez:** I presume that is because of the gold.

**Mr. Cudahy:** The gold plays a large part in it.

**Mr. Rodriguez:** Okay. So we pay a little more for the beauty and distinctive colour. I was just weighing it up with a quarter. Is it a little bit more than a quarter in mass?

**Mr. Cudahy:** It is seven grams versus five grams for a quarter.

**Mr. Rodriguez:** There was a recent Gallup poll, was there not, that showed 54% of Canadians are prepared to accept the \$1 coin?

**Mr. Cudahy:** Actually, the number is about 68% when they were given some information. There were two Gallup polls done, one of them initially done by the Canadian Urban Transit Association, where they just asked the question: Are you in favour of it? There was a number of reasons why people "did not want a \$1 coin", but most of them dealt with the things we have dealt with this afternoon. They felt it was too big, it was too heavy, and they were going back to the silver dollar and the existing nickel dollar.

In the second Gallup poll, which was run in October and November 1984, the same question was put; but there had been more information. There was a description of the coin, and there was a sample shown, and the net result of all of those activities was that people found it to be convenient to use when they saw it as you people have seen it this afternoon, that it does not fit the mould of being big and heavy.

So it was a very positive response. I think in fairness, though, the Gallup poll indicated that, if given a choice, people would prefer the bill, perhaps because it is very familiar.

**Mr. Rodriguez:** I know you are recommending pulling the note and putting in the coin, and I tend to agree with the thinking behind that. But if you were to do that, how many coins would be produced in the first year?

**Mr. Cudahy:** There are approximately 300 million bank notes out there, and if we follow the Australian experience, we can look for something between that 300 million coins and about 450 million coins. They would probably produce that over two years, not necessarily in the first year.

*[Traduction]*

**M. Bradley:** Nous allons accueillir des représentants des fabricants de billets de banque, qui pourraient faire entendre un autre son de cloche.

**M. Cudahy:** En effet.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Merci, monsieur le président.

Très franchement, je trouve que cette pièce plaquée or est très jolie. Comme elle est plaquée or, je présume qu'elle coûtera un peu plus que l'autre, n'est-ce pas?

**M. Cudahy:** Le flan pour le placage or coûte deux fois plus cher que l'autre.

**M. Rodriguez:** Je présume que c'est à cause de l'or.

**M. Cudahy:** En grande partie.

**M. Rodriguez:** Bien. Donc on paie un peu plus pour la beauté et pour la couleur particulière. Je soupesais la pièce par rapport à celle de 25 cents. N'est-elle pas un peu plus lourde?

**M. Cudahy:** Elle pèse 7 grammes au lieu de 5 grammes pour un 25 cents.

**M. Rodriguez:** Un récent sondage Gallup a montré que 54 p. 100 des Canadiens étaient prêts à accepter une pièce de 1\$, n'est-ce pas?

**M. Cudahy:** En fait, on a plutôt parlé de 68 p. 100 des Canadiens. Il y a eu deux sondages Gallup, l'un commandé par l'Association canadienne des transports en commun, qui demandait simplement aux gens s'ils étaient en faveur d'une telle pièce. On énumérait aussi une série de raisons pour lesquelles les gens ne voulaient pas d'une telle pièce, la plupart ayant été abordées cet après-midi. Les gens craignaient que la pièce ne soit trop grosse, ou trop lourde, car ils pensaient au dollar en argent ou au dollar en nickel, actuellement sur le marché.

Dans un second sondage Gallup, qui a été tenu en octobre et novembre 1984, on posait la même question, mais les gens disposaient alors de plus de renseignements. On décrivait la pièce et on en montrait même un échantillon. Les gens ont trouvé que la pièce serait facile à utiliser lorsqu'ils ont pu la voir comme vous cet après-midi, car ils se sont rendus compte qu'elle n'était ni lourde ni grosse.

C'est donc une réaction très encourageante. En toute justice, il faut préciser que ce même sondage montre que, s'ils avaient le choix, les gens préféreraient utiliser le billet de banque, peut-être parce qu'il est plus connu.

**M. Rodriguez:** Je sais que vous recommandez le retrait des billets de banque pour la mise en circulation de la pièce, et je serais plutôt d'accord avec vous. Mais combien de pièces vous faudrait-il frapper la première année si on voulait procéder ainsi?

**M. Cudahy:** Il y a environ 300 millions de billets de banque en circulation et, si nous voulons suivre l'exemple de l'Australie, il nous faudrait mettre en circulation entre 300 millions et 450 millions de pièces en deux ans, pas nécessairement la première année.



[Text]

• 1615

**Mr. Rodriguez:** So with respect to the seignorage, if we are just simply replacing paper notes that are in existence, will there still be a seignorage on the dollar coins?

**Mr. Cudahy:** Only those in excess of 300 million.

**Mr. Rodriguez:** So if we produce only 250 million coins, there is no seignorage that accrues to the treasury.

**Mr. Cudahy:** That is right, but very unlikely. If we just look at the Australian experience recently, they had 96 million notes in circulation and they issued 166 million coins to replace those notes. We see in other countries that the coin population tends to be larger than the note population.

**Mr. Rodriguez:** Well, then, if the seignorage is the difference between the value of manufacturing the coin and the face value of the coin, if you pay more for the coin, am I right then that you reduce your seignorage?

**Mr. Cudahy:** That is right. That is absolutely right.

**Mr. Rodriguez:** You say that once the coins get out into circulation they are out there. Now, a lot of coins get lost, or they find their way into collections and so on and so forth, would you be producing x number of coins every year?

**Mr. Cudahy:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** To what extent? How much?

**Mr. Cudahy:** If there were a total replacement, it would probably be 50 million coins a year that would be put out every year just to look after that.

**Mr. Rodriguez:** Well, Mr. Chairman, it is no secret why I like the gold plated . . .

**The Chairman:** I know where you are leading.

**Mr. Cudahy:** I mentioned it in my presentation, but I will mention it again here, that both these coins we are proposing are made from nickel that is mined and refined in Canada.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but the . . .

**Mr. Cudahy:** I realize that; I just want to be clear about it.

**Mr. Bradley:** And the gold?

**Mr. Cudahy:** Well, it comes from Canadian mines somewhere.

**Mr. Bradley:** I think it is Saskatchewan gold, though, John.

**Mr. Rodriguez:** People have argued that if we go to a dollar coin they would end up with a lot of these coins in their pockets and that the total accumulation of these coins would be quite an inconvenience. How do you react to that argument?

**Mr. Cudahy:** I would say that it is a possibility, but I think simultaneously with this coin being in that the quarter, the 25¢ population, or the need for replacement, would decrease. We

[Translation]

**M. Rodriguez:** Pour ce qui est du seigneurage, si nous nous bornons à remplacer les billets de banque en circulation, y aura-t-il un seigneurage pour les pièces d'un dollar?

**M. Cudahy:** Seulement si nous en frappons plus de 300 millions.

**M. Rodriguez:** Donc, si nous frappons seulement 250 millions de pièces, le Trésor n'en tirera aucun seigneurage.

**M. Cudahy:** C'est exact, mais fort peu probable. Prenez, par exemple, ce qui s'est passé récemment en Australie, il y avait 96 millions de billets en circulation, et on a frappé 166 millions de pièces pour les remplacer. Nous avons constaté que dans d'autres pays, le nombre de pièces en circulation est toujours plus grand que le nombre des billets.

**M. Rodriguez:** Si le seigneurage est la différence entre le coût de fabrication de la pièce et sa valeur nominale, lorsque le coût est plus élevé, la valeur du seigneurage diminue, n'est-ce pas?

**M. Cudahy:** Vous avez parfaitement raison.

**M. Rodriguez:** Vous dites qu'une fois que les pièces sont en circulation, elles restent sur le marché. Beaucoup de pièces sont ainsi perdues, se retrouvent dans des collections, etc. Êtes-vous obligé de frapper un nombre donné de pièces chaque année?

**M. Cudahy:** Oui.

**M. Rodriguez:** Combien?

**M. Cudahy:** Pour obtenir un remplacement total, il faudrait probablement frapper 50 millions de pièces par année pour compenser les pièces perdues.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, chacun sait pourquoi je préfère les pièces plaquées or.

**Le président:** Je sais où vous voulez en venir.

**M. Cudahy:** J'ai dit dans mon exposé, mais je vais le répéter, que les deux pièces que nous proposons sont fabriquées en nickel exploité et raffiné au Canada.

**M. Rodriguez:** Oui, mais . . .

**M. Cudahy:** Je le sais, je veux simplement que ce soit bien clair.

**M. Bradley:** Et l'or?

**M. Cudahy:** Il vient de mines quelque part au Canada.

**M. Bradley:** Je crois que c'est de l'or de la Saskatchewan, John.

**M. Rodriguez:** Certains ont prétendu qu'avec des pièces de 1\$, ils se retrouveraient avec beaucoup de pièces dans leurs poches, ce qui les gênerait passablement. Que répliquez-vous à cet argument?

**M. Cudahy:** Ce serait possible, mais je crois qu'en revanche on aura moins besoin de pièces de 25 cents. Nous avons

[Texte]

have noticed in the last few years that the demand for quarters has been extremely high.

If I might just share something with you, between 1908 and 1968, when the coins were silver and there was a wear factor, we produced a total of 553 million 25¢ pieces. Between 1969 and 1976, when we figured that was the replacement year—that is, we were going to replace all those silver coins—we produced 874 million. We now have produced another 1 billion quarters, and every year—you can see the numbers—with the exception of 1982, there are over 100 million quarters. I think I would submit to you that people have more quarters in their pockets than they are going to have dollar coins. I think there is going to be some kind of a replacement. They are using a lot of quarters because you have to pump the machines up, or the turnstiles, or whatever it is, where you are using it to get some goods and services, not necessarily in a corner store.

**Mr. Rodriguez:** And the last question, Mr. Chairman, has to do with what we could put on the coin. Now, the United States in 1979 put a woman who pioneered the rights of women in the United States on their coin. I cannot recall her name.

**Mr. Cudahy:** Susan B. Anthony.

**Mr. Rodriguez:** Right. And I hear they have all those Susan B. Anthony dollar coins in a warehouse.

**Mr. Cudahy:** They have a few.

**Mr. Rodriguez:** I am wondering if that is a possibility. You mentioned . . .

**An hon. member:** A Harvie Andre coin?

**Mr. Rodriguez:** Oh, no. Let us not debase the coinage.

But you mentioned some of the possibilities. You mentioned pioneer scenes, but you did not mention the possibility of putting historic Canadians on the . . .

• 1620

**Mr. Cudahy:** We are only saying that we are following the Commonwealth tradition, which is the Queen. That would be the recommendation we would make from the point of view of the Commonwealth: it is something which has been on the coins for some time and it is what all the Commonwealth countries have traditionally done. It does not mean to say that we are not going to receive a direction to consider something else.

**Mr. Rodriguez:** Well, there are two sides to every coin.

**Mr. Cudahy:** Yes, but I think there has been a tradition not to use two effigies, one on the obverse and one on the reverse. Traditionally, whatever the effigy was and whatever it was attempting to commemorate was usually followed on the reverse side by the theme. Some countries use a food theme. New Zealand uses native birds. Each country adopts a theme that is the kind of image it wants to create.

That is why, on the theme, we said we could use the Canadian coat of arms because it makes a beautiful coin, or a wildlife scene that is particular to Canada, as we did in 1967

[Traduction]

remarqué que depuis quelques années, la demande de pièces de 25 cents est très élevée.

Je me permettrai d'ajouter qu'entre 1908 et 1968, époque à laquelle les pièces étaient en argent et donc s'usaient, nous avons frappé en tout 553 millions de pièces de 25c. Entre 1969 et 1976, année retenue pour le remplacement de toutes les pièces d'argent, nous en avons frappé 874 millions. Depuis, nous en avons frappé encore 1 milliard et chaque année, à l'exception de 1982, nous en frappons plus de 100 millions. Je crois bien que les gens auront dans leurs poches moins de pièces de 1\$ qu'ils ont actuellement de 25 cents. Les unes prendront la place des autres. On utilise en ce moment beaucoup de 25 cents pour les distributrices, pour les péages, etc., mais pas nécessairement pour acheter quelque chose à l'épicerie du coin.

**M. Rodriguez:** Ma dernière question, monsieur le président, porte sur ce qu'on pourra voir sur la pièce. En 1979, les États-Unis ont frappé leur pièce à l'effigie d'une femme qui a été une pionnière des droits de la femme dans ce pays. J'oublie son nom.

**M. Cudahy:** Susan B. Anthony.

**M. Rodriguez:** C'est exact. Il semble que toutes ces pièces frappées à l'effigie de Susan B. Anthony sont dans un entrepôt.

**M. Cudahy:** Il y en a quelques-unes en effet.

**M. Rodriguez:** Je me demande si une telle chose pourrait se produire. Vous avez parlé . . .

**Une voix:** Une pièce à l'effigie de Harvie Andre?

**M. Rodriguez:** Oh, non! Ne déparons pas les pièces.

Vous avez fait d'autres suggestions. Vous avez parlé de scènes de colonisation, mais vous n'avez pas suggéré des personnages de l'histoire du Canada.

**M. Cudahy:** Nous proposons simplement de respecter la tradition du Commonwealth qui est de représenter la reine. Ce serait là notre recommandation par rapport au Commonwealth. On trouve son effigie sur les pièces depuis un certain temps déjà et on trouve la même chose dans tous les pays du Commonwealth, par tradition. Cela ne signifie pas que nous ne pourrions pas envisager autre chose si on en recevait l'instruction.

**M. Rodriguez:** Il y a toujours un revers à toutes les pièces.

**M. Cudahy:** Oui, mais on n'a pas eu pour tradition d'utiliser deux effigies, une au verso et l'autre au recto. Traditionnellement, on trouve d'un côté l'effigie ou l'événement que l'on veut commémorer et de l'autre, une représentation du thème. Certains pays ont choisi les aliments comme thème; la Nouvelle-Zélande, elle, représente des oiseaux indigènes. Chaque pays adopte un thème suivant l'image qu'il veut projeter.

Voilà pourquoi nous proposons comme thème les armes du Canada parce que cela ferait une superbe pièce, ou une scène de la faune particulière au Canada, comme nous l'avons fait en



[Text]

for the centennial. We had all of the Canadian animals. It was a very nice series of coins. They were on the circulation coins in that year. I think the reverse side has a lot of opportunity for commemorating or beautifying the coin.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** Just one point, Mr. Chairman. You say that the 25¢ piece has increased to 1.8 billion pieces or whatever. Has there been a substantial decrease in your nickels, dimes and cents?

**Mr. Cudahy:** No, they are going up too. Actually, just to give you round numbers: we would produce every year 100 million of each of the 5¢, 10¢ and 25¢. It is up or down, but it averages about 100 million. Again, it is a lot of change; 300 million pieces of change are generated every year, and we do not take any back.

**Mr. Roman:** That is very interesting. Do you have any reasons why the 25¢ piece has gone up to the extent that it has?

**Mr. Cudahy:** Part of the reason, we think, is that they are actually not circulating but dormant. People are using them in vending machines. Between the times of putting them in, clearing the machine, counting and getting them back into the mainstream, getting them back to the man who is going to spend them—the “pipeline” as we call it—there is a delay. This delay is getting bigger and bigger. More and more coins are required to keep commerce going, but the coins tend to be sitting as opposed to working.

**Mr. Roman:** One other question. I think it is on page 29 of this particular report where it is indicated that there will be an approximate saving of \$9 million by the conversion, or withdrawal, of paper bills versus going to the gold or bronze coin on an annual basis.

**Mr. Cudahy:** Yes, if you take 100 million notes at 5¢ a note to keep them in circulation, it costs you \$5 million every year, on average, to keep 100 million notes circulating. For a one-shot price of 25¢ or \$25 million, you have a 20-year coin. You have an approximately \$75 million saving for every 100 million coins over 20 years.

Those numbers vary depending on whether it is felt the notes cost 4¢, 4.5¢ or 5¢, and what other costs there are in handling the notes. But the numbers say that there is a true saving; if nothing else happened, the coin would result in a net saving of \$7 million to \$9 million a year.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roman. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman.

I appreciate the presentation today. I had raised this question in the House. My first question in the House actually was on this issue, so it is nice to see it all coming around again.

[Translation]

1967 pour célébrer le centenaire. Nous avons toute une série d'animaux du Canada. Cela a fait une très belle série de pièces. On les trouvait sur les pièces mises en circulation cette année-là. Je trouve que le revers permet souvent de commémorer quelque chose ou d'embellir une pièce.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Roman.

**M. Roman:** Une simple remarque, monsieur le président. Vous dites que le nombre des pièces de 25 cents est passé à 1.8 milliard environ. Avez-vous constaté une diminution sensible du nombre de pièces de 1, 5 et 10 cents?

**M. Cudahy:** Non, leur nombre augmente également. Ecoutez, en chiffres ronds, nous frappons chaque année 100 millions de pièces de 5 cents, de 10 cents et de 25 cents. Le nombre varie d'une année à l'autre, mais en moyenne il est de 100 millions. Cela fait beaucoup de monnaie. Cela signifie que 300 millions de pièces de monnaie sont frappées chaque année sans que nous retirions les autres.

**M. Roman:** C'est très intéressant. Êtes-vous en mesure d'expliquer pourquoi le nombre des pièces de 25 cents a augmenté de la sorte?

**M. Cudahy:** C'est en partie dû au fait que les pièces ne sont pas toujours en circulation. Les gens s'en servent pour les distributrices. Entre le moment où on les met dans la machine, où on vide celles-ci, où on compte les pièces et où on les remet en circulation pour les redonner aux consommateurs—la filière comme nous disons—il s'écoule un certain temps. Cette période est de plus en plus longue. On a besoin de plus en plus de pièces pour effectuer des échanges de ce genre, mais les pièces sont entassées quelque part plutôt qu'en circulation.

**M. Roman:** Une question aussi. Je crois qu'à la page 29 de ce rapport, on dit pouvoir économiser environ 9 millions de dollars par année grâce au retrait des billets de banque et à leur remplacement par des pièces en or ou en bronze.

**M. Cudahy:** En effet, 100 millions de billets de banque à 5 cents le billet pour les maintenir en circulation, cela fait 5 millions de dollars chaque année, en moyenne, pour garder en circulation 100 millions de billets. Pour 25 cents par pièce, ou 25 millions de dollars, vous produisez une pièce qui dure 20 ans. Cela signifie qu'en 20 ans vous économisez 75 millions de dollars par tranche de 100 millions de pièces frappées.

Ces chiffres varient suivant qu'on évalue à 4 cents, 4.5 cents ou 5 cents le coût de fabrication des billets et les autres frais de manutention. De toute façon, les chiffres montrent qu'il y a une économie réelle. Toutes choses étant égales par ailleurs, les pièces entraîneraient une économie nette de 7 à 9 millions de dollars par année.

**Le président:** Merci, monsieur Roman. Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

Je suis heureuse de l'exposé d'aujourd'hui. J'avais soulevé cette question à la Chambre. D'ailleurs, ma première question posée à la Chambre portait là-dessus. Je suis donc heureuse de voir qu'on y revient.

[Texte]

I am concerned about public acceptability, though. You mention the Gallup polls indicated 69% in favour. Were people asked how they felt about the note being replaced?

**Mr. Cudahy:** I thought I mentioned that. There is a preference; people do not particularly care for change. When you asked that question, given the decision, the majority said no, they would prefer the note. "Somewhat concerned", I guess, is the way the Gallup poll phrased it.

**Mrs. Collins:** How would you approach the whole issue of public acceptability? I understand in Australia they had quite a massive advertising campaign. Have you looked at that, what the cost would be and how you might handle it here?

**Mr. Cudahy:** The cost for massive advertising campaigns are not that great. You can do a lot.

• 1625

We would have to have an educational program. It would have to be teed up with those other people who are going to use and make use of the coin, like the transit people or the vending industry, to ensure that people were made aware of the fact that the coin could be used, that it is available and here is where it can be used.

I think we have found over time that people really do not look at the coins in their pocket. What they look at or when there is a comment is when it does not work. They do not get the phone call; they do not get the cup of coffee—and then they look at the coin and wonder why it is not working. But basically people just do not look. It is something that is there and has always been there.

**Mrs. Collins:** We do not want to introduce something that does not have public acceptability, so I would think that there obviously has to be a lot of thought put into that aspect of it.

**Mr. Cudahy:** I think really the question here is that we have had a dollar coin since 1935, that the concept of a dollar coin is established in Canada. In these other countries it was not. We have established it, and what we are really recommending here to the committee who are studying it is... at least I do not see it as whether we should have a dollar coin but whether we should have it in a more convenient size and shape.

**Mrs. Collins:** And should we withdraw the note.

**Mr. Cudahy:** And should we withdraw the note. If it is to be convenient it must be available, and to be available it cannot have competition. That is really what we are saying. That is not necessarily what we, the Mint, are saying. This is the sum total of experience in other countries where there have been two in circulation. Most countries that have had the two of them in parallel have all made a decision, whether it was the first year or third or fourth year, to withdraw the note. They have had no problems. People just come to accept it.

[Traduction]

Je m'inquiète toutefois de l'acceptation de cette pièce par la population. Vous dites que certains sondages Gallup ont montré que 69 p. 100 de la population y était favorable. A-t-on demandé aux gens ce qu'ils pensaient du remplacement des billets de banque?

**M. Cudahy:** Je croyais l'avoir dit. Les gens préféreraient qu'il n'y ait pas de changement. Lorsqu'on leur a posé la question, la majorité répondait préférer le billet de banque. Selon l'expression choisie par Gallup, ils étaient, je crois: «quelque peu inquiets».

**Mme Collins:** Comment feriez-vous pour faire accepter cette mesure par la population? Je crois comprendre qu'en Australie on a orchestré toute une campagne de publicité. Avez-vous songé à cela? Combien coûterait une telle campagne et comment procéderiez-vous?

**M. Cudahy:** Une grande campagne publicitaire ne coûte pas si cher. On peut faire beaucoup de cette façon.

Il faudrait un programme d'information publique. Il faudrait que ce programme commande la participation des usagers de la pièce, par exemple, l'industrie du transport en commun et l'industrie des distributeurs automatiques, de façon que la population sache que la pièce est disponible, qu'elle peut être utilisée.

Notre expérience nous montre que les gens se soucient peu du nombre de pièces qu'ils ont dans leur poche. Ils n'y font attention que lorsque ces mêmes pièces ne fonctionnent pas. Ils ne peuvent pas obtenir la communication téléphonique, ou encore ils n'ont pas la tasse de café qu'ils désireraient. C'est à ce moment-là qu'ils se demandent ce qui ne va pas. Et, de façon générale, les gens s'en préoccupent peu. Pour eux, c'est quelque chose qui a toujours existé.

**Mme Collins:** Nous ne voulons certainement pas créer une pièce qui soit mal accueillie par le public. Nous devons donc faire très attention à cet aspect.

**M. Cudahy:** Il faut se souvenir qu'il y a une pièce de 1\$ depuis 1935. La pièce de 1\$ existe au Canada. Dans les autres pays, ce n'était pas le cas. Ce que nous recommandons au Comité qui est chargé d'étudier la question... pour nous, la question n'est pas de savoir s'il doit y avoir une pièce de 1\$, mais si elle doit être dans une forme plus facile à utiliser.

**Mme Collins:** Et si le billet de 1\$ doit être retiré.

**M. Cudahy:** Et si le billet de 1\$ doit être retiré. Il doit commencer par être disponible, et s'il est disponible, il ne doit pas avoir de concurrence. C'est tout ce que nous disons. Mais ce n'est pas vrai seulement parce que nous, l'Hôtel de la Monnaie, nous le disons. L'expérience de tous les autres pays qui ont eu les deux en circulation l'a montré. La plupart des pays qui ont eu les deux en même temps ont dû prendre la décision de retirer le billet un an, deux ans, trois ans ou quatre ans plus tard. Mais après ils n'ont pas eu de problèmes. Les gens ont accepté la pièce.



[Text]

**Mrs. Collins:** Have you had a feedback from retailers—and I am sure we will hear from them later—of some concern that existing cash registers do not provide another pocket for which they can . . . ?

**Mr. Cudahy:** Four or five years ago that was true. All the cash registers at that time only had four slots. All of them today, we are told—the majority of them, according to the Retail Council of Canada and other people—have five. The fact that people use them for paper clips is another issue, but there is a fifth slot in cash registers. There is not a fifth slot, we are told, in some bank cash drawers.

**Mrs. Collins:** And that is the concern the banking industry has?

**Mr. Cudahy:** We have heard that, but then we also heard by the by that somebody has seen the dollar coin coming and has volunteered, for a very equitable price, to change them all. There is an entrepreneur out there who wants to fill the need.

**Mrs. Collins:** Is there any major cost involved in converting equipment, machinery, to the use of a dollar coin?

**Mr. Cudahy:** Not at the Mint.

**Mrs. Collins:** What about in the retail industry and the . . .

**Mr. Cudahy:** No, no. I should not say that too strongly. There will be some conversion of equipment to roll and wrap this or to count it. That is the fact, except that the physical dimensions of this are the same as those of the American Susan B. Anthony and this coin will work in all the equipment, which has traditionally been designed in the United States for use in Canada. We have had that checked out. So nobody pays the big buck for redesigning a piece of equipment. They can buy it off the shelf.

**Mrs. Collins:** Obviously there has to be some differentiation because you do not want to be able to use American dollar coins . . .

**Mr. Cudahy:** The American alloy is non-magnetic. This one is magnetic and you can separate it with a magnet, although I think today nobody would object to taking a dollar coin . . .

**Mrs. Collins:** I do not think the Americans would like us using . . .

**Mr. Cudahy:** No, but they can also do the same thing. With a magnet they can split it out.

**Mrs. Collins:** On the impact on the mining industry, could you give us any idea of what the benefits would be to either one of the companies and what we are talking about in dollars and jobs?

**Mr. Cudahy:** I think I would rather let them answer that question. We had some preliminary numbers, but I think I will forgo that one. I am not the expert in their business.

[Translation]

**Mme Collins:** Je ne sais pas si vous avez eu la réaction des détaillants, vous l'aurez sûrement; les caisses enregistreuses actuellement ne comportent pas d'autres compartiments . . .

**M. Cudahy:** C'était vrai il y a quatre ou cinq ans. Les caisses enregistreuses n'avaient que quatre compartiments. Maintenant, toutes, ou du moins la majorité d'entre elles, selon le Conseil canadien du commerce de détail et d'autres, en ont cinq. Les gens utilisent peut-être le cinquième pour ranger les trombones, mais il y en a un cinquième dans les caisses enregistreuses. C'est dans certains tiroirs des banques qu'il n'y en a pas.

**Mme Collins:** C'est quelque chose qui inquiète l'industrie des banques?

**M. Cudahy:** C'est ce que nous avons entendu dire, mais il y a quelqu'un qui a vu venir les pièces de 1\$ et qui a offert de modifier tous les tiroirs-caisses pour un prix raisonnable. Il y a un entrepreneur qui est prêt à satisfaire ce besoin.

**Mme Collins:** L'introduction de la pièce de 1\$ comporte-t-elle d'autres coûts importants au titre de la conversion du matériel et de l'équipement?

**M. Cudahy:** Pas pour l'Hôtel de la Monnaie.

**Mme Collins:** Pour ce qui est de l'industrie et du commerce de détail . . .

**M. Cudahy:** Je m'excuse, je n'aurais pas dû être aussi catégorique. Il y aura des pièces d'équipement qui devront être converties pour rouler et envelopper les pièces, pour les compter. C'est un fait, sauf que la taille de la pièce sera la même que pour la Susan B. Anthony américaine, de sorte qu'elle pourrait être utilisée dans toutes les pièces d'équipement qui avaient été conçues aux États-Unis en vue d'être utilisées au Canada. Nous avons vérifié. Il ne serait donc pas nécessaire de concevoir de nouvelles pièces d'équipement. Il y en a qui pourront être achetées toutes faites.

**Mme Collins:** Il devrait y avoir une différence, parce que vous ne voudrez pas que les pièces américaines de 1\$ puissent être utilisées . . .

**M. Cudahy:** Les pièces américaines sont faites d'un alliage non magnétique. Cette pièce-ci sera magnétique et pourra être captée par un aimant, même si personne ne verra d'inconvénient à prendre une pièce américaine . . .

**Mme Collins:** Mais les Américains n'aimeraient sûrement pas . . .

**M. Cudahy:** Ils peuvent faire la même chose. Ils peuvent utiliser un aimant pour distinguer entre les deux.

**Mme Collins:** Pour ce qui est de l'impact sur l'industrie minière, pouvez-vous nous donner une idée des avantages pour l'une ou l'autre des compagnies et nous citer les montants ainsi que le nombre d'emplois?

**M. Cudahy:** Je laisse ce soin aux compagnies en question. Nous avons déjà obtenu des chiffres préliminaires, mais je préfère ne pas en parler. Je ne suis pas expert en la matière.

[Texte]

**Mrs. Collins:** Just one other question, if I may, Mr. Chairman.

I guess it is a kind of difficult one again, but I think it should be raised because I have heard it. Is introducing a dollar coin going to have a subtle impact on inflation in that it is going to be easier now just to have things being a dollar rather than 75¢ in vending machines? Have you looked at that?

**Mr. Cudahy:** Yes, we have heard that before, or some people have brought it up before, but you really have to say that it is a competitive process in Canada and I do not think anybody would move their prices up that way. I really do not. There may be some temptation to, but I think competition would bring them back to where they should be.

**Mr. Lahaie:** Several years ago we were entertaining the thought of introducing a smaller coin in anticipation of bus fares going up to a dollar or other things, parking meters going up to a dollar. I think by and large we are either there or we have passed that stage.

• 1630

**Mrs. Collins:** Already. The \$2 one would be the point.

**Mr. Cudahy:** It is \$1.30 in Vancouver for a bus, 95¢ in Toronto; 75¢ when we started this.

**Mr. Lahaie:** Here \$1.10.

**Mr. Cudahy:** We have not had the coin, but prices have reached their own level, whatever that level is. I do not think the coin makes any difference. It is just going to make it more convenient for people to do the business they have to do.

**Mr. Lahaie:** I would like to add that as for the potential impact on the mining industry or the metal industry, it is quite probable the introduction of the smaller \$1 coin, if successful, would displace a considerable volume of 25¢ coins. I think Mr. Cudahy has some figure worked out . . .

**Mr. Cudahy:** Yes, it is still positive.

**Mr. Lahaie:** —on what the relationship would be, but it is still positive. It is not as great as one might believe it would be, as an offset.

**Mr. Lesick:** I have been feeling this proposed dollar, and I guess it is inflation or maybe it is the hard times, but I do not have any quarters or 50¢ pieces in my pocket, so I could not tell the difference between one and the other. But generally speaking I am not too happy with a coin of this size, because I cannot feel any difference when it is in my pocket. I think this presents a problem. People who are blind of course can immediately feel the edge; but those of us who are not would have difficulty with this. I am wondering whether this, first of all, is exactly what you are looking for, even though you have proposed this. Secondly, is this going to follow with what you are going to do with the rest of the coins?

[Traduction]

**Mme Collins:** Une seule autre question, si vous le permettez, monsieur le président.

C'est une question difficile, mais elle doit être posée. J'ai entendu des commentaires à ce sujet. L'introduction de la pièce de 1\$ n'aurait-elle pas un effet subtil sur l'inflation en ce sens qu'il serait plus facile d'exiger 1\$ plutôt que 75 c. dans les distributeurs automatiques? Avez-vous envisagé cette possibilité?

**M. Cudahy:** Nous avons déjà entendu cet argument. Il reste que la concurrence joue au Canada. Personne ne peut augmenter ses prix de cette façon. Il y en aura peut-être qui seront tentés de le faire, mais la concurrence se chargera de les ramener à la réalité.

**M. Lahaie:** Il y a plusieurs années, nous avons envisagé la possibilité d'introduire une plus petite pièce en prévision de l'augmentation à 1\$ des tickets d'autobus et d'autres choses, par exemple, les parcomètres. Mais, de façon générale, nous n'en sommes même plus là, nous avons dépassé ce stade.

**Mme Collins:** Déjà. C'est une pièce de 2\$ qu'il faudrait.

**M. Cudahy:** Le ticket d'autobus est de 1,30\$ à Vancouver, de 95c. à Toronto; il était de 75c. lorsque nous avons entrepris ces démarches.

**M. Lahaie:** Il est de 1,10\$ ici.

**M. Cudahy:** Donc, même si nous n'avons pas encore eu la pièce, les prix ont atteint leur niveau normal, quel qu'il soit. Je ne pense pas que l'introduction de la pièce y soit pour quelque chose. Ce sera simplement plus commode pour les gens de faire ce qu'ils doivent faire.

**M. Lahaie:** Au sujet de l'impact possible sur l'industrie minière ou l'industrie des métaux, je voudrais faire remarquer qu'il est probable que l'introduction d'une pièce de 1\$ un peu plus petite, si elle est bien accueillie, amène une réduction considérable du nombre de pièces de 25c. Je pense que M. Cudahy a des chiffres là-dessus . . .

**M. Cudahy:** La situation reste positive.

**M. Lahaie:** La situation reste quand même avantageuse pour l'industrie. L'effet sur les pièces de 25c. n'est pas aussi senti qu'on pourrait le croire.

**M. Lesick:** J'ai essayé de palper un peu cette pièce de 1\$ proposée. Je ne sais pas si c'est l'inflation ou la crise économique, mais je n'ai pas de pièces de 25c. ou de pièces de 50c. dans mes poches. Je ne peux pas comparer. De façon générale, cependant, je ne suis pas tellement satisfait de la taille de cette pièce, parce que je trouve qu'elle ressemble aux autres. C'est peut-être un problème. Les aveugles pourront faire la différence tout de suite à cause du rebord, mais les voyants auront de la difficulté. Je me demande pour commencer si c'est bien la taille que vous voulez obtenir, et, deuxièmement, si vous avez l'intention de faire la même chose pour les autres pièces?



[Text]

A number of years ago a new quarter was put out, I believe; and between that and the 5¢ piece we had a problem. Or was it the 50¢ piece?

**Mr. Cudahy:** Both.

**Mr. Lesick:** We had a problem.

You have to have an overall plan for what is going to happen in the next 10 years, because if you are going to present a silver dollar, or a dollar such as this, I would presume you would have to change your other coins eventually to some extent to have the differentiation.

**Mr. Cudahy:** That is where everybody is between a rock and a hard spot, as they say. You cannot really change the other coins, because . . . well, I should not say that. Yes, we could change all the other coins. It would have to be, in that case, a unilateral decision. However, we would just cause havoc to small industry, because there are so many machines and devices out there that accept coins with the present dimensions that you cannot do it. What you have to find within the rules that have been established is a spot or a slot to put a new coin. The best position we have at this time to make room for some higher-valued coins is to put this one in at 26.5. We do have room, with the shape and the size and all the other factors that have come up, to introduce two other higher-valued coins and still not violate the rules.

The question you raised about the 5¢ and the quarter is absolutely right. It also violates the rule. The quarter is only 12% bigger in diameter than the nickel. It should be 16%. If it were 16%, there would be no problem. However, that nickel was put in in 1922. The quarter has been exactly the same in size and shape since it was introduced. The only thing we changed in 1968 was the alloy. We went from silver to pure nickel. Basically the coin is the same.

But you are right. We have many people who write in and say they cannot tell a quarter from a nickel.

**Mr. Lesick:** I would suggest if this were a gram or two heavier it would not make holes in the pockets or in the purses or in the wallets, but you could feel it and you could tell the difference so much better.

**Mr. Cudahy:** This is where you are between another rock and a hard spot. The evidence we have is that people would like everything to go lighter. So again, to hit a 26.5 millimetre coin . . . you could bring the weight up slightly on that, but with a gram or two I do not really think you would notice the difference.

You would notice it if we put it at 10 grams. It would be significant. You would feel it. But we also believe the general population would reject it, as wearing out the pockets or being too heavy in the purse.

It is a very thin line that you walk in trying to satisfy everybody. We have looked at other coins in other countries, where they have gone slightly heavier. You have people saying

[Translation]

Il y a quelques années, si je me souviens bien, une nouvelle pièce de 25c. a été introduite, et il y a eu des problèmes avec les pièces de 5c. Ou était-ce la pièce de 50c.?

**M. Cudahy:** Les deux.

**M. Lesick:** Il y a eu un problème en tout cas.

Vous devez avoir un plan d'ensemble qui couvre la période des dix prochaines années, parce que si vous introduisez 1\$ en argent, ou 1\$ comme celui-ci, je présume que vous avez l'intention de modifier les autres pièces de façon que les gens puissent faire la différence.

**M. Cudahy:** C'est ce qu'on appelle être pris entre l'arbre et l'écorce. On ne peut pas modifier les autres pièces . . . C'est-à-dire qu'on pourrait le faire. Dans ce cas, ce serait une décision unilatérale. Et elle jetterait le désarroi dans la petite industrie, à cause de toutes les machines qui acceptent les pièces dans leur taille actuelle. Ce qu'il faut faire, lorsqu'on crée une nouvelle pièce, c'est trouver une nouvelle dimension qui répond aux règles déjà établies. La meilleure taille que nous ayons pu trouver dans ce cas-ci, de façon à laisser la place pour des pièces de plus grande valeur plus tard, est celle de 26,5. Avec cette taille, nous avons encore la possibilité d'introduire deux autres pièces de plus grande valeur, tout en respectant les règles établies.

Votre question au sujet des pièces de 5c. et des pièces de 25c. est tout à fait juste. Les règles ont été violées. Le diamètre des pièces de 25c. n'est que de 12 p. 100 plus grand que celui des pièces de 5c. Il devrait être de 16 p. 100 plus grand. S'il l'était, il n'y aurait pas de problème. Et il faut bien se rappeler que la pièce de 5c. a été introduite en 1922. La pièce de 25c., elle, elle est exactement de la même taille et de la même dimension que lorsqu'elle a été introduite. Tout ce qui a été changé en 1968 a été l'alliage. On est passé de l'argent au nickel pur. Mais la taille de la pièce est restée la même.

Il reste que vous avez raison. Il y a beaucoup de gens qui nous écrivent pour nous dire qu'ils ne peuvent pas faire la différence entre les pièces de 25c. et les pièces de 5c.

**M. Lesick:** Tout ce que je puis vous dire, c'est que si cette pièce était plus lourde d'un gramme ou deux, elle ne défoncerait pas les poches ou les porte-monnaie, mais serait plus facile à distinguer des autres.

**M. Cudahy:** C'est là où nous sommes pris entre l'arbre et l'écorce. Il semble que les gens souhaitent que toutes les pièces soient un peu plus légères. Donc, une pièce de 26,5 millimètres . . . Elle pourrait être alourdie un peu, mais un gramme ou deux n'ajouteraient rien. Il serait encore difficile de la distinguer.

Vous verriez évidemment la différence si la pièce pesait dix grammes. Vous pourriez sentir la différence. Et nous pensons que la majorité de la population l'accepterait mal. Elle trouverait que c'est trop lourd dans les poches ou dans un porte-monnaie.

Il est difficile de satisfaire tout le monde. Nous avons examiné les pièces d'autres pays, qui sont parfois un peu plus lourdes. Il y a cependant des gens qui estiment qu'elles sont

[Texte]

they are too heavy or they are too this or they are too that. I guess my bottom line, sir, is that I do not think you are going to get 100% of the people in agreement with it. There will always be some . . . I think we have even had some people who want to make it lighter than it is.

• 1635

**Mr. Lesick:** Another question: You have gold plated nickel, and you say it will not wear other than changing colour slightly. Is that correct?

**Mr. Cudahy:** I said the gold probably will not change colour, but its wear characteristics, that particular way it is made, will give approximately the same wear characteristics as pure nickel, which we figure has a minimum 20-year life. The bronze one will do the same thing.

**Mr. Lesick:** Most items that are gold plated tend to wear out completely, and then you notice the silver or the nickel.

**Mr. Cudahy:** I think the Inco company is going to make a presentation to you shortly, and they are going to discuss the wear test they made. It indicates in an accelerated wear test that there was some wear on the flat edge of the coin but not in the face, not to the point where it was detrimental. At this point, we are prepared to accept either process. We think both of them result in good-looking coins with good life.

**Mr. Lesick:** I have one more question, and I did allude to this in my first question. Could you have fewer than 11 sides in order to feel the difference in the coin?

**Mr. Cudahy:** One of the criteria for mechanical discrimination—not human, but mechanical discrimination or mechanical handling—is that the coin be as round as possible. It has to do a number of things that require it to roll on edge or to fill a slot or to occupy a space. An 11-sided coin is a sort of saw-off. Because of the odd side, you have a fairly constant diameter. Because it is 11, it looks very close to a round coin to a lot of machines. Therefore, we have attempted in the design of that to recognize the needs of the mechanical handling industry, on the one hand, as well as the people. That is a compromise.

**Mr. Lesick:** What is your personal recommendation, the aureate nickel or the gold-plated nickel?

**Mr. Cudahy:** The Royal Canadian Mint, at this time, on cost considerations alone is recommending the aureate nickel because it is less expensive and will do the job.

**Mr. Lesick:** What is the colour in the aureate nickel, please? I missed that part.

**Mr. Cudahy:** They are the same colour, but it will go to a softer yellow over time. It does oxidize; there is no argument about that.

[Traduction]

trop lourdes, qu'elles ont tel ou tel autre défaut. Là où je veux en venir, monsieur, c'est que je ne crois pas que cette idée fera l'unanimité. Il y en aura toujours . . . Certaines personnes veulent même l'alléger.

**M. Lesick:** J'aurai une autre question. Il s'agit d'une pièce en nickel plaquée or et vous dites que sa qualité ne se détériorera pas, sauf une légère décoloration. Est-ce exact?

**M. Cudahy:** J'ai dit que l'or ne changerait probablement pas de couleur mais, à cause de façon dont est faite cette pièce, elle résistera probablement aussi bien que le nickel pur qui a, d'après nos calculs, une durée minimale de 20 ans. La pièce en bronze sera aussi durable.

**M. Lesick:** La plupart des articles plaqués or ont tendance à s'user complètement jusqu'à ce que l'on puisse voir l'argent ou le nickel.

**M. Cudahy:** Je crois comprendre que les représentants de la société Inco comparaitront devant vous sous peu et ils vous expliqueront les essais qu'ils ont faits sur la durabilité de ces pièces. Ils ont dit que les essais accélérés pour déterminer la durabilité révèlent une certaine usure sur les côtés plats de la pièce mais pas sur la face, du moins pas au point de nuire à son utilisation. Pour l'instant, nous sommes disposés à accepter l'une ou l'autre méthode. Nous croyons que les deux permettraient de produire des pièces de belle apparence et de durabilité acceptable.

**M. Lesick:** J'aurais une dernière question que j'ai soulevée brièvement dans ma première question. Pourrait-il y avoir moins de 11 côtés de sorte qu'on puisse repérer au toucher la différence?

**M. Cudahy:** La manipulation mécanique, par contraste avec la manipulation humaine, exige que la pièce soit aussi ronde que possible. Il faut que la pièce puisse rouler, s'insérer facilement dans une fente ou occuper un espace donné. La pièce à 11 côtés se prête assez bien à pareille manipulation. Étant donné le nombre impair de côtés, le diamètre est relativement constant. Pour une machine, elle ressemble assez à une pièce ronde. Nous avons donc tenté, au moment de la conception de la pièce, de tenir compte des besoins de l'industrie de la manutention mécanique, d'une part, et de la manutention par des personnes, d'autre part. C'est donc un compromis.

**M. Lesick:** Recommanderiez-vous personnellement le nickel plaqué bronze ou le nickel plaqué or?

**M. Cudahy:** La Monnaie royale canadienne, en tenant compte des seuls coûts recommande à l'heure actuelle le nickel plaqué bronze puisqu'il est moins coûteux et qu'il répond parfaitement aux besoins.

**M. Lesick:** Quelle est la couleur du nickel plaqué bronze, s'il vous plaît? Je n'ai pas compris.

**M. Cudahy:** Les deux pièces ont la même couleur mais celle en nickel plaqué bronze prend une teinte d'un jaune plus doux avec le temps. La pièce s'oxyde, on ne peut le nier.



[Text]

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Just to go back to the point I raised earlier—and it was just raised by a member who spoke previously—in regards to the size and weight, from what we can gather, it seems to be the wish of the Royal Canadian Mint to have this coin identical to the U.S. one in terms of size. Perhaps there is very good reason for this, but could you indicate to us whether or not it is absolutely imperative that it would be that same size?

My colleague across seemed to have the same worries I had, that it was not very weighty, that in terms of size it was a bit confusing. You seem to be of the opinion that the Susan B. Anthony coin is that size, and therefore, that is the size we should go to. Does that have implications with the vending machines, for instance? Their coin systems are designed principally in the United States, from what I know. Is that the reason you are proposing we go to that size?

**Mr. Cudahy:** I think also the CAMA is making a presentation, and the question would be better put to them. But basically, 90% of all the equipment used in Canada to mechanically handle coins is produced in the United States. By having the coins in the traditional balance, which they have always been, in size and shape but of different alloys, the small entrepreneur has been able to buy a coin-handling machine very inexpensively. We have been told that, if those machines were designed in Canada for the size of the market in Canada, the price would be prohibitive.

So in our design, when we looked at what factors we needed, we said two things. First, we must get a coin that people can discriminate from the quarter, because the Susan B. Anthony dollar is silver coloured, round and looks exactly like a quarter, and is not 16% different. So you have a problem before you start. We wanted a device that could be used in all that equipment but could be discriminated easily, was light in weight and was convenient. Again, this is the result of all the factors by this industry. The blind people want to be able to discriminate it so the multi-sided is important to them. They can feel it, as you so eloquently pointed out. It can be felt, and it is important to them for that.

• 1640

We have taken all these needs of all the people and attempted through that device to satisfy them. The reaction we have had to date is that it satisfies.

This same Gallup poll that was referred to earlier showed that 80% of the people who were shown that 26.5-millimetre coin found it easy to discriminate from other coins.

**Mr. Boudria:** In other words, Mr. Chairman, pretty well the only thing we could really manoeuvre with is actually the weight of the coin, change the density somehow to alter the weight. The size is pretty well dictated by the fact that vending machine equipment is manufactured in the United States and

[Translation]

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** J'aimerais reprendre un point que j'ai soulevé plus tôt et qui vient d'être soulevé par un autre député, concernant la taille et le poids de la pièce. Si nous avons bien compris, la Monnaie royale canadienne semble vouloir que la pièce soit identique en taille à la pièce américaine. Il y a peut-être une très bonne raison pour cela, mais pouvez-vous nous dire s'il est absolument indispensable que les deux pièces aient la même taille?

Mon collègue de l'autre côté semble avoir les mêmes préoccupations que moi, à savoir que la pièce n'est pas très lourde et que les raisons pour la taille de la pièce ne sont pas claires. Vous semblez être d'avis qu'il nous faut une pièce de la même taille que la pièce Susan B. Anthony. Est-ce que c'est nécessaire pour les distributeurs automatiques, par exemple? Les distributeurs sont conçus essentiellement aux États-Unis, à ma connaissance. Est-ce pour cela que vous proposez cette taille de pièce?

**M. Cudahy:** Je crois que la CAMA viendra témoigner et qu'il vaudrait mieux poser cette question à ses représentants. Essentiellement, 90 p. 100 de toutes les machines utilisées au Canada qui font la manutention mécanique des pièces sont fabriquées aux États-Unis. Comme nous avons toujours eu des pièces de taille et de forme comparables, quoique faites d'alliages différents, le petit entrepreneur a toujours pu acheter des distributeurs fort bon marché. On nous a dit que si les machines étaient conçues au Canada, en fonction des besoins du marché canadien, le coût en serait prohibitif.

Ainsi, au moment de la conception, nous avons tenu compte de deux choses. Premièrement, il nous faut une pièce que les gens pourront distinguer de la pièce de 25c., parce que la pièce d'un dollar Susan B. Anthony est argentée, qu'elle est ronde, qu'elle ressemble exactement à la pièce de 25c., et qu'il n'y a pas de différence de 16 p. 100. Nous avons donc un problème dès le départ. Nous voulions une pièce qui pourrait être utilisée dans toutes les machines mais qui serait facile à distinguer, qui serait légère et d'utilisation pratique. La pièce tient donc compte de tous les critères jugés nécessaires dans l'industrie. Il est important, pour les aveugles, que la pièce s'identifie par sa forme. Comme vous l'avez si bien dit, la différence doit se sentir. La forme devient donc très importante.

Nous avons tenu compte de tous les besoins de tous les gens et nous avons essayé d'y répondre. Et il semble qu'on a réussi.

On a parlé tout à l'heure d'un sondage Gallup. Les résultats de ce sondage ont indiqué que 80 p. 100 des participants n'ont pas eu de mal à distinguer entre la pièce de 26,5 millimètres et les autres.

**M. Boudria:** Autrement dit, monsieur le président, il faudrait modifier le poids ou la densité. Comme les distributeurs automatiques sont fabriqués aux États-Unis, on ne peut modifier le diamètre; il faudra s'en tenir au diamètre de la pièce Susan B. Anthony. Pour répondre aux besoins des

## [Texte]

we should keep it to Susan B. Anthony size. The edge is pretty well dictated by the fact that of course we must differentiate it in such a way as to assist the blind people—and of course I am sure we want that. The only things that are really left are the colour and the density or the weight of the coin. But again there cannot be too much variance; because you cannot alter the size, there is only so much you can do with the weight.

**Mr. Cudahy:** We could bring that weight up between 0.5 and 0.7 grams, and that is about all.

**Mr. Boudria:** Okay.

**Mr. Cudahy:** You would not notice it; it would just be more costly.

Our thrust has been to try and get the lightest-weight device that would do the job, again looking at the long-term cost implications: 10% more weight is going to be 10% more raw material, which may be good for Sudbury or the mines but may not be cost effective, and this is again what we have looked at.

**The Chairman:** Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** That is fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Well, now we know where the lines are drawn here so let us get into the cost. Have you got a quote from Sherritt Gordon as to what it would cost to produce one of their coins?

**Mr. Cudahy:** About 17¢ a unit.

**Mr. Rodriguez:** And what would . . .

**Mr. Cudahy:** That would be 34¢.

**Mr. Rodriguez:** So in fact it is not really a loss to the Treasury if we go to the more expensive coin because in fact you are just taking less seigniorage.

**Mr. Cudahy:** No, it is costing you \$17 million more per 100 million pieces we produce.

**Mr. Rodriguez:** But if you are producing a coin for 34¢ and you are selling it for \$1, it seems to me that you are making 56¢ . . .

**Mr. Lahaie:** Less seigniorage.

**Mr. Cudahy:** You are making less seigniorage.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but the fact of the matter is that it is not dipping into the Canadian people's pockets.

**The Chairman:** It would cost you more.

**Mr. Cudahy:** Very simply, it is going to cost you \$17 million more for every 100 million coins we produce. If we produce 300 million, it is \$51 million more, all other things being equal. So from a seigniorage point of view it is not an issue.

The seigniorage, I might add, does not accrue to the Royal Canadian Mint. The Royal Canadian Mint's role in this is to produce the coins for Canada at the most cost-effective level and we pride ourselves . . . Contrary to what the chairman

## [Traduction]

aveugles—ce qui, bien sûr, est essentiel—la forme doit être distincte. Il ne reste plus que la couleur et le poids ou la densité. Mais, là encore, il ne peut pas y avoir beaucoup de divergence; sans modifier le diamètre, on ne peut pas faire grand-chose avec le poids.

**M. Cudahy:** On pourrait l'augmenter de 0,5 ou de 0,7 gramme, mais pas plus.

**M. Boudria:** Je vois.

**M. Cudahy:** Cela coûterait plus cher, mais ce ne serait pas perceptible.

Nous voulons que la pièce soit aussi légère que possible, tout en étant utilisable, et nous avons examiné, à cette fin, les coûts à long terme. Si le poids augmente de 10 p. 100, il faudrait 10 p. 100 de plus de matières premières, ce qui, tout en étant bon pour Sudbury ou pour les mines, ne sera pas forcément rentable. Et c'est là le genre d'éléments qu'on a pris en considération.

**Le président:** Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Je n'ai plus de questions, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Comme nous savons où nous nous plaçons, parlons maintenant des coûts. La *Sherritt Gordon* vous a-t-elle fait une estimation du coût de production par pièce?

**M. Cudahy:** Ce serait environ 17c. l'unité.

**M. Rodriguez:** Et l'autre?

**M. Cudahy:** Elle coûterait 34c.

**M. Rodriguez:** Donc, si vous choisissez la pièce qui coûte plus cher, le gouvernement ne perdra rien. Seulement, le seigniorage sera réduit.

**M. Cudahy:** Non. Il en coûterait 17 millions de plus pour fabriquer 100 millions de pièces.

**M. Rodriguez:** Mais si la pièce vous coûte 34c. et que vous le vendiez en dollar, vous récupérez quand même 56c. . .

**M. Lahaie:** Le seigniorage sera réduit.

**M. Cudahy:** C'est cela.

**M. Rodriguez:** Oui, mais vous ne serez pas subventionné par les contribuables.

**Le président:** Le coût sera plus élevé.

**M. Cudahy:** En termes très simples, chaque lot de 100 millions coûtera 17 millions de dollars de plus. Si nous frappons 300 millions de pièces, l'excédent sera de 51 millions de dollars, toutes choses étant égales. Sur le plan du seigniorage, la question ne se pose même pas.

Je dois préciser que le seigniorage ne revient pas à la Monnaie royale. Le rôle de la Monnaie est de frapper les pièces dont le Canada a besoin tout en limitant les coûts et nous sommes très fiers . . . Contrairement à ce que le président



[Text]

said, we made a profit last year. That is true, and we have done that every year since 1969, but we make it on those things that are not circulation coins. We make it on our collectors' coins and refinery and foreign coins and the Gold Maple Leaf Program.

**Mr. Rodriguez:** Okay, but the seigniorage on this coin is being donated to the Calgary games. Is that what I understood?

**The Chairman:** We have to decide that yet, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Okay.

A question about jobs was raised. I know that in our area just last November we lost 11 jobs in the strip plant in Walden in my riding; 11 jobs disappeared because in fact the company did not get any orders to make strip coinage. Who does the strip coinage for the nickels?

**Mr. Cudahy:** The nickels are a copper-nickel alloy and they are made by a company in Toronto called Arrowhead from nickel that is mined and refined in Canada and copper that is mined and refined in Canada.

**Mr. Rodriguez:** Who does the quarters?

**Mr. Cudahy:** John, do you have the quarters?

**Mr. Lahaie:** Inco does the quarters.

**Mr. Cudahy:** Inco does the quarters and Sherritt Gordon does the 10¢. I might add, too, that all of this business we do on the Canadian coins, the 5s, 10s and quarters, is done in competitive bidding, with Sherritt Gordon and Inco quoting on our requirements, and it is done on the lowest cost.

**Mr. Rodriguez:** What do you pay for a nickel?

**Mr. Cudahy:** All-up costs are about 3¢.

**Mr. Rodriguez:** So it costs you 3¢ and you sell it for 5¢.

• 1645

**Mr. Cudahy:** No, we charge the Canadian government 3¢ for it.

**Mr. Rodriguez:** Right; and you sell it and the face value is 5¢.

**Mr. Cudahy:** We do not. It has nothing to do with the Mint.

**Mr. Lahaie:** The Department of Finance does that, sir.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but the value is a 2¢ difference. What does it cost you to produce the 10¢ coin?

**Mr. Cudahy:** About 2.5¢.

**Mr. Rodriguez:** And the quarter?

**Mr. Cudahy:** About 5.5¢.

**Mr. Rodriguez:** Obviously you have made a choice. You would like to see the aureate nickel coin. I presume both these companies approached the Mint with models.

[Translation]

a dit, nous avons réalisé des bénéfices l'an dernier. L'an dernier, et toutes les années depuis 1969. Mais nos recettes ne proviennent pas des pièces en circulation. Elles proviennent de nos pièces numismatiques, du raffinage, de la frappe de pièces étrangères et du programme de la feuille d'érable en or.

**M. Rodriguez:** D'accord, mais je crois comprendre que le seigneurage provenant de cette pièce sera consacré aux Jeux olympiques de Calgary, n'est-ce pas?

**Le président:** On n'a pas encore pris de décision, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Très bien.

On a parlé tout à l'heure de l'emploi. En novembre dernier, dans ma circonscription, on a perdu 11 emplois à l'usine de laminage située à Walden; ces emplois ont été perdus parce que la compagnie en question ne recevait plus de commandes pour fabriquer des rouleaux. Qui fait les rouleaux pour les pièces de 5c.?

**M. Cudahy:** Pour les pièces de 5c., on emploie un alliage de cuivre et de nickel. Les pièces sont fabriquées par une compagnie, la *Arrowhead*, qui est située à Toronto. Le nickel qu'on emploie est extrait et raffiné au Canada, tout comme le cuivre.

**M. Rodriguez:** Qui fabrique les pièces de 25c.?

**M. Cudahy:** Le savez-vous, John?

**M. Lahaie:** C'est l'Inco.

**M. Cudahy:** C'est l'Inco qui fabrique les pièces de 25c. et Sherritt Gordon, les pièces de 10c. Et je dois préciser que, pour la fabrication de pièces de 5c., de 10c. et de 25c., on fait un appel d'offres. La Sherritt Gordon et l'Inco nous font des soumissions qui répondent à nos exigences et l'on choisit la compagnie qui nous offre le meilleur prix.

**M. Rodriguez:** Et la pièce de 5c. vous coûte combien?

**M. Cudahy:** En tout, environ 3c.

**M. Rodriguez:** Il vous coûte 3c. et vous le vendez 5c.

**M. Cudahy:** Non. On demande 3 cents au gouvernement fédéral.

**M. Rodriguez:** C'est exact; vous le vendez et la valeur nominale est de 5 cents.

**M. Cudahy:** Nous ne le vendons pas. Cela n'a rien à voir avec la monnaie.

**M. Lahaie:** C'est le ministère des Finances qui s'en occupe.

**M. Rodriguez:** Oui, mais la marge est de 2 cents. Et la pièce de 10 cents vous coûte combien?

**M. Cudahy:** Environ 2,5 cents.

**M. Rodriguez:** Et la pièce de 25 cents?

**M. Cudahy:** Environ 5,5 cents.

**M. Rodriguez:** Il est évident que vous avez fait un choix. Vous favorisez la pièce plaquée bronze. Je suppose que les deux compagnies vous ont proposé des modèles.

[Texte]

**Mr. Cudahy:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Did you discuss price with them? Was Inco prepared to do different things to bring the cost of manufacturing this dollar coin down below 34¢?

**Mr. Cudahy:** I think that is a question you should put to Inco.

**Mr. Rodriguez:** You are looking for the best possible price you can get.

**Mr. Cudahy:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** So did you talk to them to see if there was a possibility . . .

**Mr. Cudahy:** We had made it known to both companies that we were looking for coloured alloy, with a high nickel content, that would satisfy the criteria we had established. The companies approached the problem slightly differently, but both of them approached it from a plated product point of view. The one that has gold is more expensive.

Very simply, the question you asked me is whether we have made a decision. We have not made a decision. What we are making is a recommendation, based on cost. The bronze one is less expensive by 17¢ a unit.

**Mr. Rodriguez:** But there is no reason why Inco could not produce an aureate nickel coin as well?

**Mr. Cudahy:** I do not know that. They have not to date approached us with that as an idea.

**Mr. Lesick:** Just one question. You from time to time mentioned you have consulted with different groups, and you have mentioned the blind, transit, vendors, business. Who else have you consulted about this before producing this coin?

**Mr. Cudahy:** I think you have to realize that the consultation process is in reaction to a need expressed by these groups to the government over a time period going back to something like 1977, where these various groups have come to the government and said, we have a need and we would like you to do something. The government in turn has said, the Mint is the technical expert; you go to them, tell them what your needs are and see what they can do for you, knowing what all the other parameters are. That is the consultation process we have been involved in. It has been very effective, because we have been able to get feedback on what their problems are, or potential problems.

We have had some other ideas in the past from our office that were absolutely phenomenally good ideas, and we have mentioned them to some of these industries and said, what do you think of that, and the individual had cardiac arrest. He said you cannot do that, because—and he gave us a laundry list of all the problems and the businesses that it would affect. So we went back and said, fine; let us find out what your needs are; what must the coin do for you as an industry. Things came out. For example, it must not interfere with any other coin on the market, because if it interferes, it is going to interfere in a machine somewhere.

[Traduction]

**M. Cudahy:** Oui.

**M. Rodriguez:** Avez-vous discuté du prix? L'Inco était-elle prête à prendre des mesures pour réduire le coût de fabrication de la pièce, pour qu'il soit inférieur à 34 cents?

**M. Cudahy:** Il faudrait le demander au représentant de la compagnie.

**M. Rodriguez:** Ce qui vous intéresse, c'est d'obtenir le meilleur prix possible.

**M. Cudahy:** Oui.

**M. Rodriguez:** Leur avez-vous demandé si ce serait possible . . .

**M. Cudahy:** Nous avons signalé aux deux compagnies que nous voulions un alliage coloré, dont la teneur en nickel serait élevée, et qui répondrait aux critères que nous avons fixés. Elles n'ont pas abordé le problème de la même façon, mais elles ont toutes les deux proposé une pièce plaquée. Celle qui est plaquée or coûte plus cher.

Vous m'avez demandé si nous avons fait notre choix. Nous ne l'avons pas fait. Nous favorisons la pièce qui coûte le moins cher. La pièce plaquée bronze coûte 17 cents de moins.

**M. Rodriguez:** Mais rien n'empêche l'Inco de produire une pièce plaquée bronze?

**M. Cudahy:** Je ne le sais pas. Jusqu'ici, elle ne nous l'a pas proposée.

**M. Lesick:** J'aurais une question à vous poser. Vous avez dit tout à l'heure que vous avez consulté divers groupes: les aveugles, les responsables des transports en commun, les fabricants de distributeurs automatiques, le monde des affaires. En avez-vous consulté d'autres avant de frapper la pièce?

**M. Cudahy:** Depuis 1977, les groupes en question font état de leurs besoins et demandent au gouvernement d'y répondre. Et c'est justement pour cela que les consultations ont été entreprises. Le gouvernement leur a signalé que c'étaient les responsables de la Monnaie royale qui avaient les compétences nécessaires et que c'était à eux qu'il fallait s'adresser. On les a encouragés à venir nous voir pour expliquer leurs besoins et pour voir ce qu'on pouvait faire, compte tenu des autres paramètres. C'est cela, finalement, les consultations. Elles ont d'ailleurs été très fructueuses parce qu'elles nous ont permis de nous informer des problèmes actuels et possibles.

Il nous est déjà arrivé d'avoir des idées parfaitement géniales. Mais lorsqu'on en a parlé à des représentants du secteur privé, ils ont été pris de panique. Ils nous ont expliqué, en long et en large, les problèmes et les répercussions possibles. On a donc décidé de leur demander de nous expliquer les besoins de l'industrie. On a appris des choses. La pièce, par exemple, ne doit pas se confondre avec d'autres pièces en circulation. Et s'il y a confusion, on aurait du mal avec les distributeurs automatiques.



[Text]

**Mr. Lesick:** It is interfering with me right now. I cannot tell what this is. This is a problem for me. I think it would be a problem, in the same way as when you came out with other coins before, where you could not tell the nickel and the quarter, and I did not think that was—it still causes confusion for people.

**Mr. Cudahy:** You have a problem with the nickel and the quarter. While they are similar in size, they are also similar in weight. They only differ by 10%. That differs from the quarter by 40%, and there is a significant difference in size and shape.

**Mr. Lesick:** Are there any people or companies, anyone you know of, who violently disagreed with this coin?

**Mr. Cudahy:** No, none to our attention have violently disagreed. As I said earlier, some have been neutral. They say, we prefer no change; but if it is going to be changed, we are not going to fight it. But on technical grounds, no, there has been nobody. We have had good reception, because in producing that size and shape we have allowed people to try it in their equipment; see what it is going to do: is it going to cause a problem? We have some feedback from some of the initial ones. We have made subtle changes to accommodate what were potential problems.

• 1650

This same process was used when we modified the 1¢ coin. Traditionally, the 1¢ coin weighed 3.24 grams. We have reduced the weight in the last few years to 2.5 grams. This is a saving to the Canadian government of in excess of \$2 million. That was effected. You can say, why worry about the 1¢ coin, but it was not the 1¢ coin that caused the problem; it was its impact on all the other coins. So we worked with the same groups of people, with their equipment, with the blind and with everybody to say: Here are all the things we are prepared to do, here are your needs; this satisfies those needs and it satisfies the needs of the government for some cost reduction. It was very effective as a consultative process.

**Mr. Lesick:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** A quick question, Mr. Chairman. What about counterfeiting? Would it be easier to counterfeit this aureate nickel coin?

**Mr. Cudahy:** There is 92% nickel in the aureate bronze; there is 99% plus in the other one. Both of those devices in check-through vending machines show up as pure nickel. If they show up as pure nickel in the more sophisticated machines that we are told would be used on this kind of a coin, either one is equally good as far as counterfeit protection is concerned.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez.

I see no other hands for questions, so Mr. Lahaie and Mr. Cudahy, I would like to thank you very much for your

[Translation]

**M. Lesick:** C'est moi qui ressens cette confusion maintenant. Je n'arrive pas à identifier la pièce. J'ai du mal à le faire. Je crois qu'on aura de la difficulté, comme on en a eu autrefois lorsqu'on n'a pas pu distinguer entre la pièce de 5 cents et la pièce de 25 cents. Ce n'était pas... enfin, il y a eu confusion.

**M. Cudahy:** Il est, effectivement, difficile de distinguer entre une pièce de 5 cents et une pièce de 25 cents. Elles ont à peu près le même diamètre et le poids est sensiblement le même. Il n'y a que 10 p. 100 de différence. Mais entre la pièce de 25 cents et la pièce d'un dollar, la marge est de 40 p. 100. Le diamètre et la forme sont sensiblement différents.

**M. Lesick:** Y a-t-il des personnes ou des compagnies qui s'opposent carrément à cette pièce?

**M. Cudahy:** Personne ne s'y est opposé carrément. Comme j'ai dit tout à l'heure, il y en a qui sont neutres. Ils ne veulent pas de changement, mais s'il y en a, il ne le contesteront pas. Et il n'y en a pas qui s'y sont opposés pour des raisons techniques. La pièce a été bien reçue, parce que nous avons permis aux compagnies de l'essayer dans leurs distributeurs pour voir si elle causerait un problème. Certaines compagnies se sont déjà prononcées sur les premiers échantillons. Et nous avons fait quelques petits changements pour régler les problèmes qui pourraient se poser.

Nous avons fait la même chose lorsque nous avons modifié la pièce de 1c. Autrefois, cette pièce pesait 3,24 grammes. Depuis quelques années, nous la réduisons à 2,5 grammes. Cette mesure a permis au gouvernement fédéral d'économiser plus de 2 millions de dollars. Vous direz peut-être que la pièce de 1c. ne posait pas de problèmes et que ce n'était pas la peine de s'en préoccuper; mais elle avait des répercussions sur toutes les autres pièces. Nous avons travaillé en collaboration avec les mêmes groupes, avec leurs équipements, avec les aveugles et avec tous les autres et nous leur avons dit: Voici ce que nous sommes en train de faire pour répondre à vos besoins; ce que nous proposons répond à vos besoins et permet au gouvernement de réduire les coûts. Les consultations ont été très fructueuses.

**M. Lesick:** Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Une brève question, monsieur le président, qui porte sur le contrefaçon. Serait-il plus facile de copier la pièce plaquée bronze?

**M. Cudahy:** La teneur en nickel de la pièce en question est de 92 p. 100; dans l'autre, la teneur est de plus de 99 p. 100. Dans un distributeur, ces pièces seraient traitées comme si elles étaient du nickel pur. On nous dit que ces pièces seront traitées par des distributeurs modernes qui pourront facilement les identifier. Sur ce plan-là, ni l'une ni l'autre ne se prête à la contrefaçon.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez.

Je vois qu'on n'a plus de questions à vous poser. Je vous remercie donc, monsieur Lahaie et monsieur Cudahy, de votre

*[Texte]*

presentation today. It has been informative, clear and concise and generally of great value to the committee.

We will adjourn the meeting. We will meet this evening at 8, when we will hear the Bank of Canada as witnesses. I would like to ask the members to stay behind for a few minutes after the meeting is officially adjourned because we have a steering committee meeting and we want to discuss a couple of matters with you.

Thank you very much. The meeting stands adjourned.

## EVENING SITTING

• 2008

**The Chairman:** I see a quorum. The committee is resuming its consideration of its order of reference dated Thursday, February 4, 1985, relating to the issue of a circulating coin.

This evening we have with us witnesses from the Bank of Canada: Mr. John W. Crow, Senior Deputy Governor; and Donald Bennett, Chief, Department of Banking Operations. I will call on Mr. Crow to make an opening statement if he has one available.

**Mr. John W. Crow (Senior Deputy Governor, Bank of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. We are pleased to have this opportunity to meet with you.

Let me say at the outset that we think the idea of introducing a \$1 circulating coin is one that deserves consideration. There are potential cost savings for the federal government and a range of advantages and costs for the private sector. Before commenting on questions concerning the relationship between a circulating \$1 coin and the \$1 note, I will describe briefly the Bank of Canada's role in the issue and management of currency.

Aux termes de sa loi constitutive, la Banque du Canada a pour mission de fournir les billets de banque nécessaires au fonctionnement de l'économie canadienne et de voir à l'émission de ces billets. La forme et la matière des billets doivent être approuvées par le ministre des Finances, tandis que le choix des coupures à émettre fait l'objet d'un règlement du Gouverneur en conseil. Il existe à l'heure actuelle huit coupures qui vont de 1 à 1,000 dollars.

Les billets sont imprimés par deux sociétés canadiennes d'impression de titres, avec lesquelles la Banque a signé des contrats à cet effet, sur du papier fourni par une entreprise canadienne. Les billets de banque sont mis en circulation par l'intermédiaire du réseau d'institutions financières du pays. Une part importante des opérations sur billets de banque qu'effectue la Banque du Canada porte sur les billets de 1 dollar, bien que ceux-ci ne constituent qu'une petite fraction de la valeur des billets en circulation. En 1984, quelque 725 millions de billets neufs ont été émis, dont près de 300 millions en billets de 1 dollar, et un nombre un peu plus petit de billets usés ont été retirés de la circulation et détruits. On trouvera d'autres données sur ce sujet dans les tableaux de l'annexe.

*[Traduction]*

excellent exposé. Les renseignements que vous avez présentés, si clairement et avec tant de concision, nous seront extrêmement utiles.

La séance est levée. On se réunit ce soir à 20 heures pour entendre les représentants de la Banque du Canada. Je demande aux députés de rester pendant quelques minutes. Le Comité directeur se réunit pour discuter de certaines questions.

Je vous remercie. La séance est levée.

## SÉANCE DU SOIR

**Le président:** Comme nous avons le quorum, le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi daté du jeudi 4 février, 1985, concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce de monnaie.

Nous accueillons ce soir la Banque du Canada en la personne de MM. John W. Crow, sous-gouverneur principal et Donald Bennett, chef du département des opérations bancaires. Je demanderai à M. Crow de nous faire sa présentation, s'il en a une.

**M. John W. Crow (sous-gouverneur principal, Banque du Canada):** Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que nous participons à la séance de travail d'aujourd'hui.

Permettez-moi de vous dire tout de suite que l'idée d'émettre une pièce de 1\$ destinée à la circulation mérite d'après nous d'être étudiée sérieusement. Elle offre au gouvernement fédéral la possibilité de réduire certains coûts et elle implique pour le secteur privé à la fois des avantages et des coûts. Avant d'aborder la question de la relation existant entre une pièce de 1\$ et le billet de 1\$, je décrirai brièvement le rôle que joue la Banque du Canada dans l'émission et la gestion de la monnaie.

The bank has the responsibility under its act to supply the banknotes required for circulation in Canada and to make arrangements for their issue. The form and material of the notes are subject to the approval of the Minister of Finance while the particular denominations to be issued are determined by regulation of the Governor in Council. At present there are eight denominations, from \$1 through \$1,000.

The notes are printed under contract by two Canadian security printing companies on paper supplied by a Canadian company. Banknotes are put into circulation through financial institutions across Canada. One dollar notes account for a major share of the total volume of banknote operations effected by the bank, although they make up a small fraction of the total value of banknotes in circulation. In 1984 some 725 million new notes were issued, of which close to 300 million were one dollar notes, and a somewhat lesser number of worn notes were withdrawn and destroyed. Additional data are provided in the appendix.



[Text]

• 2010

La participation directe de la Banque dans le monnayage est très limitée. Les institutions financières commandent des pièces neuves auprès de nos Agences; ces commandes sont simplement transmises à la Monnaie Royale, qui s'occupe de faire livrer les pièces demandées aux institutions concernées. Nos Agences reçoivent également des relevés sur les surplus de pièces détenues par les institutions, lesquels sont aussi acheminés à la Monnaie Royale. La Banque du Canada n'accepte pas les dépôts de pièces de monnaie détenues en surplus par les institutions financières, de sorte que les installations de nos Agences n'ont pas été conçues pour ce genre d'opérations. Toutefois, nos Agences acceptent des petites quantités de pièces mutilées dont les institutions financières veulent se débarrasser et les renvoient à la Monnaie Royale, qui les rachète. Enfin, j'aimerais faire remarquer que l'article 208 de la Loi sur les banques stipule que les pièces de monnaie ordinaires d'une valeur nominale de deux dollars ou moins peuvent être comprises dans les réserves-encaisse que les banques doivent détenir en contrepartie de leur passif-dépôts.

With this background, let me now turn to the questions before the committee in so far as they involve the Bank of Canada. I indicated above that there are potential cost savings for the federal government from the introduction of a circulating \$1 coin. If the increase in coins is offset by an approximately equal decline in the circulation of \$1 notes, savings originate essentially in the fact that the \$1 coin, although costing more to produce per unit than the bank note, would stay in circulation indefinitely, whereas a \$1 note has to be reproduced for circulation approximately every year.

Thus one can compare the once-for-all costs of producing a \$1 coin against the stream of costs over time of maintaining a \$1 note in circulation. The net savings for the federal government on this score, after recovering the once-for-all costs of minting new coins and depending on those costs of minting, could apparently amount to some millions of dollars a year.

The amount of saving and the manner in which it accrued to the federal government would, of course, also depend importantly on the public's demand for the \$1 coin relative to other forms of currency. For example, if the \$1 note were to be phased out, some part of the demand would likely shift to \$2 notes rather than to a \$1 coin. Furthermore, hoarding and numismatic demand for coin could be a significant source of revenue. In addition, in the event that the \$1 note was phased out, not all such notes would be returned to the Bank of Canada.

As regards possible implications for the private sector, the bank is broadly aware of the range of issues, the perceived advantages in some areas and the apparent drawbacks in others that are involved. In this regard, and more generally, the bank has been contributing to the discussions and investi-

[Translation]

The Bank's direct involvement with coinage is very limited. Our Agencies receive orders for new coins from financial institutions, but these orders are simply relayed to the Mint which arranges for delivery directly to the institutions. Our Agencies also receive reports on surplus coin held by the institutions, which again are relayed to the Mint. The Bank of Canada does not accept deposits of surplus circulating coin held by financial institutions, and we have not therefore designed our Agency facilities for such an operation. Our Agencies do, however, receive the relatively small amounts of mutilated coin that institutions need to dispose of and forward them to the Mint for redemption. Finally, I should note that under Section 208 of the Bank Act banks' holdings of circulating coin with a face value of \$2 or less are eligible for inclusion in the cash reserves that they are required to hold against their deposit liabilities.

Cela dit, j'aimerais aborder maintenant les questions sur lesquelles se penche le Comité et examiner surtout les aspects qui concernent la Banque du Canada. J'ai mentionné précédemment que la mise en circulation d'une pièce de 1 dollar était de nature à permettre une diminution des coûts pour le Gouvernement fédéral. Si l'accroissement de la quantité des pièces de monnaie est compensé par une diminution à peu près égale du volume de billets de 1 dollar en circulation, l'économie réalisée est essentiellement attribuable au fait qu'une pièce de 1 dollar, qui coûte il est vrai plus cher à produire qu'un billet de banque, peut rester en circulation indéfiniment, tandis qu'un billet de 1 dollar doit être remplacé à peu près chaque année.

On peut donc comparer le coût définitif de production d'une pièce de 1 dollar avec les coûts successifs qu'entraîne à la longue le maintien en circulation d'un billet de 1 dollar. Les économies nettes réalisées par le gouvernement fédéral, après l'amortissement des frais de monnayage encourus en une seule fois et compte tenu de l'importance de ces frais, totaliseraient semble-t-il quelques millions de dollars par année.

Le montant des économies et la façon dont le gouvernement fédéral les réaliserait dépendraient bien sûr aussi, et dans une large mesure, de la demande du public pour les pièces de 1 dollar comparativement à la demande pour d'autres formes de monnaie. Par exemple, si le billet de 1 dollar devait être retiré graduellement de la circulation, une partie de la demande serait probablement satisfaite par des billets de 2 dollars plutôt que par des pièces de 1 dollar. De plus, la thésaurisation et la demande de pièces par des collectionneurs pourraient constituer des sources de revenus considérables. En outre, si les billets de 1 dollar étaient retirés graduellement de la circulation, ils ne retourneraient pas tous à la Banque du Canada.

En ce qui a trait aux implications possibles qu'aurait la production de pièces de 1 dollar pour le secteur privé, la Banque est consciente des questions qui se posent, des avantages prévus dans certains domaines et des inconvénients apparents dans d'autres. À cet égard, et sur un plan plus

*[Texte]*

gations of the interdepartmental group that has been examining matters related to a circulating \$1 coin. However, while the committee will no doubt be interested in gauging the balance of cost or of benefit to the private sector of introducing a \$1 coin, the bank is not in a position at this time to make such an estimate.

La décision de lancer une pièce de 1 dollar avec l'intention de la faire circuler sur grande échelle soulève inévitablement d'importantes questions à propos de la poursuite de l'émission du billet de 1 dollar. Toutefois, la décision de retirer de la circulation la coupure de 1 dollar ne signifierait pas nécessairement que les billets de 1 dollar devraient être éliminés immédiatement. Le processus d'ajustement à une nouvelle pièce constituerait un coût pour le secteur privé, et il se peut que le public ait besoin de quelque temps pour s'habituer à la nouvelle pièce. Aussi serait-il peut-être souhaitable, si l'on décide de frapper une pièce de 1 dollar, de la faire circuler pendant au moins quelque temps parallèlement au billet de 1 dollar.

In conclusion, I would like to note that the bank, like other parties with a direct involvement in this matter, can use as much advance notice as possible of any change in order to effect as smooth an adjustment as possible in its operations.

• 2015

Thank you, Mr. Chairman. The Bank of Canada is happy to supply whatever further information it can to help the committee in its deliberations; we will be pleased to answer questions.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Crow.

Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. You seem to come down in your brief, at the end, in favour of a transition. You say that it might be advisable to have the coin and a note circulate alongside each other. Are you definite about that? In discussions this afternoon with the Royal Canadian Mint, they gave the example of Australia where they had a fairly successful transition. In that case, I understand, the dollar notes were pulled completely at the time the coins were issued.

**Mr. Crow:** Yes, the experience across countries varies quite a bit here. All we are saying in the presentation is that there is a transition. It might be advisable for some time, perhaps a limited time, to have the two pieces of currency circulate alongside each other as one possible option of easing that transition. People will have to get used to it.

**Mr. Berger:** I guess that leads to another question. You say that it would be advisable; that people have to get used to it. Undoubtedly ordinary people every day handle bills, but again, my understanding is that the major users, institutions or businesses that operate machinery and so forth, are fully prepared and, indeed, endorse a dollar coin; that being transit

*[Traduction]*

général, la Banque participe depuis quelque temps aux discussions et aux travaux de recherches du groupe interministériel qui étudie les questions liées à la mise en circulation d'une pièce de 1 dollar. Toutefois, bien que le Comité soit sans doute intéressé à évaluer l'incidence nette que la mise en circulation d'une pièce de 1 dollar aura pour le secteur privé, la Banque n'est pas en mesure d'effectuer pour l'instant une telle estimation.

A decision to introduce a dollar coin with the intention of having it circulate extensively inevitably raises important questions about whether the one dollar note should continue to be issued. However, a decision to withdraw the dollar note does not necessarily imply that it should be eliminated immediately. One cost to the private sector would be the transitional cost of adjusting to a new coin, and it might take the general public some time to become accustomed to it. One implication of this is that it might be advisable to have the note and a coin circulate alongside each other at least for some limited time after a coin was introduced.

Je voudrais mentionner, en guise de conclusion, que la Banque, comme les autres parties en cause, souhaiterait être avisée de tout changement le plus tôt possible afin de procéder avec le moins d'à-coups possible aux ajustements qui s'imposent.

Merci, monsieur le président. La Banque du Canada se fera un plaisir de fournir au Comité toute autre information qui peut lui être utile dans ses délibérations, nous nous ferons un plaisir de répondre aux questions.

**Le président:** Merci, monsieur Crow.

Monsieur Berger.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Vers la fin de votre mémoire, vous semblez être en faveur d'une transition. Vous dites qu'il serait peut-être sage d'avoir à la fois en circulation la pièce et le billet de banque. Votre opinion est-elle bien arrêtée? Cet après-midi, au cours des discussions, les gens de la Monnaie royale canadienne nous ont donné l'exemple de l'Australie où la transition avait été très réussie. Dans ce cas-là, si j'ai bien compris, les billets de banque avaient été complètement retirés au moment de l'émission des pièces de monnaie.

**M. Crow:** En effet, l'expérience varie énormément d'un pays à l'autre. Tout ce que nous disons dans l'exposé c'est qu'il y a une transition et qu'il serait peut-être souhaitable pendant un certain temps, un temps limité, d'avoir les deux numéraires en circulation simultanément. Il s'agit d'une option possible pour faciliter cette transition. Les gens devront s'y habituer.

**M. Berger:** Cela m'amène à une autre question. Vous dites que cela serait souhaitable, que les gens devront s'y habituer. Indubitablement les gens ordinaires manipulent des billets de banque tous les jours, mais je comprends que les principaux utilisateurs les institutions ou les entreprises qui exploitent du matériel et ainsi de suite, soient tout à fait prêts pour une pièce



*[Text]*

companies and vending machine companies. What would the effect of the use of both the note and the coin be on those users? Would they favour such a gradual shift, or would they prefer a withdrawal of the notes?

**Mr. Crow:** Well I think, of course, it would be preferable to ask them what they favour. I would say in general, those who are interested in promoting a dollar coin, from the experience that we have seen, would tend to favour the introduction of the coin and the elimination of a note. They think that would encourage greater use of the coin, and no doubt they are right.

**Mr. Berger:** This is my final question, Mr. Chairman. Would there be any cost savings to the Bank of Canada per se on the introduction of a coin?

**Mr. Crow:** Per se, to the extent that the Bank of Canada would put fewer resources into the printing of notes, there would be a saving there.

**Mr. Berger:** Well, indirectly, I gather that is the Mint.

**Mr. Crow:** No. Out of the sheer production of a coin versus a note, there is, under most reasonable assumptions, a net saving of cost in terms of the resources put into the issue of that currency. The Royal Canadian Mint would, of course, incur the costs of minting the additional coin. Let us say a 100 coins would cost \$25, let us say, as a round number, as a possible number. I think it is fairly reasonable as an initial assumption that the demand for notes would go down by some number close to 100. That is setting aside numismatic demand for coin and special factors. That would mean the Bank of Canada would no longer be printing 100 notes.

• 2020

The dollar bill is a particularly interesting case, because the average life of circulation is one year. One can look at the dollar bill being maintained in circulation by having to be reproduced every year. So we incur a stream of costs each year. So you compare the cost to the Mint—the additional cost of minting the coin—with the stream of costs that the Bank of Canada then forgoes in resources used up in the production of the currency.

**Mr. Berger:** Apart from actual production costs, are there any indirect savings to the Bank of Canada? Will this reduce the circulation of money? Will it reduce the rate of inflation? Are there any other indirect benefits?

**Mr. Crow:** You have to look very hard to see those indirect benefits or costs. For us, the argument really goes in terms of the cost of producing the bank note.

**Mr. Bradley:** Pursuing the line that Mr. Berger was pursuing, since the production of bank notes would be decreased between a third and a half annually if we took the dollar note out, what effect would that have on employment in the printing companies or in the Bank of Canada?

*[Translation]*

de 1\$ et appuient cette idée, je parle des compagnies de transport et des compagnies ayant des réseaux de machines distributrices. Quel serait l'effet de l'utilisation des deux numéraires sur ces usagers? Seraient-ils en faveur d'un tel changement graduel ou est-ce qu'ils préféreraient le retrait des billets de banque?

**M. Crow:** Ma foi, je pense évidemment qu'il serait préférable de leur leur demander. En général, je dirais que ceux qui préconisent la pièce de 1\$ préféreraient, d'après ce que nous avons constaté, l'introduction de la pièce et le retrait du billet de banque. À leur avis cela encouragerait une plus grande utilisation de la pièce et ils ont sans doute raison.

**M. Berger:** Voici ma dernière question, monsieur le président. Est-ce que la Banque du Canada réaliserait des économies par l'introduction d'une pièce de monnaie?

**M. Crow:** Il y aurait des économies dans la mesure où la Banque du Canada n'aurait pas à imprimer des billets de banque.

**M. Berger:** Bien, je présume que c'est indirectement la Monnaie.

**M. Crow:** Non. Pour ce qui est de la simple production d'une pièce par rapport à l'impression d'un billet de banque, d'après l'hypothèse la plus conservatrice, il y a une économie nette de coûts par rapport aux ressources nécessaires pour émettre cette devise. Bien sûr, la Monnaie royale canadienne encourerait des coûts pour frapper des pièces additionnelles. Disons que 100\$ de monnaie coûterait, pour faire un chiffre rond, 25\$. On peut donc présumer au départ que la demande de billets de banque diminuerait de 100 environ. Cela ne tient pas compte de la demande numismatique pour les pièces de monnaie et les facteurs spéciaux. Cela signifie que la Banque du Canada n'aurait plus à imprimer 100 billets de banque.

Le billet de 1 dollar est un cas particulièrement intéressant car sa durée de vie moyenne est d'un an. On peut donc dire que l'on maintient le billet de 1 dollar en circulation en le réimprimant chaque année. Chaque année, nous encourons donc une série de coûts. On compare donc le coût qu'encourera la Monnaie—le coût additionnel pour la frappe des pièces—à la série de coûts assumés par la Banque du Canada et les ressources qu'elle utilise pour la production de ce numéraire.

**M. Berger:** À part les coûts de production comme tels, la Banque du Canada réalise-t-elle d'autres économies indirectes? Est-ce que cela réduira la circulation de l'argent? Est-ce que cela réduira le taux d'inflation? Il y aura-t-il d'autres avantages indirects?

**M. Crow:** Il faut beaucoup chercher pour voir ces avantages ou ces coûts indirects. Pour nous, l'argument important c'est celui du coût de production du billet de banque.

**M. Bradley:** Dans la même veine que M. Berger, étant donné que la production de billets de banques serait réduite annuellement du tiers à la moitié si nous enlevions le billet de 1 dollar, quel serait l'effet sur l'emploi dans les compagnies d'imprimerie ou à la Banque du Canada?

[Texte]

**Mr. Crow:** It would mean resources we put into that would be put to use elsewhere. In fact, demand for bank note supply has been increasing at the bank. Resources would be saved. Whether it would mean anybody losing their job as such I think is unclear. I guess it would partly depend on how much lead time there was in the change-over. We try hard not to let people go.

**Mr. Bradley:** I can see either an increase or a guarantee of jobs in either Sherritt or Inco, because of the minting. But then the replacement of coinage over a 20-year period, other than savings, loss, or damage, versus the reprinting annually of some \$300 million \$1 notes, would be a tremendous effect on the labour market in the long run. But if, as you say, the demand for dollar notes or notes . . .

**Mr. Crow:** Currency in general.

**Mr. Bradley:** —is increasing, I am pleased to see that.

You mentioned also the possibility of combining the coin with the note for a period of time. I must say, unless convinced otherwise, I would certainly favour complete . . . as depreciation or destruction of the notes took place, not to bother trying to maintain them. But if we did run them both for a while, how would you anticipate or how would you suggest the phasing out of the note?

**Mr. Crow:** There are three possibilities. They will co-exist over an extended period, with perhaps the coin gradually receiving greater and greater acceptance. That has happened in some cases. In other cases—and I think the United States is the most dramatic—the coin never did get any acceptance of any substance. Another alternative is that the coin and the note co-exist for a limited period. Conceivably one could announce ahead of time the limited period over which they would co-exist. That is another option . . .

**Mr. Bradley:** And you would start calling in the notes . . .

**Mr. Crow:** —to ease the . . . I will not say “shock”; that is putting it too dramatically, I am sure.

• 2025

One might have an excellent coin, but people have to get used to the two forms of currency. I think the experience of other countries varies quite a bit on this in terms of what they have done, but it is true that to accelerate the use of the coin, to speed up the common acceptance, one thing that certainly does work well is to take away the corresponding note.

**Mr. Bradley:** On that line, I suppose I could see a period of three months or six months or whatever of calling in the notes on a regularly scheduled program. As we discussed, the acceptance in Great Britain was ultimate because they took away the note whereas in the United States it was almost negative because nothing was done with the note.

[Traduction]

**M. Crow:** Cela signifie que les ressources affectées à cela seraient réaffectées ailleurs. En fait, la banque a connu une augmentation de la demande de billets de banque. On économiserait des ressources. Quant à savoir s'il y aurait des pertes d'emplois comme telles, ce n'est pas clair. Je présume que cela dépendrait en partie de la période d'avis donnée avant le changement. Nous nous efforçons vraiment de ne pas mettre les gens à pied.

**M. Bradley:** Je puis voir soit une augmentation ou une garantie d'emplois chez Sherritt ou Inco, imputable à la frappe de la pièce. Mais pour ce qui est du remplacement des pièces sur une période de 20 ans, je pense que cela aurait un effet énorme sur le marché du travail à long terme si l'on prend le remplacement des pièces perdues ou endommagées par comparaison à l'impression annuelle de quelque 300 millions de dollars en billets de 1 dollar. Mais, si comme vous le dites la demande de billets de 1 dollar . . .

**M. Crow:** La demande de numéraires en général.

**M. Bradley:** . . . est à la hausse, j'en suis ravi.

Vous avez aussi parlé de la possibilité d'avoir la pièce de monnaie et le billet de banque pendant un certain temps. Je dirais, qu'à moins d'être convaincu du contraire, je préférerais certainement un changement complet au moment de la dépréciation de la destruction des billets de banque, sans qu'on s'occupe d'essayer de les conserver. Toutefois, si nous avions les deux pendant un certain temps, comment verriez-vous ou suggèreriez-vous l'élimination graduelle du billet de banque?

**M. Crow:** Il y a trois possibilités. Une coexistence sur une période assez longue alors que la pièce de monnaie sera graduellement de plus en plus acceptée. Cela s'est produit dans certains cas. Dans d'autres cas—et je pense surtout à celui des États-Unis qui est le plus frappant—la pièce n'a jamais été acceptée vraiment. Une autre possibilité c'est que la pièce et le billet de banque coexistent pour une période de temps limitée. On pourrait déterminer d'avance la période de temps limitée pendant laquelle les deux seraient en circulation. Il y a une autre option . . .

**M. Bradley:** Et vous commenceriez à reprendre les billets de banque . . .

**M. Crow:** . . . pour faciliter . . . Je ne dirais pas le « choc », c'est trop dramatique, j'en suis sûr.

On peut très bien avoir une pièce excellente, mais les gens doivent s'habituer aux deux types de monnaie. Dans les autres pays, je pense que l'expérience varie assez par rapport à vous, mais il est vrai que le fait d'enlever le billet de banque accélère l'utilisation de la pièce et son acceptation générale.

**M. Bradley:** Dans cette veine, je verrais bien une période de trois ou six mois ou toute autre période pendant laquelle on retirerait les billets de banque dans le cadre d'un programme échelonné de façon régulière. Comme nous l'avons dit, en Grande-Bretagne l'acceptation a été totale parce qu'ils ont retiré le billet de banque alors qu'aux États-Unis, l'expérience



[Text]

**Mr. Crow:** I do not think that was the only factor, but it was one of the factors.

**Mr. Bradley:** There are other factors. Also a factor in the United States is that they do not have the magnitude of the \$2 bill or \$2 note as we have in Canada, which I think would resolve a lot of the problem of turning over a \$5 bill for a 75¢ item and getting four \$1 coins back.

**Mr. Crow:** That argument I have heard and I think there is something in it.

**Mr. Bradley:** The \$2 bill is a very strong argument.

**Mr. Crow:** Yes.

**Mr. Bradley:** Could you see an increase in the printing and utilization of \$2 notes?

**Mr. Crow:** Yes, we would think there probably would be an increased use. Of course they are not used in active circulation everywhere in the country, but in most of the country the \$2 bill is used and we would expect more use of it. I think it is a kind of safety valve, if you wish, from the point of view of the transition.

We are not sure how much use there would be, but we think that is something which will be helpful in the transition. That is for sure. Don, do you have any comments on that?

**Mr. Donald G.M. Bennett (Chief, Department of Banking Operations, Bank of Canada):** I think there is very little I could add to that. The experience has been varied. There is one country in which there has been virtually no increase in the \$2 bill so far, but we would expect there would be a considerable increase in Canada.

**Mr. Bradley:** I would hazard to guess quite a dramatic increase if we cut the \$1 note completely, cold turkey.

Having discussed that, since we are putting out some 300 million \$1 notes a year, I am led to believe—and maybe you can answer my question—that the \$1 note in reality is 100% U.S. cotton. If so—and it is just a rumour that there was some flax in it and now there is no flax in the Canadian note—do you have any idea of the cost of this paper annually? I do not know if it is imported from the States in raw material or in paper form.

**Mr. Crow:** The cotton certainly does not come originally from Canada. Whether it comes from the U.S. is I think unclear. Part of it comes from waste product; part is pure cotton. When you say 100% cotton . . .

**Mr. Bradley:** It comes from old mattresses?

**Mr. Crow:** Well, out of textile operations. It certainly is a mixture of the two. When you say 100% cotton, the raw material is 100% cotton, but that is a rather small fraction of the value added or the total cost of production of a bank note.

[Translation]

a été presque négative parce qu'ils n'ont rien fait au sujet du billet de banque.

**M. Crow:** Je ne pense pas que c'était l'unique facteur, mais c'était l'un des facteurs.

**M. Bradley:** Il y a deux autres facteurs. Un autre facteur aux États-Unis, c'est l'absence du billet de 2\$ comme celui que nous avons au Canada. À mon avis ce billet résoudrait en bonne partie le problème de remettre quatre pièces de 1\$ lorsque vous payez un article de 75c. avec un billet de 5\$.

**M. Crow:** J'ai déjà entendu cet argument et je pense qu'il est valable.

**M. Bradley:** Le billet de 2\$ est un argument très fort.

**M. Crow:** En effet.

**M. Bradley:** Envisagez-vous une augmentation de l'impression et de l'utilisation des billets de 2\$?

**M. Crow:** Oui, nous pensons qu'il y aura probablement une utilisation accrue. Bien sûr, ils ne sont pas en circulation active dans tout le pays, mais dans la plupart des endroits où ils sont utilisés, nous prévoyons une plus grande utilisation des billets de 2\$. Du point de vue de la transition, je pense que c'est un genre de soupape de sécurité, si l'on veut.

Nous ignorons quelle sera l'ampleur de cet usage, mais nous pensons que cela facilitera la transition. C'est tout à fait sûr. Donc, avez-vous des commentaires sur cela?

**M. Donald G.M. Bennett (chef, Département des opérations bancaires, Banque du Canada):** J'ai peu de choses à ajouter. L'expérience est très variée. Il y a un pays où jusqu'ici, il n'y a eu virtuellement aucune augmentation de l'utilisation du billet de 2\$, mais nous prévoyons qu'il y aura une augmentation considérable au Canada.

**M. Bradley:** J'irais jusqu'à prévoir une augmentation spectaculaire si nous éliminons complètement le billet de 1\$ du jour au lendemain.

Ayant discuté de cette question et comme nous émettons chaque année quelque 300 millions de billets de 1\$, je suis porté à croire—et vous pourrez peut-être répondre à ma question—que le billet de 1\$ est fait à 100 p. 100 de coton américain. Le cas échéant—c'est simplement une rumeur qu'il contenait du lin, rumeur qui s'est révélée fausse—avez-vous une idée du coût annuel de ce papier? J'ignore s'il est importé des États-Unis sous forme de matière première ou sous forme de papier.

**M. Crow:** Il va sans dire que le coton ne provient pas du Canada. J'ignore s'il provient des États-Unis. Une partie provient de produits recyclés et l'autre partie c'est du coton pur. Lorsque vous dites 100 p. 100 coton . . .

**M. Bradley:** Est-ce qu'il provient de vieux matelas?

**M. Crow:** Bien, cela provient des usines de textile. C'est certainement un mélange des deux. Lorsque vous dites 100 p. 100, la matière première est 100 p. 100 coton, mais c'est une très petite fraction de la valeur ajoutée ou du coût total de production d'un billet de banque.

[Texte]

**Mr. Bradley:** So the manufacture is totally in Canada; it is not purchased as final paper from the States and then resold to . . .

**Mr. Crow:** The paper is produced in Canada, yes, and the bank notes of course are produced in Canada.

**Mr. Bradley:** The reason of course being that paper would not last very long at all and therefore it is cotton.

**Mr. Crow:** It is cotton paper.

**Mr. Bradley:** It is cotton paper.

**Mr. Crow:** Yes, to add to the durability.

**Mr. Bradley:** Okay, that is all I have for now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Has the Bank of Canada done any studies of public acceptance of a \$1 coin?

**Mr. Crow:** No.

**Mr. Rodriguez:** The mint recommended earlier this afternoon total withdrawal of the \$1 notes once you put the \$1 coin into circulation and they said that they would deal with public acceptance through an education program. Would that not resolve the problem you see of the need for people to get leaning to the idea of a \$1 coin?

• 2030

**Mr. Crow:** Certainly, a coin would need promotion. There are coins and coins; I mean, the better the coin . . . I think an interesting question is: What makes a good coin? The better chance people would react favourably towards it . . . We think certainly that an important element of any successful introduction of a coin, whether or not one withdraws the note, would be a promotional or educational effort.

**Mr. Rodriguez:** Do you think the attractability of the coin would be one of the selling points of the coin? The more attractive the coin, the more likely it is to be accepted by the public.

**Mr. Bennett:** You mean nice, shiny gold plating.

**Mr. Crow:** Yes, I think so.

**Mr. Rodriguez:** Say, a coin that does not tarnish.

**Mr. Crow:** I do not think anyone would object.

**Mr. Rodriguez:** I notice in your presentation you said that, under the Bank Act, you supply bank notes required for circulation in Canada and you make arrangements for their issue. If we go to a \$1 coin, that responsibility shifts over to the Mint.

**Mr. Crow:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** You do not see this as a destruction of your ivory tower, that you are losing a bit of your business.

**Mr. Crow:** Oh, I think we can take that.

[Traduction]

**M. Bradley:** Donc, le tout est fabriqué au Canada, on n'achète pas le papier aux États-Unis pour ensuite le revendre . . .

**M. Crow:** En effet, le papier est produit au Canada et, bien sûr, les billets de banque également.

**M. Bradley:** La raison étant bien sûr que le papier ne durerait pas très longtemps; c'est pourquoi on emploie du coton.

**M. Crow:** C'est du papier de coton.

**M. Bradley:** C'est du papier de coton.

**M. Crow:** En effet, pour qu'il soit plus durable.

**M. Bradley:** Très bien, je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** La Banque du Canada a-t-elle fait des études sur l'acceptation de la pièce de 1\$ par le public?

**M. Crow:** Non.

**M. Rodriguez:** Cet après-midi, la Monnaie a recommandé le retrait total des billets de 1\$ dès la mise en circulation de la pièce de 1\$. Ils ont dit qu'ils veilleraient à l'acceptation du public par le truchement d'un programme d'éducation. Est-ce que cela ne résoudrait pas le problème que vous voyez pour ce qui est d'amener les gens à accepter l'idée d'une pièce de 1\$.

**M. Crow:** Il faudrait certainement qu'il y ait une campagne de promotion de la pièce. Après tout, les pièces ne sont pas toutes identiques et plus la qualité de la pièce . . . Je pense qu'il faudrait demander ce qui fait qu'une pièce est meilleure qu'une autre. Plus la qualité de la pièce est grande, plus les gens l'accueillent favorablement . . . Nous croyons certainement qu'il faudra qu'il y ait une campagne de promotion de la pièce, que nous retirerions ou non les billets de 1\$.

**M. Rodriguez:** Pensez-vous que l'apparence attrayante de la pièce serait un des points qui en favoriseraient l'accueil? Plus la pièce est d'aspect attrayant, plus il est probable qu'elle sera accueillie favorablement par la population.

**M. Bennett:** Vous voulez parler d'une belle pièce plaquée en or brillant.

**M. Crow:** Oui, je crois.

**M. Rodriguez:** Il s'agirait d'une pièce qui ne ternirait pas.

**M. Crow:** Je ne crois pas que quelqu'un s'oppose à cela.

**M. Rodriguez:** Je note que vous dites, dans votre mémoire, qu'en vertu de la Loi sur les banques, vous produisez les billets de banque qui doivent être mis en circulation au Canada et vous prenez les dispositions voulues à cette fin. Si nous commençons à fabriquer une pièce de 1\$, cette responsabilité sera transférée à la Monnaie royale du Canada.

**M. Crow:** Oui.

**M. Rodriguez:** Vous ne considérez pas cela comme néfaste pour vos affaires?

**M. Crow:** Je crois que nous survivrons.



[Text]

**Mr. Bradley:** That is just a communist plot, John.

**Mr. Rodriguez:** But in effect, you would not have any control over the circulation of the coin, and that could be hundreds of millions of dollars floating around out there. In fact, at the moment, you do have some control on the bank notes, do you not?

**Mr. Crow:** No, I do not think we have any more control on the bank notes. The coin and note circulation is essentially what the public want to hold, and I would say both are the small change of the financial issue; M1 or M1A or M2 or M3, the whole amount of money-like claims the private sector holds. Only a small fraction is held in coin and note. Essentially, it is determined by the choices people make between, say, a demand deposit and how much they want to hold in cash, and of their cash, how much in notes and how much in coin. I do not think we would regard the issue of coin as such as a problem for the control of money.

**Mr. Rodriguez:** Fine. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman. I want to follow up on John's point. Historically, how did it happen that the Bank of Canada looked after the printing of money and the Mint looked after coins? Why was it not one agency that perhaps looked after the development and distribution of all forms of money?

**Mr. Crow:** Perhaps it is our relationship with banks, and I must admit that I do not know the history of this. It is natural that the central bank would issue the kinds of liabilities that chartered banks used to issue. Chartered banks used to issue bank notes. There were the government Dominion of Canada notes. I guess it was felt neater to have us issue the notes and the Mint issue the coin. I do not think there is much that is any deeper than that. You certainly could arrange things in other ways, but it is more traditional, I think. Don, do you have anything more you can say about that?

**Mr. Bennett:** I do not think so. Historically, of course, minting has been generally a separate function. There was a separate agency to strike coins, and central banks actually came along later on and took over note issue, as Mr. Crow has mentioned, from the chartered banks and from other government bodies. Before the Bank of Canada was created, it was really the Department of Finance who issued some of the currency—Dominion of Canada notes—until 1935, parallel with our chartered banks. The chartered banks also had a note issue. So it was partly a private note issue and partly a public note issue until the Bank of Canada was created.

[Translation]

**M. Bradley:** C'est un autre complot communiste, John.

**M. Rodriguez:** Mais vous n'auriez plus aucun contrôle sur la circulation de la pièce et pourtant cela représente des centaines de millions de dollars. À l'heure actuelle, vous avez un certain contrôle sur les billets de banque en circulation, n'est-ce pas?

**M. Crow:** Non, nous n'avons pas davantage de contrôle sur les billets de banque. Les pièces et les billets de banque représentent essentiellement l'argent liquide que les Canadiens veulent détenir, et je dirais qu'il s'agit de simple monnaie en termes financiers et cela correspond à M1, M1A, M2 ou M3, c'est-à-dire les moyens d'échange de premières liquidités détenues par le secteur privé. Une petite fraction seulement de ces moyens d'échange est détenue sous forme de pièces et de billets de banque. Cela dépend essentiellement des choix faits par les Canadiens entre un dépôt à vue et la quantité d'argent liquide qu'ils veulent détenir soit sous forme de billets ou de pièces de monnaie. Je ne crois pas que l'émission d'une pièce de monnaie pose de sérieux problèmes en ce qui concerne le contrôle de l'argent.

**M. Rodriguez:** D'accord. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président. Je veux faire suite au point soulevé par John. Pouvez-vous m'expliquer comment la Banque du Canada en est venue à s'occuper de l'impression de billets de banque et la Monnaie royale de la fabrication de pièces? Pourquoi n'a-t-on pas confié à un seul organisme la responsabilité de la fabrication et de la distribution de l'argent sous toutes ses formes?

**M. Crow:** Cela tient peut-être à la nature de nos rapports avec les banques, mais je dois admettre que je ne connais pas l'historique de la question. Il est très naturel que la banque centrale soit responsable de l'émission des titres, y compris les billets de banque, qui étaient émis dans le passé par les banques à charte. Il s'agissait à l'époque des titres du gouvernement du Dominion du Canada. On a peut-être jugé que l'émission serait plus ordonnée si nous nous occupions des billets et que la Monnaie royale s'occupait des pièces. Je ne crois pas qu'il faille chercher une explication plus complexe. On aurait pu procéder autrement mais je crois qu'il s'agit d'une façon traditionnelle de procéder. Don, voulez-vous ajouter autre chose?

**M. Bennett:** Je ne le crois pas. Par le passé, bien sûr, les pièces étaient frappées séparément. Un organisme distinct s'occupait de frapper les pièces et ce n'est que plus tard que les banques centrales, comme l'a dit M. Crow, se sont chargées de l'émission des billets de banque, en reprenant cette responsabilité des banques à charte et autres organismes gouvernementaux. Avant la création de la Banque du Canada, c'est en fait le ministère des Finances qui émettait l'argent, c'est-à-dire les billets du Dominion du Canada, et cela jusqu'en 1935. Les banques à charte émettaient aussi de leur côté certains billets. Avant la création de la Banque du Canada, l'émission de billets était donc en partie privée et en partie publique.

[Texte]

• 2035

**Mrs. Collins:** But it is sort of an ancillary business for you, I assume. How many people would be employed by the Bank of Canada who are involved in the printing and distribution of notes?

**Mr. Crow:** Quite a few. Well, if it is 50-odd on a \$1 bill, you would say over 100 on all, right? Three hundred, do you think?

**Mr. Bennett:** I would say 300.

**Mr. Crow:** It is a big operation.

**Mrs. Collins:** You run apparently 10 agencies.

**Mr. Bennett:** Nine agencies.

**Mrs. Collins:** Are they private, or are they government agencies?

**Mr. Crow:** They are branches, if you wish, of the Bank of Canada. They are the Bank of Canada in various cities across the country. The agencies that are representatives of the bank there arrange for currency operations, bond operations, distribution, and clearings.

**Mrs. Collins:** That is where the banks go to actually physically pick up their notes?

**Mr. Crow:** Yes.

**Mrs. Collins:** And I gather the Mint has only two such agencies. Do you think there would have to be some greater co-ordination? If we had a dollar coin, would that be a problem?

**Mr. Crow:** Well, it is possible. Under present arrangements there would not have to be, because we do not deal with coin.

**Mrs. Collins:** You do not distribute the coins.

**Mr. Crow:** We do not distribute the coin at all. All we do is take the orders for coin, which itself is a vestige. We have nothing to do with the shipment of coin. We take the orders from the banks and pass them on to the Mint, and it is then done directly from the Mint to the bank that has made the order.

**Mrs. Collins:** Seignorage I find rather confusing, but am I correct in thinking that if basically you have 300 million \$1 bills and you recalled those and replaced them with 300 million coins there would not actually be any seignorage?

**Mr. Crow:** That is essentially correct. What seignorage was gained by the federal government—looking at the federal government broadly now in terms of its accounts—through the additional issue of coin would be offset by the reduction in its ability to place debt with the Bank of Canada, because our issue of notes would be less to the public. The public would be exchanging one—well, coin is not strictly speaking a liability of the government—form of asset for another.

[Traduction]

**Mme Collins:** Mais c'est en quelque sorte pour vous une fonction secondaire. Combien d'employés de la Banque du Canada travaillent-ils à l'impression et à la distribution des billets?

**M. Crow:** Ils sont assez nombreux. S'il y en a environ 50 pour les billets de 1\$, il y en aurait en tout plus de 100, n'est-ce pas? Y en aurait-il 300?

**M. Bennett:** Je dirais 300.

**M. Crow:** C'est une assez grosse entreprise.

**Mme Collins:** Vous gérez semble-t-il 10 organismes.

**M. Bennett:** Neuf organismes.

**Mme Collins:** S'agit-il d'organismes privés ou gouvernementaux?

**M. Crow:** Il s'agit de succursales de la Banque du Canada. Il y a des succursales de la Banque du Canada dans plusieurs villes canadiennes. Les organismes sont les représentants de la banque et s'occupent des activités touchant l'argent, les obligations, la distribution de l'argent et les opérations de compensation.

**Mme Collins:** C'est dans ces centres que les banques vont chercher leurs billets?

**M. Crow:** Oui.

**Mme Collins:** Et si j'ai bien compris, la Monnaie royale n'a que deux succursales de ce genre. Pensez-vous qu'il faudrait resserrer la coordination? Est-ce que l'émission d'une pièce de un dollar poserait des problèmes?

**M. Crow:** C'est possible. Avec le système actuel, il n'y aurait pas de problème puisque nous ne nous occupons pas des pièces.

**Mme Collins:** Vous ne faites pas la distribution des pièces.

**M. Crow:** Nous ne distribuons pas les pièces. Nous ne faisons que prendre les commandes et c'est en fait un vestige du passé puisque nous ne nous occupons pas de l'expédition des pièces. Nous recevons les commandes des banques et nous les transmettons à la Monnaie royale qui expédie directement les pièces à la banque qui les a demandées.

**Mme Collins:** Je comprends mal la notion de seignuriage, mais ai-je raison de croire que si vous décidez de rappeler les 300 millions de dollars en billets de un dollar et que vous les remplacez par 300 millions de dollars en pièces, il n'y aurait pas de seignuriage?

**M. Crow:** C'est à peu près exact. Le droit de seignuriage acquis par le gouvernement fédéral—si on se place dans le contexte plus vaste des comptes du gouvernement—en raison de l'émission de pièces de monnaie serait compensé par la réduction de sa capacité de placer en dépôt à la Banque du Canada des titres de passif, parce que nous émettrions moins de billets destinés à la population. Même si on ne peut considérer vraiment les pièces de monnaie comme des éléments de passif du gouvernement, les Canadiens échangeraient un genre d'éléments d'actif contre un autre.



*[Text]*

**Mrs. Collins:** So it would only be if a decision was made to print 500 million or the ones in addition to the number of notes in circulation?

**Mr. Crow:** Well, yes, only someone has to hold them, that is all. Whether people want to hold a dollar note or a dollar in their bank demand deposit is their decision. You cannot make people hold dollar notes.

**Mrs. Collins:** Would you have anything to say to the Mint about how many dollar coins should be minted, or is that too small potatoes for you?

**Mr. Crow:** Ultimately, the limiting factor is the willingness of the public to hold them, to take them.

**Mrs. Collins:** It is strictly supply and demand.

**Mr. Crow:** Supply and demand.

**Mrs. Collins:** Is there no sort of central government control on how many?

**Mr. Crow:** I guess they could be in short supply; that if you go to the bank and ask for \$1 and they say they only have dollar coins—that is the alternative and nothing else—people might say: “Well, rather than having two \$1 coins I will take a \$2 bill or quarters”.

But it is part of the function of a financial institution to have what people want, and of course you do not run into that situation very often. Institutions try to avoid being in a situation where they do not have what people want or where they have to force something. Sometimes it happens, but basically it would just depend on what the preferences of the public were as they evolved.

**Mr. Bradley:** Like \$50s instead of \$20s.

**Mr. Crow:** Well, that is occasionally when you cannot find them, yes.

**Mrs. Collins:** We talked earlier about the phasing out of the dollar bill, if and when the dollar coin comes into effect. You did not really give us an indication of the time period for that phasing out. Do you have an idea yourself of what would be a reasonable time period?

• 2040

**Mr. Crow:** There does not necessarily have to be a phasing out, but if there is a crucial decision to phase out the \$1 bill . . . Some countries have phased out the equivalent. Two instances are mentioned: The United Kingdom has done it, eventually; the Australians did it right off the bat.

One might want to consider that that there would be some limited period of overlap, I would think months or a year or so.

*[Translation]*

**Mme Collins:** Le droit de seigneurage n'interviendra donc pas à moins que l'on décide d'imprimer pour 500 millions de dollars de billets ou d'augmenter le nombre de billets en circulation?

**M. Crow:** Oui, en ajoutant que quelqu'un doit détenir ces billets. C'est aux Canadiens de décider s'ils veulent avoir en mains un billet de 1\$ ou un dépôt à vue de 1\$. Vous ne pouvez pas obliger les gens à détenir des billets de 1\$.

**Mme Collins:** Est-ce qu'il vous appartiendrait de dire à la Monnaie royale combien de pièces de 1\$ doivent être frappées ou si la question n'est-elle pas suffisamment importante pour que vous vous en occupiez?

**M. Crow:** Au bout du compte, le nombre de pièces qui seront frappées dépend de la quantité de pièces que les Canadiens veulent détenir.

**Mme Collins:** C'est le jeu de l'offre et de la demande qui prévaut.

**M. Crow:** Oui.

**Mme Collins:** Le gouvernement n'exerce-t-il pas un contrôle direct sur la quantité de pièces?

**M. Crow:** Il pourrait intervenir, j'imagine, s'il y avait pénurie. Par exemple, si vous vous présentez à la banque et que vous demandez un dollar et qu'on vous réponde que vous pouvez obtenir uniquement des pièces de 1\$, vous pourriez décider à ce moment-là de prendre un billet de 2\$ ou des pièces de 25c. plutôt que d'accepter deux pièces de 1\$.

Mais comme il appartient aux institutions financières de satisfaire les demandes des Canadiens, c'est une situation qui se produit peu souvent. Les institutions financières cherchent à éviter de se retrouver dans une situation où elles n'ont pas ce que les gens veulent. Cela arrive parfois mais cela dépend de l'évolution des préférences de la population.

**M. Bradley:** Par exemple, il peut y avoir préférence pour les billets de 50\$ plutôt que pour les billets de 20\$.

**M. Crow:** Il peut arriver que l'on ne puisse pas obtenir les coupures de notre choix, oui.

**Mme Collins:** Nous avons parlé plus tôt du retrait graduel du billet de 1\$ si nous décidons de fabriquer des pièces de un dollar. Vous ne nous avez pas vraiment expliqué dans quel délai se ferait le retrait graduel. Avez-vous une idée d'un délai raisonnable?

**M. Crow:** Il n'y aura pas nécessairement un retrait graduel, mais si on décidait de le faire dans le cas du billet de 1\$ . . . Certains pays l'ont fait. Mentionnons deux exemples: le Royaume-Uni l'a fait graduellement et les Australiens l'ont fait dès le départ.

Pendant un certain temps, pendant quelques mois ou peut-être une année, on trouvera en circulation, et des billets, et des pièces.

**[Texte]**

**Mrs. Collins:** Would you see the Bank of Canada participating financially in an educational program to assist the Canadian public in becoming used to a \$1 coin?

**Mr. Crow:** As I noted earlier, I do not think we are particularly wounded by the disappearance of the \$1 bill. I am not sure we would want to promote the use of the coin. We could, but I am sure other people's hearts will be in it more than ours.

**Mrs. Collins:** There is just one other point. Is there any problem . . . ? I do not think there is, but I just want to ask. Dollar bills have registration numbers on them; serial numbers, is it?

**Mr. Crow:** Yes.

**Mrs. Collins:** So in the case of major thefts, I gather there is a way of tracking them and getting after them. Obviously, coins would not have that. Is that a problem in your mind?

**Mr. Crow:** I think I will ask my colleague to answer that one, if he has any experience of where it has been successful.

**Mr. Bennett:** I would not think so in the case of the \$1 denomination. It is probably in higher-value denominations of currency where it is more important. The question should really be addressed to the RCMP.

**Mrs. Collins:** Okay, thank you.

**The Chairman:** Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

You said you did not poll the public about the usage of a \$1 coin, so I presume you do not know whether the people like the \$1 bill to a great extent.

**Mr. Crow:** The only thing I could do is check. I do not know whether or not we get many complaints about the \$1 bill. I will ask my colleague if he knows of many complaints.

**Mr. Bennett:** No, we are not aware of any complaints about the \$1 note. There are 300 million in circulation.

**Mr. Lesick:** Then why do you believe we should go to a \$1 coin, or do you believe that?

**Mr. Crow:** Do I believe we should go to a \$1 coin?

**Mr. Lesick:** Yes. If we have no complaints about the \$1 bill and people seem to enjoy it, then I am wondering why we seem to be going to a \$1 coin.

**Mr. Crow:** I did not come to this meeting with any brief to go to the \$1 coin. My main point was that the issue of a \$1 coin does lead to cost savings for the federal government. Against that, there are some advantages within the private sector and there are some apparent drawbacks. So it is an

**[Traduction]**

**Mme Collins:** Pensez-vous que la Banque du Canada pourrait participer au financement d'un programme de promotion pour amener les Canadiens à s'habituer à l'utilisation d'une pièce de 1\$?

**M. Crow:** Comme je l'ai déjà dit, je ne crois pas que la disparition du billet de 1\$ nous fasse particulièrement mal au coeur. Je ne suis pas certain que nous voudrions faire la promotion de la pièce de 1\$. Nous pourrions le faire, mais je pense que d'autres le feraient avec plus d'enthousiasme que nous.

**Mme Collins:** J'aimerais soulever un dernier point. Est-ce que nous pourrions avoir des problèmes . . . ? Je n'en sais rien, mais je veux m'en assurer. Les billets de 1\$ portent un numéro de série, n'est-ce pas?

**M. Crow:** Oui.

**Mme Collins:** Ainsi, si une grosse somme est volée, nous pouvons retracer les billets. De toute évidence, nous ne pourrions pas retracer les pièces. À votre avis, est-ce que cela pourrait causer des problèmes?

**M. Crow:** Je vais demander à mon collègue de répondre à cette question s'il connaît des exemples de cas où il a été possible de le faire.

**M. Bennett:** Je ne crois pas qu'il soit possible de retracer des pièces de 1\$. C'est certainement plus important dans le cas de billets d'une valeur plus élevée. Il faudrait vraiment poser cette question à la GRC.

**Mme Collins:** D'accord, merci.

**Le président:** Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

Vous avez dit que vous n'avez pas tâté le pouls des Canadiens concernant l'usage d'une pièce de 1\$ et je dois donc supposer que vous ne savez pas si les Canadiens sont très attachés aux billets de 1\$.

**M. Crow:** Je pourrais me renseigner. Je ne sais pas si nous recevons de nombreuses plaintes au sujet du billet de 1\$. Je vais demander à mon collègue s'il sait s'il y a eu de nombreuses plaintes.

**M. Bennett:** Non, nous ne sommes pas au courant de plaintes concernant le billet de 1\$. Il y en a 300 millions en circulation.

**M. Lesick:** Alors, pourquoi préconisez-vous la mise en circulation d'une pièce de 1\$, si c'est ce que vous préconisez?

**M. Crow:** Est-ce que je crois qu'il faut remplacer les billets par une pièce de 1\$?

**M. Lesick:** Oui. Si nous n'avons pas reçu de plaintes au sujet du billet de 1\$ et que les gens semblent aimer s'en servir, je me demande alors pourquoi on envisage de remplacer les billets par des pièces de 1\$.

**M. Crow:** Je ne suis pas venu à cette réunion pour préconiser la mise en circulation d'une pièce de 1\$. Ce que je dis, c'est que l'émission d'une pièce de 1\$ permettrait au gouvernement fédéral de réaliser des économies. D'autre part, le secteur privé y voit certains avantages et certains inconvénients. Alors il faut



*[Text]*

interesting and important question: What is the balance? We are not here to advocate the introduction of the \$1 coin.

**Mr. Lesick:** I was just wondering whether you had heard any complaints about the \$1 bill.

On page 3 you say:

Thus one can compare the once-for-all costs of producing a dollar coin against a stream of costs over time of maintaining a dollar note

This afternoon we heard that every year the Mint has to produce well over 100,000 25¢ pieces. So obviously, we are going to have to produce a large number of \$1 coins year after year other than the initial amount. So I am wondering how correct this statement would be that you have made here.

**Mr. Crow:** There would be additional demand—growth of income, the economic growth of the population—for an additional \$1 coin, let us say, if one were issued. Our experience with the \$1 note, in fact, is that growth in demand in terms of volume is about 3% to 4% a year, which is more or less in line with population and income growth. That is the kind of number we are used to with the dollar note. I could not say what kind of numbers the mint would put on the growth of the coin.

• 2045

**Mr. Lesick:** Then your once-for-all costs are fine if the \$1 coins are always being used, but it seems that after you have the initial number of \$1 coins for the year, shall we say, every year thereafter we are going to continually have to manufacture more, will we not?

**Mr. Crow:** Well, that is only for the additional demand for dollar coin as the economy grows, which is the same way the demand for dollar bills grows. For example, we have cited a number of 300 million outstanding at the present time; well, next year you could say 310 million. That would be the replacement of the 300 million that we would have to print, plus another 10 million to bring us to a stock of 310 million because general demand for dollar bills has risen by 10 million.

The same, no doubt, would apply in the case of a dollar coin; over time the number would grow. In our comparison of costs, the framework for looking at costs, we were looking at the present stock. If one did the thought exercise of just substituting the coin for a note, one would mint the coin and that would be a cost in that year of minting, and then the coin would be out in circulation for an indefinite period—I think the customary period is about 20 years—whereas for notes we would print the notes in the first period and then have to reprint them each subsequent year because their useful life is basically one year. So by substituting the coin for the note, one is comparing that cost in the first year with a stream of costs that one is saving over a period of 20 years.

*[Translation]*

donc se poser une question très importante. De quel côté penche la balance? Nous ne sommes pas venus ici pour réclamer la mise en circulation de pièces de 1\$.

**M. Lesick:** Je me demandais si vous aviez entendu parler de plaintes concernant le billet de 1\$.

A la page 3 de votre mémoire, vous dites:

On peut donc comparer le coût définitif de production d'une pièce de 1\$ avec les coûts successifs qu'entraîne à la longue le maintien en circulation d'un billet de 1\$.

On nous a dit cet après-midi, que la Monnaie royale doit, chaque année, produire bien plus de 100,000 pièces de 25 cents. Nous devons donc, de toute évidence, produire, année après année, un grand nombre de pièces de 1\$, en plus de la quantité initiale. Je me demande donc dans quelle mesure cette affirmation que je viens de citer est exacte.

**M. Crow:** Si nous devons émettre une pièce de 1\$, il est évident qu'il y aurait accroissement de la demande en raison de la croissance du revenu et de la croissance économique de la population. En fait, notre expérience avec le billet de 1\$ révèle que la croissance de la demande en termes de volume varie entre 3 et 4 p. 100 par année, ce qui reflète plus ou moins l'augmentation de la population et la croissance des revenus. C'est la progression que nous avons constatée dans le cas du billet de 1\$. Je ne sais pas à combien la Monnaie royale estimerait la croissance du nombre de pièces.

**M. Lesick:** Donc le coût définitif dont vous parlez vaut si l'on continue d'utiliser les pièces de 1\$, mais il me semble que vous devriez, année après année, augmenter le nombre de pièces de 1\$, n'est-ce pas?

**M. Crow:** Oui, mais il s'agit d'un accroissement de la demande de pièces de 1\$ dû à l'expansion de l'économie et cela vaut tout autant pour la demande de billets de 1\$. Par exemple, nous avons dit qu'il y a, à l'heure actuelle, 300 millions de billets en circulation et il pourrait y en avoir l'an prochain 310 millions, par exemple. Il nous faudrait donc remplacer 300 millions de billets et en imprimer 10 millions de plus puisque la demande pour les billets de 1\$ se serait accrue de 10 millions.

Cela vaut tout autant pour la pièce de 1\$; le nombre augmenterait avec le temps. Lorsque nous avons comparé les coûts, nous avons fait nos calculs en fonction des stocks actuels. Si nous prenons l'exemple du simple remplacement des billets par des pièces, nous devrions tenir compte de la fabrication de la pièce et de la dépense engagée cette année là, mais la pièce demeurerait en circulation pour une période qui est habituellement de vingt ans. Par contre, nous imprimerions les billets une première fois puis il nous faudrait en imprimer de nouveaux chaque année puisqu'ils ont une durée de vie habituelle de un an. Donc, en ce qui concerne le remplacement des billets par des pièces, nous comparons les coûts de la première année aux coûts des années successives et nous calculons les économies que nous pourrions réaliser sur une période de vingt ans.

[Texte]

I try to avoid getting to the question that you really should discount those costs by some rate of interest down the track; depending on that rate of interest you will get a comparison in terms of present value, but the cost for the mint is present, up-front, costs; the costs for the bank are a stream that have to be compared with that.

**Mr. Lesick:** Another question I would like to ask concerns the transitional cost to the private sector of adjusting to a new coin. What is this transitional cost that you suggest in your paper?

**Mr. Crow:** Getting used to the notion that you have coins.

**Mr. Lesick:** What is that going to cost the private sector?

**Mr. Crow:** That is not a pecuniary cost, I would say; it is a psychological cost, of becoming accustomed to something rather different. My colleague points out that the point there was made largely in terms of the person in the street. There are of course other costs in the commercial private sector, the retail trade, the financial services industry. People would need to adjust to it there. We are thinking more generally of the costs as the process of adjustment, the process of getting used to something new.

**Mr. Bradley:** The psychological cost.

**Mr. Crow:** Yes.

**Mr. Lesick:** Have you calculated the loss in business to the Bank of Canada in manpower, loss of jobs, to the paper companies, to the suppliers, and so on, if this were to take place?

**Mr. Crow:** We think if the bank were to print fewer bank notes, we would need less staff to do that. Whether anybody would actually lose his job, I think is more problematic. Depending upon the time over which this is phased in, we have a better chance of adjusting . . . Of course, dollar bills are just part of the activity of the bank note production. I could not answer for the costs of other people.

**Mr. Lesick:** Well, you would be purchasing a certain amount from the different manufacturers and from the different suppliers. I thought you might know.

• 2050

Furthermore, if you are printing 300 million \$1 bills, you have to have some people who are doing that. Obviously, if you are not going to do that any more in the future, then I would tend to think you would have to release some people: loss of jobs.

**Mr. Crow:** Not necessarily. At the extreme one could have a difficult situation. But it is quite likely one could deal with this through attrition. The people who do \$1 bills also do \$100 bills. It is a large operation. But as I say, I can only speak for the bank. I am sure our suppliers would also feel the effect.

**Mr. Bradley:** I would not want to be the sole producer of green ink.

[Traduction]

J'ai évité de parler de la nécessité d'escompter ces coûts d'un taux d'intérêt futur. En appliquant ce taux d'intérêt, on peut obtenir une comparaison en termes de valeur actuelle, mais les coûts pour la Monnaie royale sont des coûts actuels alors que la banque doit assumer des coûts pour chaque année successive.

**M. Lesick:** Ma prochaine question concerne les coûts que devra assumer le secteur privé pendant la période de transition suivant la mise en circulation de la nouvelle pièce. Quel est ce coût de transition dont vous parlez dans votre mémoire?

**M. Crow:** Il faut s'habituer à l'utilisation des pièces.

**M. Lesick:** Quels seront les coût imposés au secteur privé?

**M. Crow:** Il ne s'agit pas d'un coût en argent mais bien d'un coût psychologique puisque le secteur privé devra s'habituer à une monnaie différente. Mon collègue me signale que nous parlons là essentiellement du Canadien moyen. Le secteur privé commercial, les détaillants et l'industrie des services financiers devront évidemment assumer d'autres coûts. Les gens devront s'adapter. Nous songeons essentiellement aux coûts d'adaptation à un produit nouveau.

**M. Bradley:** Au coût psychologique.

**M. Crow:** Oui.

**M. Lesick:** Avez-vous essayé de calculer les pertes que provoquera la mise en circulation de la pièce en ce qui concerne le nombre d'emplois à la Banque du Canada, dans les sociétés de fabrication de papier et chez les fournisseurs?

**M. Crow:** Nous croyons que si la banque doit imprimer moins de billets de banque, elle aura besoin de moins d'employés. Je ne saurais dire s'il y aura perte d'emplois. Nous avons de meilleures chances de nous adapter si le changement se fait graduellement . . . Bien sûr, la banque ne produit pas uniquement des billets de 1\$. Je ne saurais vous dire quels coûts devront être assumés par d'autres.

**M. Lesick:** Je croyais que vous pourriez nous donner une idée puisque vous faites des achats auprès de fabricants et de fournisseurs divers.

Par ailleurs, si vous imprimez 300 millions de billets de 1\$, il vous faut des employés de toute évidence; si vous cessez d'imprimer ces billets, il est tout naturel de croire que certains perdront leur emploi.

**M. Crow:** Pas nécessairement. Dans le cas extrême, cela pourrait créer des problèmes. Mais il est fort probable que le nombre d'emplois diminuerait par voie d'attrition. Ceux qui impriment les billets de 1\$ impriment aussi les billets de 100\$. C'est une entreprise importante. Mais comme je vous l'ai dit, je peux parler uniquement pour la banque. Je suis certains que nos fournisseurs seraient touchés.

**M. Bradley:** Je ne veux pas être le seul producteur d'encre verte.



[Text]

**The Chairman:** Before we go to the second round, perhaps the chairman may be allowed a couple of questions, if the committee agrees.

First of all, Mr. Crow, we have been told by others that one of the practices that have arisen with some of the urban transit facilities is that passengers take a dollar bill and cut it in two, fold it up and put the additional change with it and drop it in the box. Which half of the bill do you redeem?

**Mr. Crow:** My colleague will answer. The larger half, I hope.

**Mr. Bennett:** Mr. Chairman, it must be presented as a mutilated note. We pay on the basis of the proportion of the note presented to us; a little less than the portion presented. If it is half a note, we pay 50¢.

**The Chairman:** So theoretically if they get the two halves at different times, they can redeem the full dollar. Is that correct?

**Mr. Bennett:** Exactly, yes. However, if they get them in the same trip . . .

**The Chairman:** Have you ever had discussions on other denominations of bills; a \$3 bill or a \$4 bill? Has that ever been a consideration of your . . .

**Mr. Crow:** Not to my knowledge.

**The Chairman:** I just wondered whether we would be looking at a \$3 or \$4 coin some time down the road.

The last question—and I do not want you to take this the wrong way—is has anyone really determined whether this new \$1 coin that is being proposed will fit a slot machine in Las Vegas? With the dollar in its present state, somebody could make a great clean-out.

**Mr. Crow:** Mr. Bennett has not been to Las Vegas.

**Mr. Rodriguez:** We have a history of colours in our notes, and I do not think the Americans have colours in their notes. How did we develop those colours in the notes? Is this something that was planned?

**Mr. Crow:** It was certainly planned. Beyond that, for the details, perhaps Mr. Bennett's recollection is good on this point.

**Mr. Bennett:** Colour patterns in the present series of notes were first introduced in 1970. The objective was to improve the security of the notes against counterfeiting. It was to deter counterfeiting; to make it more difficult to counterfeit the Bank of Canada notes. Indeed, it did succeed very well. At the present time we have very little counterfeiting of Bank of Canada notes, in the present series.

**Mr. Rodriguez:** I do not know if you answered this one before, but has there been, as far as you know, any practice of smelting down the coinage as the price of silver goes up?

**Mr. Crow:** That is a question best answered by the Mint. Certainly coin does tend to disappear over the years for one reason or another, and one possible source of disappearance—I think people would document that as being correct—has been

[Translation]

**Le président:** Avant de passer au deuxième tour de questions, le président sollicite la permission de poser quelques questions.

Premièrement, monsieur Crow, certains porte-parole de services de transport urbain nous ont dit que des passagers prennent un billet de 1\$, le coupent en deux, le plient et le déposent dans la boîte avec la monnaie additionnelle. Quelle moitié du billet remboursez-vous?

**M. Crow:** Mon collègue vous répondra. J'espère que c'est la plus grosse moitié.

**M. Bennett:** Monsieur le président, le billet doit être présenté comme un billet mutilé. Nous remboursons un montant proportionnel à la partie du billet qui nous est présentée. S'il s'agit d'un demi-billet, nous payons 50c.

**Le président:** Donc, en théorie, s'ils présentent les deux moitiés du billet à des moments différents, ils peuvent récupérer la pleine valeur. Est-ce exact?

**M. Bennett:** Oui. Toutefois, si nous récupérons les deux morceaux en même temps . . .

**Le président:** Avez-vous déjà songé à imprimer des billets de 3\$ ou de 4\$? Est-ce que cela a déjà été envisagé . . .

**M. Crow:** Pas à ma connaissance.

**Le président:** Je me demande si nous devons prévoir la possibilité de fabriquer des pièces de 3\$ ou de 4\$.

Voici ma dernière question et je ne voudrais pas que vous l'interprétiez mal. Est-ce que quelqu'un a vérifié si la nouvelle pièce de 1\$ entrera dans les machines à Las Vegas? Étant donné la valeur du dollar, quelqu'un pourrait s'enrichir rapidement.

**M. Crow:** M. Bennett n'est pas allé à Las Vegas.

**M. Rodriguez:** Les billets canadiens ont toujours été colorés mais je ne crois pas que les billets américains le soient. Comment en sommes-nous venus à mettre de la couleur sur nos billets? Est-ce que c'était prévu?

**M. Crow:** Cela a certainement été prévu. Je ne connais pas les détails et je demanderais à M. Bennett de vous dire ce qu'il en sait.

**M. Bennett:** Nous avons commencé à mettre de la couleur sur nos billets en 1970. Nous visions à réduire les possibilités de contrefaçon des billets. Nous voulions qu'ils soient plus difficiles à contrefaire les billets de la Banque du Canada. Cela a été un franc succès. A l'heure actuelle, il y a très peu de contrefaçon, dans les séries en circulation, de billets de la Banque du Canada.

**M. Rodriguez:** Je ne sais pas si quelqu'un vous a déjà posé cette question, mais j'aimerais savoir si, à votre connaissance, certains ont fait fondre les pièces au fur et à mesure qu'augmentait le cours de l'argent?

**M. Crow:** C'est une question qu'il vaudrait mieux poser aux représentants de la Monnaie royale. Il va sans dire que certaines pièces disparaissent au fil des ans pour une raison ou une autre, et cela est peut-être dû en partie au fait que la

*[Texte]*

when the intrinsic value of the coin meets the face value. Then it could be advantageous for unscrupulous people to convert it into something else.

• 2055

**Mr. Rodriguez:** In some countries they will not take a Canadian dollar as legal tender because they are not familiar with the currency. I am just wondering if you see any problems with a \$1 coin? In the United States, for example, in New York, cab drivers will not take the Canadian dollar; they are not familiar with it. I wonder if we start giving them \$1 coins...

**Mr. Crow:** I think other things being equal—and one will find in lots of countries a reluctance to take another country's currency—coins do tend to get less acceptance than notes, even in financial institutions, I would say, if you are trying to change some coins. There are some high-denomination coins around, in Europe, for example. You may not find a bank very happy to change it. How well grounded that is I am not sure, but it is a fact. I think that coin has less acceptability.

Certainly in a bank, though, I think you would have no problem in changing a \$1 bill as long as it is properly constituted with a foreign exchange department. With coin I do not think one can be so sure.

**The Chairman:** Mr. Berger.

**Mr. Berger:** No questions.

**The Chairman:** Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I can confirm that last point. I now have a little Seagram's blue bag full of coins from around the world that I cannot convince banks here to take.

**Mr. Rodriguez:** So you will have to go back to the countries.

**Mr. Bradley:** You have to go to certain banks to get them back to the country. Turkish coins do not go well.

**Mr. Rodriguez:** Not in Armenian banks.

**Mr. Bradley:** Especially Armenian coins; even less, John, yes.

Would the decision on the production and the amount of production be based on the demand you receive from banks that you pass on to the mint once the initial production is done? Would the initial production be done on estimates from the mint or on discussions between yourselves and the mint?

**Mr. Crow:** I do not think we would enter very importantly into their decisions. We would certainly be happy to give them the benefit of any experience or otherwise that we have in any of these matters, but I do not think we are a major party to that.

*[Traduction]*

valeur intrinsèque de la pièce devient équivalente à la valeur nominale. Certaines personnes pourraient vous le confirmer. Certaines personnes plus scrupuleuses pourraient donc juger qu'il est avantageux de transformer les pièces en autre chose.

**M. Rodriguez:** Certains pays n'acceptent pas le dollar canadien comme ayant cours légal parce qu'ils ne connaissent pas cette monnaie. Je me demande si vous prévoyez que la pièce de un dollar causera des problèmes? Aux États-Unis, par exemple, à New York, les chauffeurs de taxi refusent d'accepter le dollar canadien qu'ils ne connaissent pas. Je me demande ce qui arrivera si nous commençons à leur remettre des pièces de 1\$...

**M. Crow:** Toutes choses étant égales par ailleurs, et il y a plusieurs pays qui hésitent à accepter les devises d'un autre pays, les pièces sont acceptées moins facilement que les billets, même dans les institutions financières. Par exemple, on trouve en Europe des pièces de valeur assez élevée. Vous aurez peut-être du mal à trouver une banque qui serait heureuse de les échanger. Je ne sais pas si elles ont raison d'être hésitantes, mais cela se produit. Je crois que les pièces sont moins bien acceptées.

Je crois cependant que vous n'auriez pas de mal à échanger un billet de 1\$ dans une banque pourvu qu'il soit accepté par le service des devises. Je ne sais pas si on peut en dire autant des pièces.

**Le président:** Monsieur Berger.

**M. Berger:** Je n'ai pas de questions.

**Le président:** Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le Président. Je peux confirmer ce que vient de dire le témoin. J'ai un petit sac bleu de Seagram's plein de pièces de tous les pays, que je ne réussis pas à faire accepter par les banques.

**M. Rodriguez:** Vous devrez donc retourner dans ces pays.

**M. Bradley:** Il faut s'adresser à certaines banques pour les faire échanger. Les pièces turques ne sont pas faciles à échanger.

**M. Rodriguez:** Pas dans les banques arméniennes.

**M. Bradley:** Il n'est pas plus facile d'échanger des pièces arméniennes, John.

Une fois produite la quantité initiale de pièces, est-ce que la décision de produire une certaine quantité de pièces additionnelle dépend de la demande que vous recevez des banques et que vous transmettez à la Monnaie royale? La quantité initiale de pièces produite dépend-elle des estimations faites par la Monnaie royale ou lors de discussions entre vous-même et la Monnaie royale?

**M. Crow:** Je ne crois pas que nous intervenions pour beaucoup dans leurs décisions. Nous serions certainement très heureux de leur faire partager notre expérience ou de leur faire part de nos conseils, mais je ne crois pas que nous ayons une grande influence sur les décisions.



[Text]

**Mr. Bennett:** I think the Department of Finance, being the customer for the coin, would also have a view on that matter. I think it would be more between the Department of Finance and the mint.

**Mr. Bradley:** And Supply and Services.

**Mr. Bennett:** Yes.

**Mr. Bradley:** But the maintenance or the increase as the demand comes would probably be based on the demand you receive from the banks for coinage, which would be passed on to the mint and they would calculate?

**Mr. Bennett:** Yes.

**Mr. Crow:** We only act as a . . .

**Mr. Bradley:** Middleman.

**Mr. Crow:** —transmittal point for that information. We do not do anything with it except pass it on.

**Mr. Bradley:** The second point I have is something I would like to mention. One, we were discussing before the damaged coins and reproductions each year. I could see the need possibly, if we do 100,000 quarters a year, of some 50,000 dollars. As you say, we replace some 200 million to 300 million notes so I think the cost would be minimal compared to notes.

If we talk about circulation of the dollar, are we looking at circulation or the number of dollars out there? Here you have an estimated volume of bank notes in circulation, which is slightly over a billion \$1 notes. You also have a figure of . . .

**Mr. Crow:** That is the total; 300 million . . .

**Mr. Bradley:** Oh, I am sorry; 300 . . .

**Mr. Crow:** The \$1 bill accounts for a lot of the total circulation, yes.

**Mr. Bradley:** I am sorry; 308 million. I also see in here that you have Bank of Canada inventory of 609 million. So the total number of bank notes would be 308 million plus 609 million, or close to 900 million.

• 2100

**Mr. Crow:** Not as a liability of the Bank of Canada; not on our books as such. But my colleague, I think, can go into the details.

**Mr. Bennett:** Yes, Mr. Chairman, on item six in the appendix, that is the total inventory of all denominations; number of pieces of all denominations held.

**Mr. Bradley:** Fine; of which maybe a third would be \$1 notes.

**Mr. Bennett:** Yes.

**Mr. Bradley:** So some 200 million.

**Mr. Bennett:** Typically between nine months' and one year's supply of \$1 notes.

[Translation]

**M. Bennett:** Comme le ministère des Finances est un des clients auquel sont destinées les pièces, je croyais qu'il aurait aussi pris position à cet égard. Je pense qu'il s'agirait d'avantage d'une question à débattre entre le ministère des Finances et la Monnaie royale.

**M. Bradley:** Et le ministère des Approvisionnements et Services.

**M. Bennett:** Oui.

**M. Bradley:** Mais la décision de maintenir la quantité ou de l'augmenter est fonction des demandes que vous recevez des banques et que vous transmettez à la Monnaie royale qui elle fait les calculs, est-ce exact?

**M. Bennett:** Oui.

**M. Crow:** Nous ne sommes . . .

**M. Bradley:** Que l'intermédiaire.

**M. Crow:** Nous transmettons les renseignements. Nous ne sommes qu'un intermédiaire.

**M. Bradley:** J'aimerais maintenant mentionner un deuxième point. Nous avons déjà parlé des pièces endommagées et des pièces qui doivent être frappées chaque année. Je conçois qu'il puisse être nécessaire d'avoir 50 000\$ si nous produisons 100 000 pièces de 25 cents par année. Comme vous le dites, nous remplaçons entre 200 et 300 millions de billets et, par comparaison, le coût de remplacement des pièces serait minime.

Si nous parlons de la circulation du dollar, parlons-nous du nombre de billets qui changent de mains ou du nombre de billets en circulation? Vous citez ici un volume estimatif de billets de banque qui est légèrement supérieur à un milliard de billets de 1\$. Vous citez aussi le chiffre de . . .

**M. Crow:** C'est le total; il y a 300 millions . . .

**M. Bradley:** Je regrette; 300 . . .

**M. Crow:** Les billets de 1\$ représentent une forte proportion du total des billets en circulation, oui.

**M. Bradley:** Je regrette; il s'agit de 308 millions. Je vois aussi que la Banque du Canada a un inventaire de 609 millions. Il y aurait ainsi 308 millions de billets de banque plus 609 millions, c'est-à-dire près de 900 millions.

**M. Crow:** Il ne s'agirait pas d'un passif pour la Banque du Canada, cela ne figurerait pas dans nos livres à ce titre. Mais mon collègue va probablement pouvoir vous donner des détails.

**M. Bennett:** Oui, monsieur le président, au point 6 de l'Annexe, c'est le total de toutes les différentes coupures en stock.

**M. Bradley:** Parfait. Et sur ce total, un tiers environ doivent être des billets de 1\$.

**M. Bennett:** Oui.

**M. Bradley:** C'est-à-dire quelque 200 millions.

**M. Bennett:** Cela représente les billets de banque dont nous avons besoin pour neuf mois à un an.

[Texte]

**Mr. Bradley:** So you would be holding some 200 million and some 300 million in circulation, which would be roughly 500 million notes.

**Mr. Bennett:** Of which only the 300 million are out in circulation with the general public.

**Mr. Bradley:** And 200 million are held.

**Mr. Bennett:** Are held in our stocks.

**Mr. Bradley:** No, what I am considering is coinage, now; in replacement. Say it was required to bring in possibly 500 million coins, because of, as you say, capture, hiding, savings, etc. If we phase them in together and do not take immediate action, that would mean a seignorage on the initial production of 500 million coins which would be some 75% of the value, if they are not replacing any dollars in the initial production; which would be quite a windfall to the government, would it not?

**Mr. Crow:** I will ask my colleague to correct me if I get this wrong. We are, as usual, in tricky territory when we get into seignorage.

**Mr. Bradley:** We will find a way to reduce the deficit.

**Mr. Crow:** The critical question is how much of that is put in the hands of the public; how much the public is prepared to pay or cough up to get hold of dollar coin. We could do that through exchanging it for a dollar bill or in some other way. But just by minting the coin, I think one is taking in one's own washing, really, unless it is put out in the hands of the public in terms of fiscal revenue; in terms of resources attracted from the rest of the economy.

**Mr. Bradley:** I am talking about the seignorage. The production of the coin would be 25¢ and its face value would be \$1, so the seignorage would be 75¢ on every coin.

**Mr. Crow:** If it is called "seignorage" at the point it is acquired by the Minister of Finance . . .

**Mr. Bradley:** When does it become seignorage?

**Mr. Crow:** I do not know the answer to that. I would say it is only effectively revenue when it is put out in the hands of the public. Where it is called "seignorage" may not be that point. In that case I do not think seignorage is a very useful way of looking at it.

**Mr. Bradley:** It is not seignorage if you are replacing bills with coins, because it is replacing denomination coming in.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Bradley:** But if you do not bring in the bills and work them in conjunction, then you get seignorage on every coin you put out, because it is over and above the existing circulation.

**Mr. Crow:** That may be true; but I am not sure it is very useful.

**Mr. Bradley:** But people then start saving the bills and will not bring them back in.

[Traduction]

**M. Bradley:** Autrement dit, vous en détenez environ 200 millions et quelque 300 millions sont en circulation, ce qui donne à peu près 500 millions de billets.

**M. Bennett:** Dont 300 millions sont en circulation.

**M. Bradley:** Et 200 millions sont dans vos coffres.

**M. Bennett:** Se trouvent dans nos stocks.

**M. Bradley:** Passons maintenant à la possibilité de les remplacer par des pièces. Supposons qu'on ait besoin de 500 millions de pièces car, comme vous le dites, il faut prévoir que des pièces seront gardées, cachées, économisées, etc. Si nous ne retirons pas immédiatement les billets, cela signifie un seigneurage sur 500 millions de pièces représentant environ 75 p. 100 de la valeur si au départ elles ne remplacent pas les billets. Cela serait particulièrement profitable pour le gouvernement, n'est-ce pas?

**M. Crow:** Je demande à mon collègue de me reprendre si je me trompe, car ces questions de seigneurage sont toujours très délicates.

**M. Bradley:** Nous trouverons le moyen de réduire le déficit.

**M. Crow:** La question critique est de savoir quelle proportion de cette monnaie est en circulation, combien le public est prêt à payer pour obtenir un pièce de 1\$. Nous pourrions décider de faire des échanges avec les billets de 1\$, ou de procéder d'une autre façon. Mais en frappant simplement la pièce, nous servons nos propres intérêts, à moins de la mettre en circulation en termes de recettes budgétaires ou de ressources tirées du reste de l'économie.

**M. Bradley:** Je vous parle du seigneurage. Il en coûterait 25c. pour fabriquer la pièce, et elle aurait une valeur de 1\$. Le droit de seigneurage sur chaque pièce serait de 75c.

**M. Crow:** Si on peut parler de «seigneurage» au moment où le ministre des Finances en fait l'acquisition . . .

**M. Bradley:** Quand peut-on parler de seigneurage?

**M. Crow:** Je n'en sais rien. À mon sens, cela peut être considéré comme un revenu uniquement au moment de la mise en circulation. Ce n'est peut-être pas à ce moment-là qu'on peut parler de «seigneurage». Dans ce cas-là, la notion de seigneurage n'est pas très utile.

**M. Bradley:** Il ne s'agit pas de seigneurage si vous remplacez des billets par des pièces car vous remplacez des coupures qui sont retirées de la circulation.

**Le président:** Exactement.

**M. Bradley:** Mais si vous ne retirez pas les billets et que vous conservez les deux monnaies, cela vous donne un seigneurage sur toutes les pièces que vous émettez puisqu'elles viennent s'ajouter à la monnaie déjà en circulation.

**M. Crow:** C'est bien possible, mais je ne sais pas si c'est bien utile.

**M. Bradley:** Mais les gens commencent alors à garder les billets et on ne peut plus les récupérer.



[Text]

**Mr. Crow:** Yes. If, for example, there are 300 million notes, I assume purely for the sake of illustration that all 300 million notes were withdrawn and it so happened that 600 million coin turned out to be demanded by the public, and so of course the Mint minted 600 million coin, the 300 million of the coin that replaced the note . . .

**Mr. Bradley:** Would not be seignorage.

**Mr. Crow:** It would in some definitions of the term. But in terms of the overall position . . . if you think of the Bank of Canada as also supplying revenue to the government by issuing notes, notes which then do take purchasing power away from the public and do generate revenue, there is an offset of the 300 million that the bank's note circulation has dropped against the 600 million because the coins have come into circulation. The other 300 million on top, the additional demand, for whatever reason—numismatic purposes, hoarding, or whatever . . .

• 2105

One can look at that as additional gain. The gain for each \$1 coin would be the face value less the cost of production. However, it is merely a compensation for what the Bank of Canada is issuing. When one works with the whole accounts and thinks of the Bank of Canada as a revenue producer for the government, which it is, a substantial amount, those two sides of the balance sheet are basically offsetting.

It may be true that strictly speaking for the coinage the seignorage only refers to the coin, but there is a very direct offset for much of that in so far as there is a reduction in the note issue . . .

**Mr. Bradley:** Withdrawing the dollar bill.

**Mr. Crow:** —because the bank does generate income.

**Mr. Bradley:** If we do not withdraw the \$1 bill and run them in conjunction, then . . .

**Mr. Crow:** Then the \$64 question is whether there will be many coins issued.

**Mr. Bradley:** Do you have an idea or an estimate? Of your 300 million dollars that are in circulation, how many would be hoarded if the public understood that there would no longer be a dollar bill produced, and how many of the dollar coins at first minting would be hoarded?

**Mr. Crow:** We have no estimates for Canada. I doubt if any country has an estimate of that. We do not think all the \$1 bills would come back. Quite what proportion would not come back . . . We are sure there is at least one that has been destroyed, and one can go up from there. No doubt people want to hold on to some of them.

**Mr. Bradley:** Yes, like the old shinplasters.

[Translation]

**M. Crow:** Oui. Si par exemple il y a 300 millions de billets, j'imagine—purement à titre d'exemple—que 300 millions de billets ont été retirés et que le public exige 600 millions de pièces. Evidemment, la Monnaie frappe 600 millions de pièces, les 300 millions de pièces qui ont remplacé les billets . . .

**M. Bradley:** Ne peuvent être considérées comme seigneurage.

**M. Crow:** Si, d'après certaines définitions. Mais pour la position générale, si vous pensez que la Banque du Canada assure également les revenus du gouvernement en émettant des billets, des billets qui enlèvent au public une partie de son pouvoir d'achat et se traduisent par des revenus, il y a un effet de compensation entre les 300 millions de billets de banque qui ont été retirés de la circulation et les 600 millions de pièces qui ont été mises en circulation. Les autres 300 millions qui viennent s'ajouter à cela, la demande supplémentaire, qu'elle soit attribuable aux numismates ou à ceux qui veulent garder des pièces, par exemple . . .

On peut considérer que c'est un gain supplémentaire. Le gain pour chaque pièce de 1\$ serait équivalent à la valeur de la pièce moins le coût de production. Toutefois, c'est une simple compensation pour ce qui est émis par la Banque du Canada. Quand on tient compte de l'ensemble du système, quand on considère la Banque du Canada comme une source de revenu pour le gouvernement, ce qui est exact, ces deux colonnes du bilan s'équilibrent à peu près.

A strictement parler, il est possible que le seigneurage ne s'applique qu'à la pièce, mais dans la mesure où le nombre des billets en circulation diminue, cela est directement compensé dans une large mesure . . .

**M. Bradley:** Quand le billet de 1\$ est retiré de la circulation.

**M. Crow:** . . . parce que la banque est une source de revenu.

**M. Bradley:** Si nous ne retirons pas de la circulation le billet de 1\$, si les deux monnaies sont laissées ensemble en circulation . . .

**M. Crow:** Dans ce cas, la question à 64\$ est de savoir s'il y aura beaucoup de pièces qui seront frappées.

**M. Bradley:** Avez-vous une idée, ou une évaluation? Sur les 300 millions de dollars qui sont en circulation, combien disparaîtraient si le public comprenait qu'on arrête de fabriquer des billets de 1\$? Et combien de pièces de 1\$ de la première émission disparaîtraient?

**M. Crow:** Nous n'avons pas d'évaluations pour le Canada. Je doute d'ailleurs que ce genre d'évaluation existe dans un autre pays. Nous ne pensons pas que tous les billets de 1\$ reviendraient. Quelle proportion disparaîtrait . . . Pour les billets qui auront été détruits, nous saurons où nous en sommes, mais il est certain que les gens tiendront à en garder.

**M. Bradley:** Oui, comme les vieux trente sous en papier.

[Texte]

**Mr. Crow:** Yes. But what proportion we could not say, and of course the same thing applies to the hoarding of coin.

**Mr. Bradley:** In both cases it would be seigniorage because it would be dollars not coming back . . .

**Mr. Crow:** In those cases, yes, it would be advantageous for the fiscal position.

**Mr. Bradley:** If you are telling us that there are 308 million dollars in circulation, how many dollars have been made since we started producing the green bill in—what?—1972?

**Mr. Crow:** Well, it goes away back.

**Mr. Bradley:** Well, whenever it was, how many have gone out into circulation and have never returned?

**Mr. Crow:** We have no way of telling that, in fact. When unfit notes are brought back and destroyed, we do not check them by series.

**Mr. Bradley:** But you are not talking about those that have been burned, lost, washed in pockets, etc. So in theory you could have 100 million \$1 notes out there that will never be returned because they could well have been destroyed, burned, washed or whatever over the years.

**Mr. Crow:** In theory, yes.

**Mr. Bradley:** But there is no estimate on that at all?

**Mr. Crow:** No. We are sure there must be some; we just have no good way of estimating that.

**Mr. Bradley:** I am sorry I am on this track. I just find it fascinating.

**Mr. Crow:** No, it is something we have looked at as well.

**Mr. Bradley:** But it has a bearing on the seigniorage and the coin replacement requirement. We might need only 100 million coins to replace your 300 million \$1 notes out there because 200 million might be lost somewhere.

**Mr. Crow:** And of course in establishing that it is definitively lost it is the same as issuing a coin, of course . . .

**Mr. Bradley:** Yes.

**Mr. Crow:** —because you never have to pay it off . . .

**Mr. Bradley:** Yes.

**Mr. Crow:** —if you know it is lost.

**Mr. Bradley:** [Inaudible—Editor]

**Mr. Crow:** Yes. I am not aware of any studies. What is remarkable about the Australian case at present—and they have only been going at this shift for a year now—is that I think about half the notes have come back at this point after a year.

**Mr. Bradley:** In reality the life expectancy of the notes is one year.

[Traduction]

**M. Crow:** Oui. Mais dans quelle proportion, nous n'en savons rien, et la même chose vaut pour les pièces que les gens garderaient.

**M. Bradley:** Dans les deux cas, on pourrait parler de seigneurage, car ces dollars ne reviendraient pas . . .

**M. Crow:** Oui, dans ces cas-là, effectivement, du point de vue budgétaire ce serait avantageux.

**M. Bradley:** Vous nous dites qu'il y a 308 millions de dollars en circulation: combien de dollars ont été fabriqués depuis que nous avons commencé la production des billets verts en—quand était-ce? 1972?

**M. Crow:** C'était il y a longtemps.

**M. Bradley:** Peu importe, combien de billets ont été mis en circulation que nous n'avons jamais récupérés?

**M. Crow:** Nous n'en savons rien. Lorsque les billets abimés nous reviennent et sont détruits, nous ne les vérifions pas par séries.

**M. Bradley:** Mais vous ne parlez pas de ceux qui ont été brûlés, perdus, de ceux qui sont passés dans la machine à laver, etc. Par conséquent, en théorie vous pourriez avoir 100 millions de billets de 1\$ qui ne sont jamais revenus parce qu'ils ont pu être détruits, brûlés, parce qu'ils ont été lavés, etc.

**M. Crow:** En théorie, oui.

**M. Bradley:** Mais vous n'en avez aucune évaluation?

**M. Crow:** Non. Nous sommes certains qu'il doit y avoir des billets qui ont disparu de cette façon-là, mais nous n'avons aucun moyen de l'évaluer.

**M. Bradley:** Excusez-moi de m'appesantir sur cette question, cela me semble passionnant.

**M. Crow:** Non, nous y avons pensé également.

**M. Bradley:** Mais cela a une incidence sur le seigneurage et sur le nombre des pièces qui devront être remplacées. Il est possible que nous n'ayons besoin que de 100 millions de pièces pour remplacer nos 300 millions de billets de 1\$, simplement parce que 200 millions sont peut-être perdus quelque part.

**M. Crow:** Et bien sûr, s'il est établi qu'ils sont définitivement perdus, c'est la même chose que d'émettre une pièce . . .

**M. Bradley:** Oui.

**M. Crow:** . . . car on n'aurait plus jamais besoin de les payer . . .

**M. Bradley:** Oui.

**M. Crow:** . . . s'il est établi qu'ils sont perdus.

**M. Bradley:** [Inaudible—éditeur]

**M. Crow:** Oui. Je ne connais pas d'études sur ce sujet. Ce qui est remarquable dans l'expérience australienne, et cela remonte seulement à un an, c'est qu'environ la moitié des billets sont revenus au bout d'un an.

**M. Bradley:** En réalité, l'espérance de vie d'un billet est de un an.



[Text]

**Mr. Crow:** I am not sure it is as little as that in Australia. It is about the same. There has been a very large demand for coins.

**Mr. Bradley:** So we could have as many as 150 million notes not returned.

**Mr. Crow:** That seems to us to be rather high, but we do not know.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

**Mrs. Collins:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mrs. Collins; pardon me.

**Mrs. Collins:** I have not had my second round.

**The Chairman:** Pardon me.

**Mr. Bradley:** I would lean on the chairman pretty hard for that.

**Mrs. Collins:** I want to come back to the issue of costs. In the brief the Mint presented to us this afternoon, they estimated that it costs about \$39 per thousand pieces for the \$1 bill. Do you agree with that figure for the printing and distribution?

• 2110

**Mr. Crow:** Well, that number is a number that we supplied to the Mint, so I should think we have to stand behind it.

**Mrs. Collins:** I wanted to be sure about that. So of the \$26.4 million that you have in here as your operating costs, \$11.3 million of that is for the \$1 bill. Is that correct?

**Mr. Crow:** That would be 270 times 3.9, or something like that. That number, the 3.9 or \$39 per thousand, is what we would call short-run average cost. It includes the costs of the supplies from our suppliers and the labour directly put into the notes at the bank—the handling, the sorting, the issuing, and the federal sales tax. It does not include estimates for premises . . .

**Mrs. Collins:** Yes, I understand that; in fact, the Mint indicated that.

**Mr. Crow:** —and indirect overhead part of my colleague's salary, for example.

**Mrs. Collins:** Does the \$26.4 million include that?

**Mr. Crow:** No, that would not include labour costs in general. This is one of the budgetary items that we produce in our budgetary statement. Labour employed at the Bank is under a separate heading. This would be only for material and transportation and costs of research and development. It would not include the salaries of the employees engaged in that. So this figure is an understatement of the amount that is spent. Against this, we have not put any money from research and development, I do not think, into the estimate of the cost of the dollar bill. I would prefer to divert you from that series of numbers; I am not sure that it is that helpful.

[Translation]

**M. Crow:** Je ne sais pas si elle est aussi courte en Australie. C'est à peu près la même chose. Il y a eu une très grosse demande pour les pièces.

**M. Bradley:** Il se pourrait donc que 150 millions de billets ne reviennent pas.

**M. Crow:** Cela nous semble plutôt élevé, mais nous ne le savons pas.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.

**Mme Collins:** Monsieur le président.

**Le président:** Madame Collins, excusez-moi.

**Mme Collins:** Je n'ai pas eu mon second tour.

**Le président:** Excusez-moi.

**M. Bradley:** Si c'était moi, je dirais au président ce que j'en pense.

**Mme Collins:** Je veux revenir sur la question des coûts. D'après le mémoire que la Monnaie nous a présenté cet après-midi, il en coûte environ 39\$ pour fabriquer 1000 billets de 1\$. Pensez-vous que ce coût d'impression et de distribution soit exact?

**M. Crow:** C'est un chiffre que nous avons donné à la Monnaie, j'imagine que nous ne pouvons que le confirmer.

**Mme Collins:** Je voulais en être certaine. Par conséquent, sur les 26.4 millions de dollars auxquels s'élèvent vos coûts de fonctionnement, 11.3 millions de dollars sont attribuables aux billets de 1\$. C'est bien cela?

**M. Crow:** Il s'agit de 270 fois 3.9, quelque chose comme ça. Ce chiffre, 3.9, c'est-à-dire 39\$ par mille, c'est ce que nous appelons le coût moyen à court terme. Cela comprend le coût des fournitures que nous achetons ainsi que les coûts de main-d'œuvre à la banque qui sont directement liés aux billets—la manutention, le tri, l'émission, la taxe de vente fédérale. Cela ne comprend pas le coût des locaux . . .

**Mme Collins:** Oui, je comprends, d'ailleurs la Monnaie nous l'a dit.

**M. Crow:** . . . ni les frais généraux indirects, par exemple le salaire de mon collègue.

**Mme Collins:** Est-ce que les 26.4 millions de dollars comprennent cela?

**M. Crow:** Non, d'une façon générale, ils ne comprennent pas les coûts de la main-d'œuvre. C'est un des postes budgétaires qui figurent dans notre bilan. La main-d'œuvre employée à la banque se trouve dans une comptabilité différente. Ce que vous avez ici, c'est uniquement les matériaux et les transports ainsi que les coûts de recherche et de développement. Cela ne comprend pas les salaires des employés qui se livrent à ces activités. Ainsi, ce chiffre ne comprend pas tout ce qui est dépensé. D'un autre côté, nous n'avons pas tenu compte de la recherche et du développement dans notre évaluation du coût

[Texte]

The kind of numbers I would encourage you to think of our dollar bill operation in terms of are 4¢ for a dollar bill, in terms of the short-run average cost; the labour, the acquisition of supplies, bank notes, the transportation, and the federal sales tax. We are not fully sure of the costing beyond that. Our best guess at this moment is that if one wanted to get to an all-inclusive cost, and this would be longer-run cost premises and more general overhead in the bank—people who have an indirect involvement with the operation of the dollar bill—we arrive at a number around 6¢.

**Mrs. Collins:** So that would be \$60 per thousand rather than \$39 if you were to amortize all of your costs.

**Mr. Crow:** We think we would pretty much take care of every cost one could reasonably, and perhaps even unreasonably, allocate to the dollar note.

**Mrs. Collins:** So that would be about \$16 million a year; something in that order, roughly.

**Mr. Crow:** Yes. I tend to multiply it by 300; but, yes, \$18 million or \$16 million.

**Mrs. Collins:** Now, of that amount, can you tell me how much goes to the printing companies who actually print the \$1 bill?

**Mr. Crow:** No, I do not think I can. The information of our transactions with the printing companies is commercial information for them. They do compete abroad for business. I would be very reluctant to supply the information. But that is only part of the costs that we are putting forward here.

• 2115

**Mrs. Collins:** I realize that, but I am trying to look at the economic impact in terms of that particular industry; how much lost revenue will accrue to them. I know we are going to be hearing from them directly, but I just would like to get your assessment of what that could be.

**Mr. Bradley:** A second opinion.

**Mrs. Collins:** Yes.

**Mr. Crow:** I am sorry, I would rather you asked the printing companies for that kind of information. We do deal with them, and they do supply to us under contract. We do have prices we agree to.

**Mrs. Collins:** I had some difficulty in understanding your comments earlier, when you said it would not result in a loss of jobs. It seems to me \$16 million to \$18 million has to translate into jobs, whether they are people transporting bills or sorting through them. Surely . . .

**An hon. member:** Smaller bags.

**Mrs. Collins:** —if you take a third of your bills out of circulation, those people are not going to be kept busy with the rest of the denominations.

[Traduction]

du billet de 1\$. J'aimerais mieux que nous abandonnions cette série de chiffres, je ne crois pas que ce soit très utile.

Par contre, il y a des chiffres qui sont utiles pour évaluer notre opération billet de 1\$, ce sont les 4c. par billet, c'est-à-dire le coût moyen à court terme; la main-d'oeuvre, l'acquisition de matériel, billets de banques, transport, ainsi que la taxe de vente fédérale. Au-delà, l'évaluation des coûts n'est plus très sûre. Mais pour l'instant, nous pensons que pour obtenir un coût exhaustif, c'est-à-dire un coût à long terme qui comprenne les locaux et les frais généraux de la banque—c'est-à-dire tous ceux qui s'occupent indirectement de l'opération billet de 1\$—tout cela nous donne un chiffre de l'ordre de 6c.

**Mme Collins:** Autrement dit, 60\$ par mille au lieu de 39\$ si vous amortissez tous vos coûts.

**M. Crow:** Nous pensons que cela tiendrait compte en effet de tous les coûts qui puissent raisonnablement, et même irraisonnablement, être attribués au billet de 1\$.

**Mme Collins:** Autrement dit, environ 16 millions de dollars par année, approximativement.

**M. Crow:** Oui. J'aurais tendance à multiplier cela par 300, mais effectivement, il s'agit de 18 ou de 16 millions de dollars.

**Mme Collins:** Sur cette somme, pouvez-vous me dire ce qui va aux compagnies qui impriment les billets de 1\$?

**M. Crow:** Non, je ne pense pas pouvoir vous le dire. Les conditions de nos transactions avec les imprimeries sont considérées par elles comme des informations commerciales. Ces compagnies doivent rester concurrentielles à l'étranger et je pense qu'elles n'aimeraient pas beaucoup communiquer ces informations. Mais c'est une partie seulement des coûts que nous annonçons.

**Mme Collins:** Je le sais bien, mais j'essaie de voir les effets économiques de cette industrie. À quelle perte de revenu peuvent-elles s'attendre? Je sais que nous aurons l'occasion de les entendre, mais j'aimerais savoir à combien vous évaluez ces pertes?

**M. Bradley:** Vous voulez une deuxième opinion.

**Mme Collins:** Oui.

**M. Crow:** Je suis désolé, mais je préfère que vous posiez la question aux imprimeries. Nous concluons des transactions avec ces compagnies qui signent avec nous des contrats d'approvisionnement. Nous nous mettons d'accord sur les prix.

**Mme Collins:** Je ne vous ai pas très bien compris tout à l'heure quand vous avez dit qu'il n'y aurait pas de perte d'emplois. À mon avis, 16 ou 18 millions de dollars, cela doit représenter des emplois, qu'il s'agisse de gens qui transportent les billets, qui les trient, etc. Certainement . . .

**Une voix:** Des sacs plus petits.

**Mme Collins:** . . . si vous retirez de la circulation un tiers de vos billets, ces gens-là ne seront pas autant occupés avec les coupures qui restent.



[Text]

**Mr. Crow:** The bank's business changes over the years. There will be a saving of resources available for use in other areas of the economy. That is one rather broad way of looking at this. What I certainly would not want to assert is that any individual currently employed at the bank will lose his or her job on account of this.

**Mrs. Collins:** I can appreciate that.

**Mr. Crow:** It depends on how long the process of phasing in is. The demand for notes does grow in general. We have noticed some demand recently from such things as automated teller machines. Jobs are available. We would tend to think of it in terms of savings of resources. Fewer people no doubt will be employed at the bank over time because of this; because the activity was taking place somewhere else. That somebody would lose their job in the bank because of this—I would be reluctant to agree to that.

**Mrs. Collins:** Fair enough. Still, if one of the bases of the argument for promoting a dollar coin is cost savings, and the Mint estimates those to be about \$9 million a year, after the initial cost of producing the coins, the \$16 million to \$18 million obviously has to reduce dramatically or we are not really going to have those cost savings. We are going to look pretty silly if we make a recommendation on the basis of saving \$9 million a year and two years from now we come back and we see there has been no reduction in costs other than the actual printing costs.

**Mr. Crow:** There will have been a reduction in costs over what they would otherwise have been. That is the only way to look at this.

**Mrs. Collins:** You know what I am saying, surely.

**Mr. Crow:** There are many ways of looking at this question. If one thinks one gets the same for less money, it may be that someone is producing something...

**Mrs. Collins:** That is why I am trying to identify what your printing costs are, because those obviously will go. That \$6 million, or whatever it is, we can take out. The rest of it is your costs for distribution. And there are still going to be distribution costs for the coin, perhaps done differently, using different trucks or different people for that.

**Mr. Crow:** Yes, we have 50 people in the bank who are very directly engaged in the production of dollar bills. What I am not suggesting is that those 50 people will lose their jobs.

**Mrs. Collins:** No, I recognize that.

**Mr. Bradley:** We will hire them as letter carriers.

**Mrs. Collins:** But you have not really done, from your point of view, the cost savings. We have heard from the Mint their estimate of what it would be, but we have not really heard from you.

**Mr. Crow:** Certain things that we were doing before, if we were not producing a dollar bill, we would no longer be doing.

[Translation]

**M. Crow:** La nature des activités de la banque évolue avec les années. Les ressources économisées dans ce secteur pourront être utilisées dans d'autres secteurs de l'économie. Evidemment, c'est une position assez vague, mais je ne voudrais pas déclarer que des personnes actuellement employées par la banque perdront leur emploi à cause de cela.

**Mme Collins:** Je comprends.

**M. Crow:** Cela dépendra du temps qu'il faudra pour la transition. En règle générale, la demande pour les billets augmente. Récemment, nous avons constaté que la demande augmentait à cause des guichets automatiques. Il y a des emplois qui sont disponibles. Pour nous, c'est plutôt une affaire d'économie de ressources. Avec le temps, il est certain que la banque emploiera de moins en moins de gens parce que leurs tâches seront accomplies ailleurs. Cela dit, je ne voudrais pas déclarer que quelqu'un perdra son emploi à la banque à cause de cela.

**Mme Collins:** Très bien. Tout de même, si l'un des arguments en faveur de la pièce de 1\$, ce sont les économies réalisées, et si la Monnaie évalue ces économies à environ 9 millions de dollars par année, après les coûts de production de départ des pièces, ces 16 à 18 millions de dollars vont devoir baisser considérablement, sinon il n'y aura pas d'économie. De quoi aurons-nous l'air si nous recommandons cette mesure pour économiser 9 millions de dollars par année et si dans deux ans nous nous apercevons que les coûts n'ont pas baissé, à l'exception des coûts d'impression.

**M. Crow:** Les coûts auront baissé par rapport à ce qu'ils auraient été autrement. C'est la seule façon d'envisager les choses.

**Mme Collins:** Mais vous comprenez ce que je veux dire.

**M. Crow:** On peut voir les choses de beaucoup de façons. Si l'on pense pouvoir obtenir la même chose pour moins d'argent, il est possible que quelqu'un produise quelque chose...

**Mme Collins:** C'est exactement ce que j'essaie de déterminer, vos coûts d'impression qui, de toute évidence, vont disparaître. Ces 6 millions de dollars, je ne sais pas si c'est exact, nous pouvons les éliminer. Quant au reste, ce sont vos coûts de distribution. Il y aura toujours des coûts de distribution pour les pièces, mais on procédera peut-être différemment, avec d'autres camions ou des employés différents.

**M. Crow:** Oui, nous avons actuellement à la banque 50 personnes qui s'occupent directement de la production des billets de 1\$. Ce que je ne prétends pas c'est que ces 50 personnes perdront leur emploi.

**Mme Collins:** Non, j'ai compris cela.

**M. Bradley:** Nous les engagerons comme facteurs.

**Mme Collins:** Mais de votre côté, vous n'avez pas déterminé les économies réalisées. Nous avons les évaluations de la Monnaie, mais nous n'avons pas les vôtres.

**M. Crow:** Il y a des opérations qui étaient nécessaires pour la production du billet de 1\$ et qui deviendront inutiles si nous ne produisons plus ce billet. Il y a des coûts de main-d'oeuvre

[Texte]

Those are the costs of the labour forgone. Part of that would be the supplies from our suppliers.

What would we do? We would do less of that, and we would not necessarily do more of something else. The bank would be a smaller place than it would be otherwise.

**Mrs. Collins:** Mind you, I see from your patterns of growth the tremendous growth patterns in the \$1,000 and \$100 bills, so I guess . . .

**Mr. Rodriguez:** It is inflation.

**Mrs. Collins:** Some of that will be taken up with the growth in those denominations, obviously.

• 2120

**Mr. Crow:** Well, as was mentioned, the automated telemachines have given rise to a lot of demand for the \$20 bill in particular. We have all kinds of costs involved in it. It is a big operation, the bank note operation. The dollar bill is a significant part of that but it does not constitute the whole of the operation.

**Mrs. Collins:** I will let you go for now. Mr. Chairman, I might reserve the right at some point to want to get further information on this particular issue.

**The Chairman:** Do whatever you please at a future time, Mrs. Collins. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** I presume the question Mary was talking about concerned going to the bank and maybe the bank tellers losing their jobs, but I suspect a lot of people go into the bank for more than just changing their dollar bills into dollar coins; they go there for the service, withdrawing money and that sort of thing. I would not expect there should be any reduction in jobs in the bank.

**Mr. Crow:** In the Bank of Canada, relative to what there would be, one would think there would be reduction in jobs.

**An hon. member:** But not commercial banks.

**Mr. Crow:** I doubt it.

**Mr. Rodriguez:** But there may be though in . . . Take, for example, a large transit company like the TTC which may be collecting a considerable amount of dollar bills, and they must have people who count those because there are not automatic counting machines. So I would presume they have staff who count those bills so they can deposit them to the TTC account at the bank..

**An hon. member:** Two or three man hours.

**Mr. Rodriguez:** Now, they would be affected; their jobs might be affected.

**Mr. Crow:** That particular job would be affected and I guess they would be affected in so far as there was not another position for them.

**Mr. Rodriguez:** We heard today from the Mint that on the coinage the practice in Commonwealth countries was to have the Queen's image on one side, something else on the other. That does not necessarily go for the notes. For example, take

[Traduction]

qui disparaîtraient. Il faut tenir compte également des fournitures que nous achetons.

Que ferions-nous? Un peu moins de cela mais pas forcément un peu plus d'autre chose. La banque deviendrait alors une plus petite entreprise.

**Mme Collins:** Remarquez, je vois dans vos graphiques une croissance considérable pour les billets de 1000\$ et de 100\$; j'imagine donc . . .

**M. Rodriguez:** C'est à cause de l'inflation.

**Mme Collins:** J'imagine que la différence sera compensée par l'importance que prennent ces coupures.

**M. Crow:** Eh bien, comme on l'a dit, les guichets automatiques ont fait augmenter énormément la demande pour les billets de 20\$ en particulier. Cela suppose toute une série de coûts, la production de billets de banque est une grosse entreprise. Le billet de 1\$ y tient un large place, mais c'est loin d'être le seul élément de nos opérations.

**Mme Collins:** Je m'en tiens là pour l'instant, monsieur le président, je me réserve le droit d'intervenir de nouveau si j'ai besoin d'informations supplémentaires à ce sujet.

**Le président:** Madame Collins, sentez-vous libre de faire ce que vous voulez. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** J'imagine que ce qui inquiète Mary, ce sont les employés de guichet qui peuvent perdre leur emploi mais, à mon avis, il y a beaucoup de gens qui vont à la banque pour autre chose que pour changer des billets de 1\$ en pièces de 1\$. Ils y vont pour avoir un service, pour retirer de l'argent, etc. De ce point de vue-là, les emplois de la banque ne devraient pas disparaître.

**M. Crow:** Par rapport à la façon dont la situation aura évolué, il y aura probablement une baisse d'emplois à la Banque du Canada.

**Une voix:** Mais pas dans les banques commerciales.

**M. Crow:** J'en doute.

**M. Rodriguez:** Mais il pourrait y en avoir dans . . . Prenez l'exemple d'une grosse compagnie de transport comme la TTC qui recueille des quantités de billets de 1\$: ils ont besoin de personnes pour compter ces billets, car aucune machine ne peut les compter automatiquement. Dans ce cas, ils doivent avoir du personnel pour compter ces billets qui sont ensuite déposés au compte de la TTC à la banque . . .

**Une voix:** Deux ou trois heures-hommes.

**M. Rodriguez:** Voilà des emplois qui pourraient être touchés.

**M. Crow:** Cet emploi-là, effectivement, et dans la mesure où on ne pourrait pas leur trouver un autre emploi.

**M. Rodriguez:** La Monnaie nous a dit aujourd'hui que dans les pays du Commonwealth, la pratique voulait que l'effigie de la Reine figure d'un côté de la pièce avec quelque chose d'autre de l'autre côté. Cela n'est pas forcément vrai pour les



*[Text]*

the \$10 bill. Is there any tradition or a requirement, that a note should carry the Queen's image anywhere on the bill? It is on the \$1; it is on the \$2; it is on the \$20, but it is not on the \$5 and it is not on the \$10.

**Mr. Crow:** That is true, and clearly it is not required to be on every note; otherwise it would be. There are four premiers on the notes. The Queen is on the \$1,000. Mr. Bennett can go into this further; he is much more closely involved, I would not say in the choices, but he is closer to the decisions that have been made.

**Mr. Bennett:** In the history of it there have been quite a variety of situations. The head of state has often been featured on the notes, and in some cases solely, but not always. There have been other members of royalty and prime ministers and other figures. In the most current series, four feature historic prime ministers and four the head of state.

**Mr. Bradley:** If you insist, John, we will put Diefenbaker on the dollar coin.

**Mr. Rodriguez:** Oh, no, I was not suggesting that. I notice that it says on the notes, "This note is legal tender". Is there a significance? I mean, you do not have that on the coinage; is the coinage less legal tender than the notes?

**Mr. Crow:** No.

**Mr. Rodriguez:** Why would there be that on the paper money but not on the coinage, for interest's sake?

**Mr. Bradley:** There is not enough room on the coin.

**Mr. Rodriguez:** Well, we put all sorts of things in Latin on the coin.

**Mr. Crow:** I really do not know the answer to that, but I am sure both are acceptable.

**Mr. Rodriguez:** You said that possibly if we went to a dollar coin and took the dollar bill out of circulation you felt there would be a move to the \$2 bill.

**Mr. Crow:** Quite likely. To some degree, yes.

**Mr. Rodriguez:** What is your basis for making that observation?

• 2125

**Mr. Crow:** Experience, I would think, in terms of other countries' experience and in terms of what you would reasonably expect to happen, given the kinds of adjustments people would want to make. I think it would be very natural for people perhaps to hold more \$2 bills. I am not sure how much, but there would be some movement in that direction. It is something that would have to be considered.

**Mr. Bradley:** On that point, would it not be normal human psychology to want your change from a \$5 bill for a 79¢ item to be two twos and some change, rather than four dollar coins?

*[Translation]*

billets. Prenez l'exemple du billet de 10\$. Est-ce la tradition, est-ce indispensable, est-ce qu'un billet doit avoir l'effigie de la Reine quelque part? Elle figure sur les billets de 1\$, sur ceux de 2\$, de 20\$, mais elle ne figure ni sur les billets de 5\$ ni sur ceux de 10\$.

**M. Crow:** C'est exact, et de toute évidence, ce n'est pas une obligation, sinon elle serait partout. Il y a quatre premiers ministres sur les billets; la Reine figure sur les billets de 1000\$. M. Bennett vous donnera des détails, car il s'occupe beaucoup plus activement—je ne dirais pas du choix, mais il est beaucoup plus près des décisions que moi.

**M. Bennett:** Par le passé, il y a eu de nombreuses variantes. Le chef d'État a souvent figuré sur les billets, dans certains cas à l'exclusion de toute autre image, mais pas toujours. Il y a eu des membres de la famille royale et des premiers ministres et d'autres personnages. Dans les séries actuelles, nous avons quatre anciens premiers ministres et quatre chefs d'État.

**M. Bradley:** Si vous insistez, John, nous pouvons mettre Diefenbaker sur les pièces de 1\$.

**M. Rodriguez:** Oh, pas du tout, ce n'est pas ce que je veux. Je vois la mention sur les billets: «ce billet a cours légal». Est-ce que cela a une signification particulière? En effet, cela ne figure pas sur les pièces: faut-il en déduire que les pièces ont moins cours légal que les billets?

**M. Crow:** Non.

**M. Rodriguez:** Par curiosité, pourquoi cela figure-t-il sur les billets et non sur les pièces?

**M. Bradley:** Parce qu'il n'y a pas assez de place sur les pièces.

**M. Rodriguez:** Et pourtant, on a la place d'y mettre des tas de choses en latin.

**M. Crow:** Je ne connais pas la réponse, mais je suis certain que les deux sont acceptables.

**M. Rodriguez:** Vous avez dit que si nous décidions de remplacer tous les billets de 1\$ par des pièces de 1\$, les billets de 2\$ auraient tendance à prendre la place des billets de 1\$.

**M. Crow:** C'est fort probable, du moins dans une certaine mesure.

**M. Rodriguez:** Pourquoi dites-vous cela?

**M. Crow:** L'expérience, je crois, celle des autres pays et ce à quoi on peut s'attendre raisonnablement compte tenu des ajustements que les gens auront tendance à faire. Les gens trouveront sûrement très naturel d'avoir un plus grand nombre de billets de 2\$. Je ne sais pas dans quelle proportion, mais il y aura une réaction dans ce sens. Il faut en tenir compte.

**M. Bradley:** Est-ce que ce ne sera pas une réaction psychologique naturelle quand on achète un article de 79¢ avec un billet de 5\$ de préférer deux billets de 2\$ et de la monnaie au lieu de quatre pièces de 1\$?

[*Texte*]

**Mr. Crow:** I would think so. That is what we would expect to happen.

**Mr. Bradley:** For a while, anyway.

**Mr. Crow:** We do not think people want to maximize the amount of either notes or coins they want to hold. There are efficiencies in the holding of currency. People tend to move towards efficient packages of coins or notes.

**Mr. Rodriguez:** Would you have an up-to-date accounting of how many coins are in circulation?

**Mr. Crow:** I am not sure anybody could say how many are actually in circulation. We certainly could not. But the Mint...

**The Chairman:** The Mint's annual report.

**Mr. Crow:** —would maybe make an estimate.

**Mr. Rodriguez:** I notice you said it was part of the Bank Act that the coins... anything \$2 and under in coins...

**Mr. Crow:** Section 208.

**Mr. Rodriguez:** —has to be used against the reserves of the bank.

**Mr. Crow:** Banks do hold coin, and they can apply coin they hold to their reserve obligations with us. They would mostly hold deposits with the bank. They would hold banknotes as well, and they can also apply the banknotes. Furthermore, coin with a face value of up to \$2 can be used as reserves. It is advantageous to the banks to be able to do that.

**Mr. Rodriguez:** Do you see the issuance maybe of mint sets as possibly getting around the whole question of hoarding coinage? I do not know if the Mint still puts out mint sets.

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Crow:** Yes, they do.

**An hon. member:** You probably got a free one last year.

**Mr. Rodriguez:** So there is no need to hold onto your dollar coins and put them away if in fact you can purchase mint sets at the low face value—I guess they are sold for less than face value?

**The Chairman:** No, more than.

**Mr. Crow:** I would buy some, if they were—quickly!

**Mr. Rodriguez:** That is one way to get them to hold onto the mint sets and not the dollar coins.

**Mr. Crow:** That is right.

**An hon. member:** You would wind up buying them.

**Mr. Rodriguez:** I suppose we could put out the same sort of thing: a mint set for a \$1 bill, a \$2 bill, a \$5 bill. You have nothing equivalent in those?

**Mr. Crow:** I am advised by my colleague we have not done that.

**The Chairman:** I have a \$25 bill.

[*Traduction*]

**M. Crow:** Je le pense. C'est ce que nous prévoyons.

**M. Bradley:** Pendant un certain temps, au moins.

**M. Crow:** À notre avis, les gens ne voudront pas avoir exclusivement des pièces ou exclusivement des billets. Les billets ont leur utilité. Les gens ont tendance à rechercher un équilibre entre les pièces et les billets.

**M. Rodriguez:** Est-ce que vous avez des chiffres récents sur le nombre de pièces qui sont en circulation?

**M. Crow:** Je ne sais pas s'il est possible de le déterminer. Nous, nous ne le pouvons pas. Mais la Monnaie...

**Le président:** Dans le rapport annuel de la Monnaie.

**M. Crow:** ... peut peut-être faire une évaluation.

**M. Rodriguez:** Vous avez dit que la Loi sur les banques prévoyait que les pièces... Tout montant de 2\$ et moins en pièces...

**M. Crow:** Article 208.

**M. Rodriguez:** ... doivent être défalquées des réserves de la banque.

**M. Crow:** Les banques détiennent des pièces et elles peuvent les considérer comme une partie des réserves qu'elles sont tenues de conserver. Elles ont également des billets de banque qui peuvent servir à cette fin. De plus, les pièces d'une valeur allant jusqu'à 2\$ peuvent être utilisées comme réserves. Pour les banques, c'est avantageux.

**M. Rodriguez:** Pensez-vous qu'on pourrait empêcher les gens de garder des pièces en émettant des séries spéciales de pièces? Je ne sais pas si la Monnaie frappe toujours des séries.

**Le président:** Absolument.

**M. Crow:** Oui, il y en a.

**Une voix:** Vous avez dû en avoir une gratuitement l'année dernière.

**M. Rodriguez:** Par conséquent, s'il est possible d'acheter des séries à la valeur nominale—d'ailleurs j'imagine qu'elles sont vendues à une valeur inférieure à leur valeur nominale—il devient inutile de garder les pièces de 1\$?

**Le président:** Elles sont vendues plus cher.

**M. Crow:** J'en achèterais, si elles étaient... Vite!

**M. Rodriguez:** Ce serait un moyen: les gens garderaient les séries spéciales et non pas les pièces de 1\$.

**M. Crow:** Exactement.

**Une voix:** Vous finiriez par les acheter.

**M. Rodriguez:** Nous pourrions émettre la même chose: une série comprenant un billet de 1\$, un billet de 2\$, un billet de 5\$. Vous n'avez rien d'équivalent?

**M. Crow:** Mon collègue me dit que nous n'avons pas fait cela.

**Le président:** J'ai un billet de 25\$.



## [Text]

**Mr. Rodriguez:** I know somebody with a \$25 bill.

**Mr. Bradley:** A 25¢ bill.

**The Chairman:** No, a \$25 bill.

**Mr. Bradley:** I will take a bunch of those.

**Mr. Rodriguez:** The Mint today had suggested the possibility of a \$2 coin.

**Mr. Bradley:** The Mint suggested that?

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**Mr. Crow:** It is not outside the realm of possibility.

**Mr. Rodriguez:** Why do we not do both together, rather than go through this whole thing again?

**Mr. Bradley:** Made out of nickel, John, with gold plating?

**Mr. Rodriguez:** You have it. You will have this all rehearsed and down pat by the end of . . .

**Mr. Bradley:** I thought you were going to ask for a green coin, because you wanted to do something with the green dollar.

**Mr. Lesick:** I just wanted to ask you two questions, Mr. Crow. You have here on page two something—you have just mentioned a few moments ago holdings of a circulating coin with a face value of \$2 or less. You mean you are excluding gold coins and other coins in the banks' holdings.

• 2130

**Mr. Crow:** If it does not have a face value of more than \$2, it would not be eligible, whatever those coins are. That would include gold coins, of course. Yes, numismatic coins.

**Mr. Lesick:** So numismatic coins would not be included in the banks' . . . ?

**Mr. Crow:** Provided they have a face value of more than . . .

**Mr. Lesick:** Yes, I see.

**Mr. Crow:** Numismatic coins, period, are not included apparently so this is not strictly correct. They have to be circulating coins as well . . .

**Mr. Lesick:** Circulating coins.

**Mr. Crow:** —besides being \$2 or less.

**Mr. Lesick:** Oh yes.

**Mr. Crow:** I guess a numismatic coin by definition is not a circulating coin.

**Mr. Lesick:** Just one other question. Is there a seigniorage on a \$1 bill, or do you calculate a seigniorage on that?

**Mr. Crow:** It depends on the definition of seigniorage. The narrowest definition of seigniorage applies only to coin.

**Mr. Lesick:** I see.

## [Translation]

**M. Rodriguez:** Je connais quelqu'un qui a un billet de 25\$.

**M. Bradley:** Un billet de 25c.

**Le président:** Non, un billet de 25\$.

**M. Bradley:** J'en prendrais une pile.

**M. Rodriguez:** Aujourd'hui, la Monnaie a parlé d'une pièce de 2\$.

**M. Bradley:** La Monnaie a suggéré cela?

**M. Rodriguez:** Oui.

**M. Crow:** Ce n'est pas hors du domaine des possibilités.

**M. Rodriguez:** Pourquoi ne pas faire les deux ensemble au lieu de recommencer plus tard?

**M. Bradley:** En nickel, John, plaqué or?

**M. Rodriguez:** Exactement. Vous aurez tout mis au point d'ici la fin de . . .

**M. Bradley:** Je croyais que vous alliez demander une pièce verte puisque vous vouliez faire quelque chose avec le billet vert.

**M. Lesick:** Monsieur Crow, j'ai deux questions à vous poser. À la page 2, vous faites une observation et tout à l'heure vous avez parlé de monnaies en circulation qui ont une valeur nominale de 2\$ ou moins. Est-ce que vous excluez les monnaies en or et les autres monnaies qui se trouvent dans les coffres de la banque?

**M. Crow:** Si elle n'a pas une valeur nominale supérieure à 2\$, elle ne peut être en aucun cas considérée comme réserve. Cela comprend bien sûr les pièces d'or. Oui les pièces numismatiques.

**M. Lesick:** Par conséquent, les pièces numismatiques ne peuvent figurer dans les réserves de la banque . . . ?

**M. Crow:** À condition qu'elles aient une valeur nominale supérieure à . . .

**M. Lesick:** Oui, je vois.

**M. Crow:** Les pièces numismatiques, point, ne comptent pas apparemment, et par conséquent ce n'est pas exact tout à fait. Il doit s'agir de pièces de circulation et . . .

**M. Lesick:** De pièces de circulation.

**M. Crow:** . . . et en plus de pièces de 2\$ ou moins.

**M. Lesick:** Oh, oui.

**M. Crow:** Par définition, une pièce numismatique n'est pas une pièce de circulation.

**M. Lesick:** Encore une question. Il y a un droit de seigneurage sur les billets de 1\$? Ou bien calculez-vous le seigneurage sur cela?

**M. Crow:** Cela dépend de la définition de seigneurage. La définition la plus restreinte s'applique uniquement aux pièces.

**M. Lesick:** Je vois.

[Texte]

**Mr. Crow:** The point I think the Royal Canadian Mint's presentation noted—and we certainly would also stress it—is that there is a revenue that the federal government gains through the issue of banknotes by the Bank of Canada. To the extent that a coin would replace a note, there would be an offsetting movement of what can be broadly termed seigniorage, although I think a dictionary definition would limit seigniorage to just the profit made on coin. I have not found a dictionary—and I have looked—that extends it to notes.

**Mr. Lesick:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick. Mary Collins.

**Mrs. Collins:** Just one supplementary question. I noticed in your table that the growth rate has almost doubled in the last seven years. The total amount of banknotes, the value in circulation, is up to—what?—\$15 billion now. So for the difference between that \$7 billion and \$15 billion the government has accrued revenues. Is that done purposely or is that done in response to demand?

**Mr. Crow:** That is done in response to demand essentially. Of course, the faster money—GNP—grows, the more inflation there is, the more demand there is for bank notes. But that is a very indirect route. I think it would be going perhaps a bit far to say that the inflation gave rise to the revenue that came through the notes. It did; it was a by-product, but not a source of revenue.

**Mrs. Collins:** Is the growth in the bank notes greater than inflation?

**Mr. Crow:** My colleague says that it is less than the rate of inflation. I am afraid I cannot give you a precise answer to that. I certainly can supply an answer to the committee about the . . .

**Mrs. Collins:** And you would not know in terms of coins? I guess we should have asked the Mint that.

**Mr. Crow:** I am afraid so, yes.

**The Chairman:** Does that complete your question?

**Mrs. Collins:** Yes, thank you.

**The Chairman:** I see no more questions. Mr. Crow and Mr. Bennett, I would like to thank you sincerely for appearing before the committee. I am sure that we have gathered some valuable information from your brief and from your answers. This committee will convene on Wednesday at 3.30 p.m. when we will hear the Canadian Urban Transit Association. This meeting stands adjourned.

[Traduction]

**M. Crow:** D'après la Monnaie royale canadienne—et nous sommes tout à fait d'accord pour insister sur cette question—le gouvernement fédéral tire des revenus de l'émission de billets de banque par la Banque du Canada. Dans la mesure où une pièce remplacerait un billet, il y aurait un mouvement de compensation qu'on peut qualifier d'une façon générale de seigneurage même si à strictement parler, les dictionnaires vous diront que seuls les bénéfices faits sur des pièces peuvent être considérés comme seigneurage. Je n'ai pas trouvé de dictionnaire—et j'ai cherché—qui étende cela aux billets.

**M. Lesick:** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Lesick. Mary Collins.

**Mme Collins:** Une question supplémentaire. Dans votre graphique, je vois que le taux de croissance a presque doublé au cours des sept dernières années. La somme des billets de banque, la valeur en circulation atteint 15 milliards de dollars à l'heure actuelle, n'est-ce pas? Par conséquent, le gouvernement tire des revenus de la différence entre 7 milliards de dollars et 15 milliards. Est-ce que c'est fait exprès ou bien veut-on uniquement faire face à la demande?

**M. Crow:** Essentiellement, il s'agit de faire face à la demande. Evidemment, plus l'argent—PNB—augmente, plus l'inflation augmente, et plus la demande augmente pour les billets de banque. Mais c'est un cheminement très indirect. Ce serait aller trop loin que de prétendre que l'inflation est à l'origine des revenus tirés des billets de banque. C'est exact, c'est une conséquence, mais ce n'est pas une source de revenu.

**Mme Collins:** Est-ce que les billets de banque augmentent plus vite que l'inflation?

**M. Crow:** Mon collègue me dit qu'ils augmentent moins vite que l'inflation. Je crains de ne pouvoir vous donner une réponse précise. En tout cas, je peux vous parler de . . .

**Mme Collins:** Et pour les pièces, vous ne le savez pas? J'imagine qu'il faudra poser la question à la Monnaie.

**M. Crow:** Je le crains, effectivement.

**Le président:** Est-ce que vous avez terminé?

**Mme Collins:** Oui, merci.

**Le président:** Il n'y a plus d'autres questions. Monsieur Crow, monsieur Bennett, je vous remercie très sincèrement d'être venus au Comité. Je suis certain que votre mémoire et vos réponses nous ont apporté des informations précieuses. Le Comité reprendra ses travaux mercredi à 15h30; nous recevrons alors les représentants de l'Association canadienne des transports urbains. La séance est levée.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### Afternoon Sitting:

#### *From the Royal Canadian Mint:*

Gérald Lahaie, Acting President and Vice-President,  
Administration and Finance;

Denis Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

### Evening Sitting:

#### *From the Bank of Canada:*

John W. Crow, Senior Deputy Governor;

Donald G.M. Bennett, Chief, Department of Banking  
Operations.

### Séance de l'après-midi:

#### *De la Monnaie royale canadienne:*

Gérald Lahaie, Président par intérim et vice-président,  
Administration et Finances;

Denis Cudahy, Vice-président, Production.

### Séance du soir:

#### *De la Banque du Canada:*

John W. Crow, Premier sous-gouverneur;

Donald G.M. Bennett, Chef, Département des opérations  
bancaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Wednesday, April 17, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mercredi 17 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce de monnaie d'un dollar

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, APRIL 17, 1985  
(10)

*[Text]*

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:45 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Alternate present:* John Rodriguez.

*Other Member present:* W. Paul McCrossan.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Urban Transit Commission:* Jean Jacques Bouvrette, Executive Vice-President, CUTA, and General Manager of Operations, Montreal Urban Community Transit Commission; Lloyd Berney, General Manager of Operations, Toronto Transit Commission; Al Cormier, Executive Director, CUTA; Herb Jobb, General Manager of Finance, Toronto Transit Commission.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Jean Jacques Bouvrette made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 17 AVRIL 1985  
(10)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 45, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Substitut présent:* John Rodriguez.

*Autre député présent:* W. Paul McCrossan.

*Aussi présent: De la Bibliothèque du Parlement, Service de recherche:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Association canadienne du transport urbain:* Jean Jacques Bouvrette, vice-président administratif, ACTU, et directeur général de l'exploitation, Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal; Lloyd Berney, directeur général de l'exploitation, Commission de transport de Toronto; Al Cormier, directeur exécutif, ACTU; Herb Jobb, directeur général des finances, Commission de transport de Toronto.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif au projet de mettre en circulation une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Jean Jacques Bouvrette fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, April 17, 1985

• 1545

**The Chairman:** I see a quorum. The committee will resume consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

We have before us today the Canadian Urban Transit Association, and I understand Mr. Bouvrette has a statement to make. He has with him as well Mr. Al Cormier, the Executive Director. I understand as well that Lloyd Berney and Herb Jobb from the Toronto Transit Commission are here as well.

Gentlemen, I would ask you, as you answer questions that come from members, to identify yourselves, because our translators are in the corner box there and they can see only the backs of your heads. So that they may identify you for the record, please identify yourselves.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman, before we get started, I want to express my concern that when I read the press yesterday, *The Globe and Mail* in particular, it carried this particular head: "Bright glister of new dollar to be bronze, not gold". It seems to me it may be that the Mint did overstep its authority yesterday in giving evidence, in recommending to the committee. What was a recommendation has become, in some press quarters, a decision they think this committee has made. That should be corrected, and I want to correct it for the record. In fact, the committee will make the decision after we have heard all the witnesses, and neither the press nor the Mint make the decision for this committee.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, you are quite correct. The decision will be made by the committee, not by the press, regardless of the headlines. It is unfortunate that the story got out that way, but as you know—you have been around here a while—we cannot control what the press writes, so we have to live with it.

That having been said, we will proceed and ask our witness to make his opening statement, please.

**Mr. Jean-Jacques Bouvrette** (Executive Vice-President, Canadian Urban Transit Association, General Manager of Operations, Montreal Urban Community Transit Commission): Mr. Chairman, members of the committee, *mesdames et messieurs*, as Executive Vice-President of the Canadian Urban Transit Association, I am pleased to have this opportunity to appear before this committee to table our views and recommendations with respect to the introduction of a new \$1 coin in Canada, together with my colleagues, Mr. Lloyd Berney, General Manager of Operations; Herb Jobb, General Manager

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 17 avril 1985

**Le président:** Je vois que nous avons un quorum. Le Comité va reprendre l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985, concernant la mise en circulation d'une pièce de 1\$.

Nous avons invité aujourd'hui l'Association canadienne du transport urbain, et si je ne me trompe, M. Bouvrette a une déclaration préliminaire à faire. Il est accompagné de M. Al Cormier, directeur général. Il y a également M. Lloyd Berney et Herb Jobb de la Commission du transport de Toronto.

Messieurs, je vous demanderais, lorsque vous répondrez aux questions des députés, de vous nommer, pour les interprètes qui se trouvent dans cette petite boîte au fond de la salle, puisqu'ils ne vous voient que de dos. De cette façon ils sauront qui prend la parole, et je vous demanderais de vous nommer à chaque fois.

**M. Rodriguez:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, avant que nous ne commençons. Je suis un peu gêné en effet, parce que j'ai lu hier dans la presse, notamment ce titre du *Globe and Mail*: «*Bright glister of new dollar to be bronze, not gold*» (L'éclat des nouvelles pièces de 1\$ sera celui du bronze et non pas de l'or). J'ai l'impression que peut-être la Monnaie a outre passé ses droits hier lorsqu'elle a fait des recommandations au Comité. Ce qui en fait était une recommandation est devenu dans les salles de rédaction une décision du Comité. Je pense donc qu'il faut donc rectifier l'information, et j'aimerais le faire ici pour notre procès-verbal. En fait, c'est au Comité de prendre la décision après l'audition de tous les témoins, et ni la presse ni la monnaie ne peuvent en la matière se substituer au Comité.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, vous avez tout à fait raison. Cette décision relève du Comité, et non pas de la presse, quelles que soient les manchettes qu'elle puisse faire imprimer. Il est malheureux que les choses aient été formulées de cette façon, mais comme vous le savez—vous avez suffisamment d'expérience ici, nous n'avons aucun pouvoir sur la presse, et nous devons faire contre mauvaise fortune bon coeur.

Cela dit, nous allons commencer et demander au témoin de lire sa déclaration.

**M. Jean-Jacques Bouvrette** (vice-président administratif de l'Association canadienne du transport urbain, directeur général de l'exploitation de la Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal): Monsieur le président, messieurs les députés membres du Comité, *Ladies and Gentlemen*, en qualité de vice-président de l'Association canadienne du transport urbain, je suis heureux d'avoir actuellement l'occasion de me présenter devant ce Comité, et d'y présenter nos observations et nos recommandations touchant à l'adoption d'une nouvelle pièce de monnaie de 1\$

## [Texte]

of Finance, Toronto Transit Commission; and Mr. Al Cormier, the Executive Director of our association. I will be pleased to answer questions you may have after you have heard this brief.

The purpose of the brief is threefold: first, to explain the current fare collection difficulties of urban transit; second, to define how a widely used \$1 coin would benefit urban transit; and third, to recommend that the already tested \$1 coin sample token be approved, minted and put into circulation as soon as possible.

Canada's urban transit systems carry nearly 1.5 billion passengers annually, with the bulk of this ridership taking place in the main cities. Each of these passengers represents a fare transaction. Our recent statistics show that we collect over \$850 million annually in revenue, and that 38%, or \$323 million, is collected in cash at the fare boxes on the buses, streetcars or rail stations. As of February 1985, \$203 million, or 63% of this cash, is received in \$1 bills. This percentage is increasing rapidly as fare levels approach or exceed the \$1 level. For example, a similar survey in April 1984 revealed that \$140 million was received in dollar bills annually. Accelerated growth and the number of dollar bills are continuing; we are in urgent need of a decision to introduce a new dollar coin. Fare collection on urban transit has traditionally been through the deposit of coins or tickets in the fare box. Until the mid-1970s most transit operators made change as required by the passengers. For reasons of security, safety, and working conditions, transit stopped making change available to passengers. Since then, payment has been exact fare only, tickets, or passes. This was a positive step, which allowed us to increase the level and speed of our service without having to add vehicles and operators.

• 1550

Transit systems in Canada have achieved significant advances in fare collection methods and procedures. In addition to tickets, which have been available for decades, we have been quite successful in removing the fare transaction away from the transit vehicle through the offering of monthly passes, ticket vending machines and ticket agencies.

As shown in appendix 1, the percentage of riders tendering cash at the fare box ranges from a low of 15% in Toronto to a high of 75% in Halifax-Dartmouth. The reason for this wide range is attributed to the discounts offered through the

## [Traduction]

au Canada. Je suis accompagné de mes collègues M. Lloyd Berney, directeur général de l'exploitation, Herb Jobb, directeur général des Finances de la Commission du transport de Toronto, et Al Cormier, directeur général de notre Association. Je me ferai un plaisir de répondre aux questions que vous aurez à poser, après la lecture du mémoire.

Le présent mémoire poursuit un triple objectif: tout d'abord expliquer les difficultés courantes de la perception du tarif dans les transports urbains; deuxièmement, définir comment les transports urbains pourraient bénéficier de la mise en circulation d'une pièce de monnaie de 1\$; troisièmement, recommander que l'on adopte la pièce de monnaie échantillon mis à l'essai, et qu'elle soit mise en circulation le plus tôt possible.

Les réseaux de transport urbain du Canada transportent annuellement près de 1 milliard et demi de passagers, dont la majorité sont des habitants des grandes villes. Chaque voyageur s'acquitte, sous une forme ou sous une autre, du prix du voyage. Les derniers chiffres indiquent une recette annuelle de 850 millions de dollars, dont 38 p. 100—c'est-à-dire 323 millions de dollars—sont perçus en espèces dans les autobus, les tramways et les gares ferroviaires, grâce aux boîtes de perception qui y sont utilisées. En février 1985, 203 millions de dollars—soit 63 p. 100 de cet argent liquide—ont été payés sous forme de billets de 1\$. Ce pourcentage augmente rapidement au fur et à mesure que les tarifs approchent 1\$, ou dépassent cette somme. Une étude semblable d'avril 1984 indiquait une recette annuelle de 140 millions perçus sous forme de billets de un dollar. Au fur et à mesure de la croissance de nos activités le nombre de ces billets de un dollar utilisés augmente également; il est donc urgent, de notre point de vue, que l'on décide de mettre en circulation cette nouvelle pièce d'un dollar. Jusqu'ici les passagers s'acquittaient du prix du transport en déposant des pièces ou des tickets dans une boîte prévue à cet effet. Jusqu'au milieu des années 70 l'on acceptait de rendre la monnaie aux utilisateurs. Pour des motifs de sécurité au travail et de prévention des accidents, il fut décidé de mettre un terme à cette pratique. Depuis lors, les passagers doivent s'acquitter du prix exact du trajet, en déposant la somme correspondante ou un ticket dans la boîte, ou en présentant leur carte. Grâce à cette décision, nous avons pu—sans augmenter le nombre des véhicules, ni sans avoir à recruter du personnel supplémentaire—accroître la rapidité du service.

Les transports en commun du Canada ont réalisé des progrès sensibles en ce qui concerne les méthodes et modalités de perception du tarif. Non seulement nous utilisons des tickets depuis plusieurs décennies, mais grâce aux cartes mensuelles, aux distributeurs automatiques et grâce à l'ouverture de points de ventes, les passagers paient de moins en moins en argent liquide au moment du transport.

Comme vous le voyez en annexe 1, le pourcentage des passagers qui déposent encore de l'argent dans la boîte, s'échelonne entre 15 p. 100 à Toronto à 75 p. 100 à Halifax—Dartmouth. Cet écart important tient aux réductions offertes à



*[Text]*

monthly passes or tickets. Discounts are, of course, usually reflected in a higher operating deficit, which places a greater financial burden on the municipal and provincial government, which subsidize urban transit.

Fare collection boxes were originally designed to receive coins or tickets only. Consequently, for the passenger to pay his or her fare, the dollar bill must be folded at least twice to fit in the box. These folded bills create the following kinds of difficulties: the fare box mechanism jams, resulting in the vehicle having to be taken out of service; the fare boxes fill up quickly, forcing some of our members to empty their fare boxes on the street, with the attendant security cost and risk; folded dollar bills cannot be processed automatically and a great deal of manual labour is required to unfold, stack and process these bills. In a sample of 10 transit systems surveyed in February 1985, a total of 80 persons were employed to manually process the dollar bills, representing an annual payroll cost of \$1.8 million. This compares with 47 persons a year ago. The cost is increasing at an alarming rate.

As you can see, Mr. Chairman, we are faced with a rapidly expanding problem, which is not within the powers of our municipalities and provinces to resolve. We are continually evaluating other alternatives, and the cost implications we face are not very attractive. For example, the purchase of fare boxes that accept and stack dollar bills represents an investment of about \$35 million and only partially reduces the needs for manual labour at the end of the day. I should also add that these fare boxes would have to be imported into Canada. Also, because of slower transactions caused by the dollar bill acceptors, our average operating speed could decrease by about 5%. Placing more buses on the street to restore the level of service offered could increase our annual operating budgets by \$80 million.

The other alternative of returning to the old practice of making change on the buses is not very feasible or desirable. First of all, it is doubtful if it could be renegotiated in our labour contract. Second, having our operators make change could decrease our average speeds by about as much as 10%. Adding additional vehicles to maintain the same level of service could require \$160 million more in operating budgets annually and the purchase of an additional 2,100 buses at a cost of \$350 million. As you can see, we can mitigate the effects of the dollar bills on our system by spending large sums of money, which does not remove the problem or improve the level of service. It is a negative investment, which you can prevent by approving the new dollar coin.

*[Translation]*

l'achat de cartes mensuelles ou de carnets de tickets. Ces rabais ajoutent évidemment à notre déficit d'exploitation, lequel est financé par les trésors de la municipalité ou de la province qui nous subventionnent.

A l'origine les boîtes de perception avaient été conçues pour la petite monnaie ou les tickets seulement. Pour pouvoir utiliser un billet d'un dollar et le glisser dans la boîte il faut alors le plier et le replier plusieurs fois. Ceci entraîne pour nous toutes sortes de difficultés: il arrive que le mécanisme de la boîte se bloque ce qui nous impose la mise hors service du véhicule; il arrive également que la boîte se remplisse trop vite, il faut alors s'arrêter pour la vider en pleine rue, avec tous les risques que cela entraîne; enfin, ces billets pliés ne peuvent pas être comptés par la machine, il faut les déplier, les empiler et les compter à part, et cette opération nous coûte cher. Une étude du mois de février 1985 portant sur un échantillon de dix réseaux de transport en commun a permis de constater que le comptage manuel de ces billets de banque exigeait une main-d'oeuvre de 80 personnes, représentant une masse salariale annuelle de 1.8 million de dollars. Si vous comparez cela avec les 47 personnes de l'année précédente vous constatez que le coût de l'opération augmente de façon alarmante.

Comme vous pouvez donc le constater, monsieur le président, le problème s'aggrave rapidement, et il n'appartient pas aux municipalités ni aux provinces de le résoudre. De notre côté nous étudions des solutions de remplacement, mais jusqu'ici leur coût nous semble beaucoup trop élevé. Ainsi, l'achat de boîtes de perception qui puissent empiler les billets de banque représenterait un investissement d'environ 35 millions de dollars, mais ne nous permettrait qu'une faible réduction des effectifs d'employés nécessaires au comptage à la fin de la journée. J'ajouterai d'ailleurs que ces boîtes à perception devraient être alors importées de l'étranger. De plus, la mise en service de ces boîtes ralentirait le service, et la vitesse du transport s'en ressentirait d'environ 5 p. 100. La mise en circulation d'un nombre accru d'autobus sur nos parcours, si l'on voulait rétablir le niveau de service offert actuellement, se traduirait par une dépense supplémentaire de 80 millions de dollars par an.

Il ne nous semble pas non plus souhaitable de revenir à l'ancienne méthode consistant à rendre la monnaie aux passagers. Il est tout d'abord peu probable que nos employés l'acceptent lors d'une nouvelle négociation. Deuxièmement, cette méthode risquerait de ralentir de 10 p. 100 la vitesse moyenne du service. Si pour compenser l'on décidait d'ajouter des véhicules supplémentaires, cela entraînerait une dépense de 160 millions de dollars au budget annuel d'exploitation, et il faudrait déboursier 350 millions de dollars pour l'achat de 2,100 autobus. Comme vous le voyez, nous pourrions pallier certains des désavantages de l'utilisation du billet de banque sur nos réseaux en dépensant nous-mêmes des sommes importantes, mais le problème ne serait pas véritablement réglé et le service s'en ressentirait. Cet investissement improductif ne serait pas nécessaire si la nouvelle pièce de monnaie était mise en circulation.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

We should state also that contrary to some rumours, a new \$1 coin will not contribute to the inflation of transit fares, as our fares are already artificially low because of subsidies and some systems already have fares that exceed \$1.

We recognize, Mr. Chairman, that your committee will be considering a variety of viewpoints on this important topic. Our association has been pressing for a dollar coin for a number of years. In co-operation with other groups that could also benefit from a new dollar coin, we commissioned an independent Gallup poll, which showed clear support for the new coin by the vast majority of Canadians. In fact, over 60% felt that the test tokens provided by the Royal Canadian Mint were of convenient size and weight and should be introduced as currency. Over 80% felt it would be easy to distinguish from other coins. Clearly, Mr. Chairman, the results of this Gallup poll, a copy of which I am pleased to leave with your committee clerk, show that there is little political risk in introducing the new \$1 coin now.

We further understand that a new \$1 coin, if properly marketed and widely used, would save your government over \$300 million through the reduced costs of printing dollar bills.

We were fortunate in receiving samples of the proposed \$1 coin design from the Mint. We carefully tested these coins in our equipment and found that they would work with no problem. Canada is one of the few western nations without a widely used coin of sufficient value for low-cost transactions. We understand that based on the practice in other countries, Canada should have had a dollar coin in the late 1970s.

Finally, we understand a new dollar coin would also be of significant benefit to the vending machine industry, Canada Post, Bell Canada, and others.

In conclusion, Mr. Chairman, we see no impediments to the early introduction of a new \$1 coin and the withdrawal of the \$1 bill. A Gallup poll has shown that the majority of the public would support such a move. It would save our industry enormous operating problems and costs. It could also preclude the need for major capital expenditures and fare increases. It could save your government over \$300 million. It will also benefit other sectors of the economy.

*Monsieur le président, merci.*

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bouvrette.

The first questioner is Mr. Rodriguez.

**Mr. Bouvrette:** Excuse me, Mr. Chairman, I am sorry, I did not see the recommendations listed in our brief. I thought the conclusion did not leave anything else. I thought the recom-

Ajoutons tout de suite que, contrairement à certains bruits qui circulent, l'augmentation des tarifs de transport n'a rien à voir avec l'utilisation d'une telle pièce; d'une part, en effet, ce sont les subventions publiques qui les maintiennent à un niveau artificiellement bas, et d'autre part certains de ces tarifs dépassent déjà le dollar.

Bien sûr, monsieur le président, les témoins que vous entendrez ne seront pas tous d'un même et seul avis sur ce sujet important. Notre association, quant à elle, demande déjà depuis plusieurs années que l'on utilise une pièce de un dollar. En collaboration avec d'autres groupes que la mise en circulation de cette nouvelle pièce intéresse, nous avons fait faire un sondage révélant que la vaste majorité des Canadiens y sont favorables. D'ailleurs, plus de 60 p. 100 d'entre eux trouvaient satisfaisant, du point de vue du poids et de la taille, les échantillons modèles présentés par la Monnaie royale canadienne. Plus de 80 p. 100 d'entre eux pensaient qu'il serait facile de ne pas confondre cette pièce avec les autres. Au total, monsieur le président, les résultats de ce sondage Gallup, démontrent clairement qu'il y a peu de risque politique à approuver maintenant la mise en circulation de la nouvelle pièce.

Par ailleurs, il semble que cette nouvelle pièce, si sa mise en circulation se faisait comme il convient et si son usage se généralisait, permettrait à l'État de faire une économie de 300 millions de dollars sur la fabrication du papier monnaie.

Nous avons eu le plaisir de recevoir quelques spécimens de cette pièce de un dollar en provenance de la Monnaie. Nous en avons fait l'essai dans nos machines, et avons pu constater qu'elle ne poserait aucun problème. Le Canada est par ailleurs l'un des rares pays occidentaux à ne pas disposer d'une pièce de cette valeur très utile pour les petites transactions. Suivant l'exemple des autres pays, le Canada aurait déjà dû introduire cette pièce de un dollar à la fin des années 1970.

Enfin, cette pièce semble présenter un certain nombre d'avantages intéressants pour le secteur des distributeurs automatiques, Postes Canada, Bell Canada, et autres.

Pour conclure, monsieur le président, disons que nous ne voyons aucun inconvénient à la mise en circulation rapide de cette nouvelle pièce de un dollar, parallèlement au retrait du billet de banque de même valeur. Un sondage Gallup a montré que la majorité des Canadiens étaient favorables à une telle mesure qui nous permettrait par ailleurs de réaliser certaines économies importantes tout en nous simplifiant la tâche. Nous pourrions ainsi faire l'économie de certaines dépenses d'immobilisation et d'une augmentation de tarif. L'État gagnerait 300 millions de dollars, et bien d'autres secteurs de l'économie s'en trouveraient mieux.

*Mr. Chairman, thank you.*

**Le président:** Merci, monsieur Bouvrette.

La première question sera posée par M. Rodriguez.

**M. Bouvrette:** Excusez-moi, monsieur le président; je n'avais pas vu nos recommandations. Je croyais que la conclusion était vraiment le dernier mot du mémoire, et que, comme nous



[Text]

mendations were coming from your committee, as an hon. member mentioned. May I continue?

**The Chairman:** Okay. Go ahead.

**Mr. Bouvrette:** Thank you. Mr. Chairman, we make the following recommendations to your committee and your government:

i) Proceed with the immediate legislative changes necessary to allow for the minting and circulation of a new \$1 coin;

ii) ensure that the new coin is of the size, shape and colour, of the samples recently made available by the Royal Canadian Mint;

iii) discontinue the printing of the \$1 bill.

I would like to conclude, Mr. Chairman, by showing you a brief audio-visual presentation of the extraordinary efforts we at the Toronto Transit Commission have to make to try to cope with the dollar bill problem.

[Film presentation]

• 1600

**The Chairman:** Does that complete your submission, sir?

**Mr. Bouvrette:** That completes our brief, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. The first questioner will be Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Let us start with what we just saw and what you said, that in fact it is going to create some unemployment. While it is a saving to the TTC, 34 people will go on the unemployment rolls.

**Mr. Lloyd Berney (Canadian Urban Transit Association):** Not necessarily. Our commission has never had lay-offs; we absorb our people through attrition. We are going through that right now with our Gray Coach Lines shrinkage.

**Mr. Bouvrette:** In Montreal, the last lay-off was in 1968, after Expo. We had hired 500 drivers too many. We never have lay-offs. It is not the policy of transit properties to lay off people, because we need people. There is attrition, and we have to replace these people. They are good employees; we like to keep them.

**Mr. Rodriguez:** Did the Mint send you samples of the dollar coin?

**Mr. Bouvrette:** Yes, they sent us some samples; we had 100 in Montreal. We tried them in the machine. They were samples marked as samples.

**Mr. Al Cormier (Executive Director, Canadian Urban Transit Association):** I would like to add that the Mint provided samples to the association, which we had tested in major transit systems across Canada. They all worked well. There were no problems.

[Translation]

l'avions dit tout à l'heure, les recommandations devaient être présentées par votre Comité. Puis-je poursuivre?

**Le président:** Oui. Allez-y.

**M. Bouvrette:** Merci. Monsieur le président, nous allons présenter les recommandations suivantes au Comité et à votre gouvernement:

i) Adopter une loi permettant la frappe et la mise en circulation d'une nouvelle pièce de monnaie d'un dollar;

ii) s'assurer que cette nouvelle pièce—taille, forme et couleur—correspond aux échantillons présentés récemment par la Monnaie royale canadienne;

iii) cesser d'imprimer le billet de banque d'un dollar.

Je vais conclure, monsieur le président, en vous présentant rapidement une bande audio-visuelle qui vous donnera une idée du travail que donne le billet de un dollar à la Commission du transport de Toronto.

[Présentation du film]

**Le président:** Cela clôt donc votre déclaration préliminaire, si je ne me trompe?

**M. Bouvrette:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. M. Rodriguez va poser la première question.

**M. Rodriguez:** Enchaînons sur ce que nous venons de voir, et sur ce que vous avez dit; je vois en fait qu'il va y avoir encore du chômage. La CCT va bien sûr faire des économies, mais 34 employés seront au chômage.

**M. Lloyd Berney (Association canadienne du transport urbain):** Pas nécessairement. Notre commission n'a jamais licencié personne; nos effectifs diminuent par départs naturels. C'est exactement ce qui se passe en ce moment avec nos lignes *Gray Coach*.

**M. Bouvrette:** À Montréal les derniers licenciements remontent à 1968, après l'Exposition. Nous avons embauché 500 conducteurs de trop. Nous ne licencions jamais. Nous avons besoin de personnel, et ce n'est pas notre politique de licencier. Les départs naturels exigent au contraire que nous dotions les postes libérés. Nous avons de très bons employés et nous tenons à les garder.

**M. Rodriguez:** Est-ce que la Monnaie vous a envoyé des échantillons de la nouvelle pièce de un dollar?

**M. Bouvrette:** Oui, nous en avons reçus quelques-uns; une centaine à Montréal. Nous les avons d'ailleurs essayés dans nos machines. Ils portaient une mention indiquant que c'était bien des échantillons.

**M. Al Cormier (directeur général, Association canadienne du transport urbain):** Je voudrais ajouter que notre association a également reçu des échantillons que nous avons fait essayer dans la plupart des réseaux de transport urbain du Canada. Tout a toujours bien marché. Il n'y a pas eu de problème.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Did they send you samples of the two major companies that are producing or will be competing to produce this coin? Did they send you the gold-plated coin and the bronze-plated coin?

**Mr. Cormier:** I believe it was the bronze-plated coin.

**Mr. Rodriguez:** So you were not sent the gold-plated coin.

**Mr. Cormier:** No.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to make that point: I hope we have the Mint back. I want to explore the relationship that seems to have existed between one company and the Mint in terms of which sample they were putting out.

Now, did you put that sample through any kind of tumbling processes? Did it have the opportunity to come in contact with human hands for a protracted period of time?

• 1605

**Mr. Bouvrette:** We process this money in the same way we do all our coins, except that we had 100 instead of probably 500,000 coins.

**Mr. Rodriguez:** What I was interested in is the comment you made that in fact one of the advantages of having a dollar coin is that people can immediately distinguish the dollar coin from other coins. So we do not want a coin that through circulation and oxidation might lose its colouring and would be hard to distinguish from quarters, for example, or from other coins. I am going to explore that point later on, Mr. Chairman, when we get back to the Mint.

Now with the survey, did it explore people's preference with respect to withdrawing the dollar bill completely or keeping the dollar bill in parallel circulation with the dollar coin?

**Mr. Cormier:** If I may reply, Mr. Chairman, the Gallup poll survey involved over 1,000 household interviews across Canada through the normal Gallup poll methods they follow. Essentially, questions were asked as to whether you like the coin, was it easily recognized, and all the standard questions in such a survey. But as to whether they would like the withdrawal of the bill as well, there was divided opinion on that, although the majority were convinced the arguments were in favour of the dollar coin.

**Mr. Rodriguez:** There was a suggestion that sometimes people played games with dollar bills in the fare box. They cut them in parts and stick only one part in. Have you had that problem?

**Mr. Bouvrette:** We have had all kinds of problems with the dollar bills. At first, when we first received dollar bills we tried to match them, but we stopped that because we had to wait two days to be able to match them. Some of them were rolled just like wallpaper, and when you try to unroll it, it comes back. You get all kinds of problems. At a certain time we

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Avez-vous également reçu des échantillons des deux sociétés qui fabriquent ou qui fabriqueront, concurrentement, cette pièce? Vous ont-ils envoyé la pièce plaquée or et l'autre plaquée bronze?

**M. Cormier:** Je pense que nous avons eu celle de bronze.

**M. Rodriguez:** Vous n'avez pas reçu celle qui contient de l'or.

**M. Cormier:** Non.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, j'espère que la Monnaie sera à nouveau invitée à venir témoigner. J'aimerais alors pouvoir poser des questions sur les relations entre la Monnaie et l'une des sociétés à propos de ces échantillons.

Avez-vous éprouvé la résistance à l'usure de la pièce, en machine? Avez-vous pu également la faire passer de main en main pendant une période temps assez longue, pour voir ce qui se passait?

**M. Bouvrette:** Nous avons fait exactement la même chose que pour toutes nos autres pièces, sauf que nous en avons 100 à la place de 500,000.

**M. Rodriguez:** Votre commentaire qu'il y avait avantage à avoir une pièce d'un dollar parce qu'ainsi les gens pouvaient immédiatement la distinguer des autres pièces m'a intéressé. Si je comprends bien, nous ne voulons pas d'une pièce à laquelle la circulation et l'oxydation feraient perdre sa couleur et qui deviendrait donc difficile à distinguer, par exemple, des pièces de 25 sous ou des autres. Je reviendrai sur ce point plus tard, monsieur le président, lorsque nous réentendrons les témoins de la Monnaie.

Au sujet de l'enquête, avez-vous demandé aux gens s'ils préféreraient qu'on retire complètement le billet d'un dollar de la circulation ou qu'on garde le billet tout en rajoutant une pièce d'un dollar?

**M. Cormier:** Avec votre permission, monsieur le président, l'enquête Gallup effectuée selon les méthodes habituelles de Gallup a porté sur plus de 1,000 entrevues domiciliaires à travers le Canada. Essentiellement, nous avons demandé aux gens s'ils aimaient la pièce, si celle-ci était facile à reconnaître et toutes les questions normales dans le cadre d'une telle enquête. Toutefois, quant à savoir si on souhaitait le retrait du billet aussi, les avis étaient divisés à ce sujet, bien que la majorité des participants se soient laissés convaincre par les arguments en faveur de la pièce d'un dollar.

**M. Rodriguez:** Il a été dit que, parfois, les gens s'amuse avec les billets d'un dollar qu'ils déposent dans la boîte. On les coupe en parties et on n'en dépose qu'une. Avez-vous eu ce problème?

**M. Bouvrette:** Nous avons connu toutes sortes de problèmes avec les billets d'un dollar. Au début, lorsque nous recevions des morceaux de billet, nous essayions de les appareiller, mais nous avons cessé, car il nous fallait attendre deux jours pour pouvoir le faire. Certains billets étaient roulés tout comme du papier peint et étaient, à toutes fins pratiques, impossibles à aplatir. Il y a toutes sortes de problèmes. À un certain



[Text]

thought of buying irons so we could iron these dollar bills. But we will leave that to the laundries.

**Mr. Rodriguez:** Did you ever, in the stations, place change machines for changing the dollars?

**Mr. Bouvrette:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** What is the problem? A person puts it in there, tries to insert it so he can get his change back.

**Mr. Herb Jobb (Toronto Transit Commission):** Mr. Chairman, vending machines have become a good deal more efficient in the last few years, particularly the dollar-bill acceptance part of the machine. They work reasonably well. But if the bill is limp, there are often difficulties associated with it. I should say that we get some 6,000 half-bills monthly at the TTC.

**Mr. Bouvrette:** Mr. Chairman, I would like to add something to this. The problem is not in the rail stations. The problems are on the buses, because in the Metros, in the railways stations, we have a system whereby not that many bills go into the fare boxes. The difficulty is on the buses, especially when we have specific events like football or baseball games and people have to take the buses.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to give the witnesses a chance maybe to place on the record a truer picture of what we have in the recommendations in your brief.

Number (ii) says:

Ensure that the new coin is of the size, shape and colour of the samples recently made available by the Royal Canadian Mint.

But you only received the one company sample, you told me.

**Mr. Cormier:** If I may clarify that, Mr. Chairman, the importance of the test was the size and the shape, and that is what we really count on—that it should fit our machines and our equipment. The colour is of lesser importance to us, and the material. The size and the shape we know will work.

**Mr. Rodriguez:** But I want the record to read that you were only sent one company sample. You were not sent samples by the two companies competing for this.

**Mr. Cormier:** I do not know which companies it was we did not receive them from.

**Mr. Rodriguez:** But we do know which company produces the bronze coin. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, there is just one question I have. If the dollar coin becomes a reality, will you still be accepting currency in your machines? I know, of course, that if we abolish the dollar bill you would not be using it. Obviously,

[Translation]

moment, nous avons pensé acheter des fers à repasser de façon à pouvoir aplatir ces billets roulés. Toutefois, laissons cela aux blanchisseurs.

**M. Rodriguez:** Avez-vous dans les stations installé des machines pour changer les dollars?

**M. Bouvrette:** Oui.

**M. Rodriguez:** Quelle est la difficulté? Il suffit de placer le billet, d'essayer de le placer afin d'obtenir de la monnaie.

**M. Herb Jobb (Toronto Transit Commission):** Monsieur le président, les distributrices sont devenues beaucoup plus efficaces ces quelques dernières années, surtout en ce qui concerne la reconnaissance d'un billet d'un dollar. Elles fonctionnent assez bien. Toutefois, si le billet est mou, il y a parfois des difficultés. Je dirais que nous recevons quelque 6,000 demi-billets par mois à la TTC.

**M. Bouvrette:** Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose. Le problème n'existe pas dans les stations de métro. Le problème, ce sont les autobus, car, dans le métro, dans les stations, nous n'avons pas vraiment beaucoup de billets dans les boîtes. La difficulté, c'est sur les autobus, surtout lorsqu'il y a des événements spéciaux comme une partie de football ou une partie de baseball, et qu'il faut prendre l'autobus pour s'y rendre.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, j'aimerais donner la chance aux témoins, peut-être, de consigner au procès-verbal un aperçu plus juste que les recommandations qui figurent dans leur mémoire.

Au numéro (ii), il est dit:

S'assurer que la nouvelle pièce de monnaie revêt le format, la forme et la couleur des échantillons fournis récemment par la Monnaie royale canadienne.

Toutefois, vous m'avez dit n'avoir reçu l'échantillon que d'une compagnie.

**M. Cormier:** Permettez-moi de préciser, monsieur le président. L'importance pour nous portait sur la grandeur et la forme, car c'est vraiment là-dessus que nous nous fondons... il faut que les pièces puissent s'insérer dans nos machines et notre équipement. La couleur revêt une importance moindre pour nous, ainsi que le matériau. Nous savons que cela fonctionnera avec cette taille et cette forme.

**M. Rodriguez:** Toutefois, je veux qu'il soit consigné qu'on ne vous a envoyé qu'un seul échantillon. On ne vous a pas envoyé les échantillons des deux entreprises qui se font concurrence.

**M. Cormier:** Je ne sais pas de quelle entreprise nous n'avons rien reçu.

**M. Rodriguez:** Toutefois, nous savons laquelle produit la pièce en bronze. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Monsieur le président, je n'ai qu'une question. Si la pièce d'un dollar se concrétise, allez-vous continuer à accepter les billets dans vos machines? Je sais évidemment que, si nous retirons le billet d'un dollar de la circulation, vous

[Texte]

nothing stops two people who are riding a system together—if the cost is a dollar even—from putting in a two dollar bill. I am thinking of a husband or wife type of thing, or others.

[Traduction]

n'aurez plus à vous en servir. Manifestement, rien n'empêche deux personnes qui voyagent ensemble, si le tarif est de 1\$ exactement—d'insérer un billet de 2\$. Je songe notamment à un couple, ce genre de chose.

• 1610

**Mr. Bradley:** That is a two dollar bill.

**Mr. Boudria:** That is what I said, a two dollar bill. He would be doing away with the dollar bill, presumably we would not have it. However, that decision has not formally been taken either, but it is a proposal. In other words, would you still accept currency if you had the dollar coin?

**Mr. Bouvrette:** We accept cash, no matter where it comes from, in whatever form. We recognize the currency that is being issued by the Government of Canada. We know that Quebec City tried, for example, to have people pay only with coins, not with the dollar bill. They could not live with that, because the passengers were very much against it. We would accept the two dollar bill, but the reduction . . . would be very large. We do not find too many two dollar bills in our system.

**Mr. Boudria:** I was going to ask you how you could refuse it. I am told the Bank Act says you cannot refuse any form of currency as payment. The proposal would be you would accept whatever was deposited in the box. Presumably there would be a large number of coins in the box, because fares are all under two dollars at the present time—thank God for that. That would avoid that problem.

In your presentation we have seen the size of the coin that was offered to you. If there were any design changes that you wanted, what would they be, in terms of the proposed coin?

**Mr. Bouvrette:** All the transit operators who have tried it have been satisfied with the coins they have received. As Mr. Cormier mentioned, the colour does not matter that much to us. The size, the form of the coin, and the weight are important to us.

**Mr. Boudria:** Therefore you would not propose any modifications to what was proposed to you, recognizing of course that the colour may be important for others, but not for yourself. In terms of your own needs, there are no modifications you would suggest?

**Mr. Bouvrette:** In the brief we said we were satisfied with the coin that was presented. If the committee recommends any other form of coin, we could try it within our organization. However, we hope this would not delay the approval of the coin.

**Mr. Cormier:** Mr. Chairman, we have two concerns. One concern is that the size is convenient, that it is not too heavy. It must be lighter than the four quarters it is to replace. We would be concerned if the size were such that the weight of the coin was increased significantly. Then it adds much more weight to handle in our shops at the end of the day and our boxes fill sooner as well.

**M. Bradley:** Vous parlez d'un billet de 2\$.

**M. Boudria:** C'est ce que j'ai dit, un billet de 2\$. On éliminerait le billet de 1\$. On peut supposer qu'il n'existerait plus. Toutefois, bien que la décision ne soit pas officielle encore, c'est ce qui est proposé. En d'autres termes, vous allez continuer à accepter les billets même si vous avez la pièce de 1\$?

**M. Bouvrette:** Nous acceptons l'argent comptant, quelle que soit sa provenance, quelle que soit sa forme. Nous acceptons la devise émise par le gouvernement du Canada. Nous savons que la ville de Québec a essayé par exemple, de forcer les gens à payer en pièce et non en billet. Ça n'a rien donné, car les passagers étaient très réticents. Nous accepterions donc le billet de 2\$, mais la diminution . . . serait très grande. Il n'y aurait pas un très grand nombre de billets de 2\$ dans le réseau.

**M. Boudria:** J'allais vous demander comment vous pourriez le refuser. On me dit que la Loi sur les banques stipule que vous ne pouvez refuser la devise sous aucune forme comme paiement. L'idée, c'est qu'il vous faudrait accepter ce qui est déposé dans la boîte. On peut supposer qu'il y aura un grand nombre de pièces dans la boîte, puisque à l'heure actuelle, Dieu merci, tous les tarifs sont inférieurs à 2\$. On évitera donc ce problème.

Dans votre exposé, nous avons vu la taille de la pièce qu'on vous a proposé. Est-ce qu'il y a des modifications de conception que vous aimeriez voir apporter à la pièce?

**M. Bouvrette:** Tous les exploitants de transport en commun qui l'ont essayée ont été satisfaits des pièces qu'ils ont reçues. Comme l'a mentionné M. Cormier, la couleur n'a pas grande importance pour nous. Ce sont la taille, la forme de la pièce et son poids qui nous importent.

**M. Boudria:** Par conséquent, vous ne proposez aucune modification à ce qui vous a été soumis, sans oublier bien sûr, que la couleur peut avoir de l'importance pour d'autres, mais pas pour vous. Pour vos propres besoins, vous n'avez aucune modification à suggérer?

**M. Bouvrette:** Dans le mémoire, nous nous déclarons satisfaits de la pièce qui nous a été soumise. Si le Comité recommande une pièce d'une autre forme, nous pourrions en faire l'essai. Toutefois, nous espérons que cela ne retarderait pas l'autorisation de la pièce.

**M. Cormier:** Monsieur le président, nous avons deux préoccupations. L'une, que la taille soit pratique, l'autre qu'elle ne soit pas trop lourde. Il faut qu'elle soit plus légère que les 95c. qu'elle remplace. Nous n'aimerions pas que du fait de la taille le poids de la pièce soit grandement augmenté. En effet, c'est beaucoup plus lourd à la fin de la journée dans les ateliers, et nos boîtes se remplissent plus rapidement aussi.



[Text]

**Mr. Boudria:** What about coin-counting equipment? I understand the size that is proposed now is such that, in terms of vending machine receptacles, if you wish, it is identical with the American dollar coin. Therefore, most machines that accept those coins made in the United States would also accept our new coin. Would that also hold true for coin-sorting equipment? Organizations such as yours would undoubtedly have mechanical coin sorters. The ones that I have seen operate with centrifugal power. Presently, is there such equipment that accepts the U.S. dollar coin? Would it be suitable to accept our Canadian one as well?

**Mr. Jobb:** We have quite a high volume of coin sorting at the TTC. Strangely enough, in this high tech world the coin sorter is a simple shaking mechanism. It is just a matter of adding a screen with a slightly different size. We have tested that with a small mock-up screen, and the coin tested well in that condition.

• 1615

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

Why have you not manufactured your own tokens to be used in your transit system?

**Mr. Jobb:** We in fact have transit tokens that are used on the rapid transit system and to some extent on the surface system. They have been in operation and in heavy use since 1954, when the subway opened. As the video indicates, we process half a million tokens every day. They are small aluminum tokens somewhat the size of a dime. They work very well, but you cannot make sure that everybody who wants to use your system has some of your media. We in fact presell 85% of our media; 85% of the people who travel on our system have pre-purchased media. It is the 15% who are paying in cash who present the problem for us. Tokens work well.

**Mr. Lesick:** Are any of your fares less than \$1?

**Mr. Jobb:** Of course. Our adult fare is only 73¢ when purchased at 8 for \$5.90. It is only our cash fare . . .

**Mr. Lesick:** Excuse me; what city is that?

**Mr. Jobb:** That is Toronto.

**Mr. Lesick:** What would it be if someone was going to put in cash?

**Mr. Jobb:** It is 95¢.

**Mr. Lesick:** And are most of the fares less than \$1?

**Mr. Jobb:** I think we should address that in cash fares. Even the cash fares for the concessions, for students, for children, are obviously much less, 45¢ and 50¢.

**Mr. Lesick:** I would suggest, then, that if we instituted a coin such as this you would like to raise your prices to make

[Translation]

**M. Boudria:** Et les compteurs de pièces automatiques? Si j'ai bien compris, la taille proposée est identique à celle de la pièce américaine d'un dollar et peut donc être utilisée dans les distributrices. Par conséquent, le gros de l'équipement qui accepte ces pièces fabriquées aux États-Unis accepterait également notre nouvelle pièce. Est-ce également le cas de l'équipement de tri. Des entreprises telles que la vôtre ont sans aucun doute des trieuses mécaniques. Celles que j'ai vues fonctionnent par la force centrifuge. À l'heure actuelle, est-ce que cet équipement accepte les pièces américaines d'un dollar? Accepterait-il également nos pièces canadiennes?

**M. Jobb:** Le volume de triage des pièces à la TTC est assez considérable. Ce qui est assez étonnant, à notre époque de haute technologie, l'appareil de triage des pièces fonctionne simplement par criblage. Il s'agit simplement d'ajouter un crible d'une taille légèrement différente. Nous avons fait des essais avec un faux écran et la pièce a passé le test dans ces conditions.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

Pourquoi n'avez-vous pas fabriqué vos propres jetons pour le système de transport en commun?

**M. Jobb:** En fait, nous avons des jetons qui servent dans le métro et aussi dans les autobus. Ces jetons-là sont utilisés très largement depuis 1954, année de l'inauguration du métro. Comme l'indique le vidéo, nous traitons un demi million de jetons par jour. Il s'agit de petits jetons d'aluminium gros comme un 10c. Ils sont très efficaces mais on ne peut jamais être certain que tous ceux qui voudront utiliser notre réseau de transport auront des jetons en poches. De fait, 85 p. 100 de ceux qui utilisent le réseau de transport ont acheté auparavant des jetons. Ce sont les 15 autres p. 100 qui paient en monnaie qui nous créent des problèmes. Les jetons ne posent pas de problèmes.

**M. Lesick:** Y a-t-il des tarifs inférieurs à 1\$?

**M. Jobb:** Evidemment. Si vous achetez 8 jetons pour 5.90\$, chaque jeton ne vous coûte que 73c. et c'est là le tarif adulte. Mais ceux qui paient en monnaie . . .

**M. Lesick:** Excusez-moi, de quelle ville s'agit-il?

**M. Jobb:** De Toronto.

**M. Lesick:** Combien cela coûterait-il pour quelqu'un qui veut payer en argent?

**M. Jobb:** Ce serait 95c.

**M. Lesick:** Et la plupart des tarifs sont-ils inférieurs à 1\$?

**M. Jobb:** Je crois qu'on devrait toujours vous mentionner les tarifs pour ceux qui paient en argent. Les étudiants et les enfants qui paient en monnaie ont bien sûr un tarif inférieur de 45c. et 50c.

**M. Lesick:** Si je vous comprends bien, si nous acceptions de frapper une pièce comme celle-ci, cela vous permettrait

[Texte]

use of this coin. It would be a great temptation—95¢, 5¢ more—and all the other transit systems would like to do the same thing. I would tend to suggest to you that you would be raising the price of fares.

**Mr. Jobb:** I really would like to say, as was indicated a moment ago, that transit fares in TTC have been traditionally presold at 85% and there is a significant difference in the price of travelling transit on presold media. There is better than a 20¢ difference, the difference between 73.75¢ and 95¢. So I can assure the members of the committee that this would have no bearing whatsoever on the fares we are proposing.

**The Chairman:** Mr. Cormier, you wanted to make a comment about it.

**Mr. Cormier:** From the national viewpoint, most adult cash fares now range between 80¢ and \$1.15. So for those that have surpassed \$1 the lack of a \$1 coin had no influence on it. As a matter of fact, not so many years ago we went through the 50¢ change but the availability of the 50¢ piece did not rush people up to the 50¢ level. It grows gradually yearly, usually at the rate of inflation.

**Mr. Lesick:** Well, with a new coin I would like to suggest that there would be a new price for fares as well. However, you have . . .

**The Chairman:** It is not within our mandate, as I am sure you are aware.

**Mr. Lesick:** All right. Thank you.

**Mr. Bouvrette:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Bouvrette.

**Mr. Bouvrette:** I would like to add something to this. As a matter of fact, the introduction of a \$1 coin will stop the increases. The increase in expenses that we face has to be borne by somebody. It is either the passenger or the governments, municipal governments or provincial government. We know that the governments now are tied and have budgetary problems. If we have to pay the costs that we will be facing in investment in fare boxes, it will go higher than \$1 right away.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Another question: Under benefits, point 4, you have firstly that it is doubtful it could be renegotiated in labour contracts. What is the difference in the renegotiation?

**Mr. Bouvrette:** In the negotiations right now most of the organizations have what we call exact fare only. The bus drivers do not want to make change anymore; it is a question of security. In Montreal we dropped it in 1975 because there was too much aggression at the end of the lines on the bus drivers that were handling cash.

• 1620

**Mr. Lesick:** I thought you were suggesting here that you would have another person working on the buses, as they do in England.

[Traduction]

d'augmenter vos tarifs. Du moins la tentation serait forte; ça ne coûterait que 5c. de plus et tous les réseaux de transport en commun voudront faire la même chose. Je crois que vous voudriez augmenter les tarifs.

**M. Jobb:** Comme on l'a dit un peu plus tôt, je répète que 85 p. 100 des usagers de la CTC utilisent toujours des jetons et il y a une grande différence dans les tarifs pour ceux qui utilisent des jetons. La différence est de plus de 20c. soit la différence entre 73c. et 75c. et 93c. Je peux donc vous assurer que cela n'aura aucune influence sur les tarifs que nous exigeons.

**Le président:** Monsieur Cormier, vous vouliez faire une observation.

**M. Cormier:** La plupart des tarifs adultes pour ceux qui paient en argent s'étalent entre 85 et 1.15\$ partout au Canada. Ceux qui ont déjà exigé des tarifs de plus de 1\$ ne l'ont pas fait parce qu'il existait une pièce de 1\$. D'ailleurs, il y a quelques années, on a décidé de frapper une pièce de 50c. ce qui n'a pas poussé les gens à augmenter leur tarif à 50c. Les tarifs augmentent annuellement, habituellement au même rythme que l'inflation.

**M. Lesick:** Si on décide de frapper cette nouvelle pièce, je suis certain que les tarifs seraient modifiés. Néanmoins, il y a . . .

**Le président:** Vous savez que cela outrepassé notre mandat.

**M. Lesick:** Très bien. Merci.

**M. Bouvrette:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Bouvrette.

**M. Bouvrette:** Je voudrais ajouter quelque chose. Je dirais que la sortie d'une pièce de 1\$ mettra en fait fin aux augmentations. L'augmentation des dépenses auxquelles nous avons dû faire face doit être assumée par tout le monde. C'est payé soit par le passager, soit par les gouvernements municipal ou provincial. Nous savons que les gouvernements ont déjà des problèmes budgétaires. S'il nous faut acheter de nouvelles boîtes pour y mettre les passages, les tarifs augmenteront à plus de 1\$ sans tarder.

**Le président:** Merci. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Une autre question. Sur la rubrique avantages, au point 4, vous dites qu'il serait peu probable que cela pourrait être renégocié dans les conventions collectives. Qu'est-ce que cela a à voir avec la renégociation?

**M. Bouvrette:** Dans les négociations en ce moment, la plupart des syndicats demandent qu'on paie le tarif exact. Les chauffeurs ne veulent plus faire de monnaie pour des raisons de sécurité. À Montréal, nous avons laissé tomber cela en 1975 parce qu'il y avait trop de voies de fait sur les chauffeurs dans les terminus parce que ceux-ci avaient de la monnaie.

**M. Lesick:** Je croyais que vous faisiez allusion à la possibilité d'avoir une autre personne dans les autobus, comme c'est le cas en Angleterre.



[Text]

**Mr. Bouvrette:** No, no.

**Mr. Lesick:** That is incorrect. All right.

**Mr. Cormier:** No, the inference is that the labour contracts would have to be renegotiated.

**Mr. Lesick:** You say that you have conducted this Gallup poll. The people were shown the coin, I presume. When the people from the Bank of Canada appeared before us, they said there are no complaints about the dollar bill, that people are very happy with the dollar bill. This is why I wonder why you have tended through your poll to find that people tended to favour the coin.

**Mr. Cormier:** Mr. Chairman, I left a copy of the full results of the poll with the clerk for your perusal any time you wish. People who were shown the coin were asked about the weight, the convenience of handling, and how distinguishable it was. Then they were given information about the impact of the dollar bill on the transit industry, the vending machine industry, and other people who might use the coin. On hearing that information the vast majority of the respondents felt the coin should be introduced. So obviously with a bit of education it should not be too difficult to convince the public that the coin does make sense.

**Mr. Lesick:** What type of education are you considering?

**Mr. Cormier:** I would suggest by identifying the need for the coins and the benefits to be gained by the public in having the coin, and by using as examples their access to vending machines for one thing, the reduction in the transit operating costs, of course, and the increased convenience to the users of riding transit.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cormier. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** Yes, Mr. Chairman, This is more of an observation than a question. I want to say that I certainly support the requests of urban transit and transit as a whole to alleviate the costs that are associated with transit. From my experience with urban transit in the past, it is obvious that at least half the costs are, I would say, the responsibility of municipalities. Certainly the difference between what is provided in fares will go directly back to property taxation, and anything to alleviate that happening I am certainly in support of.

So from the standpoint of operations, I can only say that I support it 100%.

**The Chairman:** Fine. Mr. Peterson, do you have a question for the witness?

**Mr. Peterson:** No sir.

**The Chairman:** Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

I noticed one comment in here that interests me tremendously. You say that this will lead to a \$300 million saving to

[Translation]

**M. Bouvrette:** Non.

**M. Lesick:** C'est faux. Très bien.

**M. Cormier:** Non, nous laissons entendre simplement que les conventions collectives devraient être renégociées.

**M. Lesick:** Vous dites avoir fait faire un sondage Gallup. Je présume qu'on a montré la pièce aux gens. Quand les représentants de la Banque du Canada ont comparu, ils ont dit que personne ne s'était plaint du billet d'un dollar, que les gens en étaient très heureux. Voilà pourquoi je me demande comment il se fait que votre sondage montre que les gens préféreraient une pièce de monnaie.

**M. Cormier:** Monsieur le président, j'ai laissé une copie de toutes les conclusions du sondage à votre greffier, si vous voulez y jeter un coup d'oeil. Ceux à qui on a montré la pièce se sont fait poser des questions sur le poids, sur la commodité et sur la facilité à distinguer la pièce. On leur a ensuite donné des renseignements sur l'effet qu'avait le billet de banque sur les entreprises de transport en commun, sur les compagnies de machines distributrices, de même que sur d'autres qui pourraient utiliser la pièce. En entendant ces renseignements, la grande majorité des personnes interrogées ont décidé qu'une pièce de monnaie devait être lancée. Évidemment, avec un peu d'information, ce ne devrait pas être très difficile de convaincre la population qu'il serait logique d'avoir une pièce de monnaie.

**M. Lesick:** À quel genre d'information songez-vous?

**M. Cormier:** En disant que les pièces de monnaie sont nécessaires et quels avantages la population pourrait en retirer, on pourrait utiliser comme exemples les distributrices, la diminution des frais d'administration des compagnies de transport en commun et la plus grande commodité de la pièce pour les usagers du transport en commun.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Cormier. Monsieur Roman.

**M. Roman:** Monsieur le président, c'est une observation davantage qu'une question. Je tiens à dire que je suis d'accord avec les réseaux de transport en commun sur le fait que cela diminuerait les coûts. D'après ce que j'ai connu des transports en commun par le passé, je sais qu'au moins la moitié des coûts sont assumés par les municipalités. Par conséquent, la différence de coût influera directement sur les impôts fonciers, et je suis pour tout ce qui pourrait les réduire.

Du point de vue de l'administration, je suis parfaitement d'accord.

**Le président:** Bien. Monsieur Peterson, voulez-vous poser une question au témoin?

**M. Peterson:** Non, monsieur.

**Le président:** Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

J'ai relevé ici une remarque qui m'intéresse énormément. Vous dites que cela entraînera des économies de 300 millions

[Texte]

the government. I wonder whether you could expound on that a bit for me.

**Mr. Cormier:** If I may, Mr. Chairman, these are estimates made by a group of people who have an interest in the coin, who got information from the Bank of Canada and from the mint concerning the lifespan of the dollar bill and its costs, the lifespan of the coin and its costs, and the amount in circulation. So it is an estimate made by ourselves. It is not a figure we received from the Mint or the Bank of Canada.

**Mr. Bradley:** So what you are talking about could well be an estimate over a 20-year period.

**Mr. Cormier:** Over the life of the coin, which is about 20 years.

**Mr. Bradley:** Fine. Thank you, Mr. Chairman. I could see deficit reductions all over the place with \$300 million savings on the coin.

I heard reference to fares going up. I would offer, as you have offered, that with the present costs of handling the bills, the tremendous acceleration of the costs of handling these bills and the tremendous acceleration of the use of the bills, that the fares would well be over \$1 before the coin came in anyway if it were delayed too much longer.

**Mr. Cormier:** Some are already.

**Mr. Bradley:** Do you see as a possibility that the dollar coins might displace the use of tokens? Do you see, for example, that those who are charging \$1.05 or \$1.10 might reduce this to \$1 because of the ease of handling of the coins, etc., which might off-balance those 95¢ fares going up to \$1?

**Mr. Bouvrette:** Setting up a cash fare is based on two things: the cost of handling cash, which is more expensive than handling tickets or tokens, and on the fact that these people are ready to pay that fare.

• 1625

I would call it almost a voluntary fare, because the people who are dropping 90¢ and sometimes a dollar in the box without worrying about the 10¢ additional are voluntarily doing it. Most of them have the choice of buying the tickets or the tokens in small quantities, such as 8 in Toronto, for example, and 15 in Montreal. They have the choice. So whether we should have most of the expenses and the increases in the expenses we have to bear borne by the regular user . . . In Montreal we adopted a policy of a regular pass, which is very low compared with any other property in Canada, by probably going to the higher fare.

**Mr. Bradley:** I can see, and I am sure you do as well, if the adult fare was \$1 cash and it was a coin, the dollar, which would be similar to a token, the amount of overhead and equipment would be tremendously reduced, because you would be dealing, in essence, except for children, etc., with one coin. It would reduce the overhead drastically, I think.

[Traduction]

de dollars pour le gouvernement. Pourriez-vous me donner un peu plus de détails?

**M. Cormier:** Ces estimations ont été faites par des gens qui voudraient qu'une pièce de monnaie soit lancée et qui se sont renseignés auprès de la Banque du Canada et de la Monnaie royale à propos de la durée d'un billet de banque, ainsi que des coûts de fabrication, puis de la durée d'une pièce de monnaie et de ses coûts de fabrication, de même que la quantité en circulation. Nous avons donc fait cette estimation-là nous-mêmes. Ce chiffre ne nous a pas été donné par la Monnaie royale ni par la Banque du Canada.

**M. Bradley:** Vous estimez donc des économies sur une vingtaine d'années environ.

**M. Cormier:** En effet, pour la durée d'une pièce, qui est d'à peu près 20 ans.

**M. Bradley:** Bien. Je vous remercie, monsieur le président. On pourrait diminuer les déficits si on arrivait à économiser 300 millions de dollars avec une pièce.

On a parlé de l'augmentation possible des tarifs. Comme vous l'avez précisé, étant donné ce que coûte actuellement le traitement des billets de banque, la hausse rapide de ces frais de traitement, de même que l'augmentation rapide de l'utilisation des billets de banque, les tarifs passeront à plus d'un dollar, de toute façon, si la pièce n'est pas lancée au plus tôt.

**M. Cormier:** C'est déjà le cas à certains endroits.

**M. Bradley:** Serait-il possible que les pièces d'un dollar remplacent les jetons? Par exemple, ceux qui demandent déjà 1.05\$ ou 1.10\$ pourraient-ils ramener les tarifs à un dollar parce que les pièces sont plus faciles à traiter, ce qui compenserait pour les tarifs à 95c. qui pourraient passer à un dollar?

**M. Bouvrette:** Lorsqu'on fixe un tarif pour ceux qui paient en espèces, on tient compte de deux choses: d'abord, le coût de traitement de la monnaie, qui est plus élevé que pour les billets ou les jetons, et deuxièmement, le fait que les gens sont prêts à accepter ce tarif.

C'est presque un tarif volontaire, parce que les gens mettent parfois 90c., et parfois 1\$, dans la boîte, sans s'inquiéter des 10c. en trop qu'ils ajoutent. La plupart ont le choix d'acheter des billets ou des jetons en petites quantités, par exemple, huit à Toronto et 15 à Montréal. Ces gens ont le choix. Il faut se demander si l'augmentation de nos dépenses doit être assumée plutôt par le passager habituel. À Montréal, nous avons opté pour un laissez-passer qui coûte très peu par comparaison à d'autres au Canada qui ont pu choisir un tarif plus élevé.

**M. Bradley:** Je comprends, comme vous d'ailleurs, que si le tarif adulte était de 1\$ en espèces et qu'il existait une pièce de monnaie de 1\$ qui serait semblable à un jeton, les frais d'administration et d'équipement diminueraient considérablement parce que, à l'exception des enfants et d'autres aussi, vous n'auriez à traiter qu'une pièce. Je crois que cela diminuerait radicalement les frais d'administration.



## [Text]

**Mr. Jobb:** I do have a point to make on that. There seems to be a perception around the table that our regular fare is 95¢, and I really want to assure you that our basic fare is 73.75¢, and it will be some time before that fare reaches a dollar. It has to be at least three or four or five years.

**Mr. Bradley:** I am talking about those places where it might be \$1.10. Hopefully they will drop it to \$1.00 because of the money they can save by using the coin system.

Do you have an estimate of the percentage of \$1 bills that are mutilated by the system or mutilated when you are finished as they come through the system and that would not be able to go back into circulation?

**Mr. Bouvrette:** What we do is pass it over to the banks. But we have a contract with the bank where they are not supposed to charge us anything for handling our cash. As a matter of fact, they ask us to have such a balance in the account before they start paying interest on the money we have there. They charge us quite a lot more money for what we call *épurer*—“purifying” the dollar bills—than what they charge us for handling coins. So we have an indirect charge put through by the bank by their paying us less interest on the money we have there.

**Mr. Bradley:** What percentage of the bills you handle would be mutilated?

**Mr. Bouvrette:** Five years ago the banks were charging us 65¢ for handling 100 \$1 bills.

**Mr. Bradley:** What percentage of bills you turn over to the bank have been torn or ripped or ripped in half?

**Mr. Bouvrette:** In Montreal we do not go . . .

**Mr. Bradley:** I would guess, with your estimate that you process 203 million dollar bills in a year, which is not that far off of what is produced, that this type of utilization, of being crumpled up and shoved in the boxes and taken out and dumped and processed, etc., would certainly reduce the life expectancy of a bill and would possibly mean that more utilization of the bill in these types of operations would reduce the life expectancy to much less than the estimate we are giving now. You looked at 10 systems for employees and you found that 80 people were employed at a cost of \$1.8 million.

I jotted down somewhere a few other names: Fredericton, St. Catharines, Kingston, Niagara Falls, London, Regina, Victoria, Lethbridge, Windsor. Many other cities that have smaller transit systems probably in percentage of dollars brought in would have to hire more people than you could at the higher percentage of dollar turnover and therefore they might be more labour intensive for the dollars they bring in. I wonder if you have an estimate for the total number of people employed by all transit systems in Canada and an estimate of the total cost of this.

**Mr. Cormier:** In the smaller systems they may have one or two persons dedicated full-time to handling dollar bills. When we go down to the smaller levels, again it is probably part-time people. My best guess would be that the D-80 on the national scale, including all systems, may be at 100, so the bulk of the

## [Translation]

**M. Jobb:** Je voudrais faire une observation à ce propos. On semble croire ici que notre tarif régulier est de 95c. En fait, je vous assure que notre tarif de base est de 73.75c., et qu'il faudra encore du temps avant qu'il n'atteigne 1\$. Il faudra encore peut-être cinq ans.

**M. Bradley:** Je parle des endroits où le tarif pourrait être déjà de 1.10\$. J'espère que ces endroits-là diminueront les tarifs à 1\$ à cause de l'argent qu'ils arriveront à économiser avec cette pièce de monnaie.

Avez-vous une idée du pourcentage de billets de 1\$ qui sont abîmés par le système que vous utilisez et qui ne peuvent donc pas être remis en circulation?

**M. Bouvrette:** Cet argent-là, nous l'envoyons aux banques. Nous avons toutefois avec la banque un contrat selon lequel celle-ci n'est pas censée exiger de nous des frais de manutention pour ces billets de banque. D'ailleurs, elle exige un certain solde dans notre compte avant de nous verser de l'intérêt sur l'argent qu'il contient. La banque nous demande aussi beaucoup plus d'argent pour ce qu'on appelle l'épuration des billets de 1\$ que pour la manutention des pièces de monnaie. Nous avons donc certains frais indirects, puisque la banque nous verse moins d'intérêt sur nos dépôts.

**M. Bradley:** Quel pourcentage des billets de banque sont abîmés?

**M. Bouvrette:** Il y a cinq ans, les banques nous demandaient 65c. pour traiter 100 billets de 1\$.

**M. Bradley:** Quel pourcentage des billets remis à la banque ont été déchirés?

**M. Bouvrette:** À Montréal, nous ne . . .

**M. Bradley:** Comme vous dites traiter 203 millions de billets de 1\$ par année, ce qui est assez proche du nombre fabriqué, je présume que ce genre d'utilisation, le fait de les rouler et de les enfoncez dans ces boîtes, puis de les en retirer pour les traiter, doit diminuer la durée d'un billet de banque. Autrement dit, plus on utilise un billet de banque dans de telles situations, moins longtemps il dure. Vous avez étudié le nombre d'employés dans dix réseaux différents et vous vous êtes rendu compte que ces dix réseaux employaient 80 personnes, ce qui coûte 1.8 million de dollars.

J'ai noté quelque part d'autres noms: Fredericton, St. Catharines, Kingston, Niagara Falls, London, Regina, Victoria, Lethbridge, Windsor. Beaucoup d'autres villes dont les réseaux de transport en commun rapportent probablement moins de dollars seraient obligées d'engager plus de personnes que vous ne pourriez le faire avec un plus grand nombre de dollars et qui travailleraient donc davantage pour les dollars qu'ils rapportent. Est-ce que vous connaissez le nombre total des employés de tous les réseaux de transport en commun du Canada, de même que le coût de cela?

**M. Cormier:** Les réseaux de transport en commun plus petits ont un ou deux employés à temps plein pour traiter les billets de 1\$. Les réseaux encore plus petits n'auraient que des employés à temps partiel. Je dirais qu'au niveau national, le D-80, pour tous les systèmes, doit s'établir à environ 100, si bien

[Texte]

staff is in the big 10. Beyond that it is a marginal addition. However, they do have a serious problem, because they do not have the equipment to handle the stuff that the larger systems have, so it takes them more time to process—affix—the amount of dollar bills than it would a larger system.

• 1630

**Mr. Bradley:** And you think probably 95% of these people would be absorbed in some other area in the system.

**Mr. Cormier:** Exactly. They are doing this part-time or overtime, that kind of stuff.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. I will go to you in the second round in just a moment, Mr. Rodriguez. Mr. McCrossan, did you have a question you wanted to put to the witnesses?

**Mr. McCrossan:** Yes, I did. Thank you, Mr. Chairman.

I wanted to ask about your polling. You described in general the questions you asked, but I wonder if you could be a little more specific about the questions and the methods you followed in polling. I gather you asked some general questions, and then you showed the coin and then asked some additional questions.

**Mr. Cormier:** If I may, Mr. Chairman, the process was left up to the Gallup poll organization, who are the experts in this area. There was a range of about 20-some questions, starting with general familiarity questions at to what they felt about the coin, was it acceptable, would they be glad to receive this coin in lieu of a dollar bill in change, would they support the withdrawal of the \$1 bill, and so on. The percentage of responses were recorded accordingly. As they were shown information which identified the difficulties the transit systems had with handling dollar bills, the difficulties vending machine people had, or difficulties clients of vending machines had in accessing machines without the right change at different hours of the day or night, then their inclination to support the coin changed significantly and it went from about 50% up to 80%.

**Mr. McCrossan:** I see. It was those figures I was trying to get a handle on.

When you first asked whether they would support the coin, what sort of response did you get?

**Mr. Cormier:** It was sort of half and half.

[Traduction]

qu'il leur faut environ une dizaine d'employés. Par après, le personnel additionnel requis est minime. Ils sont toutefois aux prises avec un problème sérieux, car ils ne disposent pas de l'équipement nécessaire pour traiter les billets, contrairement aux grands systèmes; donc, il leur faut plus de temps pour déplier et traiter les billets d'un dollar.

**M. Bradley:** Et vous croyez qu'environ 95 p. 100 de ces employés pourraient être absorbés dans d'autres secteurs du système.

**M. Cormier:** Précisément. Il s'agit généralement d'employés qui font des heures supplémentaires, ou qui travaillent à temps partiel.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Bradley. Je vais vous donner la parole dans un moment, monsieur Rodriguez, lors de la deuxième ronde. Monsieur McCrossan, aviez-vous une question à poser aux témoins?

**M. McCrossan:** En effet. Merci, monsieur le président.

Je voulais vous questionner au sujet de votre sondage. Vous avez décrit de façon générale les questions que vous avez posées, mais j'aimerais avoir certaines précisions sur ces questions, ainsi que sur la méthodologie de votre sondage. Si j'ai bien compris, vous avez posé certaines questions générales, vous avez ensuite montré la pièce aux gens, puis vous leur avez ensuite posé des questions additionnelles.

**M. Cormier:** Avec votre permission, monsieur le président, je répondrais que nous avons laissé la société de sondage Gallup s'occuper de ces questions techniques, car ce sont des experts en la matière. Il y avait une série d'environ 20 questions, d'abord des questions assez générales portant sur les impressions des personnes sondées au sujet de la pièce: leur semblait-elle acceptable, seraient-ils heureux de recevoir cette pièce comme monnaie plutôt qu'un billet d'un dollar, appuieraient-ils le retrait du billet de la circulation, et ainsi de suite. Les réponses étaient ensuite consignées, en pourcentage. L'étape suivante consistait à fournir aux personnes questionnées des renseignements au sujet des difficultés des systèmes de transport en commun qui doivent traiter les billets d'un dollar, des difficultés liées aux distributeurs automatiques, ainsi que des difficultés des clients qui utilisent ces mêmes machines et qui n'ont pas toujours en poche la monnaie nécessaire à toutes les heures du jour ou de la nuit; plus on leur fournissait de renseignements, plus ces gens étaient enclins à être pour la nouvelle pièce, et les réponses favorables passaient de 50 p. 100 à 80 p. 100.

**M. McCrossan:** Je vois. Ce sont ces chiffres qui m'intéressent.

Au début, quand vous avez demandé aux gens s'ils étaient pour la mise en circulation de la pièce, comment vous répondait-on?

**M. Cormier:** Environ 50 p. 100 étaient pour, et 50 p. 100 étaient contre.



[Text]

**Mr. McCrossan:** Half and half. And that was without indicating the withdrawal of the dollar bill at the same time?

**Mr. Cormier:** Yes.

**Mr. McCrossan:** And then did you ask about withdrawing the dollar bill before you talked about the usage? And did the acceptance of the coin drop?

**Mr. Cormier:** No, the acceptance did not change, although some people showed some qualms about letting go of the dollar bill. But after indicating the problems that the lack of the coin was creating to the potential users, including the public, then the resistance against the withdrawal of the dollar bill decreased and the support for a dollar coin went up.

**Mr. McCrossan:** What you are suggesting, I think, is that in order to sell this coin, market the coin, you are going to have to do some sort of advertising, demonstrate its use. Do you see industry playing a part in this, or do you think it falls back entirely on the government to justify it?

**Mr. Cormier:** I certainly think our industry would be willing to help in any way it can, because I think it would benefit our clients and our systems, as well as our funding agencies who are spending a lot of money now to process these things.

**Mr. McCrossan:** You have mentioned other organizations, such as Bell Canada, and so on. Have you had direct contact with them, or is this inference?

**Mr. Cormier:** We have had contact with Bell Canada, the vending machine industry. Anyone who has equipment handling coin could benefit from a dollar coin, according to information we get from them. The extent of the financial gains to them, I do not have numbers on that.

**Mr. McCrossan:** They had the same general enthusiasm for the coin?

**Mr. Cormier:** They are very much interested in getting a coin.

**Mr. McCrossan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McCrossan. I might say that we have a summary of that poll that you can have. It gives the questions and the results. We will make it available to you if you so desire.

**Mr. Rodriguez:**

**Mr. Rodriguez:** I have a couple of quick questions, Mr. Chairman.

[Translation]

**M. McCrossan:** C'était partagé également. Et à cette étape du processus, vous ne leur disiez pas que le billet d'un dollar serait retiré de la circulation en même temps?

**M. Cormier:** En effet.

**M. McCrossan:** Vous leur avez ensuite demandé ce qu'ils pensaient du retrait du billet d'un dollar avant de parler de l'utilisation qui serait faite de la pièce? Y a-t-il eu une baisse du nombre de ceux qui accepteraient la pièce à ce moment-là?

**M. Cormier:** Non, le niveau des réponses favorables n'a pas varié, bien que certains ont exprimé des réserves à l'idée de voir disparaître le billet d'un dollar. Mais après avoir expliqué les problèmes causés par l'absence de cette pièce aux usagers éventuels, y compris le grand public, on a constaté que les résistances contre le retrait du billet d'un dollar s'étaient estompées et que l'introduction de la pièce d'un dollar recueillait de plus en plus de suffrages.

**M. McCrossan:** D'après ce que vous dites, je crois que pour faire accepter cette pièce, pour la commercialiser, nous allons devoir faire une certaine publicité, et démontrer son utilité. À votre avis, l'industrie aura-t-elle un rôle à jouer à ce niveau, ou croyez-vous que la responsabilité de justifier l'introduction de cette nouvelle pièce repose entièrement entre les mains du gouvernement?

**M. Cormier:** Je pense que notre industrie serait certainement disposée à vous aider de toutes les façons possibles, car je crois qu'il en va de l'intérêt de nos clients et de nos systèmes, ainsi que des organismes qui nous financent, pour qui le traitement des billets de banque, à l'heure actuelle, représente une charge très onéreuse.

**M. McCrossan:** Vous avez fait allusion à d'autres sociétés, comme Bell Canada, entre autres. Vous êtes-vous mis en rapport avec elles directement, ou faites-vous simplement des suppositions?

**M. Cormier:** Nous nous sommes mis en rapport avec Bell Canada, ainsi qu'avec l'industrie des distributrices automatiques. L'introduction d'une pièce d'un dollar serait avantageuse pour toute société possédant de l'équipement qui traite ou qui accepte des pièces de monnaie, d'après les renseignements que ces sociétés nous ont fournis. Je ne peux toutefois vous fournir de chiffres quant aux avantages financiers qu'elles pourraient en tirer.

**M. McCrossan:** Elles démontreraient ce même enthousiasme à l'égard de la pièce?

**M. Cormier:** L'introduction de cette pièce les intéresse au plus haut point.

**M. McCrossan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur McCrossan. Nous avons en main un résumé des résultats de ce sondage, que je peux vous donner. Il contient les questions, ainsi que les résultats. Nous vous le donnerons si vous le désirez.

Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** J'aurais deux questions très rapides à poser, monsieur le président.

[Texte]

This survey, was the Gallup done of simply transit riders, or was it a survey done throughout the country?

**Mr. Cormier:** Mr. Chairman, it was the normal Gallup routine—households across Canada representing the incomes, the ethnic origins, the languages, urban, rural—the usual cross-section, which they claim is correct within 90%, 19 times out of 20.

• 1635

**Mr. Rodriguez:** Another thing I wanted to ask you about is the counting of the dollar bills, the money bills, the paper money, in the transit system. You mentioned that when you count them . . . Do you put them into packages of \$100 or . . . ? You mentioned something about the bank paying you to do this or you paying the bank to do this.

**Mr. Bouvrette:** In Montreal the bank does not charge us anything for issuance of cheques, for example, for handling our accounts like they do to business accounts. We have an arrangement with them whereby we have to keep a certain amount of money in the bank, which covers their cost. In their calculation to determine the amount of money where they start paying interest, they make a charge, which is internal—it is done in invoice—that is covered by this minimum balance we have to keep. With that minimum balance they are able to bring enough interest into their organization to cover the costs of handling cash, but their basic cost for counting the cash—I used to be the treasurer of the MUCTC—was 65¢ at that time per 100 \$1 bills.

**Mr. Rodriguez:** So presumably when you put them in these stacks of hundreds, as you answered in Mr. Bradley's case, you do not sort them out as to the defaced bills; everything gets stacked.

**Mr. Bouvrette:** Stacked, yes, but in a certain way. You have to look at the Queen all the time . . .

**Mr. Rodriguez:** Right, but defaced ones . . .

**Mr. Bouvrette:** They go in there.

**Mr. Rodriguez:** They are all in there. So when it gets to the bank I presume the bank then does a sorting process . . .

**Mr. Bouvrette:** They have to.

**Mr. Rodriguez:** —because they recirculate the good ones.

**Mr. Bouvrette:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Would you have to make any changes to the fare box in any case? Did you test to see how many of this shape of sample coin it would hold?

[Traduction]

Ce sondage Gallup a-t-il porté uniquement sur les usagers des systèmes de transport en commun, ou avez-vous sondé des gens dans toutes les régions du pays?

**M. Cormier:** Monsieur le président, c'était un sondage Gallup normal—they ont interrogé des ménages partout au Canada, en tenant compte dans leur échantillon de toutes les gammes de revenus, d'origines ethniques, de groupes linguistiques, tant dans les régions urbaines que rurales—l'échantillonnage normal, qui, selon Gallup, est exact à 90 p. 100, 19 fois sur 20.

**M. Rodriguez:** Je désirais aussi vous poser des questions au sujet des méthodes qu'utilise le système de transport en commun pour compter les billets d'un dollar, le papier-monnaie. Vous avez dit que, quand vous les comptez . . . Faites-vous des liasses de 100 dollars ou . . . ? Vous avez fait allusion à une entente que vous auriez avec la banque, qui vous paie pour que vous comptiez les billets, ou que vous payez pour qu'elle le fasse.

**M. Bouvrette:** À Montréal, la banque ne nous facture pas l'émission de chèques, par exemple, et ne prélève aucun frais de service, comme le veut la pratique courante pour les comptes commerciaux. Nous avons avec elle une entente selon laquelle nous avons convenu d'avoir toujours dans nos comptes un certain solde; ainsi, elle rentre dans ses frais. Plutôt que de nous payer de l'intérêt à partir d'un certain seuil, ils facturent cette somme—c'est un calcul interne—et se paient à même l'intérêt qui nous serait dû pour ce solde minimal que nous avons convenu de laisser en banque. Ce solde minimal porte suffisamment d'intérêt à la banque pour payer les coûts associés au traitement des espèces, mais pour compter les billets de banque—j'étais autrefois trésorier de la Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal—la banque prenait alors 65c. par 100 billets d'un dollar.

**M. Rodriguez:** Donc, je suppose que quand vous préparez ces liasses de 100, comme vous le disiez à M. Bradley, vous ne les triez pas pour éliminer les billets endommagés; vous les mettez tous en liasses.

**M. Bouvrette:** En liasses, oui, mais d'une certaine façon. Il faut toujours que la Reine soit . . .

**M. Rodriguez:** Oui, je vois, mais les billets endommagés . . .

**M. Bouvrette:** Ils se retrouvent aussi dans les liasses.

**M. Rodriguez:** Ils sont tous mis en liasses. J'imagine que c'est la banque, alors, qui effectue un tri . . .

**M. Bouvrette:** Elles n'ont pas le choix.

**M. Rodriguez:** . . . parce que les banques doivent remettre en circulation les billets intacts.

**M. Bouvrette:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** Devriez-vous effectuer des changements à vos boîtes de perception de toute façon? Avez-vous fait des tests pour déterminer le nombre de ronds de flan que peut contenir l'une de vos boîtes?



## [Text]

**Mr. Jobb:** We did a test with the fare boxes of the acceptance of the limited number of samples we had. We tried to fit that in with a representative mix of tokens and tickets and some currency, which we still expect we would receive, and we found that we could accept, I think, the 80 coins that we were allowed without any difficulty whatsoever.

**Mr. Rodriguez:** Do you know what I am talking about? I do not mean getting into the box. If the box gets filled, if this thing becomes popular . . .

**Mr. Jobb:** We have checked the capacity, yes.

**Mr. Rodriguez:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Boudria, any other questions?

**Mr. Boudria:** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Peterson, Mr. Bradley, Mr. McCrossan, if there are no further questions, I would like to thank our witnesses from the Canadian Urban Transit Association, particularly Mr. Bouvrette for his presentation of your brief, Mr. Cormier, Mr. Berney and Mr. Jobb. Thank you very much, gentlemen.

**Mr. Bouvrette:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting stands adjourned until 3.30 p.m. tomorrow, when we will hear the Retail Council of Canada and Sherritt Gordon Mines.

## [Translation]

**M. Jobb:** Nous avons un nombre limité d'échantillons de pièce et nous avons effectué un test de nos boîtes de perception à l'aide de ces flans. Nous avons aussi introduit un nombre représentatif de jetons, de billets, ainsi que d'autres pièces de monnaie, que nous allons continuer de recevoir, sans doute, et nous avons constaté que nos boîtes de perception pouvaient contenir environ 80 pièces sans problème.

**M. Rodriguez:** Est-ce que nous nous comprenons bien? Je ne vous demande pas si vous arrivez à faire entrer les pièces dans la boîte de perception. Mais si la boîte en est pleine, si cette pièce est bien reçue par le public . . .

**M. Jobb:** Oui, nous avons vérifié la capacité de nos boîtes.

**M. Rodriguez:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Monsieur Boudria, aimeriez-vous poser d'autres questions?

**M. Boudria:** Non, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Peterson, monsieur Bradley, monsieur McCrossan, si vous n'avez pas d'autres questions, j'aimerais remercier nos témoins de l'Association canadienne du transport urbain, et en particulier M. Bouvrette, que je remercie d'avoir présenté l'exposé, sans oublier M. Cormier, M. Berney et M. Jobb. Merci beaucoup, messieurs.

**M. Bouvrette:** Je vous remercie.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à 15h30 demain; nos témoins seront alors le Conseil canadien du commerce de détail et la société *Sherritt Gordon Mines Ltd.*













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Canadian Urban Transit Association:*

Jean Jacques Bouvrette, Executive Vice-President, CUTA,  
and General Manager of Operations, Montreal Urban  
Community Transit Commission;

Lloyd Berney, General Manager of Operations, Toronto  
Transit Commission;

Al Cormier, Executive Director, CUTA;

Herb Jobb, General Manager of Finance, Toronto Transit  
Commission.

### *De l'Association canadienne du transport urbain:*

Jean Jacques Bouvrette, Vice-président administratif,  
ACTU, et Directeur général de l'exploitation, Commis-  
sion de Transport de la Communauté urbaine de Mont-  
réal;

Lloyd Berney, Directeur général de l'exploitation, Commis-  
sion de Transport de Toronto;

Al Cormier, Directeur général, ACTU;

Herb Jobb, Directeur général des Finances, Commission de  
Transport de Toronto.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, April 18, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 18 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce de monnaie d'un dollar

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 18, 1985

(11)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:37 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bud Bradley, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Alternate present:* John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Retail Council of Canada:* Alasdair McKichan, President; Fernand Ayotte, Director of Operations, Steinberg Inc.; Stephen Ashe, District Manager, Steinberg Inc. *From Sherritt Gordon Mines Limited:* Neil Colvin, Vice-President and General Manager, Alberta Operations; Allan H. Lee, Manager, Fabricated Metal Products.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Alasdair J. McKichan made a statement and, with Fernand Ayotte, answered questions.

At 4:19 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 4:30 o'clock p.m., the sitting resumed.

Neil Colvin and Allan H. Lee made a statement and answered questions.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 18 AVRIL 1985

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 37, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bud Bradley, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Substitut présent:* John Rodriguez.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: Du Conseil canadien du commerce de détail:* Alasdair J. McKichan, président; Fernand Ayotte, directeur de l'exploitation, Steinberg Inc.; Stephen Ashe, gérant de secteur, Steinberg Inc. *De «Sherritt Gordon Mines Limited»:* Neil Colvin, vice-président et directeur des opérations en Alberta; Allan H. Lee, gérant, Produits métalliques usinés.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif au projet de faire frapper une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Alasdair J. McKichan fait une déclaration, puis lui-même et Fernand Ayotte répondent aux questions.

A 16 h 19, le Comité interrompt les travaux.

A 16 h 30, le Comité reprend les travaux.

Neil Colvin et Allan H. Lee font une déclaration et répondent aux questions.

A 17 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 18, 1985

• 1539

**The Chairman:** I see a quorum. The committee resumes consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

This afternoon we have two witnesses, the Retail Council of Canada and Sherritt Gordon Mines Limited.

We will hear first from the Retail Council of Canada and Mr. Alasdair McKichan, their president. Mr. McKichan, do you have an opening statement?

**Mr. Alasdair J. McKichan (President, Retail Council of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to present Mr. Fernand Ayotte, Director of this region of the Supermarket Division of Steinberg Inc., and Mr. Stephen Ashee, Zone Manager from Steinberg, Inc.

• 1540

**Mr. Fernand Ayotte (Director of Operations, Steinberg Inc.):** Fernand Ayotte, Unit Director of Store Operations, Quebec Division, Steinberg Inc.

**Mr. Stephen Ashee (District Manager, Steinberg Inc.):** Stephen Ashee, District Manager, Steinberg Inc.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, we appreciate this opportunity of providing the committee with our thoughts on the possible introduction into Canada of a \$1 coin. I should explain that the Retail Council of Canada is a national trade association which includes within its membership organizations which account for approximately 70% of retail store trade sales. That figure of store trades excludes automotive sales, liquor sales, and other miscellaneous groups of that type.

These comments are based on discussions with a sample of our members who conduct significant volumes of cash sales.

When our members make a cash transaction, it is done almost without exception in a face-to-face environment; that is to say there is interaction between the customer and the cashier. In these circumstances there does not appear to be any particular advantage, nor is there any disadvantage from the point of view of the store with respect to the physical handling of coins in contrast to bills.

It would appear as though it is to some extent dependent on the dexterity of the cashier as to whether or not the coins are more or less difficult to handle. We are not aware of any studies which have been conducted with respect to that

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 18 avril 1985

**Le président:** Je constate que nous avons un quorum. Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce de monnaie de un dollar.

Nous accueillons cet après-midi deux groupes de témoins, le Conseil canadien du commerce de détail et *Sherritt Gordon Mines Limited*.

Nous entendrons tout d'abord le Conseil canadien du commerce de détail en la personne de son président, M. Alasdair McKichan. Monsieur McKichan, avez-vous un exposé à nous faire?

**M. Alasdair J. McKichan (président, Conseil canadien du commerce de détail):** Merci, monsieur le président. J'aimerais vous présenter M. Fernand Ayotte, directeur de la Division des supermarchés Steinberg Inc. pour la région, et M. Stephen Ashee, directeur régional de Steinberg Inc.

**M. Fernand Ayotte (Direction de l'exploitation, Steinberg Inc.):** Je m'appelle Fernand Ayotte et je suis directeur de l'exploitation des magasins, Division du Québec, Steinberg Inc.

**M. Stephen Ashee (directeur régional, Steinberg Inc.):** Je m'appelle Stephen Ashee et je suis directeur régional pour Steinberg Inc.

**Le président:** Merci.

**M. McKichan:** Monsieur le président, nous tenons à exposer aux membres du Comité nos vues sur l'éventuelle introduction au Canada d'une pièce d'un dollar d'usage général. Le Conseil canadien du commerce de détail est une association commerciale nationale, dont les organismes membres sont à l'origine d'environ 70 p. 100 du chiffre d'affaires global des magasins de vente au détail. Ce pourcentage n'inclut cependant pas les ventes de produits automobiles, de boissons alcooliques et d'autres groupes de produits qui tombent dans cette catégorie.

Les observations dont nous vous faisons part sont issues des discussions que nous avons eues avec certains de nos membres ayant un volume important de ventes au comptant.

Ces ventes se font presque toujours de personne à personne, c'est-à-dire entre le client et le préposé à la caisse. Ainsi, la manipulation de pièces de monnaie par opposition aux billets actuellement utilisés ne semble-t-elle pas présenter d'avantage ni de désavantage particulier pour le commerçant.

Dans une certaine mesure, les pièces de monnaie seraient plus ou moins difficiles à manipuler selon l'habileté du préposé à la caisse. A notre connaissance, cette question n'a fait l'objet d'aucune étude, mais elle ne semble pas être une préoccupation importante.

## [Texte]

particular question; however, this does not appear to be a significant point of concern.

We have reviewed other elements of the cash handling process. Our members inform us that the cash drawers in all of the newer cash registers are equipped with sufficient compartments to accommodate an additional coin. A minor consideration is the quantity of coins which would have to be held in the till at any one time. Obviously, 50 coins would take up significantly more volume than would 50 bills of equivalent denomination.

When it comes to sorting and counting the cash at the end of the shift or the end of the day, it appears as though the counting equipment currently employed for coins of other denominations could be readily adapted to accommodate the dollar coin. In some respects, counting coins might be a simpler procedure than counting bills.

One disadvantage, albeit a minor one, is the cost of transporting coins because of their weight and the charges the banks levy for the handling of coin which is greater than for the equivalent value of bills. There is a possible problem for smaller retail organizations which may not have cash registers with sufficient compartments in their drawers to accommodate another coin and/or, because of additional volume of coin to be handled, would feel a necessity to obtain coin handling and counting equipment which they do not now have. In these circumstances, and to the extent that larger retail organizations do incur an expense in making changes to accommodate a coin, it may be desirable to contemplate some form of relief, perhaps by way of tax write-off for the new equipment required.

The one question which most of our members ask when they are asked to state their views on the acceptability of such a coin is: Will the customer accept it, or will they display the same negative reactions which developed in the United States? Those who have been exposed to the test token recognize that many of the shortcomings which existed with the coin introduced in the United States would not exist with the proposed Canadian coin. They also recognize that to a large extent it was the design of the U.S. coin which hindered its acceptance. Their position then becomes one of having no great problems with circulating a dollar coin as long as their customers do not reject it at the point of sale.

Our members fully recognize the utility to other sectors of the economy in adopting a new coin. It is apparent that such a coin would be beneficial to organizations which are heavily dependent on the usage of coins by their customers or patrons to make purchases in the region, the value of which is of a dollar, or occasionally several dollars for that matter. They recognize the productivity improvements which could be gained by sectors such as the vending machine industry and the urban transportation sector, and they would not want to hinder these improvements.

• 1545

In summary, while our members are not active proponents of the introduction of a \$1 coin into Canada, they are not opposed to its introduction as long as it is done in a manner

## [Traduction]

Nous avons examiné d'autres aspects du processus de manipulation de l'argent comptant. Nos membres nous disent que le tiroir-caisse de toutes les nouvelles caisses enregistreuses contient suffisamment de compartiments pour recevoir une nouvelle pièce. Toutefois, la quantité de pièces qu'il faudra garder dans le tiroir s'avère une considération mineure. Il va de soi que cinquante pièces de monnaie prendraient beaucoup plus de place que cinquante billets d'une valeur équivalente.

Pour ce qui est de trier et de compter le contenu du tiroir-caisse à la fin du poste ou de la journée, il semble que le dispositif actuellement utilisé pour compter les pièces de différentes valeurs pourrait facilement être adapté aux pièces d'un dollar. À certains égards, il serait même peut-être plus facile de compter des pièces que des billets.

Bien que ce soit un désavantage mineur, il convient aussi de signaler qu'il en coûterait plus cher pour transporter des pièces en raison de leur poids et que les frais de manutention imposés par les banques sont plus élevés pour les pièces de monnaie que pour les billets de valeur équivalente. Il se peut que la nouvelle pièce cause des problèmes aux petits commerçants qui n'auraient pas suffisamment de compartiments dans leur tiroir-caisse ou qui, en raison du volume accru de pièces, sentiraient le besoin de s'équiper en conséquence. Cela étant, et dans la mesure où les gros commerçants auraient à engager des dépenses pour apporter les modifications rendues nécessaires par la nouvelle pièce, il pourrait y avoir lieu de prévoir une aide à ce titre, peut-être sous forme d'un amortissement aux fins de l'impôt pour l'achat de nouveau matériel.

La question que soulèvent la plupart de nos membres, quand on les interroge sur l'opportunité d'introduire une telle pièce, est de savoir si les clients vont l'accepter ou s'ils ne vont pas la rejeter comme ce fut le cas aux États-Unis. Toutefois, ceux qui l'ont eue entre les mains reconnaissent que la pièce proposée pour le Canada présenterait très peu des lacunes de la pièce américaine. Ils reconnaissent également que le rejet de cette dernière était en grande partie dû à un défaut de conception. Ainsi, l'émission d'une pièce de un dollar d'usage général ne poserait pas de grand problème, à leur avis, pourvue que celle-ci ne soit pas rejetée par le client au moment de la vente.

Nos membres sont pleinement conscients de l'utilité de la nouvelle pièce pour d'autres secteurs de l'économie, notamment ceux où les achats de un dollar, ou parfois même de plusieurs dollars, se font principalement à l'aide de pièces de monnaie. Reconnaisant les gains de productivité qui pourraient être réalisés dans des secteurs comme celui des distributeurs automatiques et du transport urbain, nos membres ne voudraient pas y faire obstacle.

En résumé, bien qu'ils ne réclament pas activement l'introduction d'une pièce de un dollar au Canada, nos membres ne s'y opposent pas, du moment que cela se fait d'une manière



[Text]

which makes it acceptable to the customers and does not financially penalize commercial cash handlers.

We shall be happy, Mr. Chairman, to expand on any of the foregoing as required. Should members of the committee wish some response from the practitioners in the area, my colleagues will be happy to respond also.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McKichan. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. Just a few questions. In respect to page two of your brief, you state that there is a larger bank charge for handling coins than for bills. We were told yesterday by another group, the Canadian Urban Transit Association, that there was a charge referred to as "purification charge"—or something like that—for bills. Apparently a lot of them are sometimes damaged; they have to be sorted a lot more than the coins if they appear at the bank all rolled up and ready to be processed. When you say that it is more expensive to handle coins, have you taken that so-called purification charge into account, or do you people not have to pay that fee?

**Mr. McKichan:** Maybe our people do a counting and sorting of the bills before they arrive at the bank, but I defer to my colleagues on that.

**Mr. Ayotte:** According to the available information, the additional charges could be some transportation matters. The weight or volume is different from that of dollar bills.

If we speak at the store level, the issue is to have the two denominations available for a certain time. It might cause bad feelings, or a bad reaction from the consumers, having the choice between the two. As far as our organization is involved, we agree with progress itself. We realize there are some economies in the overall process in the long range, but we would like to test it for a short period of time with maybe some "dummy" pieces with which we could modify, adapt our cash audit flow from the store to the accounting into the banking system.

**M. Boudria:** J'aimerais vous poser une question supplémentaire. En parlant de cette période de transition durant laquelle vous voulez avoir la pièce de monnaie et le dollar en papier, quelle devrait être la durée de cette période, selon vous, pour ne pas ennuyer vos clients?

**M. Ayotte:** C'est difficile à établir ce laps de temps; mais ce serait sûrement de quelques mois. Il s'agit de pouvoir l'intégrer et le tester dans différents types de supermarchés et de personnels, de façon à ce qu'on puisse vraiment régulariser le mouvement et la modification que cela implique pour nos clients, à chacun des niveaux où la transaction de monnaie est impliquée, en fin de compte.

**Mr. Boudria:** Has your group had the opportunity to test in any substantial way the coin samples with which we have been

[Translation]

convenant à leurs clients et qu'il n'en résulte pas de difficultés financières pour les entreprises qui manipulent de l'argent comptant.

Monsieur le président, nous sommes à votre entière disposition pour développer ces vues. Si les députés désirent obtenir des renseignements des commerçants de la région, mes collègues seront heureux de répondre à leurs questions.

**Le président:** Merci, monsieur McKichan. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser. Vous dites à la page 2 de votre mémoire que les frais de manutention imposés par les banques sont plus élevés pour les pièces de monnaie que pour les billets de valeur équivalente. Hier un autre groupe, l'Association canadienne du transport urbain nous a dit qu'un droit qu'on appelait «droit de purification», ou quelque chose de semblable, était prélevé pour les billets. Il semblerait que nombre de ces billets sont parfois endommagés; ainsi, leur tri est beaucoup plus long que celui des pièces de monnaie si elles sont présentées à la banque dans des rouleaux, prêtes à être traitées. Lorsque vous dites que les coûts associés à la manutention des pièces de monnaie sont plus élevés, tenez-vous compte de ce droit de purification? Est-ce que votre groupe est tenu de payer ce droit?

**M. McKichan:** Les membres de notre groupe comptent et classent peut-être les billets avant de les présenter à la banque; mais je vais demander à mes collègues de vous en dire plus long à cet égard.

**M. Ayotte:** Si je me fie aux renseignements disponibles, les frais supplémentaires pourraient concerner le transport. Le poids ou le volume des pièces de monnaie est bien différent de celui des billets.

Pour ce qui est du détaillant, il faudrait que la pièce et le billet de 1\$ soient disponibles pendant une certaine période. Les consommateurs pourraient se rebiffer et rejeter l'emploi d'une pièce si elle leur était imposée du jour au lendemain. Quant à notre groupe, nous ne nous opposons pas au progrès. Nous sommes conscients qu'on réalisera certaines économies à long terme, mais nous aimerions faire un essai avec une «fausse» pièce pendant une certaine période, afin de pouvoir modifier nos méthodes de vérification des opérations de caisse dans le circuit magasin-comptabilité-banque.

**Mr. Boudria:** I would like to ask a supplementary. You have mentioned a transition period, during which both coins and paper money would be available; according to you, how long should this period be so that your customers will not take exception to that new coin?

**Mr. Ayotte:** It is hard to determine how long this period should be; I think it should at least be a few months. The fact is that you have to integrate and test that new coin in various types of supermarkets and services; that way we will really be able to regulate that coin's movement and also bring about the changes that will be necessary for our clients, at the various levels this coin is handled.

**M. Boudria:** Votre groupe a-t-il eu l'occasion de mettre à l'essai les échantillons que l'on nous a fournis? Par exemple,

[Texte]

provided? For instance, have you had a few so that you could at least see how many you could put in a cash drawer, that type of thing, to assist you as to whether or not this would be convenient or inconvenient for your store?

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, we have had some of the test coins and we have verified that they are capable of being counted by the machinery currently in use. As we say in the brief, they do take up more space in the cash register but it is not a huge differential. It would not be a problem in modern cash registers; it would be a problem to some extent in older equipment.

**Mr. Boudria:** I was aware that your brief states that you had tried them out in terms of how they worked with the sorting equipment. My question was more how they fitted into cash registers; whether you had sampled a number of different drawer types to see if you could put a sufficient amount in so that it would not be terribly inconvenient or that would not have to use the dollar bill compartment to put the coins in—that type of thing.

• 1550

**Mr. McKichan:** We have not had large-scale test opportunities. It is apparent to our members who were involved in the situation that in the new registers it is not a problem; in the old registers it could be a problem.

**Mr. Boudria:** Do you have any difficulty with the proposed size and weight of the coin?

**Mr. McKichan:** Our members are favourably disposed towards the design of the coin and its size and weight.

**Mr. Boudria:** As for the colour of the coin, there are two different shades of gold which some of us have seen. Have you had an opportunity to view both coins?

**Mr. McKichan:** I have only seen one shade. I do not think our members have seen both shades.

**Mr. Boudria:** Does your membership favour a gold coin, regardless of what shade we are talking about? Do you think that is an important element?

**Mr. McKichan:** Yes, they were favourable towards its having a distinctive appearance to avoid confusion with other coinage. They regard the distinction in colour and shape valuable.

**Mr. Boudria:** Just one more question. In terms of visually impaired customers, your industry would see the bulk of those customers because of course your cashiers would be talking to them personally. Do you think it would be a major advantage that the visually impaired consumer would immediately know that he has a dollar in his hand, whereas at the present time it is not always easy to convince the customer that it is a dollar

[Traduction]

vous a-t-on remis quelques échantillons pour que vous sachiez combien vous pouvez en placer dans le tiroir-caisse, des choses de ce genre, afin que vous puissiez vraiment déterminer si ces pièces de monnaie seraient acceptables dans vos magasins?

**M. McKichan:** Monsieur le président, nous avons reçu certaines de ces pièces et nous avons déterminé qu'elles pourront être comptées par les appareils que nous avons actuellement. Comme nous l'avons signalé dans notre mémoire, ces pièces prennent plus de place dans le tiroir-caisse, mais la différence n'est pas tellement importante. Dans les caisses enregistreuses modernes, cela ne causerait pas de problèmes; il faudrait peut-être prendre des mesures pour les appareils moins modernes.

**M. Boudria:** Je sais que vous avez signalé dans votre mémoire que vous aviez employé ces pièces dans l'équipement dont vous vous servez pour trier les pièces. Je désirais plutôt savoir comment vous pourriez placer ces pièces de monnaie dans les tiroirs-caisses; je désirais savoir si vous aviez essayé des agencements différents dans ces tiroirs afin de déterminer si vous auriez suffisamment d'espace pour mettre un nombre assez important de pièces; je voulais savoir si, dans certaines circonstances, vous seriez forcé de vous servir du compartiment réservé aux billets de un dollar.

**M. McKichan:** Nous n'avons pas eu l'occasion de procéder à un très grand nombre d'essais. Il est évident, d'après les membres de notre groupe qui ont mis à l'essai cette nouvelle pièce, que dans les nouvelles caisses enregistreuses, il n'y aura pas de problèmes; il y aura peut-être certains petits problèmes pour l'équipement plus ancien.

**M. Boudria:** Est-ce que la forme et le poids de la pièce de monnaie proposée vous conviennent?

**M. McKichan:** La conception, la grosseur et le poids de cette pièce conviennent parfaitement à nos membres.

**M. Boudria:** Certains d'entre nous ont vu des pièces dorées de deux tons différents. Avez-vous vu ces deux pièces?

**M. McKichan:** Je n'ai vu qu'un seul ton. Je ne crois pas que nos membres aient vu les deux tons.

**M. Boudria:** Les membres de votre groupe préfèrent-ils avoir une pièce de couleur dorée, quel qu'en soit le ton? Croyez-vous qu'il s'agisse là d'un élément important?

**M. McKichan:** Les membres de notre groupe sont d'avis que cette pièce devrait être bien différente des autres, de sorte qu'il n'y ait pas confusion. Ils croient qu'il serait très important que la forme et la couleur de la pièce soient différentes de celles des autres pièces de monnaie.

**M. Boudria:** Je voudrais poser une dernière question. J'aimerais parler brièvement des clients qui éprouvent des problèmes de vue. Votre industrie est en contact avec l'ensemble de ses clients parce que vos caissiers leur parlent directement. Croyez-vous qu'il serait avantageux d'avoir une pièce que les clients éprouvant des problèmes de vue pourraient identifier immédiatement; en effet, comme vous le savez, il



[Text]

that you are giving him, or a \$2 bill versus a \$1? It would at least eliminate one denomination of bill and avoid one stage of the potential confusion that exists now.

**Mr. McKichan:** That is correct. It may be more difficult to convince the visually impaired customer that it was a \$50 bill, but your point is well taken. It does assist the visually impaired customer.

**Mr. Boudria:** Nevertheless, you will no longer have to argue about the \$1 bill. The smallest denomination you would have would be a \$2 bill under the present system.

**Mr. McKichan:** That is correct, yes.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. Do you foresee with the dollar coin an increase in demand by your organization possibly for \$2 bills, visualizing the fact that it may be easier to reduce the number of coins you might have in the drawer or require per till if you can give for a 79¢ charge some change and two \$2 bills? Can you see a requirement to the Bank of Canada to produce more \$2 bills?

**Mr. McKichan:** I would defer to my colleagues on that.

**Mr. Ayotte:** I would think there would be an extra demand for \$2 bills because the carrying of an excess of dollar coins could be a nuisance to some customers or some people. You can easily carry \$7 or \$8 in dollar bills but the weight of the coin itself, as a citizen or as any reasonable customer, might be different. I would like to keep a lighter carry-on.

**Mr. Bradley:** You can see possibly a customer saying, if you gave him three coins: Oh, give me a \$2 bill for a couple of these.

**Mr. Ayotte:** It could, but it was not studied, as Mr. McKichan explained.

**Mr. Bradley:** On page three of your brief you mention that smaller organizations, because of the additional volume of coins, would find it necessary to obtain coin handling and counting equipment that they do not have now. Do you really foresee that much of an increase? I foresee a much larger turnover in pennies or dimes or quarters at the present time. If small organizations have not required handling machines and counting machines for that turnover of coin, I cannot see them requiring these machines for the additional amount that they might have in a small store with a dollar coin. How do you substantiate that?

[Translation]

n'est pas toujours facile de convaincre un client que vous lui donnez un billet de un dollar, ou un billet de 2\$ plutôt qu'un billet de un dollar? Cette nouvelle pièce permettrait au moins d'éliminer un des billets et une partie de la confusion qui se produit parfois.

**M. McKichan:** C'est exact. Il pourrait être plus difficile de convaincre les personnes éprouvant des problèmes de vue qu'il s'agit d'un billet de 50\$, mais je comprends fort bien ce que vous voulez dire. Cette nouvelle pièce facilitera la tâche aux personnes éprouvant des problèmes de vue.

**M. Boudria:** Néanmoins, vous n'aurez plus de problèmes avec le billet de un dollar. La plus petite coupure que vous auriez serait le billet de 2\$.

**M. McKichan:** C'est exact.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria. Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Croyez-vous que si l'on adopte cette pièce de 1\$, votre organisme pourrait demander une plus grande quantité de billets de 2\$, parce que cela vous permettrait peut-être de garder un moins grand nombre de pièces de 1\$ dans le tiroir-caisse, car dans le cas d'un achat de 79c., vous pourriez remettre de la monnaie et deux billets de 2\$? Croyez-vous que l'on demandera alors à la Banque du Canada de faire plus de billets de 2\$?

**M. McKichan:** Je demanderai à mes collègues de répondre à cette question.

**M. Ayotte:** Je crois qu'il y aurait une demande accrue pour les billets de 2\$, parce que pour certains clients ou certaines personnes, il ne serait vraiment pas agréable de transporter un très grand nombre de pièces de 1\$. Vous pouvez facilement transporter 7 ou 8\$ en billets de un dollar, mais compte tenu de leur poids, je ne serais peut-être pas tout à fait heureux, comme tout le monde, de transporter la même somme en pièces de monnaie. Je préférerais transporter quelque chose de moins lourd.

**M. Bradley:** Il serait donc possible, si vous remettiez à un client trois pièces de un dollar, qu'il vous demande plutôt un billet de 2\$ et une pièce de un dollar.

**M. Ayotte:** Cela pourrait se produire, mais comme M. McKichan l'a expliqué, nous n'avons pas étudié cet aspect.

**M. Bradley:** Vous signalez à la page 2 de votre mémoire que les petits commerçants, en raison du volume accru de pièces, sentiraient le besoin de s'équiper en conséquence et qu'ils se procureraient du matériel pour compter les pièces, du matériel qu'ils n'ont pas maintenant. Croyez-vous que cette augmentation serait considérable? Je pense qu'il y a aujourd'hui beaucoup plus de pièces de un sou, de dix sous ou de vingt-cinq sous en circulation. Si les petites entreprises ont réussi jusqu'à présent à se passer de machines pour la manutention des pièces de monnaie, je ne vois pas pourquoi elles en auraient besoin davantage avec la pièce de un dollar. Comment expliquez-vous cette affirmation?

[Texte]

[Traduction]

• 1555

**Mr. McKichan:** I guess small is relative. Small in my home town means a grocery store with two cashiers. On the other hand...

**Mr. Bradley:** Steinberg moved out!

**Mr. McKichan:** For a retailer with, say, four or five registers, it might be the turning point at which it is economical for him to operate a counting machine. With constant inflation, the dollar becomes an increasingly significant part of the currency. I doubt if there would be a huge number of cases where that is the trigger, but there could be some it seems to me.

**Mr. Bradley:** I can see that. As you say, it is relative. A small retail organization in Hamilton or Montreal is a lot larger than in Dunnville.

**Mr. McKichan:** I would agree with that, sir.

**Mr. Bradley:** There has been a lot of debate, not only here—recommendations and suggestions—on when or how to pull the bank note. You suggested a delay time of bringing the notes in so that you could adapt and experiment, etc., within some of the organizations. It has been offered, and I would like your views on it, that this may lead to considerable confusion. Some tellers might be used to the bills and therefore rebel against changing to use the coins, and in many cases just would not; so you would be taking in the same coins, checking out at night, as they checked out with when they started their shift. Also vice versa; a lot like to use the coins and then will not use the notes, and it would give a false reading in many cases.

There are views that it would drag out the agony of the change-over, that it would decrease the efficiency because the people again in the evening are not only counting their notes but counting their coins continually; and the bank would have the problem of being required to reissue notes as well as reissue coins. I suppose the major concern I have, as has been suggested, is that this would, as has happened in the States, greatly reduce the acceptance of the coin. Considering those things, what are your views or arguments?

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, Mr. Ayotte was suggesting that it would be useful to the companies concerned for themselves to have controlled experiments of the problems as they might be diagnosed of handling these coins within their own systems. I do not think he was suggesting that there would be a phased-in period for the general distribution of the new coin. I think we in the industry see that the way to get maximum acceptance is to do it very deliberately and go ahead with it, because, as you suggest, if both types of currency are available for an extended time, the likelihood is it may be difficult to break the habits of the customers who are used to a dollar bill; and there may be a great deal of delay at the cash register when a customer likes not to take coin and take bills. That would be a substantial impediment and would not be welcomed by the retail trade.

**M. McKichan:** Quand on dit petit, c'est relatif. Chez moi, ça veut dire une épicerie qui compte deux caisses. Par ailleurs...

**M. Bradley:** Steinberg est parti!

**M. McKichan:** Pour un détaillant qui a quatre ou cinq caisses, la nouvelle pièce de un dollar pourrait justifier l'acquisition d'une machine à compter les pièces de monnaie. Avec l'inflation constante qu'on connaît, le dollar est un élément de plus en plus important de notre monnaie. Je ne sais pas si l'arrivée du dollar pourrait déclencher un besoin dans bien des cas, mais il y en aura sûrement.

**M. Bradley:** Je peux le concevoir. Comme vous dites, c'est relatif. Une petite entreprise de détail à Hamilton ou à Montréal est beaucoup plus grande qu'une petite entreprise de Dunnville.

**M. McKichan:** Je suis d'accord avec ça, monsieur.

**M. Bradley:** Il y a eu énormément de débats—des recommandations et des suggestions—et pas seulement ici, sur la date de retrait du billet de un dollar et sur la façon de s'y prendre. Vous avez parlé d'un délai avant de retirer les billets de banque pour vous permettre de vous adapter, d'expérimenter, etc. Certains ont dit que cette méthode créerait beaucoup de confusion, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Certains caissiers et caissières habitués aux billets de banque refuseraient peut-être d'utiliser les pièces de monnaie, de sorte qu'en fin de journée, vous compteriez le même nombre de pièces qu'au début de la journée. Et l'inverse pourrait également se produire; plusieurs préfèrent les pièces de monnaie et abandonneraient les billets de banque, faussant ainsi les conclusions dans bien des cas.

Certains prétendent que ce serait prolonger l'agonie du passage du billet à la pièce de monnaie, que ça nuirait à l'efficacité parce que les gens, à la fin de la journée, auraient à compter, et des billets et des pièces de monnaie, et que la banque aurait à distribuer, et des billets et des pièces de monnaie. Moi, ce que je crains principalement, c'est que cette période de transition ait le même effet qu'aux États-Unis; c'est-à-dire celui de nuire énormément à l'acceptation de la pièce de monnaie. Qu'en pensez-vous?

**M. McKichan:** Monsieur le président, M. Ayotte disait qu'il serait utile que les compagnies puissent utiliser pendant un certain temps les pièces de monnaie pour voir les problèmes qu'elles seraient susceptibles de rencontrer à l'intérieur de leur propre système. Je ne crois pas qu'il pensait à une période de mise en circulation progressive de la nouvelle pièce. L'industrie est d'avis que, pour favoriser l'acceptation de la nouvelle pièce, il faut la mettre en circulation carrément, parce que plus il y aura de chevauchement entre les deux types de monnaie, plus il sera difficile d'amener les clients à renoncer aux billets de un dollar; et il pourrait y avoir aussi des retards aux caisses lorsqu'un client refuse des pièces de monnaie et exige des billets de banque. C'est le genre de problème que l'industrie du commerce au détail veut absolument éviter.



[Text]

**Mr. Bradley:** I could not see us suggesting to the Mint that they strike 450 million coins unless we are pulling the bill in. It would have to be phased in if we are going to delay the acceptance of the bill. I can see your point if we went to the basis that the bill is no longer to be issued by banks, and as they are brought into the banks they will be returned to the Bank of Canada.

• 1600

**Mr. Bradley:** Within your own realm, you could still not turn in all your "ones" for a while, and recirculate them within the organization to see how that is changing. But I would offer, if we do call the "ones"—the notes—that there is not much time for experimentation then, to face the problem . . .

**Mr. Ayotte:** What I meant is a short period to really see the effects . . .

**Mr. Bradley:** —to adapt.

**Mr. Ayotte:** On the logical stand point, we do agree that there are some economies of scale involved for all parties, but for the complexity of the system, with the electronic procedure and so forth, the cash on hand at the multiple-store level, we would like to see some kind of short period. I talk about a few months maybe, but just a figure for us today, to use some dummy pieces for testing to see what might be the problems later which we cannot see today. We are not in face of the situation. Before setting pace to the introduction of the coin, it might be helpful to have some quantity of dummy pieces to work into our system at all levels which involved cash handling.

**Mr. McKichan:** Mr. Ayotte is not suggesting a line experimental period. He is suggesting an off-line try out before we print the coin. So it could be done with some guinea pig organizations.

**Mr. Bradley:** Can you get that in between now and the end of April?

**Mr. Ayotte:** No problem!

**Mr. Bradley:** I am sure the arrangements could be made for you to conduct a trial on that, and to get a report to the chairman. You are probably aware that our committee will be wound up before the end of this month and be reporting to Parliament fairly soon. But we certainly would not want to see you burdened with some problems in the future. Although it is not a totally predisposed action, it is a very favourable one. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Roman, and then Mr. Rodriguez.

**Mr. Roman:** My question is this: How long have you been aware of the fact that the Mint was contemplating a change to a \$1 coin?

**Mr. McKichan:** I guess it has been a possibility to my knowledge, for something like four years, but it has been just one of these things which has been hanging out there as a

[Translation]

**M. Bradley:** Je ne vous vois pas demander à la Monnaie royale de frapper 450 millions de pièces si on n'a pas l'intention de retirer les billets de banque. Il faudrait que la mise en circulation de la nouvelle pièce soit progressive. On pourrait demander aux banques de ne plus remettre en circulation les billets de un dollar et de les retourner simplement à la Banque du Canada.

**M. Bradley:** Dans votre industrie, vous pourriez toujours ne pas retourner tous vos billets de un dollar et permettre leur circulation pendant un certain temps à l'intérieur de votre organisation pour voir comment cela fonctionne. Mais si on rappelle les billets de un dollar, cela ne donne pas tellement de temps pour l'expérimentation, pour faire face au problème . . .

**M. Ayotte:** Je parlais d'une brève période pour voir les effets . . .

**M. Bradley:** . . . pour permettre de s'adapter.

**M. Ayotte:** On reconnaît que logiquement, il y a des économies d'échelle à réaliser pour toutes les parties intéressées, mais compte tenu de la complexité du système, de la procédure électronique etc, du comptant à manipuler au niveau des magasins à succursales, nous aimerions une brève période de transition. Il suffirait peut-être de quelques mois au cours desquels on utiliserait des «fausses» pièces pour déceler certains problèmes qu'il est impossible de diagnostiquer aujourd'hui. On ne peut pas savoir comment ça se passera pour nous. Avant de mettre la pièce en circulation, il serait peut-être utile de pouvoir en faire l'expérience à tous les niveaux de notre système.

**M. McKichan:** M. Ayotte ne demande pas une période d'expérimentation en situation réelle. Il demande qu'on puisse faire l'expérience de la pièce de monnaie avant qu'elle ne soit frappée. L'expérience pourrait être faite avec quelques organisations cobayes.

**M. Bradley:** Vous serait-il possible de faire vos expériences d'ici la fin d'avril?

**M. Ayotte:** Pas de problème!

**M. Bradley:** Je suis sûr qu'on pourrait s'arranger pour que vous fassiez votre expérience et que vous remettiez un rapport au président. Vous savez probablement que notre Comité doit terminer ses travaux avant la fin du mois et présenter un rapport au Parlement prochainement. Mais on ne voudrait certainement pas que la nouvelle pièce de monnaie vous encombre de problèmes à l'avenir. Bien qu'il n'y ait rien de tout à fait décidé pour le moment, les chances que ce projet voit le jour sont très grandes. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Roman, ensuite M. Rodriguez.

**M. Roman:** Voici ma question: depuis combien de temps savez-vous que la Monnaie royale songe à mettre une pièce de un dollar en circulation?

**M. McKichan:** Je crois savoir qu'il en est question depuis environ quatre ans, mais c'est un de ces projets qu'on ne semble pas vouloir faire avancer. Nous avons eu diverses discussions avec des représentants de la Monnaie.

[Texte]

possibility without an apparent will to proceed with it. We have had various discussions with officials of the Mint.

**Mr. Roman:** From what I understand, anyway, in the representation from the Mint at a previous meeting, this was seriously being contemplated by them for quite some time. It surprises me that your Retail Council of Canada, as such, has not gone through the exercise of already doing some experimental work with respect to the suggestion being made by one of your other members, in that the submission basically made is a non position. You are neither opposed nor in favour of and, from that standpoint, you could interpret it any way you see fit.

**Mr. McKichan:** Mr. Chairman, let me explain. We have been apprised by the Mint that this is a possibility, and we have seen a prospective dummy coin. But of course, we did not know that the intent to go ahead was a firm one or a strong one. Neither did we know that the dummy coin which we saw was, in fact, going to be the chosen coin. So to that extent, we are facing the actuality only in the last few months, nor have we had quantities of coins. That would involve, of course, substantial numbers in terms of thousands, to carry out the kind of experimentation which Mr. Ayotte suggested.

**Mr. Roman:** And also, by virtue of taking a non position at this time with respect to your brief to the committee this afternoon, you are really not in opposition to it. Therefore, what you are basically is that you have tabled your observations, but you continue on, if this is your wish, then we are not standing in your way. Is that an assumption on my part that is correct?

**Mr. McKichan:** Yes. I perhaps would not choose your words of it being a non position. I think we are saying that, so far as our trade is concerned, the development is relatively neutral. We have a few potential concerns which we have alluded to, but it is not going to have a huge impact on our industry, as far as we can see.

• 1605

Let me just conclude by saying the only serious impact would be if, in the introduction of a coin, an option were considered to allow the dollar bill to continue to circulate. If that happened and the coin were massively rejected by the public, then during that period, there would be confusion and disorganization for the trade. We would not be happy about that.

**Mr. Roman:** We have to come back to the other point made by representatives of the Mint indicating that, without immediate withdrawal of the bill, the coin would be more or less doomed to failure. That was stressed by representatives of the Mint as one of the problems with respect to the coin's circulation in the United States.

**Mr. McKichan:** I can understand that. I did not have the benefit of hearing that testimony, but it certainly appears to the industry that, if we are going to go with it, we should go at a deliberate pace.

**Mr. Roman:** Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

**M. Roman:** D'après ce que j'ai pu comprendre du témoignage de la Monnaie lors d'une réunion antérieure, c'est un projet qu'on envisage sérieusement depuis assez longtemps. Cela m'étonne que votre Conseil canadien du commerce de détail n'ait pas encore fait d'expérience comme l'un de vos membres l'a suggéré, et que vous n'ayez pas de position plus ferme à présenter dans votre mémoire. Vous n'êtes ni pour ni contre ce projet, de sorte qu'on peut interpréter votre position dans un sens comme dans l'autre.

**M. McKichan:** Monsieur le président, permettez-moi de vous expliquer. La Monnaie royale nous a parlé de cette possibilité, et nous avons vu certains échantillons. Mais nous ne savions évidemment pas qu'on avait vraiment l'intention de mettre ce projet en oeuvre. Pas plus que nous ne savions que l'échantillon que nous avons vu devait être celui qu'on allait effectivement retenir. Le projet est devenu sérieux dans les derniers mois seulement, et nous n'avons pas eu de quantité suffisante de pièces, c'est-à-dire des milliers, pour permettre de faire le genre d'expérience dont a parlé M. Ayotte.

**M. Roman:** Et, compte tenu de l'absence de position exposée dans le mémoire que vous nous avez présenté cet après-midi, on peut en déduire que vous n'êtes pas opposé au projet. Essentiellement donc, vous nous avez présenté votre point de vue et vous ne songez pas à vous opposer au projet. Est-ce juste comme observation?

**M. McKichan:** Oui. Cependant, je ne parlerais pas d'absence de position. Je disais qu'en ce qui concerne ce projet, notre industrie reste neutre. Nous avons parlé de quelques problèmes éventuels, mais ils n'auront pas une grande incidence sur notre industrie.

Pour terminer, disons que la seule chose qui pourrait avoir une grave incidence sur l'industrie serait qu'on permette pendant un certain temps la circulation, et du billet de un dollar et de la pièce de monnaie. Si le public rejetait massivement la pièce de monnaie durant cette période, cela serait la confusion et la désorganisation pour l'industrie du commerce de détail. Cela ne nous plairait guère.

**M. Roman:** Il faut revenir à un autre argument présenté par les représentants de la Monnaie royale qui disaient que la pièce de monnaie serait plus ou moins vouée à l'échec si le billet de un dollar n'était pas retiré immédiatement de la circulation. Les représentants de la Monnaie royale ont fait ressortir ce point pour expliquer les problèmes qu'ont eus les États-Unis avec la mise en circulation de la pièce de monnaie.

**M. McKichan:** Cela se comprend. Je n'ai pas entendu ce témoignage, mais si on décide de mettre ce projet en oeuvre, il faudrait que la mise en circulation se fasse à un bon rythme.

**M. Roman:** Merci, monsieur le président.



[Text]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Roman. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** I just have a couple of questions, Mr. Chairman. The Mint did supply you with a dummy coin. When was that?

**Mr. McKichan:** I recall having seen one as long ago as . . . it must have been three years.

**Mr. Rodriguez:** Three years ago. You just got the one sample; you did not get the gold-plated coin.

**Mr. McKichan:** My memory is failing me somewhat. I do not think it was a gold-plated coin. I mean, there was more than one sample; there were five or six for the members of our committee.

**Mr. Rodriguez:** But was it the same kind of coin?

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** In your association, you must handle a lot of coins. I mean, you must have some experience with coins and the reaction of the public to coins. So you should be able to testify as to public reaction. Are they more likely to accept a coin that is colourful or holds its colour and quality, as opposed to one that tarnishes and loses its colour?

**Mr. McKichan:** Our reaction would be entirely subjective, I think. The situation is unique, depending on the nature of the coin used. Our response would be no better or worse than any other reasonably informed observer.

**Mr. Rodriguez:** Well, what is your subjective opinion? Other witnesses have given subjective opinions, too.

**Mr. McKichan:** Well, to the extent that the coin is attractive, by whatever standards you define attraction, obviously I think it has a better chance of full acceptance. To the extent that it is physically differentiated from other coins, that obviously is another attribute. If it is not excessively large or heavy but yet does not have the appearance of being flimsy, it is also a positive attribute.

**Mr. Rodriguez:** You got the dummy blanks three years ago, approximately, and you circulated them.

**Mr. McKichan:** Among the members of the committee which was considering this question.

**Mr. Rodriguez:** Do you have samples of those coins now?

**Mr. McKichan:** No. I mean, some of our members may, but I do not personally.

**Mr. Rodriguez:** Did you notice any organic changes?

**Mr. McKichan:** We saw several versions. There were changes, but I cannot recall them in detail.

**Mr. Rodriguez:** I mean in terms of the coin itself after usage and circulation. Was there oxidation?

**Mr. McKichan:** Oh, it was not circulated enough to provide that kind of evidence.

[Translation]

**Le président:** Merci, monsieur Roman. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** J'ai quelques questions seulement, monsieur le président. La Monnaie royale vous a-t-elle présenté un échantillon. Et quand?

**M. McKichan:** Je me souviens d'en avoir vu un il y a environ . . . trois ans.

**M. Rodriguez:** Trois ans. Vous n'avez eu qu'un seul échantillon; mais pas la pièce plaquée or.

**M. McKichan:** Je ne me souviens plus exactement. Je ne crois pas qu'il s'agissait d'une pièce plaquée or. En fait, il y avait plus d'un échantillon, il y en avait cinq ou six pour les membres de notre comité.

**M. Rodriguez:** Mais c'était la même sorte de pièce?

**M. McKichan:** Oui.

**M. Rodriguez:** Dans votre association, vous devez travailler avec énormément de pièces de monnaie. Ce que je veux dire, c'est que vous devez avoir une certaine expérience des pièces de monnaie et de la réaction qu'elle suscite dans le public. Vous devriez donc pouvoir nous en parler. Pensez-vous qu'il sera plus facile de faire accepter une pièce brillante qui garde son lustre et sa qualité, par opposition à une pièce qui ternit et qui perd sa couleur?

**M. McKichan:** Notre réaction serait tout à fait subjective, je pense. Cela dépend évidemment de la nature de la pièce qu'on utilise. Notre réaction ne vaudrait pas mieux que celle de tout autre observateur raisonnablement bien renseigné.

**M. Rodriguez:** Eh bien, quelle est votre opinion subjective? D'autres témoins nous ont exprimé leur opinion également.

**M. McKichan:** Si la pièce de monnaie est attrayante, suivant des critères qui vous sont propres, il est évident qu'il sera plus facile de la faire accepter. S'il est possible de la distinguer des autres pièces, cela aussi c'est important. Si elle est ni trop grande ni trop lourde tout en donnant l'impression de ne pas être fragile, cela aussi peut aider à la faire accepter.

**M. Rodriguez:** Vous avez obtenu les échantillons il y a environ trois ans, et vous les avez mis en circulation.

**M. McKichan:** On les a distribués aux membres du comité chargé d'étudier ce projet.

**M. Rodriguez:** Avez-vous des échantillons de ces pièces en main?

**M. McKichan:** Non, certains de nos membres en ont peut-être, mais moi pas.

**M. Rodriguez:** Avez-vous remarqué des changements?

**M. McKichan:** Nous avons vu plusieurs échantillons et il y a eu des changements, mais je ne me souviens pas des détails.

**M. Rodriguez:** La pièce comme telle, après avoir été utilisée et mise en circulation portait-elle des marques d'oxydation?

**M. McKichan:** Oh, les pièces n'ont pas été suffisamment en circulation pour permettre ce genre de constatation.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman. One advantage is that I have fewer questions; the other members of the panel have asked most of them.

**The Chairman:** You also get more ideas.

**Mr. Lesick:** You would presumably be getting coins in bags of 1,000 as you do now quarters or silver dollars. The usual charge is about \$5 to \$7, is it not?

**Mr. McKichan:** Yes.

• 1610

**Mr. Lesick:** I visualize that small companies are going to have a problem. When I operated a drugstore, we needed 150, 200 and more, dollar bills. Now, I can just see myself running around with all those coins for a weekend. Do you visualize a similar type of problem with storage, with handling, and everything else, of these coins?

**Mr. McKichan:** As we suggested, there are some additional problems associated with the physical handling and movement and storage. I think it was for that reason that Mr. Ayotte was suggesting that it would be useful to have a period of large-scale test of dummies, just to isolate these problems.

**Mr. Lesick:** Have your clerks, who are the ones who are going to be handling the coins, handled the coins, seen the coins, and commented on them?

**Mr. McKichan:** No.

**Mr. Lesick:** You mention, on page three, something about a tax write-off:

perhaps by way of tax write-off for the new equipment required.

Do you not ordinarily get a tax write-off?

**Mr. McKichan:** It would perhaps have been better expressed to say "an accelerated tax write-off".

**Mr. Lesick:** I see.

**Mr. McKichan:** Perhaps one might use as an analogy, the treatment which was given weighing scales during the transition to metric weights, in recognition of the fact that there was no financial advantage to this industry in converting to the metric system. I do not want to open up that can of worms again. It seemed to us the same principle applied. Here again we were innocent bystanders, so to speak. The change was being made presumably for the benefit of the common weal, and there might be some merit in compensating to some small extent those who were inadvertently sideswiped.

**Mr. Lesick:** This new equipment, of course would truly be just for the very large stores, Steinberg's and others. It would not affect the medium or the smaller retail outlets.

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président. J'ai l'avantage d'avoir moins de questions à poser que mes collègues; ces derniers les ayant presque toutes posées.

**Le président:** Vous obtenez aussi plus d'idées.

**M. Lesick:** Les pièces seront probablement livrées par sacs de mille, comme c'est le cas actuellement pour les pièces de 25c. ou de un dollar en argent. Les frais sont habituellement d'environ 5\$ à 7\$, n'est-ce pas?

**M. McKichan:** Oui.

**M. Lesick:** Je peux concevoir que les petites entreprises auront des problèmes. Quand j'exploitais une pharmacie, nous avions besoin de 150, 200 billets de un dollar, et parfois plus. Je m'imagine maintenant avec toutes ces pièces de un dollar pendant tout un week-end. Entrevoyez-vous le même genre de problème avec ces pièces pour les réserves, la manutention, et tout le reste?

**M. McKichan:** Comme nous l'avons mentionné, il y a certains problèmes liés à la manutention, à la circulation et à la mise en réserve de ces pièces. Je pense que c'est pour cette raison que M. Ayotte disait qu'il serait utile d'avoir une période d'essai à grande échelle au moyen d'échantillons pour permettre de dépister ces problèmes.

**M. Lesick:** Est-ce que vos employés, les personnes qui vont travailler avec ces pièces ont vu les échantillons, fait leurs commentaires?

**M. McKichan:** Non.

**M. Lesick:** Vous parlez, à la page 2, d'un amortissement aux fins de l'impôt:

peut-être sous forme d'un amortissement aux fins de l'impôt pour l'achat de nouveau matériel.

Ne bénéficiez-vous pas déjà d'un amortissement aux fins de l'impôt?

**M. McKichan:** Il aurait peut-être été plus juste de parler d'un amortissement accéléré pour fins d'impôt.

**M. Lesick:** Je vois.

**M. McKichan:** On pourrait peut-être apparenter cela aux mesures visant les balances dans le cadre du programme de conversion au système métrique, étant donné que ce programme ne comportait aucun avantage financier pour notre industrie. Je ne veux pas revenir sur ce problème, c'est une autre histoire. Mais, à notre avis, le même principe devrait s'appliquer. Nous sommes obligés d'accepter un nouveau système. Le changement se fait présumément dans l'intérêt de tous, mais il y aurait peut-être lieu de prévoir une petite compensation pour ceux qui auraient eu des problèmes par suite de ces changements.

**M. Lesick:** Ce nouvel équipement, il n'y a que les très gros magasins, les Steinberg et les autres, qui en ont vraiment



[Text]

**Mr. McKichan:** Well, as I think I mentioned in response to a previous question, one could conceive that a medium-sized outlet which was not now using a coin sorting machine, with the infusion of the dollar coin, might find it desirable to have such equipment.

**Mr. Lesick:** You have seen the coins, but you say that your clerks have not, and really they are the ones who do the handling, and so does the public. Do you have any recommendations for any changes in the coin, either the weight, the size or the configuration?

**Mr. McKichan:** No, our members felt that, given the fact that there was going to be a dollar coin, if that was the position which was taken, the last version which they saw was an attractive version and seemed to them to meet most or all of the criteria which such a coin should meet.

**Mr. Lesick:** The 11-sided coin is the one you saw?

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Lesick:** Do you think we should not have possibly a 10- or a 9-sided coin, to make it easier to be able to detect that coin in one's pocket?

**Mr. McKichan:** I do not know the technicalities, but I assume there may be trade-offs between the edges having too much sharpness, and the fact that, for the physical movement of the coin in machines, it may need certain rolling characteristics. I assume these are trade-offs which have been thought of within the design process.

**Mr. Lesick:** Do you find that in your pocket it resembled a quarter?

**Mr. McKichan:** I had no difficulty, personally, distinguishing between the two. I must also say that in making change, it probably is less time consuming to make change with a coin than with bills, because bills tend to stick together. They have to be separated physically, often with some difficulty.

**Mr. Lesick:** You have given us your thoughts about your possible recommendation of the change-over, if we are going to have the coins, from bills to coins, and so on. Could you just explain how you would visualize a change-over from bills to coins?

**Mr. McKichan:** We have not considered that, nor were we asked to consider how it might be done. I would assume there would have to be some sort of phase-in period, as it would be impossible to ask every citizen or resident to turn in all their bills by some specified date. The physical difficulty of doing that suggests to me it is probably an impossibility.

• 1615

**Mr. Lesick:** If we went to a coin, I presume you would like to see eventually, within a year or some special date, \$1 coins only and no dollar bills. Is that correct?

[Translation]

besoin. Cela ne touche pas les commerces de moyenne et petite envergure.

**M. McKichan:** Comme je pense déjà l'avoir dit en réponse à une autre question, il se pourrait qu'un commerce de taille moyenne puisse avoir besoin d'un tel équipement à la suite de la mise en circulation de la pièce de un dollar.

**M. Lesick:** Vous avez vu les échantillons, mais vos employés ne les ont pas vus; pourtant, ce sont eux qui vont manutentionner les nouvelles pièces, ainsi que le public. Auriez-vous des changements à recommander en ce qui concerne le poids, la dimension ou la configuration de la pièce?

**M. McKichan:** Non, nos membres ont dit que si on décidait de mettre une pièce de un dollar en circulation, autant que ce soit le dernier échantillon puisqu'il était attrayant et semblait répondre à presque tous, sinon tous, les critères d'une bonne pièce de monnaie.

**M. Lesick:** Vous avez vu la pièce à onze côtés?

**M. McKichan:** Oui.

**M. Lesick:** Pensez-vous qu'on devrait avoir une pièce à dix ou neuf côtés pour qu'il soit plus facile de la distinguer avec le bout des doigts?

**M. McKichan:** Je ne connais pas les détails techniques, mais je suppose qu'il fallait trouver un équilibre entre le nombre de côtés et le fait qu'elle devait pouvoir rouler pour circuler dans les machines distributrices. Je présume qu'on a pensé à tout cela lorsqu'on a conçu la pièce de monnaie.

**M. Lesick:** Trouvez-vous que cette pièce ressemble à une pièce de 25c. lorsque vous y touchez au fond de votre poche?

**M. McKichan:** Personnellement, je n'ai pas eu de difficultés à faire la distinction entre ces deux pièces? Je dois dire aussi qu'il est probablement plus rapide de donner de la monnaie avec des pièces qu'avec des billets, parce que les billets ont tendance à coller ensemble. Il faut faire un effort pour les décoller, et souvent c'est assez difficile.

**M. Lesick:** Vous nous avez dit comment vous procéderiez au changement si on décidait de mettre ce projet en oeuvre. Pourriez-vous nous expliquer comment se ferait selon vous ce passage du billet de banque à la pièce de monnaie?

**M. McKichan:** Nous n'y avons pas réfléchi, personne ne nous a demandé comment on devrait procéder. Il y aurait sûrement une période de transition, étant donné qu'il sera impossible de demander à tous les habitants du Canada de remettre leurs billets de un dollar avant une date précise. Tout semble indiquer que cela sera probablement impossible.

**M. Lesick:** Si nous décidions de frapper une pièce de monnaie, je suppose que vous voudriez qu'après un certain moment, peut-être un an ou même à une date précise, on n'utilise plus que les pièces de monnaie de un dollar. Est-ce exact?

[Texte]

**Mr. McKichan:** I would not go that far. I would say that the trade would value the change-over being as expeditious as possible. I do not think we would want to get into recommending either for or against a harsh cut-off period.

**Mr. Lesick:** Well, let us stretch this a little further. I presume you would eventually like to see a dollar coin versus a dollar bill. Only a coin.

**Mr. McKichan:** Yes. If the decision is made to go with the coin, we would like to see the coin being the sole legal tender at some point. Obviously, there has to be an appropriate change-over time.

**Mr. Lesick:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick. Mr. Boudria, do you have a further question?

**Mr. Boudria:** Just an observation, Mr. Chairman, in regards to the last question. I think we were told that a coin with less than 11 sides would not roll down the coin chutes of vending machines because of the angle of some of those chutes; it would, therefore, not work adequately. That was one observation.

One more, if I may. I had the experience of using the British half-pound coin, which has six sides. When you have sides with an angle to them such as those on a six-sided coin, they tend to puncture your pockets far more rapidly than those closer to being round, such as 11 sides. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. Mr. Bradley, do you have a further observation?

**Mr. Bradley:** Yes, Mr. Chairman. You mentioned a few minutes ago that it might be quicker to make change with coins. I wonder if you would not think that, since someone at a cash register has literally to take dollar bills out one at a time and, when putting them back, lift the roller to lay them in flat, it would be extremely faster just to reach in with two fingers and pull out two coins.

**Mr. McKichan:** I would not disagree with your choice of adverbs.

**Mr. Bradley:** Would you think it feasible if the decision was made that as the coins were brought in, bills would be "as returned" through your organizations to the banks and just not recirculated? In that way, the bills out there would be depleted over a period of time.

**Mr. McKichan:** Yes, that seems reasonable to me. It would be very difficult to organize a cut-off date. One could imagine the consternation in the streets.

[Traduction]

**M. McKichan:** Je n'irais pas jusque-là. Je crois que les commerçants voudraient que ce changement se fasse le plus rapidement possible. Je ne voudrais pas m'avancer à recommander qu'à une date précise on ne se serve plus du billet de un dollar. Je ne m'y opposerais pas non plus.

**M. Lesick:** Supposons que nous poussions les choses un peu plus loin. Je présume qu'un jour vous préférerez que l'on se serve d'une pièce de monnaie de un dollar plutôt que d'un billet. Que l'on ne se serve que d'une pièce.

**M. McKichan:** Oui. Si l'on décide de se servir d'une pièce de monnaie, nous voudrions que cette pièce soit utilisée à un moment donné. Evidemment, nous reconnaissons qu'il doit y avoir une période de transition.

**M. Lesick:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Lesick. Monsieur Boudria, avez-vous une autre question à poser?

**M. Boudria:** J'aimerais tout simplement faire un commentaire, monsieur le président, en ce qui a trait à la dernière question qui a été posée. Je crois que l'on nous a dit qu'une pièce qui aurait moins de 11 côtés ne pourrait glisser dans les petits «couloirs» des machines distributrices en raison de ses angles; ainsi, on ne pourrait employer ces pièces dans ces appareils. C'était simplement un commentaire que je désirais faire.

Si vous me le permettez, j'ai quelque chose à ajouter. J'ai eu l'occasion de me servir de la pièce britannique de 50 pence qui a six côtés. Lorsque des pièces de monnaie ont de petits angles tout autour comme c'est le cas pour une pièce hexagonale, elles font des trous beaucoup plus rapidement dans le fond de vos poches que s'il s'agissait d'une pièce ronde, ou d'une pièce pratiquement ronde, comme une pièce qui aurait 11 côtés. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria. Monsieur Bradley, avez-vous un autre commentaire?

**M. Bradley:** Oui, monsieur le président. Vous avez signalé il y a quelques instants qu'il serait peut-être plus rapide de rendre la monnaie avec des pièces de un dollar. Ne pensez-vous pas, puisqu'une personne qui tient la caisse doit littéralement prendre les billets de un dollar un à un du tiroir, puis quand elle en remet, lever le presse-papier pour placer les billets, que le préposé pourrait procéder beaucoup plus rapidement s'il avait simplement à se servir de deux doigts pour sortir deux pièces de monnaie.

**M. McKichan:** Je suis parfaitement d'accord avec votre choix d'adverbes.

**M. Bradley:** À votre avis, pourrait-on, si l'on décide de se servir des pièces de un dollar, accepter les billets de un dollar, qui seraient ensuite acheminés vers les banques, mais ne seraient pas redistribués par la suite? Croyez-vous qu'il serait possible de procéder de cette façon? Ainsi, les billets disparaîtraient progressivement.

**M. McKichan:** Il me semble raisonnable de procéder de cette façon. Il serait bien difficile de prévoir une date limite. Imaginez-vous la réaction des gens!



[Text]

**Mr. Bradley:** Especially when it is legal tender.

**Mr. McKichan:** That is right.

**Mr. Bradley:** One last question, Mr. Chairman, if I may. Does your organization have an idea of what percentage of cash machines utilized now by retailers are the old type with four drawers that would have to be replaced?

**Mr. Ayotte:** There has been a lot of conversion to electronic systems all across the retail field. I would assume that there are more up-to-date cash systems than old-fashioned or mechanical ones.

**Mr. Bradley:** Would you say 75:25?

**Mr. Ayotte:** I would say at least one-third to two-thirds.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. No further questions?

Thank you, gentlemen, for appearing before our committee. Your presentation was good and many good points were made.

Our next witness will be here at 4.30 p.m. I suggest we take a five-minute break and stretch our legs.

**Mr. McKichan:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. McKichan.

• 1619

• 1631

**The Chairman:** Order, please. Our second witness this afternoon is Sherritt Gordon Mines Limited. We have with us Mr. Neil Colvin, the Vice-President and General Manager of Alberta Operations, and Mr. Allan H. Lee, the Manager of Fabricated Metal Products. I believe Mr. Colvin has an opening statement and I believe they have a slide presentation for us. Mr. Colvin.

**Mr. Neil Colvin (Vice-President and General Manager, Alberta Operations, Sherritt Gordon Mines Limited):** Thank you, Mr. Chairman. We are very happy to be able to talk to the committee this afternoon.

My name is Neil Colvin and, as the chairman said, I am the Vice-President in charge of the metal and chemical operations in Fort Saskatchewan, Alberta, for Sherritt Gordon Mines. My colleague is Mr. Allan Lee, who is Fabricated Metal Products Manager for our division.

It may be useful for just a few minutes to describe who Sherritt is. Sherritt is a relatively small company in Canada. It has been in operation since 1927. We are multi-faceted in our

[Translation]

**M. Bradley:** Particulièrement si l'on tient compte du fait que le billet de un dollar qu'ils ont en main a cours légal.

**M. McKichan:** C'est vrai.

**M. Bradley:** Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais poser une dernière question. Votre groupe sait-il quel pourcentage de caisses enregistreuses sont des appareils anciens, munis de quatre tiroirs, qui devraient être remplacés si l'on décidait de frapper une pièce de un dollar?

**M. Ayotte:** Dans le domaine du commerce de détail, nombre de personnes ont acheté les nouveaux appareils électroniques. À mon avis, il y a plus de caisses enregistreuses modernes que de vieux modèles.

**M. Bradley:** Croyez-vous qu'il y ait peut-être 75 p. 100 de nouveaux appareils et 25 p. 100 d'anciens appareils?

**M. Ayotte:** Je dirais que les deux tiers des appareils sont modernes.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Bradley. Y a-t-il d'autres questions?

Messieurs, je tiens à vous remercier d'être venus témoigner devant notre Comité. Votre exposé était fort intéressant et nous a été fort utile.

Nous accueillons nos prochains témoins à 16h30. Je propose que nous prenions une pause de cinq minutes pour nous dégourdir les jambes.

**M. McKichan:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur McKichan.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Les deuxièmes témoins que nous accueillons cet après-midi sont des représentants de *Sherritt Gordon Mines Limited*. Nous accueillons aujourd'hui M. Neil Colvin, vice-président et directeur des opérations en Alberta, et M. Allan H. Lee, gérant de la division des produits métalliques usinés. Je crois que M. Colvin a une déclaration préliminaire et des diapositives à nous présenter. Monsieur Colvin.

**M. Neil Colvin (vice-président et directeur des opérations en Alberta, Sherritt Gordon Mines Limited):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de pouvoir m'adresser au Comité cet après-midi.

Je m'appelle Neil Colvin, et comme l'a signalé le président du Comité, je suis vice-président responsable des opérations dans le secteur des métaux et des produits chimiques à Fort Saskatchewan, en Alberta, pour la société *Sherritt Gordon Mines*. Mon collègue est M. Allan Lee, qui est le gérant de la division des produits métalliques usinés.

Il serait peut-être bon que je prenne quelques instants pour vous décrire exactement ce qu'est *Sherritt Gordon Mines*. Il s'agit d'une petite société canadienne. Elle a été mise sur pied

*[Texte]*

operations. We have copper and zinc mines in Manitoba. At one time we had a nickel mine in northern Manitoba; it has since been exhausted. Our plant at Fort Saskatchewan has been there since 1954 and our operations there consist of the manufacture of fertilizers, and refined nickel and cobalt, which we refine there even though we do not have any direct sources of our own. We also have Fabricated Metals, which provides a chance for us to upgrade our metal products and give them added value.

We have about 1,000 people at Fort Saskatchewan. In addition to our manufacturing operations or refining operations, we have quite a substantial research and development organization. We have carried on research and development in several different areas in the production of new products in Fabricated Metals and in process technology. We market this technology internationally and we market our products internationally as well as in Canada.

Why are we here today? It is of course because of the business of the coinage, the \$1 coin for Canada.

Fort Saskatchewan has been engaged in providing materials for coinage for 20 years. We developed a rather unique process for rolling our nickel powder into strip and originally, about 20 years ago, we provided pure nickel blanks to the Royal Canadian Mint for the production of nickel coins. This has been ongoing in various ways for the last 20 years. We are now supplying some strip to the Royal Canadian Mint for the production of nickel coins.

I would like to say that we are of course more than neutral in our position. My colleague Mr. Lee is going to develop a scenario for the virtues and the merits of what we have developed lately as a bronze-coated nickel, which we thought would be a suitable coin for the \$1 coin as specified by the Royal Canadian Mint.

I would like to say that the impact upon Fort Saskatchewan, which is a town of about 12,500 people, is such that if we were to obtain this business it would probably mean the expenditure of several million dollars in that area so we could build our plant properly and I would think in terms of around 50 to 60 permanent jobs.

We are not inexperienced in the business. We have experience; development personnel who can service our customers. My colleague, Mr. Lee, will now proceed to expand on the merits of our proposal for using a bronze-coated nickel \$1 coin. I can say that our proposal is sensible, it is technically sound, and we

*[Traduction]*

en 1927. Nous nous occupons d'activités dans divers secteurs. Nous avons des mines de zinc et de cuivre au Manitoba. Nous avons même une mine de nickel dans le nord du Manitoba, mais toutes ses ressources ont maintenant été exploitées. Nous avons une usine à Fort Saskatchewan depuis 1954 et nous nous occupons là-bas de la fabrication d'engrais, de cobalt et de nickel raffinés; ce raffinage se produit là-bas, même si le produit minier n'est pas extrait par notre société. Nous avons également une division des produits métalliques usinés qui nous permet d'améliorer nos produits métalliques et ainsi d'ajouter à leur valeur.

Nous employons environ 1,000 personnes à Fort Saskatchewan. À nos activités de fabrication ou de raffinage vient s'ajouter un important service de recherche et de développement. En effet, nous avons effectué des travaux de recherche et de développement dans divers domaines de la production de nouveaux produits à la division des produits métalliques usinés, ainsi que dans le domaine de la technique de transformation. Nous offrons cette technique à l'échelle internationale et nous mettons nos produits sur le marché au Canada, ainsi qu'à l'étranger.

On peut nous demander pourquoi nous sommes ici aujourd'hui. La réponse est évidente: nous nous intéressons à la mise sur le marché d'une pièce de monnaie d'un dollar au Canada.

Fort Saskatchewan fournit les matériaux nécessaires pour la frappe de la monnaie depuis 20 ans. Nous avons élaboré un procédé unique nous permettant de transformer notre poudre de nickel en ruban et, il y a environ 20 ans, nous fournissions des flans en nickel pur à la Monnaie royale canadienne, qui s'en servait pour frapper des pièces de monnaie en nickel. Nous oeuvrons dans ce secteur depuis au moins 20 ans. Nous fournissons actuellement des rubans à la Monnaie royale canadienne, qui s'en sert lors de la frappe de pièces de monnaie en nickel.

J'aimerais préciser que nous avons une position bien établie en ce qui a trait à la pièce de monnaie d'un dollar. Mon collègue, M. Lee, va vous faire part des avantages de la pièce que nous avons récemment fabriquée, soit une pièce de nickel revêtue de bronze, qui, à notre avis, serait une composition acceptable pour la pièce d'un dollar, compte tenu des normes prévues par la Monnaie royale canadienne.

Si notre société était chargée de fournir à la Monnaie royale canadienne les matériaux nécessaires, nous devrions investir plusieurs millions de dollars dans la ville de Fort Saskatchewan, qui compte environ 12,500 habitants, pour que notre usine soit en mesure de fournir les matériaux requis; je crois que tous ces travaux permettraient d'assurer la création de 50 à 60 emplois permanents.

Nous ne sommes pas sans expérience. Nous avons des compétences; du personnel qui peut assurer un bon service aux clients. Mon collègue, M. Lee, vous parlera maintenant des avantages de notre pièce de nickel revêtue de bronze que nous proposons. Notre proposition est raisonnable, solide du point



## [Text]

believe it gives the best bang for the buck for the Canadian taxpayer.

**Mr. Allan H. Lee (Manager, Fabricated Metal Products, Sherritt Gordon Mines Limited):** Mr. Chairman, gentlemen, as Mr. Colvin has mentioned, we have been active in the coinage business, or supplying coinage metals, for many years. We first supplied the Royal Canadian Mint in 1961, and in the intervening years we have supplied approximately half their requirements of pure nickel coinage, in total tonnage.

The supply of coinage blanks to the Royal Canadian Mint provided the opportunity for us to enter the international coinage market. Starting in 1964, we became an international supplier of pure nickel coin blanks, and we have supplied such countries as South Africa, the Netherlands, Brazil, the People's Republic of Hungary, Costa Rica; a number of countries. Because of our active marketing in the international field, we look on the coinage business as not only an opportunity to supply coins for Canada but an opportunity to develop a base for exports for Canada on an international basis.

Over the years we have been concerned because the pure nickel coinage that we use in Canada, and that a few other countries still use, is considered by most countries to be too expensive. So in those intervening years, particularly in the last 10 years, we have been more active in looking at lower-cost coinage materials; materials that have the long life, good wearing characteristics of nickel, the ability to stand up to rather tough environmental conditions, be they in the tropics or wherever; materials that are oxidation resistant, corrosion resistant, etc.

We started out initially by developing a product that we refer to as "nickel-bonded steel". It has nickel on the outside and steel on the inside. We say it looks like nickel, it wears like nickel, it tastes like nickel, but it costs like steel. We have been reasonably successful in promoting this type of product, and more recently we have been very active in talking with other large countries of the world that also have a concern for high-quality coinage but at low cost. We are currently at advanced stages of discussion of licensing of Canadian-developed technology for nickel-bonded steel to a number of countries around the world: people such as the People's Republic of China, Mexico, Poland, Argentina, and other countries as well, some in Europe.

In the course of these activities we have run into the same situation as Canada is presented with today: how to generate a new higher-valued coin that can be differentiated from the coins presently in circulation. Many people have looked at and defined the need for a gold-coloured coin, and as I believe you have heard from the representations of the Royal Canadian Mint, other countries have answered that requirement in different ways.

• 1640

Generally, all of these have been through the use of relatively oxidation-resistant, but low cost, copper alloys. In

## [Translation]

de vue technique, et c'est elle qui en donne le plus pour son argent au contribuable canadien.

**M. Allan H. Lee (directeur, produits de métal ouvré, Sherritt Gordon Mines Limited):** Monsieur le président, messieurs, comme M. Colvin l'a mentionné, cela fait bien des années que nous faisons de la monnaie, ou que nous fournissons des métaux pour en faire. Nous avons commencé à fournir la Monnaie royale canadienne en 1961, et aujourd'hui, nous assurons approximativement la moitié des approvisionnements de pièces de nickel pur en termes de tonnage.

L'approvisionnement en flans de la Monnaie royale canadienne nous a permis de faire une percée sur le marché international de la monnaie. En 1964, nous sommes devenus un fournisseur international de flans de nickel pur et nous avons approvisionné des pays comme l'Afrique du Sud, les Pays-Bas, le Brésil, la République populaire de Hongrie, le Costa Rica; soit un bon nombre de pays. À cause de nos efforts de mise en marché sur la scène internationale, nous croyons que l'industrie de la monnaie est non seulement une occasion de fournir le Canada en pièces de monnaie, mais aussi d'établir une base d'exportation sur les marchés internationaux.

Au cours des années, on s'est aperçu que les pièces de nickel pur qu'on utilise au Canada et dans quelques autres pays sont considérées par la plupart des pays comme trop chères, et cela nous préoccupe. Au cours des dix dernières années en particulier, nous avons cherché à trouver des matériaux moins chers; des matériaux qui ont la même durée utile que le nickel, la même capacité de résister aux conditions climatiques rigoureuses, que ce soit dans les tropiques ou ailleurs; des matériaux qui résistent bien à l'oxydation, à la corrosion, et ainsi de suite.

Nous avons commencé par développer un produit d'acier plaqué nickel. C'est une pièce d'acier à l'intérieur et de nickel à l'extérieur. On dit que c'est beau comme du nickel, que ça dure comme du nickel, que c'est bon comme du nickel, mais que c'est bon marché comme de l'acier. Nous avons raisonnablement bien réussi à faire la promotion de ce produit, et récemment, nous avons eu de nombreux pourparlers avec d'autres grands pays du monde qui cherchent de la monnaie de bonne qualité à bon marché. Nous sommes actuellement assez avancés dans nos négociations concernant les pièces d'acier plaquées nickel fabriquées à partir d'une technologie développée par des Canadiens et destinée à un certain nombre de pays tels la République populaire de Chine, le Mexique, la Pologne, l'Argentine, et d'autres encore, dont certains en Europe.

Au cours de ces activités, nous avons dû nous poser la même question que le Canada doit se poser aujourd'hui: comment créer une nouvelle pièce de plus grande valeur qu'on pourra différencier des autres pièces actuellement en circulation? Bon nombre de personnes voient le besoin d'une pièce de couleur or, et comme vous avez entendu, je pense, les représentants de la Monnaie royale canadienne, vous savez que d'autres pays ont proposé d'autres solutions.

De façon générale, on a cherché des alliages de cuivre qui sont relativement résistants à l'oxydation, mais bon marché.

## [Texte]

the United Kingdom, Great Britain, they have both the copper-nickel type composition and the nickel-brass type composition. Other countries have chosen nickel, aluminum, bronze, where the presence of aluminum and nickel in the copper alloy composition tends to give a very desirable, although not perfect, freedom from oxidation and colouring. A compromise is accepted, trade offs are made. Australia recently went for a similar type of material. Norway, Spain, other countries, have made this evaluation of cost versus other alternatives, and have come up with their own decisions which were right for their particular situations.

When we started looking at different types of gold-coloured materials that could be considered, one European country in particular was most interested in having a better material than the copper-based alloys that were being selected by other countries. At that time we did a very considerable amount of research and development work on a gold-plated alternative, and we came up with what we thought was a pretty good offer. However, the principal objection raised by that particular country and why they turned it down was one of economics. They felt that the possibility of fluctuation of gold prices on the international commodity market, speculation in gold, plus the initial lower seigniorage that would be realized from such an introduction, would be impractical for their country to seriously consider. At that time, we changed our research efforts to other than gold alternatives. And it was at that time that we concentrated on the copper-based alloys.

So the fact is that other countries have not chosen, because of economics primarily, to look at gold in a circulating coin. In fact, I do not know of a circulating coin in the world today that has any gold involved.

Looking at it from an international marketing point of view, there is also the concern that, if we in Canada are going to be competitive on the international market, we have to understand the competition. What are we dealing with in terms of the existing materials out there in the marketplace today? Can we be competitive?

I think probably the best way to characterize all these copper alloys is to recognize that for the size of coin being recommended by the Mint for Canada, the cost of these copper-alloy blanks in the world market is around 2.5 cents. So 2.5 cents a blank is what the traffic will bear in the export market, whether they be blanks which are produced in South Korea by the Posong Metal Company, or Orange Deutsche Metall Werke from Germany, or The Royal Mint in England or whomever. So if we are going to make a decision in Canada that we want to be effective in terms of increasing our potential for export markets, I think we should all be aware of the facts of life that pertain in that marketplace.

I would like to say that, for Canada, the work that has been done by the Royal Canadian Mint which I think has been mentioned by other people making a presentation earlier today, has very well bracketted the criteria that we also feel would be desirable to have a good acceptance for a circulating

## [Traduction]

Au Royaume-Uni, en Grande-Bretagne, on se sert d'alliages de cuivre et de nickel et de nickel et de laiton. D'autres pays ont choisi le nickel, l'aluminium, le bronze, puisque la présence d'aluminium et de nickel dans les produits composés du cuivre donne généralement une résistance très souhaitable, bien qu'imparfaite, à l'oxydation et au ternissement. On a fait des concessions, accepté des compromis. L'Australie vient d'adopter un matériau semblable. La Norvège, l'Espagne et d'autres pays ont évalué les coûts par rapport à d'autres options, et ont pris leurs décisions en fonction de leur situation propre.

Quand nous avons commencé à examiner les différents types de matériaux de couleur or, il y avait un pays européen en particulier qui était intéressé au plus haut point à avoir un meilleur matériau que les alliages à base de cuivre que choisissaient les autres pays. À ce moment-là, nous avons fait énormément de travaux de recherche et de développement pour trouver un produit plaqué or, et nous avons fait une proposition qui, à notre avis, était assez intéressante. Cependant, le pays en question a rejeté notre proposition, principalement pour des raisons économiques. Il craignait que la possibilité de fluctuation des prix de l'or sur les marchés internationaux, la spéculation de l'or, plus les avantages initiaux moins élevés provenant de l'introduction de ce nouveau produit, ne l'empêchent de considérer sérieusement cette option. C'est à ce moment-là que nous avons changé l'orientation de nos recherches pour trouver des options autres qu'à base d'or. C'est là que nous avons centré nos efforts sur les alliages à base de cuivre.

Ce qu'il faut retenir, donc, c'est que d'autres pays ont rejeté l'option des pièces d'or pour des raisons principalement d'ordre économique. En fait, je ne sais pas s'il y a des pièces de monnaie en circulation dans le monde aujourd'hui qui comprennent de l'or.

Et si l'on veut être concurrentiel au Canada, il faut qu'on comprenne la concurrence qui s'exerce sur les marchés internationaux. Quels sont les autres produits que nous devons concurrencer sur le marché aujourd'hui? Pouvons-nous concurrencer?

Ce qu'il est important de savoir au sujet de tous ces alliages à base de cuivre, c'est que le coût des flans composés d'alliages de cuivre de la dimension recommandée par la Monnaie royale canadienne s'établit à environ 2,5c. sur le marché mondial. Alors, voilà le prix que peut soutenir le marché de l'exportation, que les flans soient produits en Corée du Sud par *Posong Metal Company*, ou en Allemagne par la *Orange Deutsche Metall Werke*, ou en Angleterre par la *Royal Mint*, et ainsi de suite. Alors, si l'on veut accroître efficacement le potentiel du Canada sur les marchés d'exportation, il faut être au courant des faits et de la concurrence dans cette industrie.

En ce qui concerne le Canada, je crois que la Monnaie royale canadienne, comme un autre témoin l'a mentionné aujourd'hui, je pense, a très bien isolé les critères qui favoriseraient la mise en circulation en douce d'une pièce de monnaie



## [Text]

coin in Canada. Certainly for vending acceptability—that is acceptance in Canadian type vending machines—a nickel like response is necessary.

• 1645

Learning from the adverse experience in the United States, we feel it would be unwise to have a nickel dollar coin. The possibility of confusion because of coins of relatively similar size and similar colour would lead, I am afraid, to the kind of lack of acceptance that was experienced in the United States.

So on these two criteria we agree in principle with the recommendations of the Royal Canadian Mint. We feel their suggestions for having a gold coloured piece are desirable to assist in the aid of recognition; also the multi-sided approach versus the round approach. We feel they have done their homework well and as a result have come up with a tentative specification that gives the maximum potential for acceptance of a new circulating coin.

Briefly I would like to say from our experience what we feel would be potential problems of two alternative materials, one a gold on nickel, and the other a lower-cost bronze alloy on nickel.

Economics I think is the primary factor. In the brief, of which you have copies, I made certain assumptions that are not really valid, I have learned since. Basically I made an assumption that the amount of gold involved would be roughly 40 cents worth of gold if a practical gold plated or gold covered coin would be put into circulation. This would give a coating thickness of roughly one micron. I have learned since that the proposed alternative material is actually only one-third of a micron in actual coating thickness.

However, be that as it may, the economics of one approach versus another by my calculations are that roughly, if we were to take an eventual billion coins of a circulating dollar in Canada, there would be a difference of approximately \$170 million between the seignorage from one versus the other—economics.

Gold by itself is relatively soft. There are different approaches to providing a harder type of gold. The incorporation of nickel or other alloying metals into the coating certainly will improve the wear resistance very considerably and is most essential. However the question of wear is really a function of two factors. One is coating thickness and the other is rate of wear. Obviously, if you have a rate of wear even as good as nickel, which is the standard of our coinage today, our statistical data indicates that the average rate of wear of the 25¢ coin, samples that we have taken from circulation, is 0.3 microns per year. Now obviously the higher spots, the edges, the top of the engraving, etc., will wear at a more rapid pace than the average. This is based upon weight loss over a period of years. So I think it is very significant, that the average wear rate is 0.3 microns per year, and on the major wear points will exceed that. That is with pure nickel.

Another aspect that has concerned us and one of the reasons we rejected a gold-plated approach is that we are living in a technical age, and anything that is applied by plating can be

## [Translation]

au Canada. Pour les machines distributrices qu'on a au pays, il faut une pièce qui ressemble à nos pièces de nickel.

Après expérience défavorable aux États-Unis, nous déconseillons une pièce de 1\$ en nickel. La possibilité de confusion entre pièces de dimension et de couleur similaires risquerait de nous mettre dans la situation dans laquelle se sont trouvés les États-Unis.

Nous pouvons donc donner notre accord de principe aux recommandations de la Monnaie royale canadienne. Elle suggère en effet une pièce dorée et à plusieurs côtés plutôt que ronde. Nous estimons que la question a été bien étudiée et que le résultat serait une pièce qui aurait le plus de chances d'être acceptée.

Je reviendrai maintenant brièvement sur les problèmes éventuels que pourraient poser deux matériaux au choix, du nickel doré, et un alliage de bronze sur du nickel qui coûterait moins cher.

Le prix de revient est essentiel. Dans mon mémoire, j'ai supposé un certain nombre de choses qui ne semblent pas se confirmer. Notamment que la quantité d'or représenterait environ 40c. d'or si l'on voulait mettre en circulation une pièce plaquée or ou recouverte d'or. L'épaisseur de la couche serait d'environ 1 micron. J'ai depuis appris que la couche d'or proposée ne serait en fait que d'un tiers de micron.

De toute façon, d'après mes calculs, si nous devons produire un milliard de pièces d'un dollar, la différence entre les deux matériaux proposés serait d'environ 170 millions de dollars du fait des fluctuations de l'or.

L'or tout seul est relativement mou. On peut durcir le métal de façon différente. Y incorporer du nickel ou un autre alliage, ce qui le rend beaucoup plus durable, est absolument essentiel. Toutefois, la question de l'usure est fonction de deux facteurs. D'une part, l'épaisseur de la couche, d'autre part, le taux d'usure. Il est évident que si celui-ci est même aussi bon que le nickel, ce que nous avons couramment aujourd'hui, les statistiques nous apprennent que le taux d'usure moyen de la pièce de 25c., d'échantillons que nous avons retirés de la circulation, est de 0,3 micron par an. Il est évident que les bords, le dessus de la gravure, ce qui ressort, s'usent plus rapidement que la moyenne. C'est une perte de poids sur un certain nombre d'années. Il est donc très important de considérer que le taux d'usure moyen est de 0,3 micron par an et que pour les points d'usure plus importants, il est supérieur. Or, il s'agit là de nickel pur.

Un autre aspect qui nous a préoccupés et une des raisons pour lesquelles nous avons rejeté la solution du plaqué or, c'est que nous vivons à l'ère technologique et que tout ce qui est

## [Texte]

stripped by plating. Anybody with a little bit of chemical knowledge or electro-chemical knowledge knows that. If you can take off the gold and still have something that works effectively in a vending machine, in a transit line, you have not destroyed the face value of it, but you virtually have a gold mine out there waiting to be mined.

• 1650

In addition, the seignorage that would be realized by the Government of Canada, in the case of the gold-covered material, would be subject to speculation. The price of gold goes up, the price of oil goes up, the seignorage is affected accordingly.

Again, just briefly, to mention the export potential. From our experience, other countries are not using this type of approach. They consider it to be too expensive, so the export potential of that approach, I suggest, is limited.

Conversely, bronze on nickel, the economics, we are talking about roughly 8¢ per blank, primarily because of the relatively high cost of nickel that is part of that, versus, say, 25¢ per blank for a gold-covered approach. So the actual cost to the Mint is more than three times on a cost-per-blank basis. There were some figures mentioned by the Royal Canadian Mint that are higher than these, and you can check with the people from the Royal Canadian Mint, and the difference between the figures I have quoted and the figures that were mentioned are really for the minting, the packaging, the handling, the administration, etc., at the mint level.

The test work that we have done on both pocket testing and accelerated wear testing indicates that the wear of the aureate bronze coating over nickel is better than pure nickel of itself. So the nickel coins that we have for our standard today in Canada are the standards that we have used for evaluation, and the aureate bronze coating in accelerated wear testing is better. Also, our test and experience work on other plated types of coinage—the nickel bonded steel to which I referred earlier, and we have had nickel bonded steel on the market for a number of years, since 1976—indicates that at least 12 to 15 microns of coating thickness of pure nickel is required to give adequate long life to circulating coins.

Our recommendations for the aureate bronze for Canada is that we should, for our dollar, provide a much greater safety factor to make certain that we have a very long life for a premium coin for Canada. We have recommended a coating thickness of 50 microns, approximately—50 to 60 microns; 8.5% by weight—to make certain that there is no wear through. And this in terms of a ratio, you can readily appreciate, between 0.3 of a micron and 50 microns, for something that wears as well as nickel, in our estimation gives the safety factor necessary to have the quality of coin that we want for Canada.

Stripping and defacing obviously is no problem. There is no incentive to strip a bronze-coloured coin. Fluctuation, speculation, again, no problem. Export potential—in this case, if you replace the relatively high-cost nickel that we in Canada choose to use with steel, then you have a product that has

## [Traduction]

appliqué en plaqué peut être retiré de la même façon. Quiconque a quelque notion de chimie ou d'électrochimie le sait. Si vous pouvez retirer l'or sans que cela empêche votre pièce de marcher dans une machine, à un péage, vous n'en détruisez pas la valeur, mais vous avez en fait une mine d'or à votre disposition.

D'autre part, s'il s'agit d'un matériau couvert d'or, les gains réalisés par le gouvernement canadien sur les fluctuations du coût de l'or seraient tout à fait spéculatifs. Le prix de l'or fluctue.

Je dirai maintenant quelques mots sur la question de l'exportation. Les autres pays n'ont pas choisi cette formule, qu'ils considèrent trop coûteuse, si bien que les perspectives d'exportation sont assez limitées.

Par contre, le bronze sur le nickel coûte environ 8c. par flan, essentiellement à cause du coût relativement élevé du nickel, alors que pour une pièce recouverte d'une couche d'or, cela coûterait 25c. par flan. Le coût réel pour la Monnaie serait donc trois fois plus élevé dans le cas d'une pièce recouverte d'une couche d'or. Certains chiffres mentionnés par la Monnaie sont même plus élevés, et la différence entre les chiffres que je vous donne et ceux qu'elle donne représente en fait les coûts de frappe, d'emballage, de manutention, d'administration, etc., payés par la Monnaie.

Les tests que nous avons effectués à la fois sur des pièces circulant normalement et en utilisant des méthodes d'usure accélérée indiquent que l'usure d'une couche de bronze doré sur nickel est moins forte que sur du nickel pur. Nous avons donc utilisé pour notre évaluation les pièces de nickel courantes au Canada, et il nous est apparu que les pièces recouvertes d'une couche de bronze doré résistent mieux à l'usure accélérée. D'autre part, nos tests sur d'autres pièces plaquées—comme l'acier lié nickel dont je parlais tout à l'heure, et nous en avons sur le marché depuis un certain nombre d'années, depuis 1976—montrent qu'il faut au moins une couche d'une épaisseur de 12 à 15 microns de nickel pur pour que les pièces aient une durée de circulation suffisamment longue.

Nous estimons que pour notre dollar, il nous faut un facteur de sécurité beaucoup plus grand afin d'assurer une très longue durabilité à une telle pièce. Nous avons recommandé une couche d'une épaisseur de 50 microns—50 à 60 microns; 8,5 p. 100 du poids—pour nous assurer qu'elle ne puisse être complètement usée. Et pour ce qui est du rapport, entre 0,3 micron et 50 microns, pour quelque chose qui dure autant que le nickel, nous avons le facteur de sécurité nécessaire pour la qualité de pièce que nous souhaitons au Canada.

Les risques de décapage disparaissent également, car personne n'est porté à retirer une couleur bronze. Il n'y a pas non plus de problèmes de fluctuation ni de spéculation. Pour ce qui est du potentiel d'exportation, si vous remplacez dans ce cas le nickel assez coûteux que nous utilisons au Canada avec



[Text]

tremendous export potential, and again we are talking with many countries around the world on the supply of blanks from Canada, the sale of export of technology, engineering for setting up the plants around the world for this type of material. In our discussions with the Peoples' Republic of China, the availability of the aureate technology is a follow-on to our nickel-bonded steel technology and is considered very important to them. And that, as you all know, is a tremendous potential market.

• 1655

We are currently discussing with several countries in Europe the possible incorporation of aureate steel or aureate nickel into their new coinage requirements. I think these are the principal things.

One point I would like to stress—in this sense maybe I will be answering the question before it is asked—is oxidation resistance, the question of staining, the question of darkening or what-have-you. I have been carrying a pocket test . . . You should see my pockets; I must have reinforced pockets, because they have not worn through yet. I have a handful, literally, of coins from around the world that I carry with me all the time. I have a sample of our aureate nickel that I have had in my pocket for several years and it does not have the bright, shiny appearance of a freshly struck coin, but it is not stained, it is not discoloured. It is bright and shiny and comparatively, with other coins of the world, would stand up exceedingly well.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lee. We will go to questions now. Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I just want to know what your feelings are about the size, shape and weight. I suppose on the sample you submitted you have already dictated the weight. Presumably that was the weight you thought was feasible and there is not much manoeuvrability, given the size and thickness are dictated to start with. I just want to know if you have any concerns about the proposed size and shape, perhaps the 11-sided feature versus completely round. Do you have any difficulty with that, in terms of how you feel it would last? Does it cause a coin to be expensive for your processes, etc.?

**Mr. Lee:** No. I think the only comment I would make is that the Mint have done a reasonably good job. I do not want to pat them on the back too much because they are a good customer. I would have preferred to see a slightly thicker piece. However, they decided to go for a thinner coin that would be less expensive—a 7 gram coin versus a 7.5 gram or 8 gram coin. I think the size is sufficiently larger than a 25¢ coin. Studies have been made by other countries of the world, as to the critical size for offering an adequate differentiation between coins. It is generally conceded that a 25% difference in surface area is sufficient to allow good differentiation.

**Mr. Boudria:** Now, you have just said you would have preferred it somewhat thicker. How much thicker, in your view, could the coin be before it would offend the consumer, because there is that aspect of it? How much thicker could it

[Translation]

l'acier, c'est un produit qui a un potentiel d'exportation extraordinaire, et il y a énormément de pays dans le monde qui pourraient s'approvisionner en flans au Canada, acheter notre technologie, nous demander d'installer des usines chez eux pour ce genre de matériau. Dans nos négociations avec la République populaire de Chine, nous avons constaté que la technologie du métal doré qui suit notre technologie acier lié nickel leur paraît extrêmement importante. Or, vous conviendrez que c'est un marché potentiel extraordinaire.

Nous sommes entrés en pourparlers avec plusieurs pays d'Europe quant à la possibilité d'incorporer dans leurs nouvelles pièces de l'acier doré ou du nickel doré. Je crois que ce sont les principaux débouchés.

Je vais peut-être maintenant répondre à une question, avant qu'elle ne me soit posée, au sujet de l'oxydation, des taches, du noircissement, etc. J'effectue moi-même un test dans mes poches . . . Vous devriez voir mes poches; je dois avoir des poches renforcées, car elles ne sont toujours pas percées. Je garde dans mes poches littéralement une poignée de pièces du monde entier. J'ai un échantillon de notre nickel doré depuis plusieurs années, et s'il n'a pas le brillant d'une pièce qui vient d'être frappée, il n'est pas taché ni décoloré. Cette pièce continue à briller et reste claire et a donc beaucoup mieux vieilli que d'autres pièces d'autres pays.

**Le président:** Merci, monsieur Lee. Nous passons maintenant aux questions. Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. Quel est votre avis sur les dimensions, la forme et le poids? Je suppose qu'en soumettant un échantillon, vous avez indiqué le poids voulu. C'est probablement un poids qui vous semblait possible et qui ne peut pas beaucoup varier quand on détermine l'épaisseur et les dimensions voulues. Je voulais simplement savoir si les dimensions et la forme proposées, la pièce a 11 côtés plutôt que d'être complètement ronde, risquent de poser des problèmes. Pensez-vous que cela puisse durer? Cela rendrait-il une pièce coûteuse pour vous, etc.?

**M. Lee:** Non. Tout ce que je puis dire, c'est que la Monnaie a fait un assez bon travail. Je ne voudrais pas trop lui envoyer de fleurs, car c'est un bon client. J'aurais préféré que la pièce soit légèrement plus épaisse. La Monnaie a toutefois décidé qu'une pièce plus mince serait moins cher et a opté pour une pièce de sept grammes plutôt que de sept grammes et demi ou huit grammes. Quant aux dimensions, elles me semblent suffisamment supérieures à celles d'une pièce de 25c. Certaines études effectuées dans d'autres pays indiquent les dimensions voulues pour que l'on fasse bien la différence entre les pièces. On dit en général qu'une différence de 25 p. 100 dans la superficie de la pièce suffit à la différencier convenablement.

**M. Boudria:** Vous venez de dire que vous auriez préféré qu'elle soit un peu plus épaisse. Quelle épaisseur pourrait, à votre avis, supporter le consommateur, parce qu'il ne faut pas oublier cette considération? À partir de quelle épaisseur cette

[Texte]

be before it became incompatible with the Susan B. Anthony coin, which is the one that vending machines are presently designed to accept?

**Mr. Lee:** My personal feeling is that I do not think it would be desirable to have it much thicker than it is. The Mint considered both 7 grams and 7.5 grams. They chose the 7 grams; I would have chosen the 7.5 grams. There is no question that the 7 gram weight is a more economical one and, from their test work, certainly equally acceptable. So I think they may have ended up with a better decision than I would have made.

• 1700

**Mr. Boudria:** You said in your presentation that in having a coin that would have gold in it, the seniorage would vary and that presented, or could present, difficulty. Does the seignorage not always vary? The cost of producing anything is never constant.

**Mr. Lee:** Yes. However, it is much more sensitive when you consider that the cost of gold is roughly \$400 Canadian an ounce, whereas other cost factors in comparison are much, much less.

If you take this particular case, if you had 17¢ or 18¢ out of the cost of 25¢ that would be due to gold, a 20% increase in the cost of gold would make for a very significant increase in the cost of the coin and the lack of seignorage.

**Mr. Boudria:** That was not exactly what I asked. I know gold is more expensive than nickel, of course. My question really was on the variance of the cost, or the fluctuations. Is there not a real as well as psychological factor such that if you have a coin with gold in it and the price of gold goes up, you automatically have at least a number—perhaps not a great number, but at least a number—of consumers who will hoard the product and stash it away or something because of the fact that it has that expensive product in it, in however minute quantity it may be?

**Mr. Lee:** I would not think that would be a significant factor, in that the Royal Canadian Mint and other people produce gold in the form of the Maple Leaf for people who want to collect gold and who feel there is an appreciation factor. In this case, if we are talking about 17¢ worth of gold on a coin that has a face value of \$1, there is really no incentive if the price of gold goes up 20%. You are gaining a few cents; and that is stretching it. If people want to speculate on gold, there are other means by which they can do it much more effectively.

**Mr. Boudria:** Just one final question, again referring back to something you said. Recognizing what you said now about the fact that the amount of gold is so minute, would it not also be true that it would not be worth while attempting to strip it, however difficult that would be, in view of the fact that the coin is not really plated, it is what has been referred to as "fused" and therefore would be very difficult to remove, to start with, and secondly it would be, as you said yourself, in

[Traduction]

pièce serait-elle incompatible avec la pièce Susan B. Anthony, qui est celle pour laquelle ont été conçus les distributeurs automatiques?

**M. Lee:** Personnellement, j'estime qu'il ne serait pas souhaitable d'avoir une pièce beaucoup plus épaisse. La Monnaie a envisagé sept grammes et sept grammes et demi. Elle a choisi sept grammes; j'aurais choisi sept grammes et demi. Il ne fait aucun doute que le poids de sept grammes est plus économique et, d'après les tests effectués, semble tout aussi acceptable. Peut-être donc est-ce une meilleure décision que celle que j'avais prise.

**M. Boudria:** Vous avez dit qu'une pièce qui contiendrait de l'or pourrait présenter des difficultés du fait des fluctuations du cours de l'or. N'y a-t-il pas toujours des fluctuations? Le coût de production de quoi que ce soit n'est jamais constant.

**M. Lee:** En effet. Toutefois, c'est beaucoup plus sensible lorsque l'on considère que l'or coûte environ 400\$ l'once, alors que les autres facteurs de coût sont considérablement inférieurs.

Si vous considérez ce cas particulier, si 17 ou 18c. des 25c. de coût de production de la pièce étaient dus à l'or, une majoration de 20 p. 100 du prix de l'or représenterait une augmentation très sensible du coût de la pièce et diminuerait considérablement les revenus de la Monnaie.

**M. Boudria:** Ce n'est pas exactement la question que j'ai posée. Je sais que l'or coûte plus cher que le nickel, bien sûr. Ma question portait en fait sur la différence de coût ou les fluctuations. N'existe-t-il pas un facteur réel, aussi bien que psychologique, qui fait que si vous avez une pièce qui contient de l'or et que l'or monte, vous avez automatiquement un certain nombre, peut-être pas très nombreux, mais du moins un certain nombre, de consommateurs qui auront tendance à mettre ce produit de côté parce qu'il contient de l'or, quelle que soit la teneur?

**M. Lee:** Je ne pense pas que cela serait un facteur important, en ce sens que la Monnaie royale canadienne et d'autres organismes produisent de l'or sous forme de feuilles d'érable pour ceux qui veulent collectionner de l'or et estiment important le facteur d'appréciation. Si, dans ce cas, il y a 17c. d'or dans une pièce d'un dollar, le fait que le cours de l'or monte de 20 p. 100 ne va pas changer grand-chose. Quelques cents, pas plus. Si l'on veut spéculer sur l'or, il y a d'autres moyens de le faire beaucoup plus efficacement.

**M. Boudria:** J'aurais une dernière question à poser sur ce que vous disiez. Notamment que la teneur en or est tellement faible. N'est-il pas vrai qu'il ne serait pas non plus utile d'essayer de décaper ces pièces, quelle qu'en soit la difficulté, étant donné qu'elles ne sont pas vraiment plaquées, mais qu'il y a eu fusion de métaux et qu'il serait donc très difficile d'extraire l'or, surtout lorsque l'on considère les quantités que cela représente?



## [Text]

such a small quantity that perhaps it would not be worth the undertaking?

**Mr. Lee:** It all depends. If there is 17¢ worth of gold on there, you can recover 17¢ . . . every 1000 coins, \$170, still at face value. I do not know. And what if the price of gold doubles? It may not be a factor.

**Mr. Lesick:** How many nickel coins do you manufacture now for the Mint?

**Mr. Lee:** We are a supplier, primarily, of pure nickel strip that we produce from the nickel in our refinery, which is Canadian nickel. We supply on a tender basis to the Royal Canadian Mint. If our price is lowest, we gain some business.

**Mr. Lesick:** How can you assure us that this would not oxidize to a much darker colour?

**Mr. Lee:** I can only say from the experience I have . . . I would be quite happy to pass around for members of the committee coins from my test pocket and say here is a piece that I have had for two years in my pocket and it is not too bad. Here is a 10-franc from France I have been carrying, etc.

**Mr. Lesick:** I would be interested in seeing what you carry; this coin of yours that you have carried in your pocket for two years.

• 1705

**Mr. Lesick:** I would be interested in seeing that. Would sulphur, or  $H_2S$ , darken this coin?

**Mr. Lee:** If it were not kept in circulation, then it would discolour to some degree in the same way pure silver or a silver coin would be discoloured by sulphur or  $H_2S$ . As you know, we had silver coins in use for many, many years.

**Mr. Lesick:** I see. How could you prove to us . . . ? If you have been making these coins for some time, I am not sure they would not turn darker. You say you have an aureate technology. I do not know what aureate exactly means, aurum could be gold and aureate may be a gold colour, and that is why you have the name. But I am wondering about the discolouration through use and with time, say 10 years, 15 years, and especially with  $H_2S$ , like you would have from an egg.

**Mr. Lee:** Well, we have found over the years that the best test is really a pocket test. We can do tests of various mild acids on the surface and leave a drop exposed and compare the effect on one alloy versus another, and we have done all these tests. Basically, our experience and our test work indicate that the type of staining you get with a chemical stain of this sort is really only a relative test and it has to be compared in that way. But the real test is one of what happens in circulation. We call it aureate. Really it is a copper-tin alloy deposit with around 12% tin. The combination of the tin and copper has been found over the years to have very, very desirable properties for a number of reasons. One, it has very low friction characteristics, which gives it its long wear. Another is, it does

## [Translation]

**M. Lee:** Tout dépend. S'il y a 17c. d'or là-dedans, vous pouvez en tirer 17c., et sur 1,000 pièces, cela représente 170\$, sans que vos pièces perdent de leur valeur. Et si l'or double, je ne sais pas. Peut-être que cela ne changerait rien.

**M. Lesick:** Combien de pièces de nickel fabriquez-vous pour la Monnaie?

**M. Lee:** Nous sommes essentiellement fournisseurs de bandes de nickel pur que nous produisons à partir du nickel canadien extrait de nos raffineries. Nous fournissons, après soumission, la Monnaie royale canadienne. Si nous offrons le meilleur prix, c'est nous qui fournissons.

**M. Lesick:** Comment pouvez-vous nous assurer que l'oxydation ne donnerait pas une couleur beaucoup plus foncée?

**M. Lee:** Je puis simplement vous faire part de l'expérience que j'ai . . . Je ne demande pas mieux que de vous faire passer les pièces que j'ai dans ma poche et de vous en montrer une que j'ai depuis deux ans. Voici une pièce de 10 francs français que je transporte, etc.

**M. Lesick:** Il serait intéressant en effet de voir la pièce que vous transportez depuis deux ans.

**M. Lesick:** J'aimerais bien la voir. Du soufre ou du  $H_2S$  noircirait-il cette pièce?

**M. Lee:** Si on ne la gardait pas en circulation, elle se décolorerait un peu tout comme de l'argent pur ou une pièce d'argent serait décolorée par du soufre ou du  $H_2S$ . Comme vous le savez, nous avons eu des pièces d'argent pendant de très nombreuses années.

**M. Lesick:** Je vois. Comment pouvez-vous nous prouver . . . Si vous faites ces pièces depuis un certain temps, je ne suis pas sûr qu'elles ne noirciront pas. Vous dites que vous avez une technologie aurore. Je ne sais pas exactement ce que cela veut dire, cela pourrait être de l'or et aurore pourrait être une couleur or et c'est pourquoi vous auriez choisi le nom. Je m'interroge toutefois sur la décoloration à force d'utilisation au fil des ans, au bout de dix ans, quinze ans, et surtout du fait du  $H_2S$ , comme il y en a dans les oeufs.

**M. Lee:** Nous avons constaté que le meilleur test est celui des pièces que l'on garde dans sa poche. On peut faire les tests avec divers acides doux dont on laisse une goutte sur la surface de la pièce et qui permet de comparer l'effet sur divers alliages. Nous avons fait tous ces tests. Essentiellement, l'expérience nous a prouvé que l'altération chimique n'est en fait qu'un test relatif et que c'est ainsi qu'il faut le considérer. Le véritable test est celui d'une pièce en circulation. Nous appelons le placage aurore. Il s'agit en fait d'un dépôt d'alliage cuivre-étain, avec environ 12 p. 100 d'étain. Cet alliage s'est révélé excellent pour toute une série de raisons. D'une part, il y a très peu de problèmes de friction, donc d'usure. D'autre part, la couleur est dorée et, du point de vue pratique, c'est un alliage

[Texte]

have a golden colour, and I think from a very practical point of view, it is a relatively hard alloy. Particularly after cold working, it develops its hardness and comes up with a very long-lived surface.

**Mr. Lesick:** Is yours a Canadian company?

**Mr. Lee:** Yes it is.

**Mr. Lesick:** If you were given an order to manufacture 300 million or 400 million of these coins, how soon could production start?

**Mr. Lee:** It really depends upon the rate at which the Royal Canadian Mint wants to introduce the coin. If it were at a relatively low rate, then we could probably modify a pilot plant which we have had operating for some time in which, I might say, we have produced over 15 tonnes of this product on a developmental basis. It can be brought into operation fairly quickly. But from the recent discussions of the hearings here, it would appear a more rapid rate of introduction of the coin would be desirable. In that case I think a period upwards of one year would be required to build a larger-scale production facility.

**Mr. Colvin:** We need 12 months' lead time.

**Mr. Lesick:** Twelve months' lead time. Can you manufacture aureate steel?

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Lesick:** What would the cost of it be? And would it be a similar colour?

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Lesick:** And everything would be exactly the same?

**Mr. Lee:** Appearance on the surface would be identical.

**Mr. Lesick:** What would the difference in price be?

**Mr. Lee:** It would be much, much lower. Here, the difference is primarily the cost of the nickel inside. You are talking a five- or six-cent blank price versus probably something less than one cent or around one cent.

**Mr. Lesick:** I see. What is the cost of this coin to the Mint?

**Mr. Lee:** We have estimated in the proposal here that this would be somewhere in the order of eight cents per blank.

**Mr. Lesick:** Why did you not manufacture an aureate steel coin if it were less expensive, or is this what you were asked to do?

• 1710

**Mr. Lee:** Primarily because for Canada one of the requirements of our coinage system is that we have to have it compatible with the existing coin acceptance devices, and they are specifically designed to utilize the properties of pure nickel.

**Mr. Lesick:** I see. No further questions.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

[Traduction]

relativement dur. Particulièrement après avoir été travaillé à froid, il devient plus dur et plus résistant.

**M. Lesick:** Votre société est-elle canadienne?

**M. Lee:** Oui.

**M. Lesick:** Si l'on vous demandait de fabriquer 300 ou 400 millions de ces pièces, quand pourriez-vous commencer la production?

**M. Lee:** Tout dépend du rythme auquel la Monnaie royale canadienne souhaiterait sortir la pièce. Si le rythme était relativement faible, nous pourrions probablement modifier une usine pilote qui tourne depuis quelque temps et où nous avons fabriqué plus de 15 tonnes de ce produit dans le cadre de nos activités de développement. Cela pourrait donc démarrer assez rapidement. Toutefois, d'après certaines nouvelles récentes, il semble que la Monnaie souhaite sortir la pièce plus rapidement. Dans ce cas, je pense qu'il faudrait envisager un an pour construire les installations de production nécessaires.

**M. Colvin:** Il nous faut un délai de 12 mois.

**M. Lesick:** Douze mois. Pouvez-vous fabriquer de l'acier aurore?

**M. Lee:** Oui.

**M. Lesick:** Quel en serait le coût? La couleur serait-elle similaire?

**M. Lee:** Oui.

**M. Lesick:** Et tout serait exactement pareil?

**M. Lee:** Apparemment, ce serait exactement la même chose.

**M. Lesick:** Quelle serait la différence de prix?

**M. Lee:** Le prix serait beaucoup inférieur. La différence vient essentiellement du coût du nickel. Cela représente de 5c. à 6c. le flan contre probablement 1c. ou moins.

**M. Lesick:** Je vois. C'est ce que cette pièce coûterait à la Monnaie.

**M. Lee:** Nous avons estimé dans cette proposition que cela se chiffrerait aux alentours de 8c. le flan.

**M. Lesick:** Pourquoi n'avez-vous pas fabriqué une pièce en acier aurore si c'est moins coûteux? Est-ce ce que l'on vous a demandé?

**M. Lee:** Principalement parce que, au Canada, l'une des exigences de notre fabrication de monnaie est que les nouvelles pièces soient compatibles avec les machines fonctionnant à l'aide de pièces existant déjà, et conçues pour tirer partie des propriétés du nickel pur.

**M. Lesick:** Je vois. Je n'ai pas d'autres questions.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.



[Text]

**Mr. Rodriguez:** In what year did you develop this aureate process?

**Mr. Lee:** We have been working on this seriously for about the last three years.

**Mr. Rodriguez:** Then it is not exactly correct when you put on the sample coin on the front of your book "1966". The impression is given that this has been in circulation since 1966; it was struck and it is 19 years old. Again, you are wrong about that, are you not?

**Mr. Lee:** The year 1966 was when the Sherritt mint was established.

**Mr. Rodriguez:** Sure, but I am asking you: It is not true to say that this coin was struck in 1966?

**Mr. Lee:** I have not said that, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Well, I just wanted to correct the impression that has been left.

**Mr. Colvin:** It does not state that.

**Mr. Rodriguez:** Well, when I see a date on a coin I presume that is the year in which it was struck. That is a logical conclusion to come to.

Let us take a look, Mr. Chairman, at some other things the witnesses said they were wrong about, and that has to do with the amount of gold in the coin. If I recall it correctly, you said on—let me get the right page here for you . . . that the amount of gold is 1.3 microns of gold. Is that not correct?

**Mr. Lee:** Sir, I would suggest you look under section 3, alternative 3-1, the last paragraph:

It should be noted that all information relative to Alternative "B" is based only on Sherritt's estimates. Precise data on composition and costs is known only to the Royal Canadian Mint and the other potential supplier.

**Mr. Rodriguez:** Okay, but on 7-3 in the appendices you say that the amount of micrometers is 1.36. Inco—and they should know what the gold is in their coin—in their presentation, which I looked at before, said that it is 0.3 microns. In fact, because you were wrong on that, it affects another statement you make with respect to the price that gold would have to go to. On appendix 7-2 you said:

Note: At a gold price of approximately \$700 U.S./oz. the cost of a dollar coin would equal its face value.

But in fact, if you use Inco's figures of 0.3 micrometers, the price of gold would have to go to \$2,000 an ounce before it would equal the face value of the coin.

**Mr. Lee:** On 7-3, if I may read alternative B,

By calculation:

[Translation]

**M. Rodriguez:** En quelle année avez-vous mis au point ce procédé aurore?

**M. Lee:** Nous y travaillons sérieusement depuis environ trois ans.

**M. Rodriguez:** En ce cas, il n'est pas juste d'avoir inscrit «1966» sur la pièce échantillon figurant sur la couverture de votre livre. Cela donne l'impression qu'une telle pièce est en circulation depuis 1966, c'est-à-dire qu'elle est vieille de 19 ans. Encore une fois, c'est erroné, n'est-ce pas?

**M. Lee:** L'année 1966 correspond à l'ouverture de l'atelier monétaire Sherritt.

**M. Rodriguez:** Assurément, mais ce que je vous demande, c'est s'il n'est pas faux de dire que cette pièce de monnaie a été frappée en 1966?

**M. Lee:** Ce n'est pas ce que j'ai affirmé, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Eh bien, je voulais tout simplement corriger l'impression que cela faisait.

**M. Colvin:** Nous n'affirmons pas cela.

**M. Rodriguez:** Eh bien, lorsque je vois une date sur une pièce de monnaie, je suppose que cela correspond à la date de la frappe. C'est une conclusion logique.

Maintenant, monsieur le président, passons à certaines des autres affirmations erronées des témoins, plus précisément celle relative à la teneur en or de la pièce. Si je ne m'abuse, vous avez parlé d'une teneur de 1,3 microns d'or, c'est bien cela?

**M. Lee:** Monsieur Rodriguez, j'aimerais que vous vous reportiez à la partie 3, plus précisément à l'alternative 3-1, au dernier paragraphe, où il est dit ce qui suit, et je cite:

A noter que toute information concernant l'alternative «B» est basée seulement sur les estimations faites par Sherritt. Les données précises sur la composition et les coûts sont connues seulement de la Monnaie royale canadienne et d'un autre fournisseur potentiel.

**M. Rodriguez:** Bien, mais sous 7-3, dans les annexes, vous parlez de 1,36 microns. Or dans l'exposé de l'Inco, que j'ai parcouru auparavant, il est question de 0,3 microns, et cette société doit être au courant de la teneur en or de sa monnaie. De fait, parce que vous vous trompez à cet égard, cela se répercute sur une autre de vos affirmations, celle-là portant sur le prix auquel l'or devra monter. Ainsi, à l'appendice 7-2, vous affirmez ce qui suit, et je cite:

Note: À un prix d'environ 700\$ américains l'once d'or, le coût de production d'une pièce de monnaie d'un dollar (selon l'alternative «B») serait égal à sa valeur nominale.

De fait cependant, si l'on se sert des données de l'Inco, soit de 0,3 microns, le prix de l'or aurait à grimper jusqu'à 2,000\$ l'once avant d'être égal à sa valeur nominale.

**M. Lee:** Si vous permettez, je vais vous lire l'alternative B à l'annexe 7-3, où il est dit ce qui suit:

Par calcul:

## [Texte]

For the assumed 40 cent per coin value of contained gold.

So we made the assumption not knowing what Inco's proposed material was.

**Mr. Rodriguez:** But in fact, because of that wrong assumption, this is also a wrong assumption on appendix 7-2.

**Mr. Lee:** We also wrongly assumed that there would be a 1-micron thickness but it is only 0.3. So everything is really factorable in that way.

**Mr. Rodriguez:** Then you said that the gold coin would wear 0.3 microns a year. I think you mention that—in the first year you said . . . your estimate.

**Mr. Lee:** I said that our statistical data that we have developed indicates that a 25¢ coin in circulation wears at an average rate of 0.3 microns per year.

**Mr. Rodriguez:** Not suggesting that that is so of the gold coin?

**Mr. Lee:** That is not my suggestion.

**Mr. Rodriguez:** Okay.

**Mr. Lee:** I am saying that for pure nickel it wears at that rate.

• 1715

**Mr. Rodriguez:** Let us look at page 7-1 with respect to the cost to the Mint. On page 7-1, Alternative A, which is your coin, you said that per thousand coins—that would 8.6¢?

**Mr. Lee:** It would be roughly that, yes.

**Mr. Rodriguez:** Is that the cost to the Mint?

**Mr. Lee:** Yes, it is.

**Mr. Rodriguez:** If I look at the figure for the assumption you made about your competitor, that would be a 48¢ cost to the Mint.

**Mr. Lee:** Very simply, one can reduce the amount of gold in proportion and come up with something which would be very similar to what I understand the figures are.

**Mr. Rodriguez:** Again, this was your presentation and because you started out with the wrong premise, it puts it into some question.

**Mr. Colvin:** We had no other source of information. We had to make some assumptions.

**Mr. Rodriguez:** Before I would say things about my competitors, surely I would check to find out what it is. I mean, you are in the market . . .

**Mr. Colvin:** We thought we would use quantities which we thought would be normal in the trade.

## [Traduction]

Pour un contenu d'or évalué à 40c. de la valeur de la pièce de monnaie.

Nous avons donc adopté une hypothèse ne tenant pas compte des propositions de l'Inco, faute de les connaître.

**M. Rodriguez:** Cependant, en raison de cette hypothèse erronée, votre autre hypothèse à l'annexe 7-2 est également dans l'erreur.

**M. Lee:** Nous avons il est vrai adopté une hypothèse erronée en vertu de laquelle l'épaisseur du placage de la pièce serait d'un micron alors qu'il n'est que de 0,3. On peut donc vérifier tout à la lumière de ce facteur.

**M. Rodriguez:** Ensuite vous affirmez que la pièce d'or s'utilisera à raison de 0,3 microns par année. Je crois que vous mentionnez cela pour la première année d'utilisation . . .

**M. Lee:** J'ai dit que d'après nos données, une pièce de 25c. en circulation s'utilise à raison d'environ 0,3 microns par année.

**M. Rodriguez:** Tout en ne précisant pas que tel n'est pas le cas pour une pièce de monnaie en or?

**M. Lee:** Ce n'est pas ce que je dis.

**M. Rodriguez:** Bien.

**M. Lee:** Je parlais d'un tel taux d'usure pour une pièce de nickel pur.

**M. Rodriguez:** Passons maintenant à la page 7-1, où il est question des coûts pour l'atelier de la Monnaie. À l'alternative «A», qui correspond à votre pièce de monnaie, vous mentionnez des coûts de 8,6c. par 1,000 pièces, c'est bien cela?

**M. Lee:** Oui, environ.

**M. Rodriguez:** S'agit-il là des coûts pour la Monnaie?

**M. Lee:** Oui, c'est cela.

**M. Rodriguez:** Si je me reporte à vos chiffres découlant de l'hypothèse que vous adoptez au sujet de votre concurrent, cela fait un coût de 48c. pour la Monnaie.

**M. Lee:** C'est simple, on peut réduire la teneur en or tout en offrant quelque chose de très semblable aux chiffres cités.

**M. Rodriguez:** Encore une fois, cela figure dans votre exposé et étant donné que vos prémisses étaient erronées, cela jette le doute sur vos données.

**M. Colvin:** Nous ne disposons d'aucune autre source de renseignement. Nous devons donc adopter certaines hypothèses.

**M. Rodriguez:** Avant d'affirmer des choses au sujet de mes concurrents, je vérifierais certainement. Enfin, vous oeuvrez dans ce domaine . . .

**M. Colvin:** Nous avons effectué nos calculs en fonction de quantités nous paraissant normales dans ce commerce.



[Text]

**Mr. Rodriguez:** That figure, then, is not correct? That 48¢ which you say is your competitors' cost would be the cost to the Mint.

**Mr. Lee:** Based on what you have said as point three, that is not correct. It would be a ratio of that. [*Inaudible—Editor*] contained gold. I suggest the other processing and nickel costs are probably fairly close.

**Mr. Rodriguez:** With respect to the question of looks, you said at page 2-1 of the brief that "the coin blank material should maintain an attractive golden appearance in circulation and be resistant to staining and oxidation". In fact, they have two coins; your coin and your competitor's coin, both of which have been in circulation for seven months, and in fact your coin has oxidized. It seems to me—you claim on the next page, 3-1, that you met all the specifications, but you do oxidize.

**Mr. Lee:** Oxidation is a relative thing.

**Mr. Rodriguez:** I see that this has changed colour. I saw the new one which you put on the front. It looks very attractive, but in fact it does not stay that way. One of the important things we heard from the Mint was that one of the selling points of a coin, if it is going to overcome customer resistance, is its ability to keep its looks over a period of time.

**Mr. Lee:** I agree.

**Mr. Rodriguez:** Therefore, your coin does not meet all of the specifications which you set out on page 2-1.

**Mr. Lee:** I beg to differ, sir.

**Mr. Rodriguez:** It is oxidized.

**Mr. Lee:** It has changed colour; it has lost its initial, bright, freshly-minted appearance, but I suggest, sir, that this is characteristic of all circulating coinage.

**Mr. Rodriguez:** Well, the gold-covered coin did not do that, so that is not true.

**Mr. Lee:** You are suggesting that... I am referring to circulating coinage and...

**Mr. Rodriguez:** These two coins have been in the pocket for seven months, and I am saying to you that this coin has kept its colour to a greater extent.

**Mr. Lee:** To a greater extent.

**Mr. Rodriguez:** It has kept its appearance to every extent. I mean, just look at it. I can pass them to you—I looked at your coins; you can look at mine. I find, therefore, this is off the mark, in terms of what actually has happened and in terms of what you say. So, once again, I think perhaps you have come off the mark there a bit. Mr. Chairman, I will put down for a second round, while I circulate the two coins.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Si tel est le cas, alors votre chiffre n'est pas juste? Ce 48c. qui, d'après vous, correspond au coût de votre concurrent est le coût de la Monnaie canadienne.

**M. Lee:** Étant donné ce que vous avez dit au point 3, cela n'est pas exact. Ce serait plutôt une fraction de cela. [*Inaudible—éditeur*] contenant de l'or. Je suis d'avis que les autres coûts liés à la fabrication et au nickel sont probablement assez justes.

**M. Rodriguez:** Pour ce qui est de l'apparence maintenant, à la page 2-1 du mémoire, vous précisez que «le matériau utilisé pour le flan devrait garder une attrayante apparence dorée lors de son utilisation et être résistant au ternissement et à l'oxydation». De fait, il y a deux pièces de monnaie; la vôtre et celle de votre concurrent, qui toutes les deux sont en circulation depuis sept mois. Or, votre pièce de monnaie s'est oxydée. Malgré cela, à la page 3-1, vous affirmez répondre à toutes les exigences, en dépit du fait que votre pièce s'oxyde.

**M. Lee:** L'oxydation est quelque chose de relatif.

**M. Rodriguez:** Je remarque que cette pièce a changé de couleur. J'ai aussi vu la nouvelle que vous avez montrée sur la page couverture. Elle est très attrayante mais elle s'altère. Or la Monnaie royale nous a dit que l'une des choses importantes pour qu'une pièce de monnaie soit bien acceptée par ses utilisateurs est qu'elle conserve son apparence sur une période assez longue.

**M. Lee:** Je suis d'accord.

**M. Rodriguez:** En conséquence, votre pièce ne se conforme pas à toutes les exigences que vous mentionnez à la page 2-1.

**M. Lee:** Je ne suis pas tout à fait d'accord, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Elle s'est pourtant oxydée.

**M. Lee:** Elle a changé de couleur; elle a perdu son brillant initial, son apparence originelle à la frappe, mais à mon avis, monsieur Rodriguez, cela est vrai pour toutes les pièces de monnaie en circulation.

**M. Rodriguez:** Eh bien, la pièce de monnaie plaquée or ne s'est pas comportée ainsi, ce n'est donc pas vrai.

**M. Lee:** Je parle des pièces de monnaie en circulation et vous, vous êtes d'avis que...

**M. Rodriguez:** Ces deux pièces de monnaie ont été à l'essai pendant sept mois, et je vous affirme que l'autre pièce a davantage conservé sa couleur.

**M. Lee:** Davantage.

**M. Rodriguez:** Elle a maintenu son apparence initiale beaucoup plus que la vôtre, et ce à tous les égards. Enfin, regardez-là. Je puis vous passer ces pièces pour que vous les regardiez comme je l'ai fait pour les vôtres. Quoi qu'il en soit, vos remarques ne me paraissent pas correspondre à ce qui s'est passé. Encore une fois donc, je crois que vous avez raté la cible de quelque peu. Monsieur le président, j'aimerais être inscrit au second tour, et entre-temps je vais faire circuler les deux pièces de monnaie.

[Texte]

**Mr. Lee:** Maybe you would like to circulate this one as well. It shows the gold has worn off after less than two months of operation.

**Mr. Rodriguez:** That is not the coin that is under discussion; these two are.

**Mr. Colvin:** Oh, it is gold coins which are under discussion, sir. Here we have a gold coin which has been in circulation for one month and the gold has already worn off.

• 1720

**Mr. Colvin:** They are not under discussion.

**Mr. Rodriguez:** But gold coins are under discussion.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Colvin. Mr. Lee, did you say that, to your knowledge, there are no gold-plated coins in circulation today?

**Mr. Lee:** That is my understanding.

**Mr. Colvin:** We would be very interested in knowing of a country that is using pure gold as a circulating coin.

**The Chairman:** Or gold-plated coins either.

**Mr. Lee:** To my knowledge there is no circulation. There is no gold in anybody's pocket as far as we know.

**The Chairman:** All right. Thank you very much. Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** There is more gold in teeth.

**Mr. Colvin:** Yes, oh yes.

**Mr. Bradley:** There is no relationship between where Mr. Rodriguez comes from and his approach to questions. I am sure you are aware of that. I was going to question how I could prove you had your coins in your pocket for two years, but I could also question how Mr. Rodriguez could guarantee those coins have been in circulation for seven months. I take it that somebody has told him.

**Mr. Rodriguez:** I did not say they were in my pocket.

**Mr. Bradley:** And you do not have proof of what is in anybody else's.

**Mr. Rodriguez:** We are all honourable men.

**Mr. Bradley:** You mentioned in your brief, gentlemen, that you mine copper and zinc and you refine nickel and cobalt. Where does your nickel come from?

**Mr. Colvin:** It comes from various sources. We refine nickel which comes from Canada and overseas. Australia is where we get some of our nickel. Our largest single source of nickel in Fort Saskatchewan is Canadian-source nickel.

**Mr. Bradley:** You stated the technology can be used on steel. I was a little confused on the price per blank of that. If

[Traduction]

**M. Lee:** Peut-être voudrez-vous aussi faire circuler celle-ci. On y voit que l'or s'est terni après moins de deux mois d'utilisation.

**M. Rodriguez:** Ce n'est cependant pas la pièce dont il est question alors que les deux miennes le sont.

**M. Colvin:** Oh, monsieur Rodriguez, il est question de pièces de monnaie en or. Or, voici une pièce d'or qui est en circulation depuis un mois seulement et qui est déjà ternie.

**M. Colvin:** Ce n'est pas de ces pièces qu'on discute.

**M. Rodriguez:** Mais on discute des pièces plaquées or.

**Le président:** Merci, monsieur Colvin. Monsieur Lee, à votre connaissance, est-il vrai qu'il n'y a pas de pièces plaquées or en circulation aujourd'hui?

**M. Lee:** À ma connaissance, tel est bien le cas.

**M. Colvin:** Nous serions vivement intéressés à savoir dans quel pays une pièce d'or pur a cours légal.

**Le président:** Ou des pièces plaquées or.

**M. Lee:** À ma connaissance, il n'y en a pas en circulation. Il n'y a donc pas d'or qui circule.

**Le président:** Bien. Merci beaucoup. Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** On retrouve davantage d'or dans les opturations dentaires.

**M. Colvin:** Oui, c'est bien vrai.

**M. Bradley:** Il n'y a pas de rapport entre la localité d'origine de M. Rodriguez et l'orientation de ses questions. Je suis d'ailleurs sûr que vous en êtes conscients. Cela dit, j'allais demander comment on peut prouver que vous avez eu ces pièces de monnaie dans vos poches pendant deux ans, mais je pourrais tout aussi demander à M. Rodriguez comment il peut me garantir que ces deux pièces de monnaie ont été en circulation pendant sept mois. Quelqu'un le lui aura sans doute rapporté.

**M. Rodriguez:** Je n'ai pas affirmé que ces pièces étaient dans mes poches.

**M. Bradley:** Vous ne disposez pas non plus de preuve comme quoi elles ont été dans les poches de quelqu'un d'autre.

**M. Rodriguez:** Nous sommes tous entre personnes honorables.

**M. Bradley:** Messieurs, votre mémoire précise que vous exploitez le cuivre et le zinc et raffinez le nickel et le cobalt. D'où vient votre nickel?

**M. Colvin:** Il provient de diverses sources, à la fois canadiennes et étrangères. Il vient en effet en partie de l'Australie mais notre principal fournisseur est canadien et est situé à Fort Saskatchewan.

**M. Bradley:** Vous avez affirmé que cette technologie peut être utilisée sur l'acier. Cependant, je ne m'y retrouve pas tout à fait lorsque vous parlez du prix par flan à cet égard. Si l'on



[Text]

you use the same technology on steel blanks, what would be the export cost per unit?

**Mr. Lee:** Shall we relate it to the 2.5¢ per blank price I had mentioned for copper alloys? It would be under two cents, less than two cents, for a comparable-sized blank. So we have a potential competitive edge over conventional alloy materials in the export market.

**Mr. Bradley:** If you were given a year's lead time on manufacture and production . . . As you are probably aware, part of our mandate is a suggestion of how the note should be withdrawn. Would there be any difference in cost to the Mint if we were to do an initial printing of 450 million blanks immediately with the total withdrawal of the dollars, to stop recirculation of the dollars as opposed to phasing in over a period of time?

**Mr. Lee:** Yes. We really have not discussed the impact but obviously, if we have to have a facility capable of producing 1,000 tonnes a year versus one capable of producing 3,000 tonnes a year, it is going to take roughly three times the capital cost. The recovery of that cost has to be worked into the overall price.

**Mr. Bradley:** You mentioned 50 microns. I have notes here that you corrected your \$86 per 1,000 and the assumption of \$48 per 1,000 to 8¢ and 25¢, which falls within the cost suggested by the Mint of \$17 and \$34, which would be 9¢ manufacturing cost of each one. In spite of my colleague's comments, you did correct the assumption during your initial brief. I would like to see that on record as well. Credit where credit is due.

**Mr. Lee:** I would be happy to issue a revision based upon the information we now believe to be correct.

**Mr. Bradley:** If in reality the 50 microns versus the 0.3 microns of gold . . . You have said that the wear factor of nickel is stronger than that of gold. You would assume, or possibly not, it is as strong as the coating on alternative B. You have suggested that the wear of nickel is approximately 0.3 micron per year on the quarters which is a lighter coin and may even show less wear compared to a slightly heavier coin.

• 1725

**Mr. Lee:** That is true because it is very subject to the area and the weight.

**Mr. Bradley:** Do you see a possibility of 0.3 micron gold wearing off highlights on these coins in a period of a year or two years of usage? I put you in a bad position.

**Mr. Lee:** Taking into consideration the factor that you, yourself, mentioned it, and I do want to try to be objective, although I find it difficult. This particular piece is a larger one and a heavier one than the sample one and again, all being honourable men, I have had this in my pocket for less than two months. I understand the gold was 0.3 microns in thickness.

[Translation]

utilise la même technologie sur les flans d'acier, qu'est-ce que cela entraînera comme coût à l'exportation par unité?

**M. Lee:** Dois-je me reporter au prix de 2.5 cents par flan, que j'ai mentionné dans le cas des alliages du cuivre? Alors le prix serait inférieur à 2 cents, dans le cas de flans d'acier de même dimension. Nous pouvons donc détenir un avantage sur nos concurrents à l'exportation, qui utilisent des alliages conventionnels.

**M. Bradley:** Si l'on vous donnait une année d'avance pour la fabrication et la production . . . Vous n'ignorez sans doute pas qu'une partie de notre mandat a trait à la façon dont nous devrions retirer de la circulation le billet de un dollar. À cet égard, est-ce que les coûts pour la Monnaie royale seraient quelque peu différents s'il y avait une frappe initiale et immédiate de 450 millions de flans correspondant au retrait total des billets afin de mettre fin d'un seul coup à la circulation de ces dollars par opposition à un retrait progressif?

**M. Lee:** Oui. Nous n'en avons pas vraiment discuté mais il ne fait pas de doute que s'il nous faut des installations capables de produire 1,000 tonnes par année plutôt que 3,000 tonnes, cela nous coûtera environ trois fois plus. Il faudra donc éponger de tels coûts en les répercutant sur le prix global.

**M. Bradley:** Vous avez mentionné 50 microns. Or, d'après mes notes, vous avez corrigé votre prix de 86\$ par mille ainsi que votre hypothèse de 48\$ par mille pour adopter 8 cents et 25 cents, ce qui correspond à peu près au coût estimatif de la Monnaie, c'est-à-dire de 17\$ et 34\$, et qui revient à un coût de fabrication de 9 cents l'unité. En dépit des remarques de mon collègue, vous avez corrigé votre hypothèse au cours de votre exposé initial. J'aimerais donc que cela soit également consigné au procès-verbal. Rendons à César ce qui est à César.

**M. Lee:** Je vous fournirai volontiers un document rectifié tenant compte des renseignements que nous avons reçus et que nous estimons être justes.

**M. Bradley:** Si en réalité les 50 microns par opposition au 0.3 micron d'or . . . Vous avez affirmé que le taux d'usure du nickel est plus marqué que celui de l'or. D'après vous, ce taux d'usure est-il le même que celui de l'alternative B? Vous avez estimé le taux d'usure du nickel à environ 0,3 micron par année, dans le cas des pièces de 25c., qui sont plus légères et peuvent donc s'user moins vite qu'une pièce plus lourde.

**M. Lee:** Cela est vrai parce que cela varie beaucoup en fonction de la surface et du poids.

**M. Bradley:** Croyez-vous qu'une pièce plaquée or puisse s'user à raison de 0,3 micron par année ou en deux ans de circulation? Je vous mets dans une situation délicate.

**M. Lee:** Je tiens compte du fait que vous-mêmes avez mentionné cela, et je m'efforce d'être objectif, même si cela m'est difficile. La pièce en question est plus grande et plus lourde que l'échantillon, et étant donné que nous sommes tous gens d'honneur, cette pièce a été dans ma poche pour moins de deux mois. Je crois savoir que l'or de placage était d'une

[Texte]

On the high spots the gold has now disappeared and the nickel is showing through.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** Yes, you mentioned new technology, the development of an alloy during the last three years.

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Roman:** Are there producers in Canada, Canadian companies that are privileged to produce alloys of this nature other than yourself?

**Mr. Lee:** Perhaps I should explain that the use of this particular electro-deposited alloy has industrial application. Our technology, as it were, has been to take a process that had not been controlled or refined to the point necessary to control the composition and operation of the bath, and we have perfected that to a degree that was not technically or commercially available before. This is our contribution to the technology of alloy plating of this type.

The use of this technology involves some very complex chemistry and requires rigid control of operating parameters to achieve the desired composition on the nickel. We have spent a lot of money in the development of this technology over the last three years.

**Mr. Roman:** You can say that this is a new technology that pertains to, let us say, the development of a new alloy or a combination thereof and you are in a position of possibly being exclusive, if you want to call it that, on the world market, also with this particular alloy?

**Mr. Lee:** That is correct.

**Mr. Roman:** Countries—you alluded to this, I think—are keenly interested in the production of better quality, let us say, metals for coinage production.

**Mr. Lee:** Right.

**Mr. Roman:** Can you give us an estimate, assuming that this holds true, of the kind of export sales we are talking about in dollar volume and the number of jobs that may be created as a result of your being highly successful in the sale of your product?

**Mr. Lee:** Well, it is very difficult to speculate about the export market and the dollars one can make. However, let me give an example. Perhaps the best thing to look at is the nickel-bonded steel project that we are talking about with a foreign country right now.

We are talking about a three-year project that would employ twenty engineers, engineering technologists, providing engineering of plant start-up, training of personnel, start-up in the foreign field. As a total package we are talking about less one and more than ten million dollars.

• 1730

**Mr. Roman:** In one country.

[Traduction]

épaisseur de 0,3 micron. Or sur les parties en relief, l'or a maintenant disparu et c'est le nickel qui transparaît.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Bradley. Monsieur Roman.

**M. Roman:** Oui, vous avez mentionné une nouvelle technologie, c'est-à-dire la mise au point d'un alliage, ce au cours des trois dernières années.

**M. Lee:** Oui.

**M. Roman:** Y a-t-il des producteurs canadiens, c'est-à-dire des entreprises canadiennes qui ont le privilège de produire ces alliages, à part vous-mêmes?

**M. Lee:** Je devrais peut-être expliquer que cet alliage par dépôt galvanoplastique a des utilisations industrielles. Nous nous sommes attaqués à un processus qui n'avait été ni contrôlé ni raffiné suffisamment pour contrôler la composition et le fonctionnement du bain et l'avons porté à un point de raffinement technique ou commercial inédit. C'est notre contribution à la technologie du placage des alliages.

L'utilisation de cette technologie fait appel à des processus chimiques très complexes et exige un contrôle très serré des paramètres pour qu'on puisse atteindre la composition désirée du nickel. Nous avons d'ailleurs consacré beaucoup d'argent à la mise au point de cette technologie au cours des trois dernières années.

**M. Roman:** Je crois qu'on peut considérer qu'il s'agit d'une nouvelle technologie permettant de créer un nouvel alliage et, à cause de cela, vous en avez l'exclusivité, en quelque sorte, ainsi que celle de l'alliage même, c'est bien cela?

**M. Lee:** C'est exact.

**M. Roman:** Je crois que vous avez déjà mentionné le fait que des pays s'intéressent vivement à la production d'alliages de meilleure qualité en vue de la production de monnaie.

**M. Lee:** C'est juste.

**M. Roman:** Si tel est le cas, pouvez-vous nous donner une idée des ventes à l'exportation en dollars que cela peut entraîner et également du nombre d'emplois qui seront peut-être créés si vous réussissez à bien vendre votre produit?

**M. Lee:** Eh bien, il est très difficile de prévoir quelles seront les ventes à l'exportation ainsi que les bénéfices. Cela dit, je vais vous citer un exemple. Il s'agit du projet d'acier lié par nickel, que nous négocions avec un pays étranger.

Il s'agit d'un projet échelonné sur trois ans, qui emploierait 20 ingénieurs et techniciens, qui s'occuperaient des aspects de génie liés à la mise en chantier, de la formation du personnel et du démarrage de l'usine dans le pays étranger. Un tel projet s'établit à plus de 10 millions de dollars.

**M. Roman:** Dans un pays.



[Text]

**Mr. Lee:** In one country. The difficulty of projecting markets in foreign countries in coinage materials—coinage blanks, struck coins—is very difficult. One of the things I think really important... and I am glad you asked the question about exclusivity, because opposite Canada, we have suggested to the Royal Canadian Mint that if the aureate bronze-clad nickel approach is not one that is finally selected, we understand the Royal Canadian Mint does like to have two sources of supply. We have been competing with our good competitors for the Royal Canadian Mint business for a number of years. We have suggested to the Royal Canadian Mint that we would be willing to discuss the possibility of not only supplying the finished product of an aureate bronze-plated nickel coin blank but also for a portion of their requirements in providing a coating service to the Royal Canadian Mint, should they choose or find it economic to buy nickel blanks from another source for us to coat on their behalf.

So this is not necessarily a win-or-lose situation for two potential suppliers to the Mint, in the way we propose it. It could be a win-win type of situation.

**Mr. Rodriguez:** In appendix 7-1 you show that 8.6¢ is the cost to the Mint. You presumably have to develop the process for the aureate coin. Is that 8.6¢ the effective cost of the coin? Does it include your plant, the process; the whole bit?

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** It is all costed in that?

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** I thought I heard you say you had not done that; that 8.6¢ is not the effective cost of the coin.

**Mr. Lee:** No.

**Mr. Rodriguez:** It is the effective cost.

**Mr. Lee:** Yes.

**The Chairman:** I would like to thank the witnesses from Sherritt Gordon Mines, Mr. Colvin and Mr. Lee, for their presentation here today. It has been interesting, I am sure.

We thank you for your brief, and we will take your comments and brief into consideration in our deliberations.

**Mr. Colvin:** Mr. Chairman, I would like to thank you and the committee for listening to us.

**The Chairman:** The meeting stands adjourned till Tuesday at 11.00 a.m., when we hear the other side.

[Translation]

**M. Lee:** Dans un pays. Il est très difficile de prévoir le marché des pièces, des flans, et des pièces frappées elles-mêmes dans des pays étrangers. Une chose nous paraît vraiment importante, il s'agit de l'exclusivité, et je suis heureux que vous m'ayez interrogé là-dessus car la Monnaie royale, si elle ne choisit pas la pièce de nickel plaquée bronze aurore, aimerait avoir deux sources d'approvisionnement. Or cela fait déjà un certain nombre d'années que nous faisons une concurrence loyale à d'autres entreprises qui veulent approvisionner la Monnaie royale canadienne. Nous avons donc laissé savoir à la Monnaie royale canadienne que nous sommes non seulement disposés à lui fournir les flans nécessaires à la fabrication de pièces de nickel plaquées bronze aurore mais également un service de placage si elle décidait d'acheter ces flans de nickel auprès d'une autre source que nous.

Nous ne nous trouvons donc pas dans une situation du tout ou rien. Nous pouvons être gagnants quelle que soit l'option retenue.

**M. Rodriguez:** À l'annexe 7-1, vous indiquez que les coûts de la Monnaie royale s'établissent à 8,6c. Or vous devez probablement concevoir et mettre au point vous-même le processus de fabrication de la pièce plaquée or. J'aimerais donc savoir si ce 8,6c. correspond au coût réel de la pièce et si cela englobe les coûts liés à l'usine, le processus, enfin tout?

**M. Lee:** Oui.

**M. Rodriguez:** Tous les coûts sont pris en compte?

**M. Lee:** Oui.

**M. Rodriguez:** Je croyais pourtant vous avoir entendu dire que vous n'aviez pas fait cela et que le 8,6c. ne correspondait pas au coût réel de la pièce.

**M. Lee:** Non.

**M. Rodriguez:** Il s'agit donc du coût réel.

**M. Lee:** Oui.

**Le président:** J'aimerais maintenant remercier les témoins de la *Sherritt Gordon Mines*, c'est-à-dire messieurs Colvin et Lee d'avoir bien voulu venir nous faire un exposé. Je suis sûr que tout le monde a trouvé cela intéressant.

Nous vous remercions de nous avoir présenté votre mémoire et tiendrons compte de son contenu ainsi que de vos observations lorsque nous discuterons du dossier.

**M. Colvin:** Monsieur le président, je tiens à mon tour à vous remercier, ainsi que le Comité, d'avoir bien voulu entendre nos témoignages.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à mardi à 11 heures, où nous entendrons les autres témoins.

























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

### *From the Retail Council of Canada:*

Alasdair J. McKichan, President;  
Fernand Ayotte, Director of Operations, Steinberg Inc.;  
Stephen Ashe, District Manager, Steinberg Inc.

### *From Sherritt Gordon Mines Limited:*

Neil Colvin, Vice-President and General Manager, Alberta  
Operations;  
Allan H. Lee, Manager, Fabricated Metal Products.

### *Du Conseil canadien du commerce de détail:*

Alasdair J. McKichan, Président;  
Fernand Ayotte, Directeur de l'exploitation, Steinberg Inc.;  
Stephen Ashe, Gérant de secteur, Steinberg Inc.

### *De «Sherritt Gordon Mines Limited»:*

Neil Colvin, Vice-président et Directeur des Opérations en  
Alberta;  
Allan H. Lee, Gérant, Produits métalliques usinés.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 10

Fascicule n° 10

Tuesday, April 23, 1985

Le mardi 23 avril 1985

Chairman: Bill Kempling

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Miscellaneous Estimates

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

CONCERNANT:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coinL'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce d'un dollar

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Léo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 23, 1985

(12)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:13 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, Peter Peterson.

*Alternates present:* Doug Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From INCO Limited:* Walter Curlook, Executive Vice-President; John Brema, Sales Manager (Canada); Bruce Conard, Section Head, Electrochemistry, Inco's J. Roy Gordon Research Laboratory; Dennis Nagata, Manager, Media Relations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Walter Curlook made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## AFTERNOON SITTING

(13)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:36 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Alternates present:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Regional Municipality of Sudbury:* Tom Davies, Chairman; Ron MacDonald, President, United Steelworkers of America Local 6500; Bill Goring, President, Sudbury District, Chamber of Commerce; Thomas Hennessy, General Manager, Sudbury Regional Development Corporation. *From the Canadian Automatic Merchandising Association:* Don Blowe, Executive Director; Ed Fraser, Co-Chairman, Coinage Committee; Jean Boissé, National President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Tom Davies, Ron MacDonald, Bill Goring and Thomas Hennessy made a statement and answered questions.

At 4:49 o'clock p.m., the sitting was suspended.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 AVRIL 1985

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 13, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, Peter Peterson.

*Substituts présents:* Doug Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De Inco Limitée:* Walter Curlook, vice-président exécutif; John Brema, directeur des ventes (Canada); Bruce Conard, chef de section, Electrochimie, Laboratoire J. Roy Gordon, Inco Limitée; Dennis Nagata, directeur, Relations avec les médias.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Walter Curlook fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 12 h 23, le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(13)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Substituts présents:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De la municipalité régionale de Sudbury:* Tom Davies, président; Ron MacDonald, président, Métallurgistes unis d'Amérique, section 6500; Bill Goring, président, Chambre de commerce du district de Sudbury; Thomas Hennessy, directeur général, La corporation de développement régional de Sudbury. *De l'Association canadienne d'autodistribution:* Don Blowe, directeur exécutif; Ed Fraser, coprésident, Comité de la monnaie; Jean Boissé, président national.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Tom Davies, Ron MacDonald, Bill Goring et Thomas Hennessy font une déclaration et répondent aux questions.

A 16 h 49, le Comité interrompt les travaux.



At 4:56 o'clock p.m., the sitting resumed.

Don Blowe made a statement and, with Ed Fraser and Jean Boissé, answered questions.

At 5:44 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 16 h 56, le Comité reprend les travaux.

Don Blowe fait une déclaration, puis lui-même, Ed Fraser et Jean Boissé répondent aux questions.

A 17 h 44, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, April 23, 1985

• 1113

**The Chairman:** I see a quorum.

The committee resumes consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

Our witness today is from International Nickel Company Limited, Mr. Walter Curlook, Executive Vice-President. I welcome you, Mr. Curlook, and your officials, and ask you that if you have an opening statement you would make it in just a moment.

First, I would like to apologize for the delay, but we have on the Hill what they call a telephone, and phone calls came to me just as I was leaving to come to the meeting. I apologize for the delay. Now Mr. Curlook, if you would like to make your opening statement.

**Mr. Walter Curlook (Executive Vice-President, International Nickel Company Limited):** Thank you, Mr. Chairman.

Members of the subcommittee, ladies and gentlemen, first of all I would like to introduce some of my colleagues who are going to help me with some of the questions. I would like to introduce Dr. Bruce Conard, who is from our J. Roy Gordon Research Laboratory—he heads up the section on electrochemistry—Mr. Dennis Nagata, who is manager of media relations for Inco; and Mr. John Brema, who is manager of Canadian marketing for Inco.

I have read just some of the releases—I have been away two weeks overseas—but I have seen that the need for a Canadian dollar has been well expressed by other people, lots of arguments presented for it. I really do not have any new arguments to support it, except that I personally believe there is such a thing as a Canadian \$2 bill in existence, available, and in use, and that this will promote and help the issuance of a coin to replace the dollar bill.

• 1115

If we look at England, for example, there was quite a bit of resistance to £1 coin. There was a reason for it in that the next higher denomination was a £5 note. So you can see that the English are relegated to carrying a lot of coins in their pockets . . .

**The Chairman:** They always have.

**Mr. Curlook:** Yes. They always have; they are used to it. I spent a year in England so I know what it is all about. And they are going to be doing it for a long time to come.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 23 avril 1985

**Le président:** Nous avons le quorum.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985, concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce de un dollar.

Nos témoins aujourd'hui sont des représentants de l'*International Nickel Company Limited*, M. Walter Curlook, vice-président exécutif. Monsieur Curlook, je vous souhaite la bienvenue, à vous, ainsi qu'à vos collaborateurs, et je vous demanderais de faire votre déclaration préliminaire dans un moment, si vous en avez une.

Mais d'abord, je désirerais m'excuser pour le retard. Nous avons malheureusement sur la colline des téléphones, et j'ai reçu un appel au moment où je m'apprêtais à quitter mon bureau pour me rendre à la réunion. Je m'excuse du retard. Monsieur Curlook, si vous voulez bien maintenant faire votre déclaration d'ouverture.

**M. Walter Curlook (vice-président exécutif, International Nickel Company Limited):** Je vous remercie, monsieur le président.

Mesdames et messieurs les membres du sous-comité, permettez-moi d'abord de vous présenter certains de mes collaborateurs qui vont m'aider à répondre à vos questions. Je vous présente donc M. Bruce Conard, de notre laboratoire de recherche J. Roy Gordon—il y est chef de la section d'électrochimie—M. Dennis Nagata, administrateur des relations avec les médias pour l'Inco, et M. John Brema, administrateur de la commercialisation au Canada pour l'Inco.

Je viens de lire certains communiqués de presse—j'arrive d'un séjour de deux semaines à l'étranger—mais j'ai pu constater que les gens ont ressenti le besoin d'avoir une pièce de monnaie canadienne de un dollar et qu'ils ont présenté des tas d'arguments à cet effet. Je n'ai pas de nouveaux arguments à apporter à l'appui de cela, sinon pour vous dire que je crois personnellement que, comme on trouve au Canada un billet de 2\$, et qu'on l'utilise, l'émission d'une pièce de un dollar en serait facilitée.

Si l'on prend l'Angleterre, par exemple, il y a eu beaucoup de réticences face à l'utilisation d'une pièce d'une livre. La raison, c'est que la dénomination supérieure est le billet de 5 livres. Vous pouvez vous imaginer combien de pièces de monnaie les Anglais sont obligés d'avoir dans leurs poches . . .

**Le président:** Il en a toujours été ainsi.

**M. Curlook:** En effet. Les Anglais y sont habitués. J'ai vécu une année en Angleterre et je peux vous dire que je sais de quoi il en retourne. Je pense qu'ils sont condamnés à y être obligés longtemps encore.



*[Text]*

Now in Canada, with the existence of a \$2 bill, I just see no reason why the dollar coin would not be accepted to replace the dollar bill.

The Royal Canadian Mint has put it very ably when they say that a nation's coinage is a trademark reflecting the nation's industrial, technical and artistic sophistication—something which a country can be proud of. I think they did an excellent job of presenting arguments and explanations about the characteristics of a coinage system and the bases for selecting alloys for coins.

As a company, we have worked very closely with the RCM for many years. We are one of their suppliers; we want to continue to be. Personally, I have worked with the senior management of the RCM for the last three years in a sort of joint venture which is to try to promote the sale of Canadian coins overseas as an export market, and as a means of extending the use of nickel and copper-nickel beyond Canada's borders.

We have been very proud of the Mint; we think they are one of the best in the world. We are familiar with other mints. We think they strike some of the best coins; they have the best artists, and so on. So we have been very proud to have them as partners and work with them.

Basically, we have not found very much disagreement with them in, for example, the argument for size, weight; arguments about mechanical work properties of coins; compatibility with existing minting facilities. And last but not least, the coin should have good corrosion resistance to preserve. There is no lustre and colour of a newly-minted coin.

I am quoting them as being an important or desirable requirement for coins.

Now we have not always agreed with them, and still disagree with them, in that nickel cannot be used—that is, nickel, a white lustrous metal, cannot be used as a dollar piece. I have seen no proof for the contention that nickel would not be acceptable as a dollar piece.

I have lived in several foreign countries and followed the developments of their coinage. One country was France, so I was familiar with the French franc. I was very interested when they went to the 10-franc piece. They had a 1 franc piece of nickel; a 5-franc piece of nickel; then they went to a 10-franc, which is brown. When I look at the three coins I have a hard time not to say that these two nickel coins are not better looking, indeed, than the brown one. I will pass these around. The nickel ones have been in circulation for over 10 years; they have 1973 stamped on them and one has 1974. They have a few scratches, a few bumps, but you can see the lustre that the nickel, the white metal lustre still retains, and will retain, basically for life.

*[Translation]*

Or, comme il existe au Canada un billet de 2\$, je ne vois pas pourquoi une pièce de monnaie de un dollar ne serait pas acceptée pour remplacer le billet de banque.

La Monnaie royale canadienne a très bien présenté la situation lorsqu'elle a dit que les pièces de monnaie émises par une nation sont comme une marque de commerce reflétant sa culture industrielle, technique et artistique, bref, quelque chose dont un pays peut être fier. Je trouve que la Monnaie a très bien présenté ses arguments, de même que les explications quant aux caractéristiques d'un système de pièces et les motifs pour lesquels on choisit certains alliages.

Notre compagnie a travaillé en très étroite collaboration avec la Monnaie depuis plusieurs années déjà. Nous sommes l'un de ses principaux fournisseurs. Nous voulons continuer à l'être. Personnellement, je travaille avec la haute direction de la Monnaie depuis trois ans, dans le cadre d'une sorte d'entreprise conjointe en vue d'essayer de promouvoir la vente de pièces canadiennes à l'étranger; donc, de créer un marché d'exportation afin de répandre l'utilisation du nickel et du nickel-cuivre au-delà des frontières canadiennes.

Nous sommes très fiers de la Monnaie royale. Nous croyons que c'est l'une des meilleures entreprises de ce genre au monde. Nous connaissons les autres. Nous croyons que la Monnaie royale canadienne frappe les plus belles pièces, qu'elle a les meilleurs artistes, etc. Nous sommes donc très fiers de les avoir comme partenaires et de travailler avec tous ces gens.

Nous n'avons rien à redire aux arguments proposés pour la dimension et le poids de la pièce, pour les propriétés mécaniques des pièces, et pour la compatibilité avec les installations actuelles de la Monnaie royale. Le dernier argument, et non le moindre, c'est qu'une pièce devrait bien résister à la corrosion pour ne pas bouger, mais elle ne garde pas le brillant ni la couleur d'une pièce fraîchement frappée.

Je parle de cela, car ce sont là des exigences importantes et très souhaitables pour les pièces de monnaie.

Nous n'avons pas toujours été d'accord avec la Monnaie royale, et il nous arrive encore de ne pas nous entendre avec elle, puisqu'elle dit que le nickel ne peut pas être utilisé pour une pièce d'un dollar, car il s'agit d'un métal blanc brillant. Rien ne prouve que le nickel ne serait pas acceptable pour une pièce d'un dollar.

J'ai vécu dans plusieurs pays étrangers et j'ai pu suivre l'évolution de leurs pièces de monnaie. L'un de ces pays était la France; je connais donc bien le franc français. J'ai été très intéressé quand ce pays a frappé une pièce de dix francs. Il y avait déjà une pièce de un franc en nickel, une pièce de cinq francs en nickel, et pourtant, on a frappé une pièce de dix francs brune. Quand je regarde ces trois pièces, je peux difficilement m'empêcher de dire que ces deux pièces de nickel sont plus jolies que la pièce brune. Je vais d'ailleurs les faire circuler. Les deux pièces de nickel sont en circulation depuis plus de dix ans. L'une date de 1973, et l'autre de 1974; la date est estampée sur les pièces. Il y a bien quelques égratignures, de légères déformations, mais on peut voir que le nickel a

## [Texte]

The Mint has recommended bronze in its presentation. What they do say about the bronze I will quote:

It is not really stable and will, with time, tarnish and change colour.

That is from their presentation.

Nickel, on the other hand, is stable, is pleasant-looking, and will not tarnish, as those coins prove that you have just seen.

We have come to this committee today with two proposals—one being for a white, metallic, lustrous issue that does not tarnish; the other being yellow, is metallic and does not tarnish.

• 1120

There is a reason why the nickel one, which is the light metallic one, and the NiGold one do not tarnish. The reasons why these two metals do not tarnish are really not well known to many people. I even discussed the matter with people at the Mint, and they were not exactly sure why these two metals do not tarnish and why others do. So I thought this morning I would give all of you a quick course in thermodynamics and explain to you why this is so. It is a course, by the way, that I developed for the University of Toronto back in 1952; the first course in metallurgical thermodynamics. The curve you are going to see is one of the curves I used. By the way, you are moving right into fourth-year metallurgical engineering.

We are going to do this in layman's language. What we have here is a free energy formation diagram. As you move from the top downward, the free energy formation becomes more negative. In nature, one of the laws of thermodynamics is that everything moves to a lower state of free energy. If you have a piece clean copper sitting beside oxygen, if they combine and make copper oxide, they have less free energy after they have combined. Heat is given off.

Take iron, for example; free iron; a piece of iron metal sitting in contact with oxygen. They want to react to form iron oxide, which has less free energy than iron alone plus the oxygen alone. More heat is given off. It is indeed more stable.

If you go down the left column, as you move down that graph, you are moving to more stable oxides: iron oxide more stable than copper oxide, chromium oxide more stable than iron oxide, aluminum oxide even more stable. Those are the laws of nature.

Look at where gold sits. It does not have a negative free energy formation. Gold oxide is not stable. I have never seen gold oxide; you have never seen gold oxide. Gold oxide does not exist. Mother Nature does not allow it. Gold sitting separately beside oxygen has less free energy than if they were combined. It is unusual. It is unique. Mother Nature has said

## [Traduction]

gardé son lustre de métal blanc, lustre qu'il gardera tout le temps que la pièce sera en circulation.

La Monnaie royale a recommandé le bronze dans son exposé. Voilà ce qu'elle dit pourtant du bronze, et je cite:

C'est un métal qui n'est pas vraiment stable et qui ternit et change de couleur à la longue.

C'est tiré de leur témoignage.

En revanche, le nickel est un métal stable, joli, qui ne ternit pas, comme vous l'ont prouvé ces pièces que vous venez de voir.

Nous nous présentons devant votre Comité aujourd'hui avec deux propositions: d'une part, une pièce blanche, métallique et brillante qui ne ternit pas, et d'autre part, une pièce jaune, métallique, qui ne ternit pas.

Il y a une raison qui explique pourquoi la pièce de nickel, la pièce légère et métallique, et la pièce de NiGold ne ternissent pas. La plupart des gens ne savent pas vraiment pourquoi ces deux métaux ne ternissent pas. J'en ai même discuté avec des gens de la Monnaie royale, et ils ne savaient pas exactement pourquoi ces deux métaux-là ne ternissaient pas comme les autres. J'ai donc pensé que je pourrais vous donner ce matin un cours accéléré de thermodynamique afin de vous expliquer pourquoi il en est ainsi. Je précise que c'est un cours que j'ai préparé en 1952 pour l'Université de Toronto. C'était le premier cours en thermodynamique métallurgique. Le tableau que vous allez voir est l'un de ceux que j'ai utilisés à l'époque. Je vous signale que vous entrez maintenant en quatrième année de génie métallurgique.

Je vais quand même vous expliquer cela en langage de tous les jours. Vous avez donc sous les yeux un diagramme indiquant la formation d'énergie libre. Plus vous descendez sur la feuille, plus l'énergie libre devient négative. Dans la nature, l'une des lois de la thermodynamique veut que tout tende vers un degré inférieur d'énergie libre. Par exemple, si vous avez un morceau de cuivre propre à côté d'une source d'oxygène, les deux se combinent pour faire de l'oxyde de cuivre. Comme de la chaleur se dégage de la réaction, les deux substances combinées ont moins d'énergie libre.

Prenez aussi par exemple le fer. Un morceau de fer en contact avec de l'oxygène. Les deux substances réagissent pour former de l'oxyde de fer, qui a moins d'énergie libre que le fer seul, plus l'oxygène seul. Plus de chaleur se dégage. C'est donc plus stable.

Si vous descendez la colonne de gauche, vous verrez que plus vous allez bas, plus les oxydes sont stables: ainsi, l'oxyde de fer est plus stable que l'oxyde de cuivre; l'oxyde de chrome est plus stable que l'oxyde de fer, l'oxyde d'aluminium est encore plus stable. Ce sont là les lois de la nature.

Regardez où se trouve l'or. L'or ne dégage pas d'énergie libre négative. L'oxyde d'or n'est pas stable. Je n'ai jamais vu d'oxyde d'or; vous n'en verrez jamais non plus. L'oxyde d'or n'existe pas. Mère Nature ne le permet pas. Un morceau d'or posé à côté d'oxygène dégage moins d'énergie libre que si les deux substances étaient combinées. C'est exceptionnel; c'est



*[Text]*

to gold: Thou shalt not oxidize; thou shalt not tarnish; thou shalt not lose thy yellow lustrous colour. That is why gold is found metallic in nature. You find pieces of yellow gold in the ore in the ground. That is why man has revered gold over the years. That is why gold has always had value; it has unique intrinsic properties that no other metal has. Gold oxide is not stable. You have not seen it and you will never see it. So that is why gold does not tarnish.

Let us look at nickel. Peculiar. It forms oxide. Yet it does not tarnish. Why does nickel not tarnish? And chromium—it forms a pretty stable oxide, even more so than nickel, and it does not tarnish. You see all the chrome-plated chairs that you sit on, and stainless steel equipment; you have never seen them tarnish. They retain their strict metallic lustre all the time. Why?

We now have to switch from thermodynamics to the physics of oxides. When nickel reacts with oxygen, it forms a very thin film of protective oxide on the metal. It is so thin—just a few atomic layers thick—that it is transparent, and what you see is the real nickel metal. But the jacket, the oxide jacket of nickel, is so thin and so strong that oxidation stops.

• 1125

With chromium, the same thing occurs: You get a very thin, transparent film of oxide on the metal so you get that white, lustrous metal colour coming through. That is why chromium does not stain, does not tarnish.

Tarnishing is oxidation, so these two metals, nickel and chromium, of course are the key alloy ingredients to stainless steel. So when you look at your stainless steel fountain pen you will never see it tarnish because of the thin film of oxide that stops the oxidation process.

Just to round out this lecture on thermodynamics and physics, if you look at iron you see it is very close to nickel and mixed up there, and you ask why iron does not do the same thing. Iron oxidation proceeds to a point where the jacket gets so big it flakes off the iron metal, and that is rust. Once you react the iron with the oxygen and make the oxide, the volume of that oxide in the case of iron is three times the volume the metal had occupied. This jacket swells. It is like blanching fruit: when you wet the skin it absorbs water and it peels away from the fruit itself. That is what happens with iron and that is why iron rusts. It gets protected for a while; then it flakes off; then it starts oxidizing again, slows down a bit, then falls off again—and that is why iron has not been suitable. But with nickel and chromium there is a thin, transparent, strong film of oxide that is protective.

When we look at nickel as a coin, it does not tarnish because of this property of the oxide. Gold does not tarnish because

*[Translation]*

unique. Mère Nature a dit alors: «Tu ne t'oxyderas point. Tu ne terniras point; tu ne perdras pas ta couleur jaune brillante.» Voilà pourquoi l'or se trouve en métal dans la nature. On peut trouver des morceaux d'or jaune dans les minerais qu'on trouve dans le sol. C'est pourquoi l'homme a toujours adoré l'or. C'est pourquoi l'or a toujours eu de la valeur; il a des propriétés intrinsèques uniques qu'on ne retrouve chez aucun autre métal. L'oxyde d'or n'est pas stable. Vous n'en avez pas vu; vous n'en verrez jamais. Voilà pourquoi l'or ne ternit pas.

Regardons maintenant le nickel. C'est curieux. Le nickel s'oxyde; pourtant, il ne ternit pas. Pourquoi le nickel ne ternit-il pas? Et le chrome? Il forme pourtant un oxyde assez stable, plus stable que celui du nickel, et pourtant, il ne ternit pas. Regardez toutes ces chaises chromées sur lesquelles vous êtes assis et songez à tout l'équipement en acier inoxydable. Vous ne les avez jamais vu ternir. Ils conservent ce brillant métallique tout le temps. Pourquoi?

On doit maintenant délaissier la thermodynamique pour passer à la physique des oxydes. Lorsque le nickel réagit avec l'oxygène, il se forme une pellicule très mince d'un oxyde protecteur sur le métal. Cette pellicule est tellement mince—elle n'a que quelques couches atomiques d'épais—qu'elle est transparente. On ne voit donc que le nickel. L'enveloppe d'oxyde de nickel est si mince et si résistante que l'oxydation s'arrête.

Pour le chrome, c'est la même chose. Une pellicule très mince et transparente d'oxyde enveloppe le métal, si bien qu'on n'aperçoit que cette couleur blanche métallique et brillante. Voilà pourquoi le chrome ne se ternit pas.

Le ternissement, c'est l'oxydation; par conséquent, ces deux métaux, le nickel et le chrome, sont bien sûr les ingrédients clés de l'alliage qui produit l'acier inoxydable. C'est ainsi que vous constaterez que votre plume à la pointe d'acier inoxydable ne se ternira jamais à cause de cette fine pellicule d'oxyde qui empêche le processus d'oxydation.

Pour terminer ce petit cours sur la thermodynamique et la physique, jetez un coup d'oeil sur le fer. Vous verrez qu'il se trouve très proche du nickel, en haut de la liste, et vous vous demanderez pourquoi alors le fer n'est pas comme le nickel. L'oxydation du fer se poursuit jusqu'à ce que l'enveloppe devienne si épaisse qu'elle fait s'effriter le métal, et ça, c'est la rouille. Une fois que le fer réagit avec l'oxygène pour créer l'oxyde, le volume de cet oxyde de fer est trois fois supérieur au volume du métal. Cette enveloppe gonfle donc. C'est comme blanchir des fruits: lorsque la peau se mouille, elle absorbe de l'eau et elle se détache du fruit même. La même chose se produit avec le fer, et c'est la raison pour laquelle le fer rouille. Il est protégé pendant un certain temps, puis il s'effrite et il recommence à s'oxyder, s'effrite de nouveau, puis recommence. Voilà pourquoi le fer n'est pas un métal utilisable. Tandis que le nickel et le chrome se recouvrent d'une pellicule d'oxyde fine, transparente et très résistante, qui protège le métal.

Une pièce de nickel ne ternit donc pas grâce à cette propriété de l'oxyde. L'or ne ternit pas parce que Mère Nature ne

## [Texte]

Mother Nature will not let it tarnish; Mother Nature forbids it to be oxidized. So those are the two metals we think are ideal for coinage. You want something that does not tarnish. We have two metals that do not tarnish. Are there any questions from students?

On the other hand, copper oxide is black and copper oxide does not form a protective film, and the oxidation goes on and on. People have alloyed nickel with copper. They say: Hey, nickel forms this nice film; let us add it to copper and see what happens. Lo and behold, the nickel makes the copper stainless, non-tarnishing, and we have the series of Monels and the cupronickel. But it is white metal. Nickel not only imparts the strong protective film, but it also imparts its colour to the alloy. So where you only add 10% of a white metal to 90% of a yellow metal, copper, you get white cupronickel.

So it is an alloy; it is used in coinage. Monels are used in marine service. They resist corrosion. So one way of making copper non-tarnishing, preventing this oxidation, is to add nickel to it, but you get white metal.

If you head for the yellow metals and add zinc to the copper, or tin to the copper, or a few other elements that retain the copper colour, it starts to turn black; it starts to tarnish. The alloying changes the rate of tarnishing. Not all the alloys tarnish at the same rate, nor do you get the same colour. For all of you who have had brass beds, the black on the brass is not just dirt from the air; that is oxide; that is tarnish. You clear it off and it comes back on; it has to be polished, be taken off, because the copper oxide does not protect the metal and then the alloys, even when you add things like tin and aluminium to slow down the oxidation... it is there all the time because Mother Nature says: Oxidize; move to a lower state of free energy. That is what you have when you deal with the copper-based coins.

A lot of you have seen a brand new penny, received one at the bank. I think it is the most beautiful colour. I have worked in a copper refinery and cut a piece of copper. It is the most beautiful yellow gold around. But what happens? Just let it sit on your desk for a few months and in a year or two years it turns black. It is all right to circulate some new ones and some old ones. I think you have all seen it. That is a beautiful colour. That is just great. If it would only keep that colour; but it does not.

So let us say our first choice for a Canadian dollar coin would be pure nickel. It has all the desirable qualities: it is strong, it is tarnish resistant, it is durable, it is serviceable, it retains its lustre for life, 40 years, 50 years, whatever.

## [Traduction]

lui permet pas de ternir. Mère Nature lui interdit de s'oxyder. Ce sont donc là deux métaux idéals pour frapper des pièces de monnaie. On veut quelque chose qui ne ternit pas, et voilà deux métaux qui ne ternissent pas. Est-ce que les étudiants ont des questions à poser?

En revanche, l'oxyde de cuivre est noir et l'oxyde de cuivre ne forme pas de pellicule protectrice, si bien que l'oxydation se poursuit. On a donc créé des alliages de nickel et de cuivre. Puisque le nickel forme cette mince pellicule, ajoutons-en au cuivre pour voir ce qui va se passer. Eh bien, voilà que le nickel rend le cuivre internissable et inoxydable, et voilà qu'on se retrouve avec une série de monels et du cupro-nickel. Mais c'est un métal blanc. Le nickel prête non seulement sa pellicule protectrice à l'alliage, mais aussi sa couleur. Donc, si on ajoute 10 p. 100 de métal blanc à 90 p. 100 de métal jaune, le cuivre, on obtient du cupro-nickel blanc.

C'est donc un alliage dont on se sert pour frapper des pièces de monnaie. Le monel est utilisé par la marine parce que c'est un alliage qui résiste à la corrosion. Donc, une façon d'empêcher le cuivre de s'oxyder afin qu'il ne ternisse pas est d'ajouter du nickel, mais on obtient un métal blanc.

Si l'on s'oriente donc vers les métaux jaunes et qu'on ajoute du zinc au cuivre, ou de l'étain au cuivre, ou encore quelques autres éléments qui lui permettent de préserver sa couleur cuivre, il devient noir; il commence à ternir. L'alliage ne fait que modifier le rythme de l'oxydation. Ce ne sont pas tous les alliages qui ternissent au même rythme; on n'aboutit pas non plus à la même couleur. Ceux qui ont un lit de laiton doivent savoir que le noir qu'on trouve sur le laiton n'est pas de la saleté, mais bien de l'oxyde, de la ternissure. On a beau le nettoyer, cela revient. Il faut donc polir le laiton, parce que l'oxyde de cuivre ne protège pas le métal, et même si l'on fait des alliages, si l'on ajoute par exemple de l'étain et de l'aluminium pour ralentir l'oxydation, il y a toujours de la ternissure, parce que Mère Nature leur ordonne de s'oxyder, de se stabiliser. Voilà ce qui se produit lorsqu'on a des pièces à base de cuivre.

Vous avez certainement déjà reçu un cent tout neuf de la banque. Je crois que c'est l'une des plus belles couleurs. J'ai travaillé dans une raffinerie de cuivre, où j'ai déjà découpé des morceaux de cuivre. C'est du plus beau jaune or qu'on puisse trouver. Mais que se passe-t-il? Laissez un morceau sur votre bureau pendant quelques mois, et d'ici un an ou deux, il sera tout noir. C'est bien de faire circuler de nouvelles pièces et aussi des pièces plus anciennes. Je crois que vous en avez tous vu. C'est une superbe couleur. C'est très bien. Si seulement la pièce restait de cette couleur; malheureusement, ce n'est pas le cas.

Disons donc que notre premier choix pour une pièce d'un dollar canadien serait du nickel pur. Ce métal a toutes les qualités voulues: il est fort, il résiste à la ternissure, il est durable, il est utilisable, il garde son brillant toute la durée de la pièce, que ce soit quarante ou cinquante ans, ou plus longtemps.



*[Text]*

Now, I want to admit that we have a vested interest in nickel. Canada is the number one nickel producer in the world. We are interested in expanding. We are the biggest nickel producer in that industry. We want to expand the use of nickel. To date, we understand that some 50 million pounds of nickel have gone into nickel and cupronickel coins through our own mint's efforts; that does not include the nickel that has gone into coins through other mints around the world.

We would like to see the consumption of nickel in coinage increase and we think the dollar nickel coin would certainly do that. We have another interest in a nickel coin. We built a new coinage facility in Walden Township, just outside of Sudbury, a few years ago for some \$25 million. This building was one of our early efforts to diversify in Sudbury, to add some value—value-added—to our basic products. And frankly speaking, it has not been doing well because the business has not been out there. As you know, with this last recession there was a recession in coinage as well. It really dropped off in 1982 and 1983. It has been picking up somewhat since then, but we are running a plant at somewhere around 20% of capacity, so we would very much like to have more business for that plant to put it on a viable economic basis. In the last few years we have had to have two layoffs in that plant. Employment was as high as 72 at one time; today it is only 24. We would like to halt that erosion in employment. In fact, we would like to turn it around and hopefully increase employment in that plant. It sure has the capacity.

So we have that second vested interest in the nickel dollar coin. But we also think that if Canada adopts nickel for its dollar coin, other countries might do the same. Now, it is just a little late because some of the industrialized countries have already gone to the higher denomination coins. When I was in Japan last week I found the Japanese have put out recently a 500 yen coin. It is exactly the same size as the recommended dollar coin. It is worth \$2.70 Canadian, about \$2.00 American. It is in cupronickel. It is a white metal coin. It is not as lustrous as nickel. They saved a little money by going cupronickel instead of all-nickel because they import nickel into Japan. They produce copper. It was cheaper for them to go with cupronickel. Cupronickel is not quite as white as nickel; it is not quite as lustrous as nickel. But here is an industrial nation very recently putting out \$2.70 in a white metal coin, 500 yen. The next higher denomination is the 1,000 yen note.

In the U.S. we are all familiar with the Susan B. Anthony experience and we know something about it. We know it was not a successful issue. We all ask ourselves why. Some of us think we know the answers. One answer I heard frequently was that they did not withdraw the dollar bill. They put out a coin and they did not withdraw the bill. I think a big reason was

*[Translation]*

J'admets que nous sommes plus qu'intéressés au nickel. Le Canada est le premier producteur de nickel au monde. Nous voudrions bien élargir nos opérations. Nous sommes les plus gros producteurs de nickel dans l'industrie. Nous voulons répandre l'utilisation du nickel. Jusqu'à présent, je crois que quelque cinquante millions de livres de nickel ont servi à la Monnaie royale pour frapper des pièces de nickel et de cupronickel. Cela ne comprend pas le nickel qui a servi à frapper des pièces dans d'autres Monnaies du monde.

Nous voudrions que s'accroisse l'utilisation du nickel pour fabriquer des pièces de monnaie et nous croyons qu'une façon de procéder serait de frapper une pièce d'un dollar en nickel. Nous avons une autre raison de promouvoir la pièce en nickel. Nous avons construit une nouvelle usine de pièces de monnaie à Walden Township, juste à l'extérieur de Sudbury, il y a quelques années, usine qui nous a coûté environ 25 millions de dollars. Ce bâtiment a été l'un des premiers signes de nos efforts en vue de nous diversifier à Sudbury, d'ajouter de la plus-value à nos produits de base. Très franchement, l'usine ne réussit pas très bien, parce qu'il n'y a tout simplement pas de demande. Vous savez que la dernière récession a entraîné une diminution du nombre de pièces frappées. Leur nombre a vraiment diminué en 1982 et 1983. Les affaires ont un peu repris depuis, mais nous exploitons quand même une usine à 20 p. 100 de sa capacité. Nous aimerions donc obtenir davantage de commandes afin que cette usine soit rentable. Depuis quelques années, nous avons procédé à deux séries de mises à pied. Nous avons déjà eu 72 employés à cet endroit, et il n'y en a plus maintenant que 24. Nous aimerions freiner cette perte d'emplois. De fait, nous aimerions retourner du tout au tout la situation et arriver à augmenter le nombre des employés. Après tout, l'usine en a la capacité.

C'était donc la deuxième raison pour laquelle nous sommes intéressés à une pièce d'un dollar en nickel. En outre, si le Canada opte pour le nickel, d'autres pays pourront l'imiter. C'est déjà un peu tard, parce que certains pays industrialisés ont déjà commencé à frapper des pièces pour des dénominations supérieures. La semaine dernière, j'étais au Japon, et j'ai découvert que les Japonais venaient de mettre en circulation une pièce de 500 yens. Cette pièce a exactement les dimensions de celle recommandée pour la pièce d'un dollar. Elle vaut 2.70\$ canadiens et environ deux dollars américains. La pièce est en cupro-nickel. C'est une pièce de métal blanc qui n'est pas aussi brillant que le nickel. Les Japonais ont voulu économiser en optant pour le cupro-nickel plutôt que pour le nickel pur parce qu'ils sont obligés d'importer ce métal. Eux, ils produisent du cuivre. C'est donc plus économique pour eux de fabriquer le cupro-nickel, qui n'est pas tout à fait aussi blanc ni aussi brillant que le nickel. Voilà donc une nation industrielle qui a décidé tout récemment de mettre en circulation 2.70\$ sous forme d'une pièce de métal blanc de 500 yens. La dénomination suivante est le billet de mille yens.

Pour ce qui est des États-Unis, nous sommes tous au courant de ce qui est arrivé à la pièce à l'effigie de Susan B. Anthony. Nous savons que cette pièce n'a pas été bien accueillie. Nous nous sommes tous demandé pourquoi. Certains d'entre nous croient avoir trouvé la réponse. J'ai souvent entendu dire que c'était peut-être parce que les Américains n'avaient pas retiré

## [Texte]

that they do not have a working \$2 bill. Americans saw themselves buying a box of chiclets with a \$5 bill and getting \$4.75 back in change, and that is a lot of coins to have in your pocket, even if they are dollar coins. I have lived in the United States for three years and I have never seen a U.S. \$2 bill.

• 1135

**The Chairman:** There is one.

**Mr. Curlook:** There is one, but I am telling you I lived there for three years and I never saw one. Whatever it is, it is not being used, and I think that was an important factor in why the Susan B. Anthony did not swing.

The other thing is that they went to cupronickel. They saved a few pennies, you see. By doing cupronickel instead of pure nickel, they saved a few pennies. But they got a second-rate coin because cupronickel is not as good looking as nickel; it is not as metallic white; it is not as lustrous.

Now, we have here just half a dozen Susan B. Anthony coins that Mr. Brema got at some New York bank. They are the only ones we have. We also have a lot of nickel coins that Mr. Cudahy struck for us in nickel recently, just some three weeks ago, and I would like to pass them around. Have we enough of the nickel ones for them to keep one or not? But the Susan B. Anthony should come back. Let us leave one for the chairman, all right, John?

**Mr. Chairman,** I will wait until Doug passes them around. Thanks for the help, the Hon. Doug Frith. You can see the co-operation we have in Sudbury.

Now, if it is deemed by this committee that the \$1 piece must be yellow, then Inco proposes a yellow non-tarnishing coin which we have called *NiGold*. It has good wear properties, corrosion resistance, is extremely good looking, and we have no doubt it would be accepted by the public. Indeed, I believe it is so good looking that the first issues will be hoarded and taken out of circulation by the public.

Now, about three years ago, when we got to know the Mint people better and we argued this point of whether it should be white metal or yellow metal, they kept insisting—it was Gerry Lahaie, who is back there hiding—it had to be yellow metal. We said we thought white metal was good, but if it had to be yellow metal, we would invent a yellow metal coin that does not tarnish because we do not think Canada should put out a coin that tarnishes.

So we set our researchers to work and we headed straight for gold. We knew our thermodynamics and we knew gold did not oxidize and therefore did not tarnish, so we started with

## [Traduction]

de la circulation le billet d'un dollar. On a frappé une pièce de monnaie sans retirer le billet. Je crois qu'en fait, c'est parce qu'on n'utilise pas le billet de deux dollars. Les Américains se sont vus acheter un paquet de gomme à mâcher avec un billet de cinq dollars, pour se retrouver avec 4.75\$ de monnaie, c'est-à-dire beaucoup de pièces dans leurs poches, même si c'était des pièces d'un dollar. J'ai vécu trois ans aux États-Unis et je n'ai jamais vu de billets de deux dollars américains.

**Le président:** Il y en a un.

**M. Curlook:** Il y en a un, mais je vous dis que j'ai vécu là trois ans sans jamais en voir un. Quoi qu'il en soit, on n'utilise pas ce billet, et je pense que c'est peut-être l'une des principales raisons pour lesquelles la pièce à l'effigie de Susan B. Anthony n'a pas été acceptée.

En plus, on a opté pour le cupro-nickel. En choisissant ce métal plutôt que le nickel pur, ils ont voulu économiser. Ils se sont retrouvés avec une pièce moins belle, parce que le cupro-nickel n'est pas aussi beau que le nickel. Il n'est pas d'un blanc métallique; il n'est pas aussi brillant.

Nous n'avons avec nous qu'une demi-douzaine de ces pièces *Susan B. Anthony* que M. Brema s'est procurées à une banque de New York. Ce sont les seules pièces que nous ayons. Nous avons également beaucoup de pièces de nickel qu'a frappées pour nous M. Cudahy récemment, il y a trois semaines à peine, et que j'aimerais faire circuler. Avons-nous assez de pièces de nickel pour qu'ils puissent en garder? Je tiens toutefois à ce que les pièces à l'effigie de Susan B. Anthony nous soient retournées. On peut toujours en laisser une au président, n'est-ce pas, John?

Monsieur le président, je vais attendre que Doug les ait fait circuler. Je vous remercie de votre aide. C'est l'honorable Doug Frith. Vous voyez de quelle collaboration nous jouissons à Sudbury.

Si votre Comité croit que la pièce de un dollar doit être jaune, l'Inco vous propose donc une pièce jaune qui ne ternit pas; c'est un métal qu'on appelle le *NiGold*. Ce métal résiste bien à l'usure et à la corrosion; il est très joli, et nous sommes certains qu'il serait bien accepté par le grand public. Je crois d'ailleurs qu'il est tellement joli que les premières pièces mises en circulation seront collectionnées par les gens et ne circuleront pas longtemps.

Il y a environ trois ans, lorsque nous avons appris à connaître les gens de la Monnaie royale, nous avons discuté pour savoir s'il faudrait que ce soit un métal blanc ou un métal jaune. On insistait—«on» c'était Gerry Lahaie, qui se cache au fond—pour que ce soit un métal jaune. Nous, nous croyions que ce serait bien d'avoir un métal blanc, mais que s'il fallait un métal jaune, nous trouverions un métal jaune qui ne ternit pas, parce que nous croyons que le Canada ne devrait pas mettre en circulation une pièce qui ternit.

Nous avons donc mis nos chercheurs au travail et nous nous sommes immédiatement orientés vers l'or. Nous connaissions les lois de la thermodynamique et nous savions donc que l'or ne s'oxydait pas et, ainsi, ne se ternissait pas. Nous avons donc



## [Text]

gold plating. Well, gold plating by itself is no good. Gold is too soft; it peels off and so on. But we kept working at it.

We also knew that nickel strengthened gold. I remembered that the wedding ring my wife gave me was white gold; it was gold strengthened by nickel. In any case, we worked at it, and lo and behold, we found conditions where, by heat treating the gold plated on a nickel for a specific period of time within a very narrow range of temperatures, we can have a little diffusion of nickel into the gold. The gold is strengthened, but maintains its golden yellow colour. That was eureka! Nobody had done this before. We have patented this process, and lo and behold, yesterday we received our patent. It is U.S. patent number 4,505,060. We got the copy of it just yesterday.

Now, you cannot get a patent unless you produce something novel and useful. The two criteria for patentability are novelty and usefulness. There never was before this a golden coin, outside of gold itself, that did not tarnish. Now there is one and it is called NiGold.

Having produced this NiGold coin, the next thing we had to do was test it for wearability and for acceptability by the public. On the wearability, we can talk about it. Dr. Bruce Conard will give us a bit on the wearability. We did very extensive wearability tests to duplicate the use of a coin, to give the kind of use it might receive in long life, over 20 and 30 years.

• 1140

With regard to public acceptability, we took the occasion of Science North's opening, up in Sudbury, to issue our first medallion in NiGOLD. We did this with the Royal Canadian Mint. We worked at this co-operatively. Their artists did the sculpting; they struck the medallions for us and for the Mint. Both of us did it at cost, so that Science North would have a means of raising money and have the most beautiful medallion to represent it; a trademark for Science North.

We also wanted something out there in public, circulating, used for the public to see and to be out there. So we had those two reasons for proceeding with it.

Since then we have done other medallions in NiGold. We did one very big one for the Ontario Chamber of Commerce. It is about 5 inches in diameter, about one-quarter of an inch thick. It is granted each year to Ontario businesses for excellence. They sell it on the basis that it is Canadian—Ontario nickel, Ontario gold, Ontario processed, Ontario product going to an Ontario company; an excellent medallion going to excellent companies.

We also did a series for the Pope's visit and I can tell those of you who have not seen it that it is a most beautiful collection. John Brema has one here to pass around. So we have a lot of "NiGold medallions out in the public and they have been

## [Translation]

commencé par de l'or plaqué. Eh bien, du placage or ne vaut rien. L'or est trop mou, il se détache. Nous avons continué à chercher.

Nous savions également que le nickel renforce l'or. Je me souvenais que l'alliance que m'avait donnée ma femme était en or blanc, c'est-à-dire en or renforcé de nickel. De toute façon, nous avons cherché, et finalement, nous avons trouvé que dans certaines conditions, en traitant à la chaleur l'or plaqué sur du nickel pendant un temps donné, à une température bien précise, le nickel se diffuse légèrement dans l'or. Cela renforce l'or, mais préserve sa couleur dorée. Eureka! Personne n'avait jamais fait cela auparavant. Nous avons donc demandé un brevet, que nous avons finalement reçu hier. C'est le brevet américain numéro 4,505,060. Nous en avons reçu copie seulement hier.

Pour obtenir un brevet, il faut produire quelque chose de tout à fait nouveau et d'utile. Ce sont là les deux critères retenus pour l'octroi d'un brevet. Jamais auparavant on n'avait fabriqué une pièce dorée, sauf en or, qui ne ternissait pas. Il y en a maintenant une, qui est fabriquée en NiGold.

Après avoir fabriqué cette pièce de NiGold, il nous a fallu vérifier sa résistance à l'usure et voir si elle serait acceptée par les gens. Pour ce qui est de la résistance à l'usure, on peut en parler. M. Bruce Conard nous en dira quelques mots. Nous avons fait des tests très complets pour vérifier la résistance à l'usure en recréant l'utilisation normale d'une pièce pendant 20 ou 30 ans.

Pour ce qui est de savoir si la pièce recueillera la faveur du public, nous avons profité, quant à nous, de l'ouverture de Science North, à Sudbury, pour émettre notre premier médaillon de NiGold. Celui-ci a été réalisé en collaboration avec la Monnaie royale canadienne. Il a été sculpté et frappé par la Monnaie, qui a fabriqué des pièces aussi bien pour nous que pour elle. Nous avons tous deux offert nos services au prix coûtant, pour que Science North ait un moyen de recueillir des fonds et soit représenté par le plus beau médaillon possible, un symbole digne de lui.

Nous voulions également une pièce qui soit diffusée à grande échelle, afin de sensibiliser le public à l'existence de Science North. Nous avons donc deux bonnes raisons de produire ce médaillon.

Depuis, nous avons produit d'autres médaillons de NiGold. Nous en avons produit un très gros—environ cinq pouces de diamètre et un quart de pouce d'épaisseur—pour la Chambre de commerce de l'Ontario. Ce médaillon est décerné chaque année à des entreprises ontariennes reconnues pour leur excellence. Il est présenté comme un produit canadien—fait de nickel et d'or de l'Ontario, raffiné en Ontario—comme un produit ontarien, donc, décerné à une entreprise ontarienne, l'excellence servant à récompenser l'excellence.

Nous avons également produit une collection de médaillons pour souligner la visite du pape et, pour ceux d'entre vous qui ne l'auraient pas vue, je puis vous assurer que c'est une très belle collection. John Brema en a justement un exemplaire à

## [Texte]

accepted by everybody as being extremely beautiful. Of course they will not tarnish. You do not have to keep them in jackets. They can sit in the air because Mother Nature has dictated that the gold does not oxidize, does not tarnish.

Now of course there is the question of cost. The NiGold has the same basic nickel blank as the nickel coin, but on top of that it has about 8 milligrams of gold which has real value, and we have to go through some plating and heat treating. So the gold coin, the NiGold has real gold and has higher intrinsic value, of course, than the nickel. It costs more. It costs more to make. We have to be aware of that and recognize that. The table in our grey book presentation shows that the nickel white metal coin would cost anywhere from 12¢ to 20¢. Now there is a variation. The nickel itself will cost between 5¢ and 6¢ a piece. There are fabrication costs; I would say, 2¢ to 4¢. The reason for the range is the different cost, depending on the size of the order from the Mint. If it is a large order, it will be the low end of that range. If it is just a small order, it will be at the higher end of that range. Of course there is the Mint's cost which we are not sure of, but which we have put at 5¢ to 10¢. I do not know if that is real or not real, but it has to be somewhere around there we think. So the cost of making a nickel piece will be somewhere between 12¢ and 20¢.

Now with NiGold, we have to add gold. The 8 milligrams today would cost around 11¢. We would also have to be aware that the price of gold might go up, so we did a "what if" case. If the price of gold went to \$690 Canadian, you would have as much as 18¢ worth of gold on each piece. Then there is the cost of plating and heat treating, and the Mint's cost for striking and for handling and distributing. So now you have a piece that might cost around 35¢ a piece to make.

Now in both cases, whether it is the nickel coin or the gold coin, there is a lot of seignorage left and a lot of money to be coined for the Canadian government. My understanding is that there are some 300 million dollar bills out there, that cost some \$20 million a year to keep them refreshed and replaced. Over 20 years that in itself is \$400 million. Striking, producing 300 million nickel coins would cost less than \$50 million. That would leave, over 20 years, the Canadian government a profit of \$350 million.

• 1145

In the case of the NiGold, the cost of producing a coin would be greater, but we feel strongly that it would be less than \$150 million, still leaving the Canadian government some \$250 million of residual profits. So in both cases there is a large net value to be coined for the government.

I had a quick look at the Sherritt Gordon presentation after I got back from overseas, and I was a little disappointed in it. They spent a lot of time talking about NiGold and, I think, misrepresented it.

## [Traduction]

vous montrer. Nous avons donc émis un grand nombre de médailles de NiGold, dont la beauté exceptionnelle est reconnue de tous. Comme ils ne ternissent pas, il n'est pas nécessaire de les conserver dans une enveloppe protectrice. Ils peuvent être exposés à l'air, parce que la nature a décrété que l'or ne s'oxyde pas et, par conséquent, ne ternit pas.

Il y a également, bien sûr, la question du coût. Le flan utilisé pour le médaillon de NiGold est le même que pour la pièce de nickel, mais il est recouvert d'une couche d'environ 8 milligrammes d'or qui a une valeur réelle, et il est ensuite plaqué et chauffé. Ainsi, le médaillon de NiGold contient de l'or véritable et a une valeur intrinsèque plus élevée, bien sûr, que la pièce de nickel. Il se vend à un prix plus élevé et coûte davantage à fabriquer. Le tableau présenté dans notre document à couverture grise montre que la pièce de nickel en métal blanc coûterait entre 12 et 20 cents. Le nickel comme tel coûterait entre 5 et 6 cents la pièce et le coût de fabrication s'élèverait entre 2 et 4 cents. L'écart est dû au fait que le prix varie en fonction du nombre de pièces commandées à la Monnaie. Plus la commande est grosse, moins il en coûte, et vice-versa. Il faut, bien sûr, ajouter à cela les frais de production de la Monnaie, dont nous ne sommes pas certains, mais que nous avons établis entre 5 et 10 cents. Sans en être sûrs, nous estimons qu'ils se situeront entre ces limites. Ainsi, il en coûterait entre 12 et 20 cents pour fabriquer une pièce de nickel.

Pour la pièce de NiGold, il faut ajouter le coût de l'or. À l'heure actuelle, la couche de 8 milligrammes coûterait environ 11 cents. Il faut tenir compte du fait que le prix de l'or pourrait augmenter, et nous avons tenté de prévoir ce scénario. Si le prix de l'or passait à 690\$ canadiens, il faudrait compter jusqu'à 18 cents pour chaque pièce. A cela, il faut ajouter ce qu'il en coûte pour la plaquer et la chauffer, de même que les frais de la Monnaie pour frapper la pièce et en assurer la distribution. Le coût total s'élèverait donc à environ 35 cents la pièce.

Quel que soit le métal utilisé, nickel ou NiGold, le gouvernement canadien en tirera des bénéfices importants. Je crois savoir qu'il y a quelque 300 millions de billets d'un dollar qui circulent, qui doivent être retouchés et remplacés à raison d'environ 20 millions de dollars par année. Sur vingt ans, cela fait 400 millions de dollars. Or, il en coûterait moins de 50 millions de dollars pour fabriquer 300 millions de pièces de nickel. Sur une période de 20 ans, le gouvernement canadien ferait un profit de 350,000,000\$.

Le coût de l'émission de la pièce NiGold serait supérieur, mais nous sommes convaincus qu'il ne dépasserait pas 150,000,000\$, ce qui laisserait quand même au gouvernement canadien un profit de quelque 250 millions de dollars. Par conséquent, dans l'un ou l'autre cas, l'émission de pièces de monnaie serait très rentable pour le gouvernement.

J'ai jeté un coup d'oeil à la présentation de la *Sherritt Gordon* à mon retour, et j'en ai été quelque peu déçu. On a beaucoup parlé de la pièce NiGold mais on a, selon moi, présenté les faits sous un faux jour.



## [Text]

But before I go into talking about it anymore, I want to say that we have very good, close business relationships with Sherritt Gordon. We, in fact, supply them with about two-thirds of their nickel for refining from our Manitoba operations. I believe they import the other third from Australia. We also know the management, the people, at Sherritt Gordon, and again we have very close relationships with them, so we are not critical of the people; we are critical of that particular report, because in it they suggest that NiGold has 48¢ worth of gold on it, and of course that raises the costs of that coin to some very high levels.

The other thing I thought was just perhaps slightly misleading—I would not call it a misrepresentation—but they stamped 1966 on that yellow piece of envelope. I thought that was cute. In any case, I would like to move on to our conclusion.

I personally feel that Canada ought to adopt nickel as the metal—white, non-tarnishing metal—for the dollar coin. It is beautiful; wear resistant; corrosion resistant; serviceable; well-established; the Canadian Mint can produce it; there are no additional capital costs required by anybody. The Canadian Mint would have two competitive suppliers—Sherritt Gordon and INCO. Just a great metal for the dollar piece.

Then, on the other hand, if this committee deems that the dollar piece should be of yellow metal, we suggest a yellow metal that does not tarnish, that is still wear resistant; we suggest NiGold.

Now, if I were King Solomon, I would decree that Canada produce a dollar coin to replace the dollar bill; that it be of white, lustrous nickel; that yellow gold should be saved for the higher denominations; that when it is decided to produce those higher denominations that they be of NiGold, and I would give Sherritt Gordon full marks for a good effort. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, sir. Our first questioner is Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. I just want to make sure that we all understand the costs involved in the presentation. There are three coins in front of me. The nickel one, which is brand new, none of us has seen until today, to my knowledge, Mr. Curlook. If we were to go on those numbers, this would cost roughly 15¢ to produce. If we use the aureate of Sherritt Gordon, it would be approximately 17¢ to produce, and the NiGold of INCO would be 34¢; double that. Is that correct?

**Mr. Curlook:** That is about it.

**Mr. Frith:** When the poll was commissioned and the tests were done by the Canadian Mint, were all three coins available to do the testing with? In other words, I would like to know a bit about how the Gallup poll was conducted. Was that nickel available at that time?

## [Translation]

Mais avant de poursuivre, j'aimerais préciser que nous entretenons de très bonnes relations commerciales avec la *Sherritt Gordon*. De fait, environ les deux tiers du nickel qu'elle affine proviennent de nos installations du Manitoba. Je crois savoir qu'elle importe d'Australie le dernier tiers. Nous connaissons également la direction et les gens de la *Sherritt Gordon*, et nous avons, je le répète, d'excellents rapports avec eux. Nous ne critiquons pas les gens, mais nous trouvons à redire à ce rapport parce qu'il y est suggéré que le placage or de la pièce NiGold vaut 48 cents, ce qui porte le coût de cette pièce à des niveaux très élevés.

L'autre chose que j'ai trouvée peut-être légèrement trompeuse, je n'irais pas jusqu'à parler de déformation des faits, est la suivante: la *Sherritt Gordon* a estampé l'année 1966 sur cette pièce d'enveloppe jaune. J'ai trouvé cela charmant. Quoi qu'il en soit, j'aimerais maintenant passer à la conclusion.

Je suis personnellement d'avis que le Canada devrait choisir le nickel, métal blanc qui ne ternit pas, pour le monnayage de la pièce de un dollar. Il a une belle apparence, résiste à l'usure et à la rouille, est pratique et reconnu. La Monnaie royale canadienne peut frapper une pièce en nickel et nul n'a besoin d'engager de frais d'immobilisation supplémentaires. La Monnaie royale canadienne aurait 2 fournisseurs concurrents, la *Sherritt Gordon* et l'INCO. Le nickel est le métal parfait pour la pièce de un dollar.

Par contre, si le Comité estime que la pièce de un dollar doit être en métal jaune, nous proposons qu'il choisisse un métal jaune qui ne ternira pas et qui résistera à l'usure. Nous proposons la pièce NiGold.

Si j'étais le roi Salomon, j'ordonnerais que le Canada remplace le billet de un dollar par une pièce de monnaie qui serait faite de nickel blanc lustré. Je réserverais l'or jaune à des pièces de plus grande valeur, et lorsqu'il serait décidé de les frapper, je choisirais NiGold et je féliciterais la *Sherritt Gordon* pour ses efforts. Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur. Monsieur Frith posera la première question.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Je veux simplement m'assurer que nous connaissons tous les coûts rattachés à chacune des pièces. J'ai devant moi 3 pièces de monnaie. Il y a d'abord la pièce de nickel, qui est toute nouvelle et que personne ici présent n'a jamais vue jusqu'à maintenant, à ma connaissance. L'émission de cette pièce coûterait environ 15 cents l'unité. Si nous choisissons la pièce dorée de la *Sherritt Gordon*, il faudrait déboursier environ 17 cents l'unité, tandis que le coût de la pièce NiGold de l'INCO serait 2 fois plus élevé, soit 34 cents. Est-ce exact?

**M. Curlook:** C'est à peu près cela.

**M. Frith:** Lorsque le sondage a été commandé et que les tests ont été faits par la Monnaie royale canadienne, les 3 pièces existaient-elles? Autrement dit, j'aimerais en savoir un peu plus sur la façon dont le sondage Gallup a été fait. La pièce de nickel existait-elle à ce moment?

[Texte]

**Mr. Curlook:** First of all, I do not know how the polling was done. I do not think there was a poll done.

**The Chairman:** It was done by the Transit Authority.

**Mr. Curlook:** No, the nickel one was not available then. The nickel one we received for the first time just about three or four weeks ago. The Canadian Mint struck them for us.

**Mr. Frith:** Was INCO asked to participate in that survey?

**Mr. Curlook:** Not to my knowledge. No.

**Mr. Frith:** Are you aware that Sherritt Gordon helped fund the study itself?

• 1150

**Mr. Curlook:** I am not, but my colleagues might be aware of it. John Brema was closer to it than I.

**Mr. John Brema (Sales Manager (Canada), Inco Limited):** Both Sherritt and Inco were supporting members of the Canadian Urban Transit Association at the time. As we were a member, I went to a particular meeting one day, and they talked about doing a Gallup poll. This was roughly September 1984. Much to my surprised disappointment as an Inco employee, the Gallup poll was going to revolve around the showing of, I think, 1100 Sherritt pieces only by the Gallup people.

**Mr. Frith:** In other words, you were not asked to participate. The poll was done. Nobody would have seen this nickel dollar coin to be able to choose?

**Mr. Curlook:** No.

**Mr. Frith:** You would not have seen the NiGold. You were only basically given a Sherritt Gordon coin, in other words, to do your test.

**Mr. Curlook:** That is what John says, and I believe it.

**Mr. Frith:** All right, I will proceed, because I think it is important. I apologize to the committee members, but I had been away for the first week of the hearings when I came back, Mr. Chairman.

During the presentation made by Sherritt Gordon I think it was pointed out by Mr. Bradley that they did retract some of the statements they had made at that time. I just want to point out, though, that Sherritt Gordon, when they produced that coin for the benefit of the members of the committee, produced one that was sealed inside plastic, and therefore it had not yet had any oxidation take place. It looked extremely similar to the NiGold one you have in front of you. Yet in fact if you had that same aureate coin in your pocket it would look this colour at the end of the three months, which is a significant difference from the presentation made.

I want to come back, though, to some of the benefits that NiGold and the facility we have at Walden represent for the people of Sudbury. I would like to ask Mr. Curlook what some of the benefits the application of this NiGold could mean to

[Traduction]

**M. Curlook:** Premièrement, j'ignore quand le sondage a été fait. Je ne crois pas qu'il y ait eu un sondage.

**Le président:** Le sondage a été fait par le Transport urbain.

**M. Curlook:** Non, la pièce de nickel n'existait pas à ce moment. Nous avons reçu la première il y a environ 3 ou 4 semaines. La Monnaie royale canadienne l'a frappée pour nous.

**M. Frith:** A-t-on demandé à l'INCO de participer à ce sondage?

**M. Curlook:** Pas à ma connaissance.

**M. Frith:** Saviez-vous que la *Sherritt Gordon* a participé au financement de l'étude?

**M. Curlook:** Je ne le sais pas, mais il se pourrait que mes collègues, notamment John Brema, soient mieux renseignés que moi.

**M. John Brema (directeur des ventes (Canada), Inco Limitée):** La Sherritt et l'Inco étaient toutes deux membres de l'Association canadienne du transport urbain à cette époque. Comme l'Inco en était membre, j'ai assisté un jour à une réunion où il était question de faire un sondage Gallup. C'était en septembre 1984, je crois. À ma grande déception en tant qu'employé de l'Inco, le sondage Gallup devait se limiter, je crois, à la présentation de 1 100 pièces de la Sherritt par les responsables du sondage.

**M. Frith:** En d'autres termes, l'Inco n'a pas été invitée à y participer. Le sondage a été fait. Personne n'aurait vu cette pièce en nickel ni n'aurait été en mesure de faire un choix?

**M. Curlook:** C'est juste.

**M. Frith:** Vous n'auriez pas vu la pièce NiGold. On vous a seulement donné une pièce de la Sherritt Gordon pour faire votre test.

**M. Curlook:** C'est ce que John affirme, et je le crois.

**M. Frith:** Très bien, je vais passer à la question suivante car elle est, à mon avis, importante. Que les membres du Comité m'excusent, mais j'ai été absent pendant la première semaine des audiences, monsieur le président.

Pendant l'exposé fait par la Sherritt Gordon, je crois que M. Bradley a mentionné que la société était revenue sur quelques-unes des déclarations qu'elle avait faites à ce moment. Je tiens seulement à souligner que la pièce de monnaie frappée par la Sherritt Gordon à l'intention des membres du Comité était protégée par un revêtement de plastique, et qu'il n'y avait donc eu encore aucune oxydation. Cette pièce ressemblait beaucoup à la pièce NiGold que vous avez devant vous. Mais si vous aviez cette même pièce dorée dans vos poches, elle aurait cette couleur après une période de trois mois, ce qui est tout à fait différent de ce que nous avons vu pendant la présentation.

Si vous le permettez, j'aimerais revenir sur ce que la pièce NiGold et les installations de l'Inco à Walden représentent pour les gens de Sudbury. J'aimerais demander à M. Curlook ce que pourraient signifier certains des avantages de l'utilisa-



*[Text]*

the International Nickel Company, but more importantly to the development of a facility at Walden. In other words, what application of NiGold do you envision in the future of coinage in other countries?

**Mr. Curlook:** First of all, somewhere you have to have a coin in circulation to demonstrate that it is workable, acceptable, and so on. We believe NiGold will do all of that, but it still has not been admitted as a coin. It has as medallions. We have done that. We, as a company, in undertaking this research to produce a tarnish-free, yellow metallic coin, also had in mind other potential uses of this process. So when we discovered that we could produce a hard golden-coloured film on nickel, we could see the potential of plating doorknobs and decorative things, candelabra and so on: things that people put their hands on and wear and that must look good for years. So we could look forward, if we moved in this direction, to other uses and applications of this. In other words, we could grow the business, so to speak, to other things besides coins. But you need a basic load to get started, and the NiGold could be just that, as a basic core business, and then you could grow from that.

**Mr. Frith:** I have one last question, Mr. Chairman. It is something that has confused me since the beginning of this deliberation on a coin. If the Mint wished to go ahead with the dollar coin . . . that is a decision we have to make first of all: are we going to have a dollar coin? Are we going to eliminate the dollar bill and go with a coin? What I do not understand is why no choices were given in the testing. No testing was done of a nickel coin. No testing was done of a NiGold coin. Only testing of an aureate was done. In other words, have we really gone through a smoke-and-mirrors game here, where the decision was already made to go with a Sherritt Gordon coin one year ago? We have gone through a process whereby we supposedly had some freedom of choice. In fact, we had no choice.

That is my feeling from the standpoint, I suppose, of a bias of representing the Sudbury interest. But I really question the process. It looks to me as if we have had a set-up job for one coin, and that is to go to the Sherritt Gordon. I do not know if you would care to comment on that, Mr. Curlook, but that is my feeling.

**Mr. Curlook:** Not really. I think I would agree with your comment that no fair comparison was made of these three coins. That has not been done.

I would add just one thing. I carry coins in my pocket; these four, including the yen. I put them out on restaurant tables. Just yesterday the waitress came along and asked: Is that the new \$1 coin? I said: Yes, which one would you take? She picked the nickel one, like that. I also find that the NiGold gets a lot of points. Those two score the heaviest, and I . . .

*[Translation]*

tion de la pièce NiGold pour la International Nickel Company et, chose encore plus importante, pour la construction d'installations à Walden. En d'autres termes, quelle utilisation de l'alliage NiGold envisagez-vous pour l'avenir du monnayage dans d'autres pays?

**M. Curlook:** Il faut tout d'abord qu'il y ait quelque part une pièce en circulation pour prouver qu'elle est utilisable, acceptable et ainsi de suite. A notre avis, la pièce NiGold satisfera à toutes les exigences, mais elle n'a pas encore été approuvée comme pièce de monnaie. Elle l'a été comme médaillon. Nous avons fait cela. Lorsque nous avons décidé de fabriquer une pièce en métal jaune qui ne ternirait pas, nous songions aussi à d'autres utilisations possibles du procédé mis au point. Ainsi, lorsque nous avons découvert que nous pourrions appliquer sur le nickel une couche d'or solide, nous avons aussitôt songé que nous pourrions plaquer des poignées de porte et des objets décoratifs, des chandeliers, etc.: des objets que les gens touchent et portent et qui doivent conserver leur belle apparence pendant des années. Si nous poursuivions dans cette voie, nous pourrions certainement y trouver d'autres utilisations. Autrement dit, nous pourrions étendre l'application de ce procédé à d'autres objets. Mais il nous faut commencer par le début, et la pièce NiGold pourrait effectivement être le point de départ d'une nouvelle industrie.

**M. Frith:** J'ai une dernière question, monsieur le président, à propos de quelque chose qui me rend perplexe depuis le début de cette audience sur l'émission de pièces de un dollar. Si la monnaie royale désirait frapper une pièce de monnaie de un dollar . . . c'est une décision que nous devrons d'abord prendre: allons-nous émettre une pièce de un dollar? Allons-nous supprimer le billet de un dollar? Je ne comprends pas pourquoi le sondage n'a pas tenu compte des possibilités offertes. Aucun sondage n'a été fait au sujet de la pièce en nickel ou de la pièce NiGold. Seule la pièce dorée a fait l'objet d'un sondage. Autrement dit, que faisons-nous ici si la décision de choisir la pièce de la Sherritt Gordon a été prise il y a un an? Nous nous sommes engagés dans un processus où nous avons supposé une certaine liberté de choix. En fait, nous n'avions aucun choix.

C'est du moins mon impression, probablement parce que je représente les intérêts de Sudbury. Mais je mets véritablement en doute la pertinence du processus. Selon moi, c'est comme si nous avions tout prévu à l'avance et décidé de choisir la pièce de la Sherritt Gordon. Je ne sais pas si vous désirez faire des commentaires à ce sujet, monsieur Curlook, mais c'est mon impression.

**M. Curlook:** Pas vraiment. Je crois que je conviendrais avec vous qu'aucune comparaison équitable de ces trois pièces n'a été faite.

J'ajouterais seulement une chose. Je garde des pièces de monnaie dans ma poche. Ces quatre pièces, y compris le yen. Je les mets sur les tables des restaurants. Hier, justement, la serveuse est venue me demander s'il s'agissait de la nouvelle pièce de un dollar? Je lui ai répondu par l'affirmative et lui ai demandé laquelle elle choisirait? Elle a pris la pièce de nickel, sans hésiter. Je trouve aussi que la pièce NiGold est populaire. Ces deux pièces obtiennent le plus de points, et j'ai . . .

[Texte]

• 1155

**Mr. Rodriguez:** She came up with the right answer.

**Mr. Frith:** The waitress was in the country, by the way.

**Mr. Curlook:** No, this is Toronto, a Toronto waitress. I have been doing my own little Gallup polls.

**The Chairman:** As far as I am concerned, I looked at the Gallup poll and my concern was whether the coin would be acceptable in place of a \$1 bill rather than the differences between the coins. So it did not influence me other than to say, yes, the coin would be acceptable to the general public rather than a bill. Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I am not surprised by the Hon. Doug Frith's representation on behalf of his constituency. I might be a little disappointed in the bias from the gentlemen on the other side, but then that is accepted, and I am sure that if either one of these companies was in my constituency I would be doing the same thing. It is almost forcing me into the devil's advocate position, though, in defence of Sherritt Gordon, which I do not wish to do. I wish to keep a fair mind on it.

**Mr. Frith:** Right on.

**Mr. Bradley:** I would like to say, though, that for the testing of the coin I think we should all be aware that to test the coin through the machines in the transit commission for purposes of travelling through the equipment, for being sorted, for rolling, etc., it would not matter what colour the coin was or which of the three were being tested.

Also, I think the poll had no bearing at first on the coin because, as was pointed out by Mr. Frith, we were not aware of a nickel coin until today, or the presentation of it. So I think the poll was based on the fact that it would be a yellow coin, and I do not think the people are aware of which yellow coin it was—it was just a yellow coin—and it is well seen that both yellow coins look very attractive, and I am sure they were very attractive coins that were shown or else they would not have been doing their job. I am concerned that possibly a nickel coin would have shown quite a bit of difference in the result, and I am not sure it would not be a negative difference.

I should also, since I am the Parliamentary Secretary for that tremendous department that has some attachment to the Mint, like to defend the Mint. The Mint's representation, I am sure everyone in the committee is aware, must be done on cost savings for the government, and the Mint naturally would have to recommend of the coins presented to them, if they met the criteria of the Mint, the coin of the lesser cost to the government. So I think that should be pointed out.

I should point out too, as Mr. Frith did, that Sherritt did in fact make corrections in their presentation when they were aware that the amount of gold and the thickness of gold were different, and they apologized for that error in their presentation. I think that has been brought out as well.

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Elle a répondu comme il fallait.

**M. Frith:** Cette serveuse travaillait à la campagne, soit dit en passant.

**M. Curlook:** Non, c'était une serveuse de Toronto. J'ai fait mes propres petits sondages Gallup.

**Le président:** En ce qui me concerne, j'ai pris connaissance des résultats du sondage Gallup et je me suis demandé si la pièce de un dollar pourrait remplacer le billet de un dollar, au lieu de m'interroger sur les différences entre les trois pièces. Je n'ai pas hésité à répondre par l'affirmative; le grand public accepterait que le billet de un dollar soit remplacé par une pièce de monnaie. Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Je ne suis pas surpris par la déclaration qu'a faite l'honorable Doug Frith au nom de sa circonscription. Je suis quelque peu déçu par le parti pris des messieurs de l'autre côté, mais c'est accepté et je suis convaincu que si l'une ou l'autre de ces sociétés était dans ma circonscription, j'agis de la même façon. Je suis presque obligé de me faire l'avocat du diable pour défendre la *Sherritt Gordon*, mais bien contre mon gré. Je préfère rester impartial.

**M. Frith:** Bien dit!

**M. Bradley:** J'aimerais toutefois ajouter une chose. Il faut bien nous rendre compte que la couleur ou la composition de la pièce n'a aucune espèce d'importance lorsqu'il est question de la mettre à l'essai dans les machines de la Commission de transport, que ce soit à l'étape du déplacement dans les véhicules, du tri ou de la mise en rouleaux.

D'autre part, je suis d'avis que le sondage n'avait aucun rapport avec la pièce parce que nous ignorions jusqu'à aujourd'hui, comme l'a souligné M. Frith, qu'il existait une pièce en nickel. Je crois donc que le sondage reposait sur le fait qu'il y aurait une pièce de métal jaune, et j'ignore si les gens savaient de quelle pièce de métal jaune il s'agissait. Il est bien évident que les deux pièces de métal jaune sont très belles, et je suis convaincu que les pièces montrées aux personnes interrogées étaient très belles, sans quoi elles n'auraient pas eu autant d'effet. Je crains qu'une pièce en nickel n'ait donné des résultats très différents. Et je me demande s'ils n'auraient pas été négatifs.

Comme je suis le secrétaire parlementaire pour le ministère qui a certains liens avec la Monnaie royale, j'aimerais également défendre la Monnaie. Il va de soi, tous les membres du Comité en conviendront, que l'objectif premier de la Monnaie est d'économiser les deniers publics, et la Monnaie n'aurait d'autre choix que de recommander la pièce la moins coûteuse parmi celles qui lui seraient présentées, si elles satisfaisaient toutes aux critères de la Monnaie. Je crois qu'il faut le préciser.

Je désire également mentionner, comme l'a fait M. Frith, que la Sherritt a effectivement modifié son exposé lorsqu'elle s'est rendue compte que la quantité d'or et l'épaisseur de l'or étaient différents, elle s'est excusée de cette erreur. Je crois que l'on a fait ressortir cet aspect.



[Text]

I noticed on page 11 of your proposal and in your presentation you have suggested and recommended nickel as the coin. Since it has two factors with acceptability of the public—the gold-coloured coin or the yellow coin is more acceptable psychologically, I suppose, and the nickel coin would be a major confusion factor, in my eyes, because of its closeness to the size of the quarter—why are you pushing the fact that it should be a nickel coin?

**Mr. Curlook:** Mr. Bradley, first of all we presented two coins to you—a white, metallic, non-tarnishing coin, and a yellow one. The yellow one costs a lot more than the white one. We think both are beautiful. Both satisfy all the requirements of wearability, durability, beauty and non-tarnishing. It is for this committee to decide whether they want maximum seignorage, which is what the nickel would give you, or maximum beauty, which is the NiGold. It is for you people to decide. So we presented two to you; we have given you a choice.

• 1200

**Mr. Bradley:** For my own information, do you have the figures on the percentage of gold that is in the plating?

**Mr. Curlook:** It is around 8 milligrams on the coin. I do not know what percentage that works out to.

**Mr. Bradley:** The percentage of gold, though, that is in the coating.

**Mr. Bruce Conard (Section Head, Electrochemistry, J. Roy Gordon Research Laboratory, Inco Limited):** It is about 95% gold on the surface and 5% nickel.

**Mr. Bradley:** Now, I notice you have discussed wear rate. In previous committees, the possibility of wear of the gold was raised. You have discussed the wear rate, and I think you mentioned 1 milligram per year.

**Mr. Curlook:** I did not mention it in my talk, but it is in the book and I would like Dr. Conard to talk to the wearing. We have spent a lot of time, a lot of effort and a lot of energy in testing the coin for wearability, and I would like him to talk to that a bit.

**Mr. Bradley:** What he might address, too, is this. If your figure is 1 milligram per year and you are stating 8 milligrams of coating, would that mean there is a possibility that this coin's durability is not 20 to 30 years; if 1 milligram a year wears, that especially in the high spots and the edges, there will be wearing off?

**Mr. Conard:** Yes, that is an excellent question which we asked ourselves as well when we found out we had to have a relatively small weight of gold on the coin.

First, let me say we refer to a paper produced by Sherritt Gordon back in 1968, and we take the wear rate of established nickel coins as being the wear rate that any new \$1 coin must maintain. In this paper, the authors report that in analysing 5¢ Canadian pieces prior to 1968, when they were pure nickel, they obtained a result of about 0.9 milligram per year. That we

[Translation]

J'ai noté qu'à la page 11 de votre proposition, ainsi que dans votre exposé, vous avez recommandé que l'on choisisse la pièce en nickel. Comme il y a deux facteurs qui motivent l'acceptabilité de la pièce par le public—la pièce de couleur dorée ou jaune est plus acceptable psychologiquement, je suppose, et la pièce en nickel pourrait, à mon avis, être source de confusion parce qu'elle ressemble à la pièce de 25c.—pourquoi maintenant vous qu'il faudrait choisir la pièce en nickel?

**M. Curlook:** Monsieur Bradley, nous vous avons d'abord présenté deux pièces—une pièce en métal blanc qui ne ternit pas et une pièce en métal jaune. La seconde coûte beaucoup plus cher que la première. Nous les trouvons toutes deux belles. Elles satisfont toutes deux aux exigences relatives à la résistance à l'usure, à la durabilité, à la beauté et à la résistance à la ternissure. Il revient au Comité de décider s'il préfère maximiser les profits, ce que la pièce en nickel lui permettrait de faire, ou choisir la pièce la plus belle, à savoir la NiGold. C'est à vous de décider. Nous vous avons présenté deux pièces, nous vous avons donné un choix.

**M. Bradley:** À titre d'information, pourriez-vous dire quel est le pourcentage d'or dans le placage?

**M. Curlook:** Il y a environ 8 milligrammes d'or sur la pièce. Je ne saurais vous traduire ce chiffre en pourcentage.

**M. Bradley:** Le pourcentage d'or qu'il y a dans la couche.

**M. Bruce Conard (chef de section, Electrochimie, Laboratoire de recherche J. Roy Gordon, Inco Limitée):** Il y a environ 97 p. 100 d'or sur la surface et 5 p. 100 de nickel.

**M. Bradley:** Je constate que vous avez parlé de taux d'usure. Au cours des audiences précédentes, il a été question de la possibilité que le placage s'use. Vous avez, je crois, mentionné le chiffre de 1 milligramme par an.

**M. Curlook:** Je n'en ai pas parlé dans mon exposé, mais ce chiffre est mentionné dans le livre et j'aimerais que M. Conard nous parle de l'usure. Nous avons consacré beaucoup de temps, d'efforts et d'énergie à mesurer la résistance à l'usure de la pièce, et j'aimerais qu'il nous en parle un peu.

**M. Bradley:** J'aimerais aussi qu'il nous explique autre chose. Si le taux d'usure est de 1 milligramme par an et que le placage soit constitué de 8 milligrammes d'or, cela signifie-t-il que la durée d'utilisation de cette pièce pourrait ne pas être de 20 ou 30 ans? À raison d'un taux d'usure de 1 milligramme par an, surtout sur les saillies et la tranche, le placage risque-t-il de disparaître?

**M. Conard:** Voilà une excellente question que nous nous sommes également posée lorsque nous avons constaté qu'il faudrait mettre une petite quantité d'or sur la pièce.

D'abord, reportons-nous à un document publié par la Sherritt Gordon en 1968 et supposons que le taux de résistance à l'usure des pièces en nickel est le taux que toute nouvelle pièce de un dollar doit avoir. Les auteurs de ce document ont analysé des pièces de cinq cents canadiens frappées avant 1968, qui étaient faites de nickel pur, et ont obtenu un résultat

## [Texte]

refer to as 0.2 milligram per gram of coin per year. So this 0.2 milligram per gram of coin per year is a basic concept that we have used to judge our wear testing.

For a new \$1 coin that is a 7-gram coin, you would then expect a pure nickel coin to wear at 1.4 milligrams per year. Therefore, in 20 years, you would expect around 30 milligrams of total weight loss. But as you point out, in all our testing the weight loss does not occur evenly over the entire coin surface. If it did that, then certainly you would expect all the gold—that is, the 8 milligrams that were there—to wear off if you are wearing 30 milligrams total. Indeed, all our testing shows that the wear of the coin occurs in a very specific area; namely, the rim and the edges.

We have subjected our NiGold coins to up to 40 milligrams total weight loss, and surprisingly to us even, the gold colour is retained; that is, there is sufficient gold left on the very large area of the coin that does not wear that it still looks golden. I can pass some around to demonstrate that.

In addition, we have done analyses. We took a coin, put 12.4 milligrams on it and subjected it to a wear test, which I can describe if you are interested, involving rotating the coin in a mill, with a lot of bombardment to it, and we wore off 44 milligrams in total. So it has 12 milligrams of gold; we wore 44 milligrams. When we took that coin and analysed the gold—that is, we took off the gold and analysed the complete coin, even dissolved the entire coin—we observed 9.7 milligrams after 44 milligrams had been lost; that is, 80% of the gold remains after about 30 years' equivalent weight loss.

**Mr. Bradley:** How many milligrams of gold remained?

• 1205

**Mr. Conard:** It was 9.7, and there were 12.4 put on. That is 80% remaining. We did that again with another coin at a lower loading where 6.9 milligrams were put on. We wore it to 32 milligrams total and we observed 5 milligrams left on the coin. That is 70%. So, in summation, I would suggest that our testing indicates that between 70% to 80% of the gold will remain after a weight loss indicative of at least 20 to 30 years of wear; that the wear of the gold comes off the very high-point rim and edge.

**Mr. Bradley:** I do notice that you did a testing of 40 off the 12 milligram, and only 32 off the 6.5, and the coin I believe is 8.

**Mr. Conard:** Yes.

**Mr. Bradley:** I believe you but, I am sorry, I come from rural southern Ontario and some people say we are maybe a

## [Traduction]

d'environ 0,9 milligramme par an ou, si vous voulez, 0,2 milligramme par an pour chaque gramme d'une pièce de monnaie. C'est donc ce dernier chiffre que nous avons utilisé pour juger la résistance à l'usure de la pièce de un dollar.

Si l'on prend une nouvelle pièce de un dollar qui pèse 7 grammes, l'on s'attendrait à ce qu'une pièce de nickel pur ait un taux d'usure de 1,4 milligramme par an. Après 20 ans, le taux total d'usure serait d'environ 30 milligrammes. Mais comme vous le soulignez, la surface de la pièce ne s'use pas partout de la même façon. Si tel était le cas, il ne ferait aucun doute que les 8 milligrammes d'or constituant le placage disparaîtraient à l'usage. Tous les tests que nous avons faits révèlent qu'une pièce de monnaie s'use à un endroit très précis, à savoir le cordonnet et la tranche.

Nous avons soumis les pièces NiGold à une perte totale de poids de 40 milligrammes, et chose étonnante, la pièce a conservé sa couleur or. Autrement dit, il reste suffisamment d'or sur la majeure partie de la pièce qui ne s'use pas pour que celle-ci conserve sa couleur or. Je peux en faire circuler quelques-unes pour que vous puissiez le voir vous-mêmes.

Nous avons également fait des analyses. Nous avons pris une pièce sur laquelle nous avons plaqué 12,4 milligrammes d'or. Nous l'avons soumise à un test d'usure, que je peux vous décrire si cela vous intéresse. Nous avons fait tourner la pièce dans un moulin et l'avons soumise à un intense bombardement. La pièce a perdu au total 44 milligrammes. Lorsque nous avons pris cette pièce et avons analysé le placage or—c'est-à-dire que nous avons enlevé l'or et analysé la pièce au complet, et même fait fondre la pièce entière—nous avons constaté qu'il restait encore 9,7 milligrammes d'or malgré les 44 milligrammes qui avaient disparu. Autrement dit, après une perte de poids correspondant à 30 ans d'usure, il resterait dans la pièce 80 p. 100 de l'or.

**M. Bradley:** Combien de milligrammes d'or restait-il?

**M. Conard:** Il subsistait donc 9,7 milligrammes d'or des 12,4 milligrammes initiaux. C'est donc dire qu'il en restait 80 p. 100. Nous avons aussi fait un essai avec une pièce qui ne contenait au départ que 6,9 milligrammes d'or. Nous l'avons usée artificiellement jusqu'à ce qu'elle ait perdu un poids total de 32 milligrammes et avons constaté qu'il restait néanmoins 5 milligrammes d'or sur la pièce. C'est donc dire environ 70 p. 100. En bref, je dirais que notre essai montre que de 70 à 80 p. 100 de l'or demeure sur la pièce après une usure en poids qui équivaut à une période de 20 ou 30 ans d'utilisation. On constate aussi que l'or s'use principalement sur les saillies du cordonnet et de la tranche.

**M. Bradley:** Je vois que pendant vos essais, vous avez usé de 40 milligrammes la pièce qui était couverte de 12 milligrammes d'or et de 32 milligrammes seulement celle qui contenait 6,5 milligrammes d'or. Je crois que le poids de la pièce était d'environ 8 grammes.

**M. Conard:** C'est cela.

**M. Bradley:** Je veux bien vous croire, mais voyez-vous je viens du Sud de l'Ontario et certains disent que là-bas, ces



[Text]

little slower down there—tobacco farmers, right?—but, when you take 40 milligrams off a coin with has an 8 milligram coating, surely to hell there is a lot of silver showing somewhere.

**Mr. Conard:** Yes. There is nickel showing through on the rim.

**Mr. Bradley:** And on the highlights?

**Mr. Brema:** We have a sample. Have a look.

**Mr. Conard:** I will pass this around. Of the four coins tested here, the NiGold being the bottom, after about 40 milligrams loss of this coin . . .

**Mr. Bradley:** If I were doing my job, too, I would hope that would be the one showing the most left of all the coins in the drum. But that is impressive, I will say. I think you are probably aware, too, that . . . well, in my estimation, with the larger coin, the wear would be grater, would it not? I mean as to the tests in whatever year you sampled or suggested. Was it 1968 with nickels?

**Mr. Conard:** The wear rate per gram of coin, or per surface area—depending upon which way you do it—is about equal. We believe that the larger weight of coin or the larger surface area is taken into account. We have a specific wear-rate of 0.2 milligrams per gram per year; so a larger coin or a higher weight, yes, does lose more per year.

**Mr. Bradley:** It is proportional to weight. Right.

**Mr. Conard:** We have taken that into account, yes.

**Mr. Bradley:** Because it was mentioned, I believe, in one of the presentations that the wear-rate for a 25¢ nickel-coin is approximately 0.3 microns per year. And if there is a 0.3 micron of gold on it, that would indicate quite a bit of wear.

**Mr. Conard:** Yes. I guess, in my feeling, the reason I made the remarks about weight loss instead of volume loss is because when you quote 0.3 micrometres of wear, as a scientist what I would infer that you were getting equal wear all the way around the coin of 0.3 microns. So we do not like to use a volume wear-rate, because the points being worn are a very small proportion of the surface area. Therefore, we deal with a total weight loss which is a sizeable number, but you cannot refer it back to a layer loss.

**Mr. Bradley:** Fine. I have a lot more questions, Mr. Chairman, but I am sure we have other members who want to get in.

**The Chairman:** Yes. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to ask the witness a question with respect to coin production capacity in Canada. You mentioned that your facility at Walden is only at, what, 20% capacity? Are you knowledgeable about coin capacity in Canada?

[Translation]

producteurs de tabac que nous sommes sont peut-être un peu plus lents que les autres à saisir les choses. Quoi qu'il en soit, quand on retire 40 milligrammes d'une pièce de monnaie qui a un revêtement de 8 milligrammes, il faut absolument que pas mal d'argent transparaît quelque part.

**M. Conard:** Oui. Le nickel transparaît sur sur le cordonnet.

**M. Bradley:** Et sur les rehauts?

**M. Brema:** En voici une pièce. Regardez bien.

**M. Conard:** Je la fais passer. Des quatre pièces que nous avons testées, la pièce NiGold étant la dernière, après qu'une perte d'environ 40 milligrammes a été enregistrée pour ce qui est de cette pièce précise . . .

**M. Bradley:** J'espérerais bien moi aussi que de toutes les pièces contenues dans le cylindre, ce soit elle qui conserve le plus d'or. Je dois quand même dire que c'est un bon résultat. À mon sens, plus la pièce est grosse plus l'usure sera grande, n'est-ce pas? Il doit en être ainsi pour tous les tests que vous avez pu faire, pour quelque année que ce soit. Les pièces de cinq cents étaient-elles des pièces de 1968?

**M. Conard:** Le taux d'usure par gramme ou par surface, selon la mesure que vous choisissez, est à peu près le même. Nous croyons tenir compte du poids ou de la surface de la pièce de monnaie, quels qu'ils soient. Nous avons un taux d'usure précis de 0,2 milligramme par gramme par an; ainsi une pièce plus grande ou d'un poids supérieur accuse une usure annuelle supérieure.

**M. Bradley:** L'usure est proportionnelle au poids, n'est-ce pas?

**M. Conard:** Nous avons tenu compte de ce fait.

**M. Bradley:** Je crois qu'on a mentionné au cours d'un des exposés que le taux d'usure d'une pièce de nickel de 25 cents est d'environ 0,3 micron par an. Si cette pièce était recouverte d'une couche d'or de 0,3 micron, l'usure se verrait assez bien.

**M. Conard:** C'est vrai. Si j'ai parlé de perte de poids plutôt que de perte de volume c'est que, en tant que scientifique, quand on parle d'une usure de 0,3 micromètre, on en déduit que la pièce subit de toutes parts une usure uniforme de 0,3 micron. Comme les points qui subissent l'usure ne représentent en réalité qu'une toute petite partie de la surface de la pièce, nous n'aimons pas parlé de taux d'usure au volume. Par conséquent, nous traitons plutôt d'une perte de poids appréciable, mais on ne peut quand même pas parler d'une perte qui se calculerait par couche.

**M. Bradley:** Très bien. J'aurais des tas de questions à poser, monsieur le président, mais je sais aussi que d'autres membres veulent se faire entendre.

**Le président:** Très bien. Vous avez la parole, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je veux poser au témoin une question qui a trait à la capacité de production de pièces de monnaie au Canada. Vous avez dit que vos installations de Walden ne fonctionnent actuellement qu'à 20 p. 100

[Texte]

**Mr. Curlook:** To the extent that I know that until recently Sherritt Gordon had a lot of capacity; we know that the Royal Canadian Mint has a lot of capacity. They have a very fine mint in Winnipeg, besides the mint they have in Ottawa, and between our ability to produce coins and blanks and Sherritt's ability and the Mint's ability, there is a lot of capacity in Canada that is not being utilized today.

• 1210

**Mr. Rodriguez:** So let us assume that you got this order. When can you start producing the nickel dollar, the nickel coin dollar? Can it be done immediately? Do you have go through some process?

**Mr. Curlook:** Oh no. I think it takes about a year. In our particular case we would install furnaces in the existing plant at Walden, but we have to design and install . . . we would buy furnaces and install them. And in getting them ready you would have to look at something like 12 months to get going.

**Mr. Rodriguez:** And the contents of your proposed dollar coins, are those all-Canadian metals, minerals; everything is Canadian?

**Mr. Curlook:** In our case it is. The nickel is Canadian, the gold is Canadian. It just happens to be a U.S. patent, the first one granted, but it is a Canadian process.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I know that if we ordered 300 million of the NiGold coins, the quoted price here is 34¢ struck. Now, I have always had the experience that if you buy in quantity you should get a discount. Does the price not come down if you order 300 million NiGold coins as opposed to 200 million? What is your pricing based on?

**Mr. Curlook:** I think you will notice that I did leave a margin for manufacturing, that there was a range and even a range for the Mint, because their costs of striking and distributing would vary depending on the volume. The price of gold, of course, sells at a price determined by the London Metal Exchange, not by whether you buy more or less of it.

But in terms of manufacturing and distribution, both by the mint and ourselves or by Sherritt Gordon I think it would be the same. It would depend on . . . volume would be a factor.

**Mr. D. Nagata (Manager, Media Relations, INCO Limited):** Mr. Rodriguez, just a point of clarification. Your first question was on lead time for which dollar, the pure nickel or the NiGold?

**Mr. Rodriguez:** The pure nickel.

**Mr. Curlook:** Oh, the pure nickel would be produced immediately. I am sorry. I misunderstood.

[Traduction]

de leur capacité? Connaissez-vous la capacité de production de pièces de monnaie au Canada?

**M. Curlook:** D'après ce que je sais, jusqu'à tout récemment, la *Sherritt Gordon* avait une importante capacité; nous savons aussi que celle de la Monnaie royale canadienne est très élevée. Winnipeg possède d'excellentes installations de monnayage sans compter celles d'Ottawa. Compte tenu de notre capacité de produire des pièces de monnaie et des flans, de celle de la *Sherritt* et de la Monnaie royale canadienne, le Canada dispose d'une capacité de monnayage qui est pour l'instant sous-utilisée.

**M. Rodriguez:** Supposons que vous obtenez cette commande. Pourriez-vous commencer à produire le dollar de nickel, la pièce de nickel? Pourriez-vous vous y mettre sur-le-champ? Devriez-vous prendre des mesures préalables?

**M. Curlook:** Je pense qu'il nous faudrait environ un an. En ce qui nous concerne, nous installerions des fours dans l'actuel ensemble de Walden, mais il nous faudrait concevoir et installer . . . En fait nous achèterions les fours et les installerions. Il faudrait prévoir un délai d'environ douze mois.

**M. Rodriguez:** Et vos pièces de un dollar seraient-elles faites de métaux entièrement canadiens?

**M. Curlook:** Dans notre cas, oui. Le nickel est canadien, l'or est canadien. Seulement, il se trouve que nous utilisons un brevet américain, le tout premier qui ait été accordé, mais il s'agit en réalité d'un procédé canadien.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je sais que si nous commandons 300 millions pièces de monnaie NiGold, le prix de la pièce frappée serait de 34 cents. Or, j'ai toujours entendu dire qu'en achetant en grande quantité on obtient un prix de rabais. Le prix ne diminue-t-il pas si l'on commande 300 millions de pièces plutôt que 200 millions? De quoi est-il tenu compte au moment de fixer le prix?

**M. Curlook:** Vous constaterez que j'ai prévu une marge de fabrication, un écart, et cela même pour la Monnaie royale canadienne, parce que ses coûts de frappe et de mise en circulation dépendraient du volume de la commande. Le prix de l'or, bien sûr, est fixé par le London Metal Exchange, peu importe la quantité qu'on achète.

En ce qui concerne toutefois la fabrication et la mise en circulation, que ce soit par la Monnaie royale canadienne et nous-même ou par la *Sherritt Gordon*, je pense que la situation serait la même. Le volume jouerait un certain rôle.

**M. D. Nagata (directeur, Relations avec les médias, Inco Limited):** Monsieur Rodriguez, j'aimerais obtenir une précision. Votre première question portait sur le délai de démarrage qu'exige la production de quel dollar au juste? Celui de nickel pur ou le dollar NiGold?

**M. Rodriguez:** Le dollar de nickel pur.

**M. Curlook:** Le dollar de nickel pur pourrait être produit immédiatement. Je suis navré, j'avais mal compris.



[Text]

**Mr. Nagata:** We could start today.

**Mr. Curlook:** For the NiGold, we would have to have the 12 months lead time. But with nickel, tomorrow, today.

**Mr. Rodriguez:** And with the NiGold, for the golding process, there would have to be an investment in the . . .

**Mr. Curlook:** The furnaces, yes. We would have to invest time and money to get started.

**Mr. Rodriguez:** With the NiGold, I guess there was a suggestion by your competitor here the other day that having a gold coin is an incentive for somebody to scrape off the gold, collect it and then sell it because gold might go up in price.

But having a gold coin, while it might cost more to strike, the fact is that from your experience, would people not hold on to that gold coin? Is there not a tendency to take it out of circulation, which in fact would mean that we have to strike more the next year and the year after?

**Mr. Curlook:** The answer is basically yes. One of the most surprising things I learned when I personally got more and more involved in this coinage, in working with the Mint, was that really the coinage market is a terminal market. The metals go out and people wonder where they go. It is a one-way flow. It is a tremendous market for metal, for nickel, and the fact is that the gold, the NiGold, because of its beauty, I think it would be hoarded and retained more than any other coin. So you would have to strike more of those to fill up the pipeline. I think it would sure take a lot more NiGold to fill up the pipeline than, say, nickel.

**Mr. Rodriguez:** When I look at this Susan B. Anthony coin, I understand they have got hundreds of millions of them stored up in Washington somewhere in a warehouse. It might be a good idea to put a gold plating on the Susan B. Anthony coins and they might go.

**Mr. Curlook:** That has come to our mind and in fact we have had a little talk with the U.S. Mint about it already.

**Mr. Rodriguez:** So in fact . . .

**Mr. Brema:** Mr. Rodriguez, if I may; in nice round easy numbers, if we use a basis of 300 million pieces, NiGold, to recover the up-front cost differential—which is roughly 17¢ or roughly \$50 million, which sounds big up front—NiGold would have to outsell the bronze-coated product by 380 million pieces to 300 million. Then you have a break-even on the \$50 million. I would challenge anyone to do a test to find out whether or not you could sell 380 million versus 300 million of these two products.

[Translation]

**M. Nagata:** Nous pourrions commencer tout de suite.

**M. Curlook:** Pour ce qui est du dollar NiGold, il nous faudrait un délai de douze mois. Cependant, s'il s'agissait d'un dollar de nickel, nous pourrions commencer dès demain. Aujourd'hui, même.

**M. Rodriguez:** Quant à la pièce NiGold, pour le procédé de dorage, il faudrait consentir un investissement pour . . .

**M. Curlook:** Pour les fours. Il nous faudrait investir du temps et de l'argent pour pouvoir commencer la production.

**M. Rodriguez:** En ce qui concerne la pièce NiGold, il me semble que l'un de vos concurrents qui a comparu l'autre jour a laissé entendre que la mise en circulation d'une pièce dorée en inciterait certains à rogner l'or, à la recueillir pour le vendre étant donné que le prix de l'or pourrait monter.

De plus, le fait de mettre en circulation une pièce de monnaie dorée, qui peut coûter davantage à produire, nous parlons par expérience, n'inciterait-il pas les gens à conserver cette pièce dorée? N'aurait-elle pas tendance à disparaître de la circulation, ce qui voudrait dire qu'il nous faudrait l'année suivante en frapper d'autres et l'année d'après aussi?

**M. Curlook:** Essentiellement, oui. L'une des choses qui m'a le plus étonné quand je me suis intéressé de plus près à ce procédé de monnayage, parce que je travaillais à la Monnaie royale canadienne, c'est qu'en réalité, le marché monétaire est un marché terminal. Je veux dire que, une fois les espèces en circulation, on se demande où elles vont. Elles ne s'écoulent que dans un sens. Le marché monétaire est un débouché fantastique pour l'écoulement des métaux, pour le nickel, et en ce qui concerne l'or, et plus précisément la pièce NiGold, je pense qu'en raison de sa beauté on l'amasserait et la conserverait plus longtemps que toute autre pièce. Pour qu'il en reste suffisamment en circulation, il faudrait donc en frapper de plus en plus. Pour cette raison, il faudrait donc émettre beaucoup plus de pièces NiGold que de pièces de nickel.

**M. Rodriguez:** Je pense à la pièce de monnaie Susan B. Anthony et je crois savoir que, quelque part dans un entrepôt à Washington, il s'en trouve des centaines de millions. Ce serait peut-être une bonne idée que de recouvrir ces pièces Susan B. Anthony d'une couche d'or pour pouvoir ainsi les mettre en circulation.

**M. Curlook:** Nous y avons pensé et nous avons même déjà eu un bref entretien avec les autorités américaines chargées de la frappe de la monnaie.

**M. Rodriguez:** Alors, . . .

**M. Brema:** Monsieur Rodriguez, si vous le permettez. Pour parler en chiffres ronds, si nous supposons qu'il faudra produire 300 millions de pièces NiGold pour récupérer la différence que supposent les coûts initiaux, qui sont d'environ 17 cents la pièce ou de 50 millions de dollars, ce qui paraît énorme pour des coûts initiaux, il faudrait produire 380 millions de pièces NiGold comparativement à 300 millions de pièces recouvertes de bronze. Le seuil de rentabilité s'établit donc à 50 millions de dollars. Je défie quiconque de démontrer s'il est possible ou non de faire accepter 380 millions plutôt que 300 millions d'unités de ces deux pièces de monnaie.

[Texte]

• 1215

**Mr. Rodriguez:** I personally would go for the NiGold over the other product. It is very attractive. And that is from an unbiased opinion.

**A Witness:** We would have to agree.

**Mr. Frith:** It is gratifying to know there are socialists with marginal spending rates here.

**Mr. Rodriguez:** Going back to the plant at Walden, of course I was very concerned, because last fall 11 or 12 jobs disappeared, in an area where we have an unemployment rate over 16%. Should Inco get the order for the coins, can we look forward to some improvement in the employment levels at the Walden plant?

**Mr. Curlook:** The answer is basically yes. We are down to what we are calling a core—a smallest-core working group—because that is all the business we have right now. If we got any more business it would, I think, automatically mean we would have more employment. It will depend on how much more business. There is competition. Sherritt is a competitor. It is not automatic that it comes to us.

**Mr. Rodriguez:** Sherritt buys its nickel from Inco, does it not?

**Mr. Curlook:** About two-thirds of it.

**Mr. Rodriguez:** Where do they get the other one-third?

**Mr. Curlook:** I do not know exactly, but I think they import it from Australia.

**Mr. Rodriguez:** Then of course the aureate they put on it is made of tin and copper, and of course we do not produce any tin in Canada.

**Mr. Curlook:** Not yet. There is a first tin mine coming in at the end of this year. At the moment no tin is produced in North America.

**Mr. Rodriguez:** So presumably that is also imported.

**Mr. Curlook:** At the moment, yes.

**Mr. Frith:** I have two short questions. The first one would be, what would happen... I am sure if I were another Member of Parliament sitting around this table, you would probably wonder why we are putting this much emphasis on a plant operation that presently employs somewhere in the neighbourhood of 15 or 20 people.

**Mr. Curlook:** I think it is 24 right now.

**Mr. Frith:** It is 24 at Walden. Even if you did get this order, how many more people would be employed?

**Mr. Curlook:** Depending on the size... I do not know. We were at 72 at one time, for example, when we had enough business to keep it rolling.

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Personnellement, je préférerais la pièce de NiGold. Elle est très belle. Je le dis en toute objectivité.

**Un témoin:** Il faudrait s'entendre.

**M. Frith:** Il fait bon de voir qu'il se trouve des socialistes qui ont des taux de dépenses marginales.

**M. Rodriguez:** Pour revenir aux installations de Walden, je m'inquiète parce que, l'automne dernier, onze ou douze emplois ont disparu de ce secteur où le taux de chômage était déjà supérieur à 16 p. 100. Si l'Inco obtenait la commande de production de pièces de monnaie, pourrions-nous prévoir quelque amélioration de la situation de l'emploi aux installations de Walden?

**M. Curlook:** Essentiellement, oui. Nous en sommes actuellement réduits à n'employer qu'un personnel minimal parce que c'est tout le travail que nous avons à faire pour l'instant. Si nous avions plus de commandes, je pense que nous aurions automatiquement plus d'emplois à offrir. Tout dépend de la prospérité de nos affaires. La concurrence existe. La Sherritt est un concurrent. Il ne faut pas conclure que la commande nous reviendra automatiquement.

**M. Rodriguez:** Mais la Sherritt achète son nickel à l'Inco, n'est-ce pas?

**M. Curlook:** Elle lui achète environ les deux tiers du nickel qu'elle utilise.

**M. Rodriguez:** D'où vient l'autre tiers?

**M. Curlook:** Je ne sais pas exactement. Je pense qu'on l'importe d'Australie.

**M. Rodriguez:** La couche dorée dont elle revêt ses pièces est faite d'étain et de cuivre, et il est bien certain que le Canada ne produit aucun étain.

**M. Curlook:** Pas encore. Une première mine d'étain doit cependant entrer en exploitation à la fin de l'année. Pour l'instant, il est vrai que l'Amérique du Nord ne produit pas d'étain.

**M. Rodriguez:** Je présume donc qu'on importe aussi ce métal.

**M. Curlook:** Pour l'instant, oui.

**M. Frith:** J'ai deux autres brèves questions à poser. Si j'étais un autre député siégeant à cette table, vous vous demanderiez pourquoi nous nous intéressons tellement à une exploitation qui pour l'instant n'emploie que de 15 à 20 personnes.

**M. Curlook:** Je pense qu'elle en compte maintenant 24.

**M. Frith:** À Walden, il y a 24 employés. Même si vous obteniez cette commande, combien de personnes de plus pourriez-vous employer?

**M. Curlook:** Tout dépend de l'importance de la commande... Je ne saurais vous dire. Il fut un temps où nous



[Text]

**Mr. Frith:** What would happen if you did not get the order?

**Mr. Curlook:** That plant is really at risk of shutting down. As an executive of Inco, I am looking for a load for it to justify its existence and its operation.

**Mr. Frith:** My second question, Mr. Chairman . . . I think we are going to have the opportunity in another session to have the Mint people back, but I would hope the other members of the committee would agree with me that if the only—and I just come back to this point—if we are going to make the decision to go ahead with the dollar coin, I personally do not think it has been fair . . . I know the Parliamentary Secretary has his obligations, as I have been on the other side and know the obligations that come under his job description—but it seems to me that before I would dismiss the nickel coin as being too similar to a quarter, if we are looking at this from simply the standpoint of saving tax dollars, then I think it justifies another test of whether or not this coin is just as acceptable to the Canadian public as this coin. That is going to be fundamental to the decision the committee has to make.

Clearly we cannot have this two ways. You cannot go on the assumption of a cost, and justify taking another coin that costs more—because that is what is knocking the hell out of the NiGold proposal—or if you are going to go on the standpoint of beauty, then put it to the test of the Canadian public and say: Here are three coins; which one do you think is the most beautiful? It seems to me we have to go back to the drawing board. That is not exactly a question, Mr. Curlook, but you may want to comment on it.

**Mr. Curlook:** I would support that. I would support a good test of public acceptance of the three coins. I would support that very much.

**Mr. Rodriguez:** A supplementary on that, Mr. Chairman. I have a problem with this, because in fact you have . . .

• 1220

I suppose it would come out in the testing, but you have a coin that oxidizes and of course you would have coins in circulation oxidizing at different rates.

**Mr. Curlook:** I think the first test would be to take coins that are six or eight months old and then show them around.

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**Mr. Curlook:** I think freshly minted coins are not a fair test.

**Mr. Rodriguez:** Right.

**Mr. Curlook:** If you sent a copper penny around, I would pick the copper penny. It is really nice. It is good-looking. I like copper.

[Translation]

étions 72 employés, nous avons alors suffisamment de débouchés pour maintenir la cadence.

**M. Frith:** Qu'arriverait-il si vous n'obteniez pas la commande?

**M. Curlook:** L'entreprise risquerait grandement de fermer. En tant que cadre de l'Inco, je cherche une commande qui justifierait le maintien de son existence et de son exploitation.

**M. Frith:** Voici ma deuxième question, monsieur le président. Je pense que nous aurons au cours d'une prochaine audience l'occasion d'accueillir des représentants de la Monnaie royale canadienne, mais j'aimerais m'entendre avec les autres membres du Comité afin que si nous décidions de mettre en circulation une pièce de monnaie de un dollar il ne me semble pas juste . . . Je sais que le secrétaire parlementaire a ses obligations, pour avoir été de l'autre côté je connais bien les obligations qui découlent de sa description de fonctions, mais il me semble qu'avant de rejeter la pièce de nickel parce qu'elle ressemble trop à une pièce de 25 cents, il faut tout d'abord songer à réduire les dépenses de deniers publics. À mon avis, donc, il faut aussi se demander si la population canadienne ne trouve pas cette pièce de monnaie tout aussi acceptable que cette autre. Ce sera un élément capital dans la décision que le Comité aura à prendre.

Nous ne pouvons certainement pas retenir deux solutions. Nous ne pouvons supposer qu'il en coûtera tant pour mettre en circulation telle pièce de monnaie et justifier d'en choisir une autre qui coûte davantage. Or, c'est tout à fait ce qui ressort de la proposition relative à la pièce NiGold. Si l'on opte carrément pour l'aspect esthétique, il faut alors s'en remettre à la population canadienne, lui soumettre les trois pièces de monnaie et lui demander laquelle elle préfère. Il faudra, à mon sens, repartir à zéro. Il ne s'agit pas vraiment d'une question, monsieur Curlook, mais vous voudrez peut-être faire une observation.

**M. Curlook:** Je suis d'accord avec vous. Je trouve qu'il serait bon de voir ce que la population pense de chacune des trois pièces de monnaie. Je serais tout à fait d'accord.

**M. Rodriguez:** J'ai une autre question à poser, monsieur le président.

Je pense que le sondage le montrerait, mais comme il s'agit d'une pièce qui s'oxyde il y aurait en circulation des pièces s'oxydant à des rythmes différents.

**M. Curlook:** Je pense qu'il faudrait d'abord prendre des pièces qui ont de six à huit mois et les montrer.

**M. Rodriguez:** Je suis d'accord.

**M. Curlook:** Je pense qu'il ne conviendrait pas de montrer des pièces fraîchement frappées.

**M. Rodriguez:** C'est juste.

**M. Curlook:** Si vous me présentiez une pièce de cuivre de un cent, c'est celle-là que je choisirais. C'est vraiment beau. Ça reluit. J'aime le cuivre.

*[Texte]*

**Mr. Rodriguez:** We had the 1966 Sherritt coin, the \$1 coin.

**Mr. Curlook:** No, I think if you did a fair test you should take something that has been out there for eight months or so and pass them around for a year. Pick an appropriate time.

**Mr. Frith:** One last question I just thought of, Mr. Chairman, is that in the future, as the Japanese experience shows... they are going to a coin that represents \$2.70 Canadian or \$2 U.S. We in this country and in the United States still really have not even functioned yet around a \$1 coin. Clearly, if one looks at the European pattern, they are going to coin production for higher-valued pieces.

Mr. Curlook, are there any studies available that show, for instance, this slippage in numbers? In other words, if you have a nice-looking coin, some people collect them; they will keep them at home and therefore there are dollars added, dollars made by the Mint, the more dollars they purchase and they keep and hoard. Are any studies available on that?

**Mr. Curlook:** Not that I know of. The Mint might be able to answer that question much better. They are more familiar with those kinds of statistics. I just would not know.

**Mr. Frith:** Right.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, do you have another question?

**Mr. Rodriguez:** Yes, just one supplementary question, Mr. Chairman.

As a matter of fact, Canada being a very multicultural society, with people who have come from all parts of the world, I have been showing the coins around in my riding—and it is representative of the Canadian mosaic—and, lo and behold, they always go to the gold. It seems they have an eye for beauty and value and they go immediately to the gold. That is a fact in terms of people's cultural backgrounds.

**Mr. Curlook:** Very definitely. In my own surveys, all Asians immediately, 100%... I have never seen a single Asian not pick this one out of the four, the NiGold. The Canadians will go for the nickel or the NiGold. I got a pretty good reception on both of them.

The odd one picked Sherritt Gordon, by the way, Mr. Lee. I just wanted you to know that it did not score a zero.

**Mr. Nagata:** Much of the discussion revolved around the Gallup poll and which products were available at that time. We would like to table a document indicating when our product was shipped to the Mint, in the spring of 1984 in advance of the Gallup poll which took place in the fall.

*[Traduction]*

**M. Rodriguez:** Il y a aussi la pièce Sherritt de 1966, la pièce de un dollar.

**M. Curlook:** Non, je pense que pour vraiment avoir un résultat concluant il faut prendre des pièces qui ont circulé pendant huit mois environ et les faire voir pendant un an. Il faut choisir le temps qui convient.

**M. Frith:** Je viens tout juste de songer à une dernière question, monsieur le président. Le Japon frappera sous peu une pièce de monnaie qui vaudra 2,70 dollars canadiens ou 2 dollars américains. Or, il se trouve qu'au Canada, comme aux États-Unis, nous n'en sommes même pas encore à utiliser une pièce de un dollar. Evidemment, pour ce qui est de l'Europe, on s'apprête à y frapper des pièces d'une plus grande valeur encore.

Monsieur Curlook, existe-t-il des études qui montrent combien de pièces disparaissent de la circulation? Quand on émet de belles pièces, certaines personnes en faisant la collection, l'État doit frapper de nouvelles pièces. La Monnaie royale canadienne en fabrique et les collectionneurs achètent d'autres dollars encore, qu'ils conservent et amassent. Existe-t-il des études là-dessus?

**M. Curlook:** Pas que je sache. Les responsables de la Monnaie royale canadienne pourraient peut-être vous répondre. Ils ont ce genre de données. Pour ma part, je ne saurais vous dire.

**M. Frith:** C'est bien.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, avez-vous d'autres questions?

**M. Rodriguez:** Une seule autre, monsieur le président.

Chacun sait que le Canada est une société multiculturelle, elle compte des gens venus de tous les coins du monde. Dans ma circonscription, j'expose des pièces de monnaie qui sont bien représentatives de la variété des origines des citoyens qui forment la mosaïque canadienne. Or, chaque fois qu'on montre ces pièces, les gens choisissent celles qui sont faites d'or. Il semble bien qu'ils aient un sens inné de la beauté et de la valeur qui les fait immédiatement aller vers l'or. Ce fait doit tenir à leurs antécédents culturels.

**M. Curlook:** Très certainement. D'après mes propres observations, je n'ai jamais vu une seule personne d'origine asiatique ne pas choisir cette pièce parmi les quatre qui lui sont présentées. Elle choisit toujours la NiGold. Les Canadiens eux choisissent tantôt la pièce de nickel, tantôt la pièce NiGold. Les deux sont assez bien accueillies.

Soit dit en passant, Monsieur Lee, il arrive quand même de temps à autre que quelqu'un choisisse la pièce Sherritt Gordon. Simplement pour que vous sachiez qu'elle a parfois su retenir l'attention.

**M. Nagata:** Les entretiens ont surtout porté sur les résultats du sondage Gallup et sur les produits qui étaient alors présentés. Nous aimerions déposer un document qui montre que notre produit a été expédié à la Monnaie royale canadienne au printemps de 1984, soit bien avant le sondage Gallup qui lui a été fait à l'automne.



[Text]

**The Chairman:** Thank you very much, sir.

There being no other questions, I want to thank you, Mr. Curlook, for your submission. It was informative, educational, and I am sure the members who were here learned considerably from you.

The meeting will adjourn until this afternoon when we will hear from the Regional Municipality of Sudbury and the Canadian Automatic Merchandising Association.

I do not think there is anything more before us at this time and I will declare the meeting adjourned.

**Mr. Curlook:** Mr. Chairman, I would like to thank you for this opportunity to present our case to you. By the way, there is going to be an examination on thermodynamics this afternoon.

**The Chairman:** Okay, thank you. The meeting is adjourned.

#### AFTERNOON SITTING

• 1537

**The Chairman:** I see a quorum. The committee resumes consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating \$1 coin.

Our witnesses for the first portion of this meeting this afternoon are from the Regional Municipality of Sudbury: Mr. Tom Davies, Chairman; Bill Goring, President of the Sudbury District Chamber of Commerce; Ron MacDonald, President of the United Steelworkers of America, Local 6500; and Thomas Hennessy, General Manager, Sudbury Regional Development Corporation.

Gentlemen, we welcome you this afternoon. I now ask Mr. Davies if he would like to make an opening statement.

**Mr. Tom Davies (Chairman, Regional Municipality of Sudbury):** Thank you, Mr. Chairman. As you have stated, we have our representatives with us: from the Sudbury District Chamber of Commerce, Mr. Goring; Ron MacDonald, the president of local 6500, the local steelworkers in our area; and Thomas Hennessy of the Sudbury Regional Development Corporation.

At the outset, I would like to make a few points very clear. We are not here as technical experts on money or coinage. We are here representing our community, and we do know the importance of having the new \$1 Canadian coin produced in our region. We support the idea of the Government of Canada issuing a \$1 circulating coin. We will concentrate our remarks, from this point on, on the material to be used in the proposed new coin, not the size, the shape, or indeed, the weight of it.

I would like to be very honest. We believe the NiGold material developed by Inco would result in public acceptance and maintain the tradition of high-quality Canadian coinage.

[Translation]

**Le président:** Je vous remercie beaucoup, monsieur.

Comme il n'y a pas d'autres questions, je tiens maintenant à vous remercier, Monsieur Curlook, de votre comparution. Vos renseignements nous ont été très utiles et très instructifs. Je suis certain que les membres ici présents ont beaucoup appris grâce à vous.

La séance reprendra cet après-midi. Nous accueillerons des témoins de la municipalité régionale de Sudbury ainsi que de l'Association canadienne d'auto-distribution.

Je ne crois pas que nous ayons d'autres questions à régler pour l'instant. La séance est donc levée.

**M. Curlook:** Monsieur le président, je tiens à vous remercier de cette occasion qui m'a été offerte de prendre la parole devant le Comité. Cet après-midi, il sera question de thermodynamique.

**Le président:** C'est très bien; je vous remercie. La séance est levée.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Je constate qu'il y a quorum. Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce de monnaie de un dollar.

Nos témoins pour la première partie de cet après-midi sont M. Tom Davies, président de la municipalité régionale de Sudbury, M. Bill Goring, président de la Chambre de commerce du district de Sudbury, M. Ron MacDonald, président des Métallurgistes unis d'Amérique, local 6500, et M. Thomas Hennessy, directeur général de la Corporation de développement régional de Sudbury.

Bienvenue, messieurs. Je demanderais à M. Davies de faire ses observations préliminaires.

**M. Tom Davies (président, Municipalité régionale de Sudbury):** Merci, monsieur le président. Comme vous l'avez indiqué, nous avons avec nous cet après-midi, M. Goring, de la Chambre de commerce du district de Sudbury, M. Ron MacDonald, le président du local 6500, qui représente les métallurgistes de la région, et M. Thomas Hennessy de la Corporation de développement régionale de Sudbury.

Je voudrais d'abord préciser quelque chose. Nous ne sommes pas ici en tant qu'experts techniques en matière d'argent ou de pièces de monnaie. Nous sommes ici en tant que représentants de notre collectivité pour laquelle la pièce canadienne de un dollar est très importante. Parce que nous sommes d'accord avec l'idée du gouvernement du Canada de mettre une pièce de un dollar en circulation. Cependant, nous avons l'intention de nous en tenir pour l'instant au matériau qui doit être utilisé pour cette nouvelle pièce. Nous n'allons pas aborder la taille, la forme, le poids de la pièce.

Nous n'irons pas par quatre chemins. Nous croyons que le matériau NiGold, mis au point par l'Inco, favorise l'acceptation de la pièce par le public et permettra de maintenir la

*[Texte]*

Our purpose in appearing before you is very simple. We hope to convince this committee to recommend the use of NiGold for the production of the new \$1 coin. I apologize for the fact that our brief was late in getting to you. It is quite short, and I hope you have had the opportunity to read it over.

I would like particularly to draw your attention to the appendix in our brief, which is evidence of the support we have for our position. That support is not only from our region, from the unions and the Chambers of Commerce not in only Sudbury but in Port Colborne and as far away as Thompson, Manitoba.

Traditionally, people read briefs. We suggest to you sir, that we would rather get into a question-and-answer period. I personally feel we should explain. It is unusual that you would find a community with this type of support for approximately 50 new jobs that may be created. But it is more than that. If you open a MacDonald's hamburger stand, I guess you would provide more jobs, but in this particular case we are talking about one of the corner-stones of rebuilding our community, and indeed, our economy within the Sudbury area.

• 1540

At every caucus we have had the chance to appear before in the last several years, whether they be standing committees, the Macdonald commission, the Governor General's Conference, there has always been a direction from both federal and provincial governments. The community has to get its act together. We must make our private sector realize that they have to go out there, get into the competitive spirit throughout the world and indeed develop new technologies, new product lines, so you will be out in the competitive world within their realm and sell their products. It is very difficult when we push our private sector to do this and then find that perhaps the choice of, in this particular place, the coin might be based simply on the cost.

You have heard evidence today that this is new, outstanding technology, not only in coinage but which would maybe put us in the forefront of technology in terms of other products. That is what it means to us. It is a corner-stone in our economy.

We do not really feel, from a public acceptance point of view, that we would like to have something like a New York subway token represent the dollar. I think when it comes to the difference in price you will find that, as consultants and people have said to us, you will sell a heck of a pile more coins. In fact, you will substantially make up the loss of \$50 million in the number of coins that will go to the market because, not only will they collect them through coin collectors and on the world market, but it will be used in different fashions even to the point of making necklaces, bracelets, etc.

*[Traduction]*

tradition de haute qualité des pièces canadiennes. Notre but ici est fort simple. Nous espérons réussir à convaincre le comité de recommander l'utilisation du NiGold pour la production de la nouvelle pièce de un dollar. En passant, nous nous excusons du fait que notre mémoire vous soit parvenu un peu tard. Cependant, il est très court, et nous espérons que vous aurez l'occasion de le lire.

J'attire particulièrement votre attention sur l'annexe de notre mémoire, qui montre bien à quel point notre position est appuyée. Et cet appui nous vient non seulement de notre région, de nos syndicats et de notre Chambre de commerce, non seulement de Sudbury, mais aussi de Port Colborne et de Thompson au Manitoba.

Nous savons qu'habituellement les témoins lisent leurs mémoires. En ce qui nous concerne, nous préférons répondre aux questions. Il y a cependant quelques points que nous voudrions préciser. Il est rare de voir un tel appui local lorsque l'enjeu ne représente qu'environ 50 nouveaux emplois. Il ne s'agit pas, cependant, que de cela. Ce n'est pas du tout comparable à l'ouverture d'un nouveau restaurant MacDonald, par exemple, qui peut créer des emplois. Dans ce cas-ci, ce qui est en cause, c'est quelque chose qui pourrait se révéler la pierre angulaire du rétablissement de notre collectivité et de notre économie dans la région de Sudbury.

Quelles qu'aient été les tribunes auxquelles nous ayons été appelés à participer au cours des dernières années, qu'il se soit agit de comités permanents, de la commission Macdonald, de la conférence du gouverneur général, le message a toujours été le même de la part des gouvernements provinciaux et du gouvernement fédéral. Les collectivités doivent mettre de l'ordre dans leurs affaires. Nous devons faire en sorte que le secteur privé se secoue, s'engage dans la concurrence mondiale et mette au point de nouveaux moyens techniques, de nouveaux produits, de façon à maintenir sa place dans le monde et continuer de vendre. Dans ce cas-ci, cependant, il ne s'agit pas seulement d'inciter le secteur privé à agir, si la décision qui sera prise relativement à la pièce est simplement basée sur les coûts.

Nous avons entendu des témoignages aujourd'hui voulant que cette nouvelle technologie ne soit pas importante seulement pour la fabrication des pièces de monnaie mais offre également toutes sortes de possibilités pour d'autres produits. Voilà donc ce qu'elle représente pour nous. Elle pourrait être la pierre angulaire de notre économie.

Nous ne croyons pas, en ce qui nous concerne, que le public soit prêt à accepter une pièce de monnaie qui ressemble à un jeton du métro de New York. Même s'il y a une différence dans le prix, nous ont indiqué les experts-conseils et d'autres, il serait possible avec ce matériau de vendre beaucoup plus de pièces. La différence de 50 millions de dollars pourrait être comblée simplement avec le nombre de pièces qui pourront être mises sur le marché, parce que non seulement elles pourront être collectionnées et vendues mondialement, mais elles pourront aussi être utilisées pour la fabrication d'objets comme des bracelets ou des colliers.



## [Text]

We also feel that the use of the material, which is 100% Canadian, makes a difference. We all know the lobby that has been going on with the gold producers. It is going to have a substantial benefit to those people in their market also—again 100% Canadian.

We have asked our industries to go out there, not only to provide the technology but to mine; to take our natural resources and, instead of shipping them out of the country, take those resources and get into the manufacturing end. So this again is what we are promoting in this usage of the NiGold product.

We also feel, and I would like to make this point, that we show on the world markets and on the money market the stability of having a coin such as this which would be number one in the world. It would show stability in the country. It would say that our worth is there; the money is there; the value is there. And that is what we would like to promote as the coinage in world markets from this area.

Basically, everything else that we have proposed is in the report and I would ask Mr. MacDonald of the Steelworkers Union to comment further. Thank you.

**Mr. Ron MacDonald (President, United Steelworkers of America, Local 6500):** Mr. Chairman, members of the committee, these are just a few thoughts at the beginning. I left Sudbury at 7 o'clock this morning to come to this meeting; that is how important I think it is. We are right in the middle of our negotiations for 7,100 members, which should affect thousands of our people in our area. So we believe that this is a very vital situation as far as we are concerned.

Perhaps I will give a little background for you. Tom Davies touched on it, but our major employers in the mining industry are Inco and Falconbridge, and if you examine the history of their employment since 1971—I am talking just about bargaining unit employees at the present time—there were at that time 22,000. And if you take both those companies, Inco and Falconbridge, at the present time, the number is less than 9,000.

A continual decrease in employment is going to happen in that area. They have shown no doubt about it, because of technological change. I know you will agree with me that you cannot stop tech change or the improvement of productivity or competitiveness. We understand that. But the expectations for the next 10 years are something like about 25% or 30% more reduction in the workforce. We are talking about our major employers.

There is 15% unemployment in our area at the present time, and I suggest to you it is not temporary: it is permanent. Unless we do something for the Sudbury District, it is just going to continue to escalate and be worse than it is now.

• 1545

In our workforce at Inco the most junior people on the property have about 10 years of service now. We do not have any more young people in our workforce who are 21 or 22 years old. Our young people are now 30 years old and 35 years

## [Translation]

Par ailleurs, nous estimons que l'utilisation d'un matériau 100 p. 100 canadien est importante. Nous sommes tous au courant des pressions exercées par les producteurs d'or. Les avantages se feront sentir également à leur niveau, et je le répète, le matériau sera 100 p. 100 canadien.

Nous avons demandé à nos industries de se montrer plus alertes, non pas seulement de trouver les moyens techniques nécessaires, mais d'extraire, et à partir des ressources naturelles extraites, de fabriquer des produits finis, et pas seulement d'expédier les ressources naturelles en dehors du pays. C'est ce que nous préconisons ici avec l'usage de ce produit NiGold.

En outre, nous estimons qu'une pièce comme celle-ci serait la preuve, sur les marchés mondiaux et sur les marchés monétaires, de notre stabilité. La qualité de la pièce serait la preuve de la stabilité de notre pays. Elle aurait une valeur sûre. C'est le message que nous voudrions livrer au monde à partir de notre région, grâce à une telle pièce.

Les autres arguments relatifs à notre proposition se trouvent dans notre mémoire. Pour l'instant, je demanderais à M. MacDonald, du Syndicat des métallurgistes, de dire quelques mots également. Merci.

**M. Ron MacDonald (président, Métallurgistes unis d'Amérique, local 6500):** Je voudrais d'abord faire remarquer aux membres du comité que j'ai quitté Sudbury à 7 heures ce matin pour venir à cette réunion. Et nous sommes au beau milieu des négociations pour nos 7,100 membres, dont l'issue aura des conséquences pour des milliers de personnes dans notre région. C'est vous montrer l'importance que j'accorde à cette proposition. En ce qui nous concerne, elle est vitale.

Je voudrais essayer de vous situer un peu la question. Tom Davies en a parlé, nos principaux employeurs dans le secteur minier sont l'Inco et Falconbridge. Or, si l'on remonte à 1971, je parle ici seulement des membres de notre unité de négociation pour l'instant, il y en avait 22,000. Pour les deux compagnies, l'Inco et Falconbridge, il n'y en a plus que 9,000 actuellement.

Il ne fait aucun doute qu'il y aura d'autres réductions d'emplois dans la région à cause des changements technologiques. Il est impossible d'aller à l'encontre de l'amélioration de la productivité et de la nature concurrentielle de la production grâce aux changements technologiques. Il faut donc s'attendre au cours des dix prochaines années à une autre diminution de 25 ou 30 p. 100 de la main-d'oeuvre active, du moins au niveau de nos principaux employeurs.

Or, le taux de chômage atteint déjà 15 p. 100 dans notre région. Et ce n'est pas un phénomène temporaire, il est permanent. Si nous ne faisons rien pour le district de Sudbury, la situation ne fera que s'aggraver.

Les plus jeunes ouvriers actuels de l'Inco ont à peu près 10 ans de service. Nous ne comptons plus de travailleurs de 21 ou 22 ans dans nos rangs. Les plus jeunes chez nous ont de 30 à 35 ans. C'est le genre de personnes qui travaillent à l'usine. La

**[Texte]**

old. Those are the kind of people you find on the property. The average age of our workforce right now is about 44 or 45 years of age. The employment rate—and I am just guessing—is anywhere from 35% to 40%, at least in the younger generation in Sudbury, and we are talking of people 17 or 18 years old up into that bracket I talked about.

The modern facility at Canadian Alloys Division was mentioned. It is there. It is one of the most modern plants we have ever had the good fortune to have in Sudbury. It is a corner-stone of our industry. What happens if it disappears? We just slowly go backwards. We are not even standing still. We are fighting for our survival in our area at present.

All of those things are negative things, but we do not get the sort of recognition that we should be able to do something with the technology we have developed in this area. Usually northern Ontario is looked at as saying it is second class or something; the Golden Horseshoe has the high technology—or that sort of thing. We are placed aside as if we should just cut down the trees and mine the ores and ship them to some other place, and that is all we should be used for.

I think today's society is changing. Here is a modern material that has been developed for a coin that is second to none. I say this with tongue in cheek. I wish I had the easy decision you have to make because there are really only two nice-looking coins that I see there and those are the two they talked about this morning. I think, as Tom said, they should represent the value of our money; they should represent what our country represents, not be some sort of coinage that changes and it depends on how long you have it in your pocket and you do not know whether you have a \$1 bill or what you have.

I think it is important, as Tom said a while ago, that this is a co-operative effort from our community because we are really fighting for our survival. If we believe in the future of our community, we have to continue to fight for it. It may not seem like a lot of jobs, but it is something that will turn the corner for us and allow us to continue to move forward. Those few jobs that we acquire in that area, plus the possibility of extending that coin and that alloy into other areas, open a whole new horizon for us in that particular area.

For those reasons, Mr. Chairman and members of the committee, I hope you support our recommendations for the NiGold coin. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Frith.

**Mr. Frith:** I think I will defer for questioning to the President of the Chamber of Commerce from Sudbury, Mr. Goring; I think he wanted to . . .

**The Chairman:** I am sorry; I did not realize you wanted to make a statement.

**Mr. Bill Goring (President, Sudbury District Chamber of Commerce):** Mr. Chairman, it is a pleasure to be here today

**[Traduction]**

moyenne d'âge est de 44 ou 45 ans environ. Le taux d'emploi, du moins chez les jeunes à Sudbury, est probablement de 35 à 40 p. 100, en incluant les 17 et 18 ans.

Il a déjà été question des installations modernes de la *Canadian Alloys Division*. C'est un fait. C'est une des usines les plus modernes que nous ayons la chance d'avoir à Sudbury. Elle doit représenter la pierre angulaire de notre industrie. Malheur à nous si elle vient à disparaître. Nous perdrons encore du terrain. Nous n'arriverons même pas à nous maintenir. C'est de la survie de notre région dont nous parlons actuellement.

Tout cela est négatif. Nous n'arrivons pas à attirer suffisamment l'attention sur la nouvelle technologie que nous avons mise au point dans notre région. Le nord de l'Ontario est considéré comme une région de deuxième classe. C'est le Golden Horseshoe, ou le sud-ouest de l'Ontario, qui est censé avoir la technologie. Nous ne sommes appelés qu'à couper les arbres, qu'à extraire le minerai et à l'expédier ailleurs. C'est tout ce que nous pouvons faire, semble-t-il.

Notre société est en évolution cependant. Voici un nouveau matériau qui a été mis au point pour la fabrication de pièces. Il se compare favorablement à n'importe quel autre. Je le dis un peu en plaisantant, mais je voudrais bien être appelé à prendre la décision facile que vous devez prendre, parce qu'il n'y a vraiment que deux pièces attrayantes parmi celles qui sont proposées, et ce sont les deux qui ont été mentionnées ce matin. Comme Tom le soulignait, les pièces devraient avoir une certaine valeur intrinsèque. Elles devraient représenter notre pays. Elles ne devraient pas s'altérer si nous les gardons longtemps dans nos poches. Il ne devrait pas être possible de les confondre avec quoi que ce soit d'autre.

Ce qui est important, également, comme Tom l'indiquait, c'est que cette proposition représente un effort de toute notre collectivité. Nous essayons de survivre. Et nous croyons à l'avenir de notre collectivité, nous devons continuer de nous battre pour elle. La proposition ne représente peut-être pas beaucoup d'emplois, mais elle doit nous permettre de franchir une nouvelle étape. Ces emplois, plus la possibilité d'utiliser le matériau pour fabriquer d'autres produits, nous ouvrent de nouveaux horizons.

Pour toutes ces raisons, monsieur le président, membres du comité, nous espérons que vous appuierez notre recommandation concernant la pièce en NiGold. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Frith.

**M. Frith:** Je vais plutôt laisser la parole au président de la Chambre de commerce de Sudbury, M. Goring. Je pense . . .

**Le président:** Je m'excuse, je ne m'étais pas aperçu qu'il voulait faire une déclaration.

**M. Bill Goring (président, Chambre de commerce du district de Sudbury):** Monsieur le président, je suis heureux de



## [Text]

representing my community and representing two fine finished products from the Sudbury community.

Sudbury has for a long time been a producer of raw material, and this is the first time in recent years we have had the ability to produce finished products that can be exported.

The government of today and the government of yesterday have said several things to Canadian businesses in Canadian communities. Number one, they said: Produce products which can be exported. Number two, they said: Invest in new equipment and high technology that will make you competitive in the Canadian markets and the world markets of tomorrow. And they have also told the communities that have one industry to diversify.

Sudbury, with Inco, has tried and has done all three of those with the advent of this rolling mill. It gives us some diversity for the future. It is our future and takes us away from the hewers of wood and the haulers of water.

Right now that rolling mill is sitting at about 20% of capacity in a 15% unemployment rate community. Without an order for blankage from that rolling mill that facility is in jeopardy and the future of the community in terms of moving on to new technology in the future is also in jeopardy.

If the order is given to Sherritt Gordon, that rolling mill has no opportunity at this time or even in the future to bid on blankage for future coinage for a \$1 coin. If the nickel coin is chosen, which is the lowest-priced coin, Sherritt Gordon and Inco can both compete in the private-enterprise system for blankage for the \$1 coin.

• 1550

This high-tech product, the NiGold coin, although more expensive, will appear to outlast the competition's coin. We feel our community has not been given a totally fair shake on this by the Royal Canadian Mint, in that there was no testing, from what I understand from previous testimony and reading previous testimony, on the nickel coin. This was only punched I believe a week or two weeks ago, and it has not even been given an opportunity to be tested in the marketplace.

We implore you to give Sudbury at least a chance for the future by either producing the NiGold coin or at least being able to bid on the nickel coin. I would suggest that the success of any coin, whether it is Sherritt Gordon's, Inco's, nickel or the NiGold, depends on the acceptability of that coin by the Canadian people. If this commission recommends one coin and it is not accepted by the Canadian people, there is going embarrassment to this committee as well as to the Canadian government.

I would therefore suggest that all three coins should be tested by a survey by an independent survey firm, and all three coins with approximately the equivalent of one year's wear . . . be conducted in a survey and asked to see what the results are as to the acceptability by the Canadian people. That is where

## [Translation]

représenter ici ma collectivité et de pouvoir parler de deux excellents produits finis de la région de Sudbury.

La région de Sudbury produit des matières premières depuis fort longtemps. C'est la première fois depuis des années que nous avons l'occasion de fabriquer des produits finis destinés à l'exportation.

Le gouvernement actuel comme le gouvernement précédent ont donné des directives précises aux entreprises et aux collectivités canadiennes. Ils leur ont dit de produire pour l'exportation. Ils les ont également invités à investir dans du nouveau matériel et dans la haute technologie de façon à pouvoir faire concurrence aux autres produits sur les marchés canadiens et sur les marchés mondiaux de l'avenir. Enfin, ils ont conseillé aux collectivités qui n'ont qu'une seule industrie de se diversifier.

Sudbury, avec l'Inco, a essayé de suivre ces trois conseils, et il en est résulté l'usine de laminage. C'est notre garantie de diversification pour l'avenir. C'est ce qui nous permettra de cesser d'être des coupeurs d'arbres et des transporteurs d'eau.

Or, l'usine de laminage ne fonctionne actuellement qu'à 20 p. 100 de sa capacité, alors que le chômage dans la collectivité atteint 15 p. 100. Sans une commande de flans, cette usine de laminage, comme la collectivité, est en danger. Tout l'avenir de la nouvelle technologie est en danger.

Si la commande est accordée à Sherritt Gordon, l'usine de laminage n'est pas et ne sera pas en mesure de présenter une offre pour les flans nécessaires à la nouvelle pièce de un dollar. Si la pièce de nickel est choisie, c'est-à-dire la pièce la moins chère, Sherritt Gordon et l'Inco peuvent tous les deux se faire concurrence à l'intérieur du système d'entreprises privées, pour ce qui est des flans nécessaires à la pièce de 1\$.

Le produit de haute technologie, la pièce en NiGold, même s'il coûte plus cher, semble plus durable que la pièce proposée par nos concurrents. Notre collectivité ne s'est vue accorder aucune chance de la part de la Monnaie royale canadienne, en ce sens qu'il n'y a pas eu d'essais de la pièce en nickel, d'après ce que nous croyons comprendre des témoignages antérieurs et ce que nous avons lu à leur sujet. Cette pièce n'a été frappée qu'il y a une semaine ou deux, et on ne lui a même pas fait subir d'essais sur le marché.

Nous vous supplions de donner au moins une chance à Sudbury, soit en optant pour la pièce en NiGold, soit au moins en lui donnant la possibilité de présenter une offre pour la pièce en nickel. Le succès de la pièce, qu'il s'agisse de celle de Sherritt Gordon ou de celle de l'Inco, en nickel ou en NiGold, dépend de la façon dont le public canadien l'acceptera. Si ce comité recommande une pièce et qu'elle est mal acceptée par le public canadien, c'est ce comité, au même titre que le gouvernement, qui devra en porter le blâme.

Je propose donc que les trois pièces soient mises à l'essai et fassent l'objet d'une enquête effectuée par une société d'enquête indépendante qui déterminera au bout d'environ un an la durabilité des pièces et la façon dont elles sont acceptées par les Canadiens. Parce que ce sont eux, parce que c'est le

## [Texte]

the real success of a \$1 coin is going to be determined: out in the marketplace, not right here in this committee room. Without the testing of slightly used coins, we are never going to be able to determine that here. We can all look at these coins when they are nice and shiny and they all look good, but it is the acceptability of these coins one year and five years down the road after they have been in use . . .

We believe if that test is given, one of our coins would come out on top. Without that test being given, we feel all the efforts we have gone through to diversify, to provide high-tech facilities, and to create products that we can export have been in vain, because we are not being given a fair shake.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Goring.

Mr. Hennessy, do you have a submission you would like to make?

**Mr. Thomas Hennessy (General Manager, Sudbury Regional Development Corporation):** Yes, Mr. Chairman. I will be batting clean-up here for Sudbury. In that role I hope my remarks will ensure that the members of this committee will, before this day is over, have a genuine appreciation and a really honest feeling for the impact on Sudbury's economy of the Inco facility for producing coinage.

Mr. MacDonald made some reference a few moments ago which I would like to touch on very quickly and briefly. That was that the nickel mining industry, both the major companies in Sudbury, reached a peak a few years ago of 25,000 employees directly employed in the mining industry. Since the decline in the markets and the other problems they have had, that figure of 25,000 was reduced by about 50%. Over 12,000 jobs in the mining industry disappeared, and they are gone forever. About the same number of other jobs in supporting business also disappeared. So we have lost 25,000 jobs in the last 10 or 15 years.

That is nearly 50% of the workforce. The workforce at that time was about 65,000 people. If you lose 25,000 jobs out of a 65,000-person workforce . . . I hope you get some appreciation of the impact.

As Mr. Goring has said, our region has mounted a really massive effort to try to diversify the economy and replace those jobs. We have taken, we think, a proper, practical approach. There is no point in us trying to develop a new Silicon Valley in Sudbury, or a new automotive industry. We just do not have the opportunity or geographic location to play that kind of game. We have tried to do what we think is obvious and practical, and that is to build on our strengths, and those strengths are all mining related. We are interested in mining machinery; we have a couple of plants manufacturing mining machinery and they are exporting it around the world.

• 1555

But I would like to point out to those who are not familiar with Sudbury that, because we had a resource-based industry

## [Traduction]

marché, qui détermineront le succès de la pièce de 1\$, et non pas une décision prise dans cette salle. Nous devons voir comment se comportent les pièces à l'usage, et ce n'est pas ici que nous pourrions en juger. Nous pouvons les admirer ici parce qu'elles sont encore toutes neuves et toutes brillantes, mais ce qu'il faut voir c'est comment elles seront acceptées dans un an ou dans cinq ans, une fois qu'elles auront été utilisées . . .

Nous pensons que les essais permettront de faire ressortir la supériorité d'une pièce sur les autres. Sans ces tests, tous nos efforts en vue de nous diversifier, de nous doter d'installations de haute technologie, de créer des produits pour l'exportation auront été vains, parce que nous n'aurons pas eu de chances de nous faire valoir.

**Le président:** Merci, monsieur Goring.

Monsieur Hennessy, vous avez une déclaration?

**M. Thomas Hennessy (directeur général, Corporation de développement régional de Sudbury):** Oui, monsieur le président. C'est moi qui frappe au quatrième rang pour Sudbury. J'espère qu'à la suite de ce que j'aurai à dire, les membres du comité auront une excellente idée de ce que représente pour l'économie de Sudbury l'usine de l'Inco pour la fabrication de la monnaie.

M. MacDonald a abordé certains points il y a quelques minutes. Je voudrais y revenir brièvement. L'industrie de l'extraction du nickel, représentée par les deux principales compagnies à Sudbury, a atteint son sommet il y a quelques années avec 25,000 employés participant directement à l'extraction. Depuis, avec le déclin des marchés et les autres problèmes que nous avons connus, ce chiffre de 25,000 a été réduit d'environ 50 p. 100. Plus de 12,000 emplois dans l'industrie minière ont donc disparu à tout jamais. Et à peu près le même nombre a disparu dans les secteurs connexes. Ce qui veut donc dire une perte de 25,000 emplois au total au cours des 10 ou 15 dernières années.

C'est environ 50 p. 100 de la main-d'oeuvre active. La main-d'oeuvre active à ce moment-là se composait de 65,000 personnes. Donc, 25,000 emplois sur un total de 65,000, c'est beaucoup.

Comme M. Goring l'a indiqué, notre région a fait de grands efforts pour diversifier son économie et remplacer ces emplois. Nous avons adopté l'attitude qu'il convenait dans les circonstances. Nous n'avons pas voulu créer dans la région de Sudbury une nouvelle *Silicone Valley* ou une nouvelle industrie de l'automobile. Notre situation géographique ne nous le permet tout simplement pas. Nous avons essayé de faire ce qui nous paraissait le plus évident et le plus pratique, c'est-à-dire de tirer parti de nos points forts, et ces points forts sont tous reliés à la mine. Nous nous intéressons aux machines de minage et nous avons deux usines qui exportent dans le monde entier.

Mais je voudrais préciser, pour ceux qui ne connaissent pas Sudbury, que, comme nous avons une grande industrie basée



*[Text]*

and a major facility there, at one time the mining industry provided 80% of all the jobs, and as a consequence, there was no development of secondary industry. We are worse off in that respect, I am sure, than any city in Canada our size. I am talking over 150,000 persons. We have practically no manufacturing base from which to build, and the significance of that is that in other cities our size it is not uncommon to have 200 small manufacturing plants.

It is also a fact in this country and in United States that new plants spring off from the existing ones. People in Ottawa surely are familiar with the impact of the computer and electronics here. You started with a few plants, and every six months, they claim, these existing plants spin off new ones. It is the same thing in every other community where they have manufacturing plants, but where you have none it is hard to get started.

We do not have the opportunity, as I mentioned, of starting electronics or automotive industries; we have to build on the mining business. Now we have a facility, for the first time, where we can actually finish off a product, and as Bill said, not be hewers of wood and haulers of water. For the first time in history, after 100 years of producing nickel, we get a chance to manufacture a product, and we believe that a decision of this government to use a coin mined, smelted, refined and manufactured in northern Ontario will be evidence that you care and that the government cares about our efforts to build up.

To give you an example of the problems we have, if you take another community in Canada our size, they would have 200 small manufacturing industries. That would not be uncommon. As for a little plant like this coinage-producing operation, it would not make a bit of difference whether they lose it or get it. What is 15 or 20 more jobs here or there in a 60,000-person workforce? It is not the 10 or 15 jobs we care about. It is not that we do not care; we do care, but it is not that significant.

What is important to us, and what we hope you can appreciate, is this. As I mentioned, in a community our size that has 200 industries, if they gain one more or lose one, it is only 0.5% of their manufacturing base. We in Sudbury are lucky if we have 10 plants that we can call manufacturing establishments. As a consequence, if we get one more or lose one, that is a 10% impact.

I think that is the basic message I want to get across to you. I would like to endorse what has already been said, that we support the NiGold. We think that is the best choice. Inco was kind enough, a year or more ago, to produce for us at Science North a facility we are really proud of. They produced a coin at great cost to themselves, and we have been selling that coin. I want to tell you we have thousands of those coins out in the marketplace. People from all over the world have written in, particularly the numismatic people, and that coin has had tremendous acceptance. It is not a coin; I should call it a souvenir medallion.

*[Translation]*

sur l'exploitation des ressources... à une époque la mine fournissait 80 p. 100 des emplois... il n'y a jamais eu, chez nous, d'industrie secondaire. Sur ce plan, nous sommes sans doute plus défavorisés que n'importe quelle autre ville canadienne d'importance comparable, c'est-à-dire de plus de 150,000 habitants. Nous n'avons pratiquement aucune base industrielle que nous puissions développer, alors que d'autres villes de la même taille ont souvent jusqu'à 200 petites usines.

Et c'est un fait qu'au Canada, comme aux États-Unis, ce sont les anciennes usines qui créent les nouvelles. Les gens d'Ottawa connaissent sans doute les effets de l'industrie informatique et électronique dans la région. Vous avez commencé avec quelques usines qui, paraît-il, en créent de nouvelles tous les six mois. C'est pareil dans toutes les localités qui ont une industrie manufacturière, mais il est difficile de partir de zéro.

Comme je l'ai dit, il ne nous est pas possible de nous lancer dans l'électronique ou l'industrie automobile; nous devons développer notre industrie minière. Nous avons maintenant, pour la première fois, un établissement où nous pouvons enfin finir un produit, ce qui nous permet, comme l'a dit Bill, de ne plus être de simples coupeurs d'arbres et transporteurs d'eau. Pour la première fois après 100 ans de production de nickel, nous pouvons enfin fabriquer un produit, et la décision du gouvernement de mettre en circulation une monnaie minée, fondue, raffinée et fabriquée dans le nord de l'Ontario montre que nos efforts ne lui sont pas indifférents.

Pour vous donner un exemple des problèmes que nous avons, si vous prenez une autre ville canadienne de la même grandeur, vous y trouveriez 200 petites usines. Ce ne serait pas rare. Pour ces villes-là, une petite usine de fabrication de pièces de monnaie ne représente pas grand chose. Qu'est-ce que 15 ou 20 emplois de plus ou de moins sur une population active de 60,000 personnes? Ce ne sont pas les 10 ou 15 emplois qui nous intéressent. Je ne veux pas dire par là qu'ils nous soient indifférents, au contraire, mais ce n'est pas l'essentiel.

Ce qui compte pour nous, comme je l'ai déjà dit, et j'espère que vous le comprenez bien, c'est que, dans une ville de la même importance que la nôtre, qui aurait 200 usines, une de plus ou de moins, cela ne représente que 0,5 p. 100 de sa base industrielle. À Sudbury, nous avons à peine une dizaine d'établissements dignes de porter le nom d'usines. Par conséquent, une de plus ou une de moins, cela représente pour nous 10 p. 100.

C'est là, je pense, l'essentiel de mon message. Comme on l'a déjà dit, nous appuyons le NiGold. À notre avis, c'est le meilleur choix. Inco a eu la bonté, il y a environ un an, de nous donner à Science North un établissement dont nous sommes très fiers. Elle a produit, à grands frais, une pièce et nous la vendons. Nous en avons mis des milliers sur le marché. Elle a soulevé l'intérêt des numismates du monde entier, et elle est très bien acceptée. Ce n'est pas vraiment une pièce de monnaie, c'est plutôt une médaille souvenir.

[Texte]

I would like to take the opportunity, Mr. Chairman, to pass it around, and I will leave some with the secretary for the other members who could not make it today. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hennessy. Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. If I can, I will have comments first, Mr. Chairman, and then I will ask two very short questions to the witnesses. My general comments are really, I suppose, for the benefit of my fellow Members of Parliament who perhaps put into perspective not only the presentation made here this afternoon by the people representing the Regional Municipality of Sudbury, but in addition, to let the other Members of Parliament know some of the demographic facts and changes that are occurring in northern Ontario. With that in mind, when we do make our choice on this coin, you might want to put it into perspective in terms of the choice.

In northern Ontario, as an example, when I sat in the same position as Mr. Davies does today . . . I was regional chairman in Sudbury when we had a population of 170,000. It is now down to 157,000, and quite frankly, it is still dropping. In terms of the age profile of a Sudburian, it is 10 years older on average than the average Ontario person. We have shipped our youth south to find jobs; it is as simple as that.

• 1600

When Mr. MacDonald states that the average age of the workforce he represents is 44 to 45, you will not find that demographic profile anywhere else in the Province of Ontario.

We have had, as you know, representatives of the northern Ontario communities north of Sudbury—Timmins and Kirkland Lake area—who have been down here lobbying us in terms of gold production. I do not know if you are aware of this, but if you use as an example the gold coin by International Nickel Company, for every hundred million coins that would be produced, you would use 25,000 ounces of gold which creates another hundred jobs in the mining sector amongst gold miners in northern Ontario.

Those are some of the demographic changes that are occurring every day, to the point where in 1980 when we were reviewing the requirements for the next general election—or not the next general election, but the changes in the distribution of seats—had we gone strictly by numbers, northern Ontario would have lost one complete riding. But it was rejected on the basis that it would involve redistribution to a smaller number of ridings over a larger geographic area and it would have meant decreased service to those people in northern Ontario.

When I look at the work that has been done in Sudbury and in communities like Sault Ste. Marie and Timmins, to put it in perspective, to get these small things . . . I mean, where else would you find this number of people coming down here to be worried about 15 jobs? But it is 15 jobs, as Spike Hennessy said, in an area in our community to which we just do not have very much luck in attracting other industries.

[Traduction]

Monsieur le président, si vous le permettez, je voudrais en distribuer et j'en laisserai quelques-unes au greffier pour les membres qui sont absents aujourd'hui. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Hennessy. Monsieur Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Si vous le permettez, je voudrais d'abord faire quelques observations, et je poserai ensuite deux brèves questions aux témoins. Mes observations, qui sont d'ordre général, s'adressent en fait à mes collègues députés, et visent non seulement à placer dans son contexte l'exposé que nous ont fait cet après-midi les représentants de la municipalité régionale de Sudbury, mais aussi à informer les députés des changements démographiques qui ont lieu dans le nord de l'Ontario. Cette perspective pourra vous être utile lorsque vous porterez votre choix sur cette monnaie.

Dans le nord de l'Ontario, par exemple, lorsque j'occupais la place qu'occupe aujourd'hui M. Davies . . . J'étais président régional à Sudbury lorsque la ville comptait 170,000 habitants. Elle n'en compte plus aujourd'hui que 157,000, et, en toute honnêteté, ce chiffre continue de baisser. La population de Sudbury est en moyenne de 10 ans plus âgée que celle du reste de l'Ontario. Nous avons envoyé nos jeunes dans le Sud, pour y trouver du travail; c'est aussi simple que cela.

Lorsque M. MacDonald dit que l'âge moyen des travailleurs qu'il représente est de 44 à 45 ans, sachez que c'est une situation unique en Ontario.

Comme vous le savez, nous avons entendu les représentants de collectivités situées au nord de Sudbury—de la région de Timmins et de Kirkland Lake—qui nous pressent d'encourager l'exploitation des mines d'or. Vous l'ignorez peut-être, mais l'*International Nickel Company*, pour produire 100 millions de pièces aurait besoin de 25,000 onces d'or, ce qui créerait 100 emplois supplémentaires dans le secteur minier du nord de l'Ontario.

Voilà donc comment se fait l'évolution démographique de la région; au point qu'en 1980, lorsque nous étudions les exigences en vue des prochaines élections générales—ou plutôt de la distribution des sièges—si nous ne nous en étions tenus qu'aux chiffres de population, le nord de l'Ontario aurait perdu une circonscription. L'idée a été abandonnée parce qu'une telle redistribution aurait augmenté la surface des circonscriptions et de ce fait, diminué la qualité des services pour les habitants du nord de l'Ontario.

Lorsque l'on regarde le travail qui se fait à Sudbury, et dans des collectivités comme Sault Sainte Marie et Timmins, pour de si petites choses . . . je veux dire, quelle autre région enverrait une telle délégation pour défendre 15 emplois? Mais comme l'a dit Spike Hennessy, c'est important pour une région qui n'a pas réussi à attirer d'autres industries.



[Text]

The reasoning behind the sharing and the co-operation between the union movement, the chamber of commerce and local government in procuring that kind of investment, was probably one of the prime reasons that Inco and others have located in Sudbury, even one of those 10 manufacturing plants. It would be rare to find in your community the kind of co-operation between labour and business and government that we have had to create just to stay alive, to keep the population from dropping even lower than 157,000.

And that is not to take away anything from communities in western Canada, you know, who are going to come here and say if we were to go with a different kind of a coin you can create jobs in western Canada. But what kind of jobs are we going to create? Are you going to be using new technology? I mean, that is what everybody has been preaching, use new technology and get better productivity. You have an example of a community that did all of that and it has been mentioned . . . you have a \$25 million facility there. At 20% capacity if it does not get new kinds of job offers or job orders, you know you are going to have those 15 jobs or 24 jobs, I believe, that are now presently there. So they are just some of the demographics that are occurring on a daily basis in northern Ontario.

The question I would like to ask Mr. Davies is, can I take from your interjections here this afternoon that you are in favour of the gold coin being used first and, if not, your fall-back is the nickel? Or what exactly is the position?

**Mr. Davies:** That is exactly it. I think our first choice was on the NiGold simply because it was something that we went out there and pushed for, the new technology, world acceptance, something that will have effects down the line in the producing of other products, other than coinage. There is a possibility in the electronics field that this type of new technology will be brought into play there.

I think you heard this morning some of the evidence in place that it could also get into other types of fields such as candle-bras, jewellery, electronics, even bathroom fixtures was some of the evidence that was supplied this morning.

So it does have that resounding effect, and that is why we felt we would support this whole technological field and have something out there that would be world-renowned. If you did go with the NiGold it would be recognized as the top coin throughout the world.

If you are talking solely on price, then the nickel coin, of course, is another good choice. And we have heard all of that evidence this morning, that you are not going to have the tarnishing, you are not going to have represented as a \$1 coin in this country what we sometimes refer to as a token subway piece. And therefore we would support either one of them. But we do think that the NiGold would be something out there that the choice, the acceptance, the new technology and that, would be something to work on for the benefit of this country.

**Mr. Frith:** That is fine.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez.

[Translation]

L'union et la collaboration entre le mouvement syndical, la Chambre de commerce et les autorités locales dans ce genre d'investissement est sans doute l'une des principales raisons pour lesquelles Inco, et d'autres, ont implanté à Sudbury ne serait-ce qu'une de ces dix usines. Il est rare de voir cet esprit de collaboration qu'ont entretenu les syndicats, le secteur privé et le gouvernement afin de survivre, d'empêcher la population de descendre au-dessous de 157,000 habitants.

Et cela n'enlève rien au mérite des collectivités de l'ouest du Canada, qui viendront nous faire valoir qu'en choisissant une autre pièce, nous pourrions créer des emplois dans l'ouest du pays. Mais quel genre d'emplois? Va-t-on utiliser des technologies nouvelles? C'est ce que tout le monde prêche, l'utilisation de nouvelles technologies pour améliorer la productivité. Voilà une collectivité qui a fait tout cela et qui, comme on l'a dit . . . il y a là un établissement de 25 millions de dollars. Il tourne à 20 p. 100 de sa capacité, et sans nouvelles commandes, vous savez que vous aurez ces 15 ou 24 emplois, je crois, qui existent actuellement. Voilà donc quelques-unes des statistiques démographiques qui touchent la vie quotidienne des habitants du nord de l'Ontario.

La question que je voudrais poser à M. Davies est la suivante: Dois-je comprendre d'après vos interventions de cet après-midi, que votre préférence va à la pièce d'or, et que votre deuxième choix serait le nickel? Quelle est exactement votre position?

**M. Davies:** C'est exactement cela. Nous préférons le «NiGold», je pense, simplement parce que c'est un produit que nous avons défendu, dont nous avons vanté la technologie, que nous avons fait accepter sur le marché mondial, et parce que c'est un produit qui aura des répercussions sur d'autres productions, en dehors de la frappe des monnaies. Cette nouvelle technique pourrait éventuellement être utilisée dans le domaine de l'électronique.

Vous avez entendu ce matin, je crois, qu'elle pourrait être utilisée dans la fabrication de candélabres, de bijoux, de pièces électroniques, et même dans la robinetterie.

Il peut donc y avoir un effet d'entraînement, et c'est la raison pour laquelle nous avons décidé de pousser ce nouveau produit, et d'en faire un produit de renommée internationale. Si vous choisissez le «NiGold», la pièce sera reconnue comme la meilleure du monde.

Si c'est uniquement le prix qui vous intéresse, la pièce en nickel est, bien entendu, également un bon choix. On vous a dit ce matin que cette pièce ne ternirait pas, et que nous n'aurions pas comme monnaie nationale ce qu'on a souvent comparé à un jeton de métro. Nous appuyons donc l'une ou l'autre de ces pièces, mais nous estimons que le «NiGold» sur le plan esthétique et technologique, vaut la peine d'être défendu dans l'intérêt du pays.

**M. Frith:** Très bien.

**Le président:** Monsieur Rodriguez.

## [Texte]

**Mr. Rodriguez:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to thank the representatives from the Sudbury basin for coming down to Ottawa and making a very impressive presentation.

• 1605

Usually my experience has been that local representatives from the community tend not to want to say the truth about the community, that in fact we have problems. We have very serious problems. We have an unemployment rate in excess of 15%. In fact, Tom knows—and I saw the latest statistics showing this—that the Sudbury Basin has the third-highest municipal taxes paid in the country, and in Ontario I suspect they are probably the highest. A lot of that is a reflection of the fact that there is no corporate tax base to speak of. We have Falconbridge and we have Inco.

No one in this room and no one in the basin can ever say, Mr. Chairman, that I have been a defender of Inco right or wrong. I have always tried to be even-handed in criticism of things we thought should be done to improve its presence in the community and its social responsibility in the community, just as I have done with Falconbridge not placing a refinery in the Sudbury Basin when it could find \$41.5 million to build an extension to its refinery in Norway. It just seems to me those are the kinds of building blocks we have been urging.

We have made some progress in getting into developing new pieces of mining machinery. It is an Inco subsidiary, again with new drills and new mucking machines and new locomotives. That is on the way, and it is one of the things with which we can export and earn some money which should come back into the community.

This whole question of the \$1 coin is being viewed in the same way as the chairman has presented it here. The fact is that it gives us a new kind of technology from which we could hope for a spin-off effect.

I do not even want to get into how the chairman wrote me a letter recently, which I read into the House of Commons records, on the very serious situation of the welfare rolls in the municipality.

This represents a hopeful sign; and by golly, we need some hopeful signs. We need to instil in our community that we are not going to die; that the community has to live. We were born of nickel, and we want to build on that. As a matter of fact, we are known as the nickel capital of the world. I think this is the fight: to try to maintain that.

About the coin—I know the chairman touched on it—and, let us face it, in the difference between 300 million NiGold coins as opposed to 300 million of the aureate coin there is a difference of \$50 million. The government would take in \$50 million less in selling 300 million NiGold coins as opposed to 300 million of the aureate coins. Does the chairman see that in the long term the potential to make even more on the NiGold is there in the kinds of things he alluded to: the hoarding, the people giving it as gifts to friends, and so on?

## [Traduction]

**M. Rodriguez:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais remercier les représentants de la région de Sudbury d'être venus à Ottawa nous présenter leur excellent exposé.

D'habitude, les représentants des localités n'aiment pas beaucoup dire la vérité et reconnaître qu'ils ont des difficultés, de graves difficultés. Ils n'aiment pas dire que chez eux le taux de chômage dépasse 15 p. 100. En fait, et Tom le sait—j'ai vu les dernières statistiques sur ce sujet—le bassin de Sudbury vient au troisième rang des municipalités canadiennes pour le taux d'imposition, et il a, je suppose, l'impôt municipal le plus élevé en Ontario. Cela est dû en bonne partie au fait qu'il n'y a pratiquement pas d'assiette de l'impôt sur les corporations. Il y a *Falconbridge* et *Inco*.

Personne ici, ni dans le bassin, ne pourra jamais m'accuser, monsieur le président, d'être un défenseur inconditionnel d'*Inco*. J'ai toujours essayé d'être juste dans mes critiques, lorsque nous estimions qu'il y avait lieu pour *Inco* d'être plus présente dans la collectivité et d'accepter ses responsabilités sociales, comme je l'ai fait d'ailleurs avec *Falconbridge* lorsque la société a refusé de construire une raffinerie dans la région de Sudbury alors qu'elle avait pu trouver 41.5 millions de dollars pour agrandir sa raffinerie en Norvège. Ce sont, je pense, les fondations que nous avons toujours demandées.

Nous avons fait certains progrès, puisque nous commençons à faire de nouvelles pièces pour le matériel minier. C'est une filiale d'*Inco* qui fabrique de nouvelles mèches, de nouvelles chargeuses et de nouvelles locomotives. Le projet est en marche, et nous pourrions exporter ces produits et procurer ainsi une source de revenus à la collectivité.

La question de la pièce de un dollar se présente bien comme nous l'a dit le président. Le fait est qu'elle apporte une nouvelle technologie dont nous attendons des retombées positives.

Je ne parlerai pas de la lettre que m'a envoyée récemment le président, et que j'ai lue à la Chambre des communes, à propos du nombre inquiétant d'assistés sociaux qu'il compte dans sa municipalité.

Voilà maintenant une lueur d'espoir, et nous en avons bien besoin. Nous devons convaincre les gens que la collectivité n'est pas à l'agonie, qu'elle va survivre. Nous sommes nés du nickel et c'est sur cette fondation que nous devons construire notre avenir. En fait, nous sommes connus comme la capitale mondiale du nickel. C'est là que doit être notre combat: défendre ce que nous avons construit.

A propos de la pièce—et je sais que le président l'a déjà mentionné—il faut bien admettre qu'entre 300 millions de pièces «NiGold» et 300 millions de pièces dorées, la différence est de 50 millions de dollars. La vente de 300 millions de pièces «NiGold» représenterait pour le gouvernement un manque à gagner de 50 millions de dollars. Le président pense-t-il qu'il serait possible, à long terme, d'obtenir un meilleur rendement sur le «NiGold» grâce aux choses qu'il a mentionnées, les collections, les cadeaux, etc.?



[Text]

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, through you, every indication is that you would substantially make in the long haul a heck of a lot more money for the Canadian taxpayer, because as these are hoarded, so to speak, in the money markets of the world they would have to be replaced; and every time the Mint pushes a coin out, it again is making over 50¢ on the dollar. So there is a substantial amount of evidence out there that you are going to recoup those losses and still have something of quality in the marketplace.

The member has touched on trying not to be emotional. I promised everybody I was not going to go a little bit squirrely today. But I tell you, I sit in a state of frustration. We have been, over a period of years, kicked, and kicked hard. We have been put down by a lot of people. It seems when you are down it is much easier to hit you again. But we are not going to lie down. We are telling you here right now that we will survive. You are damn right we will survive.

We are telling you also that we get very upset at home. The major thing is that we can get our people off welfare on a short-term job so they can requalify for unemployment insurance. That is a major accomplishment

• 1610

And what we get from the rest of the country is . . . well, you can imagine how we feel when the debate in other places around this country is that they are going to put up a domed stadium—whether it be in the Torontos or in the Montreals of this world—which is going to cost only \$150 million and for which there will be substantial government funds—give or take \$50 million one way or the other. I think this is the frustration. This is the frustration of some of the areas in our country where we are talking a matter of survival. How frustrating it is to sit here and try to keep cool, calm and collected!

**The Chairman:** You are doing very well, Mr. MacDonald. Thank you, Mr. Rodriguez.

**Mr. MacDonald:** Mr. Chairman, just as a supplement to what Tom Davies said, one must not forget about the Canadian Alloys Division plant at the present time. I wish this committee could see it. Then you would realize the value of having that plant, regardless of where it is, and especially in Sudbury. When we were out there they were showing us some of the things they were doing in regard to stainless-steel welding rods off the strip that remained from the coinage. There was plating for jewellery. There are all kinds of possibilities. We are not just talking about the initial 15, 20 or 50 jobs—whatever it may be. There are the possibilities which could come from this.

What is really going to happen is that either NiGold, which we prefer, is going to be acceptable and for all the reasons we have said, or the nickel coin you were showing. If that does not happen, I am afraid we are going to lose the facility, and all the possibilities that go with that facility are no longer going to be there. And once that plant shuts down, it will be like that plant they had in Guatemala: the trees slowly will grow over top and that will be the end of it. Everybody will forget that it

[Translation]

**M. Davies:** Monsieur le président, tout indique qu'à la longue, le rendement serait beaucoup plus intéressant pour le contribuable canadien, puisqu'il faudrait remplacer les pièces stockées, amassées, dans les marchés monétaires internationaux; et chaque fois que la Monnaie produit une pièce, le bénéfice est de plus de 50c. Tout semble donc indiquer qu'il sera possible de compenser les pertes et d'avoir, en même temps, un produit de qualité.

Le député a essayé de ne pas se laisser gagner par l'émotion. J'ai promis à tout le monde que je garderais mon calme aujourd'hui. Mais je dois vous dire que je me sens de plus en plus frustré. Depuis des années, nous nous débattons de toutes nos forces. Les coups nous sont tombés dessus de tous côtés. Il est facile de frapper quelqu'un qui est à terre. Mais dorénavant, nous allons nous défendre. Je vous le dis, nous allons survivre. Je vous le garantis.

Je veux aussi que vous sachiez que nous commençons chez nous à nous fâcher. L'important, c'est que nos gens cessent de recevoir les prestations de bien-être social, ne serait-ce qu'en occupant un emploi à court terme, afin qu'ils puissent être admissibles à nouveau à l'assurance-chômage. Ce serait un grand pas dans la bonne direction.

Quant au reste du pays . . . vous pouvez vous imaginer la frustration que nous ressentons devant ce qui se passe ailleurs, où les seules discussions tournent autour d'un toit qu'on ajoutera à un stade—qu'il s'agisse de Toronto ou de Montréal—et qui coûtera la bagatelle de 150 millions de dollars—plus ou moins 50 millions de dollars—et que le gouvernement subventionnera à grands frais! C'est extrêmement frustrant pour les autres régions du pays qui cherchent uniquement à survivre! Et on nous demande de garder tout notre calme!

**Le président:** Vous y réussissez très bien, monsieur MacDonald. Merci, monsieur Rodriguez.

**M. MacDonald:** Monsieur le président, pour poursuivre dans la même veine que Tom Davies, il ne faut pas oublier l'usine de la Division des alliages canadiens. Si le comité la visitait, il se rendrait compte de toute la valeur qu'elle pourrait représenter pour n'importe quelle région, mais particulièrement pour Sudbury. Lorsque nous nous y sommes rendus, on nous a montré que l'on faisait avec les restes de ruban pour la monnaie des tiges de soudage en acier inoxydable. Il y a aussi le placage des bijoux! Vous voyez qu'il y a des tas de possibilités à explorer. Donc, il y a bien plus que les 15, 20 ou 50 emplois initiaux. Il faut également songer à toutes les possibilités industrielles qui en découleraient.

Quoi qu'il arrive, il faudrait choisir entre la pièce en NiGold, que nous préférons personnellement et qu'il faudra faire accepter par le public pour toutes les raisons déjà citées, et celles en nickel que vous avez montrées. Si vous n'acceptez ni l'une ni l'autre, je crains fort que nous ne perdions notre usine, de même que toutes les possibilités d'emplois qui découleraient de l'adoption de l'une ou l'autre des pièces. Une fois l'usine fermée, ce sera comme au Guatemala: elle serait lentement

[Texte]

ever existed. That is why we are so desperate and, I guess, fighting so strongly. We finally have something of substance and we may lose it.

**The Chairman:** You do it very well, Mr. MacDonald.

**Mr. MacDonald:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Caldwell, please.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I did not realize that I was going to be the first. Let me thank you very much for your commemorative coin. I understand it is 100% pure gold, so we will guard it with care. But I do appreciate getting that.

**Mr. MacDonald:** If you do not choose that little coin, you will have to give it back!

**Mr. Caldwell:** I am not an expert on mining or on minting or those kinds of things, but I certainly am interested in jobs for people. Definitely, if we can provide the jobs for someone, someplace, and especially in the Sudbury area, I think we are one step ahead of the game. Maybe you could just take me through, very briefly, the difference in the number of jobs that would be created with the new gold versus the straight nickel coin. What is the difference?

**Mr. Davies:** Perhaps, on behalf of Inco, I may be a better person to put that question to. It is our understanding that in the new technology, when the coinage started off in that area, there were 74 jobs and it is now down to 24. There would be a replacement of 50 jobs. But it is not only in that sector. In the scientific end, in the redevelopment end, the new technology end, a substantial number of jobs would be replaced. In fact, in the development end of the new products, it would mean a substantial amount also.

**Mr. Caldwell:** Now, in the actual mining for the new dollar, how many jobs would be created if you did not have the manufacturing end?

**Mr. Davies:** I think it has already been stated here by Mr. Frith that there is a possibility of a dramatic increase, probably in gold production in the mines there. They would substantially relate that to . . . well, I do not know what it was again, but the types of figures.

**Mr. Frith:** It was 100 jobs for every 100 million coins. There are 25,000 ounces of gold which would be used in the 100 million coins. To put it in perspective, I am not so sure they would be created; at least you would keep them. That is probably more closer to . . .

**Mr. Davies:** And stability in the nickel end.

**Mr. Frith:** Yes.

**Mr. Davies:** Because it would also mean, again, millions of pounds of nickel being used in producing this product, and that

[Traduction]

mais sûrement envahie par la végétation. Personne ne se souviendra qu'elle a déjà existé. Voilà pourquoi nous sommes désespérés et pourquoi nous nous battons avec autant d'acharnement. Alors que nous avons enfin réussi à obtenir une activité industrielle d'envergure, nous risquons de la perdre.

**Le président:** Vous vous battez fort bien, monsieur MacDonald.

**M. MacDonald:** Merci.

**Le président:** Monsieur Caldwell, allez-y.

**M. Caldwell:** Merci, monsieur le président. Je ne savais pas que je serais le premier à prendre la parole. Merci beaucoup de nous avoir laissé en souvenir une pièce commémorative qui, si j'ai bien compris, est de l'or pur à 100 p. 100. Nous en prendrons bien soin, et je vous remercie de nous l'avoir donnée.

**M. MacDonald:** Mais si vous ne choisissez pas une de nos pièces, vous devrez nous la rendre!

**M. Caldwell:** Je ne suis un expert ni en extraction minière ni en monnayage, mais ce qui m'intéresse, ce sont les emplois. Il est évident que si nous pouvons créer des emplois pour des Canadiens, où qu'ils soient, et particulièrement dans la région de Sudbury, nous avons une longueur d'avance. Pourriez-vous m'expliquer rapidement quelle différence il y aura dans le nombre d'emplois créés si nous choisissons la pièce en or par rapport à la pièce en nickel?

**M. Davies:** Permettez-moi de répondre au nom de l'Inco. Je crois savoir que lorsque la nouvelle technologie a été introduite et que l'on a commencé à monnayer les pièces dans cette région, 74 emplois avaient été créés, alors qu'il n'en reste plus que 24. Il s'agirait donc de recréer 50 emplois. Mais il ne faut pas uniquement s'arrêter à cet aspect-là de l'industrie. Du côté scientifique, c'est-à-dire du côté du développement d'une nouvelle technologie, on pourrait également créer un grand nombre d'emplois. En fait, il pourrait y avoir beaucoup d'emplois qui serviraient au développement de nouveaux produits.

**M. Caldwell:** Si l'on s'en tient à l'extraction minière nécessaire pour la fabrication du nouveau dollar, combien de nouveaux emplois seraient créés dans le cas où vous n'aurez pas à fabriquer les pièces chez vous?

**M. Davies:** M. Frith a déjà expliqué, je crois, qu'il était possible que l'extraction de minerai d'or dans les mines de la région connaisse une augmentation considérable. Cela aurait évidemment une incidence directe sur les emplois . . . mais je ne me rappelle pas les chiffres.

**M. Frith:** J'ai parlé de 100 emplois pour chaque production de 100 millions de pièces. Il faut en effet utiliser 25,000 onces d'or pour 100 millions de pièces. Si l'on est réaliste, ce ne sont peut-être pas de nouveaux emplois qui seraient créés, mais vous pourriez au moins garder les emplois existants. C'est probablement plus près de la réalité . . .

**M. Davies:** Cela stabiliserait le secteur du nickel.

**M. Frith:** Oui.

**M. Davies:** Cela impliquerait également l'utilisation de millions de livres de nickel dans la fabrication de ce produit, ce



[Text]

would stabilize the industry too. We are worried about it going down further than what it is.

**Mr. Caldwell:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Lesick.

• 1615

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman. I was not here for the morning hearings, but I understand now that we are supposed to consider a pure nickel coin.

**The Chairman:** Yes. Inco, when they made their presentation this morning, gave us a presentation on a nickel coin as well as the NiGold.

**Mr. Lesick:** So we are now to consider that as well?

**The Chairman:** It will be part of our considerations. We will have to consider it along with the other evidence that has been presented, Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much then.

At a previous hearing I was given to understand that, at today's prices, for production of approximately 300 million coins there would be a difference of approximately \$135 million between the production of the aureate nickel and the gold nickel. Do you know if that is correct, or is the \$50-million figure correct?

**Mr. Davies:** Fifty million dollars. I think some people felt there was a little misrepresentation in the previous evidence given by our so-called competitors.

**Mr. Lesick:** Do you not feel that the value of the coin of course would rise if the price of gold should double? That has been there before.

**Mr. Davies:** Yes, I think we have looked at that and that would have a substantial increase in the production of the coin. But then again, the type of quality of coin that you are putting out is never going to cost the Canadian taxpayer money or cost this government money. We are only arguing about how much profit the government is going to make in this venture. We would suggest when you put out a quality product . . . If we are only talking price, then I suggest you go out and ask for a plastic coin and I think you could make a lot more money.

I think the point being made really is that, although there is a difference of \$50 million, in the marketplace with the amount of use or amount going out of the market you would make that profit back over a short period of time and still have the quality.

**The Chairman:** Mr. Hennessy.

**Mr. Hennessy:** Mr. Chairman, hopefully helping to respond to that question about if the price of gold doubled, I think

[Translation]

qui stabiliserait évidemment par ricochet ce secteur-là de l'industrie. Nous ne voulons pas que ce secteur industriel soit déstabilisé encore plus qu'il ne l'est actuellement,

**M. Caldwell:** Merci.

**Le président:** Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai pas assisté à la séance de ce matin, mais d'après ce que j'ai cru comprendre, nous étudions maintenant la possibilité de recommander la fabrication d'une pièce en nickel pur, n'est-ce pas?

**Le président:** En effet. Lors de son exposé de ce matin, l'Inco nous a présenté une pièce en nickel, en même temps que la pièce en NiGold.

**M. Lesick:** Nous devons donc l'inclure dans nos délibérations, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui, nous en discuterons. Nous devons discuter de la possibilité de la recommander, au même titre que toutes les autres pièces qui nous ont été présentées, monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup.

Lors d'une séance précédente, j'avais cru comprendre qu'au prix d'aujourd'hui, il y aurait une différence d'environ 135 millions de dollars entre la production de 300 millions de pièces en nickel aurore et celle du même nombre de pièces en nickel doré. Ce chiffre est-il exact, ou devons-nous plutôt nous fier au chiffre de 50 millions de dollars?

**M. Davies:** C'est 50 millions de dollars. J'ai l'impression que nos soi-disant concurrents ont peut-être cherché à vous induire en erreur.

**M. Lesick:** Ne pensez-vous pas que la valeur de votre pièce augmentera, au cas où le prix de l'or doublerait comme cela s'est déjà vu?

**M. Davies:** Oui, nous avons envisagé cette possibilité, et cela pourrait entraîner une augmentation substantielle de la production des pièces. Mais je répète que la qualité de la pièce émise ne coûtera jamais quoi que ce soit aux contribuables canadiens ni au gouvernement. Nous ne parlons ici que du profit que pourra tirer le gouvernement de cette fabrication. Lorsque l'on commercialise un produit de qualité . . . si ce ne sont que les prix qui vous intéressent, alors je vous suggère de mettre en circulation une pièce de plastique, ce qui vous rapporterait beaucoup plus d'argent.

Je pense que l'on a essayé de vous faire comprendre que même avec une différence de 50 millions de dollars, vous pourriez récupérer cette somme sur une période assez courte, tout en maintenant la qualité du produit, étant donné l'utilisation que l'on fera de la pièce sur les marchés canadiens et ailleurs.

**Le président:** Monsieur Hennessy.

**M. Hennessy:** Monsieur le président, je voudrais parler du cas où le prix de l'or passerait du simple au double. M.

*[Texte]*

evidence was given by Mr. Curlook this morning that the value of the gold in the coin they have proposed, a NiGold coin, is 8¢. So in fact if the price of gold doubled presumably the price to the Mint would go up by 8¢.

**Mr. Lesick:** Thank you.

We are considering the new jobs that are going to be created. You mentioned approximately 50 and there is going to be all the spin-off. But if this coin were made at any other place—and I am thinking of the Sherritt Gordon plant at Fort Saskatchewan—you would still be getting a great deal more work because you would be producing all this extra nickel as well.

**Mr. Davies:** That is only if the nickel is bought from the Canadian manufacturers.

**Mr. Lesick:** You have to be competitive.

**Mr. Davies:** Oh, definitely. But the evidence this morning, I would suggest to you, if you were here, was very plain to me that Sherritt Gordon of course is buying two-thirds from here and one-third from Australia.

**Mr. Goring:** If I could add to that, Mr. Chairman, it is true that if the Sherritt Gordon coin was chosen Inco would be supplying a portion of the nickel, but that again is the raw material being provided. What we are all here for is to keep that rolling mill facility open, which can stamp out either the nickel coin or the NiGold coin, but if Sherritt Gordon goes with their coin that really gets no order, and no orders in the future because it is a Sherritt Gordon process.

We can continue to mine nickel and ship it out as we have for years, but that type of industry is declining. We are looking at the future for Sudbury, something that will let us diversify and move into the future, into the 1980s and 1990s.

Inco can stamp out either of these. They cannot stamp out the other one. We do not have a chance if the other coin is chosen.

We have a lower-priced coin and a higher-priced coin. Either one is a fine product and this one, although more expensive, supposedly through the tests it has been through will outlast the competitive coin, therefore requiring less production of it in the long run to keep up with the coins that become discoloured and have to be brought back.

But we do not want to remain as just a mining industry town that just produces raw material. We want a chance, but without the Mint choosing one of the coins we do not have a chance even to kick at the future for the NiGold or for punching out even straight nickel.

*[Traduction]*

Curlook a expliqué ce matin que la valeur de l'or dans la pièce en NiGold proposée se chiffrait à huit cents. J'imagine que si le prix de l'or venait à doubler, il en coûterait donc huit cents de plus à la Monnaie royale.

**M. Lesick:** Merci.

Nous parlons de nouveaux emplois qui pourraient être créés. Vous avez dit qu'il pourrait y en avoir environ cinquante au départ, puis qu'il pourrait y en avoir d'autres par ricochet. Si la pièce était fabriquée ailleurs—et je pense en particulier à l'usine de Sherritt Gordon à Fort Saskatchewan—votre région obtiendrait malgré tout beaucoup de travail, étant donné qu'il vous faudrait extraire plus de nickel.

**M. Davies:** Seulement si le nickel est acheté aux fabricants canadiens.

**M. Lesick:** Il vous faudra donc être concurrentiel.

**M. Davies:** Certainement. Mais si vous avez bien écouté ce qui s'est dit ce matin, comme je l'ai fait moi-même, vous avez pu constater que la Sherritt Gordon achète les deux tiers de son nickel au Canada et le reste en Australie.

**M. Goring:** Monsieur le président, j'ajoute que si vous deviez recommander l'adoption de la pièce de Sherritt Gordon, l'Inco continuerait à fournir une partie du nickel, mais il ne s'agirait bien sûr que du minerai brut. Ce que nous espérons tous ici, c'est de maintenir en exploitation notre usine de laminage qui pourrait frapper la pièce en nickel aussi bien que la pièce en NiGold; mais si c'est la pièce de Sherritt Gordon qui gagne, notre usine n'obtiendra plus de commandes, puisque tout se fera chez Sherritt Gordon.

Nous pouvons toujours continuer à extraire du nickel et à l'expédier à l'étranger comme nous l'avons fait pendant des années, mais ce type d'industrie est actuellement en déclin. Nous voulons que Sudbury ait un avenir qui lui permette de se diversifier et d'entrer de plain-pied dans l'avenir, dans les années 1980 et 1990.

L'Inco peut frapper l'une ou l'autre des pièces proposées, mais ne peut évidemment pas frapper la pièce de son concurrent. Notre ville n'a aucune chance, si c'est l'autre pièce que vous recommandez.

On vous a présenté deux pièces: l'une plus coûteuse et l'autre moins. Les deux pièces sont belles et la dorée, même si elle coûte plus cher, pourra durer plus longtemps que l'autre, d'après ce que semblent prouver les tests effectués. Par conséquent, à long terme, il faudra en produire moins puisqu'elle perdra moins rapidement sa couleur dorée.

Nous ne voulons pas que Sudbury reste uniquement une ville d'extraction minière dont le seul rôle soit de produire un minerai brut. Nous voulons avoir la chance de nous diversifier; mais si la Monnaie royale ne choisit pas une de nos pièces nous n'aurons aucune chance de frapper ni la pièce en NiGold ni la celle en nickel pur.



[Text]

**Mr. Hennessy:** Mr. Chairman, in answer to Mr. Lesick's question about whether, even if Sherritt Gordon produced the coin or the coinage, some jobs will still be retained in Sudbury for mining the nickel that would be supplied to Sherritt Gordon, that is absolutely correct, but it completely misses the point.

The present facility, the plant that Inco built there, is in jeopardy; it will close if they do not get additional orders for coinage. It is that activity that will generate the money required to do the research for future applications of this material. There are indications that it has a great future. Some of the applications that have been mentioned are in things like candelabra and the equivalent of silverware, cutlery, bracelets, and a particular application for switching connectors in the electronics industry. Now, if Inco does not get enough orders to keep that plant operating, of course they are going to shut down the plant, and there goes the research for future applications for the whole thing. As I say, it is not just the jobs for producing coinage we are concerned about; it is the future and the additional jobs that would be created by the new applications that will surely be developed.

**Mr. Lesick:** What other coinage is manufactured in the Sudbury area?

**Mr. Hennessy:** Only nickel.

**Mr. Lesick:** Just the 5¢ pieces?

**Mr. Hennessy:** Quarters.

**Mr. Lesick:** Quarters. That is approximately 300 million, or over 100 million a year by this same plant that you are talking about.

**Mr. Hennessy:** The plant at present has a contract which, I gather, is about to expire. They are coming to the end of the contract. They have had orders for the production of the 25¢ piece and that order is, I gather, within a month or two of completion and there is not any more on the horizon.

**Mr. Lesick:** Well, we seem to be needing more quarters, I understand; over 100 million a year.

**An hon. member:** More dollars.

**Mr. Lesick:** I guess I will pass for now then, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to welcome you today. As a former Sudburian, I have a great deal of sympathy with the point of view you put forward and I am certainly very familiar with the economy of the region and some of the difficulties you face.

I would like to add to my colleague's expression of gratitude for the kind of co-operation the Regional Municipality of Sudbury has shown, along with the unions and the Chamber of

[Translation]

**M. Hennessy:** Monsieur le président, pour répondre à M. Lesick qui demandait si, dans l'hypothèse où Sherritt Gordon serait choisie pour fabriquer la pièce, certains emplois ne seraient pas quand même maintenus dans la région de Sudbury, je dirais que c'est effectivement le cas puisqu'il faudra continuer à extraire le nickel pour le fournir à Sherritt Gordon, mais que, en raisonnant ainsi, nous passerions complètement à côté de la question.

L'usine construite par l'Inco est actuellement en danger: si elle n'obtient pas des commandes supplémentaires pour le monnayage, elle devra fermer ses portes. Ce sont ces commandes éventuelles qui pourront lui donner l'argent nécessaire pour faire la recherche sur les applications futures de ce matériau. Tout semble laisser croire que ce matériau a un grand avenir. On a mentionné qu'il pourrait servir à fabriquer des chandeliers, et des produits comme de l'argenterie, de la coutellerie, des bracelets, qu'il pourrait servir en particulier aux interrupteurs et aux raccordements dans l'électronique. Or, si l'Inco ne reçoit pas suffisamment de commandes pour garder son usine en service, il lui faudra évidemment fermer ses portes, et il faudra dire adieu à la recherche appliquée pour ce nouveau matériau. Je répète que ce ne sont pas seulement les emplois pour la fabrication des pièces qui nous intéressent, mais que ce sont aussi des emplois supplémentaires qui pourraient éventuellement être créés grâce aux nouvelles applications que l'on pourra trouver pour ce produit.

**M. Lesick:** Quelles sont les autres pièces fabriquées dans la région de Sudbury?

**M. Hennessy:** Seulement les pièces en nickel.

**M. Lesick:** Les pièces de 5c?

**M. Hennessy:** Et les 25c.

**M. Lesick:** Les pièces de 25c. Cela représente donc environ 300 millions de pièces, c'est-à-dire plus de 100 millions de pièces par an pour cette même usine, n'est-ce pas?

**M. Hennessy:** Le contrat accordé actuellement à l'usine vient à échéance sous peu. C'est donc la fin du contrat pour l'usine. La commande pour la fabrication des pièces de 25c vient à échéance d'ici un mois ou deux, et il n'y a plus aucune commande à l'horizon.

**M. Lesick:** Eh bien, il me semble que nous avons besoin de plus de pièces de 25c, c'est-à-dire de plus de 100 millions par an.

**Une voix:** De plus de dollars!

**M. Lesick:** Je pense que je vais en rester là, monsieur le président.

**Le président:** Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président. C'est avec plaisir que nous vous recevons aujourd'hui. Je suis anciennement de Sudbury, et je partage tout à fait les idées que vous avez émises, puisque je connais bien l'économie de votre région et ses difficultés.

Je voudrais également me joindre à mon collègue pour exprimer ma gratitude devant la solidarité que nous ont montrée la municipalité régionale de Sudbury, les syndicats et

## [Texte]

Commerce. I recall well that kind of co-operation when I lived in Sudbury—and it is good to see you, Tom and Skip, again.

It is a difficult question that we are facing, not in only whether or not there should be a coin, which is obviously the first question we face, but then, secondly, which kind and the cost. I guess, as a parliamentarian, I feel the responsibility that we have to be able to show a cost-benefit of whatever alternative we might put forward. I guess I share the difficulty of my colleagues in trying to rationalize an additional expenditure of approximately \$50 million to go to the NiGold coin.

But then thinking about it, I would expect the first-time expenditure to be something in the order of \$110 million, \$120 million for the NiGold. Would all of that basically be spent in the Sudbury region? Would you have any idea how much of that would come back into the community, what the spin-off effect would be?

**Mr. Davies:** I see we have some expertise here from Inco. I cannot give you the exact figures and I do not know if anybody here at the table could answer that question. There is evidence, which we have heard this morning to substantiate that; yes, it depends on what you are looking for.

This new introduction, which surprised us that the Mint had not taken a look at . . . if you really wanted to get into the basic thing of saving money then you would go right there . . .

**Mrs. Collins:** With the nickel.

**Mr. Davies:** If we are going to argue about money and the difference in the cost . . . Really, I hate using the word "cost" because regardless of which way you are going to go, you are going to save either \$300 million over a period of 10 years or 20 years, or you are going to save \$250 million; that is the difference. We are suggesting that the evidence is out there that if you go with a gold coin, it is going to disappear out of the marketplace much faster—the Europeans and the rest of it. We have done our own little testing, and you find basically European people, or Tokyo, the eastern hemisphere, they grab this thing right away. It was funny, the remarks this morning. We have carried these types of coins with us and have gone into Canadian establishments—well, the girl at the hotel said this morning, I would take that one.

• 1625

**Mrs. Collins:** The nickel.

**Mr. Davies:** We asked why she would take that one. She said, because if that is real gold, that cannot be worth a dollar. There is no technology out there. But as soon as she was told that it was real gold and has the intrinsic value, different story—Oh, yes, definitely, I would like that to represent us in the world market, sure.

## [Traduction]

la Chambre de commerce. Lorsque j'habitais à Sudbury, je me rappelle avoir constaté cet esprit de solidarité, et j'avoue que j'ai grand plaisir à vous revoir, Tom et Skip.

Le problème qui se pose à nous est extrêmement difficile: non seulement nous devons d'abord nous demander s'il est nécessaire d'adopter une pièce de un dollar, mais il nous faut ensuite nous demander quel genre de pièce nous choisirons et ce qu'elle nous coûtera. Les députés comme moi se sentent une responsabilité, celle de prouver que notre recommandation, quelle qu'elle soit, sera rentable. Je partage également le sentiment de difficulté que ressentent mes collègues à justifier une dépense supplémentaire d'environ 50 millions de dollars, si nous choisissons la pièce en NiGold.

Mais à bien y réfléchir, j'imagine que les coûts de départ pourraient être d'environ 110 millions de dollars, ou peut-être 120 millions de dollars pour la pièce en NiGold. Cette somme serait-elle dépensée entièrement dans la région de Sudbury? Quel pourcentage de cette somme pourrait être réinvesti dans la collectivité, et quelles seraient les répercussions économiques?

**M. Davies:** Je vois que nous avons ici des représentants de l'Inco. Je n'ai pas moi-même de chiffres exacts à vous donner, et je ne sais si l'un de mes collègues pourrait le faire à ma place. Certains témoignages entendus ce matin semblent prouver qu'il y aura des répercussions économiques pour la région; mais tout dépend de ce que l'on cherche.

La nouvelle pièce que la Monnaie royale n'avait pas vue, à notre grande surprise . . . En fait, si l'on ne cherche qu'à économiser, il faut choisir directement . . .

**Mme Collins:** La pièce de nickel.

**M. Davies:** Si nous voulons discuter d'argent et de la différence de coût . . . Je déteste parler de «coût», puisque quelle que soit votre recommandation, vous allez récupérer 300 millions de dollars sur 10 ou 20 ans, ou alors 250 millions de dollars. Voilà où réside la différence. Nous prétendons, quant à nous, que si vous recommandez la pièce en or, celle-ci disparaîtra beaucoup plus vite des marchés—chez les Européens et ailleurs. Nous avons nos propres recherches et avons constaté que les Européens, ou même les Japonais, c'est-à-dire l'hémisphère oriental en gros, seraient intéressés à mettre la main sur cette pièce dès son apparition. J'ai trouvé curieux ce que l'on a dit ce matin. Nous-mêmes, transportons ces pièces dans nos poches un peu partout et les montrons chaque fois que nous allons dans des établissements canadiens. Eh bien, la préposée de l'hôtel m'a dit ce matin qu'elle choisirait celle-ci.

**Mme Collins:** Celle en nickel.

**M. Davies:** Nous lui avons demandé pourquoi. Parce que, nous a-t-elle répondu, si c'était vraiment une pièce en or, elle ne pourrait pas valoir un dollar. Et cette personne ne se basait sur aucune donnée scientifique. Mais dès qu'elle a su qu'il s'agissait d'or véritable et que la pièce avait une valeur intrinsèque, l'histoire a changé. Il est certain a-t-elle dit que j'aimerais que cette pièce représente le Canada sur les marchés mondiaux.



[Text]

So I think it is a basic thing of not what you are saving in costs, it is—you will make it back. The evidence seems to be that way anyway that there is not going to be any saving by going to the cheaper form. What you might be left with is the old brass monkey thing. I hate to think that somewhere out in the world market we are going to have the same as a subway token as being representative of our dollar in the world market.

**The Chairman:** Mr. Hennessy.

**Mr. Hennessy:** In an effort to expound on that question a little bit, I think the question was asked that if the \$300 million order was given for the NiGold, and I think the figure they were talking about this morning for the NiGold coin was 34¢ total cost to the Mint, it is my impression that about 80% of that would be going to Inco. The other 20% would be the cost to the Mint for the stamping and handling. Eighty per cent of \$110 million would be around \$90 million, and I am not an economist but it is my belief that in this kind of a situation in the manufacturing that if \$80 million of new money comes into the community it turns over at a minimum of three times. So you are looking at about a quarter of a billion dollars being pumped into the economy of the community.

**Mrs. Collins:** Over a period of several years, is it not . . .

**Mr. Hennessy:** Well, I think the original order would be a short time, the 300 million coins.

**Mrs. Collins:** Yes. That is one thing that concerned me a bit. You might get a bit of a glitch in the economic upswing, unless you can find some other clients overseas who want to have the same sort of thing.

**Mr. Hennessy:** I think that is one of the theories, that this coin has potential . . .

**Mrs. Collins:** For sales overseas.

**Mr. Hennessy:** Yes.

**Mrs. Collins:** Well, thank you very much. I can assure you I do not have any competitors in my riding in Capilano, so I can support Sudbury again.

**The Chairman:** Mr. MacDonald, you wanted to make a further comment.

**Mr. MacDonald:** Yes, I would, Mr. Chairman. It is very simple to say it is not very many jobs, but I was just doing some quick calculations. It means that probably 24 jobs at Canadian Alloys Division would disappear, so that is 24 base jobs. And it was mentioned a while ago they could trade another 100 jobs in the gold-mining field. And I am just guessing, maybe 40 or 50 jobs in the nickel industry in Sudbury itself, because if you are producing a coin, regardless of which one it is, it is going to be nickel mined in Sudbury and, I might add, it is going to be all Canadian nickel, it is not going to be one-third imported from other countries. I might also add that when one looks at the Sudbury basin, it is my understanding, since the first shovelfull of ore came out of that basin, it was \$70 billion. That is the value of the products that

[Translation]

Il ne s'agit donc pas au fond de se demander ce que vous pouvez épargner, puisque vous allez de toute façon compenser vos dépenses. Tout semble prouver que vous n'épargnerez rien du tout en adoptant la pièce la moins coûteuse, puisque vous pourriez vous retrouver avec un éléphant blanc entre les mains. Au contraire, j'aime à croire qu'aucun jeton de métro au monde ne pourra ressembler au dollar canadien que nous distribuerons sur les marchés mondiaux.

**Le président:** Monsieur Hennessy.

**M. Hennessy:** Pour poursuivre dans la même veine, on s'est demandé quelles seraient les retombées économiques d'une commande de 300 millions de dollars pour la fabrication des pièces en NiGold. On a dit ce matin qu'il en coûterait 34 cents au total à la Monnaie royale pour faire fabriquer la pièce en NiGold, et je crois que 80 p. 100 de ces 34 cents seront payés à l'Inco. Le reste représente ce qu'il en coûterait à la Monnaie royale pour la frappe et la manutention de la pièce. Or, 80 p. 100 de 110 millions de dollars représentent quelque 90 millions. Je ne suis pas économiste moi-même, mais il me semble que dans le secteur industriel, les 80 nouveaux millions de dollars injectés dans la collectivité pourront en donner trois fois plus. Vous contemplez donc la possibilité d'injecter dans l'économie de la collectivité quelque 250 millions de dollars.

**Mme Collins:** Sur plusieurs années, cependant . . .

**M. Hennessy:** Je pense que la commande originale de 300 millions de pièces pourrait donner des résultats très rapidement.

**Mme Collins:** Oui. C'est justement ce qui m'inquiète un peu. Vous vous retrouverez peut-être avec une poussée économique soudaine qui finira par plafonner, à moins que vous ne trouviez de nouveaux clients outre-mer pour votre produit.

**M. Hennessy:** Mais n'est-ce pas là justement une des théories présentées ce matin, selon laquelle cette pièce a beaucoup de potentiel . . .

**Mme Collins:** Pour les ventes outre-mer?

**M. Hennessy:** En effet.

**Mme Collins:** Merci beaucoup. Je vous assure que Capilano ne compte aucun concurrent pour vous, et je puis donc appuyer sans réserve la ville de Sudbury.

**Le président:** Monsieur MacDonald, vous vouliez ajouter quelque chose?

**M. MacDonald:** Oui, si vous le permettez. C'est facile de dire qu'il ne s'agit pas de beaucoup d'emplois, mais je viens de faire quelques calculs rapidement. Cela signifie probablement que 24 emplois de base à la Division des alliages canadiens disparaîtraient. On a également mentionné quelque 100 emplois dans l'extraction de l'or. Et, à mon avis, quelque 40 ou 50 emplois dans l'industrie du nickel à Sudbury même. En effet, si l'on fabrique une pièce, quelle qu'elle soit, elle sera fabriquée avec du nickel extrait à Sudbury, puisque la pièce en question sera entièrement canadienne, et non pas un tiers étrangère comme pour nos concurrents. Lorsque l'on considère le bassin de Sudbury dans son ensemble, je crois savoir qu'il a rapporté 70 milliards de dollars depuis que la première pelletée de minerai a été extraite. Cette somme représente la valeur des

[Texte]

came out of Sudbury. That would probably pay the national debt. It is a pretty small investment in Sudbury's future if you were to support this position. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. MacDonald. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** I have one question. Earlier in your presentation—I think it was you, Mr. Davies, who made the remark—you said that the Canadian Mint was not giving you a fair shake, and that sort of disturbed me. Can you elaborate a little further as to how they are not giving you a fair shake?

**Mr. Davies:** There was evidence presented this morning that in fact they had never seen this coin. There was no evidence laid, other than this morning, that this coin had ever been viewed by your committee. It was never struck by the Mint, and I think the comment was made by Bill Goring, from the Chamber of Commerce, that we really did not think that was fair, and Inco made that point very strongly this morning.

• 1630

**Mr. Roman:** I understand that is what the Mint basically wanted. There was no introduction of the nickel coin or any other metal for that purpose. I am just trying to determine whether or not that is fair or unfair.

**Mr. Davies:** My understanding was that it was done in conjunction, and part of that whole thing was done in concert with Sherritt Gordon. In fact, Sherritt Gordon paid part of this whole thing.

**Mr. Roman:** I doubt that, but I stand to be corrected.

**Mr. Frith:** Just a short supplementary to that. Without being accused of leading the witness again, is it not the case that at the end of the morning session there was a deposition by the International Nickel Company to the committee which indicates that the NiGold samples were made available to the Royal Canadian Mint on time for them to have used that in the sample study that was done? So that was part of the evidence that was submitted this morning. Second, there was some concern expressed by the officials of the International Nickel Company that in the test that was done by Gallup—I mean, it was partially funded by the Sherritt Gordon Company—there was only one coin used by the Mint. In other words, if you really wanted to do a proper evaluation to find out Canadians' acceptance, public acceptance of a \$1 coin to begin with, I think that what you should do frankly is to allow them the choice of the nickel, the NiGold, at least to find out if you want to have acceptance of the coin, and the aureate compound used by Sherritt Gordon.

The only concern expressed by the International Nickel Company officials is that the impression was left in previous testimony that they did not in fact give the coinage in time for the Canadian Mint to use it as part of the sample process, and that was put to rest this morning. And second, of course, the fact that the Canadian Mint did not approach the International Nickel Company to see if they were willing to share in the cost of a study to show their coin. It seems as if, yes, there were specs made for a yellow coin, but when you look at it, I

[Traduction]

produits fabriqués à Sudbury, et elle pourrait sans doute rembourser notre déficit national. Et si vous daigniez appuyer notre demande, cela ne représenterait qu'un tout petit investissement dans l'avenir de Sudbury. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur MacDonald. Monsieur Roman.

**M. Roman:** J'ai une question à poser. Je pense avoir entendu plus tôt M. Davies dire que la Monnaie royale canadienne ne vous traitait pas équitablement, ce qui m'a perturbé quelque peu. Pouvez-vous nous expliquer pourquoi elle ne vous traite pas équitablement?

**M. Davies:** Les témoignages de ce matin prouvent que la Monnaie royale n'a jamais eu en main cette pièce-ci. C'était la première fois ce matin que votre comité avait en main cette pièce. La Monnaie royale ne l'a jamais frappée, et je pense que Bill Goring de la Chambre de commerce a expliqué que ce n'était pas juste, à notre avis, comme l'a clairement souligné l'Inco ce matin.

**M. Roman:** Mais n'est-ce pas justement ce que souhaitait la Monnaie royale? Elle n'a jamais parlé de pièce de nickel ou de pièce de tout autre métal. J'essaie simplement de déterminer si sa façon de procéder était équitable ou non.

**M. Davies:** Je crois avoir compris que la Monnaie royale avait travaillé en collaboration, du moins en partie, avec Sherritt Gordon. En fait, c'est Sherritt Gordon qui a payé l'enquête en partie.

**M. Roman:** J'en doute, mais j'ai peut-être tort.

**M. Frith:** Brièvement, une supplémentaire. Je ne voudrais pas que l'on m'accuse de mettre les mots dans la bouche des témoins, mais n'a-t-on pas entendu l'Inco dire, à la fin de la séance de ce matin, que les échantillons de NiGold avaient été envoyés à la Monnaie royale canadienne suffisamment à temps pour que cette dernière puisse les utiliser dans son étude? C'est ce que les témoins nous ont dit ce matin. Ensuite, les représentants de l'Inco se sont inquiétés de ce que l'enquête effectuée par Gallup—et financée en partie par la société Sherritt Gordon—n'a été faite qu'avec d'une pièce de monnaie. Autrement dit, si vous voulez vraiment savoir si le public canadien accepte la pièce de un dollar, est-ce qu'il ne faudrait pas lui permettre de choisir entre une pièce en nickel, une pièce en NiGold, et une autre pièce faite d'un composé aurore, comme celui de la Sherritt Gordon?

Les représentants de l'Inco s'inquiétaient de ce que les témoignages précédents laissaient entendre qu'ils n'avaient pas fourni suffisamment à temps à la Monnaie royale la pièce voulue pour qu'elle soit utilisée dans l'échantillonnage. Cette impression a été corrigée ce matin. Deuxièmement, n'oublions pas que la Monnaie royale n'a pas demandé à l'Inco si cette dernière voulait partager le coût de cette étude. Bien sûr, on a présenté des devis pour une pièce jaune, mais je me demande si au fond, nos bureaucrates n'ont pas vraiment fait en sorte



## [Text]

am not so sure if what the bureaucracy was doing was simply allowing only one coin, namely a Sherritt Gordon coin, to be the one that was going to be used for test purposes. I think that was the concern expressed by the officials and by the people who represent the Sudbury interests.

**The Chairman:** Mr. Frith, perhaps I may say I do not know whether that is exactly the case that has been made to us, but my understanding—we will have the Mint before us again at an in camera meeting so that we can pursue that in greater depth—was that the experience in the marketplace was with a nickel-type, or shiny nickel-type coin. There was some confusion in the minds of people as to whether it was a 50¢ piece or slightly larger than a quarter; is it a new quarter or what is it? And the feeling was that it should be a coloured coin, a gold-coloured coin or yellow coin, whatever you want to call it, and I think that was the determining factor in going to that type of coin, whether it be the gold-plated or the aureate. But I think our concern here, if I may just say this, and then I will go back to Mr. Rodriguez, is with the acceptability of this to the public. It is not going to do you a damn bit of good if we put something out in the marketplace and the people do not buy it. It is not going to do your jobs any good, it is not going to do production any good and it is going to do nothing for Sudbury. So whatever we put in the marketplace has to be acceptable to the people, and that is what our committee is trying to wrestle with, Mr. Davies, and we have got a tough job ahead of us, but we will do our best.

**Mr. Davies:** Mr. Chairman, I understand that. I would hate to think we would have the same experience as the United States with 600 million Susan B. Anthony coins sitting in vaults in the U.S. We understand now they have such a problem that indeed they are talking about looking at this NiGold process to see if they can resurrect something, because that is an awful embarrassment to them. We sure as heck would not want that to happen in Canada, sir.

**The Chairman:** Yes, thank you. Mr. Rodriguez, did you have a supplementary?

**Mr. Rodriguez:** Yes. As you know, Mr. Chairman, at the very first meeting we had when the Mint appeared, lo and behold the next day I opened *The Globe and Mail* . . . I raised this as a point of order at the meeting, and somehow or other I was getting the impression that things all seemed to be quite cozy, and then when the transit authority people came before us and announced that they had market tested a coin, it turned out that the coin they tested was in fact the Sherritt Gordon coin. It seemed that we were being given evidence of public acceptability based on only one coin that was being presented to the public. In fact, was it a *fait accompli* in the minds of certain persons that this in fact was the coin that was going to be pushed and therefore the public could not respond on a nickel \$1 coin or in fact a gold coin . . .

## [Translation]

qu'une seule pièce—c'est-à-dire celle de Sherritt Gordon—soit utilisée pour les fins du test. C'est l'inquiétude dont nous ont fait part les représentants de l'Inco et ceux de la ville de Sudbury.

**Le président:** Monsieur Frith, je n'ai peut-être pas tiré les mêmes conclusions que vous à partir des témoignages de ce matin, mais quoi qu'il en soit, nous convoquerons à nouveau la Monnaie royale pour une séance à huis clos, afin de vider la question. Je croyais avoir compris que les tests ont été effectués avec une pièce du genre nickel, c'est-à-dire une pièce brillante. Les gens, semblait-il, ne savaient pas vraiment s'il s'agissait d'une pièce de 50c. ou tout simplement d'une pièce de 25c. un peu plus large que la normale: ils se demandaient s'il s'agissait d'une nouvelle pièce de 25c. On avait semblé conclure que la pièce devrait être de couleur dorée, ou jaune, et que c'était justement un des critères déterminants dans le choix de ce type de pièce, qu'elle soit plaquée en or ou en aurore. Mais ce qui nous intéresse ici, si vous me le permettez avant de revenir à M. Rodriguez, c'est de déterminer si le public acceptera une pièce de un dollar. Cela ne servira à rien, si nous émettons sur les marchés une pièce que personne n'achètera. Cela ne vous donnera pas plus d'emplois, cela ne vous donnera pas plus de commandes, et cela n'aidera en rien l'avenir de Sudbury. Quelle que soit la pièce que nous tentons de commercialiser, elle doit être acceptée par le public, et c'est justement ce qui intéresse notre comité, monsieur Davies. Notre tâche est ardue, mais nous ferons de notre mieux.

**M. Davies:** Monsieur le président, je comprends très bien. Je ne voudrais pas que nous répitions ici l'erreur qu'ont faite les États-Unis en frappant 600 millions de pièces Susan B. Anthony qu'ils empilent maintenant dans leurs coffres-forts. Nous avons cru comprendre que les États-Unis sont justement en train d'étudier le processus NiGold pour déterminer s'il leur est possible de «ressusciter» cette pièce qui leur cause beaucoup d'embarras. Il ne faut certainement pas que cela se produise au Canada.

**Le président:** Merci. Monsieur Rodriguez, une supplémen-taire?

**M. Rodriguez:** Oui. Vous savez, monsieur le président, que nous avons reçu la Monnaie royale lors de notre première réunion avec des témoins. Le lendemain, j'ai ouvert *The Globe and Mail* . . . J'avais fait un rappel au Règlement lors de la réunion, et j'avais en quelque sorte l'impression que tout allait pour le mieux dans le meilleur des mondes. Or, lorsque les représentants des commissions de transport ont comparu et nous ont annoncé qu'ils avaient effectué des tests avec une pièce en particulier, il s'est trouvé que cette pièce était celle de Sherritt Gordon. On essayait de nous faire croire que le public acceptait la pièce en question, alors que l'enquête n'avait été effectuée qu'avec d'une seule pièce. N'était-ce pas un fait accompli pour certains que la pièce utilisée pour l'enquête serait celle dont l'adoption serait recommandée? Était-ce pour cela que le public n'a pas eu à choisir entre une pièce en nickel, une pièce en or et . . .

[Texte]

• 1635

The very fact that the Gallup itself did not reflect the fact that after some months in circulation the coin would oxidize, and what is the public's reaction to having coins . . . and can you imagine if we struck 300 million aureate coins and they were in circulation for seven, eight, or nine months or a year and then you put out another 100 million to replace the band and found that you had in circulation hundreds of millions of dollar coins but they were all different colours because they were all oxidizing at different rates? Can you imagine the person who has one that has oxidized running to the bank and saying, hey, give me one of those shiny ones; I do not want this old ratty-looking coin?

I could see that, Mr. Chairman. People will start to differentiate based on the discolouration of the coin. I think that is why, from the inception of the hearings of this committee, since the Mint had presented only two options . . . and we were going for the NiGold coin, for the reasons that my colleagues from Sudbury have presented, but also for the reason of looks and maintaining value and acceptability by the public.

Indeed, the Mint said that. They said one of the main characteristics of our coins is that they have been very distinctive. Canadian coins are very distinctive. It seemed to me the Sherritt Gordon one did not meet those standards which had been set: no oxidation. I asked that question when the gentleman from Sherritt Gordon appeared. He said there was oxidation at different levels. It was all very lightly dealt with. But in fact there is oxidation, and we have that lesson today in metallurgy which Dr. Curlook presented, and we see that they do oxidize.

So I just want to say I do not put much stock in the Gallup. I reiterate that I really felt put out by the way the Mint presented two options to us based on what they thought the public was reacting to on the face of the Sherritt Gordon coin.

**Mr. Davies:** May I just respond to that? Sometimes we sit in places like Ottawa or the hallowed halls of Toronto and statements come out. I say "sometimes"; I have been a politician only 17 years. I realize the media sometimes do not get their facts straight. But let me tell you, across this country the screaming headlines were there: the Mint has already decided; this is the way it is.

**The Chairman:** The committee will decide, Mr. Davies.

**Mr. Davies:** I realize that. But in the minds of the general public they do not read beyond that, sir. Although it has tried to be clarified, there seems to be an awful pile of evidence out there that here we were, a week away from even making a presentation, and it seemed as if . . . I do not say anybody is at fault, other than misrepresentation of the news. The Mint

[Traduction]

Le fait même que l'enquête Gallup elle-même n'ait pas expliqué qu'après quelques mois, la pièce s'oxyderait . . . quelle sera la réaction du public après ces quelques mois? Que se passerait-il si après avoir frappé 300 millions de pièces aureate, vous deviez en remplacer 100 millions qui sont déjà trop oxydées? Que se passerait-il si vous aviez en circulation des centaines de millions de pièces de un dollar, toutes de couleurs différentes, à cause de la différence dans la vitesse de leur oxydation? Que feriez-vous si le public se présentait à la banque pour remplacer ces pièces oxydées par des pièces brillantes?

C'est tout à fait possible, monsieur le président. Les gens commenceront à choisir les pièces selon leur couleur. Voilà pourquoi, depuis le début des audiences de notre comité, et étant donné que la Monnaie royale ne nous a présenté que deux options . . . Voilà pourquoi nous devons recommander la pièce en NiGold, pour les raisons présentées par mes collègues de Sudbury, mais aussi parce que cette pièce reste belle et garde donc une certaine valeur psychologique auprès du public qui l'accepte mieux.

C'est en effet ce que nous avait expliqué la Monnaie royale. Ses représentants nous avaient dit que l'une des caractéristiques les plus importantes de nos pièces, c'est qu'elles sont typiques. Les pièces canadiennes sont en effet tout à fait typiques. Or, il me semble que la pièce de Sherritt Gordon ne répondait pas aux critères établis, puisqu'elle s'oxydait. J'ai d'ailleurs interrogé les représentants de Sherritt Gordon à ce sujet. On m'a répondu qu'il y avait oxydation, mais à différents niveaux. On n'a pas répondu avec beaucoup de sérieux. Mais le fait est que la pièce s'oxyde, et nous comprenons maintenant pourquoi ce phénomène se produit, grâce au cours de métallurgie que nous a donné le professeur Curlook ce matin.

Je ne fais pas beaucoup confiance à l'enquête Gallup. Je répète que je n'accorde pas beaucoup de crédit à la façon dont la Monnaie royale nous a présenté ses deux options en se fondant sur la prétendue réaction du public face à la pièce de Sherritt Gordon.

**M. Davies:** Puis-je répondre? C'est parfois lorsque l'on est assis dans ces augustes lieux d'Ottawa et de Toronto que les déclarations sortent au grand jour. Je dis «parfois», puisque je fais de la politique depuis seulement dix-sept ans. Je me rends bien compte que les médias n'obtiennent pas toujours les renseignements les plus exacts qui soient. Mais je vous assure que partout au pays, les journaux clament que la Monnaie royale a déjà pris sa décision!

**Le président:** Mais c'est notre comité qui prendra la décision, monsieur Davies.

**M. Davies:** Je le sais bien. Mais ce n'est pas ce que perçoit le grand public. Nous avons essayé de corriger cette impression, mais tout semble nous en empêcher: après tout, une semaine avant que nous nous présentions devant vous, il semblait assuré que . . . je ne blâme personne en particulier, sauf que les journaux ont tort. La Monnaie royale n'a certainement pris



## [Text]

certainly did not... they said here is the choice, but the committee will make that decision. But I tell you, it was an awful kick and a blow realizing we would not even be here for a week and it seemed as if the decision had been made.

**The Chairman:** No decision has been taken, and the decision will be taken by this committee. So you can rest assured that the evidence you have presented to the committee will be taken into consideration and...

**Mr. Davies:** Hopefully the members of the media will get that straight, sir. Thank you very much.

**The Chairman:** We will do our best. None of us have much control over the media these days.

**Mr. Goring:** Maybe one last comment, Mr. Chairman. I go along with your sentiments, and you have put it in a nutshell. Really the success of it, as you mentioned, is based on acceptance by the Canadian public. There seems to be some misunderstanding here over, in previous surveys or Gallup polls, what was presented and what were the results, and whether all coins were included in the Gallup. We would feel fairly dealt with if all coins were presented with one year's wear on them and we looked at the acceptance of the public about that.

• 1640

If you issue a one dollar coin, you are looking for acceptance for it, not only this year but five and ten years from now. To put out brand-new coins and call for the acceptability of that, is not a comparison. You have to have a coin that is going to be successful for the years to come. If an independent survey were done with all three coins, we would accept whatever the decision of that survey was, but it has to be on something that is going to have more longevity than a brand-new coin freshly punched a couple of weeks ago.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Goring. My understanding of the Gallup that was done was not necessarily to choose between one coin and the other, but to choose between the coin and the dollar bill. Would the public accept a coin rather than a dollar bill? I think that was the thrust of the Gallup, rather than whether it was going to be a gold coin or a shiny nickel coin. That was my understanding of the Gallup I have read.

**Mr. Goring:** I understand the original criterion of the Mint was for a coloured coin. In any surveys we have done, we have found the acceptability of this coin to be greater than a coloured coin. That may be a preconceived notion that the Canadian public wants a coloured coin.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Goring:** Perhaps the survey would bear that out.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Hennessy.

**Mr. Hennessy:** Mrs. Collins raised one obvious and serious question that the committee faces. If you like to go with the coloured coin and if you are limited to the two choices before

## [Translation]

aucune décision, puisque c'est au Comité que cela revient. Mais laissez-moi vous dire que lorsque nous avons lu dans les journaux que la décision semblait avoir été prise, à une semaine de notre comparution devant votre comité, nous avons cru que le coup était bien bas.

**Le président:** Aucune décision n'a encore été prise par notre comité. Soyez assuré que votre témoignage aura autant de poids que...

**M. Davies:** Espérons que les médias corrigeront l'impression qu'ils ont laissée. Merci beaucoup.

**Le président:** Nous ferons de notre mieux. Il est difficile de contrôler les médias de nos jours.

**M. Goring:** Un dernier commentaire, monsieur le président. Je partage vos sentiments que vous avez fort bien résumés. Le succès de toute cette affaire dépend de l'acceptation de la pièce par le public canadien. Il semble y avoir beaucoup de confusion, dans les enquêtes précédentes ou dans l'enquête Gallup, au sujet des options qui ont été présentées et des résultats obtenus, car on ne sait pas si toutes les pièces ont été incluses dans l'enquête Gallup. Nous nous sentirions moins lésés si toutes les pièces avaient subies une usure d'un an avant que l'on demande au public canadien s'il en acceptait une.

La nouvelle pièce d'un dollar doit être acceptée par le public, non seulement dans un an, mais encore dans 5 et même 10 ans. Il ne suffit pas de dire que la nouvelle pièce va être acceptée, sans aucun point de comparaison. Il faut que la pièce ait la faveur du public pendant de nombreuses années. En ce qui nous concerne, nous serions prêts à accepter les résultats d'une enquête indépendante portant sur les trois pièces. Il faudrait cependant que cette enquête porte sur la durabilité des pièces. IL ne faudrait pas seulement se fier à une pièce qui aurait été frappée il y a quelques semaines.

**Le président:** Merci, monsieur Goring. Si je comprends bien, l'enquête Gallup ne portait pas nécessairement sur le choix entre deux pièces, mais sur le choix entre une pièce et un billet de un dollar. Il s'agissait de savoir si le public était prêt à accepter la pièce de un dollar plutôt que le billet. La question n'était pas de savoir si la pièce devait être une pièce dorée ou une pièce en nickel brillant. Du moins, c'est la façon dont j'ai compris l'enquête Gallup.

**M. Goring:** Je pense que le critère initial de la Monnaie royale portait sur une pièce de couleur. Or, dans toutes les enquêtes que nous avons menées, nous nous sommes aperçu que cette pièce-ci était mieux acceptée que les pièces de couleur. C'est une idée préconçue que celle qui veut que le public canadien soit favorable à une pièce de couleur.

**Le président:** Oui.

**M. Goring:** Une autre enquête permettrait de le confirmer.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Hennessy.

**M. Hennessy:** Madame Collins soulève un point important pour le comité. Si vous optez pour la pièce de couleur et que les choix sont les deux que vous avez devant vous, c'est-à-dire la

**[Texte]**

you, the aureate coin and the gold coin, you are going to have a difference of \$50 million for openers. As the chairman has pointed out, those are big dollars to us, and I am sure you respect the value of \$50 million as Members of Parliament.

We feel there are two things the committee would have nothing to be ashamed of if they made the decision that they want to go with a coloured coin and they elected to go for the gold. The first point is that it is our judgment—and if you are having the Mint people back, maybe you can ask this question—that the gold coin will be sufficiently more attractive that many more of the coins will be ordered by the public, if we want to use that word, to the extent that the government will in fact get their \$50 million back within a few years or certainly in the lifetime of the coin. So from that point of view, we believe it is a proper decision on economics.

Secondly, I think everybody around this room recognizes the essential fact that no matter which coin you choose, you have made the wrong decision if the public does not accept it.

**The Chairman:** Absolutely correct.

**Mr. Hennessy:** If the Mint tells you that if you spend the extra \$50 million, in their judgment you are going to get that money back, because it is a more attractive coin and more people will order it . . . but if they disagree with that judgment, I suggest that you are going to get more money whether you get all the 50 or not; they may not agree with that, but the fact is maybe you have to pay another \$10 million to ensure that the public of this country accept it.

As I say, you have made the wrong decision if you save \$50 million and choose a coin but end up with the situation that is happening in the United States.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Hennessy. The last word to Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Mr. Hennessy, what evidence do you have that the \$50 million will be recouped if we go with the gold coin? You have all referred to that in your testimony today, but do you have any surveys? Do you have any hard evidence?

**Mr. Hennessy:** We do not have any statistics, as I suggested a moment ago. We think it would be a very appropriate question to ask the Mint; they are the experts in the coinage business. Certainly INCO feels, from our discussions with them, they have some knowledge of the coinage industry, that they know for a fact—and you people probably know that much—that every year you have to produce coins, whether they are lost in the lake or people put them in a drawer. The Mint people will certainly tell you that. Every year they have to put out new coins but they do not know where they all go. As Mr. Curlook reported to us this morning, it is like putting them in a pipeline; even though you only need 300 to start circulation, and they do not dissolve or wear out, you keep having to make new ones. Some of those coins go away and never come back into circulation. There are millions of people in the numismatic field who collect them. There are coin collectors, professionals or hobbyists.

**[Traduction]**

pièce aurore et la pièce dorée, il y a pour commencer une différence de 50,000,000\$ entre les deux. Or, comme le président le faisait remarquer, c'est beaucoup, pour nous, et sûrement pour vous en tant que députés.

Cependant, il y a deux choses qui pourraient justifier la décision du comité s'il penchait en faveur d'une pièce de couleur ou plus particulièrement de la pièce dorée. À notre avis, et vous pourrez peut-être en demander la confirmation aux représentants de la Monnaie royale canadienne s'ils comparaissent de nouveau, la pièce dorée serait beaucoup plus attrayante, de sorte que le public en commanderait un plus grand nombre, si je puis dire, et que le gouvernement pourrait récupérer ses 50,000,000\$ en quelques années, ou du moins dans le cours de la vie utile de la pièce. Donc, la décision se justifierait certainement du point de vue économique.

Deuxièmement, quelle que soit la décision qui sera prise, tout le monde ici le reconnaît sûrement, cette décision se révélera la mauvaise si le public n'accepte pas la pièce en fin de compte.

**Le président:** C'est tout à fait juste.

**M. Hennessy:** Si les représentants de la Monnaie royale canadienne vous disent qu'à leur avis vous pourrez récupérer vos 50,000,000\$ supplémentaires, parce que la pièce sera plus attrayante et que les gens en commanderont davantage . . . même si à leur avis ce n'est pas le cas, même si vous ne pouvez pas récupérer vos 50,000,000\$ en entier, le fait demeure que si votre décision est mauvaise vous aurez peut-être à dépenser 10,000,000\$ supplémentaires pour faire accepter l'autre pièce.

Vous aurez quand même pris une mauvaise décision si, pour économiser 50,000,000\$, vous vous retrouvez avec une pièce qui connaît le même sort que son équivalent aux États-Unis.

**Le président:** Merci, monsieur Hennessy. Monsieur Daubney en conclusion.

**M. Daubney:** Comment pouvez-vous être sûr que les 50,000,000\$ seront récupérés avec la pièce dorée, monsieur Hennessy? Vous l'avez indiqué maintes fois aujourd'hui, mais avez-vous mené des enquêtes? Avez-vous des preuves concrètes de ce que vous avancez?

**M. Hennessy:** Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous n'avons pas de chiffres. Nous pensons que la question devrait être posée vraiment aux représentants de la Monnaie royale canadienne; ce sont eux les experts en matière de monnaie. Cependant, les représentants de l'Inco ont eux-mêmes quelques connaissances en matière de fabrication de pièces de monnaie, et ils nous ont indiqué, lors des conversations que nous avons eues avec eux, ce n'est sûrement pas quelque chose de nouveau pour vous, qu'il faut produire de nouvelles pièces tous les ans, parce qu'il y en a qui sont perdues et d'autres qui sont oubliées au fond d'un tiroir. Je suis sûr que les représentants de la Monnaie royale canadienne pourront vous le confirmer. De nouvelles pièces sont fabriquées tous les ans sans qu'il soit possible de savoir où elles vont. Comme M. Curlook l'a indiqué ce matin, c'est comme alimenter un pipeline. Au départ, on n'en a peut-être besoin que de 300, et même si elles ne fondent pas ou ne s'usent pas il faut continuellement en ajouter d'autres. Il y en a qui disparaissent de la circulation. Il y a des



[Text]

But in addition to the hobbyists and the numismatic people, a significant number of coins disappear from the market every year, and the Mint people can probably give you the most accurate opinion on that. It is Inco's judgment, from our discussions at length with them, that it is a very large number of coins, and in their judgment and in ours, we agree that the gold coin is sufficiently more attractive than a coin that has oxidized. They gave some numbers this morning; I think it would take 80 million coins to get their money back, something in that order, and certainly over a period of time that is not an unreasonable expectation.

**Mr. Daubney:** Are there any gold circulating coins in use in the world?

**Mr. Hennessy:** I am not aware of them.

**Mr. Davies:** I think the Africans have one out, but every indication from the numismatic people will tell you it is only common sense. If you get a brass monkey out there and you have a gold type of coin, is there a difference? You bet your life. If you are a coin collector or anybody, what are you going to do?

**Mr. Goring:** If I could just add to your question, the NiGold process is relatively a brand-new process. So there may well be NiGold coins, not pure gold coins, in other countries as currency and our community is looking forward to the possibility of that, but because NiGold is a brand-new process there are no NiGold coins anywhere.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, a short question.

**Mr. Rodriguez:** Supplementary to the question asked before with respect to what evidence you had, that \$50 million would be recouped in the long term. As a matter of fact, when the Sherritt Gordon representatives came before the committee, one of the things they said they saw as a disadvantage to the NiGold coin was that it might be hoarded. In fact, I remember one of the comments I made was that then we would sell more of them. I think we had this comment going between us over here, Mr. Roman and I.

**The Chairman:** It is a strange thing that happens to coins. I lived in India for awhile, and a coin we had out there was called a pice, about the size of a quarter and with a hole in the middle. The fact was that a steel washer of the same size was of more value than a pice, and so everybody used the pice instead of the washer. They minted them by the billions, I think, in that instance. So strange things happen to coins, and why they are saved and hoarded and disappear is a strange thing.

We are going to consider, I might tell you, when we are doing our report whether or not we want to suggest to the government, if the committee agrees that we mint the coin, that they use the \$1 coin as a theme coin so there would be a continuous theme with the Olympics, Expo or whatever. There

[Translation]

millions de numismates, il y a des collectionneurs de pièces, professionnels ou amateurs.

• 1645

Même sans compter les collectionneurs amateurs et les numismates, il y a un nombre important de pièces qui disparaissent de la circulation tous les ans, et les gens de la Monnaie royale canadienne, qui sont les mieux placés, pourront vous le confirmer. De l'avis des représentants de l'Inco, et à notre avis également, après les conversations que nous avons eues avec eux, il s'agit d'un nombre très important de pièces, et nous sommes d'accord pour dire que la pièce dorée est beaucoup plus attrayante qu'une pièce qui s'oxyde. Le chiffre de 80 millions de pièces a été avancé ce matin, comme chiffre qui permettrait de récupérer les dépenses engagées. Sur une certaine période, ce ne serait pas irréaliste.

**M. Daubney:** Y a-t-il des pièces dorées en circulation dans le monde actuellement?

**M. Hennessy:** Je n'en connais pas.

**M. Davies:** Je pense qu'il y en a une en Afrique. Les numismates vous le diront. C'est également une question de bon sens. Comparez une pièce en laiton avec une pièce dorée, vous verrez bien la différence. Mettez-vous à la place d'un collectionneur ou de n'importe qui d'autre.

**M. Goring:** J'ajouterais que le procédé NiGold est un procédé relativement nouveau. Il se pourrait que d'autres pays en viennent à utiliser le NiGold, et non de l'or pur, dans leurs pièces. Notre collectivité y compte bien. Mais pour l'instant, il n'y a évidemment pas de pièces en NiGold. Le procédé est trop nouveau.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, pour une brève question.

**M. Rodriguez:** On vous a demandé tout à l'heure quelle preuve vous aviez que les 50 millions de dollars pourraient être récupérés à long terme. Je me souviens que lorsque les représentants de Sherritt Gordon ont comparu devant le comité, un des désavantages qu'ils ont cités relativement à la pièce en NiGold était qu'elle pouvait faire l'objet d'une thésaurisation. Je me souviens de leur avoir fait remarquer que ce ne serait qu'une autre raison d'en vendre davantage. Nous en avons donc discuté, M. Roman et moi-même.

**Le président:** Les pièces ont une vie étrange. Je me souviens d'avoir vécu en Inde à une certaine époque. Il y avait là une pièce de monnaie qui s'appelait un pice, qui était de la taille de 25c., avec un trou au milieu. Le fait est qu'une rondelle de fer de même dimension avait plus de valeur que le pice. Les gens utilisaient donc le pice de préférence à la rondelle. Je crois qu'il y en a eu des milliards de frappés. Il faut se demander ce qui pousse les gens à accumuler, à thésauriser ou à faire disparaître des millions de ces pièces.

Au moment de présenter notre rapport, nous aurons décidé, en plus de la question de la pièce elle-même, la question de savoir si elle doit comporter un thème majeur quelconque, par exemple, les Jeux Olympiques, l'Expo ou quelque chose d'autre. Il y a toujours des événements mondiaux qui se

[Texte]

are always world events going on, difficulties with the supply of food in Africa and so forth. We could keep up the interest in the use of the \$1 coin by putting a theme behind it, and that is one of the things we want to discuss when we go into our final presentation.

**Mr. Rodriguez:** That is an interesting comment, Mr. Chairman. I might ask the chairman this. As a matter of fact, we are having the Minister of State for Fitness and Amateur Sport come before us.

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Rodriguez:** One of the things we have been thinking of, which I guess we will hear evidence on, is the whole question of using the seignorage for the Calgary Olympics. Now, would it not be marvellous that a gold \$1 coin is struck, gold for the Olympics, the two concepts together? You would not want to give them an oxidizing coin.

**Mr. Davies:** You have the three winners, and gold is always placed number one.

**The Chairman:** I thank you, gentlemen, for your presentation. We do have another witness. It has been interesting hearing your presentation, Mr. Davies, and I thank you very much for coming here. Mr. MacDonald, I know you have come, as you said, from negotiations and that is always a difficult time, but we appreciate your coming here. Mr. Goring, Mr. Hennessy, thank you.

**Mr. Davies:** We thank you for the opportunity, Mr. Chairman, and we thank the members of the committee. We know how difficult it is to rush here, but we appreciate your being here. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you. We will take a five-minute break and we will hear our second witness.

• 1650

• 1655

**The Chairman:** Order, please.

We have a quorum and we will proceed with the second half of our meeting.

I want to apologize first of all to our witnesses, the Canadian Automatic Merchandising Association, for the lateness of our start, but I know you were here and you heard the presentation from the Regional Municipality of Sudbury and you will understand that we wanted to hear their submission completely and exhaust it with discussion.

So we will now hear from the Canadian Automatic Merchandising Association, Mr. Don Blowe, the Executive Director. I believe you have a submission to make to us, Mr. Blowe.

**Mr. Don Blowe (Executive Director, Canadian Automatic Merchandising Association):** Mr. Chairman, hon. members of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates, the Canadian Automatic Merchandising Association represents

[Traduction]

passent, par exemple, la crise alimentaire actuelle en Afrique. Nous pourrions maintenir l'intérêt dans l'utilisation de la pièce de un dollar en donnant un thème à la pièce; c'est quelque chose que nous voudrions discuter lors de la dernière étape de notre rapport.

**M. Rodriguez:** Votre observation est intéressante, monsieur le président. D'autant plus que nous devons recevoir bientôt le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur.

**Le président:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** Nous avons pensé, nous entendrons des témoins à ce sujet, à la possibilité d'utiliser le seigneurage pour financer les Jeux Olympiques de Calgary. Ne serait-il pas merveilleux d'avoir une pièce de un dollar en or pour les Jeux Olympiques, de marier les deux en quelque sorte? Une pièce qui puisse s'oxyder ne conviendrait absolument pas dans ces circonstances.

**M. Davies:** C'est toujours l'or que convoitent les participants.

**Le président:** Messieurs, merci de votre exposé. Nous devons maintenant entendre d'autres témoins. Merci d'être venu, monsieur Davies. Monsieur MacDonald, comme vous l'avez indiqué, vous êtes au beau milieu de vos négociations actuellement. Nous vous sommes reconnaissants de votre participation. Monsieur Goring, monsieur Hennessy, merci également.

**M. Davies:** Nous tenons également à vous remercier, monsieur le président, membres du comité. Nous savons quelles sont les pressions qui s'exercent sur vous. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci. Nous allons faire une pause de cinq minutes avant d'entendre notre prochain groupe de témoins.

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons le quorum et nous allons maintenant passer à la deuxième partie de notre réunion.

J'aimerais tout d'abord m'excuser de notre retard auprès de nos témoins, des représentants de l'Association canadienne d'auto-distribution. Je sais que vous étiez dans la salle et que vous avez entendu l'exposé de la Municipalité régionale de Sudbury, et vous comprendrez que nous avons voulu l'entendre en entier et l'examiner de façon approfondie.

Je vais maintenant céder la parole à M. Don Blowe, directeur administratif de l'Association canadienne d'auto-distribution. Si j'ai bien compris, monsieur Blowe, vous comptez nous présenter un mémoire.

**M. Don Blowe (directeur administratif, Association canadienne d'auto-distribution):** Monsieur le président, honorables membres du Comité permanent des prévisions budgétaires en général, l'Association canadienne d'auto-



## [Text]

vending machine operators across Canada and product suppliers and equipment suppliers to the industries.

My colleagues here with me are Jean Boissé, who is with Luc Incorporated, Sherbrooke, Quebec, and National President of CAMA, and Mr. Ed Fraser, who is going to assist me on some slides, is with Coin Acceptors and is Co-Chairman of the CAMA Coinage Committee.

We are here to support the modification, production and distribution of the circulating Canadian \$1 coin.

In our presentation we have put samples of slides we are going to put up and the background information on CAMA.

On slide one, we are a member of the Canadian Coin and Currency Committee, which includes, as you can see, the Canadian Urban Transit Association, Bell Canada, the Ontario Traffic Conference and several other groups who similarly have an expressed interest in the production and distribution of a modified \$1 coin. That advisory committee has worked with us on the 1¢ piece, the 5¢ piece and the proposed circulating \$1 coin.

Food products and services made available through automatic vending machines are an essential convenience to Canadians. Millions of Canadians rely on vending machines for healthful and refreshing snacks and meals and other services every day in the workplace. They also operate in the schools and in recreational and shopping areas.

## • 1700

There are several million automatic vending machines and other coin-operated devices across Canada which offer a wide range of products and services.

This equipment is more than a convenience. Coin-operated devices are a boon to the economy in several ways. They not only contribute to the productivity through their convenience and efficiency but also create employment for tens of thousands of Canadians as owner-operators, technicians, equipment and product suppliers and all the attendant managers and administrators that go along with it.

Some of the products—slide 2—and services available range from coin-operated televisions, typewriters, telephones to perfume machines, soft drink or snack dispensers, hot gourmet meal vending machines. To purchase and install one of these devices can range in price anywhere from \$1,500 to more than \$10,000.

As you can see here, we went to an airport and just looked at telephones, parking gates, parking meters, newspaper vendors, cash registers, postage meters, perfume machines, bulk vending machines. Then in other locations we saw breathalysers, laundromats, shopping bags, ticket machines, photo-

## [Translation]

distribution représente les exploitants de machines distributrices de partout au pays ainsi que leurs fournisseurs.

M'accompagnent aujourd'hui Jean Boissé, de la société Luc Incorporée de Sherbrooke, au Québec, qui est le président national de l'ACAD, et M. Ed Fraser, qui va m'aider avec les diapositives, qui lui travaille pour la *Coin Acceptors* et qui est coprésident du comité de la monnaie de l'ACAD.

Nous sommes venus ici pour venir donner notre appui à la proposition visant la production et la mise en circulation d'une pièce de monnaie de un dollar.

Notre exposé sera entrecoupé de diapositives et nous allons également vous fournir quelques renseignements généraux au sujet de l'ACAD.

La première diapositive précise que nous sommes membres du Comité canadien de la Monnaie et des Devises, qui comprend l'Association canadienne des transports urbains, Bell Canada, l'*Ontario Traffic Conference* ainsi que plusieurs autres groupes qui se sont eux aussi dits favorables à la production et à la mise en circulation d'une pièce de un dollar modifiée. Ce comité consultatif a participé à nos travaux relativement à la pièce de 1c., à la pièce de 5c. et à la pièce de un dollar qu'il a été proposé de mettre en circulation.

Les services et les produits alimentaires vendus par les distributeurs automatiques constituent pour les Canadiens une «commodité» essentielle. Des millions de Canadiens comptent chaque jour sur des distributeurs automatiques pour avoir des collations et des repas rafraîchissants et sains ainsi que pour nombre d'autres services, que ce soit au travail, à l'école ou encore dans des centres commerciaux ou récréatifs.

Le Canada compte plusieurs millions de distributeurs automatiques ainsi qu'une multitude d'autres appareils opérés au moyen de pièces de monnaie qui offrent toute une gamme de produits et de services.

Cet équipement constitue plus qu'une commodité. Les appareils opérés au moyen de pièces de monnaie sont un bienfait pour l'économie, et ce, de nombreuses façons. Non seulement leur efficacité et leurs avantages pratiques contribuent à augmenter la productivité, mais ils créent de l'emploi pour des dizaines de milliers de Canadiens qui travaillent comme opérateurs, techniciens, fournisseurs d'équipement et de denrées, administrateurs et gestionnaires.

Les produits—nous vous montrons ici la deuxième diapositive—et les services disponibles sont très variés, allant des postes de télévision à monnaie, des machines à écrire et des téléphones aux distributeurs à parfum, en passant par les distributeurs de boissons gazeuses et de repas chauds. Le prix d'achat et d'installation pour l'un de ces distributeurs varie entre 1,500\$ et 10,000\$.

Comme nous l'indiquons ici, nous nous sommes rendus dans un aéroport pour relever le nombre de téléphones, de barrières automatiques de stationnement, de parcomètres, de distributeurs de journaux, de caisses, de distributeurs de timbres-poste, de distributeurs de parfums et d'autres produits, qui s'y

*[Texte]*

graphs, cigarette machines, coffee, shoe shines, etc. You will also notice that in our industry, according to Statistics Canada, we are at present almost 26% in industrial locations. We hope to increase that percentage back to where it used to be at 36% when the industry gets fully rolling.

It is estimated there are more than 16 million automatic coin-operated transactions in Canada every day. It is our hope that these transactions can be made more efficient on the average and that the main purpose for their existence, low-cost convenience, can be maintained. The industry and the economy have evolved at different rates of progress and the industry and the economy are both suffering now to some extent because of the uneven evolution.

Since the Second World War, vending machines have made dramatic progress in their sophistication and the range of products and services they offer. In that same period the cost of goods and services offered through automatic vending equipment has increased dramatically. Some of you might remember when a soft drink from a vending machine cost a nickel. Today it can cost 10 times that much for similar refreshment. In fact, many of the goods and services available through vending machines cost well over \$1. For example, meals and cigarettes cost more than \$2. At that point the convenience of the vending becomes a dubious advantage. You must carry a minimum of four coins in your pocket or purse to make up the dollar.

At the same point the need to carry additional coins in one's pocket to take advantage of a convenient vending machine becomes too much of a burden on the consumer. We are at that point now.

Coast-to-coast sales results of the past few years in vending do not reflect the general growth and revival of the economy. Even though members of the vending industry have brought several improvements to the industry in terms of product quality and vending technology, vending operators and equipment and product suppliers continue to suffer. Of all the traditional factors the industry count on for a profitable environment only convenience defies improvement, largely because there is not a circulating \$1 coin of efficient and practical size available to the consumer.

A new \$1 coin will return to the vending industry the edge of convenience it needs to survive. Consumers will no longer have to carry a multitude of coins of small denomination in their pockets and purses.

One result of the introduction of the new \$1 coin from the perspective of the vending industry will increase the convenience particularly to those who work night shifts or work an inconvenient distance from a store or restaurant.

*[Traduction]*

trouvaient. Ailleurs, nous avons repéré des machines à alcooltest, des machines à laver libre-service, des distributeurs de sacs à provisions, des machines à tickets, des photomaton, des machines à cigarettes, des machines à café, des cireuses de chaussures, etc. Vous constaterez que selon Statistique Canada notre industrie assure une présence dans près de 26 p. 100 des usines. Et nous espérons, une fois l'industrie bien relancée, retrouver notre pourcentage d'antan, soit 36 p. 100.

On estime à plus de 16 millions le nombre de transactions effectuées chaque jour au Canada par des distributeurs automatiques. Nous souhaiterions rendre cette transaction plus efficace en général, et ce, en vue de préserver leur principal atout qui leur vient du fait qu'ils offrent des services pratiques à un coût peu élevé. L'industrie et l'économie ont connu des taux de croissance différents et elle souffre dans une certaine mesure de ce décalage.

Depuis la Seconde Guerre mondiale, les distributeurs automatiques ont réalisé des progrès énormes tant sur le plan technique que sur celui des produits et des services qu'ils offrent. Au cours de cette même période, les coûts des biens et des services vendus par distributeurs ont également beaucoup augmenté. Certains d'entre vous se souviendront certainement de l'époque où une boisson gazeuse ne coûtait que 5c. Aujourd'hui, le prix de ce même rafraîchissement a probablement décuplé. En fait, la plupart des produits vendus par distributeurs automatiques coûtent au-delà d'un dollar. Par exemple, les repas et les cigarettes coûtent plus de 2\$. Devant pareille situation, on peut mettre en doute les avantages des distributeurs automatiques. D'autant plus que vous devez trouver dans vos poches ou dans votre sac à main au moins quatre pièces de 25c. pour réunir la somme de 1\$.

A un moment donné, la nécessité d'alourdir ses poches de pièces de monnaie supplémentaire pour pouvoir utiliser les distributeurs automatiques devient une corvée pour le consommateur. Et nous en sommes justement arrivés là.

Les chiffres de ventes nationales enregistrées au cours des quelques dernières années ne reflètent pas la relance et la croissance générale de l'économie. Et même si certains partenaires dans cette industrie de distributeurs automatiques lui ont donné un coup de fouet en améliorant la technologie et la qualité des produits offerts, les propriétaires de machines et les fournisseurs continuent de souffrir. Parmi tous les facteurs traditionnels sur lesquels compte l'industrie pour sa survie, il n'en est qu'un qui n'aura pas marqué de progrès: en effet, le côté pratique des distributeurs semblent avoir perdu du terrain du fait qu'il n'y ait pas en circulation de pièces de un dollar de taille pratique.

Une nouvelle pièce de un dollar rendrait à l'industrie des distributeurs automatiques l'atout dont dépend sa survie. Les consommateurs ne seraient alors plus obligés de remplir leurs poches et leurs porte-monnaie d'une multitude de pièces de monnaie de moindre valeur.

La mise en circulation d'une nouvelle pièce de 1\$ viendrait rehausser l'aspect pratique des machines distributrices aux yeux, tout particulièrement, de ceux qui travaillent de nuit ou dont le lieu de travail est loin d'un magasin ou d'un restaurant.



*[Text]*

Studies have shown that vending machines offering a wide variety of products in the workplace will encourage employees to remain on the premises during lunch and breaks. As a result, productivity is much improved.

• 1705

Vending machines that operate efficiently further improve productivity. Vending machines offering products and services that cost more than \$1 will become much more efficient with the introduction of a new \$1 coin. The speedier vending transaction that will result from a new \$1 coin will also benefit the vending operator who loses sales because people will not wait for a consumer to feed vending machines with a handful of coins. The need to use several coins for a simple purchase results in long line-ups at vending machines, and that portion of the market that will not join a long line-up is lost to the vending operator.

The second result of revitalized sales will be the immediate opportunity for expanded employment in the labour-intensive vending industry. Few industries see such a dramatic rise in employment as sales increase. Because each vending unit needs constant service, manpower must be added as the service demand increases.

Service also means competition. Vending operators have many competitors, such as mobile truck caterers, neighborhood milk stores, and the traditional brown bag or lunch bucket. This keen competition keeps the industry striving for new ways in which to retain its customers. With competition constantly pressing the industry, it is unnecessary for the industry to undertake vigorous new research and development programs that will produce an even wider selection of quality products and vending industry technology. These advances are only possible if the industry is enjoying economic health.

Then why a new dollar coin? Because there is already a very large population of vending machines, high-speed coin sorters, and coin packages in Canada, it is essential that the physical parameters of the coin be acceptable to this equipment. Other submissions will discuss the importance of a new design for a dollar coin from the point of view of convenience and of handling by the blind, but our industry's most desperate need in the area of coins is a \$1 coin that is widely accepted by the consumer.

Acceptance will be a product of three things. First, the size, colour, and shape of the coin: it must be sufficiently distinguishable from other coins, so there is no chance for any confusion. Secondly, the paper dollar must be quickly withdrawn from circulation, so that the habit does not retard the advantage of a new coin. And thirdly, there must be an adequate supply of the new coin ready for circulation, so that the common phenomenon of hoarding does not interfere with the efficient flow of commerce.

We have been working very closely with the Royal Canadian Mint on the development and testing of a modified \$1 coin. It

*[Translation]*

Des études ont révélé que là où il y a des machines qui offrent une vaste gamme de produits, les employés ont tendance à rester à leur lieu de travail pour le déjeuner et les pauses café. La productivité s'en trouve de beaucoup augmentée.

En outre, les distributeurs automatiques qui sont efficaces améliorent la productivité. L'introduction de la nouvelle pièce de 1\$ rendra beaucoup plus efficaces les distributeurs offrant des produits et services dont le coût dépasse 1\$. En outre, le fait que la nouvelle pièce de 1\$ accélère les transactions sera à l'avantage des exploitants de distributeurs qui aujourd'hui perdent des clients qui ne sont pas prêts à attendre pendant qu'une autre personne alimente la machine à même une poignée de pièces. Comme il faut souvent utiliser plusieurs pièces de monnaie pour acheter un objet ordinaire et que cela crée des files d'attente, les personnes qui refusent d'attendre en ligne sont des clients perdus aux yeux de l'exploitant.

La deuxième conséquence d'une reprise des ventes sera la possibilité d'accroître les effectifs dans l'industrie des distributeurs. Peu d'industries trouvent comme corollaire d'une augmentation de leurs ventes une augmentation des effectifs. Étant donné que chaque machine doit faire l'objet d'un entretien suivi, il faut y consacrer la main-d'oeuvre au fur et à mesure que s'accroît la demande.

Cependant, le service va de pair avec la concurrence. Dans le domaine des distributeurs, les concurrents sont nombreux et comprennent les cantines mobiles, les dépanneurs et la traditionnelle boîte à lunch. Cette concurrence acharnée oblige l'industrie à chercher de nouvelles formules en vue de retenir le client. La pression constante qu'exerce cette concurrence sur les entrepreneurs les contraint à entamer vigoureusement des recherches et des programmes de développement visant à accroître la gamme des produits de qualité et à améliorer la technologie des distributeurs. Pour que ces progrès se réalisent, il faut que l'industrie soit sur une base financière solide.

Or, pourquoi une nouvelle pièce de 1\$? Parce qu'il y a déjà un nombre important de distributeurs automatiques et d'emballeurs de monnaie au Canada, et il est donc essentiel que les paramètres de la pièce s'adaptent à l'équipement existant. D'autres vous diront qu'il faut concevoir cette nouvelle pièce de façon à la rendre la plus utile possible et la plus facile à utiliser par les aveugles, mais, pour nous, il importe avant tout que la pièce de 1\$ soit acceptée par le consommateur.

Pour y parvenir, il faudra satisfaire à trois conditions. D'abord, la taille, la couleur et la forme de la pièce doivent la différencier des autres pièces, de sorte à éviter toute confusion. Ensuite, le billet de 1\$ doit être retiré incessamment de la circulation afin de favoriser l'implantation de la nouvelle pièce. Troisièmement, il faut mettre suffisamment de pièces de 1\$ en circulation pour empêcher que certains ne les accumulent et nuisent aux opérations commerciales.

Nous avons collaboré très étroitement avec la Monnaie royale canadienne à l'élaboration et à la mise à l'essai d'une

## [Texte]

is our opinion that the 11-sided, gold-coloured, all-nickel coin is the right coin for our needs. It is also a very attractive coin of convenient size and shape which will appeal immediately to the Canadian public when it is introduced.

We have on the board here a sample of companies that have tested the proposed \$1 coin. We have Coin Acceptors Canada. They manufacture coin-handling devices. Mars Electronics manufactures coin-handling devices. Domtrec manufactures coin-sorting and handling equipment. Haliburton & White manufacture coin-sorting and handling equipment. Brandt Accu-Systems manufactures coin-sorting and -handling equipment. Opal Manufacturing Company manufactures stamp-vending equipment for the U.S. and Canadian Post Offices.

A Gallup poll commissioned by interested associations—I would like to say that—showed over 60% of Canadians approved a circulating \$1 coin after viewing the test token along with a sample of our recent new \$1 coin so we could tell the public we are looking for a circulating \$1 coin, because the public are saying you have a \$1 coin. You will also be hearing in another submission details about savings to the Treasury of as much as \$315 million related to printing paper \$1 bills, which must be replaced every 8 months. Dollar coins will have a life expectancy of 20 years or more.

Another argument in favour of the \$1 coin which I am sure will be brought to your attention is the fact that jobs will be immediately created in the Canadian mining and metal-processing industries.

• 1710

Now, we would also like to show you samples here when we recommend what should happen with the \$1 coin. It should roll easily, as many devices use a rolling motion for their operation. It should be slug proof. It should be easily discriminated from all other coins, including U.S. coins. It should not interfere with the mechanical handling of all other coins that are in the marketplace. It should make use of American-designed equipment. It should easily be discriminated by all who use it, the visually handicapped and those with good vision but even in poor light conditions. It should enhance the image of the issuing authority. It should make use of Canadian suppliers and technology and it should be well accepted and used by the general public.

And finally, the Canadian Automatic Merchandising Association would like to endorse the assigning of the government's seignorage from the first issue of the new \$1 coin to the 1988 Calgary Olympics.

Thank you for this opportunity. My colleagues, Mr. Jean Boissé and Mr. Ed Fraser will be available right now for any questions you may have.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Blowe. Mr. Frith.

## [Traduction]

nouvelle pièce de 1\$. À notre avis, la pièce à 11 côtés, couleur or et faite de nickel répond à nos besoins. Elle est en outre très jolie, ses dimensions et sa forme sont acceptables et le public canadien l'acceptera immédiatement.

Je vous citerai maintenant les noms de certaines entreprises qui ont mis à l'essai la nouvelle pièce: *Coin Acceptors Canada*, qui fabrique des machines de manutention des pièces, *Mars Electronics*, qui aussi fabrique des machines de manutention des pièces, *Domtrec*, qui fabrique des machines de triage et de manutention des pièces, *Haliburton & White*, qui fabrique des machines de triage et de manutention des pièces, *Brandt Accu-Systems*, qui fabrique des machines de triage et de manutention des pièces, et *Opal Manufacturing Company*, qui fabrique des distributeurs de timbres pour le compte des bureaux de poste des États-Unis et du Canada.

Selon une enquête Gallup, commandée par les associations concernées, plus de 60 p. 100 des Canadiens approuvent l'introduction de la pièce de 1\$. Les personnes sondées avaient eu l'occasion de manipuler un exemplaire de la nouvelle pièce proposée. Dans un autre mémoire, on explique au Comité que le Trésor canadien pourrait économiser jusqu'à 315 millions de dollars à même le papier d'impression pour les billets de 1\$, billets qui ne durent que 8 mois par opposition à 20 années ou plus pour les pièces de 1\$.

On a dû aussi porter à votre attention un autre argument en faveur de la pièce de 1\$, soit le fait que son introduction créera immédiatement des emplois dans les industries minières et de la transformation des métaux au Canada.

Nous voudrions pouvoir vous montrer des échantillons des pièces d'un dollar que nous recommandons. Ces pièces devraient rouler facilement, de nombreuses machines étant actionnées par un mouvement de rotation. Il devrait être impossible de les falsifier. Il faut pouvoir les distinguer facilement des autres pièces de monnaie, y compris la monnaie américaine. Elles ne devraient pas entraver la manipulation des autres pièces de monnaie actuellement en usage. Elles devraient être fabriquées sur de l'équipement conçu aux États-Unis. Elles devraient être faciles à distinguer par tous les usagers, y compris les malvoyants, ou par l'ensemble des usagers lorsque l'éclairage est insuffisant. Elles devraient améliorer l'image de marque de l'administration émettrice. La fabrication devrait faire appel à des fournisseurs et à des technologies canadiennes, et elles devraient enfin être utilisées par le grand public.

Enfin, l'Association canadienne d'auto-distribution voudrait que les bénéfices réalisés par le gouvernement sur la première frappe de la nouvelle pièce d'un dollar soient versés aux Jeux olympiques de Calgary de 1988.

Je vous remercie. Mes collègues, MM. Jean Boissé et Ed Fraser, se feront maintenant un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Blowe. Monsieur Frith.



[Text]

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. I just have two short questions. The first one, are you suggesting, Mr. Blowe, that the test coin used by the Mint, your industry would have no trouble accommodating, adjusting your machines to accept it? Is that right?

**Mr. Blowe:** That shape is fine.

**Mr. Frith:** The second question, you note on page 5 of your presentation that a Gallup Poll commissioned by interested associations showed that over 60% of Canadians approved circulating a \$1 coin after viewing the test token. That test token, which we now know as a Sherritt Gordon product, is that what we are talking about?

**Mr. Blowe:** The test token is the one that the Mint supplied us.

**Mr. Frith:** What age was that test token? Was it freshly minted?

**Mr. Blowe:** Yes, we received fresh tokens from the Mint and gave it to the Gallup Poll people to show along with the dollar coin.

**Mr. Frith:** My colleague from Nickel Belt, if he would give me his coin that has been in his pocket for eight months, I just want to show it to you because you said it has to be acceptable. You mentioned an 11-sided, gold-coloured, all-nickel coin as the right coin. This coin here is the aureate after eight months in a pocket. And this is the one we have shown here this morning. In addition, the International Nickel Company had coins that are of similar age. I just thought if you had seen them you might want to comment on whether or not that is acceptable. And if you would show it to the other members of the committee. I just want your view. In other words, the eight-months-old aureate coin was not the coin that most consumers were shown.

**Mr. Ed Fraser (Co-Chairman, Coinage Committee, Canadian Automatic Merchandising Association):** It is true that the majority of the test tokens that we receive from the Royal Canadian Mint, they really do look like that, compared to that. But let me tell you something else. It just happens that in my company I receive this type of token for testing purposes through coin handling equipment and I have some of these tokens back at my office. I guess I should have brought them, but I did not think I would be getting into the appearance of the coin.

I have some tokens back at my office of the type you are referring to that have as many as 300,000, to 350,000 transactions on them through coin handling equipment, which is disastrous to coins, and the tokens look just as good as the day I received them.

The other ones, I hate to say it, but they do not look too good. The ones that I received from Dr. Bell at Inco, the tests we put them through to see how they would wear and so on, they came out excellently.

**Mr. Rodriguez:** Let the record show that the one he is holding up...

[Translation]

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Si je vous ai bien compris, votre industrie s'adapterait sans aucun mal à la nouvelle pièce de monnaie.

**M. Blowe:** Sa forme nous convient.

**M. Frith:** À la page 5 de votre exposé, vous dites que d'après un sondage Gallup effectué à la demande d'un certain nombre d'associations intéressées, 60 p. 100 des Canadiens approuvent la nouvelle pièce de un dollar qu'on leur a présentée sous forme d'échantillon. Il s'agit bien de la pièce échantillon connue sous l'appellation Sherritt Gordon, n'est-ce pas?

**M. Blowe:** Il s'agit de la pièce qui nous a été fournie par l'Hôtel de la monnaie.

**M. Frith:** Vous a-t-on remis une pièce nouvellement frappée?

**M. Blowe:** L'Hôtel de la monnaie nous a fait parvenir des pièces nouvellement frappées, et c'est ces pièces que nous avons remises aux gens de l'institut de sondage Gallup, qui, à leur tour, les ont présentées en même temps que le billet d'un dollar aux fins de leur sondage.

**M. Frith:** Je voudrais vous montrer la pièce d'un dollar qui traîne depuis huit mois dans les poches de mon collègue de Nickel Belt pour vous demander si vous la jugez acceptable. Vous vous étiez prononcés en faveur d'une pièce à 11 facettes, de couleur dorée, et faite en nickel pur. Voilà à quoi ressemble la pièce or après avoir traîné huit mois dans une poche. Et voilà celle qu'on nous a montrée ce matin. La société *International Nickel* avait, elle aussi, présenté des pièces frappées plus ou moins à la même époque. Si vous aviez pu les voir toutes, vous auriez pu nous dire si, à votre avis, elles sont acceptables. Vous pourriez également les montrer aux autres membres de votre comité. Ce n'est pas la pièce de monnaie dorée, frappée il y a huit mois, qui a été montrée à la plupart des usagers.

**M. Ed Fraser (coprésident, comité de la monnaie, Association canadienne d'auto-distribution):** C'est vrai que la plupart des pièces échantillons qui nous ont été adressées par l'Hôtel de la monnaie ont cet aspect-ci plutôt que celui-là. Il se fait justement que l'on m'envoie des jetons pour les faire tester dans des dispositifs de vente automatiques, et j'en ai donc toute une série dans mon bureau. J'aurais dû les apporter, mais je ne pensais pas qu'on allait parler de l'aspect de la nouvelle pièce de monnaie.

J'ai donc dans mon bureau des jetons qui sont passés de 300 à 350,000 fois dans des dispositifs de vente automatiques, ce qui est une véritable ruine pour ces pièces, mais je puis vous assurer que ces jetons sont aussi beaux que le jour où je les ai reçus.

Par contre, les autres n'ont pas du tout un aussi bel aspect. Les pièces que M. Bell, de l'Inco, m'a fait parvenir ont passé l'épreuve avec éclat.

**M. Rodriguez:** Il faudrait consigner au compte rendu que la pièce qu'il nous montre...

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Fraser, I was going to ask you if you could identify which coins you are speaking of.

**Mr. E. Fraser:** Yes, Mr. Chairman, I am well aware of the coin I am talking about. I call it a pure nickel blank with gold on it, real gold on it. That is the coin I am referring to.

I do not know the proper terminology that you use, but I take it that is NiGold. So if that is what you want to call it, I guess that is what I will have to call it too. But I know which coin it is, believe me. I am well aware of it.

**Mr. Frith:** That is the one that went through 300,000 transactions?

**Mr. E. Fraser:** Yes, and it still looks as good as new. Through a vending machine, 350,000 transactions for one coin is a lot of use. I must tell you, that is a lot of use.

**The Chairman:** We would have to say though, in all honesty, that the vending machine cannot tell the difference.

**Mr. E. Fraser:** That is true.

• 1715

**The Chairman:** No, I am serious. I wanted to have on the record the result of that test. It is important that we consider it.

**Mr. E. Fraser:** It came out very excellently, Mr. Chairman, it really did.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Frith. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** I will go back to the testing of this coin. Did you test the two types of gold coins that were presented to you? Or did you just test the one that was gold with some gold in it?

**Mr. E. Fraser:** Oh, no, sir. We tested both types. We tested this one, and I take it now that this came from Sherritt Gordon. We tested that one. There was the same number of tests as for the NiGold. The same amount of tests.

**Mr. Lesick:** And what was the exact result, please, again?

**Mr. E. Fraser:** This one became very shabby looking, to use the term loosely—very dull. It did not look like gold any more. When I first got it, it looked like gold but that appearance disappeared very fast.

**An hon. member:** It was overkill.

**Mr. Lesick:** Is it possible for us to get samples of what you have tested 350 million times?

**Mr. E. Fraser:** Excuse me, sir. Are you saying the results of the tests in numbers?

**Mr. Lesick:** If you have tested both types of coins the number of times that you have, I would be interested in seeing the coins in front of me—the two types of coins.

**Mr. E. Fraser:** Certainly.

**Mr. Lesick:** Is it possible that you would present them to us?

**Mr. E. Fraser:** Unfortunately, I do not have them on my person, but I can have them brought to you or sent to you.

[Traduction]

**Le président:** Pourriez-vous préciser, monsieur Fraser, de quelle pièce il s'agit au juste?

**M. E. Fraser:** Je parle d'une pièce en nickel pur plaquée or.

Je crois qu'on appelle cela NiGold. Si c'est l'appellation que vous voulez utiliser, je n'ai rien contre. Toujours est-il que je sais fort bien de quelle pièce je parle.

**M. Frith:** Et c'est cette pièce-là qui est passée par les machines 300,000 fois?

**M. E. Fraser:** Oui, et elle est toujours aussi belle que le jour où elle a été frappée. C'est énorme pour une pièce de monnaie que de passer 350,000 fois dans un distributeur automatique.

**Le président:** Le distributeur automatique, quant à lui, ne verrait pas la différence.

**M. E. Fraser:** C'est vrai.

**Le président:** Non, je suis sérieux. Je voulais connaître officiellement le résultat de cette expérience. C'est important.

**M. E. Fraser:** Les résultats ont été excellents, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Frith. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** J'en reviens au test auquel on a procédé dans le cas de cette pièce. Avez-vous examiné les deux pièces dorées qui vous ont été présentées? Ou avez-vous simplement examiné celle qui contenait un certain pourcentage d'or?

**M. E. Fraser:** Nous avons examiné les deux. Nous avons examiné celle-ci, et je suppose qu'elle provenait de Sherritt Gordon. Nous avons procédé au même nombre d'analyses pour le NiGold.

**M. Lesick:** Et quel a été le résultat précis?

**M. E. Fraser:** Cette pièce est devenue extrêmement terne et ne ressemblait plus à une pièce en or. Or, quand je l'ai reçue, on aurait dit une pièce en or, mais cette apparence a très vite changé.

**Une voix:** On est allé trop loin.

**M. Lesick:** Nous serait-il possible d'avoir des échantillons des pièces que vous avez analysées 350 millions de fois?

**M. E. Fraser:** Vous voulez parler du nombre de fois que nous avons fait ces analyses?

**M. Lesick:** Si vous avez procédé à ces analyses autant de fois que vous le dites, j'aimerais voir à quoi ressemblent ces deux sortes de pièces.

**M. E. Fraser:** Certainement.

**M. Lesick:** Est-il possible que vous nous les présentiez?

**M. E. Fraser:** Malheureusement, je ne les ai pas ici, mais je pourrais vous les faire parvenir.



[Text]

**Mr. Lesick:** I would appreciate it.

**Mr. E. Fraser:** I can do that.

**The Chairman:** If you would, Mr. Fraser.

**Mr. Lesick:** You have suggested something, and I just take some exception to what you say on page 2 "for their existence low-cost convenience can be maintained". I tend to find that most products I see in a vending machine tend to cost more than those you could purchase by seeing a clerk in many stores.

**Mr. Blowe:** No. Think of a cup of coffee. We sell coffee right now for 35¢, and I do not think you can buy 35¢-coffee anywhere, and your second cup or whatever, under 50¢.

**Mr. Frith:** Except at the House of Commons.

**Mr. Lesick:** I am thinking of other things such as chocolate bars, cigarettes, sandwiches and so on. They tended to be more expensive than what I would be able to purchase over the counter.

**Mr. Jean Boissé (National President, Canadian Automatic Merchandising Association):** Yes, but generally speaking, when you buy a chocolate bar in a vending machine, it includes the taxes, provincial sales tax, but when you go to a store and buy it, it is added onto your invoice at the end. You do not calculate it as included in the price. Very often there is a difference right there.

**Mr. Lesick:** I am from Alberta and we have no such tax there. All I can tell you is that the price is invariably more expensive. I am thinking of cigarettes. My cohort here also smokes, and he might have noticed the same thing as well. I thought I would mention that to you because you do mention that the prices tend to be lower.

You have a number of recommendations there. Do both of these new coins that you have tested fulfil your recommendations?

**Mr. E. Fraser:** Yes, definitely, it does. If you will just sort of give me a minute, I will tell you where I come from. I was involved in the coinage committee back in 1967, when we changed over from silver to pure nickel, and it was decided at that time that our 5¢, 10¢ and 25¢ coins would definitely be made out of pure nickel. At that time the decision was an absolute disaster to us because as soon as that coin was introduced to our industry every vending machine looked at that coin as a slug. That was because all the coins we were using before were 80:20 coins, which was 80% silver and 20% copper. They were non-magnetic and all the vending machines out in the market—thousands and thousands of vending machines—were discriminating coins through magnetic properties, using an eddy-current system in the coin-handling device.

So when that new nickel coin was introduced, we had to get back to the drawing board and design a piece of equipment to handle the new coinage that was the pure nickel. The end results were that our industry, the vending industry—which is not, let us say, unique to Canada, being all over North

[Translation]

**M. Lesick:** Je l'apprécierais.

**M. E. Fraser:** Certainement.

**Le président:** Si cela ne vous dérange pas, monsieur Fraser.

**M. Lesick:** Je ne suis pas d'accord avec ce que vous dites à la page 2 lorsque vous parlez de ces produits bon marché qui facilitent la vie. J'estime au contraire que la plupart des produits d'une distributrice automatique sont plus coûteux que si on achetait le même produit au magasin.

**M. Blowe:** Pas du tout. Dans le cas d'une tasse de café, vous payez 35c., à l'heure actuelle, et je ne crois pas que vous puissiez acheter du café pour ce prix nulle part, ni obtenir une deuxième tasse pour moins de 50c.

**M. Frith:** Sauf à la Chambre des communes.

**M. Lesick:** Je pense à d'autres choses, comme les tablettes de chocolat, les cigarettes, les sandwichs, etc., qui sont plus chers que ce que je peux acheter dans un magasin.

**M. Jean Boissé (président national, Association canadienne d'auto-distribution):** Oui, mais de façon générale, lorsque vous achetez une tablette de chocolat dans une distributrice automatique, le prix inclut les taxes, et la taxe de vente provinciale, mais quand vous vous rendez dans un magasin pour acheter la même tablette, on vous ajoute tout cela au prix d'achat. Cela fait une différence.

**M. Lesick:** Je viens de l'Alberta et nous n'avons pas de taxe de ce genre dans cette province. Tout ce que je puis vous dire, c'est que le prix est généralement plus élevé. Je pense aux cigarettes, par exemple. Mon collègue fumeur doit avoir remarqué la même chose que moi. Si je vous signale cela, c'est que vous avez dit que les prix étaient moins élevés dans les distributrices automatiques.

Vous nous donnez plusieurs recommandations. Les deux pièces de monnaie que vous avez analysées tiennent-elles compte de ces recommandations?

**M. E. Fraser:** Certainement. Si vous me permettez quelques instants, j'aimerais vous signaler que j'étais membre du comité sur la monnaie en 1967, lorsque l'on est passé de l'argent au nickel pur. On a décidé à cette époque que les pièces de 5c., 10c. et 25c. seraient en nickel pur. À cette époque, nous avons considéré que cette décision était un désastre pour nous, étant donné que pour les distributrices automatiques, une pièce qui n'était pas en argent était considérée immédiatement comme un jeton. En effet, toutes les pièces que l'on utilisait auparavant avaient un titrage de 80 p. 100 d'argent et de 20 p. 100 de cuivre. Il s'agissait de pièces qui n'avaient pas de propriétés magnétiques, et toutes les distributrices étaient à l'époque conçues pour rejeter automatiquement les pièces ayant des propriétés magnétiques.

L'introduction de cette nouvelle pièce en nickel nous a forcés à tout revoir, et le résultat pour l'industrie de la distribution automatique a été la mise en place de ce qui est sans doute le meilleur système de sécurité que l'on puisse imaginer. Cette

[Texte]

America and over the Continent and so on—ended up with probably the best security in vending machines of anybody in that industry due to the fact that we had pure nickel money.

• 1720

The other good thing about the pure nickel... You would think I was from Sudbury, would you not? The other good thing we liked about the pure nickel coin is the fact that it maintained its shape and size, and that is very important and very critical to a coin-handling device where you want good security. You can now restrict the dimensions down to that coin within a few thousandths of an inch, plus or minus, so that any other foreign coins or slugs, etc., will not go through that vending machine. Now I am telling you why we like this proposed coin that is made out of... Well, I hope it never gets any less than say 94% or 95% or 92%—I guess I could go as low as that—of nickel. As long as you stay there, we can give you excellent protection and validation of vending machines.

So now, getting back to whether or not we like that coin, we like it first of all because it is basically nickel. We like the shape of it because people can identify it and they will accept it. We like the colour of it for the same reason. We do not want our new \$1 coin to go in circulation and have people not accept it, as they have done in United States. The basic reason the Susan B. Anthony dollar failed in United States is strictly because people could not identify it by feel or by vision. It looked so much like a 25¢ piece that you could not separate one from the other.

This coin is excellent. You can feel it and you can see it, and it has good wear properties. That is the reason I like it. And is it acceptable? Absolutely, sir.

**Mr. Lesick:** I have one more question. You suggested you would be able to bring this sample of the two types of coins that had gone through the vending machine 350,000 times. I would ask you to submit to us as many coins as you possibly can, and not just one or two, of the two types of gold-coloured coins that you have received.

**Mr. E. Fraser:** Unfortunately, I had a very limited amount of NiGold coins. I have lots of the other ones, but even if you take the same amount of each and compare them, I think you will see what I am talking about.

**Mr. Lesick:** I would like to certainly see as many as possible of each type.

**Mr. E. Fraser:** All right. If you wanted our company to do that—and we can do it very quickly—we have automatic equipment. We can run those things through by the hundreds and give you years of wear within days. If you get me the coins, I will give you some test results that will be exactly what you are looking at. You do not have to wait for weeks to get it. All you have to do is get the tokens to me, and I will run them through our automatic equipment.

**Mr. Lesick:** Mr. Chairman, may I ask that we have this done, please?

[Traduction]

industrie ne se retrouve d'ailleurs pas seulement au Canada, mais dans toute l'Amérique du Nord et dans tout le continent.

L'autre avantage du nickel pur... à m'entendre parler, je suis sûr qu'on penserait que je viens de Sudbury. L'autre avantage d'une pièce de nickel pur est que celle-ci ne se déforme pas. C'est très important pour les dispositifs de sécurité des distributeurs automatiques. Il est maintenant possible de frapper des pièces avec tellement de précision quant aux dimensions que toutes les pièces étrangères, jetons, etc., ne peuvent être utilisés dans la machine. J'espère d'ailleurs que l'alliage ne sera jamais inférieur à 94, 95 ou 92 p.c. de nickel, car cela affecterait la sécurité.

Revenons-en à la question de savoir si nous sommes en faveur d'une telle pièce. Nous le sommes certainement tout d'abord parce que c'est une pièce en nickel. Nous aimons sa dimension parce que la population peut facilement l'accepter, de même que sa couleur. Nous ne voudrions pas qu'une nouvelle pièce d'un dollar soit mise en circulation et que le public ne l'accepte pas, comme ça s'est passé aux États-Unis. La raison pour laquelle le dollar Susan B. Anthony n'a pas été accepté aux États-Unis, c'est qu'il n'était pas facile de le différencier de la pièce de 25c.

Cette pièce-ci est vraiment excellente, on peut sentir la différence avec les pièces de 25c., on peut la voir également, et elle ne se dégrade pas facilement. De plus, elle est facilement acceptable par la population.

**M. Lesick:** J'ai une autre question. Vous avez dit que vous pourriez nous apporter cet échantillon des deux sortes de pièces qui sont passées par la machine 350,000 fois. Pourriez-vous nous en présenter autant que possible, pas simplement une ou deux, et des deux types de pièces de couleur or?

**M. E. Fraser:** Malheureusement, je n'ai eu qu'une très petite quantité des pièces NiGold. J'en ai pas mal de l'autre sorte, et si vous prenez la même quantité de chacune pour les comparer, vous comprendrez tout de suite de quoi je veux parler.

**M. Lesick:** J'aimerais en voir autant que possible des deux genres.

**M. E. Fraser:** Très bien. Si vous voulez que nous procédions à ce genre d'essai, ce n'est pas difficile, car nous avons l'équipement automatique pour le faire. Nous pouvons faire passer les pièces par centaines et réaliser de cette façon l'équivalent d'années d'utilisation en quelques jours. Si vous pouvez me procurer les pièces en question, nous allons les faire passer par la machine, comme vous le demandez. Il ne faudra pas attendre des semaines pour cela. Si vous voulez simplement me procurer ces pièces, je pourrai le faire faire automatiquement par la machine.

**M. Lesick:** Monsieur le président, pourrais-je demander le consentement du Comité à cet égard?



[Text]

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lesick:** Thank you very much.

**Mr. Blowe:** Has everyone in the room seen the Susan B. Anthony \$1 coin?

**The Chairman:** Yes, we have. We had them here this morning.

**Mr. E. Fraser:** Mr. Chairman, could I make one more statement, please?

**The Chairman:** Yes, sir.

**Mr. E. Fraser:** Referring back to the Susan B. Anthony coin, I have been on coinage committee meetings down in United States and I have shown them what we were planning to do in Canada. Many times they have said to me that they only wish they had talked to us a few years ago.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Fraser. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** There should be no need for any more questions . . .

**Mr. Frith:** The prosecution rests its case, thank you.

**Mr. Rodriguez:** —but I have just a couple of things. I wonder if your organizations might not be tempted to put the price of your items in your vending machines to above \$1.

**Mr. Blowe:** In our vending machines we give back change.

**Mr. Rodriguez:** One page 2, you said, in fact in the last paragraph, that many of the goods and services available through the vending machines cost well over \$1. So in fact we should be discussing even a \$2 coin.

**Mr. Blowe:** That is not out of line at all.

**Mr. Rodriguez:** So we are in fact behind the times in terms of the \$1 coin.

**Mr. Blowe:** Exactly.

**Mr. Rodriguez:** For all the vending machines, you said we have to be compatible with American-designed . . .

**Mr. E. Fraser:** Can I answer that?

**Mr. Rodriguez:** I have not asked a question, but go ahead.

**Mr. E. Fraser:** Oh, I am sorry. I just get over-anxious.

**Mr. Rodriguez:** Go ahead. I wondered if we made any vending machines in this country with Canadian-designed equipment.

**Mr. E. Fraser:** That is a good question and I would love to answer it for you if you will allow me.

Since, let us say, the beginning of time in the vending industry, all coin-handling devices used in Canada have been manufactured in the United States.

[Translation]

**Le président:** Certainement.

**M. Lesick:** Merci.

**M. Blowe:** Est-ce que tout le monde dans cette salle a jeté un regard sur cette pièce de un dollar à l'effigie de Susan B. Anthony?

**Le président:** Oui. Nous l'avons vue ce matin.

**M. E. Fraser:** Monsieur le président, pourrais-je dire quelque chose d'autre?

**Le président:** Certainement.

**M. E. Fraser:** Pour en revenir à cette pièce à l'effigie de Susan B. Anthony, j'ai participé aux réunions du comité de la monnaie, aux États-Unis, et j'ai montré dans ce pays ce que nous avions l'intention de faire au Canada. Les Américains m'ont répété à plusieurs reprises qu'ils auraient aimé nous avoir parlé il y a quelques années.

**Le président:** Merci, monsieur Fraser. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Je ne crois pas que l'on devrait poser d'autres questions . . .

**M. Frith:** L'accusation conclut son plaidoyer.

**M. Rodriguez:** . . . j'ai simplement deux questions à poser. Vos organisations ne seraient-elles pas tentées d'augmenter le prix des articles en vente dans les distributrices automatiques, pour le porter à plus d'un dollar?

**M. Blowe:** Nos distributrices rendent la monnaie.

**M. Rodriguez:** À la page 2, en fait, au dernier paragraphe, vous dites que beaucoup de biens et services que l'on peut obtenir dans les distributrices automatiques ont un coût bien supérieur à un dollar. En fait, on devra peut-être parler d'une pièce de deux dollars.

**M. Blowe:** Cela ne serait pas hors de la question du tout.

**M. Rodriguez:** En fait, la pièce d'un dollar est déjà un peu démodée.

**M. Blowe:** C'est certain.

**M. Rodriguez:** Vous avez dit que les distributrices automatiques devaient être compatibles avec les mécanismes américains.

**M. E. Fraser:** Pourrais-je répondre à cette question?

**M. Rodriguez:** Je ne l'ai pas encore posée, mais allez-y.

**M. E. Fraser:** Je m'excuse, je suis trop pressé.

**M. Rodriguez:** Allez-y. Je voulais simplement savoir si nous faisons des machines automatiques munies d'équipement canadien.

**M. E. Fraser:** C'est une bonne question, et j'aimerais y répondre, si vous me le permettez.

Depuis le début de l'industrie des distributrices automatiques, tous les mécanismes dont on se sert au Canada sont en provenance des États-Unis.

[Texte]

[Traduction]

• 1725

Back in 1968 when the new coinage was introduced my own company set up manufacturing facilities in Toronto and I had about 350 people working in my plant developing these new units for the new coinage for the vending industry. Due to the type of production we do, it did not take long for us to be filling the warehouse with coin-handling devices and there was no place to sell them because it did not take long to supply the amount of vending machines in Canada. The results were that we had to lay off all the people and hang up the tools and go back to importing units from the United States because in Canada the population in the industry does not demand a manufacturer making a few hundred thousand coin mechanisms.

So all coin-handling devices that are used now in Canada—I should not say “all” because the odd one comes in, little devices come from Japan and Germany, but let us say the majority of them, let us put it that way—in merchandisers, vending machines, pay telephones, coke machines, coffee machines and so on are manufactured in the United States. There are two companies basically who make those units. One is our company, Coin Acceptors, and the other is a company called Mars Money Systems, which you saw on the board. They manufacture the devices for the United States with the thought in mind that it must work on Canadian coins as well.

The reason, again, why we like the size of this coin is because it is compatible. We can separate it, but it is compatible with the size of the Susan B. Anthony dollar through U.S.-manufactured coin-handling equipment. But it is true that the devices are built in the United States, although my company in Canada employs a lot of people there too and we build devices strictly for Canada as well as the coin-changers.

**Mr. Rodriguez:** Just one last question. You mentioned that when you tested the coins they went through 350,000 transactions. On an average, how many transactions will a coin go through? Any idea?

**Mr. E. Fraser:** Well, there are roughly 16 million transactions a day and if you took an industry like the General Motors plant or the Ford plant, where you have a captive group there that it is working there all day long, those coins are recirculated time after time through those same vending machines. The coins very seldom leave the plant. So how many times it will go through that machine in the run of a week or a month it would be hard to put a number on. But there is one thing I will tell you: to wear out a Canadian coin in a vending machine you might as well forget it; you will wear the machine out first.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Roman.

**Mr. Roman:** In your description of the two coins—and I know you are going to produce them, but just for my own curiosity today—the only distortion, if any, was the change in colour between the two coins; in other words, the coins did not physically wear as such as a result of the 350 . . .

**Mr. E. Fraser:** To answer that truthfully, I would have to say yes, that it was more that it became shabby looking.

En 1968, lorsque la nouvelle pièce a été mise en circulation, ma compagnie a décidé d'installer des ateliers de fabrication à Toronto. Environ 350 personnes travaillaient dans cette usine à la fabrication de nouveaux dispositifs compatibles avec la nouvelle pièce en question. Nous avons très rapidement rempli l'entrepôt de ces dispositifs, mais nous n'avons pu les vendre, car, après tout, il n'y a pas tellement de distributrices automatiques au Canada. Nous avons dû congédier notre personnel et nous avons recommencé à importer ces dispositifs des États-Unis, car nous nous sommes rendu compte que la demande n'existait pas au Canada.

Par conséquent, tous les dispositifs—ou presque tous, car nous en recevons également du Japon et d'Allemagne—presque tous les dispositifs de ces machines sont fabriqués aux États-Unis, qu'il s'agisse de distributrices automatiques, de téléphones automatiques, de machines distributrices de coke, de distributrices de café, etc. Deux compagnies s'occupent de la production, notre compagnie, *Coin Acceptors*, et l'autre, *Money Systems*. Ces deux compagnies fabriquent l'équipement pour les États-Unis, et celui-ci doit s'adapter aux pièces canadiennes également.

La raison pour laquelle nous aimons les dimensions de la pièce en question est qu'elle est compatible avec nos appareils, qui acceptent également la pièce d'un dollar américain à l'effigie de *Susan B. Anthony*. Les mécanismes en question sont construits aux États-Unis, bien que ma compagnie emploie pas mal de personnel et que nous construisions des mécanismes uniquement pour le Canada, de même que pour l'échange de pièces.

**M. Rodriguez:** Une dernière question. Vous avez dit que lorsque vous aviez fait l'essai de ces pièces, vous les aviez fait passer par la machine 350,000 fois. De façon générale, quel est le taux d'utilisation des pièces?

**M. E. Fraser:** En fait, il y a environ 16 millions d'opérations qui se font chaque jour, et dans le cas d'une usine comme celle de la *General Motors* ou de *Ford*, c'est-à-dire où les employés représentent un groupe captif d'utilisateurs qui travaillent sur les lieux pendant toute la journée, les pièces sont constamment en circulation et quittent rarement l'usine. Nous ne savons pas combien de fois ces pièces passent par la machine chaque semaine ou chaque mois, mais je peux vous assurer qu'il est presque impossible d'abîmer une pièce de monnaie canadienne. La machine sera usée avant que la pièce ne le soit.

**Le président:** Merci. Monsieur Roman.

**M. Roman:** Je sais que vous allez nous présenter les pièces de monnaie qui ont fait l'objet d'une analyse, mais j'aimerais savoir, par curiosité personnelle, quel a été le changement que l'on a pu discerner après ces examens. Je suppose qu'il s'agissait de la couleur. Donc, il n'y a pas vraiment eu usure, malgré le nombre d'essais, 350 . . .

**M. E. Fraser:** En fait, l'allure de la pièce n'était plus la même. Il n'y a pas eu suffisamment de changements en ce qui



[Text]

Dimensionally there was not enough change in it to be detrimental to the validation of the vending machine.

**Mr. Roman:** Okay.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman.

I just wanted to ask you a few questions about the industry itself. Where do you see the greatest growth potential in the vending industry in Canada, in what kinds of products, what kinds of areas?

**Mr. Boissé:** We will not talk about cigarette vending because a lot of people are stopping smoking now. So we are investing in the full line, all snacks, beverages—that is the most important—hot and cold, and full meals because in plants where there are not many employees on the night shift we have to supply them with food, but good food that could be prepared with microwave ovens. Now it is a real problem to supply them because nobody has the change or the coins to operate those machines or it is too difficult or too long. When we think that to buy a meal that costs \$2.25 you need to put nine pieces of money in a machine it takes a long time and when people have 15 or 20 minutes or half an hour to eat you cannot supply them all.

**Mrs. Collins:** I have been in Japan and I have noticed with interest a tremendous number of coin-operated machines out on the street. They sell everything from beer to unmentionables to software now. Do you see us moving in that kind of direction?

• 1730

**Mr. Blowe:** On March 15, 16 and 17 we had our annual convention in Toronto. One of the members of the Japanese Merchandising Association came over to look at our show. They were pleased with some of the items we were showing, such as the french-fry vending machine. That is going to go over to Japan. They left an order here of 250 machines to be made and sent to Japan. We had letters from convenience stores. They are thinking now, if this is going to get a dollar coin, what do people late in the evening want from these stores? Bread, eggs, milk, butter, etc., and we know what has been happening in these convenience stores. Put our vending machines in there.

**Mrs. Collins:** Gasoline stations?

**Mr. Blowe:** Yes, for oil. Exactly.

**Mrs. Collins:** How is the industry organized? Are there big companies that basically control it, or is it more small business people across the country?

**Mr. Blowe:** About 80% of our membership in the operators section is made up of small business people. We have a national board of directors. The national board of directors is made up of eight operators, two product suppliers and two equipment suppliers, so we are an operator-dominated association.

[Translation]

concerne la taille de la pièce pour qu'il y ait des problèmes du point de vue de la sécurité.

**M. Roman:** Très bien.

**Le président:** Merci. Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

Je voulais poser quelques questions au sujet des machines automatiques. Dans quels secteurs prévoyez-vous la plus grande croissance? Quels genres de produits?

**M. Boissé:** Nous ne parlons pas de la vente automatique de cigarettes, étant donné que beaucoup de personnes arrêtent de fumer. Nous investissons dans les différents produits qui peuvent se vendre dans ces machines, les goûters, les boissons—ce qui est le domaine le plus important—boissons chaudes et froides, les repas complets, car dans les usines qui emploient de nombreux employés pendant le poste de nuit, nous voulons pouvoir offrir des aliments de bonne qualité qui peuvent être réchauffés dans des fours à micro-ondes. Or, cela représente un véritable problème, parce qu'il est très difficile d'avoir suffisamment de monnaie à insérer dans la machine. Pour un repas de 2.25\$, il faut avoir neuf pièces en poche, et cela prend beaucoup de temps pour quelqu'un qui ne dispose que de 15, 20 ou 30 minutes pour son repas.

**Mme Collins:** J'ai été au Japon et j'ai remarqué qu'il y avait pas mal de distributrices automatiques dans les rues. Celles-ci vendent toutes sortes de choses, de la bière aux articles que je ne mentionnerai pas, et même aux logiciels. Allons-nous dans ce sens?

**M. Blowe:** Notre congrès annuel s'est réuni à Toronto les 15, 16 et 17 mars. Un des membres de l'Association japonaise de marchandisage est venu regarder notre stand. Certaines machines en démonstration leur plaisaient comme, par exemple, celle de distribution de frites. Or, le Japon en a commandé 250 qui y seront envoyées. Nous avons reçu des lettres de boutiques de quartier. Si la pièce d'un dollar est frappée, que voudront ceux qui fréquentent ces boutiques tard le soir? Eh bien, du pain, des oeufs, du lait, du beurre, etc., et nous savons ce qui se produit dans ces boutiques. Elles veulent que nous y installions des distributeurs automatiques.

**Mme Collins:** Les stations-service également?

**M. Blowe:** Oui, pour y vendre de l'essence. Parfaitement.

**Mme Collins:** Comment ce secteur est-il structuré? Est-il contrôlé par de grosses sociétés ou par de petites sociétés aux quatre coins du pays?

**M. Blowe:** Environ 80 p. 100 de nos exploitants membres sont de petits entrepreneurs. Notre conseil d'administration est composé de huit exploitants, de deux fournisseurs de produits et de deux fournisseurs de matériel, si bien que notre association est dominée par les exploitants.

[Texte]

**Mrs. Collins:** Are the individuals franchisees, or are they truly independents?

**Mr. Boissé:** Most of them are truly independent.

**Mrs. Collins:** Do you have any idea how many people are employed? I gather a lot of people do it part time. I see ads in the paper from time to time—for \$10,000 you can get into the . . .

**Mr. Blowe:** Oh, please, that is bad. That is . . . no.

**Mrs. Collins:** You do not recommend it.

**Mr. Blowe:** No, we do not recommend it. As a matter of fact, we have a pamphlet for anyone who contacts our association saying that they want to get into the vending business. The pamphlet was done by the Better Business Bureau in the States for the National Automatic Merchandising Association. We agreed with it tremendously. We purchased them and have them available for anyone. Now, there are nine questions in the middle of the book. If the answer to any one of those questions is no, look out. We want them to either go to a banker or get advice from their lawyer; or call us, the association. We will tell them where to go to get their equipment. We would give out maybe 10 names of our equipment suppliers, all there, for them to go and see.

**Mrs. Collins:** Then just quickly, Mr. Chairman, do you have any idea of the numbers of people employed in the industry and the sort of gross revenues that would flow through the industry in Canada?

**Mr. Blowe:** Well, Statistics Canada, in the 1983 stats—those are the latest ones we have—shows 681 operator companies set in a survey of the type of sales—you must have over \$20,000 sales a year in order to comply with this Statistics Canada survey—and the total sales came up to \$341 million.

**Mrs. Collins:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. On page 5 of your submission, you refer to acceptance of the coin being the result of three factors, and one of them puzzles me a bit from the point of view of your industry, and that is that the paper dollar be quickly withdrawn from circulation. In light of your description of your users, people who are working in factories, at Ford, places like that, where they do not have time to go out for lunch, I wonder whether that really is a necessity from your point of view. I hardly ever use a vending machine, for instance. I am not a smoker. Mr. Caldwell, my colleague who is, I am sure is always going to ensure that he has a sufficient number of coins in his pocket.

**Mr. Blowe:** That is what people in industrial plants do, sir.

**Mr. Daubney:** So why should I not have the option, as essentially a non-user of vending machines, of having a paper dollar rather than carrying these coins around in my pocket?

[Traduction]

**Mme Collins:** Sont-ils concessionnaires ou entièrement indépendants?

**M. Boissé:** La plupart d'entre eux sont entièrement indépendants.

**Mme Collins:** Savez-vous combien de personnes ce secteur emploie? Je suppose que beaucoup travaillent à temps partiel. De temps à autre, je vois des annonces dans le journal—si vous avez 10,000\$, vous pouvez vous lancer dans . . .

**M. Blowe:** Oh, non, s'il vous plaît, épargnez-moi.

**Mme Collins:** Vous ne le recommandez pas.

**M. Blowe:** Non, absolument pas. D'ailleurs, quiconque entre en rapport avec notre association dans le but de se lancer dans ce secteur peut obtenir une brochure préparée par le bureau de protection du consommateur des États-Unis pour le compte de la *National Automatic Merchandising Association*. Nous sommes entièrement d'accord avec tout ce que comporte cette brochure. Nous en avons acheté et nous les distribuons aux intéressés. Au milieu de cette brochure figurent neuf questions. Si vous répondez non à l'une de ces questions, faites attention. Qu'ils aillent voir un banquier, qu'ils obtiennent l'avis de leur avocat ou qu'ils appellent l'association. Nous leur disons où obtenir le matériel voulu. Nous leur donnons le nom de dix fabricants de matériel qu'ils peuvent aller voir.

**Mme Collins:** Très rapidement, monsieur le président, savez-vous combien de personnes emploie ce secteur et quel est son chiffre d'affaires au Canada?

**M. Blowe:** D'après les statistiques établies par Statistique Canada en 1983, et ce sont les dernières en date, 681 sociétés exploitantes avaient été recensées—il faut avoir un chiffre d'affaires supérieur à 20,000\$ par an pour être recensé par Statistique Canada—et leur chiffre d'affaires s'élevait à 341 millions de dollars.

**Mme Collins:** Merci.

**Le président:** Merci. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président. A la page 5 de votre exposé, vous dites que la pièce d'un dollar sera plus facilement acceptée si trois facteurs sont réunis, et l'un d'entre eux me trouble; vous dites que le billet d'un dollar devrait être rapidement retiré de la circulation. D'après ce que vous nous avez dit de ceux qui utilisent vos machines, ceux qui travaillent dans des usines, comme Ford, où ils n'ont pas le temps de sortir déjeuner, je me demande si cette mise hors circulation du billet de banque est vraiment nécessaire de votre point de vue. J'utilise rarement de distributeurs automatiques. Je ne fume pas. M. Caldwell, qui, lui, fume, va toujours s'assurer, j'en suis sûr, qu'il a suffisamment de pièces dans sa poche.

**M. Blowe:** C'est ce que font ceux qui travaillent dans les usines, monsieur.

**M. Daubney:** Dans ce cas, puisque je n'utilise virtuellement pas de distributeurs automatiques, pourquoi ne devrais-je pas pouvoir conserver mon billet de banque au lieu de trimbalier toutes ces pièces dans ma poche?



[Text]

**Mr. E. Fraser:** Well, maybe we are being selfish. We are saying that we know this new proposed dollar coin would definitely circulate if we did not let you have a dollar. Maybe it is a selfish way of looking at it, but it is a proven fact that this is maybe the number two reason why the Susan B. Anthony dollar suffered its downfall. The people had a choice, and I think we are all in the same boat; nobody likes to change their way of life, their habits. If I come to you tomorrow and say that I am going to take the dollar bill away from you, you are going to jump up and down on my head because you are not going to like that. Let us put it this way. Do not take the dollar bill away, just do not print any more. They would soon disappear because it is sort of a proven fact that a dollar bill in circulation has a life for 8, 9, or 10 months and then it has to be discarded. So I would say, do not be mean and take it away from the people, just do not print any more, and I am sure then the \$1 coin would definitely circulate.

• 1735

**Mr. Daubney:** The guy in the plant who has 15 minutes for lunch is going to have pretty good incentive to use the \$1 coin . . .

**Mr. E. Fraser:** Absolutely.

**Mr. Daubney:** —rather than a bunch of quarters. I just do not see the strength of that argument with respect to your particular industry. There may be, in other cases, arguments for it.

**Mr. E. Fraser:** In Australia and England they were faced with the same thing when they brought out their new coin to replace the pound and the dollar. They found that the coin became very acceptable very fast when they stopped printing that note. I guess if it worked for them—I hate fighting success. Maybe that is the way I am looking at it. I do not have a strong argument on convincing you to take the dollar bill away. I am just saying that if we want a \$1 coin to circulate and make it usable by the public, if you take the dollar bill away they most definitely will carry a \$1 coin.

**Mr. Daubney:** The big advantages to use are vending machines and mass transit, where essentially it is going to be obligatory in the latter case to use the dollar coin, because they will not take paper money. In your case it is going to be so much more convenient to use the \$1 coin that it is going to be tantamount to that. And so I do not see why it is not going to circulate and be used. We could get the advantages of the \$1 coin and still maintain the paper dollar for those of us who do not use rapid transit and do not use vending machines.

**Mr. E. Fraser:** Possibly the only way we will ever get the answer to that is to put some dollar coins out and see what happens.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Mr. Chairman, I would just like to follow up on something Mr. Daubney was alluding to. Basically I kind of get the feeling of whether we are creating a token or whether

[Translation]

**M. E. Fraser:** Peut-être faisons-nous preuve d'égoïsme. Nous savons que cette pièce circulerait très bien si le billet de banque était retiré de la circulation. Peut-être est-ce une façon égoïste de voir les choses, mais tout indique que c'est là la deuxième raison pour laquelle le dollar Susan B. Anthony a été un échec retentissant. La population avait le choix, et je crois que nous sommes tous pareils; personne ne veut modifier son mode de vie, ses habitudes. Si, demain, je vous disais que j'allais retirer le billet d'un dollar de la circulation, vous me fracasseriez le crâne parce que cela ne vous plairait pas. Faisons un compromis. Ne retirez pas le billet d'un dollar de la circulation, mais n'en imprimez plus. Ils disparaîtront très rapidement, car chacun sait qu'un billet d'un dollar ne dure que 8, 9 ou 10 mois avant d'être jeté. Alors, ne soyez pas méchants, ne le retirez pas de la circulation, mais n'en imprimez plus, et je suis sûr alors que la pièce d'un dollar circulera très bien.

**M. Daubney:** Celui qui travaille en usine et qui n'a que 15 minutes pour déjeuner préférera avoir une pièce d'un dollar . . .

**M. E. Fraser:** Absolument.

**M. Daubney:** . . . plutôt qu'une série de 25c. Je ne vois pas pourquoi votre secteur pense ainsi. Dans d'autres cas, cela se justifierait davantage.

**M. E. Fraser:** La même chose s'est produite en Australie et en Grande-Bretagne lorsque ces pays ont frappé leur nouvelle pièce pour remplacer la livre et le dollar. Ils ont constaté que la population acceptait très rapidement la pièce dès qu'ils ont cessé d'imprimer le billet de banque. Si cela a été un succès chez eux . . . je déteste lutter contre le succès. Peut-être est-ce la façon dont je vois les choses. Je ne peux pas vraiment vous convaincre de retirer le billet d'un dollar de la circulation. Mais si nous voulons que la pièce d'un dollar circule et que le public l'utilise, il acceptera la pièce si vous retirez le billet de la circulation.

**M. Daubney:** Ceux qui profiteront le plus de la frappe de cette pièce seront les secteurs de la distribution automatique et des transports en commun, où, pour ces derniers, il sera obligatoire d'utiliser la pièce, car ils n'accepteront pas de billets. Dans votre cas, il sera beaucoup plus commode d'utiliser la pièce pour faciliter les transactions. Et je ne vois donc pas pourquoi la pièce ne circulera pas et ne sera pas utilisée. Mais nous pourrions frapper cette pièce d'un dollar, avec tous les avantages que cela comporte, et conserver le billet de banque pour ceux qui n'utilisent ni les transports en commun, ni les distributeurs automatiques.

**M. E. Fraser:** Peut-être ne pourrions-nous répondre à cette question qu'en faisant circuler des pièces d'un dollar pour voir ce qui se produit.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Monsieur le président, je voudrais en revenir à l'allusion faite par M. Daubney. Je me demande parfois si nous cherchons à créer une pièce ou à créer des emplois à Sudbury.

[Texte]

we are trying to create jobs in Sudbury. But if there were no dollar bill on the market, you would be quite satisfied with the pure nickel coin, I mean as far as the colour?

**Mr. Blowe:** It was gold coloured.

**Mr. Caldwell:** But secondary, if we said the cost was too high to produce the gold coloured, the second choice would be at least a \$1 coin.

**Mr. E. Fraser:** I am not so sure of that because—I hate to have to keep going south of the border, but I have to keep bringing up the point that the main reason the Susan B. Anthony dollar failed to circulate was people were giving it away for a 25¢ piece. And, sir, if you take that coin you have in your hand and take the 25¢ coins out of your pocket and mix that with nickels and dimes in your pocket, the chances are that you, too, will give that away for a quarter, because if you do not have a comparator in your pocket to compare that size-wise and feel, all of a sudden that starts to feel like a quarter, and look like a quarter. It is the same colour, especially if it has the Queen's head on it, and you have to really look at it to see that is a dollar coin.

**Mr. Caldwell:** What I am really getting at is, are we, Mr. Chairman, trying to create a token for the vending machine companies and the transit companies, or are we are we trying to create a piece of currency that people are going to use in their daily lives to go in and buy a loaf of bread? I get the feeling that we are creating a token in some ways for the benefit of the vending machine companies, which may be all right too, and to provide jobs in Sudbury, which may be all right too.

The second question is: You said that there are 16 million automatic coin-operated transactions each day. Does that take in the transit companies, or not?

**Mr. Blowe:** It takes in everything, sir.

**Mr. Caldwell:** Okay. Now, do you have any idea how much money would be in those machines in a day?

**Mr. E. Fraser:** In the cash box at any given time?

**Mr. Caldwell:** Yes.

**Mr. E. Fraser:** Again, that is a tough question, but here is a loose answer for you. It depends on what type of a machine you are referring to. It could be a telephone. That is a vending machine; it sells a service. It could be a telephone with \$6 or \$7 in it. It could be a parking metre with \$4 or \$5 in it. It could be a soft drink machine with \$15, or \$20, or \$30, or \$35 in it, or it could be a merchandiser that sells all types of merchandise—fairly expensive items—and it could have \$75, \$80, or \$125 in the cash box. It is hard for me to answer how much would . . .

**Mr. Caldwell:** I was thinking more in the millions of dollars that might be in . . .

**Mr. E. Fraser:** All right. If you take these vending machines . . .

[Traduction]

S'il n'existait pas de billets d'un dollar, la pièce de nickel pur vous satisferait entièrement? Et je veux parler de sa couleur.

**M. Blowe:** Elle était de couleur dorée.

**M. Caldwell:** Mais si le coût de production de cette pièce dorée était trop élevé, nous nous rabattrions quand même sur une pièce d'un dollar.

**M. E. Fraser:** Je n'en suis pas si sûr, car—et je déteste faire toujours allusion aux États-Unis, mais je me sens obligé de répéter que si le dollar Susan B. Anthony a été un échec, c'est parce que les gens le prenaient pour une pièce de 25c. Et si vous prenez cette pièce que vous avez dans la main, que vous retirez les pièces de 25c. de votre poche et que vous les mélangez aux pièces de 10c. et de 5c., il se peut fort bien que vous preniez la pièce d'un dollar pour une pièce de 25c., car si vous n'avez pas dans votre poche d'instrument qui vous permet d'en comparer la dimension et le toucher, vous croirez que c'est une pièce de 25c. La couleur est la même, surtout si l'effigie de la Reine y est gravée, et il faut vraiment l'examiner de près pour voir qu'il s'agit d'une pièce d'un dollar.

**M. Caldwell:** Mais, monsieur le président, essayons-nous de créer une pièce qui serait utilisée par les sociétés de distribution automatique et les compagnies de transport, ou essayons-nous alors de créer une pièce que les gens vont utiliser tous les jours pour acheter du pain? Il me semble que nous voulons créer cette pièce pour le secteur de la distribution automatique uniquement, ce à quoi je ne m'oppose pas, et pour créer des emplois à Sudbury, ce qui ne me gêne pas non plus.

Deuxièmement, vous avez dit que 16 millions de transactions étaient effectuées chaque jour par distributeurs automatiques. Ce chiffre tient-il compte des compagnies de transport également?

**M. Blowe:** Tout y est.

**M. Caldwell:** Bien. Savez-vous combien d'argent renferment ces machines chaque jour?

**M. E. Fraser:** Dans leur caisse?

**M. Caldwell:** Oui.

**M. E. Fraser:** Vous me posez là encore une question difficile, mais je vais vous donner des chiffres approximatifs. Évidemment, cela dépend de la machine à laquelle vous faites allusion. Ce pourrait être un téléphone ou un distributeur automatique qui vend un service. Un téléphone pourrait renfermer 6 ou 7 dollars. Un parcomètre, 4 ou 5 dollars. Un distributeur vendant des boissons gazeuses pourrait renfermer 15, 20, 30 ou 35 dollars; la machine pourrait également vendre toutes sortes d'articles chers, et la caisse pourrait renfermer 75, 80 ou 125 dollars. Il m'est très difficile de vous répondre combien . . .

**M. Caldwell:** Je pensais davantage aux millions de dollars qui pourraient . . .

**M. E. Fraser:** Ah bon. Pour ces distributeurs automatiques . . .



[Text]

• 1740

**Mr. Caldwell:** We are talking about hoarding, and that is part of the deal of how many we have to punch out. If they go off the market the first week, they are all in the machines.

**Mr. E. Fraser:** If you are referring to how many \$1 coins we would have to punch out, first of all, vending operators would not rush out and change all their vending machines over to accept the \$1 coin, because there are many, many vending machines they probably would never put a \$1 coin in. It would not warrant the cost of converting the machine to handle a \$1 coin, because the transactions are in around the 35¢ or 40¢ mark and it is just not practical to put a mechanism in there to handle a \$1 coin.

**Mr. Caldwell:** You were mentioning that it has to be compatible with U.S. coins. My experience has been that every time I go over to the States, living near a border city, it says quite clearly on the things Canadian coins are not accepted and they will not work in there. I do not know quite what you mean by "compatible".

**Mr. E. Fraser:** "Compatible" to us in this business means the coin-handling device that is manufactured in the United States can be operated on Canadian coins or U.S. coins only.

**Mr. Caldwell:** I am also pleased to hear you say they would work more efficiently. I think I am not the only one who has lost coins in machines and received very little product. Any improvement you could make there would certainly be welcome.

**Mr. Blowe:** It must have been some time ago, sir, when that happened, because we have improved . . .

**Mr. Frith:** I also noted that Bell Telephone was not one of the companies that tested the \$1 coin. I was worried about what the cost of a telephone call was going to.

**The Chairman:** I must say, Mr. Frith, that I had the experience of going into a telephone booth to make a call, and I put my money in and all the money in the tube came down. So I was suddenly faced with about \$13 worth of . . . I called Bell Telephone to tell them that the thing was not working, and I put the money back in. It came down again. I called the operator. She said, I would suggest you keep it; which I did.

**An hon. member:** It is now public knowledge.

**The Chairman:** It is now public knowledge. You have heard my confession.

**Mr. Caldwell,** I might say we had quite a bit of evidence presented to us by the Bank of Canada and others regarding the cost of printing the \$1 bill. It seemed to vary from \$9 million to \$15 million every eight months that we must spend to print 300 million \$1 bills that are quite badly mutilated. In my own discussions with store operators since we have had this committee sitting, I have had a number of them comment that the new bills they receive from the automatic bank dispensing machines stick together. I have had them say, well, I nearly

[Translation]

**M. Caldwell:** Je veux parler des pièces qui sont conservées dans ces caisses, pour savoir combien nous devons en frapper. Il se peut fort bien qu'elles soient toutes mises dans les machines dès la première semaine de leur mise en circulation.

**M. E. Fraser:** Si vous me demandez combien de pièces d'un dollar devraient être frappées, permettez-moi de vous dire tout d'abord que les exploitants de distributeurs automatiques ne se précipiteraient pas tous pour changer leurs machines pour qu'elles acceptent la pièce, car elle ne serait pas nécessaire dans de nombreux distributeurs. Il ne vaudrait pas la peine de convertir les machines pour qu'elles puissent accepter une pièce de un dollar, car si les articles qu'elles vendent ne coûtent que 35 ou 40c., il ne serait pas pratique d'y installer un mécanisme permettant d'accepter les pièces de un dollar.

**M. Caldwell:** Vous disiez qu'elles devaient pouvoir accepter les pièces américaines. Mais chaque fois que je vais aux États-Unis, je vis près de la frontière, les machines indiquent que les pièces canadiennes ne sont pas acceptées. Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire par «compatibles».

**M. E. Fraser:** Cela signifie que le mécanisme de maintenance des pièces fabriqué aux États-Unis peut accepter soit des pièces canadiennes, soit des pièces américaines.

**M. Caldwell:** Je suis également ravi de vous entendre dire que ces machines fonctionneront mieux. Je ne crois pas être le seul à avoir perdu des pièces dans des machines sans rien obtenir en retour. Toute amélioration que vous pourriez y apporter serait accueillie à bras ouverts.

**M. Blowe:** Cela doit faire longtemps, monsieur, car nous avons depuis lors amélioré . . .

**M. Frith:** J'ai également noté que la compagnie Bell avait testé cette pièce d'un dollar. Je m'inquiète du coût d'un appel téléphonique maintenant.

**Le président:** Je dois dire, monsieur Frith, qu'un jour, je suis allé dans une cabine téléphonique pour y faire un appel, j'ai mis l'argent demandé, et tout l'argent que l'appareil renfermait est tombé. Alors, tout d'un coup, j'avais environ 13\$ . . . J'ai appelé la compagnie pour leur dire que leur téléphone ne marchait pas et j'ai remis tout l'argent. Il est ressorti immédiatement. J'ai appelé la compagnie, qui m'a dit que je pouvais le garder, ce que j'ai fait.

**Une voix:** Tout le monde le sait maintenant.

**Le président:** Oui, je vous ai tout avoué.

**Monsieur Caldwell,** la Banque du Canada et d'autres nous ont beaucoup parlé du coût d'impression du billet d'un dollar. Il faut compter apparemment entre 9 à 15 millions de dollars, tous les huit mois, pour imprimer 300 millions de billets d'un dollar pour remplacer ceux qui ont été endommagés. Dans les discussions que j'ai pu avoir avec les propriétaires de boutiques depuis que ce Comité étudie cette question, certains d'entre eux ont dit que les nouveaux billets qu'ils reçoivent des distributeurs automatiques mis en place par les banques sont

*[Texte]*

gave out two \$10 bills for one \$10 bill, and so forth. So I think there is a fair bit of evidence aside from the vending-machine industry and the transit industry that a \$1-type coin would be very acceptable in the marketplace. But that is a decision that we will come to in camera, and we will proceed accordingly.

**Mr. Caldwell:** Are you indicating, Mr. Chairman, that if I go to my automatic teller and I ask for \$50, I am going to get 50 of these things?

**The Chairman:** No, you will not. You will still get bills.

Are there any other questions to put to the witnesses? If not, I would like to thank the members from the Canadian Automatic Merchandising Association, Mr. Bloew, Mr. Boissé, and Mr. Fraser.

You have been good witnesses. We thank you for your presentation, and we wish you well.

**Mr. Blowe:** Thank you for hearing us.

**The Chairman:** The meeting stands adjourned until Thursday at 9.30 a.m., when we hear the British American Bank Note Company and the Canadian Bank Note Company Limited.

*[Traduction]*

collés ensemble. Ils me disent qu'ils ont failli donner deux billets de 10\$, alors qu'ils ne devaient qu'en rendre un, et ainsi de suite. Je pense donc que d'autres, mises à part l'industrie de la distribution automatique et celle des transports en commun, pourraient fort bien accepter une pièce d'un dollar. Mais nous prendrons cette décision à huis clos, et nous allons maintenant continuer.

**M. Caldwell:** Êtes-vous en train de dire, monsieur le président, que si je demande 50\$ au distributeur automatique de ma banque, je vais obtenir 50 pièces?

**Le président:** Non, vous obtiendrez des billets.

Voulez-vous poser d'autres questions aux témoins? Dans le cas contraire, je voudrais remercier les représentants de l'Association canadienne d'auto-distribution, MM. Blowe, Boissé et Fraser.

Vous nous avez été très utiles. Nous vous remercions de votre exposé.

**M. Blowe:** Nous vous remercions de nous avoir entendus.

**Le président:** Nous nous rencontrerons de nouveau jeudi, à 9h30, heure à laquelle nous entendrons les représentants de la *British American Bank Note Company* et de la *Canadian Bank Note Company Limited*.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

## WITNESSES—TÉMOINS

At 11:00 a.m.:

*From INCO Limited:*

Walter Curlook, Executive Vice-President;  
John Brema, Sales Manager (Canada);  
Bruce Conard, Section Head, Electrochemistry, Inco's J.  
Roy Gordon Research Laboratory;  
Dennis Nagata, Manager, Media Relations.

At 3:30 p.m.:

*From the Regional Municipality of Sudbury:*

Tom Davies, Chairman;  
Ron MacDonald, President, United Steelworkers of  
America Local 6500;  
Bill Goring, President, Sudbury District, Chamber of  
Commerce;  
Thomas Hennessy, General Manager, Sudbury Regional  
Development Corporation.

At 4:30 p.m.:

*From the Canadian Automatic Merchandising Association:*

Don Blowe, Executive Director;  
Ed Fraser, Co-Chairman, Coinage Committee;  
Jean Boissé, National President.

A 11 h 00:

*De «INCO» Limitée:*

Walter Curlook, Vice-président exécutif;  
John Brema, Directeur des ventes (Canada);  
Bruce Conard, Chef de section, Electrochimie, Laboratoire  
J. Roy Gordon Inco Ltée;  
Dennis Nagata, Directeur, Relations avec les médias.

A 15 h 30:

*De la Municipalité régionale de Sudbury:*

Tom Davies, Président;  
Ron MacDonald, Président, Métallurgistes unis d'Amérique  
local 6500;  
Bill Goring, Président, Chambre de commerce du district de  
Sudbury;  
Thomas Hennessy, Directeur général, La corporation de  
développement régional de Sudbury.

A 16 h 30:

*De l'Association canadienne d'auto-distribution:*

Don Blowe, Directeur exécutif;  
Ed Fraser, Co-président, Comité de la monnaie;  
Jean Boissé, Président national.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, April 25, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le jeudi 25 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce d'un dollar

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 25, 1985

(14)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:44 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, David Daubney, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*In attendance:* From the Library of Parliament, Research Branch: Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses:* From the British American Bank Note Inc.: Kenneth S. Sargent, Advisor to the President. From the Canadian Bank Note Company Limited: Robert Gordon Hutton, Senior Vice-President, Government; Roy Arnold Huber, Special Advisor; Douglas Arends, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Kenneth S. Sargent made a statement and answered questions.

At 10:44 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:55 o'clock a.m., the sitting resumed.

Robert Gordon Hutton made a statement and, with Roy Arnold Huber and Douglas Arends, answered questions.

At 12:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 AVRIL 1985

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 44, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, David Daubney, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins:* De la «British American Bank Note Inc.»: Kenneth S. Sargent, conseiller auprès du président. De la «Canadian Bank Note Company Limited»: Robert Gordon Hutton, vice-président principal, Gouvernement; Roy Arnold Huber, conseiller spécial; Douglas Arends, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Kenneth S. Sargent fait une déclaration et répond aux questions.

A 10 h 44, le Comité interrompt les travaux.

A 10 h 55, le Comité reprend les travaux.

Robert Gordon Hutton fait une déclaration, puis lui-même, Roy Arnold Huber et Douglas Arends répondent aux questions.

A 12 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 25, 1985

• 0944

**The Chairman:** I see a quorum.

The committee resumes consideration of its order of reference, dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

• 0945

This morning we have with us the British American Bank Note Inc., and we have Kenneth S. Sargent, Adviser to the President, and Gordon C. Leslie, Vice-President, here before us. Mr. Sargent, do you have an opening statement you would like to make?

**Mr. Kenneth S. Sargent (Adviser to the President, British American Bank Note Inc.):** Mr. Chairman and committee members, we appreciate the opportunity to make a presentation to the committee. A banknote printing company would not be expected to advocate the total replacement of the dollar note with a dollar coin, and such is the case with our presentation. We will present a number of points that we believe should be considered in your decision.

British American Bank Note is a security printing firm, established in 1866 in British North America, one year before Confederation. For 119 years we have served government and business with their requirements for security documents. And I might say that I have been with the company for 38 of those years. We have followed trends in the form of currencies of the world over many years.

On the preference of Canadians, we are taking the position there is a demonstrated need for a \$1 coin to meet the special needs of urban transit in the major cities and for users of cigarette vending machines. Although this represents a small part of the total Canadian economy, we live in an era when the requests of minorities should be considered. It should be remembered we are concerned about only 15% of transit passengers. We were told this week that only 20% of the vending machines would be converted to take the \$1 coin. They should be given an opportunity to have a coin. The present 50¢ and \$1 coins are only for collectors, and so a new one should be minted according to one of the proposed specifications.

We suggest that the vast majority of Canadians, both urban and rural, should continue to have the convenience of the \$1 note. In the major cities they use passes, tokens, and tickets, or do not use the public transit at all. In smaller cities, towns and villages, the need does not arise, except for the occasional cigarette machine. Farmers and fishermen will have no interest in a dollar coin. By continuing the dollar note, a very good situation for the majority of Canadians will not have to be disrupted.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 25 avril 1985

**Le président:** Nous avons le quorum.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi en date du jeudi 14 février 1985 et se rapportant à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar.

Nous accueillons ce matin les représentants de la *British American Bank Note Inc.* en la personne du conseiller du président, M. Kenneth S. Sargent, et du vice-président, M. Gordon C. Leslie. Monsieur Sargent, avez-vous une déclaration préliminaire à faire?

**M. Kenneth S. Sargent (conseiller du président, British American Bank Note Inc.):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, nous apprécions la possibilité de venir présenter notre point de vue devant le Comité. Il ne faut pas s'attendre à ce qu'une société imprimant des billets de banque préconise le remplacement du billet de banque d'un dollar par une pièce de la même valeur. Nous allons vous présenter différents arguments dont vous devriez, à notre avis, tenir compte dans votre décision.

La *British American Bank Note Inc.* est une maison d'impression de titres et valeurs établie en 1866 en Amérique du Nord, soit un an avant la Confédération. Depuis 119 années, notre société imprime pour le gouvernement et le milieu des affaires les documents sécuritaires. Personnellement, je travaille pour cette compagnie depuis 38 ans. Nous nous sommes toujours tenus au courant des derniers développements de notre secteur dans les autres pays.

Nous estimons qu'il existe un besoin réel de mettre en circulation une pièce de 1\$, et ceci pour répondre aux besoins des compagnies urbaines de transport en commun et pour faciliter l'usage des distributeurs automatiques de cigarettes. Cela représente une petite partie de l'économie totale, mais nous vivons à une époque où l'on devrait tenir compte des demandes des minorités. Il faudrait se souvenir qu'il s'agit ici seulement de 15 p. 100 du trafic urbain; de plus, on nous dit cette semaine que seulement 20 p. 100 des distributeurs automatiques seraient convertis pour accepter la pièce de 1\$ en question. Les pièces actuelles de 50c. et de 1\$ sont des pièces de collectionneurs, et il faudrait par conséquent en frapper une nouvelle en tenant compte des caractéristiques proposées.

Nous pensons cependant que la grande majorité des Canadiens, dans les villes et à la campagne, devraient avoir la possibilité de continuer à se servir du billet de banque de 1\$. Dans les grandes villes, le public se sert d'abonnements, de jetons ou de tickets, ou ne se sert pas du transport en commun du tout. Dans les villes de moindre importance et dans les villages, le besoin d'une pièce de 1\$ ne se fait pas vraiment sentir, sauf peut-être en ce qui concerne les distributrices automatiques de cigarettes. Les agriculteurs et les pêcheurs ne

## [Texte]

Worldwide, there is evidence that people and business have a strong preference for the dollar note or its equivalent. Canadians will not look kindly on any attempt to discontinue their \$1 note on the basis of an as yet unproven saving of 35¢ per capita per year. They are not happy to see it become an endangered species. The Canadian public is still the best Gallup poll there is.

Regarding the introductory period, we would now like to cover some aspects of the situation when, say, 50 million to 75 million \$1 coins would be introduced in the 10 largest cities to replace a portion of the \$1 notes where the urban transit problems exist. We understand it will take at least a year to gear up to manufacture the blank stock, and one more year to get the necessary supply of dollar coins in the pipeline. I think this one-year wait period is not necessarily the case, if the Walden plant near Sudbury is used.

• 0950

With money there can be no trial period using samples to work out problems, obtain public reaction, or determine how much the colour changes. It has to be the real thing in the real world. Obviously publicity would be used and aimed at the 15% of transit users, advising them of the availability of the coin and the benefits from using it. Visitors to these cities would be encouraged to obtain coins at their hotels, or better still, to buy tokens. People using cigarette machines would soon learn they require only four coins instead of ten. Hopefully the \$1 coin would soon be fulfilling its purpose, especially with a Gallup poll saying we start with 80% acceptance. There will have been an opportunity to get answers to the questions of colour change in circulation and public reaction to the two properties it is possible to change, the weight and thickness of the coin.

Meanwhile the \$1 note will go quietly on, fulfilling its purpose of providing an inexpensive, convenient means of transacting the daily business of Canadians. Somewhat fewer \$1 notes would be required, and this adjustment would be made in the supply by the Bank of Canada, remembering the bank's testimony that:

Part of the function of a financial institution is to have what people want.

The \$2 note circulates well in most area of Canada. In the prairie provinces, where this is not the case, a program could be initiated during the introductory period to encourage the people there to make more use of this note. This would require more \$2 notes, but the overall cost of notes would be reduced. In addition, it would pave the way for the acceptance of the \$1 coin, should the Canadian people reject the \$1 note once the coin is available.

## [Traduction]

s'intéressent pas à voir entrer en circulation une pièce de 1\$. Par conséquent, en conservant le billet de 1\$, on ne dérangerait pas les habitudes de la majorité des Canadiens.

Dans le monde entier, il est certain que les particuliers et les entreprises préfèrent de loin des billets à des pièces pour des valeurs correspondant au dollar. Les Canadiens ne verront pas d'un bon oeil la disparition de leur billet de 1\$, disparition qui permettrait, bien que ce ne soit pas prouvé, d'économiser 35c. per capita par année. Les Canadiens ne sont pas heureux de penser que le billet de 1\$ fait maintenant partie d'une espèce en voie de disparition. Or, ce sont quand même les Canadiens qui doivent savoir de quoi il s'agit.

J'aimerais parler de la période initiale de mise en circulation de ces pièces, alors que 50 ou 75 millions de pièces de 1\$ seraient mises en circulation dans les 10 villes les plus importantes du pays pour remplacer une partie des billets de 1\$, là où se posent des problèmes en matière de transport urbain. Si nous comprenons bien, il faudra au moins un an pour se préparer à fabriquer le stock de flans, et une autre année avant que l'impression ne soit terminée, à moins que l'on n'utilise l'usine Walden, près de Sudbury.

Dans le cas de l'argent, on ne peut se payer le luxe de périodes d'essai au cours desquelles des échantillons seraient utilisés pour connaître la réaction du public et déterminer la modification dans la couleur de la pièce. Une fois la pièce en circulation, c'est trop tard. Il est certain qu'une campagne publicitaire aura lieu qui s'adressera surtout aux 15 p. 100 d'utilisateurs du transport urbain. Les visiteurs pourront être encouragés à se procurer des pièces à l'hôtel, ou mieux encore, à acheter des jetons. Les personnes se servant de distributeurs automatiques de cigarettes se rendraient vite compte qu'elles n'ont besoin que de quatre pièces au lieu de 10. Il est à espérer que cette pièce de 1\$ atteindrait rapidement le but cherché, surtout lorsque le sondage Gallup prévoit qu'elle sera acceptée à 80 p. 100. On aura eu la possibilité de savoir comment la pièce se comporte en circulation, du point de vue de la couleur, de la rigidité de la pièce et de la réaction du public.

Entre-temps, le billet de 1\$ poursuivra son petit train-train habituel et continuera à être un outil pratique pour les opérations quotidiennes. Il faudra sans doute imprimer peut-être un peu moins de billets de 1\$, et c'est la Banque du Canada qui se chargerait de ce rajustement dans la quantité imprimée, surtout si l'on tient compte du fait que, selon les propres paroles des représentants de la banque:

La fonction d'une institution financière consiste en partie à donner à la population ce qu'elle veut.

Le billet de 2\$ est utilisé assez bien dans les différentes régions du Canada. Dans les provinces des Prairies, où ce n'est pas le cas, on pourrait prévoir une campagne de publicité au cours de la période d'introduction de la pièce de 1\$, pour encourager la population à se servir davantage de ce billet de 2\$. Il faudrait par conséquent en imprimer davantage, ce qui nous permettrait de réduire le coût total des billets. De plus, cela permettrait d'accélérer l'adoption par la population de



[Text]

This introductory transition stage requires a reasonable period of time. It would enable the start-up of production of blanks and coins to proceed more smoothly. It would keep in place the team of skilled printers and craftsmen while the Canadian public establishes its preferences.

On comparison of costs, it is important the committee be careful in making comparisons of the relative costs of \$1 notes and \$1 coins. Much of the argument is based on the concept that coins cost more initially but they last much longer in circulation. It has been suggested that coins last 15 to 20 years, but there is strong evidence to the contrary. When we check on a daily basis the dates on the coins in our pockets, we find four out of five of them are less than ten years old, and on occasion all are less than five years old.

We take pride in the fact that we provide the Bank of Canada with notes at prices that are the lowest in the world, and we believe the quality of Bank of Canada notes is among the best in the world. This present issue of Canadian currency, Mr. Chairman, is an excellent series of banknotes, proven and thoroughly tested in circulation for more than 12 years. It has challenged counterfeiters to the extent that there have been no counterfeits.

Of this series, the \$1 note is outstanding in its subject-matter, engraving, and quality of print. The face is a first-class portrait of the Queen and a full reproduction of the Canadian Coat of Arms. The back is a very fine engraving of the Houses of Parliament as seen from the Ottawa River. This note has been accepted without question by the Canadian public since 1973 and presumably will continue to be accepted for many more years.

Changes in printing processes have reduced the cost of producing the \$1 banknote by 20% in the past two years, and further reductions are possible. Recent tests indicate the lifetime in circulation of the \$1 note can be increased by use of a surface coating material. This will reduce the spread in the cost comparisons that have been presented to you.

If the total volume of notes printed for the Bank of Canada is reduced by 40%, the unit costs of the remaining denominations will certainly increase.

• 0955

More information must be obtained on the actual life of coins and careful, precise data on all actual and estimated costs, including shipping, handling and overhead expenses, together with their projection to the 1987-1988 period when both items would be in circulation, should be evaluated by an independent audit to ensure the comparisons are valid. Suggested savings in the urban transit systems, for example, should be re-evaluated when all employees affected are to be retained on staff.

[Translation]

cette pièce de 1\$ s'il se révélait que les Canadiens décident de ne plus se servir du billet de 1\$, une fois la pièce en circulation.

La période de transition ne devrait pas être trop courte et devrait permettre la mise en production des flans et des pièces. Au cours de cette période, l'équipe d'imprimeurs et d'artisans spécialisés resteraient en place, pendant que le public canadien déciderait de ses préférences.

Au sujet de la comparaison des coûts, il est important que le Comité procède avec beaucoup de circonspection en comparant le coût de production d'un billet et d'une pièce de 1\$. En la matière, on a surtout tendance à dire que les pièces coûtent plus au départ, mais qu'elles durent plus longtemps une fois en circulation. On a dit que les pièces pouvaient être utilisées pendant 15 à 20 ans; cependant, nous avons la preuve du contraire. Lorsque nous nous sommes mis quotidiennement à regarder les dates que portaient les pièces qui se trouvaient dans nos poches, nous nous sommes rendu compte que quatre pièces sur cinq avaient moins de 10 ans, et parfois, toutes les pièces avaient moins de cinq ans.

Nous sommes fiers de pouvoir fournir à la Banque du Canada des billets de banque aux prix les moins élevés du monde et d'une qualité parmi les meilleures du monde également. L'émission actuelle de billets canadiens est excellente et a fait l'objet d'essais en circulation pendant plus de 12 ans. Nous avons lancé un défi au faux-monnayeurs, et le résultat est qu'il n'y a pas de faux billets en circulation.

Dans cette série, le billet de 1\$ est exceptionnel, tant pour le motif que pour la gravure et la qualité de l'impression. Au recto, la gravure représente un portrait de la Reine et les armoiries du Canada, au verso, une très belle gravure du Parlement, vu de la rivière des Outaouais. Ce billet a été adopté par le public canadien depuis 1973 et continuera à l'être pendant de nombreuses années encore.

Des modifications dans le processus d'impression ont réduit de 20 p. 100 les coûts de fabrication du billet de 1\$ au cours des deux dernières années, et d'autres réductions sont fort possibles. Des essais récents indiquent qu'il serait possible d'augmenter la durée de vie du billet de 1\$ en le recouvrant d'une couche protectrice. Cela permettrait de réduire l'écart dans les différents coûts qui vous ont été présentés.

Si le volume total des billets imprimés pour la Banque du Canada était réduit de 40 p. 100, les coûts unitaires des autres coupures augmenteraient certainement.

Nous avons besoin de plus amples renseignements sur la durée des pièces de monnaie et des données précises sur les coûts réels et éventuels, y compris l'expédition, la manutention et les frais généraux. Il serait également bon que nous établissions des prévisions allant jusqu'à 1987-1988, quand ces deux articles seront mis en circulation, et d'en obtenir une vérification indépendante, pour s'assurer de la validité des comparaisons. Il conviendrait également de réévaluer les

## [Texte]

Future price increases of banknotes are carefully controlled by customer audit of costs. This principle should also apply to suppliers of blanks to the Mint, especially if it is a single-source situation.

Concerning the labour aspects, We have been told of the need to support the mining industry, which is now in a down cycle. It should be pointed out that other people in Ontario and Quebec stand to lose their jobs at the banknote printers, the paper mill—which, incidently, is Domtar—the ink companies and other suppliers if there are 300 million fewer banknotes to be processed. We estimate at least a dozen jobs will be affected in our company alone. In the private sector these positions cannot be retained by make-work projects until attrition occurs. All the engraved printing plates are made of nickel and this usage will disappear.

We do not see the conversion to a \$1 coin as a job-creation project.

We also wish to raise the question of seignorage, because it has been introduced as a factor in determining the benefits of a \$1 coin and that it somehow generates cash that can be designated for special projects. Not being economists, we did some research into the history and meaning of this term. We have read in the book *Money*, by Roland Nitsche, that it began as an infamous practice in the thirteenth century in Europe when debasement of the coinage was used to realize profits for the rulers of the day. It referred, of course, to coins made of precious metals when the value of the metal was equivalent to the value of the coin. Nitsche also says that the history of money is a tale of steady money deterioration.

It seems that a banknote, being paper, becomes an obligation of the Government of Canada and is a promise to pay; an IOU of sorts. On the other hand, a coin is considered to be a commodity sold at a premium over cost to a financial institution and that is the end of it. It exists as a token for the convenience of subdividing the unit of paper currency and "is not taken back".

The Bank of Canada testified: "The coin is not, strictly speaking, a liability of the government".

We are told that should 300 million notes be replaced by coins no seignorage accrues; but if 50 million \$1 coins are issued annually thereafter, a profit of 75¢ per unit, or \$37,500,000, is made by the government and would have the effect of reducing the national debt. We suggest this entire concept should be challenged. Inco has suggested we could pay for the premium on the NiGold coin by simply issuing 80 million more coins. I thought the Social Credit or the Crédi-

## [Traduction]

économies que réaliseront les réseaux de transport urbain, surtout si aucun employé n'est mis en disponibilité.

La vérification des coûts par le client permet un contrôle étroit des augmentations futures du prix des billets de banque. Ce principe devrait également s'appliquer aux fournisseurs de matériel à la Monnaie royale, surtout dans le cas d'un fournisseur unique.

En ce qui concerne la question du travail, on nous a parlé de la nécessité d'encourager l'industrie minière, qui est en période de récession. Il convient de signaler que des travailleurs de l'Ontario et du Québec risquent de perdre leurs emplois chez les imprimeurs de billets de banque, les usines de papier—il s'agit ici de la Domtar—les fabricants d'encre, et autres fournisseurs, si l'on doit imprimer 300 millions de billets de banque en moins. Au moins 12 postes sont susceptibles d'être supprimés chez nous. Il n'est pas possible, dans le secteur privé, de créer du travail simplement pour permettre aux employés touchés de conserver leurs postes en attendant que l'effectif diminue naturellement. Toutes les plaques d'impression gravées sont fabriquées en nickel, mais on n'en aura plus besoin.

A notre avis, la mise en circulation d'une pièce d'un dollar ne constitue pas un programme de création d'emplois.

Nous souhaitons également soulever la question du seigneurage. D'aucuns se fondent en effet sur ce principe pour soutenir que la mise en circulation d'une pièce d'un dollar entraînera des profits qui pourront servir à des projets spéciaux. Nous ne sommes pas des économistes et nous avons dû par conséquent faire des recherches sur l'historique et la signification de ce mot. Nous sommes tombés sur un ouvrage de Roland Nitsche, qui s'intitule: «Money», et qui explique que c'est une coutume abominable, qui a vu le jour en Europe au treizième siècle, où la dépréciation des pièces de monnaie permettait aux dirigeants de l'heure de réaliser des profits. Cela s'applique, bien entendu, aux pièces de monnaie en métal précieux, dont la valeur est égale à la valeur de la pièce. D'après Nitsche, l'histoire de l'argent en est une de détérioration constante.

Un billet de banque en papier représente, en définitive, une obligation du gouvernement du Canada et constitue, ni plus ni moins, un billet à ordre. Par contre, la pièce de monnaie est considérée comme un bien qui est vendu à un taux privilégié, supérieur au coût de la fabrication pour une institution financière. Et c'est tout. La pièce de monnaie sert uniquement à subdiviser le billet de papier et n'est pas «reprise».

En effet, d'après la Banque du Canada, la pièce de monnaie ne constitue pas une obligation du gouvernement.

D'aucuns prétendent que le fait de remplacer 300 millions de billets par des pièces de monnaie n'entraînera pas nécessairement d'augmentation du droit de seigneurage. Cependant, si 50 millions de pièces d'un dollar sont frappées annuellement par la suite, le gouvernement réalisera un profit de 75c. l'unité, ou 37,500,000\$. Ceci permettrait de réduire la dette nationale. Nous ne sommes pas d'accord avec ce point de vue. D'après l'Inco, il suffirait de frapper 80 millions de pièces de plus pour payer la prime sur la pièce NiGold. Je pensais pourtant que le



*[Text]*

tiste Party was extinct in Canada, but their theories seem to be alive and well.

Perhaps it is an appropriate time, since it appears to be a factor in reaching your conclusions, to have a close look at seignorage to see if it follows economic and monetary logic—if there is such a thing as economic and monetary logic.

Experience in other countries: No one wants to stand in the way of progress, but at the same time we know change does not necessarily result in improvement. Because a program has been introduced in Australia, West Germany or the United Kingdom does not automatically mean Canada or North America should do the same. Our business style is more closely related to that of the United States, where the \$1 note will be around for many more years because the American people when given a clear choice have left no doubt they want the \$1 note.

• 1000

We have heard several reasons why the Susan B. Anthony coin failed: poor design, cupronickel instead of pure nickel, no \$2 note in circulation, confusion with the 25¢ coin, inadequate promotion and so on. Who knows? Maybe North Americans just like folding money. The acceptability of the \$1 coin to coexist with a \$1 note in Canada should be enhanced by its special design characteristics and a specific program to make it available to urban transit users and to encourage them to use it.

In summary, Mr. Chairman, our recommendations are as follows. First, Canada should issue the \$1 coin and concentrate the distribution and promotion in those specific areas where there is an identifiable need. Second, the \$1 note should be continued as the main volume of our national currency unit until it is shown that the Canadian people show a preference for the coin. Third, promotion of the increased use of \$2 notes in western Canada should be undertaken. Fourth, all the factors relating to cost comparisons between a note and a coin, including seignorage, should be carefully analysed and audited to clarify the large amount of data that has been presented.

Thank you. I will be pleased, with the assistance of Mr. Leslie, to try to answer any questions you may have.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Sargent. Our first questioner is Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman. As you know, Mr. Chairman, the very first question the committee will have to answer is whether or not in fact we want to opt for a \$1 coin, and putting aside the vested interests that the British American Bank Note company would have on that decision, I think you have given some very valid reasons why we should keep

*[Translation]*

crédit social, ou le Parti créditiste, n'existait plus au Canada. Mais leurs théories ne semblent pas s'en porter plus mal pour autant.

Il convient peut-être de se pencher maintenant sur la question du seigneurage, puisqu'il semble que vous en tiendrez compte au moment de formuler vos conclusions. Cela nous permettrait de déterminer si ce principe est fondé sur une logique économique et monétaire, s'il en est.

Regardons l'expérience d'autres pays. Personne ne veut empêcher le progrès, mais un changement n'est pas nécessairement une amélioration. Le fait que l'Australie, l'Allemagne de l'Ouest et le Royaume-Uni aient adopté un nouveau programme ne veut pas dire que le Canada ou l'Amérique du Nord doivent faire de même. Nous avons essentiellement la même approche que les États-Unis, où le billet d'un dollar sera utilisé encore longtemps. En effet, il semble que nos voisins du sud, à qui on aurait donné le choix, se sont prononcés fermement en faveur du billet d'un dollar.

Plusieurs raisons ont été avancées pour expliquer l'échec de la pièce Susan B. Anthony: mauvaise conception, utilisation d'un alliage de cuivre et de nickel plutôt que du nickel pur, l'absence d'un billet de 2\$, possibilité de confusion avec la pièce de 25c., publicité insuffisante, etc. Qui sait? Les nord-Américains préfèrent peut-être tout simplement de l'argent qu'ils peuvent plier. La coexistence de la pièce et du billet de 1\$ au Canada seraient facilitées par l'adoption d'un modèle bien particulier de pièce. On pourrait également mettre sur pied un programme spécial pour encourager les usagers des transports en commun à utiliser la pièce de 1\$.

En conclusion, monsieur le président, nous vous faisons les recommandations suivantes. Premièrement, que le Canada frappe une pièce de 1\$ et en concentre la distribution et la promotion dans les secteurs où un besoin réel se fait sentir. Deuxièmement, que le billet de 1\$ soit conservé comme unité de base de notre monnaie nationale jusqu'à ce que les Canadiens accordent leur préférence à la pièce. Troisièmement, qu'on lance un programme de promotion pour encourager une plus grande utilisation des billets de 2\$ dans l'Ouest du pays. Quatrièmement, qu'on effectue une analyse et une vérification poussées de tous les facteurs relatifs à la comparaison des coûts entre le billet et la pièce, dont le seigneurage, de manière à s'y retrouver parmi le volume considérable de données sur la question.

Merci. Je serais heureux d'essayer de répondre à vos questions avec l'aide de M. Leslie.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Sargent. M. Frith est notre premier intervenant.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président. Comme vous le savez, monsieur le président, la première question qui sera posée au Comité sera de savoir si nous sommes ou non en faveur de la pièce de 1\$. Si nous ne tenons pas compte de l'intérêt évident de la *British American Bank Note* dans cette décision, je trouve que vous avez fourni des raisons valables de

[Texte]

the \$1 bill in circulation at the same time as we would introduce a \$1 coin.

My question to you would be: If we are really looking only at vending machine operators and urban transit companies, who would be the major users of that \$1 coin, in your opinion is it worth our while even to introduce a \$1 coin when in fact, for instance, for urban transit companies, you could solve that problem probably by promoting tokens? Why would we put the government through all the expense of issuing a \$1 coin?

**Mr. Sargent:** There is an identified need and a point made by two groups, you have suggested, who feel they have sufficient problems to carry through with the \$1 coin. The Mint, from their position, looked at this inquiry and said they would look into it, and they have come up with what seems to be an answer to it. They have come up with a colour; they have come up with a size that they admit is not sufficiently different from the 25¢ piece to come within the minimum differential between diameter, but that is being overcome by the colour in the coin.

I think there is maybe a chance, while there is this momentum in place, to introduce the coin, to carry through with it and see how it goes. There may be a pent-up desire out there to carry coins around.

**Mr. Frith:** I do not know if I share that enthusiasm for it. One of the decisions and one of the key factors in that decision will be whether or not we as politicians feel that either we are buying a white elephant or, in fact, it is a trend the Canadian public want. I think we will all have to weigh heavily the experience in the United States, where they ended up introducing a \$1 coin and it is sitting in vaults.

Now, witnesses who have appeared before our committee who do not have, I suppose, to some extent, the same vested interest in going to a \$1 coin as you would, because you represent a company that does paper notes, have indicated that if we are going to have success in implementing the \$1 coin with the Canadian public we should withdraw the \$1 bill at the same time. Others have argued the same case that you have put before us, that the experience in the United States, as an example, did not lend itself to that theory. To your knowledge, are there any other countries in the world which have introduced a coin of similar value, and have withdrawn a dollar note or a paper note of equal value? Has there been any experience in that?

• 1005

**Mr. Sargent:** Well, the Australian situation is now taking place. The Australian dollar note is being replaced by a dollar coin, and the British pound is being replaced by the "round pound" as they call it, coin.

**Mr. Frith:** To use your illustration of the American experience where they did not have a successful launching of the dollar coin, they pointed out that, in fact, a major reason

[Traduction]

conserver le billet de 1\$ en circulation en même temps que la pièce de 1\$.

Ce sont après tout les propriétaires de distributeurs automatiques et les compagnies de transports en commun qui utiliseraient le plus cette pièce de 1\$. Serait-il à ce moment-là vraiment rentable de mettre en circulation une pièce de 1\$, d'autant plus que, par exemple, les compagnies de transports en commun pourraient très facilement résoudre leur problème en encourageant les usagers à utiliser des jetons? Pourquoi imposer au gouvernement des dépenses considérables pour frapper une pièce de 1\$?

**M. Sargent:** Il existe un besoin réel et les deux groupes que vous avez mentionnés estiment que leur problème est suffisamment important pour mériter l'adoption de la pièce de 1\$. La Monnaie royale s'est penchée sur la situation, elle a dit qu'elle allait prendre les données en considération et proposer une solution. Il s'agit d'une pièce d'une couleur différente de la pièce de 25c. même si son diamètre est un peu trop voisin.

A notre avis, le vent semble souffler dans la bonne direction et nous devrions en profiter pour mettre cette pièce en circulation et voir comment les choses se passent. Il se peut après tout que le public ait un désir caché de thésauriser dans leurs poches.

**M. Frith:** Je ne partage pas nécessairement votre enthousiasme. Notre rôle, en tant qu'hommes politiques, sera de déterminer si les Canadiens veulent vraiment une pièce de 1\$ ou s'il ne s'agit pas plutôt d'un faux problème. Nous devons également tenir compte de l'expérience des États-Unis qui ont frappé une pièce de 1\$ qui demeure toutefois inutilisée dans les coffres.

Nous avons entendu d'autres témoins pour qui, si nous voulons faire accepter notre pièce de 1\$ par le public, il vaudrait mieux retirer le billet de 1\$ en même temps. Bien sûr, ces gens ne s'intéressent pas aussi directement à la situation que vous puisque vous représentez une compagnie qui fabrique des billets de banque. Par contre, d'autres témoins encore nous ont dit la même chose que vous, à savoir, que l'expérience américaine était loin de confirmer cette théorie. A votre connaissance, y a-t-il d'autres pays qui auraient remplacé un billet par une pièce de valeur égale? L'expérience a-t-elle été tentée ailleurs?

**M. Sargent:** L'Australie est en train de remplacer son billet de 1\$ par une pièce de monnaie, et la Grande-Bretagne remplace le billet d'une livre par une pièce de monnaie appelée la livre «ronde»!

**M. Frith:** Aux États-Unis, le remplacement du billet de 1\$ par une pièce de monnaie n'a pas été bien accueilli, et cette réticence a été attribuée au fait que les Américains n'avaient pas de billets de 2\$. Seriez-vous d'accord?



[Text]

for that situation was because the Americans really do not have a circulating \$2 bill. Would you agree with that?

**Mr. Sargent:** It is one of many reasons why the coin did not succeed. I have listed approximately five items as to suggested reasons. The coin was not as good a design, or was not as significant a design change as what the Canadian Mint has suggested. Whether it is NiGold or the aureate coin. They used, I think as someone pointed out, cupronickel. It was not as shiny, and was mistaken for 25-cent coins. People were handing them out as quarters. And you do that a few times in a shop, and that is the end of it; you do not want any more of them.

The \$2 note, certainly, could have been a factor. We have that advantage in Canada in that the \$2 note is there, so the coin in Canada would get off to a better start because, at least—except in the prairie provinces—if you bought a small item with your lowest banknote, you would get only one of these coins, whereas in Winnipeg or Edmonton you would get four of these coins. If the \$2 note could be encouraged in those areas starting now, say, then it would be sort of paving the way for the coin to have a success—a greater success nationally.

**Mr. Frith:** Okay. One last question, Mr. Chairman, and it involves the profitability of the British American Bank Note company with respect to each of the dollar valuations. The angle I would like you to address is this: Let us assume that we would go with the allowance of a dollar bill at the same time that we introduce a dollar coin. And let us say, for the sake of argument, that the dollar coin becomes extremely popular; that there is a pent up demand for people to carry coins in their pockets, and your volume drops. I understand now that you . . .

**Mr. Sargent:** About 40% to 43%.

**Mr. Frith:** Is that where it becomes marginal as to whether or not you can continue with that dollar bill on a run? I am looking at your cost for producing the dollar bill.

**Mr. Sargent:** You mean, and still have a residual . . .

**Mr. Frith:** In other words, to make it profitable for you to produce the dollar bill. What volume do you require?

**Mr. Sargent:** Well, in denominations, Mr. Chairman, like \$100, they are produced in relatively small volumes like 25 million notes every three years, or something like that. So, you know, there is a price premium for small quantities which are printed only every so often. But certainly it would not be a major factor in not printing it at all.

**Mr. Frith:** What I meant by that was . . . well, say we were looking at this from a savings standpoint, and I agree with you, we just did a test analysis of the coins in Mr. Rodriguez's pocket, and most of them are 4 or 5 years of age and not 20, but let us assume that the dollar coin is used to take up 50% of your normal market. Does the 50% which is left still make it worth your while to print the dollar bill?

[Translation]

**M. Sargent:** C'est l'une des nombreuses raisons de l'échec de ce projet. J'ai fait une liste d'environ 5 raisons qui expliquent cet échec. La pièce n'était pas bien conçue, elle n'était pas suffisamment différente des autres pièces, contrairement à ce que la Monnaie royale canadienne a proposé, que ce soit le NiGold ou la pièce de couleur or. Les Américains ont utilisé, comme quelqu'un l'a mentionné je pense, un alliage cuivre-nickel. La pièce n'était pas assez brillante et on la confondait avec la pièce de 25 sous. Les gens s'en servaient comme des pièces de 25 sous. Il suffit de se tromper ainsi quelques fois pour ne plus en vouloir.

L'absence d'un billet de 2\$ peut certainement y avoir été pour quelque chose. Nous avons l'avantage, au Canada, d'avoir un billet de 2\$, ce qui pourrait faciliter l'accueil qui sera réservé à la nouvelle pièce de monnaie. En fait, sauf dans les Prairies, si vous payez un petit achat avec un billet de banque de moindre valeur, vous ne recevrez en retour qu'une seule de ces pièces, alors qu'à Winnipeg ou à Edmonton, vous en recevrez 4. S'il était possible d'encourager dès maintenant l'utilisation du billet de 2\$ dans ces régions, cela permettrait de faire accepter plus facilement la nouvelle pièce de monnaie dans l'ensemble du pays.

**M. Frith:** Merci. Une dernière question, monsieur le président, qui porte sur la rentabilité de la compagnie *British American Banknote* en ce qui concerne les différents billets de banque. Prenons l'hypothèse suivante: supposons que soit maintenu en circulation le billet de 1\$ en même temps que serait introduite la pièce de 1\$. Et supposons aussi que cette dernière devient très populaire, que la demande en soit très forte et que vos volumes baissent. Si je comprends bien, vous . . .

**M. Sargent:** Entre 40 et 43 p. 100 environ.

**M. Frith:** C'est le seuil critique qui déterminera si vous pouvez continuer à imprimer le billet de 1\$? Je pense à vos coûts de production du billet de 1\$.

**M. Sargent:** Vous voulez dire pour que ce soit encore . . .

**M. Frith:** Autrement dit, pour qu'il soit rentable pour vous de produire le billet de 1\$, à combien devez-vous le tirer?

**M. Sargent:** En fait, monsieur le président, les billets de 100\$ sont tirés en très petites séries, environ 25 millions de billets tous les 3 ans. Mais, comme vous le savez, nous touchons une surprime pour la fabrication en petite quantité de billets qui ne sont pas imprimés souvent. Ce ne serait toutefois certainement pas le facteur déterminant ici.

**M. Frith:** Ce que je voulais dire, c'est que . . . en fait, si nous examinons la question du point de vue des économies à réaliser, et je suis d'accord avec vous, nous venons justement de faire le tri des pièces que M. Rodriguez avait dans ses poches, et la plupart d'entre elles n'étaient vieilles que de 4 ou 5 ans, et pas 20; mais supposons que la pièce de 1\$ vous ampute de 50 p. 100 de votre marché habituel. Sera-t-il encore rentable pour vous d'imprimer le billet de 1\$ pour 50 p. 100 du marché?

[Texte]

**Mr. Sargent:** Definitely. We would carry on. I mean, the \$1 note is . . .

**Mr. Frith:** Well, where would you not carry on is what I am asking. When would you not carry on? At 20%?

**Mr. Sargent:** We would carry on if the Bank of Canada ordered 5 million of them, we would still print them. We would expect, as you say, a premium price, but we are there to serve the Bank of Canada as a contractor and, whatever they would require, we would print. We would work out the details of the costing and so on with them.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Frith. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate you, Mr. Sargent, on a well-reasoned submission.

• 1010

At the bottom of page one of the submission you say:

Canadians will not look kindly on any attempt to discontinue their one dollar note on the basis of an as yet unproven saving of 35 cents per capita per year.

How was that 35¢ figure arrived at? Why do you suggest a saving that is unproven at this point in time?

**Mr. Sargent:** Thank you very much, Mr. Daubney. It is a pleasure to answer a question from my very own Member of Parliament.

The 35¢ was arrived at by taking the top of the range that the Mint and the Bank of Canada seemed to come up with as what they perceived the savings to be. In the Mint testimony, the saving range was set at \$7 million to \$9 million. I have divided the top end of that. I took that as a conservative approach and divided that by 25 million Canadians and got 35¢ per capita.

On the question of the as yet unproven saving, that involves a number of items we think are somehow buried in the submissions that have been made. For instance, the Bank of Canada says it pays federal sales tax on the bank notes; therefore, that is a cost. However, when it comes off, it is a savings. We invoice the Bank of Canada. They send us the federal sales and we turn around and send a cheque back to the Receiver General. I do not see where that is a saving or a cost in determining the differential between notes and coins. I do not see why that becomes a factor.

There are other ones. I could point out one additional one that I think is fairly significant. For instance, in accounting, we have fixed costs and we have variable costs. You are going to have fixed costs whether you are doing 100 million bank notes or 500 hundred million bank notes. You have to have a switchboard, you have to have an accounting department. You

[Traduction]

**M. Sargent:** Certainement. Nous pourrions poursuivre nos activités. Le billet de 1\$ est . . .

**M. Frith:** Ce que je veux savoir, c'est à quel moment vous cesseriez de l'imprimer? Lorsqu'il ne représenterait que 20 p. 100 du marché?

**M. Sargent:** Nous continuerions à l'imprimer si la Banque du Canada nous passait commande pour 5 millions de billets. Nous espérierions, comme vous le dites, une surprime, mais nous sommes là pour remplir les commandes que nous passe la Banque du Canada. Il faudrait établir avec elle le détail de nos frais, par exemple.

**M. Frith:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Merci monsieur Frith. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci monsieur le président. J'aimerais vous féliciter, monsieur Sargent, pour votre excellent mémoire.

Au bas de la première page de votre mémoire, vous dites ceci:

Les Canadiens accepteraient mal qu'on les prive de leur billet de un dollar sous prétexte d'une économie de 35c. par habitant et par année.

Comment en êtes-vous arrivés à ce chiffre de 35c.? Pourquoi dites-vous qu'il n'y a rien de sûr encore au sujet de cette économie?

**M. Sargent:** Merci beaucoup, monsieur Daubney. Cela me fait plaisir de répondre à une question de mon propre député.

Nous sommes arrivés à ce chiffre de 35c. en nous basant sur le montant le plus élevé calculé par la Monnaie royale et la Banque du Canada dans leur évaluation des économies possibles. Devant le Comité, la Monnaie royale a parlé d'une économie de 7 à 9 millions de dollars. J'ai pris le chiffre le plus élevé et je l'ai divisé par les 25 millions de Canadiens, ce qui m'a donné 35c. par habitant.

Ce qui nous fait dire que la preuve n'a pas encore été faite concernant ces économies, c'est un certain nombre de petits éléments peu apparents dans les mémoires qui vous ont été présentés. Ainsi, la Banque du Canada dit qu'elle doit payer la taxe de vente fédérale sur les billets de banque; ce qui représente des frais. Mais ces frais se transforment par la suite en économies. Nous facturons la Banque du Canada. Elle nous paie la taxe de vente fédérale et nous, de notre côté, nous envoyons un chèque correspondant au Receveur général. Je ne vois pas comment ce chiffre peut ainsi représenter une économie ou des frais dans le calcul de la différence entre les billets de banque et les pièces de monnaie. Je ne vois pas ce que cela vient faire là.

Il y a d'autre chose aussi, et je vous donne un exemple assez révélateur: en comptabilité, nous avons des frais fixes et des frais variables. Les frais fixes restent les mêmes, que vous imprimiez 100 millions de billets de banque ou que vous en imprimiez 500 millions. Il faut un service téléphonique, de même qu'un service comptabilité. Il faut des gardiens aux portes, il faut payer les taxes municipales et ainsi de suite. Bon.



[Text]

have to have some guards on the door and you are going to have to pay city taxes and so on. That is fine.

The other costs, which are variable costs, depend on the volume of what is going through: the amount of paper used, the amount of ink, the amount of labour and so on.

I see in the presentations you have received that the amount of money we get for the bank notes is somehow or other doubled and then some. This is fine if the cost of the Bank of Canada's processing and handling of notes is a variable expense, which is legitimately considered on top of our costs. But the bank testified that the 50 persons who are working on 700 million total notes are going to be still there when they are doing 400 million total notes a year. I object to the fact that is taken into account as a saving, as a variable expense, when in fact it does not exist. You have to take into consideration the fact that, with a small volume of notes, our price is going to go up. That is not in there.

Actually, the 35¢ could come down to 25¢ and, if you started with the \$7 million saving, you would be down under 20¢. If you take the life of the coins, on the Mint side . . . Let us not say five years, let us say 10 years instead of 20 years. The fact the decision may be for NiGold, instead of the Sherritt Gordon material, could very easily tip the scale to the fact that the notes are less expensive than the coins.

We think a lot of data should be cleared up. In saying it is unproven, we are really supporting a fourth recommendation: that all these factors need a lot of detailed reviewing in order to see what is real and what is imaginary. Three you refer to further possible cost reductions in the production of the dollar notes, and also a possible life extension of the note, which we have had evidence at the moment is less than a year. I wonder if you could elaborate a bit on that and indicate what the life expectancy of a note might be with these new production techniques.

• 1015

**Mr. Sargent:** To try to answer that, in the first instance the savings that have been achieved with the \$1 note, and these have been announced in the press, are now one to two years old. The reverse of the \$1 note and the \$2 note have been converted from the steel engraving process to a lithograph process. These notes result in that range of cost reduction. There are other things that could be looked at.

I look at a coin; it does not have two signatures on it; it does not have Mr. Bouey's and Mr. Crow's signature; it does not have a number; it does not say "This note is legal tender". A lot of those things should maybe be eliminated and get the two on a more comparable basis which would result in a reduction.

The question of the extension of the life of the note by the surface-coating treatment, this has been an ongoing project in research on currency around the world over many years. Countries have used it and stopped using it, and then others have started using it. The Bank of Canada has undertaken tests, and some of these notes you may have picked up in

[Translation]

Les frais variables eux, dépendent du volume de production: la quantité de papier utilisé, la quantité d'encre, la main-d'oeuvre et ainsi de suite.

D'après les mémoires que vous avez reçus, nous recevons à peu près deux fois plus pour les billets de banque. Cela peut aller si les frais de manutention des billets par la Banque du Canada constituent une dépense variable, auquel cas il est tout à fait légitime d'ajouter ces dépenses à nos frais à nous. Mais la banque a déclaré que les 50 personnes qui travaillent actuellement resteront en poste même si le volume passe de 700 à 400 millions de billets par an. Je m'oppose à ce que l'on considère cela comme une économie, comme des frais variables, parce que c'est tout à fait faux. Il ne faut pas oublier que nos prix augmenteront proportionnellement à la diminution du volume, mais on n'en tient pas compte ici.

En fait, ce 35c. pourrait passer à 25c., voire à moins de 20c. si le calcul se base sur une économie chiffrée à 7 millions de dollars. En tenant compte de la vie utile des pièces de monnaie, du côté de la Monnaie royale . . . Ne prenons pas cinq ans, disons plutôt 10 ans que 20 ans. Le fait de choisir le NiGold au lieu de l'alliage de la *Sherritt Gordon* pourrait très facilement faire pencher la balance, les billets deviennent ainsi moins chers que les pièces.

Nous estimons qu'il reste énormément de choses à tirer au clair. En disant que la preuve reste encore à faire, nous appuyons une quatrième recommandation, à savoir que tous ces facteurs fassent l'objet d'un examen approfondi qui permettrait de déterminer ce qui est réel et ce qui ne l'est pas. À la page 3, vous parlez de la possibilité de réduire les frais de production des billets et de prolonger leur vie utile, qui est actuellement de moins d'un an, nous ont indiqué certains témoins. Je me demande si vous ne pourriez pas nous donner plus de détails sur ces nouvelles techniques de production qui pourraient prolonger la vie utile des billets.

**M. Sargent:** Les procédés qui ont permis de réaliser des économies avec les billets de 1\$, et qui ont été annoncés dans les journaux, sont utilisés depuis un an ou deux déjà. C'est maintenant la lithographie plutôt que la gravure sur acier qui est utilisée pour imprimer l'avvers des billets de 1\$ et de 2\$. C'est de cette réduction de coût dont il est question. Mais, il y serait possible de faire mieux encore.

Par exemple, les pièces ne comportent pas les signatures de MM. Bouey et Crow. Elles n'ont pas de numéro. Elles ne portent pas la mention «Ce billet a cours légal». Ces critères pourraient être omis de façon à rendre les billets plus comparables du point de vue des coûts.

Pour ce qui est de la possibilité de prolonger la vie utile des billets en entrant la surface par un revêtement spécial, c'est un projet de recherche sur les billets qui est mené un peu partout au monde. Certains pays en ont fait l'essai, d'autres l'utilisent encore. La Banque du Canada a procédé à certains essais, et vous avez peut-être pu voir certains de ces billets en

[Texte]

circulation in Ottawa. At this point the life expectancy of those, there is no firm data on it, but there is every reason to believe they would have some additional note life that would reduce the turnover of the notes from one year to, perhaps, 14 months.

**Mr. Daubney:** My final question, Mr. Chairman, relates to the issue of jobs which you have addressed in your submission. At our last sessions we had witnesses, as you know, from Sudbury, where the evidence was that if the Inco NiGold coin was accepted they could expect the creation of 12 additional jobs there. You have indicated today that your own company would lose at least an equal number of jobs. I want to ask you: How much of the total dollar bill production does your company do? Would the same figure apply at Canadian Bank Note and other printers? And do you have any figures on what the additional job loss would be in terms of suppliers and some of the other people you referred to—paper mills and so on—in your submission.

**Mr. Sargent:** The Bank of Canada divides the sales dollars of currency between the two bank note printing companies on a sales dollar basis. Before we got into litho-backs, and so on, the notes were pretty well all the same price, so they could divide in quantity. Now they divide the order by the dollar of sales. They try to give each bank note company the same sales dollar volume.

At the present time two denominations—the \$20 and the \$1 notes—are printed by both companies, and so the bank has the ability to allocate the particular volume they need just to balance their particular objective. So in terms of if all the notes are removed and the 300 million are reduced, not taking into account the addition of \$2 notes, the Bank of Canada would do the same division of the work between the two companies so one company would not lose any more printing sales dollars than the other.

I am sorry, Mr. Daubney, the . . .

**Mr. Daubney:** The second part related to supplier job loss.

**Mr. Sargent:** In the case of Domtar, they are the sole supplier of paper in a mill in Beauharnois. The \$1 note uses approximately 350 tonnes, which is 700,000 pounds, at \$2.50 a pound.

• 1020

So the sales volume of that is under \$2 million. It is about 40% of the total sales of banknote paper that they have.

I cannot speak for Domtar, but I cannot imagine it would not have some effect on the jobs, at least in the finishing end, if not in the machine tender end.

In the ink companies, again it would be something that would have to be answered by . . . we have our own ink-making facilities, and certainly of our twelve people, one would undoubtedly be someone making the ink that goes on that \$1 bank note.

[Traduction]

circulation dans la région d'Ottawa. Nous ne saurions dire encore combien de temps ces billets pourraient durer, mais il semble que leur vie utile pourrait passer de 12 à 14 mois.

**M. Daubney:** Ma dernière question, monsieur le président, a trait aux emplois mentionnés dans l'exposé. Lors de notre dernière session, nous avons entendu des témoins de Sudbury qui ont soutenu que, si la pièce en NiGold de l'Inco était acceptée, il pourrait en résulter la création de 12 nouveaux emplois. Dans cette hypothèse, avez-vous indiqué aujourd'hui, votre compagnie perdrait un nombre égal d'emplois. Quelle est la part exacte de votre compagnie dans la production totale du billet? Les autres imprimeurs seraient-ils dans le même cas? Avez-vous des chiffres sur les pertes d'emplois qui pourraient survenir au niveau notamment des fournisseurs, les papeteries, par exemple, que vous mentionnez dans votre exposé?

**M. Sargent:** La Banque du Canada répartit ses commandes de billets entre les deux imprimeries qui produisent des billets de banque selon leur chiffre. Avant que l'avars des billets ne soit produit par lithographie, cette répartition se faisait selon le volume. Actuellement donc, la répartition se fait selon le chiffre de vente. La Banque du Canada essaie de donner à chaque imprimerie le même chiffre.

Les deux compagnies impriment actuellement des coupures de 20\$ et de 1\$. La banque s'arrange pour maintenir l'équilibre selon le but qu'elle s'est fixée. Si 300 millions de billets disparaissaient, ou s'il y avait diminution, selon l'hypothèse actuelle, et sans compter les billets de 2\$, la Banque du Canada pourrait quand même s'arranger pour maintenir le même équilibre entre les deux compagnies. Les pertes seraient donc probablement les mêmes pour les deux.

Je m'excuse, monsieur Daubney . . .

**M. Daubney:** La deuxième partie de ma question avait trait aux emplois perdus chez les fournisseurs.

**M. Sargent:** La Domtar est la seule à fournir le papier qu'elle fabrique dans son usine de Beauharnois. Les coupures de 1\$ en utilisent environ 350 tonnes, ce qui représente 700,000 livres, à raison de 2.50\$ la livre.

Le volume de ces ventes est donc inférieur à deux millions de dollars. Il représente environ 40 p. 100 des ventes totales de papier pour la fabrication de billets.

Je ne peux évidemment pas parler au nom de la Domtar, et je ne puis m'imaginer qu'une telle mesure n'ait pas d'effet sur les emplois, du moins au niveau de la finition, sinon au niveau du fonctionnement des machines.

Pour ce qui est des compagnies qui produisent l'encre, il faudrait peut-être leurs poser la question . . . Nous avons nos propres installations pour la fabrication de l'encre; parmi les douze personnes qui seraient appelées à perdre leur emploi, il y



[Text]

**Mr. Rodriguez:** I share the concern the British American Bank Note company has about the loss of jobs. We know something about that in the Sudbury Basin. But we had heard evidence that if in fact we went to circulating \$1 coin, with the removal of the \$1 bill in fact there would be a greater demand for the \$2 bill. Would an increase in the demand for the \$2 bill not take up the slack in jobs which you would lose on the production of the \$1 bill, so what you lose on the swings you would gain on the balances?

**The Chairman:** On the roundabouts.

**Mr. Sargent:** It does, Mr. Rodriguez, take up some. Just yesterday we received a projection from the Bank of Canada on that premise.

**Mr. Rodriguez:** What are those projections?

**Mr. Sargent:** The bank project a 50% shift to, or increase in, the \$2 note. They are saying the requirements, let us say, between 1986 and 1987 on just our side, British American, would decrease by more than 100 million notes. So we are not losing the 150 million, which is half the 300 million; we are only losing 100 million. So on that basis, Mr. Rodriguez, I think the answer to your question is in the initial stages at least, two-thirds of that would be available.

**Mr. Rodriguez:** In the presentation by the Bank of Canada—I want to see maybe if we can get the figures there straight—they presented and said the two banknote printing companies produced some 662 million notes in 1984 for the Bank of Canada, of which 243 million were \$1 notes.

You do not get all that order; that is shared between you and the other banknote company?

**Mr. Sargent:** That is correct.

**Mr. Rodriguez:** So you get an order for maybe 120 million \$1 notes.

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** How much would you get of the projected increased demand for the \$2 notes?

**Mr. Sargent:** At the moment our company is the sole producer of the \$2 note. So we would get all of it; but we would lose the \$2 denomination to our competitor, because the bank would balance the volume in that way. If there is a decrease of 105 million for our company, then I would have to believe the same letter went to our competitors, and they would also be losing some 100 million notes in 1987. So there is a two-thirds situation there.

**Mr. Rodriguez:** The statement you made about comparison of costs . . . I checked my pocket, and you are absolutely right; actually five out of five of the coins were less than ten years old. As I recall from the evidence we have heard, with the

[Translation]

en aurait une qui fabriquerait actuellement l'encre que nous utilisons pour le billet d'un dollar.

**M. Rodriguez:** Je comprends la préoccupation de la British American Bank Note concernant les emplois. C'est un sujet qui nous est cher dans le bassin de Sudbury. Cependant, certains témoins nous ont fait remarquer que l'apparition de la pièce de un dollar, avec le retrait du billet de la même dénomination, pourrait augmenter la mise en circulation des billets de deux dollars. Cette augmentation ne permettrait-elle pas de maintenir les emplois compromis par la disparition du billet d'un dollar? Ne serait-il pas possible de reprendre d'un côté ce qu'on perdrait de l'autre?

**Le président:** Comme au jeu de la chaise musicale.

**M. Sargent:** Ce serait peut-être une façon de reprendre certains emplois, monsieur Rodriguez. Nous avons justement reçu hier les prévisions de la Banque du Canada à ce sujet.

**M. Rodriguez:** Et quelles sont ces prévisions?

**M. Sargent:** La banque prévoit une augmentation de 50 p. 100 des billets de deux dollars. La diminution des besoins pour 1986 et 1987, en ce qui concerne seulement la *British American*, serait supérieure à 100 millions de billets. Au lieu de 150 millions, c'est-à-dire la moitié de 300 millions, nous ne perdrons donc que 100 millions. En réponse à la question de monsieur Rodriguez, je dirais que le problème resterait intact pour les deux tiers, au stade initial en tout cas.

**M. Rodriguez:** Je voudrais essayer de vérifier les chiffres avec vous. La Banque du Canada a affirmé que les deux compagnies qui impriment des billets de banque avaient produit quelque 662 millions de billets en 1984, dont 243 millions étaient des billets d'un dollar.

Si je comprends bien, vous n'obtenez pas toutes les commandes, elles sont partagées avec une autre compagnie qui fabrique des billets?

**M. Sargent:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** Votre propre commande a donc dû être de 120 millions de billets d'un dollar.

**M. Sargent:** Oui.

**M. Rodriguez:** Qu'elle serait votre part de la production prévue des billets de deux dollars, avec une hausse de la demande?

**M. Sargent:** Pour l'instant, nous sommes les seuls producteurs de billets de deux dollars. Nous aurions donc toutes les nouvelles productions, mais nous perdrons une certaine part de la production des billets de 20 dollars au profit de notre concurrent puisque la Banque du Canada rétablirait l'équilibre de cette façon. De même, si notre compagnie était appelée à perdre 105 millions de billets, par la même occasion notre concurrent perdrait 100 millions de billets en 1987. La perte d'emplois demeurerait intacte pour les deux tiers.

**M. Rodriguez:** Vous avez comparé les coûts . . . J'ai vérifié avec les pièces que j'avais dans mes poches, et vous avez raison, cinq pièces sur cinq avaient moins de dix ans. Si je me souviens des témoignages, les billets d'un dollar qui se détériorent sont

[Texte]

dollar notes you print new ones to replace those that are defaced or broken, but the coinage goes one way; it goes out.

• 1025

**Mr. Sargent:** Apparently.

**Mr. Rodriguez:** I mean, nobody sends coins back to the mint to get new ones printed, so if there is a demand it means that people must either be hoarding them, people must be losing them, and you, Ms Matis, must be collecting them. So in fact, the mint must get new coins into circulation to meet the demand, so that would seem to me to be a healthy argument in terms of going to a \$1 coin, rather than to a \$1 coin and a \$1 bill at the same time. It seems to me the greater demand for the \$1 coin is an advantage to going to it.

**Mr. Sargent:** It depends in which way you are assessing that particular value. It is still the case that tomorrow everyone who has jars full of coins could appear at banks in this country and ask for paper currency for them. I mean, it could happen.

**Mr. Rodriguez:** But are you suggesting . . .

**Mr. Sargent:** Those are worth what it says on those coins apparently.

**Mr. Rodriguez:** Yes. But are you suggesting that the coinage is not money and it does not work the same; that four quarters does not give me the same buying value as a \$1 bill? Are you suggesting that they are not equal? If I went to a car dealer with 50,000 quarters to buy a new car, he would not take my 50,000 quarters; he would say that was not money?

**Mr. Sargent:** He would take it, but he would probably lose quite a bit of it in trying to exchange it with the bank, because there is a pretty heavy service charge on that. What I am saying is that the bank—I am an engineer, I am not an economist, and there is no liability of the Government of Canada to that coin. It is out there and I guess it is respected or accepted, but in theory it is just something out there to do a job, which is to subdivide the paper national currency unit, which is the dollar.

**Mr. Rodriguez:** But in practical fact it is legal tender. I can buy a product with coinage. It is a legal tender and it is recognized as such, and we Canadians accept it as such.

**Mr. Sargent:** Yes. You could pay your income tax by next Tuesday with all coins, I presume.

**Mr. Frith:** He is a socialist. All his taxes will be paid in coinage.

**Mr. Rodriguez:** I will be paying it in coinage and I will roll it myself!

Now, this whole question of seignorage is one that I have no familiarity with, and I am sure you have much more knowledge about it than I do.

**Mr. Sargent:** No. I am afraid I am in almost the same position as you are. I have tried to find out something about it, because I come to these hearings, Mr. Chairman, and I hear

[Traduction]

remplacés par de nouveaux billets, alors que pour les pièces de monnaie, il n'y a pas de retour.

**M. Sargent:** Semble-t-il.

**M. Rodriguez:** Personne n'envoie de vieilles pièces de monnaie à la Monnaie royale pour en obtenir des neuves, de sorte que s'il y a augmentation de la demande, c'est dû au fait que les gens les conservent, les perdent, ou bien ils font comme vous, madame Matis, ils les collectionnent. Si la Monnaie royale est obligée de mettre de nouvelles pièces en circulation pour répondre à la demande, il me semble que c'est un argument de plus en faveur de la pièce d'un dollar seulement, par opposition à la mise en circulation simultanée de la pièce et du billet d'un dollar. En d'autres termes, la demande accrue pour les pièces d'un dollar est un autre argument en sa faveur.

**M. Sargent:** Tout dépend du point de vue. Il est toujours possible que tous ceux qui ont des pots remplis de pièces à la maison se présentent demain aux banques du pays et réclament des billets.

**M. Rodriguez:** Vous voulez dire . . .

**M. Sargent:** Il faut supposer que la valeur des pièces est celle qui est indiquée.

**M. Rodriguez:** Vous voulez dire que les pièces de monnaie n'ont pas la même valeur, que quatre pièces de 25c. n'équivalent pas à un billet d'un dollar? Si je me présente chez un vendeur d'autos avec 50,000 pièces de 25c. pour acheter une nouvelle auto, il peut refuser mes 50,000 pièces? Il peut prétendre que ce n'est pas de l'argent?

**M. Sargent:** Il les prendra peut-être, mais il y perdra probablement au change lorsqu'il se présentera à la banque, parce qu'il devra acquitter des frais de service importants. Mais ce que je veux dire, remarquez bien que je suis ingénieur et non pas économiste, c'est que le gouvernement du Canada n'a pas de responsabilité juridique vis-à-vis de cette pièce. Elle existe, elle est respectée et acceptée, mais en théorie elle est là pour une raison bien précise, c'est-à-dire pour représenter une fraction du billet qui a légalement cours au pays, c'est-à-dire le dollar.

**M. Rodriguez:** Mais cette pièce qui a un cours légal, permet d'acheter des produits. Elle est reconnue comme telle et les Canadiens l'acceptent comme telle.

**M. Sargent:** Oui. Je suppose que vous pourriez payer vos impôts mardi uniquement avec des pièces de monnaie.

**M. Frith:** Il est socialiste. Il paiera la totalité de ses impôts en pièces de monnaie.

**M. Rodriguez:** Oui, et je vais les mettre moi-même en rouleaux!

En ce qui concerne la question du seigneurage, vous vous y connaissez sûrement mieux que moi. Je ne suis pas particulièrement versé dans ce sujet.

**M. Sargent:** Je crains d'être dans la même situation que vous. J'essayais de me préparer en prévision de ces audiences, mais j'ai eu l'impression qu'il s'agissait d'un tour de magie



[Text]

all these hocus pocus magic things going on where we suddenly create wealth and value and my mind is somewhat boggled by this. I read the testimony of the Mint, and I hear one thing; I read the testimony of the bank, and it seems to be slightly different. I think what I am saying about seignorage is that somebody should take a good hard look at it and see what it is all about. It is one thing to have nickels and dimes out there with no legal liability, but if you are looking at putting half a billion \$1 coins out there, say, by 1990, I think that is quite a different situation than we have with small change. It is a whole new ballgame; the dimension or the perspective is completely different.

**Mr. Rodriguez:** Well, I want to look at that and see if I can put it in a way that I can understand it, and maybe together we can exchange some ideas on it. But it seemed to me that last year, 1984, the Bank of Canada said that 243 million \$1 notes were printed and put out into circulation. But that was to replace 243 million \$1 notes that came back. So in fact when you put out the replacement of \$1 bills it simply replaces what has come back into the Bank of Canada.

• 1030

It seems to me that if you withdraw 300 million \$1 bills and they come back into the Bank of Canada and the Mint puts out 300 million \$1 coins then you have replaced one with the other.

**Mr. Sargent:** Yes, and I think it has been established that that does not create this magic of seignorage.

**Mr. Rodriguez:** But then, once you go beyond that, demand becomes a factor. So beyond that, if there is a demand for coinage, it seems to me that is where the seignorage would come in.

**Mr. Sargent:** I am afraid I have to say that I am not in a position to answer.

**Mr. Rodriguez:** No, but . . .

**Mr. Sargent:** The two people who should be talking are not John Rodriguez and Ken Sargent; they should be two other people who have some real insight into what this is all about.

**Mr. Rodriguez:** I know, but let us see if we can understand then.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, if I might interject, we are going to have a witness here from the Department of Finance and we are going to be discussing the whole matter of seignorage. We have had various comments on it from witnesses and we are going to have more in-depth discussions with the Department of Finance next week.

**Mr. Rodriguez:** I just raised it because I noticed some scepticism was thrown on the whole area of seignorage by someone who knows as much about it as I do, which is very little.

**Mr. Sargent:** Well, maybe somebody should throw a little scepticism on it.

[Translation]

incroyable qui permettait tout à coup de créer la richesse. Lorsque j'ai lu les témoignages de la Monnaie royale, j'ai compris une chose; cependant, lorsque j'ai lu ce qu'avait déclaré la banque, j'ai compris autre chose. En ce qui concerne le seigneurage, je pense que quelqu'un devrait examiner sérieusement la situation. C'est une chose d'avoir en circulation des pièces de 5c. et de 10c. n'ayant pas cours légal, mais c'est autre chose d'avoir en circulation pour un milliard de dollars en pièces d'un dollar en 1990. Ce n'est plus de la petite monnaie. La perspective est sûrement différente.

**M. Rodriguez:** Je puis essayer de poser le problème de façon à ce qu'il soit compréhensible et que nous puissions en discuter tous les deux. Selon la Banque du Canada, il y a eu l'année dernière, c'est-à-dire en 1984, 243 millions de billets d'un dollar imprimés et mis en circulation. Mais c'était pour remplacer 243 millions de billets de 1\$ qui ont été retournés. En fait, vous ne faites que remplacer les billets de 1\$ qui sont renvoyés à la Banque du Canada.

J'ai l'impression que si vous retiriez 300 millions de billets de 1\$ pour les retourner à la Banque du Canada et que la Monnaie royale frappait 300 millions de pièces de 1\$, on remplacerait les premiers par les secondes.

**M. Sargent:** Oui, et je crois qu'on a bien montré que cela n'entraînait pas de seigneurage.

**M. Rodriguez:** Mais une fois cela fait, la demande constitue un facteur. Donc s'il y a une demande accrue pour les pièces de monnaie, je crois qu'alors vous pourriez recueillir le seigneurage.

**M. Sargent:** Je crains ne pas pouvoir être en mesure de vous répondre.

**M. Rodriguez:** Non, mais . . .

**M. Sargent:** Je crois que les deux personnes qui pourraient en discuter ne sont ni John Rodriguez, ni Ken Sargent, mais deux autres qui savent vraiment de quoi il retourne.

**M. Rodriguez:** Je sais, mais essayons de comprendre.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, si vous permettez, nous allons accueillir comme témoin un représentant du ministère des Finances pour discuter de toute cette question du seigneurage. Nous avons entendu diverses observations de la part des témoins et nous allons avoir des discussions plus fouillées avec le ministère des Finances la semaine prochaine.

**M. Rodriguez:** J'ai juste soulevé la question parce que j'ai remarqué que quelqu'un qui en connaît autant que moi, c'est-à-dire très peu, s'est montré sceptique face aux possibilités de seigneurage.

**M. Sargent:** Il faut peut-être quelqu'un pour faire montre d'un peu de scepticisme.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Therefore the comments you make here on seigniorage have to be taken with a very large grain of salt.

**Mr. Sargent:** Yes, and I felt that we had prefaced our comments by that, saying that we are not economists and that we are really suggesting that someone who has this particular expertise come and talk about it, and the chairman has already arranged that.

**The Chairman:** Do you have one short question?

**Mr. Rodriguez:** One last one. In the summary of recommendations, number 3 says promotion of the increased use of \$2 notes in western Canada should be undertaken.

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Do you not think that if we withdraw the \$1 bill it would be the greatest incentive for a move to the use of the \$2 bill? The suggestion was made that if you went to the store with a \$5 bill to buy an item, a bag of peanuts, for 65¢ it would be very convenient to get two \$2 bills and some change, rather than . . .

**Mr. Sargent:** I have to say that I doubt it. I am originally from Saskatchewan and I have spent time in the west and I know that there are not \$2 banknotes there. They have some kind of voodoo or suspicion, and if people get one they tear it to break the jinx, or whatever it is . . .

**Mr. Rodriguez:** Maybe we should coat it in gold. I know just where we can do it. NiGold.

**Mr. Sargent:** We are using it as a suggestion because there is a weakness in the ongoing factors here. The \$1 coin is eventually going to come and, by not promoting the \$2 note in western Canada, at some time we are going to have a weakness in the national system at that particular point. That may be in the 1990s or whenever, but I am just suggesting that it should not be ignored at this point in time.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. We have a bit of a problem here. There are several members who have not asked questions. Could you indicate if you want to put questions to the witnesses? We had scheduled another witness to appear before us at 10.30 a.m., but if you wish to pursue with these witnesses then we will allow some questions for a little while.

I just wanted to say before we continue that I detected some suggestions that perhaps there is something different between a \$1 bill and a \$1 coin, that the value somehow or other is not there. I hope that is not the case because it is legal tender of the country.

Mr. Rodriguez made the point of going in to a car dealer with, say, \$10,000 in coinage. I think the only difficulty you would have is that the bank would require it to be rolled, and they would have to identify it. They may not look kindly upon you, but they could not legally refuse it. If you go to the Bank of Canada with a \$1 bill, all they will give you back is a \$1 bill. So there is equal value there as far as it is concerned.

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Par conséquent, tous les commentaires que vous pouvez faire ici sur le seigneurage doivent être pris avec un gros grain de sel.

**M. Sargent:** Oui, et je crois l'avoir mentionné dans notre introduction puisque j'ai dit que nous n'étions pas des économistes et que quelqu'un qui s'y connaît devrait venir en parler. Le président a d'ailleurs déjà pris les dispositions voulues.

**Le président:** Avez-vous une autre question rapidement?

**M. Rodriguez:** Une dernière. Dans le résumé des recommandations, la troisième dit qu'on devrait promouvoir une plus grande utilisation des billets de 2\$ dans l'Ouest du Canada.

**M. Sargent:** En effet.

**M. Rodriguez:** Ne croyez-vous pas que si l'on retirait le billet de 1\$, les gens là-bas seraient davantage tentés d'utiliser le billet de 2\$? Quelqu'un a donné en exemple que lorsqu'on achète un sachet d'arachides de 65c., par exemple, avec un billet de 5\$, c'est très pratique d'obtenir 2 billets de 2\$ et de la monnaie plutôt que . . .

**M. Sargent:** J'en doute. Je suis originaire de la Saskatchewan et j'ai déjà vécu dans l'Ouest et je sais qu'il n'y a pas de billets de 2\$ là-bas. Il y a une sorte de superstition; lorsque quelqu'un en reçoit un, il le déchire pour briser le mauvais sort, quelque chose du genre . . .

**M. Rodriguez:** On devrait peut-être les plaquer d'or. Ou mieux encore, les enduire de Nigold.

**M. Sargent:** Nous faisons cette suggestion parce que les motifs ne sont pas très convaincants. La pièce d'un dollar va être mise en circulation à un moment donné, et si on ne promet pas l'utilisation des billets de 2\$ dans l'Ouest du Canada, il y aura à un moment donné des faiblesses dans le système national. Cela pourra se produire dans les années 1990; je ne sais pas quand, mais je crois qu'on ne devrait pas fermer les yeux maintenant.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Ici aussi nous avons quelques petits problèmes. Plusieurs députés n'ont pas posé de questions. Pourriez-vous me dire si vous avez l'intention d'en poser? Nous avons prévu entendre un autre témoin à 10h30 ce matin, mais si vous désirez interroger les témoins, je permettrai d'autres questions pendant quelques minutes encore.

Avant de poursuivre toutefois, je crois déceler qu'on essaie de faire une distinction entre un billet d'un dollar et une pièce d'un dollar, sous prétexte que la valeur ne serait pas la même. J'espère que ce n'était pas intentionnel parce que la pièce a cours légal au pays.

Monsieur Rodriguez a donné comme exemple quelqu'un qui irait acheter une automobile avec 10,000\$ en pièces. Le seul problème que vous auriez, c'est qu'à la banque on exigerait que vous fassiez des rouleaux de pièces afin qu'on puisse les compter. On ne sera pas amusé, mais on ne pourra pas légalement refuser votre argent. Si vous envoyez un billet de 1\$ à la Banque du Canada, on vous retournera un billet de 1\$. Pièce ou billet, la valeur est la même.



[Text]

• 1035

There used to be a practice years ago with the transit authorities that they would not accept, say, 50 pennies, because the conductor had to count them. I had an acquaintance who used to regularly go on the streetcar with a \$50 bill, and the conductor had to make a decision whether he was going to allow him to ride or throw him off. He allowed him to ride; he rode for a lot of years on it, and never paid a nickel, you see. So practices are established.

**Mr. Sargent:** Yes. My point really was that paper seems to be an IOU; there is an obligation of the Government of Canada. The coin... the testimony earlier by Mr. Crow has indicated that the coin is not a liability of the Government of Canada. Now, they are both circulating and they both have value and they are both accepted. Someone other than I would have to...

**The Chairman:** We have noted that. We have also noted, I might just say as a last comment, the great variable in the cost of the replacement bills. We have had figures thrown at us from \$9 million a year to \$15 million a year. The committee has noted that, and we will take that into consideration.

**Mr. Sargent:** Good. Thank you very much.

**The Chairman:** I will go to Mr. Lesick now, please.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman. We will use John's figures of the 240 million bills that you printed last year. How many were replacement and how many were extra bills that had to be printed for the Bank of Canada?

**Mr. Sargent:** The Bank of Canada? Again, we are a contractor and not the actual central bank, so you recognize that. But I would guess, and it is probably a pretty good guess, that about 90% of that would be replacement of notes in circulation by new notes. The other would be an attempt to build up the reserve of \$1 notes. I think it is my understanding that when the discussions started with regard to the coin, the bank did take some steps to just marginally reduce its reserve, and...

**Mr. Lesick:** So you suggest it is only a 10% increase in bills. The reason I am saying this is because I recall a figure of extra 25¢ pieces that were manufactured last year, and that amounted to \$110 million.

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Lesick:** That is much more than the 10%. This is not replacement, this is new coins. So this is why I am wondering why you only suggested 10%. But then you may not know exactly because...

**Mr. Sargent:** No.

[Translation]

Il y a des années, souvent les réseaux de transport en commun n'acceptaient pas les cents, par exemple 50c., comme paiement parce que le chauffeur était obligé de les compter. Quelqu'un que je connais prenait fréquemment le tramway avec un billet de 50\$ parce qu'au début le chauffeur avait dû décider s'il lui permettrait de monter ou non. Comme le chauffeur l'avait autorisé à monter, il a pris le tramway pendant des années sans jamais payer un sou. C'est ainsi que les pratiques se créent.

**M. Sargent:** En effet. Je disais simplement qu'un papier c'est comme un billet à ordre. On sent qu'il y a là une obligation du gouvernement du Canada. Pour une pièce... M. Crow un peu plus tôt a dit qu'une pièce n'est pas considérée comme un passif du gouvernement du Canada. Pourtant, billets et pièces circulent, ont la même valeur et sont bien acceptés. D'autres que moi pourraient...

**Le président:** Nous l'avons remarqué. En terminant, j'ajouterais que nous avons également remarqué la grande variation du coût de remplacement des billets. Ces coûts varient de 9 millions à 15 millions de dollars par année suivant l'interlocuteur. Le Comité l'a remarqué et nous en tiendrons compte.

**M. Sargent:** Bien. Je vous remercie.

**Le président:** Je vais maintenant passer la parole à M. Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous allons utiliser les chiffres de John voulant que 240 millions de billets aient été imprimés l'an dernier. Combien de ces billets avaient pour but de remplacer d'autres billets usés et combien étaient des billets supplémentaires imprimés pour la Banque du Canada?

**M. Sargent:** La Banque du Canada? Nous ne sommes que des sous-traitants et non la Banque centrale, ne l'oubliez pas. Je présume que près de 90 p. 100 de ces billets avaient pour but de remplacer de vieux billets. Pour le reste, c'était pour augmenter la réserve des billets de 1\$. Je crois que lorsqu'on a commencé à parler d'une pièce de monnaie, la Banque a pris certaines mesures pour diminuer ses réserves et...

**M. Lesick:** Vous croyez donc qu'il y a une augmentation de seulement 10 p. 100 du nombre des billets de banque. Si je pose la question, c'est que je me souviens du nombre de pièces de 25c. supplémentaires qui ont dû être frappées l'an dernier, et on a parlé d'un montant de 110 millions de dollars.

**M. Sargent:** Oui.

**M. Lesick:** C'est beaucoup plus que 10 p. 100. Il ne s'agissait pas de remplacer de vieilles pièces mais d'en ajouter de nouvelles. Voilà pourquoi je me demande comment il se fait que vous estimez cette proportion à 10 p. 100. Peut-être le savez-vous très précisément parce que...

**M. Sargent:** Non.

[Texte]

**Mr. Lesick:** I see. If you lost this business . . . Well first of all, do you do business, do you manufacture bills for any other country?

**Mr. Sargent:** No, we do not.

**Mr. Lesick:** Just for Canada.

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Lesick:** So this loss in business is your loss. Your company would not tend to go under or go bankrupt, though. You can, of course, manufacture more money, I guess.

**Mr. Sargent:** I would not touch that one with a 10-foot pole.

**Mr. Lesick:** Not the last part.

**Mr. Sargent:** No, our company is in very solid financial condition. All bank note companies should and must be, by the very nature of the security work they do. We have other lines of business; we make traveller's cheques, credit cards, bonds, lottery tickets, cheques, and other items.

**Mr. Lesick:** I see.

**Mr. Sargent:** The particular bank note volume affects our Ottawa operations, which are located in the Ottawa Centre riding.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I just have a very brief question. Has there been a trend toward use of higher bills in recent years? You do not buy much for a dollar any more.

**Mr. Sargent:** There has been a change, Mr. Caldwell, in the distribution of the currency. The \$20 note at the moment is being printed at just about on a par with the \$1 note.

• 1040

If you go to the bank and you want to cash a cheque for \$125, they are going to give you six \$20s and a \$5. The \$20 banknote is the work-horse of the currency market. It is carrying the whole load. The \$50 and \$100 are having difficulty really taking their place and sharing that load of transaction volume.

**Mr. Caldwell:** Would it be fair to say that the \$20 has almost taken the place of the \$10 and the \$5 in recent years?

**Mr. Sargent:** The bank had some figures. I think the \$5 is very stagnant or even declining, and the \$10 is the same. The high-volume notes are the \$1s and \$20s.

**Mr. Caldwell:** But with the trend towards plastic—credit cards and these kinds of things—has this decreased markedly the the amount of currency?

**Mr. Sargent:** We in our business have been hearing about the "cashless, chequeless society" . . . I have heard it for 25 years, and it still comes on strong: electronic funds transfer,

[Traduction]

**M. Lesick:** Bien. Si vous perdiez ce contrat . . . Tout d'abord est-ce que vous fabriquez des billets de banque pour d'autres pays?

**M. Sargent:** Non.

**M. Lesick:** Seulement pour le Canada.

**M. Sargent:** Oui.

**M. Lesick:** Donc, si vous perdez ce contrat, vous ne ferez pas faillite pour autant, j'imagine. Vous pourriez aussi fabriquer de l'argent.

**M. Sargent:** Je préfère ne rien dire.

**M. Lesick:** Pour ce qui est de ma dernière remarque . . .

**M. Sargent:** Non, notre compagnie est en excellente situation financière, comme le sont toutes les compagnies qui fabriquent des billets de banque de par la nature même du travail qu'elles font. Nous avons aussi d'autres activités commerciales; nous fabriquons des chèques de voyage, des cartes de crédits, des obligations, des billets de loterie, des chèques, etc.

**M. Lesick:** Je vois.

**M. Sargent:** Le contrat pour les billets de banque toucherait notre usine qui se trouve dans la circonscription d'Ottawa Centre.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'ai une petite question à poser. Depuis quelques années, a-t-on tendance à utiliser les billets de dénomination supérieure? On n'achète plus grand chose avec 1\$.

**M. Sargent:** Il y a effectivement eu changement dans la proportion des billets. A l'heure actuelle, on imprime presque autant de billets de 20\$ que de billets de 1\$.

Quand vous allez à la banque toucher un chèque de 125\$, on vous remet six billets de 20\$ et un billet de 5\$. Le billet de 20\$ est vraiment le plus utilisé. C'est le plus courant. On a beaucoup de difficulté à faire accepter les billets de 50\$ et de 100\$ au même titre.

**M. Caldwell:** Peut-on dire que le billet de 20\$ est utilisé aujourd'hui comme les billets de 10\$ et de 5\$ il y a quelques années?

**M. Sargent:** La banque a des statistiques là-dessus. Je crois me rappeler que l'utilisation du billet de 5\$ stagne et diminue même et cela vaut également pour le billet de 10\$. Les billets les plus utilisés sont les billets de 1\$ et de 20\$.

**M. Caldwell:** Mais la tendance étant maintenant vers le plastique, les cartes de crédit, est-ce que cela n'a pas entraîné une diminution marquée de l'utilisation de la monnaie?

**M. Sargent:** Vous savez, on a commencé à parler dans notre domaine il y a 25 ans d'une société qui n'utiliserait ni monnaie ni chèques. Et on en parle encore avec les transferts de fonds



[Text]

plastic, other forms of exchange. It still is the case that the banknote is... Mr. Lawson, the former Senior Deputy Governor, has said on occasion that the banknote is still the least expensive way of doing business, and it has a very strong place in the daily economy.

Plastic—by all means. You do not have to carry as much cash. I am sure if you checked around this room you would not find very many people here with more than \$60 or \$75 in their pocket, and that is because of plastic. You find the odd one maybe with \$200.

**Mr. Caldwell:** They would not be politicians. One final, quick question; is the money you are making of 100% Canadian content?

**Mr. Sargent:** We do not grow cotton in Canada as yet, so we have to import the substrate, the raw material, although the cuttings are made from shirts and waste cuttings from the textile industry, and a good part of that is second-hand cotton that reaches its way in there. The portion of the paper that is cotton linters, or the pure cotton unprocessed fibre, is certainly imported.

**Mr. Binns:** I guess the only question will ask, then, and I think I know the answer without asking it, is do you have any role in producing, negotiating, or selling coin?

**Mr. Sargent:** No, we do not have directly, Mr. Binns. We have had some discussions with the Mint, because the Mint, as you know, are marketing their products around the world, and on occasion the mint are faced with a country or customer that is looking for a package of coins and banknotes. There have been some very preliminary discussions on that with Mr. Corkery and his marketing group, but there is no firm activity in that area. We are not in the coin business.

**Mr. Binns:** But you would not rule it out as a possibility in the future should we... would this have any impact if the Canadian government went to a \$1 coin?

**Mr. Sargent:** Being a Crown corporation, and with the way in which the production of coins is organized in Canada, I think it is not an item that would move to the private sector.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sargent, for your testimony and your submission. I have a \$25 bill. I wonder...

**Mr. Sargent:** Yes, the jubilee bill.

**The Chairman:** The jubilee bill. I do not know what it is worth, but it is in pretty good shape.

• 1045

**Mr. Sargent:** Probably about \$26.

**The Chairman:** Gee, thanks. That makes me feel very confident.

[Translation]

électroniques, le plastique et d'autres formes d'échanges. Mais il n'en demeure pas moins que le billet de banque... M. Lawson, l'ancien gouverneur adjoint supérieur a déjà déclaré que le billet de banque constituait la façon la moins onéreuse de transiger des affaires et qu'il occupait encore une très grande place dans l'économie de tous les jours.

Tant mieux pour le plastique. Cela nous évite de transporter autant d'argent sur nous. Je suis sûr que si on faisait un tour de table rapide, on verrait que la majorité des personnes présentes n'ont pas plus de 60\$ ou 75\$ en poche. Cette situation est attribuable à l'utilisation du plastique. On trouverait, bien sûr, par exception des gens qui ont 200\$ en poche.

**M. Caldwell:** Mais ce ne seraient pas des hommes politiques. Permettez-moi une dernière petite question: la composition de la monnaie que vous fabriquez est-elle canadienne à 100 p. 100?

**M. Sargent:** Nous ne cultivons toujours pas ce coton au Canada. La matière première est donc importée même si les coupons nous proviennent de chemises et de restes de l'industrie du textile, mais une bonne partie de cela est du coton d'occasion qui nous parvient de cette façon. Les bourres de coton ou la fibre de coton pur non transformée utilisée dans la fabrication du papier sont, bien entendu, importés.

**M. Binns:** J'ai une seule question à vous poser et je compte connaître déjà la réponse. Est-ce que vous jouez un rôle dans la production, la négociation, ou la vente des pièces de monnaie?

**M. Sargent:** Non, monsieur Binns. Nous avons discuté avec des représentants de la Monnaie royale qui, comme vous le savez, vend ses produits dans le monde entier. Il arrive qu'un pays ou un client demande à la Monnaie royale une série de pièces et de billets de banque. M. Corkery et son groupe de mise en marché ont eu des discussions très préliminaires en ce sens, mais nous ne faisons rien de concret. Nous ne sommes pas dans le marché de la pièce.

**M. Binns:** Mais vous n'excluez pas cette possibilité pour l'avenir, surtout si... si le gouvernement canadien décidait de mettre un pièce de un dollar en circulation, cela n'aurait-il pas des répercussions pour vous?

**M. Sargent:** Nous sommes une société de la Couronne et compte tenu de la structure de la production des pièces de monnaie au Canada, je doute que ce produit soit donné au secteur privé.

**Le président:** Merci, monsieur Sargent, pour votre témoignage et votre mémoire. J'ai un billet de 25\$. Je me demande...

**M. Sargent:** Oui, le billet du jubilé.

**Le président:** En effet. Je ne sais pas ce qu'il vaut, mais il est en assez bon état.

**M. Sargent:** Je pense qu'il s'agit d'environ 26\$.

**Le président:** Merci beaucoup, cela me rassure.

## [Texte]

I want to thank you for your submission. We will recess for five minutes and resume to hear the Canadian Bank Note Company Limited.

• 1046

• 1051

**The Chairman:** I see a quorum. We will continue consideration of our order dated Thursday, February 14, 1985 relating to the circulation of a \$1 coin.

Our witness at this time is the Canadian Bank Note Company Limited. The Senior Vice-President, Robert Gordon Hutton, is here; Mr. Roy Huber, Special Advisor; and I believe Douglas Arends, the President is here as well. Mr. Arends, are you going to make the presentation?

**Mr. Douglas Arends (President, Canadian Bank Note Company Limited):** No, Mr. Hutton will.

**The Chairman:** Mr. Hutton, fine. Mr. Hutton, would you like to proceed, please.

**Mr. R.G. Hutton (Senior Vice-President, Government, Canadian Bank Note Company Limited):** Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Bank Note Company has been active in the business of producing secure documents such as banknotes, bonds, stock certificates and postage stamps since before the turn of the century, serving the needs of government and commerce with unchallenged integrity. The continued growth of the company is a reflection of our commitment to keep in tune with the requirements of our customers and to meet challenges brought about by technological change. We are therefore vitally interested in the discussion pertaining to our circulating \$1 coin and are pleased to have the opportunity to present our views, which we hope will be taken as constructive by the committee.

The Canadian public at large has shown a high degree of acceptance of both coins and banknotes in common circulation. In fact, the high calibre of Canadian currency is recognized world-wide. Recently, pressure has been brought to bear on the government to assist the transit companies and the vending industry for the introduction of a circulating \$1 coin. This is regarded as a solution to problems they are experiencing in processing payments in the amount of approximately \$1 in which a \$1 banknote is either inconvenient or incompatible with equipment currently used.

The issue of a \$1 coin is also seen by some as a means of providing additional jobs at a period of high unemployment, as a way to cut costs in issuing currency and as a method of raising funds to finance government expenditure or for special purposes such as the Olympic Games. We see certain hazards in accepting these premises, however appealing they may be at first sight.

## [Traduction]

Je tiens à vous remercier de votre mémoire. Nous allons maintenant nous interrompre cinq minutes et nous entendrons ensuite le témoignage de la *Canadian Bank Note Company Limited*.

**Le président:** Nous avons le quorum. Nous allons maintenant reprendre l'étude de notre ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 concernant la mise en circulation d'une pièce de 1\$.

Nous avons le plaisir d'accueillir maintenant des représentants de la *Canadian Bank Note Company Limited*. J'ai le plaisir de vous présenter son vice-président supérieur, M. Robert Gordon Hutton, son conseiller spécial, M. Roy Huber et je crois savoir également que Douglas Arends, le président de la compagnie, se trouve ici. Monsieur Arends, avez-vous un exposé à nous faire?

**M. Douglas Arends (président, Canadian Bank Note Company Limited):** C'est M. Hutton qui va s'en charger.

**Le président:** Très bien, monsieur Hutton. Allez-y, s'il vous plaît.

**M. R.G. Hutton (vice-président supérieur, gouvernement, Canadian Bank Note Company Limited):** Merci, monsieur le président. Depuis le début du siècle, la *Canadian Bank Note Company* fabrique des documents comme les billets de banque, les obligations, les certificats d'action et les timbres-poste. Nous avons toujours répondu aux besoins du gouvernement et du monde des affaires avec une intégrité à toute épreuve. La croissance continue de notre compagnie reflète notre engagement de satisfaire aux exigences de nos clients et de relever les défis de l'ère technologique. Nous nous intéressons donc de très près à la discussion concernant notre pièce de 1\$ en circulation et nous sommes heureux d'avoir été invités à présenter nos vues. Nous espérons que les membres du Comité y verront des critiques constructives.

Le grand public canadien a toujours très bien accepté les pièces et billets de banque en circulation courante. Qui plus est, la bonne qualité de la monnaie canadienne est connue dans le monde entier. Des pressions ont été exercées dernièrement sur le gouvernement pour qu'il vienne en aide aux compagnies de transport urbain et à l'industrie de la distributrice en mettant une pièce de 1\$ en circulation. D'aucuns y voient une solution au problème que pose l'utilisation d'un billet de 1\$ pour payer un service d'environ 1\$. En effet, le billet n'est pas toujours compatible avec l'équipement en place.

D'autres prétendent que la mise en circulation d'une pièce de 1\$ créera des emplois supplémentaires dans une période de chômage grave. Ils y voient en effet une façon de réduire le coût de la production de la monnaie et de réaliser des profits qui aideront le gouvernement dans ses dépenses ou pour des projets spéciaux comme les Jeux Olympiques. Ce raisonnement, même s'il est attrayant au départ, pose quelques difficultés.



## [Text]

The adoption of high-value coins in other countries such as the United States, Britain, Germany, France, Switzerland and Australia has been described as progress or a trend that Canada should follow. In no case was public demand given as a reason for the change. In fact, the news media have reported widespread dissatisfaction with the new coins and a costly failure in the United States. We understand the insufficient capacity to meet the growing demand for low-value notes in the state-operated printing establishments dedicated to banknote production was a prime motivation in making the change. In Canada, the broadly based security printing companies have ample capacity to meet any Canadian requirements in a cost effective manner.

• 1055

The production of banknotes involves many trades applied to highly specialized technologies which must be continually updated. These occupations include paper makers, ink technicians, engravers, printing plate makers, lithographic, intaglio and letterpress printers, bindery personnel, quality control inspectors, laboratory technicians, chemists, engineering and research personnel, accountability system specialists, security guards and other support staff covering many disciplines. Not including the Bank of Canada staff, over 100 people are employed directly or indirectly in producing dollar notes on a continuing basis.

In almost all cases, long in-house training periods are required in this specialized work, representing a valuable and almost irreplaceable resource. The complement of people involved is not directly proportional to the number of notes produced. Just as doubling the volume would not require a doubling of personnel, so reducing the volume would not result in a proportionate reduction.

In the event of a total replacement of the dollar note with a coin, a proportion of fixed costs would have to be applied to other denominations, reducing the savings made from the elimination of the note. Even with an increased usage of \$2 notes, it would take many years at the current 4% inflation rate to regain the current volume. Herein lies a cost that has not been taken into account, not to mention the human cost borne by persons displaced from rewarding work.

A move to a dollar coin would have the effect of shifting some employment back to the resource sector from manufacturing and otherwise of moving jobs from the private to the government sector. These changes would be in conflict with the government's stated intention.

According to the Royal Canadian Mint, the annual savings, following an initial investment of \$75 million for the production of new coins at 25 cents each, would amount to \$9 million if the dollar note were removed from circulation. However, the annual interest on that investment at 12% would equal the stated savings which do not allow for improvements in note

## [Translation]

La mise en circulation de pièces de grandes valeurs dans d'autres pays comme les États-Unis, la Grande-Bretagne, l'Allemagne, la France, la Suisse et l'Australie est considérée comme un progrès ou une tendance que le Canada aurait tout intérêt à suivre. La demande publique n'a été, dans aucun cas, à la base du changement. Qui plus est, les médias d'information ont signalé l'insatisfaction générale pour ce qui concerne les nouvelles pièces et un échec fort coûteux aux États-Unis. À notre avis, le changement était en grande partie attribuable à l'incapacité des imprimeries de l'État à satisfaire la demande croissante en petites coupures. Au Canada, les compagnies qui produisent ce genre de documents sont tout à fait capables de répondre aux exigences du gouvernement canadien de manière rentable.

Il faut, pour produire des billets de banque, beaucoup de travailleurs spécialisés, dont les compétences doivent être continuellement mises à jour. Ces spécialisations sont: les fabricants de papier, les techniciens de l'encre, les graveurs, les fabricants de plaques d'impression, les lithographes, les graveurs en creux et les typographes, les relieurs, les inspecteurs du contrôle de la qualité, les techniciens de laboratoire, les chimistes, le personnel de génie et de recherche, les spécialistes en système comptable, les gardes de sécurité et autres personnels de soutien dans de nombreux domaines. Si l'on exclut le personnel de la Banque du Canada, plus de 100 personnes travaillent directement ou indirectement à la production des billets de banque, à plein temps.

Dans presque tous les cas, une formation sur le tas fort longue pour ce travail spécialisé, ce qui constitue une ressource fort valable et presque irremplaçable. Le personnel nécessaire n'est pas directement proportionnel au nombre de billets produits. Le doublement du volume n'entraîne pas nécessairement le doublement du personnel; par conséquent, sa réduction ne donne pas lieu à des mises en disponibilité proportionnelle.

Dans le cas où le billet d'un dollar serait remplacé par une pièce, un pourcentage des coûts fixes s'appliquerait à des billets d'autres valeurs, ce qui aurait pour effet de réduire les économies réalisées par la suppression du billet. Même si on augmentait l'usage des billets de 2 dollars, il faudrait beaucoup d'années au taux d'inflation actuel de 4 p. 100 pour récupérer le volume actuel. C'est un coût dont on n'a pas tenu compte, ainsi d'ailleurs que le coût humain de ceux qui perdraient un emploi fort satisfaisant.

L'adoption de la pièce d'un dollar déplacerait des emplois du secteur de la fabrication vers le secteur des ressources, du secteur privé au secteur public. Ces changements seraient tout à fait contraires à l'intention avouée du gouvernement.

Selon la Monnaie royale canadienne, le retrait de la circulation du billet de 1 dollar permettrait de réaliser des économies de l'ordre de 9 millions de dollars après un investissement initial de 75 millions de dollars pour la production de nouvelles pièces à 25 cents l'unité. Toutefois, le taux d'intérêt annuel de 12 p. 100 sur cet investissement équivaldrait à cette économie qui ne permet pas l'amélioration de la durée de

## [Texte]

circulation life or cost reduction through technological innovation.

I have here, which I will be glad to show you, a specimen Haiti banknote which is printed on a substrate which is claimed to have a life three times that of a conventional banknote paper. Further development is needed before such materials can be considered for Canadian notes, but we produce this example as an illustration of the potential for improvement. Post coating, a resin coating of high circulation notes is an alternative approach which could prove to be cost effective by extending note life.

It has been proposed that several issues of coins be struck depicting various themes as a means of raising funds through seignorage. Even if the initial cost of the circulating dollar coin could be said to be paid for by the withdrawal of the dollar note, the financing cost must be considered. The entire issue cost of any new notes subsequently issued would be borne directly by the holders of the coins as a form of voluntary taxation.

The costs associated with any alteration of design made necessary to improve public acceptance or occasioned by a change of Monarch, would be wholly financed by the public.

May we suggest that a more economical method of fund raising would be to issue a special commemorative pictorial banknote at a total production cost of less than 4 cents each. Printing processes are more flexible in accepting design changes and a strong point in favour of a commemorative or theme banknote is that each issue would cycle more rapidly through the system by virtue of the wear factor whereas a variety of coins in service over a longer period would dilute the theme message. Alternatives are a souvenir coin or a lottery, the latter being a well-established approach to raising billions of dollars for worthy projects.

On Canadian content, much has been said about Canadian content of the proposed coin. The same applies to banknotes which are wholly produced in Canada using almost entirely Canadian materials. The cotton rag in the paper is a waste product of the Canadian garment industry. This is refined and made into banknote paper by a Canadian mill. The die wipe paper used in the intaglio printing process is produced in Canada from Canadian kraft. More than 50 special inks are made in the printing plants in Ottawa for Canadian banknotes.

• 1100

Research is continually being conducted on improving the circulation life of banknotes, on features which provide protection against counterfeiting, on devices for the blind and on improving the efficiency of production and circulation handling through technological innovation. The acceptability of paper currency by the Canadian public at large can be attributed in part to the success of these programs. This

## [Traduction]

circulation des billets ou la réduction des coûts grâce aux découvertes technologiques.

J'ai ici un billet de banque haïtien que je serais heureux de vous montrer et qui a été imprimé sur un papier que l'on prétend avoir une durée de vie de trois fois celle du papier que l'on utilise généralement pour les billets de banque. Il faudra pousser un peu plus la recherche avant de pouvoir utiliser ce papier pour les billets de banque canadiens, mais nous avons voulu vous montrer cet exemple pour illustrer le potentiel d'amélioration qui existe. Une autre solution serait d'enduire les billets à grande circulation d'une couche de résine. Cette opération pourrait s'avérer rentable en augmentant la durée de vie du billet.

On a également proposé la mise en circulation de diverses séries de pièces illustrant divers thèmes pour réaliser des profits grâce au seignuriage. Même si d'aucuns prétendent que le retrait de la circulation du billet de 1 dollar couvrirait le coût de la mise en circulation de la pièce de 1 dollar, il faut quand même tenir compte du financement. Le coût total de la mise en circulation des nouveaux billets serait assumé par les détenteurs de pièces sous forme de taxe volontaire.

C'est le public qui financerait les coûts liés à toute modification de la pièce pour la rendre plus attrayante ou en raison d'un changement de Monarch.

Nous estimons qu'il serait plus facile de réaliser des profits en mettant en circulation un billet de banque commémoratif spécialement illustré, dont le coût de production est inférieur à 4 cents l'unité. Les processus d'imprimerie sont beaucoup plus souples et mieux aptes à s'adapter à des changements. Qui plus est, les billets commémoratifs ou à thème ont une durée de vie moins longue par comparaison aux pièces, ce qui fait qu'il pourrait y avoir en circulation toute une série de pièces sur divers thèmes, ce qui en dilue l'efficacité. On pourra également avoir une pièce-souvenir ou une loterie, système qui a fait ses preuves pour ce qui est de ramasser des milliards de dollars pour des projets spéciaux.

On a beaucoup parlé de la participation canadienne à la composition de la nouvelle pièce. La même chose vaut pour les billets de banque qui sont fabriqués au Canada à partir de matériel presque exclusivement canadien. Les coupons de coton utilisés dans la fabrication du papier sont les restes de l'industrie canadienne du vêtement. C'est une usine canadienne qui procède au raffinement et à la transformation en papier pour les billets de banque. Le papier d'imprimerie utilisé pour la gravure en creux est fabriqué au Canada par *Canadian Kraft*. Plus de cinquante encres spéciales sont fabriquées au Canada dans les imprimeries d'Ottawa pour les billets canadiens.

On effectue constamment des recherches afin de savoir comment prolonger la vie des billets de banque, comment rendre la contrefaçon plus difficile, de concevoir des mécanismes nécessaires pour les aveugles et d'améliorer l'efficacité de la production et de la circulation grâce aux innovations technologiques. Le fait que la population canadienne accepte la monnaie de papier tient en partie au succès de tels program-



*[Text]*

research involves a considerable array of scientists, engineers and technologists in many industries in Canada in such fields as paper making, chemical manufacturing, security printing and machine manufacturing. The National Research Council and other institutions and universities also make a valuable contribution.

As persons possessing security expertise and familiarity with the crimes of counterfeiting, we would be remiss if we did not address the risk of jeopardizing the integrity of Canadian money or the confidence of the public in it by the proposed change to higher value coins.

There is a generally accepted theory that low denomination currency is at low risk to counterfeiting, but the theory only applies in situations where the task of counterfeiting is of the same level of complexity for all denominations.

History has clearly demonstrated that high denomination coins have always been at risk whenever the intrinsic value of the coin or its counterfeit is significantly less than the extrinsic or monetary value, as is proposed in this instance.

Let there be no misunderstanding. Deceptive counterfeit coins are easier to produce, require less sophisticated equipment and talent to do so, and are intrinsically more difficult for the public or the vending machine to detect than counterfeit paper currency. Much of the production cost is an investment in protection by processes which render good counterfeits more difficult to manufacture and easier to recognize.

Coins offer fewer potentials to improve their protection when need be. Little can be done to make counterfeiting of a coin more difficult to accomplish, or the counterfeit easier to detect.

As a matter of public practice, coins receive less scrutiny in financial transactions than banknotes. Only a minimal image content can be entered on the surfaces of a coin for recognition purposes when compared to a banknote with an area some twenty times greater. Special overt and covert optical and chemical features can be incorporated in a banknote, whereas a coin has a strictly limited capacity for such devices. One obvious example is the inclusion on a banknote of a serial number which makes each note unique.

In conclusion, we trust that our comments, which admittedly raise many new questions, will assist the committee in its work. We are at your service for any further information we can provide and invite the committee or any of the members to visit our premises to see the banknote production process at firsthand. Thank you, Mr. Chairman.

*[Translation]*

mes. Cette recherche fait appel à un nombre considérable de scientifiques, d'ingénieurs et de techniciens travaillant dans de nombreuses industries canadiennes, dans des domaines tels que la fabrication du papier, la fabrication des produits chimiques, l'impression sécuritaire et la fabrication de machines. Le Conseil national de recherches ainsi que d'autres institutions et universités contribuent aussi de façon non négligeable à ce programme.

Étant donné nos connaissances en matière de sécurité et de contrefaçon, ce serait de la négligence de notre part de ne pas tenir compte de la possibilité que l'intégrité de la monnaie canadienne soit compromise ou que la confiance du public en elle ne s'érode à cause de cette adoption de pièces de monnaie à forte valeur.

En général, on est d'avis que plus la valeur d'une pièce de monnaie est faible, moins il y a de risques qu'elle ne soit contrefaite, mais cela ne vaut que dans des situations où la fabrication de fausse monnaie est aussi difficile pour toutes les valeurs nominales.

L'histoire a clairement montré que les pièces de monnaie à valeur nominale plus élevée ont toujours davantage fait l'objet de tentatives de contrefaçon lorsque la valeur intrinsèque de la pièce de monnaie ou de sa contrefaçon est bien inférieure à sa valeur intrinsèque ou monétaire, comme c'est le cas en l'occurrence.

Que les choses soient claires. Il est plus facile de produire des fausses monnaies, car cela exige un matériel moins complexe et moins de talent et qu'il est plus difficile pour le public ou les machines automatiques de déceler une fausse pièce qu'un faux billet. Bon nombre des coûts de production constituent donc un investissement dans des mécanismes de protection, qui rendent la fabrication de belles fausses pièces plus difficile et rendent ces dernières plus facile à déceler.

Les pièces représentent moins de possibilités d'amélioration de leur protection, le cas échéant. En effet, on peut faire très peu pour rendre plus difficile la fabrication de fausses pièces de monnaie ou rendre sa détection plus facile.

Dans la vie courante, on examine moins attentivement les pièces de monnaie que les billets de banque lors de transactions financières. On peut faire figurer un nombre minimal de caractéristiques imagées sur les surfaces d'une pièce de monnaie à des fins de reconnaissance par opposition à ce qu'on peut illustrer sur un billet de banque ayant une surface d'environ vingt fois supérieure. En outre, on peut intégrer des caractéristiques optiques et chimiques visibles et invisibles dans un billet de banque alors que la marge de manoeuvre est très limitée en ce sens dans le cas d'une pièce de monnaie. L'exemple le plus clair à cet égard est le numéro de série figurant sur chaque billet de banque qui le rend unique.

En conclusion, nous espérons que nos remarques, qui auront probablement soulevé bon nombre de questions, aideront le Comité à effectuer son travail. Nous sommes à votre disposition pour vous fournir tout renseignement supplémentaire et invitons le Comité et n'importe lequel de ses membres à visiter nos installations afin d'y observer de près la fabrication des billets de banque. Je vous remercie, monsieur le président.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hutton. Our first questioner will be Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Maybe we should take up where you left off on the whole question of counterfeiting. While the proposed dollar coins are pure nickel, or pretty close to pure nickel, and one would have an aureate plating which is copper and tin, and the other is the Inco coin which would be gold-plating. Now I cannot imagine any counterfeiter getting pure nickel. I mean the equipment—the process, the rolling mill. You cannot exactly hide that in the countryside.

And then, of course, the gold plating itself is a security against counterfeiting. The fact that the coins are magnetic is also a safety factor. So I found your suggestion that it would not be too difficult to counterfeit coins, somewhat exaggerated. Have you ever been to the rolling mill to see how they make the strip?

**Mr. Hutton:** I have, sir. May I, in part, answer that question?

**Mr. Rodriguez:** I mean, you cannot do it in your basement like you could set up a printing press.

**Mr. Hutton:** No, I appreciate that. I would just like to say that we recognize two types of potential counterfeiting in coins. One is a type of counterfeiting that would be directed to the user in the public domain when you have a person-to-person exchange of coins. We do not regard that perhaps too seriously. I think we are more concerned about the possibility of defeating the vending machine with a blank coin, or some article that has the characteristics of the coin.

• 1105

**Mr. Rodriguez:** We had evidence, Mr. Chairman, if you recall, by the Canadian Automatic Merchandising Association who came here. They said they were absolutely happy with the two proposals; that in fact they are slug-proof; they are compatible with the mechanisms of their vending machines, and they work. They were quite emphatic about that. The same thing with the transit people, they were quite satisfied. So I think what you raise is maybe a strawman argument; that it really is not a problem for them, and they are the ones who are expert in their field, as much as you are in yours.

**Mr. Hutton:** I certainly grant their expertise. May I ask Mr. Huber to make a comment on this? His background is one of more experience in this area than mine.

**Mr. Roy A. Huber (Special Adviser, Canadian Bank Note Company Limited):** Mr. Chairman, the fact of the matter is that we have experienced counterfeiting of nickel coins. The counterfeits that we have more recently encountered have been counterfeits of 25¢ coins made from 5¢ coins,

[Traduction]

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Hutton. Le premier à vous interroger sera M. Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Peut-être conviendrait-il de poursuivre sur votre lancée au sujet de la question de la contrefaçon. Alors que les pièces de 1\$ qu'on propose sont constituées à peu près exclusivement de nickel, sauf placage de cuivre et d'étain, l'autre pièce proposée par la compagnie Inco serait plaquée or. Or, je n'imagine aucun faux monnayeur obtenant du pur nickel. J'entends par là qu'il lui serait très difficile de cacher le matériel nécessaire à l'obtenir, c'est-à-dire le procédé et les machines.

Ensuite, bien entendu, le placage constitue en soi une protection contre la contrefaçon. Comme d'ailleurs aussi le fait que les pièces de monnaie soient magnétiques. Il me semble donc que votre affirmation d'après laquelle il ne serait pas trop difficile de contrefaire des pièces de monnaie me paraît exagérée. Vous êtes-vous déjà rendu à l'usine pour voir comment on y fabrique les longues feuilles de métal?

**M. Hutton:** Oui je l'ai fait, monsieur Rodriguez. Me permettez-vous de répondre à cette question?

**M. Rodriguez:** Ce que j'entends par là, c'est qu'on ne peut faire cela dans son sous-sol comme lorsqu'on met sur pied une imprimerie.

**M. Hutton:** Non, je vois bien cela. Je voudrais seulement ajouter que nous savons qu'il existe deux possibilités de contrefaire des pièces de monnaie. L'une de ces contre-façons vise l'utilisateur commun des pièces de monnaie lors d'échanges de personne à personne. Celle-là ne nous paraît pas trop grave. Ce qui nous préoccupe le plus cependant, c'est la possibilité de circonvenir le mécanisme de détection d'une machine automatique grâce à une pièce vierge ou à un article qui a les mêmes caractéristiques que la pièce de monnaie.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, vous vous souviendrez sans doute du témoignage de la «*Canadian Automatic Merchandising Association*» devant nous. Cette dernière s'est dite très favorable aux deux propositions étant donné que les pièces ne peuvent être imitées par des jetons, qu'elles sont compatibles avec les machines automatiques et parce qu'elles fonctionnent. Ses représentants ont affirmé cela avec beaucoup de fermeté. En outre, les représentants des systèmes de transport étaient eux aussi tout à fait satisfaits. Je crois donc que l'objection que vous soulevez n'est pas sérieuse étant donné qu'elle ne présente pas vraiment un problème pour ces spécialistes, qui s'y connaissent très bien dans le domaine, enfin tout autant que vous dans le vôtre.

**M. Hutton:** Je ne leur contesterai certainement pas leurs connaissances spécialisées. Cependant, puis-je demander à M. Huber d'intervenir à ce sujet? Il a davantage d'expérience dans ce domaine que moi.

**M. Roy A. Huber (conseiller spécial, Canadian Bank Note Company Limited):** Monsieur le président, nous avons bel et bien observé des cas de contre-façon de pièces de nickel. Ces pièces que nous avons rencontrées récemment étaient des 5c. dont on s'était servi pour essayer de reproduire des 25c., étant



[Text]

because the nickel content is already there. The counterfeiter does not make a practice of starting with raw materials and working up to the finished product, he converts from materials that are readily available.

**Mr. Rodriguez:** How would he convert from a 25¢ piece to a \$1 coin that is aureate or gold?

**Mr. Huber:** Probably the same way he would do it from the 5¢ piece to the quarter, which has already been done.

**Mr. Rodriguez:** But there is colour on the dollar coins.

**Mr. Huber:** The colour is an external factor. I would suppose that would not be difficult to simulate, bearing in mind that, in so far as the counterfeiter is concerned, the coin must be only satisfactory to successfully pass the first transaction. What happens to it after—whether the coating lasts, or whether it prevails for the second or third transaction—is of no interest to him.

The other comment I might make is with respect to the slug-proof coin, and I recall hearing them mention this. My recollection is that they said it could be done. The fact of the matter is, we have many vending machines in place now that are not slug-proof, and I am sure if you wanted evidence of that you would simply consult people like Bell Canada and the Canada Post Office, and two or three others that might be suggested, because I am certain their experiences have indicated that the machines that are there are certainly not slug-proof.

I do not deny that machines could be improved. I do not know what the cost factor is in doing that, and I do not know what the principle would be on which the differentia would be made between a coin which is simply a slug and the nickel coin as the genuine would be. Before one would accept the statements that have been made, I think one would want to know a little more about the method that is proposed to use to differentiate between the slug and the real coin. I do not doubt but what there may be techniques available, but we do not have them, and they are not in service at this point in time.

• 1110

The interest in counterfeiting is not great at the moment because of the fact that the coins to be counterfeited are 25¢ coins or less and the profits are not there. The proceeds are not large enough for the amount of effort that has to be put into it. But the scene changes when you go to a \$1 coin.

**Mr. Rodriguez:** To Mr. Hutton, you did not mention the possible loss of jobs in your brief. The British American Bank Note Company mentioned a loss of about 12 jobs if we went directly to the \$1 coin. Do you have any estimate . . . ?

**Mr. Hutton:** I think so. I did make some reference, perhaps not clearly enough, to the number of people involved in producing \$1 notes in Canada.

**Mr. Rodriguez:** But how many jobs would be lost? They said 12.

[Translation]

donné qu'elles contenaient déjà le nickel nécessaire. Le faux monnayeur ne se sert pas de matières premières qu'il doit transformer jusqu'au produit fini, il transforme tout simplement les matériaux déjà disponibles.

**M. Rodriguez:** Comment peut-il transformer une pièce de 25c. en pièce de 1\$, qu'il soit plaqué cuivre-étain ou plaqué or?

**M. Huber:** Probablement de la même façon qu'il a déjà fait pour transformer une pièce de 5c. en 25c.

**M. Rodriguez:** Mais, les pièces de 1\$ sont colorées.

**M. Huber:** La couleur est un facteur externe. Elle n'est probablement pas difficile à simuler étant donné qu'il faut seulement que la pièce soit dans un état satisfaisant pour pouvoir faire l'objet de la première transaction. Ce qui lui arrive après, à savoir si la couleur va durer jusqu'à une deuxième ou troisième transaction, n'intéresse nullement le faux-monnayeur.

Par ailleurs, j'aimerais parler de la pièce ne pouvant être remplacée par un jeton car je me rappelle avoir entendu des propos là-dessus. Or, il me semble que les témoins avaient dit qu'on pouvait remplacer la pièce par un jeton. De fait, à l'heure actuelle, il existe bon nombre de machines automatiques qui ne sont pas protégées contre l'usage de faux jetons, et je suis sûr que si vous vouliez obtenir des témoignages là-dessus, vous n'auriez qu'à consulter des entreprises comme Bell Canada ou la Société Canadienne des Postes et encore deux ou trois autres, car je suis sûr que ces dernières ont déclaré que leurs machines n'étaient pas à l'épreuve des jetons.

Je ne nie pas qu'il y ait moyen d'améliorer ces machines. J'ignore cependant combien cela peut coûter et je me demande quel est le mécanisme qui puisse déceler la différence entre une fausse pièce, c'est-à-dire un jeton, et une pièce authentique. Avant d'ajouter foi aux déclarations faites, j'aimerais en savoir un peu plus long sur la méthode qu'on utilisera pour distinguer entre le jeton et la vraie pièce. Je n'ignore pas qu'il peut exister des techniques à cet égard, mais nous n'en disposons pas, tout au moins elles ne sont pas encore mises en oeuvre.

Il n'y a pas grand intérêt pour la contrefaçon en ce moment, parce qu'il n'y a que des pièces de 25c. ou moins en circulation et que les gains à réaliser ne sauraient justifier les efforts qu'il faudrait y mettre. Mais c'est différent avec une pièce de 1\$.

**M. Rodriguez:** Monsieur Hutton, vous n'avez fait aucune mention de la perte possible d'emplois dans votre mémoire. La *British American Bank Note* a déclaré que si nous passions directement à la pièce de 1\$, environ 12 emplois seraient éliminés. Avez-vous une idée . . . ?

**M. Hutton:** Je crois que oui. Je crois avoir parlé, peut-être pas de façon assez claire, du nombre de personnes travaillant à la production des billets de 1\$ au Canada.

**M. Rodriguez:** Mais combien d'emplois seraient éliminés? On a dit 12.

[Texte]

**Mr. Hutton:** Well, of course that would be the entire number. But, to be practical about it, one must extract some people who cannot be dismissed, the security guards and the ...

**Mr. Rodriguez:** But you would still need them?

**Mr. Hutton:** We would need them anyway, and that cost would have to be borne somewhere else.

**Mr. Rodriguez:** These 12 jobs at the British American Bank Note Company—that is the total for both your companies?

**Mr. Hutton:** No. Actually, we come to a rather higher figure, frankly.

**Mr. Rodriguez:** What is your figure?

**Mr. Hutton:** Our figure would be more like 35 to 50 jobs.

**Mr. Rodriguez:** Why did you not mention that in your brief?

**Mr. Hutton:** I should have done so. I did say, however, that in the case of the industry 100 people are employed.

**Mr. Rodriguez:** Why would it be more in your company than it is in the British American Bank Note Company when in fact the production of notes is balanced by the Mint ... or by the Bank of Canada?

**Mr. Hutton:** I think it is a matter, as I said, of how one views the people involved. We can certainly identify, say, five printing personnel in the intaglio ware area. We can identify, say, two in our lithographic area. That is seven. We can come to a figure very readily of 15 to 20, I think such as British American mentioned, people directly involved who would be sitting doing nothing if the banknotes were not produced in that denomination.

After that we have people who are in service, who I think would add up to the rest of the 50 I mentioned already. Would you like to comment on that?

**Mr. Arends:** Yes. I think we have to look at the overall saving that is being talked about here, which is \$9 million, and I think you can do an estimate very easily, as a rule of thumb, as to how much of that would be labour. The rule of thumb would be that about two-thirds of that would be labour costs. So if you are going to save \$9 million then we would have \$6 million of labour costs. At \$25,000 on the average per person, that would be 240 jobs.

I would point out that those 240 jobs are continuing jobs, as opposed to the kind of jobs I think would be created in this particular case, which are one-shot jobs to produce the coins in 1985 or 1986.

**Mr. Rodriguez:** But we were told and the evidence we received was that there would be a demand for the \$2 bill. The British American Bank Note Company said they produced the \$2 bill. But we also notice a rapid rise in the demand for the \$20 bill, and they said that this would be balanced, probably that you would get the increase in the \$20 bill demand. Surely you have to extrapolate those figures into the other areas of

[Traduction]

**M. Hutton:** C'est évidemment un chiffre global. Pour être pratique, il y a des gens qu'on ne peut mettre à pied, les gardiens de sécurité et les ...

**M. Rodriguez:** Mais vous en auriez toujours besoin?

**M. Hutton:** Nous en aurions besoin de toute façon, et il faudrait recouvrer les coûts d'une façon ou d'une autre.

**M. Rodriguez:** Les 12 emplois de la *British American Bank Note*—est-ce le total pour vos deux compagnies?

**M. Hutton:** Non. En fait, nous arrivons à un chiffre beaucoup plus élevé.

**M. Rodriguez:** Quel est-il?

**M. Hutton:** D'après nous, il s'agirait plutôt de 35 à 50 emplois.

**M. Rodriguez:** Pourquoi n'en avez-vous pas parlé dans votre mémoire?

**M. Hutton:** J'aurais dû le faire. J'ai quand même dit que l'industrie employait 100 personnes.

**M. Rodriguez:** Pourquoi la perte d'emplois serait-elle plus considérable chez vous qu'à la *British American Bank Note*, alors que la production de billets est équilibrée par la Monnaie royale ... ou la Banque du Canada?

**M. Hutton:** Comme je l'ai dit, tout dépend des employés impliqués. Nous pouvons certainement recenser cinq employés au service de la gravure. Nous pouvons en relever deux autres au service de lithographie. Cela en fait sept. Nous pouvons très facilement arriver à 15 ou 20 employés, comme ceux dont a parlé la *British American*, c'est-à-dire des personnes directement concernées qui resteraient assises à ne rien faire si l'on cessait de produire ces billets de banque.

Ensuite, il y a les employés de service qui combleraient la différence jusqu'au total de 50 que j'ai mentionné précédemment. Voudriez-vous ajouter quelque chose?

**M. Arends:** Oui. Je pense qu'il faut prendre en considération l'économie globale dont il est question ici, c'est-à-dire 9 millions de dollars, et à partir de là, il est très facile de déterminer quelle part va au titre de la main-d'oeuvre. De façon générale, les coûts de la main-d'oeuvre représentent environ les deux tiers du coût global. Alors, sur une économie de 9 millions de dollars, il y aurait 6 millions de dollars en coûts de main-d'oeuvre. À 25,000\$ en moyenne par personne, cela représente 240 emplois.

Je vous ferai remarquer que ces 240 emplois sont des emplois permanents, contrairement au genre d'emplois qui seraient créés pour la fabrication des pièces en 1985 ou 1986.

**M. Rodriguez:** Mais on nous a dit qu'il y aurait une demande pour des billets de 2\$. La *British American Bank Note* a déclaré qu'elle fabriquait ces billets. Nous avons en outre constaté un accroissement rapide de la demande de billets de 20\$, et la *British American Bank Note* a semblé dire que tout s'équilibrerait avec l'accroissement de la demande pour les billets de 20\$. Il faut certainement extrapoler ces



[Text]

demand and the balancing which would take place? So it would reduce the number of jobs lost.

**Mr. Arends:** Let us take your first case, though, which is that the \$1 note is going to be withdrawn and the \$1 coin is going to go in. In that case it was suggested that there would be a \$9-million saving, and I am saying that to get that \$9-million saving you have to get 240 people out. Mr. Sargent said that he would have 12 people and we have said 35 to 50. That is 62 people, perhaps. The only other people we are talking about are in the Bank of Canada or at the paper company, Domtar.

The difference is between what it costs you to make something and what you will save if you do not have to make it because we all have our buildings there already; we all have our equipment in place. And so I think you can estimate that the pressure would be on all of us as a collective group to eliminate about 150 people, which would reduce the saving that might be talked about at \$9 million down to about \$5 million or \$6 million.

• 1115

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Rodriguez:** Put me down for the second round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, I certainly will, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** I find this fascinating.

**The Chairman:** Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman. Let me ask you, where are you located?

**Mr. Arends:** We are located at 145 Richmond Road also. In Ottawa.

**Mr. Lesick:** In Ottawa.

**Mr. Arends:** Yes.

**Mr. Lesick:** Do you obtain any materials from western Canada?

**Mr. Hutton:** It is hard to answer that positively. It may be that some potassium-based chemicals come to us from western Canada. I would not be a bit surprised. But the true answer is: not very much from western Canada.

**Mr. Lesick:** Where would you post coating of high-circulation notes? Where would this coating come from, if that may be something that may be used in the future?

**Mr. Hutton:** I think we would formulate that in Ottawa or manufacture it in Ottawa or somewhere close by.

**Mr. Lesick:** Is yours a Canadian company, your name notwithstanding?

**Mr. Hutton:** The name implies Canadian; it is Canadian, wholly, yes.

**Mr. Arends:** It is, 100%.

[Translation]

chiffres dans d'autres secteurs de la demande pour voir le jeu d'équilibre qui s'établirait? Cela réduirait le nombre de pertes d'emplois.

**M. Arends:** Prenons votre première hypothèse selon laquelle on remplacerait le billet de 1\$ par une pièce de monnaie. On a dit que cela permettrait une économie de 9 millions de dollars, et moi je vous dis que pour réaliser cette économie, il faut retrancher 240 emplois. M. Sargent a parlé de la perte de 12 emplois, et nous de 35 à 50. Cela peut faire 62 emplois. Les autres employés sont ceux de la Banque du Canada ou de la compagnie de papier Domtar.

La différence se situe entre ce qu'il vous en coûte pour fabriquer quelque chose et ce que vous économiserez si vous n'avez pas à le faire, parce que nous avons tous nos buildings, nous avons tous notre équipement. Je pense que vous pouvez comprendre qu'en tant que groupe nous serons forcés de supprimer environ 150 emplois, ce qui fera passer l'économie dont vous avez parlé d'environ 9 millions de dollars à 5 ou 6 millions de dollars.

**Le président:** Merci.

**M. Rodriguez:** Inscrivez-moi pour le deuxième tour, monsieur le président.

**Le président:** Certainement, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Je trouve cela passionnant.

**Le président:** Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais vous demander où vous êtes situés?

**M. Arends:** Nous sommes situés au 145, chemin Richmond à Ottawa.

**M. Lesick:** À Ottawa.

**M. Arends:** Oui.

**M. Lesick:** Obtenez-vous des matériaux de l'ouest du Canada?

**M. Hutton:** C'est difficile de répondre par l'affirmative. Il se peut que certains produits chimiques à base de potassium viennent de l'Ouest canadien. Cela ne m'étonnerait pas du tout. Mais en réalité, on ne reçoit pas grand-chose de l'ouest du Canada.

**M. Lesick:** D'où obtiendriez-vous le revêtement pour les billets à forte circulation? D'où viendrait ce revêtement, si jamais on l'utilisait à l'avenir?

**M. Hutton:** Je pense que nous chercherions à l'obtenir ou à le fabriquer à Ottawa ou dans les environs.

**M. Lesick:** Votre compagnie est-elle une entreprise canadienne, si on fait abstraction de son nom?

**M. Hutton:** Le nom de la compagnie indique qu'il s'agit d'une entreprise canadienne; il s'agit effectivement d'une compagnie entièrement canadienne.

**M. Arends:** Cent pour cent canadienne.

[Texte]

**Mr. Lesick:** Thank you. What else does your company manufacture?

**Mr. Hutton:** Postage stamps, stock certificates, bonds, travellers' cheques, lottery tickets.

**Mr. Lesick:** I see.

**Mr. Hutton:** There is quite a range of value items which are printed that we produce.

**Mr. Lesick:** Let us say we went to that \$1 coin, and in five years' time there were no longer any \$1 bills printed, have you estimated how much loss in business your company would experience? On a percentage basis possibly.

**Mr. Hutton:** Yes. Assuming that we do not address the potential loss in some businesslike way, which I am sure we would as best we could, we are looking at something like a third or a quarter of our business involved in bank notes certainly being lost.

**Mr. Arends:** Of our banknote business, that is right. Which would be about 15% of our total business in our Ottawa plant.

I should point out that we have a plant in Calgary, too, that makes some of our products we are talking about. But not the banknotes.

**Mr. Lesick:** So you would not have any problem of going bankrupt, even though you manufacture money.

**Mr. Arends:** It would be a serious blow to us though.

**Mr. Lesick:** It would.

**Mr. Arends:** Yes, it would.

**Mr. Hutton:** I think what we are concerned about is that in terms of balancing the fixed costs that we have now, it makes our other products more expensive to sell, and that is not a good thing for any business.

**Mr. Lesick:** Yes. You mention, on page two, about the costly failure in the United States of their coin. Do you have any idea why they had their problem? What is your opinion?

**Mr. Hutton:** We have all spoken to Americans, and some in authority who have considerably analysed this question, and I do not think anyone has the true answer, because it lies in the public domain somewhere, this answer. I think Mr. Sargent described it quite well when he indicated, for example, that the size was a matter of confusion; the colour may not have been attractive; the subject matter may not have been appealing. And the fact that the \$2 bill was not a circulating note of any consequence in the United States may be another factor. I think these are factors which he mentioned and I would go along with that.

**Mr. Lesick:** And possibly the fact there were \$1 bills printed as well and people are used to the \$1 bill.

**Mr. Hutton:** Most decidedly, yes.

**Mr. Lesick:** Have you heard of any reason why we should go to the coin, other than the fact that the vending machines and the transit systems would like to use coins like that?

[Traduction]

**M. Lesick:** Merci. Quels autres produits fabrique votre compagnie?

**M. Hutton:** Des timbres-poste, des certificats d'actions, des obligations, des chèques de voyage, des billets de loterie.

**M. Lesick:** Je vois.

**M. Hutton:** Il y a toute une gamme de billets de valeur imprimés que nous produisons.

**M. Lesick:** Disons que nous mettons en circulation la pièce de 1\$, et que dans cinq ans, on n'imprime plus de billets de 1\$. Avez-vous calculé combien votre compagnie perdrait en affaires? En pourcentage si possible.

**M. Hutton:** Oui. Si nous ne parlons pas des pertes éventuelles en termes d'affaires, ce que nous pourrions sans doute très bien faire, nous parlons d'une perte d'environ un tiers ou un quart de nos affaires reliées aux billets de banque.

**M. Arends:** Il s'agit bien de notre commerce de billets de banque, ce qui représente environ 15 p. 100 de l'ensemble de nos opérations à Ottawa.

Je vous ferais remarquer que nous avons aussi une usine à Calgary qui fabrique certains de nos produits. Mais on n'y fabrique pas les billets de banque.

**M. Lesick:** Vous ne risquez donc pas de faire faillite même si vous fabriquez de l'argent.

**M. Arends:** Ce serait quand même un très dur coup.

**M. Lesick:** Sans doute.

**M. Arends:** Sans aucun doute.

**M. Hutton:** Ce qui nous inquiète, c'est que pour équilibrer nos coûts fixes actuels, il faudra vendre nos autres produits plus cher, ce qui n'est jamais bon pour une entreprise, quelle qu'elle soit.

**M. Lesick:** À la page 2 de votre mémoire, vous parlez de l'échec coûteux de la pièce de monnaie aux États-Unis. Savez-vous pourquoi il y a eu des problèmes? Quelle est votre opinion?

**M. Hutton:** Nous avons tous parlé à des Américains, notamment à des hauts placés qui ont analysé à fond la question, et je ne crois pas que personne ait la vraie réponse, parce qu'elle se trouve quelque part dans le domaine public. Je pense que M. Sargent a très bien décrit la situation lorsqu'il a dit, par exemple, que la dimension de la pièce portait à confusion, la couleur n'était pas attrayante et le produit pas très séduisant. Et l'absence de billets de 2\$ aux États-Unis peut avoir été un facteur. Je pense que ce sont les raisons qu'a expliquées M. Sargent, et je suis d'accord avec lui.

**M. Lesick:** Et il y a peut-être le fait aussi que le billet de 1\$ a continué à être imprimé, et que les gens y sont habitués.

**M. Hutton:** Absolument, oui.

**M. Lesick:** Vous aurait-on donné d'autres raisons pour justifier la mise en circulation de la pièce de monnaie, outre le fait que les réseaux de transport en commun et les entreprises



[Text]

**Mr. Hutton:** Certainly, no. I have not. It may be because people know where I come from or where I work, but anyone I speak to seems to take a position that they would rather see the paper currency continue, and do not want to see their pockets loaded with coins. This is the experience I have seen in other countries too, which have gone along with the issue of coins, for reasons I have stated, and which I may say were not economically based, I do not believe, but matters of expediency. And the public reaction overseas has not been favourable, to say the least.

• 1120

**Mr. Lesick:** I will ask you the same question as I asked people from the other company, and that is, you may have printed last year approximately 120 million \$1 bills. Would that be correct?

**Mr. Hutton:** That is substantially correct; although as Mr. Sargent explained to you, the split is not two-way, exactly. We print the same dollar volume of bills for the bank, each of us.

**Mr. Lesick:** Well, let us use 120 million. Do you know how much of that was replacement and how much was the extra bills that we would require?

**Mr. Hutton:** No, I have no way of knowing that. I think that is a matter for the Bank of Canada to answer. My assumption would be that there are replacement bills.

**Mr. Daubney:** All of us as parliamentarians are, of course, concerned about job creation and want to minimize job loss. I am particularly concerned in your case about job loss, because your plant is located in my riding of Ottawa West. I was alarmed to hear that you are talking about 35 to 50 people. These presumably are people who have particular unique skills; skills that they would not be able to use in other areas or industries. I would like you to confirm that, and to give me some idea also of the average age of these employees. Are they of an age where they could be retrained, or are they somewhat older and they would have trouble being integrated into the work place?

**Mr. Hutton:** I would be glad to answer that. Yes, you are quite right when you say that these are highly skilled people, with specialized skills. When you look in the world of banknote printing or production, you might find that the number of people with these skills is only 100 or so. It is a very small population in the world that we are talking about. Our deep concern as people in the industry is that if we lose a significant percentage of that number in Canada, we are putting a industry at risk which I think does provide a service to the public.

It is true that some of these employees might have difficulty finding work elsewhere. Certainly in their own field it would be very hard for them to do that. I am not at all sure where a picture engraver who spends months after months engraving

[Translation]

de machines distributrices voudraient bien voir ce changement?

**M. Hutton:** Absolument pas. Je n'en ai pas entendu d'autres. C'est peut-être parce que les gens savent d'où je viens ou où je travaille, mais tous ceux à qui je parle semblent préférer le billet de banque et ne pas vouloir s'embarrasser de pièces de monnaie. C'est ce que j'ai pu constater également dans d'autres pays qui ont mis en circulation des pièces de monnaie pour les raisons que je vous ai exposées et qui, soit dit en passant, n'étaient pas de nature économique. Et la réaction du public à l'étranger n'a pas été favorable, pour le moins.

**M. Lesick:** Je vais vous poser la même question que j'ai posée aux gens de l'autre compagnie: vous avez peut-être imprimé environ 120 millions de billets de 1\$ l'an dernier. Est-ce exact?

**M. Hutton:** En substance, oui; mais comme M. Sargent vous l'a expliqué, le partage ne se fait pas exactement moitié moitié. Nous imprimons chacun le même volume de billets pour la banque.

**M. Lesick:** Parlons quand même de 120 millions de billets. Savez-vous quelle était la proportion de billets de remplacement et la proportion de nouveaux billets dont on avait besoin?

**M. Hutton:** Non, je ne sais absolument pas. Il faudrait poser la question à la Banque du Canada. J'ai l'impression qu'il s'agissait de billets de remplacement.

**M. Daubney:** Tous les parlementaires se préoccupent évidemment de la création d'emplois et tiennent à réduire au minimum la perte d'emplois. Votre situation m'intéresse particulièrement, parce que votre usine se trouve dans ma circonscription d'Ottawa-Ouest. Vous m'avez alarmé tantôt quand vous avez parlé d'environ 35 à 50 emplois. Je présume que cela touche des personnes qui ont des compétences très particulières, des compétences qui ne pourraient servir dans d'autres secteurs ou industries. J'aimerais que vous me confirmiez cela, et que vous me donniez aussi une idée de l'âge moyen de ces employés. Sont-ils d'un âge qui leur permettrait de se recycler, ou s'agit-il d'employés un peu plus âgés qui auraient de la difficulté à trouver une nouvelle place sur le marché du travail?

**M. Hutton:** Je me ferai un plaisir de répondre à cette question. Oui, vous avez absolument raison lorsque vous dites que ce sont des employés très spécialisés. Dans le monde de la production de billets de banque, il n'y a peut-être qu'une centaine de personnes qui ont les compétences voulues pour y travailler. C'est donc un groupe très restreint de la population qui peut faire ce travail. Ce qui nous préoccupe en tant que membres de l'industrie, c'est que si nous perdons un pourcentage élevé de ces gens-là au Canada, l'industrie qui, je pense, assure un service à la population, se retrouvera en péril.

C'est vrai que certains de ces employés éprouveront de la difficulté à trouver du travail ailleurs. Ils auront certainement énormément de difficultés à trouver du travail dans leur domaine. Je ne suis pas sûr qu'un graveur qui passe des mois et

[Texte]

portraits of the Queen and Prime Ministers could find a useful occupation of that calibre.

Our printers are specialized. It takes maybe five years to become a printer, and only a printer of that type of process. I am sure they could go to another kind of printing process. They are intelligent people and I am sure they could adapt.

You asked about age. I would rather not say that these are older people. They are not. I am sure they are perfectly capable. Nevertheless, some of them are in their prime. It may be a problem to see them located somewhere else.

**Mr. Daubney:** Taking the long-term view, if presumably you had to lay people off, you would lay off those with the lowest seniority . . .

**Mr. Hutton:** This is true.

**Mr. Daubney:** —so that you would have a problem of replacement down the road . . .

**Mr. Hutton:** A very serious problem, yes.

**Mr. Daubney:** —which would be industry-wide. I think you mentioned this Haitian note. I would be interested in seeing that. Perhaps you could elaborate on that.

**Mr. Hutton:** I would be glad to. I invite you to try to tear them, if you wish.

**Mr. Daubney:** Where was the technology that has been used there developed, and is it sufficiently attractive to your company and B.A. that it is something you think could be used in this country to get around this perceived problem of the limited life expectancy of these . . .

**Mr. Hutton:** I think I did suggest in my brief that there were technical and other reasons why we were not pushing this particular substrate. The reasons are quite valid. The ink does not stick very well to these and can wear off. But the important thing is that the paper is strong.

One other thing we are not too happy about is it is based on a petrochemical product which is non-renewable, whereas of course the banknote paper is a renewable resource; and it is a foreign-based manufacturer. It could be made in Canada, but I think the truth is that we wanted to try to illustrate the potential here for increasing the life of banknotes. There is much research to be done. Clearly, when we talk about economics, how very rewarding it would be to see that kind of improvement.

• 1125

**Mr. Daubney:** That brings up another point. Is there a potential market for your company to manufacture notes for other jurisdictions, Third World countries?

[Traduction]

des mois à graver le portrait de la reine et des premiers ministres sur des billets trouverait un poste utile à la mesure de ses capacités.

Nos imprimeurs sont spécialisés. Il faut cinq ans avant de devenir imprimeur, et ce pour ce procédé-là seulement. Je suis sûr qu'ils pourraient travailler dans d'autres secteurs de l'imprimerie. Ce sont des gens intelligents et je suis convaincu qu'ils pourraient s'adapter.

Vous m'avez interrogé au sujet de leur âge. Je n'oserais pas dire que ces gens-là sont avancés en âge. Ils ne le sont pas. Je suis sûr qu'ils sont parfaitement capables d'occuper un emploi. Il n'en reste pas moins que certains d'entre eux sont dans la force de l'âge. Ils pourraient avoir de la difficulté à se trouver autre chose.

**M. Daubney:** Dans une perspective à long terme, si vous aviez à mettre des employés à pied, vous remercieriez ceux qui ont le moins d'ancienneté . . .

**M. Hutton:** C'est vrai.

**M. Daubney:** . . . de sorte que vous vous retrouveriez avec un problème pour le remplacement de vos employés les plus anciens . . .

**M. Hutton:** Un problème très sérieux, oui.

**M. Daubney:** . . . problème qui toucherait l'ensemble de l'industrie. Je pense que vous avez parlé d'un billet de banque d'Haïti. Je serais curieux de le voir. Vous pourriez peut-être nous en parler davantage.

**M. Hutton:** Avec plaisir. Je vous invite à essayer de le déchirer, si vous le voulez.

**M. Daubney:** Où la technologie qui a servi à la fabrication de ce billet a-t-elle été développée, et est-elle suffisamment intéressante pour que votre compagnie et la B.A. pensent à l'utiliser au pays pour résoudre le problème de la durée de vie limitée de nos billets?

**M. Hutton:** Je pense que j'ai mentionné dans mon mémoire que nous n'insistons pas particulièrement sur ce produit pour des raisons techniques et autres. Les raisons sont très valables. L'encre ne prend pas très bien sur le billet et peut s'user. Mais l'important, c'est que le papier est résistant.

Une autre chose qui ne nous plaît pas particulièrement, c'est que le billet est fabriqué à partir d'un produit pétrochimique non renouvelable, contrairement à notre billet de banque qui est une ressource renouvelable; et il y a aussi le fait que ce billet est de fabrication étrangère. Il pourrait être fabriqué au Canada, mais nous avons simplement parlé de ce billet d'Haïti pour illustrer le potentiel d'accroissement de la durée de vie des billets de banque. Il y a beaucoup de recherche à faire. Quand on parle d'avantages économiques, quelle amélioration cela apporterait-il?

**M. Daubney:** Cela soulève une autre question. Votre société a-t-elle un marché éventuel pour la fabrication de billets pour d'autres pays, ceux du tiers monde par exemple?



[Text]

**Mr. Hutton:** Yes. We are, of course, very interested in this; in fact, over the years we have manufactured notes for a number of countries. It is a tough world out there and very competitive, but we think we can address that. I must say that to simply imagine it is easy to replace the Canadian-based dollar bill with foreign notes, it is not easy at all. We depend considerably on that solid base of production the Bank of Canada so kindly provides.

**Mr. Daubney:** I think you—if I could ask one final question, Mr. Chairman—raised in a previous answer really what the fundamental focus of this committee has to be; that is, the question of public acceptance of the new coin and public demand. I think you have raised serious questions about whether in fact there is such a demand. As I indicated yesterday with some other witnesses, in my case I would like to have the option at least of continuing to use the \$1 bill, not being a user of vending machines or public transit.

Do you have any quasi-scientific evidence, if I can put it that way, of what in fact the public opinion is on this issue, other than the Gallup poll that you are familiar with that was conducted?

**Mr. Hutton:** No, I have no good evidence I would like to quote. I might say that we were not too excited about the Gallup poll either. We felt it was perhaps presented in a slightly biased way. I think we all know that when it comes to polls you can ask questions and get certain predictable answers from people.

I think by admission of I think the representative from the Royal Canadian Mint, when the public was instructed to some extent of what the advantages of the coin would be, they answered more favourably toward a coin. Nevertheless, without the option of the banknotes... at least I think the option would favour banknotes if banknotes existed.

**Mr. Daubney:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mr. Binns, do you have questions?

**Mr. Binns:** Yes, thank you, Mr. Chairman. Now that I have the right company, I will perhaps pursue the cost of production of counterfeit. I am fully aware that I could not produce counterfeit. I am sure there are people out there right now probably looking at that proposed coin and how they might counterfeit it. I guess I perhaps differ with Mr. Rodriguez; I think there might be some opportunity there.

The 25¢ figure, is that something that is based on a large production? How would we relate that to say somebody who probably would be counterfeiting smaller volumes of coin, if you like? Would it be worthwhile to try to counterfeit a dollar? I assume it would be, because you said earlier perhaps people have done it on the 25¢ coin.

**Mr. Huber:** I think what we have in our current experience with counterfeit are a number of people who are interested in the novelty of the game—beating the system, if you will. That is because of the fact that the proceeds for doing it are not

[Translation]

**M. Hutton:** Oui. Cela nous intéresse évidemment au plus haut point; en fait, nous avons déjà fabriqué des billets pour un certain nombre de pays. C'est un monde très dur, et la concurrence y est très forte, mais nous pensons pouvoir nous tirer d'affaire. Il ne faut pas s'imaginer qu'il serait facile de remplacer le dollar fabriqué au Canada par des billets étrangers. Nous comptons énormément sur la base de production solide que nous fournit la Banque du Canada.

**M. Daubney:** Si vous me permettez une dernière question, monsieur le président: je pense que vous avez dit dans une autre réponse quelle devait être la question fondamentale pour le Comité; c'est de savoir s'il y a une demande pour une nouvelle pièce de monnaie et si le public est prêt à l'accepter. Je pense que vous avez sérieusement mis en doute l'existence de cette demande. Comme je l'ai dit hier à d'autres témoins, personnellement, je préférerais avoir le choix au moins de continuer à me servir des billets de un dollar, puisque je n'utilise ni les machines distributrices, ni les services de transport en public.

Avez-vous des preuves quasi-scientifiques, si je puis m'exprimer ainsi, de l'opinion publique sur cette question, autres que les résultats du sondage Gallup dont vous êtes au courant?

**M. Hutton:** Non, je n'ai pas d'autre source à citer. J'ajouterais que nous n'avons pas non plus été trop impressionnés par le sondage Gallup. Nous avons l'impression qu'il a été un peu orienté. Nous savons tous que, dans des sondages, il est possible de poser des questions de façon à obtenir les réponses qu'on souhaite.

Le représentant de la Monnaie royale canadienne a admis, je crois, que, une fois qu'on lui a eu exposé certains avantages de la pièce de monnaie, le public a répondu plus favorablement à l'égard de cette option. Néanmoins, je pense qu'on favoriserait le billet de banque.

**M. Daubney:** Merci.

**Le président:** Merci monsieur Daubney. M. Binns, avez-vous des questions à poser?

**M. Binns:** Oui, merci monsieur le président. Maintenant que je suis en présence de la bonne compagnie, je pourrais peut-être continuer à parler du coût de production de la contrefaçon. Je sais parfaitement que je ne pourrais pas faire de la contrefaçon. Mais je suis sûr que certains y pensent. Je ne suis pas tout à fait d'accord avec M. Rodriguez, j'estime qu'il y a certaines possibilités de contrefaçon.

Pour ce qui est de la pièce de 25 cents, faut-il une grosse production? Si quelqu'un voulait faire de la contrefaçon en moins grand volume, cela vaudrait-il la peine de fabriquer des faux dollars? Probablement que oui, puisque vous avez dit tantôt que certains avaient peut-être fabriqué de fausses pièces de 25 sous.

**M. Huber:** Je pense que dans le monde de la contrefaçon, un certain nombre de personnes s'y adonnent par pure fantaisie, pour battre le système, si vous voulez. Car les avantages ne sont pas énormes. Cependant, on tend vers une société qui

[Texte]

great. We are, however, in a society that is moving toward, if not vending machines, coin-receptive processes; I am thinking here of the toll gates on bridges. All of these provide a means of dispensing counterfeits and accomplishing something and making it worthwhile, giving them a usable process. If the value of the coin rises to the point of a dollar—it is difficult to predict—but I think the expectation would be that it is going to attract more people to try it. If they are successful, it will then be pursued. I am not sure if that answers your question directly.

• 1130

**Mr. Binns:** Just in follow-up, Mr. Chairman. I was thinking about the workers who might be laid off. Someone said there was an increasing demand for twenty-dollar bills. People in the printing area and so on have great ability here. Perhaps they would move into the counterfeit we are talking about! No, seriously though, I wanted to ask—perhaps it is not fair to ask you, but I am sure you would know: Do other countries have common value paper in coins in circulation at the same time? In other words, one-dollar coin, one-dollar paper, or pound, yen, what have you.

**Mr. Hutton:** Mr. Chairman, the prime example is the United States, a neighbour of ours.

**Mr. Binns:** Could you go further? I am not familiar with what coin . . .

**Mr. Hutton:** Yes. Well, they have a coin. The Susan B. Anthony coin is, of course, their dollar coin; they circulate dollar notes at the same time. We have all heard the history of what happened to that coin, but it is available. I am sure that the vending machines down in the United States will accept it gladly, but nobody wants to use them. This is the point we were trying to stress earlier.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I am not familiar with the U.S. one-dollar coin. I did notice that your brief said it has been a costly failure. For what reasons has it been a costly failure?

**Mr. Hutton:** The reasons, I think, have been stated already. The public did not accept it is the basic reason. Why the public do not accept things is a difficult thing to determine. I think the question of confusion was one of the big factors, confusion with the 25-cent piece.

**The Chairman:** Mr. Huber again.

**Mr. Huber:** If I may add to Mr. Hutton's comments, I think your question is related to where the loss occurred in minting the dollar coin. As I recall, the Mint commented on the fact that there are many millions of these minted coins which are resting in the vaults not required; I think that is where the loss basically occurs. There was an overestimation of the quantities that the public would put into service.

**Mr. Binns:** Did the banks resist introducing the coin to their consumers?

**Mr. Huber:** I do not think it was the banks; I think it was a case of no demand.

[Traduction]

utilise de plus en plus sinon des machines distributrices, des systèmes qui nécessitent des pièces de monnaie; je pense, entre autres, aux ponts à péage. Toutes ces choses offrent la possibilité de passer de fausses pièces de monnaie, ce qui peut valoir la peine pour des fabricants de contrefaçon. Si la valeur de la pièce atteint un dollar—et c'est difficile à prédire—je crois que l'on pourrait s'attendre à ce que davantage de gens soient tentés de l'essayer. S'ils réussissent, ils auront tendance à continuer. Je ne suis pas certain d'avoir vraiment répondu à votre question.

**M. Binns:** Une question supplémentaire, monsieur le président. Je songeais aux travailleurs qui pourraient être mis à pied. Quelqu'un a dit qu'on demandait de plus en plus de billets de 20\$. Les imprimeurs et les autres travailleurs de ce secteur ont de bonnes aptitudes. Peut-être pourraient-ils devenir des faussaires! Sérieusement, je voulais vous demander . . . la question est peut-être injuste à votre endroit, mais je suis certain que vous devez savoir la réponse. Est-ce que dans les autres pays on trouve à la fois des billets de banque et des pièces de même valeur? Autrement dit, un billet de un dollar et une pièce de un dollar, ou la même chose en livres, en yen ou autre monnaie.

**M. Hutton:** Le meilleur exemple, c'est notre voisin, les États-Unis.

**M. Binns:** Pourriez-vous donner des détails? Je ne sais pas de quelle pièce . . .

**M. Hutton:** Oui. On y a une pièce, frappée à l'effigie de Susan B. Anthony, qui vaut un dollar. Or, il circule également des billets de un dollar. Nous avons tous entendu dire ce qui est arrivé à cette pièce; elle tout de même disponible. Je suis certain que vous pourrez l'utiliser dans les distributrices aux États-Unis, mais personne ne veut s'en servir. C'est la remarque que nous voulions faire plus tôt.

**M. Binns:** Je ne connais pas cette pièce américaine de un dollar. J'ai remarqué dans votre mémoire qu'on y dit que cela a été un échec très coûteux. Pourquoi?

**M. Hutton:** Je crois qu'on en a déjà exposé les raisons. La population ne semblait pas prête à accepter cette pièce. C'est la raison fondamentale. Pourquoi? C'est difficile à dire. C'est en partie parce qu'on la confondait avec la pièce de 25c.

**Le président:** M. Huber à nouveau.

**M. Huber:** J'ajouterai quelque chose à ce qu'a dit M. Hutton. Votre question porte en fait sur le déficit entraîné par la frappe d'une pièce de un dollar. Il me semble que la Monnaie a dit qu'il y avait des millions de ces pièces dans des entrepôts parce qu'on n'en avait pas besoin. C'est ce qui explique le déficit. On a surestimé la quantité de pièces dont le public se servirait.

**M. Binns:** Est-ce que les banques étaient réticentes à passer la pièce à leurs clients?

**M. Huber:** Je ne crois pas que les banques aient fait des difficultés. C'est plutôt parce qu'il n'y avait pas de demande.



[Text]

**Mr. Binns:** But they left that option there: paper or coin.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Binns. Just before we begin our second round, and we will begin with Mr. Rodriguez, I might ask this of Mr. Hutton. You manufacture a number of other things besides dollar bills. Have you had much growth in your sales, let us say, in the last five years? Has that growth come from new products? Or does it come strictly from the printing of currency from the orders of the Bank of Canada?

**Mr. Hutton:** Thank you, Mr. Chairman. I think I will pass the question to our president to answer. I might just say that the last number of years have been difficult in industry, but we have been rather successful. Perhaps you could elaborate on that.

**Mr. Arends:** Overall, we are actually processing fewer pieces of paper than we did a few years ago. Part of that is due to the technology, the electronic transfer of funds; the book-base system for stock certificates, for instance, is requiring a lot fewer certificates. Travellers' cheques, which we printed, were generally down drastically in Canada because of the number of people travelling. Bank notes have actually been about level for the last two or three years.

But overall, it has been a very difficult time for our people just because there is new equipment out now that does things more efficiently than it did before and our customers are ordering fewer pieces of paper. We have concentrated on this particular technology called intaglio printing, and there have been other alternative ways of providing the document to the intaglio printing, so perhaps it has affected us, say, more than it has our competition.

• 1135

**The Chairman:** Thank you. I might just ask you a second question, then. You have commented on coating on bills to give them a longer life. I have had some comment from merchants to the effect that the bills people are getting out of the automatic tellers that the banks are featuring are new and crisp, but they stick together. Have you had that complaint?

What was put to me by several merchants was the fact that someone gives them a \$20 bill for a \$3 or \$4 purchase and they are going to give back a \$10, and they find the two \$10 bills sticking together, and at the last minute, they have found they were giving out two \$10 bills for one. Have you had that complaint come back to you from any of the banks?

**Mr. Hutton:** No, Mr. Chairman. Oddly enough, we have not. I might say personally that, from where I come, I would be most reluctant to give up any more notes than I have to. I think individuals have experienced this, but we have not had any feedback from the Bank of Canada, which is the way we deal with banknotes. We do not deal with the public directly. We do not get feedback from the public; it comes from the bank. They have not made this point to us. I think it is a question of nesting of new notes, and there may be ways to deal with that if it is a real problem.

[Translation]

**M. Binns:** Mais les gens avaient toujours la possibilité de choisir entre la pièce ou le billet.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Binns. Avant de passer au second tour, qui commencera par M. Rodriguez, je voudrais poser une question à M. Hutton. Vous fabriquez autre chose à part des billets de banque. Est-ce que vos ventes se sont beaucoup accrues depuis cinq ans, disons? Cette croissance est-elle due à ces nouveaux produits ou à l'impression de billets pour la Banque du Canada?

**M. Hutton:** Merci, monsieur le président. Je crois que je vais laisser notre président répondre. Je dois dire toutefois que ces dernières années ont été assez difficiles pour les entreprises, mais que nous avons quand même réussi assez bien. Peut-être pourriez-vous ajouter des détails.

**M. Arends:** En gros, nous imprimons en fait moins de billets de banque qu'il y a quelques années. C'est en partie dû à la technologie, au transfert électronique de fonds. Le système comptable utilisé pour les certificats d'obligations a réduit l'impression de certificats. Le nombre chèques de voyage que nous avons imprimés a diminué sensiblement au Canada, comme le nombre de voyageurs. Quant aux billets de banque, leur nombre est à peu près le même depuis deux ou trois ans.

Dans l'ensemble, les temps sont assez difficiles pour nous parce qu'en même temps on trouve sur le marché du nouvel équipement qui peut faire les choses de façon beaucoup plus efficace que par le passé, si bien que nos clients commandent moins de papier. Nous nous sommes concentrés sur une technologie particulière dite impression intaglio, et il existe maintenant d'autres moyens de fabriquer un document, nous sommes donc peut-être touchés davantage que nos concurrents.

**Le président:** Merci. Je voudrais alors vous poser une seconde question. Vous avez parlé de recouvrir les billets de quelque chose pour les rendre plus résistants. Certains commerçants m'ont dit que les billets de banque que les gens reçoivent des guichets automatiques des banques sont neufs et qu'ils collent les uns aux autres. Avez-vous eu des plaintes?

Plusieurs commerçants m'ont dit que lorsque quelqu'un paie avec un billet de 20 dollars, par exemple, un achat de 3 ou 4 dollars, au moment de donner en monnaie 10 dollars, ils se rendent compte qu'il y a deux billets de 10 dollars collés ensemble, et souvent ils ne s'en rendent compte qu'à la toute dernière minute. Est-ce que l'une ou l'autre banque vous a mentionné cela?

**M. Hutton:** Non, monsieur le président. C'est plutôt étrange. Personnellement, à cause de mon origine, je serais très réticent à donner davantage que ce que je dois. Je pense que cela a pu arriver à certaines personnes, mais la Banque du Canada ne nous l'a pas mentionné, et c'est la façon dont on traite pour les billets de banque. Nous ne faisons pas affaire directement avec le public. Nous n'avons pas de réactions du public; tout passe par la banque. On ne nous en a pas fait la remarque. C'est peut-être à cause de la façon dont les nou-

[Texte]

**The Chairman:** Fine. I did not know whether it was just localized or whether it was a broad problem in the country. We will begin the second round. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Just briefly on the Susan B. Anthony coin, you mentioned the possibility that the confusion with the quarter exists. I suspect that is probably one of the reasons, and I think the other one was that there was not a circulating \$2 bill. But, in fact, when Inco was here I remember asking them if they would be interested in approaching the American government with respect to putting some gold on that Susan B. Anthony coin with their NiGold process. It may be that they might have better luck with circulating a more attractive and distinctive \$1 coin.

Certainly, human beings are creatures of habit, and it is very difficult to give up the \$1 bill which we are accustomed to for maybe a coin that we are not accustomed to. So there is a bit of advertising, and I think we brought that out in questioning with both the Bank of Canada and the mint with respect to education and advertising for the acceptability of the coin.

But I want to go back to the jobs because the previous witness, British American Bank Note, specifically identified 12 lost jobs. Now, I have been told their employees at their company are 275. How many employees do you have?

**Mr. Hutton:** Currently about 350 or 360 employees.

**Mr. Rodriguez:** So we will say 350 employees.

**Mr. Hutton:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Now, how many jobs do you figure would be lost if the \$1 bill went out of circulation and we went to a \$1 coin?

**Mr. Hutton:** I think we would answer that by saying 35 jobs.

**Mr. Rodriguez:** That means 10% of your job force.

**Mr. Hutton:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** But in fact, there is an increase; there is a 5% increase in the production of the \$20 bills.

**Mr. Hutton:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Are you telling me you would lose 10%, and what percentage of the \$1 bills do you make?

**Mr. Hutton:** I suppose we would split the number between the two companies . . .

**Mr. Rodriguez:** So what percentage is the production of \$1 bills to the total production of other notes?

**Mr. Hutton:** Oh, about a third of our total production would be \$1 bills.

**Mr. Rodriguez:** Of all the notes you produce.

**Mr. Hutton:** Yes.

[Traduction]

veaux billets sont rangés. Il y aura peut-être des solutions si cela posait vraiment un problème.

**Le président:** Bien. Je ne sais pas s'il s'agit d'un problème local ou général. Nous allons commencer le second tour. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Rapidement, à propos de la pièce frappée à l'effigie de Susan B. Anthony, vous dites qu'il y a possibilité de confondre cette pièce avec celle de 25c. C'est peut-être l'une des raisons, mais l'autre, c'est qu'il n'existe pas de billet de deux dollars en circulation. Lorsque les représentants d'Inco sont venus nous rencontrer, je leur ai demandé s'ils seraient intéressés à suggérer au gouvernement américain de mettre un peu d'or sur cette pièce suivant leur processus Nigold. Peut-être que la pièce aurait plus de succès si elle était plus jolie et différente.

Evidemment, les êtres humains sont pétris d'habitudes, et il est très difficile d'abandonner un billet de un dollar auquel on est très habitué au profit d'une pièce que nous ne connaissons pas. Il faut donc un peu de publicité, et nous avons d'ailleurs abordé la question avec la Banque du Canada et avec la Monnaie royale Canadienne en proposant de faire de la publicité et d'informer le public.

Je voudrais maintenant revenir à la question de l'emploi car les témoins précédents, de la *British American Bank Note*, ont dit que douze emplois seraient perdus chez eux. Or, cette entreprise compte actuellement 275 employés. Combien d'employés avez-vous?

**M. Hutton:** En ce moment, à peu près 350 ou 360.

**M. Rodriguez:** Disons donc 350 employés.

**M. Hutton:** Oui.

**M. Rodriguez:** Combien d'emplois seraient perdus si le billet de un dollar était retiré de la circulation et remplacé par une pièce?

**M. Hutton:** Environ 35.

**M. Rodriguez:** Cela signifie 10 p. 100 de votre main-d'oeuvre.

**M. Hutton:** Oui.

**M. Rodriguez:** En fait, il y a une augmentation puisque le nombre de billets de 20 dollars produit a augmenté de 5 p. 100.

**M. Hutton:** En effet.

**M. Rodriguez:** Vous dites que vous perdriez 10 p. 100 de vos emplois? Quel pourcentage de billet de un dollar imprimez-vous?

**M. Hutton:** Je crois que les deux compagnies se partagent le nombre . . .

**M. Rodriguez:** Quelle proportion de votre production de billets de banque représente des billets de un dollar?

**M. Hutton:** Je dirais que le tiers des billets que nous imprimons sont des billets de un dollar.

**M. Rodriguez:** De tous les billets que vous imprimez?

**M. Hutton:** Oui.



[Text]

• 1140

**Mr. Rodriguez:** You are telling me there is no way you can accommodate your employees who may be displaced as a result of the production of the \$1 bill, you cannot accommodate them in the increase in the demand for other notes that might occur?

**Mr. Hutton:** It is somewhat speculative as to what the increased demand would be, but I am sure we would, of course, accommodate as many as we can. But I think we have to view this as a sort of business decision. Our employees will one day be making \$1 banknotes and the next day \$5 banknotes or \$10 banknotes or something. They may be doing other work in other areas. We have to think of the total cost to our business of the loss of an element of it. It is just not so easy to close up that division and resell the people from that division. We must absorb the people in other work.

Obviously, as a business, we would try to create work. This would be done wholly, if possible. We never like to admit we cannot do that. That is why I am rather hesitant to give a precise number. Even the 35—as Mr. Arends has pointed out, we will be transferring costs elsewhere in our business—will be absorbed. But I think that number is a reasonable number, even including the possibility of an increase in the number of \$2 banknotes printed, and \$20 banknotes, if you wish.

**Mr. Rodriguez:** What do you do when you have an increase . . . you print the \$20 bills?

**Mr. Hutton:** Yes. We both do this in fact.

**Mr. Rodriguez:** What do you do when you have an increase? What happens if you print more \$20 bills than you did the year before? Do you give your present staff, who do that, overtime, or do you hire new people?

**Mr. Hutton:** We tend to hire more people, of course, and that goes in stages.

**Mr. Rodriguez:** Why can you not take an engraver who has been engraving some \$1 bills and allow him to engrave \$20 bills?

**Mr. Hutton:** That is not quite so easy, I am afraid, because we might issue new notes or the bank may issue new notes every 15 years. There is not continued employment for the engraver on banknotes. We have to find other work for him to do. I think there is no question, when it comes to the high skills of engravers, we could not release any engravers, because they are used elsewhere.

**Mr. Rodriguez:** What type of worker would be released?

**Mr. Hutton:** I think mostly printers and people who are working on examining of banknotes. There is a large team of people involved in that, and people who transport the goods. Otherwise, we are talking about technicians and people who are needed for supporting our business as a whole. Our security setup has to be maintained.

We would have to be very cautious about diluting our business by a straight across-the-board reduction in staff.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Vous me dites qu'il serait impossible de réaffecter ceux de vos employés qui ne seraient plus nécessaires à la production de billets de 1\$ malgré une hausse de la demande pour les autres billets?

**M. Hutton:** Cette hausse est hypothétique, mais je suis certain que nous essaierons de réaffecter le plus grand nombre possible. Cela doit être considéré comme une décision administrative. Nos employés peuvent très bien fabriquer des billets de banques de 1\$ une journée, de 5\$ le lendemain, ou encore de 10\$; ils peuvent même faire tout autre chose. Il nous faut donc calculer cela en fonction du coût total de la perte d'un élément de nos activités. Ce n'est pas facile de fermer une division et de réaffecter les gens ailleurs. Il nous faut absorber les employés dans d'autres activités.

Evidemment, notre entreprise essaie de créer des emplois. On ne ferait que cela si c'était possible. Nous n'aimons jamais admettre que c'est impossible. Voilà pourquoi j'hésite à donner un chiffre précis. Même ces 35—comme l'a souligné M. Arends, nous allons reporter les coûts sur d'autres activités—seront réaffectés. Mais je crois que ce chiffre est raisonnable, même en cas de hausse du nombre des billets de 2\$ et de 20\$ imprimés.

**M. Rodriguez:** Que faites-vous lorsqu'on vous demande d'augmenter . . . Vous imprimez les billets de 20\$?

**M. Hutton:** Oui, nous faisons les deux.

**M. Rodriguez:** Que faites-vous lorsqu'il y a une augmentation? Qu'arrive-t-il si vous imprimez plus de billets de 20\$ que l'année précédente? Est-ce que vos employés sont appelés à travailler des heures supplémentaires ou engagez-vous de nouveaux employés?

**M. Hutton:** Normalement, nous engageons plus de personnes, mais cela se fait par étapes.

**M. Rodriguez:** Un graveur qui fait des billets de 1\$ ne peut-il pas graver des billets de 20\$?

**M. Hutton:** Ce n'est pas si simple parce que la banque peut ne faire imprimer des nouveaux billets que tous les 15 ans. Le travail des graveurs de billets de banque n'est certainement pas régulier. On doit donc leur trouver d'autre travail. C'est évident qu'étant donné leur compétence, nous ne mettrions pas à pied des graveurs car on s'en sert à d'autres fonctions.

**M. Rodriguez:** Quel genre de travailleurs mettriez-vous à pied alors?

**M. Hutton:** Ce seraient plutôt des imprimeurs et des gens qui vérifient les billets de banque. Nous avons une grande équipe qui fait cela. Il y a aussi ceux qui transportent les marchandises. Les autres, ce sont des techniciens, des gens dont nous avons besoin pour faire fonctionner notre entreprise. Il faut absolument maintenir notre système de sécurité.

Nous devons être très prudents lorsque nous effectuons des coupures de personnel.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to pursue this. There is no way I would want to push very, very hard, say, for the Sudbury basin to get the order for NiGold coins. We employ some people so you can lose employees. I would not want to make that argument at all. I am very anxious to find out what the flexibility of your operation is to take up those people who might be displaced.

**Mr. Arends:** I would like to make it clear: There is no way we would be able to avoid laying off 35 to 50 persons. There is not enough growth in either our banknotes or our other products.

**Mr. Rodriguez:** Why would the other company lay off only 12 persons, when you would lay off almost three times that many? I understand there is a balance for the two companies to actually share the business that is available. Why would you have to reduce your workforce by three times as many people?

**Mr. Hutton:** It would appear to be a business decision. I cannot, of course, speak for the other company in that respect. Might I just add one point: We are talking about permanent jobs. People who have been in the business of producing banknotes for many years and who hope to continue to do so—with due respect, I think it would create jobs in the money industry and elsewhere. We are looking at a one-time major issue, so it would be more of a temporary nature. I think that is part of the equation that you may wish to consider.

• 1145

**Mr. Rodriguez:** We wanted to correct you on that one spot. We were not just thinking of the operation of getting the order into the gold coins as strictly a one-shot operation. The whole aspect was the spin-off effect, and the ability to go across the world and sell the process. We found out, for example, that every \$100 million of NiGold coins would use 25,000 ounces of gold, which would mean 100 jobs in the gold mining industry. As you know, over the years we have been battered and abused with respect to unemployment in the gold fields of this country. At the moment, they are suffering or enjoying a hiatus, but that could drop any minute because there is no guarantee if the price of gold stays up. I just want to correct your misconception of what we are getting at when we argue.

Again, I want to make the point that I am not here to argue that we want jobs so your employees can be unemployed . . .

**Mr. Hutton:** I appreciate that.

**Mr. Rodriguez:** —because I am concerned about the unemployment in your firm, as well. I just wonder why a company with balanced production of these kinds of things . . . and you seem to have more thrust, you print other things. You print travellers' cheques and I presume the other company does the same thing, too. If you share whatever business there is and produce notes for the Bank of Canada, why would you have to lay off three times as many as they would have to on a balanced production?

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je voudrais poser d'autres questions là-dessus. Je n'irai certainement pas insister pour que le bassin de Sudbury reçoive des commandes de pièces NiGold. Nous n'allons pas créer des emplois chez nous pour que vous vous en perdiez. Ce n'est pas là du tout mon argument. Je veux sérieusement savoir si votre entreprise est assez souple pour réaffecter ceux qui pourraient perdre leur emploi.

**M. Arends:** Disons très clairement que nous ne pourrions pas éviter de mettre à pied de 35 à 50 personnes. Le taux de croissance n'est pas assez élevé, que ce soit pour le marché des billets de banque ou pour les autres produits.

**M. Rodriguez:** Pourquoi l'autre entreprise ne mettrait-elle à pied que 12 personnes si vous, vous en mettez à pied trois fois plus? Je comprends que vos deux compagnies se partagent à peu près également ces commandes. Pourquoi alors mettriez-vous à pied trois fois plus de personnes?

**M. Hutton:** Ce serait une décision administrative. Je ne peux pas parler au nom de l'autre compagnie. J'ajouterais, toutefois, qu'il est question ici d'emplois permanents. Ceux qui fabriquent des billets de banque depuis des années et qui espèrent continuer à le faire . . . En toute déférence, je crois que cela créerait des emplois dans les entreprises qui fabriquent des pièces et ailleurs aussi. Mais ce serait plutôt temporaire parce qu'il y aurait une grande commande une seule fois. Je crois que c'est là une partie de l'équation qu'il nous faut envisager.

**M. Rodriguez:** Nous voulons justement corriger votre impression à ce sujet. Nous n'envisageons pas de passer une seule commande de pièces d'or. Il faut tenir compte de toutes les retombées et de la capacité d'aller vendre cette technologie à d'autres pays. Nous nous sommes, par exemple, rendus compte que pour chaque 100 millions de dollars de pièces de NiGold frappées, on utiliserait 25,000 onces d'or, ce qui créerait 100 emplois dans les mines d'or. Vous savez que depuis des années les gisements aurifères du pays souffrent d'un taux de chômage très élevé. En ce moment, ils profitent d'une reprise qui pourrait s'arrêter n'importe quand parce qu'on ne sait jamais combien de temps le prix de l'or restera élevé. Je voulais juste corriger votre conception erronée de nos arguments.

Je répète aussi que je ne suis pas là pour demander des emplois afin que vos employés se retrouvent au chômage . . .

**M. Hutton:** Je comprends.

**M. Rodriguez:** . . . parce que je m'inquiète autant du chômage chez vos employés. Je me demande tout simplement pourquoi une compagnie ayant une protection équilibrée de toutes sortes de choses . . . vous semblez être assez diversifié; vous imprimez des chèques de voyage par exemple et je présume que l'autre compagnie en fait autant. Si vous vous partagez la production des billets de la Banque du Canada, pourquoi votre entreprise mettrait-elle à pied trois fois plus de personnes que l'autre?



[Text]

**Mr. Arends:** We cannot answer all of those questions. Overall, though, they are a much larger company than we are.

**Mr. Rodriguez:** It might be an incentive for you to start expanding.

**Mr. Arends:** It could be. I do not know why we are being questioned so long and so hard on whether or not we are going to have to reduce jobs. It seems to me that if you were thinking about a saving to start with, it clearly has to come from people. There is not anything else... I mean, there are some materials. I think it would be clear, if you just looked at a note in relation to a coin, that one is more labour intensive than the other. You have to get rid of jobs.

When you talk about marketing around the world, there are the same opportunities for bank notes as for marketing coins, and the same problems with trying to market them. You may still decide to go with the coin, but do not be under any misunderstanding that it is not going to cost jobs, because it is. Some of those who will lose jobs are sitting right over on this side of the wall and you will get a chance to talk to them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Daubney, do you have a...

**Mr. Daubney:** I have just a couple of quick questions. Before asking them, may I thank Mr. Rodriguez for his comments? I respect the sincerity of his concerns on the jobs issue, but I would like to say that I am disappointed that his colleague, the member for Ottawa Centre who was a full member of this committee and in whose riding the British American Bank Note company is located, has not attended any of these hearings or expressed any concerns for his constituents who will be affected.

I would like to come back to a summarization of your position. A summary of your competitor's position is that they can live with a dollar coin and a dollar bill. I did not get that impression from your submission. I gather that you would favour just the dollar bill, or is that not fair?

**Mr. Hutton:** To be truthful, I do not think we are very qualified to talk about the economic argument for producing a dollar coin. We would suspect, however, that if it were to be done, it would be expensive and for that reason, I think a limited issue of dollar coins to accommodate two or three minority interests in the country would be an expensive burden for the taxpayers as a whole to have to live with. Perhaps that is why we have taken a slightly different position, but we certainly would be concerned about the loss of jobs in the event that there is any reduction of bank notes. We would be more concerned, of course, if the entire issue of one dollar notes was removed.

**Mr. Arends:** I would like to make a couple of points. I am addressing a somewhat earlier question here, but I will try to get back to the other one.

[Translation]

**M. Arends:** Nous ne pouvons pas répondre à toutes ces questions. En gros, disons que cette compagnie est beaucoup plus grosse que la nôtre.

**M. Rodriguez:** Cela devrait vous inciter à commencer à croître.

**M. Arends:** Peut-être. Je ne sais pas pourquoi on nous pose tant de questions pour savoir si nous allons devoir licencier ou non. Je crois que si au départ vous songez à économiser quelque chose, ce sera nettement au détriment des gens. Il n'y a rien d'autre... enfin il y a bien un peu de matériaux. Mais très nettement, si l'on veut comparer un billet de banque à une pièce de monnaie, on se rend compte que l'une crée beaucoup plus d'emplois que l'autre. Il faudra donc se débarrasser de certains emplois.

Quand vous parlez de commercialisation internationale, je dirais que les possibilités sont les mêmes pour les billets de banque que pour les pièces, les problèmes aussi d'ailleurs. Vous pouvez quand même décider d'opter pour la pièce, mais n'allez pas vous imaginer que cela se fera sans qu'il y ait perte d'emplois. Certains de ceux qui risquent de perdre leur emploi sont assis justement là le long du mur et vous aurez l'occasion de leur en parler.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Daubney, avez-vous...

**M. Daubney:** Je voulais juste poser quelques brèves questions. Auparavant, puis-je remercier M. Rodriguez de ses commentaires? Je respecte sa sincérité à propos des emplois, mais je dois dire que je suis très déçu de voir que son collègue, le député d'Ottawa—Centre, qui est un membre à part entière du Comité et qui est le député de la circonscription où se trouve la *British American Bank Note*, n'ait assisté à aucune de ces séances ni fait part de ses craintes pour ceux de ses commettants qui seront affectés par cette décision.

J'en reviens maintenant au résumé de votre position. Votre concurrent serait prêt à accepter la cohabitation de la pièce et du billet d'un dollar. Ce n'est pas l'impression qui se dégage de votre mémoire. Je présume que vous seriez en faveur du billet de banque seul, c'est bien cela?

**M. Hutton:** À la vérité, je crois que nous ne sommes pas très bien placés pour discuter des aspects économiques de la production de la pièce. Nous présumons toutefois que, si cela se faisait, cela coûterait cher et c'est pourquoi je crois que la mise en circulation d'un nombre limité de pièces d'un dollar afin d'accommoder les deux ou trois groupements minoritaires qui sont intéressés constituerait un fardeau coûteux pour les contribuables. Voilà pourquoi nous avons adopté une position un peu différente, mais de plus nous craindrions vraiment la perte de certains emplois si jamais on devait diminuer le nombre de billets en circulation. Nous serions d'autant plus inquiets si tous les billets d'un dollar étaient retirés de la circulation.

**M. Arends:** Je voudrais faire quelques observations. J'en reviens à une question qui a été posée un peu plus tôt, mais je vais essayer de la rattacher à l'autre.

[Texte]

• 1150

The size of the coin that is being proposed here is exactly the same size as the coin that is in the United States; same size, same shape. What I cannot understand is why there is such a push on for a one dollar coin when why not a 50 cent or 75 cent coin? Because we have got four coins up to the value of a quarter and nothing between a quarter and a dollar, and it seems to me that many of the arguments would be addressed by a 50 cent or a 75 cent coin.

**The Chairman:** We can also back to shin plasters, too, if we wanted, I suppose.

**An hon. Member:** Pardon?

**The Chairman:** We could go back to shin plasters, if we wanted as well.

**An hon. Member:** You would not get any argument from them.

**The Chairman:** No. Thank you, Mr.—Mr. Binns, did you have any further questions of the witness?

**Mr. Binns:** No, thank you.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, do you have a final question?

**Mr. Rodriguez:** Yes, Mr. Chairman, I certainly did not appreciate the comments of my colleague with respect to Mr. Cassidy on this . . .

**The Chairman:** I would prefer that we not . . .

**Mr. Rodriguez:** No, but I think it should not be left on the record.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** The fact that Mr. Cassidy represents . . .

**The Chairman:** It is unfortunate but we are trying to keep this non-political so I can appreciate.

**Mr. Rodriguez:** Well, I did not raise it. I did not raise it and I think it should not be left on the record. In fact, Mr. Cassidy knowing my interest in the dollar coin and knowing that I would not, in any way, betray the interests and the concerns of his constituents, with respect to the jobs which has now been put on the table. We have an exact amount of 12 jobs and I have spent considerable amounts of time expressing the concern and I think it would be the same sort of concern that Mr. Cassidy would present. When we get into in camera sessions, he will be here to participate in the decision; but he is fully cognizant and fully confident that I would not betray the integrity of his relationship between himself and those people who live in his constituency whose jobs may be at stake.

**The Chairman:** The point is well made, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** Now, I just wanted to ask one thing. I had the samples of the dollar. Now, they were not like this when you said I abused them.

**Mr. Hutton:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Now, I notice for example, I know that Members of Parliament use airports a lot, and often times we

[Traduction]

La pièce proposée est exactement la même que celle des États-Unis, elle a la même taille et la même forme. Ce que je ne peux pas comprendre c'est pourquoi on veut à tout pris frapper une pièce d'un dollar, pourquoi pas une pièce de 50c. ou de 75c.? En effet, nous avons quatre pièces de 1c. à 25c. et rien entre 25c. et un dollar. Il me semble que si on frappait des pièces de 50c. ou de 75c., cela tiendrait compte de pas mal d'arguments qui ont été soulevés ici.

**Le président:** On pourrait faire des tas de choses, c'est vrai.

**Une voix:** Pardon?

**Le président:** On pourrait faire des tas de choses.

**Une voix:** Et cela ne prêterait pas à controverse.

**Le président:** Non. Merci monsieur Binns avez-vous d'autres questions à poser au témoin?

**M. Binns:** Non merci.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, une dernière question?

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je n'ai certainement pas apprécié les commentaires qu'a fait mon collègue à la suite de ce qu'a dit monsieur Cassidy.

**Le président:** Je préférerais que nous ne . . .

**M. Rodriguez:** Evidemment, mais je ne crois pas que cela doive figurer au procès verbal.

**Le président:** Oui.

**M. Rodriguez:** Le fait que monsieur Cassidy représente . . .

**Le président:** Je comprends ce que vous dites d'autant plus que nous essayons de ne pas faire preuve d'esprit partisan.

**M. Rodriguez:** Ce n'est pas moi qui ai soulevé la question et je ne crois pas que cela devrait figurer au procès verbal. Monsieur Cassidy connaît l'intérêt que je porte à cette pièce d'un dollar et c'est que je ne voudrais d'aucune façon trahir les intérêts et les préoccupations de ces électeurs en matière d'emploi. On parle de douze emplois qui seraient perdus. J'ai passé pas mal de temps à exprimer mes préoccupations à ce sujet et je suppose qu'il devrait en aller de même pour monsieur Cassidy. Lorsque nous passerons à huis clos, il pourra participer à la décision. Cependant il sait très bien que je ne trahirai jamais l'intégrité des rapports qui existent entre lui-même et ses électeurs dont l'emploi est en cause ici.

**Le président:** C'est un bon argument, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Je voulais poser une question. J'ai eu des échantillons des pièces en question. Elles n'étaient pas comme cela lorsque vous avez dit que je les avais mises à dure épreuve.

**M. Hutton:** Oui.

**M. Rodriguez:** Je sais que les députés utilisent pas mal les aéroports et qu'ils ont besoin de petite monnaie. Il existe des



[Text]

make phone calls and there is a dollar change machine. Now, if the dollar bill is flat, new, spanking new, it gets in there and you get your four quarters; but if it is crumpled at all, you would have a heck of a time getting the change machine to accept it, and it is one of the most frustrating experiences if you have ever had it, or with respect to using a telephone. We heard also . . . I mean, you have just narrowed it down to only buses, transportation and vending machines, but we were introduced to what is coming. I do not know if you travel a lot in rural areas, but if you are caught late at night and you are running low in gas and you want to stop but the gas stations are all closed. I do not know if you have had that experience. It is a sinking feeling in your stomach.

**Mr. Hutton:** I leave it a little late myself.

**Mr. Rodriguez:** Well, it is a sinking feeling in your stomach if you are in my riding and they close at six.

Now, they are going to have machines or mechanisms whereby you can put your money into your coins into the slot and you can put gasoline in your car so you do not need the gas station open at nights with an attendant to take your money.

So there seems to be an increasing use in a consumer society for convenience and speed, and it seems to me we will be left behind the eight ball and we will be selling consumers short if, in fact, we keep them on the dollar bill rather than moving with the flow, moving with the times, and reflecting it in presenting that convenience to them which the dollar coin, from my experience, would allow.

**Mr. Arends:** Then let the public decide.

**Mr. Rodriguez:** Well, it might be a good argument, Mr. Chairman, for some sort of polling to take place with the coins circulated widely.

**Mr. Arends:** Well, the argument of the British American Bank Note Company which had a dollar coin and the dollar bill circulating would allow the public to choose in that particular case.

• 1155

**Mr. Rodriguez:** I think you know it would not work. But in Australia, they removed their dollar bills and they went to a coin. Apparently it is extremely successful, from all the information that has been given to us. In fact, the consumers are so happy with it that it is widely accepted.

**Mr. Hutton:** May I point out one thing? You mentioned the possibility that gas stations would be able to take coins. Of course, they could be made to take paper currency too. There are some countries where this is done, and unsuccessfully. There may be some research needed into making vending machines that would take paper currency, and I would hesitate to suggest that these are examples of what we consider to be good notes.

We also know of other technologies that can be brought to bear—to address the question of getting gas without an attendant being present. There are some progressive companies

[Translation]

machines permettant de changer l'argent. Si le billet est plat et neuf, tout va bien et vous pouvez obtenir quatre pièces de 25c. pour votre dollar. Cependant si le billet est en mauvaise état, la machine ne l'accepte que très difficilement. C'est très frustrant. Vous dites que les pièces ne serviront qu'aux autobus, aux moyens de transport et aux distributrices automatiques. Je ne sais si vous voyagez beaucoup à la campagne et si vous vous êtes retrouvé tard le soir quand toutes les stations services sont fermées et que vous êtes presque à sec. Je vous assure que ce n'est pas drôle.

**M. Hutton:** Je ne fais pas toujours le plein quand il faut non plus.

**M. Rodriguez:** Dans ma circonscription, les stations service sont fermées à six heures.

Apparemment, on va bientôt pouvoir se servir de pompes automatiques avec réceptacle pour les pièces de monnaie. Cela facilitera beaucoup les choses, surtout la nuit.

Il semblerait donc que les consommateurs modernes optent pour la facilité et la rapidité. Il ne faudrait donc pas se laisser dépasser ni pénaliser les consommateurs en ne leur offrant pas la possibilité d'avoir recours à la pièce d'un dollar.

**M. Arends:** Alors il faudrait laisser le public décider.

**M. Rodriguez:** Ce serait peut-être un bon argument, monsieur le président; il faudrait peut-être faire un sondage quand les pièces seront en circulation.

**M. Arends:** La *British American Bank Note Company* préconise précisément de conserver le dollar en papier monnaie après l'émission de la pièce d'un dollar, ce qui permettrait au public de choisir.

**M. Rodriguez:** Vous savez très bien que cela ne marcherait pas. En Australie, on a retiré de la circulation les billets de un dollar pour ne conserver que la pièce. Cette initiative s'est révélée très bonne d'après ce que nous en savons. En fait les consommateurs sont très contents et acceptent très bien cette nouvelle pièce.

**M. Hutton:** Pourrais-je signaler quelque chose? Vous avez mentionné la possibilité que les stations service installent des pompes automatiques. Ces mêmes pompes pourraient accepter également le papier monnaie. Il y a certains pays où cela se fait mais sans succès. On aura peut-être besoin de recherches pour permettre aux machines distributrices d'accepter le papier monnaie.

Il y a également d'autres possibilités que nous offre la technologie moderne et qui permettraient d'obtenir de l'essence sans avoir besoin d'avoir recours à un pompiste.

**[Texte]**

that promote the use of cards or tokens, perhaps involving some micro-circuit technology.

**The Chairman:** The key-lock.

**Mr. Hutton:** The key-lock, yes. There are many other ways of addressing this which I think, and which Ken thinks, are very strong in the area of development.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. How about that Haitian note? When you translate the French, my clerk tells me it says it is convertible into the equivalent amount of American currency, which I found rather interesting.

Another thing on which I might comment, Mr. Hutton, is that we dwelt quite a bit during your testimony and Mr. Huber's testimony on counterfeit coins. Have you any number—have you, for instance, talked to Bell Telephone or the vending industry? That has not come through in any other testimony. I know this is just glossing over, but any time I read about counterfeiting, it is never coins, it is always bills. It is always someone who has a set of \$20 American plates they are printing money on, and the RCMP or the police grab them eventually. I rarely, if ever, have heard of other than slugs being put in vending machines or probably telephones, but I do not know how widespread this is. Have you any dollar amount? Is there any other background you can give us on this?

**Mr. Hutton:** We would be pleased to try to develop some statistics for you. It is not exactly our field, coins.

Might I suggest that one reason why there is not much public focus on counterfeiting coins is that the coins have not been worth counterfeiting. That is essentially true. I think when you consider a higher value coin, our advice is that we should be very careful to consider the potential for counterfeiting. I think it would be irresponsible for us to go into great detail on the methods that might be used in public on that. But I think it is something that should be seriously considered.

**The Chairman:** Fine. Thank you very much. Mr. Binns, do you have the last words?

**Mr. Binns:** I have one final question. Who operates the dollar-bill changing machines? Who owns them?

**Mr. Hutton:** I am sorry. I do not know the answer to that. We have no contact with these people at all. I imagine it is in the vending machine sector somewhere that has an interest in that.

**Mr. Binns:** It is outside of the bank system.

**The Chairman:** It is a franchise where someone owns the machine, puts money in, puts quarters in, and away you go.

**Mr. Binns:** Perhaps that is an opportunity, Mr. Chairman, for the bank note companies to have a closer relationship . . .

**Mr. Hutton:** Thank you for the suggestion. That is one we will consider.

**[Traduction]**

Certaines compagnies à la pointe du progrès encourage l'utilisation de cartes ou de jetons faisant intervenir les micro-circuits.

**Le président:** Les cartes codées qui permettent d'entrer en contact.

**M. Hutton:** C'est bien cela. Ken et moi pensons d'ailleurs qu'il y a beaucoup d'autres possibilités qui pourraient faire l'objet de recherches et de mises au point.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Quant à ce billet de banque haïtien, d'après le greffier, il peut être converti en un montant égal d'argent américain. Je trouve ça assez intéressant.

Au cours de votre témoignage, monsieur Hutton, de même qu'au cours du témoignage de M. Huber nous avons parlé pas mal de la contrefaçon. Avez-vous parlé au représentant de Bell ou de l'industrie des distributrices automatiques? Nous n'avons pas entendu parlé de cette question lors d'autres témoignages. Chaque fois que j'entends parler de fausse monnaie, il s'agit toujours de billets, non pas de pièces, il s'agit toujours de quelqu'un qui a des presses pour l'impression de billets de 20\$ américains. La Gendarmerie royale ou la police finissent toujours bien par les attraper. J'ai rarement entendu parlé de fausse pièce de monnaie dans les distributrices automatiques ou les téléphones. Cependant je ne sais pas si la contrefaçon est importante. Avez-vous des chiffres à ce sujet?

**M. Hutton:** Nous pourrions vous fournir des chiffres, mais les pièces ne sont pas exactement notre domaine.

Je pense que la raison pour laquelle on n'entend peut-être pas beaucoup parler de la contrefaçon des pièces de monnaie est que leur valeur n'en vaut peut-être pas la peine. Si vous envisagez la possibilité de mettre en circulation une pièce de monnaie d'une plus grande valeur, je crois qu'il faudrait prendre bien soin d'étudier la possibilité que des faux monnayeurs en fabriquent. Ce serait inconsideré de notre part de discuter de cette question en public, mais je crois qu'il s'agit là de quelque chose qu'il faudra étudier de façon sérieuse.

**Le président:** Bien. Je vous remercie. Monsieur Binns pour terminer?

**M. Binns:** J'ai une dernière question. Quelle est la compagnie qui fabrique les machines à changer les billets de un dollar?

**M. Hutton:** Je m'excuse, mais je n'ai pas la réponse à cette question. Nous n'avons aucun contact avec ces personnes. Je suppose qu'il s'agit sans doute d'une compagnie qui fabrique également les distributeurs automatiques.

**M. Binns:** Cela ne relève pas des banques?

**Le président:** En fait, il s'agit d'une concession. Il s'agit de machines qui échangent tout simplement les billets de banque.

**M. Binns:** Il serait peut-être intéressant pour les entreprises d'impression de billets de banque d'établir des rapports plus étroits . . .

**M. Hutton:** Je vous remercie de la suggestion. Nous l'étudierons.



[Text]

**The Chairman:** Mr. Huber.

**Mr. Huber:** Mr. Chairman, if I may address your comment of a minute ago. I speak from personal experience because, before associating myself with Canadian Bank Note, I was an officer in the Royal Canadian Mounted Police and retired as director of the Crime Detection Laboratories a few years ago. So I have some personal knowledge of counterfeiting as it was and has been conducted. Whether counterfeiting of coins exists to any extent is, frankly, something we do not know.

Reasonably good facsimiles of coins are simply fed into the system and continue to circulate because of the fact we do not have facilities for detecting them. The citizen does not have a capability of differentiating between metallic content or marginal differences in weight. And as long as the image is reasonably good...well, indeed as we know with coins, some of them retain their image for a length of time, and others seem to deteriorate rather rapidly. But because coins are subject to a great deal of friction in the pocket or the purse, there is a wide range of quality in the coin image that is acceptable to the public. And the counterfeit, be it good or bad, seems to be more readily accepted into that standard. And so in fact, as of any given date in time, we really do not know how many counterfeit coins are out there. We will never see them again.

• 1200

With paper currency, because of the fact that 99% of paper currency comes back to the Bank of Canada, the serial number on it enables us to check it. Indeed, in the near future we will have machines which will be able to discriminate between the serially-numbered, genuine, note and the serially-numbered, not genuine, note. We have a means of determining whether or not there are counterfeits in existence. And because the paper product has so much greater potential, which we can exploit for security purposes to make it possible for the citizen to identify the counterfeit if he is confronted with one, we have a fairly convenient means of determining what counterfeiting is going on in paper money.

And indeed, if I may just throw in another comment, because it is somewhat personal to me, I was involved with the Bank of Canada in the redesigning of currency which came out in 1969. And at that time, as members of the RCMP, we advocated to the Bank of Canada that the currency be kept clean. We actually ran studies on the public in various fields of occupation, and it became evident to us from our own studies and the studies of people elsewhere in the world, that clean currency enabled the citizen to differentiate between the counterfeit and the genuine product rather readily. He was seldom deceived by the counterfeit.

In part, the lifespan of the Canadian \$1 bill is short, because of the fact that we—I am speaking of the RCMP—were able to persuade the Bank of Canada to keep currency clean. In the interests of protecting the public, undoubtedly we could extend the lifespan of the note, perhaps even double it, I do not know, without incurring a significant change in the currency itself.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Huber.

**M. Huber:** Monsieur le président, je pourrais sans doute faire suite au commentaire que vous avez fait il y a quelques instants. Je parle d'expérience personnelle, car, avant de travailler pour la *Canadian Bank Note Company*, je faisais partie de la Gendarmerie royale. Au moment de ma retraite, il y a quelques années, j'étais directeur des laboratoires de détection criminelle. Je m'y connais par conséquent en matière de faux-monnayage. En ce qui concerne la contrefaçon des pièces de monnaie, nous ne savons vraiment pas si celle-ci se pratique.

D'assez bonnes imitations de pièces peuvent très bien être introduites dans le système et rester en circulation pour la simple raison que nous n'avons pas le moyen de détecter les fausses pièces. Les profanes ne peuvent les distinguer d'après le contenu métallique ou les petites différences qui pourraient survenir dans le poids de la pièce. Pour autant que le dessin soit raisonnablement bon, on n'y voit que du feu... en fait, nous savons très bien que certaines pièces de monnaie restent en bon état pendant longtemps alors que d'autres se détériorent assez rapidement. Les pièces sont soumises à pas mal de friction dans la poche ou dans le porte-monnaie et le public ne fait pas le difficile en ce qui concerne la qualité. Il semblerait que la fausse monnaie, bonne ou mauvaise, passe très bien. C'est la raison pour laquelle nous ne savons pas quelle est l'étendue de la contrefaçon.

En ce qui concerne le papier-monnaie, étant donné que 99 p. 100 des billets retournent à un moment ou à un autre à la Banque du Canada, il est possible de les vérifier en contrôlant tout simplement le numéro de série. Dans un avenir rapproché, nous aurons même des machines qui pourront faire la distinction entre les vrais numéros de série et les faux. Nous pouvons donc savoir s'il existe des faux billets ou non en circulation. De plus, étant donné les possibilités que nous offre le papier en matière de sécurité, il est fort possible pour n'importe qui d'identifier les faux billets.

J'aimerais ajouter une petite touche personnelle. J'ai participé avec la Banque du Canada à l'élaboration des nouveaux billets qui ont été mis en circulation en 1969. À cette époque, nous travaillions pour la Gendarmerie royale et nous avons conseillé à la Banque du Canada de ne garder en circulation que les billets propres. Nous avons fait des études, des sondages pour les différentes professions et métiers et nous nous sommes rendus compte, d'ailleurs comme dans d'autres pays au monde, que le public pouvait mieux faire la distinction entre les vrais et les faux billets lorsque les billets étaient propres.

En fait, la durée de vie du billet de 1\$ est brève parce que la Gendarmerie royale, pour laquelle je travaillais à l'époque, a pu persuader la Banque du Canada d'éliminer de la circulation les billets sales. Nous pourrions sans doute augmenter la durée de vie de ces billets, peut-être même la doubler, mais il faudrait sans doute pour cela tolérer des billets qui ne sont pas

*[Texte]*

That is to say, it would not too rapidly deteriorate so that we would be dealing with pieces. The point is that we would have to tolerate a level of soilage, a level of condition, creases, folds, and whatnot, which might make it more difficult for the citizen to make a differentiation in the event that he was confronted with a counterfeit.

*[Traduction]*

dans un aussi bon état, des billets souillés, qui ont été pliés etc.; l'homme de la rue aurait peut-être alors plus de mal à faire la différence entre le vrai et le faux billet.

## • 1205

Of course, since we changed the currency, by redesigning the currency, we have practically eradicated counterfeiting of Canadian currency. At least that demonstrates what can be done with paper currency, and perhaps this explains why I am concerned personally about the prospects that would face us with a \$1 coin.

Evidemment, depuis que nous avons redessiné les billets canadiens, nous avons pratiquement supprimé les possibilités de contrefaçon. Cela montre ce qui peut être fait avec le papier monnaie et cela explique pourquoi je me préoccupe personnellement de ce qui pourrait se passer si l'on mettait en circulation une pièce de dollar.

**The Chairman:** Thank you very much. I would like to thank our witnesses, Mr. Hutton, Mr. Huber, Mr. Arends. It has been a very informative session, and I thank you very much. We will take your submissions into consideration when we go into in camera meetings.

**Le président:** Merci. Je remercie les témoins, M. Hutton, M. Huber, M. Arends. La séance a été très instructive. Je vous en remercie. Nous étudierons vos exposés lorsque nous nous réunirons à huis clos.

This meeting stands adjourned until 3.30 this afternoon.

La séance est levée jusqu'à 15 h 30 cet après-midi.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the British American Bank Note Inc.:*

Kenneth S. Sargent, Advisor to the President.

*From the Canadian Bank Note Company Limited:*

Robert Gordon Hutton, Senior Vice-President, Government;

Roy Arnold Huber, Special Advisor;

Douglas Arends, President.

*De la «British American Bank Note Inc.»:*

Kenneth S. Sargent, conseiller auprès du président.

*De la «Canadian Bank Note Company Limited»:*

Robert Gordon Hutton, vice-président principal, Gouvernement;

Roy Arnold Huber, conseiller spécial;

Douglas Arends, président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, April 25, 1985  
Friday, April 26, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 25 avril 1985  
Le vendredi 26 avril 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce d'un dollar

APPEARING:

The Honourable Otto Jelinek,  
Minister of State  
(Fitness and Amateur Sport)

COMPARAÎT:

L'honorable Otto Jelinek,  
Ministre d'État  
(Condition physique et Sport amateur)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Anne Blouin  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Paul Gagnon  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
Alex Kindy  
John Rodriguez  
Barbara Sparrow  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, April 26, 1985:

Barbara Sparrow replaced Gilles Bernier;  
Paul Gagnon replaced Patrick Boyer;  
Alex Kindy replaced Bob Brisco.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le vendredi 26 avril 1985:

Barbara Sparrow remplace Gilles Bernier;  
Paul Gagnon remplace Patrick Boyer;  
Alex Kindy remplace Bob Brisco.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 25, 1985  
(15)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:33 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6:* John M. Kuiack, Member; Ed Major, President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

John M. Kuiack made a statement and, with Ed Major, answered questions.

At 4:18 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

FRIDAY, APRIL 26, 1985  
(16)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:16 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Mary Collins, David Daubney, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* Paul Gagnon, Alex Kindy, Barbara Sparrow, Stan Hovdebo.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable Otto Jelinek, Minister of State (Fitness and Amateur Sport).

*Witnesses: From the Department of Finance:* John Sargent, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch. *From the Royal Canadian Mint:* Jim C. Corkery, Master and President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

John Sargent made a statement and answered questions.

At 10:02 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 10:06 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Minister made a statement and, with Jim C. Corkery, answered questions.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 25 AVRIL 1985  
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 33, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* Jim Caldwell, Doug Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De l'«Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union», section locale 6:* John M. Kuiack, membre; Ed Major, président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

John M. Kuiack fait une déclaration, puis lui-même et Ed Major répondent aux questions.

A 16 h 18, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE VENDREDI 26 AVRIL 1985  
(16)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 16, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Mary Collins, David Daubney, André Harvey, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* Paul Gagnon, Alex Kindy, Barbara Sparrow, Stan Hovdebo.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Comparait:* L'honorable Otto Jelinek, ministre d'État (Condition physique et Sport amateur).

*Témoins: Du ministère des Finances:* John Sargent, sous-ministre adjoint, direction de la politique du secteur financier. *De la Monnaie royale canadienne:* Jim C. Corkery, directeur général et président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

John Sargent fait une déclaration et répond aux questions.

A 10 h 02, le Comité interrompt les travaux.

A 10 h 06, le Comité reprend les travaux.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Jim C. Corkery répondent aux questions.



At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 10 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, April 25, 1985

• 1533

**The Chairman:** I see a quorum. The committee will resume its consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. The witnesses this afternoon are from the Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union, Local No. 6. The union is represented by Mr. Kuiack, Mr. Bow, Mr. Johnston and Mr. McCallum.

Gentlemen, I welcome you here today. We are anxious to hear what you have to say and are awaiting your opening statement.

**Mr. John M. Kuiack (Member, Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union, Local No. 6):** Thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen. I would like to introduce Stan Johnston, Glenn Bow and Darryl MacCallum. Ed Major is our current president.

I am not sure whether the presentation that was given to you earlier has been read. Can I assume that or should I read it into the record?

**The Chairman:** I think you can assume that the original submission was read. It has been circulated to all members, I can assure you of that.

• 1535

**Mr. Kuiack:** Some of the questions we have taken on the basis that what we have said here and what we are going to say today relate back and refer back to our original brief.

We would like to thank you, the hon. Members of Parliament of this committee, for taking the time from your already busy and important schedule to hear our views and concerns on this important issue, which affects all Canadians. We would like to say to you up front that we have a vested interest in being here. We are here because our jobs are in jeopardy if the \$1 bill is replaced with a \$1 coin.

We represent the crafts of engraving, plate-making, and printing of paper currency. Our union has 103 people involved in two banknote companies. Banknotes make up about 60% of our business, and about 40% of this is made up of the \$1 note production. This means to us 25 of our colleagues will no longer be required to utilize their crafts and skills in the fine arts of security printing. This number represents only the members of our union, but a proportionate number of our friends and fellow workers in our two plants will lose their jobs as well.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 25 avril 1985

**Le président:** Nous avons le quorum, et le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi daté du jeudi 14 février 1985 concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. Nous accueillons cet après-midi le groupe syndical numéro 6 du Syndicat des imprimeurs, retoucheurs et graveurs de plaques d'Ottawa représenté par MM. Kuiack, Bow, Johnston et McCallum.

Messieurs, vous êtes les bienvenus cet après-midi, et nous écouterons avec intérêt ce que vous aurez à nous dire. Avez-vous une déclaration à nous présenter?

**M. John M. Kuiack (membre du groupe syndical, Syndicat des imprimeurs, retoucheurs et graveurs de plaques d'Ottawa):** Merci, monsieur le président, mesdames et messieurs. Je voudrais vous présenter Stan Johnston, Glenn Bow et Darryl MacCallum, de même que Ed Major qui est notre président actuellement.

Je ne sais si vous aurez eu le temps de lire le mémoire que nous vous avons fait parvenir. Dois-je supposer que vous l'avez lu, ou dois-je le faire maintenant?

**Le président:** Vous pouvez prendre pour acquit que le mémoire que vous nous aviez soumis a été lu, puisqu'il a été distribué à tous les membres du Comité, je vous l'assure.

**M. Kuiack:** Certains des arguments qui seront présentés aujourd'hui renverront au mémoire que nous vous avons déjà envoyé.

Nous voudrions remercier les députés, membres du Comité, d'avoir pris le temps d'écouter nos préoccupations et notre point de vue, malgré leur horaire extrêmement chargé, devant une question d'une envergure telle qu'elle touche tous les Canadiens. De but en blanc, nous voudrions vous dire que nous sommes directement intéressés acquis dans cette question, et c'est la raison de notre présence. Nous sommes ici parce que nos emplois sont en danger d'être éliminés si le billet de un dollar est remplacé par la pièce de un dollar.

Nous représentons les métiers de graveurs, de fabricants de plaques et d'imprimeurs des billets de banque en papier. Notre syndicat regroupe 103 travailleurs de deux entreprises de fabrication de billets de banque. Les billets représentent quelque 60 p. 100 de notre travail, dont 40 p. 100 comptent pour la production des billets de 1\$. Cela signifie que 25 p. 100 de nos collègues seront donc mis à pied, puisqu'on n'aura plus besoin d'eux ni de leur habileté dans les beaux arts pour imprimer des titres. Ces 25 travailleurs sont membres de notre propre syndicat, mais il faut savoir qu'un nombre proportionnel de nos amis et collègues de travail dans les deux usines perdront également leur emploi.



*[Text]*

We realize we cannot save the \$1 bill on the basis of jobs alone. We are not professionals, lawyers or economists, so it is unlikely that we will be able to dazzle you with our footwork. We are ordinary Canadians who are proud of the work we do, and to that end we will endeavour to place before you our reasons for the retention of the \$1 bill.

At this time I would like to present you with a sample of our craftsmanship in a \$1 Canadian banknote. This is not an attempt to buy you off, but we would like to show you some of the reasons why we believe this product is viable and user-friendly, and some of its features that you may not be aware of.

We would like you to keep them as a memento of our time together today. If for some reason the coin does come into play, we would expect you to mount them on your walls.

Steel-plate printing is the highest form of printing in the world. It is known as intaglio printing, and it is three dimensional, having length, width and depth. You will notice the portrait, and a close examination will reveal the intricate line work that has gone into producing this rendition of the Queen. A picture engraver, to produce such a work of art, requires a 12-year apprenticeship. Other engravers produce the lettering, and by running your finger over the "Canada", for example, you can demonstrate the three-dimensional effect. You can note the lathe work bordering the note and the fine converging lines, as well as the pantograph background underlying the signatures. The colour effect is produced by the lithography process. Similar features can be noted on the back of the note as well.

The printing takes place under heavy pressure and produces the crispness typical of banknotes, because the paper is altered in the process. It has many counterfeit features built into it, which I would not like to expose at a public hearing, except to say that at 3¢ or 4¢ each the government has the best bargain around and should not lightly dismiss the importance of this \$1 note.

You will also note that when you drop it, it does not go "clink" or "thud". It just has a crisp whisper.

We have noted that many presentations to you have been either neutral or for the \$1 coin. Some have given you two samples and asked which one you prefer. That in our view is an old ploy. The real question is, as Canadians, would you prefer the \$1 bill you have before you or one of the coins proposed to you?

Much has been made of the fact that given the choice, Canadians will not use the \$1 coin but will continue to use the \$1 note. Most Canadians will not be aware of these hearings, but when they wake up one morning and find the government has withdrawn the note and they have these coins to replace

*[Translation]*

Nous comprenons bien que ce n'est pas la perspective de maintenir des emplois qui sauvera le billet de 1\$. Nous ne sommes pas des travailleurs de profession libérale, avocats ou économistes, et nous savons bien que ce n'est pas notre travail qui vous impressionnera. Nous sommes des Canadiens ordinaires, fiers de notre travail, et voilà pourquoi nous aimerions vous expliquer pourquoi, d'après nous, il faut garder le billet de 1\$.

J'aimerais maintenant vous présenter un échantillon de notre artisanat, sous la forme d'un billet canadien de 1\$. Nous n'essayons pas de vous acheter, mais nous aimerions vous expliquer pourquoi, toujours d'après nous, ce produit est rentable et facile à utiliser, et mettre en lumière certaines de ses caractéristiques que vous n'aurez peut-être remarquées.

Nous aimerions que vous le gardiez en souvenir de notre passage aujourd'hui. Si pour quelque raison, la pièce de 1\$ voyait le jour, nous espérons que vous ferez encadrer ce billet.

L'impression sur plaque d'acier est l'une des plus hautes formes d'imprimerie dans le monde. Elle est connue sous le nom d'impression en creux et est tridimensionnelle, puisqu'elle se fait en longueur, en largeur et en épaisseur. Si vous regardez de près le portrait, vous constaterez un dessin complexe de fines lignes qui permettent de reproduire un portrait de la reine. Pour pouvoir en arriver à une telle oeuvre d'art, il faut à un graveur 12 ans d'apprentissage. Ce sont d'autres graveurs qui dessinent les lettres, et si vous passez vos doigts au-dessus du terme «Canada», vous constaterez l'effet tridimensionnel de la gravure. Vous remarquerez également le travail autour qui borde le billet et les fines lignes convergentes, de même que l'arrière-plan en pantographe qui souligne les signatures. La couleur est obtenue par lithographie. Vous remarquerez les mêmes caractéristiques au verso du billet.

L'impression est produite par une pression très forte qui donne au billet son allure parcheminée typique, tout simplement parce que le papier est altéré au cours du processus. Beaucoup de particularités en empêchent la contrefaçon, et je n'aimerais pas en parler en public, mais je veux simplement préciser que pour 3. ou 4c. le billet, le gouvernement ne sait peut-être pas qu'il a la meilleure affaire en ville et qu'il ne devrait pas traiter le billet de 1\$ autant à la légère.

Vous aurez également remarqué que si vous le laissez échapper, il ne tombe pas avec un bruit sourd ou clinquant. Il ne tombe qu'avec un léger bruissement.

Vous aurez remarqué que la plupart des témoignages que vous avez entendus étaient soit en faveur de la pièce de 1\$, soit ni pour ni contre. Certains témoins vous ont présenté deux pièces et vous ont demandé laquelle vous préféreriez. Tout ça, c'est un vieux tour pour vous gagner à leur opinion. Il faut plutôt se demander si les Canadiens préféreraient garder le billet de 1\$ que vous avez sous les yeux ou l'échanger contre une des pièces que l'on vous a proposées.

On a beaucoup dit que si les Canadiens avaient le choix entre les deux, ils n'adopteraient pas la pièce de 1\$ mais continueraient à utiliser le billet. La plupart des Canadiens ignorent que ces audiences ont lieu, mais s'ils devaient constater, un beau matin, que le gouvernement vient de retirer

## [Texte]

them, the backlash of the quiet Canadians will be greater than the cry against metrification.

## [Traduction]

tous les billets et les remplacer par des pièces, je vous assure que la réaction des Canadiens tranquilles sera beaucoup plus forte qu'elle ne l'a été lorsque vous avez implanté le système métrique.

• 1540

Is this committee being sold a bill of goods? Some point to Australia and Great Britain and how withdrawing their bills and replacing them with coins has affected the change. No pun intended. Then they point to the failure of the United States and the Susan B. Anthony coin. If they had only withdrawn their \$1 bill, they would have been successful. But is the United States worse off because it still retains its dollar banknote? Has this produced hardships in their population? Has the American public denied their government the right to do as it likes with the currency system? We think not. We believe we do not need a change in our currency system. The government is to serve the people and respond to the people's needs. That is done by choice and not by legislation.

We have heard the term seignorage. We do not pretend to know what this is all about. But as cautious Canadians, we suspect you cannot get something for nothing. When someone suggests the difference between production costs and face value can be used to fortify government coffers, we suspect this is a hidden tax and inflation.

We can, of course, see the term in relation to counterfeiting as being the difference between production costs and the face value of the \$1 coin. If it somehow makes sense for the government to engage in such activities as seignorage, it undoubtedly makes sense for the counterfeiter as well.

We have dealt with counterfeiting in our brief to you. In addition, we would like to draw your attention to the number on the note you may still have before you.

When a counterfeit note is discovered, the serial number is often repeated. The public can be alerted to this fact and can watch out for counterfeits with this particular serial number. This does not exist with the coin; there is no checking by the Mint because the coins are never returned to them. Are banks going to be held responsible for the issue of only good coins? If they unwittingly distribute counterfeit coins, are they held liable? Surely somewhere in the system there will have to be some accountability.

There have been quotes about savings of as much as \$9 million by using coins instead of bills. This is mainly due to the long life of the coin. The assumption is that the coin will last for 20 years and will replace 300 million notes now in circulation. It has also been suggested that because of the slow turnaround in the pipeline, many more coins will need to be produced up to a possible 450 million coins. Even a conserva-

Votre Comité est-il en train de se faire bernier? On cite parfois l'Australie et la Grande-Bretagne pour expliquer comment le fait d'avoir remplacé leurs billets par des pièces a nui à la monnaie, sans jeux de mots. On a beaucoup parlé également de l'échec des États-Unis lors de la mise en circulation de la pièce Susan B. Anthony. On dit que si les Américains avaient tout simplement retiré leur billet d'un dollar, la pièce aurait eu plus de succès. Mais est-ce que les États-Unis s'en trouvent lésés, tout simplement parce qu'ils ont encore le billet de un dollar? Cela a-t-il nui à leur population? Le public américain a-t-il refusé à son gouvernement le droit de faire comme bon lui semblait en matière de circulation de son argent? Nous ne le pensons pas. Nous ne pensons pas non plus qu'il soit nécessaire de modifier notre monnaie. Le gouvernement est là pour servir le peuple et pour répondre à ses besoins, ce qui se fait par choix et non pas par législation.

On a parlé de seigneuriage. Nous ne prétendons pas connaître toutes les subtilités de ce terme. Mais nous sommes prudents, et nous avons bien l'impression qu'il est impossible de recevoir quoi que ce soit sans rien donner en retour. Lorsque l'on prétend que la différence entre les coûts de production et la valeur intrinsèque de la pièce peut servir à renflouer les coffres du gouvernement, nous avons plutôt l'impression, quant à nous, que l'on parle de taxe cachée et d'inflation.

Mais le terme s'applique très bien à la contrefaçon, puisque cela pourrait être la différence entre les coûts de production et la valeur intrinsèque d'une pièce de un dollar. S'il est avantageux pour le gouvernement de profiter du seigneuriage, alors ce l'est tout autant pour le faussaire.

Dans notre mémoire, nous avons parlé de contrefaçon. Nous aimerions maintenant attirer votre attention sur le chiffre imprimé sur le billet que vous avez peut-être encore sous les yeux.

Lorsqu'on découvre qu'un billet est faux, on constate souvent que le numéro de série se répète. Un public averti peut donc trouver des faux billets en regardant le numéro de série. Par contre, on ne peut pas effectuer cette vérification là dans le cas des pièces, puisqu'aucune d'entre elles n'est jamais retournée à la Monnaie royale. Demandera-t-on aux banques de ne faire circuler que les pièces véritables? Si elles distribuent par mégarde des pièces fausses, en sont-elles tenues responsables? Il faudra bien qu'à un moment donné, quelqu'un en soit tenu responsable.

D'aucuns ont dit qu'on pourrait économiser jusqu'à 9 millions de dollars en utilisant des pièces plutôt que des billets, en raison de la longue durée de vie de la pièce. On se fonde pour dire cela sur l'hypothèse que la pièce durera 20 ans et remplacera les 300 millions de billets qui sont maintenant en circulation. On a également émis l'hypothèse qu'à cause d'un roulement très lent dans la circulation de la monnaie, il faudra fabriquer beaucoup plus de pièces que prévu, et peut-être



*[Text]*

tive figure of \$100 million initially will be needed to get started.

We are not economists, but where is the money going to come from. Even at 10%, the cost of borrowing would be \$10 million. It would be in addition to an already high deficit. Would the money be taken out of the economy, or by competing against other borrowers which would again have the effect of raising interest rates. However, given this interest payment of \$10 million year after year, and weighed against the \$9 million loss or cost to replace the dollar with the dollar coin, we see a \$1 million increase in the cost to government to shift to a \$1 coin.

Further, this is based on the assumption that the Canadian public will simply exchange the coin for the bill. If they do anything else such as reject it or switch to a greater use of the \$2 bill, then the costs are twofold. First, there will be an increase in the cost to government to produce more \$2 notes. Second, there will be a reduction in the use of the \$1 coin. We think this assumption is more likely.

We can find no justification on any grounds for the removal of the \$1 bill and replacing it with a coin. The loss of jobs we have mentioned in our own area and the 150 to 200 jobs lost in the transit system, the paper-makers, the ink-makers and suppliers all will share in this loss of jobs. We are certainly sympathetic to the miners and their plight, but would not any increase in metals be only temporary since, if we believe the Mint, the coinage would be minted and then last for 20 years.

We believe that the loss of jobs would be greater than the number of temporary jobs created. We have no objection to the government minting a special coin for profit and celebration of the Calgary Olympics, but we feel this should not be tainted by slipping in on the public the substitution of a \$1 coin for a \$1 bill.

• 1545

Thank you for your attention and consideration. We truly appreciate this opportunity and hope we have provided some measure of balance for your consideration of this important issue.

We have had prepared for you a Media Review by Optima. We would like to submit it to you and a transcript of our comments.

We would be glad to answer any of your questions or you may have areas you may want to point out to us.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Kuiack. Our first questioner will be Mr. Frith.

*[Translation]*

même aller jusqu'à 450 millions de pièces. Il faudra donc, au bas mot, 100 millions de dollars pour commencer la fabrication.

Nous ne sommes pas des experts en économie, mais d'où viendra l'argent? Même à 10 p. 100 d'intérêt, le coût d'emprunt se chiffrerait à 10 millions de dollars et viendrait s'ajouter un déficit déjà énorme. Où irait-on chercher l'argent dans notre économie actuelle? Faudra-t-il entrer en concurrence avec les autres emprunteurs, ce qui aurait pour conséquence de pousser encore plus à la hausse les taux d'intérêt? Si l'on tient compte des paiements de 10 millions de dollars en intérêt d'une année à l'autre, mais qu'on le compare aux 9 millions de dollars qu'il en coûtera pour remplacer le billet par la pièce, nous calculons qu'il faudra 1 million de dollars de plus au gouvernement pour faire adopter sa pièce de un dollar.

En outre, tout cela suppose au départ que le public canadien acceptera sans mot dire d'échanger son billet pour une pièce. Si les Canadiens refusent de l'accepter, ou décident d'utiliser à meilleur escient le billet de 2 dollars, alors les coûts s'en trouvent doublés pour le gouvernement. En effet, ce dernier devra payer plus pour fabriquer plus de billets de 2 dollars. Ensuite, ce sont les pièces de 1\$ qui seront moins utilisées. Nous pensons, quant à nous, que c'est ce scénario qui est le plus probable.

À nos yeux, rien ne justifie de retirer le billet de 1\$ pour le remplacer par une pièce. À la perte d'emplois dans notre propre secteur, il faut ajouter celle de 150 à 200 autres emplois connexes dans les transports, chez les fabricants de papier, chez les fabricants d'encre et chez les fournisseurs de toutes sortes. Nous sympathisons évidemment avec les mineurs dont le sort est incertain, mais nous pensons que toute augmentation pour le secteur minier ne peut être que temporaire puisque, à en croire la Monnaie royale, les pièces seront frappées pour au moins 20 ans.

Nous croyons que le nombre d'emplois perdus sera plus élevé que le nombre d'emplois créés temporairement. Nous n'avons aucune objection à ce que le gouvernement fasse frapper une pièce spéciale pour célébrer les jeux olympiques de Calgary et pour lui permettre d'en tirer des revenus, mais nous ne voulons pas que ce projet serve d'excuse pour substituer au billet de 1\$ une pièce de 1\$.

Merci de votre attention et de votre intérêt. Nous sommes heureux d'avoir pu équilibrer un peu mieux les commentaires que vous avez eus jusqu'à maintenant sur cette question cruciale.

Nous avons fait préparer par la Maison Optima une revue de tous les articles parus jusqu'à maintenant, que nous aimerions vous distribuer, en même temps qu'une transcription de nos observations.

Nous serons heureux de répondre à vos questions et de vous donner toute explication supplémentaire au besoin.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Kuiack. Le premier intervenant sera M. Frith.

## [Texte]

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman.

May I, first of all, thank the union members for coming before the group. Let them know that we have raised this issue of patronage in the last couple of weeks and I would feel very badly if I would accept a dollar bill, but I thought the way in which you handed it out was rather unique and, I thought, useful for your presentation.

**An hon. member:** It was given to all parties.

**The Chairman:** There is no record of the serial numbers, Mr. Frith, so you need not worry about it.

**Mr. Frith:** Secondly, I would like to clarify something. I think it is only fair that you not go away with the impression that because I represent the riding of Sudbury we are here to promote jobs for our region with respect to having the government accept a dollar coin. If that was the impression left, I suppose, by media reports, I would like you to know that it is a wrong one. I think anybody who gets into the game of trying to create jobs in one place at the loss of others somewhere else, it is a mug's game. There is nobody that wins that type of argument.

I think the heart of the issue the committee has to come to grips with is whether we want to go with the dollar coin. Then, if we make the assumption that the answer to that is yes, the next question, of course, is whether it can exist or co-exist with the dollar bill. I think that is another question the committee has to answer. We have, quite frankly, received mixed advice with respect to withdrawal of the dollar bill.

On either page 2 or 3 you say that if you think metrification upset the Canadian public . . . I would tend to agree with you that there would be an outcry if the government accepted the advice of this committee and goes with a direction that the Canadian public never wanted them to do in the first place. So I think we are all aware of that when we go to make the considerations beginning next week.

Notwithstanding all those comments, I would assume from your testimony here today that you would not be opposed to the introduction of a dollar coin provided that the dollar bill stayed. Is that a fair . . .

**Mr. Kuiack:** I think on a biased basis we would certainly look at that and say, okay, that probably will not cost us jobs. We have always had dollar coins, 50¢ coins, so it would not upset us if the coin was there. We really feel that as tax-paying Canadians, though, that the concept of putting out a minted coin will not get the kind of use that would justify its minting; that is speaking as a taxpayer.

The other part is that we really do feel the bill does serve us well and should be continued as the main bill of transaction.

**Mr. Frith:** You do not have any objection, though, to the presentations made, for instance, by urban transit commissions and by representatives of the vending machines who indicated to this committee that the introduction of a dollar coin would be beneficial for those two industries.

**Mr. Kuiack:** The difficulty I have is that when you tend to be here and you tend to be up on it and you are fighting the

## [Traduction]

**M. Frith:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord remercier les membres du Syndicat d'avoir comparu devant nous. Qu'ils sachent que nous avons beaucoup parlé de favoritisme au cours des dernières semaines et que j'hésiterais beaucoup à accepter leur billet de un dollar. Mais on nous l'a présenté de façon tellement particulière qu'il a été très utile de l'avoir sous les yeux, pendant l'exposé.

**Une voix:** On l'a distribué à tous les partis.

**Le président:** Monsieur Frith, on a inscrit nulle part les numéros de série, alors vous n'avez pas à vous inquiéter.

**M. Frith:** J'aimerais maintenant préciser quelque chose. Je ne voudrais pas que vous quittiez la salle en pensant que parce que je représente la circonscription de Sudbury, je suis ici pour favoriser les emplois dans cette région et pour presser le gouvernement d'accepter la pièce de un dollar. Si c'est l'impression que les médias vous ont laissée, je voudrais vous assurer qu'il n'en est rien. Quiconque voudrait créer des emplois dans une région au détriment d'autres emplois ailleurs joue un mauvais jeu auquel personne ne gagne.

La question fondamentale, pour le Comité, c'est de déterminer si l'on adoptera ou non la pièce de un dollar. Puis, si nous répondons par l'affirmative, le Comité devra ensuite se demander si la pièce peut coexister avec le billet de un dollar. Nous avons, à vrai dire, entendu les deux théories au sujet du retrait du billet.

A la page 2 ou 3 de votre mémoire, vous avez parlé de la réaction négative du public canadien à l'égard du système métrique . . . Je conviens avec vous qu'il y aurait un tollé de protestations chez les Canadiens si le gouvernement suivait les recommandations de notre Comité et décidait d'une chose que le public n'a jamais voulu au départ. Nous sommes tous très conscients de cette possibilité-là, nous qui devons commencer nos délibérations la semaine prochaine.

Cela dit, je crois comprendre, d'après ce que vous avez dit aujourd'hui, que vous ne vous opposeriez pas à l'introduction d'une pièce de un dollar, dans la mesure où l'on maintiendrait le billet. Vous ai-je bien compris?

**M. Kuiack:** D'un point de vue subjectif, il est évident que la double circulation ne nous coûterait pas nos emplois. Après tout, il y a déjà eu des pièces de un dollar et de 50c. qui ont existé, et nous ne serions pas trop indisposés par la présence d'une pièce. Mais à titre de contribuables, je ne pense pas que la double circulation justifierait les coûts de la frappe et de l'émission d'une pièce.

D'autre part, nous sommes d'avis que le billet nous sert très bien et devrait être maintenu comme coupure principale.

**M. Frith:** Que dites-vous des exposés présentés par les commissions de transport urbain en commun et par les représentants des machines distributrices qui ont tous expliqué que l'introduction d'une pièce de un dollar serait bénéfique à ces deux secteurs de l'industrie?

**M. Kuiack:** Le problème, c'est que pendant que vous comparez devant un comité et que vous vous battez pour



*[Text]*

situation, the lobbyists come in and say they have to have the \$1 coin.<sup>113</sup> I would be concerned that if there was a dollar coin out, there would be other means or lobbying to try to withdraw the \$1 bill. I guess you know where my vested interests lie, and I would not wish to have the dollar coin out there and then slip away the dollar bill on the public.

**Mr. Frith:** Well, let me just end, Mr. Chairman, by saying that I appreciate your presentation here this afternoon. As long as you go away with the knowledge that we are not here to promote the introduction of a dollar coin and so-called creation of jobs in my riding at the loss of jobs in this area. So as long as we understand that, I think what we have to come to grips is whether or not there is in fact a demand for a dollar coin, and if we view that to be in the affirmative, then our next decision has to be whether or not they co-exist with the dollar bill. That, I guess, is a deliberation for the committee, but I thank you for your presentation.

It is not that I am not interested in my other colleagues, but I have to catch an aircraft so I can campaign provincially tomorrow morning. But I thank you very much, Mr. Chairman. I will give the dollar back.

• 1550

**The Chairman:** Thank you, Mr. Frith. Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. I, too, would like to welcome the delegation here. Much of it is very much like we heard this morning from the banknote companies, but just a couple of very brief questions. You were indicating to Mr. Frith that you might go along with another coin, but in your statement you said:

We do not believe that we need a change in our current currency system. The government is to serve the people and respond to the people's needs and that is done by choice, not by legislation.

So I gather from your statement that you would probably prefer that the coin not be introduced. You also point out that it does not clink and it sort of has a soft whisper. But these do not fit into vending machines very well and this, of course, is part of our public that we also have to be aware of and try to serve their needs as well. We have heard representations from them on very strong points, that they need some kind of a currency change to operate their equipment. Some of the machines now are \$1—\$2 for sandwich machines. You know, we are heading in this direction. So, like Mr. Frith, I just want to give you the idea that the decision has not been made but we do have others that we have to look out for. The vending business is a big business. And so is the transit business.

*[Translation]*

expliquer votre point de vue, d'autres gens font du lobbying pour faire introduire la pièce de un dollar. Ce qui m'inquiète, c'est que si l'on émettait cette pièce, il y en aurait d'autres pour faire du lobbying et pour exiger que l'on retire le billet de un dollar! Vous savez bien sûr quelle position je défends, et que je ne voudrais pas que l'on mette en circulation une pièce de un dollar pour retirer furtivement quelque temps après le billet de la circulation.

**M. Frith:** Monsieur le président, je terminerai en répétant que je vous remercie de votre exposé de cet après-midi. Dans la mesure où vous savez en partant d'ici que nous ne sommes pas là pour favoriser la pièce de un dollar ainsi que la création d'emplois dans une circonscription au détriment d'autres emplois dans une autre, je suis satisfait. Dans la mesure où nous comprenons bien cette prémisse, il nous faut ensuite nous demander si le public veut une pièce de un dollar et si—dans l'affirmative—cette pièce peut coexister avec le billet. Ce sera évidemment au Comité à en délibérer, mais je vous remercie de votre point de vue.

Ce n'est pas que les questions de mes autres collègues ne m'intéressent pas, mais je dois prendre l'avion pour pouvoir faire campagne dès demain matin pour les élections provinciales. Merci beaucoup, monsieur le président. Je vous redonne votre billet.

**Le président:** Merci, monsieur Frith. Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. Moi aussi, je souhaite la bienvenue à la délégation. Une bonne partie de leur exposé reprenait ce que nous avons entendu ce matin de la part des entreprises de billets de banque, mais j'aimerais néanmoins leur poser quelques questions. Vous avez dit à M. Frith que vous pourriez peut-être accepter la double circulation du billet avec une pièce, alors que dans votre exposé vous avez déclaré:

Nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de changer notre monnaie actuelle. Le gouvernement est là pour servir les Canadiens et pour répondre à leurs besoins, ce qui se fait par choix et non pas en ayant recours à la législation.

Si je comprends bien, vous préféreriez que l'on ne fasse pas circuler de pièces. Mais vous avez également dit que votre billet ne faisait pas de bruit et qu'il tombait avec un petit bruissement. Malheureusement, vos billets n'entrent pas bien dans les machines distributrices dont les représentants font également partie du public canadien et aux besoins de qui nous devons également tenter de répondre. Les représentants de distributrices nous ont fait valoir des arguments très convaincants et ont expliqué que pour pouvoir faire fonctionner leur équipement, il faudrait apporter des modifications à la monnaie actuelle. Certaines de leurs machines vendent maintenant des sandwiches pour un ou deux dollars. À tout le moins, c'est dans cette direction que nous allons. Je répète donc ce qu'a dit M. Frith, à savoir que la décision n'a pas encore été prise, mais qu'il nous faut tenir compte des intérêts de tout le monde. Or, le secteur des machines distributrices est un très gros secteurs, de même que celui des transports en commun.

[Texte]

**Mr. Kuiack:** Well, we respect the right of anyone to make a presentation to you and you have the difficult decision of doing what is best for us. And if we do not think you have, then we will let you know.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Caldwell. Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** You are the Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union, all belonging to Local No. 6. Can you tell me how many printers would comprise the local?

**Mr. Kuiack:** The printers make up the majority, I would say 30.

**Mr. Rodriguez:** And the finishers?

**Mr. E. Major (President, Local No. 6, Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union):** I would say about eight.

**Mr. Rodriguez:** And the engravers?

**Mr. Major:** About 12.

**Mr. Rodriguez:** And your Local No. 6 is the local for both the British American Bank Note Inc., and the Canadian Bank Note Company Limited. So the membership in your local is 50.

**Mr. Major:** We have press helpers as well.

**Mr. Rodriguez:** They are in the shop.

**Mr. Major:** That is right. They work on the presses.

**Mr. Rodriguez:** How many press helpers are there in the local?

**Mr. Major:** Right now we have eight.

**Mr. Rodriguez:** There was some evidence given that if there were a circulating \$1 coin, with the \$1 bill removed from circulation, there would be a tendency to move toward use of the \$2 bill. We have seen the \$20 bill becoming more popular. In your opinion and from your experience, do you think the possibility might be that having the \$2 bill, a circulating \$1 coin, that the \$2 bill will become more popular in terms of . . . For example, if you went in with a \$5 bill to buy something costing 65¢ you are likely to get back two \$2 bills and change rather than coins?

**Mr. Kuiack:** I think anything in that area would simply be speculation and I think your guess about that would be as good as ours.

**Mr. Rodriguez:** One of the statements you made with respect to the transit systems on page 4 was that 150 to 200 jobs would be lost in the transit systems. We had the Urban Transit Association before us and I was concerned about the impact that the circulating \$1 coin might have on jobs in the transit systems. The the guy from the TTC, I think it was, said that was not a problem because they simply had flexibility within the organization to put those people in other places. So I do not know how hard and fast the 150 to 200 jobs lost in the transit system would be.

[Traduction]

**M. Kuiack:** Nous respectons le droit de tous de faire valoir leur point de vue devant votre Comité, et nous savons que la difficulté, pour vous, c'est de décider ce qui est le mieux pour tous. Si nous ne sommes pas d'accord avec votre décision, nous vous le ferons savoir.

**Le président:** Merci, monsieur Caldwell. Monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Vous appartenez tous à la section locale n° 6 du Syndicat des imprimeurs, des retoucheurs et des graveurs de plaques. Combien d'imprimeurs appartiennent à votre section?

**M. Kuiack:** Les imprimeurs sont en majorité, et son une trentaine.

**M. Rodriguez:** Et les retoucheurs?

**M. E. Major (président, section n° 6, Syndicat des imprimeurs, des retoucheurs et des graveurs de plaques d'Ottawa):** Environ 8.

**M. Rodriguez:** Et les graveurs?

**M. Major:** Environ 12.

**M. Rodriguez:** Et votre section n° 6 représente les employés des deux sociétés émettrices de billets, la *British American Bank Note Inc.* et la *Canadian Bank Note Company Limited*? Vous êtes donc 50 au total?

**M. Major:** Nous regroupons également les aides à la presse.

**M. Rodriguez:** Ils travaillent dans l'atelier?

**M. Major:** C'est exact. Ils travaillent sur les presses.

**M. Rodriguez:** Combien de ces aides à la presse appartiennent à la section locale?

**M. Major:** Il y en a actuellement 8.

**M. Rodriguez:** On a dit que si l'on émettait une pièce de 1\$ et que l'on supprimait le billet de 1\$, le public aurait tendance à utiliser plus souvent le billet de 2\$. Le billet de 20\$ devient de plus en plus populaire. Dans votre opinion et d'après votre expérience, si l'on émettait une pièce de 1\$, pensez-vous que le billet de 2\$ deviendrait plus populaire? Par exemple, si vous vouliez acheter un article de 65c. avec un billet de 5\$, ne préféreriez-vous pas que l'on vous rende deux billets de 2\$ plutôt qu'une série de pièces?

**M. Kuiack:** Ce ne serait que de la pure spéculation, et votre avis là-dessus vaut bien le mien.

**M. Rodriguez:** Au sujet des transports en commun, vous avez dit à la page 4, que l'adoption de la pièce ferait perdre quelque 150 à 200 emplois dans le secteur du transport. Or, l'Association des transports urbains a comparu devant le Comité, et j'ai demandé à ses représentants quelle répercussion sur les emplois pourrait avoir la mise en circulation d'une pièce de 1\$. Un des témoins m'a répondu que cela ne créerait aucun problème, puisque l'organisation des compagnies était assez souple pour que l'on puisse déplacer les employés et les envoyer travailler ailleurs. Vous n'avez peut-être pas tout à fait raison



[Text]

[Translation]

de prédire une perte de 150 à 200 emplois dans les transports en commun.

• 1555

**Mr. Kuiack:** Okay. That is a good question. We had gone back over 1983, when there was some discussion with a Mr. Kromer. He said they had been considering a new \$1 coin already and indicated the earliest it could replace bills entirely would be in late 1983. As far as we are concerned, we need the \$1 coin right now because in the last year or two we have had large increases in the cost of services due largely to inflation in a lot of cities, and people are dropping \$1 bills into the fare boxes. The bills clog the fare boxes, and in every city where fares are higher than 50¢, a conservative estimate is that they would hire two to four extra people just to clear the boxes and unfold the bills. By this time next year—that is March 1984—we would have 150 to 200 people just doing that for transit systems, or it would cost about \$250 million to change the fare boxes in the country.

**M. Kuiack:** D'accord. Voilà une bonne question. Nous avons revu ce qui s'est produit en 1983, alors qu'il y avait eu une discussion avec M. Kromer. Il a dit qu'ils avaient déjà envisagé la possibilité d'introduire une nouvelle pièce de 1\$ et précisé qu'on ne pourrait entièrement remplacer les billets avant la fin de 1983. Pour notre part, nous avons besoin de la pièce de 1\$ dès maintenant car, au cours des deux dernières années, il y a eu dans beaucoup de villes une importante augmentation du coût des services, principalement en raison de l'inflation; les gens mettent des billets de 1\$ dans les boîtes à billets. Ce faisant, ils bloquent les boîtes et dans toutes les villes où les tarifs sont supérieurs à 50c., on peut affirmer sans crainte qu'il faut embaucher deux à quatre personnes de plus pour vider ces boîtes et déplier les billets. À cette date l'an prochain—et l'on parle ici de mars 1984—nous aurons 150 à 200 personnes affectées à cette tâche dans les divers systèmes de transport; autrement, il en coûterait environ 250 millions de dollars pour remplacer toutes les boîtes à billets du pays.

That is a figure from the transit people. We are looking at it and saying, if you do not have to unfold these and these people are just doing that, it would be nice if you could put it into the system. But he has already had a cost on that of \$250 million. Given the fact that the transit authority is always trying to keep the rates down and is running deficits, we could see nothing but to remove those 150 to 200 jobs or the \$250 million that he claims it costs to uncripple the bills.

Ces données nous proviennent des représentants des systèmes de transport en commun. À notre avis, s'il n'est plus nécessaire de déplier ces billets et que toutes ces personnes ne font que cela, ce serait bien de pouvoir utiliser les billets dans ce système. Cependant, il a déjà mentionné le coût de 250 millions de dollars. Considérant que les services de transport en commun tentent toujours de garder les tarifs au minimum et qu'ils accusent toujours un déficit, nous ne voyons pas d'autre moyen que d'éliminer ces 150 à 200 emplois ou la dépense de 250 millions de dollars qui, à son avis, découlent de la nécessité de déplier les billets.

**Mr. Rodriguez:** I think when we had them before us we questioned them, and they mentioned that in fact, if things continue the way they are, there seems to be an increasing usage of the \$1 bill. As for that increase in labour to sort those out and straighten them out and transport them to the bank, I think he mentioned that they could redirect the people they had at the moment doing those kinds of jobs into other aspects of the operation.

**M. Rodriguez:** Lors de leur témoignage devant nous, nous leur avons posé des questions et ils ont dit que de fait, si la tendance se maintenait, il y aurait un usage accru des billets de 1\$. Quant à l'augmentation de la main-d'oeuvre nécessaire pour trier les billets, les déplier et les transporter à la banque, je pense qu'il a dit qu'on pourrait replacer dans d'autres emplois les préposés à ces opérations.

I wanted to ask you about the possibility of commemorative notes being struck...

Je voudrais que vous me parliez de la possibilité d'imprimer des billets commémoratifs...

**Mr. Kuiack:** Notes?

**M. Kuiack:** Des billets?

**Mr. Rodriguez:** Yes, commemorating some particular event, just as we have commemorative coins. Do you do any of that now?

**M. Rodriguez:** Oui, pour commémorer certains événements, tout comme on le fait avec des pièces commémoratives. Est-ce que vous faites ce genre de travail maintenant?

**Mr. Kuiack:** Yes, that would be terrific for us. Again, it would be a matter of increasing. The difficulty is that there is a tremendous cost in engraving and plate-making, so the printing cost per note is a relatively small portion of the cost. So unless you have a long run... We have had these notes in existence for 12 years. If it does not pay to run a small run, although we did it in 1967, I think it was, where we made a special note that came out.

**M. Kuiack:** Oui, ce serait très bien pour nous. Encore ici, il s'agirait d'une question d'augmentation. La difficulté, c'est que le coût de gravure et de fabrication des plaques est extrêmement élevé, de sorte que l'impression proprement dite d'un billet ne représente qu'une partie relativement peu élevée du coût total. Alors à moins d'imprimer un grand nombre de billets... Ces billets sont en circulation depuis 12 ans. Ce n'est pas économique d'imprimer une petite quantité de billets,

[Texte]

But certainly a commemorative note would be an excellent way of promoting whatever, and I think we do that by the different scenes on the different denominations presently.

**Mr. Rodriguez:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

Gentlemen, I certainly would like to thank you for coming here today and say that I appreciate your submission and your concerns. You were here this morning when we heard the testimony of your employers about their estimate of the job loss. I notice you are estimating 25 of your union members plus some unspecified number of additional non-members of your union. Do you have any figure there of the non-union people?

**Mr. Kuiack:** If we were to look at the fact that really the \$1 note represents approximately 25%, then you would look at it and say 25% down the line. We really cannot speculate on that. What we can really look at are the people involved in our group. We certainly see that if we are not printing it then somebody is not examining it, and if they are not examining it then it is not being numbered, and if it is not being numbered then it is not being shipped. So there is a ripple effect right through the plant. We would see that as the same kind of proportionate loss of jobs throughout the composite of our two plants.

**Mr. Daubney:** Now, can you tell me whether or not you gentlemen represent an average cross-section age-wise of your membership?

• 1600

**Mr. Kuiack:** We are some of the younger ones, are we not?

**Mr. Daubney:** I am leading, of course, and you raise it in your submission, to this very long apprenticeship program. Twelve years is a long time. It took me eight years to become a lawyer. I see it has taken you gentlemen 12 years. What is going to happen with the lay-offs of the people with less seniority? How are people going to be apprenticed in your trade? Do you view that as a serious concern?

**Mr. Kuiack:** We certainly do. They usually come in when they are fairly young. They take the training that is involved in it. The training is so specialized that they cannot really use it anywhere else, so they really have to go out into an area and start all over again.

We have had some shrinkage in our bank note business, or our security business, over the last five to ten years, and so we have not taken on maybe as many apprentices as we had in the series before that. Our average age would be probably 40.

[Traduction]

quoique nous l'ayons fait en 1967, je crois, alors qu'un billet spécial a été mis en circulation.

Il est certain qu'un billet commémoratif serait un excellent moyen de faire la promotion d'un événement quelconque, et je pense que nous le faisons déjà en mettant diverses scènes sur les billets déjà en circulation.

**M. Rodriguez:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

Messieurs, je désire vous remercier d'être venus ici aujourd'hui et vous dire à quel point j'apprécie votre exposé et vos préoccupations. Vous étiez présents ce matin lorsque nous avons entendu le témoignage de vos employeurs et leur évaluation du nombre d'emplois qui seraient perdus. Vous prévoyez que cela toucherait 25 membres de votre syndicat, plus un nombre imprécis d'autres travailleurs qui ne sont pas membres de votre syndicat. Sauriez-vous combien d'entre eux seraient touchés?

**M. Kuiack:** Si l'on tient compte du fait que le billet de 1\$ représente environ 25 p. 100 de l'ensemble des billets, on pourrait conclure que 25 p. 100 des emplois seraient perdus. Cependant, on ne peut pas vraiment poser cette hypothèse. Nous ne pouvons tenir compte que des personnes faisant partie de notre groupe. Nous pouvons facilement constater que si nous n'imprimons pas ces billets, personne ne devra en faire l'examen, et par conséquent, les billets ne devront pas être numérotés; s'ils ne sont pas numérotés, alors ils ne seront pas expédiés. Cela aurait donc un effet d'entraînement sur tous les employés. Pour ce qui est des pertes d'emplois, nous croyons que les mêmes proportions vaudraient pour nos deux usines.

**M. Daubney:** Pourriez-vous me dire maintenant si, du point de vue de l'âge, vous représentez la moyenne de vos membres.

**M. Kuiack:** Nous sommes parmi les plus jeunes, n'est-ce pas?

**M. Daubney:** Evidemment, je veux en venir à une question que vous soulevez dans votre présentation, à savoir ce très long programme d'apprentissage. Douze ans, c'est très long. Il m'a fallu huit ans pour devenir avocat. Je vois qu'il vous faut 12 ans. Quelle sera la conséquence de la mise à pied de ceux qui ont moins d'ancienneté? Comment assurera-t-on l'apprentissage à votre métier? Est-ce pour vous une préoccupation importante?

**M. Kuiack:** Très certainement. Les apprentis commencent habituellement assez jeunes. Ils reçoivent la formation nécessaire. Cette formation est tellement spécialisée qu'elle n'est pas vraiment utilisable ailleurs; ces gens devraient donc recommencer à zéro, dans un tout autre domaine.

Au cours des cinq ou 10 dernières années, il y a eu une diminution du nombre de contrats d'impression de billets de banque et de certificats; par conséquent, nous n'avons pas



[Text]

**Mr. Daubney:** I see. How many apprentices would you have now at the two plants, would you say?

**Mr. Kuiack:** We do not have any. And that is another problem; that as we age through the system we do not have the training coming up from below. I mentioned it in the main brief, but it is a very important aspect, the facility which makes up this security printing aspect is what the country has. If you were to go to gas rationing, for example, it would have to be done in our two plants. No one else has the equipment or the skills. If you went to some other documents or identity cards that you needed our skills to perform, and you have shrunk the industry down, then the facility just is not there to be able to respond to those needs, and so we are concerned about that.

If we take only the banknote production, it certainly represents a great portion of our business. But just from an economic point of view, to reduce the facility down, we are not able then as a country to have that capability to respond to other needs in other departments that may come along in the future.

**Mr. Daubney:** I think that also raises questions of national sovereignty and so on. I mean, do we want to have to export our banknote business to the States or some other jurisdiction? I gather you are telling me that potentially we could run the risk of doing that if we lost a skilled labour force in this country.

**Mr. Kuiack:** Yes, that is exactly it.

**Mr. Daubney:** Where would we go to get people if we had to from abroad? Are there countries in Europe and so on where these kinds of skills are available and in surplus supply?

**Mr. Kuiack:** Generally speaking, most security printers are like us. They train from within, and they only keep the kind of needs that are supplied to them. I guess it is conceivable that some country might have a surplus at some point, but generally speaking they would also pare down according to their needs. People might become available, but the other difficulty is the machinery is very specialized. Even the machinery in both our shops is different, so it is not easy to transfer even a skilled craftsman from one company to another.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I appreciate also the fact that you are here to give us your point of view regarding our discussion. We will get a better appreciation of your point of view.

I would suggest—and I would like to know if you would agree with me—that the vending machines, the vending

[Translation]

accepté un aussi grand nombre d'apprentis qu'auparavant. Notre âge moyen est probablement de 40 ans.

**M. Daubney:** Je vois. Combien d'apprentis y a-t-il dans vos deux usines, à votre avis?

**M. Kuiack:** Il n'y en a pas. Voilà un autre problème; de notre côté nous vieillissons, et il n'y a personne en formation pour nous remplacer. Comme je l'ai mentionné dans notre mémoire principal, un aspect très important c'est que nos services d'impression contrôlés sont les seuls au Canada. Si l'on adoptait le rationnement de l'essence, par exemple, il faudrait avoir recours à nos deux usines. On ne retrouve l'équipement ou les aptitudes nulle part ailleurs. Si on décidait de mettre en circulation d'autres documents ou cartes d'identité dont la production exigerait nos compétences, il ne serait pas possible de répondre à ces besoins si l'industrie avait perdu de sa force. Cela nous préoccupe.

Si l'on ne tient compte que de la production de billets de banque, cela représente une partie importante de notre travail. Du point de vue économique, si on devait réduire notre capacité de production, nous n'aurions pas alors la possibilité de répondre à d'autres besoins futurs qui pourraient surgir dans d'autres domaines.

**M. Daubney:** Je pense que cela nous ramène également à la question de la souveraineté nationale, etc. Désirons-nous faire fabriquer nos billets de banque aux États-Unis ou dans d'autres pays? Si j'ai bien compris, vous affirmez que ce risque pourrait se matérialiser si nous perdions les ouvriers compétents dont le pays dispose actuellement.

**M. Kuiack:** C'est exact.

**M. Daubney:** Si nous devons aller à l'étranger, où trouverions-nous les compétences nécessaires? Y a-t-il des pays d'Europe ou d'ailleurs où il y a surabondance de gens ayant ces compétences?

**M. Kuiack:** Dans l'ensemble, la plupart des spécialistes de l'impression contrôlée sont comme nous, ils reçoivent leur formation sur le tas, et on ne trouve que le nombre de travailleurs nécessaires pour répondre aux besoins. Il est possible qu'un pays dispose d'un surplus de travailleurs à un moment donné, mais dans l'ensemble, le nombre de travailleurs correspond aux besoins. Il serait possible de trouver des travailleurs, mais l'autre difficulté c'est que la machinerie est très spécialisée. Même les machines qu'on retrouve dans nos deux ateliers diffèrent les unes des autres, de sorte qu'il n'est pas possible de transférer même un travailleur expérimenté d'une compagnie à une autre.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Daubney. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Moi aussi j'apprécie votre présence ici pour nous faire part de votre opinion relativement à la question à l'étude. Nous pourrions ainsi mieux comprendre votre point de vue.

A mon avis—et je voudrais savoir si vous êtes d'accord—ce sont les propriétaires de distributrices automatiques de même

*[Texte]*

machine operators, and the transit systems are the ones who may be pushing for the \$1 coins. Would that be true?

**Mr. Kuiack:** As far as we can estimate, yes. Those seem to be the areas where this proposal is coming from or being pushed from.

**Mr. Lesick:** Do you know of any vending machines that take dollar bills, or that take bills?

**Mr. Kuiack:** Not at the present time, although you can cash dollar bills for coins. There are many machines around that do that.

**Mr. Lesick:** That you would slip in a dollar bill and you would get out four quarters, if you are going to use quarters?

**Mr. Kuiack:** Yes.

• 1605

**Mr. Lesick:** Are these readily available?

**Mr. Kuiack:** To be honest, sir, I do not use vending machines so I have not had occasion to . . .

**Mr. Lesick:** I just thought that you might be prepared in this respect because you are supporting this; I thought that you might have that knowledge on hand.

In the United States, which has roughly 10 times the population of Canada, what are they doing about vending machines and the use of coins or the problems with bills in the transit systems? Would you know?

**Mr. Kuiack:** I do not, sir.

**Mr. Lesick:** You mentioned skilled craftsmen, picture engravers and others. If the dollar bill were no longer in circulation, let us say five years from now, because we have a coin, what type of work would these skilled craftsmen be doing? Are you producing anything else, either within the country or outside, on which these people may be working?

**Mr. Kuiack:** Yes, we produce a variety of documents. We produce stamps. We produce passports, stock certificates, lottery tickets, stocks and bonds, Canadian bonds.

We are being hit by many situations in that the paper chase, if you like, is being reduced and so the high quality of our product is not in as great a demand as it was some years ago. We have difficulty in terms of adjusting to a new system within the country. Automation has reduced our numbers. We are looking at another situation here, a further erosion. I guess we have a certain love of and pride in what we do; we have a certain bias or appreciation for the \$1 note and so we would like to see it stay.

**Mr. Lesick:** I can appreciate your love for your handiwork and also the dilemma you are facing.

*[Traduction]*

que les représentants des systèmes de transport en commun qui insistent pour qu'on frappe une pièce de 1 dollar. Est-ce vrai?

**M. Kuiack:** À notre connaissance, c'est vrai. Ces groupes semblent être à la source du plus grand appui à cette proposition.

**M. Lesick:** À votre connaissance, existe-t-il des distributrices automatiques qui acceptent les billets de 1 dollar, ou d'autres billets?

**M. Kuiack:** Pas pour l'instant, quoiqu'il soit possible d'échanger un billet de 1 dollar pour des pièces. Il existe beaucoup de machines qui font la monnaie.

**M. Lesick:** Vous y introduisez donc un billet de 1 dollar et vous obtenez en échange quatre pièces de 25c., si c'est ce dont vous avez besoin?

**M. Kuiack:** Oui.

**M. Lesick:** Ces machines sont-elles facilement accessibles?

**M. Kuiack:** En toute honnêteté, monsieur, je n'utilise pas de distributrices automatiques, et je n'ai donc pas eu l'occasion de . . .

**M. Lesick:** J'ai pensé que vous seriez préparé à répondre à cette question, puisque vous appuyez cette cause; j'ai cru que vous auriez ces données à portée de la main.

Aux États-Unis, où la population est approximativement dix fois plus élevée qu'au Canada, quelle solution a été adoptée pour ce qui est de l'utilisation des pièces dans les distributrices automatiques ou l'utilisation des billets dans les systèmes de transport en commun? Le sauriez-vous?

**M. Kuiack:** Je l'ignore, monsieur.

**M. Lesick:** Vous avez parlé d'artisans spécialisés, de graveurs et d'autres travailleurs. Si, par suite de la frappe d'une pièce, le billet d'un dollar n'était plus en circulation d'ici à cinq ans, par exemple, quel genre de travail ces artisans spécialisés pourraient-ils faire? Produisez-vous autre chose, que ce soit au pays ou à l'extérieur, qui pourrait occuper ces gens?

**M. Kuiack:** Oui, nous produisons divers documents. Nous produisons des timbres, des passeports, des certificats d'action, des billets de loterie, des titres et des obligations, des obligations d'épargne canadiennes.

Nous faisons face à plusieurs contraintes, en ce sens que le papier est de moins en moins populaire, de sorte que la demande pour notre produit de haute qualité est moindre qu'il y a quelques années. Nous avons de la difficulté à nous ajuster à un nouveau système au pays. L'automatisation a réduit le nombre de nos travailleurs. Nous avons affaire ici à une autre situation entraînant l'érosion de nos effectifs. Notre travail nous inspire un certain amour et une certaine fierté; notre appréciation du billet d'un dollar est subjective, et nous voudrions le conserver.

**M. Lesick:** Je comprends bien votre amour pour votre travail, de même que le dilemme auquel vous faites face.



[Text]

I would like to take exception to the fact that you are suggesting in your second to last paragraph on page 3 that the cost of borrowing money and so on and so on would have the effect of again raising interest rates. You know, \$10 million out of a \$110 billion budget is really not that much money. I am questioning the fact that this would truly have the effect of raising interest rates. Were you speaking tongue-in-cheek?

**Mr. Kuiack:** No, because the amount that I was talking about, the \$10 million, is only interest on the \$100 million required to have a one-shot deal. The deficit is made up in small bites. It is the number of bites that end up biting us back.

**Mr. Lesick:** May I ask you one more question? "We have had prepared for use a Media Review by Optima". What are you talking about, please?

**Mr. Kuiack:** One of our colleagues will pass them out. We wondered what the public reaction was. We thought that we are only a small group but we need some professional advice so we will get a Gallup poll to do something for us and we can come here and impress you with it. Optima are consultants in applied social research and they prepared this for us within the short time they had. I did not read it into this session because I think that you are probably better able to interpret than I am. It is certainly another area of professional documentation, if you like, for your consideration.

**Mr. Lesick:** Mr. Chairman, I would like to ask one more question after that because to read this will take me a little while. Could you possibly encapsulate the information in here, as long as it would not take too long because I am sure the chairman is rushing us along.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Kuiack:** Well, it deals with the situation in the States with the Susan B. Anthony coin; it deals with the relationship in the British situation.

• 1610

It has some reference to the fact that the Mint in the United States overestimated the demand and therefore had a lot of coins sitting idle, which again does not provide a savings but in fact provides a cost. These are mainly the relationship of what we have talked about, but more in a documented and a professional manner.

I guess you know that the only way people will support a coin is if the \$1 note is withdrawn. This gives some idea of the people's reaction to the fact that it has been withdrawn in other countries, and people have been upset by that.

It also talks about the size of the coin and so on. We talked this morning about the Susan B. Anthony and why it was confused with the quarter. We seem to be doing the same thing except for the colour.

**Mr. Lesick:** And the shape.

**Mr. Kuiack:** And the shape. It still has to roll.

[Translation]

Je n'approuve pas une observation que vous faites dans votre mémoire, à l'avant-dernier paragraphe de la page 3. Vous dites que le coût d'emprunt de l'argent entraînerait une augmentation des taux d'intérêt. Vous savez, 10 millions de dollars sur un budget de 110 milliards de dollars, ce n'est pas grand-chose. Je doute que cela aurait vraiment pour effet d'accroître les taux d'intérêt. Étiez-vous sérieux?

**M. Kuiack:** Oui, parce que la somme dont je parle, ces 10 millions de dollars, ne représente que l'intérêt sur les 100 millions de dollars qui seraient nécessaires du premier coup. Le déficit se compose de petites sommes. C'est la quantité de ces petites sommes qui finit par nous assommer.

**M. Lesick:** Permettez-moi une autre question. «Nous avons fait préparer une revue de presse par Optima». De quoi parlez-vous, s'il vous plaît?

**M. Kuiack:** L'un de nos collègues va distribuer ce document. Nous voulions connaître la réaction du public. Puisque nous ne sommes qu'un petit groupe, nous avons cru avoir besoin de conseils professionnels. Nous avons donc décidé de faire effectuer un sondage qui nous permettrait de comparaître devant vous et de vous impressionner. Optima, c'est une société de conseillers en recherche sociale appliquée; cette société nous a préparé cette étude, malgré le peu de temps disponible. Je n'en ai pas fait la lecture ici, car je crois que vous êtes probablement plus aptes que moi à l'interpréter. C'est une autre source d'information que nous portons à votre attention.

**M. Lesick:** Monsieur le président, je voudrais poser une autre question plus tard, car il me faudrait quelque temps pour lire ce document. Pourriez-vous m'en faire un résumé, si ce n'est pas trop long, car je suis certain que le président nous presse.

**Le président:** Oui.

**M. Kuiack:** Le document porte sur la situation aux États-Unis, relativement à la pièce Susan B. Anthony; on y fait une comparaison avec la situation en Grande-Bretagne.

On y mentionne le fait qu'aux États-Unis, la Monnaie a sous-estimé la demande, ce qui fait qu'un grand nombre de pièces sont inutilisées; il en résulte une dépense plutôt qu'une économie. Le document aborde principalement les questions que nous avons nous-mêmes soulevées, mais de façon plus détaillée et plus professionnelle.

Vous savez probablement que les gens n'accepteront une pièce que si le billet de 1\$ est retiré de la circulation. Ce document vous donne une idée de la réaction plutôt négative de la population au fait que le billet a été retiré de la circulation dans d'autres pays.

On y parle également de la taille de la pièce, et caetera. Ce matin, nous avons discuté de la pièce Susan B. Anthony et de la raison pour laquelle on la confondait avec la pièce de 25c. Nous semblons ici nous orienter dans la même voie, sauf pour la couleur.

**M. Lesick:** Et la forme.

**M. Kuiack:** Et la forme. La pièce doit quand même rouler.

[Texte]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick. Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman. I am going to use this opportunity to ask a couple of questions I have often wondered about the \$1 bill.

What are the green spots that show up on the back of the bill? Is that extra ink that was left on the copy?

**Mr. Kuiack:** The green spots are actually green paper that is put into the paper manufacturing process, and you can actually pick them off because they are separate. They are put in along the stages of the development of the paper. So you can actually pick them off. They are right through the paper. So some people test whether the paper is real by lifting one of those planchettes, as they are called, off the note.

**Mr. Binns:** So counterfeits might not have them?

**Mr. Kuiack:** For the counterfeits that people will do they would print those in there to give it an authenticity, but you could not pick them off.

**Mr. Binns:** I cannot get this one off here. Is that counterfeit?

**Mr. Kuiack:** It is all the way through the thickness of the paper, but you should find somewhere in the bill one you can pick off.

**Mr. Binns:** Does the serial number have anything to do with date of printing or do they just follow in succession?

**Mr. Kuiack:** They follow in succession and, as far as the distribution of that goes, that is handled by the Bank of Canada. We ship them and that one, although it just came from the bank and seems new, might have been printed a year ago. It is as the bank issues them. We do not have any control over that.

**Mr. Binns:** In your studies, has there been any evidence to suggest that men prefer bills more than women or that it is easier for women to use coin than men? I have heard the example that most women carry purses so it does not really make any difference how much weight they carry around in money to a certain extent, whereas men do not like to carry purses and a lot of them do not carry wallets. I shove loose bills in my pockets, that sort of thing. Is there any evidence in that regard?

**Mr. Kuiack:** We have not done any study. We can only give you our personal view. I know that when I go home at night I hang up my pants and the coins fall on the floor. I usually pick them up and put them in a jar and start off fresh the next day. I suppose my habit would not change if there was a \$1 coin there in place of the bill.

**The Chairman:** When my children were young, when I would come home at night they would insist that I lie down on the chesterfield knowing that the coins were going to fall from my pocket. Then when my wife called me for dinner they would rush to the chesterfield and pick up the loot. Try that.

[Traduction]

**Le président:** Merci, monsieur Lesick. Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président. Je vais saisir cette occasion pour poser, à propos du billet de 1\$, quelques questions qui m'ont longtemps préoccupé.

Quels sont ces points verts que l'on voit au verso du billet? Est-ce un surplus d'encre qu'on n'aurait pas enlevé?

**M. Kuiack:** Les points verts sont, de fait, du papier vert qu'on mélange à la pâte pendant la fabrication du papier. Il est donc possible de les soulever, car il s'agit d'un papier distinct. Ces points sont ajoutés pendant la fabrication du papier. Il est donc possible de les soulever. Ils font partie du papier. Certains vérifient si le papier est authentique en soulevant l'une de ces planchettes, comme on les appelle.

**M. Binns:** Ainsi, les faux-monnayeurs ne les auraient pas?

**M. Kuiack:** Sur les billets contrefaits, ces points sont imprimés, pour donner un air d'authenticité, mais on ne peut les soulever.

**M. Binns:** Je ne peux soulever celui-ci. Mon billet est-il faux?

**M. Kuiack:** Les points sont incrustés dans toute l'épaisseur du papier, mais vous devriez pouvoir en trouver un qu'on peut soulever.

**M. Binns:** Les numéros de série ont-ils un lien quelconque avec la date d'impression ou sont-ils simplement imprimés en succession?

**M. Kuiack:** Ils sont imprimés en succession, et c'est la Banque du Canada qui assure la distribution des billets. Nous les expédions, et celui-ci, quoiqu'il arrive tout juste de la banque et paraisse neuf, a bien pu être imprimé il y a un an. C'est la banque qui les met en circulation. Nous n'avons aucun contrôle sur cette étape.

**M. Binns:** Vos recherches indiquent-elles que les hommes ont une préférence plus marquée que les femmes pour les billets, ou encore, qu'il est plus facile aux femmes qu'aux hommes d'utiliser des pièces? Par exemple, on disait que la plupart des femmes ont des sacs, et que, par conséquent, le poids des pièces qu'elles transportent ne fait aucune différence, alors que bien des hommes n'aiment pas avoir un sac et que beaucoup d'entre eux n'ont même pas de portefeuille. Certains ne font que mettre des billets dans leurs poches, et caetera. Cela ressort-il dans vos études?

**M. Kuiack:** Nous n'avons réalisé aucune étude. Nous ne pouvons que vous faire part de nos opinions personnelles. Je sais qu'en arrivant à la maison, le soir, je place mon pantalon sur un cintre, et les pièces tombent au sol. Habituellement, je les ramasse et les mets dans un pot, pour recommencer à neuf le jour suivant. Je présume que mes habitudes ne changeraient pas si le billet de 1\$ était remplacé par une pièce.

**Le président:** Lorsque mes enfants étaient jeunes, ils insistaient pour que je m'étende sur le sofa en arrivant à la maison; ils savaient que les pièces tomberaient de mes poches. Puis, lorsque ma femme m'appelait pour manger, ils se précipitaient sur le sofa pour cueillir le butin. Vous essayerez cela.



[Text]

**Mr. Binns:** Vending machines keep getting raised time and time again. That does not bother me very much, but I am concerned that a \$1 coin could cause some inflation in the vending machine industry. In other words, things that maybe used to cost 80¢ will all of a sudden cost \$1. Maybe not, but whenever things change you find that pattern emerging.

For instance, I know that when the milk industry moved from a one-quart packet to a one-litre packet even though the consumer was getting less milk he paid at least as much and usually more because of the costs of the container, that sort of thing. That is a bad example of what I am trying to say, but a change always, it seems to me, costs somebody something. You do not get anything for nothing. I do not know; I just say that I think this sort of thing can have a slight inflationary factor accompanying it, and I know you would appreciate that.

• 1615

**Mr. Kuiack:** Yes, we agree with that, because any time a change is made it always seems to be rounded off. It is always rounded up, and not down.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Rodriguez, do you have a final question?

**Mr. Rodriguez:** Yes, I have a question with respect to the engravers, the printers and the finishers. In fact, the engravers come into play, for instance, when you change the format of the bill. For example, printing 200 million \$1 bills has nothing to do with creating employment for the engravers. Is that correct?

**Mr. Kuiack:** Do you mean from the original design?

**Mr. Rodriguez:** Yes.

**Mr. Kuiack:** We use the engravers for plate repairs. We often ding a plate for some cause; the engraver, then, is needed to repair the plate. Often, by the time the note comes out, you are soon starting on the next note because it takes a long time. For example, just to engrave the portrait you have on the \$1 bill takes six months—perhaps six months to one year, depending on the intricacy of it. It is a work of art. All those little dots are cut in by hand.

**Mr. Rodriguez:** You told me there were 58 people in the Local. Does this include both companies?

**Mr. Kuiack:** There is approximately 68 in our Local, and we have an association with the female examiners on the presses, which is Local 31; they are all part of our international. You may remember you helped us in a situation with that some years ago. We have a total of 103 in the two plants, representing our international union.

**Mr. Rodriguez:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez.

Gentlemen, I want to thank you for your appearance before the committee. It was informative and it answered some of the

[Translation]

**M. Binns:** Les prix pratiqués pour les distributrices augmentent régulièrement. Cela ne me dérange pas vraiment, mais je crains que l'introduction d'une pièce de 1\$ n'entraîne une inflation dans cette industrie. Autrement dit, les articles qui coûtaient peut-être 80c. coûteront soudainement 1\$. Cela ne se produira peut-être pas, mais quand il y a un changement, c'est souvent ce qui arrive.

Par exemple, je sais que lorsqu'on a commencé à vendre le lait en contenant d'un litre plutôt qu'en pinte, même si le consommateur avait moins de lait, il payait tout autant, et habituellement même plus, en raison du coût du contenant, et caetera. Mon exemple est mal choisi, mais lorsqu'il y a un changement, il me semble que quelqu'un finit toujours par payer. On n'a rien pour rien. Je n'en sais rien; je dis qu'il faut tenir compte d'un léger facteur inflationniste, comme vous le savez.

**M. Kuiack:** Oui, nous sommes d'accord avec cela, parce que l'on arrondit un peu chaque fois qu'il y a un changement. Le total est toujours arrondi à la hausse, et non pas à la baisse.

**Le président:** Merci. Monsieur Rodriguez, avez-vous une dernière question?

**M. Rodriguez:** Oui, j'aurais une question à poser concernant les graveurs, les imprimeurs et les finisseurs. En fait, les graveurs n'interviennent, par exemple, que lorsque vous changez la grandeur de la coupure. Par exemple, si vous imprimez 200 millions de billets d'un dollar, vous ne créez pas du tout d'emploi pour les graveurs. Est-ce exact?

**M. Kuiack:** À partir du dessin original?

**M. Rodriguez:** Oui.

**M. Kuiack:** Nous utilisons les planches des graveurs pour faire des réparations. Il nous arrive parfois de faire des encoches dans la planche et il faut alors demander aux graveurs de la réparer. Et avant même que le billet soit émis, nous devons entreprendre la production du prochain billet, puisque cela prend beaucoup de temps. Par exemple, pour graver le portrait qui se trouve sur le billet d'un dollar, il faut compter entre six mois et un an, selon la quantité de détails. C'est une oeuvre d'art. Chaque petit point est gravé à la main.

**M. Rodriguez:** Vous m'avez dit que la section locale comptait 58 employés. Est-ce que cela comprend les employés des deux sociétés?

**M. Kuiack:** Il y a environ 68 personnes dans notre section locale, et nous sommes associés avec la section locale 31, qui regroupe les examinatrices féminines des presses; cela fait partie de notre syndicat international. Vous vous souviendrez que nous avons fait appel à vous, il y a quelques années. Nous avons 103 employés, dans les deux usines, qui sont membres du syndicat international.

**M. Rodriguez:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez.

Messieurs, je voudrais vous remercier d'avoir comparu devant le Comité. Ce fut une séance très productive, et nous

## [Texte]

questions which have arisen. In the way in which these hearings were established, we selected a number of witnesses to appear before us. First we had—let us call them the metal people—and it may have created a bias in the minds of some people, but we thank you for your submission. We certainly will take everything you have said into consideration. The committee will go into an in camera meeting on Monday night, to try and get the general thrust of where we are going. Then, later on in May, we will consider our final report. It has to be in the House by June 14, or earlier, so we will see how it goes. However, it has been very nice having you here. Thank you very much.

**Mr. Kuiack:** Thank you very much.

**The Chairman:** This meeting stands adjourned until tomorrow at 9 a.m.

Friday, April 26, 1985

• 0918

**The Chairman:** Normally I start the meetings off by saying I see a quorum. But I do not see a quorum this morning, because at the moment we do not have a member of the opposition here. I anticipate someone will be here before we are finished. But the fact is that time is running on and we have to hear the representatives from the Department of Finance, and then later we will hear the Hon. Otto Jelinek, the Minister of State for Fitness and Amateur Sport.

Because we do not have a member of the opposition here, we have to use a little bit of the black magic out of the procedure book and say that this is not a meeting of the committee but a meeting of members of the committee. If you can figure that out, you know what double-speak is.

What we will do, then, is append the minutes of this meeting to our Monday meeting, where we will have a quorum. That is assuming no one turns up. If they do, we are in pretty good shape.

So the members of the committee will resume consideration of the Order of Reference, dated Thursday, February 14, 1985, and relating to the issue of a circulating \$1 coin. This morning we have with us John Sargent, Assistant Deputy Minister of the Financial Section of the Department of Finance, and Mr. Bill Mitchell, Special Adviser, Financial Section of the Policy Branch of the Department of Finance. We are going to ask Mr. Sargent for his opening statement, and we are going to talk about seignorage, about which we have heard something from other witnesses. I believe Mr. Sargent and Mr. Mitchell, if I may use the term, are experts.

Mr. Sargent, would you begin your opening statement, please.

**Mr. John Sargent (Assistant Deputy Minister, Financial Sector, Policy Branch, Department of Finance):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. May I first ask your indulgence for this somewhat rough hand-out that you

## [Traduction]

avons pu obtenir des réponses à bon nombre de questions. Avant le début des audiences, nous avons choisi les témoins qui devaient comparaître. Nous avons d'abord choisi ceux qui travaillent avec les métaux, et cela a pu donner une fausse impression à certaines personnes, mais nous vous remercions de votre mémoire. Nous allons certainement tenir compte de votre témoignage. Le Comité se réunira à huis clos lundi soir, pour examiner l'orientation qu'il voudra prendre. Puis, plus tard au mois de mai, nous étudierons notre rapport final. Il doit être déposé à la Chambre au plus tard le 14 juin, et nous verrons si la chose est possible. Toutefois, nous vous remercions d'avoir comparu devant le Comité.

**M. Kuiack:** Merci.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à 9 heures, demain matin.

Le vendredi 26 avril 1985

**Le président:** Normalement, j'ouvre la réunion en disant qu'il y a quorum. Toutefois, il n'y a pas quorum ce matin, puisqu'il manque un député de l'Opposition. J'en attends un d'ici peu, mais le temps passe rapidement, et le Comité doit entendre des représentants du ministère des Finances, suivis un peu plus tard de l'honorable Otto Jelinek, ministre d'État à la condition physique et aux sports amateurs.

Comme il n'y a pas encore de députés de l'Opposition, nous allons sortir un tour de magie du livre du règlement et dire que cette réunion n'est pas une réunion du Comité mais une réunion des membres du Comité. Si vous réussissez à y comprendre quelque chose, vous êtes experts en charabia.

Si personne ne se présente, nous n'aurons qu'à joindre les procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui à ceux de notre réunion de lundi pour laquelle nous aurons le quorum. Dans le cas contraire, notre problème est réglé.

Les membres du Comité reprennent donc les travaux prévus à l'ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985, concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce de monnaie d'un dollar. Les témoins de ce matin sont M. John Sargent, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances, ainsi que M. Bill Mitchell, conseiller spécial, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances. Nous allons d'abord entendre la déclaration liminaire de M. Sargent. Notre sujet d'aujourd'hui est le seigneurage. Nous en avons entendu parler par d'autres témoins, mais M. Sargent et M. Mitchell sont les experts en la matière, si je puis dire.

Vous pouvez y aller avec votre déclaration liminaire, monsieur Sargent.

**M. John Sargent (sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier, ministère des Finances):** Merci, monsieur le président, membres du Comité. Je vous demanderais d'abord d'excuser le texte rudimentaire que vous avez



## [Text]

have received; it was prepared last night on a home computer, and I am afraid shows the signs.

Monsieur le président, je vous prierais de noter que la version française est officieuse et vous pourrez la faire réviser, si vous le jugez nécessaire.

Vous avez déjà présenté mon collègue M. Mitchell; permettez-moi de vous présenter mon collègue M. Louis Langlois, qui est le directeur adjoint de la Division de la politique fiscale et un expert en procédure financière gouvernementale et en comptabilité gouvernementale, y compris la comptabilité et la procédure concernant le *seignorage*.

Mr. Chairman, I understand we have been invited to respond to any technical questions on the seignorage issue. The brief provided to the committee by the Royal Canadian Mint included a statement on this issue on page 24, and in fact this material had been provided by us to the Mint. I hope committee members found it of use, but perhaps I could take just a moment to go over the three main points which seem to us likely to be relevant to your deliberations.

• 0920

First, the net revenue gain to the government from the introduction of a coin would be much less than the gross seignorage on the issue of any new \$1 circulating coin. This is because the introduction of the \$1 coin would be accompanied by partial or full withdrawal of the \$1 bill, and there would be a loss in revenue in the form of Government of Canada profits which are remitted to the government on the dollars withdrawn. Over time this loss in revenue per dollar bill withdrawn from circulation is similar in value to the seignorage per dollar coin put into circulation, although the accounting is a little complicated here.

As the discussion at your first session brought out, however, there is over time some net saving in cost to the government as a result of replacement of a given number of dollar bills with an equal number of dollar coins. I believe Mr. Cudahy suggested this saving would average on the order of \$7 million to \$9 million per year, assuming that all 300 million \$1 notes were replaced with \$1 coins. This estimate strikes us as in the right ballpark.

In addition to the cost saving on that part of any issue of the new dollar coins which replaced dollar bills, there would be a net revenue gain to the government through seignorage on that part of any issue of dollar coins which was in excess of the amount of dollar bills replaced. However, the amount of this increased revenue is subject to great uncertainty. At one extreme it might be very small—a few million dollars—or in fact it is even conceivable that in the first year the government could face a net reduction in its position if it were to be the case that it ordered a large number of coins for which it would pay the Mint and the public did not demand them all. But it is also possible at the other extreme that there could be a significant revenue gain, and as I say here, as much as \$100 million or more. That is based on the high end of the range presented to you in terms of new demand, at your first session.

## [Translation]

reçu. Il a été préparé hier soir avec l'aide d'un micro-ordinateur, et je crains qu'il n'en montre les signes.

I would also like to state, Mr. Chairman, that the french version is informal. You can have it revised if you deem it necessary.

You have already introduced my colleague, Mr. Mitchell. Allow me to introduce another colleague, Mr. Louis Langlois, who is Assistant Director, Fiscal Policy Division, and our department's expert on government accounting and government financial procedures, including the application of accounting and financial procedures to the area of seignorage on coins.

Si je comprends bien, monsieur le président, nous sommes ici pour répondre aux questions d'ordre technique concernant le seigneurage. Le mémoire présenté au Comité par la Monnaie royale canadienne contenait, à la page 26, un bref état de cette question de seigneurage. C'est nous qui avions fourni ces notes à la Monnaie royale canadienne. J'espère que les membres du Comité l'ont trouvé utile, mais il conviendrait peut-être de revenir sur trois points principaux pertinents aux délibérations du Comité.

Premièrement, l'accroissement net des revenus que toucherait le gouvernement avec l'introduction d'une nouvelle pièce d'un dollar ne représenterait qu'une petite partie du seigneurage brut, car il se produira en même temps un retrait partiel ou total des billets d'un dollar. Le gouvernement du Canada perdrait les profits que lui verse la Banque du Canada sur les dollars qui seraient retirés. Avec le temps, la perte de revenus pour chaque billet d'un dollar retiré aurait à peu près la même valeur que le gain en revenus pour chaque pièce de dollar émise, même si la comptabilité de ces gains est un peu compliquée.

Comme on vous l'a fait remarquer lors de votre première réunion, le remplacement du billet par la pièce d'un dollar engendrait une économie nette pour le gouvernement au titre des frais d'émission. Je pense que c'est M. Cudahy qui a fait remarquer que cette économie pourrait atteindre en moyenne de 7 à 9 millions de dollars par année, si tous les 300 millions de billets étaient finalement remplacés par des pièces. C'est une estimation qui nous semble assez juste.

En plus de cette économie au titre des frais d'émission des pièces qui seraient appelées à remplacer les billets, il y aurait une hausse de revenus pour le gouvernement relativement au seigneurage sur les pièces émises en sus des billets retirés. Cependant, la valeur du seigneurage sur cette émission supplémentaire est incertaine. Il se peut qu'il ne représente que quelques millions de dollars, ou encore il se peut qu'il n'y ait pas de hausse du tout la première année si le gouvernement produit plus de pièces que n'en demande le public. À ce moment-là, le gouvernement paierait la Monnaie royale pour rien. Il reste qu'il y aurait toujours cette possibilité que la hausse soit assez considérable et atteigne les 100 millions de dollars ou plus. Ce serait quand même le scénario le plus optimiste.

## [Texte]

The final point we would like to draw to your attention is that it is not normal government financial practice to earmark a portion of a general revenue source, and seignorage on a circulating coin would be considered a general revenue source to a specific expenditure program. The flow of revenue from each general revenue source is entered in the Consolidated Revenue Fund, and the flow of expenditure on each expenditure item is charged to this fund. Over the past several years, and in response to comments by the Auditor General—partly in response to such comments—the trend in government accounting has been to minimize the use of special funds in which particular revenue sources are segregated out and allocated solely to the financing of particular expenditures.

So to earmark part of the seignorage on a new circulating dollar coin for a particular purpose would be a significant departure from normal practice and might well draw criticism from the Auditor General. I am talking there about earmarking in a very strict sense of the word; of separating, setting up a formal separate fund.

Having said that, there is nothing to stop the government from choosing to view some particular amount of revenue from a particular source as in some sense having permitted the financing of or having been used to finance some particular expenditure. At the same time, though, it would be difficult to reflect this in the government's official accounts.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Sargent. Mr. Lesick, will you begin?

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

You suggested there would be a saving in the order of \$7 million to \$9 million a year based on this 300 million \$1 notes to be replaced with coins. Is that the 10-year projection from today? It certainly would not happen in the next year or two or three, would it?

**Mr. Sargent:** I was using the representative of the Mint's figure, and as you may recall, what that was was an average saving over 20 years. That is, in the first year you actually have a cost, because the coins cost more than the dollar bills the first time you make them, but then the coins last for 20 years, by assumption, and you do not have to keep issuing new bills each year. So when you average all that out over 20 years, it comes to an average figure per year in that range.

• 0925

**Mr. Lesick:** There has been a lot of talk about the fact that we would have the coins lasting 20 years. But in fact we found, especially around the table here, that when you put your hand in your pocket and you look at the nickels and the quarters and dimes and pennies you have they are rarely more than 10 or 15 years old. So it does not seem to be that way.

Furthermore, we have the figure from 1984 that suggests there were a little over 120 million new 25¢ pieces manufactured. Why would we need a figure that large? Yet you quoted a 20-year life. I tend to find that there is a bit of a discrepancy

## [Traduction]

Un dernier point. Le gouvernement n'a pas l'habitude de réserver une part des revenus provenant d'une catégorie de revenus générale, et le seigneurage sur les pièces en circulation est une catégorie de revenus générale, pour financer une dépense donnée. Tous les revenus provenant de catégorie de revenus générale sont versés au Fonds consolidés des revenus. Et chaque dépense est imputée à ce Fonds consolidé. Au cours des dernières années, en partie à la suite des observations du vérificateur général du Canada, la comptabilité gouvernementale a eu tendance à avoir recours le moins possible aux fonds spéciaux accumulant des revenus spéciaux pour financer des dépenses spéciales.

Donc, réserver à un usage particulier une part du seigneurage sur la nouvelle pièce d'un dollar représenterait une déviation par rapport à la pratique normale et pourrait susciter des critiques de la part du vérificateur général. Je parle ici de réservation dans le sens le plus strict du terme, de séparation, de création d'un fonds distinct.

Ceci dit, rien n'empêche le gouvernement de considérer une certaine partie des revenus d'une source quelconque comme pouvant s'appliquer à tel ou tel poste de dépense ou comme pouvant financer telle ou telle dépense. Il serait cependant difficile de le refléter comme tel dans les comptes officiels du gouvernement.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Sargent. Monsieur Lesick, vous êtes prêt à commencer?

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

Vous avez parlé d'une économie de 7 à 9 millions de dollars par année si les 300 millions de billets d'un dollar étaient remplacés par des pièces. Ce serait sur 10 ans à compter d'aujourd'hui? Je suppose que ce n'est pas quelque chose qui se produirait au bout de deux ou trois ans.

**M. Sargent:** J'utilisais les chiffres de la Monnaie royale, qui prévoyait cette économie moyenne sur une période de 20 ans. La première année, les coûts d'émission des pièces dépasseraient ceux des billets d'un dollar, mais les pièces auraient une durée de 20 ans, du moins c'est l'hypothèse avancée. Il ne serait plus nécessaire d'émettre de nouveaux billets tous les ans. Donc, sur une période de 20 ans, ce serait l'économie annuelle moyenne.

**M. Lesick:** Il y a en effet beaucoup été question de cette durée de 20 ans pour les pièces. Il reste que, comme nous avons eu l'occasion de nous en rendre compte ici autour de cette table, lorsqu'on fouille dans ses poches et qu'on examine ces pièces de 1c., 5c., 10c. et 25c., on s'aperçoit qu'elles ont rarement plus de 10 ou 15 ans d'âge. La pratique ne semble pas condorder avec la théorie.

Par ailleurs, les chiffres de 1984 montrent qu'un peu plus de 120 millions de nouvelles pièces de 25c. ont été fabriquées. Pourquoi autant? Les pièces sont censées durer 20 ans, selon



*[Text]*

between what you are attempting to tell us and what the actual facts seem to be.

**Mr. Sargent:** We get our facts on this issue from the Mint and we have no reason to question them. I am afraid if you want me to pursue it you are going to be getting some amateur speculation.

**Mr. Lesick:** I see.

**Mr. Sargent:** It is the case, as you know, that with the 10¢ piece and the 25¢ piece when the silver coin was basically withdrawn, either officially or unofficially by people holding them, that required I think a rather full replacement of the coin stock within the last 15 to 20 years. So perhaps you do not have quite as normal a distribution over time of old coins as would occur generally. So perhaps the test you have made, although it would be a good test if we had had a normal history, does not give you a full reading under current circumstances of the average life of coins.

There is also the case of this growth in demand, particularly for coins in coin-operated machines, etc. I am not aware just how strong that growth has been, but that also would tend to mean that you will see an above-average number of relatively recent coins.

**Mr. Lesick:** We were also told that last year there was only a 10% increase in the manufacture of \$1 bills. So it would seem that the wastage of \$1 bills or the increase in \$1 bills over the replacement was only 10%. I go back to the coin again. There was a manufacture of 120 million 25¢ pieces. We always say that \$1 bills do not last. They do not last, but we do not need very many more of them and we are constantly manufacturing extra 25¢ pieces.

Is that good for us because of seigniorage on 25¢ pieces?

**Mr. Sargent:** The seigniorage on 25¢ pieces is fairly low. The Mint gave you the figure on the cost of production. I do not recall it offhand; I think it was maybe in the order of 5¢ or a little less. But the total seigniorage received in 1983-84 on all the coins was \$55.7 million.

**Mr. Lesick:** And that was on what?

**Mr. Sargent:** On all the coins that were produced.

**Mr. Lesick:** All coins.

**Mr. Sargent:** Yes. And that, to start to drag you into our accounting intricacies, is a gross figure. That is really the total face value of those coins, and that enters into the revenue side of the government's accounts; then, separately, one of the items in the Department of Finance's expenditures is the payment to the Mint for the cost of production of those coins.

**Mr. Lesick:** What is the seigniorage on the \$1 bill?

**Mr. Sargent:** Here we are using the term "seigniorage" a little loosely, but the revenue to the government from the \$1 bill can be approximated as the face value of the bill less the cost. The cost in this case is, as the bank said, anywhere between 4¢ and 6¢, but that is a cost that occurs every year.

*[Translation]*

vous. Je trouve que les faits sont loin de corroborer ce que vous dites.

**M. Sargent:** Notre information là-dessus nous vient de la Monnaie royale. Nous n'avons pas de raison d'en douter. Je ne suis pas moi-même en mesure de vous donner d'autres explications à ce sujet. Je ne suis qu'un amateur.

**M. Lesick:** Je vois.

**M. Sargent:** Comme vous le savez, les pièces de 10c. et 25c. en argent ont été plus ou moins retirées, officiellement ou officieusement par les gens qui avaient décidé de les garder, au cours des dernières années. Il a donc fallu procéder à un remplacement important de pièces de monnaie au cours des 15 ou 20 dernières années. De ce point de vue-là, la distribution des pièces a pu être anormale au cours de la période. Donc, le critère que vous avez évoqué vaudrait en période normale, mais il ne donne pas une idée juste, compte tenu des circonstances récentes, de la durée moyenne des pièces.

Il ne faut pas oublier non plus l'augmentation de la demande à cause de l'introduction des distributeurs automatiques. Je n'ai pas les chiffres en main, mais je suppose que la demande a dépassé la moyenne récemment.

**M. Lesick:** On nous a également dit que l'année dernière, l'augmentation de la production des billets de 1\$ n'a été que de 10 p. 100. Il semble donc que les pertes de billets de 1\$ ou le taux de remplacement ne soit que de 10 p. 100. D'un autre côté, je reviens aux pièces, il y a eu 120 millions de pièces de 25c. fabriquées. L'argument qu'on avance, c'est toujours que les billets de 1\$ ne durent peu. Ils ne durent peut-être pas, mais il n'est pas nécessaire d'en remplacer tellement, alors qu'il faut fabriquer constamment de nouvelles pièces de 25c.

Est-ce un avantage à cause du seigniorage sur les pièces de 25c.?

**M. Sargent:** Le seigniorage sur les pièces de 25c. est assez faible. La Monnaie royale vous a donné les coûts de production. Je n'ai pas les chiffres sous la main, mais je pense que c'est 5c. ou un peu moins. Le seigniorage total sur les pièces en 1983-1984 a été de 55.7 millions de dollars.

**M. Lesick:** Sur quoi?

**M. Sargent:** Sur toutes les pièces produites.

**M. Lesick:** Toutes les pièces.

**M. Sargent:** En effet. Je ne veux pas vous entraîner dans le dédale de la comptabilité, mais ce n'est qu'un chiffre brut. C'est la valeur nominale totale des pièces, qui est considérée comme revenu dans les comptes du gouvernement. Un des postes de dépense du ministère des Finances est le paiement du coût de production de ces pièces de la Monnaie royale.

**M. Lesick:** Quel est le seigniorage sur un billet de 1\$?

**M. Sargent:** Nous utilisons ici le terme de 'seigniorage' de façon un peu libre, mais le revenu du gouvernement sur un billet de 1\$ peut être pris approximativement à la valeur nominale du billet moins le coût. Et le coût, dans ce cas-ci, comme la Banque du Canada l'a indiqué, varie de 4 à 6c., sans oublier qu'il se produit tous les ans.

[Texte]

**Mr. Lesick:** Yes.

**Mr. Sargent:** If I may just add one point here, this is perhaps the most complex of the accounting issues.

• 0930

In the bill's case, the revenue does not occur as a lump sum when you first issue the bill, the way it does on the coin. But its form is as a stream of Bank of Canada profits remitted to the government that in a sense lasts forever. But the present value of that stream of profit would be roughly the \$1. So you can view the thing in the same way as you can view the coin, as offering net seignorage equal to the face value, less the cost of production. But in the bill's case, you have got to look at the cost of production as a stream out over time, and take its present value, if you like, or take that average that we were talking about over the 20-year period.

**Mr. Lesick:** So therefore, let us project this over a 20-year period, the cost would be only 80¢ for the \$1 bill then, if you added it up each time a bill had to be replaced.

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Lesick:** So I do not think there has ever truly been a loss on the \$1 bill, has there?

**Mr. Sargent:** Not a loss. It is just viewed in terms of issuing bills versus not issuing bills. There is a difference in terms of issuing bills versus issuing coins.

**Mr. Lesick:** What was that last thing you said?

**Mr. Sargent:** As in a lot of things, the answer depends on what comparison you are making. I was agreeing with you that if the comparison is issuing a bill versus not issuing a bill—that is the only thing that is different—then there is certainly no loss on issuing the bill.

If the comparison is issuing a bill versus issuing a coin, then over time there is, if you like, more gain on the coin, because of the lower cost in the longer run of keeping the coin in circulation.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick.

When we started our meeting we did not have a member of the opposition here. Mr. Hovdebo, I welcome you. We now have a quorum as a result of your presence, so this meeting is formally constituted and we will proceed in the normal way. Mrs. Collins, I believe I have your name next.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the officials from the Department of Finance. Do you have a role at all in determining how much money is out there in the public domain?

**Mr. Sargent:** If I may, I think I would like to really just repeat basically what the Bank of Canada said on this issue, and that is, when we are talking about notes or coins, the amount of money really just depends on how much the public wants to hold. One tries to have it available through the banks,

[Traduction]

**M. Lesick:** Je vois.

**M. Sargent:** Je dois ajouter une précision, qui est peut-être l'élément le plus complexe en matière de comptabilité.

Pour le billet, le revenu n'est pas calculé de la même façon que pour la pièce. Il ne prend pas la forme d'une somme forfaitaire au moment de l'émission du billet. Il s'agit d'un profit continu que de la Banque du Canada verse au gouvernement. La valeur actuelle de ce profit serait d'à peu près un dollar. Donc, d'une certaine façon, c'est la même chose que pour la pièce. Le seigneurage net est égal à la valeur nominale, moins le coût de production. Dans le cas du billet, cependant, il faut tenir compte du fait que les coûts de production surviennent sur un certain nombre d'années. Il faut prendre la valeur actuelle et l'étaler sur 20 ans pour obtenir une moyenne.

**M. Lesick:** Dans ce cas, sur une période de 20 ans, le coût ne serait que de 80c. pour un billet d'un dollar, si vous l'additionniez à chaque remplacement.

**M. Sargent:** Oui.

**M. Lesick:** Il n'y a donc pas de perte sur un billet d'un dollar?

**M. Sargent:** Il n'y a pas de différence billet pour billet. Il y en a une entre le billet et la pièce.

**M. Lesick:** Je vous demande pardon?

**M. Sargent:** Comme pour bien d'autres choses, tout dépend du point de comparaison. Je disais simplement que je convenais avec vous qu'il n'y avait pas de perte lorsqu'un billet remplace un autre billet.

Entre le billet et la pièce, cependant, la pièce se révèle plus avantageuse avec le temps, puisqu'elle se révèle moins chère à garder en circulation.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Lesick.

Un peu plus tôt, nous n'avions pas de député de l'opposition. Je vous souhaite donc la bienvenue, monsieur Hovdebo. Grâce à vous, nous avons le quorum, et nous pouvons poursuivre notre réunion de la façon normale. Madame Collins, je pense que c'est à vous.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président. Je souhaite la bienvenue aux représentants du ministère des Finances. Est-ce que vous avez voix au chapitre pour ce qui est du montant d'argent en circulation?

**M. Sargent:** Je répéterais à ce sujet ce qu'a déjà indiqué la Banque du Canada, c'est-à-dire que pour les billets et les pièces, le montant dépend de ce que le public veut garder en circulation. Il s'agit de répondre à la demande des entreprises et du public par la voie des banques. Ce qui est en circulation dépend de ce que le public désire.



[Text]

to businesses and to the public. And how much is in circulation basically depends on how much the public wants to hold.

The Minister and Department of Finance have a formal role in some stages of that process, as I believe was reviewed for you. The department, in principle, orders how many coins are to be produced and then is formally responsible for the decision to put them into circulation. And in the case of a new \$1 coin, the initial orders will obviously involve quite a lot of guesswork as to how much might be demanded. But the guiding principle would be how much the public chose to hold, and over time one would get a better and better fix on that for the new \$1 coin, just as one has a not bad fix on it for notes and coins currently in circulation.

**Mrs. Collins:** Because of past practices. For instance, you have a pretty good idea that 300 million \$1 notes meets the demand out there for that denomination.

What would be the implication, if . . . ? One of the decisions we have to make, if we decide to have the \$1 coin, is do we withdraw the \$1 note, or do we run both consecutively or some proportion.

**Mr. Sargent:** Right.

**Mrs. Collins:** Is it possible, and secondly advisable, to have some kind of compromise, where we would say, well we should have both, but try to withdraw 150 million \$1 notes and replace them with coins? Can you do that? Is there a mechanism for doing that?

**Mr. Sargent:** I feel more comfortable answering your last question. I think you can do that. I think really, on the issue of the advisability of various patterns of full or partial or immediate or slow withdrawal, the bank and the Mint really are the people with the direct expertise in that area, and I would just as soon not speculate.

• 0935

**Mrs. Collins:** Would there be implications for your department or for our general financial situation if we were to suggest that you have both, that we continue with the \$1 notes and have 300 million \$1 coins? That basically puts an additional \$300 million into circulation. What are the implications of that?

**Mr. Sargent:** Madam, if one were to continue fully with the \$1 note, then I do not think one would expect 300 million coins to go into circulation. I do not think the public demand would be that high in that case. So under those circumstances, I think the department's initial order for coin production would be less. In other words, it will depend on how rapid the withdrawal would be.

**Mrs. Collins:** You would also have to look at it from the point of view of the \$1 coin potentially replacing a lot of quarters, because as vending machines move to using dollars, the quarters will not be in such a great demand.

I guess that also, to me, implies an issue with respect to seignorage. We have talked about the seignorage relating the note to the coin, but is there not a question that you basically

[Translation]

Il est évident que le ministre et le ministère des Finances ont un rôle officiel à jouer à certaines étapes du processus. On a dû vous le dire déjà. En principe, c'est le ministère qui commande les pièces et qui décide de les mettre en circulation. Dans le cas des nouvelles pièces, les commandes initiales supposent une évaluation préalable de la demande. Il reste que c'est le public qui choisit en définitive. Il faudra attendre pour voir ses réactions face à une nouvelle pièce d'un dollar. C'est ce qu'il a fallu faire pour les billets et les pièces en circulation actuellement.

**Mme Collins:** C'est l'expérience passée qui vous permet de dire que 300 millions de billets d'un dollar seront nécessaires pour satisfaire la demande.

Quelles pourraient être les répercussions . . . Nous devons décider entre autres si nous allons retirer le billet d'un dollar au moment où nous introduirons la pièce d'un dollar ou si nous garderons les deux en circulation.

**M. Sargent:** Effectivement.

**Mme Collins:** Est-il possible, et indiqué, d'adopter une sorte de compromis, qui ferait que tout en gardant les deux, nous retirerions 150 millions de billets d'un dollar pour les remplacer par des pièces? Pourrions-nous procéder de cette façon? Que nous faudrait-il faire?

**M. Sargent:** Je peux répondre à votre dernière question. Je pense que vous pourriez procéder de cette façon. Je crois que la Banque et la Monnaie royale sont mieux placées pour se prononcer sur l'opportunité des diverses solutions, à savoir le retrait complet ou partiel, immédiat ou échelonné, et je préfère ne pas me prononcer.

**Mme Collins:** Si nous devons recommander que l'on conserve les billets de 1\$ et que l'on fabrique 300 millions de pièces de 1\$, quelle incidence cela aurait-il sur votre ministère et sur notre situation financière globale? Cela équivaldrait à mettre en circulation 300 millions de dollars additionnels. Quelles en seraient les répercussions?

**M. Sargent:** Madame, si nous devons conserver les billets de 1\$, je pense que personne ne s'attendrait à la mise en circulation de 300 millions de pièces. Je ne crois pas que la demande le justifie. Cela étant dit, je crois que le ministère commanderait au départ une moins grande quantité de pièces. Autrement dit, cela dépendra du rythme de retrait des billets.

**Mme Collins:** Il vous faudra aussi envisager la possibilité que les pièces de 1\$ remplacent une forte quantité de pièces de 25c. puisque, au fur et à mesure que les distributeurs automatiques convertis aux pièces de 1\$, la demande pour les pièces de 25c. chutera.

A mon avis, cela soulève aussi la question du seigneurage. Nous avons parlé de ce droit en ce qui concerne les billets et les pièces, mais est-ce que cela ne signifie pas tout simplement que

*[Texte]*

send in four quarters and you want \$1? So you would not be getting the same kind of seignorage on the \$1 coin in that kind of trade, would you?

**Mr. Sargent:** I find it easy to agree that there is quite a lot of uncertainty as to just how demand may switch, and there may well be some switch between quarters and dollars. I do not know that there is an awful lot more that can be said. Clearly, there is going to be a certain amount of learning by experience in this process of restructuring to a new pattern of currency if that occurs.

**Mrs. Collins:** But with respect to seignorage, if you have one of the \$1 coins, it is either 17¢ or 34¢. The seignorage is the difference between that and the \$1. But if you are having to take back four quarters in return for that \$1, are you actually getting any seignorage at all?

**Mr. Sargent:** I am very tempted to see if I can call on my colleagues from the Mint to answer one aspect of that question. My impression is—and perhaps I will just put it out and they can indicate a need for correction if that is the case—that at least normally they do not take back good coins. They do take back worn coins. But perhaps if you wished to clarify the point now, you might wish to ask . . .

**The Chairman:** We have the Mint appearing before us at a meeting on Monday, so we can clarify that point with them, Mr. Sargent.

**Mrs. Collins:** I have one other question on seignorage. You mentioned it had not been the practice to assign seignorage. Have there been examples where there have been special commemorative coins, though? As I recall, was there not something done for the 1967 Olympics?

**Mr. Sargent:** I hope I kept to my text when I made the statement and said it had not been the practice to assign seignorage on a circulating coin, on the regular coins in circulation. It is the case, as you indicated, and there have been more recent examples where special commemorative coins have been struck for some particular occasion and where the seignorage has been either very formally earmarked in the sort of special fund way that I was talking about, or perhaps in some cases viewed in the more general way that I was mentioning as an offset to particular expenditures.

**Mrs. Collins:** But you cannot go out and spend those coins for . . .

**Mr. Sargent:** Again, you are getting a slightly amateur response. I think the answer is that you can, but most people would not want to.

**Mrs. Collins:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Collins.

Mr. Hovdebo. Have you caught up with our witness yet or would you want to . . .

**Mr. Hovdebo:** No. In fact, I am even to the point of saying . . . Mr. Sargent, is it? You are representing which group?

**Mr. Sargent:** Department of Finance, sir.

*[Traduction]*

l'on échangera quatre pièces de 25c. pour obtenir une pièce de 1\$. Vous n'obtiendriez donc pas le même seigneurage sur les pièces de 1\$ dans un échange de ce genre, n'est-ce pas?

**M. Sargent:** Je suis tout disposé à admettre qu'on connaît mal l'incidence que cela aura sur la demande et il se peut fort bien que les gens délaissent les pièces de 25c. au profit des pièces de 1\$. Je ne sais pas ce que je pourrais ajouter. De toute évidence, nous aurons tout un apprentissage à faire en raison de la restructuration qui se produira au niveau de la monnaie.

**Mme Collins:** Mais en ce qui concerne le droit de seigneurage, vous touchez 17c. ou 34c. pour une pièce de 1\$. Le seigneurage correspond à la différence entre ce montant et un dollar. Mais si vous devez échanger quatre pièces de 25c. contre un dollar, vous ne touchez aucun droit de seigneurage?

**M. Sargent:** Je voudrais demander à un de mes collègues de la Monnaie royale de répondre à un élément de cette question. Je vais essayer de répondre en leur demandant de me reprendre si je fais fausse route et je dirais qu'en temps normal, ils ne récupèrent pas une grande quantité de pièces. Ils reprennent les pièces usées. Si vous voulez d'autres précisions, je vous prierais de poser la question . . .

**Le président:** Les représentants de la Monnaie royale comparaitront lundi et nous pourrions leur demander des précisions, monsieur Sargent.

**Mme Collins:** J'aimerais poser une autre question sur les droits de seigneurage. Vous avez dit que l'on ne cède pas habituellement les droits de seigneurage. N'y a-t-il pas eu des exemples de pièces commémoratives spéciales? Si ma mémoire est fidèle, on a frappé une pièce pour les Jeux olympiques de 1976, n'est-ce pas?

**M. Sargent:** J'espère avoir dit dans ma déclaration qu'il n'est pas courant de céder les droits de seigneurage sur une pièce en circulation. Comme vous l'avez dit, cela se fait et il y a des exemples récents où l'on a frappé des pièces commémoratives spéciales et où les droits de seigneurage ont été versés dans une caisse spéciale ou utilisés, de façon plus générale, pour épouger une partie des dépenses spéciales.

**Mme Collins:** Mais vous ne pouvez pas aller dépenser ces pièces pour . . .

**M. Sargent:** Là encore, je dois vous répondre en amateur. Je dois répondre que c'est possible, mais que la plupart des gens ne le souhaitent pas.

**Mme Collins:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, madame Collins.

Monsieur Hovdebo, avez-vous pu rattraper nos échanges avec le témoin ou voulez-vous . . .

**M. Hovdebo:** Non. En fait, j'allais dire . . . Monsieur Sargent, n'est-ce pas? Quel groupe représentez-vous?

**M. Sargent:** Le ministère des Finances, monsieur.



[Text]

**Mr. Hovdebo:** You are Department of Finance. I think I have one question that is going to be asked every time, and that is: Are you recommending it?

• 0940

**The Chairman:** That is what we are here for, Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I still want to know whether he thinks it is worth it. My next question is going to be why exactly?

**Mr. Daubney:** Can we get an answer to that?

**The Chairman:** We will go to Mr. Kindy next and then Mr. Harvey. Mr. Kindy.

**Mr. Kindy:** In your French version, you talk about \$1 million and in your English version, you talk about \$100 million revenue. I would like you to correct that.

**Mr. Sargent:** Thank you for drawing that to our attention, sir. The \$100 million is the correct figure. I am sorry.

**Mr. Kindy:** Maybe in French it is less. I do not know.

I would like to ask you, do you have any studies on the value of the \$1 coin compared to the \$1 bill? England introduced the one-pound coin. Did you contact them about their experiences? Are they happy with it or not?

**Mr. Sargent:** Sir, the Mint has been taking the leading role in doing studies, drawing on foreign experience. I know that they did contact the British authorities on this issue.

**Mr. Kindy:** You would not know what the conclusion was, what their recommendation was.

**Mr. Sargent:** I believe some discussion of their experience was provided by the Mint. I do not recall the exact details. My impression was that it was basically favourable.

**Mr. Kindy:** Do you see any advantages of having a \$1 coin as opposed to a \$1 bill? I imagine, if you have them in your pocket, they become very heavy. You have all these 25¢, 5¢ and 1¢ coins; you carry all this stuff in your pockets and it becomes heavy. Personally, I prefer a dollar bill because I think you can distinguish it. I imagine the only advantage . . . because I do not see any financial advantages. You talk about maybe a gain of \$7 million to \$9 million over 20 years.

**Mr. Sargent:** Per year, sir.

**Mr. Kindy:** Per year. When you talk about \$100 million, what would that be? Would you clarify that?

**Mr. Sargent:** Let me start with what, for me, are the easy parts. The \$100 million—if it were to occur, and as I said it is the top end of a very wide range that goes practically all the way down to zero—would be the seignorage on incremental

[Translation]

**M. Hovdebo:** Vous représentez le ministère des Finances. Je vais poser une question que nous avons posée à tous nos témoins, à savoir: recommandez-vous la pièce?

**Le président:** C'est pour cette raison que nous sommes ici, monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Je veux savoir ce qu'en pense le témoin. Je me propose ensuite de lui demander ses raisons.

**M. Daubney:** Pouvons-nous obtenir une réponse à cela?

**Le président:** Je donne la parole à M. Kindy puis à M. Harvey. Monsieur Kindy.

**M. Kindy:** Dans la version française, vous dites qu'il y aura des revenus de 1 million de dollars et, dans la version anglaise, vous parlez de revenus de 100 millions de dollars. J'aimerais que vous corrigiez cela.

**M. Sargent:** Merci de nous l'avoir signalé, monsieur. Le chiffre exact est 100 millions de dollars. Je regrette.

**M. Kindy:** C'est peut-être moins coûteux en français. Je n'en sais rien.

J'aimerais savoir si vous avez fait des études sur la valeur comparative de la pièce de 1\$ et du billet de 1\$. L'Angleterre a émis une pièce d'une livre. Avez-vous demandé aux spécialistes de ce pays de vous faire part de leur expérience? En sont-ils satisfaits?

**M. Sargent:** Monsieur, la Monnaie royale a joué un rôle de chef de file en ce qui concerne les études fondées notamment sur l'expérience d'autres pays. Je sais qu'elle a communiqué avec les autorités britanniques à cet égard.

**M. Kindy:** Vous ne savez pas quelle conclusion elles ont tirées et ce qu'elles recommandent.

**M. Sargent:** Je crois qu'elles ont fait parvenir à la Monnaie royale un compte rendu de leur expérience. Je ne me souviens pas des détails exacts. J'ai l'impression qu'elles étaient satisfaites.

**M. Kindy:** Croyez-vous qu'il y ait un avantage à avoir une pièce de 1\$ par rapport au billet de 1\$? Si vous les portez dans votre poche, j'imagine que c'est très lourd. Vous vous retrouvez avec des pièces de 25c., de 5c. et de 1c.; vous transportez tout cela dans votre poche et cela devient très lourd. Personnellement, je préfère le billet de 1\$ qui est facile à distinguer des autres. C'est peut-être le seul avantage puisque je ne vois aucun avantage financier. Vous avez parlé de la possibilité de réaliser des économies sur 20 ans qui varieraient entre 7 et 9 millions de dollars.

**M. Sargent:** Par année, monsieur.

**M. Kindy:** Par année. Quand vous parlez des 100 millions de dollars, à quoi est-ce que cela correspond? Pouvez-vous me donner des précisions?

**M. Sargent:** Je veux d'abord parler des éléments qui, à mon avis, ne font pas problème. S'il devait s'agir de 100 millions de dollars, et je répète que c'est là le plafond d'une échelle qui pourrait aller jusqu'à 0, je veux parler des droits de seigneu-

*[Texte]*

coin issue; that is, the amount of coin issue over and above that which replaced dollar notes. So it would be a genuine net revenue gain to the government, to the extent it occurred. Unlike you, I am not here in a personal function, so that I do not have personal views to offer on the desirability of the switch.

I would agree with the thrust of your statement, that the main issue in determining how to proceed on the coin is not the seignorage issue, which is probably a relatively modest amount for the government. It is the public convenience of the alternate possibilities of currency. Again, I think you have had more expert views on the factors relating to that convenience than I can give you.

**Mr. Kindy:** You talked about possibly gaining \$100 million on the one extreme; on the other extreme, you talk about a negative even. How do you arrive at those figures because they are two extremes. It is like talking about a deficit. You say we will not have a deficit and then we end up by having a deficit which is a couple of billion more than we forecast. So how do you arrive at those figures between the negative and the \$100 million profit?

**Mr. Sargent:** Let me start with the \$100 million, sir. The Mint, in its evidence, suggested that in the case of some countries, this incremental issue of coins over and above the note replacement had been as high as a 50% increment. That would mean, when we are talking about a full replacement case, if one went to the extreme end of the range, instead of 300 million, you might conceivably issue as many as 450 million, or 50% extra. If you issued something like that, the net revenue gain to the government, after its costs on that extra 150 million, would be in the order of \$100 million, or a little bit more, after counting the costs of production.

• 0945

It is also the case that in some countries there has been very little incremental demand; in fact, I guess in the United States' case, there was very little demand, period. In that case, you could get virtually no incremental seignorage, and if you went ahead and did your coin production, you could not get rid of them—you would be faced with the cost.

I was using those two other extreme figures to illustrate the range of uncertainty; I was not trying to suggest that either one of the extremes is a very good guess as to what would happen.

**Mr. Kindy:** What happened in the United States? Could you give us any sense of that?

**Mr. Sargent:** Again, this is material on which the Mint would be much more expert, but I will just read you a

*[Traduction]*

riage sur l'émission de pièces additionnelles, c'est-à-dire le nombre de pièces qui seraient émises en sus du nombre de billets de 1\$ qui seraient remplacés. Ce serait donc un gain net réel en revenus pour le gouvernement, le cas échéant. Je ne suis pas ici à titre personnel; par conséquent, je n'ai aucun avis personnel à donner sur l'opportunité du remplacement des billets.

Je serais d'accord avec le sens général de votre déclaration, à savoir que les droits de seigneurage ne sont pas l'aspect principal de cette question de la production d'une pièce de 1\$, puisque ces droits représentent une somme relativement modeste pour le gouvernement. Il s'agit plutôt de voir si la pièce de monnaie serait d'utilisation plus pratique pour la population. Et là encore, je crois que d'autres sont plus compétents pour se prononcer sur le caractère pratique des pièces.

**M. Kindy:** Vous avez dit qu'il serait possible d'économiser 100 millions de dollars tout comme il serait possible d'encourir des pertes. Comment calculez-vous ces chiffres qui représentent deux extrêmes? C'est tout comme pour le déficit. On nous dit que nous n'aurons pas de déficit et pourtant nous nous retrouvons avec un déficit qui dépasse les prévisions de plusieurs milliards de dollars. Comment calculer donc ces chiffres entre un extrême négatif et un extrême correspondant à un bénéfice de 100 millions de dollars?

**M. Sargent:** Je vais d'abord parler des 100 millions de dollars, monsieur. Les porte-parole de la Monnaie royale ont dit à leur comparution que dans certains pays, la production d'un nombre de pièces supérieur au nombre nécessaire pour remplacer les billets représentait dans certains cas une augmentation de 50 p. 100. Si nous prenons le scénario du remplacement total des billets, et si nous allons à un extrême, vous pourriez fort bien émettre jusqu'à 450 millions de pièces, plutôt que 300 millions, soit 50 p. 100 de plus. Si vous en émettiez autant, le gouvernement réaliserait un gain net en revenus de l'ordre de 100 millions de dollars, ou un peu plus, déduction faite des coûts sur les 150 millions de pièces supplémentaires, après prise en compte des coûts de production.

Il est vrai que dans certains pays, la demande supplémentaire a été peu élevée; en fait, aux États-Unis notamment, la demande était quasi inexistante. Dans ce cas, vous ne toucheriez quasiment aucun droit de seigneurage additionnel et si vous décidiez de produire quand même les pièces, vous n'arriveriez pas à les écouler, mais vous devriez en assumer les coûts.

Je vous ai donné ces deux chiffres extrêmes pour bien faire comprendre l'incertitude; je ne voulais pas donner à entendre que l'un ou l'autre chiffre constitue une bonne indication de ce qui peut se produire.

**M. Kindy:** Qu'est-il arrivé aux États-Unis? Pouvez-vous nous donner d'autres détails?

**M. Sargent:** Les représentants de la Monnaie royale seraient plus en mesure de répondre à votre question mais je vais vous



[Text]

paragraph from the material they have provided. This is on page 23 of their briefing:

The U.S. \$1 coin introduced in 1981 was not accepted by the U.S. public, not because of inadequate research, but due to inadequate differentiation and poor design. It is too similar to the 25¢ coin. The retention and maintenance of the U.S. \$1 note in circulation is an added important factor that has contributed to the failure of the new coin. Although about 150 million coins were issued initially, the U.S. Treasury has some 500 million coins in storage in its coinage account and there are no plans to take any immediate action to reintroduce the coin, or withdraw the \$1 note.

**Mr. Kindy:** Do you not think our situation in Canada might be somewhat similar to the United States, in that we are so close together, have the same type of vending machines, and to some extent the same type of mentality in purchasing?

**Mr. Sargent:** Again, the Mint, and probably the Bank, would give you a more informed answer. I think one significant difference is the consciousness of the U.S. experience; and as was stressed by the Mint in this evidence, the attention that will be paid to the design and—if I might say so—the committee's own advice on the design.

**Mr. Kindy:** Do you think if the coin looks better, in a way people are going to collect it? I hope they spend it, too.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kindy. Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Monsieur le président, je vous remercie. J'aurais une petite question préliminaire à poser.

La nature de notre mandat, en tant que comité, a été définie à partir de quelle représentation majeure concernant la possibilité de frapper une pièce d'un dollar? J'aurai quelques commentaires à faire par la suite.

**The Chairman:** Mr. Harvey, the committee received a mandate from the House of Commons, a resolution of the House of Commons, that the committee study the idea of a circulating dollar coin. Representation has been made over a number of years to the Royal Canadian Mint, to the Department of Finance and to the Bank of Canada by various bodies within Canada, such as transit authorities, vending machines, industry and so forth, that suggested we have a circulating \$1 coin.

It is also noted that several other countries, in the western world in particular, have moved to a high value circulating coin—Japan, United States, Australia, England, Sweden and Norway. Japan recently issued a 500-yen coin which is \$2.75 Canadian. So the feeling was that to look after this market, we should move to a \$1 coin. We already have a \$1 coin but it is large and heavy. The feeling was that if we had a little different design, it would be acceptable to the public.

[Translation]

lire un paragraphe du document qu'elle a préparé. La citation se trouve à la page 23 de la version anglaise du mémoire:

La population américaine n'a pas accueilli favorablement la pièce de 1\$ émise aux États-Unis en 1981, non pas à cause de l'insuffisance de la recherche mais bien à cause d'une différenciation inadéquate et d'une mauvaise conception. La pièce de 1\$ ressemble trop à la pièce de 25c. En outre, les États-Unis ont maintenu en circulation le billet de 1\$, ce qui a contribué de façon appréciable à l'échec de la nouvelle pièce. Bien qu'on ait émis initialement environ 150 millions de pièces, le Trésor américain a en réserve quelque 500 millions de pièces et il ne prévoit pas, dans un avenir immédiat, réémettre la pièce ou retirer le billet de 1\$.

**M. Kindy:** Croyez-vous que le Canada pourrait se retrouver dans une situation comparable à celle des États-Unis, étant donné la proximité de nos pays, le fait que nous ayons le même genre de distributeurs automatiques et, dans une certaine mesure, la même mentalité pour ce qui est des achats?

**M. Sargent:** Là encore, j'estime que les représentants de la Monnaie royale et de la Banque seraient plus en mesure de vous répondre. À mon avis, nous avons l'avantage de connaître l'expérience américaine; par ailleurs, et la Monnaie royale a insisté là-dessus, nous insisterons davantage sur la conception de la pièce et, si vous me permettez de le dire, nous tiendrons compte de l'avis du Comité sur la conception de la pièce.

**M. Kindy:** Croyez-vous que si la pièce a plus belle apparence, les gens voudront la collectionner? J'espère qu'ils s'en serviront pour payer leurs achats aussi.

Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Kindy. Monsieur Harvey.

**Mr. Harvey:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask a short preliminary question.

Following what major representation was our Committee given the mandate to study the possibility of producing a \$1 coin? I would also have several comments to make.

**Le président:** Monsieur Harvey, le Comité a reçu son mandat à la suite d'une résolution de la Chambre des communes, de lui confier l'étude de la possibilité de frapper une pièce d'un dollar. Au fil des ans, de nombreux organismes canadiens, tels que les administrations de transport, les entreprises de distribution, l'industrie, etc., se sont adressées à la Monnaie royale canadienne, au ministère des Finances et à la Banque du Canada pour savoir s'il serait possible de mettre en circulation une pièce de 1\$.

On signale par ailleurs que plusieurs pays, du monde occidental en particulier, ont émis des pièces de monnaie ayant une valeur assez élevée, à savoir le Japon, les États-Unis, l'Australie, l'Angleterre, la Suède et la Norvège. Tout récemment, le Japon a émis une pièce de 500 yens qui vaudrait au Canada 2.75\$. Il a été donc jugé que pour répondre aux besoins de ces secteurs, il nous faudrait frapper une pièce de 1\$. Nous avons déjà une pièce de 1\$, mais elle est grosse et lourde. Il a été jugé que si la pièce avait une forme un peu différente, le public l'accepterait.

[Texte]

• 0950

The key point, as I see it, that we as a committee are going to have to decide is whether or not, if we go for a coin, we withdraw the dollar bill. That is something we will get into when we get in camera after we have heard all our witnesses. I know this matter has been discussed by a committee composed of the Department of Finance, the Bank of Canada and the Mint and others from the private sector for many, many years. I can recall asking questions about it, I think in 1974 in the House of Commons. It has been around a long while. We have this motion put to us and we have to decide, as a committee, how we are going to proceed.

**M. Harvey:** Monsieur le président, je vous remercie pour le magnifique résumé que vous venez de faire.

Les avantages du côté gouvernemental me semblent—c'est le moins qu'on puisse dire—assez difficiles à quantifier. Il y a beaucoup d'incertitude à ce niveau-là. Du côté des citoyens, dans le domaine du transport par exemple, on s'organise de plus en plus pour vendre des passe-partout, afin d'essayer de réduire le plus possible l'usage des pièces.

Mon collègue, M. Kindy, disait tout à l'heure qu'on a déjà énormément de pièces à traîner. Je m'interroge sérieusement sur la pertinence de frapper une pièce de cette nature.

Je vous remercie, monsieur le président.

**The Chairman:** Thank you. Mrs. Sparrow.

**Mrs. Sparrow:** Thank you, Mr. Chairman. Surely we should take a look at society today and, I think, perhaps the scenario in the United States was 1981 as you mentioned, Mr. Sargent. A lot of things have taken place since 1981, such as the cost of a bus ride or *The Financial Post* you buy. In this period of four or five years, do you not think perhaps there would be more of a demand for a coin?

**Mr. Sargent:** Mr. Chairman, I think it is normal to expect that as the general level of prices has gone up, the value of coin that would be convenient tends to go up.

**Mrs. Sparrow:** I would also like to ask you if the decision was made to introduce the \$1 coin, would you advocate, say, withdrawing the dollar note within a period of 12 or 18 months? Would you then also put a date after which the dollar note no longer had a monetary value so you could clear the total system of the \$1 note?

**Mr. Sargent:** I would like to be able to answer the last question in particular because it is a technical question. I am afraid I cannot give you a definitive answer. I do not know whether the Bank of Canada is coming back to see you or not. They could—it certainly would be possible to withdraw, without taking a legal position that there was no longer any legal value. I think that would probably be a relatively side issue in terms of the basic decision to withdraw or not.

**The Chairman:** Excuse me, if I may, Mrs. Sparrow. We brought the witnesses here today primarily to talk about the

[Traduction]

A mon avis, la question la plus importante que notre Comité doit trancher est de savoir si le billet de 1\$ doit être retiré en cas de mise en circulation d'une pièce de même valeur. Nous examinerons cette question à huis clos après avoir entendu tous nos témoins. Je sais que cette question a déjà été abordée par un comité formé de représentants du ministère des Finances, de la Banque du Canada, de la Monnaie royale canadienne et du secteur privé, et ce depuis nombre d'années. Je me souviens avoir posé des questions à ce sujet, je crois en 1974, à la Chambre des communes. Cette question est discutée depuis bien longtemps. On nous a présenté une motion et notre comité aura à décider de la façon dont il faut procéder.

**Mr. Harvey:** Mr. Chairman, I would like to thank you for the magnificent summary you just presented.

The least one can say is that the advantages for the government are rather hard to pinpoint. There are a lot of doubts and uncertainties at that level. As for Canadian citizens, in the transit sector for example, they are pushing, more and more, the sale of monthly passes in order to keep to a minimum the use of coinage.

My colleague, Mr. Kindy, said earlier that we already have a lot of coins to carry around. I seriously wonder if it would be advisable to strike such a coin.

Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Merci. Madame Sparrow.

**Mme Sparrow:** Merci, monsieur le président. Je crois que nous devrions envisager la société telle qu'elle est aujourd'hui, et peut-être l'échec constaté aux États-Unis tient-il à ce que l'expérience a eu lieu en 1981, comme vous l'avez signalé, monsieur Sargent. Les choses ont beaucoup changé depuis 1981, comme le prix du transport par autobus ou même du journal *The Financial Post*. Ne pensez-vous pas que dans l'intervalle, il y a peut-être eu un accroissement de la demande pour une pièce?

**M. Sargent:** Monsieur le président, je crois qu'au fur et à mesure de la hausse des prix, les gens tendent à apprécier davantage une pièce qui soit pratique.

**Mme Sparrow:** Si l'on décidait de frapper une pièce de 1\$, préconiserez-vous le retrait du billet de 1\$ dans les 12 ou 18 mois? Fixeriez-vous une date après laquelle le billet de 1\$ n'aurait plus de valeur, ce qui permettrait d'éliminer tous les billets de 1\$?

**M. Sargent:** J'aimerais pouvoir répondre à cette dernière question, surtout parce qu'il s'agit d'une question technique. Malheureusement je ne peux pas vous donner une réponse définitive. Je ne sais pas si la Banque du Canada comparaitra de nouveau; il serait certainement possible de retirer le billet sans avoir à décréter qu'il n'a plus cours légal. Mais il s'agit là d'une question d'importance secondaire, à côté de la question primordiale de savoir s'il y a lieu de retirer le billet de la circulation.

**Le président:** Je m'excuse de vous interrompre, madame Sparrow. Nous avons invité les témoins aujourd'hui pour qu'ils



[Text]

seignorage issue. We have covered some of this ground in our previous testimony. I think it would be fair to say that a dollar bill is legal tender at any time. Regardless of whether we withdrew them from circulation or not, they would be accepted by any of the banks and an equivalent in a coin, if that was the decision, would be given for the dollar bill. We had one of the banknote companies here yesterday showing us a bill that would not tear. It was a Haitian issue of paper money. When we translated the French on the bill—my clerk translated it for me—it said that the Haitian government would pay the equivalent in American money to the holder of the bill at any time. I think if we put in place legal tender, it is legal tender and there is no time on it, even though we withdraw it

• 0955

**Mr. Daubney:** I would like to focus on the third point of your submission, which gives me some concern, given the fact that part (b) of the reference that this committee has before it is that the seignorage be assigned to the Calgary Olympic Committee. You are essentially telling us, on page 3 of your paper, that we cannot do this, and that:

It would be a significant departure from normal practice and might well draw criticism from the Auditor General.

That gives me some concern, in light of the mandate we have. I wonder if you could elaborate on that a little and tell me how we would avoid that criticism of the Auditor General were we to decide to ear-mark or, as the reference says, "assign" the seignorage to the Calgary Olympics. Would it require an amendment to the Financial Administration Act, or what would be needed?

**Mr. Sargent:** I am grateful to have the chance, because it is a delicate area and I do not want to leave any misimpressions. The purpose of the note on that point, sir, was to suggest that really it is a question of how you interpret "assign". If you interpret it in a fairly informal way of viewing the money as having served this purpose, I think that is an option that is open to you. If you want to set up a special fund and somehow or other decide how much money should be paid into that fund and then all the money would be used for some particular purpose, that would be a more major departure. That sort of approach has been becoming less and less common over time.

**Mr. Daubney:** Could you give me some examples from the past, other than the Olympic commemorative coin that was referred to earlier, where in fact special funds have been set up and the Auditor General has criticized this?

**Mr. Sargent:** You unfortunately are probing somewhat sore spots for the department. Even on the unemployment insurance account, which is—no bones about it; no question on our part about it—run as a special fund, the Auditor General has some reservation about that approach.

**Mr. Daubney:** But that is a statutory change.

[Translation]

nous parlent du seignuriage. Lors de nos réunions précédentes nous avons déjà abordé la question que vous soulevez. Je crois qu'il serait juste de dire qu'un billet de 1\$ a toujours cours légal. Que nous les retirions ou non de la circulation, ce billet serait accepté par toutes les banques qui l'échangeraient contre la nouvelle pièce si celle-ci était frappée. Une compagnie de fabrication de billets de banque qui comparaisait devant nous hier, nous a montré un billet indéchirable. Il s'agissait d'un billet de banque haïtien. Les inscriptions en français sur le billet—en fait c'est le greffier qui les a traduites pour moi—disaient qu'on y disait que le gouvernement haïtien échangerait à tout moment ce billet contre sa valeur en monnaie américaine. Si un billet a cours légal, il aura toujours cours légal même si nous le retirons de la circulation.

**M. Daubney:** J'aimerais m'attarder sur le troisième point que vous avez soulevé dans votre exposé et qui me préoccupe, eu égard au paragraphe b) de notre ordre de renvoi, au sujet de la cession des droits de seignuriage au comité d'organisation des Jeux olympiques de Calgary. Vous nous dites, à la page 3 de votre mémoire, que nous ne pouvons pas le faire et que:

Donc, réserver à un usage particulier une part du seignuriage sur la nouvelle pièce d'un dollar représenterait une déviation par rapport à la pratique normale, et pourrait susciter des critiques de la part du vérificateur général.

Cela me préoccupe, vu le mandat de notre Comité. Pourriez-vous me dire comment on pourrait éviter ces critiques de la part du vérificateur général, si nous devions réserver ou, pour citer notre ordre de renvoi, «accorder» le seignuriage au Comité d'organisation des Jeux olympiques de Calgary. Faudrait-il modifier la Loi sur l'administration financière? Ou que faudrait-il faire?

**M. Sargent:** Je vous suis heureux de m'avoir donné l'occasion de répondre à cette question, parce qu'il s'agit d'une question très délicate et que je ne voudrais pas qu'on interprète mal mes propos. L'objet de cette remarque, monsieur, était de signaler que tout dépend de la façon dont vous interprétez «accorder». Si vous interprétez ce terme de façon à conclure informellement que l'argent a servi à atteindre cet objectif, je crois que vous pouvez procéder de cette façon. Mais si vous voulez mettre sur pied un fonds spécial et décider de la somme qui devrait être versée dans ce fonds pour servir intégralement à une fin bien précise, cela serait une déviation notable par rapport aux usages. Pareille méthode est de moins en moins usitée.

**M. Daubney:** À part la pièce commémorative des Jeux olympiques dont il a été question plus tôt, pourriez-vous me donner des exemples où un fonds spécial a été créé et a attiré les critiques du vérificateur général?

**M. Sargent:** Vous touchez là un point sensible de notre ministère. Même pour ce qui est du compte d'assurance-chômage qui est, reconnaissons-le, un fonds spécial, le vérificateur général a certaines réserves.

**M. Daubney:** Mais il s'agit là d'un changement opéré par voie législative.

[Texte]

**Mr. Sargent:** That is right. That would require statutory action to change. It is not an option chosen by the government's own accountants. They are following statutory procedure.

My understanding is that this time around the Calgary Olympic commemorative coin will not be treated as a special fund but will be recorded as revenue and then the equivalent amount turned over to the Olympics will be recorded as a normal expenditure.

**Mr. Daubney:** How is the revenue from the sale of that coin recorded in the government's accounts? It just goes into the CRF?

**Mr. Sargent:** Yes.

**Mr. Daubney:** Clearly somebody keeps track of what the revenue is, so some kind of ledger is kept on the side. Is that what you are telling me?

**Mr. Sargent:** Yes; although as we have said, in the circulating coin case the calculations, if one were really trying to get at the net revenue gain to government, would be a good deal more complex, because there is the withdrawal of the bill and those revenues would have been in a separate place on the accounts.

**Mr. Daubney:** Your last sentence says it would be difficult to reflect this; that is, even viewing these funds, as opposed to ear-marking them, as from a particular source in the government's accounts.

**Mr. Sargent:** In the formal accounts; that is correct. But you could provide some information that allowed you to make certain assertions as to how much money had come in, and you could associate that with the expenditure, if that were the choice.

• 1000

**Mr. Daubney:** Part of my first question was: Would it require a change to the Financial Administration Act or some other statute to have a particular assignment of the seignorage?

**Mr. Sargent:** I believe in principle, if one wanted to have an assignment in the very strict sense of the special fund, it would still be something the government could do by a regulation or accounting decision, rather than requiring statutory action.

**Mr. Daubney:** But you are not sure about that? I wonder if you could come back to us—maybe I am out of line here, Mr. Chairman—with an opinion from your departmental legal officers on that. The terms of reference use the word "assignment". I think we should know about that.

**Mr. Sargent:** We will try to obtain that for you.

**Mr. Daubney:** Your department, which is part of this interdepartmental committee that the chairman referred to, has been looking into this question for some period of time. I would be interested in knowing whether the department has a

[Traduction]

**M. Sargent:** C'est exact. C'est une question qui requiert une modification législative. Ce n'est pas le choix des comptables du gouvernement. Ils suivent simplement les méthodes prévues par la loi.

Je crois savoir que cette fois-ci, la pièce commémorative des Jeux olympiques de Calgary ne sera traitée comme un fonds spécial mais sera classée comme recette; le montant équivalent sera remis au comité d'organisation et figurera comme dépense normale.

**M. Daubney:** Comment les recettes provenant de la vente de cette figurent-elles dans les comptes du gouvernement? Est-ce que ces recettes figurent simplement dans le FRC?

**M. Sargent:** C'est exact.

**M. Daubney:** Il est évident que quelqu'un tient la comptabilité de ces recettes, que l'on tient un registre à cet égard. C'est bien ça, ce que vous voulez me dire?

**M. Sargent:** Oui. Cependant, comme nous l'avons dit, pour ce qui est de la pièce de monnaie mise en circulation, les calculs seraient beaucoup plus complexes si l'on essayait d'établir les recettes nettes du gouvernement parce qu'il faudrait tenir compte du retrait du billet; de plus ces recettes devraient être inscrites séparément dans les comptes.

**M. Daubney:** Vous dites qu'il serait difficile de présenter la chose, même en considérant ces fonds comme provenant d'une source particulière des comptes du gouvernement, et non comme étant réservés.

**M. Sargent:** Dans les comptes officiels; c'est exact. Vous pourriez cependant fournir certains renseignements qui vous permettent de déterminer le montant des recettes réalisées, et vous pourriez y faire correspondre les dépenses, si telle était la méthode choisie.

**M. Daubney:** Je veux d'abord demander s'il faudrait modifier la Loi sur l'administration financière ou d'autres lois pour accorder le seigneurage?

**M. Sargent:** En principe, je crois que si l'on voulait créer un fonds spécial, le gouvernement pourrait le faire par un règlement ou une décision comptable sans modifier la loi.

**M. Daubney:** Mais vous n'en êtes pas certain? Je me demande si vous pourriez revenir nous rencontrer—peut-être n'ai-je pas le droit de procéder de cette façon, monsieur le président—pour nous dire ce que les conseillers juridiques de votre ministère pensent de cette question? Dans notre ordre de renvoi on emploie l'expression «accorder». Je crois qu'il faudrait que l'on sache à quoi s'en tenir.

**M. Sargent:** J'essaierai d'obtenir ces renseignements pour vous.

**M. Daubney:** Votre ministère, qui participe à ce comité interministériel dont a parlé le président, étudie cette question depuis déjà un bon moment. J'aimerais savoir s'il a une opinion bien arrêtée en ce qui a trait à la pièce de monnaie. Permettra-



[Text]

view on the question of the issue of the coin. Will they keep the bill and the coin both in circulation simultaneously?

**Mr. Sargent:** I am afraid the department does not have or has not taken an official view on that issue among other things. I guess it is waiting for this committee.

**The Chairman:** That is why we have been given the mandate.

Thank you, Mr. Daubney.

I want to thank the officials from the Department of Finance, Mr. Sargent in particular, for appearing before us this morning. I think some of the questions we had, up to now, have been answered. I am sure that when we begin writing our report, we will probably be back to you to clarify some further points.

I think we will take a five-minute recess and then we will hear the Hon. Otto Jelinek.

• 1005

• 1006

**The Chairman:** I see a quorum.

We will continue with our consideration of our Order of Reference, dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. We have, appearing before us today, the Hon. Otto Jelinek, Minister of State for Fitness and Amateur Sport; and Gerald Berger, Federal Co-ordinator of the 1988 Olympic Winter Games.

I would ask the Minister if he has a statement and if he would like to make that statement now.

**Hon. Otto Jelinek (Minister of State for Fitness and Amateur Sport):** Thank you very much, Mr. Chairman. I appreciate the opportunity to come before this committee and talk about the circulating coin and the possibility of using the seignorage towards the government's commitment to the 1988 Olympic Winter Games. But before I talk about the coin, as you see in the prepared statement, I think it is quite important to just very briefly go through some background in respect to the Olympics and, in particular, in respect to the financing of the Olympics and what positive effects it will have on Canada and the economy. So to begin with, I would like to take this opportunity to announce and release to you today, figures which have not, as yet, been released. We are doing it here at this committee for the first time.

It is a study which outlines the substantial economic impacts the 1988 Olympic Winter Games will have on Canada.

In brief, the study concludes that (1) the games will contribute approximately \$1.2 billion in new economic activity in Canada, 30% of which will occur outside of Alberta, and (2) 28,000 person-years of employment will be created, of which approximately 3,860 are occurring this fiscal year because of construction of games' facilities.

[Translation]

t-il que le billet et la pièce de monnaie soient en circulation en même temps?

**M. Sargent:** À mon avis, le ministère n'a pas une opinion officielle à cet égard. Je crois qu'il attend la décision du Comité.

**Le président:** C'est pourquoi on nous a donné ce mandat.

Merci, monsieur Daubney.

Je tiens à remercier les représentants du ministère des Finances, et plus spécialement M. Sargent, d'être venus nous rencontrer ce matin. Je crois que certaines de nos questions ont reçu une réponse. Je suis persuadé que lorsque nous commencerons à rédiger notre rapport, nous nous adresserons encore à vous pour avoir plus de renseignements.

Nous prendrons une pause de cinq minutes avant d'entendre l'honorable Otto Jelinek.

**Le président:** Nous avons le quorum.

Nous poursuivons notre étude de notre ordre de renvoi en date du jeudi 14 février 1985 concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. Nous accueillons aujourd'hui l'honorable Otto Jelinek, ministre d'État (Condition physique et sport amateur), et Gerald Berger, coordonnateur fédéral des Jeux olympiques d'hiver de 1988.

Je demanderai tout d'abord au ministre s'il a une déclaration à faire.

**L'honorable Otto Jelinek (ministre d'État, Condition physique et sport amateur):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je suis heureux d'avoir l'occasion de comparaître devant votre Comité pour discuter de la mise en circulation d'une pièce de monnaie ainsi que de la possibilité d'en accorder le seigneurage au comité d'organisation des Jeux olympiques d'hiver de 1988. Avant de parler de cette pièce de monnaie et de reprendre ce que j'ai dit dans le document qu'on vous a distribué, je crois important de dire quelques mots sur les Jeux olympiques et, en particulier, leur financement et sur l'impact positif qu'aura cet événement sur le Canada et l'économie canadienne. J'aimerais profiter de l'occasion pour annoncer et distribuer des chiffres qui n'ont pas encore été communiqués de façon officielle. En effet, c'est devant le Comité, que ces chiffres seront annoncés pour la première fois.

Une étude révèle que les Jeux olympiques d'hiver de 1988 auront un impact économique important sur le Canada.

Les responsables de cette étude ont conclu que, premièrement, les Jeux créeront une activité économique nouvelle de l'ordre de 1,2 milliard de dollars au Canada, et que plus de 30 p. 100 de cette activité se déroulera en dehors de l'Alberta, deuxièmement, que, en ce qui concerne l'emploi, 28,000 années-personnes seront créées, dont environ 3,860 au cours du

[Texte]

This type of economic impact arising from the games is primarily due to direct expenditures of some \$805 million by the games' partners for construction in upgrading of facilities, planning and operation, and from the spending by visitors and participants. The study, Mr. Chairman, was done by the Bureau of Management Consulting in the Department of Supply and Services, and I would like to pass on to the Minister of Supply and Services and the bureau my compliments on its quality.

When I became Minister for Fitness and Amateur Sport responsible for the 1988 Calgary Games, I had a number of goals. I wanted the games to show that sports can provide a significant boost to economic activity. I wanted the Calgary Games to be not only a sports and cultural success but also a financial one. I wanted the games to help spark an increase in non-government spending on amateur sport so that, over time, private contributions would increase to match public funds without a decrease in government support. That is increasing the total contributions to sports and fitness programs in this country.

• 1010

The bureau's study shows the tremendous beneficial economic impacts the games will have for Canada. In addition, I feel the games will be the best ever and will be a sports and cultural success.

Finally, on this point, the games will at least break even after—and this is important—contributing more than \$400 million in world-class facilities and substantial endowment funds to maintain these facilities and to help train amateur athletes. Proceeds from the endowment funds will play a big part in achieving a better balance between private and government funding of amateur sport. In short, Mr. Chairman, the Calgary Olympics are indeed a good investment.

In addition to these figures I just pointed out, there are benefits that go beyond those that are quantifiable. We cannot underestimate the impact the games will have on Canada's international reputation for staging the successful Olympics, the promotion of fitness and our sense of national unity. I may add here, which is not on the written statement, the promotion and increase of tourism to this country. I think we cannot put a dollar value on the amount Canada will gain from the increase of tourism not only to Alberta, but right across the country, from people coming to the games from the United States and from overseas.

That is why the Government of Canada's direct funding commitment of \$200 million of 1982-83 non-tax dollars has not changed. The commitment remains, and it consists of the following: \$27.8 million for the Olympic Saddledome; \$35 million for the Speed-skating Oval, the first covered speed-skating oval anywhere in the world; Canada Olympic Park and Foothills Arena, \$62.2 million—the Canada Olympic Park

[Traduction]

présent exercice financier par la construction d'installations sportives.

Les Jeux devraient avoir d'importantes répercussions financières notamment grâce aux dépenses directes de 805 millions de dollars engagées par les participants olympiques pour la construction et l'amélioration d'équipements, la planification et le déroulement des Jeux, et grâce aux dépenses engagées par les visiteurs et les concurrents. Cette étude, monsieur le président, a été effectuée par le bureau des conseillers en gestion du ministère des Approvisionnements et Services; j'aimerais d'ailleurs féliciter le ministre et le bureau pour la qualité de ce document.

Lorsque j'ai été nommé ministre de la Condition physique et du sport amateur, responsable des Jeux olympiques de Calgary de 1988, je m'étais fixé toute une série d'objectifs. Je voulais que ces Jeux démontrent que les sports peuvent entraîner une relance de l'activité économique. Je voulais que les Jeux de Calgary soient une réussite culturelle, sportive et financière. Je voulais que les Jeux provoquent une augmentation des dépenses non gouvernementales pour le sport amateur, afin que, avec le temps, les fonds de sources privées viennent à égaler les fonds publics investis, sans que l'aide gouvernementale soit moins importante pour autant.

L'étude du bureau démontre que les Jeux auront des effets fort bénéfiques sur l'économie canadienne. De plus, j'ai le sentiment que les Jeux seront un succès sans précédent, une réussite tant sportive que culturelle.

Finalement, les Jeux feront au moins leurs frais, même après, et ceci est important, que non seulement 400 millions de dollars auront été investis dans des installations, mais que des fonds substantiels de dotation pour l'entretien de ces installations et l'entraînement des athlètes amateurs auront été créés. Le produit de ces fonds permettra pour une bonne part à réaliser un meilleur équilibre entre le financement privé et le financement public du sport amateur. En bref, monsieur le président, les Jeux Olympiques de Calgary sont un bon investissement.

Les répercussions des Jeux, bien sûr, ne se limitent pas seulement à ce qui est quantifiable. Nous ne pouvons pas sous-estimer l'impact qu'ils auront sur la réputation internationale du Canada pour assurer le succès des Jeux Olympiques, la promotion de la condition physique et le raffermissement de l'unité nationale. Il ne faut pas oublier non plus l'augmentation du nombre des touristes. Il est presque impossible de calculer les bénéfices que nous tirerons de cette augmentation non seulement en Alberta mais partout au pays.

Voilà pourquoi l'engagement financier direct de 200 millions de dollars par le gouvernement du Canada n'a pas changé. L'engagement comprend: 27,8 millions de dollars pour le Saddledome olympique; 35,0 millions de dollars pour l'Anneau de patinage de vitesse, le premier anneau de patinage couvert au monde; 62,2 millions de dollars pour le Parc Olympique Canada et Foothills Arena—ce parc a les tremplins de ski, les



## [Text]

consists of the ski jumps, the bob and luge runs and a free-style skiing hill, which will be a new experimental sport in the games in 1988 for the first time—the Endowment Fund, \$30 million; and the organizing committee's operational assistance of \$45 million.

Canadians expect that this \$200-million direct contribution to the games will come from non-tax revenue, and I and the government are committed to realizing this expectation. In meeting the challenge of raising these funds, we have established a number of sources which we hope will successfully fulfil our obligations to this regard.

The Royal Canadian Mint has a target of raising up to \$50 million for the games through the sale of commemorative coins. The first issue will be ready for distribution as of this fall. As you know, I am also in the process of concluding a \$100-million lottery agreement with the provinces, and I hope to have that agreement concluded before the end of this summer. In addition, discussions with the corporate sector are ongoing, and I hope to realize as well benefits from this field.

Now, the final point deals directly with the issues presently before us; namely, the circulating coin and the seignorage part of that coin coming towards the commitment of the Olympic Games. As part of its mandate, this committee has been asked to look at the question of using the seignorage from a proposed \$1 circulating coin to help finance the Government of Canada's direct contribution to the games.

Using seignorage to help finance the games, Mr. Chairman, would be an efficient way to raise non-tax revenue. I want to make it clear, however, that the seignorage that could go to the games would be the incremental seignorage from the new \$1 coin, as you just heard from the officials that were before you just before I came on. The Bank of Canada, at its appearance before this committee, estimated that there is approximately \$300 million in \$1 bills in circulation. Any issue of \$1 coins above that amount would create incremental seignorage. The amount of this incremental seignorage is difficult to estimate.

The Royal Canadian Mint, in its presentation to you, said:

There is likely to be some extra demand for a new dollar coin for numismatic or collection purposes. Only a rough guess can be made of the amount of extra coins that would be produced for this purpose and which would result in incremental seignorage. Some information from Australian and British experience suggests a range of 15% to 50% of extra demand for a new dollar coin might be possible beyond the number of \$1 bills presently in circulation.

• 1015

Finally, I believe linking the games with the introduction of a new coin will increase its acceptance and in fact enhance each and every Canadian's sense of participation in contributing to the success of the 1988 Calgary Games, which, by the

## [Translation]

pistes à luge et à saut, et la colline à cascade; la cascade sera offerte pour la première fois en 1988—30,0 millions de dollars pour le fonds de dotation et 45,0 millions de dollars, pour aider le comité organisateur à fonctionner.

Les Canadiens s'attendent à ce que la contribution directe de 200 millions de dollars pour les Jeux proviennent de recettes non fiscales; le gouvernement ainsi que moi-même avons pris un engagement en ce sens. Pour relever ce défi, nous avons reconnu un certain nombre de sources qui, nous l'espérons, nous permettront d'atteindre les objectifs fixés.

La Monnaie royale canadienne espère réunir 50 millions de dollars par la vente des pièces commémoratives, qui seront prêtes à distribuer dans l'automne. Comme vous le savez, je négocie présentement une entente pour obtenir 100 millions de dollars des loteries provinciales, et cette entente devrait être signée à la fin de l'été. De plus, des discussions se déroulent présentement avec le secteur privé, et j'espère obtenir son aide.

Nous sommes arrivés maintenant à la question qui préoccupe le Comité, à savoir la mise en circulation d'une pièce d'un dollar et l'allocation du seigneurage aux Jeux Olympiques. Dans le cadre de son mandat, le Comité a été invité à se pencher sur l'utilisation possible du seigneurage d'une pièce de circulation d'un dollar pour aider à financer la contribution directe du gouvernement du Canada aux Jeux de Calgary.

Monsieur le président, pour aider à financer les Jeux, le seigneurage serait une façon efficace de lever des recettes non fiscales. Toutefois, je veux préciser que le seigneurage destiné aux Jeux serait le seigneurage additionnel de toute nouvelle pièce de monnaie de un dollar, comme l'ont dit les fonctionnaires qui m'ont précédé. La Banque du Canada, lors de sa comparution devant le Comité, estimait qu'il y avait en circulation approximativement 300 millions de dollars en billets de un dollar. Toute émission supplémentaire de pièces de monnaie de un dollar donnerait un seigneurage additionnel. Le montant de ce seigneurage additionnel est difficile à estimer.

Lors de sa présentation au Comité, la Monnaie royale canadienne a dit:

Il est fort probable qu'il y aura une plus grande demande pour cette nouvelle pièce de monnaie de un dollar de la part de collectionneurs et numismates. Seule une estimation approximative peut être faite sur le nombre de pièces de monnaie additionnelles produites dans ce but et qui aurait pour résultat un seigneurage additionnel. Des renseignements de sources australienne et britannique suggèrent qu'en plus du nombre de pièces de un dollar présentement en circulation, il pourrait exister une demande additionnelle de 15 à 50 p. 100 pour une nouvelle pièce de monnaie.

Enfin, je dirais que l'idée de faire coïncider l'introduction d'une nouvelle pièce et les Jeux olympiques donnerait à la première davantage de chance et permettrait à tous les Canadiens de participer en quelque sorte au second et de

*[Texte]*

way, in the words of Juan Antonio Samaranch, the President of the International Olympic Committee, will be the best winter games ever, and that was after he went through the whole process in Calgary and saw the proceedings of the organizing committee and saw the report on the construction facilities thus far just a month or so ago.

So I look forward to the committee's report on these matters, and I of course will be discussing them with my colleagues in Cabinet. I thank you and the committee for this opportunity to talk about the Olympics and to explore with you the possible uses of the incremental seigniorage from a \$1 circulating coin.

If there are any questions, I would be more than happy to try to answer them.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Jelinek. Bobbie Sparrow.

**Mrs. Sparrow:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Thank you very much, Mr. Minister, for your excellent presentation. Being not only an Albertan but also a Calgarian, I certainly have to support your statement today.

The federal government committed itself to \$200 million of non-tax revenue to the 1988 Olympic Games. On page 3 you stated that the Royal Canadian Mint has a target of raising up to \$50 million on the commemorative coins, and you are in the process of concluding a \$100-million lottery agreement, so obviously you are after \$50 million.

**Mr. Jelinek:** There are other Olympic fund-raising proposals which we are discussing with the private sector. I am not going to be putting a dollar figure on the amount we hope to raise through the private sector, but a certain amount of funds will be raised from that source. But we still feel that receiving the incremental seigniorage from the \$1 circulating coin is necessary, particularly if the coin will indicate an Olympic theme and would be something that would be well accepted by Canadians.

I cannot put a figure on it. The Mint cannot put a figure on how much incremental seigniorage there would be, but if you note the comments made by the Mint in comparison with what has happened in Great Britain and Australia there is a range from 15% to 50% of incremental coins that would be minted. Taking the conservative figure of, let us say, 20%, you figure 20% of \$300 million is \$60 million and roughly 75% of seigniorage from that would be somewhere in the neighbourhood of \$30 million to \$50 million. So, if we are throwing around ballpark figures, we would hope to look at approximately that range of dollars to come through consolidated revenue towards the commitment of non-tax dollars towards the Olympics.

*[Traduction]*

contribuer à la réussite des Jeux Olympiques de 1988, qui incidemment, pour reprendre les propos de Jan Antonio Samaranch, président du Comité international olympique, seront les meilleurs jeux d'hiver de tous les temps; c'est ce qu'il a lui-même dit après avoir visité Calgary et constaté l'activité du comité organisateur local et l'état d'avancement des travaux de construction, il y a un mois à peine de cela.

J'attends donc avec impatience le rapport du Comité à ce sujet, et il est évident que j'en discuterai avec mes collègues du cabinet. Je vous remercie ainsi que tous les membres du Comité de m'avoir permis de vous entretenir des Jeux Olympiques et d'approfondir avec vous les avantages possibles du seigneurage d'une nouvelle pièce de 1\$.

Si vous avez des questions, j'y répondrai avec le plus grand plaisir.

**Le président:** Merci, monsieur Jelinek. Bobbie Sparrow.

**Mme Sparrow:** Merci beaucoup, monsieur le président. Merci à vous aussi, monsieur le ministre, pour votre excellent exposé.

Venant moi-même non seulement de l'Alberta, mais également de Calgary, je me dois évidemment de me rallier à ce que vous venez de nous dire.

Le gouvernement fédéral s'est engagé à retirer des Jeux Olympiques de 1988 200 millions de dollars de recettes non fiscales et, à la page 3 de votre mémoire, vous dites que la Monnaie royale canadienne entend, quant à elle, tirer jusqu'à 50 millions de dollars de l'émission des pièces commémoratives. Comme vous êtes en passe de conclure une entente portant sur une loterie qui devrait rapporter 100 millions de dollars, j'imagine donc qu'il vous reste encore 50 millions de dollars à trouver.

**M. Jelinek:** Il y a encore d'autres propositions de financement, dont nous discutons avec le secteur privé. Je ne veux pas chiffrer le montant que nous espérons obtenir du secteur privé, mais il est évident qu'une certaine partie nous proviendra effectivement de cette source. Nous continuerons néanmoins à penser que le seigneurage que nous rapporterait la pièce de 1\$ nous est nécessaire, d'autant plus que cette pièce couronnera un thème olympique et sera dès lors probablement fort bien acceptée par les Canadiens.

Je ne peux toutefois chiffrer la chose. La monnaie n'a pas pu non plus calculer combien rapporterait le nouveau seigneurage, mais si vous relisez ce qu'avait déclaré la Monnaie à propos de la Grande-Bretagne et de l'Australie, vous constaterez qu'il faudrait probablement frapper de 15 à 50 p. 100 de pièces de plus. Si nous sommes prudent et partons du chiffre de 20 p. 100, 20 p. 100 de 300 millions de dollars représentent 60 millions de dollars et 75 p. 100 environ du seigneurage afférent nous donneraient quelque chose de l'ordre de 30 à 50 millions de dollars. Pour parler donc en chiffres ronds, disons que nous espérons pouvoir verser au fonds du revenu consolidé un chiffre de cet ordre de grandeur grâce aux recettes non fiscales que nous nous sommes engagés à obtenir des Jeux Olympiques.



[Text]

**Mrs. Sparrow:** Right. Mr. Minister, can you enlighten me on other non-tax revenue areas we could look at?

**Mr. Jelinek:** Well, the ones I have talked about. The Olympic Coin Program is non-tax revenue. If I am successful with the provinces, which I have every indication I will be after seven months of negotiations, we will receive \$100 million from the provinces which is also non-tax revenue. The fund-raising schemes with the private sector, which I am not at liberty to disclose now because it might jeopardize some of the ongoing negotiations with the private sector, would also be of a non-tax revenue nature. So it all fits into our commitment to the organizing committee and to the Canadian people that in fact our \$200-million commitment to the games is not going to cost the taxpayer one red cent.

**Mrs. Sparrow:** I appreciate that, but I guess it leads to my last question, Mr. Chairman.

If, for some disastrous reason, the committee decided not to allow the seigniorage to go to the 1988 Olympics, could you enlighten me on how you might raise the \$50 to \$75 million that you so desperately need?

• 1020

**Mr. Jelinek:** Yes. We are hoping obviously, and not counting but hoping, that this committee with its mandate would see the necessity and the need of supporting this case toward a good cause. That is why I was delighted to release to you today, for the first time, the positive facts that the Olympics will have on Canada. So your question, Mrs. Sparrow, is really a hypothetical one at this point in time. But we do have other options, primarily with the private sector. But I believe that Canadians would welcome an Olympic theme coin commemorating the Calgary Games and thereby contributing at the same time towards a success which will benefit all Canadians as a result of having those games in Canada.

**Mrs. Sparrow:** Thank you very much, Mr. Minister. I, too, echo your plea for this committee to give it serious consideration.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Sparrow. Before Mr. Hovdebo goes on might I ask, as chairman, do you see any conflict, Mr. Minister, between the commemorative coin and, say, issuing a \$1 coin with an Olympic theme on it? My own view is it would allow those who could not afford to buy a commemorative coin to have something they can keep as far as the Olympics are concerned. Do you have a similar view on that?

[Translation]

**Mme Sparrow:** Parfait. Monsieur le ministre, pourriez-vous être plus précis à propos des recettes non fiscales envisageables?

**M. Jelinek:** Il y a toutes les recettes dont j'ai déjà parlé, par exemple le Programme de la pièce olympique, qui est une recette non fiscale. Si j'aboutis dans mes tractations avec les provinces—et sept mois de négociation me permettent d'être optimiste à cet égard—nous toucherons 100 millions de dollars des provinces, ici aussi en recettes non fiscales. Les formules de financement négociées avec le secteur privé, et que je ne puis malheureusement vous divulguer pour l'instant de peur de compromettre précisément ces négociations, nous apporteraient également des recettes non fiscales. Tout cela cadre donc fort bien avec la promesse que nous avons faite au comité organisateur et à la population canadienne, à savoir que notre quote-part de 200 millions de dollars ne coûtera pas un sou aux contribuables.

**Mme Sparrow:** Je vous comprends fort bien, monsieur le ministre, mais cela m'amène précisément à ma dernière question.

Admettons que pour une raison désastreuse ou une autre le Comité décide de ne pas accorder le seigneurage aux Jeux Olympiques de 1988, où pourriez-vous aller chercher ces 50 à 75 millions de dollars dont vous avez si désespérément besoin?

**M. Jelinek:** Nous espérons évidemment, nous n'y comptons pas absolument, mais nous l'espérons, que le Comité comprendra la nécessité qu'il y a d'aider une bonne cause. C'est la raison pour laquelle j'ai été ravi de vous communiquer aujourd'hui, et pour la première fois d'ailleurs, tous les avantages très positifs que les Jeux olympiques auront pour le Canada. Votre question, madame Sparrow, est donc tout à fait hypothétique pour l'instant. Nous avons toutefois d'autres recours, surtout dans le secteur privé, mais j'ai la conviction que les Canadiens accueilleraient très favorablement l'idée d'une pièce de monnaie à thème olympique commémorant les Jeux de Calgary et, par conséquent, qu'ils contribueraient très volontiers à une réussite qui rejaillirait sur tous les Canadiens, du fait que des jeux se tiendraient au Canada.

**Mme Sparrow:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Je me fais à mon tour l'écho de votre plaidoyer en demandant au Comité qu'il étudie cette question avec tout le soin nécessaire.

Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci madame Sparrow. Avant de céder la parole à M. Hovdebo, j'aimerais vous poser une question à mon tour, monsieur le ministre. Pensez-vous qu'il puisse y avoir antagonisme entre la pièce commémorative, d'une part, et mettons, l'émission d'une pièce de un dollar portant sur un thème olympique? Je suis personnellement d'avis qu'une telle formule permettrait à tous ceux qui n'ont pas les moyens de s'acheter une pièce commémorative d'avoir au moins un petit souvenir des Jeux olympiques. Êtes-vous du même avis que moi?

[Texte]

**Mr. Jelinek:** Yes, Mr. Chairman, I agree with you 100%. There were obviously discussions held before we even considered asking this committee to look into this possibility. There is a major difference, of course, between a commemorative coin and a circulating coin in that a commemorative coin will be selling for . . . The silver coin will be \$30 to \$40 per coin and the gold coin is going to cost over \$300. So these coins are marketed worldwide. Canada's share of the market, in fact, is relatively small. The Royal Canadian Mint is one of the best distributors of numismatic coins, the worldwide distribution for collectors' items; the circulating coin is a totally different situation. It can be afforded by the Canadian public and therefore, Mr. Chairman, we feel there is no overlapping of interest between the two coins.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Just to go on from the question the chairman put, Mr. Minister. The money from the commemorative coin, is it a straight sale and a return on that sale? It is not a value . . . nothing to do with seignorage, is it?

**Mr. Jelinek:** Well, it is both the seignorage and the sale. If you have a \$100 coin, obviously there is seignorage in it, but we are selling it for \$300 or over \$300, so the total net profits go toward the Olympics.

**Mr. Hovdebo:** Regarding the circulating coin, the seignorage there that you are asking to be directed to the Olympics would not be money that would not have come to the government under ordinary circumstances, if the coin is issued. It is not new money because of the Olympic Games, is it?

**Mr. Jelinek:** No, it is not new money and it is non-tax dollars. Just let me point out, and I think to support the previous witnesses from Finance, all of the seignorage, including the incremental seignorage, would first go into the Consolidated Revenue Fund. Indeed, all of the funds that we raise for the Olympics are non-tax dollars, whether it is by agreement with the provinces or the profits from the commemorative coins or the profits of private sector fund-raising schemes, will all go into the Consolidated Revenue Fund. There will be a separate record kept, of course, to make certain that we know what share of that would then be geared towards the Olympic Games.

• 1025

**Mr. Hovdebo:** So it is just a designation of an amount of money from a particular operation through the Consolidated Revenue Fund.

**Mr. Jelinek:** That is correct. It is a designation. In fact, it is a technicality as far as the accounting process is concerned.

[Traduction]

**M. Jelinek:** Absolument, monsieur le président, je suis absolument d'accord avec vous. Nous avons évidemment eu de nombreux entretiens avant même d'envisager de demander au Comité d'étudier la chose. Il y a bien sûr une grosse différence entre une pièce commémorative et une pièce de monnaie courante en ce sens que la pièce commémorative se vendrait . . . la pièce en argent se vendra de 30\$ à 40\$ l'unité et la pièce en or, plus de 300\$. Ce sont des pièces qui sont vendues dans le monde entier. En fait, le Canada représenterait une très faible part du marché. La Monnaie royale canadienne est l'un des distributeurs de pièces numismatiques les mieux connus et elle assure la distribution à l'échelle mondiale des pièces de collection. Par contre, il n'en irait pas du tout de même pour la pièce de monnaie courante, qui serait à la portée de n'importe qui, par conséquent monsieur le président, nous partons du principe qu'il n'y a pas du tout concurrence entre les deux.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** J'aimerais partir précisément, monsieur le ministre, de la question que vient de vous poser le président. Le produit de la vente de la pièce commémorative est un bénéfice net en quelque sorte, un genre de commission, n'est-ce pas? Ce n'est pas une valeur à proprement parler . . . cela n'a rien à voir avec le seigneurage, n'est-ce pas?

**M. Jelinek:** En fait, il y a un peu des deux. Dans le cas d'une pièce de 100\$, bien sûr il y a un certain seigneurage, mais si cette pièce se vend 300\$ ou plus de 300\$, le bénéfice net total est versé aux Jeux olympiques.

**M. Hovdebo:** Pour en revenir à la pièce de monnaie courante, il y a là aussi seigneurage, et vous demandez à ce que ce dernier aille aux Jeux olympiques, mais ne s'agit-il pas là d'une recette qui reviendrait à l'État en temps normal? Ce n'est pas de l'argent frais attribuable aux Jeux olympiques, n'est-ce pas?

**M. Jelinek:** Vous avez raison, ce n'est pas de l'argent frais et il s'agit également d'une recette non fiscale. J'aimerais toutefois vous signaler—et j'imagine que cela vient corroborer les dires du ministère des Finances—que tous les droits de seigneurage, et cela s'entend également des nouveaux droits, seraient d'abord versés au Fonds du revenu consolidé. En fait, tout l'argent que nous irions chercher pour les Jeux olympiques proviendrait de recettes non fiscales, qu'il s'agisse d'ententes avec les provinces, du produit de la vente d'une pièce commémorative, ou encore des bénéfices découlant des formules de financement du secteur privé, tout cela ira au Fonds du revenu consolidé. Un registre distinct sera établi bien entendu, pour que nous sachions avec précision quel est le pourcentage de ces recettes qui iraient ensuite aux Jeux olympiques.

**M. Hovdebo:** Il s'agit dès lors simplement d'affecter un pourcentage des recettes d'une activité spécifique par l'intermédiaire du Fonds du revenu consolidé.

**M. Jelinek:** C'est bien cela. Il s'agit d'une affectation. De fait, c'est un procédé technique de méthode comptable.



[Text]

**Mr. Hovdebo:** In other words, the suggestion that the Auditor General might not appreciate it, you have already circumvented. Is that correct?

**Mr. Jelinek:** Well, I have not discussed it with the Auditor General. There have been discussions with numerous officials in a number of departments, and we feel very strongly that the possibility of going this route is a very positive one, because of the fact that it would all go into Consolidated Revenue anyway. I think if the Auditor General would have any concerns, his concerns would be based on us asking for the seignorage to go directly to the Olympics—which is not the case.

**Mr. Hovdebo:** At the bottom of page 4, you suggest linking it with the games. Do you plan on a promotion, or even does the institution, if the coin is issued and this attachment is developed? I mean promotion for its use at the games.

**Mr. Jelinek:** I do not think, Mr. Chairman, that we are planning any form of promotion. Obviously, if the current dollar bills are going to be replaced by coins, the coins are going to find their own way into circulation, much faster than a dollar bill. The committee has heard that from pro-circulating coin witnesses who have appeared before you over the last couple of weeks. And clearly, if this committee decides that the circulating coin should be of an Olympic-theme nature, then it would have even better qualities for people to collect or hoard them, if you will. I do not mean only Canadians, but certainly all the tens of thousands of people who will be coming from abroad, I can assure you, will collect these coins and stuff them into their suitcases to take them away. It would be nothing but profitable for the economy of this country.

I know that I have done the same thing when I have travelled to various Olympic Games over my period of time. Whenever there were circulating coins representing the Olympics, or any other sporting events which have been numerous around the world, I always filled my bag up with them to the extent I could afford it, and brought them back as gifts to family and friends here in Canada, keeping some for myself and children. I do not think that is anything unusual. So I think an Olympic theme will have a very positive effect on the circulation of that coin, and that we can foresee the incremental amount perhaps going beyond that conservative figure of 20% I mentioned and go closer to that 50% which the Mint suggested.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you very much. I just want to say before I leave, Mr. Chairman, that I can see there is some promotion there already, but I want to wish the Minister well with his responsibility.

**Mr. Jelinek:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gagnon.

[Translation]

**M. Hovdebo:** En d'autres termes, vous avez déjà pensé à une parade aux éventuelles critiques du vérificateur général, n'est-ce pas?

**M. Jelinek:** Je n'en ai pas discuté avec le vérificateur général. Nous avons eu des entretiens avec toute une série de fonctionnaires de divers ministères, et nous avons la ferme conviction que le recours éventuel à cette formule est extrêmement positif puisque toutes les recettes iraient de toute manière au Revenu consolidé. À mon avis, si le vérificateur général avait des réserves à ce sujet, j'imagine qu'elles porteraient surtout sur l'éventualité que nous demandions à ce que le seigneurage aille directement aux Jeux olympiques, ce qui ne sera pas le cas.

**M. Hovdebo:** Au bas de la page 4, vous parlez de faire coïncider le lancement avec les Jeux olympiques. Pensez-vous à une campagne de promotion ou le comité organisateur y pense-t-il, au cas où cette pièce serait frappée dans ces conditions? Je pense à une campagne de promotion axée sur la vente pendant les jeux.

**M. Jelinek:** Je ne crois pas, monsieur le président, que nous ayons pensé à une campagne quelconque. Il est évident que si les billets d'un dollar actuels finissent par être remplacés par des pièces de monnaie, ces dernières vont se retrouver en circulation beaucoup plus rapidement que le billet d'un dollar. Le Comité a entendu à ce sujet depuis une ou deux semaines ce qu'en pensaient les témoins favorables à la pièce d'un dollar. Il est évident aussi que si le Comité juge que la pièce de monnaie courante doit avoir un thème olympique, cette dernière sera encore plus recherchée par les collectionneurs ou par les thésauriseurs si vous préférez. Et j'entends par là non seulement les Canadiens, mais aussi les dizaines de milliers de visiteurs étrangers, qui, je puis vous le garantir, vont collectionner ces pièces et en remplir leurs valises pour les rapporter chez eux. Rien ne serait donc plus rentable pour notre économie.

Si je vous le dis, c'est que je l'ai moi-même fait chaque fois que j'ai assisté à des jeux olympiques. Dans chaque pays qui avait une pièce de monnaie consacrée aux jeux olympiques, consacrée à une quelconque manifestation sportive, et elles sont nombreuses dans le monde, j'en ai toujours rempli mon porte monnaie, lorsque je pouvais me le permettre, bien sûr, pour les rapporter en souvenir aux membres de ma famille et à mes amis au Canada, pour mes enfants et pour moi-même. Je ne pense pas être à cet égard une exception. Un thème olympique aurait donc un effet très positif sur la circulation de cette pièce, et nous pouvons dès lors escompter un tirage supplémentaire, qui dépassera probablement le chiffre précédent de 20 p. 100 dont je vous parlais pour se rapprocher plus tôt des 50 p. 100 avancés par la Monnaie.

**Le président:** Merci, monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci beaucoup. Avant de céder mon tour, monsieur le président, je voulais ajouter que j'ai déjà constaté une certaine activité promotionnelle, mais je voulais aussi souhaiter bonne chance au ministre.

**M. Jelinek:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gagnon.

[Texte]

**Mr. Gagnon:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, you should be congratulated for a very fine report. The man-hours and man-years in dollars that are going to come out of this event are magnificent.

On page 3 you talk about where you look to raise some money, and you mention the corporate sector. Is there any split designated with OCO, or is this all for federal government funding?

**Mr. Jelinek:** Mr. Chairman, that is a very good question because OCO, the Olympic Winter Games Organizing Committee, in Calgary is after funds from the private sector as well. The differences between our objectives with the private sector and those of the organizing committee are two: clearly we do not want to compete and go after the same dollar. We are working in unison with OCO rather than against each other.

• 1030

The organizing committee has gone after and, I might add, quite successfully to date, the private sector in respect to sponsorship dollars. My negotiations with the private sector are going after funding raising schemes. I will mention one as an example, and I do not hide the fact that we are copying that idea from the very successful games in the United States. It is a torch relay from coast to coast which we could sell to the private sector for each kilometre for certain amounts of dollars. These are the types of things that are being considered, and they are not in conflict with OCO's efforts to raise money from the private sector.

**Mr. Gagnon:** Thank you. That is the only question I have, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gagnon. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, the Maple Leaf coin I guess sells in the area in which you would be selling your commemorative coin. Would it be withdrawn during the period of sales, or would you be competing head on head with that coin internationally?

**Mr. Jelinek:** I do not believe that it is the intention to withdraw. It is a different coin, I am advised by officials; it is a bullion coin.

**Mr. Daubney:** So it is a different marketplace, and you feel we are not competing with ourselves.

**Mr. Jelinek:** I am quite certain it has been looked at very carefully, and officials nod their heads that it is a different market; that it would not be competing against commemorative coins.

[Traduction]

**M. Gagnon:** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, vous méritez des félicitations pour cet excellent rapport. Le nombre d'années-personnes et leur équivalent monétaire que cette manifestation va nous rapporter sont absolument extraordinaires.

A la page 3, vous parlez des sources de financement possibles et en particulier du secteur des entreprises. Y a-t-il une formule de partage qui aurait été déterminée avec le comité organisateur ou s'agit-il en totalité d'un financement du gouvernement fédéral?

**M. Jelinek:** Voilà une excellente question, monsieur le président, étant donné que le comité organisateur des Jeux olympiques d'hiver de Calgary est lui aussi à la recherche de sources de financement dans le secteur privé. Deux choses différencient nos objectifs de ceux du secteur privé et du comité organisateur: nous ne voulons pas devenir concurrents et nous battre pour le même dollar. Nous travaillons la main dans la main avec le comité organisateur au lieu d'être ses concurrents.

Le comité organisateur a prospecté, avec beaucoup de succès jusqu'à présent, pourrais-je ajouter, le secteur privé pour décrocher des commandites. Je négocie en revanche quant à moi avec le secteur privé des formules de financement. Je vais vous donner un exemple, et je ne vous cache pas que nous avons copié ici l'expérience extrêmement réussie des jeux de Los Angeles. Il s'agit d'un relais du parcours du flambeau d'un océan à l'autre, que nous pourrions vendre au secteur privé à raison de tant de dollars par kilomètre. Voilà donc le genre de formules que nous envisageons, mais elles ne viennent nullement concurrencer les propres efforts du comité organisateur, qui est lui aussi en quête de financement dans le secteur privé.

**M. Gagnon:** Je vous remercie. Ce sera tout, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Gagnon. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je pense que notre pièce d'or, à feuille d'érable, se vend précisément là où vous escomptez vendre votre pièce commémorative. La feuille d'érable serait-elle retirée du marché pendant la vente de la pièce commémorative ou se feraient-elles directement concurrence sur le marché international?

**M. Jelinek:** Je ne pense pas que nous ayons l'intention de la retirer du marché, car il s'agit d'une pièce tout à fait différente, du moins c'est ce que mes collaborateurs me disent, il s'agit d'une pièce non pas numismatique mais d'une valeur-or.

**M. Daubney:** Le marché n'est donc pas le même, et selon vous vous ne vous ferez pas concurrence à vous-même.

**M. Jelinek:** Je suis tout à fait sûr que la question ait été étudiée de très près et je vois mes collaborateurs hocher de la tête pour me signaler que c'est bien le cas, que ce n'est pas le même marché et que la pièce de 100 dollars-or ne fera pas concurrence à la pièce commémorative.



[Text]

**Mr. Daubney:** On page 3 of your statement you refer to the fact that Canadians expect this \$200 million contribution to come from non-tax revenue. I think that is a fair statement. I certainly support it, but is that, strictly speaking, the case? When the previous government made this commitment of \$200 million, did they, in fact, clearly state that it would be from non-tax revenue? I know the idea was that it was to come from this great Sports Canada Loto which turned out to be one of the great fiascos in Canadian history, and I applaud you for terminating that at an early date, Mr. Minister.

**Mr. Jelinek:** Mr. Chairman, the previous government did, indeed, make it clear that the \$200 million commitment was of a non-tax revenue nature. Their intention, as you point out, was to raise those funds from the now defunct sports pool.

We, of course, moved very quickly to close that down for two reasons. One is that we felt it was inappropriate, if not illegal, for the federal government to be involved in that sports pool, after having signed an agreement in 1979 not to get involved in it and giving lotteries to the jurisdiction of the provinces. And secondly, the sports pool, of course, was losing \$1.5 million a week at the time we inherited it.

We immediately had to start looking for other non-tax revenue sources, and it would be hoped this committee would look favourably upon the proposal, which is part of your mandate, of giving the incremental seignorage towards this cost.

**Mr. Daubney:** You referred, Mr. Minister, to the 1979 agreement of the previous Conservative government. I believe pursuant to that agreement the provinces were paying something like \$30 million in 1979 dollars to the federal government to keep out of the \$10 lottery game. Is that money still being received?

**Mr. Jelinek:** Yes. The agreement of 1979 stated that the provinces would contribute to the federal government \$24 million per year and then increase and tie that to the Consumer Price Index. Those increases since 1979 have resulted in the payment last year of approximately \$35 million to the federal government. The breakdown of that \$35 million, according to that agreement, and it is still in effect, half of it goes towards fitness and sports programs, and half of it goes towards arts and culture. However, again those funds, although they are non-tax revenue funds, go into the Consolidated Revenue Fund directly and then come out as part of our budgets—my department and the Department of Communications.

• 1035

**Mr. Daubney:** No part of that is allocated to the Calgary Olympics.

[Translation]

**M. Daubney:** À la page 3 de votre exposé, vous nous dites que les Canadiens escomptent que cette contribution de 200 millions de dollars proviendra de recettes non fiscales, et je pense qu'il s'agit là d'une affirmation tout à fait valable. Moi-même j'abonde dans le même sens, mais est-ce bien vrai? Lorsque le gouvernement précédent s'était ainsi engagé à concurrence de 200 millions, avait-il bien clairement précisé qu'il s'agirait d'une recette non fiscale? Je sais qu'on avait pensé à l'origine à aller chercher cet argent dans les caisses de cette merveilleuse loterie sportive qui allait néanmoins se révéler l'un des fiascos les plus retentissants de notre histoire; j'en profite d'ailleurs pour vous féliciter, monsieur le ministre, d'y avoir mis prématurément terme.

**M. Jelinek:** Monsieur le président, le gouvernement précédent avait effectivement bien précisé que ces 200 millions proviendraient de sources non fiscales. Comme vous l'avez vous-même souligné, il avait l'intention d'aller puiser à même la caisse de la loterie sportive maintenant défunte.

Nous sommes évidemment intervenus très rapidement pour mettre un terme à cette entreprise, et ce pour deux raisons: en premier lieu, parce que nous avons jugé totalement inopportun, voire parfaitement illicite, la participation du gouvernement fédéral à une telle activité, étant donné qu'il avait en 1979 accepté par voie d'entente de ne pas le faire et de confier aux provinces toutes responsabilités en matière de loterie. En second lieu, cette loterie des sports perdait aussi, comme vous le savez, 1.5 million de dollars par semaine au moment où nous en avons hérité.

Nous nous sommes dès lors immédiatement mis en quête de nouvelles sources de recettes non fiscales, et il est à espérer que le gouvernement verra d'un bon oeil notre proposition, qui fait d'ailleurs partie de son mandat, à savoir consacrer ce seigneurage supplémentaire à ce poste de dépense.

**M. Daubney:** Monsieur le ministre, vous avez parlé de l'entente de 1979 signée par le gouvernement conservateur précédent. Il me semble qu'en vertu de cette entente les provinces versaient plus ou moins 30 millions dès 1979 au gouvernement fédéral pour que ce dernier se retire du marché des billets de loterie à 10\$. Le gouvernement fédéral continuait-il à toucher cet argent?

**M. Jelinek:** Certainement. L'entente de 1979 portait que les provinces verseraient au gouvernement fédéral 24 millions par an, ce montant étant majoré selon l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Depuis 1979, l'indice a effectivement augmenté, ce qui fait que l'an dernier, le gouvernement fédéral a touché environ 35 millions de dollars. En vertu de cette entente, la répartition de cette somme est restée la même, la moitié de la somme allant aux programmes de santé et de sport amateur et l'autre moitié aux arts et à la culture. Cela dit toutefois, même si cet argent représente une recette non fiscale, il est versé directement au fonds de revenu consolidé, après quoi il est dépensé dans le cadre de nos budgets, en l'occurrence le mien et celui du ministère des Communications.

**M. Daubney:** De ces sommes, rien n'est alloué aux Jeux olympiques de Calgary?

## [Texte]

**Mr. Jelinek:** No part is allocated to the Calgary Olympics. I suppose if we really run into trouble, which I do not anticipate, that could be an area to look at. We cannot reduce the budgets of our own department. We have already reduced them in the spirit of fiscal restraint, as has every other federal department since we inherited an empty well, so to speak, last September.

**Mr. Daubney:** Okay. Just so I am clear on the \$100 million you hope to get from the provinces, which is pursuant to the fact that the Sports Pool was disbanded, will this \$35 million continue to come on top of that?

**Mr. Jelinek:** Yes. The \$35 million will continue to come on top of that, and it is still tied to the Consumer Price Index. The \$100 million negotiations with the provinces are in return for retroactively closing down the Sports Pool, but more specifically for amending the Criminal Code in such a way that it would guarantee the provinces *status quo* in the field of gaming operations.

**Mr. Daubney:** I see. A final point, just to point out in the submission we have from the Royal Canadian Mint, on page 25. They state essentially:

With respect to the federal commitment to share in the financing of the 1988 Olympics, the funds have already been approved in past Supplementary Estimates or are now included in the reference levels of Fitness and Amateur Sport, and are thus already reflected in the actual and projected deficit. To meet the government's commitment it is not necessary to dedicate seigniorage from a new dollar coin to this purpose.

I wonder if you were aware of that statement and if you have any comment on that.

**Mr. Jelinek:** Yes, I am aware of that. The Finance statement amplifies that statement to some degree. The fact is that there have been—it had to be approved—payouts to the games already from the Consolidated Revenue Fund with the intent of replacing those funds with non-tax dollars in order to keep our commitment, the umbrella agreement, with the organizing committee to pay out, and our commitment to the Canadian people that they will be non-tax dollars.

From a legal standpoint, if the Department of Finance had not approved the funds, we could not have made any advances on it. Therefore they had to approve it first, with the intent of having to replace it with non-tax revenue dollars.

**Mr. Daubney:** So hypothetically and legally it is possible, if things do not work out in terms of the non-tax revenue sources, that we could have to dip into the CRF—the tax dollars—to pay for that commitment?

## [Traduction]

**M. Jelinek:** Rien. Si nous connaissions vraiment des difficultés, ce qui me semble improbable, j'imagine que nous pourrions regarder de ce côté. Nous ne pouvons comprimer les budgets de notre propre ministère. Nous les avons déjà réduits afin de nous conformer à la consigne de restriction budgétaire, comme l'ont fait d'ailleurs tous les autres ministères fédéraux depuis septembre dernier, moment où nous avons hérité de caisses vides, pour ainsi dire.

**M. Daubney:** Très bien. Une précision s'il vous plaît: Vous espérez obtenir 100 millions de dollars des provinces, du fait que les paris sportifs ont été démantelés; les 35 millions de dollars viendront-ils s'ajouter à cela?

**M. Jelinek:** Oui. Les 35 millions de dollars s'ajouteront à cette autre somme et continueront d'être indexés à l'indice des prix à la consommation. Les provinces ont convenu de nous verser ces 100 millions de dollars si nous mettions un terme aux paris sportifs, mais plus précisément elles désiraient nous voir modifier le Code criminel afin de garantir le statu quo aux provinces dans le domaine du jeu.

**M. Daubney:** Je vois. Ma dernière observation se rapporte à un extrait de l'exposé qui nous a été fait par la Monnaie royale canadienne, à la page 25. Voici, *grosso modo*, ce qu'on nous a dit:

Le gouvernement fédéral s'est engagé à participer au financement des Jeux olympiques de 1988, et des crédits ont déjà été approuvés à ce titre dans les prévisions budgétaires supplémentaires antérieures, ou sont maintenant inclus dans les niveaux de référence du ministère de la Condition physique et du sport amateur, et font donc déjà partie du déficit actuel ou à venir. Il n'est pas nécessaire que le gouvernement affecte le seigneurage additionnel qu'il tirerait d'une nouvelle pièce de monnaie de 1\$ au financement des jeux afin de respecter son engagement.

Étiez-vous au courant de cette affirmation, et auriez-vous des commentaires à nous faire à ce sujet?

**M. Jelinek:** Oui, je suis au courant. La déclaration émanant du ministère des Finances souscrit, dans une certaine mesure, à cette idée. Le fait demeure que certains paiements... ils ont dû être approuvés... ont déjà été versés au financement des jeux à même le Fonds du revenu consolidé, dans le but de remplacer ces sommes par des recettes non fiscales, et ainsi de respecter les deux volets de notre engagement, c'est-à-dire l'engagement de participer au financement que nous avons scellé par une entente avec le Comité d'organisation, et aussi notre engagement à l'égard des Canadiens que ces versements proviendraient de recettes non fiscales.

Du point de vue juridique, si le ministère des Finances n'avait pas approuvé ces versements, nous n'aurions pu faire de paiements anticipés. Le ministère a donc dû approuver ces versements au préalable, tout en ayant l'intention de remplacer ces sommes par des recettes non fiscales.

**M. Daubney:** Donc, si les sources de revenu non fiscales se tarissaient, il est théoriquement et juridiquement possible que nous ayons à puiser dans le FRC... les recettes fiscales... pour payer la note de cet engagement?



[Text]

**Mr. Jelinek:** Hypothetically, it is possible, and it would be to the detriment of the deficit, and the detriment of Canadians as a whole. It is not my intention, nor is it that of the Government of Canada to go that route.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Minister.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mrs. Collins, followed by Mr. Binns.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my congratulations to the Minister for his statement today, and I know his enthusiasm and commitment to the Olympics will ensure its success.

You have mentioned several times that if the coin had an Olympic theme... I assume you are recommending to the committee that if we recommend a dollar coin be struck, the first issue have an Olympic theme. Is that correct?

**Mr. Jelinek:** Let me make one thing clear. We have to be very careful as to what type of Olympic theme. We cannot, for example, use the Olympic Rings, because if we did we would have to pay a commission to the International Olympic Committee. I suppose, being the open Minister that I am, I say very frankly it would be preferable to try to keep the funds for our own needs. We could still move ahead with an Olympic theme by showing an image of the Olympic Saddledome or a ski-jumper, a skater, a hockey player or what have you. As for the facilities, the Speed-skating Oval is a historic structure that will be built at the University of Calgary. It will draw athletes from all over the world to train in Calgary for years to come. Those are some of the ideas that could be considered and that fall within the realm of an Olympic theme.

• 1040

**Mrs. Collins:** If our committee is to recommend on design, obviously we should ensure that if we are proceeding, the Canadian Mint should consult with your officials on the design.

I do not know what the cost would be, but would you recommend there might be a number of different designs, or do you think it should all be one design?

**Mr. Jelinek:** I would have to leave that to the Mint. I would imagine, without knowing anything about it, quite frankly, that it would be preferable only to have one design. But it is something the Mint officials would have to look at carefully. Perhaps this committee would want to ask the Mint what would be the most efficient process to go through.

**Mrs. Collins:** Yes, looking at both efficiency and marketing—because when we come down to dealing with this issue, it is going to become a question of marketing. To meet your objectives, to be able to have seignorage, to assist you with the Olympic Games, we are going to have to look at selling 400 to 450 million \$1 coins to raise the kind of funds that you would

[Translation]

**M. Jelinek:** Oui, c'est possible, et cela se ferait au détriment de tous les Canadiens, car le déficit en serait accru. Ni moi ni le gouvernement n'avons l'intention de retenir cette solution.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le ministre.

**Le président:** Merci, monsieur Daubney. Je donne maintenant la parole à M<sup>me</sup> Collins, qui sera suivie de M. Binns.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président. J'aimerais aussi féliciter le ministre de la déclaration qu'il a faite ici aujourd'hui, et je sais que son enthousiasme et son engagement sont garants du succès des Jeux olympiques.

Vous avez dit plusieurs fois que si la pièce pouvait être frappée à l'emblème des Jeux olympiques... si je vous comprends bien et si le Comité devait recommander que l'on frappe cette pièce, vous recommanderiez au Comité de faire frapper la première série de pièces à l'effigie des Jeux olympiques. Vous ai-je bien compris?

**M. Jelinek:** Permettez-moi d'apporter une précision. Nous devons choisir ce symbole des Jeux olympiques avec le plus grand soin. Nous ne pouvons pas, par exemple, utiliser les anneaux olympiques, car nous devrions alors payer une commission au Comité international des jeux olympiques. Je suis un ministre très ouvert, et pour parler franchement, il me semble qu'il serait préférable de garder ces fonds pour nos propres besoins. Nous pourrions quand même choisir un autre symbole des Jeux olympiques, comme par exemple le *Saddledome* de Calgary, ou encore un sauteur à ski, un patineur, un joueur de hockey ou quelque chose de semblable. Pour ce qui est des installations, la patinoire ovale qui sera construite à l'Université de Calgary pour le patinage de vitesse fera date et attirera à Calgary des athlètes du monde entier pendant des années à venir pour l'entraînement. Voilà certaines des images qu'on pourrait utiliser pour symboliser les jeux olympiques.

**Mme Collins:** Si notre Comité doit faire des recommandations quand à la conception de la pièce, il faut nous assurer qu'il y ait consultation entre vos collaborateurs et la Monnaie royale canadienne à ce sujet.

Je ne connais pas le coût d'un tel projet, mais, devrait-il, à votre avis, y avoir un seul emblème ou plusieurs?

**M. Jelinek:** Je crois qu'il appartient à la Monnaie royale de décider. Je n'y connais rien, mais j'imagine, franchement, qu'il serait préférable d'utiliser un seul emblème. Il faudrait que les fonctionnaires de la Monnaie royale étudient cette question avec beaucoup d'attention. Le Comité aimerait peut-être se renseigner auprès de la Monnaie royale quant au processus le plus efficace à adopter.

**Mme Collins:** Oui, il faut tenir compte de l'efficacité et de la commercialisation... parce qu'en dernière analyse, il s'agira d'une question de commercialisation. Pour atteindre vos objectifs, pour avoir ces revenus de seigneurage, et pour pouvoir vous aider à financer les jeux olympiques, nous allons devoir vendre de 400 à 450 millions de pièces d'un dollar si

[Texte]

need. It would seem to me that means whatever coin we develop obviously has to be very attractive and very saleable, both to Canadians and potentially to tourists.

**Mr. Jelinek:** The 450 million figure is . . .

**Mrs. Collins:** Because on the first 300 million you will not get any incremental seignorage.

**Mr. Jelinek:** It is still a very optimistic . . .

**Mrs. Collins:** That is right.

**Mr. Jelinek:** The Mint, as I pointed out in my statement, based on situations in Great Britain and Australia, estimates anywhere from a 15% to a 50% increment. Realistically, we would be looking at not 450 million coins, which I suppose to be a possibility, because nobody knows . . . the Mint does not know and the Department of Finance does not know and certainly I do not know; it is not within my field of jurisdiction anyway. But we would be happy with the 20% increase above the 300 million coins, which would be 360 million instead of 450 million.

**Mrs. Collins:** Obviously that decision is going to have to be made before the order goes in. I assume we have to recommend that the first group be 300 million, 350 million, 400 million, to get the most cost-efficient way.

**The Chairman:** No, that is not in our mandate.

**Mrs. Collins:** We do not have to do that. But someone will have to make that decision at some point.

**The Chairman:** We are getting into a grey area here, but it really hinges on whether or not we recommend the withdrawal of the \$1 bill to get to that volume. So that is a grey area that is not the jurisdiction of the Minister.

**Mrs. Collins:** But to have incremental seignorage to assist with the cost of the Olympic Games it seems to me we almost would have to withdraw the \$1 bill to some extent.

**Mr. Jelinek:** Of course. My whole discussion here today is based on the premise that this committee would approve the circulating coin in the first place.

**Mrs. Collins:** Yes.

**Mr. Jelinek:** I suppose I should have said that. I assumed it goes without saying. That is the reason why I am here.

**Mrs. Collins:** And I assume in addition to having an Olympic theme, it would be important from your point of view that the coin be as attractive and as acceptable to the public as

[Traduction]

nous voulons pouvoir percevoir les sommes qui vous seront nécessaires. Quel que soit le modèle qu'on choisisse, il semble évident que cette pièce devra être jolie et facile à vendre, pour que les Canadiens et, éventuellement, les touristes se la procurent.

**M. Jelinek:** Ce chiffre de 450 millions . . .

**Mme Collins:** Nous avons retenu ce chiffre car nous ne pouvons percevoir de seigneurage additionnel avant 300 millions de pièces.

**M. Jelinek:** Ces prévisions sont quand même très optimistes . . .

**Mme Collins:** Vous avez raison.

**M. Jelinek:** Comme je l'ai dit dans mon exposé, la Monnaie royale a établi des prévisions en se basant sur ce qui s'est passé en Grande Bretagne et en Australie, et estime qu'il y aurait une augmentation de 15 à 50 p. 100. Si nous voulons être réalistes, je ne crois pas que nous puissions parler de 450 millions de pièces, bien que cela soit sans doute possible, car personne ne sait . . . la Monnaie ne peut prédire l'avenir, pas plus que le ministère des Finances, et je ne suis certainement pas devin non plus; de toute façon, ceci ne relève pas de mes compétences. Nous serions satisfaits du seigneurage additionnel de 20 p. 100 qui commencerait à s'accumuler avec toute émission de pièces dépassant 300 millions et qui serait atteint à 360 millions, plutôt qu'à 450 millions.

**Mme Collins:** Il est clair que cette décision devra être prise avant de commander les pièces. Je suppose que nous devons recommander que la première émission de pièces soit de 300, 350 ou 400 millions pour plus d'efficacité.

**Le président:** Non, selon notre mandat, ce genre de décision ne nous revient pas.

**Mme Collins:** Nous n'avons donc pas à nous pencher là-dessus. Mais quelqu'un devra prendre cette décision tôt ou tard.

**Le président:** Nous nous aventurons en effet dans une zone grise, mais tout dépend de notre décision de recommander ou non le retrait du billet d'un dollar de la circulation, afin d'atteindre ce volume. Il s'agit donc d'une zone grise, qui ne relève pas des compétences du ministre.

**Mme Collins:** Mais, pour obtenir ce seigneurage additionnel, qui nous permettrait de participer au financement des Jeux olympiques, il me semble que nous sommes presque obligés de retirer le billet d'un dollar, dans une certaine mesure.

**M. Jelinek:** Bien sûr. Tout ce que je dis ici aujourd'hui présuppose que le Comité va recommander la mise en circulation de la pièce en premier lieu.

**Mme Collins:** Je vois.

**M. Jelinek:** J'aurais dû le dire avant. Je pensais que c'était entendu. C'est pourquoi je suis venu.

**Mme Collins:** De votre point de vue, il importerait donc que cette pièce soit frappée à l'effigie des jeux olympiques et qu'elle soit aussi jolie et monnayable que possible. Avez-vous



*[Text]*

possible. Have you had an opportunity to see the coins that have been presented to us, the nickel one, the aureate gold, and the NiGold one? Obviously the nickel one costs a lot less and the potential of incremental seignorage therefore is greater. The gold-plated ones, however, may be more publicly acceptable and they may be able to market more and ultimately the incremental seignorage may be greater. Do you have any opinions yourself on the coins?

**Mr. Jelinek:** I have seen the coins, and it is not within my realm of responsibilities to make a comment on that. I am obviously looking towards trying to receive the greatest percentage of seignorage from whatever coin the experts on this committee and the super-experts at the Mint will decide on. Otherwise I do not think it is within my jurisdiction to make a comment on that.

**Mrs. Collins:** I think you are such a good marketer, Mr. Minister.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Collins.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I would like to join the others in complementing the Minister on his objectives. I think he will achieve them, noting the enthusiasm just around the table.

Perhaps a follow-up on Mr. Daubney's question on the commemorative coins. I am not clear on whether the gold and silver coins would be bought and sold, as is the Maple Leaf gold coin, for instance. Having bought a \$300-and-some gold coin, could I go down to the bank and trade it for dollars?

• 1045

**The Chairman:** Sure. Any coin in the issue is legal tender.

**Mr. Binns:** So it would in fact be a gold coin and there would be a silver coin as well.

**Mr. Jelinek:** It is beyond my jurisdiction. The fact of the matter is that if you take those commemorative coins to the bank you will only receive the face value. The gold coin is going to be a \$100 coin and will be costing you over \$300 to buy. If you took it to the bank, you would get only \$100 for it, but if you took it to a collector, you would get whatever the market warranted. It is my understanding that over a period of time those coins gain in value. That is why collectors collect coins. But it is not used for the purposes of a circulating coin.

**Mr. Binns:** The Maple Leaf gold coin, being a one-ounce coin, I think, can vary in value for whatever gold is trading for in the market. This would be different, would it?

**Mr. Jelinek:** Mr. Chairman, could I ask Mr. Corkery from the Mint to come here. I know this was not planned. Mr. Corkery is the Master of the Mint and he is the gentleman with the know how in the area of coins, both circulating and commemorative.

*[Translation]*

eu l'occasion de voir les modèles de pièces qu'on nous a présentés, la pièce en nickel, la pièce plaquée or et la pièce or et nickel? Manifestement, la pièce en nickel coûte beaucoup moins cher, et le seigneurage additionnel qu'on pourrait en tirer s'accroît donc d'autant. Il se peut toutefois que les pièces plaquées or soient plus facilement acceptées par le grand public et qu'on en vende un plus grand nombre, ce qui signifierait que le seigneurage pour ces pièces serait finalement plus élevé que pour les autres. Auriez-vous une opinion personnelle à nous exprimer au sujet de ces pièces?

**M. Jelinek:** J'ai vu les modèles de pièces, mais je ne ferai pas d'observations, car je trouve que ces questions débordent le champ de mes responsabilités. Je m'intéresse, bien sûr, à percevoir le plus possible le droit de seigneurage découlant de la vente des pièces, quelle que soit la pièce choisie par les spécialistes du Comité et par les experts de la Monnaie royale. Ceci étant dit, je pense que toute autre observation déborderait le champ de ma juridiction.

**Mme Collins:** Vous avez pourtant un talent exceptionnel dans le domaine de la commercialisation, monsieur le ministre.

**Le président:** Merci, madame Collins.

**M. Binns:** Monsieur le président, comme mes collègues, j'aimerais féliciter le ministre des objectifs dont il nous a fait part. Si j'en juge par l'enthousiasme qu'il a suscité autour de cette table, je suis sûr qu'il les atteindra.

Ma question fera suite à la question de M. Daubney sur les pièces commémoratives. Les pièces en or et en argent pourraient-elles être achetées et vendues, comme c'est le cas à l'heure actuelle pour la pièce en or frappée à l'emblème de la feuille d'érable. Si j'achetais une pièce en or d'une valeur de 300\$ approximativement, pourrais-je l'échanger contre des dollars à la banque?

**Le président:** Bien sûr. Toutes ces pièces auront cours légal.

**M. Binns:** Il y aurait donc une pièce en or et une pièce en argent également?

**M. Jelinek:** Il ne m'appartient pas de décider. Mais si vous désirez échanger ces pièces commémoratives, vous n'obtiendrez que leur valeur nominale. La pièce en or sera une pièce de 100\$, mais coûtera 300\$ à l'achat. Si vous demandiez à une banque de vous l'échanger, elle ne vous donnerait que 100\$, mais un collectionneur vous l'échangerait contre sa valeur marchande. Je crois savoir que ces pièces prennent de la valeur au fil des ans. C'est la raison pour laquelle les numismates les collectionnent. Mais elles ne sont pas en circulation.

**M. Binns:** La valeur de la pièce en or d'une once portant la feuille d'érable peut varier selon le cours de l'or. Mais ces pièces seraient différentes, n'est-ce pas?

**M. Jelinek:** Monsieur le président, puis-je demander à M. Corkery de la Monnaie royale de venir me rejoindre? Je sais que cela n'avait pas été prévu. M. Corkery est directeur général de la Monnaie et est expert en la matière.

[Texte]

**Mr. J.C. Corkery (Master, Royal Canadian Mint):** Mr. Chairman, thank you.

I will respond to the question of the Maple Leaf coin, perhaps. The Maple Leaf is a gold bullion coin. It is sold to people who trade and invest. It has really nothing to do with the coins that we are talking about, which are collector coins, numismatic kinds of coins. It is for an entirely different market, marketed entirely differently and entirely separate. You are right, the Maple Leaf goes up and down. It sells and buys at about 3% over the London fix of the afternoon. It is an entirely separate product and they keep it separate.

**Mr. Binns:** How then can you put a value on this new coin, assuming it is a gold coin and much like the Maple Leaf gold coin?

**Mr. Corkery:** I am sorry, now I understand what you are talking about. What we are talking about are, again, collector coins for the Olympic program. This is a numismatic program where the Minister is talking of a maximum of a \$50 million net profit coming out of it. Basically, as our Minister announced a while ago, it is 10 silver coins and one gold coin. The gold coin in that set is the current one that comes out every year in Canada. We have issued 10 over the last 10 years. That is a numismatic gold coin. It is valued as a Canadian coin at \$100, and it markets at the moment for \$325. That will be replaced in the one year. We will stop making that coin and will replace it with the Olympic coin for that one year. We are taking one out of the marketplace, so in the set of 10 there will suddenly be an Olympic coin, the same size, same dimensions, but the art work will be the Olympics.

**Mr. Binns:** I am still a little bit confused, but it is coming. How much gold would be in one of those coins? What would be the weight of the coin?

**Mr. Corkery:** The Olympic one is half an ounce of gold. It is not an investor coin. You are buying it for its artwork. You are buying it for its appreciation over a period of time.

**Mr. Binns:** If gold went to \$1,000 an ounce, what would happen?

**Mr. Corkery:** Somebody would do very well. If we buy the gold first, it would be great. Which is what we do, we buy the gold up front.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, just one other question. I do not know whether the Minister would have any knowledge of this or not. I was recently in the United States and I noticed an Olympic plate on the front fender of a car, the gold rings. I think it was an Oldsmobile; I do know if that is of any significance or not. I could not determine whether this car belonged to an Olympic athlete or whether it was part of the U.S. Olympic program to encourage fund raising with the private sector in some way. Do you have any knowledge of that?

**Mr. Jelinek:** For the Los Angeles Olympic Games last year, General Motors was the official sponsor. That could be one

[Traduction]

**M. J.C. Corkery (directeur général, Monnaie royale canadienne):** Merci, monsieur le président.

Permettez-moi de répondre à votre question. La pièce portant feuille d'érable est une pièce en or, qui est vendue aux courtiers et investisseurs. Cela n'a rien à voir avec ce dont nous parlons, les pièces de collection, les pièces numismatiques. Le marché est tout à fait différent, et la commercialisation de ce genre de pièce est tout autre et distincte. Vous avez raison, la feuille d'érable fluctue selon le marché; elle se vend et s'achète à environ 3 p. 100 de plus que le cours de l'or fixé l'après-midi à Londres. Cette pièce est entièrement différente et n'a rien à voir avec les autres.

**M. Binns:** Comment pouvez-vous alors évaluer cette nouvelle pièce si c'est une pièce en or et si elle ressemble à la pièce portant la feuille d'érable?

**M. Corkery:** Excusez-moi, je comprends maintenant où vous voulez en venir. Nous discutons ici de pièces de collection du programme Olympique. Ces pièces sont réservées aux collectionneurs, et le ministre a fait valoir que le gouvernement en tirera au maximum 50 millions de dollars de bénéfice. Comme le ministre l'a annoncé tout à l'heure, il y aura 10 pièces en argent et une en or. La pièce en or est celle qui est frappée chaque année au Canada. Nous en avons frappé 10 au cours des 10 dernières années. C'est une pièce en or réservée aux collectionneurs. C'est une pièce canadienne de 100\$, qui se vend 325\$ à l'heure actuelle. Elle sera remplacée cette année-là. Nous en cesserons la production et nous la remplacerons par la pièce Olympique. Nous en retirons une du marché si bien que sur ces 10 pièces, il y en aura une olympique, qui sera de la même dimension, mais elle sera frappée à l'effigie des Jeux Olympiques.

**M. Binns:** Je commence à comprendre. Quelle quantité d'or renfermeront ces pièces? Combien pèseront-elles?

**M. Corkery:** La pièce olympique renfermera une demi-once d'or. Ce n'est pas une pièce réservée aux investisseurs. Vous l'achetez pour sa beauté plastique. Vous l'achetez, car elle prend de la valeur au bout d'un certain temps.

**M. Binns:** Si le cours de l'or était de 1,000\$ l'once, que se produirait-il?

**M. Corkery:** Quelqu'un s'enrichirait. Si nous sommes les premiers à acheter cet or, ce serait formidable. C'est ce que nous faisons. Nous achetons tout l'or dont nous avons besoin.

**M. Binns:** Monsieur le président, une dernière question. Je ne sais pas si le ministre pourra y répondre ou non. Je suis allé récemment aux États-Unis et j'ai remarqué qu'une voiture avait une plaque d'immatriculation sur laquelle était gravé l'emblème olympique, les anneaux olympiques. Je crois que c'était une Oldsmobile, je ne sais pas si ce détail est important ou non. Je me suis demandé si cette voiture appartenait à un athlète des Jeux Olympiques ou si elle faisait partie du programme olympique et servait à encourager le secteur privé à donner de l'argent. Le savez-vous?

**M. Jelinek:** Je sais que pour les Jeux Olympique de Los Angeles l'année dernière, c'est General Motors qui était le



[Text]

reason that you saw the Olympic rings on a car. Otherwise, as far as my fund-raising efforts with the private sector are concerned, we cannot use the Olympic rings unless we get permission from the Canadian Olympic Association and the International Olympic Committee and pay them a certain percentage.

• 1050

So my efforts would not involve the use of Olympic rings and that is why I am saying that if this committee decided to use Olympic rings on the coins you would have to pay a commission to the International Olympic Committee.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Binns.

I should point out that it is 10.50 a.m. The House goes in at 11 a.m. Everyone has to get there. I suppose we could have one short question from Mr. Kindy.

**Mr. Kindy:** Thank you, Mr. Chairman.

I am going to be somewhat parochial. I see that in your statement, Mr. Minister, you said that the federal government is going to spend over \$200 million contributing to the Olympics in Calgary. Canada Olympic Park and Foothills Arena are getting \$62 million and so on and so forth. There is nothing for the Max Bell Arena in Calgary East. We wanted only \$2.5 million and I hope that you will be able to provide some of those funds so we can participate in Calgary East in the Olympics. I think we deserve it, too. Can you give me an answer or a commitment?

**Mr. Jelinek:** Mr. Chairman, I smile because Mr. Kindy has been after me on this matter ever since he came to Ottawa. I have to compliment him on his efforts on behalf of his constituents. I can only say that negotiations between Mr. Berger, Chief Federal Co-ordinator for the Olympics, and the organizing committee are ongoing in that respect.

**Mr. Kindy:** Thank you.

May I still have just one short question?

In the brief presented by Mr. Sargent from the Department of Finance he said that through seigniorage there is a possibility of large amount of moneys, but on the other hand he says it might be even negative. In questioning he told us that in the United States they had a \$1 coin but it was not selling. So I hope that we are more successful. Would you have any comment on the United States experience?

**Mr. Jelinek:** Are you talking about the commemorative coin?

**Mr. Kindy:** No.

**The Chairman:** The \$1 circulating coin.

**Mr. Jelinek:** First, it was a bad coin, and I do not say anything negative against our American friends but it is the

[Translation]

commanditaire officiel. C'est peut-être pour cette raison que vous avez vu ces anneaux olympiques sur cette plaque. Mais ici au Canada, si nous voulons encourager le secteur privé à donner de l'argent, nous ne pouvons utiliser l'emblème olympique que si l'Association olympique canadienne et le Comité olympique international nous y autorisent et si nous leur versons un certain pourcentage.

Je n'utiliserai donc pas les anneaux olympiques dans ma campagne, et c'est pourquoi je dis que si le Comité décide de faire graver les anneaux olympiques sur les pièces, il faudra verser une commission au Comité olympique international.

**M. Binns:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Binns.

Je vous signale qu'il est 10h50. La Chambre siège à 11 heures, et il faut prévoir le temps de s'y rendre. Nous avons encore le temps pour une brève question de M. Kindy.

**M. Kindy:** Je vous remercie, monsieur le président.

Je vais prêcher un peu pour ma paroisse. Je lis dans votre déclaration, monsieur le ministre, que le gouvernement fédéral va dépenser quelque 200 millions de dollars pour les Jeux Olympiques de Calgary, dont 62 millions pour le parc olympique et l'aréna Foothills etc., etc. Il n'y a rien pour l'aréna Max Bell de Calgary est. Nous demandons seulement 2.5 millions de dollars, et j'espère que vous pourrez contribuer une partie de cette somme afin que nous, à Calgary est, puissions participer aux Jeux Olympiques. Je crois que nous le méritons également. Pouvez-vous me répondre là-dessus ou me donner un engagement.

**M. Jelinek:** Je souris, monsieur le président, parce que M. Kindy me relance à ce sujet depuis son arrivée à Ottawa. Je dois le féliciter de tous les efforts qu'il déploie pour le compte des électeurs de sa circonscription. Je répondrai seulement que les négociations entre M. Berger, co-ordonnateur fédéral en chef des Jeux Olympiques, et le Comité organisateur se poursuivent à ce sujet.

**M. Kindy:** Je vous remercie.

Ai-je le temps d'une autre courte question?

Dans le mémoire qu'il a soumis, M. Sargent, du ministère des Finances, disait que les droits de seigneurage pourraient être assez lucratifs, mais qu'il y avait le risque que cela ne rapporte rien. En réponse à une question, il nous a dit que les États-Unis avaient frappé une pièce de 1\$, mais qu'elle s'était mal vendue. J'espère donc que vous réussirez mieux et j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'expérience américaine?

**M. Jelinek:** Parlez-vous de la pièce commémorative?

**M. Kindy:** Non.

**Le président:** De la pièce de 1\$ en circulation générale.

**M. Jelinek:** Tout d'abord, la pièce était mauvaise et, sans vouloir dire du mal de nos amis américains, elle a été mal

## [Texte]

case—bad marketing. Also, it was not replacing all the \$1 bills. So we have no concerns about that happening in the market here in Canada.

**Mr. Kindy:** So we would have to replace all the paper \$1 bills?

**Mr. Jelinek:** That is correct.

**Mr. Kindy:** Thank you.

**The Chairman:** If I just might add to that, the testimony we have had from previous witnesses indicated that the coin was almost the size of a 25¢ piece. There was considerable confusion in the public use of the coin between the 25¢ piece and the \$1 coin. It was not that distinguishable. It did not stand out. There were many, many factors as to why it did not succeed.

Bobbie Sparrow, you had a very short question, and then we will adjourn the meeting, if I may.

**Mrs. Sparrow:** Mr. Minister, on the endowment fund, is this the first time an endowment fund is to be set up, and could you tell me its mandate and under whose jurisdiction it would operate?

**Mr. Jelinek:** Yes. The endowment fund is one of the key positive aspects of the Olympics. It is the first time that such an endowment fund has been set up. It will be administered by CODA, which is the Calgary Olympic Development Association, in order to keep the new facilities and the facilities that are built for the Olympics operating without having to come to the taxpayers for any deficits they may accrue after the games. In other words, it is . . .

**Mrs. Sparrow:** A fund for maintenance.

**Mr. Jelinek:** That is basically what it is.

**Mrs. Sparrow:** For maintenance and programming and obviously they will be living on the interest of the capital.

**Mr. Jelinek:** That is what it is.

**Mrs. Sparrow:** Excellent. Very good. Thank you very much.

**Mr. Jelinek:** Mr. Chairman, before you close, may I make a correction in what I have said. I talked about the federal government being involved in the—I used it as an example—torch run in charging the private sector for each kilometre and so on. I neglected to say that in fact that program is being operated by OCO and we hope to be working with them in that regard. I just wanted to make it clear on the record.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Mr. Gagnon, did you have a comment?

**Mr. Gagnon:** Yes, just a fast comment, if I may, Mr. Chairman.

• 1055

**The Chairman:** Yes. Very short, please.

**Mr. Gagnon:** Regarding the \$200 million in 1982-83 non-tax dollars, obviously since we are talking about raising money,

## [Traduction]

commercialisée. En outre, tous les billets de 1\$ n'ont pas été retirés de la circulation. Nous ne craignons donc pas que la même chose se reproduise ici au Canada.

**M. Kindy:** Il nous faudrait donc retirer tous les billets de 1\$ de la circulation?

**M. Jelinek:** Oui.

**M. Kindy:** Merci.

**Le président:** Si je puis ajouter quelque chose, d'autres témoins nous ont bien précisé que la pièce américaine avait presque la même dimension que celle de 25c. Le public se trompait souvent entre les deux pièces, car elles étaient difficiles à distinguer. Il y a un grand nombre de facteurs qui expliquent son échec.

Bobbie Sparrow, vous avez le temps de poser une brève question, ensuite de quoi nous leverons la séance.

**Mme Sparrow:** Monsieur le ministre, au sujet du fonds de dotation, est-ce la première fois qu'un fonds de dotation est créé, et pourriez-vous me dire à quoi il servira et qui l'administrera?

**M. Jelinek:** Oui. Le fonds de dotation est l'un des aspects positifs essentiels des Jeux Olympiques. C'est la première fois que l'on met sur pied un tel fonds. Il sera administré par la CODA, la *Calgary Olympic Development Association*, et servira à l'entretien de nouvelles installations qui seront construites pour les Jeux Olympiques afin qu'il n'y ait pas à puiser dans la poche du contribuable pour couvrir tout éventuel déficit d'exploitation après les Jeux. Autrement dit . . .

**Mme Sparrow:** C'est un fonds destiné à l'entretien.

**M. Jelinek:** Essentiellement, oui.

**Mme Sparrow:** À l'entretien et à l'exploitation, et, manifestement, on dépensera les intérêts du capital?

**M. Jelinek:** Exactement.

**Mme Sparrow:** Excellent. Très bien. Je vous remercie infiniment.

**M. Jelinek:** Monsieur le président, avant de lever la séance, pourrais-je faire une rectification? J'ai dit que le gouvernement fédéral jouait un rôle dans le transport de la flamme olympique—j'ai cité cela à titre d'exemple—facturant le secteur privé pour chaque kilomètre parcouru. J'ai oublié de dire que ce programme était administré par le COJO et que nous espérons collaborer avec lui à ce sujet. C'est une précision que je tenais à apporter.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur le ministre. Monsieur Gagnon, vous vouliez dire quelque chose?

**M. Gagnon:** Oui, très rapidement, si vous le permettez, monsieur le président.

**Le président:** Oui. Soyez bref, s'il vous plaît.

**M. Gagnon:** Pour ce qui est des 200 millions de dollars de recettes non fiscales en 1982-1983, nous parlons de réunir des



*[Text]*

your commitment is over \$200 million because it is a fixed dollar.

**Mr. Jelinek:** That is correct.

**Mr. Gagnon:** I think that should be emphasized.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gagnon.

Thank you, Mr. Minister, for your appearance before our committee. It was a good presentation. We wish you well.

**Mr. Jelinek:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** This meetings stands adjourned until 3.30 p.m. on Monday.

*[Translation]*

fonds, votre engagement dépasse cette somme puisqu'il s'agit de dollars constants.

**M. Jelinek:** C'est exact.

**M. Gagnon:** Je pense qu'il faut souligner ce point.

**Le président:** Merci, monsieur Gagnon.

Merci, monsieur le ministre, d'avoir comparu devant le Comité. Votre exposé était excellent. Nous vous souhaitons beaucoup de chance.

**M. Jelinek:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à lundi à 15h30.

---

























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

On Thursday, April 25, 1985:

*From the Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6:*

John M. Kuiack, Member;  
Ed Major, President.

On Friday, April 26, 1985:

*From the Department of Finance:*

John Sargent, Assistant Deputy Minister, Financial Sector  
Policy Branch.

*From the Royal Canadian Mint:*

Jim C. Corkery, Master and President.

Le jeudi 25 avril 1985:

*De l'«Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union», section locale 6:*

John M. Kuiack, membre;  
Ed Major, président.

Le vendredi 26 avril 1985:

*Du ministère des Finances:*

John Sargent, sous-ministre adjoint, Direction de la  
politique du secteur financier.

*De la Monnaie royale canadienne:*

Jim C. Corkery, directeur général et président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Monday, April 29, 1985  
Tuesday, April 30, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le lundi 29 avril 1985  
Le mardi 30 avril 1985

Président: Bill Kempling

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

---

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce d'un dollar

---

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Doug Frith  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Monday, April 29, 1985:

Gilles Bernier replaced Barbara Sparrow;  
Patrick Boyer replaced Paul Gagnon;  
Bob Brisco replaced Alex Kindy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le lundi 29 avril 1985:

Gilles Bernier remplace Barbara Sparrow;  
Patrick Boyer remplace Paul Gagnon;  
Bob Brisco remplace Alex Kindy.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, APRIL 29, 1985

(17)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:34 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Alternates present:* Doug Frith, W.R. Bud Jardine, Bill Tupper.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Bankers' Association:* William Arnold Newman, Chairman, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Co-ordinator, Interbank Operations, The Royal Bank of Canada; George Lucien Girouard, CBA Assistant Director, Operations; Joseph Adrian Comeau, Member, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Systems Manager, The Canadian Imperial Bank of Commerce.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

William Arnold Newman made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## EVENING SITTING

(18)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 8:02 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Alternates present:* Doug Frith, Stan Hovdebo, John Rodriguez, Bill Tupper.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Royal Canadian Mint:* Jim C. Corkery, Master and President; Denis Cudahy, Vice-president, Manufacturing.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Jim C. Corkery made a statement and, with Denis Cudahy, answered questions.

At 9:37 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 9:45 o'clock p.m., the sitting resumed.

The Committee began consideration of a draft report.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 29 AVRIL 1985

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 34, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Substituts présents:* Doug Frith, W.R. Bud Jardine, Bill Tupper.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De l'Association des Banquiers canadiens:* William Arnold Newman, président, ABC Comité des opérations et compensations nationales, coordinateur des opérations interbancaires, La Banque Royale du Canada; George Lucien Girouard, ABC directeur adjoint, Opérations; Joseph Adrian Comeau, membre, ABC Comité des opérations et compensations nationales, directeur de l'informatique, La Banque Canadienne Impériale de Commerce.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

William Arnold Newman fait une déclaration, puis lui-même et les autres témoins répondent aux questions.

A 16 h 05, le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

## SÉANCE DU SOIR

(18)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit à huis clos, ce jour à 20 h 02, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Substituts présents:* Doug Frith, Stan Hovdebo, John Rodriguez, Bill Tupper.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De la Monnaie royale canadienne:* Jim C. Corkery, directeur général et président; Denis Cudahy, vice-président, Production.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Jim C. Corkery fait une déclaration, puis lui-même et Denis Cudahy répondent aux questions.

A 21 h 37, le Comité interrompt les travaux.

A 21 h 45, le Comité reprend les travaux.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport.



At 10:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, APRIL 30, 1985  
(19)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:06 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Alternates present:* Doug Frith, Stan Hovdebo.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From the Canadian Council of the Blind:* Rudy Rempel, National President; Bruce Clark, Executive Director. *From the Canadian National Institute for the Blind:* Robert Elton, Director of Rehabilitation, National Office. *From the Royal Canadian Mint:* Denis Cudahy, Vice-president, Manufacturing.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

Rudy Rempel and Robert Elton made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:41 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 22 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 30 AVRIL 1985  
(19)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 06, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Bill Kempling, Bill Lesick, Anthony Roman.

*Substituts présents:* Doug Frith, Stan Hovdebo.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: Du Conseil canadien des aveugles:* Rudy Rempel, président national; Bruce Clark, directeur exécutif. *De l'Institut national canadien pour les aveugles:* Robert Elton, directeur de la rééducation, bureau national. *De la Monnaie royale canadienne:* Denis Cudahy, vice-président, Production.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Rudy Rempel et Robert Elton font une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 11 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Monday, April 29, 1985

• 1534

**The Chairman:** I see a quorum. The committee resumes the consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin.

Today we have before us The Canadian Bankers' Association, Mr. William Newman, Mr. Joseph Comeau, Mr. George Girouard and Mr. Robert Henry Birkett. I believe Mr. Newman will give the opening statement. I would ask you to identify yourselves when you speak, gentlemen, so that our translator our interpreters, can pick up your name. They are in the booth at the back and they see the backs of your heads not your faces. Thank you very much. Please proceed.

• 1535

**Mr. William Arnold Newman (Chairman, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Co-ordinator, Interbank Operations, The Royal Bank of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. The Canadian banking community thanks you for the invitation to appear here today and welcomes this opportunity to express our views on the proposal to introduce a circulating \$1 coin. My name is Bill Newman. I am Chairman of the Domestic Operations and Clearings Committee of The Canadian Bankers' Association. I am also Co-ordinator, Interbank Operations for The Royal Bank of Canada. Other members representing the banking community are from The Canadian Bankers' Association Domestic Operations and Clearings Committee. With me are Mr. Adrian Comeau, Systems Manager of The Canadian Imperial Bank of Commerce, and Mr. Bob Birkett, a Director of Banking Operations for The Bank of Nova Scotia; to my right is Mr. George Girouard, Assistant Director of Operations for the Canadian Bankers' Association. The banking community and, in fact, all financial institutions in Canada recognizes the enormity of the task before this committee in evaluating the numerous submissions and concerns being presented by the various presented by the various interested groups on a question which will affect Canadians in every walk of life.

The degree of support by the Canadian banks to the introduction of a \$1 circulating coin will be tempered by the degree to which the Canadian public expresses its desire for this innovation to our currency. If such a desire is clearly demonstrated, the financial community is prepared to co-operate with the implementation of the coin. The banks will be less supportive if the introduction of the coin were simply to satisfy a segment of the business community to meet their particular needs and, especially, if the banks will be required to carry both the note medium and the coin medium for the \$1 to meet that particular need.

Should this committee's recommendation be that the time has come for a Canadian \$1 circulating coin, every effort should be made to promote the success of the coin in terms of

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le lundi 29 avril 1985

**Le président:** Je vois qu'il y a quorum. Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi en date du jeudi 14 février 1985, concernant la mise en circulation d'une pièce d'un dollar.

Nous accueillons aujourd'hui messieurs William Newman, Joseph Comeau, George Girouard et Robert Henry Birkett de l'Association des Banquiers Canadiens. Je crois que M. Newman fera une déclaration liminaire. Je vous demanderai de vous identifier avant de prendre la parole pour que les interprètes puissent apprendre à vous connaître. Ils sont dans la cabine à l'arrière de la salle et ne vous voient que de dos. Merci beaucoup. Vous pouvez commencer.

**M. William Arnold Newman (président du Comité des opérations canadiennes et de la compensation de l'ABC et coordonnateur des opérations interbancaires à la Banque Royale du Canada):** Merci, monsieur le président. La communauté bancaire canadienne vous remercie de nous avoir invité à comparaître aujourd'hui afin d'exprimer notre point de vue sur l'introduction d'une pièce de 1\$. Je m'appelle Bill Newman. Je suis président du Comité des opérations canadiennes et de la compensation de l'Association des banquiers canadiens. Je suis également coordonnateur des opérations interbancaires à la Banque Royale du Canada. Mes collègues, qui témoignent également, sont M. Adrien Comeau, directeur des systèmes à la Banque de Commerce Canadienne Impériale, M. Bob Birkett, directeur des opérations bancaires à la Banque de la Nouvelle-Écosse et, à ma droite, M. George Girouard, directeur adjoint des opérations à l'Association des banquiers canadiens. La communauté bancaire, de même que toutes les institutions financières canadiennes, reconnaissent l'énormité de la tâche confiée au Comité, c'est-à-dire l'examen des nombreux mémoires et représentations des groupes intéressés au sujet d'une question vitale pour toutes les couches de la société canadienne.

L'appui qu'accorderont les banques canadiennes à l'introduction d'une pièce de 1\$ sera fonction de l'accueil que réservera le public canadien à cette innovation. Si les Canadiens manifestent clairement leur appui, la communauté financière sera disposée à collaborer à l'introduction de la pièce. Si, en revanche, la pièce est introduite dans le seul but de répondre aux besoins particuliers d'un secteur du monde des affaires, les banques seront moins enclines à appuyer cette initiative, surtout si on leur demande de continuer à utiliser le billet en même temps que la pièce de 1\$.

Si le Comité recommande l'introduction d'une pièce de 1\$ au Canada, il faudra déployer tous les efforts pour en faire un moyen d'échange efficace et acceptable. À cette fin, et pour



*[Text]*

its acceptability as a viable medium of exchange in the marketplace. Toward this end, and to ensure the banking industry can continue to meet the public's currency needs in an uninterrupted manner, this submission makes certain proposals. Some of the more significant aspects are a complete review of the coin-ordering process should be undertaken to ensure that the coin is as readily available as banknotes are today. Also, to ensure this availability, more strategically located coin distribution centers should be established. Finally, to permit the Mint to co-ordinate and control the supply and demand of the coin, the banks should be allowed to return and order coin on a daily basis from these new distribution centers, much in the same manner as the Bank of Canada handles notes today. We wish to emphasize that the banking industry and community is fully prepared to participate and co-operate in the review and development of these procedures.

Another concern we wish to emphasize, should it be decided to introduce the \$1 coin, is the implementation strategy. Here, we have the advantage of learning from the experience of other countries which recently converted their lowest denomination note to a coin. The banking community recommends the Australian method of implementation, and our recommendations draw heavily on the main components which led to the apparent successful introduction and acceptance of the Australian \$1 coin.

These recommendations are:

- 1) Sufficient lead time, prior to the coin's introduction, must be provided to ensure the industry can make the numerous changes required to equipment and coin-handling facilities. We might add that there are over 13,000 branches of financial institutions which will be affected by this change.
- 2) The immediate withdrawal of the one dollar note on introduction of the coin. Bank tellers will be instructed not to dispense notes after implementation.
- 3) Adequate supplies of the new coin should be on hand at the branch level on the introduction date.
- 4) Finally, there should be extensive advertising by the government to ensure that the Canadian public is fully aware of the transition.

Again, we of the banking community thank the committee for this opportunity to make our views known, and we are now at your disposal for questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Newman. Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Let me, first of all, focus in on the area of withdrawal of the dollar bill, because we have had conflicting testimony with respect to this, Mr. Chairman. I am sure the bankers are as aware of that conflicting testimony as anyone else. In western Canada, as you know, there is a problem with the Canadian \$2 bill. If we were, as an example, to withdraw the \$1 bill from circulation, what do you think the acceptabil-

*[Translation]*

que les banques puissent continuer de répondre sans interruption aux besoins du public en matière de monnaie, notre mémoire renferme certaines propositions. Nous préconisons notamment un réexamen complet du processus de commande des pièces pour que celles-ci soient aussi disponibles que le sont aujourd'hui les billets. Il faudra, à cette fin, installer, à des endroits mieux situés, des centres de distribution de pièces. Enfin, dans le but de permettre à la Monnaie canadienne de coordonner et de contrôler l'offre et la demande, les banques devront pouvoir retourner et commander des pièces quotidiennement à ces nouveaux centres de distribution, exactement comme elles le font actuellement avec la Banque du Canada pour les billets. Nous désirons souligner que la communauté bancaire est tout à fait disposée à participer à la révision et à l'élaboration de ces procédures.

Dans l'hypothèse de l'introduction d'une pièce d'un dollar, nous croyons qu'il faut accorder beaucoup d'importance à la stratégie d'implantation. Nous pouvons, sur ce point, tirer profit de l'expérience d'autres pays qui récemment ont délaissé leurs plus petites coupures en faveur d'une pièce. La communauté bancaire recommande la méthode utilisée en Australie, et particulièrement les principales mesures qui ont assuré le succès de l'opération auprès du public australien.

Voici nos recommandations:

- 1) Il faut donner un préavis suffisant avant l'introduction de la pièce afin de permettre à la communauté bancaire d'apporter les nombreux et indispensables changements à l'équipement et aux installations de manutention des pièces. En effet, plus de 13,000 succursales d'institutions financières seront touchées par ce changement.
- 2) Le billet de 1\$ devrait être retiré de la circulation dès l'introduction de la pièce. Les caissiers et caissières recevront l'instruction de ne pas remettre de billets après la date d'introduction de la pièce.
- 3) À la date d'introduction, il faut que les succursales bancaires aient en main des pièces de 1\$ en quantité suffisante.
- 4) Enfin, il faudra élaborer une campagne publicitaire destinée à sensibiliser le public canadien à l'implantation de la nouvelle pièce.

Les banquiers, par ma voix, remercient encore une fois le Comité de leur avoir donné l'occasion de faire connaître leur point de vue. Nous sommes maintenant prêts à répondre à vos questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Newman. Monsieur Frith.

**M. Frith:** Pour commencer, j'aimerais discuter du retrait du billet de 1\$, car les témoins n'ont pas tous été d'accord à ce sujet. Je suis certain que les banquiers en sont conscients. Comme vous le savez, le billet de 2\$ constitue un problème dans l'Ouest canadien. Si nous retirons de la circulation le billet de 1\$, croyez-vous que les Canadiens de l'ouest seront davantage portés à accepter le billet de 2\$?

[Texte]

ity of changing the habits of western Canadians to accept the \$2 bill would be?

**Mr. Newman:** I would estimate very little luck; very little chance of that happening. I think they are very solid in their reasons why they are non-supportive of the \$2 bill today.

• 1540

**Mr. Frith:** Just to follow that questioning, Mr. Chairman, if we accept the recommendation and have the dollar bill withdrawn. In western Canada, I take it, there would be a lot more coins in people's pockets than in eastern Canada, as an example?

**Mr. Newman:** That would be a safe estimate.

**Mr. Frith:** From a cost standpoint to business and to the banking industry—I mean, every small businessman goes through the process of rolling coinage—you must have an estimate of whether or not it is more expensive for your tellers to handle notes versus coins.

**Mr. Newman:** Yes, we have done some work on that area. If you look at just the straight handling of the coin, it is somewhere in the area of five times. That would mean that it would cost five times as much to handle a dollar coin versus a dollar note. That is just the straight handling, and then the storage expenses, which makes it closer to 10 times that cost.

**Mr. Frith:** You come out fairly much in favour of the Australian method. They introduced the coin and withdrew the bill at the same time. What has been the experience of the Australian bankers' association to the introduction of that coin? Has it been favourable from small business and from the...

**Mr. Newman:** It was a positive approach all the way through; and if I may, Mr. Chairman, Mr. Girouard had some discussions with the Australian bankers' association. He might be able to answer that question more directly.

**The Chairman:** Mr. Girouard.

**Mr. George Lucien Girouard (Assistant Director—Operations, The Canadian Bankers' Association):** The Australians had a sufficient lead time to prepare for the introduction of the coin. There was extensive advertising. The public received it quite well. In fact, they actually ran out of the original supply very quickly and had to replenish it as quickly as possible. In fact, it was around Christmas-time and they had to resort to the 50¢ piece because the demand for the \$1 coin was rather high. They feel that it had a lot to do with, shall we say, hoarding at the outset, like any other new coin would be. But the reaction to the Australian introduction was quite positive in Australia.

**Mr. Frith:** One last question, Mr. Chairman on the Australian experience. We have had a lot of witnesses talk a bit about seignorage. No one on this committee, I think, professes to be an expert in that area, and I suspect this evening, when we have the Canadian Mint here in camera, that we might be able to pursue the questioning. But in terms of the Australian

[Traduction]

**M. Newman:** C'est peu probable. Les Canadiens de l'ouest s'opposent au billet de 2\$, et ils ne sont pas à la veille de changer d'idée.

**M. Frith:** Dans le même ordre d'idée, monsieur le président, si nous acceptons cette recommandation et retirons le billet d'un dollar, je suppose que les Canadiens de l'Ouest utiliseront les pièces d'un dollar beaucoup plus que les Canadiens de l'Est. Est-ce exact?

**M. Newman:** Cela risque de se produire, en effet.

**M. Frith:** Pourriez-vous nous donner des chiffres approximatifs sur les frais de manutention des pièces et les frais de manutention des billets, en particulier dans les petites banques et les petites entreprises, qui doivent sans exception utiliser des rouleaux de pièces?

**M. Newman:** Oui, nous nous sommes penchés sur cette question. Par eux-mêmes, les frais de manutention de la pièce d'un dollar sont d'environ cinq fois supérieurs à ceux du billet d'un dollar. Si l'on ajoute à cela les frais d'entreposage, il en coûtera dix fois plus avec la pièce.

**M. Frith:** Vous êtes généralement en faveur de la méthode utilisée en Australie, où l'on a en même temps introduit la pièce et retiré le dollar. Comment l'Association des banquiers australiens a-t-elle réagi à l'introduction de la pièce? Les petites entreprises y étaient-elles favorables?

**M. Newman:** La réaction a été positive, sans exception, et si vous le permettez, monsieur le président, je demanderai à M. Girouard de répondre à cette question puisqu'il en a discuté avec l'Association des banquiers australiens.

**Le président:** Monsieur Girouard.

**M. George Lucien Girouard (directeur-adjoint des opérations à l'Association des banquiers canadiens):** L'introduction de la pièce d'un dollar en Australie a été précédée d'un préavis suffisant, elle a été accompagnée d'une vaste campagne publicitaire, et le public l'a accueillie assez favorablement. En fait, les stocks se sont vite épuisés et ont dû être reconstitués à la hâte. L'introduction a eu lieu pendant les fêtes et on a dû se rabattre sur la pièce de 50 cents, étant donné la forte demande de pièces d'un dollar. Les autorités australiennes estiment que c'est en large mesure attribuable à l'accumulation, phénomène qui se produit au moment de l'introduction de toute nouvelle pièce. Tout compte fait, la réaction des Australiens a été assez positive.

**M. Frith:** Monsieur le président, une dernière question au sujet de l'expérience australienne. Bon nombre de témoins ont discuté de la question du seigneurage. Sauf erreur, aucun membre du Comité ne prétend être un expert en la matière, mais je crois qu'étant donné la présence ici aujourd'hui de représentants de la Monnaie canadienne, il serait peut-être



[Text]

experience, were there any moneys made by the mint in seignorage?

**Mr. Girouard:** I am sorry, I cannot answer that question. I do not know.

**Mr. Frith:** That is fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

What are your charges for handling coins; the dollar coin in particular?

**Mr. Newman:** That one is a very difficult question to answer. To the public at large it is just part of the cost of doing business, just as we do not charge for notes. When it comes to major depositors of coin, this is part of the relationship with the account. It is an negotiated thing. I really do not have any specific figure on that. It will vary from one client to the next, depending on volumes and what have you.

**Mr. Lesick:** Let us say that I own a small business and I need 250 one dollar coins for the week-end. What would you charge me?

**Mr. Newman:** I would suspect, going back to my branch experience, I would not charge you for that. When we talk large volumes I think quickly in terms of the department stores, the grocery chains, transit authorities—the real large users of coins.

**Mr. Lesick:** So that if they wanted two bags of coins, at \$1,000 per bag, you would charge them, say, \$5, or \$7, or \$10. Is that a reasonable figure?

**Mr. Newman:** That sounds a little high, but again I do not have any figures to say what we would charge. I apologize, but these things become individual negotiating points with the customer.

**Mr. Lesick:** You say that the handling costs and storage is roughly 10 times what it is for a \$1 bill.

**Mr. Newman:** Yes.

**Mr. Lesick:** Are you going to absorb the cost? Are you prepared to do that, or is this part of your negotiation?

**Mr. Newman:** The costs that we anticipate absorbing are the same costs that we absorb today in the handling of the cash for the public at large. These are your general overhead of your banking operations. This will be more or less built into that.

• 1545

In speaking that way, and in our brief, the costs that we pointed out are not related to your commercial clientele. These are strictly our costs to distribute to the public at large.

**Mr. Lesick:** You suggest that the Australian lead time was very good. What was that lead time?

**Mr. Girouard:** I believe it was about 18 months, if I recall.

[Translation]

possible d'en savoir plus long là-dessus. En Australie, la Monnaie a-t-elle réalisé des bénéfices grâce au seignuriage?

**M. Girouard:** Malheureusement, je ne peux pas répondre à votre question. Je ne le sais pas.

**M. Frith:** C'est très bien, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Quels frais exigez-vous pour la manutention de pièces, particulièrement la pièce d'un dollar?

**M. Newman:** Il est très difficile de répondre à cette question. Nous n'exigeons rien du grand public, les frais de manutention font alors partie de nos frais généraux d'exploitation. Quant aux personnes qui déposent des sommes importantes sous forme de pièces, elles négocient avec nous les modalités et les frais. Je ne saurais vous donner de chiffre exact parce que le coût varie d'un client à l'autre, entre autres selon le volume.

**M. Lesick:** Supposons que je suis propriétaire d'une petite entreprise et que j'ai besoin de 250 pièces d'un dollar avant la fin de semaine. Quels frais devrais-je payer?

**M. Newman:** Si je me rapporte à mon expérience dans nos succursales, je vous dirai que vous n'aurez pas à verser de frais. Quand je parle de volume important, je pense aux grands magasins à rayons, aux grandes épiceries et aux transports publics, c'est-à-dire ceux qui utilisent énormément de pièces.

**M. Lesick:** Si un client désire obtenir deux sacs de pièces, chacun renfermant 1,000\$, serait-il juste de dire que les frais exigés seront de 5, 7 ou 10\$?

**M. Newman:** Cela me semble un peu élevé, mais je n'ai pas de chiffres exacts. Je m'en excuse, mais ces modalités font l'objet de négociations entre la banque et chacun de ses clients.

**M. Lesick:** Vous nous dites que les frais de manutention et d'entreposage de la pièce sont environ 10 fois plus élevés que pour les billets.

**M. Newman:** C'est exact.

**M. Lesick:** Êtes-vous disposés à absorber ces coûts supplémentaires ou font-ils l'objet de négociation?

**M. Newman:** Nous comptons absorber les mêmes coûts que nous absorbons aujourd'hui pour la manutention de la monnaie requise par le grand public, c'est-à-dire qu'ils seront plus ou moins intégrés aux frais généraux d'exploitation bancaire.

Ces coûts, dont il est aussi question dans notre mémoire, n'ont rien à voir avec les commerces que nous desservons. Ce ne sont que les coûts que nous supportons pour la distribution dans le public.

**M. Lesick:** Vous avez indiqué que le préavis donné en Australie était très acceptable. Qu'était-il?

**M. Girouard:** Si je me souviens bien, il s'agissait d'un préavis d'environ 18 mois.

[Texte]

**Mr. Lesick:** You mention on page 2 of your submission "if the Canadian public expresses its desire for this innovation". We have not had any expression, or have you seen that, or heard of any expression, desire, for a \$1 coin?

**Mr. Newman:** No, the only expressions of desire are from the coin vending machine operators. Also, I think the transit authorities are very strong on this, but those are the only areas where we have heard this particular statement.

**Mr. Lesick:** You also mentioned your coin ordering process. In other words, what you are thinking of is that in the large cities . . . Who would be handling the coins for the banks to distribute them to the banks? How does this usually work?

**Mr. Newman:** Under today's operation it is done in conjunction with the Canadian Mint and there is a slight liaison function with the Bank of Canada. The actual ordering and shipping is with the Canadian Mint. While we would not necessarily get into detail, we would envisage probably an ongoing liaison with the Mint on a more regional basis for distribution than is the case today. We are negotiable, if you will, in terms of the detail of that, but the conception would be that there will be coin available in at least the major locations across the country.

**Mr. Lesick:** I want to go back to your handling charges. If something is going to cost you 10 times more than handling of paper \$1 bills, you are going to have to charge someone somehow in order to recoup some of these excessive costs, and 10 times the normal amount I would have to suggest to you is quite excessive. Certainly you must have considered this up to now as to what you might do. Are you going to increase the costs of writing cheques or service charges? What might it be in order to recoup this loss? I think you should offer us an answer.

**Mr. Newman:** Okay. I appreciate that. I would have to say that at this point in time we have not gone into any consideration as to how that cost would be recovered, but I think it is fairly safe to say that the banking industry is pretty good at recovering its costs. Rather than get into detail, I might leave it at that.

**Mr. Lesick:** That is what I am afraid of.

Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I sit here as an alternate. I do not suppose there is any problem in posing a question?

**The Chairman:** Certainly not.

**Mr. Jardine:** Getting back to the Australian example, with the introduction of the coin they immediately took the paper money off the market. What is the problem with keeping both for a period of time to let the consumer, the public, decide which they may want to use?

**Mr. Newman:** We see two problems here. The first is that as long as the public at large have a choice I suspect they will

[Traduction]

**M. Lesick:** À la page 2 de votre mémoire, vous dites que votre appui sera fonction de l'acceptation de cette innovation chez le public Canadien. Avez-vous pris connaissance que les Canadiens souhaitent l'introduction d'une pièce de 1\$?

**M. Newman:** Non, les seuls qui ont manifesté leur désir sont les exploitants de distributeurs et les entreprises de transport public, qui sont très fortement en faveur de la pièce. Jusqu'ici, ils ont été les seuls à se prononcer.

**M. Lesick:** Vous avez parlé du processus de commande de pièces. Dans les grandes villes, qui assurerait la manutention des pièces et leur distribution aux diverses succursales? Comment cela fonctionnet-il normalement?

**M. Newman:** Actuellement, cela se fait en collaboration avec la Monnaie canadienne et grâce à une certaine liaison assurée par la Banque du Canada. Les commandes sont adressées à la Monnaie canadienne, et celle-ci assure l'expédition. Sans vouloir entrer dans les détails, nous serions probablement en faveur d'une distribution effectuée grâce à une liaison permanente avec la Monnaie canadienne, et ce, sur une base plus régionale qu'actuellement. Nous sommes disposés à négocier les détails, mais il faudrait que les pièces soient disponibles au moins dans les grands centres d'un bout à l'autre du pays.

**M. Lesick:** J'aimerais revenir aux frais de manutention. Si la manutention et l'entreposage des pièces entraînent pour vous des coûts 10 fois supérieurs à ceux requis pour les billets de 1\$, quelqu'un devra assumer ces coûts qui, s'ils s'élèvent à 10 fois les coûts normaux, sont pour le moins excessifs. Vous avez dû sûrement penser à cela et à la façon dont vous allez procéder. Allez-vous augmenter les frais d'émission des chèques ou les frais de service? Quelles augmentations seront exigées pour vous permettre de récupérer ces coûts? Je crois que vous devriez répondre.

**M. Newman:** D'accord. Je comprends votre préoccupation. Jusqu'à ce jour, nous n'avons pas étudié la question de la récupération des coûts, mais je crois qu'on peut dire sans risque de se tromper que les institutions bancaires sont en général capables de récupérer leurs coûts. Je n'entrerai pas plus dans les détails.

**M. Lesick:** C'est ce que je craignais.

Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Je suis là en tant que membre suppléant, mais je suppose que je peux tout de même poser une question.

**Le président:** Bien sûr.

**M. Jardine:** J'aimerais revenir à l'expérience australienne, où l'introduction de la pièce s'est accompagnée simultanément du retrait du billet de 1\$. Pourquoi ne pas garder les deux en circulation pendant un certain temps, afin de permettre aux consommateurs de décider lequel ils préfèrent?

**M. Newman:** Nous y voyons deux problèmes. D'abord, tant que le public pourra choisir, je crois bien qu'il favorisera le billet. Les gens n'acceptent pas très facilement le changement.



[Text]

stay with the paper note. People are not that susceptible to change.

Another problem that comes about is in the area of trying to determine how many coins of the new style you would need. If you leave it to the public to decide, as I said before, they are going to continue probably wanting the \$1 bill. As we know, there is a certain amount of pressure with the vending machine operators' and the transit authorities' use of coin, and we see as an industry group a duplication of costs in the sense that not only will we be required to supply the \$1 bill to those who want it but we would also have to retain a certain supply of these \$1 coins for those who want it. There is duplication of expense in that context.

If you go with the experience that has taken place in both the United States and even in the United Kingdom, if you think of the United Kingdom particularly they have gone to the point where the pound note is discontinued.

The point we make in our brief is that first of all if the public has demonstrated the need for the coin then any process of an overlap is basically delaying the inevitable.

**Mr. Jardine:** Okay. So you do not see a fair comparison vis-à-vis our present metric/imperial system where gradually one will overtake the other?

**Mr. Newman:** No. We see in that 18-month or 2-year timeframe the education process of the public at large building the acceptance level of that new \$1 coin. We see that up here doing that.

**Mr. Jardine:** The point was made by my colleague that the coin is going to cost more to handle. It certainly costs more to produce.

• 1550

As the price of ore for base metals increases through the years, do you ever see reaching a point some time in the future when in fact you will be faced with reverting back to a paper note?

**Mr. Newman:** I really do not know. I really cannot answer that. I am sorry.

**Mr. Jardine:** Or goes up, not down in price.

**Mr. Newman:** I have no answer to that. I am sorry. We have not given any thought to that.

**Mr. Roman:** I want to clarify one point, Mr. Chairman. Mr. Newman mentioned—I made a note—five times the cost of handling a coin versus a note. I think reference was made to ten times that. Can someone clarify that; or are you just taking a guess at the . . .

**Mr. Newman:** No, actually the two figures are correct, but in two different contexts. The actual physical handling of the coin is in the order of five times. The cost to the industry becomes larger, particularly at our central locations, where we have to store a lot of the supplies of coin. This causes the

[Translation]

Le deuxième problème concerne le nombre de pièces qu'il faut mettre en circulation. Comme je viens de le dire, si vous laissez cette décision au public, il décidera probablement de rester avec le billet de 1\$. Comme vous le savez, les exploitants de distributeurs et les entreprises de transport public font certaines pressions en faveur de la pièce et nous, banquiers, estimons qu'il y aurait un double coût puisque nous serions tenus de dispenser le billet de 1\$ à ceux qui le désirent et aussi conserver certains stocks de pièces de 1\$ pour ceux qui le désirent. Pour cette raison, il y aurait double coût.

C'est ce qui s'est passé aux États-Unis, et également au Royaume-Uni, où l'on a maintenant retiré de la circulation le billet d'une livre.

Dans notre mémoire, nous avons fait valoir que si le public est en faveur d'une pièce, il est inutile d'avoir une période pendant laquelle la pièce et le billet sont acceptés. Cela ne ferait que retarder l'acceptation de la pièce.

**M. Jardine:** D'accord. Donc, vous ne croyez pas qu'on puisse comparer l'introduction de la pièce à l'introduction graduelle du système métrique, qui doit avec le temps remplacer le système impérial?

**M. Newman:** Non. Nous croyons qu'il faudrait avoir une période de 18 à 24 mois pendant laquelle le public sera sensibilisé à la pièce de 1\$ et apprendra à l'accepter.

**M. Jardine:** Un de mes collègues a indiqué qu'il va en coûter plus cher pour la manutention de la pièce. Chose certaine, les coûts de production sont aussi plus élevés.

Étant donné que le cours des métaux utilisés augmente, pensez-vous que l'on puisse un jour être obligé de revenir au papier monnaie.

**M. Newman:** Vraiment, je ne sais pas. Je ne puis répondre à cela.

**M. Jardine:** Si le prix monte plutôt que de baisser.

**M. Newman:** Vraiment, je ne puis répondre. Je n'y ai même pas réfléchi.

**M. Roman:** J'aimerais préciser une chose, monsieur le président. M. Newman a indiqué, et j'en ai pris note, que le coût de manutention d'une pièce était cinq fois supérieur au coût de manutention d'un billet. Je crois que l'on avait parlé de dix fois. Quelqu'un pourrait-il préciser ou s'agit-il simplement de supposition?

**M. Newman:** Non, en fait les deux chiffres sont exacts, mais s'appliquent à deux contextes différents. La manutention même de la pièce serait cinq fois plus coûteuse. Par contre les coûts sont plus élevés, particulièrement dans les grands centres, lorsqu'il nous faut entreposer de grandes quantités de

[Texte]

figure to rise to 10 times the cost. The figures in our brief are based on the storage cost as well, which in our major centres are quite substantial.

**Mr. Roman:** Has the association been involved in testing of any of the coinage with the mint . . . any trials in any of the banking operation?

**Mr. Newman:** The mint did provide us with a limited supply of coins to do a certain amount of testing. The limited supply has limited the degree of the testing, if you will. Certainly we could not do any testing from the high-volume point of view. It was more of just viewing the coin, as opposed to any substantive testing through equipment and so on. But they did give us a minimum supply of these coins, or the templates of the coins, if you will, to try some work on.

**Mr. Roman:** For how long a period of time was that?

**Mr. Newman:** This was just recently, within the last few months, that some of this coin was available in this quantity.

**Mr. Joseph Adrian Comeau (Member, Domestic Operations and Clearings Committee, Canadian Bankers' Association, Systems Manager, Canadian Imperial Bank of Commerce):** We have tested it. The machine we utilize today is adaptable. There is no considerable expense in converting the equipment to handle that coin.

**Mr. Roman:** So they have been tested in banking equipment as such and you have no objections to the type of coin that was supplied by the mint for use with those machines.

**Mr. J. Comeau:** Yes, it was.

**Mr. Roman:** Going through your brief very quickly, it does not appear that even the slightest objection is being raised by the association to the issuance of a coin, providing, of course, certain normal procedures are followed. Is that a correct assumption?

**Mr. Newman:** That is correct. It is our view that if the public needs a coin, it is one of our responsibilities to supply the currency of the country, and we are willing to accept that responsibility.

**Mr. Frith:** I would like to ask the bankers a very personal question, not a professional one. If your local MP came to you and said I have good news and bad news for you, the good news being that we are going to give you a new NiGold \$1 piece but the bad news being that we are withdrawing the \$1 bill, what would your reaction be?

**Mr. Newman:** At face value I would not be too receptive, I guess. I would like to think if there is a demonstrated—I use the word “need”; I think that is one of the things—and a demonstrated acceptance by the public at large at this point it will be used. Otherwise the view I have is that the coin will go the way the Susan B. Anthony dollar in the States did. It will be issued and then forgotten about. Whatever benefits were anticipated from that coin would not be realized.

**Mr. Frith:** I would just like to ask one other question of the banker who was familiar with the Australian experience. From

[Traduction]

pièces. C'est alors que le coût de manutention se trouve multiplié par dix. Les chiffres contenus dans notre mémoire tiennent également compte du coût d'entreposage, qui dans les grands centres est assez important.

**M. Roman:** L'Association a-t-elle participé à certains tests avec la Monnaie . . . en fonction des activités bancaires?

**M. Newman:** La Monnaie nous a en effet fourni une quantité limitée de pièces pour effectuer un certain nombre de tests. La quantité étant limitée, les tests sont également demeurés limités. Il est évident que cela ne nous a pas permis de faire des tests sur gros volume. Il s'agissait essentiellement de voir la pièce plutôt que de l'essayer avec le matériel dont nous disposons. Nous avons toutefois reçu un certain nombre de pièces ou de prototypes de pièces, si vous voulez, pour essayer certaines choses.

**M. Roman:** Combien de temps ont duré ces essais?

**M. Newman:** Nous ne les avons reçus que récemment, ces derniers mois.

**M. Joseph Adrian Comeau (membre, Comité des opérations canadiennes et de la compensation, Association des banquiers canadiens, directeur des systèmes, Banque impériale de commerce):** Nous avons testé la pièce. La machine que nous utilisons aujourd'hui est adaptable. Il ne coûterait pas très cher de l'adapter à cette pièce.

**M. Roman:** Vous avez donc testé les pièces avec vos machines et vous ne voyez pas d'objection aux types de pièces fournies par la Monnaie.

**M. J. Comeau:** Non monsieur.

**M. Roman:** Après avoir parcouru rapidement votre mémoire, il ne semble pas que l'Association voie la moindre objection à l'émission d'une pièce, à condition, bien sûr, que l'on respecte certaines normes. C'est bien cela?

**M. Newman:** C'est exact. Nous estimons que si une pièce est nécessaire au grand public, une de nos responsabilités est d'offrir la monnaie du pays et nous acceptons cette responsabilité.

**M. Frith:** J'aurais une question personnelle plutôt que professionnelle à poser aux banquiers. Si votre député local venait vous déclarer qu'il a une bonne et une mauvaise nouvelle, la bonne nouvelle étant que nous allons vous donner une nouvelle pièce de 1\$ et la mauvaise étant que nous retirons le billet de 1\$, quelle serait votre réaction?

**M. Newman:** À première vue, je ne pense pas que cela me séduirait beaucoup. J'espère que si le besoin est réel, c'est un élément important, et si le grand public semble accepter la pièce, elle sera utilisée. Sinon, j'ai bien peur qu'elle ait le sort du dollar Susan B. Anthony aux États-Unis. Elle sera oubliée rapidement. Les avantages que l'on voyait à une telle pièce resteront sans lendemain.

**M. Frith:** Je voudrais poser une autre question au banquier qui est au courant de l'expérience australienne. À votre avis,



[Text]

your viewpoint, notwithstanding the fact that they withdrew the \$1 Australian from circulation, what made the coin so acceptable to public opinion there? Is there a good, working, circulating \$2 Australian bill?

**Mr. Girouard:** I am sorry, I do not know if there is a \$2 circulating note. I do not think the \$2 note would make much difference.

**Mr. Frith:** The experience we have had with witnesses before the committee, for instance on the United States, where their \$1 bill of course is sitting in vaults . . . of two reasons they gave us, one was the similarity in size to the U.S. quarter; but as well they did not have a working \$2 bill. As a result, when you get into that, you are going to have that same problem in western Canada, where you are going to get change, and it is a bad-luck symbol. It is a bad-luck symbol in the U.S.. Your next option is to go to a \$5. So in any transaction below that you are going to get a pile or fist-full of coins back.

• 1555

**Mr. Girouard:** I think the main reason for the unacceptability of the Susan B. Anthony coin in the United States was the fact that the one dollar note was still available, and the same thing is going to happen here in Canada. As long as you offer them a choice, I think you will find that the public will still go for the one dollar note.

**Mr. Frith:** That is fine, thank you.

**The Chairman:** Well, that is the very point. There is a two dollar bill in Australia, I am told. I do not know what the experience is, whether a larger number were printed or are in circulation than before. We do not know that. In Australia they made a decision to issue a circulating coin and withdraw the one dollar bill. The public had no alternative but to accept what was out there as legal tender. I think it would be very difficult to get a public reaction across the country on how they would view it; it is not a very easy thing.

Just one other question I might ask, if I may. Reference has been made to the cost of handling as opposed to the bill. As in most things political we do not get too specific; we talk in multiples of five or ten times. Five or ten times what? Are we talking, you know, a minor base or major base?

**Mr. Newman:** We are talking about the handling cost of a dollar bill ranging in the area of 50¢ for a thousand notes, and the cost of the coin being about \$4.95 for a thousand coins, so just to put it in the proper perspective if you notice the costs, our totals for the industry were something like \$1.5 million annual costs; that is for the chartered banks in general. If we divide that up, it becomes not a tremendous sum of money in that respect. That is why we mentioned it in terms of what was applied to the public, not necessarily being directly charged as such. It does not amount to a tremendous sum of money on a per bank basis.

**The Chairman:** Or on a transaction basis . . .

**Mr. Newman:** On a per transaction basis a fraction of a percent. Yes.

[Translation]

outre le fait que l'on ait retiré le billet de 1\$ australien de la circulation, qu'est-ce qui a fait que la pièce a été si bien acceptée par le grand public? Existe-t-il un bon billet de 2\$ australien?

**M. Girouard:** Je suis désolé, je ne sais pas s'il existe un billet de 2\$ en circulation. Je ne pense pas que le billet de 2\$ ferait une grosse différence.

**M. Frith:** D'après ce que certains témoins ont dit au Comité, par exemple, à propos des États-Unis, où la pièce de 1\$ n'est pas sortie des chambres fortes il semble y avoir deux raisons: d'une part, cette pièce est presque de la même taille que la pièce de 25c.; d'autre part, il n'y avait pas de billet de 2\$ en circulation. Dans ce cas, il y aura le même problème dans l'Ouest du Canada pour la monnaie, et c'est un mauvais signe. Ce l'a été aux États-Unis en tout cas. Il n'y aurait plus que le billet de 5\$. Dans toute transaction de moins de 5\$, vous vous retrouverez avec une pile ou une poignée de pièces.

**M. Girouard:** Je crois que la principale raison pour laquelle la pièce Susan B. Anthony a été mal acceptée aux États-Unis est qu'il y avait toujours un billet de un dollar, et ce sera la même chose au Canada. Tant que vous offrez le choix, vous constaterez que le grand public préférera toujours le billet de un dollar.

**M. Frith:** Bien, je vous remercie.

**Le président:** C'est justement cela. On m'avise qu'il y a en Australie un billet de deux dollars. Je ne sais pas si l'on en a imprimé et mis en circulation plus qu'auparavant. En Australie, il a été décidé de mettre une pièce en circulation et de retirer le billet de un dollar. La population n'avait pas le choix et dut accepter la monnaie disponible. Je crois qu'il serait très difficile de sonder la réaction de la population à ce sujet.

Si vous permettez, j'aimerais poser une autre question. On a comparé le coût de manutention des pièces et le coût de manutention des billets. Comme dans tout ce qui est politique, on n'est pas trop précis; on parle de multiplier par 5 ou par 10. Mais qu'est-ce qu'on multiplie par 5 ou par 10? S'agit-il d'un chiffre important ou minime?

**M. Newman:** Il s'agit du coût de manutention d'un billet de un dollar, qui représente 50 cents pour 1000 billets, alors que le coût de manutention des pièces est de 4,95\$ pour 1000 pièces. Pour vous situer davantage, cela représente pour l'industrie quelque chose comme 1,5 million de dollars par an, pour l'ensemble des banques à charte. Si l'on divise cela, cela ne représente pas une somme énorme. C'est pourquoi nous avons indiqué que ces frais ne seraient pas nécessairement répercutés dans les frais que nous percevons auprès des consommateurs. Cela ne représente pas des sommes énormes pour une banque.

**Le président:** Pour une transaction . . .

**M. Newman:** C'est infime pour une transaction.

**[Texte]**

**The Chairman:** —you could not calculate it probably.

**Mr. Newman:** That is right.

**The Chairman:** Are there any more questions? Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** This will lead to more. I come from western Canada and we do not like two dollar bills in particular. You represent the Canadian banking community. Have you checked with the people in western Canada to see how they might accept more dollar bills? We would have to assume, of course, that two dollar bills would be very popular or would have to be used more than they are right now, in the west in particular, if we went into a dollar coin?

**Mr. Newman:** Our consultations were not with our customers themselves, but strictly as a banking operation. Having worked out west myself my perception is that you will have a hard time selling two dollar bills to the western people. There will be a bit of resistance, perhaps more so, in the western provinces in terms of adapting to more coins than perhaps you might in the eastern provinces who are more receptive to the two dollar bill.

**Mr. Lesick:** How do you suggest that we can help us folks from the west?

**Mr. Newman:** First of all, that goes back to one key statement and we have made it before and really it is the foundation upon which our presentation is made to you today. There must first be a public acceptance; the public must want the coin. I would assume that when we speak of the public, it will be the western people as well and that the convenience of a one dollar coin far outweighs the inconvenience of having one or two more in your pocket. I know I speak as well for the banking industry. The most critical part of this decision, from our point of view, is making sure that the public truly want that coin. If they want it, then I do not think we will have these problems about whether it is a two dollar note or several coins in the pocket.

**Mr. Lesick:** You have seen this dollar coin. What is your experience in the handling of it. What do your tellers think of this?

**Mr. Newman:** We have not really shown exactly how many coins represent a thousand to our tellers. Our perception is that it will not be a popular move certainly in terms of handling cash at the teller's wicket. A thousand coins is something like seven times the weight of a thousand bills, so obviously the handling at that level is quite a bit more for them. This is part of the preparation we would have to make to accommodate that additional slugging of heavy bags of currency.

• 1600

**The Chairman:** But your automatic tellers would not object, would they?

**Mr. Newman:** No. Fortunately, we have not come up with a twenty dollar coin yet.

**The Chairman:** Mr. Lesick.

**[Traduction]**

**Le président:** ... vous ne pourriez probablement pas le calculer.

**M. Newman:** Non, probablement pas.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions? Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Cela risque de susciter d'autres questions. Je viens de l'Ouest du Canada où nous n'aimons pas particulièrement le billet de deux dollars. Vous représentez les banquiers canadiens. Avez-vous demandé aux gens de l'Ouest ce que serait leur réaction? On suppose évidemment que les billets de deux dollars seraient très populaires ou devraient être plus utilisés qu'aujourd'hui, en particulier dans l'Ouest, si nous adoptions une pièce de un dollar.

**M. Newman:** Nous n'avons pas eu de consultation avec les clients eux-mêmes, mais seulement avec les banquiers. Ayant moi-même travaillé dans l'Ouest, j'ai l'impression que vous aurez du mal à faire accepter les billets de deux dollars à la population de l'Ouest. Les provinces de l'Ouest auront donc peut-être plus de mal à s'adapter aux pièces que les provinces de l'Est, qui acceptent plus volontiers le billet de deux dollars.

**M. Lesick:** Comment pensez-vous que l'on pourrait nous aider dans l'Ouest?

**M. Newman:** Tout d'abord, cela nous ramène au principe essentiel sur lequel nous avons fondé l'exposé que nous vous avons fait aujourd'hui. Il faut premièrement que la population accepte la pièce. Je suppose que lorsque l'on parle de population, cela englobe l'Ouest, et cela veut dire qu'une pièce de un dollar est jugé tellement pratique que l'on ne verra pas d'inconvénient à avoir une ou deux pièces de plus dans sa poche. Selon les banquiers également, l'aspect le plus délicat d'une telle décision est de s'assurer que la population souhaite vraiment cette pièce. Si elle la souhaite, je ne crois pas que le fait d'avoir quelques billets de deux dollars ou plusieurs pièces dans sa poche sera très important.

**M. Lesick:** Vous avez vu la pièce de un dollar. Que pensez-vous de sa manutention. Qu'en pensent vos caissiers?

**M. Newman:** Nous n'avons pas vraiment montré à nos caissiers ce que représentent 1000 pièces. Nous ne pensons pas que ce changement sera très bien reçu au guichet. Mille pièces pèsent environ sept fois plus que mille billets; il est donc évident que la manutention sera un peu plus difficile pour eux. Cela fait partie des préparatifs que nous aurons à faire pour permettre la manutention de sacs de monnaie pesante.

**Le président:** Mais vos guichets automatiques n'y verraient pas d'objection?

**M. Newman:** Non. Heureusement, il n'est pas encore question de pièces de vingt dollars.

**Le président:** M. Lesick.



[Text]

**Mr. Lesick:** Mr. Chairman, I just want to say one more thing. We see from your testimony that the cost is going to be ten times higher, the people who are going to handle the coins—not you folks, but the tellers, and others—are not going to like it. The people in the west at the moment may not like it. It does not seem as if this may be a very popular move for the Mint to make.

**Mr. Newman:** I would hope that whatever research is being done takes into consideration whether the public will want to use that coin. We do know certain areas of the economy have a very specific need for that coin, and I think that has already been well explained to you. We would only hope again that the consumer, the public at large, will also want to use a coin for good reason.

**Mr. Lesick:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Jardine.

**Mr. Jardine:** Thank you, Mr. Chairman. I was not aware of the problem in the west regarding two dollar bills. Maybe I have not spent enough time out there. Let us take the U.K., for example, where the pound used to be worth \$2.30 to the dollar; it is now somewhat less than two dollars. Are we looking at the wrong coin? Should we indeed be thinking about a two dollar coin? That would satisfy the west perhaps, and we could have our one dollar still in circulation?

**Mr. Newman:** I think you would have to ask some of the earlier people who made submissions on that. I do not think that would work very well in the cashboxes of a bus, where some of the uses of that coin take place.

**Mr. Jardine:** You are always looking at change of some description. If you are buying a pack of cigarettes, no matter what you put in the machine, there should be change coming back. The difference between putting in a two dollar coin or two one dollar coins . . . I will drop it there.

**The Chairman:** Are there any further questions?

Mr. Roman.

**Mr. Roman:** When you say storage, do you mean your facilities are going to have to be increased in the banks themselves for the storage of these coins versus what you presently have?

**Mr. Newman:** It is quite possible. In our brief we mentioned that in our major centres across Canada we already do not have enough room in our vaults for our coin. We actually store it off-premises in a secured location. This is rented space and, of course, being a vault in its own right, it is quite expensive space to rent.

It depends upon the demands on the coin, and it is very much an unknown quantity at this time. We do anticipate needing to store a certain amount of coin, just to meet the turnaround needs. Coins will have to be stored off-premises and these costs are quite significant. Some are in the order, I believe, of \$2.00 a thousand per month. It is that type of cost.

[Translation]

**M. Lesick:** D'après votre témoignage, le coût de manutention sera, semble-t-il, dix fois supérieur à celui des billets, et les gens qui manipulent les pièces, non pas vous mais les caissiers et autres employés, ne vont pas apprécier ce changement. D'autre part il est peu probable que la population de l'Ouest apprécie cette innovation. Cette initiative de la Monnaie ne semble donc pas très populaire.

**M. Newman:** J'espère que les recherches effectuées tiennent compte du sentiment de la population. Nous savons que certains secteurs de l'économie ont particulièrement besoin de la pièce, et cela vous a probablement déjà été bien expliqué. Nous espérons simplement que le consommateur, le grand public, aura de bonnes raisons de l'utiliser.

**M. Lesick:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Jardine.

**M. Jardine:** Merci, monsieur le président. Je n'étais pas au courant du problème posé par le billet de deux dollars dans l'Ouest. Peut-être n'y ai-je pas passé suffisamment de temps. Prenons l'exemple du Royaume-Uni, où la livre valait 2.30\$, alors qu'elle est maintenant inférieure à 2.00\$. Est-ce qu'on ne se trompe pas de pièce? Serait-il mieux de songer à une pièce de deux dollars? Peut-être que cela satisferait l'Ouest et que cela nous permettrait de garder en circulation notre billet d'un dollar?

**M. Newman:** C'est à d'autres témoins que vous devriez poser cette question. Je ne suis pas sûr que cela marcherait très bien dans les autobus, qui ont justement besoin de pièces.

**M. Jardine:** On est toujours en train de chercher de la monnaie. Si l'on achète un paquet de cigarettes, quoi que l'on mette dans la machine, il faudra pouvoir obtenir la monnaie. Quelle différence y a-t-il entre une pièce de deux dollars ou deux pièces de un dollar . . . Je n'irai pas plus loin.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

Monsieur Roman.

**M. Roman:** Quand vous parlez d'entreposage, voulez-vous dire qu'il vous faudra élargir vos locaux pour entreposer ces pièces?

**M. Newman:** C'est tout à fait possible. Nous mentionnons dans notre mémoire que dans les grands centres nous n'avons déjà pas suffisamment de place pour les pièces dans les chambres fortes. Nous les entreposons en dehors de la banque. Nous louons des chambres fortes, et cela nous coûte très cher.

Tout dépend de la demande, et pour le moment c'est vraiment une inconnue. Nous prévoyons qu'il nous faudra entreposer une certaine quantité de pièces, juste pour les besoins ordinaires. Il faudra les entreposer en dehors des banques, et la location de chambres fortes coûte très cher. C'est de l'ordre, si je ne m'abuse, de deux dollars par mille et par mois.

[Texte]

**Mr. Roman:** We have translated that into square footage. In 13,000 branches across Canada, whatever you are representing here, what does that mean in additional square footage?

**Mr. Newman:** At the individual branch level it becomes a little bit more difficult to quantify. There is no doubt, in certain locations additional space might be necessary and in others it may not have the same effect. When we look at our storage costs, we relate those largely to the major centres, where a great proportion of our coin is stored. That is on the off-site locations.

We do not have any hard figures on what it would cost in a smaller branch location. It would probably cost quite a bit more. To expand a vault is a very expensive undertaking in a branch. I think it is twice the volume for a thousand coins versus a thousand bills. So again, there is a certain additional amount of space that would be needed. We have not quantified the cost at the individual branch level. We think we would have to find ways around that. Our concerns regarding the costs are related to the off-premises storage costs in our major locations across Canada, the major cities across Canada.

**The Chairman:** Thank you. Are there any further questions? If not, I would like to thank Mr. Newman and his colleagues for appearing before us today. Your brief and presentations are well received. You have given us some good information.

**Mr. Newman:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** This meeting will stand adjourned until 8 P.M., when we meet with the Royal Canadian Mint.

Tuesday, April 30, 1985

• 1107

**The Chairman:** I see a quorum. The committee will resume consideration of its order of reference dated Thursday, February 14, 1985, and relating to the issue of a circulating coin. This morning our witnesses are the Canadian Council of the Blind, Mr. Rudy Rempel, National President, and Mr. Bruce Clark, Executive Director; and for the Canadian National Institute of the Blind we have Mr. Robert Elton. I believe Mr. Rempel has an opening statement.

**Mr. Rudy Rempel (National President, Canadian Council of the Blind):** Thank you, Mr. Chairman and honoured members of this parliamentary committee. On behalf of the Canadian Council of the Blind, which is an organization of blind consumers with a historical background of almost 45 years—and the CNIB is a service-provider for blind consumers with even more years of experience than that—we would like to bring to your attention the following considerations about a \$1 coin.

First, coins are easier to recognize by the blind than banknotes. For this reason we are not opposed to such a proposal, providing of course that blind Canadians were asked

[Traduction]

**M. Roman:** Nous avons traduit cela en superficie. Dans les 13,000 succursales du Canada, celles que vous représentez, qu'est-ce que cela représente comme superficie supplémentaire?

**M. Newman:** C'est un peu plus difficile à quantifier dans les succursales. Il ne fait aucun doute que dans certaines, il faudra louer des locaux supplémentaires, alors que dans d'autres ce ne sera pas nécessaire. Si l'on considère les coûts d'entreposage, ils concernent essentiellement les grands centres, où nous entreposons une grande partie des pièces à l'extérieur des banques elles-mêmes.

Nous n'avons pas de chiffres précis sur ce que cela coûterait dans une petite succursale. Probablement pas mal plus. Aggrandir une chambre forte coûte très cher. Je crois que le volume nécessaire pour mille pièces est le double de celui qui est nécessaire pour mille billets. Là encore, il faudrait ajouter de l'espace. Nous n'avons pas évalué ce que cela coûterait pour chaque succursale. Nous pensons qu'il nous faudrait trouver une façon de nous en sortir. Les coûts qui nous inquiètent sont ceux de la location de chambres fortes en dehors de nos grandes succursales, dans les grandes villes.

**Le président:** Merci. Y a-t-il d'autres questions? Sinon, je remercie M. Newman et ses collègues d'être venus nous présenter ces témoignages. Vous nous avez donné de précieux renseignements.

**M. Newman:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** La séance est levée, nous nous retrouverons à 20 heures pour une réunion avec la Monnaie Royale canadienne.

Le mardi 30 avril 1985

**Le président:** Je vois que nous avons le quorum. Le Comité se réunit à nouveau, conformément à son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985, pour étudier la question de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. Nos témoins sont ce matin le Conseil canadien des aveugles, représenté par son président national M. Rudy Rempel, et par M. Bruce Clark, directeur général; ainsi que l'Institut national canadien pour les aveugles, pour lequel M. Robert Elton prendra la parole. Si je ne me trompe, M. Rempel a une déclaration liminaire à faire.

**M. Rudy Rempel (président national, Conseil canadien des aveugles):** Merci, monsieur le président et messieurs les membres du Comité. Au nom du Conseil canadien des aveugles, qui est une association de consommateurs aveugles créée il y a près de 45 ans—je tiens à ajouter que l'INCA est une association de services pour les aveugles, qui est encore plus ancienne que la nôtre—nous voudrions attirer votre attention sur un certain nombre de réflexions concernant la mise en circulation d'une pièce de 1\$.

Tout d'abord, disons tout de suite que les pièces sont plus faciles à reconnaître pour les aveugles que les billets de banque. Pour cette raison, nous ne sommes pas opposés à cette



*[Text]*

to handle a coin of sufficient distinction, easily recognizable because of certain pronounced differences from other coins. We both have expressed repeatedly our views on the necessity of easy recognition by touch to representatives of the mint and have had effective consultations in the past when coins of different designs came into circulation again. This time, however, we learned about the details of the new coin through the media and were at a loss about what the government's intentions were when we were asked for a response.

Secondly, we have a \$1 coin—it exists—the traditional silver dollar, if redesigned or replaced. We would like to remind all who are involved in the proposed change that the original silver dollar was the only coin, because of its size—and weight, perhaps—which could be handled by blind and visually handicapped people with remarkable confidence. This fact should remain the governing guideline today as well.

• 1110

My third point. The specific properties which must be regarded as desirable and helpful for recognition of a coin by touch, doubtless are—and I would like to list them—size, thickness, weight, alloy, shape, knurled or smooth edges, design on both sides of the coin, the rim with its denticles and even sound, the ring of the coin. All these things can be valuable clues for a blind person when identifying coins.

Therefore, for the blind population of Canada, requisite number one is easy recognition. It could be achieved by (a) giving the new \$1 coin the size of a 50¢ piece; (b) by providing it with a rim thicker than that of a quarter and eliminating the knurled edge completely—I just saw today the replica of the coin and I see that these things are taken care of—(c) by choosing a striking contour of the rim as the Honduras coins have adopted. A multi-cornered coin, as some of the Canadian nickels were a couple of years ago, can only be effective if the corners can be made pronounced enough. Otherwise, the elderly will find the coin difficult to accept.

In conclusion, Mr. Chairman, we cannot help but remind ourselves of the method used by sightless people for ages, when identifying coins, and that is by comparing them in the natural order of the sizes; the dime, the copper, the nickel, the quarter and so on. The size of a coin remains, therefore, the most reliable clue to go by. We believe this order should not be changed, and these remarks are probably sufficient. I thank the committee for paying this tribute to our organization.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rempel. Does Mr. Clark or Mr. Elton wish to add any comments to those already made?

**Mr. R. Elton (Director of Rehabilitation, National Office, Canadian National Institute for the Blind):** Yes, Mr. Chairman, if I may. I am National Director of Rehabilitation with

*[Translation]*

mise en circulation, à condition—bien sûr—que les pièces puissent pour les aveugles se reconnaître de façon suffisamment facile, grâce à un certain nombre de différences les distinguant des autres pièces. Nos deux organismes ont déjà, à plusieurs reprises, insisté auprès des délégués de la Monnaie royale sur la nécessité de disposer de pièces facilement reconnaissables au toucher, et nous avons déjà été à plusieurs reprises consultés chaque fois qu'il était question de mettre de nouvelles pièces en circulation. Cette fois-ci pourtant, c'est par la presse que nous avons été informés, et lorsque nous avons été priés de faire connaître notre point de vue, nous ne savions toujours pas quelles étaient les intentions précises du gouvernement.

En second lieu, il existe déjà une pièce de 1\$, c'est la pièce en argent que vous connaissez, et qui pouvait très bien être repensée ou remplacée. Nous tenons à attirer l'attention de toutes les personnes concernées par cette proposition sur le fait que l'ancien dollar en argent était en fait la seule pièce qui, en raison de ses dimensions et peut-être également de son poids, pouvait être utilisée en toute confiance par les aveugles et par les handicapés visuels. Nous espérons que l'on s'inspirera de ce modèle pour la nouvelle pièce.

Troisièmement, les caractéristiques utiles à la reconnaissance tactile de la pièces sont sans aucun doute—et je vais en donner la liste—les cotes, l'épaisseur, le poids, la nature de l'alliage, la forme, la tranche qui peut être lisse ou striée, le relief de l'avvers et du revers, la bordure dentelée et son timbre. Tous ces éléments peuvent être des indices utiles à l'aveugle qui veut reconnaître la pièce.

La première qualité de ces pièces pour les aveugles est donc de pouvoir être facilement reconnaissables. Pour y parvenir l'on pourrait: a) donner à la nouvelle pièce de 1\$ les cotes de l'ancienne pièce de 50 cents; b) avoir une tranche plus épaisse que celle de la pièce de 25 cents, en éliminant les denticles de la bordure complètement—j'en ai vu aujourd'hui des exemplaires, et je vois que l'on a pensé à tout cela—c) donner à la tranche un profil caractéristique comme c'est le cas pour les pièces du Honduras. Une pièce polygonale, comme les pièces de 5 cents d'il y a quelques années, n'est facilement reconnaissable que si les angles sont suffisamment marqués. Dans le cas contraire, les personnes âgées ont du mal à s'y retrouver.

En conclusion, monsieur le président, nous rappellerons encore ici que les malvoyants, depuis toujours reconnaissent les pièces de monnaie par leurs cotes: dans l'ordre croissant, la pièce de 10 cents, la pièce d'un sou, la pièce de 5 cents, de 25, etc. C'est donc bien la taille de la pièce qui reste l'indice le plus fiable, et nous pensons que cet ordre devrait rester inchangé. Je pense que ces observations seront suffisantes au Comité, que je tiens à remercier de bien avoir voulu nous inviter à témoigner.

**Le président:** Merci, monsieur Rempel. M. Clark ou M. Elton auraient-ils l'intention de prendre également la parole?

**M. R. Elton (directeur de la rééducation, Bureau national de l'Institut national canadien pour les aveugles):** Oui, monsieur le président, si vous le permettez. Je suis donc le

*[Texte]*

the Canadian National Institute for the Blind. As such, we represent some 43,000 individuals across Canada who are blind and visually impaired and who are registered with our organization. I would support what Mr. Rempel has said in terms of the details concerning the coin. I would like to also echo our organization's concern in terms of the consultation process. Certainly, we appreciate this opportunity today very much. However, it could have been heightened by our being aware of the coins at a much earlier stage than last week, in which case we were only able to solicit the opinions of a few blind and visually impaired persons as opposed to many whom we would like to have drawn into the consultation process.

Notwithstanding that, we are very much encouraged with this process, with the development of the coin. As Mr. Rempel has said, coins allow for tactile recognition by the blind as opposed, for instance, to paper currency where the similar sizing still poses difficulties for blind and visually impaired persons to distinguish between various denominations.

• 1115

We have been involved in 1981 with dealing with the Royal Canadian Mint to do with the 1¢ coin. We were very encouraged with the consultation process then, and I would hope in the future that could be re-established.

In terms of the coin itself, I believe if it were slightly larger than it is now it could offer a more clear distinction in terms of sizing as compared with the quarter and of course compared with the 50¢ piece. It would appear to us that the 50¢ piece is certainly not very much in use today, and therefore a \$1 coin could be distinctly larger than the quarter; and indeed if it is replacing the existing \$1 coin, therefore it would have a distinct size and be recognizable by blind and visually impaired persons.

Also we have to be concerned today in the general populace with the aging factor. That is certainly predominant in terms of those blind and visually impaired persons in Canada who are registered with the CNIB year by year. We are seeing a larger incidence of blindness in the elderly population, and approximately two-thirds of the persons registered with the CNIB are in that bracket. Therefore tactual distinction is a key for many of those individuals.

In that regard, certainly the 11 sides of the coin, while helpful, could be improved further by a reduction of the number of sides to permit more distinct features. This coin, I believe we have agreed amongst the three of us, is certainly recognizable for us, but that would not apply with many elderly blind persons who do represent the majority of blind and visually impaired persons in this country.

As well in 1981, when we had dealt with the matter of the 1¢ coin, we had made some recommendations at that time to do with raised dots just inside the outer rim for tactual recognition. I am not sure whether that is feasible in terms of this particular coin, but I again offer it as a suggestion, again for easier discrimination.

*[Traduction]*

directeur national chargé de la rééducation à l'Institut national canadien pour les aveugles. Quelque 43,000 aveugles et handicapés visuels sont inscrits à notre Institut. Je ne peux qu'approuver ce que M. Rempel a dit à propos de la nouvelle pièce. Je tiens également à affirmer que notre association aimerait beaucoup participer au processus de consultation, et nous nous félicitons de pouvoir prendre la parole ici aujourd'hui. Toutefois, il aurait été effectivement souhaitable que nous soyons informés bien avant la semaine dernière, comme ce fut le cas, ce qui aurait pu nous permettre de demander leur avis à un plus grand nombre d'aveugles et d'handicapés visuels.

Néanmoins, nous nous félicitons de l'éventuelle mise en circulation de cette nouvelle pièce. Comme M. Rempel l'a expliqué, les pièces sont plus reconnaissables au toucher que les billets de banque, dont les coupures de valeurs différentes sont d'une utilisation problématique pour les aveugles et les handicapés visuels.

Lors de la mise au point de la pièce de 1 cent, en 1981, nous avons été consultés par la Monnaie royale canadienne. Nous avons été extrêmement heureux de cette initiative de consultation, et espérons que l'on continuera à s'inspirer de cette façon de procéder à l'avenir.

Pour ce qui est de la pièce elle-même, elle serait peut-être plus facile à distinguer de la pièce de 25 cents et bien sûr de celle de 50 cents, si ses côtés étaient légèrement supérieurs à ce qu'elles sont actuellement: elle serait ainsi plus reconnaissable par rapport aux pièces de 25 et de 50 cents; cette dernière, nous semble-t-il, n'est donc pas très utilisée aujourd'hui, et l'on pourrait donc donner à la nouvelle pièce de 1\$ un diamètre très nettement supérieur à celui du quart de dollar; ainsi, si la nouvelle pièce remplaçait complètement l'ancienne, elle serait tout à fait reconnaissable par les aveugles et les handicapés visuels.

De façon générale nous devons également penser aux personnes âgées. Celles-ci constituent une proportion importante des aveugles et des handicapés visuels du Canada inscrits à l'INCA. À peu près deux tiers de nos membres sont des personnes âgées, et l'on voit de façon générale la proportion d'aveugles augmenter avec l'âge. La reconnaissance tactile est un élément important pour ces personnes âgées.

À cet égard, la pièce hendécagonale, tout en étant intéressante, pourrait être améliorée si l'on réduisait le nombre de côtés. Cette pièce, nous sommes tous les trois ici d'accord, est facile à reconnaître pour nous, mais elle ne le serait pas pour les personnes âgées aveugles, qui représentent en fait la majorité de tous les aveugles et handicapés visuels du pays.

Ainsi, en 1981 toujours, à propos de la pièce de 1 cent, nous avons recommandé un certain nombre de points en relief en marge de la bordure, pour faciliter l'identification tactile. Je ne sais pas si ce serait possible pour la nouvelle pièce, mais c'est une recommandation que j'aimerais répéter.



[Text]

I think with those remarks, Mr. Chairman, I want to again indicate our pleasure at the opportunity of being before this committee today.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Elton. Mr. Clark, do you wish to add anything?

**Mr. Bruce Clark (Executive Director, Canadian Council of the Blind):** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Before we go to our first witness, I might say, Mr. Elton, that I guess the 11-sided coin was more or less a compromise between the mint and the vending machine industry that required a coin that would roll down the slides in the various types of vending machines. They came to that engineering decision that an 11-sided coin would probably roll better than a 10-sided coin or a 9-sided coin, and thus the appearance. There are representatives of the mint here listening and we will pursue that matter of the dots with them. It may or may not be possible, but we will pursue it with them.

Our first questioner will be Mr. Frith.

**Mr. Frith:** Thank you, Mr. Chairman.

May I just say that Mr. Rempel and Mr. Elton and Mr. Clark, in terms of presenting the concerns of the group they represent, have done an excellent job today. They make, quite frankly, a line of questioning difficult, because they have raised the issues that are of concern to the blind and to the visually impaired; and Mr. Rempel talked about the characteristics of the ideal coin for the visually impaired or the blind. He talked about size and weight, thickness, the alloy, the shape; and it seems to me you have addressed the coin that has been presented to this committee that I think has taken into account almost all of those with some exceptions. And I want to come back to them.

How important is the use of raised dots on coinage? It is not just for the \$1 coin today. I would anticipate in the future that you are going to have coins of larger denominations at some stage, and it might well be that if we take into account now the use of braille and the raised dots in this coin, we can do so with other coins in the future. Could you maybe elaborate, either Mr. Rempel or Mr. Elton, on the desirability of having raised dots on coinage?

• 1120

**Mr. Rempel:** Yes. That is definitely one of the ideal situations if we could put some Braille on the coins. The Italian lira does it, but the dots are really small and you have to spend a lot of time and effort before you can read what is there. So if that ever will be repeated we should be careful not to do the same mistake and make the dots too small. But I think many of our blind people would welcome this approach in the future.

**Mr. Elton:** To add to that, if I may, I think one has to imagine oneself in a position of attempting instantly to recognize a coin without use of vision. In that regard, in the hand the feeling of the coin on its flat surface... anything on

[Translation]

Cela dit, monsieur le président, je tiens encore à vous remercier pour cette occasion qui nous a été donnée de témoigner devant le Comité.

**Le président:** Merci, monsieur Elton. Monsieur Clark, voulez-vous ajouter quelque chose?

**M. Bruce Clark (directeur général du Conseil canadien des aveugles):** Non, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Avant de passer à la première question, j'aimerais ajouter, monsieur Elton, que cette pièce hendécagonale est en fait un compromis entre la Monnaie royale et le secteur des distributeurs automatiques, qui demandaient une pièce qui puisse être introduite dans tous les types possibles de distributeurs. Leurs ingénieurs ont conclu qu'une pièce hendécagonale roulerait plus facilement qu'une pièce à 10 ou 9 côtés, et voilà pourquoi la décision a été prise dans ce sens. Il y a ici des délégués de la Monnaie royale qui vous écoutent, et nous reprendrons cette question des points en relief que vous aviez recommandés. Je ne sais si cela sera possible, mais nous en discuterons avec eux.

La première question sera posée par M. Frith.

**M. Frith:** Merci, monsieur le président.

Permettez-moi de dire que MM. Rempel, Elton et Clark, nous ont fait des exposés excellents, qui sont d'ailleurs si complets qu'il devient difficile de poser des questions sur les difficultés des aveugles ou des personnes handicapées visuellement. M. Rempel nous a donné toutes les caractéristiques utiles de la pièce idéale, il a parlé de la taille, du poids, de l'épaisseur, de la nature de l'alliage et de la forme; à quelques exceptions près sur lesquelles je vais revenir, la pièce qui a été présentée au Comité a été conçue en fonction de tous ces éléments.

Quelle serait l'importance de ces points en relief? Je ne pense pas seulement à la pièce de 1\$ dont il est question aujourd'hui, mais également aux pièces d'une valeur supérieure qui seront peut-être un jour mises en circulation; si nous discutons déjà aujourd'hui du braille ou des points en relief pour cette pièce, nos conclusions pourront peut-être servir à ces autres pièces de demain. M. Rempel ou M. Elton pourraient-ils nous en dire plus long?

**M. Rempel:** Oui. Effectivement, il serait absolument idéal que l'on puisse porter certaines indications en braille sur ces pièces. C'est le cas de la lire italienne, mais les points sont vraiment très petits et il faut beaucoup de temps pour pouvoir lire ce qui est inscrit. Il faudrait donc, de notre côté, éviter de répéter la même erreur, et avoir des points plus grands. Mais j'imagine que les aveugles seraient tout à fait partisans de ce genre d'utilisation du braille.

**M. Elton:** Si vous le permettez, j'aimerais vous demander un instant de vous mettre dans la situation de la personne qui ne peut pas voir, et qui veut reconnaître immédiatement quelle pièce elle a dans la main. Elle touche la surface de la pièce...

*[Texte]*

its flat surface that was tactually, if I can put it that way, recognizable would be a far more instantaneous recognition than, for instance, attempting to hold the coin and then run one's finger around the edges because it is hard to do that in one hand. So I think you can see from that that anything on its surface that was possible for tactual recognition would be desirable.

**Mr. Frith:** The second question, Mr. Chairman, and perhaps Mr. Rempel is the person who should answer this: Mr. Elton referred to the 50¢ piece today and the similarity in size that the 50¢ piece has to the proposed \$1 coin. Do you know offhand, Rudy... if you were to have in your fist some 50¢ pieces and these new \$1 coins, are they easily differentiated?

**Mr. Rempel:** I was looking for a 50¢ piece, but I could not find one to compare. However, it looks to me that because the 50¢ piece has a knurled edge and this new coin has not we would be able to differentiate between them.

**Mr. Frith:** The reason I ask that is that in western Canada if we withdraw the \$1 bill—and I am told from witnesses yesterday that it means western Canadians are going to have a fistful more of coinage in their pockets—I want to make sure that the 50¢ piece, which is going to be circulating more in western Canada than anywhere else, is easily differentiated.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Frith. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Elton, I have two coins here, one made by each of the manufacturers that have presented the coins to the Mint. They have gone through—what type of machine did you say?...

**Mr. Denis Cudahy (Vice-President, Manufacturing, Royal Canadian Mint):** A vending machine.

**Mr. Lesick:** —a vending machine 75,000 times. I would like you to handle these and see if you find them both readily identifiable.

**Mr. Rempel:** There is very little difference between them. It seems to me that this one has been handled a little more roughly than this one.

**Mr. Lesick:** But if this were going to be the new dollar you would identify it quite readily, would you?

**Mr. Rempel:** It would be hard. It takes a lot of time to do it.

**Mr. Lesick:** And are the edges worn?

**Mr. Rempel:** The edges are worn.

**Mr. Lesick:** They may have gone through more than would be ordinarily used, but I thought I would just let you handle these to see what your opinion was on that.

**Mr. Rempel:** After 40 years we certainly would have problems.

**Mr. Lesick:** Mr. Elton, if you had a \$5 bill and you made a purchase of 50¢, what would you prefer, four of these \$1 coins or two two's or what would you prefer?

*[Traduction]*

Toute indication qui se trouve sur cette surface lui permet de reconnaître immédiatement la pièce plus facilement qu'en passant le doigt sur la tranche ou la bordure, car d'une seule main c'est difficile. Il est donc souhaitable que l'on ait des éléments en relief sur les faces de la pièce.

**M. Frith:** Ma deuxième question, monsieur le président, s'adresse peut-être à M. Rempel: M. Elton a parlé de la pièce de 50c. en circulation, et du fait qu'elle a des dimensions fort semblables à celles du nouveau dollar. Pouvez-vous immédiatement reconnaître, Rudy... Supposons que vous ayez une poignée de pièces dans la main, 1,50\$, sont-elles facilement reconnaissables?

**M. Rempel:** Je cherchais justement une pièce de 50c., mais je n'ai pas pu en trouver. Cependant, étant donné que la pièce de 50c. a une bordure striée, ce qui n'est pas le cas de la nouvelle pièce de 1\$, je pense que nous pourrions faire la différence.

**M. Frith:** Comme certains témoins nous l'ont dit hier, si nous retirons de la circulation le billet de 1\$, les gens de l'Ouest vont avoir dans leurs poches beaucoup plus de pièces qu'auparavant, et comme la pièce de 50c. va être beaucoup plus utilisée dans l'Ouest qu'ailleurs, j'aimerais m'assurer que les deux pièces soient facilement reconnaissables.

**Le président:** Merci, monsieur Frith. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Elton, j'ai ici deux pièces, présentées chacune à la Monnaie royale par deux fabricants différents. On les a utilisées... dans quel genre de machine, disiez-vous?

**M. Denis Cudahy (vice-président, Division de la fabrication, Monnaie royale canadienne):** Je parle de distributeurs automatiques.

**M. Lesick:** On a donc essayé cette pièce 75,000 fois dans des distributeurs automatiques. J'aimerais que vous les touchiez et que vous nous disiez si elles sont facilement reconnaissables.

**M. Rempel:** Il y a très peu de différence entre elles. J'ai seulement l'impression que celle-ci a été mise un peu plus durement à l'épreuve que l'autre.

**M. Lesick:** Est-ce que vous seriez capable de les reconnaître facilement, si l'une d'entre elles était notre nouveau dollar?

**M. Rempel:** Ce serait difficile. Il faudrait beaucoup de temps.

**M. Lesick:** Est-ce que les bords sont usés?

**M. Rempel:** Oui.

**M. Lesick:** Peut-être ont-elles été utilisées un plus grand nombre de fois que cela ne serait normalement le cas, mais je voulais en tous les cas avoir votre avis.

**M. Rempel:** Je pense qu'après 40 ans cela deviendrait difficile.

**M. Lesick:** Monsieur Elton, supposons que vous ayez à faire un achat de 50c. avec un billet de 5\$; que préféreriez-vous que l'on vous rende: quatre pièces de 1\$, ou deux fois deux?



[Text]

**Mr. Elton:** I think I would prefer four of the paper currency, if you will, four one's or two two's, because in my case I have low vision and my vision is in the order of about 4%. For me, that still allows me to distinguish between denominations of bills through use of vision. I think, again, that perhaps the comment in terms of someone without useful vision would be better coming from Mr. Rempel.

• 1125

**Mr. Lesick:** Then I would like to repeat that same question to Mr. Rempel, presuming of course that there would be, say, five years down the way when we have gone into the coin and there are no more \$1 bills. Would you like to handle all these \$1 coins, sir?

**Mr. Rempel:** Well, if it came to about \$5, I presume that bills would be more convenient. However, the main point is that we could have an opportunity to use coins and feel more comfortable. It would be a matter of looking for a compromise of some sort. Personally, I probably would rather have a pocketful of folding money than a handful of the coins, yes.

**Mr. B. Clark:** Perhaps I can just add something to that, if I may. I think in the example you raise, one thing that you have to realize is that if you are getting change from a \$5 bill, and presuming there are no longer \$1 banknotes in existence but there are \$1 coins, no matter whether you get coins or note currency you are going to know you have correct change if you have no vision. Certainly no one is going to give you a higher banknote than a \$2 bill for change for a \$5 bill. So either way, the blind are going to know if they have the correct change, whether it is be a banknote or a coin. The matter of preference, I guess, simply would depend on the individual.

**Mr. Lesick:** I see. Mr. Rempel suggested that he would still prefer bills over coins. Is that correct?

**Mr. Rempel:** In large amounts, yes.

**Mr. Lesick:** I see. So you would prefer \$1 bills to \$1 coins?

**Mr. Rempel:** No, that I would not say.

**Mr. Lesick:** Then, what would you like to tell us?

**Mr. Rempel:** I would use the \$1 coin more or less as change, but when paying out larger sums of money, we probably would go back to the banknotes.

**Mr. Lesick:** Well, of course we would presumably not have any \$1 bills, and this is why I am suggesting this. You would not mind having a half-dozen or more of these \$1 coins in your pocket? It would not offend you? They would not make holes too readily, would they?

**Mr. Rempel:** Well, I have never tried it really. But it could not be very convenient with these large coins. We would have as few as possible.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Roman.

[Translation]

**M. Elton:** Ma préférence irait au papier monnaie, quatre fois un ou deux fois deux, car j'ai une vision amoindrie, de l'ordre de 4 p. 100. Je suis donc en mesure, en utilisant ma vue de faire la distinction entre des billets de valeur différente. Si vous voulez savoir ce qu'en pense quelqu'un qui n'a pas l'usage de ses yeux vous devriez peut-être poser la question à M. Rempel.

**M. Lesick:** Je vais donc reposer la même question à M. Rempel, en imaginant que, par exemple, dans cinq ans il n'y ait plus de billets de 1\$. Aimeriez-vous, monsieur Rempel, avoir toutes ces pièces de 1\$ sur vous?

**M. Rempel:** Si l'on parle d'une somme de 5\$, je pense qu'il serait plus agréable d'avoir des billets de banque. Mais nous pourrions toujours utiliser les pièces, lorsque cela nous convient mieux. On pourrait trouver des solutions de compromis, et personnellement, je préférerais sans doute avoir des billets dans mes poches plutôt que toutes ces pièces.

**M. B. Clark:** Si vous le permettez j'ajouterai quelque chose à cela. Dans l'exemple que vous nous proposez, si vous attendez la monnaie sur 5\$, en supposant qu'il n'y ait plus de billets de 1\$ en circulation, mais au contraire les nouvelles pièces, quelle que soit la façon dont on vous rend la monnaie—en pièces ou en billets—la personne qui ne voit pas sera sûre qu'on lui a bien rendu la bonne somme. Il est évident que sur 5\$ l'on ne vous rendra pas de billets d'une valeur supérieure à 2\$. Sous quelque forme que cette monnaie vous soit rendue, le montant sera exact. D'une personne à l'autre, les préférences iront à telle forme ou telle autre de monnaie.

**M. Lesick:** Je vois. M. Rempel disait pourtant qu'il préférerait les billets de banque aux pièces. Est-ce que c'est bien vrai?

**M. Rempel:** Pour les sommes importantes, oui.

**M. Lesick:** Je crois. Vous préférez donc les billets de 1\$ à des pièces de même valeur?

**M. Rempel:** Ca n'est pas ce que je dirais.

**M. Lesick:** Que préféreriez-vous, alors?

**M. Rempel:** Les pièces de 1\$ pour la petite monnaie, et les billets pour les montants plus importants.

**M. Lesick:** Je pense que nous n'aurions plus aucun billet de 1\$ en circulation, et c'est pour cela que je pose la question. Cela ne vous gênerait pas d'avoir une demi-douzaine de billets de 1\$, ou plus, dans votre poche? Ce ne serait pas gênant? Est-ce que cela ne percerait pas trop vite les poches?

**M. Rempel:** Je dois dire que je n'ai jamais essayé. Mais effectivement, il se pourrait que ces grosses pièces ne soient pas très pratiques. Il faudrait en avoir le moins possible.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Monsieur Roman.

[Texte]

**Mr. Roman:** Mr. Chairman, I am trying to determine, you know, that you are definitely coming out here in strong support of a coin. I am trusting that this is the case, because there has been some confusion in my mind now with respect to some of the questions asked by the members as to your personal preferences. But representing an association, and representing those who are severely handicapped through their eyesight, you are coming to us and recommending strongly, I trust, that we proceed with a \$1 coin which is distinguishable and meets the necessary criteria you have basically laid out.

**Mr. Rempel:** That is correct, sir.

**Mr. Elton:** That is correct, Mr. Chairman. And I may add that the word "distinguishable" those provisos which you put into your question I think are most important. In use in terms of vending, to avoid a blind person having to change a \$1 bill in a coin changer and then proceed on to the vending machine—that is just one example of the facility in use a \$1 coin would have for blind and vision-impaired persons.

**Mr. Roman:** Have you had an opportunity now of doing what you call a sufficient enough, let us say, test in your minds with respect to the proposal that the Royal Canadian Mint has given us and, I assume, given you, with respect to the weight, the shape, the size and such of the proposed new \$1 coin? Or would you like more time to do a further assessment?

• 1130

**Mr. Elton:** Mr. Chairman, in terms of the Canadian National Institute for the Blind, as I mentioned earlier, we received the coin last week. Unfortunately, that was the first time we had actually had an opportunity to look at it. We were concerned, as I mentioned earlier, inasmuch as we did not receive it from the Mint in terms of consultation; we simply received it from another source. It would have been far more desirable to get a wider cross-section of opinion within our organization than we were able to do within this narrow timeframe.

**Mr. Roman:** How long will you require, if you were given that opportunity—a couple of weeks?

**Mr. Elton:** I would say at least that, yes.

**The Chairman:** Fine. Thank you, Mr. Roman. Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** I just have one question on clarification, Mr. Rempel. I got the feeling that you suggested the size should be consecutive—that is, larger. That is not true at present. I guess when you say size you just want a different size than other coins in the series we presently have.

**Mr. Rempel:** The original difference between a dime, a copper, a nickel, a quarter, a 50¢ piece and a dollar . . .

**Mr. Hovdebo:** Was adequate?

**Mr. Rempel:** They increased the size according to the value of the coin as well. That would be ideal. But in this case, if the 50¢ piece is going out of circulation, I see no problem in replacing that with a dollar coin; we would have no problems.

[Traduction]

**M. Roman:** Monsieur le président, j'aimerais savoir si vous êtes effectivement absolument partisan de la mise en circulation de la nouvelle pièce. C'est bien l'impression que j'ai, mais certaines des questions portant sur vos préférences personnelles ont fait que je ne m'y retrouve plus très bien. J'ai pourtant l'impression qu'en qualité de délégué de cette Association d'handicapés visuels graves vous êtes venus recommander la mise en circulation de cette pièce de 1\$, pourvu qu'elle soit reconnaissable et qu'elle remplisse un certain nombre de conditions par vous exposées.

**M. Rempel:** C'est cela.

**M. Elton:** C'est bien cela, monsieur le président. Permettez-moi d'ajouter que ces conditions dont vous parlez sont absolument primordiales, et notamment que la pièce soit «reconnaissable». Et pour en revenir à ces distributeurs automatiques, je pense qu'il sera plus facile à un aveugle d'utiliser directement une pièce de 1\$ que d'avoir à changer son billet en ayant recours à un distributeur automatique de monnaie.

**M. Roman:** Avez-vous eu toute latitude pour faire des essais avec la pièce que nous a soumise la Monnaie royale canadienne, et notamment pour ce qui est du poids, de la forme, des dimensions, etc.? Aimerez-vous avoir encore un peu plus de temps à votre disposition pour le faire?

**M. Elton:** Monsieur le président, pour ce qui est de l'Institut national canadien pour les aveugles, comme je l'ai dit tout à l'heure, nous n'avons reçu la nouvelle pièce que la semaine dernière. Il est regrettable que nous n'ayons pas pu l'examiner avant. Comme je le disais tout à l'heure, nous avons déploré que la Monnaie ne nous ait pas consultés là-dessus, et que nous l'ayons reçue d'une autre source. Il eut été vraiment préférable que nous puissions recueillir les avis d'un échantillon beaucoup plus large de nos membres. Dans des délais aussi courts, cela n'a pas été possible.

**M. Roman:** De combien de temps auriez-vous besoin pour cela—quelques semaines?

**M. Elton:** Pour le moins.

**Le président:** Très bien. Merci, monsieur Roman. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** J'aimerais juste tirer quelque chose au clair, monsieur Rempel, et je n'ai qu'une question à poser. Si j'ai bien compris, vous aimeriez que les côtés correspondent aux dénominations, ce qui n'est actuellement pas le cas. Vous aimeriez donc que la nouvelle pièce aient des dimensions différentes des autres.

**M. Rempel:** À l'origine, entre une pièce de 10c., de 1c., de 5c., de 25c., ou de 50c., et d'un dollar, la différence . . .

**M. Hovdebo:** Était satisfaisante?

**M. Rempel:** Le diamètre de la pièce augmentait en fonction de la valeur. C'est la solution idéale. Si l'on décide maintenant de retirer la pièce de 50c. de la circulation, je ne vois pas



[Text]

**Mr. Hovdebo:** But we already have the nickel out of phase here.

**Mr. Rempel:** Well, the nickel is much smaller; it could not really interfere.

**Mr. Hovdebo:** So that is not important. The increase in size by increase in value is not important, just the difference in size.

**Mr. Rempel:** That has the priority, yes.

**Mr. Hovdebo:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**M. Blackburn (Jonquière):** Monsieur le président, je vous remercie.

Comment faites-vous, avec la monnaie de papier, pour faire la différence lorsqu'on vous remet un billet de deux dollars, de un dollar ou de cinq dollars? Est-ce que vous avez une façon particulière de le voir, ou vous fiez-vous uniquement à la personne qui vous remet l'argent? Ceci est le premier volet de ma question, s'il vous plaît.

**Mr. B. Clark:** In response to that question, let me begin by explaining a process that blind people have used for many, many years; that is, the folding of bank notes. This process would involve a blind person making a purchase and relying on bank notes having been folded previously in a home environment, folded in a particular way so he knows what he is handing the clerk in terms of a bank note.

A lot of what happens with change, unfortunately, in terms of bank notes must be trust—to trust the clerk. Then when a blind person again has the assistance of a sighted person, he would fold his change in the appropriate way so he would, in the future use of that note, know what it is. But at the present time a lot of it is trust. Generally there are few problems with that, but in some environments, such as the paying of cab fares and things of this nature, some difficulties do arise.

**M. Blackburn (Jonquière):** D'accord. A ce moment-là, si je comprends bien, pour vous l'établissement d'une pièce de monnaie d'un dollar, cela vous satisfait; à toutes fins pratiques, c'est mieux selon vous, en autant que vous êtes en mesure de l'identifier de par sa forme. Vous êtes favorables à l'établissement de cette pièce de monnaie-là?

**Mr. B. Clark:** Clearly, yes. The use of a \$1 coin over a \$1 bank note, as long as it were distinguishable from other coins and were significantly different from other coins, would allow a blind person certainty as to the change being received. If a blind person could ask a clerk for the \$1 coins in change, let us say for a purchase under \$5 or under \$10, they would be certain, and if they were alone and sightless it would guarantee that they had correct change.

• 1135

We certainly recognize the concern of many average consumers of having more of these \$1 coins in their pockets rather than folding money, but they would have a choice of

[Translation]

pourquoi on ne la remplacerait pas par celle de 1\$; cela nous conviendrait tout à fait.

**M. Hovdebo:** Mais on est déjà en train de supprimer la pièce de 5c.

**M. Rempel:** Celle-là est de toute façon plus petite; ce n'est pas là qu'il y aurait des difficultés.

**M. Hovdebo:** Ce n'est donc pas très important. Il faudrait surtout que la taille augmente en fonction de la valeur.

**M. Rempel:** C'est effectivement ce qui a la priorité.

**M. Hovdebo:** C'est tout, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** Thank you, Mr. Chairman.

How do you differentiate between banknotes of \$1, \$2, or \$5? Do you have a particular way to handle them, or do you trust the people who give you the change? This would be the first part of my question, please.

**M. B. Clark:** Depuis très longtemps, les aveugles font plier leurs billets de banque chez eux, ce qui leur permet ensuite de savoir quels billets ils remettent au moment d'un achat.

Mais dans de nombreux cas, malheureusement, et lorsqu'on se sert de billets de banque, l'on est obligé de faire confiance à la personne qui vous rend la monnaie. Si quelqu'un est là qui peut aider l'aveugle et plier son billet, il pourra ensuite l'utiliser en sachant quelle valeur il a. Mais pour le moment on en est souvent réduit à faire confiance. De façon générale ce système marche bien, mais parfois, dans les taxis par exemple, certaines difficultés surgissent.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** All right. So, if I understand you well, you would be satisfied with this new \$1 coin; for all practical means, it is easier for you to identify the coin by its shape. You would be in favour of that new coin?

**M. B. Clark:** Très clairement, oui. L'utilisation de cette pièce de 1\$, au lieu du billet de banque, à condition qu'il ne soit pas possible de confondre la pièce avec d'autres, permettrait aux aveugles de savoir ce qu'on leur rend. L'utilisation des pièces de un dollar pour la monnaie qui est rendue aux aveugles, pour un achat de moins de cinq dollars ou de dix dollars, permettrait à ceux-ci d'être certains de ce qu'on leur rend.

Nous comprenons, bien sûr, les objections des autres consommateurs, lesquels n'ont pas très envie d'avoir toutes ces pièces de un dollar dans leurs poches à la place des billets;

[Texte]

receiving for a 50¢ purchase from a \$5 bill two \$2 bills rather than four \$1 coins. But it does guarantee for the blind individuals that they have certainty that they are receiving the correct change.

**M. Blackburn (Jonquière):** Merci.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Blackburn.

I think I mentioned to you that my father was in the CNIB for a number of years. I was telling the committee last night that the way he used to separate his bills was to keep the \$1 bills in his left trouser pocket, the \$2 bills in his right trouser pocket, the \$5 bills in the left rear and the \$10 bills in the right rear. Now, it was maybe clumsy, but that is what he got used to. The only problem was that when he got bills and change he never knew which pocket to put them in, so he used to put the change in one side pocket of his jacket and the bills in the other, and someone would sort them out for him afterwards. But I know it is a very real problem.

The other comment I might make is that there is a tremendous advance being made in technology. As for credit cards, I note now that certain credit clearances are being imbedded in the cards for security purposes, and perhaps down the road we are going to be able to look at folding money in the same light. We might be able to imbed something in that folding money that would aid you and enhance your ability to work in some sort of clerical position or as a clerk in a store if you could identify not only the product but the currency you are dealing with. So let us hope people working in that field bear that in mind.

I know that the credit card or plastic money, as we call it, is going through that change right now. It could easily flow into both coins and bills at some time down the road. I believe the problem with the raised dots on the coins would be... I imagine Mr. Corkery would say they might wear off and that it would cause a little bit of a mechanical problem there, but we will pursue that point with him.

Are there any more questions to put to the witnesses? Mr. Frith.

**Mr. Frith:** No, thank you.

**The Chairman:** Mr. Roman, Mr. Hovdebo, Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** I thought I had a question.

**The Chairman:** All right. I took it out of your mind, did I?

**Mr. Lesick:** Yes, you did. You got me terribly excited here.

**The Chairman:** We will go to Mr. Blackburn, and then we can come back to you. Do you have another question, sir?

**Mr. Blackburn (Jonquière):** No.

**Mr. Lesick:** You three gentlemen have handled this coin a fair amount in the last week, I would presume. You have to depend on yourselves for your opinions as well as the few you

[Traduction]

mais lorsqu'ils paieraient avec cinq dollars un achat de cinquante cents, on pourrait leur rendre deux billets de deux dollars plutôt que quatre pièces de un. Mais, les aveugles, de leur côté, pourraient être certains de ce qu'on leur rend.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** Thank you.

**Le président:** Merci, monsieur Blackburn.

Je crois vous avoir déjà indiqué que mon père a fait partie de l'INCA pendant plusieurs années. Je racontais justement au Comité, hier soir, qu'il avait l'habitude de mettre ses billets de un dollar dans la poche gauche de son pantalon, ceux de deux dollars dans la poche droite, ceux de cinq dollars dans la poche arrière gauche et ceux de dix dans la poche arrière droite. Ce n'était peut-être pas très pratique, mais c'est comme cela qu'il s'y prenait. Evidemment, lorsqu'on lui rendait des billets et de la monnaie, il ne savait pas dans quelle poche les mettre; pour les pièces il utilisait une poche de sa veste, et l'autre pour les billets, et il demandait ensuite à quelqu'un de les trier. Mais je sais que c'était un problème.

Je voulais aussi parler des progrès énormes que l'on avait faits dans le domaine des cartes de crédit, qui portent maintenant mention de certaines indications de crédit, pour des raisons de sécurité, ce qui permet peut-être d'espérer que l'on pourra un jour faire la même chose pour les billets que vous pliez. On arrivera peut-être à leur faire porter une indication en relief, ce qui vous permettrait de travailler dans les commerces, puisque vous pourriez reconnaître non seulement le produit mais aussi le papier monnaie. Espérons que les spécialistes y réfléchiront.

Je sais que les cartes de crédit, ou ce qu'on appelle l'argent en matière plastique, sont en train d'être améliorées dans ce sens. On pourrait, un jour ou l'autre, en faire profiter les pièces et les billets. Pour ce qui est de ces points en relief... M. Corkery répondrait, j'imagine, qu'ils finiraient par s'user, ce qui serait à l'origine de certaines difficultés d'ordre mécanique, mais nous en discuterons avec lui.

Avez-vous d'autres questions à poser aux témoins? Monsieur Frith.

**M. Frith:** Non, merci.

**Le président:** Monsieur Roman, monsieur Hovdebo, monsieur Lesick?

**M. Lesick:** Je pense que j'avais effectivement une question à poser.

**Le président:** Très bien. Vous l'ai-je fait oublier?

**M. Lesick:** Oui. Je me suis tellement passionné pour ce que vous racontiez.

**Le président:** Nous allons donc passer à M. Blackburn, et ensuite nous reviendrons à vous. Avez-vous une autre question à poser?

**M. Blackburn (Jonquière):** Non.

**M. Lesick:** Vous trois, messieurs, avez eu le temps, la semaine dernière, de manipuler cette pièce un certain nombre de fois. Mais finalement vous ne disposez que de vos propres



[Text]

have contacted. Do you believe it would be necessary, or would you like to get more consultation with more blind people or partly blind people such as yourself, Mr. Elton?

**Mr. Elton:** Mr. Chairman, I think the answer is yes. In the consultation, I fully appreciate that the more people you consult the more opinions you can get and the more confused you can be as well. But on the other hand, there are people who have varying conditions related to blindness; for example, diabetes. The opportunity to determine whether the kind of tactual recognition that is provided by this coin would be sufficient for someone who has problems with finger sensitivity, if you like . . . That is just one example. That kind of consultation has not been possible as yet, and therefore, that kind of input we do not have. We can speculate in terms of our case as a service provider working with those people, but we do not, and in terms of the Canadian Council of the Blind as a consumer organization representing those people, but you cannot really get that direct input unless you have an opportunity to deal with it.

• 1140

**The Chairman:** Mr. Elton, our report is due in the House of Commons on June 14 so we have a fair bit of time. We could ask the Mint to give you a supply of these proposed new coins for you to have further consultation with both of your organizations. Perhaps you could do that and get back to us to advise us of your findings. I know we are interested in hearing any further results that you have, any other contribution that you would like to make. I also know you can get the co-operation of the Mint.

So if you would like to undertake that, I know we would be pleased to have your submission.

**Mr. Rempel:** I think you have our co-operation.

**Mr. Elton:** Yes.

**The Chairman:** Fine. The gentlemen from the Mint are here and we will get you together after this meeting and arrange that you have a supply of coins.

I want to thank you for appearing before us, Mr. Rempel, Mr. Clark and Mr. Elton. It has been interesting talking to you and we will certainly take your submission into consideration. We will look forward to hearing from you as a result of the further discussions you have with your people. Thank you very much.

This meeting is adjourned until next week . . . we will say to the call of the Chair on estimates.

[Translation]

conclusions, et de celles des personnes qui étaient près de vous. Estimez-vous indispensable de pouvoir interroger d'autres aveugles ou handicapés visuels, monsieur Elton?

**M. Elton:** Monsieur le président, la réponse est oui. Je sais très bien que plus l'on interroge de gens, plus on recueille d'avis et plus on risque de ne plus très bien savoir où l'on en est. D'un autre côté, pourtant, il faut également pouvoir tenir compte de certains cas particuliers de la cécité; je pense par exemple aux diabétiques. Il n'est pas non plus certain qu'une personne dont les doigts ne sont pas suffisamment sensibles puisse reconnaître la pièce . . . C'est juste un exemple. Nous n'avons donc pas pu interroger toutes ces personnes, et nous ne sommes pas en mesure de vous renseigner sur ces cas particuliers. Notre expérience d'organisme de service nous permet de faire un certain nombre de suppositions, mais nous ne pouvons pas—non plus que le Conseil Canadien des Aveugles, qui est une association de consommateurs—vous donner de renseignements de première main tant que nous n'avons pas pu effectivement interroger ces gens-là.

**Le président:** Monsieur Elton, nous devons présenter notre rapport à la Chambre le 14 juin, ce qui nous laisse encore pas mal de temps. Nous pourrions demander à la Monnaie de vous fournir un lot de ces nouvelles pièces, pour que les deux organisations puissent effectivement poursuivre le processus de consultation. Vous pourriez ensuite nous informer des résultats de celui-ci, et de vos conclusions. Celles-ci nous intéressent beaucoup, ainsi que toute autre proposition que vous auriez à nous faire. Je sais que vous pouvez également compter sur la collaboration de la Monnaie.

Si vous avez un mémoire à nous soumettre plus tard, nous serons ravis d'en prendre connaissance.

**M. Rempel:** Vous pouvez compter sur notre collaboration.

**M. Elton:** Parfait.

**Le président:** Très bien. Il y a dans la salle des représentants de la Monnaie, et nous allons pouvoir—après la séance—régler cette question des pièces que l'on vous fera parvenir.

Je vous remercie d'être venus témoigner, messieurs Rempel, Clark et Elton. Nous avons eu un échange de points de vue très intéressant, et nous tiendrons certainement compte du vôtre. Nous serons heureux de vous revoir ici dès que vous pourrez nous transmettre les conclusions de vos recherches auprès de vos membres. Merci beaucoup.

La séance est levée jusqu'à la semaine prochaine . . . Disons, jusqu'à la prochaine convocation du président dans le cadre du budget.

























If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

## WITNESSES—TÉMOINS

On Monday, April 29, 1985:

At 3:30 p.m.:

*From the Canadian Bankers' Association:*

William Arnold Newman, Chairman, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Co-ordinator, Interbank Operations, The Royal Bank of Canada;

George Lucien Girouard, CBA Assistant Director, Operations;

Joseph Adrian Comeau, Member, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Systems Manager, The Canadian Imperial Bank of Commerce.

At 8:00 p.m.:

*From the Royal Canadian Mint:*

Jim C. Corkery, Master and President;

Denis Cudahy, Vice-president, Manufacturing.

On Tuesday, April 30, 1985:

*From the Canadian Council of the Blind:*

Rudy Rempel, National President;

Bruce Clark, Executive Director.

*From the Canadian National Institute for the Blind:*

Robert Elton, Director of Rehabilitation, National Office.

*From the Royal Canadian Mint:*

Denis Cudahy, Vice-president, Manufacturing.

Le lundi 29 avril 1985:

A 15 h 30:

*De l'Association des Banquiers canadiens:*

William Arnold Newman, Président, ABC Comité des opérations et compensations nationales, Coordinateur des opérations interbancaires, La Banque Royale du Canada;

George Lucien Girouard, ABC Directeur adjoint, Opérations;

Joseph Adrian Comeau, Membre, ABC Comité des opérations et compensations nationales, Directeur de l'informatique, La Banque Canadienne Impériale de Commerce.

A 20 h 00:

*De la Monnaie royale canadienne:*

Jim C. Corkery, Directeur général et président;

Denis Cudahy, Vice-président, Production.

Le mardi 30 avril 1985:

*Du Conseil canadien des aveugles:*

Rudy Rempel, Président national;

Bruce Clark, Directeur exécutif.

*De l'Institut national canadien pour les aveugles:*

Robert Elton, Directeur de la rééducation, Bureau national.

*De la Monnaie royale canadienne:*

Denis Cudahy, Vice-président, Production.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, May 7, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 7 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 25, Auditor General of  
Canada under FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 25,  
Vérificateur général du Canada sous la rubrique  
FINANCES

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Lise Bourgault  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
Doug Lewis  
John Rodriguez  
Bill Tupper  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Tuesday, May 7, 1985:

Doug Lewis replaced Patrick Boyer;  
David Berger replaced Doug Frith.

(ERRATUM)

*Evidence*

*Issue No. 6*

Page 6:19 In left column, line 32, "members of the Science Council" should read "members of the science counsellors".

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mardi 7 mai 1985:

Doug Lewis remplace Patrick Boyer;  
David Berger remplace Doug Frith.

(ERRATUM)

*Témoignages*

*Fascicule n° 6*

Page 6:19 Dans la colonne de droite, à la ligne 37, «les membres du Conseil des sciences» devrait être remplacé par «les membres des conseillers scientifiques».

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 7, 1985  
(20)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:35 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mary Collins, presiding.

*Members of the Committee present:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, André Harvey.

*Alternates present:* David Berger, Bob Brisco, W.R. Bud Jardine, Doug Lewis, Bill Tupper.

*Other Member present:* Scott Fennell.

*Witness: From the Office of the Auditor General of Canada:* Kenneth M. Dye, Auditor General of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 25 under FINANCE.

Kenneth M. Dye made a statement and answered questions.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 7 MAI 1985  
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 35, sous la présidence de Mary Collins (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, André Harvey.

*Substituts présents:* David Berger, Bob Brisco, W.R. Bud Jardine, Doug Lewis, Bill Tupper.

*Autre député présent:* Scott Fennell.

*Témoin: Du Bureau du Vérificateur général du Canada:* Kenneth M. Dye, Vérificateur général du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 25 inscrit sous la rubrique FINANCES.

Kenneth M. Dye fait une déclaration et répond aux questions.

A 11 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 7, 1985

• 0936

**The Vice-Chairman:** Good morning. I see a quorum.

I would like to welcome you all. As you know, as the Miscellaneous Estimates committee we are resuming consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates for 1985-86.

I will call vote 25 under Finance.

## FINANCE

Auditor General

Vote 25—Program Expenditures.....\$39,045,000

**The Vice-Chairman:** I would particularly like to welcome Mr. Dye, the Auditor General, who is here this morning. I would ask him to introduce his colleagues and also to make any statements that he might wish to make at this point prior to questioning. Mr. Dye.

**Mr. Kenneth M. Dye (Auditor General of Canada):** Thank you, Madam Chair. I am pleased to be here to be questioned on the operations of my office.

I have with me Raymond Dubois. Mr. Dubois is a deputy auditor general who, with two other deputy auditors general, is responsible for our audit operations. Also with me is Ron Warne who looks after all the administrative activities in our office. Among the three of us, I would hope we have the answers for you. If we do not, I have a number of experts in their particular subjects available and we can reach right down into the depths of files in my office.

I did not have a prepared or long-winded opening comment. We did provide you, as all departments and agencies, with a Part III of the estimates. I would hope that is a full and fair explanation of what it is we do. In addition, we have sent to you all, unfortunately just last night, and you may be receiving it now, a supplementary handout with some graphs on it, which I will just touch on.

We have several changes. Normally we ask for a continued program in the same constant dollars. This year we are changing that. We want to expand the office slightly, for two good reasons. One is Parliament has asked us to expand our mandate on Crown corporations. With Bill C-24 of last year there is a significant additional workload placed upon our office and I am asking for approximately 10 people in that area.

We have been very aware of the restraint across the government, and so we have voluntarily put through a reduction of \$750,000. That may sound to be a significant sum. The reality is each year we lapse, and so the \$750,000, I

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 7 mai 1985

**Le vice-président:** Je constate qu'il y a quorum.

Je vous souhaite la bienvenue à tous. Le Comité des prévisions budgétaires reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 concernant le Budget principal des dépenses 1985-1986.

Je mets en délibération le crédit 25, sous la rubrique Finances.

## FINANCES

Vérificateur général

Crédit 25—Dépenses du programme .....\$39,045,000

**Le vice-président:** Je tiens en particulier à souhaiter la bienvenue à M. Dye, Vérificateur général, qui est ici avec nous ce matin. Je vais lui demander de nous présenter ses collègues et de nous livrer ses observations préliminaires s'il en a.

**M. Kenneth M. Dye (Vérificateur général du Canada):** Merci, madame la présidente. Il me fait plaisir de pouvoir répondre aux questions concernant le fonctionnement de mon bureau.

M'accompagnent ce matin, M. Raymond Dubois. M. Dubois est sous-vérificateur général; avec deux autres sous-vérificateurs généraux, il est chargé des opérations de vérification. Il y a également M. Ron Warne, qui s'occupe des services administratifs du bureau. Nous espérons, à nous trois, pouvoir répondre à vos questions. Non, je puis encore faire appel à un certain nombre d'experts sur des sujets particuliers ou encore je puis aller à mon bureau fouiller dans le fond de mes dossiers.

Je n'ai pas préparé une longue déclaration préliminaire. Il y a simplement, comme pour les autres ministères et organismes, la partie III des prévisions budgétaires. J'espère que c'est une explication claire et juste de notre activité. En outre, nous vous avons fourni à tous, malheureusement nous ne l'avons fait qu'hier soir, il se peut que vous ne l'ayez reçue que maintenant, des explications supplémentaires comportant quelques tableaux. Nous y reviendrons au passage.

Nous avons plusieurs changements à signaler cette année. Normalement, notre programme est continu et nos prévisions budgétaires restent les mêmes en dollars constants. Nous prenons un peu d'expansion, cette année, et ce pour deux raisons. D'abord, le Parlement nous a demandé d'étendre notre mandat aux sociétés de la Couronne. La Loi C-24 adoptée l'année dernière a accru sensiblement notre charge de travail, de sorte que nous demandons environ 10 personnes à cet égard.

Par ailleurs, comme nous sommes conscients du climat de restrictions budgétaires au sein du gouvernement, nous avons volontairement réduit nos dépenses de 750,000\$. C'est un montant qui peut sembler négligeable. Le fait est que chaque

[Texte]

think, is really coming out of our lapse. I am not expecting it to affect in any way the contribution of our auditing on behalf of Parliament.

We have the special examinations, which are in Bill C-24, which are going to be difficult for us to do. We hope to do nine during this forthcoming year. That is a new and additional expensive workload.

We are adding an additional chapter this year which I think will be helpful to Parliament, a follow-up chapter. We intend to track two years behind our reports to see just what departments did. We normally have a follow-up process. But I am not satisfied that Parliament has been receiving the follow-up information, so we are going to track in 1985 the progress of departments with respect to our 1983 report.

• 0940

We are engaging in a remarkable and interesting research study this year, the Financial Government Reporting Study. It is a joint project with the Comptroller General of the United States and is to improve the financial statements of Canada. The Americans also have an interest in this, in that they do not have a set of financial statements for their nation, nor are they audited. We do have financial statements with which I am not satisfied. We do audit them and give you an opinion in Parliament, where we qualify on three significant matters. I want to get rid of those qualifications and I want to have a framework of understanding on how that could be best done. So we are going to carry on with our figures project. It is an expensive project. We spent over \$800,000 on that last year.

We reorganized last year. We have reduced the number of branches from four to three. I think that was efficient; it has improved our operations, in my view. The reorganization has gone smoothly. Nobody moved offices; there were no changes in telephone numbers; but the office has achieved that reorganization quite well.

We are going to expand dramatically our EDP operations. When I arrived in Ottawa, four years ago, we had a group of three who were specialists in computers. We now have 30. We have gone up five people just within the last month or so. We were 25 just recently, at the end of the year.

I think, with the whole government being computerized, that my office must be equal to anything the private sector has, and I think we have been behind. We have just made some interesting breakthroughs. For example, we have been able to take information from a government file and put it into a micro-computer. No other accounting firm across North America has been able to do that. This is a breakthrough that we intend to share with the accounting profession. It used to cost about \$10,000 to pass a file through a data centre. We will now be able to pass that file for about \$100. That is a significant breakthrough. It is a direct result of having real talent in our computer group. I want that group to move up to 50 over the next couple of years—I think that is a realistic

[Traduction]

année nous avons des crédits qui tombent en désuétude. C'est ce qui s'est produit avec les 750,000\$. Notre fonction de vérification pour le Parlement n'est pas touchée.

Des études spéciales prévues dans la Loi C-24 vont nous causer quelques difficultés. Nous espérons en effectuer neuf au cours de l'année qui vient. C'est quelque chose qui vient s'ajouter à notre charge de travail déjà considérable.

Par ailleurs, pour aider encore davantage le Parlement, nous ajoutons cette année un chapitre à notre rapport, un chapitre de suivi. Nous voulons remonter deux ans en arrière afin de voir quelles sont les mesures que les ministères ont prises à la suite de nos rapports. Nous effectuons toujours un suivi, mais je ne sais pas si le Parlement reçoit toute l'information voulue à ce sujet. En 1985, donc, nous avons l'intention de remonter en arrière pour voir quels progrès les ministères ont réalisés à la suite de notre rapport de 1983.

Nous nous engageons plus avant cette année dans une étude très importante et très intéressante, l'étude sur les rapports financiers des gouvernements fédéraux. C'est un projet mené conjointement avec le contrôleur général des États-Unis. Il a pour but d'améliorer la présentation des états financiers du gouvernement du Canada. Les Américains sont intéressés du fait qu'ils n'ont actuellement ni état financier ni vérification de ces états. Quant aux nôtres, j'en suis pas satisfait. Nous les vérifions bien et nous donnons bien une opinion au Parlement, mais nous devons apporter trois réserves importantes. Je voudrais m'en débarrasser. Il s'agit pour moi de me donner une base à partir de laquelle je pourrais procéder. Nous allons donc poursuivre ce projet pour nos états financiers. Cependant, il est coûteux. Il a absorbé plus de 800,000\$ l'année dernière.

Par ailleurs, nous devons procéder à une réorganisation à l'intérieur de notre bureau. Nous avons réduit le nombre de nos directions de quatre à trois. Selon moi, cette vérification nous a permis d'améliorer nos services. Il n'y a pas eu de gêne. Personne n'a été appelé à changer de bureau, à changer de numéro de téléphone. Tout s'est très bien passé.

En ce qui concerne notre vérification informatisée des comptes, elle va faire un bond en avant spectaculaire. Lorsque je suis arrivé à Ottawa, il y a quatre ans, il n'y avait que trois spécialistes en informatique. Nous en comptons maintenant trente. Seulement au cours du dernier mois, nous en avons ajouté cinq. Il y en avait 25 jusqu'à la fin de l'année.

C'est l'ensemble de l'appareil gouvernemental qui s'informatise. Mon bureau doit au moins garder le pas avec le secteur privé à cet égard. Jusqu'à récemment, il traînait un peu derrière. Nous venons de réussir des percées intéressantes. Par exemple, nous avons pu récemment tirer de l'information d'un dossier du gouvernement et la traiter au moyen d'un micro-ordinateur. Aucun autre bureau de comptable en Amérique du Nord n'a pu réussir l'exploit jusqu'à maintenant. C'est quelque chose dont nous espérons pouvoir faire profiter à l'ensemble de la profession. Jusqu'à présent, il pouvait en coûter jusqu'à 10,000\$ pour faire traiter un dossier par un centre de données. Il n'en coûterait plus qu'environ 100\$. C'est un net progrès, et c'est le résultat du talent qui existe à l'intérieur de notre



*[Text]*

number—in addition to having each of my field auditors very conversant with computers. It is a major emphasis for the office for the forthcoming year. I am asking Parliament for an additional \$1.2 million in that area.

We want to increase our staff by a planned 19 persons, to 659. We have a complement of 640 at the moment; in fact, 630 are actually there, but we are expecting to increase the group during the year by 19. Half of that is Crown corporations and half is computing, roughly.

This year, we will carry out 223 audits. Last year, it was 204. We are asking you for \$43 million in order to do that.

In the handout, schedule 1 just shows you where we are across the country; schedule 2 indicates to you on constant dollars and actual dollars that the cost of this audit office has been roughly constant since 1980. It has gone from \$28.7 million to \$30 million, which is the request for this forthcoming year. I take some pride in that because the government expenditures on the operations which we audit have gotten much larger.

If you turn over to schedule 3, you will see our cost—now this is dealing with only the government itself and not with all the Crown corporations, territories and other entities which we audit—is 4.2 cents per \$100 worth of government expenditure.

I think the next graph is more understandable, the one at the bottom on schedule 4. There we are dealing with all the information which we audit. We audit about \$500 billion worth of transactions. The cost in 1979 was 8.6¢ per \$1,000 audited. That cost is now reduced to 7¢. I think that is a significant reduction, and I think that is a tribute to the work of my auditors who are, I think, getting more efficient.

Schedule 5 will remind you of all the departments and agencies that we have audited over the last five years and will show you what we plan to do in 1985-86. We also have a list of what we call tier 2, or government-wide studies, which is at the back of schedule 5, to remind you of those studies which we have already reported to Parliament, some of which we have revisited, such as travel and personnel.

With that, Madam Chair, I am quite prepared to answer any questions which your members may have.

• 0945

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Dye.

Mr. Berger, as you are the only representative here from the opposition, if you would like to start then we will have questions from the other side. Then if you would like to have a second round, certainly let me know. So, with that, would you like to start, Mr. Berger?

*[Translation]*

groupe de spécialistes en informatique. D'ici un an ou deux, je souhaiterais qu'ils soient plus de 50. Je pense que c'est un chiffre réaliste. En outre, tous les vérificateurs sur le terrain devraient connaître le fonctionnement des ordinateurs. Au cours de l'année qui vient, mon bureau fera un effort spécial en ce sens. Je demande au Parlement 1.2 million de dollars supplémentaires à ce chapitre.

Nous voulons accroître notre personnel de 19 personnes, pour en porter le nombre à 659. Nous sommes censés être 640 actuellement, même si nous sommes 630 en réalité. Nous voulons y ajouter 19 personnes au cours de l'année. La moitié d'entre eux seront affectés aux sociétés de la Couronne et l'autre moitié à l'informatique.

Nous exécuterons 223 vérifications cette année, par rapport à 204 l'année dernière. Nous demandons 43 millions de dollars sous ce rapport.

Maintenant, dans le document qui vous a été distribué, le tableau 1 illustre la distribution géographique du bureau. Le tableau 2 indique que les crédits au bureau, en dollars constants, sont restés à peu près les mêmes depuis 1980. Ils sont passés, en dollars constants, de 28.7 millions de dollars à 30 millions de dollars cette année. J'en suis d'autant plus fier que les dépenses gouvernementales, telles que relevées par nous, ont eu un taux de croissance beaucoup plus considérable.

Au tableau 3, nous faisons valoir que notre coût, c'est seulement pour le gouvernement, non pas pour les sociétés de la Couronne, les territoires ou les autres organismes que nous vérifions, est de 4.2 cents par tranche de dépenses gouvernementales de 100\$.

Ce qui se trouve au bas du tableau 4 est peut-être encore plus significatif. Nous indiquons là toutes les opérations que nous vérifions. Nous avons pour environ 500 milliards de dollars de transactions. Le coût, par vérification de 1,000\$ était de 8.6 cents en 1979. Il n'est plus que de 7 cents. C'est une réduction importante, qui témoigne, je pense, de l'efficacité de mes vérificateurs.

Le tableau 5 énumère tous les ministères et organismes que nous avons vérifiés au cours des cinq dernières années et révèle notre plan de travail pour 1985-1986. Aussi donnons également la liste de ce que nous appelons les études de deuxième catégorie, c'est-à-dire les études d'envergure gouvernementale. C'est à la fin du tableau 5. Ce sont les études qui ont déjà fait l'objet de rapport au Parlement. Il y en a quelques-unes qui ont été revues, comme celle qui porte sur les déplacements et le personnel.

Je suis maintenant prêt à répondre aux questions des membres du Comité, madame la présidente.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Dye.

Monsieur Berger, vous êtes le seul représentant de l'opposition ici présent. Vous pouvez commencer, puis je passerai à quelqu'un de l'autre côté. Si vous voulez un deuxième tour, après, vous n'avez qu'à me l'indiquer. Monsieur Berger.

[Texte]

**Mr. Berger:** Thank you, Madam Chairperson.

Mr. Dye, I was just looking at the list of departments you have audited and are proposing to audit in 1985 and 1986 and, unless I am overlooking it, it does not seem to me that you have ever audited the Department of Finance. Am I correct in assuming that?

**Mr. Dye:** It is a very interesting question because not only the Department of Finance but all central agencies, the Treasury Board and the PCO . . . And it is true, we have not made a full comprehensive audit of the Department of Finance.

However, we have taken slices, if you will, of the Department of Finance. For example, last year we did the cash management study and we examined their processes and their policies, not commenting on the policies so much, but the process of getting to those policies, and we were able to recommend to the Public Accounts committee last year significant savings. I think it was \$18 million on getting funds into the government from various places where people pay taxes and other forms of funds into the government. I think there was a \$25-million saving coming out of the payments to suppliers. They were paying too early in our view. Then we had another approach where we believed there were continuing savings in the order of about \$50 million a year. I am very pleased to say the Department of Finance has responded to that.

The year before, we took a look at the Department of Finance and we were looking at their econometric models and we reported on the security surrounding the econometric modelling done by the Department of Finance.

We have not looked at their total operations yet.

**Mr. Berger:** I guess the question comes to mind because of the controversy, if you will, regarding the scientific research tax credit. I am sure you are familiar with it, the fact that when it was originally introduced the Minister of Finance, Mr. Lalonde at the time, estimated that it would be costing the government I think something in the order of several hundred million dollars but now we are talking in terms of billions of dollars. Indeed, there was an article in the paper on this on the weekend.

I wonder whether you have taken a look at this particular tax credit, why the original estimates were lacking and whether you have any plans to look at it or to try to get to the bottom of this whole question.

**Mr. Dye:** Yes, we have already looked at that and reported it to Parliament in our report to Parliament in December of 1984, where we noted that the process on which the Minister relied to inform Parliament gave him advice that there was an approximate risk of \$100 million, depending on how many people accepted or got interested in the plan. At that point I think we were talking about \$1.2 billion as the estimate. I read the same article as you and it is—what?—\$2.8 billion or so. It has been a very popular plan.

[Traduction]

**M. Berger:** Merci, madame la présidente.

Monsieur Dye, j'examine à l'instant la liste des ministères et organismes que vous avez vérifié et que vous vous proposez de vérifier en 1985 et 1986. Je suis peut-être passé par-dessus, mais je n'ai pas vu le ministère des Finances. Il n'a pas été vérifié?

**M. Dye:** C'est intéressant non plus que les autres organismes centraux comme le Conseil du Trésor ou le Bureau du Conseil privé . . . Nous n'avons pas procédé, c'est exact, à une vérification intégrée complète du ministère des Finances.

Nous avons quand même passé en revue certaines parties de l'activité du ministère des Finances. Par exemple, l'année dernière, nous avons procédé à l'examen de la gestion de la Trésorerie; nous avons examiné non pas tellement ses politiques comme ses procédés destinés à faire appliquer ses politiques, et nous avons pu recommander au Comité des comptes publics certaines mesures d'économie importantes. Au niveau des impôts et d'autres redevances dus au gouvernement, nous avons pu faire économiser 18 millions de dollars. Pour ce qui est des paiements aux fournisseurs, nous avons pu sauver 25 millions de dollars au gouvernement. À notre avis, le gouvernement payait trop rapidement. Une autre de nos approches permettait d'économiser 50 millions de dollars par année au gouvernement. Le ministère des Finances, j'ai plaisir à le dire, a réagi de façon positive.

L'année précédente, nous nous étions penchés sur les modèles économétriques du ministère des Finances. Nous avions émis une opinion sur la sécurité qui devait entourer ces modèles.

Cependant, vous avez raison, nous ne nous sommes pas encore penchés sur l'ensemble de l'activité du ministère.

**M. Berger:** Je vous pose la question à la suite de cette controverse sur les crédits d'impôt pour la recherche scientifique. Je suis sûr que vous êtes au courant de la situation. Au moment où le ministre des Finances de l'époque, M. Lalonde, avait introduit cette mesure, le coût pour le gouvernement avait été établi à quelques centaines de millions de dollars. Maintenant, il est question de milliards de dollars. Les journaux en parlaient au cours du week-end.

Je me demande si vous avez essayé de voir pourquoi les prévisions initiales étaient aussi éloignées de la vérité ou si vous avez l'intention de le faire afin d'aller vraiment au fond des choses.

**M. Dye:** Nous avons déjà examiné la question et fait rapport au Parlement dans notre rapport de décembre 1984. Nous avons relevé le fait que le procédé sur lequel le ministre s'était fié pour informer le Parlement avait établi le coût probable au Parlement à environ 100 millions de dollars, selon l'intérêt que la mesure susciterait. Je pense qu'à l'époque le montant avait déjà atteint 1,2 milliard de dollars. J'ai lu le même article que vous à ce sujet. Maintenant, il est établi à 2,8 milliards de dollars? La mesure s'est révélée très populaire.



[Text]

It is not for us to comment on the policy, but we did indicate to Parliament, and in particular the Public Accounts committee, who may take an interest in this, that the process did not give the Minister sufficient information to make a good estimate of what the impact would be on the taxpayers. We have already commented on that, sir.

**Mr. Berger:** Apart from that process, what about the current evaluation of the program? I understand you say that you do not feel you can comment on the policy. However, I believe there is a question of value for money there. Even if the expenditures far exceed the original estimates, there is a major question as to whether the money is indeed being spent on research, whether the research is appropriate, whether the research meets the criteria set out at the beginning.

• 0950

Are you aware of any work the Department of Finance is conducting to ensure that Parliament or the taxpayer gets value for money? Has the department asked you to help out in determining whether the expenditures are appropriate? Is there any kind of interaction you can possibly foresee with the Department of Finance in getting to the bottom of this question?

**Mr. Dye:** The Department of Finance has not asked us for any assistance on getting to the bottom of this question, nor has the Department of National Revenue. However, both departments are acutely aware of the issue, and I think they might ask us. If they do, we would be delighted to offer our advice.

The question of the tax research credit is the greater question of tax expenditure. I am convinced it would be very useful for parliamentarians to know what the tax expenditures are. I brought to your attention in my annual report that about \$100 billion is being expended, as you know, in this appropriation policy. It is my view that about \$30 billion to \$50 billion more is being expended through tax credits or through tax expenditure. I would offer the advice to parliamentarians that this information should be made public. Parliamentarians and the public should know what the tax expenditures are. It has been the policy of the government not to produce that information any more since 1979, although I did encourage that exposure of information. I am also interested in the government calculating what we would call the "tax gap" of the taxes that should be exigible on a tax base and that are not yet collected. I am most interested in tax expenditures generally, and we will be presenting a chapter on that topic very soon.

**Mr. Berger:** Could you clarify the point you made? You were talking about \$100 billion in tax expenditures and I think you are saying another \$30 billion in tax credits.

**Mr. Dye:** Let me clarify that point. I said \$100 billion in expenditures, cash outlays, and somewhere between \$30 billion and \$50 billion—we are not sure what it is, because the government does not report it—in tax expenditures. So for every dollar spent in cash, there is an additional 30¢ to 50¢

[Translation]

Il ne nous appartient évidemment pas de nous prononcer sur la politique en cause, mais nous avons indiqué au Parlement, en particulier au Comité de Fonds publics, qui s'est intéressé à l'affaire, que le procédé utilisé n'avait pas permis au ministre de donner une information adéquate sur les risques courus par les contribuables. Nous avons déjà émis une opinion là-dessus.

**M. Berger:** Mis à part la question des procédés, qu'en est-il de ce programme actuellement? Je comprends que vous ne puissiez pas vous prononcer sur la politique en cause, mais c'est également une question d'utilisation optimale des ressources. En dehors du fait que les dépenses réelles dépassent de loin les prévisions initiales, il convient de se demander si l'argent est vraiment consacré à la recherche, si cette recherche est appropriée, si elle satisfait aux critères établis au départ.

A votre connaissance, le ministère des Finances tente-t-il de s'assurer que le Parlement et les contribuables en ont pour leur argent? Le ministère vous a-t-il demandé de l'aider à déterminer si ces dépenses sont justifiées? Avez-vous l'intention de vous associer d'une façon quelconque au ministère des Finances afin de faire toute la lumière sur cette affaire?

**M. Dye:** Ni le ministère des Finances, ni le ministère du Revenu nous ont demandé de les aider à faire la lumière sur cette affaire. Cependant, les deux ministères y sont parfaitement sensibilisés. Il se pourrait qu'ils nous demandent notre aide à un moment donné. Le cas échéant, nous nous ferons un plaisir de le leur accorder.

Il reste que les questions du crédit d'impôt pour la recherche rejoint la question plus vaste des dépenses fiscales. Je suis sûr que les parlementaires sont curieux d'en savoir davantage à ce sujet. Dans mon rapport annuel, j'ai parlé d'un montant de dépenses d'environ 100 milliards de dollars par voie de subsides. Or, selon moi, il y a des dépenses supplémentaires de l'ordre de 30 à 50 milliards de dollars par voie de crédits d'impôt ou de dépenses fiscales. Je suis d'avis que cette information devrait être rendue publique. Les parlementaires et le grand public devraient savoir quelles sont les dépenses fiscales. Malgré mes conseils, le gouvernement ne rend plus cette information publique depuis 1979. Il y a également toute cette question de l'écart fiscal, c'est-à-dire l'écart qui existe entre le montant qui devrait être perçu à partir de l'assiette fiscale et le montant réel. Toute cette question des dépenses fiscales m'intéresse. Je présenterai très bientôt un chapitre sur ce sujet.

**M. Berger:** Pourriez-vous préciser davantage, s'il vous plaît? Il y a déjà des dépenses de l'ordre de 100 milliards de dollars. Vous dites qu'il faudrait compter 30 milliards de dollars supplémentaires pour les crédits d'impôt.

**M. Dye:** J'ai parlé de 100 milliards de dollars de dépenses comme telles, de sorties d'encaisses, plus de 30 à 50 milliards de dollars, personne ne peut être sûr, le gouvernement ne communique pas cette information, sous forme de dépenses fiscales. Donc, pour chaque sortie d'un dollar, il y a de 30 à

[Texte]

that is in effect a deferred tax of some form, or an abatement of tax.

**Mr. Berger:** The only time that was reported I believe was in 1979. Is that correct?

**Mr. Dye:** A series of tables is available for up to 1979. That information is available. It has been absent ever since, and I think it should be available. The Americans report it regularly. I think it is useful information for parliamentarians to have.

**Mr. Berger:** This report you say you will be making: that would be in the context of your next year's annual report, or is this a follow-up to one of your reports?

**Mr. Dye:** It will be in the 1986 report. The study is under way. Some of our chapters take more than one year to put together. So that will be in the 1986 annual report, unless Parliament is kind enough to give us the opportunity to report more than once a year.

**Mr. Tupper:** Mr. Auditor General, I would like to turn to page 23 of your estimates. I just want to make sure I understand this page and the functions of people here. Do I understand that in the coming year the division between management and professional auditing person-years will be 156 and 259?

• 0955

**Mr. Dye:** Madam Chairman, that is what page 23 of Part III says. I am not exactly thrilled with the way this document is drawn up. It is consistent with the way the Public Service generally draws up its categories or classifications. They are not a particularly neat fit to adequately describe what audit offices do. Of course, we are one very small part of the whole picture.

We have 70—I think it is 70—people whom you would call equivalent to a partner in a C.A. firm or a law firm or a consulting firm. Then we have over 300 auditors, and they would be the same as managers, supervisors, field auditors and clerical assistants to those auditors. So we are like a C.A. firm, and in that group of 70... You will see this says 156. Well, that brings in the category of managers and directors that you would find in C.A. firms. They are not partners, if you will, if I am using private sector nomenclature for a public sector organization.

**Mr. Tupper:** I presume that in the public sector the partners are managers in large part, as distinct from doing field work.

**Mr. Dye:** The only difference between my principals and partners in a C.A. firm is they do not make an investment in the firm. In terms of experience, professional capability and I think probably acceptance in the private sector, they could move equally across to be a partner in a C.A. firm or a consulting firm.

[Traduction]

50c. de plus qui sont dépensés sous forme d'impôt différé d'une façon ou d'une autre ou sous forme de remise d'impôt.

**M. Berger:** Il n'y a qu'en 1979 que cette information a été connue?

**M. Dye:** Il y a des chiffres à ce sujet pour jusqu'en 1979. Jusque-là, l'information a été donnée. Depuis, contre mon avis, il n'est plus disponible. Les Américains communiquent régulièrement. Je pense qu'elle serait très utile pour les parlementaires.

**M. Berger:** Vous dites que vous allez en parler dans l'un de vos prochains rapports annuels ou dans un rapport de suivi?

**M. Dye:** Je le ferai dans le rapport de 1986. L'étude est en cours. Vous devez comprendre qu'il y a des chapitres qui prennent plus d'une année à préparer. Ce sera donc en 1986, à moins évidemment que le Parlement ne me permette de faire rapport plus qu'une fois par année.

**M. Tupper:** Monsieur le vérificateur général, j'aimerais vous renvoyer à la page 26 de vos prévisions. Je ne sais pas si je comprends bien la répartition des fonctions telles que décrites là. Dois-je comprendre que pour l'année qui vient, la répartition des années-personnes à la gestion et à la vérification est de 156 contre 259?

**M. Dye:** Madame la présidente, c'est ce que l'on dit à la page 26 de la Partie III. Je ne suis pas tout à fait heureux de la façon dont ce document est présenté. Cependant, cette présentation est conforme à la façon dont la Fonction publique répartit généralement ses catégories ou ses classifications. Cependant, cela ne permet pas de décrire de façon adéquate un bureau de vérification; évidemment, nous présentons qu'un tout petit aspect.

Nous avons 70—je crois que c'est le chiffre—employés qui seraient peut-être des associés dans une société de comptables agréés ou dans un cabinet d'avocats ou une société d'experts-conseils. Nous avons plus de 300 vérificateurs, et ils seraient l'équivalent de gestionnaires, surveillants, des vérificateurs itinérants et leurs adjoints. Ainsi, nous fonctionnons un peu comme une société de comptables agréés, et dans ce groupe de 70 personnes... Le chiffre que l'on retrouve dans ce tableau est 156. Ce nombre regroupe les gestionnaires et les directeurs que vous trouveriez dans une société de comptables agréés. Il ne s'agit pas d'associés, si je me sers des expressions utilisées dans le secteur privé pour un organisme du secteur public.

**M. Tupper:** Je suppose que dans le secteur public, les associés sont, dans une large mesure, des gestionnaires, des personnes dont le travail est différent de ceux qui font des enquêtes sur le terrain, si je peux m'exprimer ainsi.

**M. Dye:** La seule différence entre mes adjoints et les associés d'une société de comptables agréés est qu'ils n'investissent pas dans la société. Au point de vue de l'expérience, des capacités, et peut-être même de leur acceptation par le secteur privé, mes adjoints pourraient sans problème devenir des



[Text]

**Mr. Tupper:** Do you have personal concerns about the number of person-years required in your operation to function at the management level as distinct from the field level?

**Mr. Dye:** No, I think it is reasonably well organized. We are approximately . . .

**Mr. Tupper:** I am speaking about the number of person-years, though.

**Mr. Dye:** Yes, they are sufficient to do the job. We produce far more information than Parliament seems to have been able to cope with in terms of detailed review of our reports, so I am sure we are doing sufficient auditing. We do sufficient to satisfy me and my colleagues in terms of getting our minds around things like the Public Accounts, where there is \$100 billion expenditure. We do enough auditing to satisfy ourselves and we have that tested against our private sector colleagues. They, too, are satisfied that our procedures are adequate to meet the standards of the profession, and the professions sends in its people to evaluate my office. *L'Ordre des comptables agréés du Québec* and the Institute of Chartered Accountants of Ontario send in their peer reviewers, and we pass with flying colours.

So I am satisfied professionally that we are doing enough auditing in order to express an opinion, and we are doing enough auditing in terms of getting around the whole system. We go through the whole government once a year on a financial basis and on an authority basis. On a value-for-money basis, we get around the whole government over five years. When I say "whole", that is probably 97%.

**Mr. Tupper:** Just breaking into your discussion, of this group of 156 planned for next year, how many of those would be the equivalent to the deputy minister and assistant deputy minister levels salary-wise, as we look at the spread from \$46,000 to \$96,000?

**Mr. Dye:** About 15. I have five deputy auditors general, who would be equivalent to a DM-1 level; and then I have 14 assistant auditors general, who would be equivalent to the range for the ADMs.

**Mr. Tupper:** So the answer, then, is 29?

**Mr. Dye:** I am sorry; I misled you. There are an AG, five deputies and 14 . . . Okay, we have 20. The assistant auditors general each have large audit envelopes. We are organized opposite the government. Where the government has its Industry envelope, I have an assistant auditor general in charge of that. Where they have Health and Welfare, I have an assistant auditor general responsible for that group of clients, if you will; and under them, they have principals responsible for the actual conduct of the audits.

[Translation]

associés dans une société de comptables agréés ou dans une société d'experts-conseils.

**M. Tupper:** Est-ce que la différence qui existe entre le nombre d'années-personnes prévues au niveau de la gestion et celui prévu au niveau des recherches sur le terrain vous préoccupe?

**M. Dye:** Non, je crois que la répartition est raisonnable. Nous sommes environ . . .

**M. Tupper:** Je parle du nombre d'années-personnes.

**M. Dye:** Oui, nous avons suffisamment d'employés pour faire le travail. Nous avons produit beaucoup plus de documents ou de renseignements que le Parlement ne semble pouvoir étudier; je parle d'une étude détaillée de nos rapports. Je suis donc convaincu que nous faisons suffisamment de vérifications. Mes collègues et moi-même sommes assez occupés, il suffit de signaler les comptes publics, où les dépenses prévues s'élèvent à 100 milliards de dollars. Nous faisons suffisamment de vérifications pour nous satisfaire et nous comparons ces résultats avec ceux de nos collègues du secteur privé. Eux aussi sont d'avis que nos façons de procéder sont adéquates pour répondre aux normes fixées par la profession; d'ailleurs, des comptables professionnels viennent évaluer le fonctionnement de mon bureau. L'Ordre des comptables agréés du Québec et l'Institut des comptables agréés de l'Ontario envoient certains de leurs membres étudier la façon dont nous fonctionnons. Nous avons toujours obtenu de très bons résultats.

Ainsi, au point de vue professionnel, je suis convaincu que nous faisons une vérification suffisamment approfondie pour exprimer notre opinion, et pour étudier tout le système. Une fois par année, nous étudions le fonctionnement financier de tout le gouvernement en fonction des autorisations. Nous étudions tout le gouvernement, ou plutôt 97 p. 100 environ, sur 5 ans, en fonction de l'optimisation des ressources.

**M. Tupper:** Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Dye. De ce total de 156 années-personnes prévues pour l'année prochaine, combien pourraient être jugés l'équivalent de sous-ministres ou de sous-ministres adjoints à l'égard de l'échelle salariale; en effet, on dit que l'échelle de traitements actuelle se situe entre 46,000\$ et 96,000\$.

**M. Dye:** Environ 15 personnes. J'ai 5 sous-vérificateurs généraux, ce qui représente un poste équivalent au DM-1; j'ai de plus 4 vérificateurs généraux adjoints, ce qui est un poste équivalent à celui de sous-ministre adjoint.

**M. Tupper:** La réponse est donc 29?

**M. Dye:** Je m'excuse; je me suis trompé. Il y a donc un vérificateur général, 5 sous-vérificateurs et 14 . . . D'accord, un total de 20. Chaque vérificateur général adjoint est chargé d'un portefeuille de vérification important. Notre organisation peut être comparée à celle du gouvernement. Le gouvernement par exemple a un dossier touchant le secteur industriel; j'ai quant à moi un vérificateur général adjoint qui est responsable de ce secteur. Le gouvernement a un dossier de la Santé et du Bien-être social, et j'ai un vérificateur général adjoint qui est

[Texte]

**Mr. Tupper:** I have been doing some quick arithmetic here in the last few minutes, but if my arithmetic is correct, the average salary in your operation last year was \$38,000.

**Mr. Dye:** That is possible.

**Mr. Tupper:** My projection for next year is \$42,000, an average increase of about 10%. Can you comment on that?

**Mr. Dye:** We do not know what our increase will be this year. Last year it was zero, with an increase for those who were outstanding performers. Do we know yet from Treasury Board what the overall increase will be this year? It will not be much. So the difference is the 19 additional people who we want, which would move up the total. And I have hired several more senior people to do the work on the Crown corporations, for example. That takes talent. You cannot put rookies in there to do value-for-money audits with Crown corporations. I have just engaged who I believe is the most senior female executive in the banking industry who has come to our office. I am very pleased about that. Those people we are hiring tend to be expensive. So that is part of the story.

• 1000

Across the board there are no great increases, but there will certainly be a slight shift, a very slight shift in terms of senior talent from more juniors. Then there is the usual progression of people getting increases in their classification, but the other side of it is that they drop out of the system too. For several years we did not have anybody dropping out because of the economy. This year I have noticed that our turnover has increased and will probably balance that off. So the ins will equal the outs, but I know right now we have more coming in than going out; and the ins are more expensive.

**Mr. Tupper:** Just to note that, I think, just looking at four of your person-years in your estimates here, they seem to be in the upper management level and the balance is in your scientific and professional auditing, where the salaries are really in the middle range.

**Mr. Dye:** Yes. That \$40,000 range or \$39,000 range is very typical of our office. For a comparison with the private sector, the juniors coming in are overpaid compared to . . . You know, a junior C.A. student coming into my office gets paid more than they get paid in an Ottawa C.A. office, slightly more than they would be paid if this were Toronto. The middle of the group is about the same as the private sector. And at the top, both Mr. Dubois and Mr. Warne could go across the street

[Traduction]

responsable de ce groupe de clients; de ces vérificateurs adjoints relèvent des directeurs principaux qui sont responsables des vérifications.

**M. Tupper:** Au cours des quelques dernières minutes, j'ai fait des petits calculs rapides, et si je ne me trompe pas, le salaire moyen l'année dernière était de 38,000\$.

**M. Dye:** C'est fort possible.

**M. Tupper:** Mes calculs indiquent également que le traitement moyen prévu pour l'année prochaine s'élève à 42,000\$, ce qui représente une augmentation d'environ 10 p. 100. Qu'en pensez-vous?

**M. Dye:** Nous ne savons pas quelle sera l'augmentation cette année. L'année dernière, l'augmentation prévue a été de zéro; seuls ceux qui avaient effectué un travail extraordinaire ont reçu une augmentation réelle. Le Conseil du Trésor nous a-t-il communiqué l'augmentation globale pour cette année? Cette augmentation ne sera pas élevée. La grande différence est dans les 19 années-personnes que nous désirons obtenir, ce qui fera augmenter le total. J'ai embauché plusieurs personnes d'expérience pour étudier les sociétés de la Couronne, par exemple. Ceux qui s'occupent de cet aspect doivent posséder beaucoup d'expérience et de connaissances. Vous ne pouvez pas charger des débutants de procéder à une étude d'optimisation des sociétés de la Couronne. Je viens d'embaucher une femme qui à mon avis est le cadre le plus important de l'industrie bancaire, je veux dire chez les femmes. Je suis très heureux d'avoir pu obtenir ses services. Ces personnes que nous embauchons ont un traitement élevé. Cela fait partie des chiffres.

Il n'y a pas eu d'augmentations importantes dans l'ensemble, mais il y aura certainement un léger déplacement des débutants aux cadres supérieurs. De plus il y a les personnes qui changent de niveau au sein d'une classification, mais cela est compensé par le fait que certaines personnes quittent leur emploi. Pendant plusieurs années, en raison de la situation économique, personne ne démissionnait. Cette année, notre taux de roulement a augmenté et une fois tous les facteurs bien connus, il y aura probablement un certain équilibre. Les nouveaux employés compenseront pour le départ de certains, mais je sais que pour l'instant il y aura plus d'arrivées que de départs. Ceux qui arrivent ont un traitement plus élevé.

**M. Tupper:** Je remarque que quatre de vos années-personnes dans les prévisions que nous avons en mains semblent se trouver au niveau des cadres supérieurs et le reste dans le secteur de la vérification scientifique et professionnelle, où on prévoit plutôt des traitements moyens.

**M. Dye:** C'est exact. L'échelle de 40,000\$ ou de 39,000\$ est typique chez nous. Si l'on compare avec le secteur privé, les comptables de peu d'expérience sont très bien payés si l'on compare . . . Un comptable agréé qui débute et qui travaille pour moi reçoit un meilleur traitement qu'un comptable agréé à Ottawa, et un tout petit peu plus qu'il ne recevrait à Toronto. Le traitement moyen du groupe est à peu près le même que celui du secteur privé pour les cadres supérieurs, M. Dubois et



[Text]

and earn significantly more than Her Majesty pays. So we have an imbalance there.

**Mr. Tupper:** From an operational point of view, most organizations that have computerized their activities—if I can use that turn of phrase—have generally done so because they could then decrease the person-years involved. Do I sense any movement in your operation in that direction, where you are now going to much more mechanical data processing, recording of data, much more ease of recovery if you do this, ease of comparison and so on? And do you sense that making this investment in data processing, if I can call it that, will enable you, over the next three to five years, to cut your man-years because you have done that?

**Mr. Dye:** Madam Chairman, we have already done that in the administrative area. We used to have about 160; we are down to about 123 or thereabouts. In the administrative area we have taken advantage of those technological advances. Our word processing is the envy of the private sector. We have . . .

**Mr. Tupper:** It is not word processing I am talking about.

**Mr. Dye:** Okay. That is an area we have taken advantage of and we have achieved a lot of advances. For example, in our word processing area . . . I will move off that point, but we now edit electronically. We do not pass paper around the office. That is state of the art.

Going to the audit side, I mention this breakthrough. We do what we call CAAT runs—computer assisted audit techniques. They are very expensive. To run a tape of the Department of National Revenue and select certain items, it might cost us \$10,000 to pass that tape. We can do that now for several hundred dollars, just because of advances which we alone possess. The private sector does not have this yet; we are going to give it to them. That is a significant breakthrough.

Now, you would think that because we are getting computerized there would be a vast reduction in staff. In fact, it is the entire opposite. Where departments and agencies may have achieved some reduction, the complexities of the system using computers has meant that we have to add people to our staff. They may be saving money in the departments and agencies by computerizing and routinizing their activities. The audit complexity goes up by a factor of more than two. And so, while the government generally may be getting more efficient on processing of data, the audit responsibilities are vastly increased. So I do not really see a reduction in staff. In fact, I am asking for more on the computer side because of the pressure upon us in computers to be out there auditing this enormous organization that has become more complex.

[Translation]

M. Warme pourraient traverser la rue, commencer à travailler dans le secteur privé, et recevoir un traitement considérablement plus élevé que celui que leur offre Sa Majesté. Il y a donc un déséquilibre

**M. Tupper:** Au point de vue exploitation, la plupart des organismes qui ont informatisé leurs activités—si je peux m'exprimer ainsi—l'ont généralement fait parce que cela leur permettait d'éliminer certaines années-personnes. Vous orientez-vous dans cette direction? Allez-vous vous servir de plus en plus du traitement de données, de l'enregistrement des données informatiques, et ainsi récupérer les données pertinentes beaucoup plus facilement, et comparer toutes les données plus facilement? Croyez-vous qu'un tel investissement dans le domaine informatique vous permettrait, au cours des trois à cinq prochaines années, de réduire considérablement le nombre d'années-personnes?

**M. Dye:** Madame la présidente, au chapitre de l'administration, j'ai déjà procédé de cette façon. Nous avions jadis environ 160 années-personnes; nous n'en comptons aujourd'hui qu'environ 123. Nous avons décidé d'utiliser ces nouvelles découvertes techniques dans le domaine de l'administration. Le secteur privé nous envie notre système de traitement des textes. Nous avons . . .

**M. Tupper:** Je ne parle pas du traitement des textes.

**M. Dye:** C'est bien. C'est un domaine qui nous a été fort utile et nous avons effectué des progrès remarquables. Par exemple, dans le domaine du traitement des textes . . . Avant de laisser tomber cette question, j'aimerais vous signaler que nous procédons maintenant à l'édition de façon électronique. Il n'est plus nécessaire de faire circuler du papier dans le bureau. Nous utilisons les techniques de pointe.

Pour ce qui est des vérifications, nous sommes à la fine pointe des techniques modernes. Nous utilisons ce que nous appelons des TVI—soit des techniques de vérification informatisée. Ce sont des techniques très coûteuses. L'étude d'une bande du ministère du Revenu national peut nous coûter 10,000\$. Il ne nous en coûte maintenant plus que quelque centaines de dollars parce que nous seuls connaissons les techniques particulières qui nous permettent de le faire. Le secteur privé ne peut pas encore les utiliser; nous lui communiquerons cependant ces connaissances. C'est une percée très importante.

Vous pensez sans doute que puisque nous sommes informatisés nous avons besoin de beaucoup moins de personnel. De fait, c'est la situation contraire qui se produit. Certains organismes au ministère ont peut-être enregistré une baisse, mais les complexités du système informatisé nous ont forcés à embaucher d'autres employés. Certains organismes au ministère réalisent peut-être des économies en assurant l'informatisation de leurs activités. Le système de vérification est si complexe que la situation est différente. Ainsi, bien que l'ensemble du gouvernement devient plus efficace grâce à l'informatisation des données, les responsabilités à l'égard des vérifications s'en trouvent accrues. Je ne prévois donc pas de réduction du personnel. De fait, je demande un plus grand nombre d'années-personnes pour les systèmes informatiques en raison des pressions qu'on exerce sur nous, pour que nous puissions

[Texte]

**Mr. Tupper:** Is that because your programs are incompatible?

• 1005

**Mr. Dye:** Not at all. In fact, we can take any tape of any department, boil it down into a tape compatible with our gear for a cost of \$20 and proceed. Incompatibility is not an issue.

**The Vice-Chairman:** Mr. Fennell, followed by Mr. Brisco, and then Mr. Cassidy. Mr. Fennell.

**Mr. Fennell:** Thank you.

Just a couple of points. I would like to emphasize your point—I am going to be kind to you to begin with—that chartered accountants in the private sector, in the higher category, probably get close to double what chartered accountants are paid in the government service. Just so it is on the record. I know that as a fact.

The other point you brought up is the new program you are developing. You mentioned tax expenditure, and I would like to mention that you put in here, for \$5 billion, non-taxation of imputed income on equity and owner-occupied residences. I do not know any country in the world that charges that tax. You can have tax expenditures when there are exceptions, but I hate to see something put like this. I am going to bring that up later anyway.

**Mr. Dye:** Mr. Fennell, is that our model financial statements and figures that you . . .

**Mr. Fennell:** Yes.

**Mr. Dye:** Thank you.

**Mr. Fennell:** Anyway, I will be bringing that up to the people responsible.

My main question and main thrust is, I have been here for six years, of which I have spent more than 50% of my time on Public Accounts, and you are into your fifth year, and each year the same problems arise resulting from your comprehensive audits. Are you not somewhat frustrated that the same problems are occurring year after year after year? What can be done to solve this major problem of expenditures by the government that is wasteful from the taxpayer's point of view?

**Mr. Dye:** Madam Chair, I cannot admit to being frustrated, but I do see some of the same things that you see, Mr. Fennell, where there is a lack of response. But to be fair, I think there is also, in many departments, a considerable response. For example, this year we were talking about the receipt and deposit of public money over at public accounts and we were critical. But comparing that to what was five years ago when there was a 27-day delay and now it is only a few days—it is

[Traduction]

procéder à la vérification de cet appareil énorme qui devient toujours plus complexe.

**M. Tupper:** Est-ce que cette situation existe parce que votre programme est incompatible?

**M. Dye:** Pas du tout. De fait, nous pouvons prendre n'importe quelle bande d'un ministère quelconque et la rendre compatible avec notre matériel pour 20\$. Nous procédons ensuite à l'étude. Vous voyez donc que l'incompatibilité n'est pas un problème.

**Le vice-président:** M. Fennell, suivi de M. Brisco et puis de M. Cassidy. M. Fennell.

**M. Fennell:** Merci.

J'aimerais simplement aborder une ou deux questions. Je vais commencer par être très gentil et dire que vous avez raison lorsque vous signalez que les comptables agréés du secteur privé, je parle des comptables d'expérience, reçoivent un traitement probablement deux fois plus élevé que les comptables agréés du gouvernement. Je voulais signaler que j'étais au courant de la situation.

Je vous ai parlé du nouveau programme que vous êtes en train d'élaborer. Je vous ai parlé de dépenses fiscales, et j'aimerais signaler que vous prévoyez, pour 5 milliards de dollars, il s'agit d'un revenu théorique sur les biens et les résidences dans lesquelles vivent les propriétaires. À ma connaissance, seul le Canada prévoit une taxe du genre. Il peut y avoir des dépenses fiscales lorsqu'il y a des exceptions, mais je n'aime vraiment pas cette façon de procéder. J'y reviendrai d'ailleurs un peu plus tard.

**M. Dye:** M. Fennell, s'agit-il de nos états financiers et de nos chiffres modèles . . .

**M. Fennell:** Oui.

**M. Dye:** Merci.

**M. Fennell:** De toute façon, j'en discuterai avec les responsables.

Voici quelle était ma principale question. Je suis député depuis déjà six ans, j'ai passé plus de la moitié de mon temps comme membre du Comité des fonds publics, vous êtes ici depuis cinq ans, et chaque année les mêmes problèmes se présentent à la suite de vos vérifications intégrées. N'êtes-vous pas en quelque sorte un peu découragé de voir que les mêmes problèmes se présentent tous les ans? Que peut-on faire pour régler ce problème des dépenses du gouvernement, des dépenses non justifiées, tout au moins d'après les contribuables?

**M. Dye:** Madame la présidente, je ne suis pas découragé, mais j'ai constaté la même chose que M. Fennell, surtout lorsque l'on ne tient pas compte de nos commentaires. Mais je dois être juste, et signaler que dans nombre de ministères, on tient compte de nos rapports. Par exemple, cette année, à l'égard des comptes publics, nous avons critiqué la façon dont on procédait pour les rentrées de fonds et les dépôts. Mais si on compare à ce qui se produisait il y a cinq ans, période à



*[Text]*

still not good enough; it should be instantaneous in my view—at least it is an improvement. Over at the Department of Public Works we were again very critical, but there are improvement over a five-year period. At least they knew which properties they had and their files were improving, and in my view there was an increased concern for accountability.

On the grants and contributions which we have complained about, that seems to have tightened up. There is more concern for the taxpayer's dollar in that area, in my view. Every time we look at travel and relocation costs, which we have looked at a couple of times, there is a sudden tightening of the belt. People are more cost conscious I think this year. After I was suggesting that there is really no reason why public servants could not use advanced fares on economy bookings and save again another half, the central travel service was overwhelmed with requests for cheaper travel.

So some good things do happen, but I do have a concern, as you do, that it takes a long time to make sure there is a permanent fix to these questions. I wonder if it will ever be achieved. We could probably see a relaxation of auditing in one year and not much would happen, but if it went on for two years or three years, I think there would be a great deal of elasticity in the expenditures or concern for accountability. I think you have to keep the pressure on for good management practices and good accounting. It is only human to slack off.

**Mr. Fennell:** I feel that up till now there has really only been marginal improvement. You mentioned Public Works. I still think it is a damn disaster, and I am sorry. You brought out what a disaster it is. I cannot see a great deal of improvement.

What I am wondering, is it not time that you do a résumé of all your comprehensive audits on each department and set down definitive guidelines of what they must follow, what they must do, and work with the Comptroller General to make sure these are implemented? I feel there is the potential now with a chartered accountant in as a Comptroller General that something may be implemented. I feel there has been a lack of implementation on your recommendations and on the recommendations of Public Accounts.

**Mr. Dye:** Madam Chair, I am very encouraged that the government has hired Michael Raynard, chartered accountant, a very capable person and a devoted public servant. He is

*[Translation]*

laquelle on prévoyait un retard de 27 jours, la situation est vraiment meilleure aujourd'hui; il ne faut plus que quelques jours; on peut encore améliorer cependant. À mon avis on devrait procéder instantanément, mais tout au moins ces quelques jours représentent une amélioration remarquable. Nous avons critiqué le ministère des Travaux publics et nous avons noté qu'au cours des cinq dernières années on a apporté certaines améliorations. Maintenant tout au moins au ministère on sait quels sont les immeubles et les biens du ministère, les dossiers sont mieux constitués et à mon avis, on se soucie davantage de rendre compte.

Pour ce qui est des cotisations et des subventions, ce dont on s'était plaint, on semble également avoir amélioré cet aspect. On se préoccupe plus de l'utilisation des deniers publics à cet égard. Chaque fois que nous étudions les coûts afférents aux voyages et aux déménagements, ce qui nous est arrivé à une ou deux reprises, on semble également essayer d'économiser. Je crois que cette année on est plus conscient de la valeur de l'argent. Lorsque j'ai signalé que les fonctionnaires pouvaient facilement faire des réservations bien à l'avance pour obtenir des tarifs réduits lors des voyages, et ainsi réaliser des économies importantes, le service de voyage central a reçu nombre de demandes de gens qui voulaient voyager de façon plus économique.

Cela indique donc que de bonnes choses se sont produites; cependant, je trouve, comme vous, que l'on met trop de temps à régler définitivement ces questions. Nous pourrions assister une année à des relâchements sans conséquences une année, mais si les choses devaient se répéter deux ou trois ans, on reviendrait au point de départ. Je crois qu'il faut sans cesse s'évertuer aux saines pratiques de gestion et de comptabilité. Il est trop normal et humain de se laisser aller.

**M. Fennell:** À mon avis, jusqu'à présent, il n'y a eu que de légères améliorations. Vous avez parlé du ministère des Travaux publics. Je crois toujours que toute cette organisation est un vrai désastre et j'en suis désolé. C'est vous d'ailleurs qui avez signalé la situation désastreuse dans laquelle ce ministère se trouvait. Je ne crois pas qu'il y ait vraiment eu d'améliorations importantes.

Le temps n'est-il pas venu de présenter un résumé de toutes vos vérifications intégrées de chaque ministère et d'établir des lignes directrices bien précises sur la façon dont ces ministères devraient procéder, et sur ce qu'ils doivent faire? Ne devriez-vous pas collaborer avec le Contrôleur général à cet égard afin de vous assurer que ces recommandations soient mises en oeuvre? Puisque le Contrôleur général est un comptable agréé je crois que c'est l'occasion rêvée d'appliquer des recommandations solides. À mon avis, les recommandations que vous avez formulées et celles qu'a formulées le Comité des comptes publics n'ont pas été suivies.

**M. Dye:** Madame la présidente, j'ai été fort encouragé d'apprendre que le gouvernement avait choisi Michael Raynard, comptable agréé, comme contrôleur général; il est fort compétent et très dévoué. Il fera merveille dans ce poste.

[Texte]

going to be terrific. Together, as a team, we might be able to make changes.

It is not for me to enforce our recommendations. I think that is more the parliamentarians' role and the government's role. I can bring to your attention my concerns. I can offer you advice. But it is really up to the government to make the changes. The Public Accounts committee can make its recommendations to Parliament. I would hope those recommendations would be debated some day, and we will have pressure on the government to meet the expectations of the Public Accounts committee. I think that would be very useful.

But it is really for government to make the changes. I should not be, as auditor, prescriptive of the changes. It is not for me to manage.

It is curious. Over in China they have adopted the Canadian mandate, but they have added to it enforcement. I am not going to recommend this for us, but there, if the deputy minister or the equivalent of a president of a crown corporation does not follow the recommendations of the audit office, he is either fined or put in jail. I do not want that power, but it is an interesting approach to the question.

**Mr. Fennell:** That appeals to me.

**Mr. Dye:** I leave it to you to make the judgment, sir.

**Mr. Fennell:** It also appeals to me that we might have the right of firing some of these people who commit some of these sins. I am not terribly against the enforcement.

You do the comprehensive audit. We have the public accounts. It is very difficult for parliamentarians . . . We have gone through the major parts of your report, but we have a lot more to go. I am wondering if there is any way of relating to the financial statement of a department. What if they had implemented your recommendations when you made the report previously—the potential savings that would have occurred in that year. That would give us detail; some information. Your comprehensive audit in my opinion is too verbalized. There is not an adequate amount of numbers.

How could you address that situation? Do you feel this new financial statement will address it in any way? I still think it is too generalized. I am getting into specifics. Is there any way to deal with that? We are frustrated in Public Accounts. How much are we going to save at the bottom line? When we go through National Defence, we have all these numbers, but we do not have a total of what we might have saved; or, going back, what they might have saved if they had listened to you.

[Traduction]

Ensemble, nous formerons une équipe, et nous pourrions peut-être assurer des changements.

Ce n'est pas à moi qu'il revient d'assurer la mise en oeuvre de nos recommandations. C'est plutôt le rôle des parlementaires et du gouvernement. Je peux vous signaler ce qui me préoccupe. Je peux vous donner des conseils. Mais c'est au gouvernement qu'il appartient d'apporter des modifications. Le Comité des comptes publics peut formuler des recommandations au Parlement. J'espère que ces recommandations feront l'objet de discussions un de ces jours, et que l'on exercera des pressions sur le gouvernement pour qu'il respecte les recommandations du Comité des comptes publics. Je crois que ce serait très utile.

C'est cependant au gouvernement qu'il revient d'apporter les modifications. À titre de vérificateur, ce n'est pas à moi de prescrire les changements. Ce n'est pas à moi qu'il revient d'assurer la gestion.

Chose étrange, les Chinois ont adopté le mandat canadien, mais ils ont ajouté la responsabilité de la mise en oeuvre. Je ne recommanderais pas que l'on procède de cette façon, mais dans ce pays, si le sous-ministre ou l'équivalent du président d'une société de la Couronne ne respecte pas les recommandations du bureau du vérificateur, il est passible d'une amende ou d'une peine de prison. Je ne veux pas qu'on m'accorde ce pouvoir, mais je pense cependant que c'est une façon intéressante d'aborder la question.

**M. Fennell:** Je trouve cette façon de procéder fort intéressante.

**M. Dye:** Ainsi, monsieur Fennell, je vous laisserai prendre une décision à cet égard.

**M. Fennell:** Il serait également intéressant de congédier certains de ceux qui commettent ces graves erreurs. Je ne m'oppose pas vraiment à cette mise en oeuvre.

Vous êtes chargé de la vérification intégrée. Nous avons les comptes publics. Les parlementaires ont bien de la difficulté. Nous avons étudié les principales parties de votre rapport, mais il nous en reste encore beaucoup à consulter. Je me demande s'il est possible d'établir des liens entre vos recommandations et les états financiers d'un ministère. Que serait-il arrivé si ce Ministère avait mis en oeuvre les recommandations formulées dans votre dernier rapport—quelles économies aurait-on réalisées? Cela nous permettrait de mieux comprendre la situation puisque nous aurions les détails et les renseignements pertinents. Votre vérification intégrée à mon avis ne comporte pas assez de données ni de chiffres.

Comment vous y prendriez-vous pour résoudre le problème? Croyez-vous que ce nouvel état financier permettra en quelque sorte de remédier à la situation? Je crois qu'il est toujours trop général. J'aimerais avoir des choses plus précises. Serait-il possible d'y arriver? Les membres du Comité des comptes publics sont découragés. Quelles économies réaliserons-nous? Lorsque nous étudions le rapport du vérificateur pour la Défense nationale, nous y trouvons bien des chiffres, mais on ne nous dit pas ce que nous aurions pu épargner; ou ce que les intéressés auraient pu épargner s'ils vous avaient écouté.



*[Text]*

**Mr. Dye:** It is an interesting suggestion. But my advice to you, Mr. Fennell, would be to get in at the front end on your Part IIIs. There you have a lot of detail available to every parliamentarian now; I think a very useful document for you to understand Defence, or my office, or whichever department you want to look at. That is where I think you would have most effect as a parliamentarian. I am prepared to testify at your appropriation hearings if you wish to have advice from us on our most recent audit of those departments.

You ascribe to us great powers of savings. Yes, we do point out savings. But that is not necessarily the whole thrust of our audits. I think we would frustrate you if you thought our whole job was to point out errors or opportunities for saving. There is some of that. But it is not the whole point of our audit. We could put more emphasis on that area in the evaluation area, and you would get more into effectiveness. But Parliament did not tell us to do that. They told us to point out systems and procedures that management lacks, for them to know about their effectiveness. So we have been backed off a little bit from effectiveness.

What you are talking about does bring in economy, does bring in effectiveness, but I think the question is also very much a matter of effectiveness; and it is not our mandate to go the whole route and really press on cash savings. The big ones we bring to your attention, but there are lots of little ones available out there that we do not bring to your attention.

**Mr. Fennell:** Yes. But if you followed the old adage, save the pennies and the dollars will grow . . .

You mention the Part IIIs. I acknowledge they are good. That is excellent. Well done. All I am saying is if in your comments you could relate to a certain line in a Part III of a department and say this number would have been reduced from \$24,000,000 to \$12,000,753 . . . because we are inundated in so much paper, as you know, that it is difficult. Our committee has worked hard this year to try to dig into these things. But I still say we need more numbers. We had generalized—radars, this and that, tires and everything else. I think you need a total in there somewhere so we can say, as a result of your audit, how much money we are actually saving. It is dollars and cents that count. I acknowledge that you have done an excellent job in making people more aware. You have been very helpful in pointing out the weaknesses in internal audits in some departments; the weaknesses in some deputy ministers not paying attention to their internal auditors. But I still say, as parliamentarians we need bottom lines.

*[Translation]*

**M. Dye:** C'est une proposition fort intéressante. Monsieur Fennell, je dois cependant vous conseiller de lire le début de la Partie III. En effet, on y donne toutes sortes de détails à l'usage des parlementaires; je crois que c'est un document fort intéressant qui vous permet de comprendre le ministère de la Défense, ou mon bureau, ou peu importe le secteur que vous étudiez. C'est là que votre rôle de parlementaires revêt une importance particulière. Je suis prêt à témoigner lors des audiences portant sur des affectations de crédits si vous voulez connaître la situation de ces ministères suite à la vérification la plus récente.

Vous croyez que nous pouvons réaliser des économies extraordinaires. Il est vrai que nous signalons l'existence d'économies possibles. Mais ce n'est pas vraiment l'objectif fondamental de nos vérifications. N'allez pas croire que notre travail est simplement de signaler les erreurs ou les économies possibles. Cela fait partie de notre travail, mais ce n'est pas l'objectif fondamental de notre vérification. Nous pourrions accorder une importance particulière à cet aspect lors de l'évaluation, mais cela toucherait plus à l'efficacité. Or, ce n'est pas ce que le Parlement nous a demandé. En effet, on nous a chargés de signaler les procédures et les systèmes qui devraient être mis en place, de sorte que l'on puisse évaluer l'efficacité de ces divers services. Ainsi, ce n'est pas directement l'efficacité que nous devons évaluer.

Ce dont vous parlez touche les économies, l'efficacité, mais je crois que ce dernier aspect est très très important; mais ce n'est pas à nous de signaler quelles devraient être les économies et comment y arriver. Nous vous signalons les choses les plus flagrantes, mais il y a toutes sortes de petits détails que nous ne vous signalons pas.

**M. Fennell:** Oui. Mais vous savez que si l'on économise chaque petit sou, on finit par avoir bien des dollars . . .

Vous avez parlé de la Partie III. Je reconnais que ce document est très bien. Il est même excellent. Il est très bien préparé, très bien rédigé. Je pense simplement que lorsque vous présentez des commentaires il serait utile que vous puissiez faire allusion à une ligne ou à un crédit de la Partie III d'un ministère et dire que ce chiffre aurait pu être ramené de 24,000,000\$ à 12,000,753\$ . . . comme vous le savez, nous avons tellement de documents qu'il est difficile de savoir quoi consulter. Notre Comité a vraiment travaillé très fort cette année à étudier ces documents, mais je crois malgré tout que nous avons besoin de chiffres supplémentaires. Nous avons des données globales sur les radars, divers petits appareils, les pneus et bien d'autres choses. Je crois qu'il est nécessaire de présenter un total de sorte que nous puissions dire qu'à la suite de votre vérification un montant quelconque a été économisé. Ce sont les dollars, les chiffres réels qui comptent. Je reconnais que vous avez fait un très bon travail parce que vous avez réussi à sensibiliser les gens. Vous avez réussi de plus à signaler les points faibles des vérifications internes de certains ministères, le problème qui existait lorsque certains sous-ministres n'accordaient pas une attention particulière à leurs vérificateurs internes. Je crois cependant, qu'à titre de parlementaires, nous avons besoin de données réelles et concrètes.

[Texte]

• 1015

**Mr. Dye:** Madam Chair, my office will take note of Mr. Fennell's suggestions to be more quantitative. We have attempted it, but obviously, have not succeeded. Five years ago, you had theoretical systems, think-pieces. You now have systems theory, combined with illustrative cases which do give you numbers; for example, the Tanzanian railway thing. There is \$14 million worth of railway steel sitting out there that cannot be put in place, because there are no ties. There are piles of wheat on docks and the costs attached to that. But we will try to be more quantitative in our information for Parliament.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Fennell.

I have on the speakers' list, Mr. Brisco, Mr. Cassidy and Mr. Daubney. I will keep ten-minute question periods. I think that should be possible, given the time. Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** Thank you, Madam Chair.

I would like to ask the Auditor General what the budget is for himself and his department for foreign travel. I see no reference to it in the summary.

**Mr. Dye:** I can tell you offhand that my personal budget for overseas travel is \$16,000. It would be \$50,000 if I went first class, but I go advanced fare, back of the bus. So there is a saving there. Our travel is in the order of \$600,000, and I am going to need some help to find out exactly how much of that is offshore. I have a document in here somewhere that tells me all this.

We do a lot of auditing offshore, because Canada's work is offshore. We have our defence forces in Europe; we have the scientific research group offshore; we have CIDA offshore; external affairs are offshore, which means we must visit. So we spend a fair amount of time outside Canada.

We also have a representative on the NATO board of auditors. I go to New York, because I am the chairman on the panel of UN auditors. We do the International Civil Aviation Organization, so my auditors must travel to Africa and Iceland. We are also the auditors of the North Sea . . .

But most of our travel is in the country. For example, Mr. Dubois is responsible for the Yukon and Northwest Territories audit. He has to go from Ottawa to Whitehorse and Ottawa to Yellowknife regularly. And those are big air bills.

**Mr. Brisco:** Thank you. I was interested particularly in the foreign travel component and I wonder if the committee could be provided with a brief summary—I do not think we need any

[Traduction]

**M. Dye:** Madame la présidente, mon bureau prendra note de la proposition de M. Fennell qui nous demande de présenter davantage de chiffres. Nous avons essayé de le faire, mais il est évident que nous n'avons pas réussi. Il y a cinq ans, il y avait des théories, de grandes idées. Nous avons maintenant une théorie des systèmes qui est associée à des exemples et qui nous permet de vous donner des chiffres. Prenons le cas du chemin de fer en Tanzanie. Il y a de l'acier destiné aux chemins de fer qui ne peut être utilisé, un acier qui a une valeur de 14 millions de dollars, simplement parce qu'on n'a pas de traverses. Des quantités de blé s'accumulent sur les quais, et cela coûte beaucoup d'argent. Nous essaierons cependant de donner plus de chiffres lorsque nous présenterons des renseignements au Parlement.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Fennell.

M. Brisco, M. Cassidy et M. Daubney veulent prendre la parole. Vous disposez chacun de 10 minutes. Je crois que cela devrait être possible compte tenu de l'heure. Monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Merci, madame la présidente.

J'aimerais demander au vérificateur général quel est le budget de son bureau pour les voyages à l'étranger. On n'en parle pas dans le résumé.

**M. Dye:** Je peux vous dire immédiatement que mon budget personnel pour les voyages à l'étranger s'élève à 16,000\$ . Il faudrait un budget de 50,000\$ si je voyageais en première classe, mais je me sers toujours des tarifs économiques, à l'arrière de l'avion. Cela me permet de réaliser des économies. Le budget des voyages pour mon groupe est d'environ 600,000\$; je devrai demander à mes collègues qu'ils me disent exactement quel est le montant réservé pour les voyages à l'étranger. J'ai avec moi un document qui le précise.

Nous effectuons beaucoup de vérifications à l'étranger, puisque le Canada évidemment à des représentants là-bas. Il y a les représentants du ministère de la Défense en Europe, des groupes de recherche scientifique à l'étranger, l'ACDI, le ministère des Affaires extérieures. Et bien d'autres. Il faut évidemment leur rendre visite, et nous passons une bonne partie de l'année à l'étranger.

Nous avons également un représentant au sein de la Commission des vérificateurs de l'OTAN. Je me rends à New York puisque je préside la Commission des vérificateurs des Nations unies. Nous procédons également à la vérification de l'Organisation de l'aviation civile internationale, et mes vérificateurs doivent se rendre en Afrique et en Islande. Nous nous occupons également de la vérification dans la Mer du Nord . . .

L'ensemble de nos voyages se déroulent cependant au pays. Par exemple, M. Dubois est responsable du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Il doit se rendre d'Ottawa à Whitehorse et d'Ottawa à Yellowknife assez régulièrement. Ce type de voyages coûte cher.

**M. Brisco:** Merci. Je voudrais surtout en savoir plus long sur les voyages à l'étranger, et je me demande si vous pourriez fournir au Comité un bref résumé—inutile d'entrer dans tous



[Text]

great elaboration—dealing with the subject of foreign travel. I would like to know where the department has been, a brief one-liner, and for what purpose.

**Mr. Dye:** Would you like a report on where we went last year, sir, or where we plan to go next year?

**Mr. Brisco:** Perhaps both would be helpful.

**Mr. Dye:** I will be happy to provide it. You are most welcome to it. I can assure you that my officers travel advanced fares, quite cheaply. Our travel is necessary; it is not frivolous.

**Mr. Brisco:** I would like to move on then. You must forgive a question that perhaps sounds somewhat facetious. It is not intended to be that way. When was your department last audited?

**Mr. Dye:** Last year, sir.

**Mr. Brisco:** Okay.

**Mr. Dye:** We are audited annually.

**Mr. Brisco:** I was not aware of that. Does that show up in the summary?

**Mr. Dye:** The cost of that shows up in the Treasury Board cost, because Treasury Board appoints our auditors, George White and Co. They have given us a clean certificate, sir. I am very pleased to report to you that they had nothing to report to us in terms of problems with the audit of our office. The cost last year was \$10,870.

**Mr. Brisco:** Okay. The next point I would like to raise is the question about the total spending increase in your office. Going back to 1980-81, the fiscal year, as a percentage of that year's total, where do we stand now?

• 1020

**Mr. Dye:** Higher.

**Mr. Brisco:** At what percentage?

**Mr. Dye:** Maybe I could refer you, sir, to that handout you received this morning. You can see it there graphically. We will try and do a quick calculation for you. On schedule 2, you can see that in 1980-81 it was at \$28 million or \$29 million. We are asking for \$43 million this year. Over a period of six years, the increase is 49%, an increase of 8% a year. If I could refer you to two graphs further along, you might see the increase in government spending. You can see that government expenditures have gone up 81%; ours have gone up 48.5%. Our cost per thousand dollars audited has gone down from 8.6¢ to 7¢ per thousand.

**Mr. Brisco:** Do you attribute that primarily to your computer side?

**Mr. Dye:** No.

**Mr. Brisco:** Efficiencies?

[Translation]

les détails—portant sur les voyages à l'étranger des employés du bureau du vérificateur général. J'aimerais qu'on nous dise très brièvement où se sont rendus les employés et pour quelle raison?

**M. Dye:** Monsieur, voudriez-vous savoir où nous sommes rendus l'année dernière ou où nous irons l'année prochaine?

**M. Brisco:** Il serait peut-être utile d'avoir les deux types de renseignements.

**M. Dye:** Je vous les transmettrai bien volontiers. Je tiens à vous assurer que mes employés font tous les efforts possibles pour voyager de la façon la plus économique. Ces voyages sont absolument nécessaires.

**M. Brisco:** J'aimerais donc passer à une autre question qui je l'espère ne vous semblera pas trop saugrenue, car ce n'est certainement pas mon intention. J'aimerais savoir quand a eu lieu la dernière vérification de votre Ministère.

**M. Dye:** L'année dernière.

**M. Brisco:** Merci.

**M. Dye:** Nous faisons l'objet d'une vérification annuelle.

**M. Brisco:** Je ne savais pas. Est-ce que vous en parlez dans votre résumé?

**M. Dye:** Le coût de cette vérification figure dans les coûts du Conseil du Trésor parce que c'est ce dernier qui nomme nos vérificateurs, qui viennent de la Société Georges White. Leur rapport était fort élogieux. Je suis heureux de vous dire qu'ils n'avaient rien à nous reprocher. Les coûts associés à cette vérification l'année dernière s'élevaient à 10,870\$.

**M. Brisco:** Merci. Je voudrais maintenant parler de l'augmentation des dépenses totales de votre bureau. Par rapport à 1980-1981, quel est le pourcentage d'augmentation cette année?

**M. Dye:** Les dépenses sont plus élevées.

**M. Brisco:** De quel ordre?

**M. Dye:** Je vous renvoie au document que je vous ai fait remettre ce matin. Il y a un graphique sur l'augmentation des dépenses. Nous pouvons quand même essayer de faire le calcul pour vous. Au tableau 2, les dépenses pour 1980-1981 se sont établies à 28 ou 29 millions de dollars. C'est donc une augmentation de 49 p. 100 sur six ans, soit une moyenne de 8 p. 100 par année. Les deux autres tableaux qui se trouvent là montrent l'augmentation des dépenses gouvernementales au cours de la même période. L'augmentation des dépenses gouvernementales a été de 81 p. 100 contre 48,5 p. 100 pour les nôtres. Notre coût par tranche de 1,000\$ vérifiée a été ramené de 8,6c. à 7c.

**M. Brisco:** C'est dû surtout à l'informatisation de vos services?

**M. Dye:** Non.

**M. Brisco:** À l'amélioration de l'efficacité?

[Texte]

**Mr. Dye:** No.

**Mr. Brisco:** To what do you attribute it?

**Mr. Dye:** To the increasing size of the government and not as rapid increase in size in my office. A more effective audit, possibly.

**Mr. Brisco:** All right. My final question, if I may, Madam Chair. I refer to page 7 in the last paragraph or introduction. It states:

The Auditor General Act requires the Auditor General to report to the House of Commons anything that he thinks is significant and of a nature that should be brought to its attention. The Act also establishes his right to the information he needs to carry out his work and confirms his position as a servant of Parliament, to which he is answerable.

In that context, I wonder why you did not come to Parliament and chose to go to court.

**Mr. Dye:** We did go to Parliament, sir. We came to the Public Accounts committee. The Public Accounts committee said to us in 1980 or 1981: Auditor General, you are entitled to all the information you require, except automatic access to that; if you need other information, such as partisan political information, that might be a little more difficult to receive. I went to Parliament first, sir. Now, that was not in the newspapers, but that is a fact; the Public Accounts committee has a report on that. I can offer you a copy of the Public Accounts committee meeting on that point, sir. We were there.

**Mr. Brisco:** But that was 1980-81. This is 1985-86.

**Mr. Dye:** That is right. This problem has persisted for three or four years. We also had long discussions in 1977 wherein Parliament spent hours, hundreds if not thousands of hours, discussing access when the bill was first passed.

We felt we had gone to Parliament. Yes, we could have gone again and asked the same question again. Presumably we would have gotten the same answer again. We have a great deal of data on what Parliament at that time, in 1977—I guess it was 1976 when the bill was being debated—and in the studies before that, which formed the basis of our information, the approaches we took in 1977, 1978, 1979 and 1980 where we had long discussions with the Public Accounts committee on methodology and what it is we do to ensure that we satisfy Parliament. We then had this report. I do not remember the number of the report or its exact date, but it was, let us say 1980 or 1981. It was a clear statement by the Public Accounts committee, representing Parliament, on our access issue.

We operated on that basis for a long time; other auditors around the world audit on the same basis. Our request is to continue receiving the information we always received. We are not asking for something that we did not receive before. We

[Traduction]

**M. Dye:** Non.

**M. Brisco:** À quoi?

**M. Dye:** À l'augmentation disproportionnée des dépenses gouvernementales par rapport aux nôtres. Il se peut également que nos vérifications soient plus efficaces.

**M. Brisco:** Très bien. Ma dernière question, madame la présidente, a trait à l'affirmation qui se trouve dans le dernier paragraphe de l'introduction, à la page 8. Je cite:

La Loi sur le vérificateur général exige de ce dernier qu'il signale tout sujet qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes. La loi l'autorise également à obtenir tout renseignement dont il a besoin pour effectuer son travail et elle donne confirmation de son rôle de mandataire du Parlement auquel il doit rendre compte.

Dans ce cas, pourquoi vous êtes-vous adressé aux tribunaux plutôt qu'au Parlement?

**M. Dye:** Nous nous sommes adressés au Parlement. Nous nous sommes présentés devant le Comité des comptes publics. Celui-ci nous a indiqué, en 1980 ou 1981, que nous avions droit à toute l'information dont nous avions besoin, sauf que ce n'était pas automatique. Si nous voulions des renseignements de nature partisane ou politique, il pouvait y avoir un problème. Donc, même si les journaux n'en ont rien dit, je me suis adressé au Parlement d'abord, je me suis adressé au Comité des comptes publics par l'intermédiaire d'un rapport. Je peux vous envoyer un exemplaire du compte rendu du Comité des comptes publics. Et je peux vous assurer que nous nous sommes présentés devant lui.

**M. Brisco:** C'était en 1980-1981. Nous sommes en 1985-1986.

**M. Dye:** C'est juste. Le problème existe depuis trois ou quatre ans. Par ailleurs, il ne faut pas oublier qu'en 1977 il y a eu de longs débats au Parlement sur le même sujet. Des centaines sinon des milliers d'heures ont été consacrées à discuter de l'accès à l'information lorsque la loi a été adoptée.

Donc, nous estimons nous être adressés au Parlement. Nous lui avons soumis le même problème plusieurs fois. Nous aurions pu le faire encore, mais nous aurions probablement eu la même réponse. Nous avons accumulé une volumineuse documentation à partir de 1977 ou de 1976, au moment où le projet de loi a été débattu, sur les discussions au Parlement et sur les études qui ont précédé. Nous y avons ajouté en 1977, en 1978, en 1979 et en 1980, lorsque nous avons discuté de nos méthodes avec le Comité des comptes publics. Nous voulions nous assurer que nous pouvions répondre aux attentes du Parlement. Nous avons finalement produit ce rapport dont je vous ai parlé. Je ne me souviens plus de l'année exacte, mais c'était en 1980 ou en 1981. Il indiquait clairement au Comité des comptes publics et au Parlement qu'elle était notre attitude vis-à-vis de toute cette question de l'accès à l'information.

Nous fonctionnons de cette façon depuis fort longtemps. Nous ne sommes pas différents des autres vérificateurs dans le monde. Tout ce que nous voulons, c'est de continuer de recevoir l'information que nous avons toujours reçue. Nous ne



[Text]

were denied information we regularly received. We tried to get it and I had debates with many public officials and with two Prime Ministers.

**Mr. Brisco:** I see. What you are saying is that prior to 1977 or prior to 1981, whichever year you . . .

**Mr. Dye:** Prior to 1982 or 1983. It was when Mr. Pitfield was considering the Access to Information Act.

**Mr. Brisco:** The point I am trying to make, sir, is at what time did you feel that you were being denied that access?

• 1025

**Mr. Dye:** In 1982, just after the acquisition of Petrofina by Petro-Canada, we asked for that information immediately following and we were denied for at least three years, with prolonged negotiation, being very patient with the government.

**Mr. Brisco:** And have you come to Parliament with regard to that?

**Mr. Dye:** I have reported in each year to Parliament since that date that we are continuing in negotiations and that we were never formally denied information. It was always that Sam would say to go and see Charlie; Charlie would say to go and see Tom; Tom would say to go and see Dick, and we got a shuffle.

**The Vice-Chairman:** This is your last question, Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** We have managed to get from 1977 now; we have you up to 1982. This is 1985. Your actions began in 1984.

**Mr. Dye:** They began in about 1981, sir.

**Mr. Brisco:** No, but your actions in terms of the courts began in 1984.

**Mr. Dye:** During the previous government's administration, yes, sir.

**Mr. Brisco:** Yes, all right. I wonder if at that time you came to Parliament and said: Look, I need help; I am your servant.

**Mr. Dye:** I reported to Parliament of the problem in the three previous years, sir, and then reported to Parliament generally in 1984 of the denial, because at that point we then had written evidence of denial. I reported that as soon as I knew it to Parliament.

**Mr. Brisco:** I do not recall any appeal to Parliament for help.

**Mr. Dye:** I reported to Parliament, sir. I intend to go to Parliament with my report on Petrofina as soon as I get the facts. In fact, yesterday I got some more information and I intend to get that report in front of Parliament as soon as I can complete my audit. You, as a parliamentarian, will then have an opportunity to review my report.

**Mr. Brisco:** I am gratified to hear that, but it seems to me you have the cart before the horse.

[Translation]

demandons rien de nouveau. Malgré tout, on nous refuse cette information. Nous n'avons cessé de la demander. J'ai eu des entretiens moi-même avec plusieurs hauts fonctionnaires et avec deux premiers ministres.

**M. Brisco:** Vous dites qu'avant 1977 ou avant 1981, c'est-à-dire l'année . . .

**M. Dye:** Avant 1982 ou 1983. C'était l'époque où M. Pitfield envisageait la Loi sur l'accès à l'information.

**M. Brisco:** À quel moment au juste avez-vous jugé que l'information vous était refusée? C'est là où je veux en venir.

**M. Dye:** En 1982, tout de suite après l'acquisition de Pétrofina par Pétro-Canada, nous avons demandé l'information. Nous avons essuyé un refus pendant au moins 3 ans, malgré de longues négociations. Nous avons été très patients avec le gouvernement.

**M. Brisco:** Mais vous vous êtes adressés au Parlement dans cette affaire?

**M. Dye:** Depuis cette date, j'ai fait rapport au Parlement tous les ans. Je lui ai indiqué que nous poursuivions les discussions et que nous n'avions toujours pas de réponse officielle. On se renvoyait tout simplement la balle. On nous faisait tourner en rond.

**Le vice-président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Nous avons réussi à passer de 1977 à 1982. Mais nous sommes en 1985. Vos démarches ont commencé en 1984.

**M. Dye:** Elles ont commencé vers 1981.

**M. Brisco:** Vos poursuites devant les tribunaux ont commencé en 1984.

**M. Dye:** Sous le gouvernement antérieur, c'est juste.

**M. Brisco:** Très bien. Ce que je veux savoir, c'est à quel moment vous vous êtes présenté devant le Parlement pour lui dire: j'ai besoin de votre aide. Je suis votre serviteur.

**M. Dye:** Les trois années qui ont précédé, j'ai présenté un rapport au Parlement. En 1984, je l'ai avisé que nous avions essuyé un refus, parce que nous avions à ce moment-là des documents écrits qui pouvaient le prouver. Je me suis adressé au Parlement dès que j'ai eu une réponse.

**M. Brisco:** Je ne me souviens pas de vous avoir entendu demander l'aide du Parlement.

**M. Dye:** J'ai fait rapport au Parlement. J'entends procéder de même pour Pétrofina lorsque je serai en possession de tous les renseignements. Hier encore, j'en ai reçu d'autres. J'entends informer le Parlement dès que j'aurai terminé mes vérifications. En tant que parlementaires, vous aurez tout le loisir d'examiner mon rapport.

**M. Brisco:** J'en suis heureux, mais il me semble quand même que vous mettez la charrue devant les boeufs.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Mr. Brisco, your time has expired. We have other people on the list.

**Mr. Brisco:** Okay.

**The Vice-Chairman:** I have next Mr. Cassidy, followed by Mr. Daubney and Mr. Lewis and Mr. Harvey. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Madam Chair.

Mr. Dye, I have some quick specific questions. You are reducing the resources put into the audits under section 7.(2), such as the DND audit, and having to increase quite substantially the money spent just to express an opinion on the summary statements. Is that a dangerous trend, and why is it occurring? It sounds as if you are having to pull back on the things we look to you most for. This is on page 21 of Part III.

**Mr. Dye:** You caught me a bit off guard because I was not aware I was reducing the kind of resources I was putting into . . . Did you say defence?

**Mr. Cassidy:** The table there says your annual audits for the expressing of opinion are up significantly and the audits on section 7.(2) are down significantly in 1985 over 1984.

**Mr. Dye:** Madam Chair, there is a slight variation each year, depending on where the pressures are and what programs we have. It could just as easily flip the other way. We have a five-year plan of moving from program to program. If you were to take, for example, the special examinations and add them back in—it is a new item, but we have a separate line there to show that to you—then you will see that, rather than a reduction, it is an increase. I do not think there is any significant shift in resources.

**Mr. Cassidy:** The second question I had was: Would you update us in terms of the status of the court case relative to the Petrofina and Petro-Canada information?

**Mr. Dye:** The court case was held, as you know. Three hearings were held, the last of which was about five weeks ago. At that time, I think the judge said it would be at least seven weeks before his opinion would be available, so we are waiting for his opinion.

**Mr. Cassidy:** Then based on his opinion, what happens then? One will have to see it; is that right?

**Mr. Dye:** Let us assume his opinion is favourable. We can then go back to where we were in 1982, get the information we require and continue to report to Parliament as usual.

**Mr. Cassidy:** And if not?

**Mr. Dye:** I will have to consider that one.

**Mr. Cassidy:** Mr. Dye, with respect to a somewhat more general question, I happened to have a look at the second round of Mr. Nixon's communications to the public relative to what you have been doing, and I think you probably are aware of the rather stuffy article, I thought, by Bruce Doern in *The*

[Traduction]

**Le vice-président:** Je regrette, monsieur Brisco, mais votre temps est écoulé. J'ai d'autres noms sur ma liste.

**M. Brisco:** Très bien.

**Le vice-président:** Je passe à M. Cassidy. Il sera suivi de messieurs Daubney, Lewis et Harvey.

**M. Cassidy:** Merci, madame la présidente.

J'ai quelques questions rapides à vous poser, monsieur Dye. Je vois que vous réduisez les ressources consacrées aux vérifications effectuées en vertu de l'article 7(2), comme la vérification du ministère de la Défense nationale, pour les accroître d'autre part considérablement quand il s'agit des vérifications qui vous permettent d'exprimer une opinion sur les états financiers sommaires. N'est-ce pas là une tendance inquiétante? Pourquoi procédez-vous de la sorte? Vous avez l'air de réduire ce qui nous intéresse le plus. Je me fie ici à ce qui se trouve à la page 23 de la partie III.

**M. Dye:** Vous me prenez un peu au dépourvu. Je ne savais pas que nous avions réduit nos prévisions pour . . . vous avez bien dit la Défense?

**M. Cassidy:** Ce tableau montre une augmentation des vérifications qui vous permettent de formuler une opinion alors que le nombre des vérifications en vertu de l'article 7(2) ont considérablement baissé comparativement à 1984.

**M. Dye:** Madame la présidente, il y a toujours une légère variation d'année en année, selon les pressions qui s'exercent sur nous et selon les programmes que nous menons. Les chiffres pourraient être tout aussi bien renversés. Nous menons nos enquêtes par programme sur une période de 5 ans. Si vous ajoutez à cela les examens spéciaux—c'est un poste nouveau qui est indiqué sur une ligne distincte—vous constatez alors qu'il y a une augmentation et non une réduction au total. Il n'y a pas de réaménagement important des ressources.

**M. Cassidy:** Voici ma deuxième question: où en êtes-vous dans votre procès en vue d'obtenir l'information concernant Petrofina et Pétro-Canada?

**M. Dye:** Les audiences ont eu lieu, comme vous le savez. Il y en a eu trois et la dernière s'est déroulée il y a cinq semaines. Le juge a indiqué à ce moment-là qu'il serait prêt à rendre sa décision dans un délai d'au moins sept semaines. Nous l'attendons.

**M. Cassidy:** Selon sa décision, que se passera-t-il? Je suppose qu'il faut attendre.

**M. Dye:** Si sa décision est favorable, nous pourrions revenir là où nous en étions en 1982, obtenir l'information dont nous avons besoin et continuer de faire rapport au Parlement.

**M. Cassidy:** Dans le cas contraire?

**M. Dye:** Nous examinerons nos possibilités.

**M. Cassidy:** Dans un ordre d'idées un peu plus général, monsieur Dye, j'ai eu l'occasion de revoir la deuxième série des communications de M. Nixon s'adressant au public et portant sur votre travail. Il y a également eu, comme vous le savez probablement, cet article plutôt pédant de Bruce Doern dans le *Citizen* il y a quelques semaines sur le même sujet. Je vois par



[Text]

*Citizen* a few weeks ago on this particular subject. I see you have your notes ready for this question.

There were two or three things I wanted to ask. In the first place, you do focus on the question of management systems and controls. Even if you deal in numbers, you are making judgment calls because it is not such an exact science as all that. But in fact, as we saw during the course of the Public Accounts committee, there are a lot of judgment calls which you are having to make.

• 1030

First, is there a precedent or something comparable for that in terms of that activity in the private sector, to the extent to which we are looking at management systems procedures and controls rather than looking at and going beyond the traditional audit activity?

**Mr. Dye:** I am not aware that there is a great deal of information out there in the private sector regarding the value-for-money dimensions of good systems and procedures. Certainly there is lots of systems work going on by consultants. There is lots of information on what constitutes good management practice, but certainly when you get into making judgments on those I would say it is prevalent in the public sector, particularly in the United States and Canada.

**Mr. Cassidy:** So this is something which is found more in the public sector than in the private sector?

**Mr. Dye:** Yes, and I think the reason is that the private sector has a bottom line. The bottom line in the public sector is far more diffused, and that gives an alternative.

**Mr. Cassidy:** You are suggesting that there are therefore internal reasons why the private sector may need this kind of opinions from its auditors less? Is that correct?

**Mr. Dye:** I think the bottom line is a reason why more reliance has been placed on the financial attest and authority work—mostly financial attest work—in the private sector. That has been the traditional approach. I am not persuaded that the mere financial attest work would be sufficient for Parliament adequately to understand the flows and reasons and possible waste and extravagance of public funds.

**Mr. Cassidy:** Money can be legally spent but not well spent.

**Mr. Dye:** Exactly.

**Mr. Cassidy:** What about the suggestion that a lot of what you are doing now, particularly under section 7.(2), effectively is the kind of thing that management consultants in fact are often called upon to do by individual departments? I found Doern's article rather stuffy, but nonetheless he seemed to indicate that anything that strayed over into that particular area was really quite inappropriate for the auditor, and I think Mr. Nixon's approach seems to be very much the same.

**Mr. Dye:** Mr. Doern of course is entitled to his view. He opposed that kind of work in 1977. He has been a critic of the office for a great many years.

[Translation]

vos notes que vous êtes bien préparé pour répondre à la question.

D'abord, vous semblez beaucoup insister sur les systèmes de gestion et les contrôles. Vous vous fiez aux chiffres, mais de fait, vous portez des jugements. Votre science n'est pas une science exacte. J'ai eu l'occasion de m'en rendre compte au Comité des comptes publics. Vous êtes appelé à porter beaucoup de jugements dans votre travail.

Dans quelle mesure est-ce que ce genre d'activité, c'est-à-dire votre examen des systèmes de gestion et des contrôles, se compare-t-il à ce qui se passe dans le secteur privé? Dans quelle mesure va-t-il plus loin que l'activité de vérification traditionnelle?

**M. Dye:** Que je sache, la notion d'optimisation des ressources au moyen de bons systèmes et de bons procédés n'a pas tellement cours dans le secteur privé. Il y a bien des experts-conseils qui font un certain travail pour ce qui est des systèmes. Il y a beaucoup d'informations sur ce qui constitue une bonne pratique de gestion, mais les jugements dont vous parlez sont formulés surtout dans le secteur public, du moins aux États-Unis et au Canada.

**M. Cassidy:** C'est donc quelque chose qui se fait plus dans le secteur public que dans le secteur privé?

**M. Dye:** La raison en est que dans le secteur privé, ce qui compte c'est la rentabilité. Le facteur déterminant dans le secteur public est beaucoup plus difficile à cerner.

**M. Cassidy:** Vous voulez dire que ce sont des raisons intrinsèques qui font que le secteur privé a moins besoin de ce genre de jugements de la part de ses vérificateurs?

**M. Dye:** C'est la façon de considérer le résultat final qui fait que l'accent est mis davantage sur la fonction du vérificateur en tant que témoin et sur la vérification du pouvoir de dépenser; la fonction de témoin ayant plus d'importance, dans le secteur privé, et cela depuis toujours. Je ne suis pas sûr cependant qu'une simple attestation des états financiers permettrait au Parlement de déceler les courants ou les raisons du gaspillage et de l'extravagance possible dans les dépenses des fonds publics.

**M. Cassidy:** L'argent peut être dépensé légalement mais à mauvais escient.

**M. Dye:** Précisément.

**M. Cassidy:** Que penser maintenant de l'affirmation selon laquelle beaucoup de ce que vous faites en vertu de l'article 7(2) rejoint l'activité des experts-conseils en gestion engagés par les divers ministères. Je l'ai dit, j'ai trouvé l'article de Doern un peu pédant, mais il estime que vos activités à ce niveau en tant que vérificateur n'étaient pas justifiées. Il reprenait en cela l'opinion de Nixon.

**M. Dye:** M. Doern a droit à son opinion. Il est opposé à ce genre d'activités depuis 1977. Il se fait le critique de mon bureau depuis nombre d'années.

[Texte]

**Mr. Cassidy:** I know he has been quite consistent.

**Mr. Dye:** Yes. I believe he is a consultant to the Privy Council Office and I guess their views may in some way reflect his. I do not share their views, and Parliament does not share their views—at least Parliament in the past has not shared their views.

**Mr. Cassidy:** In other words, you are saying your view is that the legislation really entitles you to go as far as you have been going? Is that right?

**Mr. Dye:** Mr. Cassidy, I think I would be remiss if I did not do my work. I would be breaking the law and not serving Parliament as I believe Parliament intended.

**Mr. Cassidy:** In talking about the specifics of the audit of National Defence, Mr. Nixon stated that he felt that a lot of the time of DND personnel had been spent in basically showing the staff from your office what was going on, that one of his reasons for being critical was that he said a lot of improvement and that kind of thing was going on and the auditor's report basically came around and told DND what they already knew and were getting on with in terms of resolving.

Can you comment on that criticism?

**Mr. Dye:** Yes, I would be pleased to. I think Mr. Nixon's comments on that particular point are emotional and uninformed. He retired a few years ago. He does not know who is in there. In fact, the team that went in was very much like the team that went in a few years ago. A number of them were experienced military people who knew their way around the military. If you wish, I can give you a very detailed answer of exactly the calibre of the people.

The Defence people, by the way, have not said that. Most of Mr. Nixon's comments are not shared, I believe. You can ask Defence, but I do not believe they are shared by the Department of National Defence. He is very much on his own on this one.

**Mr. Cassidy:** You said that two years previously when you reported on DND in fact you had been quite positive in your report about things you had been critical of in the report we considered in Public Accounts just a few weeks ago.

**Mr. Dye:** Well, they were quite different. We were quite positive two years ago. We were looking at the overall systems and those overall systems worked well and seemed to be in place. But in the second go around we got into transactions and we found out whether turrets turned or not, whether engines started or not, or whether radar systems worked. The operational theories, I think, we were complimentary of. But when you get into the actual doing of things, we then had other comments.

[Traduction]

**M. Cassidy:** Il a quand même été constant dans ses critiques.

**M. Dye:** Oui. Si je comprends bien, il agit en tant qu'expert-conseil pour le Bureau du Conseil privé. Les vues de ce bureau reflètent sûrement les siennes. Je ne les partage évidemment pas, et le Parlement non plus; du moins, le Parlement ne les a pas partagées jusqu'à ce jour.

**M. Cassidy:** En d'autres termes, la loi, selon vous, vous permet d'aller aussi loin que vous le faites?

**M. Dye:** Je pense qu'autrement je manquerais à mes responsabilités, monsieur Cassidy. Je violerais même la loi. Je ne servirais certainement pas le Parlement de la façon dont le Parlement a prévu d'être servi.

**M. Cassidy:** Pour revenir aux détails de la vérification du ministère de la Défense nationale, selon M. Nixon, les fonctionnaires de ce ministère ont passé beaucoup de temps à informer les gens de votre bureau de la situation. Selon lui, il y avait déjà beaucoup d'améliorations en place; le rapport du vérificateur général ne faisait que recommander au ministère de la Défense nationale ce qu'il savait déjà et ce qu'il était en train de mettre en place.

Que répondez-vous à cette critique?

**M. Dye:** Je pense que les observations de M. Nixon à ce sujet sont subjectives et partent de fausses prémisses. Il a pris sa retraite il y a quelques années. Il n'est plus tellement au courant de la situation actuelle. L'équipe des vérificateurs qui ont effectué le travail la dernière fois ressemblerait aux équipes passées. Il y avait dans ses rangs des gens qui s'y connaissaient dans le domaine militaire. Si vous voulez, je peux vous fournir une liste détaillée qui vous indiquera leurs compétences.

Soit dit en passant, le ministère de la Défense nationale n'a pas émis le même avis. Pour la plus grande partie, il ne partage pas les observations de M. Nixon. Vous pouvez le vérifier auprès du ministère, mais je ne pense pas que ce soit sa version. M. Nixon fait cavalier seul.

**M. Cassidy:** Il y a deux ans, vous l'avez dit vous-même, vous avez été très positif dans votre rapport au sujet du ministère de la Défense nationale. Dans le rapport que nous avons étudié au Comité des comptes publics il y a quelques semaines, vous avez semblé émettre une opinion contraire au sujet des mêmes points.

**M. Dye:** La perspective est très différente. Il y a deux ans, nous avions examiné les systèmes globaux et ces systèmes globaux semblaient suffisants et semblaient bien fonctionner. Lors de notre deuxième examen, nous nous sommes penchés sur les transactions elles-mêmes, nous avons essayé de voir si les tourelles tournaient dans un sens comme dans l'autre, si les moteurs démarraient, si les systèmes de radar fonctionnaient. Nous avons été d'accord avec les théories avancées, mais nous n'étions plus d'accord avec la façon dont elles étaient appliquées dans la pratique.



[Text]

[Translation]

• 1035

**Mr. Cassidy:** What you are saying was that the headquarters worked well, but when you got in the field, what they thought was happening perhaps was not what was happening. Is that right?

**Mr. Dye:** We were also critical of some things in headquarters too. It was not just field. But when you get down into the more detailed activities, the operational dimension, if you will, as opposed to just the overall systems, we told the Public Accounts Committee a different story. So his comment that one year was not the same as the next, of course it was not. We were not dealing with the same topic.

**The Vice Chairman:** Last question, Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Mr. Dye, the question of contracts and tendering has come up, as you know, over the course of this spring and it has been my hope that the Public Accounts Committee will in fact deal with that and perhaps commission the auditor to act in that particular area. As you know, something like 80% of the contracts which are awarded by the government are not in fact tendered, despite the requirements of the Financial Administration Act. It is an area which I think cries out for sorting out, probably in two ways. One is that if there were going to be vast areas which are not tendered for good and proper reasons, then we should change the regulations accordingly so people are not breaking the rules or having to finagle around the rules in order to do things which are in fact quite appropriate to be done by other means than tendering.

Second, where tendering is required to ensure that such requirement is not evaded in spurious or underhanded kinds of ways, I wonder if you can comment, in general, on the question of contract award within government and then state whether you are now contemplating—this is partly representation—through the Auditor's office, looking at that whole area and trying to provide some light within the murk and, hopefully, perhaps some guidance for improvement in terms of government procedures in that area.

**Mr. Dye:** Madam Chairman, in answer to Mr. Cassidy, two years ago our office reported on contracting and our findings were that those contracts that are reviewed by the Department of Supply and Services or by the Treasury Board seem to be functioning pretty well in accordance with the rules and seem to be reasonable in terms of just the day-to-day operations of the government. Then we reported to Parliament that where there was discretion in the departments and agencies, there was wide latitude in conformance with the rules. I think one of our recommendations was that either the rules should be changed or people should abide by the rules if the rules are reasonable.

Now, what I do not recall, is whether the Public Accounts Committee reviewed that chapter. I do not think they did. But we gave Parliament a chapter on that 15 months ago.

**M. Cassidy:** Vous voulez dire qu'au Quartier général tout allait bien. Cependant, lorsque vous avez été sur le terrain, vous vous êtes aperçus que les choses ne se passaient pas comme le pensait le Quartier général.

**M. Dye:** Nous avons également formulé quelques critiques à l'endroit du Quartier général. Les problèmes n'existent pas que sur le terrain. Il reste que lorsque nous avons examiné plus en détail l'activité du ministère, les opérations, par rapport à ces systèmes globaux, c'est une tout autre histoire que nous avons à conter au Comité des comptes publics. Donc, il est bien évident que notre opinion n'a pas été la même l'année suivante. Nous n'avons pas examiné les mêmes choses.

**La vice-présidente:** Ce sera votre dernière question, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Comme vous le savez sans doute, monsieur Dye, il a beaucoup été question ce printemps de l'octroi des contrats et des appels d'offres. J'espère que le Comité des comptes publics pourra prendre une décision à ce sujet et demander au vérificateur de prendre les mesures qui s'imposent. Quelque 80 p. 100 des contrats accordés par le gouvernement actuel ne font pas l'objet d'appels d'offres malgré les dispositions de la Loi sur l'administration financière. Selon moi, le problème doit absolument être attaqué sur deux fronts. D'abord, s'il doit y avoir de nombreux contrats accordés pour de bonnes raisons, sans appel d'offres, la réglementation doit être modifiée en conséquence, de façon à éviter que les responsables aient à trouver toutes sortes de moyens détournés mais licites pour y passer outre.

Deuxièmement, pour les marchés qui doivent faire l'objet d'appels d'offres, de façon à éviter les actions répréhensibles ou douteuses, la question que je vous pose ici prend plus la forme d'une suggestion, êtes-vous prêt en tant que vérificateur général à vous pencher sur toute la situation, qui semble très embrouillée actuellement? Vous pourriez peut-être faire des suggestions au gouvernement en vue d'améliorer ces procédures en adjudications.

**M. Dye:** Madame la présidente, en réponse à M. Cassidy, je voudrais faire remarquer qu'il y a deux ans notre bureau s'est penché sur toutes les questions concernant l'adjudication des contrats et en est venu à la conclusion que les contrats qui passaient par le ministère des Approvisionnements et Services ou par le Conseil du Trésor étaient conformes aux règles établies et semblaient raisonnables dans le contexte des activités quotidiennes du gouvernement. Nous indiquions cependant par la même occasion que les ministères et organismes jouissaient d'un certain pouvoir discrétionnaire à cet égard, qu'ils avaient une certaine marge de manoeuvre grâce aux règles établies. Nous recommandions de modifier les règles établies ou de les faire respecter si elles étaient raisonnables.

Nous ne sommes pas sûrs cependant que le Comité des comptes publics ait été appelé à se pencher précisément sur ce chapitre. Je ne pense pas qu'il ait eu l'occasion de le faire. Il

[Texte]

**Mr. Cassidy:** Would it be appropriate . . .

**The Vice Chairman:** Mr. Cassidy, excuse me. I am afraid your time is up.

**Mr. Cassidy:** Well, maybe the Auditor General could elaborate a bit more on whether he thought it was appropriate for that matter to be reviewed by the committee as a means of giving you some guidance to get the thing going again.

**Mr. Dye:** Madam Chairman, everything we report to Parliament is reviewable by the Public Accounts Committee. It is up to them to choose what they wish to review.

**The Vice Chairman:** Thank you, Mr. Cassidy. Mr. Daubney, followed by Mr. Lewis.

**Mr. Daubney:** Thank you, Madam Chairman. Mr. Dye, we have already had some questions relating to the federal court case and you indicated the judgment is probably going to be handed down some time this month. I do not obviously want to talk about the substance of the case, but I do have some questions relating to the process. I think the process raises fundamental and important questions of principle.

First, I would like to ask you how much, in your estimation, this case is going to cost the taxpayers of Canada, and in your case, in terms of the legal costs to the Auditor General's Department, where is that reflected in your statements before us today?

**Mr. Dye:** The cost has been spent, sir, as far as I know. Bills up to March 31, 1985, amount to \$190,000 for legal fees. We are not anticipating any significant further costs. There is however a great time cost. This has been a great burden upon me and my officials in terms of time devoted, not only to the court case, but every day now we cannot get information which we always received. We now have to negotiate and renegotiate and negotiate again, because the whole of the Public Service has been advised not to give us information to which I believe we are legally entitled, information of a very low level administrative nature. Our cost is enormous. I do not know what it is, because our time sheets do not say "negotiating with a Director General to receive this piece of paper, then that piece of paper and the next piece of paper". The cost for just dealing with the case would be several thousands of hours of very expensive time.

• 1040

**Mr. Daubney:** But the legal costs—and I gather you retained outside counsel . . .

**Mr. Dye:** Yes, we did.

**Mr. Daubney:** —were in the area of about \$200,000 to the end of the fiscal year.

**Mr. Dye:** It was \$190,000.

**Mr. Daubney:** I want to follow up on Mr. Brisco's line of questioning, to make sure I understand your position on this matter. Section 7 of the Auditor General Act indicates you

[Traduction]

reste que nous avons remis un chapitre à ce sujet au Parlement il y a environ 15 mois.

**M. Cassidy:** Serait-il possible . . .

**La vice-présidente:** Je vous demande pardon, monsieur Cassidy, mais votre temps de parole est écoulé.

**M. Cassidy:** Le vérificateur général pourrait peut-être indiquer si c'est une question que le Comité devrait examiner pour relancer les discussions.

**M. Dye:** Madame la présidente, tout ce que nous soumettons au Parlement peut-être examiné par le Comité des comptes publics. C'est à lui d'agir.

**La vice-présidente:** Merci, monsieur Cassidy. C'est à M. Daubney, suivi de M. Lewis.

**M. Daubney:** Merci, madame la présidente. Monsieur Dye, vous avez déjà répondu à des questions portant sur votre cause devant la Cour fédérale. Vous avez indiqué que la décision devrait survenir ce mois-ci. Je voudrais y revenir avec vous, non pas pour ce qui est du fond, mais pour ce qui est du procédé que vous avez employé. J'ai quelques questions à vous poser à ce sujet, car ce procédé fait intervenir une question de principe fort importante.

Tout d'abord, selon vous, combien coûterait-il aux contribuables canadiens? Quels sont vos frais juridiques à vous en tant que Bureau du vérificateur général, et où ces dépenses se trouvent-elles dans les prévisions que nous avons devant nous?

**M. Dye:** Sauf erreur, ces dépenses ont déjà été engagées. Au 31 mars 1985, les frais juridiques s'élevaient à 190,000\$. Nous ne nous attendons pas à ce qu'il y en ait d'autres. Il reste que c'est une cause qui nous a coûté cher en temps. Mes hauts fonctionnaires et moi-même avons dû y consacrer beaucoup de temps. Et tous les jours nous nous voyons désormais refuser des renseignements que nous avions pu obtenir jusqu'ici. Nous devons négocier constamment, parce que l'ensemble de la Fonction publique a reçu comme directive de ne pas nous donner de renseignements auxquels nous n'avons légalement pas accès, même des renseignements d'ordre administratif sans conséquence. Nos coûts sont énormes à ce niveau. Nos agendas sont remplis de mentions comme celles-ci: tant d'heures à discuter avec un directeur général pour obtenir tel ou tel document. Le simple traitement de ce cas représenterait plusieurs milliers d'heures de temps très coûteux.

**M. Daubney:** Mais les frais de justice . . . je crois savoir que vous vous êtes adressé à l'extérieur pour un juriste . . .

**M. Dye:** Oui, effectivement.

**M. Daubney:** . . . les frais de justice étaient de l'ordre de 200,000\$ vers la fin de l'année financière.

**M. Dye:** Ils s'élevaient à 190,000\$.

**M. Daubney:** Je voudrais revenir à la série de questions de M. Brisco, pour être sûr de bien comprendre votre position là-dessus. L'article 7 de la Loi concernant le bureau du vérifica-



## [Text]

shall report, *inter alia*, on whether in carrying out the work of your office you received all the information and explanations you required. Did I understand your answer to my colleague to be that you did report to Parliament prior to commencing this action that you did not in fact receive all the information you required in this matter?

**Mr. Dye:** In 1982, in chapter 1, I reported to you, or to your colleagues. In 1983 I reported in chapter 1. In 1984 I not only reported in chapter 1, but I put it in the beginning of the report, which complies with that section you were just inquiring about, whether or not I received all the information. In each of 1982 and 1983 we indicated we were having great difficulty in getting the information, but technically we had not been denied. We were talking and talking and talking.

Finally, in 1984, in about the month of February, I said we must get this finalized. I sent, between February and April, my officers to the offices of Ministers and deputy ministers, asking in accordance with section 13.(1) of my act—section 13.(1) says I am entitled to get all the information connected with my work—under section 13.(1) this was a formal request to receive this information. The responses back were, no, you are not entitled to it under the law.

I disagreed with that. So I then wrote to the Prime Minister and pointed out to him that under section 13.(1) I believe the words mean what they say and we are entitled to the information. His Ministers and his deputy ministers had not given us this information. The response back was that he confirmed the actions of his Ministers.

**Mr. Daubney:** That was in February of 1984.

**Mr. Dye:** February through June.

**Mr. Daubney:** When did you commence the action?

**Mr. Dye:** On July 5.

**Mr. Daubney:** Section 8 of your act gives you further sanction. It reads that you may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that in your opinion should not be deferred until the presentation of your annual report. Did you make such a special report to Parliament; and if not, why not?

**Mr. Dye:** That section has never been used. I am considering using that section to report the Petrofina case, if I can get the facts prior to dissolution in June.

**Mr. Daubney:** But you did not consider it at that time; bearing in mind that, as you say in Part III, you are a servant of Parliament?

**Mr. Dye:** Yes, I did consider it.

## [Translation]

teur général stipule que vous devez indiquer si vous avez reçu, dans l'exercice de vos activités, tous les renseignements et les éclaircissements réclamés. J'ai cru comprendre, d'après votre réponse à mon collègue, que vous avez remis un rapport au Parlement avant d'introduire une action en justice, rapport dans lequel vous signaliez n'avoir pas obtenu tous les renseignements et les éclaircissements réclamés. Est-ce bien cela?

**M. Dye:** Dans le rapport de 1982, je mentionne la question au chapitre 1, à votre intention ou à celle de vos collègues; en 1983, c'est également au chapitre 1; en 1984, je rapporte le fait non seulement au chapitre 1, mais également au début du rapport, conformément à l'article de la loi que vous venez de mentionner. Nous avons fait savoir, dans chacun des rapports de 1982 et 1983, que nous avons beaucoup de mal à obtenir les renseignements sans que nous puissions dire pour autant qu'ils nous aient été refusés. On faisait tout simplement traîner les choses en longueur.

En 1984, vers le mois de février, j'ai déclaré que l'affaire avait assez traîné et entre février et avril, j'ai envoyé mes collaborateurs aux bureaux des ministres et sous-ministres, leur demandant que conformément à l'article 13.(1) de la Loi concernant le vérificateur général, article aux termes duquel «le vérificateur général a le droit, à tout moment convenable, de prendre connaissance librement de tout renseignement se rapportant à l'exercice des ses fonctions»—j'invoquais donc officiellement cet article pour réclamer l'information qui m'était nécessaire, à quoi il me fut répondu que la loi ne m'y autorisait pas.

Je n'étais pas d'accord et j'ai écrit au Premier ministre en faisant valoir que le sens du paragraphe 13.(1) était limpide et que nous étions donc en droit de réclamer les renseignements que ses ministres et sous-ministres ne nous avaient pas fournis. Le Premier ministre m'a répondu qu'il donnait son soutien à ses ministres.

**M. Daubney:** C'était en février 1984.

**M. Dye:** De février à juin.

**M. Daubney:** Quand avez-vous introduit votre action en justice?

**M. Dye:** Le 5 juillet.

**M. Daubney:** Votre position est encore renforcée par l'article 8 de la loi d'après laquelle «le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport annuel.» Avez-vous présenté un tel rapport au Parlement et dans la négative, quelle en est la raison?

**M. Dye:** Cet article n'a jamais été invoqué, mais je songe à le faire pour mon rapport sur l'affaire Petrofina, si je parviens à réunir les faits avant la dissolution de juin.

**M. Daubney:** N'y avez-vous donc pas songé à l'époque, compte tenu du fait que, comme vous le dites dans la Partie III, vous êtes au service du Parlement?

**M. Dye:** Si, j'y ai songé.

[Texte]

**Mr. Daubney:** And you decided not to come to Parliament for direction in that regard?

**Mr. Dye:** The problem was at that point, when we finally got a denial from the then Prime Minister . . . I had gone to the top of the government, as far as I could see. That was late June. Parliament was going into recess the next day, and there had been a new leadership thing. There were not a lot of parliamentarians around to talk to on the last day of Parliament, to take a special report into Parliament. So we considered it. We did consider it: should we go when Parliament reopens in October, or whenever it would open, with a special report, or should we put it in our annual report, which was coming out several weeks later? That is what we chose.

**Mr. Daubney:** Then under whose authority did you undertake the decision to sue the Government of Canada? You made that decision yourself.

**Mr. Dye:** Yes; but with a great deal of consultation, let me assure you. It was not taken lightly. One does not go around suing his clients.

**Mr. Daubney:** You believe you had the right to take that decision on your own, then?

**Mr. Dye:** I believe I have an obligation to get the information necessary for me to report to Parliament. This is one of my exercises—an unfortunate one; I do not like it—to try to get this information so I can report to you as a parliamentarian. I am doing my very best to complete my audit.

**Mr. Daubney:** You indicated in response I think to one of Mr. Cassidy's questions—and I think I am quoting you right here—that you would not be serving Parliament as you believe Parliament intended had you not gone to the lengths that you did. Do you believe the previous Parliament intended you to take the Government of Canada to court; and if so, how was that intention expressed by Parliament?

**Mr. Dye:** I do not think my answer to Mr. Cassidy was exactly that it was my duty to take governments to court. In fact I am not taking the government to court. I am suing for an injunction to receive information from two Ministers and two deputy ministers. That is what I am doing.

• 1045

**Mr. Daubney:** Well, you are taking legal action.

**Mr. Dye:** That is true.

**Mr. Daubney:** Is there any example, to your knowledge, of any Auditor General or any public auditor of any jurisdiction in the world having done so?

[Traduction]

**M. Daubney:** Et vous avez décidé de ne pas déférer l'affaire au Parlement?

**M. Dye:** La difficulté était qu'à ce moment-là, lorsque nous avons essuyé le refus du Premier ministre de l'époque . . . Je m'étais adressé aux plus hautes instances du gouvernement, et on était à la fin de juin. Le Parlement ajournait ses travaux le lendemain et nous allions avoir un renouvellement au sommet. Il n'y avait pas beaucoup de députés à qui s'adresser le dernier jour des travaux du Parlement, pour présenter un rapport spécial. Nous nous sommes alors demandé si nous relancerions l'affaire lors de la réouverture du Parlement en octobre, ou à tout autre moment lorsque le Parlement reprendrait ses travaux, en présentant un rapport spécial, ou devrions-nous le mentionner dans notre rapport annuel qui devait être publié quelques semaines plus tard, et c'est la deuxième option que nous avons choisie.

**M. Daubney:** De quel droit alors avez-vous pris la décision de poursuivre en justice le gouvernement du Canada? C'est vous qui avez pris cette décision.

**M. Dye:** Oui, mais non sans en avoir abondamment discuté. Permettez-moi de vous assurer que la décision n'a pas été prise à la légère. On ne se résigne pas le coeur léger à entamer une action contre ses clients.

**M. Daubney:** Vous jugez donc que vous aviez le droit de prendre tout seul cette décision?

**M. Dye:** Je crois être tenu d'obtenir l'information nécessaire pour faire rapport au Parlement. C'est une de mes attributions, et non la plus légère. Ce n'est pas de gaieté et de coeur que j'essaie de recueillir cette information pour présenter mon rapport aux députés, mais je fais de mon mieux pour aller jusqu'au bout de ma tâche de vérificateur.

**M. Daubney:** Vous disiez, en réponse à l'une des questions de M. Cassidy, je crois—je crois que je cite vos propres termes—que vous estimeriez ne pas servir le Parlement comme vous jugez que le Parlement doit être servi si vous n'aviez pas déployé tous vos efforts, comme vous l'avez fait. Pensez-vous que le Parlement précédent avait l'intention de vous faire introduire une action en justice contre le gouvernement du Canada? Et dans l'affirmative, comment s'exprimait cette intention?

**M. Dye:** Je ne crois pas avoir répondu à M. Cassidy qu'il était de mon devoir de traîner les gouvernements devant les tribunaux, et ce n'est d'ailleurs pas ce que je fais. Je demande une injonction pour recevoir certains renseignements de deux ministres et de deux sous-ministres, un point c'est tout.

**M. Daubney:** Mais vous intentez bel et bien une action en justice.

**M. Dye:** C'est exact.

**M. Daubney:** Existe-t-il au monde un exemple, à votre connaissance, d'un vérificateur général ou de tout autre vérificateur public qui aurait fait une chose pareille?



[Text]

**Mr. Dye:** There is no example anywhere in the world of an auditor's being denied information necessary to his work, sir.

**Mr. Daubney:** I wonder about that. I do not want to get into the merits of the case, as I said, but I am tempted to with a response like that. But I think my time is up.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Daubney. Mr. Lewis, followed by Mr. Harvey.

**Mr. Lewis:** I would like briefly to touch on that particular subject. I want to be clear that the record shows to the best of my knowledge—and you can correct me, Mr. Dye, if I am wrong—that the Public Accounts committee may have considered the Petrofina thing. But did they report to Parliament as a committee that you be given direction to take legal action?

**Mr. Dye:** Madam Chair, I do not think . . .

**Mr. Lewis:** It is not a recommendation of the Public Accounts committee to take legal action, to the best of my knowledge.

**Mr. Dye:** Madam Chair, I do not think the Public Accounts committee ever considered the Petrofina or Petro-Canada issue at all. The citation I gave to the Public Accounts committee in 1980 or 1981 was on the general question of access, not specifically with respect to Petrofina.

**Mr. Lewis:** But I got the impression from what you said—and I am sure you did not do it deliberately—that the committee had directed you to take that action.

**Mr. Dye:** No, they did not.

**Mr. Lewis:** So it was not a direction of the Public Accounts committee, and there was certainly no report recommended to the House and there was no concurrence in any report by the House.

**Mr. Dye:** No, certainly not. Parliamentarians were not involved in this issue.

**Mr. Lewis:** All right. Just quickly, I want to suggest that in the estimates on page 7 it sounds good in C.1, the introduction:

The Office is directly accountable to the House of Commons, through the Public Accounts Committee, for providing audit information that is significant, timely and produced in a cost-effective manner.

Now, that sounds very good, but to the best of my knowledge in two years on the Public Accounts committee, I have never had any report that proved to me it was produced in a cost-effective manner. I am not saying it was not, but I do not want the impression to be left that this report is made to the Public Accounts committee. I am not saying it is not, but I do not get that feeling about it.

The second comment I want to make on wording, Mr. Dye, is on page 15, item 3, Program Effectiveness. The sentence in the last paragraph on that page is:

[Translation]

**M. Dye:** Il n'existe pas d'exemple de vérificateur général auquel on aurait refusé l'information qui lui est nécessaire pour exécuter sa tâche, monsieur.

**M. Daubney:** Je me le demande. Comme je l'ai dit, je ne veux pas examiner le cas sous tous ses aspects, mais avec une réponse pareille vous m'y faites songer. Mais je crois avoir épuisé mon temps de parole.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Daubney. La parole est à M. Lewis, suivi de M. Harvey.

**M. Lewis:** Je voudrais aborder ce sujet en faisant remarquer qu'à ma connaissance—et vous pouvez me reprendre, monsieur Dye, si je me trompe—le Comité des comptes publics a sans doute examiné l'affaire Petrofina, mais a-t-il fait rapport au Parlement vous demandant d'introduire un recours en justice?

**M. Dye:** Madame la présidente, je ne crois pas . . .

**M. Lewis:** À ma connaissance, le Comité des comptes publics n'a pas fait de recommandation d'entamer une action en justice.

**M. Dye:** Madame la présidente, je pense pas que le Comité des comptes publics ait jamais examiné l'affaire Petrofina ou Petro-Canada. Quand je me suis adressé en 1980 ou en 1981 au Comité des comptes publics, c'était sur la question générale de la communication des renseignements, et non sur l'affaire Petrofina.

**M. Lewis:** Mais d'après vos paroles—et je suis sûr que vous ne l'avez pas fait exprès—j'ai eu l'impression que le Comité vous avait demandé d'introduire un recours en justice.

**M. Dye:** Non, ils n'en ont rien fait.

**M. Lewis:** Vous n'avez donc pas agi sur la directive du Comité des comptes publics, et aucun rapport n'a été présenté à la Chambre, et il n'y a pas eu approbation d'un rapport par la Chambre.

**M. Dye:** Non, ce n'est certainement pas le cas et il n'y avait pas de député impliqué dans cette question.

**M. Lewis:** Très bien. Je voulais simplement faire remarquer très rapidement qu'on peut lire, aux pages 7 et 8 du budget, dans l'introduction, la phrase suivante:

Le Bureau relève directement de la Chambre des communes et, par l'intermédiaire du Comité des comptes publics, il doit lui fournir, de la manière la plus efficace et la moins coûteuse, des renseignements découlant des vérifications qui sont pertinents et opportuns.

Voilà de bien belles paroles, mais depuis deux ans que je siège au Comité des comptes publics, je n'ai jamais vu de rapport me prouvant que les renseignements étaient fournis de la manière la plus efficace et la moins coûteuse. Je ne veux pas dire pour autant qu'il ne l'était pas, mais je ne voudrais pas qu'on en ait l'impression, pour moi du moins.

L'autre observation que je voulais faire concernant les termes employés, monsieur Dye, porte sur le chapitre 3 à la page 17 où il est dit, à la fin du premier paragraphe:

**[Texte]**

The minutes of the hearings and the reports reflect the PAC's assessment of the significance of the matters contained in the annual report.

I can tell you as a member of that committee that we assess your report on this basis: Would it do you any good to have it reviewed by the committee; would it do the government and the ministry involved any good to have it reviewed by the committee? There are things you report on which, when you look at it as a committee, you say are too technical; it would take too much time for us to get up the speed to be able to put up an elected representative's opinion on it. I do not mean to decry the work you have done, but I suggest to you that we look at it as to whether or not a review by the Public Accounts committee would improve things. I suggest to you that in terms of Public Works it did get the action we wanted, specifically with respect to the motel, I think, where we got some money back for the government.

But that is the view of the Public Accounts committee, I think you would find. We cannot review everything in your report. We have to review things where a public forum would assist you to get better results and would assist the government to get better results, no matter who is in power.

However, having said that, I have a question. Do you bill Crown corporations for the attest audits and the comprehensive audits?

**Mr. Dye:** The answer is no.

**Mr. Lewis:** So if a Crown corporation earns \$100,000 bottom line and competes with a private sector corporation which earns \$100,000 bottom line, the Crown corporation's accounts do not reflect your audit fee.

**Mr. Dye:** That is true.

**Mr. Lewis:** Why not? Has it ever been suggested?

**Mr. Dye:** Madam Chair, it has indeed, and much discussion has been held on that. I am quite willing, should that be the desire of Parliament, to change the Financial Administration Act on that point. It does not bother us.

• 1050

Presently the Financial Administration Act requires—and this was a recent amendment; that is, Bill C-24—for us to disclose our costs and for the private sector firms to report to the Treasury Board their costs on auditing. I have those costs. We do have a time system which records my auditors' and my time to the nearest tenth of an hour. We know our costs.

It has not been the practice of the government to request us to send bills to the Crown corporations. It is done in some jurisdictions, and if the government wishes that to be done it can be done.

My view is that we send one bill a year to Parliament, and the bill is \$43 million. That has been the approach, but if you need more information on costs, you are welcome to it.

**[Traduction]**

Les procès-verbaux des audiences et les rapports du CCP indiquent l'importance que ce dernier attache à certaines des questions signalées dans le Rapport annuel.

En ma qualité de membre de ce Comité, je puis vous dire ce que nous pensons de votre rapport: serait-il utile pour vous qu'il soit revu par le Comité? Serait-ce une bonne chose pour le gouvernement et le ministère en question? Certaines des questions que vous étudiez dans votre rapport sont trop techniques pour nous en tant que comité, et il nous faudrait trop de temps pour être en mesure de formuler une opinion en tant que députés d'un Parlement élu. Ce n'est pas pour dénigrer votre travail, mais je propose que nous nous demandions s'il y aurait avantage à ce que le Comité des comptes publics étudie votre rapport. Nous avons obtenu ce que nous voulions du ministère des Travaux publics, en particulier en ce qui concerne le motel pour lequel le gouvernement a récupéré une partie de l'argent.

Mais c'est ce que pense le Comité des comptes publics, à savoir que nous ne pouvons passer votre rapport au peigne fin. Nous devons nous limiter aux questions qui, portées devant le public, permettraient d'obtenir de meilleurs résultats et aideraient le gouvernement quel qu'il soit à devenir plus efficace.

Est-ce que vous facturez les sociétés de la Couronne pour les vérifications certifiées et les vérifications intégrées?

**M. Dye:** Non, nous n'en faisons rien.

**M. Lewis:** De sorte que si une société de la Couronne réalise un bénéfice de 100,000\$ et a pour concurrente une société privée qui réalise le même bénéfice, les comptes de la Société de la Couronne ne comprennent pas vos honoraires.

**M. Dye:** C'est exact.

**M. Lewis:** Pourquoi? Y a-t-on jamais songé?

**M. Dye:** On y a effectivement songé, madame la présidente, et on en a longuement discuté. Je serais tout à fait disposé, si le Parlement le voulait, à modifier sur ce point la Loi sur l'administration financière; je n'y vois pas d'inconvénient.

A l'heure actuelle, aux termes d'un amendement récent du projet de loi C-24, la Loi sur l'administration financière exige de nous la divulgation de nos coûts de même qu'elle exige des entreprises privées de signaler au Conseil du Trésor leurs coûts de vérification. Je connais ces coûts et nous enregistrons au dixième d'heure près le temps que mes vérificateurs et moi-même y consacrons. Nous savons donc à combien cela revient.

Le gouvernement ne nous a pas demandé jusqu'à présent d'envoyer des factures aux sociétés de la Couronne; cela se fait dans certains secteurs, et cela peut se faire si le gouvernement en manifeste le désir.

Nous envoyons au Parlement une facture par année, et cette facture s'élève à 43 millions de dollars. C'est ainsi que nous avons procédé jusqu'à présent, mais si vous voulez des renseignements complémentaires sur les coûts, nous pouvons vous les fournir.



[Text]

**Mr. Lewis:** Would that not allow Crown corporations to tender their audits? In the private sector auditors bid for audits.

**Mr. Dye:** Yes.

**Mr. Lewis:** That would put audits of Crown corporations, on the attest basis in any event, up for tender. Would that not be of benefit to the government? You would be competing with the private sector.

**Mr. Dye:** If the desire is to get the cheapest price, I suspect you may be able to get a bid at the cheapest price. The typical approach would be to low-ball the audit in order to get consulting fees.

**Mr. Lewis:** That is fair. We can move to consulting fees next.

But I would think if you got bids from Price and Thorne Riddell and all the top firms and you would compete with that then it would be a healthy situation.

**Mr. Dye:** I am quite prepared to compete on an even basis, Mr. Lewis. I do not know that we are on an even basis. You will recall we made citations of 51 citations from our office and zero from the private sector on matters of compliance. That may be an unfair comment towards my private sector colleagues, but we try to operate like a private sector CA firm.

**Mr. Lewis:** I want just to return to this billing by Crown corporations. No Crown corporation is billed for the attest audit?

**Mr. Dye:** They are billed by the private sector auditors; they are not billed by my office. I am sure the bills would run up to the order of \$1 million in some of those Crown corporations, the big ones.

**Mr. Lewis:** If we are looking at having Public Works charge ministries for the space they use, it seems to me it is the same concept.

**Mr. Dye:** Yes, and I am prepared to discuss cost recovery. At least I know my costs. I am not so sure Public Works does.

**Mr. Lewis:** I am positive they do not. They did not in the past.

One last question, Madam Chair. I would like to express support for the contribution of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation because I am aware of the work they do. In saying that, I think it is also fair to say that there are a fair number of private sector firms that are in that business now.

When we had the hearings of the task force on setting up standards for comprehensive auditing we did meet with private firms and I think it is a burgeoning area that they are looking into. There may be a time when we have that sort of competition in that area too, which I think would be healthy for all concerned. But I do want to express support for that area.

[Translation]

**M. Lewis:** Est-ce que cela ne permettrait pas aux sociétés de la Couronne de faire des appels d'offres pour leurs vérifications. C'est ce qui se fait dans le secteur privé.

**M. Dye:** C'est exact.

**M. Lewis:** Cela permettrait donc aux sociétés de la Couronne de faire des appels d'offres pour les vérifications, tout au moins pour les vérifications certifiées. Est-ce que cela ne serait pas avantageux pour le gouvernement? Vous seriez ainsi en concurrence avec le secteur privé.

**M. Dye:** Si l'objectif est d'obtenir le prix le plus avantageux, vous y parviendrez, je pense. La méthode classique est de fixer un prix avantageux pour la vérification, afin d'obtenir des honoraires de consultation.

**M. Lewis:** C'est justice; nous pourrions nous occuper ensuite des honoraires de consultation.

Si vous obteniez des offres de Price, de Thorne Riddell et de tous les grands cabinets d'affaires, ce serait une saine concurrence.

**M. Dye:** Je suis tout à fait disposé à travailler dans un climat de saine concurrence, monsieur Lewis, mais je ne pense pas que ce soit le cas actuellement. Vous savez sans doute que nous avons envoyé 51 assignations pour des questions de conformité avec la loi, alors qu'il n'y en a pas eu du secteur privé. Ce n'est peut-être pas très gentil à l'égard de mes collègues du secteur privé, mais nous essayons de fonctionner comme une société du secteur privé.

**M. Lewis:** Je voudrais revenir à la question des sociétés de la Couronne: celles-ci ne sont donc pas facturées pour les vérifications certifiées?

**M. Dye:** Elles sont facturées par les vérificateurs du secteur privé, mais pas par notre Bureau. Je pense que dans le cas des grosses sociétés de la Couronne, les factures atteindraient parfois le million.

**M. Lewis:** Nous envisageons de faire rétribuer les travaux publics par les ministères pour les locaux que ces derniers occupent, il me semble que c'est le même principe.

**M. Dye:** Oui, et je suis disposé à parler de récupération des coûts. Moi, je sais tout au moins à combien nos coûts s'élèvent, mais je ne suis pas sûr que ce soit vrai des Travaux publics.

**M. Lewis:** Je suis sûr qu'ils ne le savent pas. En tout cas, ils n'en savaient rien autrefois.

Une dernière question, madame la présidente. Je voudrais manifester mon soutien à la Fondation canadienne pour la vérification intégrée, car je comprends l'importance de son oeuvre. Cela dit, il est juste d'ajouter qu'il existe un certain nombre d'entreprises du secteur privé qui s'occupent maintenant également de cette question.

Lors des audiences des groupes d'étude sur les normes de la vérification intégrée, nous avons rencontré les représentants d'entreprises privées et je pense qu'ils font un travail de pionniers. Nous aurons peut-être un jour le même genre de concurrence dans ce domaine, ce qui serait utile à toutes les personnes concernées mais je voulais leur marquer ma sympathie.

[Texte]

Have I any time left, Madam Chairman?

**The Vice-Chairman:** One minute, Mr. Lewis.

**Mr. Lewis:** Do you participate in the pure audit exchange with the Canadian Institute of Chartered Accountants?

**Mr. Dye:** Yes, we do. It is actually through the Institute of Chartered Accountants of Ontario and through *L'Ordre des comptables agréés du Québec*, and we pass with flying colours. We have the same examination of us that the private sector auditors do.

**Mr. Lewis:** I love it!

Okay, that is all I have. That is it.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Lewis.

I have Mr. Harvey. I know Mr. Cassidy wanted to get in a last question as well, but I will go to Mr. Harvey.

**M. Harvey:** Merci, madame la présidente. Monsieur Dye, mon collègue, M. Fennell, a souligné il y a quelques minutes que périodiquement on revenait habituellement avec les mêmes problèmes au plan de la gestion des affaires publiques. Je tiens à vous préciser que quant à votre réputation, dans ma région en tout cas, même au Québec, vous êtes aussi connu que les premiers ministres qui se sont succédés durant votre mandat. Cela signifie donc, monsieur Dye, que la vérification que vous faites de la gestion des affaires du pays fait ressortir des énormités, des situations assez sérieuses.

• 1055

Je pense, quant à moi, que voilà une belle occasion ce matin! Je ne connais pas par coeur tous vos rapports; mais il y a des réflexions qui étaient faites et qui doivent, je crois, inciter tout gouvernement, en particulier tout nouveau gouvernement, à bien saisir certaines affirmations qui ont été faites dans la question, entre autres, du ministère de la Défense nationale. Mon ami, M. Fennell, demandait que ce serait une bonne chose qu'on puisse quantifier ce qu'aurait pu provoquer une application exhaustive des recommandations du vérificateur général. Je pense que de passer de 3.2 milliards de dollars à 8 ou 9 milliards de dollars, selon nos prévisions, cela donne une bonne idée quand même de ce qu'aurait pu provoquer une rationalisation du processus d'achat.

Aux Travaux publics, ce fut la même chose; pour Radio-Canada, je me souviens, que vous avez déjà souligné—je ne pense pas que ce soit à l'intérieur du rapport officiel, mais en tout cas dans des commentaires, vous l'avez déjà souligné—vous avez déjà dit qu'ils se caractérisaient comme étant les plus mauvais administrateurs de l'ensemble des sociétés de la Couronne. Ce n'était quand même pas un compliment. Vous avez souligné aussi qu'il y avait un manque total de volonté politique de la part de l'ancien gouvernement pour éviter le gaspillage; ce sont les expressions exactes que vous avez utilisées.

Ecoutez, il y a un prochain Budget qui va être présenté le 23 mai. Cela coûte 3 millions de dollars à l'heure, le service de la dette nationale; être comparés à la situation de l'Italie ce n'est

[Traduction]

Est-ce qu'il me reste encore du temps, madame la présidente?

**Le vice-président:** Une seule minute, monsieur Lewis.

**M. Lewis:** Est-ce que vous participez à l'échange de vérifications avec l'Institut canadien des comptables agréés?

**M. Dye:** Oui, cela se fait par l'intermédiaire de l'Institut des comptables agréés de l'Ontario et par l'Ordre des comptables agréés du Québec, et nous passons haut la main. Nous nous soumettons aux mêmes épreuves que les vérificateurs du secteur privé.

**M. Lewis:** Magnifique!

C'est tout ce que je voulais demander.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Lewis.

J'ai M. Harvey sur ma liste. Je sais que M. Cassidy voulait également poser une dernière question, mais je vais donner la parole à M. Harvey.

**Mr. Harvey:** Mr. Dye, Mr. Fennell, my colleague, emphasized a few minutes ago that the same problems were recurring regularly with the management of public affairs. I can tell you by the way that in Quebec, or at least in my area, you are as well known as the Prime Minister who succeeded each other during your term. This means that your audits bring forward matters of the utmost importance, the most outrageous situations in the management of business in this country.

I believe we are being provided with a good opportunity this morning. I cannot rhyme off all of your reports; but certain statements have been made which should, I believe, lead any government, and in particular a new government, to make sure it understands, and understands well some of the statements which have been made with regard to the Department of National Defence, among others. My friend Mr. Fennell indicated that it would be desirable to quantify the effects of a complete implementation of the Auditor General's recommendations. Our projections indicate that costs would have jumped from \$3.2 billion to \$8 billion or \$9 billion, which gives one a good idea of what would have ensued had the procurement process been rationalized.

The same thing applies to Public Works; as for the CBC, as I recall, you had already pointed out . . . I do not believe it was in the official report, but in some of your comments you had already emphasized . . . you had said that out of all the Crown corporations, the CBC had the worst management. This was not a compliment, to say the least. You also mentioned that the former government demonstrated a total lack of political will when it came to avoiding waste; those were your exact words.

The new budget will be announced on May 23rd. Servicing the national debt costs \$3 million an hour; Madam Chairperson, the fact that our situation is compared to that of Italy is



**[Text]**

pas, je pense madame la présidente, non plus un compliment. Donc, la situation est très sérieuse: 70 millions de dollars par jour pour le service de la dette, et comme votre mandat de vérificateur général a été réalisé dans les pires années où le déficit s'est accru, car il faut se souvenir qu'en 1974-1975, nous n'avions pas de déficit, donc les années à l'intérieur desquelles votre mandat s'est situé furent les pires années. C'est dans ces périodes-là que vous vous êtes montré le plus incisif dans vos rapports.

J'aimerais que vous élaboriez sur cela pendant quelques secondes, sans me dire au préalable qu'il appartient au Parlement de prendre les mesures qui s'imposent devant la gravité de la situation financière du pays, devant une dette de 200 milliards de dollars, un déficit accumulé qui va peut-être frôler 36 ou 37 milliards de dollars, 25 milliards de dollars pour le service de la dette pour le prochain exercice financier, 70 millions de dollars par jour, il faut le répéter aux citoyens, car plusieurs commencent à comprendre la situation.

Qu'est-ce que vous pensez? Je pense qu'on ne peut plus se permettre de traiter cette situation-là du bout des doigts, année après année, de revenir discuter de certaines procédures non respectées à l'intérieur de chacun des ministères. A quoi vous attendez-vous de la part du gouvernement quand vous dites qu'il n'y a aucune volonté politique d'éviter le gaspillage? J'aimerais avoir quelques commentaires et cela pourrait drôlement m'éclairer personnellement si j'avais votre réaction à cela.

Je vous remercie.

**The Vice-Chairman:** Mr. Harvey, we must adjourn at 11 a.m. because there is another meeting taking place in this room. I am sorry, Mr. Cassidy, I do not believe we will be able to get back to you at this point.

**Mr. Cassidy:** Not even a short one?

**The Vice-Chairman:** Mr. Dye, did you want to reply to Mr. Harvey?

**M. Dye:** Oui, s'il vous plaît. Vous me posez une question très difficile, monsieur Harvey, parce que la question des bonnes politiques est une question de politique, pas une question de bonne gestion; et je voudrais qu'il y ait une bonne gestion au gouvernement du Canada. J'espère que le gouvernement va accepter les concepts de bonne gestion. Mais une bonne gestion n'est pas toute la réponse; il faut voir les politiques et c'est une responsabilité du ministre cela, et non une responsabilité du vérificateur général.

**The Vice-Chairman:** Mr. Cassidy, would you like to ask a final question?

**Mr. Cassidy:** Maybe in view of the time . . . I see the second hand going around.

You stated that there are now more and more examples of staff time being taken up because of the frustrations of having to try to skate around in refusal to provide information. You also stated that there is no example elsewhere in the world of auditors' being denied information. Now, I think the American and French systems are probably rather different from ours, but is that comment accurate with respect to parliamentary

**[Translation]**

not a compliment either. The situation is very serious: it costs us \$70 million a day to service the debt, and as you have to exercise your mandate as Auditor General during the most distressing years, years which saw the deficit grow even larger . . . , we must bear in mind that we had no deficit in 1974-75, so it must be said that your mandate was exercised during the worst years. Your reports were most incisive during these periods.

Could you expand on this for a few moments, without telling me at the outset that Parliament must take the necessary steps to better the country's serious financial situation; you might also avoid mentioning our \$200 billion debt, an accumulated deficit which may reach \$36 billion or \$37 billion \$25 billion for servicing the debt during the next fiscal year, which means \$70 million a day; Canadian citizens must be reminded of this, however, as many of them are beginning to understand the situation.

What do you think? I do not think we can afford to dabble in this matter, and it is equally pointless to gather, year after year, to discuss non-compliance within each department. What do you expect from government, when you say that no political will exists to avoid waste? I would like to hear your comments and I think they would be very useful to me personally.

I thank you.

**Le vice-président:** Monsieur Harvey, nous devons lever la séance à 11h00 car une autre réunion doit avoir lieu dans cette même pièce. Je suis désolé, monsieur Cassidy, mais je ne pense pas pouvoir vous redonner la parole.

**M. Cassidy:** Même pas pour une très courte question?

**Le vice-président:** Monsieur Dye, voulez-vous répondre à M. Harvey?

**Mr. Dye:** Yes I would, please. You have raised a very difficult question, Mr. Harvey, because the issue of good policies is a political question, and is not a matter of good management; and I, for one, would like to see good management within the Canadian government. I hope the government will accept the concepts of good management. But good management does not constitute the whole answer; the policies have to be reviewed, and this is not the responsibility of the Auditor General, but of the Minister.

**Le vice-président:** Monsieur Cassidy, aimeriez-vous poser une dernière question?

**M. Cassidy:** Il se fait tard . . . et je vois à l'horloge la trotteuse qui s'emballe.

Vous avez dit pouvoir citer un nombre grandissant de cas où votre personnel perdait son temps à essayer de contourner les obstacles à leur travail que constitue le refus de certains de leur fournir les renseignements nécessaires. Vous avez aussi dit que le refus de fournir des renseignements aux vérificateurs ne se produisait nulle part ailleurs au monde. J'imagine que les systèmes américains et français diffèrent considérablement du

**[Texte]**

systems; particularly, say, of Britain and Australia and New Zealand? Second, is what is happening spreading? Are the number of roadblocks or obstacles increasing?

• 1100

Third, could you possibly give to members of the committee for a subsequent session, perhaps in writing, a review of the kind of difficulties which are being created because of these obstacles that have been put in your way because of the interpretation of Cabinet confidentiality taken by the old government and apparently repeated by the new government?

**Mr. Dye:** I am hoping the difficulties will resolve if the judgment comes down the way we would hope it would come down, and so the problem may not exist in several weeks.

To my knowledge—and we have done extensive research on this point—there have been no problems with access in the Governments of Great Britain, New Zealand, Australia or the United States, except recently in Great Britain, where the Comptroller and Auditor General, Sir Gordon Downey, asked for information on two points. One point was a submission with respect to the profitability in defence suppliers. The government had moved down their percentage from 20% to 15.5%. The army, I believe, or the defence establishment had negotiated that arrangement. The Comptroller and Auditor General asked if the Treasury department had had a chance to review that information and he asked for it himself.

The newspaper report indicated that Mr. Hazeldon reported that his information had come from his assistant and therefore was not the property of the Auditor General. The Public Accounts committee, on hearing that, was outraged, and, as I understand it, the Public Accounts committee forced Mrs. Thatcher to tell the department forthwith to produce the information, which they did. That is the only case, and that happened just recently, within the last month.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Dye.

The time is now 11 a.m. and we must adjourn the meeting.

I would like to thank you and your colleagues for joining us this morning.

The next meeting is scheduled for Tuesday, May 14, at 11 a.m. when the Hon. Thomas Siddon, the Minister of State for Science and Technology, will be appearing for his estimates.

This meeting stands adjourned to the call of the Chair.

**[Traduction]**

nôtre, mais votre commentaire s'appliquerait-il à d'autres systèmes parlementaires; notamment, ceux de la Grande-Bretagne, de l'Australie ou de la Nouvelle-Zélande? Deuxièmement, est-ce que le problème s'aggrave? Est-ce que le nombre d'obstacles qu'on dresse sur votre chemin se multiplie?

En troisième lieu, pourriez-vous préparer pour les membres du Comité un résumé, peut-être par écrit, du genre d'obstacles que vous avez rencontrés à cause de l'interprétation donnée par le Cabinet de l'ancien gouvernement au secret professionnel, interprétation apparemment reprise par le nouveau gouvernement?

**M. Dye:** J'espère que ces obstacles seront levés si la sentence qui sera prononcée est conforme à ce que nous en attendons, de sorte que d'ici quelques semaines, le problème n'existera plus.

A ma connaissance—et nous avons étudié la question à fond—le même problème ne s'est pas posé avec les gouvernements des États-Unis, de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie ou de Grande-Bretagne, sauf tout récemment dans ce dernier pays, où le contrôleur-vérificateur général, Sir Gordon Downey, a demandé une information sur deux points, l'un portant sur les bénéfices réalisés par les fournisseurs d'armement. Le gouvernement avait réduit leur pourcentage de 20 p. 100 à 15,5 p. 100 et c'est l'armée, je crois, ou les hauts fonctionnaires du ministère de la Défense qui avaient négocié cet arrangement. Le contrôleur-vérificateur général a demandé si le Conseil du Trésor avait eu la possibilité de vérifier cette information et il l'a réclamée pour lui-même.

D'après les journaux, M. Hazeldon aurait dit que son information provenait d'un de ses collaborateurs et n'était donc pas dans les mains du vérificateur général. Lorsque le Comité des comptes publics a appris cela, il a été indigné et a obligé M<sup>me</sup> Thatcher à demander au ministère de produire immédiatement l'information, et le Ministère s'est exécuté. C'est le seul cas que je connaisse et c'est un cas tout récent, qui remonte au mois dernier.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Dye.

Il est maintenant 11 h00 et nous devons lever la séance.

Je vous remercie, vous et vos collègues, d'avoir bien voulu venir ce matin.

La prochaine réunion aura lieu le mardi 14 mai à 11 h00, et nous entendrons alors M. Thomas Siddon, ministre d'État pour la Science et la Technologie, qui nous présentera son budget.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Office of the Auditor General of Canada:*  
Kenneth M. Dye, Auditor General of Canada.

*Du Bureau du Vérificateur général du Canada:*  
Kenneth M. Dye, Vérificateur général du Canada.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, May 14, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mardi 14 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 1, Ministry of State,  
under SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 1,  
Département d'État, sous la rubrique SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas E. Siddon,  
Minister of State for Science and Technology

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas E. Siddon,  
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, May 9, 1985:

Patrick Boyer replaced Doug Lewis.

On Tuesday, May 14, 1985:

Lise Bourgault replaced Bill Tupper;  
Bill Tupper replaced Lise Bourgault.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 9 mai 1985:

Patrick Boyer remplace Doug Lewis.

Le mardi 14 mai 1985:

Lise Bourgault remplace Bill Tupper;  
Bill Tupper remplace Lise Bourgault.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 14, 1985  
(21)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:08 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mary Collins, presiding.

*Members of the Committee present:* Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Simon de Jong, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Alternates present:* David Berger, Jim Caldwell, Murray Cardiff, Bernard Valcourt.

*Appearing:* The Honourable Thomas E. Siddon, Minister of State for Science and Technology.

*Witnesses: From the Ministry of State Science and Technology:* David Low, Deputy Secretary, Policy & Strategy Branch; Arthur Collin, Secretary of the Ministry and Chief Science Advisor.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 1 under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 MAI 1985  
(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 08, sous la présidence de Mary Collins (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Simon de Jong, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Substituts présents:* David Berger, Jim Caldwell, Murray Cardiff, Bernard Valcourt.

*Comparaît:* L'honorable Thomas E. Siddon, ministre d'État chargé des sciences et de la technologie.

*Témoins: Du ministère d'État—Sciences et technologie:* David Low, sous-secrétaire, Politiques et stratégies; Arthur Collin, secrétaire du Ministère et premier conseiller scientifique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et les témoins répondent aux questions.

A 12 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, May 14, 1985

• 1107

**The Vice-Chairman:** Order, please.

Good morning. This morning we are hearing the estimates from the Ministry of State for Science and Technology.

I would like to resume consideration of our order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates for 1985-86.

I call vote 1 under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

Ministry of State

Vote 1—Program expenditures.....\$8,432,000

**The Vice-Chairman:** I would like to welcome the Hon. Thomas Siddon, Minister of State for Science and Technology, and ask him to introduce his officials. I understand you have a statement to make before the questions.

If I could just ask the officials to identify themselves prior to speaking for the assistance of the translators, I would appreciate that.

Mr. Siddon.

**L'honorable Thomas E. Siddon (ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** Merci, madame la présidente.

Membres du Comité, je suis heureux de comparaître de nouveau devant ce Comité afin de discuter des activités du gouvernement fédéral dans les domaines des sciences et de la technologie.

It gives me great pleasure to be before the Miscellaneous Estimates committee once again, on this occasion to discuss the estimates of the Ministry of State for Science and Technology.

I would like to begin by identifying my officials. Dr. Arthur Collin was appointed in January as the Secretary of the Deputy to the Minister of State for Science and Technology.

I am wondering, Dr. Collin, if our other officials might join us here. I think it is probably acceptable to members of the committee. We have with us Dr. David Low, the Deputy Secretary responsible for the Policy and Strategy Branch of my ministry; Mr. Roberto Gualtieri, Deputy Secretary responsible for the Operations Branch of MOSST; and finally Mr. Roger Voyer, Director of Strategic Analysis. These are the officials who are here to support my presentation this morning.

I will proceed to my statement, if that is the wish of the committee, and then we would be pleased to welcome questions from members of the committee.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 14 mai 1985

**Le vice-président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Bonjour. Nous étudions ce matin les prévisions budgétaires du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 portant sur le Budget principal pour 1985-1986.

Je mets le crédit 1<sup>er</sup>, sous la rubrique Sciences et Technologie, en délibération.

## SCIENCES ET TECHNOLOGIE

Ministère d'État

Crédit 1<sup>er</sup>—Dépenses du programme.....\$8,432,000

**Le vice-président:** Je souhaite la bienvenue au ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, l'honorable Thomas Siddon. Je lui demanderais de bien vouloir nous présenter ses fonctionnaires. Si je comprends bien, vous avez une déclaration à faire avant que l'on ne passe aux questions.

J'aimerais demander aux fonctionnaires de s'identifier avant de parler, ceci afin de faciliter la tâche des traducteurs.

Monsieur Siddon.

**Hon. Thomas E. Siddon (Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Madam Chairman.

Members of the committee, I am pleased to appear before this committee to discuss the different activities of the federal government in the field of science and technology.

Je suis heureux de comparaître de nouveau devant ce Comité afin de discuter des prévisions budgétaires du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

Je vous présenterai tout d'abord mes hauts fonctionnaires. M. Arthur Collin a été nommé en janvier secrétaire du ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie.

Les hauts fonctionnaires pourraient peut-être se joindre à M. Collin. Je suppose que les membres du Comité n'y voient pas d'inconvénient. Il s'agit du sous-secrétaire responsable de la politique et de la stratégie, M. David Low; du sous-secrétaire responsable de la Direction des opérations, M. Roberto Gualtieri, et finalement, du directeur de l'analyse stratégique, M. Roger Voyer. Ils sont ici pour m'appuyer ce matin.

Je passerai maintenant à ma déclaration si vous le désirez et, ensuite, nous serons heureux de répondre aux questions des membres du Comité.

[Texte]

**Mr. de Jong:** Can we get a written copy of the statement?

• 1110

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, we will distribute the statement this afternoon, and I would be most willing to see it appended to the record of this committee. There are some changes that will take a little time, but this afternoon it will be made available.

In the last two months you have considered the main estimates of the National Research Council and the Natural Sciences and Engineering Research Council. Before turning to the Ministry of State for Science and Technology, I would like to comment on some of our recent accomplishments and review the government's overall science and technology expenditures for 1985-86.

On February 4 and 5, in Calgary, I had the opportunity to host and to meet with provincial and territorial Ministers responsible for science and technology. This was the first meeting of its kind since 1978, and I was extremely pleased that we were able to reach a consensus on a number of matters of mutual concern. We jointly agreed, for instance, that Canada must increase its commitment in promoting science, technology and innovation as the key instruments of economic renewal. As a highlight to the meeting, we also agreed during the course of the present year to develop a comprehensive national policy on science and technology designed to build upon provincial and territorial economic opportunities and priorities.

Without going further into the outcome of that meeting, I would point out to members of the committee that the ministry has recently released a working paper. In fact, we officially released this paper last Friday in Winnipeg, entitled *Science, Technology and Economic Development*. As well as providing important background information and a consideration of a number of options that the government is presently considering in terms of future policy, the paper also gives an account of the Calgary meeting and the accord that was reached in Calgary, together with a timetable for developing a national policy on science and technology.

As well, at the time of the National Economic Summit the ministry released a small document, which many of you have in your offices—you all should have received copies—entitled *Research, Development and Economic Growth*. I think all members of committee, if they take a short time to read these documents, will gain a fuller appreciation of the effort and the priorities we see in the government in regard to developing technology to Canada's national advantage.

There have been further developments that clearly illustrate the fact that we are entering a new era of federal-provincial co-operation in science and technology. We have signed memoranda of understanding on science and technology with the provinces of British Columbia, Alberta, and just last week Manitoba. These memoranda will complement activities undertaken as a result of existing economic and regional development agreements. They will also serve to reinforce the

[Traduction]

**M. de Jong:** Pourrions-nous obtenir un exemplaire écrit de votre déclaration?

**M. Siddon:** Madame la présidente, nous vous distribuerons la déclaration cet après-midi et nous pourrions l'annexer aux délibérations du Comité. Il y a des changements qui ont été apportés à celle-ci et qui sont la raison de ce retard.

Au cours des deux derniers mois, vous avez étudié le Budget principal du Conseil national de recherches et du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Avant de passer au ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie, j'aimerais vous parler de quelques-unes de nos plus récentes réalisations et faire un bref survol des dépenses gouvernementales en matière de sciences et technologie pour 1985-1986.

Les 4 et 5 février, à Calgary, se tenait une réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux responsables des sciences et de la technologie, réunion dont j'étais l'hôte. Il s'agissait de la première réunion de ce genre depuis 1978. Nous avons pu nous mettre d'accord sur différentes questions d'intérêt mutuel. Ainsi, nous avons décidé que le Canada devrait augmenter son engagement à promouvoir la science et la technologie et les nouvelles innovations, parce qu'il s'agit là d'éléments clés d'une renaissance économique. Nous avons également décidé, et c'est là un des points saillants de la réunion, de mettre au point une politique nationale globale sur la science et la technologie afin de faire fructifier les possibilités et priorités économiques des provinces et des territoires.

Sans vouloir parler davantage des résultats de cette réunion, j'aimerais signaler aux membres du Comité que le ministère a récemment publié un document de travail. En fait, nous avons rendu public vendredi passé, à Winnipeg, le document intitulé: *Les sciences, la technologie et le développement économique*. Ce document offre des renseignements de base importants et donne la liste des différentes options que le gouvernement étudie à l'heure actuelle en matière de politique éventuelle. Ce document décrit la réunion de Calgary, ainsi que l'accord qui est survenu à la suite de cette réunion, de même qu'un échéancier de la mise en oeuvre d'une politique nationale sur la science et la technologie.

De même, à l'époque du sommet économique, le ministère a rendu public un petit document que la plupart d'entre vous possèdent—en fait, vous auriez dû tous en recevoir un exemplaire—et qui s'intitule: *Recherche, développement et croissance économique*. Un bref regard sur ces documents vous permettra de mieux apprécier ce que fait le gouvernement afin de promouvoir la technologie, et ce, à l'avantage du Canada tout entier.

D'autres développements illustrent clairement le fait que nous sommes à l'aube d'une nouvelle ère de coopération fédérale-provinciale en matière de science et de technologie. Nous avons signé des protocoles d'entente à cet égard avec les provinces de Colombie-Britannique, d'Alberta et, la semaine passée, avec le Manitoba, et ceci en plus des initiatives entreprises à la suite des ententes existantes de développement économique régional. Ces protocoles d'entente réaffirment



## [Text]

commitment of the federal government and the respective provincial governments to work together in identifying priority areas and activities in science and its application to economic growth.

I might add that we are in the process of negotiating a number of subagreements with certain of the provinces. We expect to make further announcements on these in the not-too-distant future.

I had the pleasure of making an equally significant announcement late last week. We have established an implementation team to deal with the future facilities of the Winnipeg-based Science Place Canada. I believe this move demonstrates our determination to ensure that this facility, originally envisaged as a National Research Council laboratory, will serve to advance science and technology and to enhance the linkage between government-sponsored research and private sector applications and to therefore provide important incentives and opportunities to the local economy within Manitoba. This is an initiative in prototype, which we hope to replicate in other parts of Canada as well.

There were two very successful competitions held under the public awareness program for science and technology during the past year. This program is designed to increase public awareness of Canadian scientific and technological achievements and potential. Some 491 submissions were received for these two competitions, with \$17 million in funds being requested under the public awareness program.

The program's selection committee, comprised of representatives outside of the government, selected 72 projects for approval. In total, \$1.5 million in funds was approved for these projects, which were deemed to exhibit significant potential for raising the public awareness of science and technology in Canada.

• 1115

I might add that we feel this is a very important area, the communication of science and its impact on our economy and its potential to create new and lasting jobs.

The Wright report on federal policies and programs for technology development was received by the government within the past year. Dr. Douglas Wright of the University of Waterloo and his task force colleagues did an excellent job and put forward some very thoughtful and relevant recommendations. My colleagues and I and my staff within the ministry have been reviewing these recommendations and already these recommendations are being incorporated in a variety of ways, as appropriate, in the evolving policies and programs of the government, and I expect to see more evidence of the Wright task force recommendations revealed in forthcoming initiatives yet to be announced.

This past March the government allocated an additional \$20 million to the 1984-85 budget of the Natural Sciences and Engineering Research Council. These additional funds will go toward the purchase of research equipment by Canadian

## [Translation]

l'engagement du gouvernement fédéral et des différentes provinces de travailler en étroite collaboration afin d'identifier les domaines et activités scientifiques prioritaires et leurs applications, et ce, afin de promouvoir la croissance économique.

Nous sommes en plus en train de négocier différentes ententes auxiliaires avec certaines provinces et nous espérons pouvoir faire d'autres déclarations à cet égard dans un avenir assez rapproché.

La semaine passée, j'ai annoncé la création de l'équipe qui sera chargée des nouvelles installations de Science Place Canada, à Winnipeg. Cette initiative démontre l'intention du gouvernement de s'assurer que ces installations, envisagées d'abord comme un laboratoire du Conseil national de recherches, serviront à promouvoir la science et la technologie et à faciliter les liens entre la recherche faite sous l'égide du gouvernement et les applications du secteur privé, ce qui permettra de stimuler de façon importante l'économie locale au Manitoba. Il s'agit d'une expérience nouvelle qui pourra être copiée dans d'autres parties du Canada également, nous l'espérons.

Deux concours qui ont remporté beaucoup de succès ont eu lieu dans le cadre du programme de sensibilisation du public envers les réalisations et les possibilités scientifiques et technologiques. Quelque 491 personnes se sont présentées aux concours, et le total des fonds demandés était de 17 millions de dollars.

Le comité de sélection du programme, comprenant des représentants de milieux non gouvernementaux, a retenu 72 projets. Au total, des fonds de 1,5 million de dollars ont été approuvés pour ces projets retenus parce qu'ils permettraient de sensibiliser suffisamment la population aux questions scientifiques et technologiques.

Nous estimons qu'il est très important de communiquer au public à quel point la science est importante pour l'économie et à quel point elle intervient dans la création d'emplois nouveaux et permanents.

Le rapport Wright sur les politiques et programmes fédéraux en matière de développement technologique a été remis au cours de la dernière année au gouvernement. M. Douglas Wright, de l'Université de Waterloo, et les collègues qui siégeaient à cette équipe spéciale ont fait un travail excellent et ont suggéré des recommandations très bien pensées et pertinentes. Mes collègues, moi-même et mon personnel avons étudié ces recommandations qui ont été adoptées et figurent de différentes façons dans les politiques et programmes du gouvernement. J'espère que les recommandations du rapport Wright seront mises en oeuvre dans d'autres initiatives qui seront annoncées.

Au mois de mars de cette année, le gouvernement a prévu 20 millions de dollars supplémentaires pour le budget de 1984-1985 du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie. Ces fonds serviront à l'achat d'équipement de recherche

## [Texte]

universities, a very important area where universities have fallen behind in their ability to apply the most modern techniques and instrumentation to the pursuit of their research objectives.

This is clearly a reflection of the government's ongoing commitment to ensure an adequate supply of well-trained scientific personnel if we are to meet our goal of making Canada a more technology-intensive nation.

On March 20 I had the pleasure to announce an interim space plan for Canada. This plan outlines the Canadian space program for 1985-86, including our participation in phase B of the United States Space Station Program; as well our support of the MSAT system, the Mobile Satellite Communications System; and continuation of the Radar Satellite Program, which will allow us to apply remote sensing to the advantage of our resource industries and in other applications.

In 1985-86 the government's expenditures on space will be about \$195 million in total, crossing several departmental appropriations, an increase of about \$45 million over the appropriations during the year 1984-85. The government attaches great priority to the development of a viable space industry, sitting, as it does, on the leading edge of scientific and technological advancement. As well, there are important applications of this research from the development of satellite-based services to the economic health and development of Canada.

April 16 was a particularly historic day for Canada in space, as it was on this date that I had the pleasure of signing, together with my colleague, Mr. James Beggs, the Administrator of the National Aeronautics and Space Administration in the United States, a memorandum of understanding on Canadian participation in the space station. This marks a significant step in the further development of Canada-United States co-operation, not only in the area of space, but in a general sense.

Also, we have very proud memories of how this spirit of co-operation has been reflected in the flight of Commander Marc Garneau, who was our first astronaut of the team of six astronauts and who became an instantly known name across Canada and is now performing a very valuable service in raising the appreciation of the potential which science offers in the minds of young Canadians from one end of this country to the other.

Pour l'ensemble de ces dépenses en sciences et technologie, le gouvernement a alloué près de 4,2 milliards de dollars dans ses prévisions budgétaires.

The government has allocated about \$4.2 billion to science and technology activities in the 1985-86 main estimates. This represents a significant commitment, especially in view of our government's concern with gaining control over a horrendous national deficit.

Federal science and technology expenditures are quite complex, to be found in many ministries of the government, and can cover many subject areas and types of expenditures. More than one-half of the \$4.2 billion total—that is, \$2.7

## [Traduction]

par les universités canadiennes. Il s'agit là d'un domaine où ces organisations n'étaient plus à même d'appliquer les techniques et instruments les plus modernes à la poursuite des objectifs de recherche.

Une telle initiative reflète clairement à quel point le gouvernement veut assurer un nombre suffisant de chercheurs qualifiés, ce dont nous aurons besoin si nous voulons faire du Canada un pays à l'avant-plan de la technologie.

Le 20 mars, j'ai annoncé un programme spatial pour 1985-1986, y compris la participation à la phase B du programme de station orbitale américaine. Le gouvernement canadien appuie également le système de communication mobile par satellite, il poursuit son engagement envers le programme de satellites pour radar qui permettra aux industries extractives, notamment, d'appliquer les techniques de télé-détection.

En 1985-1986, les dépenses gouvernementales totales pour les programmes spatiaux atteindront 195 millions de dollars de crédits relevant de différents ministères, une augmentation de 45 millions de dollars par rapport à l'année précédente. Le gouvernement attache une grande priorité à la mise au point d'une industrie spatiale viable qui ferait usage des découvertes scientifiques et technologiques de pointe. De plus, le bien-être et le développement économiques du Canada dépendent de l'application de cette recherche.

Le 16 avril est une journée historique pour le Canada en matière de recherche spatiale. C'est à cette date que j'ai eu le plaisir de signer, avec mon collègue américain, administrateur de la *National Aeronautics and Space Administration*, M. James Beggs, un protocole d'entente portant sur la participation du Canada à la station orbitale. Il s'agit d'une étape importante dans le développement futur de la collaboration entre le Canada et les États-Unis, non seulement dans le domaine de l'espace, mais de façon générale.

Nous nous souvenons également avec beaucoup de fierté de la façon dont cet esprit de collaboration s'est reflété dans les performances du commandant Garneau, le premier astronaute canadien à participer avec cinq collègues américains à un vol spatial. Le nom de Marc Garneau a été immédiatement connu de tous. Marc Garneau rend un service incommensurable, puisqu'il permet à des milliers de jeunes Canadiens d'apprécier les possibilités qu'offre la science.

The government has allocated about \$4.2 billion to science and technology activities in the 1985-86 Main Estimates.

Pour l'ensemble de ces dépenses en sciences et technologie, le gouvernement a alloué près de 4,2 milliards de dollars dans ses prévisions budgétaires. Cela représente un engagement important, particulièrement dans le contexte de la lutte que mène le gouvernement afin de diminuer le déficit national très important.

Les dépenses fédérales en matière de sciences et de technologie sont très complexes. Elles se retrouvent sous différents ministères, se regroupent sous différents domaines et genres de dépenses. Plus de la moitié de ce chiffre de 4,2 milliards de



*[Text]*

billion—will be spent on intramural activities. This is research carried out within government departments and agencies. This represents an increase of 2.3% over the previous year. The fastest growing category of intramural research activity is in support to industry, which has increased by more than 10% in the past year, to \$715 million.

• 1120

In 1985-86 the federal government will also provide over \$525 million in funding for science and technology activities research within our Canadian universities. Therefore, total expenditures on research and development in 1985-86, including both the natural and human sciences, will amount to about \$2.7 billion of the federal tax revenues, largely unchanged compared with the previous year.

About \$1.5 billion of R and D will be performed in government departments and agencies in 1985-86, an increase of 1% over the past year. Federal support for research and development performed in industry will increase by 6.4% to \$579 million. As well, the federal government will provide about \$456 million to support research and development carried out in our universities.

I would like to point out that these figures refer to direct support provided by the government, and do not include the significant support provided indirectly by the federal government through the program of transfers to the provinces under the Established Programs Financing Act. Also, especially through the tax system, there are significant transfers to the private sector through the tax system aimed at encouraging more industrial involvement and investment in science and technology.

The Ministry of State for Science and Technology has been charged with the responsibility of formulating policies to encourage the development of science and its support of Canada's economic and social goals. The Ministry advises on resource allocations related to science and technology, the co-ordination of federal S and T programs with other government activities, and co-operation with the provinces, industry, and universities in related policies and programs.

The main branches of my ministry are reflected by the officials accompanying me today—operations, policy and strategy, and communications. The operations branch is responsible for evaluating the science and technology implications of departmental proposals for Cabinet and for advising on their integration with broader federal objectives. The operations branch also provides advice on current S and T issues and responds to requests for support and consideration of special projects.

*[Translation]*

dollars, soit 2,7 milliards, seront dépensés au sein du gouvernement même. Il s'agit de recherches faites dans les ministères et organismes gouvernementaux. Cela représente une augmentation de 2,3 p. 100 par rapport à l'année précédente. Les activités de recherche gouvernementale dont la croissance est la plus rapide sont celles de soutien à l'industrie. L'augmentation a été de plus de 10 p. 100 au cours de la dernière année, et elle s'élève à 715 millions de dollars.

En 1985-1986, le gouvernement fédéral financera les activités de recherche scientifique et technologique des universités canadiennes et dépensera à cet effet 525 millions de dollars. Par conséquent, le montant total des dépenses pour la recherche et le développement en 1985-1986, si l'on comprend à la fois les sciences naturelles et humaines, s'élèvera à environ 2,7 milliards de dollars de recettes provenant de l'impôt fédéral, chiffre qui ne connaît presque aucun changement par rapport à l'année dernière.

Les montants prévus pour la recherche et le développement dans les ministères et organismes gouvernementaux pour 1985-1986 s'élèveront à 1,5 milliard de dollars, une augmentation de 1 p. 100 par rapport à l'année dernière. L'appui fédéral à la recherche et au développement dans l'industrie augmentera de 6,4 p. 100 et sera porté à 579 millions de dollars. De même, le gouvernement fédéral appuiera la recherche et le développement faits dans les universités en y affectant 456 millions de dollars.

J'aimerais signaler à cet égard que ces chiffres se rapportent à un appui direct du gouvernement et ne comprennent pas l'appui important, mais indirect, du gouvernement fédéral dans le cadre des programmes de transfert aux provinces sous le régime de la Loi sur le financement des programmes établis. Dans le cadre du système fiscal, des transferts importants sont faits au secteur privé afin d'encourager une plus grande participation et un plus grand investissement industriel en matière de science et technologie.

Le ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie doit formuler les politiques visant à encourager le développement des sciences et à appuyer les buts économiques et sociaux du Canada. Le ministère agit comme organisme de consultation en matière de répartition des ressources dans le domaine de la science et de la technologie, de coordination des programmes fédéraux de science et technologie avec d'autres activités gouvernementales, et de coopération avec les provinces, l'industrie et les universités en matière de politiques et de programmes connexes.

Les grandes directions de mon ministère concernent les opérations, les politiques et stratégies, ainsi que les communications. La direction des opérations est responsable d'évaluer les implications scientifiques et technologiques des propositions ministérielles pour le Cabinet, et ce, afin de les intégrer à d'autres objectifs fédéraux plus vastes. Cette direction offre également des conseils sur des questions actuelles en matière de science et technologie et étudie les demandes d'appui et de projets spéciaux.

[Texte]

The policy and strategy branch is responsible for providing advice on the longer range science and technology issues likely to have an impact on the economic and social development of our country. This branch is also responsible for the development of space research and a national space program, and for the co-ordination of space activities among various government departments and agencies.

Finally, the communications branch is responsible for encouraging effective communication to the people of Canada on federal science and technology activities. It also provides public affairs support for the ministry. Corporate services as well for my ministry are now provided by the Department of Regional Industrial Expansion.

The total budgetary estimate, then, for the ministry, Madam Chairman, in coming to the estimates before you, is just over \$9 million for the 1985-86 fiscal year, up from \$8.3 million in the previous year. And 88 person-years have been authorized for the ministry in 1985-86. While this is a rather modest component in relation to many of the ministries you are accustomed to questioning at this committee, this does represent an increase of 11 person-years from last year and ought to be a sign of our expectation that the role of the Ministry of State for Science and Technology will grow and will evolve in providing a significant form of leadership and influence in determining national policies.

Merci, madame la présidente. C'est avec plaisir que je répondrai aux questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

Thank you, Madam Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Siddon.

Just for the information of the committee, I have a previous engagement that requires me to leave the Chair just after 11.45. I have asked Mr. Daubney to replace me in the Chair for the last three quarters of an hour.

• 1125

We will now commence the question period; as usual, we have a 10-minute . . .

**Mr. de Jong:** Madam Chairperson, on a point of order, we have listened to the Minister for around 15 minutes. He has given us some very important figures in his address, and I wish to register my protest that his presentation was not ready for us in written form. It is impossible to follow everything the Minister has said without having a written form in front of us. Might I suggest to the Minister that in the future when he appears before this committee he has done his homework beforehand and has ready for members of the committee his statement in writing.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. de Jong. I am sure the Minister's staff will take that into consideration.

**Mr. Cassidy:** I have something as well, Madam Chairman.

[Traduction]

La direction des politiques et stratégies est responsable d'offrir des conseils sur les questions scientifiques et technologiques à long terme qui pourraient avoir un impact sur le développement socio-économique de notre pays. Cette direction est responsable également de l'élaboration de la recherche spatiale, du programme national de l'espace et de la coordination des activités spatiales au sein des différents ministères et organismes gouvernementaux.

Finalement, la direction des communications est chargée d'informer le public sur les activités technologiques du gouvernement fédéral. Elle sert également de service d'affaires publiques au ministère. Les services offerts aux sociétés relèvent maintenant du ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Le budget total du ministère, madame la présidente, est d'un peu plus de 9 millions de dollars pour l'année financière 1985-1986, une augmentation par rapport au budget de l'année précédente, qui était de 8,3 millions de dollars. Et 88 années-personnes ont été autorisées en 1985-1986. Il s'agit d'un nombre assez restreint par rapport à celui des ministères que vous avez généralement comme témoins; cela représente une augmentation de 11 années-personnes par rapport à l'année dernière, ce qui montre que nous nous attendons à ce que notre ministère prenne de l'expansion et à ce qu'il agisse en tant que chef de file et ait une influence déterminante en matière de politiques nationales.

Thank you, Madam Chairman. I will now gladly answer the questions that the committee members would like to ask from me.

Merci, madame la présidente.

**La présidente:** Merci, monsieur Siddon.

Je signale aux membres du Comité que je cesserai d'assumer la présidence quelque peu après 11h45, pour respecter un engagement que j'avais pris préalablement. J'ai demandé à M. Daubney de me remplacer pour les trois derniers quarts d'heure.

Nous allons commencer maintenant la période de questions, et comme d'habitude, nous aurons dix minutes . . .

**M. de Jong:** Madame la présidente, j'invoque le Règlement; nous avons écouté le ministre pendant quelques quinze minutes. Il nous a donné des chiffres très importants dans son exposé, et je voudrais me plaindre officiellement parce qu'il ne nous en a pas donné une version écrite. Il est impossible de suivre ce qu'a dit le ministre sans avoir un texte devant les yeux. Puis-je demander au ministre de bien vouloir faire son travail lorsqu'il comparaitra à nouveau devant le Comité, afin que tous les membres puissent disposer d'une version écrite de sa déclaration.

**Le vice-président:** Merci, monsieur de Jong. Je suis sûre que le personnel du ministre tiendra compte de ce que vous avez dit.

**M. Cassidy:** J'ai aussi quelque chose à dire, madame la présidente.



[Text]

**The Vice-Chairman:** Is this a point of order, Mr. Cassidy?

**Mr. Cassidy:** A point of order, yes. The paper on science and technology and economic development, which had been distributed for the science and technology ministers in February, was not in fact made available up here on Parliament Hill until some time on Friday. In fact, this is the first time I have seen it. I just got a copy from one of the Minister's advisers. It was not even, I believe, distributed to members of the committee, and I do not see that many members managed to get it through their own internal office systems. Since this is Tuesday, that is not unexpected.

Once again, I would just say to the Minister: If you want some co-operation and some support from members of this committee, which includes most of the members of the House who are concerned about matters of science and technology, for God's sake, with your 88 person-years you surely have the means to get this stuff around. Every day I get a thing from the ministry, hand-delivered by messenger, with clips from the day's papers. I would like to see a bit less money spent there and a bit more in ensuring that adequate information, when we need it, is available to the members of the committee.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Cassidy. I do not know if the Minister wants to respond at this point or perhaps in his later remarks.

**Mr. Siddon:** I just want to say, Madam Chairman, that this paper was officially released on Friday, and it was in all members' offices at the time of release. The estimates are available to all the members. I expect the questioning will flow from the estimates. My statement stands for itself, and a copy will be available this afternoon. If members are unable to write down some of the numbers I relayed a few moments ago, I would be happy to repeat them for the benefit of the members.

**Mr. Cassidy:** Madam Chairman, the problem is that we will have to ask the Minister to come back at some future time, because in fact it is really inadequate to give only an hour's consideration to the Minister's estimates on the basis of that information.

**The Vice-Chairman:** That option, Mr. Cassidy, is open to the committee, and I am sure we can convene a meeting of the steering committee at a convenient time.

**Mr. Cassidy:** Thank you.

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, I have been pleased to come before this committee on this, my third occasion, and subject myself and my officials to extensive questioning. I am always prepared to come back at any time at the call of the Chair.

**The Vice-Chairman:** I recognize that, Mr. Siddon. You have indeed been a faithful attender at all these meetings.

Now, I have started a list. At the moment I have Mr. Berger, followed by Mr. Daubney and then Mr. Cassidy. On this side, if you would like to indicate it would be helpful to

[Translation]

**Le vice-président:** Invoquez-vous le Règlement, monsieur Cassidy?

**M. Cassidy:** Oui. Le document sur la science et la technologie et le développement économique, qui avait été distribué pour les ministres des Sciences et de la Technologie en février, n'a pas été diffusé ici, sur la colline du Parlement, avant vendredi. C'est en fait la première fois que je le vois. J'en ai obtenu un exemplaire d'un des conseillers du ministre. Je crois qu'il n'a même pas été distribué aux membres du Comité, et il me semble que peu d'entre eux aient réussi à l'obtenir par l'intermédiaire de leur propre bureau. Ce n'est pas inattendu, étant donné que nous sommes mardi.

Encore une fois, je voudrais dire ceci au ministre: si vous voulez bénéficier d'une certaine coopération et de l'appui des membres du Comité, qui compte la plupart des députés qui s'intéressent aux questions de science et de technologie, je vous conjure de faire distribuer ce document, ce qui ne doit pas être impossible avec les 88 années-personnes dont vous disposez. Le ministère m'envoie chaque jour des documents livrés par messagers, avec les toutes dernières coupures de presse. J'aimerais que l'on dépense un peu moins d'argent pour ce service pour en consacrer un peu plus afin que les renseignements nécessaires soient mis à la disposition des membres du Comité.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Cassidy. Je ne sais pas si le ministre veut répondre à ce stade-ci, ou peut-être plus tard.

**M. Siddon:** Je voudrais simplement vous dire, madame la présidente, que ce document a été officiellement diffusé vendredi, et qu'il a été déposé aussitôt dans le bureau de tous les députés. Ces derniers ont tous accès au budget. Les questions porteront sans doute sur les prévisions budgétaires. Mon exposé est autonome, et un exemplaire sera disponible cet après-midi. Si les membres du Comité n'ont pas pu écrire certains des chiffres que j'ai cités il y a quelques instants, je serais très heureux de les répéter à leur intention.

**M. Cassidy:** Madame la présidente, la difficulté, c'est que nous devons demander au ministre de revenir plus tard, car, en fait, l'heure ne suffit vraiment pas à examiner le budget du ministre, dans ces circonstances.

**Le vice-président:** Le Comité peut envisager cette possibilité, monsieur Cassidy, et je suis sûre que nous pouvons tenir une réunion du comité directeur en temps opportun.

**M. Cassidy:** Merci.

**M. Siddon:** Madame la présidente, je suis heureux de comparaître devant le Comité pour la troisième fois et de répondre, avec mes fonctionnaires, à toutes les questions. Je suis toujours prêt à revenir n'importe quand, lorsque la présidente le voudra.

**Le vice-président:** Je le reconnais, monsieur Siddon. Vous avez toujours assisté fidèlement à toutes ces réunions.

J'ai commencé une liste. Pour le moment, j'ai M. Berger, suivi de M. Daubney, puis M. Cassidy. De ce côté, il serait utile que vous me l'indiquiez... M. Tupper, M. de Jong. Je

[Texte]

me—Dr. Tupper, Mr. de Jong. I think we can proceed with 10 minutes allowed to each questioner. Do not feel you have to use it all, but we will stay with that as long as we can.

We will start off with Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Minister, I thank you for your exposé of your activities since you were named Minister and since really this new government took office. When one strips it down to the essentials, though, apart from the meetings and discussion papers and so forth which have been leaked, I believe the only real initiatives have been the increase in NSERC funding of \$20 million, which is a one-shot affair—it was not added to its A base as far as I am aware—the \$8 million committed to the space station, the phase D definition stage of the space station; we have had the cuts at the energy division; and the SRTC, the Scientific Research Tax Card, has been tightened up. As I say, apart from the meeting held with your provincial colleagues and the release of various discussion papers, as far as I can see it that is the sum total of your efforts to date.

• 1130

With that background I think we have to look at the release last Thursday or Friday of Statistics Canada's figures that show an increase in R and D spending in Canada. I believe it was in the intentions of spending of private industry . . . I am not sure what the intentions of the spending were; I think it was just an increase in overall spending of R and D. Therefore, while I am sure we are all delighted there has been this increase, I think you would agree with me the increase is a result of the policies and programs that were instituted by the previous government.

**Mr. Siddon:** Is that the question, Madam Chairman?

**Mr. Berger:** Yes.

**Mr. Siddon:** I think what the member has tried to do is suggest we have not been moving very aggressively these past seven or eight months and then to suggest that a significant increase in national investment in R and D flows from policies of a government that was replaced more than half a year ago. I find it somewhat illogical, although I would admit some of the initiatives of the previous government perhaps have contributed to some resurgence of investment in this area. I am not going to be totally unfair about that.

I believe the new spirit of confidence within the private sector economy, the lowering of interest rates generally, the more active interest on the part of the private sector in investing in research and development within this country, all flow from the confidence it is placing in the government and in the Minister of Finance. I suspect, following the bringing down of the budget, reflecting upon the lowering of unemployment rates and interest rates, that we are going to see, together with the important and more business-like approach to the management of our science and technology policy flowing from this ministry, even better news in a year's time, in two years' time, in five years' time. So that would be my reply to the hon. member.

[Traduction]

pense que nous pouvons accorder dix minutes à chaque intervenant. Vous n'avez pas à utiliser tout votre temps, mais nous procéderons de la sorte le plus longtemps possible.

Nous commencerons par M. Berger.

**M. Berger:** Merci, madame la présidente.

Monsieur le ministre, je vous remercie de l'exposé de vos activités depuis que vous avez été ministre et depuis que ce nouveau gouvernement a pris le pouvoir. Mais, à bien y réfléchir, outre les réunions, les documents de travail, et ainsi de suite, qui ont été divulgués, je crois que les seules initiatives véritables ont été l'augmentation de la subvention au CRSNG de 20 millions de dollars, en une fois—pour autant que je sache, ces fonds n'ont pas été ajoutés à sa base A—les 8 millions de dollars prévus pour la station orbitale, l'étape D des définitions de cette station; la division de l'énergie a subi des coupures; et le CIRS, crédit d'impôt pour la recherche scientifique, a été moins généreux. Encore une fois, à part les réunions tenues avec vos homologues provinciaux et la diffusion de divers documents de travail, à ma connaissance, c'est tout ce que vous avez fait jusqu'à présent.

Cela étant dit, je pense que nous devons examiner les chiffres publiés jeudi ou vendredi dernier par Statistique Canada et qui indiquent une augmentation des dépenses de R-D au Canada. Je crois que le secteur privé voulait apporter sa contribution . . . Je ne suis pas certain de l'objet de ces dépenses; il s'agissait simplement d'une augmentation des dépenses globales de R-D. Par conséquent, tout en étant fort content de cette augmentation, je suis sûr que vous conviendrez comme moi qu'elle découle de politiques et de programmes mis en place par le gouvernement précédent.

**M. Siddon:** Est-ce la question, madame la présidente?

**M. Berger:** Oui.

**M. Siddon:** Le député essaie de dire que nous n'avons pas été très actifs ces sept ou huit derniers mois et il ajoute qu'une augmentation importante de l'investissement national en R-D est le résultat des politiques d'un gouvernement qui a été remplacé il y a plus de six mois. Je trouve cela assez illogique, encore que j'admette que certaines des initiatives de l'ancien gouvernement ont peut-être contribué à une certaine reprise des investissements dans ce domaine. Je ne vais pas être tout à fait injuste à ce sujet.

Le nouveau climat de confiance qui règne dans le secteur privé, la diminution générale des taux d'intérêt, la participation plus active du secteur privé dans l'investissement R-D au Canada, tout cela découle de la confiance dont bénéficient le gouvernement et le ministre des Finances. Je suis sûr qu'à la suite du dépôt du budget, avec la diminution des taux de chômage et d'intérêt, nous allons assister à une évolution de la politique du ministère en matière de science et de technologie, dont la gestion se rapprochera davantage de celle du secteur privé, et je suis sûr que les choses seront encore meilleures dans un, deux ou cinq ans. Voici ce que je voulais répondre au député.



[Text]

**Mr. Berger:** Mr. Minister, I would remind you of a statement you made on October 27, 1984, when you said:

To double research and development we have to move Canada to spend something like \$10 billion, so I hope a larger share than previously will come from the private sector.

Your leader, the Prime Minister, stated in February 1984 that we have to double our R and D commitment and triple our resolve to reach it. I think the rhetoric, if nothing else, indicated that, if elected, the Progressive Conservatives when they formed the government would overhaul science policy and implement new approaches that would, in particular, encourage the private sector to become more innovative.

Now, unless other changes are included in the budget next Thursday, can we conclude the government is satisfied with the general regime of tax incentives and programs instituted by the previous government?

**Mr. Siddon:** I think, Madam Chairman, the hon. member is asking me to make a comment that would precede whatever announcements the Minister of Finance is prepared to make next week, and that would be most inappropriate for me to do.

I think the member can be assured the commitment made by the Prime Minister and by myself and other members of the government to increase in a major way Canada's investment in technology development as an important priority of economic policy will be honoured. We cannot expect to continue to solve the problems of our nation by throwing more—and increasing the limited public resources—at the problem. It is in fact going to be a problem of more effective management and creating the environment and the state of confidence in the eyes of the private sector—which, after all, pays all of the bills of government—so it will invest more and appreciate more that technology development is the only real course to making Canada economically strong again. This is the commitment I have made and will continue to make before this committee and to the House of Commons.

• 1135

**Mr. Berger:** Mr. Minister, last January it was reported that a Cabinet committee rejected an R and D policy paper prepared by you that proposed new tax incentives for research and development. Could you tell us what kind of tax incentives you were contemplating?

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, that report, which flows from a story in *The Globe & Mail*, is totally erroneous. There was no Cabinet committee that at any time ever rejected a paper submitted by my ministry. Various versions of that paper were submitted to the Cabinet process and a number of specific options were considered, some of which are reflected in the paper you have before you today. At no time did Cabinet ever reject any submission by my ministry.

[Translation]

**M. Berger:** Monsieur le ministre, je voudrais vous rappeler ce que vous avez dit le 27 octobre 1984:

Pour doubler l'effort de recherche et de développement, nous devons amener le Canada à dépenser quelque 10 milliards de dollars, et j'espère que le secteur privé augmentera sa participation à cet égard.

Votre chef, le premier ministre, a déclaré en février 1984 que nous devons doubler notre engagement en R-D et tripler notre résolution à l'atteindre. C'est purement pour la forme que les Progressistes conservateurs avaient dit que s'ils étaient élus, ils constitueraient un gouvernement qui réviserait la politique scientifique, pour mettre en place de nouvelles perspectives qui, en particulier, encourageraient le secteur privé à devenir plus novateur.

A moins que d'autres changements ne soient prévus dans le budget, jeudi prochain, devons-nous conclure que le gouvernement est en général satisfait du système d'incitations fiscales, ainsi que des programmes mis en place par l'ancien gouvernement?

**M. Siddon:** Madame la présidente, je crois que le député me demande de faire une remarque qui précéderait les annonces que le ministre des Finances se prépare à faire la semaine prochaine, et il ne conviendrait nullement que j'agisse de la sorte.

Le député peut être assuré que l'engagement pris par le premier ministre, par moi-même, ainsi que par d'autres membres du gouvernement, pour augmenter sensiblement les investissements du Canada dans le développement de la technologie—comme priorité importante de la politique économique—sera honoré. Nous ne pouvons nous attendre à continuer à résoudre les problèmes de notre pays en consacrant plus—en augmentant les ressources publiques limitées—pour résoudre le problème. Il s'agira d'améliorer l'efficacité de la gestion et de créer un climat de confiance propice au secteur privé—qui, après tout, paie toutes les factures du gouvernement—afin qu'il investisse davantage et qu'il comprenne aussi que le développement de la technologie représente la seule façon de rendre au Canada sa force économique. C'est l'engagement que j'ai pris et que je continuerai à prendre devant le Comité et à la Chambre des communes.

**M. Berger:** Monsieur le Ministre, en janvier dernier, on a su qu'un comité du Cabinet avait rejeté un document sur la politique en matière de R-D que vous aviez préparé et qui proposait de nouvelles incitations fiscales dans ce domaine. Pouvez-vous nous dire quel type d'incitations fiscales vous aviez à l'esprit?

**M. Siddon:** Madame la présidente, cette rumeur découle d'un article du *Globe and Mail* et elle n'est nullement fondée. Aucun comité du Cabinet n'a jamais rejeté un document présenté par mon ministère. Le Cabinet a été saisi de diverses versions de ce document et il a examiné un certain nombre d'options précises dont certaines se retrouvent dans le document que vous avez aujourd'hui devant vous. Mais le Cabinet n'a jamais rejeté aucune proposition de mon ministère.

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Final question, Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Final question then. I would ask the Minister what inadequacies he sees with the current system of tax incentives.

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, I would like to come back to the committee in June to give a fuller account on my views of the whole question of tax incentives. Anything I might say at this point might be misread.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Berger. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Madam Chairman. Mr. Minister, it is good to see you before us again.

Toward the end of your statement you referred to the relatively modest increase in the staffing of your ministry and I note that even with that increase it is less than half, or approximately half of what it was prior to the reorganization of 18 months or so ago. Given the mandate of the Ministry of State for Science and Technology and the importance of technology and research and development to economic recovery, I am wondering if you really feel you can fulfil that mandate with 88 person-years, whatever it is you have.

I recently returned from Japan, where I met with the Minister of Science and Technology and his officials there. They have over 1,000 people, a very detailed science and technology policy with over a hundred major points. I am wondering how we can compete in this country with the very modest human resources level we have now.

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, I and my ministry would certainly appreciate the support of this committee in Parliament to see this institution play a much stronger and more influential role in the determination of national economic policy, but I would not want to suggest that by merely building a larger empire that goal would be accomplished. So during the past six or seven months of my tenure we have been looking very, very carefully, not only at the internal work of task forces such as that of Dr. Wright and the Senate Committee on Science and Technology, we have been looking very carefully at international models as to the role and relationship between the Minister of Science and Technology in other nations and the Prime Minister and the various management structures that are used in Japan, in Germany, in Britain and in the United States.

I cannot at this point comment on the possibility or the form of structural reorganization. But I can tell you this, Madam Chairman: It was the Prime Minister and this government that for the first time in the history of this ministry appointed a person with a scientific background who would have sole responsibility for the management of our national scientific program, and it was this government that reversed the decision of the previous government to eliminate the Ministry of State for Science and Technology. It was this government that has arranged to consolidate this ministry in new common quarters within the same building as the Department of Regional

[Traduction]

**Le vice-président:** Une dernière question, monsieur Berger.

**M. Berger:** Ce sera donc la dernière. Je voudrais demander au ministre quelles insuffisances il trouve dans le régime actuel des incitations fiscales.

**M. Siddon:** Madame la présidente, je voudrais revenir de nouveau devant le Comité en juin pour préciser mon opinion sur toute la question des incitations fiscales. Tout ce que je pourrais dire à ce stade-ci risque d'être mal interprété.

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Berger. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, madame la présidente. Monsieur le Ministre, je suis très heureux de vous avoir de nouveau parmi nous.

Vers la fin de votre exposé, vous avez parlé de l'augmentation relativement modeste du personnel de votre ministère, et je constate que même avec cette augmentation, il est moins de la moitié ou environ la moitié de ce qu'il était avant la réorganisation d'il y a environ 18 mois. Étant donné le mandat du ministère d'État aux sciences et à la technologie et l'importance que revêtent la technologie, la recherche et le développement pour la relance économique, je voudrais savoir si vous pensez vraiment pouvoir remplir ce mandat avec 88 années-personnes, ou l'effectif dont vous disposez.

Je rentre du Japon où j'ai rencontré le ministre des Sciences et de la Technologie et ses fonctionnaires. Il emploie plus de 1000 personnes et, en outre, en matière de sciences et de technologie, le Japon a une politique très détaillée qui couvre plus de 100 points principaux. Comment pouvons-nous concurrencer ce pays étant donné les ressources humaines très modestes dont nous disposons actuellement.

**M. Siddon:** Madame la présidente, moi-même et mon Ministère serions très reconnaissants de l'appui que le Comité pourrait nous donner au Parlement, afin que cette institution puisse jouer un plus grand rôle dans la détermination de la politique économique nationale, mais je ne voudrais pas sembler dire que cet objectif ne pourrait s'atteindre qu'en édifiant un empire. Depuis les six ou sept mois que j'exerce mes fonctions, nous avons examiné attentivement, non seulement les activités internes de groupe de travail tel que celui de M. Wright et du comité sénatorial des sciences et de la technologie, mais aussi des modèles internationaux quant au rôle et aux relations entre le ministère des Sciences et de la Technologie dans d'autres nations et le Premier ministre et les diverses structures de gestion utilisées au Japon, en Allemagne, en Grande-Bretagne et aux États-Unis.

Je ne suis pas en mesure de faire des commentaires sur les possibilités ou sur la forme de cette réorganisation structurelle. Mais je peux vous dire ceci, madame la présidente: c'est le Premier ministre et ce gouvernement qui, pour la première fois dans l'histoire du ministère, ont nommé une personne qui a des antécédents scientifiques et dont la seule responsabilité est de gérer notre programme scientifique et national, et c'est ce gouvernement qui annulé la décision de son prédécesseur de supprimer le ministère d'État aux sciences et à la technologie. C'est ce même gouvernement qui a décidé de regrouper les activités du Ministère dans de nouvelles installations commu-



[Text]

Industrial Expansion and the Ministry of State for Small Business.

I guess what I am saying, Madam Chairman, is that rather than seeing the role of this ministry diminish in future, it is my expectation that as an influence in national economic planning this ministry will continue to enjoy an increasingly significant role.

Since taking office in September, the actual person-year component in my ministry has increased substantially, from about 45 person-years to something significantly larger. I would ask my deputy, Dr. Collin, to elaborate on that point if he wishes, and in terms of his future . . . All right, we will defer for now.

• 1140

**Mr. Daubney:** I would like to turn for a minute to the space program, which you mentioned in your statement. In particular, one of the components of the increase in your budget is an increase in contributions to the European Space Agency of about \$229,000. I am interested really in what our status is with that agency. Are we a full member? What are we getting for our investment, which is a fairly significant one—in excess of \$2 million, I believe, for this fiscal year?

**Mr. Siddon:** I think I would call on Dr. David Low to elaborate, because he has been our key person involved with our affiliate status with the European Space Agency over the past several years.

**Dr. David Low (Deputy Secretary, Policy and Strategy Branch, Ministry of State for Science and Technology):** The question of the increase . . . that is an increase that is fixed by differing exchange rates. It is basically a percentage that we pay towards the overhead costs of the agency. That was agreed to in a new five-year agreement signed at the beginning of 1984.

Our status is that of a co-operating state. We are not a full member and we are not an associate member. So we have a unique status. We are the only non-European country in the agency. Because of our mutual interests in various application areas, it has been mutually beneficial for Canada to have this status.

About benefits, currently we are co-operating in two major programs, a communication program and a remote sensing program. In industrial return and in our applications, on the Canadian side we have seen significant value to us in that association. It has provided new opportunities for our industry. Some of these opportunities have in fact come outside the actual substance of the agreement. Because of association with some European companies, we have found ourselves caught up in other European programs.

**Mr. Daubney:** I am just wondering, with the increasing emphasis on space, whether or not thought has been given, as part of your reorganization and restructuring of the depart-

[Translation]

nes, dans le même immeuble que le ministère de l'Expansion industrielle régionale et le ministère d'État à la petite entreprise.

Je veux dire par là, madame la présidente, que loin de voir une diminution du rôle du Ministère à l'avenir, je m'attends qu'il sera de plus en plus important, étant donné qu'il exerce déjà une influence certaine sur la planification de l'économie de la nation.

Depuis que j'ai assumé mes fonctions, en septembre, la composante effective en années-personnes de mon ministère s'est sensiblement accrue et dépasse de beaucoup les 45 années-personnes précédentes. Je demande à mon sous-ministre, M. Collin, de bien vouloir développer cet aspect, s'il le souhaite, et quant à son avenir . . . Très bien, remettons cela à plus tard.

**M. Daubney:** Je voudrais me pencher quelques instants sur le programme spatial, que vous avez mentionné dans votre déclaration, et en particulier sur l'un des éléments qui a contribué à augmenter votre budget, à savoir une augmentation de la contribution versée à l'Agence spatiale européenne d'environ 229,000\$. Quel est notre statut auprès de cette agence? Sommes-nous membre à part entière? Que recevons-nous en échange de notre investissement, qui représente une somme considérable, plus de 2 millions de dollars, je crois, pour l'année financière actuelle?

**M. Siddon:** Je vais demander à M. David Low de vous parler plus en détail de cette question, car c'est lui qui s'est principalement occupé, au cours des dernières années, de notre affiliation avec l'Agence spatiale européenne.

**M. David Low (sous-secrétaire, Politiques et stratégies, ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** C'est une augmentation qui est due à la différence des taux de change . . . cela représente, en gros, un pourcentage que nous versons pour les frais généraux de l'agence, pourcentage qui avait été décidé dans un nouvel accord quinquennal signé au début de 1984.

Nous avons le statut d'État coopérant, statut unique, car nous ne sommes ni membre à part entière ni membre associé. Nous sommes le seul pays non européen de l'agence. Compte tenu des intérêts que nous avons de part et d'autre à différentes applications spatiales, ce statut est à l'avantage du Canada, ainsi que de l'agence.

Quant aux avantages que nous en tirons, nous collaborons actuellement à deux grands programmes, un programme de communication et un programme de télédétection. Cette association s'est révélée particulièrement bénéfique pour nous dans ses applications et dans les retombées industrielles qu'elle a eu pour nos industries. Nous y avons même trouvé des avantages qui ne faisaient pas partie explicite de l'accord, car l'association avec certaines sociétés européennes nous a amenés à participer à d'autres programmes européens.

**M. Daubney:** Je me demandais justement, compte tenu de l'ampleur prise par les questions spatiales, si l'on avait envisagé, dans le cadre de la réorganisation de votre ministère,

[Texte]

ment, Mr. Minister, to the creation of a space agency in Canada.

**Mr. Siddon:** Madam Chairman, this question has certainly been before the government for a number of years. We are looking very carefully at the recommendations of the Aerospace Industries Association of Canada and other groups in that regard. Of course, the Nielsen task force is looking at various ways to improve the delivery and co-ordination of various government programs. It would be premature of me to comment on the specific structure that might evolve. But as we are engaged in a process of evolving a national space policy, to be reported to Parliament at the end of this year, and also engaged in the phase B studies relating to the space station involvement, perhaps I could ask Dr. Collin to comment on the form of management structure that is presently being used in that effort.

**Dr. Arthur Collin (Secretary of the Ministry and Chief Science Advisor, Ministry of State for Science and Technology):** Madam Chairman, at the present time we are dealing with the derivation of space policy in the federal government using an interdepartmental committee, which is referred to as the Interdepartmental Committee on Space, which is chaired by the Ministry of State for Science and Technology. That committee has been in existence for a number of years and has been most successful in the derivation of the federal space program to date.

At the present time the addition to the committee that permits us to deal specifically with phase B of the space station program, which we have agreed to with the U.S. just recently, brings together the departments that are critically involved with the derivation of that plan. They include the Department of Energy, Mines and Resources and the Department of Communications. The National Research Council is carrying a large responsibility in the management of our space station plan, and the Ministry of State for Science is carrying the responsibility for the derivation of the policy decision.

The timing of that work leads us to the derivation of alternatives that Ministers will be able to consider as early as the fall of 1985, with final decision on Canadian participation in the space station in mid-1986.

• 1145

**Mr. Daubney:** Could I have one final question?

**The Vice-Chairman:** One quick one, Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Mr. Minister, you referred in your remarks to the Wright report. Part III of the estimates also contains a statement to the effect that the report has received strong support from both the public and the private sector.

I represent a riding where there are a number of public servants, many of them engaged in work in government labs. I think the reaction of a number of them has been somewhat less than enthusiastic concerning the report. I think many of them feel that a number of the points made are well taken, but that some of the points were rather sweeping and broad in their condemnation of government laboratories. I hope that in

[Traduction]

monsieur le ministre, la création d'une agence spatiale canadienne.

**M. Siddon:** Madame la présidente, il y a un certain nombre d'années que le gouvernement envisage cette possibilité. Nous avons étudié de près les recommandations de l'Association des industries aérospatiales du Canada et d'autres groupes. Il y a également le groupe d'étude Nielsen qui étudie différentes façons d'améliorer l'exécution et la coordination des programmes gouvernementaux. Il est encore trop tôt pour que je puisse vous entretenir des structures qui seront éventuellement adoptées, et puisque notre politique spatiale nationale est en pleine évolution, et qu'un rapport sera présenté là-dessus au Parlement à la fin de cette année, et puisque, par ailleurs, nous sommes dans la phase B des études relatives à notre participation à la station orbitale, je pourrais peut-être demander à M. Collin de vous parler de la structure de gestion actuellement adoptée dans ce cadre.

**M. Arthur Collin (secrétaire et premier conseiller scientifique, ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** Madame la présidente, nous avons constitué un comité interministériel de l'espace qui est présidé par le ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie. Ce comité, qui existe depuis plusieurs années, s'est montré tout à fait à la hauteur de sa tâche.

A l'heure actuelle, le comité collabore avec deux ministères qui jouent un rôle considérable dans ce programme, à savoir Énergie, Mines et Ressources et Communications, ce qui permet à ce comité de s'occuper spécifiquement de la phase B du programme de station orbitale sur lequel nous venons de signer un accord avec les États-Unis. Le Conseil national de recherches a une grande responsabilité dans l'exécution de notre programme de station orbitale, et le ministère d'État chargé des Sciences est responsable des conséquences de la décision politique.

Nous avons mis à l'étude différentes possibilités que les ministres pourront étudier dès l'automne 1985, la décision finale sur la participation canadienne à la station orbitale étant prévue pour le milieu de l'année 1986.

**M. Daubney:** Puis-je poser une dernière question?

**Le vice-président:** Oui, mais très brève, monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Monsieur le ministre, vous parliez tout à l'heure du rapport Wright. Selon la partie III du budget, le rapport aurait été particulièrement bien accueilli des secteur privé et public.

Je représente une circonscription qui compte un certain nombre de fonctionnaires, dont beaucoup travaillent dans des laboratoires du gouvernement; ils n'ont guère, eux, manifesté un tel enthousiasme à la lecture de ce rapport. Si beaucoup d'entre eux reconnaissent la justesse de certains arguments, il n'en est pas moins vrai que les arguments présentés contre les laboratoires du gouvernement avaient une nature trop générale



[Text]

developing your response to this report, which you refer to in the statement, you will consider the excellent work done by government laboratories, particularly at the National Research Council. I hope you will carefully review the recommendations of the Professional Institute of the Public Service of Canada, which I think made representations to the Wright report. However, those recommendations do not seem to have been taken into account in any detail.

I just think it would be unfortunate were we to lose, in our desire to see more private sector R and D, which I agree is important, the good base that we have in government laboratories. Would you be prepared to comment on that?

**Mr. Siddon:** Thank you, Madam Chairman.

Mr. Daubney, I would say that we, and I as Minister, are not prepared to move in any sweeping and dramatic form of response to the Wright report for the very reasons the member has raised here this morning.

The key problem that the Wright report identifies, and which is reinforced by the perspective of the private sector industrial community, particularly the Canadian Manufacturers' Association, the Canadian Chamber of Commerce and others, is that the linkages between government-funded research and their industrial and commercial application are not strong enough. There are perhaps a variety of reasons why that has come to be the case.

There is a suggestion that some of the government laboratories are not reviewed externally, in terms of the determination of their priorities and the relevance of their activity. But it would be very unwise to move with any draconian measures or major restructuring of the management structures within existing research laboratories. These are not only those in the National Research Council, under my jurisdiction, but those in Agriculture Canada, Energy, Mines and Resources and a whole host of other government departments.

You can theoretically develop a policy framework for a new management structure, but I am an experimentalist. I believe we should learn by trying, in some small areas where we have an opportunity, some new management structures. We are very excited about the prospect of developing the Institute of Manufacturing Technology, now known as Science Place Canada in Winnipeg, as a model of private sector-public sector and federal-provincial co-operation. The external interest groups would be drawn into the management and financing of such a research establishment.

We are pursuing a similar initiative in regard to the Optics Institute in Quebec City, and in regard to certain other federal-provincial laboratories and proposals that are before us.

So I guess what I am saying, Madam Chairman, is that we are very sensitive to the concerns of the Professional Institute of the Public Service of Canada, and I know that Mr.

[Translation]

et étaient trop tranchants. J'espère que dans votre réponse à ce rapport, que vous avez mentionné dans votre déclaration, vous tiendrez compte des travaux de qualité réalisés dans les laboratoires du gouvernement, en particulier au Conseil National de recherches. J'espère également que vous étudierez de près les recommandations que l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada a faites, je crois, sur le rapport Wright, recommandations qui toutefois n'ont pas été prises en compte dans une grande mesure.

Je déplore vivement que dans notre désir de développer la recherche dans le secteur privé—dont je ne nie pas l'importance—nous perdions la base solide que constituent les laboratoires du gouvernement. J'aimerais savoir ce que vous pensez de cette question?

**M. Siddon:** Je vous remercie, madame la présidente.

Je puis vous assurer, en tant que ministre, monsieur Daubney, que nous ne sommes pas disposés à prendre des mesures radicales à la suite du rapport Wright, pour les raisons mêmes avancées ici ce matin.

Le rapport Wright—encouragé en ceci par les industries du secteur privé, en particulier l'Association des manufacturiers canadiens, la Chambre de Commerce et d'autres—considèrent que le problème crucial est la faiblesse des liens entre la recherche financée par le gouvernement et ses applications industrielles et commerciales. Cette situation est probablement due à plusieurs causes.

Il semble que les laboratoires du gouvernement ne sont pas suffisamment encadrés au sens où leurs priorités et la pertinence de leurs activités ne font pas l'objet d'une révision de l'extérieur. Mais il serait peu judicieux d'intervenir avec des mesures draconiennes ou une restructuration globale de la gestion des laboratoires de recherche. Il ne s'agit pas seulement de ce qui relève de mon ministère, à savoir le Conseil national de recherches, mais également de ceux d'Agriculture Canada, d'Énergie Mines et Ressources et de nombreux autres ministères.

En théorie il est fort possible de mettre en place un cadre politique pour une nouvelle structure de gestion, mais de nature je suis pragmatique: je crois à la nécessité d'innover à petits pas, quand l'occasion se présente, de nouvelles structures de gestion, mais de les mettre à l'essai. La perspective de créer l'*Institute of Manufacturing Technology*, connue actuellement, à Winnipeg, sous le nom de Science Place Canada, et d'en faire le modèle de coopération entre le secteur privé et le secteur public, entre le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial, nous enthousiasme. Nous prévoyons que des groupes d'intérêts extérieurs participeraient à la gestion et au financement d'un établissement de recherche tel que celui-ci.

L'Institut d'Optique de la ville de Québec constitue une initiative semblable, et nous y songeons également pour certains laboratoires des gouvernements provincial et fédéral et d'autres propositions dont nous avons été saisis.

Nous sommes donc très sensibles, madame la présidente, aux préoccupations de l'Institut Professionnel de la Fonction Publique du Canada, et j'aurai d'autres entretiens sur cette

[Texte]

Donegani and I will be having further meetings on this matter. We will be attempting some other experiments and have received many recommendations as to how to do a better job of managing intramural research initiative, government laboratories. But we are not moving in any drastic ways at this time.

**Mr. Daubney:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Just before I proceed with Mr. Cassidy I will take a moment to revert to business. I have checked with the clerk, and if it is convenient we could convene a steering committee meeting tomorrow after our hearing on the Treasury Board. Would 5 p.m. be convenient?

**Mr. Cassidy:** Let us try for that.

**The Vice-Chairman:** Okay, we could try for that. I am going to ask Mr. Daubney to take the Chair and then we will proceed with Mr. Cassidy.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Go ahead, Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Mr. Siddon, I welcome you to the committee. Can you update us in terms of the government's announced targets over the course of last summer's election campaign? I believe it is the announced policy of the government to bring research and development as a proportion of the Canadian GDP up to 2.5% by 1990 or thereabouts. Could you be precise as to that target now?

• 1150

**Mr. Siddon:** There had been a plan of phasing up our investment in research and development in a linear way over a five- or six-year period.

**Mr. Cassidy:** Yes.

**Mr. Siddon:** That would mean we start small in terms of a government commitment in this area. But we start in a much more active way to promote increased linkages between the private sector and the provincial governments with ourselves, and use other forms of incentives—not merely the handing out of cash in the form of grants and that type of program—to move more technology into the private sector and to encourage more investment in research by the private sector.

In view of the budgetary constraints within which we operate, which are posing a very serious problem in terms of government finances and in restricting Cabinet and the Minister of Finance in very serious ways, we cannot promise that by 1990 we will have moved to the point of 2.5%, which would be a desirable target. Nor are we able to promise that we will have the necessary human resources to support that level of activity in research and development. But it is certainly my commitment, to the extent that government finances are available, that we continue to move toward a level of investment in research and development that is equivalent to that of

[Traduction]

question avec M. Donegani. Nous nous lancerons dans d'autres expériences et nous avons été saisis de nombreuses recommandations quant à la façon d'améliorer la gestion des recherches dans les établissements et dans les laboratoires du gouvernement, mais à ce stade, nous ne prenons pas de mesures radicales.

**M. Daubney:** Je vous remercie.

**Le vice-président:** Je vous remercie, monsieur Daubney. Avant de donner la parole à M. Cassidy, je voudrais consacrer quelques instants à nos travaux. J'ai vérifié avec le greffier; nous pourrions, si cela vous convient, convoquer le comité directeur demain après avoir entendu les représentants du conseil du Trésor. Est-ce que cela vous conviendrait à 17 heures?

**M. Cassidy:** Nous devrions essayer.

**Le vice-président:** Parfait, faisons donc cela. Je vais demander à M. Daubney d'assumer la présidence, et nous donnerons ensuite la parole à M. Cassidy.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Allez-y, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Bienvenue au Comité, monsieur Siddon. Pouvez-vous nous dire dans quelles mesures les objectifs annoncés pendant la campagne électorale de l'été dernier sont en voie d'être réalisés? Le gouvernement avait annoncé son intention d'augmenter les crédits consacrés à la recherche et au développement jusqu'à ce qu'ils représentent, vers 1990 environ, une proportion de 2.5 p. 100 du produit national brut. Pourriez-vous nous dire au juste où nous en sommes sur ce point?

**M. Siddon:** Nous avons l'intention, sur une période de cinq à six ans, d'augmenter selon une progression linéaire notre investissement dans la recherche et le développement.

**M. Cassidy:** C'est bien cela.

**M. Siddon:** Cela représenterait pour le gouvernement un investissement modeste au départ, mais nous procédons beaucoup plus énergiquement pour encourager les liens entre nous-mêmes et le secteur privé, ainsi que les gouvernements provinciaux, et nous avons recours à des mesures d'incitation autres que le déboursement de sommes sous forme de subventions et autres programmes de ce genre, afin d'orienter davantage la technologie vers le secteur privé et d'encourager ce dernier à investir davantage dans la recherche.

Compte tenu des contraintes budgétaires qui pèsent sur nous, et qui nous placent dans une situation très grave en matière de financement gouvernemental et de restrictions imposées au cabinet et au ministre des Finances, nous ne pouvons nous engager à atteindre l'objectif souhaité, à savoir, 2.5 p. 100 du GNP, en 1990, et nous ne sommes pas non plus certains que nous aurons les ressources humaines nécessaires à ce niveau d'activités en recherche et développement. Je m'engage certainement, dans la mesure où la situation financière le permettra, à m'efforcer d'atteindre un niveau d'investissement en recherche et développement égal à celui de



*[Text]*

our major industrial competitors, those being the countries you are all familiar, which are investing something between 2% and 2.5% of their gross national product in research and development.

You would know, I am sure, Mr. Cassidy, that for example Japan is a country where only 20% of the research and development is performed within government and 80% is performed by the private sector. There are various ways and means of accomplishing this goal, and the Canadian model has not been a particularly successful one to this date.

**Mr. Cassidy:** Mr. Minister, I would like to ask the question directly again. During the election campaign, the specific pledge made by your party, now in government, was that R and D would move to 2.5% of GDP by 1990. Is that correct, or was it by the end of the first mandate, which would make it 1988?

**Mr. Siddon:** I do not recall the specific wording that was used, but it was certainly an objective, and continues to be an objective, that Canada move toward a goal of investing something on the order of 2.5% of our GNP in research and development. And members of the opposition... I know they will be responsible in conveying to the public the fact that this is not to be seen as government expenditure, that it really will flow from a more effective form of management than we have been accustomed to witnessing in this country under a previous administration, that it will ensure that the private sector does a much more effective job and is much more conscious of the importance of adding value to our massive resource base through the application of technology.

**Mr. Cassidy:** Mr. Minister, as I recall, it was a promise—not just an objective. Now, you have stated that for various reasons, including what you have discovered since your government took office, that is now not only an objective but it is an objective that you cannot confidently expect to achieve by 1988 or by 1990.

Perhaps I could ask this: Could the officials...? I also see here it indicated that the 2.5% is to be in 1990 dollars; in other words, you are not talking about achieving, by 1990, a spending amount that would be 2.5% of today's GDP. Could the officials perhaps put some numbers on that? Given estimates about the growth of the Canadian economy, what is the current expenditure on research and development in Canada, which I believe is about 1.3% of GDP, and what would that expenditure have to grow to by 1990 to achieve 2.5% of GDP?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I will ask my officials to respond further if that is appropriate. There is a significant amount of information contained within the small booklet, as well as the grey paper and its appendices, which members have available to them, in regard to the present level of expenditure in research and development in comparison with other nations.

*[Translation]*

nos principaux concurrents industriels—vous savez de quels pays je parle—qui consacrent à la recherche et au développement de 2 à 2.5 p. 100 de leur produit national brut.

Vous n'ignorez certainement pas, monsieur Cassidy, qu'au Japon la recherche et le développement sous l'égide gouvernementale ne représentent que 20 p. 100, le reste, 80 p. 100 étant assuré par le secteur privé. Il y a différents moyens d'y parvenir; à ce jour, le Canada n'a pas trouvé la bonne formule.

**M. Cassidy:** Monsieur le ministre, je voudrais de nouveau vous poser la même question sous une forme directe. Pendant la campagne électorale, votre parti, qui est maintenant au pouvoir, s'était engagé à consacrer, en 1990, jusqu'à 2.5 p. 100 du PNB à la recherche et au développement, est-ce exact, ou était-ce à la fin du premier mandat, ce qui nous amènerait en 1988?

**M. Siddon:** Je ne me rappelle pas les termes utilisés, nous nous étions certainement donné pour objectif—et c'est toujours encore valable—de consacrer en investissement de recherche jusqu'à 2.5 p. 100 de notre PNB. Et les membres de l'opposition... Je sais qu'ils se chargeront de faire savoir au public qu'il ne faut pas considérer ceci comme une dépense du gouvernement, que ce sera le résultat d'une gestion plus efficace que nous n'y avons été accoutumés dans ce pays, sous l'administration antérieure, que le secteur privé jouera un plus grand rôle et se rendra mieux compte de l'importance qu'il y a à ajouter de la valeur à nos immenses ressources en y appliquant la technologie.

**M. Cassidy:** Monsieur le ministre, je me souviens qu'il s'agissait d'une promesse, et non d'un simple objectif. Vous nous dites maintenant que pour différentes raisons, entre autres ce que vous avez découvert depuis que votre gouvernement est entré en fonction, que ce n'est même plus un objectif, mais une simple espérance que vous n'osez voir réalisée en 1988 ou en 1990.

Peut-être pourrais-je poser la question suivante: Est-ce que vos collaborateurs...? Je vois également ici que ces 2.5 p. 100 seront calculés en dollars de 1990, autrement dit, vous ne parlez pas d'investir, en 1990, une somme qui représente 2.5 p. 100 du PNB d'aujourd'hui. Est-ce que vos collaborateurs pourraient peut-être nous donner des chiffres précis? Compte tenu de l'évaluation de la croissance de l'économie canadienne, à combien s'élèvent les dépenses actuelles en recherche et développement au Canada, qui représentent, je crois, environ 1.3 p. 100 du PNB? Jusqu'à combien ce chiffre devrait-il s'élever pour atteindre, vers 1990, 2.5 p. 100 du PNB?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je vais demander à mes collaborateurs de vous répondre, si c'est possible. Le livret qui a été remis aux membres du comité ainsi que le document à couverture grise et ses annexes contiennent beaucoup d'information sur le niveau actuel des dépenses en recherche et développement, par comparaison avec d'autres nations.

[Texte]

[Traduction]

• 1155

Opposition members are accustomed to thinking in terms of promises; I am accustomed to thinking in terms of goals. My goal is to see Canada become technology intensive and to derive the benefit from that level of investment that is required to put 1.5 million Canadians back to work and to bring new forms of enterprise and industrial activity to Canada. Whether or not that can be achieved by 1990 remains to be seen, but I would not want the hon. member to put the interpretation on my response to the effect that I am pessimistic. I am as optimistic as I can possibly be, given the horrendous burden of deficit we have been left with by a previous government, which I feel managed the public purse in a very irresponsible way.

**Mr. Cassidy:** Perhaps the officials can give the specific figures. My reason for doing that is partly because one can draw three or four figures from the working paper we have just had a chance to have a look at, and partly because in any strategic planning you have to ask where we are now, where we want to be, and how to get there.

Have you or your officials put on the record your specific understandings of where we are now in terms of, say, 1984 expenditures on R&D and where we would be if we got to 2.5% by 1990, and put some dollar figures on that? I think that is particularly germane, because that measures essentially an effort that has to come in various ways from the private sector given your statement that there is only a 1% increase in government expenditure on science this year and not too much more in prospect because of the deficit situation.

**Mr. Siddon:** We of course will make all available statistics available to the hon. member. In terms of the planning and the projections that we might be making in the ministry in the context of the upcoming budget, in the context of the initiatives flowing from the Nielsen Task Force on Program Review I am not prepared to comment or to share with this committee at this point proposals and quantitative information that may at this point be before Cabinet.

**Mr. Cassidy:** Mr. Collin, could you just give me a figure for 1990? What is your best estimate of what the figure would have to be in 1990 if we were to achieve 2.5% of GDP for research and development?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I think the practice is that questions be directed to the Chair and he might subsequently direct them to me.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I will direct the question through you to Mr. Collin.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if Dr. Collin is prepared to respond he is welcome to, but I think I have answered the question.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** I think the Minister has answered the question.

**Mr. Cassidy:** Okay. I am awfully sorry. I would have hoped that could have been . . . It is a pretty basic kind of thing.

Les membres de l'opposition parlent de promesses, moi je parle d'objectifs. J'ai pour objectif d'intensifier la technologie canadienne et de faire fructifier cet investissement suffisamment pour remettre 1,5 million de Canadiens au travail et amener au Canada de nouvelles formes d'entreprises et d'activités industrielles. Je ne sais si cet objectif sera atteint en 1990, mais je ne voudrais pas que le député tire de mes propos la conclusion que je suis pessimiste. Je suis aussi optimiste qu'il est possible, compte tenu du déficit exorbitant qui nous a été légué par le gouvernement précédent, qui à mon avis, a géré les deniers publics avec un total manque de responsabilité.

**M. Cassidy:** Vos collaborateurs pourront peut-être m'indiquer les chiffres exacts. Si je vous le demande, c'est en partie parce qu'on peut tirer 3 ou 4 chiffres du document d'études que l'on vient de nous mettre sous les yeux, et en partie parce que dans toute planification, il faut se demander où on en est, où on veut aller et comment s'y prendre.

Est-ce que vous ou vos collaborateurs avez officiellement déclaré où nous en sommes, par exemple pour les dépenses en recherche et développement pour 1984, et où nous en serions si nous parvenions à ce qu'elles représentent 2,5 p. 100 du PNB en 1990, et savez-vous ce que cela représente en dollars? Cette question me paraît particulièrement pertinente, parce que nous mesurons de la sorte un effort qui doit venir, par divers moyens, du secteur privé, compte tenu de votre déclaration selon laquelle l'augmentation cette année des dépenses du gouvernement pour les sciences ne représente que 1 p. 100 et qu'on ne peut guère s'attendre à davantage, à cause de la situation déficitaire du gouvernement.

**M. Siddon:** Nous ferons parvenir au député, bien entendu, toutes les statistiques disponibles; je me refuse à faire des commentaires sur la planification et les prévisions que nous faisons au ministère sur le prochain budget, dans le cadre des initiatives émanant du groupe d'étude Nielsen sur la révision du programme, et je ne veux pas non plus faire part au Comité, à ce stade, des propositions dont est actuellement saisi le cabinet ni des chiffres qui lui ont été soumis.

**M. Cassidy:** Monsieur Collin, pourriez-vous simplement me donner un chiffre pour 1990? À combien estimez-vous les investissements à faire en 1990 si nous voulons que la recherche et le développement représentent 2,5 p. 100 du PNB?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je crois que l'usage est de ne poser de question que par l'intermédiaire du président.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, je m'adresse à vous pour poser ma question à M. Collin.

**M. Siddon:** Libre à M. Collin de répondre s'il le veut, mais je crois avoir répondu à la question.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Je crois que le ministre a répondu à la question.

**M. Cassidy:** Très bien, excusez-moi. J'espérais que cela aurait pu . . . C'est une question assez élémentaire.



[Text]

Mr. Minister, the government is now looking at taking part in U.S. research on Star Wars. Can you confirm that if that takes place the National Research Council is to be the lead agency as far as Canada is concerned in Canada's involvement in the Star Wars research project?

**Mr. Siddon:** I do not know why the opposition members persist in using the term "Star Wars" in an attempt to alarm the Canadian people. If he is speaking of the Strategic Defence Initiative . . .

**Mr. Cassidy:** I am.

**Mr. Siddon:** —the member knows that many forms of research relating to the technologies that will be implicit in that program are already under way in Canadian universities, in government research laboratories and funded by the taxpayers of Canada. So if he wants to conduct himself with responsibility he will start with that premise and not merely try to create an alarmist impression.

Now that I have gotten that off my chest, I would say that I have not been approached, nor do I anticipate being involved in any significant way with the work that is presently under way to evaluate the invitation that Canada has received from the U.S. administration. If and when the matter comes before Cabinet and decisions are taken then it will become evident to Members of Parliament and to the Canadian people what form of involvement Canada might have.

I can assure you, Mr. Chairman, and all members of this committee that there has been no suggestion, notwithstanding the innuendoes that were brought into the House of Commons a week ago—based on false information, I might add—there have been no approaches and no consideration given on the part of the National Research Council to being involved with the Strategic Defence Initiative.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. Cassidy. You are over your time.

**Mr. Cassidy:** I think not, Mr. Chairman. I began at 11.50 a.m. and I have about 30 . . .

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** No, you began at 11.48 a.m. and it is now 11.59 a.m.

Dr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, thank you. Good morning, Mr. Minister.

Can I turn to university financing? I believe in your introduction, going from my notes, you indicated that in the next fiscal year \$456 million would be spent on research and development in universities in the natural sciences and engineering.

• 1200

**Mr. Siddon:** No, that figure encompasses the three granting councils, Mr. Chairman—the Medical Research Council, the Social Sciences and Humanities Research Council, and NSERC.

**Mr. Tupper:** All three.

[Translation]

Monsieur le ministre, le gouvernement envisage actuellement de participer à la recherche américaine sur la guerre des étoiles. Est-il vrai qu'en ce cas le Conseil national de recherches sera l'organe principal chargé, pour le Canada, de participer à ce projet de recherche?

**M. Siddon:** Je ne sais pas pourquoi les membres de l'opposition insistent pour utiliser l'expression «Guerre des étoiles», qui risque d'éveiller les craintes du peuple canadien. S'ils parlent du programme d'Initiative de défense stratégique . . .

**M. Cassidy:** C'est bien cela.

**M. Siddon:** . . . le député n'ignore pas que de nombreux travaux de recherche sur les technologies utilisées dans ce programme sont déjà effectués dans les universités canadiennes et dans les laboratoires de recherche du gouvernement, et sont financés par les contribuables canadiens. S'il veut donc faire preuve de sens de responsabilité, il partira de cette prémisse et ne cherchera pas simplement à alarmer les gens.

A présent que j'ai lâché mon paquet, je vous signalerai que l'on ne m'a pas entretenu de l'invitation faite au Canada par le gouvernement des États-Unis et je ne prévois pas d'intervenir activement dans les travaux en cours pour évaluer cette invitation. Lorsque le cabinet sera saisi de cette question—le cas échéant—et que des décisions seront prises, les députés et le peuple canadien apprendront quelle forme prendra la participation du Canada.

Je puis vous assurer, monsieur le président, mesdames et messieurs, que malgré toutes les rumeurs diffusées il y a une semaine à la Chambre des Communes—et fondées sur des informations mensongères, je dois le préciser—il n'est pas envisagé que le Conseil national de recherches participe à l'Initiative de défense stratégique.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Je vous remercie, monsieur Cassidy. Vous avez dépassé votre temps.

**M. Cassidy:** Je ne crois pas, monsieur le président, j'ai commencé à 11h50, et il me reste environ 30 . . .

**Le président suppléant (M. Daubney):** Non, vous avez commencé à 11h48 et il est maintenant 11h59.

Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président. Je vous souhaite la bienvenue, monsieur le ministre.

Puis-je aborder la question du financement des universités? Dans votre introduction, si j'en crois mes notes, vous disiez que, au cours de la prochaine année financière, 456 millions de dollars seront dépensés dans les universités en recherche et développement dans les sciences naturelles et le génie civil.

**M. Siddon:** Non, ce chiffre comprend les trois conseils qui donnent des subventions, monsieur le président, c'est-à-dire le Conseil de recherche médicale, le Conseil de recherche en sciences humaines et le CRSNG.

**M. Tupper:** Tous les trois.

[Texte]

**Mr. Siddon:** All three.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, can you tell us where we are with our five-year plan for NSERC?

**Mr. Siddon:** I could, but perhaps I will ask Dr. Collin to elaborate, because he has been involved in discussion with Mr. MacNabb at NSERC and with some of our colleagues in the other ministries who are interested in the five-year planning process.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Yes, Dr. Collin.

**Mr. Collin:** Mr. Chairman, the plan we are now following for the handling of the NSERC five-year plan is to examine the timeframe within which the three granting councils are bringing forward their five-year plans. The purpose of that examination is to allow Ministers to come to grips with the projection of the five-year plan for each of these granting councils. We expect to be focusing on these three projections together within the next two months, with a view to examining the NSERC five-year plan before July 1. Thank you.

**Mr. Tupper:** So the five-year plan will not be involved in this year's granting process. Is that a fair conclusion?

**Mr. Siddon:** What Dr. Collin has indicated is that we have been attempting to improve the effectiveness of delivering necessary research support to Canadian universities through the three granting councils by improving the co-ordination of effort and the timing of those five-year plans. On the other hand, the next five-year plan for NSERC would embody the present fiscal year, so it is our desire to bring that before Cabinet and to seek their support for the five-year plan in whatever degree the government feels that plan can be supported. Any adjustments then to the A-base or the base appropriation to NSERC for this fiscal year would come in the form of supplementary estimates in the fall to ensure that we stay on track in terms of granting to NSERC the necessary resources they require in accordance with that five-year plan, assuming it will be approved by Cabinet.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, through you to the Minister, I believe since you were last before the committee the chairman of the Science Council was before this committee. In our exchange with him he identified a tremendous shortfall in the availability of trained scientists and engineers through the end of this decade in particular, and I suppose beyond. That shortfall will depend on what model of growth you want to really use, of course. He pointed out—and I think correctly so—that we are really to some extent speaking about people who have had graduate training, as being distinct from those who have gone through an undergraduate program in the role that is envisaged for research. The estimates was a shortfall of several thousand persons per year. Can you comment on that as far as your own work going on in your own ministry is concerned, and to what extent that might be addressed in the five-year plan?

[Traduction]

**M. Siddon:** Tous les trois.

**M. Tupper:** Monsieur le Ministre, pouvez-vous nous dire où nous en sommes avec notre plan quinquennal pour le CRSNG?

**M. Siddon:** Je le pourrais, mais peut-être devrais-je demander à M. Collin de vous donner plus de détails puisqu'il a été mêlé de plus près à certains pourparlers avec M. MacNabb au CRSNG ainsi qu'avec certains de nos collègues d'autres ministères qui s'intéressent à la planification quinquennale.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Oui, monsieur Collin.

**M. Collin:** Monsieur le président, la procédure que nous suivons à l'heure actuelle pour étudier le plan quinquennal du CRSNG, consiste à voir combien de temps il faut à ces trois conseils pour présenter leurs plan quinquennaux. Le but de cette étude est de permettre aux divers ministres d'en venir aux prises avec le plan quinquennal prévu pour chacun de ces conseils. Nous étudierons ces trois prévisions ensemble d'ici les deux prochains mois et nous entreprendrons l'étude du plan quinquennal du CRSNG avant le 1<sup>er</sup> juillet. Merci.

**M. Tupper:** Donc, ce plan quinquennal n'entrera pas en ligne de compte pour les subventions de cette année. Est-ce une conclusion exacte?

**M. Siddon:** Ce que le docteur Collin vient de dire, c'est que nous avons essayé d'améliorer l'efficacité avec laquelle ces trois conseils font parvenir les subventions de recherche aux diverses universités canadiennes en améliorant la coordination des efforts et des échéanciers de ces plans quinquennaux. D'autre part, le prochain plan quinquennal du CRSNG porte sur la présente année financière et nous désirons donc présenter cela au Cabinet et chercher son appui pour le plan quinquennal dans la mesure où le gouvernement croit qu'il peut appuyer ce plan. Toute modification ultérieure à la base a ou à la base budgétaire du CRSNG pour la présente année financière se ferait par l'intermédiaire d'un budget supplémentaire présenté à l'automne afin d'être sûrs que nous ne nous écartons pas de la voie tracée pour ce qui est d'accorder au CRSNG les ressources dont il a besoin, conformément à ce plan quinquennal, en supposant, évidemment, qu'il sera approuvé par le Conseil des ministres.

**M. Tupper:** Monsieur le président, avec votre permission, j'ai une autre question pour le Ministre. Je crois que le président du Conseil des sciences a comparu devant notre Comité depuis votre dernière comparution ici. Pendant cette séance, il nous a fait comprendre que d'ici la fin de la présente décennie à tout le moins, notre pays manquera de savants et d'ingénieurs. Évidemment, ce déficit dépend du modèle de croissance dont on veut bien se servir. Il a souligné, à bon escient à mon avis, qu'il s'agit surtout de gens qui ont une maîtrise ou un doctorat par opposition à ceux qui ont une formation de premier cycle dans le rôle qui est envisagé pour la recherche. D'après les prévisions, il nous manquera plusieurs milliers de personnes par année. Pouvez-vous nous expliquer à quel point votre propre ministère est avancé dans ses travaux sur cette question et dans quelle mesure le plan quinquennal pourrait servir à rétablir la situation?



*[Text]*

**Mr. Siddon:** Thank you. Mr. Chairman, the methodology used by NSERC—and Dr. Gordon MacNabb, who is the President of NSERC, is very impressive, very precise, because the Natural Sciences and Engineering Research Council starts with an estimate of our human resource requirement according to a number of varying scenarios... This links into the questions Mr. Cassidy was asking earlier about meeting targets. You start by identifying goals and then working back and identifying the human resource requirements and in what sectors they fall. Then you attempt to translate that into a projected increase in necessary funding to support graduate students and to support the necessary laboratory infrastructure in order to provide an adequate stream of well-trained young people.

• 1205

We have received projections from NSERC and will be submitting those to Cabinet as part of their five-year plan proposal. I am not really at liberty to go into their projections, except to say that irrespective of the availability of adequate government revenues to expand and support and encourage research and development, I am concerned that we may just not have the physical plant here in Canada. Even if we funded in a major way a massive enlarged program of graduate study, we might not be able to produce by 1990 the students with advanced degrees—master's and doctoral degrees and post-doctoral qualifications—in the necessary areas of scientific activity that will become the leading areas of the 1990s.

It goes right back to the elementary and secondary school systems. We are not orienting enough of our young people, especially enough young women, to the important challenge that science represents. If we look at other nations, for example in the Far East, we will see that in their academic priorities a much greater emphasis is placed not merely on mathematics and science and physics, but on the applications of mathematics and science and physics to computers, to biotechnology, to manufacturing, to automation and robotics.

So much as we might desire suddenly to put more young people into the input end of the tube and have them come out in 1990, it takes 7 to 10 years to prepare a graduate with a doctoral degree from the time they enter university, and we do not have enough students coming out of our primary and secondary school system to fill that void. I hope Mr. Cassidy is listening. Part of the problem in providing the kind of information he seeks is that we have a structural problem in Canada—not only a structural problem on the part of industry, which has not been accustomed to investing adequately in research and development, but in having an adequate supply of young people who want to go into this discipline and who are prepared to see it as the course to a rewarding and challenging future.

**Mr. Caldwell:** Just to follow up on what Dr. Tupper was referring to there, Mr. Minister, are you indicating there is a

*[Translation]*

**M. Siddon:** Merci. Monsieur le président, les méthodes dont se sert le CRSNG, et le Dr Gordon MacNabb, qui est le président du CRSNG, sont très impressionnantes et très précises parce que le Conseil de recherche en sciences naturelles et en génie s'appuie sur une évaluation de nos propres besoins en ressources humaines en posant un certain nombre d'hypothèses... Cette question rejoint celle de M. Cassidy tout à l'heure concernant les objectifs. On commence d'abord par fixer certains objectifs pour ensuite travailler à rebours et remonter jusqu'aux besoins en ressources humaines et aux secteurs où ces besoins se feront sentir. Ensuite, il faut essayer de chiffrer cela et de calculer l'augmentation nécessaire pour financer les étudiants du 2<sup>e</sup> et du 3<sup>e</sup> cycle ainsi que les laboratoires nécessaires à la formation d'un nombre suffisant de jeunes gens compétents.

Le CRSNG nous a fait parvenir certaines prévisions que nous proposerons au Conseil des ministres comme plan quinquennal. Je ne puis rien vous divulguer de cela pour le moment, sauf pour vous dire que malgré la disponibilité de revenus adéquats du gouvernement pour encourager l'expansion en matière de recherche et de développement, j'ai peur que nous n'ayons tout simplement pas le matériel suffisant. Et même si nous devions financer un programme d'études de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> cycle par une injection massive de crédits, nous ne pourrions peut-être pas fournir, d'ici à 1990 le nombre de diplômés voulus au niveau de la maîtrise, du doctorat et des études postdoctorales dans les domaines scientifiques qui seront à la fine pointe du progrès pendant les années 90.

La source du problème se trouve au niveau des systèmes scolaires élémentaires et secondaires. Nous n'orientons pas suffisamment de nos jeunes, surtout pas suffisamment de nos jeunes filles, dans la voie importante de la science. Si nous regardons certains autres pays, en Extrême-Orient, par exemple, nous constatons que, parmi leurs priorités, on met l'accent pas seulement sur les mathématiques, la science et la physique, mais aussi sur l'application des mathématiques, de la science et de la physique aux ordinateurs, à la biotechnologie, à la manufacture, à l'automation et à la robotique.

Donc, bien que nous ayons l'intention d'augmenter le nombre de jeunes au départ pour en retrouver davantage en 1990, il faut de sept à dix ans pour mener quelqu'un au doctorat à partir du jour où il s'inscrit à l'université et nous n'avons pas suffisamment d'étudiants qui sortent de nos écoles primaires et secondaires pour combler ce vide. J'espère que M. Cassidy m'écoute. Une partie du problème, lorsqu'il s'agit de lui donner les renseignements qu'il demande, c'est que nous avons un problème de structure au Canada... pas seulement un problème de structure au niveau de l'industrie qui n'a jamais eu l'habitude d'investir suffisamment en recherche et en développement, mais un problème à trouver un nombre suffisant de jeunes gens qui veulent s'imposer cette discipline et qui sont prêts à y trouver là la voie qui les mènera à un avenir fructueux et plein de défis.

**M. Caldwell:** Tout simplement pour donner suite à ce que disait le docteur Tupper, monsieur le ministre, êtes-vous en

[Texte]

possibility that because we do not have these trained people we may have to import some of this expertise or some of these students, either through immigration or some other means?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I think Canadians, who recognize the important contribution new Canadians have made from the time this country was established in another century, are perhaps going to have to face the fact that we should seek out from abroad expertise in excess of what we can develop from our own resource base, our own young people. I am not stating this as policy, because of course that is the prerogative of the Minister responsible for Employment and Immigration. But we should not turn our backs on the potential opportunity to bring technical expertise to Canada in the form of people who will help us to meet this goal.

This has been part of our history from the time of our inception. Many of you and your ancestors came on a similar basis.

**Mr. de Jong:** In the statement on page 11 on economic conditions:

Economic restraints in both public and private sectors call for judicious allocation of resources to science and technology endeavours.

Would the Minister feel the R and D tax credit is a judicious allocation of scarce resources?

**Mr. Siddon:** I do not know from what perspective the hon. member is asking the question. If he is suggesting that by targeting tax credits to areas of strategic national importance we are somehow yielding government resources, I would remind him that these resources belong to the people who earn the income, and what government does by way of tax policy selectively or broadly to stimulate the economy is a prerogative of the Minister of Finance. As I mentioned earlier, I am not going to be drawn into speculation on any matter that might ultimately reveal itself in a week's time.

• 1210

**Mr. de Jong:** I am concerned, Mr. Chairman. Here we have the Minister of State for Science and Technology and the chief Cabinet adviser on science and technology. I would expect them to advise the Cabinet on this matter.

We understand that anywhere from \$2 billion to \$2.8 billion in lost government revenue has resulted in the R and D tax credit. One would assume this represents 50%, so we should have seen around \$4 billion in extra research and development expenditures in the private sector. I am wondering if the Minister feels that in fact we have had some \$4 billion in new R and D happening in this country.

[Traduction]

train d'essayer de nous faire comprendre qu'il est possible que, puisque nous n'avons pas ces compétences ici même, nous devrions peut-être importer un certain nombre de ces experts ou de ces étudiants en ayant recours soit à l'immigration, soit à d'autres moyens?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je crois que les Canadiens qui reconnaissent l'apport important des nouveaux Canadiens depuis le jour où fut créé notre pays et qui remonte à un autre siècle déjà, ces Canadiens devront peut-être faire face à la réalité, c'est-à-dire que nous devrions aller chercher ailleurs les compétences que nous ne pouvons former à partir de nos propres ressources, c'est-à-dire notre propre jeunesse. Ce n'est pas là un énoncé de politique, puisque cette prérogative revient évidemment à la ministre responsable de l'Emploi et de l'Immigration. Mais nous ne devrions pas tourner le dos à la possibilité d'ouvrir les portes du Canada à ces compétences techniques, à ces gens qui nous aideront à atteindre ce but.

C'est l'histoire de notre pays qui se répète depuis sa naissance. Beaucoup d'entre vous et vos ancêtres, finalement, êtes arrivés ici à ce titre.

**M. de Jong:** Dans la déclaration sur les conditions économiques, à la page 11, vous dites:

Les restrictions budgétaires dans les secteurs public et privé exigent que l'on fasse une répartition judicieuse des ressources en matière de réalisation en sciences et en technologie.

Le ministre croit-il que le crédit d'impôt à la recherche et au développement constitue une façon judicieuse de répartir des ressources qui se font rares?

**M. Siddon:** Je ne vois pas quelle est la perspective de l'honorable député lorsqu'il pose cette question. S'il entend par là qu'en destinant des crédits d'impôt à des domaines d'importance stratégique nationale nous cédon, en quelque sorte, les ressources du gouvernement, j'aimerais lui rappeler que ces ressources appartiennent aux gens qui gagnent un certain revenu et que les mesures sélectives ou générales adoptées par le gouvernement en matière de politique fiscale pour stimuler l'économie relèvent du ministre des Finances. Comme je l'ai dit plus tôt, je ne me laisserai pas attirer sur la voie de la spéculation à propos d'une question à laquelle vous pourrez peut-être trouver la réponse dans une semaine.

**M. de Jong:** Monsieur le président, je m'inquiète. Nous avons devant nous le ministre d'État à la Science et à la Technologie ainsi que le premier conseiller scientifique en matière de science et de technologie. Il me semble que ce sont eux qui devraient prodiguer de judicieux conseils à ce propos au Cabinet.

On nous dit que le gouvernement, à cause du crédit d'impôt à la recherche et au développement, a accusé des pertes de revenu de l'ordre de 2 milliards à 2,8 milliards de dollars. En supposant que cela représente 50 p. 100 du montant, le secteur privé aurait dû consacrer quelque 4 milliards de dollars de plus à la recherche et au développement. Je me demande si le ministre croit qu'en réalité le pays en a eu pour 4 milliards de nouvelles recherches et de nouveaux développements?



[Text]

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I can assure the hon. member that my views and the views of my ministry have been registered with the Minister of Finance and with Cabinet on this and related matters from the time of my appointment, and that form of advice shall continue. I am most willing to come before this committee in two weeks' time to discuss the consequences of that advice in whatever form they take.

**Mr. de Jong:** All right, could the Minister explain, then, in the working paper we just so recently received, the quote from the Conference Board of Canada on page 5:

Release indicates the rate of increase in corporate spending for R and D is expected to fall from the 1984 level of 17.1% to 5.6% in 1986.

All right, so in this period of time we have had the R and D tax credit; yet from what the Conference Board of Canada states, private investment in R and D is falling. Can the Minister explain why?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I do not have to accept a projection of the Conference Board of Canada. These projections made by independent agencies are based on trends and often on the views of economists that do not necessarily have a good data base or a full understanding of management decisions which are likely to influence a considerable change in the outcome as it is measured in future years.

Mr. Berger earlier related statistics which show, indeed, an increase in expenditure on research and development. I think that is more in the form of tangible evidence than an opinion of the Conference Board of Canada. So I am not going pass my judgment on an opinion of the Conference Board, but neither am I going to put a lot of stock in it.

**Mr. de Jong:** Mr. Minister, I think predecessors in your department, studies, the Science Council and your paper as well seem to indicate that if we are going to achieve anywhere near an acceptable level of R and D expenditure as a part of our Gross National Product we have to increase the amount of private investment in R and D.

**Mr. Siddon:** No disagreement there, Mr. Chairman.

**Mr. de Jong:** Okay. I would assume your ministry would have some knowledge as well as some concern about what the trends are. Can you tell us, then, if the Conference Board is wrong, what your expectations are of private investment in R and D? Is it up or down?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I earlier undertook to provide to members the most timely account of current data we can possibly produce, and that will be done. It is my belief that there has been a significant increase in investment in research and development over the past 12-month period. If the member does not concur in that, he is welcome to show me

[Translation]

**M. Siddon:** Monsieur le président, je puis affirmer à l'honorable député que mes idées et les idées de mon ministère à ce sujet et à d'autres ont été portées à l'attention du ministre des Finances et du conseil des ministres dès ma nomination et que je ne cesserai pas de le faire. Je suis prêt à me présenter de nouveau à vous dans deux semaines pour discuter des conséquences de tout cela, quelles qu'elles puissent être.

**M. de Jong:** Parfait. Le ministre pourrait-il alors nous expliquer, dans le document de travail que nous venons tout juste de recevoir, cette citation du *Conference Board of Canada*, à la page 5:

D'après le communiqué, l'augmentation des dépenses consacrées à la recherche et au développement par les sociétés devrait être ramenée de 17,1 p. 100 en 1984 à 5,6 p. 100 en 1986.

Donc, pendant cette période, nous avons eu un crédit d'impôt à la recherche et au développement; cependant, d'après le *Conference Board*, l'investissement privé en recherche et en développement diminue. Le ministre peut-il nous expliquer pourquoi?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je ne suis pas obligé d'accepter les prévisions du *Conference Board*. Ces prévisions faites par des organismes indépendants sont fondées sur des tendances et souvent sur les idées de certains économistes qui ne jouissent pas nécessairement d'une bonne base de données ni d'une pleine et entière compréhension des décisions en matière de gestion, alors que celles-ci peuvent se traduire par un changement considérable des résultats futurs.

M. Berger nous a donné des statistiques un peu plus tôt où l'on constatait qu'il y avait une augmentation de dépenses au niveau de la recherche et du développement. Je crois que c'est là une preuve beaucoup plus solide qu'une opinion émanant du *Conference Board of Canada*. Donc, je ne porte pas de jugement sur une opinion émanant du *Conference Board*, mais je ne lui accorde pas plus de sérieux qu'il ne faut.

**M. de Jong:** Monsieur le ministre, je crois que vos prédécesseurs à ce ministère, certaines études, le Conseil des sciences et votre document, enfin tout nous porte à croire que si nous voulons atteindre un niveau tant soit peu acceptable des dépenses en matière de recherche et de développement comme pourcentage de notre produit national brut, il nous faudra augmenter l'investissement privé en R-D.

**M. Siddon:** Je ne suis pas en désaccord, monsieur le président.

**M. de Jong:** Parfait. J'ose croire que votre ministère non seulement se préoccupe de savoir quelles sont les tendances, mais les connaît aussi. Pouvez-vous alors nous dire, si le *Conference Board* a tort, ce que vous prévoyez au niveau de l'investissement privé en matière de recherche et de développement? Augmentation ou diminution?

**M. Siddon:** Monsieur le président, un peu plus tôt je me suis engagé à fournir aux membres du Comité dès que possible les données les plus récentes que nous puissions fournir, et ce sera fait. Je crois qu'il y a eu augmentation significative au niveau de l'investissement en matière de recherche et de développement pendant les 12 derniers mois. Si le député n'est pas de cet

[Texte]

evidence to the contrary, not opinion. Meanwhile I would urge him and his colleagues to stand up in the House of Commons, as with my own colleagues, and make this point. I want to hear it made; I want to hear more discussion of these important national issues in the House of Commons instead of a lot of the nit-picking that goes on regarding very irrelevant questions.

**Mr. de Jong:** Mr. Chairman, I have been asking questions about the R and D tax credit and the effectiveness of the loss of some \$2 billion in government revenues and the amount of R and D that has resulted in that loss, and I have gotten nothing but nit-picking political answers back from the government.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I can assure you . . .

**Mr. de Jong:** Now, my next question, Mr. Chairman . . .

**Mr. Siddon:** —I have not received a question from Mr. de Jong in the House of Commons to date.

• 1215

**Mr. de Jong:** Maybe your colleague, the Minister of Finance, hogs the stage then.

Concerning your statements that you made to my colleague concerning your participation and the participation of the Chief Science Adviser to the government in coming to some decision whether to involve Canada in the "Star Wars" proposal, you claim, sir, that you have not been involved, that you have not been asked your opinion. What in heaven's name is going on? Why is the chief Minister for science and the Chief Science Adviser to the Cabinet not involved in the discussion that if we make the decision to participate it will have horrendous implications in this country on where our dollars are to be spent? You mean you are just totally out in the cold on this? Are you publicly admitting here before the committee that in essence your ministry and your influence on Cabinet is not really very much at all?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, this is a very interesting perspective. While officials talk among ministries at all levels, I have indicated that neither this ministry nor the National Research Council has been asked to take on a lead role with respect to the managing of whatever form of participation the government might decide to take in regard to the Strategic Defence Initiative.

I would suggest to him that if he feels as strongly as he does, I would like to hear him ask that question in the House of Commons. I would like to hear him state whether or not the New Democratic Party feels this ministry and the National Research Council should be involved in the Strategic Defence Initiative. I would challenge him and his colleague, Mr. Cassidy, to make it clear in the House of Commons whether or not the NDP would support my ministry being involved in the

[Traduction]

avis, j'aimerais bien qu'il me présente des faits et non des opinions. En attendant, je l'encourage, lui et ses collègues, à se lever à la Chambre des communes, comme avec mes propres collègues, pour que nous soyons saisis de cette question. Je veux qu'elle me soit soumise; je veux qu'il y ait plus de débats entourant cette question d'importance nationale à la Chambre des communes, au lieu que nous soyons obligés d'endurer tout ce pinaillage qui se fait autour de questions sans importance.

**M. de Jong:** Monsieur le président, je pose des questions concernant le crédit d'impôt à la recherche et au développement, concernant la perte de quelque 2 milliards de dollars en revenus pour le gouvernement et concernant la quantité de recherche et de développement due à cette perte; le gouvernement, en réponse à mes questions, m'a gavé de pinaillage politique.

**M. Siddon:** Monsieur le président, je puis vous assurer . . .

**M. de Jong:** Ma prochaine question, monsieur le président . . .

**M. Siddon:** . . . que M. de Jong ne m'a pas posé de question à la Chambre des communes à ce jour.

**M. de Jong:** Peut-être que votre collègue, le ministre des Finances prend-il trop de place.

Quant à ce que vous avez dit à mon collègue concernant votre participation et celle du premier conseiller scientifique du gouvernement à propos de la décision de faire jouer ou non un rôle au Canada dans le cadre de cette fameuse proposition de la «guerre des étoiles», vous dites, monsieur, que vous n'avez pas été mêlé à cela, qu'on ne vous a pas demandé votre avis. Au nom du ciel, que se passe-t-il? Pourquoi le ministre principal de la science et le premier conseiller scientifique du Cabinet ne prennent-ils pas part au débat surtout que si nous décidons d'assurer notre participation, les conséquences seront absolument énormes pour le pays car il s'agira de savoir où se dépenseront nos fonds? Vous voulez dire qu'on vous a complètement écartés du débat? Vous avouez publiquement devant notre Comité qu'essentiellement votre ministère et votre influence au sein du conseil des ministres ne comptent pas pour beaucoup?

**M. Siddon:** Monsieur le président, c'est une façon très intéressante de voir les choses. Tandis que les fonctionnaires, d'un ministère à l'autre, se parlent à tous les niveaux, j'ai bien dit qu'on n'avait demandé ni à mon ministère ni au Conseil national de recherche de jouer le rôle de maître d'oeuvre en matière de la gestion de la forme de participation dont pourrait décider le gouvernement pour ce qui est de l'initiative stratégique de défense.

S'il est vraiment convaincu de son affaire, j'aimerais bien lui entendre poser cette question à la Chambre des communes. J'aimerais bien l'entendre dire si oui ou non le Nouveau parti démocratique croit que le ministère et le Conseil national de recherche devraient prendre part à l'initiative stratégique de défense. Je les mets au défi, lui et son collègue, M. Cassidy, de dire très clairement à la Chambre des communes si oui ou non le NPD voudrait que mon ministère prenne part au développe-



[Text]

development of and perhaps participation in SDI, if it came to that. I would like to know their opinion.

**Mr. de Jong:** I will tell you right now, Mr. Minister, we are opposed to your ministry or any other ministry in the Government of Canada being involved in Star Wars. I am asking you, sir, what is your involvement and input in the decision-making process whether to get involved?

**Mr. Siddon:** I have answered the question to the extent that I am able to at this point, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** You have one minute, Mr. de Jong.

**Mr. Siddon:** I want to know what the NDP feels about whether or not my ministry should be involved.

**Mr. de Jong:** I have told you, and I have told you very plainly. I wish you could tell me in turn the answers to the questions I have been addressing to you.

The other concern is the cut-backs in the NRC to alternate energy, research into the effects of PCB, research into the effects of urea-formaldehyde. In terms of your own priorities, do you feel the increase in expenditures on space is more important than research in alternate energies, in the environmental and health effects of chemicals like PCB? Let us hear it straight from you. Given the environment of scarce dollars, what priorities do you have? What is more important to you?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, we have decided, and I have explained to this committee, in the absence of Mr. de Jong on previous occasions, exactly the justification for the decisions that were taken in regard to the NRC and the Interdepartmental Program on Alternate Energy R and D. All we have done is put it on the same priority level as other forms of worthy industrial research and development and put the proponents of such research in a position to have complete and equal access to government programs under the Industrial Research Assistance Program, under the IRDP program, under the energy programs that my colleague, the Hon. Minister of Energy, Mines and Resources, administers, to put them on an equal basis, not to give them the special advantage that was taking in excess of \$70 million away from other worthy industrial R and D projects each year.

In terms of important research relating to the health and well-being of society, whether it involves PCBs or other toxic substances, important research will continue and shall continue. Where the NRC is involved in such research, or asked to perform such research, I will ensure that such research is performed.

The cuts to the environmental secretariat, on the other hand, were not cuts in regard to specific research—research that is properly being conducted by the Ministry of Health and

[Translation]

ment de l'ISD et qu'il y participe peut-être même directement, si on en venait à cela. J'aimerais savoir ce qu'ils en pensent.

**M. de Jong:** Je puis vous dire immédiatement monsieur le ministre, que nous nous opposons à ce que votre ministère ou tout autre ministère du gouvernement du Canada participe à la guerre des étoiles. Et je vous demande, monsieur, si vous avez eu votre mot à dire et quel poids ce mot peut avoir lorsqu'il s'agit de décision à propos de cette question?

**M. Siddon:** J'ai répondu à cette question dans la mesure où je le puis pour le moment, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Il vous reste une minute, monsieur de Jong.

**M. Siddon:** je veux savoir si le NPD croit que mon ministère devrait y prendre part, oui ou non.

**M. de Jong:** Je vous l'ai déjà dit et très clairement. J'aimerais bien que vous, à votre tour, répondiez aux questions que je vous ai posées.

Les autres sujets de préoccupation sont les restrictions budgétaires imposées au CNR en matière d'énergie de remplacement, de recherche quant aux effets du BPC et de l'urée-formaldéhyde. Pour ce qui est de vos propres priorités, croyez-vous que l'augmentation des dépenses consacrées à l'espace soit plus importante que la recherche sur les sources d'énergie et de remplacement ou des effets que peuvent avoir des produits chimiques comme le BPC sur l'environnement et la santé? Répondez-nous franchement. Vu la rareté de l'argent, quelles sont vos priorités? Qu'est-ce qui est le plus important pour vous?

**M. Siddon:** Monsieur le président, nous avons décidé, et je l'ai expliqué au Comité en l'absence de M. de Jong lors de réunions antérieures, le pourquoi exact des décisions qui ont été prises concernant le CNR et le programme interministériel de recherche et de développement en matière de sources d'énergie de remplacement. Tout ce que nous avons fait, c'est de mettre cela au même niveau de priorité que d'autres formes de recherche et de développement industrielles valables, et ceux qui propose de telles recherches sont maintenant en mesure d'avoir un accès complet et égal aux programmes du gouvernement en vertu du programme d'aide à la recherche industrielle, du PDRI, des programmes d'énergie administrés par mon collègue, l'honorable ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, nous les avons tous mis sur un pied d'égalité pour ne pas leur donner l'avantage spécial qui allait chercher au-delà de 70 millions de dollars annuellement aux dépens d'autres projets de recherche et de développement industriels très valables.

Pour ce qui est de recherches importantes concernant la santé et le bien-être de la société, qu'il s'agisse du BPC ou d'autres substances toxiques, la recherche importante continuera de se faire, je vous l'assure. Lorsque le CNR s'engagera dans une telle recherche ou qu'on lui demandera de faire de telles recherches, je vais m'assurer que cette recherche se fera.

Quant aux restrictions imposées au secrétariat de l'environnement, d'autre part, ce n'était pas là des restrictions visant une recherche précise... des recherches qui, comme il se doit,

*[Texte]*

Welfare and by the Ministry of Consumer and Corporate Affairs. That type of research, which is essential, shall continue. But we also have to streamline government programs from time to time, and that was the essence of the decisions announced last November. If the Minister would consult previous records of this committee, where he was not present, he would see I have answered these questions very fully.

• 1220

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Yes, that is correct, Dr. Siddon, thank you very much. Mr. Valcourt.

**Mr. de Jong:** I consulted the records and they were not very complete. Would you put me on for another round, Mr. Chairman?

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Well, we have just 10 minutes remaining, and Mr. Valcourt is the final questioner on the government side. He has 10 minutes.

**Mr. Bradley:** And if he is done, I want to speak.

**Mr. Valcourt:** Thank you, Mr. Chairman. I will pass to you in a few minutes.

**Mr. Bradley:** Use all 10.

**Mr. Valcourt:** Okay. Mr. Chairman, I have a comment to make first and then ask a question of the Minister. First of all, I have only been here for eight months as a Member of Parliament. I am dismayed; I thought in committee we were working positively to try to do better things for Canadians, and I see the members being negative and trying to play politics on a very important topic, which is R and D in Canada.

Earlier the member, Mr. Cassidy, referred to our pledges as a political party during the election campaign. As a member of this committee I do not want to divorce myself from the seven-points policy we fought for during the election campaign. Mr. Minister, may I, as a member of this committee, congratulate your department for having—within only seven months that you have been in this department—started to act on all seven points, which form a research and development policy to better our problems in Canada—unemployment, and also our productivity. This is what we aim for and I think the efforts your department deploy are in the right direction.

I have a concern with this policy, Mr. Minister, and yet steps have been taken with this conference with the provinces as it relates to R and D and technology development in the regions of this country. I am from the Maritimes, New Brunswick, and I wonder what steps are being taken under the ERDA that are assigned with the province to strengthen R and D in these regions and whether in those ERDA agreements there is a component included for R and D.

*[Traduction]*

sont faites par le ministère de la Santé et du Bien-être et par le ministère de la Consommation et des Corporations. Ce genre de recherche essentielle se poursuivra. Mais, à l'occasion, nous devons également rationaliser les programmes gouvernementaux et c'est essentiellement en cela que consistaient les décisions annoncées en novembre dernier. Si le ministre veut bien consulter le compte rendu des séances précédentes de ce Comité, auxquelles il n'était pas présent, il constatera que j'ai pleinement répondu à ces questions.

**Le président suppléant (M. Daubney):** En effet, c'est exact, monsieur Siddon, merci beaucoup. Monsieur Valcourt.

**M. de Jong:** J'ai consulté les comptes rendus mais ils n'étaient pas très complets. Voulez-vous m'inscrire pour un deuxième tour, monsieur le président?

**Le président suppléant (M. Daubney):** Ma foi, il ne nous reste que dix minutes et le dernier intervenant du côté du gouvernement est M. Valcourt, lequel dispose des dix minutes.

**M. Bradley:** Lorsqu'il aura terminé, je veux prendre la parole.

**M. Valcourt:** Merci, monsieur le président. Je vous céderai la parole dans quelques minutes.

**M. Bradley:** Prenez tous vos dix minutes.

**M. Valcourt:** Très bien. Monsieur le président, je ferai d'abord un commentaire pour ensuite poser une question au ministre. Il y a à peine huit mois que je suis député et je suis consterné, car je croyais qu'en comité nous travaillions de façon positive à essayer d'améliorer les choses dans l'intérêt des Canadiens; au contraire, je constate que les députés ont une attitude négative et qu'ils font de la politique sur le dos de la recherche et du développement au Canada, qui est une question très importantes.

Tout à l'heure, un député, M. Cassidy, a fait allusion à nos promesses en tant que parti politique au cours de la campagne électorale. A titre de membre de ce Comité, je ne désavoue pas la politique en sept points pour laquelle nous nous sommes battus au cours de la campagne électorale. Monsieur le ministre, à titre de membre de ce Comité, je félicite votre ministère pour avoir... durant les sept mois seulement que vous êtes en poste... commencé à donner suite à tous les sept points, qui constituent une politique de recherche et de développement visant à solutionner nos problèmes au Canada... en matière de chômage et aussi en matière de productivité. Voilà ce à quoi nous visons et je pense que les efforts de votre ministère vont dans la bonne direction.

Monsieur le ministre, j'ai quelques inquiétudes au sujet de cette politique et, toutefois, des mesures ont été prises avec cette conférence, avec les provinces en ce qui touche le développement de la technologie de recherche et de développement dans certaines régions du pays. Je suis des Maritimes, du Nouveau-Brunswick, et je me demande quelles mesures ont été prises en vertu des EDER assignés aux provinces pour renforcer la recherche et le développement dans ces régions;



[Text]

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Chairman. We have been engaged, as I indicated in my opening remarks, in negotiating with each province. Prior to our federal-provincial conference in Calgary I travelled to meet each provincial minister at least once. In some cases we have met three and four times since last October. We have signed memoranda of understanding with a number of provinces. Some provinces entered into technology development subagreements under the previous administration, and others are doing so under this administration.

We have been delighted to see the Province of Quebec, in particular, place a very high priority on technology development as its highest priority under the ERDA that was signed by my colleague, the Hon. Sinclair Stevens, with that province in early December, and we expect to be able to announce the subagreement with Quebec in the not very distant future. We are negotiating a subagreement with the Province of British Columbia. We are involved in negotiating a memorandum of understanding with other Atlantic provinces, and the Province of New Brunswick, in particular, is expressing interest in some important priority areas where my ministry will provide leadership in ensuring that necessary amounts of ERDA money on the part of the federal commitment are devoted to technology development, not merely to creating new research laboratories but to assisting business and enterprise to grow in all regions of Canada.

More than any other form of government activity, the development of technology in partnership with the private sector offers the greatest possible opportunity for building strong local economies in all parts of Canada.

• 1225

**Mr. Valcourt:** Mr. Minister, following the Wright task force report and having met a number of people directly involved in R and D in small companies in this country, it was proposed that we should reconsider, use and develop the procurement policy as it relates to technology developments. Throughout the country, whenever we meet with small and medium-size businesses, they see this approach as a very, very valuable and important one.

I want to ask you what new approaches, if any, have been taken or are being considered in the area of procurement as it relates to technology development.

**Mr. Siddon:** Of course some of these initiatives will become evident in the form of future announcements, perhaps flowing from the budget, although I do not know if anything involving procurement is there. Certainly, however, we are looking at all the measures for creating an improved climate, which will make it more attractive for the private sector to develop new ideas and move them through the stages of evolution to the form where they become viable exportable products. Procurement is one of the most powerful tools we can use.

[Translation]

est-ce que ces ententes comportent même un élément de recherche et de développement?

**M. Siddon:** Merci, monsieur le président. Je le répète, nous avons négocié avec chaque province. Avant notre conférence fédérale-provinciale de Calgary, j'ai rencontré chaque ministre provincial au moins une fois. Dans certains cas, nous nous sommes rencontrés trois et quatre fois depuis octobre dernier. Nous avons signé des accords de principe avec plusieurs provinces. Certaines provinces avaient conclu des sous-ententes de développement technologique sous l'administration précédente et d'autres le font sous cette administration.

Nous avons été ravis de constater que le Québec, en particulier, accordait une très grande priorité au développement technologique et qu'en fait c'était la première priorité en vertu de l'entente EDER que mon collègue, l'honorable Sinclair Stevens, a signée avec cette province au début de décembre. D'ici peu, nous espérons pouvoir annoncer la signature d'une entente auxiliaire avec le Québec. Nous négocions une entente auxiliaire avec la Colombie-Britannique. Nous négocions également une entente de principe avec d'autres provinces atlantiques, et la province du Nouveau-Brunswick, en particulier, exprime un certain intérêt pour certains domaines hautement prioritaires où mon ministère veillera à ce que les crédits nécessaires soient engagés par le fédéral en vertu d'EDER et soient consacrés au développement technologique, non pas simplement à la création de nouvelles installations de recherche, mais à la croissance des activités et des entreprises dans toutes les régions du pays.

Plus que toute autre forme d'activité gouvernementale, le développement technologique en association avec le secteur privé offre les plus grandes possibilités de bâtir des économies locales fortes dans toutes les parties du Canada.

**M. Valcourt:** Monsieur le ministre, suite au rapport du groupe de travail Wright et ayant rencontré plusieurs personnes qui travaillent directement dans le domaine de la recherche et du développement dans de petites compagnies, on nous a demandé de reconsidérer, de mettre en oeuvre et de développer la politique d'achat concernant les développements technologiques. Partout au pays, les petites et de moyennes entreprises que nous rencontrons nous disent qu'elles voient cette démarche comme une chose de très précieuse et très importante.

Le cas échéant, quelles nouvelles démarches ont été entreprises ou sont envisagées dans le domaine des achats concernant le développement technologique?

**M. Siddon:** Evidemment, certaines de ces initiatives vont se concrétiser, peut-être à la suite du budget, quoique j'ignore s'il contient quoi que ce soit en matière d'achat. Toutefois, il va sans dire que nous étudions toutes les mesures pour améliorer le climat afin d'inciter le secteur privé à développer de nouvelles idées et à les faire passer par les étapes d'évolution qui en feront des produits exportables et rentables. Les achats sont l'un des outils les plus puissants que nous puissions utiliser.

**[Texte]**

I am in regular consultation with my colleague, the Minister responsible for Supply and Services, because he has traditionally managed the source development function in the form of a program called the Source Development Program, as well as the Unsolicited Proposals Program. I am not at liberty to discuss today recommendations that have been received in regard to increasing the effectiveness of the procurement process, but indeed this is an area of very high priority. When a small Canadian company finds that a government department prefers to buy its product offshore and does not give that small Canadian company adequate notice of its procurement requirements, then something is definitely wrong with the way in which departments administer their requirements around here. We intend to change that.

Further to the point, if a small Canadian company can receive that stamp of respectability and approval that the Ministry of Transport, the Ministry of Energy or the Department of National Health and Welfare might apply to a product, it opens all kinds of doors internationally. There has been a great reluctance on the part of government departments to accept that we are just as bright here in Canada, and we have just as much potential to create products and export them to other markets, as do all the other competitive companies around the world from which we often tend to buy the products we require. Therefore, we are very seriously looking at restructuring our approach to procurement and increasing, by way of contracting out opportunity, its use as a means of building more technology and intensive activity in Canada.

**Mr. Valcourt:** Following your announcement of Canada's involvement into the space station on March 20, I had the occasion to attend a meeting of the interdepartmental space agency and to meet with people in the space industry, and they are thrilled by this initiative of the government. When you look at what they do, contrary to the Liberals and the NDP trying to show that we are getting in space only for the purpose of killing people, I have seen very positive views of space technology for the betterment of the situation on this earth.

Can you tell if you have, as a government and as a department, identified space technology as a priority, and if we can expect from our participation in phase B of the program a continuation of our involvement in this program for the benefit of our R and D in Canada?

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Chairman. I can assure Mr. Valcourt that for almost a quarter of century now, Canada has made space-related activity a high priority. This government will continue—indeed, will increase—the commitment made to that area for the following reasons:

The research that was conducted in the early phases of our program—and, I might add, that was even prior to the launching of Alouette 1, as Canadian research in space has been under way in universities and institutes since the late 1940s. That investment and that vision, which was represented in those initiatives a quarter of a century ago, is now paying tremendous dividends for Canada and creating a significant amount of employment in a direct sense.

**[Traduction]**

Je consulte régulièrement mon collègue, le ministre responsable des Approvisionnements et Services, car traditionnellement c'est lui qui gère le fonds d'expansion des entreprises ainsi que le programme des propositions spontanées. Aujourd'hui, je n'ai pas la liberté de discuter avec vous des recommandations concernant une meilleure efficacité du processus d'acquisition, mais c'est vraiment un domaine hautement prioritaire. Lorsqu'une petite compagnie canadienne constate qu'un ministère préfère acheter directement à l'étranger avant de l'aviser de ses besoins, il y a vraiment quelque chose qui ne va pas dans l'administration. Nous avons l'intention de modifier cela.

De plus, si une petite compagnie canadienne peut recevoir ce label de respectabilité et d'approbation que le ministère du Transport, le ministère de l'Énergie ou celui de la Santé et du Bien-être national peuvent apposer à un produit, cela lui ouvre toutes sortes de possibilités sur le plan international. Les ministères hésitent énormément à reconnaître que nous sommes tout aussi brillants au Canada, que nous avons autant de potentiel pour créer des produits et les exporter que toutes les autres compagnies concurrentes du monde auxquelles nous avons souvent tendance à acheter les produits dont nous avons besoin. Donc, nous étudions très sérieusement la restructuration de notre politique d'achat et l'accroissement de son utilisation, par voie de sous-traitance, pour stimuler notre secteur technologique.

**M. Valcourt:** Suite à votre déclaration du 20 mars visant la participation canadienne à la station orbitale, j'ai eu l'occasion de participer à une réunion de l'Agence spatiale interministérielle et de rencontrer les gens de l'industrie aérospatiale, lesquels se disent enchantés par cette initiative du gouvernement. Lorsque l'on regarde ce qu'ils font on constate, contrairement à ce que les Libéraux et les Néo-démocrates ont essayé de démontrer, qu'on ne va pas seulement dans l'espace pour tuer des gens; la technologie spatiale offre des solutions très positives pour améliorer la situation sur cette terre.

Pouvez-vous me dire si le ministère et le gouvernement considèrent la technologie spatiale comme étant prioritaire et si notre participation à la phase B de ce programme avantagera la recherche et le développement au Canada?

**M. Siddon:** Merci, monsieur le président. Je puis assurer, M. Valcourt, que depuis près d'un quart de siècle déjà, le Canada accorde une grande priorité aux activités liées à l'espace. Ce gouvernement respectera l'engagement pris dans ce domaine et ira même plus loin pour les raisons suivantes:

La recherche effectuée au cours des premières étapes de notre programme—et j'ajouterai que cela remonte avant le lancement d'Alouette 1, car la recherche canadienne dans le domaine de l'espace se fait dans les universités et les instituts depuis la fin de 1940. Cet investissement et cette vision qui ont donné naissance à ces initiatives il y a un quart de siècle, rapporteront maintenant au Canada des dividendes fabuleux et créent, de façon directe, un nombre appréciable d'emplois.



[Text]

• 1230

So we are thinking in terms of the applications to remote sensing, search and rescue, tracking of icebergs, weather forecasting and communications particularly. Communications, which are so important to such a vast country as Canada, takes many forms but it will move to the area of business communications and conferencing, digital transmission, as well as mobile communication among vehicles in the north or vessels off our coasts. These are already evident areas in which tremendous dividends are being paid by way of opportunity to Canadian business and enterprise and employment, challenging and rewarding employment for our young people.

So the decision to move into the space station phase opens up whole new vistas of potential opportunity in the development of bio-technology and robotics, space age materials and automation and artificial intelligence. You can take the Canadarm device that has performed so remarkably in space and turn it into a whole range of exciting possibilities in the area of space manufacturing, automation of our industry and even the development of artificial limbs for people here on earth.

So there is a tremendous value in maintaining activity on the leading edge of scientific evolution by Canada being involved in a major way in space research, to the extent that our resources permit.

**Mr. Valcourt:** Thank you, Mr. Minister.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. Valcourt. Mr. Minister, thank you for appearing before us today.

Our time has expired. We appreciate your offer to appear before us at a date convenient to the members of the committee; perhaps, as you suggest, it might be appropriate for that to take place after presentation of the budget.

**Mr. Siddon:** In conclusion, Mr. Chairman, may I just indicate that as a member who sat on both sides of this committee over several years, I have always appreciated the healthy, positive and constructive attitude members of this committee have taken? It is very difficult to persuade the people of Canada of the importance of this discipline if we end up squabbling with one another. I am very pleased to see the co-operation continue, and I will be happy to come back any time. The spirit that has prevailed at these meetings since I have been in attendance I think bodes well for the future. I encourage all my colleagues, from whatever part of the House they sit, to keep up that good work, because it is important to Canada.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** I appreciate that, Mr. Minister. I think what this interest indicates is another argument for the establishment of a standing committee of the House dealing just with science and technology issues.

Do you have a quick comment, Mr. de Jong?

[Translation]

Donc nous pensons à des applications comme la télédétection, la recherche et le sauvetage, le repérage des icebergs, les prévisions météorologiques et les communications en particulier. Celles-ci, si cruciales dans un pays aussi vaste que le Canada, prennent de nombreuses formes, mais le développement se fera sentir dans le domaine des communications et des conférences d'affaires, de la transmission digitale des données, ainsi que des communications mobiles entrent dans le nord ou entre les navires aux larges de nos côtes. Ce sont déjà là des domaines évidents où l'on récolte des dividendes fabuleux sous forme d'occasions et d'emplois pour les entreprises canadiennes, il s'agit de défis et d'emplois rémunérateurs pour nos jeunes.

Donc la décision de participer à la phase B de la station orbitale ouvre toute une gamme de nouvelles possibilités dans le développement de la biotechnique, de la robotique, des matériaux de l'âge spatial, de l'automatisation et de l'intelligence artificielle. Prenons l'exemple du bras spatial canadien qui s'est révélé un succès remarquable dans l'espace et que nous pouvons transformer en toute une série de possibilités excitantes dans le domaine de la fabrication spatiale, de l'automatisation de notre industrie et même dans le développement de membres artificiels pour les gens.

Dans la mesure où nos ressources nous le permettent, il y a un avantage formidable pour le Canada à continuer cette activité dans un domaine à la pointe de l'évolution scientifique en participant de façon importante à la recherche spatiale.

**M. Valcourt:** Merci, monsieur le Ministre.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci monsieur Valcourt. Monsieur le Ministre, nous vous remercions d'avoir comparu aujourd'hui devant nous.

Notre temps est écoulé. Nous apprécions l'offre que vous nous avez faite de comparaître à une date qui conviendra aux membres du Comité. Comme vous le mentionnez, il serait peut-être bon que cela se fasse après le dépôt du budget.

**M. Siddon:** Monsieur le président, en terminant j'aimerais dire qu'en tant que député qui a siégé des deux côtés de ce Comité pendant de nombreuses années, j'ai toujours apprécié l'attitude saine, positive et constructive de ses membres. Il est très difficile de persuader les Canadiens de l'importance de cette discipline si nous ne faisons qu'ergoter. Je suis très heureux de voir cette coopération se continuer et je me ferai un plaisir de revenir n'importe quand. L'esprit qui a prévalu lors de ces réunions depuis que j'y participe, augure bien pour l'avenir. J'encourage tous mes collègues, de quelque parti qu'ils soient, de continuer cet excellent travail car il est important pour le Canada.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Je vous en sais gré, monsieur le Ministre. À mon sens, cet intérêt est un argument de plus en faveur de la création d'un comité permanent de la Chambre chargé uniquement des questions relatives aux sciences et à la technologie.

Monsieur de Jong, voulez-vous faire un petit commentaire?

[Texte]

**Mr. de Jong:** Yes, in the same vein. I have sat on this committee now for some four or five years and generally we have had a good co-operative atmosphere. I think there is recognition by all members of the House, from all sides, of the importance of science and technology for the future of our country. Again, ditto to your remarks, Mr. Chairman, we desperately need a permanent standing committee on science and technology. However, might I also say that today was the first time I have heard a Minister say as often as he did, "I am not at liberty to state . . ." Now, this might be because we are just in front of the budget . . .

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** I think that is the reason, and I think we have to understand . . .

**Mr. de Jong:** Then hopefully we will have the Minister back when we will be able to get some answers to some of the questions.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Okay. I adjourn this meeting to the call of the Chair and remind members of the meeting tomorrow afternoon at 3.30 p.m. in Room 371, West Block, when our witness will be the President of the Treasury Board.

Thank you.

[Traduction]

**M. de Jong:** Oui, dans la même veine. Voilà maintenant quatre ou cinq ans que je siège à ce Comité et, en général, il y règne une atmosphère de coopération. Je pense que les députés des deux côtés de la Chambre reconnaissent l'importance des sciences et de la technologie pour l'avenir de notre pays. Encore une fois, pour reprendre vos propos, monsieur le président, nous avons désespérément besoin d'un comité permanent des sciences et de la technologie. Toutefois, je dois également ajouter que pour la première fois aujourd'hui j'ai entendu un ministre dire aussi souvent qu'il l'a fait: «Je ne suis pas libre de vous dire . . . ». Cela est peut-être imputable au fait que le dépôt du budget est imminent.

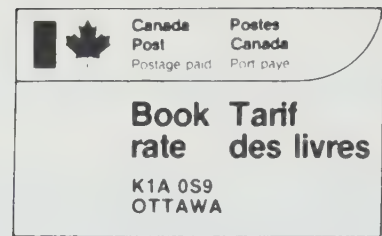
**Le président suppléant (M. Daubney):** Je pense que c'en est la raison et je crois que nous devons la comprendre . . .

**M. de Jong:** Alors j'espère que le Ministre nous reviendra lorsqu'il pourra répondre à certaines de ces questions.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Très bien. Je lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président et je vous rappelle que la réunion de demain se tiendra à 15h30 en la pièce 371 de l'Edifice de l'Ouest. Nous y accueillerons alors le président du Conseil du Trésor.

Merci.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Ministry of State Science and Technology:*

David Low, Deputy Secretary, Policy & Strategy Branch;  
Arthur Collin, Secretary of the Ministry and Chief Science  
Advisor.

*Du ministère d'État Sciences et Technologie:*

David Low, sous-secrétaire, Politiques et stratégies;  
Arthur Collin, secrétaire du Ministère et premier conseiller  
scientifique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Wednesday, May 15, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mercredi 15 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Miscellaneous Estimates

# Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 1, 5, 10, 15 and 20,  
Secretariat, and 25, Comptroller General, under  
TREASURY BOARD

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: crédits 1, 5,  
10, 15 et 20, Secrétariat, et 25, Contrôleur général, sous  
la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR

APPEARING:

The Honourable Robert de Côtret,  
President of Treasury Board

COMPARAÎT:

L'honorable Robert de Côtret,  
Président du Conseil du Trésor

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 15, 1985  
(22)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:40 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mary Collins, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Simon de Jong, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Alternate present:* Jean-Robert Gauthier.

*Other Members present:* Doug Lewis, Barry Turner (Ottawa-Carleton)

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable Robert de Côtret, President of the Treasury Board.

*Witness: From the Treasury Board Secretariat:* George V. Orser, Deputy Secretary, Staff Relations Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under TREASURY BOARD.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 5:01 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 15 MAI 1985  
(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de Mary Collins (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Simon de Jong, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Substitut présent:* Jean-Robert Gauthier.

*Autres députés présents:* Doug Lewis, Barry Turner (Ottawa-Carleton).

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Robert de Côtret, président du Conseil du Trésor.

*Témoin:* Du Secrétariat du Conseil du Trésor: George V. Orser, sous-secrétaire, Direction des relations de travail.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25, inscrits sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 17 h 01, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 15, 1985

• 1540

**The Vice-Chairman:** I see a quorum, almost. I apologize for the delay in getting started, Mr. Minister; we were waiting for a quorum.

The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates of 1985-86. By unanimous consent, I call Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under Treasury Board.

## TREASURY BOARD

## Secretariat

Vote 1—Program expenditures.....\$53,385,000

Government Contingencies and Centrally Financed Programs

Vote 5—Government Contingencies .....\$340,000,000

Vote 10—Employment Initiatives .....\$15,000,000

Employer Contributions to Insurance Plans Programs

Vote 15—Public Service Insurance .....\$241,722,000

Temporary Assignments Program

Vote 20—Program expenditures.....\$336,000

Comptroller General

Management Practices and Controls Program

Vote 25—Program expenditures.....\$10,605,000

**The Vice-Chairman:** I would like to welcome Minister de Côtret and his officials. I would ask you at this time to introduce your officials and if you would proceed with a statement.

**Hon. Robert de Côtret (President of the Treasury Board):** Thank you very much.

I would like to introduce, first of all, Mr. Jack Manion, Secretary to the Treasury Board, and Mr. Michael Rayner, Comptroller General of Canada.

C'est avec plaisir que je saisis l'occasion qui m'est offerte de prendre aujourd'hui la parole devant ce Comité pour discuter du Budget des dépenses principal de 1985-1986 du Secrétariat du Conseil du Trésor et du Bureau du contrôleur général.

Le Budget des dépenses principal du Secrétariat du Conseil du Trésor s'élève, pour 1985-1986, à 656 millions de dollars et à 818 années-personnes. Cela représente une réduction de 100.6 millions de dollars, ou de 13.3 p. 100 des dépenses budgétaires, et une augmentation de 10 années-personnes par rapport au Budget des dépenses principal de l'an dernier. Comme je l'expliquerai un peu plus loin, l'augmentation des années-personnes est entièrement attribuable au transfert de fonctions nous venant d'autres ministères. N'eurent été ces

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 15 mai 1985

**Le vice-président:** Je vois que nous avons presque le quorum. Je m'excuse de ce retard, monsieur le ministre, mais j'attendais que nous ayons un quorum.

Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi daté du mardi 26 février dernier se rapportant au budget de dépenses pour 1985-1986. Sur consentement unanime, je mets en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique Conseil du Trésor.

## CONSEIL DU TRÉSOR

## Secrétariat

Crédit 1—Dépenses de programme.....\$53,385,000

Programme des éventualités du gouvernement et des programmes financés par l'administration centrale

Crédit 5—Éventualités du gouvernement .....\$340,000,000

Crédit 10—Initiatives visant à créer des emplois \$15,000,000

Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Crédit 15—Assurance de la Fonction publique.\$241,722,000

Programme d'affectations temporaires

Crédit 20—Dépenses du programme.....\$336,000

Contrôleur général

Programme des pratiques et contrôles de gestion

Crédit 25—Dépenses du programme .....\$10,605,000

**Le vice-président:** Je voudrais saluer M. de Côtret ainsi que ses adjoints. Monsieur le ministre, auriez-vous l'obligeance de nous présenter vos collaborateurs et de nous lire votre déclaration.

**L'honorable Robert de Côtret (président du Conseil du Trésor):** Merci.

Je voudrais vous présenter tout d'abord M. Jacques Manion, secrétaire du Conseil du Trésor et M. Michael Rayner, contrôleur général du Canada.

I welcome the opportunity to appear before this committee today to discuss the 1985-86 main estimates for the Treasury Board Secretariat and the Office of the Comptroller General.

The 1985-86 main estimates for the Treasury Board Secretariat total \$656 million and 818 person-years. This represents a reduction of \$100.6 million or 13.3% in budgetary expenditures and an increase of 10 person-years compared to last year's main estimates. As I shall explain later the increase in person-years is due entirely to the transfer of functions from other departments. Aside from such transfers there is a decrease of 14 person-years.

## [Texte]

transferts, il y aurait eu en effet une diminution de 14 années-personnes.

The secretariat administers four programs. First, the central administration of the Public Service Program provides support to the board in managing the government's human, financial and material resources. Proposed spending for 1985-86 for this program is \$58.2 million, an increase of \$1.8 million or 3.2% over 1984-85.

The principal reason for the increase was the creation in May, 1984, of the Crown Corporations' directorate and the transfer of \$1.3 million and 24 person-years from the Department of Finance and the Ministry of State for Economic and Regional Development to the Treasury Board secretariat.

Other changes largely represent offsetting increases and decreases. There is a workload increase in the administration branch which provides joint services to the secretariat, the Office of the Comptroller General and the Department of Finance as well as an increase of some \$500,000 in the statutory costs of contributions to employee benefit plans.

These increases are in part offset by decreases in other areas. The secretariat's own contribution to the program and expenditure review which the government carried out last fall resulted in salary and information savings of over \$700,000. Also, the mandate of the Task Force on Informatics expired as planned at the end of the last fiscal year; this accounts for the reduction of some \$600,000 in requirements.

Finally, the conversion of Part II of the estimates to its new form has been completed, resulting in the reduction of \$210,000 in this area.

Le deuxième programme administré par le Secrétariat est le Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance. Il assure le paiement de la part des contributions devant être versées par l'employeur aux régimes de santé et de maintien du salaire des employés dont le Conseil du Trésor est l'employeur. Il prévoit également le paiement des contributions de l'employeur aux régimes de pensions et de sécurité sociale auxquels sont assujettis les employés du gouvernement du Canada engagés sur place à l'étranger ainsi que d'autres paiements prévus par la loi, comme ceux prévus par la Loi sur la mise au point des pensions de la Fonction publique.

• 1545

Cette année le coût de ce programme devrait s'élever à 242 millions de dollars, soit une augmentation nette de 27.6 millions de dollars par rapport aux prévisions 1984-1985, y compris une augmentation de 14.6\$ millions au titre des primes d'assurance-maladie.

The blue book lists two votes under the Government Contingencies and Centrally Financed Programs. First, the contingency fund provides for contingencies which cannot be

## [Traduction]

Le secrétariat administre quatre programmes. On note tout d'abord le programme relatif à l'administration centrale de la Fonction publique, qui aide le Conseil à gérer les ressources humaines, financières et matérielles du gouvernement. Les dépenses de ce programme devraient s'élever à 58,2 millions de dollars en 1985-1986, soit une augmentation de 1.8 million de dollars ou de 3.2 p. 100 par rapport à 1984-1985.

Cette augmentation est due principalement à la création en mai 1984, de la Direction générale des sociétés d'État et au transfert au secrétariat du Conseil du Trésor de 1,3 million de dollars et de 24 années-personnes provenant du ministère des Finances et du département d'État au développement économique régional.

Les autres modifications représentent surtout des augmentations dans certains secteurs annulées par des diminutions dans d'autres secteurs. La direction de l'administration, qui fournit des services communs au Secrétariat, au bureau du contrôleur général et au ministère des Finances a connu une augmentation de sa charge de travail; quant aux coûts prévus par la loi, des contributions au régime d'avantages sociaux des employés, ils ont augmenté de 500,000\$.

Ces augmentations ont été compensées en partie par des diminutions dans d'autres secteurs. La contribution du secrétariat à l'examen des programmes et des dépenses effectués par le gouvernement l'automne dernier a entraîné des économies de 700,000\$ au chapitre des traitements et de l'information. En outre le groupe de travail chargé de la formation a cessé comme prévu ses activités à la fin de l'année financière, ce qui représente une réduction de 600,000\$ des besoins financiers.

En dernier lieu les travaux visant à modifier la présentation de la partie II du budget des dépenses sont terminés, ce qui entraîne une réduction de 210,000\$ dans ce domaine.

The second program is the employee contributions to insurance plans program. It provides for the payment of employer's share of costs for health and income maintenance plans particular to employees for whom Treasury Board is the employer. It also provides for the payment of the employer's costs of pension and social security plans to which employees of the Government of Canada locally engaged abroad are subject, as well as statutory payments made, for example, under the Public Service Pension Adjustment Act.

This year the cost of this program is estimated at \$242 million, a net increase of \$27.6 million over the 1984-85 forecast, including an increase of \$14.6 million for health insurance premiums.

Le livre bleu fait état de deux crédits pour le Programme des éventualités du gouvernement et les programmes financés par l'administration centrale. Premièrement le fonds d'urgence



*[Text]*

foreseen when the main estimates are prepared, such as the funding of increases in salary costs not provided for in departmental estimates. The provision this year is \$340 million, an increase of some \$25 million over last year, to maintain the level of the vote close to the traditional 1% of total budgetary expenditures.

The second vote, Employment Initiatives, is used to provide a source of funds for job-creation activities within government departments, the specific departmental distribution of which has not been determined at the time. The vote stands at \$15 million this year, compared to \$170 million last year. However, the government intends to ask Parliament to approve, through supplementary estimates, a further \$190 million for student employment initiatives which my colleague, the Minister of Employment and Immigration, announced on February 6.

The fourth program under the Treasury Board Secretariat is the Temporary Assignments Program which enables us to provide departments with the temporary services of high quality senior officers to carry out priority assignments. The program's net cost is \$725,000, up slightly this year from \$684,000 last year.

Au début de mon allocution j'ai décrit le rôle du Conseil du Trésor en tant qu'administrateur et employeur de la Fonction publique, rôle que le Conseil prend très au sérieux. En tant qu'administrateur, le Conseil a effectué, en novembre 1984, un examen détaillé des programmes des ministères en vue d'en réduire les dépenses; il poursuivra ses efforts afin que les programmes fédéraux soient bien gérés et administrés de la façon la plus efficace et rentable possible.

Nous sommes également déterminés à veiller à ce que les sociétés d'État soient bien gérées. Le gouvernement procède actuellement à la mise en oeuvre d'un nouveau régime de contrôle et d'obligation de rendre compte destiné aux sociétés d'État, régime qui a été incorporé l'an dernier dans la Loi sur l'administration financière. Nous sommes également en train d'examiner dans quelle mesure les sociétés d'État continuent de répondre aux objectifs de la politique gouvernementale en vue de vendre ou de liquider celles qui n'y répondent plus.

En qualité d'employeur, le Conseil du Trésor a montré qu'il était bien déterminé à collaborer avec les syndicats. J'estime que l'approche adoptée par le gouvernement doit servir de modèle à l'établissement de relations patronales-syndicales saines et raisonnables au Canada. Le gouvernement consultera davantage les syndicats de la Fonction publique au sujet des modifications requises à la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique. Nous avons déjà accompli des progrès importants dans des domaines tels que la négociation d'une convention cadre, la révision des pensions, l'assurance dentaire et les procédures de réaménagement des effectifs. La volonté

*[Translation]*

prévoit des sommes pour défrayer les dépenses qui ne peuvent être prévues au moment de l'établissement du budget des dépenses principal, comme le financement des augmentations des coûts salariaux qui ne sont pas prévus dans les prévisions des ministères. Ce fonds d'urgence s'établit cette année à 340 millions de dollars, soit une augmentation de 25 millions de dollars par rapport à l'an dernier, ce qui permettra de maintenir le niveau du crédit à près de 1 p. 100 du total des dépenses budgétaires du gouvernement, comme c'est traditionnellement le cas.

Le deuxième crédit, les initiatives visant à créer des emplois, sert à fournir des fonds pour les projets de création d'emplois des ministères fédéraux, fonds dont la répartition entre les ministères n'avait pas encore été déterminée au moment du budget des dépenses. Le crédit s'élève à 15 millions de dollars cette année contre 170 millions de dollars l'an dernier. Toutefois le gouvernement compte demander au Parlement d'approuver par l'entremise d'un budget de dépenses supplémentaires l'affectation d'une somme supplémentaire de 190 millions de dollars au projet de création d'emplois pour étudiants annoncé le 6 février par mon collègue le ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Le quatrième programme administré par le secrétariat du Conseil du Trésor est le programme d'affectations temporaires, programme qui nous permet de mettre à la disposition des ministères une équipe de hauts fonctionnaires compétents pour l'exécution temporaire de tâches prioritaires. Le coût net du programme est de 725,000\$, soit une légère augmentation par rapport à l'an dernier (684,000\$).

At the beginning of my statement I described the Treasury Board as the general manager and employer of the Public Service, a role which the Board takes very seriously. As general manager it carried out in November 1984 an intensive review of departmental programs in order to reduce expenditures. The Treasury Board will be continuing its efforts to ensure that government programs are well managed and delivered as cost effectively as possible.

We are also determined to see that Crown corporations are well managed. The new control and accountability regime for Crown corporations legislated last year in the Financial Administration Act is being fully implemented. We are also examining the extent to which Crown corporations continue to serve public policy purposes and those which do not will be sold or wound up.

In its role as employer, the Treasury Board has shown a strong commitment to co-operation with labour. I believe that the government's approach must serve as a model for sound and responsible labour management relations in Canada. The government will undertake further consultations with Public Service unions on required amendments to the Public Service Staff Relations Act. We have already made significant progress in such key areas as master agreement bargaining, pension revisions, dental insurance and work force adjustment procedures. As we aim towards full agreement, a willingness to listen and discuss issues frankly is more essential than ever.

## [Texte]

d'écouter et de discuter franchement est plus importante que jamais maintenant que nous approchons une entente complète. Notre gouvernement continuera à faire preuve de sa volonté de coopération dans ses consultations avec les représentants syndicaux afin d'apporter des solutions réfléchies. Je m'engage fermement à poursuivre cette approche et je demeure convaincu que nos objectifs pourront être réalisés.

The Treasury Board will be examining other aspects of its personnel policies over the next year in order to ensure they are efficient and effective.

• 1550

A few months ago I announced new measures to strengthen the government's affirmative action program and achieve employment equity for women, indigenous people, disabled persons, and members of visible minority groups. We will identify and then remove any systemic barriers in the Public Service classification system, put greater emphasis on the implementation of departmental affirmative action plans, and seek the participation of public service unions in plans to implement equal pay for work of equal value in a determined proactive way.

Treasury Board will also play a lead role in the implementation of employment equity by Crown corporations. I will personally be consulting regularly with my colleagues and major Crown corporations to establish guidelines in this area.

I am also examining Treasury Board policies in other areas. I expect to announce changes in due course.

Je voudrais maintenant aborder la question du Budget des dépenses principal du Bureau du contrôleur général. Ce budget représente un total de 11,7 millions de dollars et 156 années-personnes pour l'année 1985-1986, soit une réduction de 3,7 millions de dollars et de 45 années-personnes par rapport au budget de 1984-1985.

Le Bureau du contrôleur général est maintenant doté d'un seul programme: le programme des pratiques et des contrôles de la gestion. Ce programme facilite l'établissement de saines pratiques de gestion dans le gouvernement fédéral en élaborant des politiques et des normes pour la planification, la présentation de rapports et les contrôles financiers et opérationnels et aussi en favorisant et en surveillant les améliorations dans ce domaine.

Le Programme des pratiques et des contrôles de gestion comprend deux activités principales: la comptabilité et les rapports financiers et de gestion, ainsi que les pratiques et les méthodes de gestion.

Je voudrais décrire brièvement ces deux activités et mettre en lumière les principaux résultats que le Bureau du contrôleur général prévoit atteindre dans chacun de ces domaines en 1985-1986.

## [Traduction]

This government will continue to demonstrate that it is prepared to consult with representatives of employees in a spirit of co-operation to bring about responsible solutions. I am firmly committed to this approach and I remain convinced that our goals can be attained.

Le Conseil du Trésor étudiera les autres aspects de ses politiques du personnel au cours de la prochaine année afin de s'assurer qu'elles sont efficaces et efficientes.

Il y a quelques mois j'ai annoncé de nouvelles mesures en vue de renforcer le programme d'action positive du gouvernement et de faire en sorte que les femmes, les autochtones, les personnes handicapées et les groupes des minorités visibles bénéficient de possibilités d'emploi équitables. Nous détecterons et supprimerons toutes les barrières systématiques dans le système de classification de la Fonction publique, nous mettrons davantage l'accent sur la mise en oeuvre des plans d'action positive des ministères et solliciterons d'une façon déterminée et positive la participation de syndicats de la Fonction publique aux plans visant à mettre en oeuvre la parité salariale pour un travail de valeur égale.

Le Conseil du Trésor jouera également un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi dans les sociétés d'État. Je consulterai moi-même régulièrement mes collègues et les dirigeants des principales sociétés d'État afin d'établir des lignes directrices à cet égard.

J'examine également les politiques du Conseil du Trésor dans d'autres domaines et je compte annoncer des modifications en temps utile.

I would now like to turn to the main estimates for the Office of the Comptroller General. These total \$11.7 million and 156 person-years for 1985-86, a reduction of \$3.7 million and 45 person-years over the 1984-85 estimates.

The Office of the Comptroller General now has one program management practices and controls. This program facilitates the establishment of sound management practices in the federal government by developing policies and standards for financial and operational planning, reporting and controls, and by promoting and monitoring improvements in this area.

The management practices and controls program is comprised of the two main activities: financial and management accounting and reporting, and management practices and processes.

I would like to describe these activities briefly and to highlight the key results which the Office of the Comptroller General expects to achieve in each of these areas in 1985-86.



*[Text]*

The financial and management accounting and reporting activity provides the financial accounting and reporting policies which guide departments and agencies in the financial management of their programs and in reporting to Parliament. This activity accounts for \$4.4 million, a reduction of \$143,000 from last year, because of lower printing requirements for the part III estimate documents and overhead reductions.

During the coming year the Office of the Comptroller General will develop a new framework for the control of financial transactions to encourage the greater use of modern computer-based techniques in a number of areas relating to the processing of financial transactions. These techniques will reduce both the human and the financial resources currently utilized by the requirement for 100% verification.

The framework recognizes that many of the routine decisions and processes associated with the government's financial transactions can be performed electronically, thereby improving cost efficiency. In addition, Treasury Board has recently approved a new strategy to improve the government's cashflow, including measures to improve both revenue management and payment systems in departments and agencies.

Dans le cadre du processus permanent de réforme du Budget des dépenses principal et des comptes publics, le Bureau du contrôleur général collaborera avec les ministères en vue d'améliorer la qualité des informations qui figurent dans les documents de la Partie III et portera de 54 à 80 p. 100 la proportion des ministères qui déclarent le rendement réel atteint par rapport à leurs plans.

Le Bureau du contrôleur général s'efforce d'améliorer tant les informations de l'ensemble du gouvernement reçues par le Parlement dans les états financiers sommaires, que les informations fournies dans les trois volumes des Comptes publics. La présentation du Volume II des Comptes publics sera modifiée en 1985-1986 afin de refléter la nouvelle Partie II du Budget des dépenses principal.

La deuxième activité, représentée par les pratiques et les méthodes de gestion, comprend le projet de perfectionnement des pratiques et contrôles de la gestion ainsi que les fonctions d'évaluation des programmes et de vérification interne dans les ministères et les organismes. Cette activité compte pour 4.95 millions de dollars, une augmentation nette de 67,000\$ attribuable principalement à l'augmentation des traitements et des salaires.

• 1555

The IMPAC project, which should be 94% complete by the end of 1985-86, continues to produce savings as deficiencies in management practices are addressed. To date, \$225 million in savings has been estimated and validated, including \$206 million in recurring savings. At completion in 1986-87, estimated savings associated with IMPAC will exceed the

*[Translation]*

L'activité en matière de comptabilité et de rapports financiers et de gestion comporte l'élaboration de politiques financières et comptables, y compris les rapports qui régissent la gestion financière des programmes et la présentation des rapports au Parlement par les ministères et organismes. Cette activité compte pour 4.4 millions de dollars, soit 143,000\$ de moins que l'an dernier en raison d'une diminution dans l'impression des documents de la partie III du budget des dépenses principal et de réductions au chapitre des frais généraux.

Au cours de l'année prochaine le Bureau du contrôleur général élaborera de nouvelles dispositions pour le contrôle des opérations financières qui devraient permettre une plus grande utilisation des techniques modernes informatisées dans plusieurs domaines relatifs au traitement des opérations financières. Ces techniques réduiront les ressources humaines et financières actuellement utilisées en raison de l'obligation de faire une vérification à 100 p. 100.

Ces dispositions tiendront compte du fait que nombre des décisions et des méthodes courantes afférentes aux opérations financières du gouvernement peuvent être prises ou effectuées électroniquement, ce qui améliore la rentabilité. En outre le Conseil du Trésor a récemment approuvé une nouvelle stratégie en vue d'améliorer le flux de trésorerie du gouvernement dans laquelle s'inscrivent des mesures devant améliorer les systèmes de gestion des recettes et de paiement dans les ministères et organismes.

As part of the ongoing process to reform the estimates and the public accounts, the Office of the Comptroller General will work with departments to improve the quality of information contained in the Part II documents and will increase to 80% from 54% the proportion of departments that report actual performance in relation to their plans.

The Office of the Comptroller General is endeavouring to improve both the government-wide information Parliament receives in the summary financial statements and the information provided in the three volumes of the public accounts. The form of Volume II of the public accounts will be revised in 1985-86 to reflect the new Part II of the estimates.

The second activity, known as management practices and processes, includes the improvement of management practices and controls or impact project as well as the program evaluation and internal audit functions in departments and agencies. This activity accounts for \$4.95 million an net increase of \$67,000, due primarily to increases in salaries and wages.

Le projet PPCG, qui aura été réalisé à 94 p. 100 à la fin de 1985-1986, continue d'entraîner des économies, étant donné qu'il s'attaque aux lacunes en matière de pratiques de gestion. Jusqu'à présent, on a évalué et confirmé des économies de 225 millions de dollars, dont 206 millions en économies à caractère répétitif. À l'achèvement du programme en 1986-1987, les

*[Texte]*

\$250 million to \$300 million level. The internal audit and program evaluation initiatives of the Office of the Comptroller General are particularly important in the current environment of resource constraints, where increased emphasis is being placed on more productive and efficient program management. Through its internal audit initiative, the Office of the Comptroller General is helping departments to generate better information internally about the quality of management practices and controls. As acknowledged by the Auditor General in his 1984 Report, policies and processes for the conduct of internal audit are now in place in the majority of departments and agencies.

The Office of the Comptroller General is working closely with other central agencies and departments on the training and development aspects to improve the capabilities of internal audit and to bring well-qualified new people into the audit community. Through its program evaluation activity, the Office of the Comptroller General is assisting departments to improve the availability of relevant and objective information on the efficiency and the effectiveness of the programs. Fifty-two departments or agencies now have evaluation functions. Close to 300 studies have been completed in the last five years, covering about one-third of all program expenditures. During 1985-86, the Office of the Comptroller General will endeavour to further improve the quality of program evaluation information.

Monsieur le président, ceci met fin à mon allocution préliminaire. Il me fera grand plaisir de répondre à toutes les questions des membres du Comité au sujet du Budget principal des dépenses pour 1985-1986 du Bureau du contrôleur général ainsi que du Secrétariat du Conseil du Trésor.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. Minister. I have taken the Chair in the absence of Mrs. Collins who had to return to the House for a short period of time. We will begin with the representative of the Official Opposition, Mr. Gauthier. You may have 10 minutes.

**M. Gauthier:** Merci, monsieur le président.

Bienvenue, monsieur de Côtret. Je crois que c'est votre première visite à ce Comité et je vous y accueille avec beaucoup de joie. J'accueille également avec joie le contrôleur général qui, je pense, comme vous, a des responsabilités assez importantes dans la gestion des affaires canadiennes, pour rendre nos programmes efficaces et nos plans plus effectifs.

Je me pose des questions, monsieur le président, concernant les négociations en cours avec les syndicats. Combien de fonctionnaires travaillent en ce moment pour le gouvernement, sans contrat, et combien de ces fonctionnaires ont un contrat qui expire d'ici quelques semaines ou quelques mois? Est-ce qu'on a une idée du nombre des fonctionnaires qui seraient actuellement, disons dans une période assez courte, sujets à renégocier leur contrat de travail avec vous?

*[Traduction]*

économies estimées attribuables au PPCG surpasseront les dépenses de 250 à 300 millions de dollars que doit entraîner le programme. Les initiatives lancées par le Bureau du contrôleur général au chapitre de la vérification interne et de l'évaluation des programmes revêtent une importance toute particulière dans cette période de restrictions budgétaires pendant laquelle on met de plus en plus l'accent sur une gestion plus productive et efficace des programmes. Grâce à ces efforts sur le plan de la vérification interne, le Bureau du contrôleur général aide les ministères à diffuser de meilleures informations d'ordre interne au sujet de la qualité des pratiques et contrôles de gestion. Ainsi que le Vérificateur général l'a signalé dans son rapport de 1984, les politiques et mécanismes concernant la vérification interne sont maintenant en place dans la plupart des ministères et organismes.

Le bureau du contrôleur général, de concert avec les autres organismes centraux et les ministères, s'intéresse de près à l'aspect formation et perfectionnement des vérificateurs internes afin d'attirer des personnes de qualité dans le domaine de la vérification. Au moyen de son évaluation des programmes, le bureau du contrôleur général aide les ministères à améliorer les renseignements pertinents et objectifs sur l'efficacité et l'efficience de leurs programmes. Cinquante-deux ministères et organismes ont maintenant des programmes d'évaluation. Près de 300 études portant sur un tiers environ de toutes les dépenses liées aux programmes ont été effectuées au cours des cinq dernières années. En 1985-1986, le bureau du contrôleur général s'emploiera à améliorer davantage encore la qualité des renseignements portant sur l'évaluation des programmes.

Mr. Chairman, this concludes my opening statement. I would be pleased to respond to any questions which the members of this committee may have with respect to the 1985-86 Estimates of both the Office of the Comptroller General and the Treasury Board Secretariat.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci, monsieur le ministre. J'assume la présidence en l'absence de M<sup>me</sup> Collins qui a dû se rendre à la Chambre, mais elle ne sera pas longtemps absente. Nous allons commencer par le représentant de l'opposition officielle, M. Gauthier. Monsieur Gauthier, vous avez dix minutes.

**Mr. Gauthier:** Thank you, Mr. Chairman.

I am very pleased to welcome you, Mr. de Côtret, as I believe this is your first appearance before the committee. I also wish to welcome the Comptroller General, who, as you said, has important responsibilities in the management of government affairs by improving the efficiency and effectiveness of our programs.

I have some questions, Mr. Chairman, relating to the ongoing negotiations with the unions. I would like to know how many civil servants, now working for the government, are without a contract and how many have a contract due to expire within the coming weeks or months. Do you know how many civil servants will be renegotiating the contract shortly?



[Text]

**M. de Côtret:** C'est bien le nombre que vous voulez obtenir...

**M. Gauthier:** Le nombre d'unités, si vous voulez, le nombre d'employés...

**M. de Côtret:** À contrat?

**M. Gauthier:** Non, pas à contrat. Le nombre de personnes qui travaillent comme fonctionnaires, qui sont soumis à des conventions collectives et dont la convention collective est sujette à négociations d'ici quelque temps. Il y en a combien, 100,000, 130,000?

• 1600

**Mr. George V. Orser (Deputy Secretary, Staff Relations Branch, Treasury Board):** Mr. Chairman, all of the contracts extended by the PSAC for the Public Service Alliance of Canada either have expired or are nearing expiration. In fact, notice to bargain has been given by the PSAC for all of their collective agreements. That covers the order of, say, 165,000 employees. About two-thirds of those—perhaps a little better—represented by the Professional Institute of the Public Service of Canada, are in the same position. That represents perhaps another 12,000.

**Mr. Gauthier:** In total.

**Mr. Orser:** In total. I am estimating now, because I do not have the figures at hand. In total probably 170,000 to 180,000.

**Mr. Gauthier:** Could you give me in writing soon, the names of the unions in question and the numbers that go with them, so that I have *un calendrier, que je sache ce qui se passe au juste?* Merci.

**Mr. Orser:** By all means, yes.

**M. Gauthier:** Monsieur le président du Conseil du Trésor, est-ce qu'il y a des dispositions, actuellement, pour les employés qui seraient mis en disponibilité?

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Gauthier:** Quelles sont-elles? Est-ce qu'il y en a beaucoup, sans contrat de travail, qui sont sujets à une politique arrêtée de votre part?

**M. de Côtret:** En ce qui concerne les employés mis en disponibilité, c'est un des six secteurs sur lesquels on a finalement réussi à s'entendre d'une façon définitive. À l'heure actuelle, on a assez peu d'employés dans cette catégorie. À la suite, par exemple, de l'exercice de réductions budgétaires qu'on a entrepris à l'automne dernier, je puis vous dire qu'en date du 30 avril de cette année, on avait 373 employés en disponibilité, et ces employés sont tous dans un processus de recyclage, autant que possible à l'intérieur de la Fonction publique.

**M. Gauthier:** Une autre question. Combien d'ententes ont été signées avec les syndicats depuis la prise de pouvoir de votre gouvernement? Est-ce que des ententes ont été signées avec les syndicats, à ce jour? Ou depuis la fin du programme du 6 et 5?

[Translation]

**Mr. de Côtret:** You want to have the exact figures?

**Mr. Gauthier:** Yes, the number of employees.

**Mr. de Côtret:** Working on contract?

**Mr. Gauthier:** No, the number of employees who are permanent civil servants and whose collective agreement will come up for renegotiation shortly. How many of those are there, 100,000, 130,000?

**M. George V. Orser (sous-secrétaire, Direction des relations du travail, Conseil du Trésor):** Monsieur le président, toutes les conventions collectives conclues avec l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont expiré ou sont sur le point de le faire. L'Alliance de la Fonction publique du Canada a fait savoir que des négociations seraient entamées pour la totalité de ses conventions collectives, qui portent sur quelque 165,000 employés. Un peu plus de deux tiers des employés représentés par l'Institut professionnel de la Fonction publique du Canada sont dans la même situation, ce qui fait quelque 12,000 personnes en plus.

**M. Gauthier:** Au total.

**M. Orser:** Oui. Ce n'est qu'un chiffre approximatif, qui serait de l'ordre 170,000 à 180,000 personnes.

**M. Gauthier:** Pourriez-vous me remettre bientôt par écrit la liste des syndicats et le nombre de personnes qu'ils représentent, afin que je puisse savoir à quoi m'en tenir?

**M. Orser:** Certainement.

**Mr. Gauthier:** Mr. President of the Treasury Board, could you please tell us if measures have been taken regarding employees who have been laid off?

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** What are these measures? Are there many employees without a work contract who come under Treasury Board's policies?

**Mr. de Côtret:** Employees who have been laid off are one of the six areas on which we have finally managed to come to an agreement. But the number of employees in this category is not very high at the present time. Further to the budget cut-backs made last fall, we had, as of April 30, 373 employees laid off and all of these are taking training courses within the public service.

**Mr. Gauthier:** I have another question. How many contracts have been signed by unions since your government came to power? Have contracts been signed with unions to date or since the end of the 6 and 5 program?

[Texte]

**M. de Côtret:** Vous parlez des contrats de travail comme tels, pas des ententes avec les syndicats.

**M. Gauthier:** Entre le Conseil du Trésor, l'employeur, et les syndicats représentant les employés, combien y a-t-il eu de contrats signés à ce jour?

**M. de Côtret:** Le nombre exact, je ne le sais pas. J'avais la liste ce matin. Peut-être six?

**M. Gauthier:** Six? Êtes-vous prêt à rendre publics les termes de ces contrats?

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Gauthier:** On pourra nous les faire parvenir?

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Gauthier:** Je cherche de l'information, ce n'est pas des...

**M. de Côtret:** Non, je peux vous le dire justement ce matin, mais je voulais savoir la moyenne pondérée du taux d'augmentation, par exemple, dans les salaires.

**M. Gauthier:** C'est ma prochaine question. Quelle est la hausse salariale accordée.

**M. de Côtret:** C'est 3.2254.

**M. Gauthier:** En moyenne?

**M. de Côtret:** La moyenne pondérée.

**M. Gauthier:** C'est *Weighted average* en anglais?

**M. de Côtret:** C'est cela.

**M. Gauthier:** Très bien. Lorsqu'il y a un surplus d'employés dans un ministère ou dans un département, quelles sont les directives générales qui sont données par le Conseil pour...

**M. de Côtret:** Quand il y a un surplus d'employés? Si des employés sont mis en disponibilité, les directives générales du Conseil du Trésor, selon la nouvelle entente intervenue avec les syndicats, sont les suivantes: premièrement, on respecte toutes les normes du Code canadien du travail; l'employé en question a, d'une part, un préavis qui maintenant est...

**M. Gauthier:** Il est étendu à six mois, maintenant.

**M. de Côtret:** Au minimum quatre mois mais on s'efforce de donner six mois. Il obtient une garantie de salaire d'un an.

• 1605

Par exemple, si l'employé devait accepter un poste où la rémunération est inférieure à celle qu'il recevait auparavant, on lui garantit son salaire antérieur pour une période d'un an. La convention, bien entendu, exprime clairement la volonté du gouvernement de tenter de relocaliser un employé dans cette situation dans une autre fonction, à l'intérieur de la Fonction publique.

**M. Gauthier:** Je veux vous poser une question sur un sujet qui m'intéresse depuis longtemps, mais je ne sais comment trop m'y prendre. C'est au sujet de la classification des postes, la question des normes, *classification standards*. Durant la campagne électorale, vous avez promis de rendre cet aspect

[Traduction]

**Mr. de Côtret:** You are thinking of work contracts or contracts with the unions?

**Mr. Gauthier:** I would like to know how many contracts have been signed between Treasury Boards and the unions representing civil servants.

**Mr. de Côtret:** I do not know the exact number; I did have the list this morning. Maybe six.

**Mr. Gauthier:** Six? Could you make the terms of these contracts public?

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** Will you communicate them to us?

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** I am looking for information.

**Mr. de Côtret:** I am trying to find the weighted average of salary increases.

**Mr. Gauthier:** That was my next question. What was the wage increase?

**Mr. de Côtret:** It was 3.2254.

**Mr. Gauthier:** Is that the average?

**Mr. de Côtret:** The weighted average.

**Mr. Gauthier:** So you call it weighted average in English?

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** Fine. What directives does Treasury Board give regarding surplus employees in departments?

**Mr. de Côtret:** General directive of Treasury Board regarding employees who have been laid off under the recent agreement with the union, are the following: Firstly, all the conditions of the Canadian Labour Code have to be implemented so that employees have a notice which...

**Mr. Gauthier:** The notice has been extended to six months now.

**Mr. de Côtret:** A minimum of four, but we try to give six months. They are also guaranteed their salary for one year.

For example, if an employee must accept a position where the pay is inferior to what he was making before, he is guaranteed his previous pay for one year. The agreement, of course, states clearly the government's desire to try and relocate an employee who finds himself in this situation in another position within the civil service.

**Mr. Gauthier:** I would now like to ask a question on a matter that has interested me for a long time, but I do not know quite how to go about it. I want to discuss job classification, standards of classification. During the election campaign, you promised that classification would become negotiable; I



[Text]

négociable et moi-même j'en ai entendu parler, depuis au moins 7 ou 8 ans, à la Chambre des communes. Les députés ont toujours été d'accord à ce sujet. Tous reconnaissent la complexité du problème, tous reconnaissent—même les syndicats le font librement—qu'il faudrait peut-être y penser, mais il faudrait un peu de temps. Le Comité spécial de la Chambre des communes et du Sénat à ce sujet est d'accord pour que cela se fasse, mais sur une base de temps de quatre ans peut-être, par un *phase-in*. Est-ce que vous allez tenir parole et rendre la classification des postes négociable? S'agit-il pour vous d'une question prioritaire?

**M. de Côtret:** C'est une question qui s'inscrit à l'intérieur des six questions majeures dont on discute avec les syndicats. Tout ce que je peux vous dire aujourd'hui c'est qu'il s'agit d'une question dont on discute activement à l'heure actuelle. Je peux vous assurer que le gouvernement a l'intention de donner suite à ses engagements pris pendant la période électorale.

**M. Gauthier:** Vous n'êtes pas sans savoir, monsieur le président, que le vérificateur général a été très sévère à l'égard du Conseil du Trésor...

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Gauthier:** ... à savoir—et même la presse en a parlé—que 25 p. 100 des postes étaient surclassifiés ou enfin faisaient l'objet d'une mauvaise classification. Je pense qu'il n'y en a pas un dans cette chambre qui voudrait continuer à laisser exister ce genre de mauvaise administration...

**M. Cassidy:** Comme l'a fait le gouvernement libéral.

**M. Gauthier:** ... parce qu'en fait, la classification dépend de l'employeur...

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Gauthier:** ... c'est l'employeur qui la fait. Est-ce que vous êtes prêt aujourd'hui à nous assurer que d'ici quelque temps ces postes seront reclassifiés?

**M. de Côtret:** Je suis prêt à vous assurer aujourd'hui que la question est discutée activement avec nos syndicats et je suis prêt à vous dire aussi que je pense que de prendre une attitude unilatérale dans la question serait contre-indiqué. C'est certainement une question qui doit être négociée, être discutée avec les syndicats, et la discussion est bel et bien engagée depuis déjà le 13 ou le 14 janvier. C'est cela, monsieur Manion? À cette occasion, les 14 syndicats me faisaient des représentations individuelles sur la question.

Elle est donc en voie d'être réglée, mais je pense que la coopération entre les syndicats et l'employeur est essentielle pour en arriver à une solution qui va satisfaire tous ceux qui sont impliqués.

**M. Gauthier:** Je voudrais revenir au deuxième tour.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. Minister. Dr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Minister, it is good to see you again, sir. I notice that in your introductory remarks, page 3, you speak about labour relations, master-agreement bargaining, pension revisions, dental insurance and workforce

[Translation]

know I have heard it discussed for at least seven or eight years now in the House. MPs have always agreed on this matter. We all recognize the complexity of the problem, we all admit—even the unions do so freely—that we should perhaps think about it, but that it will take a certain time. The Joint Special Committee of the House and Senate that studied the matter agrees that it should be done, but perhaps on a four-year term, a type of phase-in. Will you keep your word and will you make job classification negotiable? Is this matter a priority?

**Mr. de Côtret:** It is one of the six major questions we are discussing with the unions. All I can tell you today, is that it is a question that we are discussing actively at the present time. I can assure you that the government intends to keep the commitments made during the election campaign.

**Mr. Gauthier:** You know, of course, Mr. Minister, that the Auditor General was quite harsh on Treasury Board...

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** —it was even brought up in the press, that 25% of positions were over-classified or improperly classified. I do not think that anyone in this room wishes to see this type of poor administration continue...

**Mr. Cassidy:** As perpetuated by the Liberal government.

**Mr. Gauthier:** —because in fact, classification is the prerogative of the employer...

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Gauthier:** —the employer classifies. Are you willing to assure us today that within a little while the positions will be re-classified?

**Mr. de Côtret:** I am ready to assure you today that the matter is being actively discussed with our unions, and I am ready to tell you also that it would not be appropriate for us to take a unilateral attitude in this matter. It is certainly a matter that must be negotiated, discussed with the unions and we have started doing so already, since January 13 or 14. That is right, is it not, Mr. Manion? At that meeting, the 14 unions made individual representations to me on the question.

The matter is therefore in the process of being resolved, and I feel that it is essential that there be co-operation between the unions and the employer in order to come up with a solution that will satisfy all those who are implicated.

**Mr. Gauthier:** I would like to be put down for the second turn.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci, monsieur le ministre. Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le ministre, je suis heureux de vous revoir. Je constate que, dans votre exposé, à la page 3, vous parlez des relations de travail, d'une convention-cadre, de la révision des pensions, de l'assurance dentaire et des procédu-

*[Texte]*

adjustment procedures. Those of us who are interested in the welfare of Canada's great Public Service compliment you on opening up these initiatives. From a constituent point of view, the one that has brought forward the greatest deal of concern is possibly the pension initiatives.

I really want to address a few questions relative to present superannuates. Could you clarify whether or not armed forces superannuates and RCMP superannuates are included in the present rounds of discussions?

**Mr. de Côtret:** To answer your question, what we set forth in the various signed agreements were certain broad principles to guide us in our discussions to reach specific agreements. We did not set forth any kind of rules, regulations or specifics, whether it be on the master agreement, pensions, or dental care. We set forth a number of principles that would help us in terms of negotiating the specifics to which you refer. When we talked about pensions, I think the principle we were addressing in that paper was to ensure the pension fund for Public Service employees—whether or not they are from the RCMP or from anywhere else—is financially sound and generally compares in terms of benefits and in terms of requirements to those available in the private sector. I do not know any better way to sum up the principles involved in the document than by saying that we want to live up to our commitment as a party and as a government, in ensuring our employees are treated fairly, equitably and according to generally accepted principles across the country.

• 1610

**Mr. Tupper:** To be specific, will the armed forces and RCMP be dealt with under different initiatives in the course of time?

**Mr. de Côtret:** In the course of negotiations we may have to discuss things differently, but I think the basic principles will be the same.

**Mr. Tupper:** Relative to your new pension initiatives from a discussion point of view, what advantages, if any, would you see present superannuates having relative to their existing indexation programs?

**Mr. de Côtret:** I think the most important thing is that the plan which is now perceived generally across Canada as a give-away to public servants be seen as a plan that is really realistic on a financial basis, and that we get away from the perception that, for some reason or other, public servants are getting some kind of sweet deal for which they are not paying. I do not believe that. I think the plan, if administered on a sound financial basis, can provide the benefits which most, if not all, are receiving at the moment, and be comparable to that which is being offered in the private sector.

The second advantage is that the plan will no longer be administered unilaterally, that we will have both management and employee representation on the board of management of the plan, and this includes retirees.

**Mr. Tupper:** What proportion of the representation on a board of management might be retirees or superannuates—one-quarter?

*[Traduction]*

res de réaménagement des effectifs. Ceux d'entre nous qui s'intéressent à l'avenir de la grande fonction publique du Canada vous félicitent d'avoir pris ces initiatives. Du point de vue de l'utilisateur, la question qui inquiète le plus, est peut-être la révision des pensions.

En fait, je veux vous poser quelques questions au sujet des retraités actuels. Pouvez-vous me dire si les retraités des Forces armées et de la Gendarmerie royale sont visés par les discussions actuelles?

**M. de Côtret:** Pour répondre à votre question, les diverses ententes signées jusqu'à présent ont établi les principes généraux qui nous permettront d'aboutir à des ententes précises. Nous n'avons établi aucune règle, aucune condition ou précision, en ce qui concerne la convention-cadre, les pensions et l'assurance dentaire. Nous avons établi plusieurs principes qui nous aideront à négocier les points précis dont vous parlez. Lorsqu'il a été question de pensions, le principe établi visait à assurer que le Régime de pensions de retraite pour les fonctionnaires—qu'ils fassent partie de la GRC ou des autres organismes—soit financièrement sain et supporte la comparaison, d'une façon générale, pour les avantages et les exigences, avec ce qui existe dans le secteur privé. La meilleure façon de résumer le document, c'est d'affirmer que, comme parti et comme gouvernement, nous voulons respecter notre engagement et assurer à nos employés un traitement équitable, juste et conforme aux principes acceptés généralement au pays.

**M. Tupper:** Pour être précis, les Forces armées et la GRC seront-elles traitées différemment?

**M. de Côtret:** Dans le cadre des négociations, il nous faudra peut-être aborder la question différemment, mais je crois que les principes essentiels demeureront les mêmes.

**M. Tupper:** À la suite de vos nouvelles initiatives en matière de pension, les retraités actuels auront-ils d'autres avantages relativement à l'indexation actuelle? Et lesquels?

**M. de Côtret:** Le plus important, c'est que le régime perçu en général maintenant au Canada comme un cadeau accordé aux fonctionnaires soit perçu comme vraiment réaliste, financièrement solide, et que l'on cesse de penser que les fonctionnaires reçoivent des avantages inclus. Ce n'est ma conviction. Je crois que le régime, s'il est administré sainement pourrait offrir les avantages que la plupart, sinon tous, reçoivent maintenant, et supporter la comparaison avec ce qui est offert dans le secteur privé.

Le deuxième avantage, c'est qu'il n'y aura plus l'administration unilatérale du régime, que les gestionnaires et les employés seront représentés au conseil d'administration, et cela inclut les retraités.

**M. Tupper:** Quel pourcentage de sièges les retraités occuperont-ils au conseil d'administration... 25 p. 100?



[Text]

**Mr. de Côtret:** I think that is still a subject for discussion. You say one-quarter; I would have very little quarrel with that. It could be less, it could be more. I do not think the point is a numerical target. I think the point is to make sure that they have a voice, that they are heard and that they are listened to on that group.

**Mr. Tupper:** If we, or the Treasury Board, are to establish the economic viability or the financial viability of these pension programs, are you considering initiating any actuarial studies to establish their soundness?

**Mr. de Côtret:** Absolutely. What I have done in this respect . . . because, you know, it is very nice. You can meet with our labour colleagues and we can talk about great principles, but you need the numbers. Obviously, at that point, you need some kind of actuarial study.

• 1615

We got into a position, I think about two weeks ago, where they were saying: Which actuarial firm will we use? My position was very simple: I asked the labour group to pick one firm. The government will pay. We will pick another firm, I presume another firm. We will pick a firm; they will choose a firm, and they will both be briefed simultaneously on the basic assumptions in terms of how the economy is going to evolve and so on, so they can work from a common base. Of the two firms, one will report back to the labour group and the other one will report back to us. If there is any disagreement between the advice the two firms give us, then we will discuss it; we will negotiate. If the two firms agree, I think at that point it will be all that much easier to get to some kind of common solution.

I think labour is quite happy with that solution. I think it is fair; it is equitable. But we need the numbers. They need the numbers and we need the numbers to try to make sure that what we are putting forth is a new policy, is sound, financially reasonable and will pave the way to a better system in the future.

**Mr. Tupper:** Will we, as a government, be paying for both these studies . . .

**Mr. de Côtret:** Yes.

**Mr. Tupper:** —or will labour be paying for theirs?

**Mr. de Côtret:** I have agreed to pay for labour's part.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, relative to where you sit now, what do you perceive to be the present shortfall in the superannuates' fund, the contributions that Public Service employees have been making over many years and the manner in which it is being invested, but more importantly, the manner in which it has been, I suppose, managed over the last many years?

**Mr. de Côtret:** I think that is one of the things the actuarial studies will point out. From my point of view, it is mainly in the investment side of the fund that we have problems, and if we put the investment side of the fund on a basis that is comparable to the private sector, then I think we probably would have resolved most of the problems. I do not have any

[Translation]

**M. de Côtret:** Je crois que cela reste encore à discuter. Vous dites 25 p. 100; je n'y trouve rien à redire. Ce pourrait être moins, ce pourrait être plus. Je ne crois pas qu'il s'agisse de fixer un objectif numérique. Je crois qu'il s'agit d'assurer que les retraités ont une voix, qu'ils sont entendus et sont écoutés au sein de ce groupe.

**M. Tupper:** Si nous, ou le Conseil du Trésor, devons déterminer la rentabilité économique ou la rentabilité financière de ces divers régimes de pension, avez-vous songé à entreprendre des études actuarielles afin de voir comment s'y prendre?

**M. de Côtret:** Certainement. Ce que j'ai fait à cet égard . . . parce que, vous savez, c'est très bien. Nous pouvons rencontrer nos collègues des syndicats et discuter des grands principes, mais il faut des chiffres. Manifestement, à ce point-ci, il faut une étude actuarielle.

Il y a environ deux semaines, je crois, nous en étions parvenus à la question suivante: Quelle firme d'actuaire allons-nous utiliser? Ma position est très simple: j'ai demandé aux syndicats d'en choisir une. Le gouvernement paiera. Nous choisirons une autre firme, du moins, je le présume. Nous choisirons une firme; ils choisiront une firme, et ces deux bureaux recevront les renseignements en même temps, c'est-à-dire les hypothèses de base, sur l'évolution de l'économie, etc., de façon qu'ils puissent partir d'une base commune. L'une fera rapport aux syndicats et l'autre à nous. S'il y a des divergences dans leurs conclusions, nous en discuterons, nous négocierons. Si elles sont toutes deux d'accord, il sera d'autant plus facile de parvenir à une solution commune.

Je crois que les syndicats sont assez heureux de cette solution. Je l'estime juste et équitable. De toute façon, il nous faut des chiffres, à nous comme à eux, pour essayer d'établir une nouvelle politique qui soit solide, financièrement saine et qui ouvre la voie à un meilleur régime.

**M. Tupper:** Est-ce que, comme gouvernement, nous allons payer ces deux études . . .

**M. de Côtret:** Oui.

**M. Tupper:** . . . ou est-ce que les syndicats paieront la leur?

**M. de Côtret:** J'ai accepté de payer la part des syndicats.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, d'après vous, quelles sont les faiblesses actuelles du Régime de pensions de retraite? Sont-ce les cotisations que les fonctionnaires versent depuis des années et la méthode de les investir, ou ce qui est plus important, est-ce l'administration passée de cet argent?

**M. de Côtret:** C'est précisément ce que les études actuarielles nous révéleront. A mon avis, c'est surtout l'investissement qui fait problème; si nous investissons les sommes accumulées d'une façon comparable à ce qui se fait dans le secteur privé, alors je crois que nous aurons probablement résolu la plupart des problèmes. Je n'ai aucune formule magique. Nous avons

[*Texte*]

magic formula. We have talked about a number of formulas, but the concept is to link the yield of the fund to the yield of a basket of funds in the private sector.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Dr. Tupper, Mr. Minister. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you, Mr. Chairman.

I welcome the Minister and I welcome the initiatives you have taken, Mr. Minister, in terms of trying to put relations with the Public Service unions onto a better basis than existed under the former government. I know there have been some set-backs there and I do not want to comment on those, but I do want to talk about one of the issues which was in the package of six issues and which was deferred at the time of your announcement a couple of weeks ago.

Your party is committed to ensuring full political rights for the majority of employees in the Public Service. That was an election promise, and I would like to ask: What is the state of play now in terms of movement on political rights, and can we expect you or the government to make your proposals public before the summer recess?

**Mr. de Côtret:** All I can answer to that is that the issue is still very much on the table and we are discussing that issue—I guess one of the six was resolved—as we are the other five outstanding. To the extent that we can make progress before summer recess, I would be more than happy to be able to announce something before then.

**Mr. Cassidy:** But you are not making a firm commitment. Is that right?

**Mr. de Côtret:** I think it would be very difficult for me to make a firm commitment without having my labour colleagues with me. It is a matter for discussion.

**Mr. Cassidy:** Are you linking this in any way to progress on the pension issue? Given that the political rights issue is a rights issue and not just a bargaining issue, can you assure the committee that, whatever happens in the area of pensions, it is the intention of the government to proceed in implementing its campaign promise with respect to political rights?

**Mr. de Côtret:** I think it would be fair to say I can give you that assurance, yes. I am linking them, though, only in the sense that we have six issues . . . We had six issues; one has been resolved and signed off, and we still have five on the table. They are not necessarily linked in terms of one versus the other. There may be some linkages in terms of legislation or that type of thing, but they are very much on the table; they are being discussed at the moment and I see no reason why we cannot move forward on them in the very near future.

• 1620

**Mr. Cassidy:** I am seeking assurance that you will not trade off political rights against another issue, or block the implementation of the promises on political rights because of disappointing progress in one of the other areas.

[*Traduction*]

discuté de plusieurs solutions, mais l'idée serait de lier le rendement de la caisse au rendement d'un ensemble d'investissements dans le secteur privé.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci, monsieur Tupper, monsieur le ministre. Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci, monsieur le président.

Je souhaite la bienvenue au ministre et je le félicite des initiatives qu'il a prises, pour tenter d'améliorer les relations avec les syndicats de la Fonction publique par opposition à ce qui se passait sous l'ancien gouvernement. Je sais qu'il y a eu quelques échecs ici et là, je ne veux pas m'y arrêter, j'aimerais plutôt parler d'une des questions mentionnées lorsque vous avez annoncé votre ensemble de six questions, il y a quelques semaines.

Votre parti s'est engagé à assurer les pleins droits politiques à la majorité des employés de la Fonction publique. C'est une promesse électorale, et j'aimerais vous demander: Où en sommes-nous maintenant dans l'évolution des droits politiques et pouvons-nous nous attendre que vous, ou votre gouvernement, révéliez vos propositions avant l'ajournement d'été?

**M. de Côtret:** Tout ce que je peux vous dire, c'est que la question fait l'objet de discussions très actives . . . c'est l'une des six questions . . . et nous en discutons comme des cinq autres. Si nous réaliserons des progrès avant les vacances d'été, je serai très heureux de l'annoncer.

**M. Cassidy:** Mais vous ne vous y engagez pas fermement. N'est-ce pas?

**M. de Côtret:** Je crois qu'il me serait très difficile de m'engager fermement sans que mes collègues des syndicats fassent de même. C'est une matière à discussion.

**M. Cassidy:** Est-ce que cela dépend d'une certaine façon du progrès réalisé sur la question des pensions? Les droits politiques sont une question de droits et non une simple question de négociation; pouvez-vous promettre au Comité que, quoi qu'il arrive en ce qui concerne les pensions, le gouvernement a l'intention de donner suite à ses promesses électorales et à accorder les droits politiques?

**M. de Côtret:** Je pense pouvoir, en toute justice, vous donner cette garantie, oui. Le seul lien entre ces six questions est qu'elles sont discutées actuellement. Il y a six questions; une est réglée, nous avons signé une entente, il en reste encore cinq à l'étude. Il n'y a pas de lien nécessaire entre elles. Il peut par contre y en avoir s'il fallait légiférer, mais ces questions sont toutes à l'étude; nous en discutons à l'heure actuelle et je ne vois pas pourquoi nous ne ferions pas de progrès dans un avenir très rapproché.

**M. Cassidy:** Je veux que vous m'assuriez que vous n'allez pas troquer les droits politiques contre autre chose, ni bloquer l'exécution de vos promesses sur les droits politiques parce que les progrès sont décevants dans un autre secteur.



[Text]

**Mr. de Côtret:** That is not my intention.

**Mr. Cassidy:** Thank you.

Mr. Minister, it is our proposal that political rights should in fact be granted to every federal government employee who belongs to a bargaining unit and that then any discretionary or modified systems of rights which, for example, might be and were proposed in the D'Avignon report should apply only to managerial level employees, but that to apply it to all of the employees would be impossibly confusing. I wonder if you accept that type of approach and would see that as the basis for an ultimate solution to or resolution of this issue with the Public Service unions.

**Mr. de Côtret:** At the moment all I can say is we are looking at various formulas. We are looking at them with the unions in a very open way. I have asked the unions for their own proposals and I have received them from all 14. Some of them differ on various points of detail. I am of an open mind on the question, and we are discussing it, so . . .

**Mr. Cassidy:** Mr. Minister, the Public Service Commission . . .

**Mr. de Côtret:** The point I am trying to make is that we are not walking into this discussion on political rights with a preconceived idea, except for the basic principle that we want to grant more political rights to our employees. Starting from that basic principle, we are looking at various formulas. We are looking at the D'Avignon report. We have other suggestions before us. The unions have made other suggestions. They are all on the table, and I am discussing with the unions the various proposals before us. I am not trying to sell one more than another.

**Mr. Cassidy:** Can you explain the apparent contradiction between your statements and the government statements as a whole and the actions of the Minister of Justice? I mean in the case now before the Federal Court of Canada, which seeks to ensure political rights on the basis of the Charter of Rights, and in which a number of fellow employees are involved, as am I. The Department of Justice has in fact opposed that particular application before the Federal Court and is effectively saying, no, that is not what we want to see happen.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** That is not a proper question in this forum, Mr. Cassidy.

**Mr. de Côtret:** I can answer that. The Minister of Justice has no alternative but to follow the current law. What I am doing on my side with the unions is trying to seek an agreeable, for both sides, method of changing that law. But the law is what the law is, and I am not responsible for that law. What we are trying to do is to bring about change. I have been talking with the unions for six months now, and I am not saying that I am stalling or they are stalling. I think we are progressing down the path of trying to find a mechanism by which we could grant more political rights to civil servants. In the case you are referring to, which is before the courts, the Minister of Justice has to follow the existing law.

[Translation]

**M. de Côtret:** Ce n'est pas mon intention.

**M. Cassidy:** Merci.

Monsieur le ministre, nous proposons que les droits politiques soient en fait accordés à tous les employés du gouvernement fédéral qui font partie d'une unité de négociation et que tout régime fondé sur la discrétion ou modifié comme celui proposé par le rapport d'Avignon, soit limité aux cadres, car son application à l'ensemble des employés serait source de confusion. Approuvez-vous cette approche? Est-ce un bon point de départ pour trouver une meilleure solution ou régler cette question avec les syndicats de la Fonction publique.

**M. de Côtret:** À l'heure actuelle, tout ce que je peux vous dire, c'est que nous examinons diverses formules. Nous les examinons avec les syndicats, très ouvertement. Je leur ai demandé de me soumettre leurs propositions, et je les ai toutes reçues, j'en ai donc 14. Certaines diffèrent sur des points de détail. J'ai l'esprit ouvert et nous en discutons, donc . . .

**M. Cassidy:** Monsieur le ministre, la Commission de la Fonction publique . . .

**M. de Côtret:** J'essaye de montrer que nous abordons ce débat sur les droits politiques sans idées préconçues, sinon qu'au départ nous voulons accorder plus de droits politiques à nos employés. À partir de ce principe, nous examinons diverses formules, entre autres, le rapport d'Avignon et des suggestions qu'on nous a faites. Les syndicats ont présenté d'autres suggestions. Tout cela est à l'étude, et nous en discutons. Je n'essaye pas de favoriser une solution plutôt qu'une autre.

**M. Cassidy:** Pouvez-vous nous expliquer la contradiction apparente entre vos déclarations, celles du gouvernement et les mesures prises par le ministre de la Justice? Je veux parler de l'affaire qui se trouve devant la Cour fédérale du Canada et par laquelle on tente de lier valoir les droits politiques à la Charte des droits; plusieurs fonctionnaires, et moi-même, sommes partie à cette affaire. Le ministère de la Justice s'est jusqu'à présent opposé à cette requête devant la Cour fédérale et affirme qu'il ne veut pas cela.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Il ne convient pas de poser cette question ici, monsieur Cassidy.

**M. de Côtret:** Je peux répondre. Le ministre de la Justice n'a pas de choix, il doit suivre la loi actuelle. Ce que j'ai fait pour ma part, avec les syndicats, c'est d'essayer de trouver un moyen de modifier la loi qui convienne aux deux parties. Mais, la loi c'est la loi, et je n'en suis pas responsable. Nous essayons de la modifier. Cela fait six mois que j'en discute avec les syndicats; je ne dirais que nous-mêmes ou nos interlocuteurs essayons de faire traîner les choses. Je crois que nous progressons dans notre recherche d'un mécanisme qui nous permette d'élargir les droits politiques des fonctionnaires. Dans l'affaire dont vous parlez et dont sont saisis les tribunaux, le ministre de la Justice doit suivre la loi actuelle.

[Texte]

**Mr. Cassidy:** Okay. I accept that you are acting in good faith. You are responsible for the Public Service Commission, Mr. Minister . . .

**An hon. member:** No, he is not.

**Mr. de Côtret:** I am not. The Public Service Commission reports directly to Parliament.

**Mr. Cassidy:** I beg your pardon. Do you agree with recent statements by the chairman of the Public Service Commission in his report, which indicated that he feels it is needed to reverse the trend towards any political activity by the . . .

**Mr. Gauthier:** Mr. Chairman, on a point of order. We are here to look at the estimates of the present Treasury Board. Mr. Cassidy has a right to put questions to him on political rights which come under Section 32 of the Employment Act—nothing to do with the act the Minister is responsible for—and I do not think it is going to be very productive for any of us, Mr. Cassidy, to pursue this thing at this time with the Minister. I mean, he does not have a hook in his law where he can tell you what he can do about political rights. Nowhere in the act that governs the Treasury Board is there a mention of political activity, except section 7 of the Financial Administration Act which says . . . you know, for disciplinary reasons or for things that you are doing without managerial consent. But that is the only way, and I find this completely unbelievable from the NDP, to come in here and bootleg this in at this time. I just do not see it. There are so many other questions to be asked.

• 1625

**Mr. Cassidy:** With respect, Mr. Chairman, I do not think we are bootlegging at all.

Perhaps I can ask the Minister this question. The Public Service Commission shares responsibility for the administration of the public service with your ministry. They have issued a set of guidelines, which the Minister is aware of. The implementation of those guidelines is a matter for the discretion of public service managers who come under your authority and not under the Public Service Commission. These are not orders from the commission; these are guidelines, and yet disciplinary action is recommended by the Public Service Commission's guidelines in the event that an individual does a number of acts which may be deemed to be political.

Have you given any instructions to the Public Service executives or managers, supervisors, so that in line with your commitment to grant political rights in the law, in terms of administration people are not harassed for political activity now, pending a change in the law?

**Mr. de Côtret:** If your question is whether or not I have given any guidelines, the answer is no, I have given no guidelines. I am respecting the law as it stands now. I am negotiating with the unions on the issue. I think I have been very clear on that point.

[Traduction]

**M. Cassidy:** Très bien. Je conviens que vous agissez de bonne foi. Vous êtes responsable de la Commission de la fonction publique, monsieur le ministre . . .

**Une voix:** Non.

**M. de Côtret:** Je ne le suis pas. La Commission de la fonction publique relève directement du Parlement.

**M. Cassidy:** Je vous prie de m'excuser. Approuvez-vous les déclarations récentes du président de la Commission de la Fonction publique dans son rapport, où il estime qu'il faut renverser la tendance vers une activité politique en . . .

**M. Gauthier:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Nous sommes ici pour examiner les prévisions budgétaires du Conseil du Trésor. M. Cassidy a le droit d'interroger le ministre sur les droits politiques qui relèvent de l'application de l'article 32 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique—cela n'a rien à voir avec la loi qui relève du ministre—et je ne crois pas qu'il nous sera très utile, monsieur Cassidy, d'aborder cette question maintenant avec le ministre. Après tout, ce n'est pas dans sa loi qu'il peut trouver des dispositions lui permettant de faire quelque chose au sujet des droits politiques. Nulle part dans la loi qui régit le Conseil du Trésor il n'est fait mention d'activités politiques, sauf à l'article 7 de la Loi sur l'administration financière où il est dit . . . il y est question de raisons disciplinaires ou de gestes posés sans le consentement de la gestion. C'est la seule circonstance, et je trouve incroyable que le NPD impose ce genre de question en ce moment. Je ne comprends pas; il y en a tant d'autres à poser.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, permettez-moi de vous dire que nous n'imposons rien du tout.

Dans ce cas, peut-être pourrais-je poser la question suivante au Ministre. La Commission de la Fonction publique et votre ministère sont tous deux chargés de l'administration de la Fonction publique. La Commission a établi une série de directives, que vous connaissez sans doute. Les directeurs de la Fonction publique sont chargés de les faire appliquer, et ces derniers relèvent de votre ministère et non de la Commission de la Fonction publique. Il ne s'agit pas d'instructions qui seraient données par la Commission, mais de directives, et pourtant elles recommandent que des sanctions disciplinaires soient prises au cas où un fonctionnaire fait quoi que ce soit qui pourrait être considéré comme étant de nature politique.

Avez-vous donné des instructions aux hauts fonctionnaires ou aux directeurs de la Fonction publique pour que ceux qui se livrent à des activités politiques ne soient pas harcelés, et ce, conformément à l'engagement que vous avez pris d'accorder certains droits politiques aux fonctionnaires, en attendant que la loi soit modifiée.

**M. de Côtret:** Si vous me demandez si j'ai donné des ordres à qui que ce soit en ce sens, je répondrai que non, je n'en ai pas donné. Je me conforme aux textes en vigueur. Mais cette question fait l'objet de négociations avec les syndicats, et je crois vous l'avoir dit de façon claire et nette.



[Text]

In terms of the statement you made in the introduction to your question, I would just like to make it very clear that the Public Service Commission does not share responsibility with Treasury Board, nor does Treasury Board share responsibility with the Public Service Commission. It was meant that the two be very different. The Public Service Commission is responsible for staffing. That is the bulk of their responsibility, and for very good reason: to de-politicize the staffing of the public service. Treasury Board is responsible for human resource management in terms of dealing with the unions, in terms of dealing with workplace conditions, in terms of dealing with a number of issues that have to do with our employees. But there is no shared responsibility between the two bodies. They . . .

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Mr. Cassidy, your time has expired. Barry Turner, please.

**Mr. Cassidy:** Can you put me on for another round, please?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I am very pleased to see you here.

A question on Crown corporations, Mr. Minister: In the estimates plan on page 2-9, table 2 indicated that the activity for Crown corporations is getting a large increase in person-years from 19 to 43. In light of the government's intention probably to privatize some Crown corporations, can you explain this very significant increase?

**Mr. de Côtret:** Yes. It has to do mainly with Bill C-24, which was voted last June and became effective in September, which now requires the Crown corporations to present their corporate plans to Treasury Board once a year before the beginning of their new fiscal year. That did not exist before. It is, I would say, an extremely useful piece of legislation in terms of ensuring government control over the activities of the Crown corporations. Those reports can be very voluminous and obviously time consuming. They are presented to the Minister responsible, who has to sign off on them, and then they are presented to the Treasury Board Secretariat, mainly the Crown Corporations Directorate, who make an analysis of them, and then they are presented to Treasury Board and have to be approved before the beginning of the new fiscal year for the Crown corporation in question.

As an example, I could tell you that the one we received from CN was about six inches thick, and it is not at all surprising, in my mind, that we would need more personnel in that area to deal with that particular review function. On the other hand, I think it is one of the important pieces of legislation dealing with Crown corporations that has been introduced, in giving us the opportunity to review what those Crown corporations are doing, because we are responsible for them. Before that piece of legislation was in place we had very little or no control over the Crown corporations, and that is the reason for the increase.

[Translation]

Quant à votre entrée en matière, je voudrais préciser que la Commission de la Fonction publique ne partage aucune responsabilité avec le Conseil du Trésor, pas plus que ce dernier n'en partage avec la Commission de la Fonction publique. Ces deux ministères n'assument pas les mêmes fonctions. La Commission de la Fonction publique est responsable de la dotation en personnel pour justement empêcher qu'elle ne se fasse en fonction de l'opinion politique de tout un chacun. Le Conseil du Trésor, lui, a pour responsabilité de gérer les ressources humaines, c'est-à-dire de consulter les syndicats, de discuter des conditions de travail, et de s'attaquer à un certain nombre de problèmes liés aux fonctionnaires. Mais ces deux organismes ne partagent aucune responsabilité. Ils . . .

**Le président suppléant (M. Daubney):** Monsieur Cassidy, il ne vous reste plus de temps. Barry Turner.

**M. Cassidy:** Pouvez-vous m'inscrire sur la liste du deuxième tour, s'il vous plaît.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le Ministre, je suis ravi que vous soyez ici.

Permettez-moi de vous poser une question à propos des sociétés d'État. À la page 2-8 du plan de dépenses, le tableau 2 montre une forte augmentation d'années-personnes réservée à l'administration des sociétés d'État, puisqu'elles passent de 19 à 43. Étant donné que le gouvernement a l'intention de privatiser certaines de ces sociétés, pouvez-vous nous expliquer les raisons de cette forte augmentation?

**M. de Côtret:** Oui. Cette augmentation est due au Bill C-24, qui a été adopté en juin dernier et qui est entré en vigueur au mois de septembre; selon cette loi, les sociétés d'État doivent présenter leurs projets une fois par an, avant le début de leur exercice budgétaire, au Conseil du Trésor. Elles n'y étaient pas tenues auparavant. Je dirais que ce texte législatif est très utile dans la mesure où il permet au gouvernement d'avoir droit de regard sur les activités des sociétés d'État. Ces rapports peuvent être très volumineux, et leur analyse peuvent exiger beaucoup de temps. Ils sont présentés au ministre responsable, qui doit les approuver, ils sont ensuite envoyés au secrétariat du Conseil du Trésor et plus spécialement à la direction générale des sociétés d'État, qui les analysent, et ils sont ensuite présentés au Conseil du Trésor qui doit les approuver avant le début du nouvel exercice budgétaire de la société d'État en cause.

A titre d'exemple, le rapport que nous avons reçu du CN était d'environ 6 pouces, et il n'est donc pas surprenant, à mon avis, que nous ayons besoin de personnel supplémentaire chargé d'effectuer ces analyses. Cependant, je pense que c'est un des plus importants textes législatifs portant sur les sociétés d'État qui aient été adoptés par la Chambre puisqu'ils nous permettent de surveiller les activités de ces sociétés dont nous sommes responsables. Avant que ce texte législatif ne soit adopté, nous n'avions pratiquement aucun droit de regard sur les sociétés d'État, et c'est ce qui explique l'augmentation des années-personnes.

[Texte]

I will be very candid: this may not be sufficient; we may have to go further, even though we will privatize some.

• 1630

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Mr. Minister, are you essentially satisfied with this new accountability framework which was introduced by Parliament for Crown corporations, or is it still too early to tell?

**Mr. de Côtret:** I think there are a few wrinkles to be worked out, largely from an administrative point of view, if you like, in the sense that you ask the Crown corporations to bring in their plans before the beginning of their fiscal years.

Roughly two-thirds of the Crown corporations have a fiscal year which begins January 1. The legislation is well-intended, but as human nature stands, you can imagine that you are going to get the bulk of them on December 15. The rest of the Crown corporations have a fiscal year which starts on April 1 and, as human nature is, you are going to get all the reports in by March 15. Therefore, we have a little problem. You wind up in a 15-day period having to deal with a huge amount of material, and this is difficult to do.

The other thing we are trying to work on is making sure that, under the new act, the Crown corporations not only produce their corporate plans, but also come before Treasury Board periodically and explain their corporate plans.

We cannot do them all in a brief period of time. We are going to have to scale them throughout the year, but we are working on that. We already have had a number of presentations before Treasury Board from different Crown corporations, explaining exactly what they intend to do and giving us more details on their corporate plans.

Apart from these small administrative wrinkles, I think we are doing very well and the act should work well.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I have another question, Mr. Chairman. I recognize that this is not a direct responsibility of Treasury Board, but since you are a very senior Minister who deals very closely with public servants as the managing agent for public servants and since there is expense involved . . . The perception is that Treasury Board deals with everything.

I have received a considerable number of letters and calls from constituents of mine who are very much opposed to the move of 2,200 employees to the new Department of National Defence Building in Hull.

As you may know, Mr. Daubney, Acting Chairman, presented a petition by a good number of these people who are very opposed to the move. Dr. Tupper from Nepean-Carleton, Mr. Daubney and I have discussed this problem with senior officials from the Department of National Defence and the Department of Public Works to find out if they can rationalize

[Traduction]

Mais je vous dirai en toute franchise que cela ne suffira peut-être pas; nous serons peut-être amenés à recruter davantage de personnel encore, même si nous en privatisons certaines.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Monsieur le ministre, êtes-vous à peu près satisfait de cette nouvelle loi adoptée par le Parlement, qui oblige les sociétés d'État à rendre compte, ou est-il trop tôt pour que vous vous prononciez?

**M. de Côtret:** Je crois qu'il reste quelques détails essentiellement administratifs à régler, dans la mesure où les sociétés d'État doivent présenter leurs projets avant le début de leur exercice budgétaire.

Cet exercice commence, pour deux tiers d'entre elles, le 1<sup>er</sup> janvier. La loi est bonne, mais comme vous pouvez l'imaginer, la nature humaine étant ce qu'elle est, la plupart de ces projets n'arrivent que le 15 décembre. De même, pour les sociétés de la Couronne, dont l'exercice budgétaire commence le 1<sup>er</sup> avril, les rapports n'arrivent que le 15 mars. Par conséquent, un léger problème se pose, dans la mesure où il faut analyser une énorme masse de documents en 15 jours, et c'est très difficile.

D'autre part, nous essayons de nous assurer—et ce, en vertu de la nouvelle loi—que les sociétés d'État non seulement nous font parvenir leurs projets, mais également se présentent devant le Conseil du Trésor à intervalles réguliers pour les expliquer.

Evidemment, nous ne pouvons pas toutes les entendre en un laps de temps très court. Nous allons devoir les échelonner pendant l'année, et c'est ce que nous essayons de faire. Un certain nombre de sociétés d'État se sont déjà présentées devant le Conseil du Trésor, nous ont expliqué leurs projets dans le détail et nous ont dit exactement ce qu'elles avaient l'intention de faire.

Mis à part ces quelques difficultés administratives, je pense que nous sommes sur la bonne voie et que la loi devrait atteindre l'objectif recherché.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** J'aurais une autre question à poser, monsieur le président. Je sais que cela ne relève pas directement du Conseil du Trésor, mais étant donné que vous êtes un ministre principal, que vous êtes chargé de l'administration de la Fonction publique et que des dépenses sont en jeu . . . bref, chacun pense que le Conseil du Trésor s'occupe de tout.

J'ai reçu un nombre considérable de lettres et d'appels des lecteurs qui s'opposent vivement au déménagement de 2,200 employés du ministère de la Défense nationale à Hull.

Comme vous le savez, monsieur Daubney, président suppléant, a présenté une pétition signée par ceux qui s'opposaient à ce déménagement. M. Tupper de Nepean-Carleton, M. Daubney et moi-même, nous avons discuté de ce problème avec les hauts fonctionnaires du ministère de la Défense nationale et du ministère des Travaux publics pour savoir si ce



[Text]

this move. Frankly, Mr. Minister, we find it very difficult to understand.

My question is if you can explain the justification for the move to this new building which, in my opinion, is very poorly located.

**Mr. de Côtret:** Mr. Chairman, I can only say the perception may be there that Treasury Board is involved in every transaction the government does, but I must in all honesty say that we do not approve or disapprove of this kind of proposal. It is something which is dealt with between the department that requests additional space and the Department of Public Works. That is not something which comes under the review of Treasury Board unless it involves some major new expenditure for a new building, or what not. I can also say that in this case, this was something that was underway for a long time, and by a long time, I mean it has been underway since well before September 4 of last year. However, it is certainly not something within the jurisdiction of Treasury Board, so I am afraid I just cannot give you an answer. I cannot justify it or condemn it.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** One area which I think is within your jurisdiction, Mr. Minister, is the question of transportation within the National Capital Region. I believe there is a federal subsidy to the transportation companies.

I understand that OC Transpo has guaranteed that passes will be exchangeable between Outaouais Transpo and OC Transpo for employees who will be going to this new location, and that Para-Transpo has agreed to transport the handicapped who will be working in this new building. Can the Minister guarantee that suitable arrangements are being made to allow for easy access to this new building by those people who will be transferred there, probably in September or October of this year?

• 1635

**Mr. de Côtret:** I think the short answer is yes. The longer answer would be to say, once again, that is the direct responsibility of the NCC. That subsidy is paid by the NCC. I am involved with that decision—not as President of the Treasury Board—but as chairman of the Cabinet Committee on Government Operations. It is an NCC decision. I can only reassure you that we are very conscious of the needs within the region for adequate transportation.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. Turner. Mr. de Jong, do you have any questions?

**Mr. de Jong:** Yes, I do, Mr. Chairman. Welcome to the Minister and all of the officials.

This is sort of a general question. First, Mr. Speaker, if the Minister was a speculative man in real estate, would he expect

[Translation]

déménagement s'imposait vraiment. Très franchement, monsieur le ministre, nous n'arrivons pas à en comprendre les raisons.

Pouvez-vous nous expliquer pourquoi ces employés seront mutés dans ce nouveau bâtiment, qui, à mon avis, est très mal situé.

**M. de Côtret:** Monsieur le président, chacun pense peut-être que le Conseil du Trésor participe à toute transactions effectuée par le gouvernement, mais je dois dire que nous n'approuvons ni ne rejetons ces recommandations. Ceci relève uniquement du ministère qui a demandé de l'espace supplémentaire et le ministère des Travaux publics. Cette question ne relève pas du Conseil du Trésor à moins que d'importants crédits ne doivent être dégagés pour construire un nouvel immeuble, ou quelque chose de ce genre. Mais dans le cas qui nous occupe, ce déplacement était prévu depuis déjà un certain temps, et par là je veux dire, depuis bien avant le 4 septembre dernier. De toute façon, cela ne relève pas du Conseil du Trésor, et je ne peux donc vous donner de réponse. Je ne peux ni le justifier ni le condamner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Par contre, monsieur le ministre, vous êtes responsable, je crois, du transport dans la région de la capitale nationale. Je crois que le gouvernement fédéral octroie une subvention aux compagnies de transport.

OC Transpo nous a donné l'assurance que les laissez-passer mensuels des employés mutés dans ce nouvel immeuble pourront servir sur le réseau d'Outaouais Transpo; d'autre part, Para-Transpo a accepté de transporter les handicapés qui y travailleront. Le ministre peut-il nous assurer que ceux qui y seront mutés, vraisemblablement en septembre ou en octobre prochain, pourront facilement avoir accès à ce nouvel édifice?

**M. de Côtret:** En bref, oui. Si vous voulez une réponse plus longue, je dirai, une fois de plus, que cette question relève de la Commission de la Capitale nationale, car c'est elle qui verse cette subvention. On me consulte non en ma qualité de président du Conseil du Trésor, mais en ma qualité de président du Comité du conseil des ministres sur les activités du gouvernement. De toute façon cette décision est prise par la commission de la capitale nationale. Mais rassurez-vous, nous sommes très conscients des besoins régionaux en matière de transport.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci, monsieur Turner. Monsieur de Jong, avez-vous des questions à poser?

**M. de Jong:** Oui, monsieur le président. Permettez-moi tout d'abord de souhaiter la bienvenue au ministre et à ses collaborateurs.

Une question générale tout d'abord. Si le ministre spéculait dans l'immobilier, s'attendrait-il à ce que les valeurs immobili-

[Texte]

the value of real estate in Ottawa to rise, drop or remain the same after the budget?

**Mr. de Côtret:** Well, I am not sure under whose responsibility that falls, but certainly not the President of the Treasury Board. Since the budget obviously will strive to restore some kind of financial viability to all apparatus of government, I would think it will be seen as being very positive. If you want to interpret that as meaning it is going to be positive for the real-estate market, I think you can. It is going to be positive overall.

**Mr. de Jong:** One would assume from your remarks that there will not be a fair number of people without the income to make their monthly payments.

**Mr. de Côtret:** You can assume this is going to be a very good budget. Very fair.

**Mr. Bradley:** Is that an assumption or an assurance?

**Mr. de Côtret:** A good budget—absolutely, for sure.

**Mr. de Jong:** So again, I take that as some assurance there will not be mass firings next week.

**Mr. de Côtret:** The budget is going to be a good, fair, equitable budget. Good for the economy. Good for the country. Good for everyone concerned.

**An hon. member:** Hear, hear!

**Mr. de Jong:** If there were going to be some people reclassified as redundant, would you offer them the same opportunities you recently announced for the 400 senior public employees when you allowed them, at the cost of some \$25.1 million, an earlier retirement program? Will people in middle management and clerical workers etc., be able to enjoy the same type of . . . ?

**Mr. de Côtret:** No, not necessarily. I mean, I am not saying no, and I am not saying yes. I am saying not necessarily.

First of all, we did not offer this to 400 people. We offered it to 747 public servants, plus 26 people who were Governor in Council appointees. On the basis of past experiences in the private sector, we believe that the take-up rate on this kind of program will be roughly 400. But we did not offer it to 400. We offered it to a much greater number.

We had a particular management problem with the senior-management level, where the attrition rate had fallen quite a bit. This precluded some of the younger people in the public service from moving up and also created certain difficulties for us in implementing our policies vis-à-vis minority groups—women, disabled and francophones. We addressed that problem. Mr. Manion may correct me if I am wrong, I think it is the first time we have adopted a program like this in the Public Service. We hope that it will solve the problem it was designed to solve. I am not saying we will not do it on a broader basis, but right now we are addressing a problem with a solution we think will work. And we will hopefully gain experience from that program.

[Traduction]

lières à Ottawa augmentent, baissent ou demeurent les mêmes après le dépôt du budget?

**M. de Côtret:** Eh bien, je ne sais pas très bien à qui incombe cette responsabilité, mais certainement pas au président du Conseil du Trésor. Étant donné que le budget essaiera de toute évidence de raviver tous les secteurs de l'économie, il sera perçu, je suppose, comme très positif. Si vous voulez extrapoler et dire qu'il aura un effet bénéfique sur le marché de l'immobilier, je vous donne ma bénédiction. Mais il sera positif dans son ensemble.

**M. de Jong:** On peut donc en déduire que la plupart pourront continuer de verser leurs mensualités.

**M. de Côtret:** Vous pouvez en déduire que ce budget sera excellent. Il sera très juste.

**M. Bradley:** Est-ce une supposition ou une assurance?

**M. de Côtret:** Ce budget aura un effet positif, j'en suis sûr.

**M. de Jong:** Donc, vous ne procéderez pas à des licenciements en masse la semaine prochaine, vous nous en donnez l'assurance.

**M. de Côtret:** Le budget qui sera présenté sera positif, juste et équitable. Il sera bon pour l'économie, pour le pays, pour la population en général.

**Une voix:** Bravo!

**M. de Jong:** Si le gouvernement devait constater que certains fonctionnaires étaient en surnombre, leur offririez-vous la possibilité de prendre une retraite anticipée comme vous l'avez fait récemment pour 400 fonctionnaires, et ce, au coût de 25,1 millions de dollars environ? Les chefs de service, les employés de bureau et ainsi de suite pourront-ils bénéficier des mêmes . . . ?

**M. de Côtret:** Non, pas nécessairement. Je ne dis ni oui ni non, mais simplement pas nécessairement.

Tout d'abord, nous n'avons pas offert ce dont vous parlez à 400 personnes. Nous l'avons offert à 747 fonctionnaires et à 26 autres qui avaient été nommés par gouverneur en conseil. Or, nous pensons, d'après ce qui se passe dans le secteur privé lorsqu'un programme de ce genre est offert, que 400 personnes environ feront valoir leur droit à la retraite. Nous ne l'avons pas offert à 400 personnes, mais à un nombre beaucoup plus grand.

Nous l'avons fait, car le taux des départs à la retraite des hauts fonctionnaires avait considérablement baissé. Ainsi, les plus jeunes ne pouvaient être promus, et cela nous empêchait également d'appliquer les mesures que nous avons prises en faveur des minorités, des femmes, des handicapés et des francophones. Nous nous sommes donc attaqués à ce problème. M. Manion me corrigera si j'ai tort, mais je crois que c'est la première fois que nous proposons un programme de ce genre dans la Fonction publique. Nous espérons qu'il résoudra le problème en cause. Je ne dis pas que nous ne le proposerons pas à d'autres catégories, mais nous l'avons fait pour résoudre un problème bien précis. Et nous espérons tirer des enseignements de ce programme.



[Text]

• 1640

**Mr. de Jong:** Okay. Moving from that to the question of affirmative action, the government has given its commitment that it is an important area.

**Mr. de Côtret:** Absolutely.

**Mr. de Jong:** Are you in a position, sir, to tell us today what plans you have to implement an effective affirmative action program?

**Mr. de Côtret:** As you know, we have asked all departments to submit plans on affirmative action. We have very deliberately stayed away from quotas, but we have also insisted on numerical targets. Some ask what is the difference between a quota and a numerical target. I think the best way to explain that difference is that a quota is arbitrary; you say it is 10% or 15% or 20% or 25% across the board. A numerical target is quantitative in nature, as is a quota, but it can vary from department to department or from situation to situation.

These plans are to be presented to Treasury Board—a number of them have already—and we approve them or reject them. Many are returned to departments before they even come to Treasury Board, in saying we are just not happy with either your timetable or the numerical targets you have set for yourself; you are going to have to go back and work on your plan and come back with something that is more realistic.

We have approved some, so now we have a framework within which we can work. The next question is the monitoring. We will be monitoring the affirmative action program very closely. I have been working toward a kind of quarterly report.

Now, those departments or agencies that do well will never hear from me. They can just go on and meet their numerical targets and their objectives and there will be no problem. Cases where we find that the plan that was approved by Treasury Board is not being realized, in either the timespan that was supposed to be or whatnot, will be the subject of review by Treasury Board, and appropriate measures will be taken to make sure they conform to the initial objectives.

**Mr. de Jong:** Will you be making those initial objectives public?

**Mr. de Côtret:** Under access to information, anybody can get them. I see no objection to that.

**Mr. de Jong:** Because I am sure you will have assistance in terms of monitoring and applying pressure to those departments that do not meet the goal or that advance unrealistic goals. You will certainly have assistance in that process from the general public and I am sure from Members of Parliament.

**Mr. de Côtret:** I have no objection to that at all.

**Mr. de Jong:** Okay, good. I think we would appreciate that, Mr. Chairman, and maybe it could even be included in the minutes of the proceedings here.

[Translation]

**M. de Jong:** Bien. Passons à un autre sujet: le gouvernement nous a tous assuré que les programmes d'action positive étaient importants.

**M. de Côtret:** Absolument.

**M. de Jong:** Pouvez-vous nous dire, dès aujourd'hui, monsieur le ministre, ce que vous avez l'intention de faire pour qu'ils soient appliqués?

**M. de Côtret:** Comme vous le savez, nous avons demandé à tous les ministères de nous présenter des programmes d'action positive. Nous avons délibérément refusé de fixer des quotas; par contre, nous avons insisté pour que des objectifs numériques le soient. Quelle est la différence entre un quota et un objectif numérique? Je dirais qu'un quota est arbitraire; il est de 10, 15, 20 ou 25 p. 100 dans tous les ministères. Par contre, si un objectif numérique est de nature quantitative tout comme un quota, il peut cependant varier selon les ministères ou selon les cas.

Ces projets doivent être présentés au Conseil du Trésor... un certain nombre de ministères l'ont déjà fait... et ils sont ensuite approuvés ou rejetés. Beaucoup sont renvoyés aux ministères avant même d'être étudiés par le Conseil du Trésor, car nous ne sommes pas satisfaits de l'échelonnement de ces projets ou des objectifs qu'ils ont fixés; on demande alors aux intéressés de revoir leurs projets et d'en présenter d'autres qui soient plus réalistes.

Nous en avons approuvé certains; nous possédons donc maintenant une infrastructure qui nous sera utile. Maintenant, comment veiller à leur application? Nous les suivrons de très près, et j'envisage de demander aux ministères de me faire un rapport trimestriel à ce sujet.

Les ministères ou organismes qui appliquent ces projets convenablement n'entendront jamais parler du Conseil du Trésor. Dans la mesure où ils atteindront les objectifs fixés, tout ira bien dans le meilleur des mondes. Mais si nous constatons que les projets approuvés ne sont pas appliqués dans le laps de temps fixé ou quoi que ce soit d'autre, le Conseil du Trésor interviendra et les mesures qui s'imposent seront prises pour que ces ministères se conforment aux objectifs fixés à l'origine.

**M. de Jong:** Ces objectifs seront-ils rendus publics?

**M. de Côtret:** Selon la Loi sur la liberté d'information, n'importe qui peut les obtenir. Je n'y vois aucune objection.

**M. de Jong:** Parce que je suis sûr que l'on vous aidera à surveiller ces ministères et à exercer sur eux des pressions s'ils ne se conforment pas aux objectifs fixés ou s'ils proposent des objectifs irréalistes. En tout cas, soyez assuré que la population vous apportera son concours, ainsi que les députés, j'en suis sûr.

**M. de Côtret:** Je n'y vois absolument aucune objection.

**M. de Jong:** Bien. Nous vous en remercions, monsieur le président, et peut-être que le compte rendu pourrait en faire état.

*[Texte]*

In a related area, what about equal pay? Again, your government has a commitment to this. Is the government reviewing the classification system and conducting evaluations to determine the equal value of public service jobs?

**Mr. de Côtret:** There are two things. First of all, for the moment let us separate the issue of equal pay and the issue of classification.

We are looking at the issue of classification to see whether or not there are any systemic barriers in classification. That report was completed recently and is under study.

On the question of equal pay for work of equal value, I thought best to invite labour to participate on a joint team to look at how best to implement the concept. I do not think we have any quarrels with the concept at all. The implementation, however, involves a number of complications. I am happy to tell you that labour has accepted. The committee is under way, and I have asked for a report by June 30; so at that point we should get the recommendations of a joint labour-management committee on how to best implement equal pay for work of equal value. We will work—hopefully with labour again—on the actual implementation once we have the recommendations.

• 1645

**Mr. de Jong:** Given your personal and the government's commitment both to the area of equal pay and to affirmative action, and yet when we look at the section in the estimates which deals with your budget on personal management, you are in fact asking less for the 1985-86 year than you were for the 1984-85 year, and a slight decrease in person-years.

Do you feel you can do the work which is going to be required to reclassify and to attempt to do affirmative action to set the goals to enforce those goals with fewer people than you had last year?

**Mr. de Côtret:** It is a realignment of priorities if you like and I feel we can do it. I made the commitment March 17 that we would, as a government, make available the resources required to put this in place. If I find throughout the year that the resources are insufficient, I will be the first to go before Treasury Board, if you like, and seek additional resources through supplementary estimates. But I am confident right now that we have the resources necessary to do the job. But the point is, the job will be done. If it takes a little bit more, we will put a little bit more. If it takes a lot more, we will put a lot more. This thing has dragged and dragged for years and years with very little progress and we as a government are committed to see progress.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you, Mr. de Côtret. Your time has expired, Mr. de Jong.

**Mr. de Jong:** May I make just one last-minute comment on that, Mr. Chairman?

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Very quickly.

*[Traduction]*

Dans la même veine, votre gouvernement s'est également engagé à assurer la parité salariale. Votre gouvernement analyse-t-il le système de classification et essaie-t-il d'attribuer une valeur aux emplois de la Fonction publique?

**M. de Côtret:** Deux choses. Séparons pour l'instant la question de la parité salariale et celle de la classification.

Nous examinons le système de classification pour voir s'il n'existe pas de discrimination systémique. Le rapport est terminé depuis peu et est en cours d'étude.

Pour ce qui est de la parité salariale pour un travail de valeur égale, j'ai préféré inviter les syndicats à participer à l'étude de la question. Nous n'en contestons absolument pas le principe. Mais sa mise en pratique présente un certain nombre de difficultés. Je suis content de vous annoncer que les syndicats ont accepté ma proposition. Le comité a été réuni, et j'ai demandé qu'un rapport me soit présenté d'ici le 30 juin; à cette date, nous devrions donc avoir les recommandations du comité syndicat-patronat sur la façon la plus judicieuse d'appliquer la parité salariale. Dès que nous aurons les recommandations en main, nous essaierons de les traduire en actes avec, nous l'espérons, la collaboration des syndicats.

**M. de Jong:** Vous vous êtes engagé à titre personnel, vous et votre gouvernement, à appliquer la parité salariale dans toute la Fonction publique ainsi que des programmes d'actions positives; aussi, je m'étonne, lorsque j'examine le budget réservé à la gestion du personnel, que vous demandiez moins d'argent pour l'année 1985-1986 que ce que vous aviez obtenu pour l'année 1984-1985 et que le nombre d'années-personnes ait également diminué.

Pensez-vous que vous pourrez procéder à cette reclassification et faire appliquer les objectifs que vous vous êtes fixés en matière d'actions positives avec un personnel moins nombreux que l'année dernière?

**M. de Côtret:** Nous avons rajusté nos priorités, et je pense que nous pouvons y arriver. Mon gouvernement s'est engagé le 17 mars à libérer les ressources nécessaires. Si je constate, au cours de l'année, que les ressources sont insuffisantes, je serai le premier à demander une rallonge au Conseil du Trésor, par le biais du budget supplémentaire. Mais je crois que nous avons maintenant suffisamment de ressources pour faire ce que nous avons à faire. Rassurez-vous, nous ferons ce que nous avons promis. Si nous avons besoin d'un tout petit peu plus d'argent, nous le demanderons, et si nous en avons besoin de beaucoup plus, nous le demanderons également. Ces programmes traînent depuis des années et des années sans que de gros progrès soient réalisés, et nous voulons que certains le soient.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci, monsieur de Côtret. Il ne vous reste plus de temps, monsieur de Jong.

**M. de Jong:** Puis-je faire une dernière observation à ce sujet, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Qu'elle soit brève.



[Text]

**Mr. de Jong:** Mr. Minister, we wish you all the best on this. We will be watching you, of course, because we have seen it drag on for years and years, and you will have our whole-hearted support in any positive action you will be taking on this.

**Mr. de Côtret:** Thank you very much.

**The Acting Chairman (Mr. Daubney):** Thank you. Dr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I am getting worried with the bouquets you are receiving, Mr. Minister.

**Mr. de Côtret:** Perhaps they are deserved.

**Mr. Bradley:** I believe they are well deserved.

I have a couple of questions, Mr. Minister. I missed a question or two which were posed by the friendly giant while I was out on the telephone, so if I repeat a question, please cut me off and advise me if you have already answered it.

Mr. Minister, on page 3 of your statement you state that you are:

examining the extent to which Crown corporations continue to serve public policy purposes and those which do not will be sold or wound up.

We have not received a list yet of government Crown corporations.

**Mr. de Côtret:** No.

**Mr. Bradley:** Do you have an idea of how many Crown corporations we, the Government of Canada, now have?

**Mr. de Côtret:** There are 54 parent Crown corporations and a lot of subsidiaries. If you wanted to count all the subsidiaries and everything else, you would be probably around the 400 mark, give or take 50. But, in terms of parent Crown corporations, I mean the important ones, the number I think is 54. I am sorry—53. I lost one somewhere.

**Mr. Bradley:** You lost one.

**Mr. de Côtret:** That is an improvement.

**Mr. Bradley:** Has there been any designation or could you advise us of what steps have been taken towards designation of some of these companies you are saying may not continue to serve public policy? When can we expect more action along this line?

**Mr. de Côtret:** Well, I can tell you that action is well underway and you can expect to see some statements in the weeks following the budget. I would like to say that in terms of what we are doing on privatization, whatever we do we will do with sound management principles. This is not a fire sale. It is not a question of just getting rid of assets. There are three parts to the program. We keep on talking about privatization, but really it is a question of rationalizing the portfolio of Crown corporations.

There will be some corporations sold off because they no longer fulfil any public policy purpose. Others will just be wound up, because we have a number of these things, strangely

[Translation]

**M. de Jong:** Monsieur le ministre, tous nos vœux vous accompagnent. Mais nous vous surveillerons, c'est sûr, car cette affaire traîne depuis trop longtemps et soyez assuré que nous endosserons toute mesure positive que vous prendrez à cet égard.

**M. de Côtret:** Je vous remercie.

**Le président suppléant (M. Daubney):** Merci. Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Les fleurs qu'on vous jette m'inquiètent, monsieur le ministre.

**M. de Côtret:** Je les mérite peut-être.

**M. Bradley:** J'en suis convaincu.

J'aurais deux questions à vous poser, monsieur le ministre. J'ai raté une ou deux questions qui ont été posées par notre bon géant quand j'étais au téléphone; par conséquent, si je répète une question, n'hésitez pas à m'interrompre et à me dire si vous y avez répondu.

Monsieur le ministre, permettez-moi de répéter ce que vous dites à la page 3 de votre exposé:

nous sommes en train d'examiner dans quelle mesure les sociétés d'État continuent de répondre aux objectifs de la politique gouvernementale, en vue de vendre ou de liquider celles qui n'y répondent plus.

Nous n'avons pas encore reçu le décompte des sociétés d'État.

**M. de Côtret:** En effet.

**M. Bradley:** Pouvez-vous nous dire combien le gouvernement du Canada possède de sociétés d'État?

**M. de Côtret:** Il existe 54 sociétés mères et beaucoup de filiales. Si vous y incluiez toutes les filiales, vous arriveriez au chiffre de 400 environ, à 50 près. Mais je crois qu'il existe environ 54 sociétés d'État importantes. Excusez-moi, il y en a 53. J'en ai perdu une quelque part.

**M. Bradley:** Apparemment.

**M. de Côtret:** C'est une amélioration.

**M. Bradley:** Pouvez-vous nous dire quelles mesures vous avez prises pour identifier les sociétés qui, comme vous l'avez dit, ne répondent pas aux objectifs de la politique gouvernementale? Quand allez-vous agir en ce sens?

**M. de Côtret:** Cette étude est presque terminée, et vous en entendrez sans doute parler quelques semaines après le budget. Je voudrais ajouter que, dans la privatisation des sociétés d'État nous respecterons les principes courants de saine gestion. Nous n'entendons rien brader. Il ne s'agit pas simplement de nous débarrasser des biens que nous possédons. Ce programme comporte trois volets. Nous parlons tout le temps de privatisation, mais nous essayons avant tout de rationaliser le portefeuille de sociétés d'État.

Certaines d'entre elles seront liquidées, car elles ne correspondent plus aux objectifs de la politique gouvernementale. D'autres seront tout simplement liquidées parce que bon

[Texte]

enough, that do not do anything anymore. I mean, they were acquired for specific purposes years ago and no longer mean anything. But they are still there and have a board, and so on and so forth. Others we are looking at with a view of possibly integrating them into departments where we feel that the Crown corporation formula is not necessarily the best management formula available. Maybe they should be an agency; maybe they should be under a different section of the FAA.

• 1650

So all told there are quite a few corporations we are looking at. We have already wound up some, and I can tell you that there are others. You find some every day that surprisingly pop up.

I could give you an example. We formed a Crown corporation to purchase the land for an embassy in a foreign country years ago, and we always left it on the books. It was the only way, apparently, the government could do the deal at that point, but we do not need that any more. It is totally inactive, but you have to go through the whole rigmarole because it is a Crown corporation. That has to be wound up. We have to clean up that kind of thing. There are no policy implications to that one at all. We have several of that kind.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Minister. You also state on page 4, which I find very interesting:

In addition, Treasury Board has recently approved a new strategy to improve the government's cashflow, including measures to include both revenue management and payment systems in departments and agencies.

Of course, we are extremely interested in the revenue management in the departments, and the private sector is extremely interested in the payment systems of the departments and agencies. Could you elaborate on this new strategy and what is taking place?

**Mr. de Côtret:** I could talk at great length on this topic, but I will try to be brief. Essentially, what we had before was a very decentralized cash management system. As a result, I think—I know—that we as a government were utilizing our cash resources in a very poor way compared to the private sector.

The new program will strive to improve cash management by improving or strengthening our policies on receivables, ensuring that while we pay our bills we do not prepay them. I will give you just one example. In my own riding, my landlord in my constituency office came to me and said gee, it is great doing business with you; I always get my rent for the following month paid on the 28th of the previous month, and dated on the 28th of the previous month. He said this is really great; I never have any problems. That may be great for him, and I want to pay him on the first of the month—I have no problems

[Traduction]

nombre d'entre elles n'ont plus aucune utilité. Elles ont été achetées il y a un certain nombre d'années pour des raisons bien précises mais n'ont plus aucune utilité. Elles existent toujours et ont un conseil d'administration, etc. Nous envisageons aussi la possibilité d'intégrer certaines de ces sociétés à des ministères là où nous jugeons que la création de sociétés de la Couronne n'est pas nécessairement la meilleure formule possible du point de vue de la gestion. Les sociétés pourraient peut-être devenir des organismes qui seraient alors créées en vertu d'un article différent de la Loi sur l'administration financière.

Nous examinons donc le cas d'un bon nombre de sociétés. Certaines ont déjà été liquidées et je peux vous dire qu'il y en aura d'autres. Tous les jours il y en a de nouvelles qui apparaissent.

Je peux vous donner un exemple. Nous avons formé une société de la Couronne il y a quelques années pour acheter des terrains pour une ambassade dans un pays étranger et cette société a continué d'exister. Apparemment, c'était la seule option qu'avait le gouvernement à l'époque mais nous n'avons plus besoin de cette société. Elle est tout à fait inactive mais nous devons suivre toute la filière puisqu'il s'agit d'une société de la Couronne. Elle doit être liquidée. Nous devons éliminer des cas de ce genre. Cela n'a aucune répercussion du point de vue de la politique. Il y a plusieurs cas semblables.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le ministre. Vous dites aussi à la page 4, et je trouve cela très intéressant:

En outre, le Conseil du Trésor a récemment approuvé une nouvelle stratégie en vue d'améliorer le flux de trésorerie du gouvernement, dans laquelle s'inscrivent des mesures devant améliorer les systèmes de gestion des recettes et de paiement dans les ministères et organismes.

Nous nous intéressons au plus haut point à la gestion des recettes dans les ministères et le secteur privé s'intéresse très vivement aux systèmes de paiement dans les ministères et organismes. Pouvez-vous nous donner de plus amples détails concernant cette nouvelle stratégie et ce qui se fait à l'heure actuelle?

**M. de Côtret:** Je pourrais vous parler longuement de cette question mais je vais tenter d'être bref. Nous avions essentiellement avant un système de gestion de la trésorerie très décentralisée. Par conséquent, je crois, en fait je sais, que le gouvernement n'utilisait pas de façon très judicieuse ces ressources de trésorerie comparativement au secteur privé.

Le nouveau système visera à améliorer la gestion de la trésorerie en améliorant ou en renforçant nos politiques relatives aux comptes clients de sorte que nous payons nos factures mais pas à l'avance. Je vais vous donner un exemple. Le propriétaire de mon bureau de circonscription est venu me voir pour me dire qu'il aimait bien faire affaires avec moi parce qu'il touchait toujours son loyer à l'avance, soit le 28 du mois précédent. Il trouve cela excellent il dit qu'il n'a jamais de problème. C'est peut-être très bien pour lui et je veux bien lui payer son loyer le 1<sup>er</sup> du mois mais je ne vois pas pourquoi



[Text]

with that—but I do not see why on earth the Government of Canada should prepay that kind of bill.

While I am giving you a very personal and very specific example, if you generalize that throughout the system, you can just imagine what three or four or five days of float will do in terms of relieving some of the financial pressures we have. So certainly a better policy toward our payables and a better policy toward our receivables will go to quite some length.

The other thing is vis-à-vis the Crown corporations, and making sure they are managing their cash in a way that is efficient and beneficial to the Government of Canada. I mean, if we have some Crown corporations that have huge cash balances deposited in—well, I would not say non-interest-bearing accounts, but accounts bearing very little interest... While we have that money on the one hand, we are borrowing at the other end of the market at very high rates. So it is in trying to rationalize that whole system that we feel we can save certainly several hundreds of millions of dollars a year. That will not hurt anybody. That is one of the painless cuts, if you like.

• 1655

**The Vice-Chairman:** You have used up your 10 minutes, Mr. Bradley. It is 4.56 p.m. It goes by so fast when you are having fun, I know.

**Mr. Bradley:** One short one?

**The Vice-Chairman:** Really, really short, as long as the Minister will give a short answer.

**Mr. Bradley:** I thought it 4.48 p.m. when I started. I looked at Mr. Cassidy's clock; it was 4.48 p.m. when I started.

**Mr. Cassidy:** Is that NDP time?

**Mr. Bradley:** A very short one, Mr. Minister. I know there are thousands of dentists out there, those fellows who fill teeth, who are extremely ecstatic about the progressive move by yourself in establishing a dental plan for the Public Service, not that I would have any contact with those people at all. But I do notice that the agreement sort of had a framework for bargaining and review of the public service pension plans, as well as the understanding for a dental agreement, etc., in the announcement that apparently some people have decided they did not announce.

I was wondering what the situation is on that now, whether this dental plan is in jeopardy, whether the review of the public service pension plans is in jeopardy and whether the new framework for bargaining is in jeopardy? What is the position on that? A short question. Might be a long answer.

**Mr. de Côtret:** Well, to answer that briefly, I can only assure you that discussions are ongoing with all unions at the moment, and I do not think anything per se is in jeopardy. We have set out certain principles. At least one union does not agree any more with the principles it agreed to a month ago. I am not going to get involved with that issue at all. All they

[Translation]

le gouvernement du Canada paierait à l'avance une facture de ce genre.

Je vous donne là un exemple très personnel et très précis mais si vous généralisez cela à l'ensemble du système, vous pouvez très imaginer de 3, 4 ou 5 jours de plus permettrait d'alléger sensiblement certaines des pressions financières que nous subissons. Il sera donc très utile de resserrer notre politique relative au compte créditeur et au compte débiteur.

Nous devons aussi nous assurer que les sociétés de la Couronne gèrent leur trésorerie de façon efficace, profitable pour le gouvernement du Canada. Certaines sociétés de la Couronne ont d'énormes soldes de trésorerie qui sont déposés dans des comptes qui, s'ils rapportent de l'intérêt, en rapportent très peu... nous avons ces dépôts et pourtant nous empruntons sur le marché à des taux d'intérêt très élevés. Nous essayons donc de rationaliser le système de façon à pouvoir économiser plusieurs centaines de millions de dollars par année. Cela ne fera de tort à personne. Il s'agit en quelque sorte de coupures sans douleur.

**Le vice-président:** Vos 10 minutes sont écoulées, monsieur Bradley. Il est maintenant 16h56. Le temps passe rapidement quand on s'amuse, je le sais.

**M. Bradley:** Une courte question?

**Le vice-président:** Vous pouvez poser une très courte question si le ministre veut bien donner une courte réponse.

**M. Bradley:** Je croyais avoir pris la parole à 16h48. J'ai regardé l'horloge de M. Cassidy. Il était 16h48 quand j'ai commencé.

**M. Cassidy:** Est-ce l'heure du NPD?

**M. Bradley:** Je voudrais poser une très courte question, monsieur le ministre. Je sais qu'il y a des milliers de dentistes, qui luttent contre la carie et qui se réjouissent de cette décision très progressiste que vous avez prise d'offrir un plan d'assurance dentaire dans la Fonction publique et je sais cela même si je n'ai pas souvent de contact avec ces gens. J'ai remarqué cependant que l'entente comportait une formule de négociation et de révision des régimes de pension de la Fonction publique et mentionnait un régime d'assurance dentaire, etc., quand l'entente a été annoncée, même si certaines personnes nient avoir faite cette annonce.

Je me demande maintenant où en sont les choses, si la création de ce régime d'assurance dentaire est maintenant incertaine, si la révision des régimes de pension de la Fonction publique est maintenant incertaine et si les procédures de négociation sont maintenant incertaines? Qu'en est-il? Ma question est courte mais la réponse pourrait être longue.

**M. de Côtret:** Pour vous répondre brièvement, je vous dirai que les discussions se poursuivent à l'heure actuelle avec tous les syndicats et je ne crois pas qu'aucun des éléments que vous avez mentionné soit incertain. Nous avons énoncé certains principes. Au moins un syndicat rejette maintenant les principes qu'il a acceptés il y a un mois. Je ne vais pas me

[Texte]

agreed to really was to present those principles to their board; their board decided the principles fell short of what they expected. But I can assure you that my door is open and negotiations are ongoing with all unions; we will see the outcome whenever we get there. I am still very optimistic on the whole package. I see no reason to be pessimistic at this time.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Minister.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. I believe that completes the first round. In the remaining minutes, I had both Mr. Gauthier and Mr. Cassidy. Do you wish to start, Mr. Gauthier?

**Mr. Gauthier:** Thank you, Madam Chairman. Do we get five minutes or ten?

**The Vice-Chairman:** Mr. Lewis asked to be taken off. I am at the pleasure of the committee. Do we have unanimous consent to go beyond 5 p.m.?

**Mr. Gauthier:** Could we have some information? Is the Minister going to be invited back? I would like to put a lot of questions to him.

**The Vice-Chairman:** Well, we planned a brief steering committee at 5 p.m. today in which we were going to decide which departments we might like to have back.

**Mr. Gauthier:** Well, I would suggest right now that the Minister come back. His answers are good; the questions are interesting. I think we should have the Minister here again to have another hour and a half of good answers and good questions.

**The Vice-Chairman:** That is what happens, Mr. Minister, when you make interesting answers.

**Mr. Gauthier:** Can I just use five minutes? I will not use any more than that. I just want to cover up—follow up, follow up—I would not try to cover up the friendly giant over there. I would not try to cover him up.

**Mr. Bradley:** Point of order.

**The Vice-Chairman:** Point of order, Mr. Bradley.

**Mr. Gauthier:** Follow up on some of the comments . . .

**The Vice-Chairman:** Mr. Gauthier, point of order with Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** With all due respect, I would love to have the Minister back too, but some of us have accounted for that meeting at 5.00 p.m. and other meetings. I would think that we either extend and finish the Minister now or not continue and have him back. I do not think we should do both.

**The Vice-Chairman:** Yes. Finish him off.

**Mr. de Côtret:** I take objection to that.

[Traduction]

mêler du tout de cette histoire. Les syndicats s'étaient, en fait, engagés uniquement à présenter ces principes à leur conseil; les conseils ont jugé que les principes ne répondaient pas à toutes leurs attentes. Mais je tiens à vous dire que ma porte est ouverte et que les négociations se poursuivent avec tous les syndicats; nous constaterons les résultats le moment venu. Je suis encore très optimiste. Je ne vois aucune raison d'être pessimiste à l'heure actuelle.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le ministre.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Bradley. Je crois que le premier tour est terminé. M. Gauthier et M. Cassidy ont demandé la parole. Voulez-vous commencer, monsieur Gauthier?

**M. Gauthier:** Merci, madame la présidente. Avons-nous cinq ou 10 minutes?

**Le vice-président:** M. Lewis a demandé que son nom soit retiré de la liste. Je suis à la disposition du Comité. Avons-nous le consentement unanime pour siéger au-delà de 17 heures?

**M. Gauthier:** Pouvons-nous obtenir certains renseignements? Le ministre sera-t-il invité à comparaître à nouveau? J'aurais plusieurs questions à lui poser.

**Le vice-président:** Nous avons prévu tenir une courte réunion du Sous-comité directeur à 17 heures aujourd'hui pour décider quels ministères seront invités à comparaître à nouveau.

**M. Gauthier:** Je vous signale dès maintenant que j'aimerais que le ministre revienne. Il nous donne de bonnes réponses et les questions sont intéressantes. J'estime que nous devons inviter le ministre à revenir pour que nous puissions avoir une autre heure et demie de bonnes questions et de bonnes réponses.

**Le vice-président:** C'est ce qui se produit, monsieur le ministre, lorsque vous donnez des réponses intéressantes.

**M. Gauthier:** M'accordez-vous cinq minutes? Je n'en prendrai pas plus. J'aimerais reprendre . . . je ne vais pas essayer d'éclipser le gentil géant qui est là-bas. Je n'essaierais pas de l'éclipser.

**M. Bradley:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Monsieur Bradley.

**M. Gauthier:** J'aimerais reprendre certains des commentaires . . .

**Le vice-président:** Monsieur Gauthier, j'accorde la parole à M. Bradley qui invoque le Règlement.

**M. Bradley:** Sauf le respect que je vous dois, j'aimerais moi aussi que le ministre revienne mais certains d'entre nous avons pris d'autres engagements étant donné la réunion prévue pour 17 heures. À mon avis, nous devons soit prolonger la séance et achevé d'entendre le ministre maintenant, soit l'inviter à revenir et lever maintenant la séance. Nous ne devons pas faire les deux.

**Le vice-président:** Oui. Achéons-le.

**M. de Côtret:** Je m'élève contre cela.



*[Text]*

**Mr. Bradley:** Finish him now. Really.

**The Vice-Chairman:** It appears as though there is, Mr. Cassidy, some desire to have the Minister back.

**Mr. Cassidy:** I think that would make sense.

**An hon. member:** I would agree.

**The Vice-Chairman:** Well, I think perhaps that . . .

**Mr. Bradley:** Or do we wish to go to 5.15 p.m. and finish it?

**Mr. Cassidy:** No. I think in that case we can adjourn now. As you say, you have other commitments. Others of us are trying to be in two places at once at 5 p.m. Also I think that, given what is developing and what might develop in the budget, we might have an ardent desire to see the Minister if the budget is perhaps a bit less equitable than he suggested in his response a few minutes ago.

**The Vice-Chairman:** I am not sure, Mr. Cassidy, this committee is the place for ardent desires. Never mind. Mr. de Côtret, the committee will be in touch with you to arrange a mutually suitable time.

With that, I will bring this official portion of the meeting to a close. We will be adjourning until tomorrow afternoon at 3.30 p.m. in room 269 of the West Block when we are hearing Martin Wilk, Chief Statistician of Canada.

• 1700

I would in the interim ask if the members of the steering committee could stay behind just for a brief meeting.

I would like to thank the Minister and his officials for their co-operation today. Thank you.

The meeting is adjourned.

*[Translation]*

**M. Bradley:** L'achever maintenant. Vraiment.

**Le vice-président:** Monsieur Cassidy, certains semblent vouloir inviter le ministre à comparaître à nouveau.

**M. Cassidy:** Cela me semble très sensé.

**Une voix:** Je suis d'accord.

**Le vice-président:** Alors, je crois . . .

**M. Bradley:** Voulons-nous poursuivre jusqu'à 17h15 pour poser toutes nos questions au ministre?

**M. Cassidy:** Non. Nous pouvons lever maintenant la séance. Comme vous le dites, vous avez d'autres engagements. D'autres parmi nous devons essayer d'être à deux endroits à la fois à 17 heures. En outre, les choses étant ce qu'elles sont et étant donné la présentation prochaine du budget, nous souhaiterons peut-être ardemment pouvoir le questionner à nouveau le ministre si le budget s'avère un peu moins équitable que ne l'annonçait les réponses qu'il nous a données il y a quelques minutes.

**Le vice-président:** Monsieur Cassidy, je ne suis pas certaine que le Comité soit l'endroit idéal pour les souhaits ardents. Peu importe. Monsieur de Côtret, le Comité communiquera avec vous pour décider d'une date mutuellement acceptable.

Cela étant dit, je vais lever la séance. Nous nous réunissons à nouveau demain après-midi à 15h30 à la pièce 269 de l'édifice de l'Ouest et nous accueillerons alors Martin Wilk, statisticien en chef du Canada.

J'inviterais maintenant les membres du Sous-comité directeur à demeurer dans la salle pour une courte réunion.

J'aimerais remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires de leur collaboration. Merci.

La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Treasury Board Secretariat:*

George V. Orser, Deputy Secretary, Staff Relations Branch.

*Du Secrétariat du Conseil du Trésor:*

George V. Orser, sous-secrétaire, Direction des relations de travail.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Thursday, May 16, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le jeudi 16 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 15, Statistics Canada,  
under SUPPLY AND SERVICES

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 15,  
Statistique Canada, sous la rubrique  
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 16, 1985  
(23)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 3:42 o'clock p.m., this day, the Vice-Chairman, Mary Collins, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Mary Collins, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Alternates present:* Gilles Bernier, Stan Hovdebo, W.R. Bud Jardine.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses: From Statistics Canada:* Martin B. Wilk, Chief Statistician; Pat McLaughlin, Director General, Personnel Administration Branch; Ivan P. Fellegi, Deputy Chief Statistician.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 15 under SUPPLY AND SERVICES.

Martin B. Wilk made a statement.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 27, 1984, the Chairman authorized that the letter from D.G.M. Bennett, Chief, Department of Banking Operations, Bank of Canada, dated May 3, 1985, received by the Clerk of the Committee, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "MEST-4"*).

Martin B. Wilk, with the other witnesses, answered questions.

At 5:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 MAI 1985  
(23)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 15 h 42, sous la présidence de Mary Collins (*vice-président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Mary Collins, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Substituts présents:* Gilles Bernier, Stan Hovdebo, W.R. Bud Jardine.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins: De Statistique Canada:* Martin B. Wilk, statisticien en chef; Pat McLaughlin, directeur général, Direction de l'administration du personnel; Ivan P. Fellegi, sous-statisticien en chef.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 15 inscrit sous la rubrique APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES.

Martin B. Wilk fait une déclaration.

Conformément à la motion adoptée par le Comité à la séance du mardi 27 novembre 1984, le président permet que la lettre que D.G.M. Bennett, chef, Département des opérations bancaires, adressait le 3 mai 1985 au greffier du Comité, figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «MEST-4»*).

Martin B. Wilk et les autres témoins répondent aux questions.

A 17 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 16, 1985

• 1542

**The Vice-Chairman:** Could I call the meeting to order, please?

The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates for 1985-86.

I would like to call vote 15 under Supply and Services, which is Mr. Wilk, the Chief Statistician of Canada.

## SUPPLY AND SERVICES

Statistics Canada

Vote 15—Program expenditures .....\$187,450,000

**The Vice-Chairman:** I would like to welcome Mr. Wilk, who is here today with us, and his officials. Perhaps you could introduce your officials, Mr. Wilk, and then I understand you have a preliminary statement you would like to make before we get into the question period.

**Mr. Martin B. Wilk (Chief Statistician, Statistics Canada):** Thank you very, very much, Madam Chairlady.

With me are Ivan Fellegi, Deputy Chief Statistician; and Guy Labossière, Assistant Chief Statistician for Management Services.

With your permission, I would like to make an opening statement.

Madame la présidente, j'aimerais porter à votre attention certains faits nouveaux de grande conséquence pour Statistique Canada. J'ai l'intention de parler des projets pour le recensement de 1986, des réalisations importantes en matière de programmes et des initiatives de gestion visant à accroître l'efficacité et l'efficacité du Bureau.

En autorisant la tenue d'un recensement complet en 1986, le gouvernement exigeait en même temps le maintien des économies de 100 millions de dollars qu'aurait permis un recensement restreint. L'exigence de réaliser ces économies sur une période de cinq ans, tout en continuant de répondre aux besoins d'information de la société canadienne, représente pour le Bureau un défi de taille.

• 1545

Le budget que vous avez en main a été élaboré à un moment où seul le recensement minimum prévu par la Constitution était approuvé. Nous avons toutefois élaboré un plan pour réaliser la totalité des économies de 100 millions de dollars, sur une période de cinq ans.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 16 mai 1985

**Le vice-président:** Puis-je déclarer la séance ouverte?

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 concernant le Budget des dépenses principal 1985-1986.

Je mets en délibération le crédit 15 sous la rubrique Approvisionnements et Services, qui relève de M. Wilk, statisticien en chef du Canada.

## APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES

Statistique Canada

Crédit 15—Dépenses du programme .....\$187,450,000

**Le vice-président:** Permettez-moi de souhaiter la bienvenue à monsieur Wilk qui se trouve parmi nous aujourd'hui de même que ses hauts fonctionnaires. Monsieur Wilk, vous pourriez peut-être présenter les hauts fonctionnaires qui vous accompagnent. Je crois comprendre que vous avez une déclaration préliminaire à faire avant que nous passions aux questions.

**M. Martin B. Wilk (Statisticien en chef, Statistique Canada):** Je vous remercie beaucoup, madame la présidente.

Je suis accompagné de MM. Ivan Fellegi, sous-statisticien en chef, et de Guy Labossière, statisticien en chef adjoint responsable du Service de gestion.

Si vous me le permettez, je vous présente d'abord ma déclaration préliminaire.

Mrs. Chairwoman, I would like to highlight some major developments with significant impact on Statistics Canada. I would be referring to plans for the 1986 census, significant program developments and management initiatives to improve efficiencies and effectiveness of the agency.

In its decision to conduct a full 1986 census, the government directed that this should be carried out without reducing the \$100 million savings which its restricted implementation would have achieved. Accomplishing these savings over the required five year period, while continuing to meet the information needs of Canadian society, represents a major challenge to the agency.

The estimates before you were developed during the period when only a constitutionally-minimum Census was approved. We have, however, developed a plan to secure the full \$100 million savings over a five-year period.

*[Texte]*

Les changements proposés dans la portée et les opérations de recensement devraient permettre des économies d'environ 9 millions de dollars.

Certains de ces changements vont accroître les risques opérationnels, mais nous prévoyons compenser en faisant appel davantage aux organismes sociaux, ethniques et commerciaux, ainsi qu'aux trois paliers d'administration. Pour y arriver nous avons notamment mis sur pied un Comité consultatif national de recensement formé de représentants éminents du secteur privé.

L'accroissement de l'efficacité permettra d'économiser environ 26 millions de dollars. Ces résultats seront obtenus par l'intégration des opérations; par une automation accrue; par la régionalisation des opérations; par un projet de refonte majeure des enquêtes-entreprises afin d'améliorer la qualité, réduire le fardeau des dépenses et accroître l'économie des opérations; par les techniques de gestion novatrices, pour accroître la rentabilité des services informatiques, y compris l'utilisation des micro-ordinateurs; et par le maintien de l'emprise du Bureau sur les mesures de dotation, l'acquisition d'immobilisations, l'octroi de contrats et la participation à des conférences.

Une affectation à même les fonds du programme d'emploi pour les jeunes du gouvernement fédéral permettra d'embaucher des personnes pour effectuer des tâches du recensement de 1986, ce qui amènera une économie de 30 millions sur les 100 millions de dollars prévus.

Un autre 10 millions de dollars sera obtenu en modifiant nos projets de promotion de recensement afin qu'une plus grande partie des coûts des publications et des totalisations spéciales de recensement soit assumée par les utilisateurs.

Enfin, un quart environ des économies seront réalisées en gérant mieux, à l'échelle de Bureau, notre programme de diffusion des données. Aux termes d'un mémoire d'entente avec le ministère des Approvisionnements et Services et en accord avec le Conseil du Trésor, Statistique Canada a assumé toutes les responsabilités de gestion pour tous les aspects de son programme de publication, y compris la gestion de la totalité des coûts et des revenus. Nous comptons récupérer auprès des acheteurs directs de nos publications les coûts de composition, d'impression et de distribution. Cette initiative engendra également des renseignements utiles sur la valeur commerciale de nos publications et sur l'utilité des programmes statistiques, dont les publications représentent l'aboutissement. Les publications qui ne sont pas viables financièrement seront abrégées ce qui permettra de tester le marché sans grand risque afin de déterminer si les sources de renseignements statistiques sous-jacentes sont toujours requises. Les mêmes principes seront appliqués aux renseignements diffusés par les moyens électroniques.

J'estime, que grâce à ces initiatives conjuguées, nous serons mieux en mesure d'assurer la pertinence de nos produits, d'adapter aux conditions du marché nos systèmes de planification et d'information de gestion, et d'accroître encore l'efficacité de notre Bureau.

*[Traduction]*

About \$9 million savings would result from proposed changes in the scope and operation of the Census.

Some of these changes will add to operational risks, but we plan to offset these by seeking more help from social, ethnic and business organizations, and from all three levels of government. As part of this effort, we have established a National Advisory Committee on the Census composed of outstanding individuals from the private sector.

Some \$26 million will be saved over five years through increased efficiencies. This will be accomplished by integration of operations; by further automation; by regionalization of operations; by a major business survey re-design project designed to increase quality, reduce response burden and improve economies of operations; by innovative management techniques to enhance the cost-effectiveness of computing services, including the use of micro-computers; and by the maintenance of corporate oversight of staffing actions, capital acquisitions, contracts and conference attendance.

\$30 million of the \$100 million objective involves an allocation from the Federal Government's Student/Youth Employment Program to hire persons for work associated with the 1986 Census.

\$10 million involves modifying our Census Marketing Plans towards increased user-pay for Census publications and special tabulations.

Finally, about one quarter of the required savings will be achieved by improved corporate management of our Data Dissemination Program. Pursuant to a Memorandum of Understanding with the Department of Supply and Services and with the approval of the Treasury Board, Statistics Canada has assumed full management responsibility for all aspects of its Publications' Program, including the management of all costs and all revenues. We plan to recover from the direct purchasers of our publications the cost of composition, printing and distribution. This initiative will also yield useful market information concerning the value of our publications and the need for the statistical programs which lead to the publications. Publications which are not financially viable will be curtailed and provide at the same time a low-risk market test of the continued need for the underlying statistical information source. Similar principles are being applied with respect to electronically disseminated information.

I believe that these initiatives, taken together, will help to ensure the relevance of our output, improve the market feedback to our Management Information and Planning Systems, and further increase the efficiency of the Agency.



[Text]

[Translation]

• 1550

By the end of the five-year planning period in 1989-1990, the combined effect of these measures will be to reduce the Statistics Canada budget by about 12% compared to 1985 in constant dollars. Those reductions are in addition to a 14% reduction in constant dollar expenditures by Statistics Canada since 1978.

Madam Chairlady, during the past year Statistics Canada continued the evolutionary adaptation of its programs to meet changing needs. Following are a few examples of those developments. The Minister of Tourism and his provincial colleagues asked the chief statistician to chair a national task force on tourism data composed of public and private sector representatives. The task force is to develop a plan for a major enhancement of the information base needed by the Canadian tourism sector.

Major renovations have taken place in our statistics on science and technology, including a program of science and technology indicators. New information was developed on post-secondary education, community colleges, and the labour market experiences of new graduates. Our small area data program, authorized about three years ago, continued to evolve. We have produced a set of provincial profiles, which facilitates interprovincial comparisons and interprovincial studies; these have been very well received by a wide spectrum of users.

Plans are well advanced on a survey to shed light on public and private support available to elderly Canadians. A survey was completed on the labour market participation and labour market experiences of Canada's disabled population. A pilot program is under development to improve our estimates of capital stocks. Projects were initiated to enhance statistical information on service industries and the small business sector.

Statistics Canada is working with industry and government agencies to enable Canada to adopt a new international classification system, which will greatly facilitate the comparison of international trade statistics with Canada's major trading partners. Most of these initiatives were undertaken on a cost-recovery basis or in response to specific directives by the government.

Madam Chairlady, the continued relevance of the agency's mix of statistical programs will be enhanced in an important manner through a network of external advisory committees that we have established, which span the range of our products and services. Advisory committee members are eminent persons in their respective fields. We have provided a list of these advisory committees as an annex to copies of the present statement. That annex shows also the names of the present chairpersons of those committees. I am very pleased and proud to be able to report to you that we have been extremely successful in obtaining the enthusiastic participation of outstanding people in this public interest activity.

A la fin de la période quinquennale de planification en 1989-1990, l'ensemble de ces mesures aura permis de réduire de 12 p. 100 le budget du Bureau, en dollars constants, par rapport à 1984-1985. Ces réductions viendront s'ajouter à la réduction de 14 p. 100 des dépenses en dollars constants réalisée depuis 1978.

Madame la vice-présidente, au cours de l'année écoulée, Statistique Canada a poursuivi l'adaptation progressive de ses programmes afin de répondre à l'évolution des besoins. Voici quelques exemples à l'appui: Le ministre du Tourisme et ses collègues provinciaux ont demandé au statisticien en chef de présider un groupe d'étude national sur les données touristiques, groupe composé d'un représentant des secteurs public et privé. Le groupe d'étude est en train d'élaborer un projet pour améliorer considérablement la base d'informations dont a besoin le secteur canadien du tourisme.

Des innovations importantes ont été incorporées à nos statistiques sur les sciences et la technologie, y compris un programme d'indicateurs de l'activité scientifique et technologique. De nouvelles données ont été élaborées sur l'enseignement postsecondaire, les collèges communautaires et l'expérience du marché du travail des nouveaux diplômés. Notre programme de données sur les petites régions, autorisé il y a trois ans environ, continue d'évoluer. Nous avons produit une série de profils provinciaux facilitant les comparaisons et les études interprovinciales, qui a été fort bien reçue par divers groupes d'utilisateurs.

Un projet d'enquête pour en savoir plus long sur l'aide publique et privée aux personnes âgées est fort avancé. Une enquête a été réalisée sur l'activité et l'expérience du marché du travail des Canadiens en état d'incapacité. Un programme pilote est en cours d'élaboration pour améliorer nos estimations du stock de capital. Des projets ont été lancés pour améliorer les statistiques sur les branches de services et le secteur de la petite entreprise.

Statistique Canada travaille de concert avec l'industrie et les organismes publics pour permettre au Canada d'adopter un nouveau système international de classification qui facilitera grandement la comparaison des statistiques sur le commerce international entre le Canada et ses principaux partenaires commerciaux. Ces initiatives ont pour la plupart été prises en vue du recouvrement des coûts ou en réponse à des directives précises du gouvernement.

Madame la vice-présidente, la pertinence continue de l'éventail des programmes statistiques du Bureau sera assurée beaucoup plus sûrement par un réseau de comités consultatifs externes chargés d'étudier la gamme complète de nos produits et de nos programmes. Les membres des comités consultatifs sont des spécialistes reconnus dans leurs domaines respectifs. Une liste de nos comités consultatifs, établie avec les noms des présidents, est annexée à ma déclaration. Je suis heureux et fier de vous dire que nous avons obtenu, avec grand succès, la participation de certaines personnalités à cette activité d'intérêt public.

*[Texte]*

In connection with the development of our operational planning framework and the evolution of our planning process, we have undertaken and completed a comprehensive analysis of existing activities and programs and their corresponding budgets. A very brief summary of the results of that analysis is given also as an annex to the copies of this statement.

This analysis was made on an incremental cost basis. First we identified those elements of management and technical infrastructure that are necessary in order to operate virtually any mix of statistical programs. This includes functions such as corporate management, corporate planning, finance, personnel, survey design, computing systems, regional data collection, statistical analysis, information dissemination, and various other matters, such as classification systems, the establishment of a reliable business register, and so on.

The financial resources to maintain this infrastructure account for about 27.5% of Statistics Canada's budget.

• 1555

On this base, we then analysed our specific information products and programs into five incremental layers corresponding to the degree of discretion associated with those statistical activities. Those five categories are as follows: programs required by legislation; programs required by statutory instruments; contractual obligations; general public interest products; and special-interest group requirements.

In an annex to this statement we have identified some 28 federal statutes which specify requirements corresponding to the first two categories—namely programs required by legislation and programs required by statutory instruments. Those two categories together account for 39% of our budget.

The incremental costs to programs involving contractual obligations to federal, provincial and international organizations account for 11% of our budget.

Incremental to those programs, another 19.5% of Statistics Canada's budget is expended on outputs which serve a broad public interest without having a specific statutory or contractual basis. Those programs include such familiar things as the quarterly gross national product and its components, income distributions, incidents and trends of common diseases such as cancer and heart disease, divorce rates, abortion statistics, longevity data.

The remaining category involving special interest group requirements includes many and diverse products, typically each serving a somewhat specialized client group. Despite the very wide range of these more special purpose programs and products, their total cost incremental to the work of the previous categories is less than 3% of Statistics Canada's budget.

The beneficiaries of these products in the special interest category include institutions such as the Bank of Canada,

*[Traduction]*

En établissant notre cadre de planification opérationnelle et de son évolution, nous avons analysé en profondeur les activités et les programmes existants et leur budget. Le sommaire des résultats figure également en annexe au présent mémoire.

Cette analyse a été effectuée sur la base des coûts supplémentaires. Nous avons d'abord déterminé quels étaient les éléments de gestion et d'infrastructure technique nécessaires au fonctionnement de presque tous les ensembles de programmes statistiques. Cela englobait des fonctions comme la gestion et la planification intégrée, les finances, le personnel, la conception des enquêtes, les systèmes informatiques, la collecte régionale des données, l'analyse statistique et la diffusion des renseignements de même que diverses autres questions comme les systèmes de classification, ou la création d'un registre commercial fiable.

Les ressources financières qui permettent de maintenir cette infrastructure représentent environ 27.5 p. 100 du budget de Statistique Canada.

Nous avons ensuite analysé nos propres produits et programmes d'information suivant une ventilation fondée sur la marge de manoeuvre permise pour chacun. Voici cette ventilation: programmes exigés par la loi; programmes exigés par des instruments statutaires; produits d'intérêt public, et exigences de groupes spéciaux.

Dans une annexe à cette déclaration, vous trouverez la liste de 28 lois fédérales énonçant des exigences correspondant aux deux premières catégories. Celles-ci représentent environ 39 p. 100 de notre budget.

Le coût supplémentaire des programmes réalisés aux termes de contrats passés avec les organismes fédéraux, provinciaux ou internationaux représente environ 11 p. 100 de notre budget.

En plus de ces programmes, 19.5 p. 100 du budget de Statistique Canada sont par ailleurs consacrés aux produits qui servent l'intérêt du grand public, sans pour autant répondre à des exigences statutaires ou contractuelles. Les plus connus de ces produits sont le programme trimestriel du produit national brut et ses composantes, les répartitions du revenu, l'incidence des maladies courantes comme le cancer et les maladies du coeur, et les tendances à cet égard; les taux de divorce; les statistiques sur les avortements et les données sur la longévité.

Le reste comprend des produits nombreux et diversifiés conçus pour répondre aux besoins particuliers d'un groupe client plus spécialisé. Même s'il y a un large éventail de programmes et de produits spécialisés, le total des coûts qui s'ajoutent à ceux des catégories précédentes est inférieur à 3 p. 100 du budget de Statistique Canada.

Parmi les bénéficiaires des produits spéciaux, mentionnons la Banque du Canada, les ministères fédéral et provinciaux des



*[Text]*

federal Finance department, provincial Finance departments, other governmental agencies, many businesses, trade associations, non-profit organizations and research institutions. This analysis in part indicates the efficiencies inherent in a centralized statistical system. Once statistical vehicles are established, they can be exploited for additional purposes in such a way that the incremental value to users far outstrips the incremental costs.

As part of our planning analysis, we also undertook to identify in quite specific terms many of the direct users of each of our agency's statistical programs. What documentation is available is quite bulky. All you need do is request it.

In 1983 the Auditor General completed a comprehensive audit of Statistics Canada. He identified in his audit five major "survival issues". That was the term he employed. These five were as follows: credibility; meeting user needs; co-operation of respondents; confidentiality; and management control. His report contained a number of findings and recommendations. Statistics Canada and its management was quite pleased that the Auditor General found that the agency's product line was certainly relevant. He found that the agency's regular publications were impartial and objective, that users in general were satisfied with the reliability of the statistics, that the business community was generally satisfied that Statistics Canada's demands for information were no longer excessive, and that Statistics Canada is taking satisfactory measures to protect the confidentiality of the responses.

He also identified areas for improvements. Statistics Canada has made major progress in those areas. Earlier this year, we sent to the Auditor General a summary of progress related to each of the major findings and recommendations of his report. I reported to him at that time—earlier this year—that I believe we have made major progress on most, if not all, of the areas identified as important in his report. At his suggestion we sent a copy of that progress report to the Public Accounts committee, and I have attached a copy of that summary as an annex to the present statement.

I would like to call particular attention to our continuing effort to reduce the response burden, especially as it affects small business. Such an effort has been very strongly encouraged by my Minister and indeed is receiving very close attention, both as far as short-term potential is concerned as well as long-run progress.

• 1600

I am also proud, on behalf of the agency, to report that we are making further progress in our official languages program. The Commissioner of Official Languages reported for 1984 that:

Amid the fuss and dust of a major reorganization, Statistics Canada lived up to its reputation as a good linguistic performer.

*[Translation]*

Finances, d'autres organismes gouvernementaux, de nombreuses entreprises et associations commerciales, des organismes sans but lucratif et des institutions de recherche. Cette analyse démontre l'efficacité inhérente d'un système statistique centralisé. Les instruments statistiques, une fois établis, peuvent servir à d'autres fins et les produits additionnels ainsi obtenus représentent, pour les utilisateurs, une valeur ajoutée qui compense largement les coûts supplémentaires engagés.

Dans le cadre de notre analyse de planification, nous avons identifié un grand nombre d'utilisateurs direct de chacun des programmes statistiques du Bureau. La documentation ainsi produite et volumineuse, mais elle est à votre disposition, il suffit d'en faire la demande.

En 1983, Statistique Canada a fait l'objet d'une vérification complète par le vérificateur général. Ce dernier a déterminé que, pour «survivre»—c'est le terme qu'il a utilisé—le bureau devait assurer sa crédibilité, répondre aux besoins des utilisateurs, collaborer avec les répondants, garantir la confidentialité et contrôler la gestion. Son rapport renferme plusieurs conclusions et recommandations. Statistique Canada a constaté avec plaisir que pour le vérificateur général la gamme de produits du Bureau était incontestablement pertinente, que ses publications courantes étaient objectives, que les utilisateurs en général étaient satisfaits de la fiabilité des statistiques, que le monde des affaires jugeait que les demandes de Statistique Canada n'étaient plus excessives, et que Statistique Canada prenait des mesures satisfaisantes pour protéger le caractère confidentiel des réponses.

Le vérificateur général a cependant indiqué certains secteurs susceptibles d'être améliorés. Statistique Canada a fait des progrès remarquables dans ces domaines. Au début de l'année, nous avons envoyé au vérificateur général un sommaire des progrès accomplis en rapport avec chaque conclusion et recommandation du rapport. Je lui ai indiqué à l'époque—au début de l'année—qu'à mon avis, nous avons fait des progrès sensibles dans la quasi totalité, voire la totalité des domaines qu'il jugeait importants dans son rapport. À sa suggestion, nous avons envoyé un exemplaire du rapport de situation au Comité des comptes publics. Un exemplaire de ce sommaire figure en annexe.

J'aimerais par ailleurs souligner que nous avons déployé des efforts constants pour réduire le fardeau de réponses, surtout dans le cas des petites entreprises. Ces efforts ont été vivement encouragés par mon ministre et sont suivis de près tant dans leur action à court terme que dans les possibilités à long terme.

Je suis fier également de déclarer que nous avons progressé dans l'application de notre programme des langues officielles. Le Commissaire aux langues officielles a indiqué que:

Malgré les graves perturbations qui ont accompagné une réorganisation d'envergure, Statistique Canada s'est montrée, en 1984, digne de son excellente réputation en matière de langues officielles.

## [Texte]

In addition to maintaining our service to the public in both official languages at a high level, we are engaged in a very significant experiment to increase bilingualism in our work environment.

I would like to close with brief comments on the progress of our employment of francophones and women. In the last five years francophone participation has increased from 13.8% to 24.7% in management, from 15% to 25.7% in scientific and professional categories and from 32% to 36.2% in total. This puts Statistics Canada above the Public Service average in each of these categories.

We have also shown progress in our employment of women. Women in Statistics Canada management have increased from 3.5% in 1981 to 12% in 1985, from 20% to 26% in the scientific and professional categories, and overall our workforce is 54% female. Again, in all of these categories we are above the Public Service averages.

Specific projects to eliminate systemic barriers to employment and advancement are in place to aid achievement of full employment equity in Statistics Canada.

I would like to mention also that we have undertaken voluntary surveys for the self-identification of disabled and indigenous employees and have set targets for improved career opportunities at Statistics Canada for these groups. Those activities have been outlined in our affirmative action plan.

That concludes my statement, and I thank you very much.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Wilk. I appreciate the effort you have made in putting together that statement.

Just before we revert to questions, with the indulgence of the committee there is just one small item of business. I believe there has been circulated to all members a copy of a letter from the Bank of Canada which corrects some items in their submission to the committee. With the consent of the committee, I would ask if you would agree that this letter from the Bank of Canada be appended to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Could I have a mover for that motion, please?

**Mr. Tupper:** I so move.

Motion agreed to

**The Vice-Chairman:** We will now proceed to the 10-minute question period, and I am prepared to make a list. I have Mr. Boudria to lead off.

**Mr. Boudria:** Thank you very much, Madam Chair.

I am sure Mr. Wilk will know that I have had a considerable interest in the whole topic of the census over recent months and have expressed this in the House. More particularly, I am

## [Traduction]

En outre, pour assurer au public un service dans les deux langues au plus haut niveau, nous nous sommes lancés dans une expérience visant à augmenter le degré de bilinguisme de notre milieu de travail.

Je terminerai ce bref exposé en faisant le point sur la situation de l'emploi chez les francophones et les femmes. Au cours des cinq dernières années, la participation francophone a augmenté, passant de 13.8 p. 100 à 24.7 p. 100 dans la catégorie de gestion, de 15 p. 100 à 25.7 p. 100 dans la catégorie scientifique et professionnelle et de 32 p. 100 à 36.2 p. 100 au total. Ces chiffres placent Statistique Canada au-dessus de la moyenne de la Fonction publique dans chacune de ces catégories.

Nous avons également progressé du côté de l'emploi chez les femmes. La représentation féminine dans la catégorie de gestion à Statistique Canada est passée de 3.5 p. 100 en 1981 à 12 p. 100 en 1985, et de 20 p. 100 à 26 p. 100 dans la catégorie scientifique et professionnelle. Dans l'ensemble, nos effectifs comptent 54 p. 100 de femmes. Ici encore, dans toutes ces catégories, nous dépassons la moyenne de la Fonction publique.

Des projets précis pour éliminer les barrières à l'emploi et à l'avancement sont en place pour assurer une parfaite égalité des chances à Statistique Canada.

Je me dois également de mentionner que nous avons entrepris des enquêtes à participation volontaire pour permettre aux personnes souffrant d'une incapacité et aux autochtones de s'identifier, et nous avons établi des objectifs pour améliorer les perspectives de carrière de ces minorités à Statistique Canada. Ces activités ont été énoncées dans notre programme d'action positive.

J'ai terminé mon exposé, et je vous remercie de votre attention.

**Le vice-président:** Votre exposé est bien conçu et bien construit, et nous vous en remercions, monsieur Wilk.

Avant de revenir aux questions, je demande l'indulgence du Comité et voudrais faire une mise au point. Tous les membres ont dû recevoir la copie d'une lettre de la Banque du Canada qui contient plusieurs corrections au mémoire présenté au Comité. Je voudrais demander au Comité s'il consent à ce que cette lettre soit annexée au compte rendu de ce jour.

Quelqu'un veut-il bien proposer cette motion, s'il vous plaît?

**M. Tupper:** Je propose cette motion.

La motion est adoptée

**Le vice-président:** Nous allons maintenant avoir une période de questions de 10 minutes, et je veux bien dresser une liste. C'est M. Boudria qui vient en tête.

**M. Boudria:** Merci beaucoup, madame la présidente.

M. Wilk n'ignore certainement pas l'intérêt que j'ai porté, dans les derniers mois, à la question du recensement, question dont j'ai parlé à la Chambre. Je suis particulièrement heureux



[Text]

quite pleased that the census is back and glad to see that will be done. I thought it was a very useful instrument and am glad to see it is there.

I have a few questions I would like to ask, on the census mostly. First of all, is the Order in Council passed yet?

**Mr. Wilk:** No, sir, it is not.

**Mr. Boudria:** I see. Recognizing that we are only a few months away from starting this whole process, are you able to commence your preparations without that document? If so, is there any part of your work that cannot be done right now because you have to wait for that Order in Council process to go ahead before you do final preparations?

**Mr. Wilk:** I think the simple and accurate answer to that is that we can go ahead without any significant interference at this point in time.

**Mr. Boudria:** In other words, that means that even if the Order in Council is delayed, which I am concluding—it is a delay because it is so late that it has not arrived yet—it is not creating undue hardship for you at present?

**Mr. Wilk:** That is correct.

**Mr. Boudria:** Okay. Now, the Order in Council as it is presently proposed or as it will appear—and I know I am running into difficulty in asking what is going to be in an Order in Council...

• 1605

Are you at liberty to tell me, for instance, whether the previous questions—I think they were 7 and 27—in relation to women...? In any case, there were three main questions I was interested in, and I think I have the right numbers for two of those. One had to do with women, one had to do with handicaps, the disabled, and one had to do with our native people. Those three questions, of course, were very important.

More particularly, for instance, I am thinking of the Abella report, which made very strong and positive recommendations regarding the census, the inclusion of some of the information I have just listed and so forth. Will all that be in the new census or are you at liberty to say yet?

**Mr. Wilk:** I could not anticipate, as you have indicated, what the Order in Council will conclude until, indeed, it has been so authorized. But I feel comfortable in saying I would anticipate that those questions will be included in the Order in Council approval.

**Mr. Boudria:** I see. Perhaps I can ask you a few other questions on the documentation that is available at Statistics Canada. I understand that, in order to achieve some of the cost recoveries or budgetary constraints you have to deal with at the present time because of government decisions, in some cases there will be major increases in documentation that is provided to either individuals or the public; i.e., items that are bought from Statistics Canada will be increasing in price. Is that correct?

[Translation]

de voir qu'on n'a pas renoncé au recensement, qui me paraît d'une utilité patente.

J'ai quelques questions à poser, la plupart portant sur le recensement. Tout d'abord, le décret en conseil a-t-il été promulgué?

**M. Wilk:** Non, monsieur, pas encore.

**M. Boudria:** Je vois. Nous n'avons que quelques mois devant nous pour faire démarrer cette entreprise, et j'aimerais savoir si vous pouvez commencer vos préparatifs sans ce document? Dans ce cas, y a-t-il une partie de votre travail qui ne peut être faite maintenant, parce que vous devez attendre le décret en conseil pour poursuivre vos préparatifs?

**M. Wilk:** En toute simplicité et en toute honnêteté, je puis vous dire qu'à ce stade, nous pouvons poursuivre nos préparatifs sans grand inconvénient.

**M. Boudria:** Autrement dit, même si le décret en conseil est retardé—c'est un retard parce que la promulgation ne s'est pas encore faite—mais pour le moment, les inconvénients sont minimes?

**M. Wilk:** C'est exact.

**M. Boudria:** Très bien. Ce décret en conseil tel qu'il est proposé à l'heure actuelle ou tel qu'il sera promulgué—et je sais que je m'aventure sur un terrain dangereux en demandant quelle sera la teneur d'un décret en conseil...

Êtes-vous en mesure de me dire, par exemple, si les questions que l'on a suggérées... numéros 7 et 27... concernant les femmes...? Bref, il y avait trois questions qui m'intéressaient et, notamment, ces deux-là, dont j'ai les numéros. L'une concernait les femmes, l'autre les handicapés et la troisième les autochtones du Canada. Ces trois questions sont très importantes.

Et plus particulièrement, je pense au rapport Abella et à certaines de ses recommandations pressantes sur le recensement, demandant qu'il permette d'obtenir certaines informations que j'ai ici sur une liste. Ces nouvelles questions feront-elles partie du nouveau recensement, êtes-vous en mesure de nous en parler?

**M. Wilk:** Comme vous l'avez laissé entendre, je ne suis pas à même de dire ce que contiendra ce décret du conseil. Mais je ne pense pas trop me tromper en disant que ces questions en feront partie.

**M. Boudria:** Je vois. Je vais maintenant vous poser quelques questions sur la documentation de Statistique Canada. En raison de certaines contraintes budgétaires que vous impose le gouvernement, et pour pouvoir couvrir certaines de vos dépenses, vous allez être obligés d'augmenter de façon très sensible le prix de certains documents que vous mettez à la disposition de personnes privées ou, de façon très générale, du public; en quelque sorte, vos services vont être plus chers. Est-ce bien cela?

*[Texte]*

**Mr. Wilk:** Some of the products and services of Statistics Canada will be significantly repriced and in the upward direction, yes.

**Mr. Boudria:** Thank you. I just wonder if you could expound on "significantly repriced and in the upward direction". I have heard information that the price of certain items would be going up tenfold. Is that possible?

**Mr. Wilk:** It is possible. It is not usual, but it is entirely possible that some of our products or services might, for a particular user, go up by that much. But let me elaborate on the general principle and the various considerations that relate to this matter because it is by no means a simple one.

First of all, we are not proceeding in a mindless way just to increase prices by some enormous factor like 5 or 10. Second, the approach we are implementing is one in which, for print publications, the user community, the purchasers of the print publications, will be expected to cover the costs of composition, of printing and of distribution. These costs will not include the basic cost of developing the data and making it available in a manuscript form. But as for the specific added costs associated with the actual production process of the print publications, we will expect the user community, the purchasers, to cover that in terms of price times number of copies sold.

**Mr. Boudria:** I see. I was not suggesting you would be increasing prices in a manner that was inconsiderate. I was merely suggesting you were forced to increase prices because of constraints that have been placed upon your agency. I do not doubt, of course, that you will do it in the best way possible.

**Mr. Wilk:** Thank you.

**Mr. Boudria:** That is obvious. I do not doubt that at all.

Could you indicate to us what the largest increase would be for any of those services? Do you have an example? For instance, is your largest increase tenfold, twelvefold or eightfold?

**Mr. Wilk:** I am sorry I cannot answer that precisely, but I would imagine there might be a publication for which the increase might be as high as tenfold. But I think the more typical price increase would be in the order of a factor of two or three, possibly five.

**Mr. Boudria:** That is five times the price it was prior to this new policy.

• 1610

**Mr. Wilk:** If I might remind the committee, there was a quite severe restriction on price increases over the past several years by virtue of the government and Treasury Board restriction on price increases as a contribution to containing inflation. So there are several years of inflationary developments that have not been reflected, and those are also incorporated in these factors we are now discussing.

**Mr. Boudria:** The concern I have, of course, is not for a very large corporation or group, which can pay large increases. It is hard to be sympathetic with that, especially when the original

*[Traduction]*

**M. Wilk:** Effectivement, il va falloir réviser sérieusement à la hausse le prix de certaines de nos publications et de nos services.

**M. Boudria:** Merci. Lorsque vous nous dites qu'il va falloir: «réviser sérieusement à la hausse», pourriez-vous préciser? D'après certaines informations, certains prix seraient multipliés par dix. Est-ce possible?

**M. Wilk:** Oui. Ce ne sera pas la règle, mais il est effectivement possible que certains de nos prix augmentent dans cette proportion. Mais permettez-moi de vous donner quelques éléments d'information supplémentaires sur cette question qui n'est pas simple.

Tout d'abord, soyez certains que, lorsque nous décidons de multiplier par cinq ou dix certains de nos prix, nous n'agissons pas à la légère. Deuxièmement, notre principe est de faire assumer par l'utilisateur le prix de la mise en page, de l'impression et de la distribution des publications commandées. C'est-à-dire que ne sera pas inclus dans le prix le coût de la collecte et de l'analyse des données chiffrées présentées ensuite sous forme de documents imprimés. Mais nous nous attendons à ce que la communauté des utilisateurs assume les coûts supplémentaires concernant l'impression de nos publications; c'est-à-dire le prix unitaire multiplié par le nombre d'exemplaires vendus.

**M. Boudria:** Je vois. Je ne voulais absolument pas insinuer que votre décision était prise à la légère. Je voulais simplement dire que vous aviez été contraints d'augmenter le prix de votre service en raison de contraintes budgétaires qui vous ont été imposées. Mais je ne doute absolument pas, bien sûr, que vous saurez opter pour la meilleure solution possible.

**M. Wilk:** Merci.

**M. Boudria:** C'est évident, je n'en doute absolument pas.

Pourriez-vous nous indiquer quelle sera l'augmentation de prix la plus importante? Auriez-vous un exemple à citer? Est-ce que ce serait, par exemple, une multiplication par dix, douze ou huit, de l'ancien prix?

**M. Wilk:** Je ne peux pas vous donner de réponse précise, mais je pense que, pour certaines publications, on peut s'attendre à ce que le prix soit multiplié par dix. Mais, de façon générale, je pense que le multiplicateur sera de deux ou trois, parfois cinq.

**M. Boudria:** C'est-à-dire cinq fois l'ancien prix, avant que la nouvelle politique ne soit appliquée.

**M. Wilk:** J'aimerais rappeler au Comité que l'on a sérieusement bloqué les prix au cours des dernières années, suite à une décision du gouvernement et du Conseil du Trésor faisant partie de la lutte contre l'inflation. Il y a donc eu plusieurs années d'inflation qui n'ont pas été répercutées sur nos prix, et c'est entre autres de cela que nous discutons maintenant.

**M. Boudria:** Ce qui m'inquiète surtout, ce n'est pas le sort des grandes sociétés, qui peuvent payer ces augmentations; lorsque l'on sait notamment qu'à l'origine, les prix étaient



[Text]

cost was subsidized to start with. It is more particularly for social groups, the disadvantaged and so forth, who often require the same data in order to make their determinations.

I have just one last question, if I may. The Statistics Canada Professional Advisory Committee—I was reading at the same time that you were describing in your presentation the number of women you had in your organization, which led me immediately to look at that page. Are there any? There are a couple that have only initials, but it certainly does not look like there are very many. I would say it appears there could be a maximum of one according to the names here. Is that the case?

**Mr. Wilk:** You have only listed the chairpersons of those committees, not the full membership.

**Mr. Boudria:** Oh, I see. But there are none among the chairmen of the committees.

**Mr. Wilk:** I suspect you are right; there may not be among the chairpersons any women. I have no doubt, even with regard to the full complement of our advisory committees, that any reasonable person would find there is a deficiency of representation of women. This is not unlike what is true of most of the institutions in our society presently.

**Mr. Boudria:** I see. And who appointed this group?

**Mr. Wilk:** In general they are appointed by the chief statistician.

**Mr. Boudria:** I see. Thank you.

**Mr. Wilk:** There are important exceptions.

**The Vice-Chairman:** Thank you; I believe your 10 minutes are up.

If I may make a comment, with the indulgence of the committee, I am sure next year at this time when you come back we can expect to see some significant changes in the sex of the chairpersons.

**Mr. Bradley:** We have one female chairperson. That is enough, is it not?

**The Vice-Chairman:** Oh, Mr. Bradley! We will proceed with Dr. Tupper, please.

**Mr. Tupper:** Madam Chairperson, Mr. Wilk, it is a pleasure to be sitting in your midst for the first time. I gather that your principal mandate is under the Statistics Act.

**Mr. Wilk:** Yes, it is.

**Mr. Tupper:** When was it last reviewed and updated?

**Mr. Wilk:** My belief is that it was in the early 1970s, I think 1971.

**Mr. Tupper:** So 14 or 15 years ago.

I compliment you on highlighting, among those who work with you and for you, the involvement of ladies and your francophone component. Relative to bilingualism at Statistics Canada, what percentage of your positions are now declared bilingual essential?

[Translation]

subventionnés. Je m'inquiète surtout des groupes défavorisés etc., qui ont souvent besoin des mêmes données statistiques pour pouvoir prendre leur décision.

J'ai juste encore une question à poser, si vous le permettez. Elle porte sur les comités consultatifs professionnels de Statistique Canada; dans votre exposé, vous parlez de la participation des femmes. Y en a-t-il, ici? Plusieurs prénoms ne sont notés que par des initiales, mais je n'ai pas l'impression qu'il y en ait beaucoup. D'après les noms que je lis, il semblerait qu'il y en ait une au plus.

**M. Wilk:** Vous n'avez que les présidents et présidentes de ces comités, et non pas la totalité des membres.

**M. Boudria:** Je vois. Mais parmi les présidents, il n'y en a pas.

**M. Wilk:** Je crains bien que vous n'ayez raison; peut-être, effectivement, qu'aucune femme ne préside l'un de ces comités. Il ne fait aucun doute, même si l'on tient compte des membres, qu'il y a ici une grave déficience que toute personne raisonnable ne peut manquer de remarquer. C'est un peu à l'image de la plupart des institutions de notre société.

**M. Boudria:** Je vois. Qui a fait les nominations?

**M. Wilk:** De façon générale, c'est le statisticien en chef.

**M. Boudria:** Je vois. Merci.

**M. Wilk:** Il y a tout de même quelques exceptions notables.

**Le vice-président:** Merci; je pense que vos 10 minutes sont écoulées.

Si le Comité veut bien me permettre une réflexion, je suis sûre que l'an prochain à cette époque, lorsque vous reviendrez témoigner, nous constaterons une modification importante de la répartition par sexe des postes de président.

**M. Bradley:** Ici, nous avons déjà une présidente. C'est bien assez, non?

**Le vice-président:** Oh, monsieur Bradley! Nous allons maintenant passer la parole à M. Tupper.

**M. Tupper:** Madame la présidente, monsieur Wilk, c'est la première fois que j'ai le plaisir de me retrouver en votre présence. Si je ne me trompe, c'est la Loi sur la statistique qui définit l'essentiel de votre mission.

**M. Wilk:** Oui.

**M. Tupper:** À quand remontent les dernières modifications et mises à jour de cette loi?

**M. Wilk:** Je pense que c'est au début des années 70, en 1971, si je ne me trompe.

**M. Tupper:** Il y a donc 14 ou 15 ans.

Je suis ravi que vous ayez mis l'accent, dans votre exposé, sur les notions de participation des femmes et du groupe francophone. Pour quel pourcentage de postes le bilinguisme est-il maintenant essentiel?

## [Texte]

**Mr. Wilk:** I cannot answer that. If you want a precise answer I can call on one of my colleagues. Perhaps Mr. McLaughlin has that information; he is our personnel director.

**The Vice-Chairman:** Perhaps Mr. McLaughlin could come to the table and answer that question.

**Mr. P. McLaughlin (Director General, Personnel Administration Branch, Statistics Canada):** Thank you, Madam Chairperson. At the present time close to 50% of our positions in the department are identified as having a bilingual requirement.

**Mr. Tupper:** That really was not my question; my question was bilingual essential.

**Mr. McLaughlin:** Well, these positions would have an essential bilingual requirement to them.

**Mr. Tupper:** All right. So 50% of your workforce . . .

**Mr. McLaughlin:** By positions, yes.

**Mr. Tupper:** —by position is declared bilingual essential.

**Mr. McLaughlin:** That is correct, yes.

**Mr. Tupper:** So you are still some distance away, then, from meeting that.

**Mr. McLaughlin:** In terms of our meeting of that, I would say it would be close to 90%, in the high 80s.

• 1615

The deficiency would be due in large part to individuals who would be entitled to exemptions under the regulations following the Official Languages Act, either because they were already in those positions when they were identified as having that essential bilingual requirement or because they are individuals who are presently on training and in the process of acquiring bilingual capacity. So it is a fairly high percentage in meeting the bilingual requirement of those 50% of the positions.

**Mr. Tupper:** In your day-to-day promotions, if I can call them that, competitions for new positions for those Canadians who are unilingual persons, can you give me any indication of the number of those who might be refused language training?

**Mr. McLaughlin:** That would refer to competitions that are filled on what is called an imperative basis. I think this is what you are referring to.

**Mr. Tupper:** Right.

**Mr. McLaughlin:** I think the percentage of positions that would be filled on an imperative basis—I am just recollecting in general now—would be on the order of a quarter of the positions. I would have to check the figures more exactly, and I could give you some more precise figures; but that would give you a general idea of the percentage.

**Mr. Tupper:** Thank you very much.

May I shift gear, Mr. Wilk? In the highlights of your report you indicate you are going to have new expenditures of \$1.8

## [Traduction]

**M. Wilk:** Je ne peux pas répondre à cette question. Si vous voulez une réponse précise, je peux faire appel à l'un de mes collègues. Peut-être que M. McLaughlin, notre directeur du personnel, a ce renseignement.

**Le vice-président:** Monsieur McLaughlin peut peut-être, alors, s'asseoir à la table pour répondre à cette question.

**M. P. McLaughlin (directeur général de l'Administration du personnel, Statistique Canada):** Merci, madame la présidente. Pour près de 50 p. 100 de nos postes, le bilinguisme est exigé.

**M. Tupper:** Vous ne répondez pas à ma question; je parlais des postes pour lesquels la maîtrise des deux langues était essentielle.

**M. McLaughlin:** Je pense que pour ces postes dont je parle, le bilinguisme est indispensable.

**M. Tupper:** Très bien. Ainsi 50 p. 100 des employés . . .

**M. McLaughlin:** Des postes, oui.

**M. Tupper:** . . . des postes, sont bilingues.

**M. McLaughlin:** Oui.

**M. Tupper:** Vous êtes donc encore loin du compte.

**M. McLaughlin:** Je pense que nous atteignons à 90 p. 100, ou presque, l'objectif fixé.

La lacune est due en grande partie au fait qu'il y a des personnes qui auraient eu droit à des exemptions en vertu du règlement relatif à la Loi sur les langues officielles, soit parce qu'elles occupaient déjà leurs postes lorsqu'ils ont été identifiés comme bilingues, soit parce qu'elles reçoivent actuellement une formation linguistique en vue de devenir bilingues. Donc, un assez bon pourcentage de ce 50 p. 100 des postes satisfait aux exigences du bilinguisme.

**M. Tupper:** Dans le cadre des promotions de tous les jours, si l'on peut en parler ainsi, pourriez-vous me donner une idée du nombre de personnes unilingues qui se voient refuser une formation linguistique pour un nouveau poste?

**M. McLaughlin:** Vous parlez des concours visant à doter des postes qui ont la cote bilingue impérative. Je crois que c'est de cela que vous parlez.

**M. Tupper:** C'est ça.

**M. McLaughlin:** Je crois—et ce n'est qu'un chiffre général—qu'environ un quart des postes ont la cote bilingue impérative. Il me faudrait vérifier les chiffres pour vous les donner avec plus d'exactitude, mais cela vous donne une idée générale du pourcentage.

**M. Tupper:** Merci beaucoup.

Permettez-moi de prendre une autre tangente, monsieur Wilk. Dans les points saillants de votre rapport, vous annoncez



[Text]

million to redesign business surveys. Can you elaborate on why it is going to cost effectively \$2 million to do that?

**Mr. Wilk:** I could attempt it, but . . .

**Mr. Tupper:** Now, are we really talking about redesign?

**Mr. Wilk:** Yes, we are. We are talking about a very massive and complex, I would say sophisticated, undertaking which has a number of components that relate importantly to one another.

First of all, there is a need to restructure our business register, which is the fundamental sampling frame for all of our business surveys. Secondly, an effort is associated with it to make a more complete and effective use of administrative records, in particular tax records, to alleviate to the fullest extent possible the response burden on businesses, to keep them from having to produce the same information twice, and indeed in many cases to relieve them of a response burden entirely. Thirdly, the effort involves an objective of co-ordinating the requirements of a number of different programs so that a single survey vehicle would serve a number of programs simultaneously and thereby again ease the burden on the respondent and at the same time make our operations more efficient.

**Mr. Tupper:** Can you tell me—and perhaps I have not read your report thoroughly enough—the number of person-years that are going to be involved in this redesign?

**Mr. Wilk:** Let me ask Mr. Fellegi to respond to that, because he has been technically involved in the details of it more completely than I have.

**Mr. Ivan P. Fellegi (Deputy Chief Statistician, Statistics Canada):** I do not have the precise number at hand, but it is of the order of maybe 30 person-years over a period of perhaps 3 years for which we have received additional funding. The remainder of the effort is funded from mobilizing resources from throughout the organization to accomplish this goal, which we have attached overriding importance to.

**Mr. Wilk:** Ivan, you might also indicate at the same time the firm expectations we have regarding the savings that will materialize from this initial investment.

**Mr. Fellegi:** Yes, starting about 1987-88, and on, we expect a permanent reduction; not just the additional funding received for this project as an up-front investment. That will of course go, because the project will have been accomplished. But over and above that, we expect a permanent reduction of about 35 person-years per annum as a result of the efficiencies arising out of this up-front investment.

• 1620

**Mr. Tupper:** Mr. Wilk, is this questionnaire being aimed in large part at the small business community, and I emphasize the words "large part"?

[Translation]

de nouvelles dépenses de l'ordre de 1.8 million de dollars pour la refonte des enquêtes effectuées auprès d'entreprises privées. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi cela doit coûter près de 2 millions de dollars?

**M. Wilk:** Je pourrais essayer, mais . . .

**M. Tupper:** Parlez-vous vraiment d'une refonte?

**M. Wilk:** Oui. Nous parlons en fait d'un projet de très grande envergure, très complexe, et je dirais même très élaboré, qui comporte un certain nombre d'éléments qui ont un lien très important entre eux.

Premièrement, il est nécessaire de restructurer le registre des entreprises, qui représente la base de l'échantillonnage pour toutes nos enquêtes de ce genre. Deuxièmement, il faudra faire un effort particulier pour assurer une utilisation plus complète et plus efficace des dossiers administratifs, particulièrement des dossiers fiscaux, afin de réduire au minimum l'obligation des entreprises de fournir des réponses, de leur éviter d'avoir à donner les mêmes renseignements deux fois, et parfois même de leur éviter carrément de répondre. Troisièmement, ce projet a pour objectif de coordonner les exigences de différents programmes, afin qu'une seule enquête puisse servir plusieurs programmes en même temps, réduisant encore une fois le fardeau du répondant et, en même temps, nous permettant de faire un travail plus efficace.

**M. Tupper:** Peut-être n'ai-je pas lu votre rapport à fond, mais j'aimerais que vous me disiez le nombre d'années-personnes qui vont participer à cette refonte.

**M. Wilk:** Je vais demander à M. Fellegi de vous répondre, parce que c'est lui qui s'occupe du plan technique et en connaît les détails beaucoup mieux que moi.

**M. Ivan P. Fellegi (sous-statisticien en chef, Statistique Canada):** Je n'ai pas le nombre précis sous la main, mais il s'agira d'environ 30 années-personnes sur une période de peut-être trois ans, pour lesquelles nous avons reçu des fonds supplémentaires. Le reste du projet sera financé par la mobilisation de ressources dans toute l'organisation pour la réalisation de cet objectif, auquel nous avons accordé une très grande priorité.

**M. Wilk:** Ivan, vous pourriez également faire état de nos attentes fermes relativement aux économies que l'investissement initial nous permettra de réaliser.

**M. Fellegi:** Oui. À partir de 1987-1988, nous prévoyons une réduction permanente; il ne s'agira pas tout simplement d'utiliser les fonds additionnels que nous recevrons pour ce projet comme investissement direct. Il va sans dire que ces fonds additionnels seront éliminés, parce que le projet aura été terminé. Mais, outre ces fonds, nous prévoyons une réduction permanente d'environ 35 années-personnes par année grâce à l'efficacité que cet investissement nous permettra d'atteindre.

**M. Tupper:** Monsieur Wilk, est-ce que ce questionnaire vise en grande partie les petites entreprises, je dis bien «en grande partie»?

[Texte]

**Mr. Wilk:** This is not a questionnaire as such. Perhaps you mean this project.

**Mr. Tupper:** Project, yes.

**Mr. Wilk:** No, it is not being aimed exclusively to the small business community, but I believe the small business community will certainly be one of the important beneficiaries by being further relieved from certain response burden requirements. The primary goals of this are operational efficiencies, reduction in response burden across the whole gamut of businesses, and an improved quality in the work we produce.

**Mr. Tupper:** I am not sure the examples I want to use now are really good ones, but, for instance, I find that the business community has a lot of frustrations with the Federal Business Development Bank. Would you see in this project any attempt to analyse that kind of thing?

**Mr. Wilk:** No, I do not think so. I do not think that would have any direct relationship, that I would be aware of, to their frustration with that particular institution.

**Mr. Tupper:** But surely one of the objectives of all of this must be to find out data that will be helpful in putting the business community on a stronger footing.

**Mr. Wilk:** Yes.

**Mr. Tupper:** And if the business community is having any kind of frustrations, surely we ought to identify it.

**Mr. Wilk:** But the work of Statistics Canada is not as such directed toward identifying the frustrations of businesses and dealing with other agencies of government. Our mandate is to produce reliable and objective and timely information, as I like to put it, bearing on the conditions and prospects of Canadian society. Now, if an institution of government is not behaving in a most effective manner in relation to the folks it deals with, I really could not see that as part of Statistics Canada's responsibility, either in an investigatory mode, and certainly not in any administrative mode.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Dr. Tupper. Your 10 minutes are concluded. I have Mr. Hovdebo, followed by Mr. Jardine. Mr. Hovdebo.

**Mr. Hovdebo:** Thank you, Madam Chair.

I am going to follow along a little bit on the area of cost recovery. You will be charging on the basis of publication, not on the basis of use. Is that right?

**Mr. Wilk:** In the case of publications, we sell the publications. In that sense we will be charging, based upon the purchase of particular publications.

**Mr. Hovdebo:** So what you are attempting to do in the recovery program is to cover the cost of publication?

**Mr. Wilk:** The cost of publication in so far as it involves composition, printing, and distributions.

**Mr. Hovdebo:** Would you not consider it a little bit unfair, and maybe it will affect your total sale, since you are not copyrighting in the sense of it can be reproduced; that the use

[Traduction]

**M. Wilk:** Il ne s'agit pas d'un questionnaire à proprement parler. Vous vouliez dire peut-être projet.

**M. Tupper:** C'est ça, projet.

**M. Wilk:** Non, il ne vise pas exclusivement les petites entreprises, mais je crois que ces dernières seront parmi les principaux bénéficiaires car elles n'auront plus à consacrer autant de temps à nos enquêtes. Les buts principaux de ce projet sont l'efficacité opérationnelle, la réduction de l'obligation de toute une variété d'entreprises de répondre à nos enquêtes, ainsi qu'une amélioration de la qualité du travail que nous accomplissons.

**M. Tupper:** Je ne suis pas sûr que les exemples auxquels je pense sont nécessairement bons. Par exemple, je trouve que le secteur des affaires est loin d'être satisfait de la Banque fédérale de développement. Prévoyez-vous une analyse de ce genre de situation dans votre projet?

**M. Wilk:** Non, je ne crois pas. Que je sache, ce projet n'a aucun lien direct avec l'insatisfaction des entreprises au sujet de la Banque fédérale de développement.

**M. Tupper:** Mais il me semble qu'un des objectifs de ce projet doit être de rassembler des données qui aideraient le secteur des affaires à s'assurer une assise plus solide.

**M. Wilk:** Oui.

**M. Tupper:** Et si le secteur des affaires a des sujets de mécontentement, il me semble que nous devrions les identifier.

**M. Wilk:** Mais le travail de Statistique Canada ne vise pas à relever les sujets de mécontentement des problèmes des entreprises ni à traiter avec les autres organismes gouvernementaux. Nous avons pour mandat de produire des données fiables, objectives et à jour, ayant un rapport avec les conditions et les possibilités de la société canadienne. Si un organisme gouvernemental n'agit pas de la façon la plus efficace envers les groupes avec lesquels il a affaire, je ne vois pas en quoi cela relève des responsabilités de Statistique Canada que ce soit en matière d'enquêtes ou d'action administrative.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Tupper. Vos dix minutes sont écoulées. C'est maintenant au tour de M. Hovdebo, suivi de M. Jardine. Monsieur Hovdebo.

**M. Hovdebo:** Merci, madame la présidente.

J'aimerais discuter un peu plus de la question du recouvrement des coûts. Vous allez fixer vos prix en fonction de la publication et non pas de l'utilisation, n'est-ce pas?

**M. Wilk:** Nous vendons des publications. Dans ce sens, nous allons imposer des prix en fonction de la vente de publications particulières.

**M. Hovdebo:** Donc, dans le cadre de votre programme de recouvrement, vous essayez de récupérer le coût de la publication?

**M. Wilk:** Oui, le coût de la publication dans la mesure où il comprend la composition, l'impression et la distribution.

**M. Hovdebo:** Ne trouvez-vous pas cela un peu injuste que l'utilisation qu'en fait une organisation quelconque n'ait rien à voir avec ce qu'elle a payé pour l'information que contient la



[Text]

of it by an organization can bear no resemblance to what they pay for that information?

**Mr. Wilk:** Yes, I think that is perfectly true. Let me point out, that is typical in the sale of any product. When one person buys a toaster and another buys a toaster, they tend to pay the same price. The importance to them might be radically different, even in that trivial example.

**Mr. Hovdebo:** But not true in books?

**Mr. Wilk:** It is also true in the case of books. In the case of some purchases of a book or information, it may make a radical difference in their business. In other cases it may make only a marginal difference in their business. But the cost we would charge for that particular publication would be the same in each case.

• 1625

**Mr. Hovdebo:** Have you done any cost analysis? You are assuming you are going to save this amount. What about the market differences? The chances are that if you charge 12 times as much, you are going to cut the sale by 20 times.

**Mr. Wilk:** Yes, we have worried about that more than I would like to admit to. We do not have a base of experience in regard to market sensitivity to price so far as Statistics Canada's publications are concerned since before just a few months ago Statistics Canada never carried the operational responsibility for its own publications.

As I mentioned in my opening statement, it is only recently, pursuant to a Memorandum of Understanding with the Department of Supply and Services and approval by Treasury Board, that we have taken on that responsibility directly. We are trying to take into account factors such as the market sensitivity of the price and also trying to bring into the picture opportunities for reducing the cost of publications which would correspond to being able to reduce the price of the publications.

We feel that the pricing of our publications according to the cost of their production will be a source of very important information to us, not only with regard to the value of the publication to the purchasers but also the potential information on the value of the underlying statistical program.

**Mr. Hovdebo:** Do you provide your publications to public institutions free of charge?

**Mr. Wilk:** We have the following free availability for our publications.

First, all of our data which is available to the public, when it is available to the public, is announced in the *Statistics Canada Daily* and that document is available free of charge to anyone who wishes to pick it up and we will make it available to anyone, at any point, if they pay the mailing charges.

[Translation]

publication? Peut-être même que cela influera sur vos ventes totales puisque vous ne revendez pas un droit d'auteur, en ce sens que les publications peuvent être reproduites.

**M. Wilk:** Oui, vous avez tout à fait raison. Cependant, je vous rappelle que la même chose est vraie dans la vente de n'importe quel produit. Lorsqu'une personne achète un grille-pain et qu'une autre achète un grille-pain, les deux paient généralement le même prix. L'importance du produit peut être tout à fait différente pour les deux acheteurs, même dans cet exemple bénin.

**M. Hovdebo:** Mais ce n'est pas vrai pour des livres?

**M. Wilk:** C'est également vrai dans le cas des livres. L'achat d'un livre ou de renseignements quelconques peut représenter une différence radicale pour certaines entreprises, tandis que d'autres ne verraient qu'une très petite différence. Mais le coût de la publication est le même dans les deux cas.

**M. Hovdebo:** Avez-vous effectué une analyse de coût? Présumez-vous que vous allez économiser cette somme? Qu'en est-il des différences de marché? Il est probable que si vous faites payer 12 fois plus, vous allez réduire de 20 fois le volume des ventes.

**M. Wilk:** Oui, cela nous a inquiétés plus que je ne tiens à l'admettre. Nous n'avons pas beaucoup d'expérience en ce qui concerne la sensibilité du marché au prix des publications de Statistique Canada, puisque jusqu'à récemment, Statistique Canada n'a jamais eu à assumer la responsabilité opérationnelle de ses propres publications.

Comme je l'ai dit dans ma déclaration liminaire, ce n'est que récemment, à la suite du protocole d'entente que nous avons signé avec le ministère des Approvisionnements et Services, avec l'approbation du Conseil du Trésor, que nous en avons pris directement la responsabilité. Nous essayons de tenir compte de facteurs comme la sensibilité du marché aux prix, et nous essayons également divers moyens pour réduire le coût des publications, afin de pouvoir en baisser le prix.

Nous estimons qu'en mettant nos publications en vente à un prix qui corresponde au coût de production, nous pourrions apprendre non seulement ce que vaut la publication aux yeux des acheteurs, mais nous pourrions éventuellement aussi tirer des renseignements sur la valeur du programme statistique même.

**M. Hovdebo:** Vos publications sont-elles disponibles gratuitement aux institutions publiques?

**M. Wilk:** Nous fournissons gratuitement les services suivants:

D'abord, toutes nos données du domaine public sont annoncées dès leur parution dans la publication intitulée *Le Quotidien* que l'on peut se procurer gratuitement auprès de Statistique Canada, et nous pouvons l'expédier à quiconque est prêt à payer le port.

*[Texte]*

Second, we make releases to the media of certain information regarding our materials.

Third, a full set of all of our publications is available free of charge at the Statistics Canada Library here in Ottawa. A full set of our publications is also available for public reference, free of charge, at all of our regional offices, of which there are nine across Canada. In every one of those we have a reference room with a full range of our publications and we will indeed provide help to people when they ask as to where to find what.

A full list of our publications is available at all of the provincial and statistic and territorial statistical focal points. Beyond that, as part of the federal government's free distribution to depository libraries, Statistics Canada's publications are available at all depository libraries and I estimate that there are at least 300 locations across Canada where a user can have full availability to all of our publications free of charge.

**Mr. Hovdebo:** Are the people who purchase going to have to pay for those free ones?

**Mr. Wilk:** No, sir, they are available in the library for consultation.

**Mr. Hovdebo:** No, I mean that when you look at your cost of production, are you going to divide the number you sell by the cost of the total amount or are you going to do the cost of production on an individual basis?

**Mr. Wilk:** Well, my objective as the manager is that the aggregate cost of all of our publication activity in the sense that I have defined it, namely, composition, printing and distribution, the aggregate cost of all of that should be covered by the aggregate revenues from the sale of all of our publications.

Those aggregate revenues will include the money that we receive from the Department of Supply and Services to purchase from us the publications which they in turn make available free.

**Mr. Hovdebo:** Just as a matter of interest, do you know what it costs you on the basis of... For instance, what does one question on your survey of individuals cost you, the reduction of one or the increase of one question on, say, a personal survey census?

• 1630

**Mr. Wilk:** I do not really know if that is an answerable question, because it depends enormously on the particular vehicle, the particular survey and the particular question.

The closest I could come to illustrating this is the analysis we have made, a very careful one, in regard to the cost of the census.

In the case of the census questionnaire, our analysis indicates that to operate the basic 1986 census, which, loosely speaking, is the head count census, the bare bones information—age, sex, marital status—it would cost in the range of \$120 million.

*[Traduction]*

Deuxièmement, nous communiquons à la presse certains renseignements concernant nos documents.

Troisièmement, l'ensemble de nos publications sont disponibles gratuitement à la bibliothèque de Statistique Canada, ici, à Ottawa. Le public peut également consulter, gratuitement, toutes nos publications dans l'un de nos neuf bureaux régionaux répartis dans l'ensemble du pays. Chaque bureau régional a une salle réservée à la consultation des documents, et nous aidons, sur demande, les gens à trouver les renseignements qui les intéressent.

La liste complète de nos publications est disponible à tous les points centraux provinciaux et territoriaux de données statistiques; à part cela, dans le cadre du programme fédéral de distribution gratuite aux bibliothèques dépositaires, Statistique Canada met ses publications à la disposition de ces bibliothèques, et je crois qu'il doit y avoir au moins 300 endroits au Canada, où les utilisateurs peuvent consulter sans restriction toutes nos publications, et ce gratuitement.

**M. Hovdebo:** Les acheteurs devront-ils payer pour ces publications gratuites?

**M. Wilk:** Non, monsieur, elles peuvent être consultées dans les bibliothèques.

**M. Hovdebo:** Non, ce n'est pas ce que je veux dire; lorsque vous examinerez les coûts de production, allez-vous diviser le coût total de production par le nombre d'exemplaires vendus, ou allez-vous calculer le coût de production individuel?

**M. Wilk:** Eh bien, en tant qu'administrateur, mon objectif est de recouvrer grâce aux recettes totales provenant des ventes de toutes nos publications, le total des coûts de publication tels que je les ai définis, c'est-à-dire les coûts de composition, d'impression et de distribution.

Les recettes totales comprendront l'argent que nous versera le ministère des Approvisionnements et Services lorsqu'il nous achète les publications qu'il distribue ensuite gratuitement.

**M. Hovdebo:** Je serais curieux de savoir ce qu'il vous en coûte par... Par exemple, combien vous coûte une question posée dans le cadre d'un sondage public, quelle différence de coût entraîne l'élimination ou l'addition d'une question dans une enquête publique?

**M. Wilk:** Je ne suis pas sûr qu'il existe une réponse à cette question, car cela dépend énormément du moyen d'enquête, de l'enquête même, et de la question.

La meilleure explication que je puisse vous donner, c'est l'analyse très détaillée que nous avons faite sur le coût du recensement.

Dans le cas du recensement, notre analyse démontre que pour effectuer le recensement de base de 1986, qui, en quelque sorte, constitue le dénombrement de la population, avec un squelette d'informations—âge, sexe, situation de famille—cela coûterait dans les 120 millions de dollars.



*[Text]*

Now, if, in addition, we choose to increment that census by additional questions, such as occupation or ethnic origin, questions of that sort, the incremental cost is about a million dollars. This includes the collection costs, the editing costs, the processing costs and so forth. It is in the order of a million dollars. That might suggest the incremental costs associated with one additional question on a typical survey vehicle—the census is not typical, but we are using it in that sense right now—might be the order of less than 1%.

**Mr. Hovdebo:** Of the total . . .

**Mr. Wilk:** Yes, of the total.

**Mr. Hovdebo:** As Chief Statistician of Statistics Canada, do you have the responsibility of co-ordinating with other institutions within the government? I will give you a basic example: Income tax returns produced 130,000 more farmers than Statistics Canada did. Whose responsibility is that?

**Mr. Wilk:** The Statistics Act is quite explicit in delegating to Statistics Canada—that might mean the Minister, the Chief Statistician or, for that matter, any of the officers of that organization—a responsibility to co-ordinate the statistical activities of governments. This is not just the federal government, but all governments. This is to assure an efficiency and effectiveness in the overall statistical system to support Canada.

In so far as the discrepancies in regard to reported incidents, such as numbers of farmers, yes, we would indeed pay close attention to any matters of that sort. Indeed, as part of our regular routine, in reviewing Cabinet documents, we have persons assigned to monitor those submissions, precisely to assure that the statistical information which is given there is consistent with what we know. Where we find inconsistencies, we, as a regular practice, communicate with the deputy minister and raise questions about the inconsistencies.

I am not personally aware of the inconsistency that you have mentioned. However, now that you have made me aware of it, we will look into it.

Perhaps Mr. Fellegi might respond.

**The Vice-Chairman:** Thank you. I am sorry, your time is complete. Mr. Jardine, please.

**Mr. Bradley:** It was a good response, too. I can tell.

**Mr. Jardine:** Perhaps time later will give him the opportunity.

**Mr. Wilk:** With respect to the enumerators who will be doing the actual work, I note that a student and youth employment program will hire persons for this. Is this the first time students have been employed for this type of work?

**Mr. Wilk:** No, in the past we have, I am certain, employed students and of course young people not only as census enumerators but also in connection with our general interviewing activity. This is the first time we will be undertaking a major systematic, deliberate effort to employ a very substan-

*[Translation]*

Maintenant, si nous décidions d'ajouter des questions supplémentaires, portant sur la profession ou l'origine ethnique, ou toute question de cet ordre, cela représenterait une augmentation d'environ un million de dollars. Cela comprend les coûts de collecte, de préparation et de traitement des données, etc. Cela coûterait environ un million de dollars. Cela voudrait dire qu'une question supplémentaire ajoutée à une enquête typique—le recensement n'est pas typique, mais nous le prenons comme exemple ici—entraînerait une augmentation de coûts de moins de 1 p. 100.

**M. Hovdebo:** Du total . . .

**M. Wilk:** Oui, du total.

**M. Hovdebo:** En tant que statisticien en chef du Canada, êtes-vous chargé de coordonner vos activités avec celles d'autres services gouvernementaux? Je vais vous donner un exemple: il y a 130,000 agriculteurs de plus à l'impôt qu'à Statistique Canada. Qui est responsable?

**M. Wilk:** La Loi sur les statistiques donne très clairement à Statistique Canada—et cela peut vouloir dire au ministre, au statisticien en chef, ou même, à n'importe quel agent de l'organisme—la responsabilité de coordonner les activités statistiques des gouvernements. Non seulement du gouvernement fédéral, mais de tous les gouvernements, et ce afin d'assurer l'efficacité et l'efficacité du système statistique global du Canada.

Tous les écarts qui nous sont cités, comme par exemple dans le nombre d'agriculteurs, font de notre part l'objet d'un examen attentif. En fait, dans le cadre de notre examen des documents du Cabinet, nous avons toujours des personnes chargées de vérifier que les informations statistiques qu'ils contiennent correspondent aux nôtres. Lorsque nous trouvons des différences, nous demandons d'ordinaire des explications au sous-ministre concerné.

Personnellement, je ne suis pas au courant de la différence que vous avez mentionnée. Toutefois, maintenant que vous me l'avez signalée, je vais m'en occuper.

M. Fellegi voudra peut-être répondre.

**Le vice-président:** Merci. Je suis désolé, votre temps est écoulé. Monsieur Jardine, s'il vous plaît.

**M. Bradley:** Et c'était une bonne réponse, d'après ce que je peux voir.

**M. Jardine:** Il pourra peut-être se reprendre plus tard.

Monsieur Wilk, je remarque que les agents recenseurs seront embauchés dans le cadre d'un programme de création d'emplois pour les étudiants et les jeunes. Est-ce la première fois que l'on aura embauché des étudiants pour faire ce genre de travail?

**M. Wilk:** Non, je suis sûr que nous avons déjà embauché des étudiants, et bien sûr des jeunes, non seulement en tant qu'agents recenseurs, mais également dans le cadre de nos activités d'enquête générale. Mais pour la première fois, nous nous efforcerons de façon systématique et délibérée d'embaucher

[Texte]

tial number of student youth personnel in connection with the census. Our objective is to reach a number perhaps as high as 25,000 out of the 50,000 people whom we will be employing.

**Mr. Jardine:** Is this in consideration of the high rate of unemployment among university students?

**Mr. Wilk:** Since the judgment in this matter was not mine, I really could not make an interpretation of the reasons for it. This was a decision on the part of my Minister with his colleagues.

• 1635

**Mr. Jardine:** Perhaps I should have carried on with the next part of the question then. Would the students receive the same remuneration as adults with whom they may be working on the same of work, doing the same input?

**Mr. Wilk:** Yes, sir.

**Mr. Jardine:** Also, with respect to that, I made a note that Statistics Canada is taking satisfactory measures to protect the confidentiality of the responses. Do you feel that the respondents will have the same sense of confidence in dealing with students, perhaps some of our younger students, as they would with adults, given some of the questions that may be asked?

**Mr. Wilk:** I think this is a very important point you have raised and I want to reassure you that it is a point I and my colleagues have also considered very carefully.

You understand, of course, that in the hiring of persons there is a series of tests and examinations and interviews that every individual is subject to prior to being hired, and the consideration of the appropriateness of that individual to represent Statistics Canada and the government in interfaces with the public is an important part of our evaluation of persons.

**Mr. Jardine:** I will just change step a bit. My colleague was talking about averages and targets in the linguistic area. I note that, under disabled and indigenous, targets have been set for improved career opportunities. Can you tell us what those targets are now?

**Mr. Wilk:** I again would have to call on my colleague, Mr. McLaughlin, who I am sure has that information.

**Mr. Jardine:** Perhaps at the same time he could indicate whether we also have targets set for the linguistic level and also for women. Are there targets set? Note has been made that they already exceed the Public Service average and I am interested in what that Public Service average is vis-à-vis your target limits.

**Mr. McLaughlin:** First, on the targets with regard to women, it is quite true at present that we are slightly in a better position than those generally throughout the Public Service. We have set targets to improve them still further.

[Traduction]

cher un très grand nombre de jeunes étudiants pour le recensement. Nous espérons que jusqu'à 25,000 des 50,000 personnes que nous embaucherons entreront dans cette catégorie.

**M. Jardine:** Cela a-t-il un rapport avec le taux élevé de chômage chez les étudiants universitaires?

**M. Wilk:** Comme la décision ne vient pas de moi, je ne peux en interpréter les raisons. Elle a été prise par mon ministre, et ses collègues.

**M. Jardine:** J'aurais peut-être dû passer à la deuxième partie de la question. Les étudiants seront-ils rémunérés au même salaire que les autres personnes avec lesquelles ils travailleront, dans la mesure où ils apportent la même contribution?

**M. Wilk:** Oui.

**M. Jardine:** Dans la même veine, j'ai remarqué que Statistique Canada prend toutes les mesures nécessaires pour protéger la confidentialité des réponses. Pensez-vous que les répondants auront tout aussi confiance en les étudiants, surtout s'ils sont très jeunes, que s'il s'agissait d'adultes, étant donné certaines des questions posées?

**M. Wilk:** Vous avez posé une question extrêmement importante et je tiens à vous rassurer: mes collègues et moi-même avons pris au sérieux cette possibilité.

Vous savez fort bien qu'avant d'embaucher des employés, nous leur faisons passer toute une série de tests, d'examen et d'entrevues. En outre, lorsque nous évaluons les candidats, nous nous demandons si cette personne peut convenablement représenter Statistique Canada et le gouvernement dans ses contacts avec le public.

**M. Jardine:** Je vais changer de sujet. Mon collègue a parlé de moyennes et de cibles à atteindre dans le domaine linguistique. J'ai remarqué que, pour les personnes souffrant d'une incapacité et les autochtones, vous aviez établi des objectifs pour améliorer leurs perspectives de carrière. Pouvez-vous nous dire quels sont ces objectifs?

**M. Wilk:** Je demanderais encore une fois à mon collègue, M. McLaughlin, de vous donner cette information.

**M. Jardine:** Il pourrait peut-être nous dire par la même occasion si vous avez établi des objectifs quant au niveau linguistique et quant au nombre de femmes employées. En avez-vous établi? Vous avez déjà dit que votre ministère était en avance sur la Fonction publique, en général, mais j'aimerais savoir quel est le chiffre moyen de la Fonction publique par rapport à vos propres objectifs à vous.

**M. McLaughlin:** Tout d'abord, en ce qui concerne notre objectif quant au recrutement des femmes, il est bien vrai que nous avons déjà une petite longueur d'avance sur l'ensemble de la Fonction publique. Mais nous avons l'intention d'améliorer encore plus notre position.



*[Text]*

The way we have set those targets is that we have obtained through the help of the Public Service Commission figures on numbers of women available and trained at the various levels and for the various types of positions within our department. These would be people who would normally be at one level or two levels below the positions in question but they are judged to have the potential for those positions. So we would then set a target that at least that percentage of new appointments would correspond to the numbers of women who are judged to be trained and available. I believe the figures we indicated are that we are presently at 26% in the scientific area and we are at close to 12% in the management area, and I believe we can improve a few percentage points again on those.

Those may seem like modest objectives, but that actually requires considerable change in the numbers of new appointments being made just even to raise those by one or two percentage points per year. So we do have targets that will increase those percentages each year.

In the area of disabled and indigenous, it is a different calibre of question because we are dealing with much smaller numbers. Based on our self-identification surveys, which we just completed, I believe the figure was in the order of 20 for indigenous and in the order of 100 in the disabled category. Those are numbers of individuals who self-identified in these questionnaires. We have reason to believe there are substantially larger numbers but they choose not to identify.

• 1640

Our main objective in that area is to provide assistance to those individuals in their career progression. Our objective is more in the quality of their career and the positions they are holding; in other words, to move people from temporary positions into permanent positions, and from part-time positions into full-time positions.

**Mr. Jardine:** You are dealing with targets. Are those targets also limits? I am talking about francophones and women. Are we talking about targets and limits in the same breath?

**Mr. McLaughlin:** Limits? I guess there would be a limitation to a certain degree by the numbers of people, as I mentioned, who are trained and available, in the numbers we get as candidates for our various competitions.

**Mr. Jardine:** So what is the limit, then? Do you that as a percentage?

**Mr. McLaughlin:** As an example, in the scientific area, which would correspond to the bulk of our professionals, economists and statisticians, the figure judged to be trained and available is around 30%. We still have some room for improvement from 25% or 26%. We can move up at least to 30%.

*[Translation]*

Pour établir nos objectifs, nous avons demandé à la Commission de la Fonction publique les chiffres détaillant le nombre d'employés féminins qui avaient été formés à divers niveaux et pour divers genres d'emplois dans notre ministère. Il s'agit de femmes qui occupent normalement des postes à un niveau ou deux niveaux plus bas que celui qui nous intéresse, mais qui sont considérées comme ayant le potentiel voulu pour l'atteindre. Nous avons donc établi notre objectif en décidant que tel ou tel pourcentage des nouvelles titularisations devrait correspondre au nombre de femmes qui sont formées pour ces emplois et disponibles. D'après les chiffres que nous vous avons fournis, nous avons actuellement 26 p. 100 d'employés féminins dans le domaine scientifique et près de 12 p. 100 dans le domaine de la gestion; mais nous croyons pouvoir augmenter notre pourcentage de quelques points.

Cela vous semble peut-être modeste, mais en voulant augmenter de 1 ou de 2 p. 100 par année, cela nous oblige à apporter des changements considérables au nombre des nouvelles nominations. Nos objectifs visent donc à augmenter nos pourcentages chaque année.

Pour ce qui est des personnes souffrant d'une incapacité et des autochtones, la perspective est différente, puisque leur nombre est beaucoup plus restreint. D'après l'enquête que nous venons de terminer et qui demandait à nos employés de s'identifier à cette catégorie, nous avons constaté que nous employons quelque 20 autochtones et quelque 100 handicapés. Il s'agit d'employés qui ont accepté de s'identifier à ces catégories dans nos questionnaires. Nous avons de bonnes raisons de croire que leur nombre est beaucoup plus élevé, mais que bon nombre d'entre eux refusent de s'identifier comme tels.

Notre objectif principal, c'est d'aider ces personnes dans leur carrière. Nous nous attachons plus à la qualité de leur carrière et à celle des fonctions qu'elles occupent; autrement dit, nous cherchons à les faire passer de postes temporaires à des postes permanents et de postes à temps partiel à des postes à temps plein.

**Mr. Jardine:** Vous avez parlé d'objectifs. Ces objectifs ne sont-ils pas en train de vous limiter? Je parle en particulier des francophones et des femmes. N'êtes-vous pas en train de me parler tout à la fois d'objectifs et de limites?

**Mr. McLaughlin:** De limites? Evidemment, nous sommes limités dans une certaine mesure par le nombre de personnes qui sont formées en vue d'un emploi particulier et qui sont disponibles, de même que par le nombre de candidats se présentant à nos divers concours.

**Mr. Jardine:** Dans ce cas, quelle est votre limite? Avez-vous fixé un pourcentage?

**Mr. McLaughlin:** Par exemple, dans le domaine scientifique qui correspond à la grande majorité de nos économistes et statisticiens professionnels, nous avons calculé que le nombre de personnes formées et disponibles pour ces emplois est d'environ 30 p. 100. Comme nous n'avons encore atteint que

[Texte]

**Mr. Jardine:** Getting back to the professional advisory committees, will these committees be meeting on a regular basis?

**Mr. Wilk:** Yes, sir.

**Mr. Jardine:** Will they receive any stipend when they meet? How many times a year would you expect them to meet?

**Mr. Wilk:** Our arrangements for the advisory committees are briefly as follows. They are expected to meet twice a year at least. At each meeting they are expected to meet for approximately two days, and they would have the flexibility that one meeting might be one and a half days, the other might be two and a half days. Their expenses are paid by Statistics Canada. In the case of many, but not all of the persons on all of the committees, we offer an honorarium of \$500.

**Mr. Jardine:** On that 19 chairman are noted. Approximately how many are in each committee?

**Mr. Wilk:** This varies somewhat. Some of them will involve about six people. Others might be as large as eight or nine. In the case of some of the committees which are a little different from the others, the number of persons might be in excess of 20.

**Mr. Jardine:** You yourself, sir, have appointed all these chairpersons?

**Mr. Wilk:** Not in every case. As I say, a mixture is involved in these committees. For example, one of our advisory committees goes under the name of the Justice Information Council. It is composed of the deputies of all federal and provincial departments associated with the administration of justice.

**Mr. Jardine:** One last question in that regard. Who then selects the other members who sit on these subcommittees? Who appoints them?

**Mr. Wilk:** I appoint them.

**Mr. Jardine:** So you, sir, are responsible for appointing over 100 people who will receive a remuneration for attending these meetings, plus expenses.

**Mr. Wilk:** Formally, that is correct.

**Mr. Roman:** Mr. Wilk, I represent a riding that has several thousands of small businesses, and I was keenly interested in your reference to the fact that you are now in the process of evolving new statistics, or methods of evolving new statistics, which may assist the small business field. Could you elaborate a little on that? I think it would be of vital interest to me personally and to many of my businesses in the riding.

**Mr. Wilk:** I will try to do so.

First of all, the information we presently have available regarding the character of small business in Canada is, in my judgment, quite deficient in relation to present needs of both the private sector and the governmental sector. We have been

[Traduction]

25 ou 26 p. 100, nous avons encore du progrès à faire pour atteindre les 30 p. 100.

**M. Jardine:** Je voudrais revenir aux comités consultatifs professionnels: ces comités se réuniront-ils régulièrement?

**M. Wilk:** Oui.

**M. Jardine:** Leurs membres recevront-ils des appointements chaque fois qu'ils se réuniront? Combien de fois se réuniront-ils par an?

**M. Wilk:** Voici ce sur quoi nous nous sommes entendus pour les comités consultatifs: ils se réuniront au moins deux fois par an. Chaque réunion durera environ deux jours, mais il pourra parfois s'agir de rencontres d'un jour et demi ou de deux jours et demi, selon le cas; il faudra être souple. Les dépenses de tous les membres sont payées par Statistique Canada. Nous offrirons des honoraires de 500\$ à bon nombre, mais pas à tous, de ceux qui siégeront à ces comités.

**M. Jardine:** On a parlé de 19 présidents de comité. Combien de membres regroupe chaque comité?

**M. Wilk:** Cela dépend. Certains ne regrouperont que six personnes, d'autres pourront en regrouper jusqu'à huit ou neuf. S'il doit y avoir des comités spéciaux, on pourra même aller jusqu'à plus de 20 membres.

**M. Jardine:** Est-ce vous-même qui avez nommé tous les présidents de comité?

**M. Wilk:** Pas tous. Comme je l'ai déjà dit, ces comités diffèrent les uns des autres. Par exemple, l'un d'entre eux a pour nom le Conseil d'information sur la justice et regroupe les sous-ministres de ministères fédéraux et provinciaux associés à l'administration de la justice.

**M. Jardine:** Une dernière question sur ce sujet. Qui choisit les autres membres siégeant aux sous-comités? Qui les nomme?

**M. Wilk:** C'est moi.

**M. Jardine:** Si je vous comprends bien, vous devez nommer plus de 100 personnes qui seront rémunérées pour ces réunions et à qui on remboursera les dépenses.

**M. Wilk:** Officiellement, c'est exact.

**M. Roman:** Monsieur Wilk, je représente une circonscription qui compte plusieurs milliers de petites entreprises. C'est pourquoi j'étais fort intéressé par votre allusion au fait que vous êtes en train d'élaborer des méthodes permettant de produire de nouvelles statistiques qui pourraient aider la petite entreprise. Pouvez-vous nous donner des détails? Cela pourrait être d'un intérêt capital pour moi-même et pour les hommes d'affaires de ma circonscription.

**M. Wilk:** Je vais tenter de vous renseigner.

Tout d'abord, l'information que nous colligeons actuellement au sujet des caractéristiques de la petite entreprise au Canada répond très mal aux besoins actuels du secteur privé et du secteur public. Cela fait de nombreuses années que nous



*[Text]*

quite hard at work in this area for several years but have not to this time got to a state where we can share with persons the fruits of our labours.

The difficulty in developing information on small business is in part associated with their being small businesses. In general, to obtain information about businesses, we do this by accessing the business and asking them to provide us with information. Small businesses find it very difficult indeed to be responsive to the inquiries, the information we require in order to characterize them statistically. First of all, they are short of resources. Second, they are non-standardized very often in the way they maintain their own accounts. Third, they very often have problems of a more pressing nature, in their perception, than responding to our surveys.

• 1645

So the most obvious, direct and comprehensive source of information regarding small businesses is not available to us; it is certainly not entirely available to us. It therefore challenges us to use a considerable amount of ingenuity to find out about characteristics of institutions when we cannot obtain the information by directly asking those institutions for it.

That is the background to the various efforts we have mounted. Those efforts are largely of the nature of using other sources of information in order to extract from them the pertinent statistical information on characteristics of businesses by size of business to generalize it beyond small businesses.

I would prefer not to discuss some of the technical questions that are involved, and for that matter, would prefer also not to be very explicit about sources of information we are pursuing, although I would be quite prepared, of course, if you like, to communicate with you in detail on it. But our effort is focused on finding bodies of information that are presently being made available and extracting from them information that would help to illuminate characteristics of small businesses.

I do want to mention, in addition, that we are working very closely with a variety of other institutions across the country on this problem, including the Canadian Federation of Independent Business, the provincial governments that are concerned with economic development, and of course, the federal departments that are concerned with small business.

**Mr. Roman:** I have one other question, and this is not a follow-up. It is a separate question relating to some of the work you may be doing at the present time, and it is associated with costs of administering and running a department.

Are any of the programs or the information you are collecting at this point in time, in your opinion, obsolete and no longer required as a result of, let us say, the changing situation as it comes about by virtue of the electronic computer or other fields that can be basically implemented and information that is basically being gathered; in fact, is already in those

*[Translation]*

travaillons à améliorer la situation, mais nous n'avons pu, jusqu'à maintenant, partager avec quiconque le fruit de nos labours.

La difficulté que nous avons à recueillir de l'information touchant la petite entreprise vient en partie du fait qu'il s'agit justement de petites entreprises. Lorsque nous tentons d'obtenir des renseignements au sujet d'entreprises, quelles qu'elles soient, nous prenons contact avec elles et nous leur demandons de nous fournir certains renseignements. Les petites entreprises ont bien du mal à répondre à toutes les questions, à fournir l'information dont nous avons besoin pour établir des statistiques. Premièrement, elles sont à court de ressources. Deuxièmement, leurs archives manquent très souvent de normalisation. Troisièmement, elles estiment très souvent avoir des problèmes plus pressants à régler que celui de répondre à nos questionnaires.

Nous n'avons donc certes pas accès à la source d'information la plus évidente, la plus directe et la plus complète concernant la petite entreprise. En conséquence, à défaut de pouvoir obtenir directement l'information auprès des entreprises elles-mêmes, nous devons faire preuve d'énormément d'ingéniosité pour établir les caractéristiques de ce secteur d'activités.

C'est ce qui explique les diverses méthodes auxquelles nous faisons appel. Elles consistent en grande partie à utiliser d'autres sources d'information et nous permettent d'établir des données statistiques pertinentes sur les caractéristiques des entreprises selon leur taille et de généraliser leur application au-delà de la petite entreprise.

Je préférerais ne pas aborder certains des aspects techniques et ne pas être trop explicite, non plus, en ce qui concerne nos sources d'information, bien que je serais évidemment bien disposé à vous fournir plus de détails si vous le souhaitez. Nous nous efforçons de trouver les sources d'information existantes qui nous permettent de faire la lumière sur les caractéristiques de la petite entreprise.

Je tiens à souligner, en outre, que nous travaillons en étroite collaboration avec diverses institutions du pays, notamment la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante, les gouvernements provinciaux qui s'intéressent au développement économique et, évidemment, les ministères fédéraux qui s'occupent de la petite entreprise.

**M. Roman:** J'ai une autre question tout à fait différente. Elle porte sur une partie du travail que vous êtes sans doute en train de faire concernant les coûts inhérents à l'administration et à la gestion d'un ministère.

A votre avis, y en a-t-il, parmi vos programmes ou les données que vous êtes en train de recueillir, qui sont maintenant devenus désuets et inutiles par suite des nouvelles applications de l'informatique ou d'autres technologies; en fait, l'information n'est-elle pas déjà emmagasinée dans ces machines et facilement accessible par une voie autre que Statistique Canada?

[Texte]

machines that can be pulled readily by sources other than Statistics Canada?

**Mr. Wilk:** In response to that, let me say I have been with Statistics Canada now for four and a half years, and over that period of time the issue you have raised has always been at the fore of my considerations. I found when I came to Statistics Canada—and I would reaffirm it; of course I would have to reaffirm it, having been there for this period of time—that the agency has been extremely alert to pursuing that possibility.

The stimulus for doing so, as far as the professionals are concerned, is not one of saying: This is wasteful, and let us cut it out. The stimulus is of a much more positive and driving kind. The agency always operates in an environment where demand far exceeds the supply and the resources we have, and we are very well aware of demands we cannot meet because of resource constraints. Therefore, inside the organization there is a natural move to find areas where we can cut out something with minimal loss in order to have the resources available on the other side. In our planning process, we ask all our managers to submit proposals not only for priority areas for incrementation of programs but those that would be of lowest priority for cutting things off.

**Mr. Roman:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much. Mr. Blackburn.

• 1650

**M. Blackburn (Jonquière):** Merci, madame la présidente.

Monsieur Wilk, le travail que fait Statistique Canada est sûrement d'une importance très grande pour le pays. Cependant, à partir des statistiques que nous avons, on doit peut-être se poser des questions. Entre autres, une chose suscite ma curiosité chaque mois: les grandes variations au niveau du taux de chômage. D'un mois à l'autre, il y a parfois des différences appréciables en termes de pourcentage. J'ai un doute quant à la valeur de ces statistiques mensuelles concernant le chômage.

Pouvez-vous m'expliquer pourquoi il y a tant de variations? Est-ce que notre échantillonnage est suffisant? Est-ce que les statistiques reflètent la véritable situation?

**Mr. Wilk:** Well, this is an important and not a simple question. The variation that occurs on a monthly basis in the reported employment and unemployment figures is a combination of many factors. First of all, Canada—like most countries in the world, but it is particularly true of Canada—goes through a substantial seasonal variation in regard to the operation of its economy. That seasonal variation varies a great deal across the country. It is enormously large, for example, in Newfoundland and much less so in regard to Ontario. Now, that is one factor.

The second factor, of course, is that over time—as we are all well aware—the Canadian economy will be stimulated and grow at a very rapid rate; employment, correspondingly, will increase. At other periods of time it will decline in its operation, in its growth rate, and occasionally even go through a

[Traduction]

**M. Wilk:** Permettez-moi de dire que je travaille à Statistique Canada depuis quatre ans et demi maintenant et la question que vous avez soulevée m'a toujours préoccupé au plus haut point. Lorsque je suis arrivé à Statistique Canada, j'ai constaté, et je me dois évidemment de le réaffirmer après le temps que j'ai passé au ministère, que notre organisme est extrêmement alerte dans la poursuite de cette possibilité.

Ce qui y pousse les statisticiens professionnels n'est pas tant la volonté de débusquer l'inutile et le gaspillage, c'est une motivation beaucoup plus positive et dynamique. Nous travaillons toujours dans un milieu où la demande excède considérablement l'offre et les ressources et nous sommes toujours très conscients des demandes auxquelles nous ne pouvons répondre à cause du manque de ressources. En conséquence, il est tout à fait naturel, au sein de l'organisation, que nous cherchions à économiser des ressources d'un côté, sans trop y perdre, afin d'en avoir davantage pour d'autres activités. Dans notre processus de planification, nous demandons à tous nos gestionnaires de faire des propositions qui touchent non seulement les domaines prioritaires nécessitant des crédits plus substantiels, mais aussi les programmes les moins prioritaires qui pourraient être laissés de côté.

**M. Roman:** Merci.

**Le vice-président:** Merci beaucoup. Monsieur Blackburn.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** Thank you, Madam Chair.

Mr. Wilk, the work done by Statistics Canada is surely of great importance for the country. However, based on the statistics that we get, one may be justified to have doubts. There is one thing, among others, that arouses my curiosity each month: that is the substantial variation in the rate of unemployment. From one month to the other, there can be substantial variations percentage-wise. I have doubts as to the validity of those monthly unemployment statistics.

Could you tell me why the variation is so substantial? Is our sampling large enough? Do the statistics reflect the real situation?

**M. Wilk:** C'est une question importante et complexe. Les variations mensuelles du taux d'emploi et du taux de chômage s'expliquent par une combinaison de nombreux facteurs. Premièrement, on enregistre, au Canada, comme dans la plupart des pays du monde, mais particulièrement au Canada, des variations saisonnières substantielles sur le plan de son économie. Ces variations saisonnières varient énormément d'une région à l'autre du pays. Elles sont très marquées, par exemple, à Terre-Neuve et elles le sont beaucoup moins en Ontario. Voilà un des facteurs.

Le deuxième facteur, évidemment, c'est qu'il y a des périodes, comme nous le savons tous, où l'économie canadienne est stimulée et croît très rapidement, et il en est de même du taux d'emploi. Il y a d'autres périodes où l'économie ralentit, où l'on assiste à une diminution de sa croissance et parfois



*[Text]*

recession period, and employment correspondingly goes down. This is often known as the business cycle, but there are a variety of factors that come into the picture in determining the growth and fall of the economy. That again is highly variable over various parts of Canada, and the figures one sees for different regions of Canada will indeed tend to reflect that.

A third factor that is very important in regard to the unemployment rates is indeed sampling variation. Our monthly labour statistics are based upon a sample of 52,000 households across Canada. The design of that sample is intended to provide reliable information for the country as a whole, for each of its provinces, and for major areas or regions, which in some cases includes large cities.

If one increased the size of that sample appreciably there would be an increase in the reliability in the statistical stability of the estimates. On the other hand, the cost of that survey is quite high. We expend somewhere close to \$10 million a year on the labour force survey, and increasing the number of households would materially increase the cost. So what we have to make is a balance between the statistical accuracy of the estimates we obtain, the cost that would be involved, and the added benefit from using those resources for other purposes. As I indicated earlier, there is always an unfilled demand for statistical information.

I believe you would find on examination that Canada's unemployment statistics and employment statistics are on a par with the very best of those that are produced anywhere in the world. Our labour force survey is in many ways a model that other countries examine.

**M. Blackburn (Jonquière):** Monsieur Wilk, j'admets que pour l'ensemble du pays, votre statistique mensuelle puisse être extrêmement valable, puisqu'il n'y a même pas de variations majeures. Mais c'est différent dans les régions. Par exemple, dans la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, d'un mois à l'autre, il y a de grandes variations de deux, trois ou même quatre points. Cela commence à être important en termes de chiffres, et cela peut aussi avoir des conséquences.

• 1655

Passons à un autre aspect de ma question. Vous savez que bien souvent, dans le cadre des programmes Canada au travail, CLE-infrastructure et CLE-société surtout, on se base sur vos statistiques d'un certain nombre d'années pour déterminer si un comté est admissible aux subventions. Par exemple, le comté de Jonquière, que je représente, n'est pas admissible au programme CLE-infrastructure depuis quelques années, parce qu'il lui manque 1.2 p. 100 comparativement aux trois autres comtés qui l'entourent. En fait, je suis convaincu que cette statistique-là est fausse. Elle était fausse, et elle m'a fait perdre plusieurs millions de dollars. Mathématiquement, il ne se peut quasiment pas qu'il y ait une si grande différence entre le comté de Jonquière et les autres comtés.

C'est pour cela que je me demande si, dans le cas des régions éloignées, il ne vaudrait pas mieux se baser sur un échantillonnage plus important pour avoir une mesure plus juste, ou du

*[Translation]*

même à une période de récession, et le taux d'emploi baisse en conséquence. C'est ce qu'on appelle souvent le cycle des affaires, mais il y a une variété de facteurs qui influent sur la croissance et le fléchissement de l'économie. Et ces facteurs varient considérablement d'une région à l'autre du pays, et les statistiques auront tendance à le refléter.

Il y a un troisième facteur très important en ce qui concerne les taux de chômage: les variations de l'échantillon. Nos statistiques mensuelles concernant le marché du travail sont fondées sur un échantillon de 52,000 ménages au Canada. Cet échantillon est conçu de manière à permettre d'établir des données fiables pour l'ensemble du pays, pour chacune de ses provinces, et pour les grands centres ou les grandes régions, ce qui peut vouloir dire, dans certains cas, des grandes villes.

Une augmentation substantielle de la taille de l'échantillonage résulterait en un accroissement de la fiabilité des statistiques. Par ailleurs, le coût d'un tel sondage est assez élevé. Nous dépensons près de 10 millions de dollars par année pour établir les statistiques d'emploi et si nous augmentions le nombre de ménages échantillonnés, les coûts grimperaient d'autant. Nous devons donc établir un équilibre entre l'exactitude de nos statistiques, le coût de nos études et l'avantage qu'il peut y avoir à utiliser ces ressources à d'autres fins. Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous ne pouvons jamais répondre à toute la demande de statistiques.

Je suis convaincu que nos statistiques de chômage et d'emploi se comparent favorablement aux meilleures statistiques produites n'importe où dans le monde. D'autres pays s'inspirent de notre méthode pour établir leurs statistiques d'emploi.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** Mr. Wilk, I admit that for the country as a whole, your monthly statistics are extremely valid, because there is no major variation. But it is different in the regions. For example, in the Saguenay—Lac-Saint-Jean region, from one month to the other, there is a substantial variation of two, three and even four points. The figures are becoming sizeable, and this could also have consequences.

Let us go now to another part of my question. You know that very often, within the Canada Works program, mainly LEAD-infrastructure and LEAD-society, statistical data covering a number of years are used to determine if a riding can receive grants. As an example, the riding of Jonquière which I represent has not been eligible to the LEAD-infrastructure program for a number of years, because it lacks 1.2% as compared to the three other surrounding ridings. In fact, I am convinced that this data is wrong. It was wrong, and I have lost several million dollars as a consequence. It is mathematically almost impossible that there be such a great difference between the riding of Jonquière and the other ridings.

For that reason, I wonder if, in the case of remote areas, it would not be preferable to use a broader sampling to have a more precise measurement, or at least to avoid similar situations.

[Texte]

moins pour éviter qu'on se retrouve dans des situations comme celle-là.

**Mr. Wilk:** Let me assure you that Statistics Canada would be fully sympathetic to any particular request from a region of the country to increase the sample size and move towards a greater accuracy if associated with that request there was a directed provision of resources to meet the request. In the case of I believe at least one of the provinces—and it may be beyond that—we do carry out a more intensive sampling process. But the greater expenditures involved in that case are paid for by the provincial authorities.

**M. Blackburn (Jonquière):** Remarquez bien que je ne m'attendais pas à ce que vous me disiez que vous alliez changer les modalités de calcul elles-mêmes. Votre système est établi depuis longtemps et, dans la mesure du possible, vous essayez de le maintenir.

Cependant, je vous demanderais de revoir entre autres les statistiques de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean, du comté de Jonquière, parce que certaines statistiques m'ont fait du tort. Je vous demanderais donc de porter plus d'attention à ces statistiques à l'avenir.

**Mr. Bradley:** I would like to follow up, Mr. Wilk, on many questions, but I will find some other opportunity to ask the others. It was mentioned about the proper picture, as just related by my colleague: how do we classify or account for or accommodate the discouraged people in our statistics?

**Mr. Wilk:** That is a matter which comes up recurrently, generally when there is a review of the implications of unemployment circumstances in Canada. The baseline for the evaluation will be the so-called "official unemployment rate" published by Statistics Canada, which has a very definite definition associated with it which is consistent and utilized over time and in all areas of the country, and by the way is in good correspondance with the standards employed everywhere in the world. The question then comes up, look, your definition of unemployment is such that persons who indicate they are not now looking for a job are not counted as unemployed, yet it is well known that many of those persons have stopped looking for a job because they believe they cannot find one: the discouraged worker syndrome.

Let me point out that all the information which is indeed available to the media persons, who often comment on it, comes from Statistics Canada information. We regularly, as part of our employment and unemployment survey, inquire about the reasons why persons are not in the labour force, including a view on the part of persons that they may not be able to find a job. So that information is recorded.

• 1700

I would like also to say that the range of employment and unemployment information that Statistics Canada regularly publishes goes far beyond the unemployment rate, which tends to get highlighted in the media reports. Periodically we will

[Traduction]

**M. Wilk:** Je puis vous assurer que Statistique Canada serait très favorable à toute demande d'une région en vue d'un élargissement de l'échantillon et d'une plus grande précision si cette demande s'assortissait des ressources nécessaires pour y accéder. Dans le cas d'au moins une des provinces, je crois—et c'est peut-être plus—nous avons un processus d'échantillonnage plus intensif. Cependant, la dépense supplémentaire que cela entraîne est couverte par les autorités provinciales.

**Mr. Blackburn (Jonquière):** I did not expect you to tell me you would change the mode of calculation. Your system has been in existence for a while and you try to maintain it as much as possible.

However, I would ask you to review the statistical data for the Saguenay—Lac-Saint-Jean region, the Jonquière riding, because some of this data has given me problems. I would therefore ask you to give more attention to this data in the future.

**M. Bradley:** Monsieur Wilk, je voudrais enchaîner sur bien d'autres questions, mais je trouverai l'occasion de les poser à d'autres. Comme le disaient tout juste mes collègues, on a mentionné la nécessité de broser un portrait juste de la situation: comment tenons-nous compte dans nos statistiques des personnes qui ont baissé les bras?

**M. Wilk:** Cette question est soulevée régulièrement, généralement lorsqu'on examine les conséquences du chômage au Canada. Le fondement de l'évaluation est ce qu'on appelle le «taux officiel de chômage» publié par Statistique Canada. Ce taux est très bien défini, uniforme et utilisé à l'occasion dans toutes les régions du pays; de fait, il est comparable aux normes utilisées partout ailleurs dans le monde. Mais alors se pose la question suivante: votre définition de l'emploi est-elle que les personnes qui reconnaissent ne pas chercher du travail ne sont pas considérées comme étant en chômage; et pourtant, il est bien connu que bien souvent ces gens ont arrêté de chercher du travail parce qu'ils sont persuadés ne pas pouvoir en trouver: c'est le syndrome du travailleur qui a baissé les bras.

Je dois toutefois préciser que toutes les informations qui sont offertes aux représentants des médias, qui parlent souvent de ces questions, proviennent du Service d'information de Statistique Canada. Dans le cadre de nos enquêtes sur le chômage et l'emploi, nous cherchons à l'occasion à connaître les raisons pour lesquelles certaines personnes ne font pas partie de la population active, et nous obtenons aussi l'opinion des gens qui sont incapables de trouver un emploi. Nous tenons donc compte de cette information.

Je voudrais également préciser que l'éventail des renseignements sur l'emploi et le chômage publiés régulièrement par Statistique Canada va beaucoup plus loin que le taux de chômage, la donnée qui tend à faire les manchettes. Nous



[Text]

carry out an analysis of a variety of measures of employment and unemployment and different measures associated with those, including such features as discouraged workers, part-time employment, and so forth.

**The Vice-Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. The time is now 5 o'clock. The members realize that I use this clock to determine the time, plus my watch.

**Mr. Hovdebo:** On a point of order, Madam Chairperson, these people are not going to be back.

**The Vice-Chairman:** No.

**Mr. Hovdebo:** Would it not be okay to go on? I have a number of other questions I would like to put to them. You have no time limit as far as . . .

**The Vice-Chairman:** That is up to the committee.

**Mr. Hovdebo:** —committee meetings are concerned.

**Mr. Bradley:** Some of us have other commitments, I am sure. Do we have a steering committee meeting called for 5 o'clock?

**The Vice-Chairman:** No, we do not have one today. I have another meeting at 5 o'clock.

**Mr. Bradley:** I have another one as well. I have a tobacco national marketing board meeting in Westin that I have to go to.

Madam Chair, personally I think Mr. Wilk has answered the questions very straightforwardly and very honestly. I think we received more than adequate information to . . .

**Mr. Hovdebo:** I agree he has done very well, but there are other questions that need to be asked.

**The Vice-Chairman:** I am sure that could go on the record. I think we will adjourn the meeting. Before we do, I would like to express the appreciation, I am sure, of the committee to Mr. Wilk and his colleagues for their excellent presentation today. I am sure the committee will look forward again to hearing from you next year. I would like to thank all the members of the committee for their excellent questions today.

This meeting is adjourned to the call of the Chair. The next meeting is scheduled for Tuesday morning at 9.30 a.m., when we are hearing Mr. Edgar Gallant, Chairman of the Public Service of Canada.

[Translation]

effectuons périodiquement l'analyse d'un certain nombre d'indicateurs relatifs à l'emploi et au chômage, de même que diverses mesures connexes dont des données sur les travailleurs découragés, le travail à mi-temps, etc.

**Le vice-président:** Merci, monsieur Bradley. Il est maintenant 17h00. Les membres comprendront, je n'en doute pas, que pour déterminer l'heure, j'utilise l'horloge en plus de ma montre.

**M. Hovdebo:** J'invoque le Règlement, madame la présidente. Ces témoins ne nous reviendront pas.

**Le vice-président:** Non.

**M. Hovdebo:** Ne pourrions-nous poursuivre? J'aurais d'autres questions à leur poser. Il n'y a pas d'heure de clôture pour . . .

**Le vice-président:** Cela dépend des membres du Comité.

**M. Hovdebo:** . . . les réunions de comités.

**M. Bradley:** J'imagine que certains d'entre nous ont déjà d'autres engagements. Une réunion du Comité directeur a-t-elle été convoquée pour 17h00?

**Le vice-président:** Non, il n'y a pas de réunion aujourd'hui. Moi-même, je dois assister à une autre réunion à 17h00.

**M. Bradley:** Moi aussi j'ai une autre réunion. Je dois assister au *Westin* à une réunion de l'office national de commercialisation du tabac.

Madame la présidente, personnellement je suis d'avis que M. Wilk a répondu aux questions très directement et très honnêtement. À mon avis, nous avons reçu une information plus qu'adéquate pour . . .

**M. Hovdebo:** Je reconnais qu'il s'est très bien débrouillé, mais il y a d'autres questions que nous aurions dû poser.

**Le vice-président:** Je suis certaine que cela sera consigné, et je pense que nous allons maintenant ajourner, mais auparavant, je désire exprimer à M. Wilk et à ses collègues les remerciements du Comité pour leur excellente présentation d'aujourd'hui. Je suis certaine que les membres du Comité seront heureux de vous entendre à nouveau l'an prochain. Je désire remercier tous les membres du Comité pour leurs excellentes questions d'aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à nouvel ordre. La prochaine réunion est prévue pour mardi matin, 9h30; nous entendrons alors M. Edgar Gallant, le président de la Commission de la Fonction publique du Canada.

## APPENDIX "MEST-4"

Bank of Canada · Banque du Canada

Ottawa K1A 0G9

May 3, 1985

Mr. J.M. Roy  
Clerk  
Miscellaneous Estimates Committee  
House of Commons  
Wellington Building, Room 530  
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Roy:

With respect to the published Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Miscellaneous Estimates, Issue No. 7 dated April 15, 1985, we have the following problems.

Page 37: I am quoted as saying "You mean nice, shiny gold plating." Someone else may have said that, but I certainly did not.

Page 42: Mr. Crow is indicated as referring to "the economic growth of the population". This is a contraction of "economic growth" and "the growth of the population".

The contraction makes no sense.

Page 47: A comma or semi-colon should be placed following the word "public" in "unless it is put in the hands of the public in terms of fiscal revenue". Without the punctuation mark the expression takes on a different meaning.

Page 48: In the sentence, "However, it is merely a compensation for what the Bank of Canada is issuing" the word "it" should be replaced by "part". Otherwise, the statement is not correct.

Page 53: "Automated telemachines" is spelled incorrectly. It should read "Automated teller machines".



Page 56: In the sentence, "If it does not have a face value of more than \$2, it would not be eligible, whatever those coins are" the first "not" should be omitted. Otherwise the statement is false.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'D.G.M. Bennett', with a stylized flourish extending to the right.

D.G.M. Bennett  
Chief  
Department of  
Banking Operations

DGMB:gt

(Traduction)

## APPENDICE "MEST-4"

BANK OF CANADA - BANQUE DU CANADA

Le 3 mai 1985

Monsieur J.M. Roy  
Greffier  
Chambre des communes  
Édifce Wellington, pièce 530  
Ottawa (ONTARIO)

Monsieur,

Au sujet des procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des Prévisions budgétaires en général, Fascicule n° 7 du 15 avril 1985, j'ai quelques précisions à apporter.

- Page 37: Vous me faites dire "Vous voulez parler d'une belle pièce plaquée en or brillant". Quelqu'un d'autre l'a peut-être dit mais certainement pas moi.
- Page 42: On présente Monsieur Crow comme faisant référence à "the economic growth of the population". Il s'agit de la contraction de "economic growth" et de "growth of the population". Cela n'a aucun sens.
- Page 47: Une virgule ou un point virgule devrait être placé après le mot "public" dans l'expression "unless it is put in the hands of the public in terms of fiscal revenue". Sans ce signe de ponctuation, l'expression a un tout autre sens.
- Page 48: Dans la phrase "However, it is merely a compensation for what the Bank of Canada is issuing" le mot "it" devrait être remplacé par "part". Sans cela, l'énoncé est inexact.
- Page 53: "Automated telemachines" et mal écrit, il faudrait lire plutôt "Automated teller machines" .
- Page 56: Dans la phrase, "If it does not have a face value of more than \$2, it would not be eligible, whatever those coins are". Le premier "not" doit être supprimé, sinon l'énoncé est faux.

Veuillez agréer, Monsieur, mes sincères salutations.

D.G.M. Bennett,  
Chef, Département des  
opérations bancaires.

DGMB:gt











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From Statistics Canada:*

Martin B. Wilk, Chief Statistician;

Pat McLaughlin, Director General, Personnel Administration Branch;

Ivan P. Fellegi, Deputy Chief Statistician.

*De Statistique Canada:*

Martin B. Wilk, statisticien en chef;

Pat McLaughlin, directeur général, Direction de l'administration du personnel;

Ivan P. Fellegi, sous-statisticien en chef.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, May 21, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 21 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 35, Public Service  
Commission of Canada, under SECRETARY OF  
STATE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 35,  
Commission de la Fonction publique du Canada, sous la  
rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

(ERRATUM)

*Minutes of Proceedings*

*Issue No. 8*

Page 8:3 In left column, line 11, "From the Canadian Urban Transit Commission" should read "From the Canadian Urban Transit Association".

(ERRATUM)

*Procès-verbal*

*Fascicule n° 8*

Page 8:3 À la ligne 11 de la colonne gauche, substituer «From the Canadian Urban Transit Association» à «From the Canadian Urban Transit Commission».

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 21, 1985

(24)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:45 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Tupper.

*Other Member present:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*In attendance:* From the Library of Parliament, Research Branch: Gilles Gauthier, Research Officer.

*Witnesses:* From the Public Service Commission of Canada: Edgar Gallant, Chairman; Ercel Baker, Executive Director, Staffing and Management Category Programs Branch; Trefflé Lacombe, Commissioner; William B. Brittain, Executive Director, Appeals and Investigations Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 35 under SECRETARY OF STATE.

Edgar Gallant made a statement.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 27, 1984, the Chairman authorized that the document entitled: "Brief to the Standing Committee on Miscellaneous Estimates respecting Main Estimates 1985-86: Vote 35 under SECRETARY OF STATE, and Annual Report 1984 of the Public Service Commission of Canada", be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See *Appendix "MEST-5"*).

Edgar Gallant, with the other witnesses, answered questions.

At 11:10 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 MAI 1985

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 45, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Bill Kempling, Bill Tupper.

*Autre député présent:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

*Témoins:* De la Commission de la Fonction publique: Edgar Gallant, président; Ercel Baker, directeur exécutif, Programmes de la dotation et de la catégorie de la gestion; Trefflé Lacombe, commissaire; William B. Brittain, directeur exécutif, Direction générale des appels et enquêtes.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 35 inscrit sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Edgar Gallant fait une observation.

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du mardi 27 novembre 1984, le président permet que le document intitulé «Mémoire au Comité permanent des prévisions budgétaires en général concernant le Budget principal de 1985-1986: crédit 35 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT et le Rapport annuel 1984 de la Commission de la Fonction publique du Canada» figure en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «MEST-5»*).

Edgar Gallant et les autres témoins répondent aux questions.

A 11 h 10, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, May 21, 1985

• 0944

**The Chairman:** We do not have a quorum. However, the House of Commons being a very creative and innovative institution, rather than convening as a committee, we will convene as members of a committee.

• 0945

If you can figure that out, you can tell me about it afterwards. But, at any rate, this allows us to hear our witnesses and question them from the government side. We have no opposition here and that will be duly recorded. At our next meeting we will ask that the minutes of this meeting be appended to our next meeting so they will become part of the official record.

Under these circumstances, I would like to welcome Mr. Gallant, Mr. Lacombe and Mr. Baker from the Public Service Commission of Canada and ask Mr. Gallant, if he has an opening statement, if he would like to make the statement.

Mr. Gallant.

**Mr. Edgar Gallant (Chairman, Public Service Commission of Canada):** Mr. Chairman, thank you very much.

My colleague, Commissioner Lacombe, and I are very pleased indeed to appear before the members of the committee. We regret that we are only two, but our former colleague, Commissioner McQueen, has been appointed, as you know, Deputy Minister of Labour. So she is now in her new job and we all wish her well—although we wish she were with us today in order to help us answer questions that members of the committee may wish to direct to us.

We have with us top managers from the commission, who will enable us to deal even with more precise, technical questions.

Since my opening statement was distributed last week, sent over on Tuesday or Wednesday, may I take it as read and assume that it could be part of the proceedings of the meeting?

**The Chairman:** Yes, I think we can assume that, Mr. Gallant.

**Mr. Gallant:** In that brief opening statement we tried to present, first of all in part 1, a comprehensive overview of the commission's roles and responsibilities and activities, both our statutory mandate and delegated responsibilities.

In part 2 we have described the financial and human resources required to carry out our programs and have explained the difference between our requests for 1985-86 and those granted in 1984-85.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 21 mai 1985

**Le président:** Nous n'avons pas le quorum. Toutefois, comme les parlementaires ne manquent pas d'imagination, réunissons-nous entre députés, plutôt qu'en Comité.

Si vous y comprenez quelque chose, expliquez-moi-le donc après la réunion. Quoi qu'il en soit, nous allons pouvoir ainsi entendre nos témoins et les députés du gouvernement pourront les interroger. Il n'y a aucun représentant de l'Opposition, ce qui sera dûment noté. À notre prochaine réunion, nous demanderons que soit annexé au procès-verbal, les délibérations de cette réunion, de façon à les insérer au compte rendu officiel.

Dans ces circonstances, je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Gallant, à M. Lacombe et à M. Baker de la Commission de la Fonction publique du Canada. Je demanderais à M. Gallant, s'il a un exposé, de le faire.

Monsieur Gallant.

**M. Edgar Gallant (président, Commission de la Fonction publique du Canada):** Monsieur le président, merci beaucoup.

Mon collègue, le commissaire Lacombe, et moi-même sommes très heureux de comparaître devant les membres du Comité. Nous regrettons de n'être que deux, mais notre ancienne collègue, la commissaire McQueen, a été nommée, comme vous le savez, sous-ministre au ministère du Travail. Elle occupe maintenant ses nouvelles fonctions, et nous lui souhaitons beaucoup de chance—bien que nous eussions souhaité qu'elle soit ici avec nous pour nous aider à répondre aux questions des membres du Comité.

Nous avons amené avec nous des cadres supérieurs de la Commission qui pourront nous aider à répondre, de façon encore plus précise, à vos questions techniques.

Puisque mon mémoire vous a été distribué la semaine dernière, mardi ou mercredi, puis-je présumer qu'il sera réputé lu et annexé au procès-verbal de la réunion?

**Le président:** Oui, je crois que nous pouvons le présumer, monsieur Gallant.

**M. Gallant:** Dans ce bref exposé, nous avons tenté de présenter tout d'abord, à la partie 1, un aperçu global des rôles, des responsabilités et des activités de la Commission, c'est-à-dire de notre mandat en vertu de la Loi et des responsabilités qui nous sont déléguées.

À la partie 2, nous décrivons nos besoins en ressources financières et humaines afin de nous acquitter de nos responsabilités en matière de programmes et nous expliquons la différence entre nos demandes pour 1985-1986 et ce que nous avons obtenu en 1984-1985.

**[Texte]**

In part 3 we have outlined once again our concern that the Public Service Employment Act be revisited, revised so it would enable the reform of staffing and personnel management to be carried through to a successful conclusion. In the meantime, we are continuing to proceed now in a phase 2 of our administrative reform.

Finally, in part 4 we deal with concerns that Members of Parliament, and particularly Members of Parliament from regions other than the national capital region, because those Members of Parliament we have the privilege of meeting with regularly—but Members of Parliament from Quebec, from the Maritimes and from Ontario and the West have on occasions, at meetings with us, expressed concerns about ensuring that timely information is provided to them so they could help their constituents to familiarize themselves with job opportunities in the public service and how to proceed to compete for those jobs. So we deal with that in part 4.

• 0950

The members of the committee also have an annual report, which was tabled on May 7, and, of course, Part III of the estimates, and two documents that we attached to our opening statement. One is a detailed description of roles and responsibilities of the Public Service Commission, and the second is the brief we have submitted and discussed with the joint committee of the House of Commons and the Senate on official languages.

So with this introduction, Mr. Chairman, my colleague and I, and our senior staff, will do our very best to provide any answers to questions which members may want to put to us.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gallant.

Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to welcome Mr. Gallant, whom I have known for many years. It is nice to see you in a different role, and your colleagues today.

I will start by referring to section 4 of your statement, where you talk about assistance to MPs. It is a difficult issue for new MPs, particularly for those of us from the nether regions of the country. I have had this issue raised with me. How do, for example, people from British Columbia apply for positions in the Public Service in Ottawa, and is there any assistance provided in terms of travel for them to come to final interviews? Could you just review that process for me?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, through you, to Mrs. Mary Collins. May I ask Ercel Baker, who is Executive Director of Staffing and Management Category Programs Branch, to describe generally the process that is followed.

**Mr. Ercel Baker (Executive Director, Staffing and Management Category Programs Branch, Public Service Commission):** Mr. Chairman, I would begin by identifying,

**[Traduction]**

À la partie 3, nous faisons état encore une fois de notre conviction qu'il faut remanier la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, la modifier de façon à mener à bien la réforme en matière de dotation et de gestion du personnel. Dans l'intervalle, nous poursuivons la deuxième phase de notre réforme administrative.

Enfin, à la partie 4, nous traitons des préoccupations des députés, particulièrement des députés des régions autres que celle de la Capitale nationale, car nous avons le privilège de rencontrer ces derniers régulièrement—mais les députés du Québec, des Maritimes et de l'Ontario, ainsi que de l'Ouest, ont à l'occasion, lorsqu'ils nous rencontraient, exprimé le désir d'obtenir des renseignements à jour afin de pouvoir s'en servir pour aider leurs commettants à se renseigner sur les possibilités d'emploi à la Fonction publique et sur la façon de postuler ces emplois. Nous en parlons donc à la partie 4.

Les membres du Comité ont également en main le rapport annuel déposé le 7 mai et, évidemment, la partie III du budget des dépenses, ainsi que deux documents que nous avons joints à notre mémoire. Le premier décrit de façon détaillée les rôles et responsabilités de la Commission de la Fonction publique. Le second est le mémoire que nous avons présenté au Comité mixte de la Chambre des communes et du Sénat sur les langues officielles et dont on a discuté.

Cela dit, monsieur le président, mon collègue et moi-même, ainsi que nos cadres supérieurs, ferons de notre mieux afin de fournir toutes les réponses aux questions que les députés voudront nous poser.

**Le président:** Merci, monsieur Gallant.

Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je veux souhaiter la bienvenue à M. Gallant que je connais depuis de nombreuses années. Je suis heureux de vous voir ici dans un rôle différent, et de voir vos collègues.

J'aimerais d'abord parler de la Partie 4 de votre déclaration, où il est question de l'aide offerte aux députés. C'est un aspect difficile pour les nouveaux députés, surtout pour ceux d'entre nous qui viennent des extrémités du pays. Je me suis fait poser la question. Comment, par exemple, les habitants de la Colombie-Britannique peuvent-ils postuler des emplois à la Fonction publique à Ottawa, et reçoivent-ils une aide quelconque pour payer leurs déplacements lorsqu'ils se présentent à la dernière entrevue? Pourriez-vous simplement m'expliquer la procédure?

**M. Gallant:** Monsieur le président, madame Mary Collins, permettez-moi de demander à Ercel Baker, directeur exécutif de la Direction générale des programmes de la catégorie de la gestion, de vous décrire de façon générale la procédure que nous suivons.

**M. Ercel Baker (directeur exécutif, Programmes de la catégorie de la gestion, Commission de la Fonction publique):** Monsieur le président, tout d'abord, j'aimerais vous donner un



[Text]

sort of as an overview, the process that the commission engages in in terms of how we recruit and refer to departments individuals from outside the Public Service. As, I think you have probably read in the briefing material that was sent, approximately 98% of the staffing that goes on within the Public Service is delegated to departments, so that when a department has a vacancy—a requirement for someone from outside the Public Service—they request a referral from either the Public Service Commission local office or, depending on which occupational group, the Canada Manpower Centre. What becomes very important is that any individual in that locality who has an interest in employment in the Public Service should apply to either the Canada Manpower Centre or the Public Service Commission local office. It becomes important that they be in the inventories, in effect, so that they can be identified on the basis of specific job requirements.

The commission engages each year in the building of an inventory through different methods—various competition posters, ongoing recruitment campaigns—and so the inventory is kept current. A person, for example, who applies for service in the Public Service would initially be met locally, depending on the level of the job, and could be brought to Ottawa or one of the larger centres for interview so that their interests are known, their background is known, and we would know which job to have them referred to.

**Mrs. Collins:** Mr. Chairman, can you give me any figures as to the percentages of new hires or hires outside the Public Service who would come from British Columbia?

**Mr. E. Baker:** I do not know it off the top of my head. I can obtain that figure and certainly provide it to you.

**Mrs. Collins:** I would appreciate that.

I would like to move to another area. I am quite involved in section 15 through another committee of the House of Commons, and of course, one of the big issues that is being addressed across the country is the issue of mandatory retirement, whether or not it is legal under section 15 of the Charter. I wondered if you could share with us what the Public Service Commission has done in preparation for a potential court challenge on this issue and how we would plan to respond to that.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, this matter in the federal government is within the jurisdiction of the employer; that is the Treasury Board.

• 0955

So these issues are not within the statutory or delegated responsibilities of the commission. However, being an important partner of the Treasury Board in the management of the public service, we have interested ourselves, as you may well imagine, in the subject and have looked at what might be some of the consequences on the basis of certain assumptions.

[Translation]

aperçu général de la procédure que suit la Commission en vue de recruter des candidats de l'extérieur de la Fonction publique et de les recommander aux divers ministères. Comme vous l'avez probablement lu dans la documentation que nous vous avons fait parvenir, environ 98 p. 100 de la dotation à la Fonction publique est déléguée aux ministères, et donc lorsqu'il y a un poste à pourvoir dans un ministère—et qu'il faut faire appel à un candidat de l'extérieur de la Fonction publique—le ministère demande que des candidats lui soient renvoyés, soit par le bureau local de la Commission de la Fonction publique ou, selon le groupe professionnel, par le Centre d'emploi du Canada. Il est donc très important que toute personne dans cette localité qui s'intéresse à un emploi à la Fonction publique, présente une demande soit au Centre d'emploi du Canada ou au Bureau local de la Commission de la Fonction publique. Il est très important que ces personnes figurent aux répertoires, de façon à ce que nous puissions les repérer selon les exigences précises d'un emploi.

A chaque année, la Commission établit un répertoire par diverses méthodes—des avis de concours, des campagnes de recrutement continues—et tient son répertoire à jour. Ainsi, une personne qui a présenté une demande d'emploi à la Fonction publique sera d'abord interviewée au bureau local et, selon le niveau du poste, pourra être convoquée à Ottawa ou dans un autre des grands centres pour une entrevue au cours de laquelle on dressera le bilan de ses intérêts et de sa formation, et on saura ainsi à quel emploi la recommander.

**Mme Collins:** Monsieur le président, pouvez-vous me donner des chiffres sur le pourcentage de nouveaux employés ou d'employés embauchés à l'extérieur de la Fonction publique et qui viennent de la Colombie-Britannique?

**M. E. Baker:** Je n'ai pas ces chiffres en tête. Je peux vous les obtenir et je vais certainement vous les transmettre.

**Mme Collins:** Je vous en serais reconnaissante.

J'aimerais maintenant passer à autre chose. Dans le cadre des travaux d'un autre comité de la Chambre, je m'intéresse beaucoup à l'article 15 de la Charte et, évidemment, une des grandes questions de l'heure au pays, c'est celle de l'âge obligatoire de la retraite, à savoir si cette disposition demeure légale ou non aux termes de l'article 15 de la Charte. Pourriez-vous nous dire ce que la Commission de la Fonction publique a fait pour se préparer à d'éventuelles contestations devant les tribunaux et comment vous avez l'intention de réagir, s'il devait y en avoir.

**M. Gallant:** Monsieur le président, cette question au gouvernement fédéral relève de l'employeur, c'est-à-dire du Conseil du Trésor.

Ces questions ne ressortissent donc pas à la Commission, que ce soit en vertu de la Loi ou par délégation. Toutefois, en notre qualité d'associé important du Conseil du Trésor dans la gestion de la Fonction publique, nous nous sommes intéressés à la question, comme vous pouvez fort bien vous l'imaginer, et nous avons étudié, en nous fondant sur certaines hypothèses,

[Texte]

Perhaps I could ask my colleague or Mr. Baker to speak to the details of the matter.

**The Chairman:** Mr. Baker.

**Mr. E. Baker:** Thank you, Mr. Chairman. Perhaps what would be of use to the member is a review of some of the various things that have been done, some of the history involved in that area.

At this point in time, we do not have any clear indication as to whether or not mandatory retirement constitutes an infringement of rights. There is a section under the Public Service Employment Act which forbids discrimination based on age, but it does provide certain exceptions. The mandatory retirement age was removed from the U.S. public service in 1978, and the indication is that, as a result of that removal, it has not really changed to any large extent the retirement patterns.

Our indication is that, if the mandatory retirement age were removed, in the short term it would result in a slight decrease in the appointment activity, roughly 2%. In the longer term, there would certainly be a more significant impact. It could be as high as 25%. It is very difficult, I think, at this time to predict which way it would go, but I think certainly there would be a decrease and it could be substantial.

**Mrs. Collins:** Is it within the mandate of the Public Service Commission to undertake pre-retirement counselling or pre-retirement preparation, or is that Treasury Board's function?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, that is a Treasury Board responsibility, but along with other policies concerning training, they have asked the commission to carry out such activities. So in fact, at our training establishments and in our courses across the country, we do provide such counselling.

**Mrs. Collins:** Would you see a potential increase in this kind of effort if we were to move to a flexible retirement age?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, could I ask those who have studied the matter to provide much more precise answers than I could?

**The Chairman:** Mr. Baker.

**Mr. E. Baker:** Mr. Chairman, yes, I think there would be an increase in that activity. As an aside, we have an ongoing counselling activity, particularly at the management category level, and over the last three years we have seen that type of counselling activity, which often impinges on the area of retirement, increase steadily.

**The Chairman:** Thank you, Mrs. Collins.

We now have a member of the opposition here, so this will be a regularly constituted meeting from this point on.

[Traduction]

quelles pourraient éventuellement être certaines des conséquences.

Peut-être puis-je demander à mon collègue ou à M. Baker de répondre d'une façon plus détaillée.

**Le président:** Monsieur Baker.

**M. E. Baker:** Merci, monsieur le président. Ce serait peut-être utile pour la députée, si je passais en revue certaines des choses que nous avons faites, une sorte d'historique de la question.

En ce moment, nous ne savons pas clairement si l'âge obligatoire de la retraite empiète ou non sur les droits. Il y a un article dans la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique qui interdit toute discrimination fondée sur l'âge, tout en prévoyant certaines exceptions. On a aboli l'âge obligatoire de la retraite à la Fonction publique américaine en 1978, et il semblerait que cela n'ait pas vraiment changé de façon marquée les habitudes en ce qui concerne la retraite.

D'après ce que nous pouvons voir, si l'on abolissait l'âge obligatoire de la retraite, à court terme, il y aurait une légère diminution des dotations, environ 2 p. 100. À long terme, il y aurait certainement des répercussions plus considérables. L'incidence pourrait être de 25 p. 100. Il est très difficile, je crois, à l'heure actuelle, de prédire ce qui se produira, mais je crois qu'il y aurait certainement une diminution, laquelle pourrait être considérable.

**Mme Collins:** Incombe-t-il à la Commission de la Fonction publique d'offrir des cours d'orientation pré-retraite, ou une préparation en vue de la retraite, ou est-ce que cela relève du Conseil du Trésor?

**M. Gallant:** Monsieur le président, cette responsabilité relève du Conseil du Trésor, mais tout comme dans le cas d'autres politiques touchant la formation, le Conseil du Trésor a demandé à la Commission de prendre en charge de telles activités. En fait, donc, dans nos établissements de formation, et dans le cadre de nos cours à travers le pays, nous offrons cette orientation.

**Mme Collins:** Envisagez-vous une éventuelle augmentation des efforts dans ce domaine, si nous devons adopter l'âge de la retraite variable?

**M. Gallant:** Monsieur le président, puis-je demander à ceux qui ont étudié la question de répondre d'une façon beaucoup plus précise que je ne puis le faire?

**Le président:** Monsieur Baker.

**M. E. Baker:** Monsieur le président, oui, je crois que cette activité augmenterait. En passant, nous avons un service d'orientation, surtout à l'intention de la catégorie de la gestion et, au cours des trois dernières années, nous avons constaté que les services d'orientation, qui portent souvent sur la retraite, augmentent continuellement.

**Le président:** Merci, madame Collins.

Il y a maintenant un député de l'Opposition présent, et donc à compter de maintenant, la réunion peut continuer en bonne et due forme.



[Text]

Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome Mr. Gallant, Mr. Lacombe and his officials here and state at the outset how much those of us in the National Capital Region, representing all parties, have enjoyed the co-operation of the commission. We have regular meetings with the commissioners and these have been very helpful.

As you know, Mr. Gallant, I was the only public servant elected to the House on September 4, so I have some interest in the area of political rights for public servants.

• 1000

I notice in your annual report you address this issue and essentially indicate, or reiterate, what has been the position of your commission for some period of time. You are basically opposed to any extension, as I read it, of political rights for public servants, although I do gather you may welcome some further political debate on this issue. I would like to ask you why you maintain this position of opposition to any extension of political rights, particularly in light of reports like that of the D'Avignon commission, which recommended, as you know, some extension of political rights, depending on the level or particular function of the civil servant.

I should tell you at the outset that this is the position which essentially I support personally: the classification of public service positions into three basic positions, the senior levels not having any change from the status quo; those at the lower level, representing, of course, by far the greatest number of public servants, having essentially full political rights; and the middle level, the difficult one, classified depending on the position and assigned some level of political rights. That commission was based largely on the British experience; and that is an experience which, as I understand it, has been going on for some period of time; I think over 30 years. I would like you, in answering the question, particularly to address the British experience and to say why you feel, as I gather you do, that it is not applicable in our experience.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, may I say, first of all, that our basic position is that this is a matter of such importance that it warrants very careful examination and review to try to understand what might be the possible consequences, the probable consequences, of moving in one direction or another at the time the decision is made, rather than later on, when it is too late to do anything about those consequences. So as early as 1977, in our annual report, we called attention to the very delicate matter that political rights and political activities of public servants raise. We suggested then and have suggested repeatedly since then, that this is so important a matter that it would warrant a review by a parliamentary committee, with the help of all of those concerned.

[Translation]

Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président. J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Gallant, à M. Lacombe et aux fonctionnaires qui sont ici, et dire dès le départ, à quel point, nous tous, de quelque parti que ce soit, de la région de la Capitale nationale, nous avons obtenu la coopération de la Commission. Il y a des rencontres régulières avec les commissaires, et cela nous a été très utile.

Comme vous le savez, monsieur Gallant, j'ai été le seul fonctionnaire élu à la Chambre, le 4 septembre, ce qui explique que je m'intéresse à la question des droits politiques pour les fonctionnaires.

Je remarque que dans votre rapport annuel, vous vous penchez sur cette question, et que vous dites ou que vous réitérez essentiellement ce qui a été la position de la Commission depuis un certain temps. En fait, si je comprends bien, vous vous opposez à tout élargissement des droits politiques des fonctionnaires, bien que j'en conclue que vous seriez peut-être heureux que cette question fasse l'objet d'un débat politique plus poussé. J'aimerais vous demander pourquoi vous maintenez cette position d'opposition à tout élargissement des droits politiques, surtout à la lumière de rapports comme celui de la Commission D'Avignon, laquelle recommandait, comme vous le savez, un certain élargissement des droits politiques, selon le niveau ou la fonction particulière d'un fonctionnaire.

Je dois vous dire au départ, qu'au fond c'est la position que j'appuie personnellement: la classification des postes de la Fonction publique en trois catégories de base, il n'y aurait aucun changement au niveau des postes de niveau supérieur; les postes au niveau inférieur qui comptent évidemment le plus grand nombre de fonctionnaires, se verraient octroyer en fait les pleins droits politiques; et au niveau intermédiaire, le niveau difficile, une classification selon le poste assortie d'un certain degré de droits politiques. La Commission s'est fondée largement sur l'expérience britannique; laquelle, si j'ai bien compris, est en cours depuis un certain temps, plus de 30 ans je crois. J'aimerais, en répondant à la question, que vous teniez particulièrement compte de l'expérience britannique et que vous nous disiez pourquoi vous estimez, comme je crois que c'est le cas, que cela ne peut s'appliquer ici.

**M. Gallant:** Monsieur le président, permettez-moi de dire tout d'abord, qu'essentiellement nous estimons que cette question est d'une importance telle, qu'elle mérite une étude et une révision très attentives afin de comprendre quelles pourraient être les éventuelles conséquences, les conséquences probables, de toutes décisions, dans un sens ou dans l'autre, plutôt que d'attendre à plus tard, lorsqu'il sera trop tard pour modifier ces conséquences. Dès 1977, dans notre rapport annuel, nous attirions l'attention sur cette question des plus délicates que posent les droits politiques et les activités politiques des fonctionnaires. Nous avions à l'époque estimé, comme nous le faisons depuis, que cette question revêt une telle importance qu'elle mériterait de faire l'objet des travaux d'un comité parlementaire, avec la participation de tous les intéressés.

## [Texte]

Politicians naturally, but public servants as well, managers, employees, unions, trade unions, academics; all of those interested in one aspect or another of public administration in Canada would have the opportunity to come to help such a committee to examine those issues. In our 1977 annual report we raised a number of questions we thought should be considered. Again in the report last year we suggested a number of principles which are at stake and which should be very carefully examined in the context of a review of section 32 of the Public Service Employment Act.

So it is fair to say, reading between the lines, my own personal position has obviously been very much against anything which would dilute the impartiality of our public service. I regard the public service as a fundamental institution of Canadian democracy, and I feel it is my duty to make sure we do not inadvertently reduce or negatively affect its impartiality; because then we affect very fundamentally the whole process of democratic government in Canada.

• 1005

I have articulated on various occasions the principles that are at stake, trying to put on one side the rights of citizens—and civil servants or public servants are citizens—and on the other side the rights of the public and the rights of governments in respect to their relationship with public servants.

Certainly we would be very anxious to elaborate not so much our position, but elaborate the details of all the aspects that have to be reviewed for a committee that might be set up. If, for instance, this committee were mandated to carry out such a review, we would be very pleased indeed to make a formal submission on this matter, setting forth all the aspects we believe need to be considered very carefully.

**Mr. Daubney:** Can you comment, though, on the British experience? Do you feel that experience has led to a dilution of the impartiality of the British public service?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, my understanding of the British experience is that it is very recently that they have moved to grant to a group of public servants total freedom in respect of political activities. However, when you look into the details of their system you find these are largely the industrial workers; these are the employees of the industries that have been nationalized. They are not, generally speaking, equivalent to what we refer to as public servants. At the top of the public service in Britain there is an absolute ban to participate in any kind of public activities; in between, it is true that the cases are reviewed on their individual merits.

My understanding, from discussions with British officials as recently as last month, is that indeed there has been a very considerable reservation or reserve on the part of public servants; they have not been participating and they have not been seeking actively to participate, as had been expected. They attribute this to a tradition of impartiality, a tradition of loyalty to the Crown, which they claim is something that is

## [Traduction]

Je veux naturellement parler des politiciens, mais aussi des fonctionnaires, des gestionnaires, des employés, des syndicats, des associations et des universitaires; tous ceux qui s'intéressent à un aspect ou un autre de l'administration publique au Canada auraient ainsi l'occasion de prêter concours à un tel comité dans l'examen de ces questions. Dans notre rapport annuel de 1977, nous avons énuméré plusieurs des questions qui devraient être considérées à notre avis. Dans notre rapport de l'an dernier, nous avons encore suggéré plusieurs des principes en jeu qu'on devrait examiner très prudemment dans le contexte d'une révision de l'article 12 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique.

Il est donc juste de dire, si on lit entre les lignes, que personnellement, je m'oppose fermement, c'est manifeste, à tout ce qui pourrait miner l'impartialité de notre Fonction publique. J'estime que la Fonction publique constitue une institution fondamentale de la démocratie canadienne, et j'estime qu'il est de mon devoir de m'assurer que par inadvertence, nous ne réduisons ni n'empiétons sur son impartialité; car nous nous trouverions alors à influencer en profondeur tout le processus de gouvernement démocratique au Canada.

J'ai à maintes reprises expliqué les principes qui entrent en jeu et tenté de tenir compte d'une part des droits des citoyens, et les fonctionnaires sont les citoyens, et, d'autre part, des droits de la population et du gouvernement en ce qui concerne leurs rapports avec les fonctionnaires.

Nous serions certainement très heureux de pouvoir présenter non seulement notre position mais aussi tous les détails des divers aspects qui devraient être revus par un éventuel comité. Si, par exemple, votre Comité recevait le mandat d'effectuer un tel examen, nous serions certainement heureux de présenter un mémoire touchant tous les aspects qui doivent, à notre avis, faire l'objet d'un examen très approfondi.

**M. Daubney:** Mais pouvez-vous nous parler de l'expérience britannique? Pensez-vous que l'expérience réalisée en Grande-Bretagne a réduit l'impartialité de la Fonction publique?

**M. Gallant:** Monsieur le président, si j'ai bien compris ce qui se fait en Grande-Bretagne, on a accordé très récemment à un groupe de fonctionnaires la liberté totale en ce qui concerne l'activité politique. Toutefois, lorsque vous examinez leur système de plus près, vous constatez que ces droits ont été accordés essentiellement aux travailleurs industriels qui sont des employés d'industries nationalisées. Ce groupe ne correspond pas de façon générale à ce que nous appelons les fonctionnaires. Les hauts fonctionnaires britanniques se sont vu interdire totalement le droit de participer à une activité publique, quelle qu'elle soit. Entre cela, les cas sont étudiés individuellement au mérite.

J'ai rencontré le mois dernier des hauts fonctionnaires britanniques qui m'ont dit que les fonctionnaires ont réagi avec énormément de réserve; en fait, ils n'ont pas participé ou cherché à participer autant qu'on l'aurait prévu aux activités publiques. Ils attribuent cette réaction à la tradition d'impartialité et de loyauté envers la Couronne, du sentiment auquel



[Text]

very much alive in the conscience of every individual civil servant in Britain.

**Mr. Daubney:** Can you address—if I may have one final question, Mr. Chairman—how, for example, a CR-4 in Ottawa West who works in the Department of Supply and Services and puts a sign on her lawn, how is that going to impact in a negative way on the kinds of principles you raise in your report, the impartiality and neutrality of the public service? You know, when we get right down to it, when we are talking about the numbers we are talking about people in those kinds of positions.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, here it raises the question of how to distinguish between groups of public servants, how to distinguish between those who will forever be in positions and functions where (a) they do not deal with the public, or (b) they do not apply regulations and have to make discretionary decisions as to how the regulations will apply in individual cases, and (c) they are not forever going to occupy a job where they will be advising the government.

My own view is that as soon as we begin to introduce divisions among public servants we create an entirely new range of problems and issues. And there I would argue that we would want to have an opportunity to make presentation, trying to analyse how these things could have an effect on the career of the public servants concerned, how these issues could impact on the perception of impartiality that the public has of them when it deals with public servants.

• 1010

These are questions that we would very much like to have the opportunity to analyze in detail for a committee that would be looking into these matters.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Daubney. Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Thank you. I appreciate seeing you here, Mr. Gallant, and I welcome your Commission. I do have some questions and, of course, as you can expect, I have concerns about the question of political rights.

I understand, and my notes I think here quite clearly indicate that I have known this already, but I believe this is the first time you have put it on the record in terms of stating that your personal position has been to be against anything that would dilute the impartiality of the Public Service. And that, I believe, is what you have just said.

**Mr. Gallant:** It is not the first time.

**Mr. Cassidy:** Okay. This accounts to some extent for, shall we say, the degree of passion that you have brought to the crusade, if I can call it that, on the issue of political rights. Since you have now expressed a personal position, I wonder whether I could turn to Mr. Lacombe.

Mr. Lacombe, I understand that when the Commission issues such things as *Dialogue Express* it is, of course,

[Translation]

chaque fonctionnaire britannique attache énormément d'importance.

**M. Daubney:** Monsieur le président, j'aimerais poser une dernière question aux témoins. J'aimerais savoir, par exemple, comment le fait qu'une CR-4 d'Ottawa-Ouest qui travaille pour le ministère des Approvisionnements et Services et qui décide de mettre une affiche sur sa pelouse peut nuire aux genres de principes que vous mentionnez dans votre rapport, à savoir l'impartialité et la neutralité de la Fonction publique? Vous savez bien que tout compte fait, nous parlons de fonctionnaires qui occupent des postes de ce genre.

**M. Gallant:** Monsieur le président, cela soulève la question de savoir comment nous pouvons établir des distinctions entre les divers groupes de fonctionnaires, comment nous pouvons établir une distinction entre ceux qui occuperont pour toujours des postes ou (a) ils n'ont pas à traiter avec le public ou (b), ils n'ont pas à assurer l'application des règlements ou à prendre des décisions d'ordre discrétionnaire quant à l'application des règlements à des cas individuels et (c) ils n'occuperont pas pour toujours un poste où ils seront appelés à donner des conseils au gouvernement.

A mon avis, si nous nous mettons à établir des distinctions entre divers groupes de fonctionnaires, nous allons créer toute une nouvelle gamme de problèmes. Je vous dirais donc que nous voulons avoir la possibilité de faire une présentation et d'essayer d'analyser les répercussions de pareilles décisions sur la carrière des fonctionnaires et sur l'impartialité que recherche la population lorsqu'elle traite avec des fonctionnaires.

Ce sont des questions de ce genre que nous voulons pouvoir analyser en détail pour la gouverne d'un comité qui serait appelé à les étudier.

**Le président:** Merci, monsieur Daubney. Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci. Je suis heureux que vous soyez des nôtres, monsieur Gallant, et je souhaite la bienvenue aux membres de votre Commission. J'aimerais vous poser quelques questions et, vous vous en doutez bien sûr, j'ai certaines préoccupations concernant les droits politiques.

Si j'ai bien compris le sens de vos propos, vous dites que vous vous opposez personnellement à tout ce qui pourrait porter atteinte à l'impartialité de la Fonction publique et je connaissais déjà votre position, mais en consultant mes notes, je constate que c'est la première fois que vous le dites aussi clairement en public. Ai-je bien compris le sens de vos propos?

**M. Gallant:** Ce n'est pas la première fois que je le dis.

**M. Cassidy:** D'accord. Cela explique dans une certaine mesure l'ardeur avec laquelle vous avez mené cette croisade, si je peux m'exprimer ainsi, en ce qui concerne les droits politiques. Puisque vous nous avez fait part de votre position personnelle, je me demande si je peux maintenant adresser mes questions à M. Lacombe.

Monsieur Lacombe, si j'ai bien compris, lorsque la Commission publie des avis comme «*Dialogue Express*», elle exprime

[Texte]

expressing the views of the Commission. Do you share that view on a personal basis, Mr. Lacombe, since Mr. Gallant has expressed his personal views now on the record?

**Mr. T. Lacombe (Commissioner, Public Service Commission of Canada):** Mr. Chairman, there are quite number of elements with which the Commission, as a Commission, has spoken in reference to political activities and political rights of public servants. There is no doubt that the *Dialogue Express* was circulated with the three signatures of the three commissioners, so therefore we speak as one voice concerning the interpretation and the administration of section 32 of our act. There is no doubt about that.

If a parliamentary committee were established to receive views expressed by Commissioners, expressed by public servants and others, then there may be some slight differences of opinion that would appear between the views expressed by Commissioners in reference to what the law in the future should suggest to public servants concerning political rights. But there is no doubt in anyone's mind that our interpretation in administration of the act as it stands, is one.

**Mr. Cassidy:** Mr. Gallant, perhaps I can turn to you. Is it against the law for a Public Service employee to put a lawn sign up on his or her lawn in an election campaign on behalf of a political candidate?

**Mr. Gallant:** Well, Mr. Chairman, I think that Mr. Cassidy can read the act just as well as I can. The act says that no deputy head, no employee, should be participating or engaging in work for or against a candidate or a party. And the act only provides two exceptions to that ban which it imposes on public servants individually. It is individuals, vis à vis the law, and the act says that public servants may contribute financially to a party or to a candidate without contravening the general provisions of the act.

The act says that public servants may attend political meetings. And that is all. Then it says that if a public servant wishes to run as a member or to first try to be a candidate and then run as a candidate in an election, he or she can do so only after having obtained leave of absence without pay from the Public Service Commission.

• 1015

The act tells the Public Service Commission that you will grant such leaves only if, in your conscience, often having examined the details of the situation, you are satisfied that, should the employee return to his or her job after the campaign, his or her usefulness will not be adversely affected. Then go ahead and grant the leave. Where we have doubts about the outcome, we are bound by the act not to give such leave.

**Mr. Cassidy:** Mr. Gallant, you did not answer my question. Is it against the law for an individual to put a lawn sign up on behalf of a particular candidate, if that individual happens to be a member of the Public Service of Canada?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, again the act has stated a very general ban, and in our *Dialogue Express*, we have tried to

[Traduction]

bien sûr le point de vue de la Commission. Puisque M. Gallant a exposé publiquement sa position personnelle, pouvez-vous nous dire, monsieur Lacombe, si vous partagez vous-même cet avis?

**M. T. Lacombe (commissaire, Commission de la Fonction publique du Canada):** Monsieur le président, la Commission, en tant que commission, s'est prononcée sur plusieurs éléments touchant les activités politiques et les droits politiques des fonctionnaires. Il ne fait aucun doute que le numéro de «Dialogue Express» a été distribué et qu'il porte la signature des trois commissaires et cela signifie donc que nous nous prononçons de façon unanime sur l'interprétation et l'administration de l'article 32 de la loi. Cela ne fait aucun doute.

Si un comité parlementaire devait être créé et s'il devait demander l'avis des commissaires, des fonctionnaires et autres, il y aurait de légères divergences d'opinions entre les opinions exprimées par les commissaires quant aux dispositions futures de la Loi touchant les droits politiques des fonctionnaires. Mais il ne fait aucun doute que les trois commissaires n'ont qu'un avis en ce qui concerne l'interprétation et l'administration de la loi telle qu'elle existe.

**M. Cassidy:** Monsieur Gallant, j'aimerais maintenant vous poser une question. Est-ce que la loi interdit à un fonctionnaire de mettre sur sa pelouse une affiche en faveur d'un candidat pendant une campagne électorale?

**M. Gallant:** Monsieur le président, j'imagine que M. Cassidy est tout aussi en mesure que moi de lire la loi. La loi dit qu'il est interdit à tout sous-chef et à tout employé de travailler pour ou contre un candidat ou un parti. Et la loi ne prévoit que deux exceptions à cette interdiction qu'elle impose à chaque fonctionnaire individuellement. La loi dit par ailleurs que les fonctionnaires peuvent contribuer financièrement à la caisse d'un parti ou d'un candidat sans contrevenir aux dispositions générales de la loi.

La loi permet aux fonctionnaires d'assister à des réunions politiques. Et c'est tout. La loi dit ensuite que si un fonctionnaire veut être nommé candidat et ensuite se présenter à l'élection, il peut le faire uniquement après avoir obtenu un congé sans solde de la Commission de la Fonction publique.

La loi stipule que la Commission de la fonction publique n'accorde de tels congés que si, après avoir examiné tous les détails de la situation, elle est convaincue que l'employé, à son retour après la campagne, sera tout aussi utile. En cas de doute, la loi nous oblige à ne pas accorder ce genre de congé.

**M. Cassidy:** Monsieur Gallant, vous n'avez pas répondu à ma question. Un fonctionnaire fédéral enfreint-il la loi s'il met une pancarte électorale sur sa pelouse?

**M. Gallant:** Là encore, monsieur le président, la loi est très générale et dans notre «Dialogue Express» nous avons essayé de



[Text]

indicate in greater detail what we believe are some of the specific activities the legislator had in mind in saying that public servants cannot engage in, and work for or against, a candidate or a party. And we have listed such indications in the *Dialogue Express*.

**Mr. Cassidy:** Mr. Gallant, you may recall that Justice Jerome in the Federal Court in December indicated quite clearly that *Dialogue Express* does not have the force of law. Now, may I ask you the question again: Is it against the law for an individual Public Service employee to put a sign up?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, *Dialogue Express* certainly does not have the force of law; it was not intended even to be a regulation. It was intended to be what we have always said it is—that being the commissioner's interpretation of what the legislator had in mind when Parliament approved section 32 of the Public Service Employment Act. And that is all that we have done—I mean, to provide indications, guidelines, that public servants can choose to use or ignore in considering the application of the act to their individual cases.

**Mr. Cassidy:** I think you know, Mr. Gallant, that I feel the Public Service Commission went unreasonably far, in terms of the restrictions it laid down in *Dialogue Express*, and which have violated the Charter of Rights in many ways in the suggestions made there. In addition, I think both you and, also, the Treasury Board have been playing games with all of this, because of the fact that you failed to acknowledge that the disciplinary provisions exercised by departments—if they so choose to use these guidelines as grounds for discipline—effectively put Public Services employees at a much greater risk of penalties than if action were to be taken through the courts. Would you not agree with that?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, that would not be my view. I would ask my colleague, Mr. Lacombe, also to comment on this question.

**The Chairman:** Mr. Lacombe.

**Mr. Lacombe:** Mr. Chairman, in a way I would like to return the question to Mr. Cassidy. Because I would like to know if any candidate in an election considers that a person putting a sign on his lawn is working for or against the candidate. And if the answer to that question is "yes", then the answer to his question is also "yes".

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, putting a sign up is a clear indication of support for a particular candidate. Whether that is engaging in work on behalf of a candidate, to put it mildly I think that is, stretching things. I think the opportunities for activities which are characteristic of Communist countries would entail, if we saw this as a illegal offence, would be boundless. What if one's 13-year old child puts a sign up, for example, because they are goofing off? Does the parent then jeopardize their position in the Public Service because they did not act immediately to take the sign down? What about one's spouse, in her or his, rights as the case may be?

The fact that the Public Service Commission, despite my asking three times, is unable to indicate whether or not the putting of a sign up is against the law or not, seems to me to be

[Translation]

préciser un peu ce que nous croyons être les activités auxquelles pensait le législateur lorsqu'il a interdit aux fonctionnaires de participer à une campagne électorale et de travailler pour ou contre un candidat ou un parti. Nous avons énuméré ces activités dans le «Dialogue Express».

**M. Cassidy:** Monsieur Gallant, vous vous rappellerez peut-être que le juge Jerome de la Cour fédérale a déclaré très clairement en décembre que «Dialogue Express» n'avait pas force de loi. Puis-je alors vous poser la question: la loi interdit-elle à un fonctionnaire de mettre une pancarte sur sa pelouse?

**M. Gallant:** Monsieur le président, il est certain que «Dialogue Express» n'a pas force de loi; nous ne prétendons même pas qu'il ait force de règlement. Nous avons toujours dit qu'il ne s'agissait que de l'interprétation que donnent les commissaires de l'intention du Parlement en promulguant l'article 32 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Nous nous sommes donc simplement contentés de donner certaines indications, certaines lignes directrices, que les fonctionnaires peuvent décider de suivre ou de ne pas suivre.

**M. Cassidy:** Vous savez certainement, monsieur Gallant, que j'estime que la Commission de la fonction publique est allée beaucoup trop loin dans les restrictions qu'elle a imposées dans «Dialogue Express» et qui sont à bien des égards contraires à la Charte des droits. J'estime, d'autre part, tant vous que le Conseil du Trésor avez joué avec tout cela car vous n'avez pas reconnu que les mesures disciplinaires à la disposition des ministères—s'ils choisissent de suivre vos lignes directrices—représentent en fait pour les fonctionnaires des risques beaucoup plus grands que si la question devait être réglée par les tribunaux. Vous en convenez certainement?

**M. Gallant:** Non, monsieur le président. Je demanderais à M. Lacombe de donner également son avis à ce sujet.

**Le président:** Monsieur Lacombe.

**M. Lacombe:** Monsieur le président, j'aimerais, en fait revenir à monsieur Cassidy. J'aimerais en effet savoir si un candidat aux élections considère qu'une personne qui met une pancarte sur sa pelouse travaille pour ou contre lui. Si la réponse est positive, la réponse à sa question est également positive.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, il est évident que lorsque l'on accepte une pancarte on manifeste son soutien pour un candidat. Que cela s'appelle travailler pour un candidat me semble pour le moins un peu exagéré. Si l'on considère que c'est illégal, les possibilités de sanction, qui me paraissent dignes des pays communistes, sont alors sans limite. Qu'arrive-t-il si votre enfant de 13 ans, par exemple, met une pancarte pour s'amuser? Votre poste à la fonction publique est-il menacé si vous ne retirez pas immédiatement cette pancarte? Et qu'arrive-t-il si c'est votre conjoint?

Le fait que la Commission de la fonction publique ne puisse pas me dire, alors que j'ai posé la question par trois fois, s'il est illégal d'accepter une pancarte d'un candidat me semble très

[Texte]

an indication of the impossible situation to which you have been putting members of the Public Service. I mean because of this effort to elaborate on guidelines . . . a law that Parliament left deliberately vague back in 1966. And I think it is presumptuous on the part of the Public Service Commission to seek to put a gloss on legislation, when it is well known that the courts will not, for example, take what is actually said in Parliament as an indication of the law. They will work on the basis of the law itself.

• 1020

**Mr. Lacombe:** Mr. Chairman, the commission has the responsibility to administer section 32 of the PSEA, as vague as it may be. After Parliament has legislated, it is the responsibility of the three commissioners and of the commission to exercise their mandate.

There were valid reasons to issue *Dialogue Express* last year. Some of the main features were, first of all, the introduction of the charter. There was widespread belief that, as a result of the introduction of the charter, section 32 of our act no longer prevailed. There was a widespread belief that, as a result of the recommendations of the D'Avignon committee, section 32 no longer prevailed. And this, of course, is not correct. Section 1 of the charter provides that limitations to the rights may be imposed if they are reasonable and if they are in an act of Parliament. Section 32 therefore applies.

Secondly, as far as the D'Avignon committee recommendations, they have not yet been implemented and consequently, section 32 continues to apply as it was developed by Parliament in 1967.

Of course, the commission also wanted to provide some guidance for public servants, because the expression "to work for or against" is somewhat vague and needs some interpretation. The commission thought it part of its responsibility to issue the *Dialogue Express*. It was circulated to a very wide distribution within the public service, to ensure that most of the public servants were well aware of our interpretation of the section that we have the responsibility to administer.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I would like one other . . .

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lacombe.

Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, it is good to see you back . . .

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Tupper:** —although your replacement in your absence was very capable.

**The Chairman:** I am sure she was.

**Mr. Tupper:** Mr. Gallant, in your annual report and in part 3 of your written statement to us this morning, you make mention of legislative amendments that should be forthcoming in 1986 and 1987. Can you tell the committee what style of amendments you are anticipating and the timing of them?

[Traduction]

révéléateur de la situation impossible dans laquelle vous avez mis les fonctionnaires. Parce que vous avez essayé de préciser les choses . . . de préciser une loi que le Parlement a délibérément choisi de laisser vague en 1966. Il est présomptueux de la part de la Commission de la fonction publique d'essayer de parfaire une loi alors que l'on sait très bien que, par exemple, les tribunaux ne considéreront pas ce que l'on dit au Parlement comme indice du sens de la loi. Ils ne considéreront que la loi.

**M. Lacombe:** Monsieur le président, la commission est responsable de la mise en application de l'article 32 de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, aussi vague soit-il. Lorsque le Parlement a légiféré, il a confié aux trois commissaires et à la Commission la responsabilité de ce mandat.

Nous avons de bonnes raisons, l'année dernière, de publier «Dialogue Express», notamment l'introduction de la Charte. Beaucoup pensaient, en effet, qu'avec la charte, l'article 32 de notre loi ne s'appliquait plus. Que suite aux recommandations du Comité D'Avignon, l'article 32 ne s'appliquait plus. Or, ceci est évidemment faux. L'article 1 de la charte stipule qu'il peut y avoir certaines limites aux droits qu'elle garantit si ces limites sont raisonnables et sont énoncées dans une loi. L'article 32 s'applique donc toujours.

Deuxièmement, pour ce qui est des recommandations du Comité D'Avignon, elles n'ont pas encore été mises en vigueur si bien que l'article 32 s'applique toujours tel qu'adopté par le Parlement en 1967.

D'autre part la commission voulait évidemment aider les fonctionnaires car l'expression «travailler pour ou contre» est assez vague et nécessite une interprétation. La commission a donc jugé qu'il lui appartenait de publier «Dialogue Express». La diffusion en a été très large au sein de la Fonction publique car l'on souhaitait que la plupart des fonctionnaires soient bien au courant de la façon dont nous interprétons l'article que nous sommes chargés de mettre en application.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, j'aimerais . . .

**Le président:** Merci, monsieur Lacombe.

Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Monsieur le président, cela fait plaisir de vous revoir . . .

**Le président:** Merci.

**M. Tupper:** . . . même si vous avez été très bien remplacé en votre absence.

**Le président:** J'en suis certain.

**M. Tupper:** Dans votre rapport annuel, monsieur Gallant, et dans la partie 3 du texte que vous nous avez présenté ce matin, vous faites état d'amendements qui pourraient être apportés à la loi en 1986 et en 1987. Pourriez-vous dire au Comité le genre d'amendements dont il est question et le moment où ils seront présentés?



## [Text]

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, obviously the authority to take the initiative in proposing legislation is with the government, not with the commission. Nevertheless, we thought it was our responsibility to make known our view that the kind of reform we have been pursuing now for some years cannot be taken to a successful conclusion without some major changes in the present legislation. We have made these views known in detail to governmental authorities as well.

What we are talking about, generally speaking, is this. We believe there are a number of employment situations that should be provided for; there is no place for them in the present legislation. A number of measures have been taken in the past. For instance, individual public servants have been transferred laterally, without changing their venue and without changing their group or level. We accepted those as transfers that did not give rise to the competitive process and all the delays that necessarily accompany that. This has now been struck down by the Federal Court on the grounds that the act only refers to appointment, and nothing else. We argue that this is now not in line with the modern management of the public service; that there must be a legislative basis for different kinds of employment situations.

We have been arguing since 1977 for a review of section 32.

• 1025

We have also suggested a need for making the Public Service Commission more visibly accountable to Parliament, since it has—and we argue it should continue to have—the exclusive authority to make appointments in the Public Service of Canada. We believe our accountability to Parliament should be heightened and should be better structured. There are different ways by which this could be done, one of which would be to have a standing committee on the public service, for instance. Another way we suggest would be to have better definition of our responsibilities in the audit of staffing and related personnel management.

Perhaps my colleague could refer to one or two other areas where we would feel changes to the act would enable us and the Treasury Board and the deputy ministers to continue considerably to improve the quality of human resource management in our public service.

**Mr. Lacombe:** Mr. Chairman, perhaps just one or two additional points. Essentially the main thrust of legislative reforms we would encourage would provide additional flexibility in the staffing process of the federal public service. It has been argued for many years that staffing is a rather complex paper-burden exercise in the federal public service, and we would like to bring relief to the process to allow staffing to be conducted as efficiently, as effectively, and much more rapidly.

Another element would concern our relationship to Parliament. We are considering a proposal whereby the rules and regulations the commission could determine would have to be

## [Translation]

**M. Gallant:** Il est évident qu'il appartient au gouvernement de prendre l'initiative des projets de loi. La Commission a néanmoins jugé qu'il lui fallait signaler que le genre de réforme qu'elle poursuit maintenant depuis plusieurs années ne peut réussir sans certaines modifications importantes à la loi actuelle. Nous l'avons ainsi bien précisé aux autorités gouvernementales.

Ce dont il est question, de façon générale, c'est de prévoir un certain nombre de situations d'emplois, ce qui n'est pas à l'heure actuelle le cas. Un certain nombre de mesures ont été prises. Par exemple, des fonctionnaires ont été mutés latéralement sans changement de situation professionnelle, ni de groupe ou de niveau. Nous avons accepté que ces mutations se fassent sans concours pour éviter les retards qu'entraîne inévitablement un tel processus. La Cour fédérale a renversé notre décision en arguant que la loi ne parle que de nominations. Nous prétendons pour notre part que la loi ne correspond plus à la gestion moderne de la Fonction publique et devrait maintenant prévoir différentes situations d'emploi.

Nous demandons depuis 1977 que soit réexaminé l'article 32.

Nous avons également proposé de renforcer les liens de responsabilité de la Commission devant le Parlement, puisque c'est d'elle et uniquement d'elle—et nous pensons qu'il devrait continuer à en être ainsi—que dépendent les nominations de la Fonction publique canadienne. Nous pensons qu'il conviendrait de donner plus d'importance et de mieux définir en même temps notre obligation de rendre compte au Parlement. Divers moyens pourraient être employés, dont notamment la création d'un Comité permanent de la fonction publique. Un autre moyen d'y parvenir serait de mieux définir nos responsabilités en matière de vérification des dotations et de la gestion du personnel.

Peut-être pourrais-je demander à mon collègue de vous parler de deux ou trois autres aspects de la question, à l'égard desquels nous pensons également que certaines modifications à la Loi pourraient permettre à la Commission et au Conseil du Trésor, en même temps qu'aux sous-ministres, d'améliorer considérablement la qualité de la gestion des ressources humaines au sein de la Fonction publique.

**M. Lacombe:** Monsieur le président, j'aurai peut-être une ou deux choses à ajouter. Pour l'essentiel les propositions en matière de réforme législative tendraient à accroître la souplesse des procédures de dotation au sein de la Fonction publique fédérale. Voilà en effet plusieurs années que l'on se plaint de la complexité et de la lourdeur de la procédure de dotation, si bien que nous aimerions alléger tout cela afin que ce processus, tout en étant aussi efficace, puisse gagner en rapidité.

J'aimerais également vous parler de nos rapports avec le Parlement. Nous aimerions que les règlements qui relèvent de la Commission puissent être soumis, par une procédure de pré-

## [Texte]

submitted, with a notice period, to a parliamentary committee and so on before they came into force. So our relationship to Parliament would be strengthened.

There are quite a number of technical issues we could speak of, but perhaps that is not the sense of the question.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, I want to move on to another, for me, delicate issue, and this is bilingualism in the public service. One of the deficiencies in my own heritage, of course, I being a Nova Scotian by birth, was the opportunity to have a capability in a second language, and I want to tell you how much I am struggling right now to overcome that. I want to say to you as well that I support whole-heartedly those things that are associated with the principles of bilingualism in the Canadian government, within the parliamentary precinct, and within the public service.

You and I, of course, have had some correspondence—and in some cases awkward correspondence—over present public servants being denied language training. We can perhaps pursue that at another time. I am concerned, in the application of the guidelines, that there may be some heavy-handedness or unfairness, and decisions being made that one might question.

Can I give you an example? I go back 14 months ago to when I was still in academia, where there were two scientists who had just completed their Ph.D. programs: six or seven years of university life behind them; unilingual persons. They qualified for two positions that were open in the federal service technically, scientifically; but they did not meet the language requirement. Mr. Gallant, the decision made at that time, rather than hiring these two people, who were professionally competent, and giving them language training, was one of hiring two people in the same discipline who were proficient in the second language but at the baccalaureate level, guaranteeing them graduate work through to the Ph.D. level; in other words, guaranteeing them at least four years each in a scientific institution, with no guarantee that they in fact could meet that academic requirement. So here was a decision made that I felt was awkward. What processes and procedures are in place in the Public Service to assure fairness in the application of language requirements?

• 1030

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, perhaps again, if I may, I would ask my colleague, who has the lead-role responsibility in the commission for all matters relating to official languages. I would simply point out that the classification of jobs, as to whether they are or are not bilingual, as to whether those jobs should have a bilingual ability at the time of appointment as opposed to later on, is a matter that comes under the jurisdiction of the Treasury Board. But we are intimately affected because of our related responsibilities.

Commissioner Lacombe.

**Mr. Lacombe:** Mr. Chairman, if I may, I would like to begin by giving some numbers: 60% of all the positions in the federal

## [Traduction]

avis, à un Comité parlementaire, et ainsi de suite, avant d'entrer en vigueur. Nos liens avec le Parlement s'en trouveraient renforcés.

Il y a pas mal de questions techniques dont nous pourrions vous entretenir, mais cela déborderait peut-être le cadre de votre question.

**M. Tupper:** Monsieur le président, j'aimerais maintenant passer à une autre question assez délicate d'ailleurs—à savoir celle du bilinguisme au sein de la Fonction publique. Étant originaire de Nouvelle-Écosse, j'étais évidemment mal placé pour acquérir une deuxième langue; je dois donc maintenant faire des efforts assez considérables pour rattraper mon retard. Je tiens également à vous dire que je suis tout à fait partisan de cette politique de bilinguisme du gouvernement fédéral, aussi bien dans l'enceinte parlementaire que dans la Fonction publique.

Vous et moi-même avons reçu des lettres parfois assez curieuses—de fonctionnaires auxquels on avait refusé une formation linguistique adéquate. Nous pourrions peut-être en reparler une autre fois. Toutefois, on a parfois la main un peu lourde en appliquant les directives, on se montre parfois injuste, et on prend parfois certaines décisions qui m'inquiètent.

Voulez-vous un exemple? Il remonte à une période où j'étais encore universitaire, il y a 14 mois. Je vais vous parler de deux scientifiques unilingues qui venaient de passer leur doctorat, ce qui signifie qu'ils avaient six ou sept ans d'université derrière eux. Ils avaient toutes les compétences requises, techniques et scientifiques, pour occuper deux postes vacants de la Fonction publique fédérale, il ne leur manquait que les compétences linguistiques. Au lieu de les nommer à ces postes, puisqu'ils étaient tout à fait compétents dans leur domaine, et de leur donner ensuite une formation linguistique, on a préféré recruter deux autres personnes de la même discipline qui maîtrisaient la deuxième langue, mais qui n'avaient que le niveau du baccalauréat; et qui ont obtenu l'assurance qu'ils resteraient employés jusqu'à l'obtention du doctorat, c'est-à-dire pendant quatre années d'étude, alors que rien ne garantissait leur réussite. Voilà donc une décision qui m'a paru étrange. J'aimerais donc savoir si l'on a des moyens, au sein de la Fonction publique, de veiller à ce que les règles de bilinguisme soient appliquées avec un certain souci d'équité.

**M. Gallant:** Monsieur le président, là encore, si vous le permettez, j'aimerais demander à mon collègue qui a une responsabilité de tout premier plan à la Commission dans tous les domaines ayant trait aux langues officielles, de répondre. Je ferais simplement remarquer que c'est le Conseil du Trésor qui décide quels postes seront bilingues ou non, et si le candidat doit déjà être bilingue au moment de sa nomination. Mais bien sûr, les décisions du Conseil du Trésor ne sont pas sans avoir de conséquences pour nous.

Monsieur le commissaire Lacombe.

**M. Lacombe:** Monsieur le président, je vais peut-être d'abord vous citer certains chiffres: 60 p. 100 de tous les postes



## [Text]

Public Service have been declared unilingual English, and that is of all the positions from coast to coast; 27% of the positions have been declared bilingual; and approximately 7% of the positions have been declared unilingual French. So to begin with, I would like to remind the members of the committee that we are talking about 27% of the positions to which the bilingualism requirement will apply.

The second element is that currently, under the staffing rules and regulations which we have, the law in the PSEA in its full application would require that, when language is a requirement of the job, the full application of the PSEA would require that the language knowledge apply as one of the elements to qualify for the position. Early in the 1970s, it was realized that this was unrealistic under the circumstances prevailing at the time, and it was decided to put forth an exclusion order which allows appointments to be made, if you wish, on a conditional basis, what we refer to as non-imperative staffing. The person does not need to have the language qualifications at the time we fill the position.

So today in the federal Public Service we appoint quite a number of people to the 27% of those positions who, at the time the appointment is made, do not meet the language requirements. They then have to be trained in the language training programs that the commission operates and that departments operate. The policies and rules and regulations which pertain to the language training are those of the Treasury Board. We at the commission are in fact delivering the service, if you wish.

I cannot speak to the specific case you have indicated. I would have to have much more information to be able to address that. But I would say the important element to keep in mind is that, if we did not have that exclusion order, all these positions would have to be staffed imperatively, which means the language requirement would be a condition of appointment. Therefore, as qualified as he could be, if he did not meet the language requirement an individual could not be appointed to that position. But again, I wish to emphasize that we are talking of only 27% of all the positions in the federal Public Service and not to the vast majority of the positions.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, I realize I have run out of time. I am not really sure you have answered my question about what mechanisms are in place to ensure fairness.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, if it is a matter of someone having to meet the linguistic requirements of the job, then it is simply a determination by testing as to whether the individual does or does not meet the language requirements of the job. If, however, it is a matter that goes beyond that, where questions would be raised about the process that was followed in the staffing of a particular position, then we have access to the Appeals and Investigations Branch of the commission. If there is, or has been, or is about to be an appointment, there is grounds for an appeal.

• 1035

There seems to be something untoward in the process that was followed. There is ground for investigation. If the outcome

## [Translation]

de la Fonction publique fédérale—d'est en ouest—sont unilingues anglais; 27 p. 100 des postes sont classés bilingues, et environ 7 p. 100 unilingues français. Je tiens donc à attirer tout de suite l'attention des membres du Comité sur le fait que nous parlons ici de 27 p. 100 des postes, pour lesquels le bilinguisme est exigé.

Si l'on appliquait à la lettre la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, les compétences linguistiques devraient être un des éléments dont on tient compte au moment de l'étude du dossier du candidat. Au début des années 70, on s'est aperçu que c'était trop demander, étant donné la situation de l'époque, et une dérogation a pu être obtenue, en vertu de laquelle on peut faire des nominations—si vous voulez—conditionnelles, ce que nous appelons nominations non impératives. C'est-à-dire que le candidat peut être nommé sans répondre aux exigences linguistiques du poste.

Cela fait que nous nommons un nombre assez important de candidats à ces postes faisant partie des 27 p. 100 des postes bilingues de la Fonction publique fédérale, sans que les candidats heureux ne répondent aux exigences linguistiques. Ils doivent alors suivre un programme de formation, organisé par la Commission et le ministère intéressé. Les règles en matière de formation linguistique, et les politiques, sont définies par le Conseil du Trésor. La Commission, en quelque sorte, ne fait que donner le service, si vous voulez.

Je ne peux pas me prononcer sur le cas que vous venez de citer. Il me faudrait, pour cela, beaucoup plus d'information. Mais il est important de ne pas oublier que, sans cette dérogation, toutes les nominations seraient impératives, ce qui signifie que l'on devrait s'en tenir à la stricte classification linguistique du poste. Quelles que soient, par ailleurs, les qualités du candidat, il ne pourrait pas être nommé sans remplir les conditions linguistiques en question. Mais je tiens encore à souligner que nous parlons ici de 27 p. 100 seulement de tous les postes de la fonction publique fédérale, c'est-à-dire d'une petite minorité de postes.

**M. Tupper:** Monsieur le président, je vois que mon temps est écoulé. Ma question portait en partie sur les moyens dont on disposait pour s'assurer que les règlements étaient appliqués avec justice, et je ne suis pas certain que vous y ayez répondu.

**M. Gallant:** Monsieur le président, s'il s'agit d'évaluer les compétences linguistiques d'un candidat, c'est alors simplement une affaire d'examen de ses connaissances. Mais s'il s'agit de remettre en question une dotation précise, à un poste donné, l'on peut alors faire appel à notre direction générale des appels et enquêtes. Mais s'il y a, s'il y a eu, ou s'il doit y avoir nomination, il y a toujours possibilité de faire appel.

S'il y a quelque chose de pas clair dans la procédure de nomination, une enquête peut être ouverte. Si par ailleurs le

[Texte]

of the testing of the linguistic ability is not to the satisfaction of the individual, there again, there is a recourse back to the staffing branch to review the situation to ensure that the outcome of the testing was appropriate.

**The Chairman:** Mr. Lacombe.

**Mr. Lacombe:** If I may, Mr. Chairman, I would like to give it a second try, and hopefully this time meet the requirements of the question.

I would have to break it down into different components. If we are talking about a position that needs to be staffed imperatively, then the commission has developed within the last year and a half a new battery of tests called the SLE. It is applied to the individual, and if the person meets the language requirement of the position as a result of this test, the person can be appointed.

If we do not speak of imperative staffing but of non-imperative staffing, where a person can be provided the opportunity to be trained, then there is another test within the commission, which tests whether or not a person has the ability to learn the second language to the required level of that position within the specified period that the Treasury Board has provided for language training.

The test is administered. If a person has difficulty with the test and wishes an interview to follow the commission, he meets with officers of the commission and is interviewed in order to ensure the validity of the testing process that was conducted. So I would like to reassure the member, Mr. Chairman, that in fact a considerable amount of attention is paid in order to ensure equity as we go through these batteries of tests.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lacombe. Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

I feel like saying *bonjour, monsieur le président, et bienvenue à notre comité ce matin avec vos collègues.*

I appreciate getting your opening statement in advance. I think it is very useful to have that, because I had a chance to go through it. As you know, I am former public servant myself with DIAND and CIDA, and I can personally testify to the overall competence and credibility of our public service and our Public Service Commission.

Ottawa-based MPs are continually called upon to defend the public service, not only in Ottawa but in various parts of Canada and as we travel in various parts of the world. I for one, and I am sure my colleagues from the national capital region, always come to that defence quite willingly. I personally believe we have a very professional public service, in fact one of the best in the world. That was an unpaid for political commercial message, Mr. Chairman.

I note on page 6 of your report, paragraph 6, you refer . . . No need to refer; I am just outlining something I think is significant. The reduction in authorized PSC person-years

[Traduction]

candidat n'est pas satisfait du résultat de l'examen de ses connaissances linguistiques, il peut demander à la Direction de la dotation de faire procéder à une vérification.

**Le président:** Monsieur Lacombe.

**M. Lacombe:** Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais essayer une seconde fois de répondre comme il convient à la question.

Il faudrait alors peut-être que je la subdivise. Si nous parlons d'une nomination impérative, la Commission a mis au point, au cours des 18 derniers mois, une nouvelle batterie de tests intitulée ELS. Le candidat est soumis à cet examen, et s'il répond aux conditions linguistiques exigées, il peut être nommé.

S'il s'agit d'une nomination non impérative, selon laquelle le candidat peut bénéficier d'un stage de formation linguistique, nous le soumettons à un autre type d'examen, qui doit permettre de déterminer si le candidat est apte—dans les délais prévus par le Conseil du Trésor—à l'apprentissage de la deuxième langue au niveau requis pour le poste en question.

Si les épreuves de l'examen se sont révélées trop difficiles pour le candidat, il peut toujours, s'il le désire, rencontrer des agents de la Commission qui s'assureront que l'examen s'est déroulé comme il convient. Je peux donc garantir à l'honorable député, monsieur le président, que nous attachons la plus grande importance à la notion de justice lorsqu'il est question de ces examens linguistiques.

**Le président:** Merci, monsieur Lacombe. Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président.

J'ai envie de dire *Hello, Mr. Chairman, I welcome the witness and his colleagues to our morning session.*

Je vous remercie de nous avoir fait parvenir votre déclaration liminaire à l'avance. Cela m'a permis d'en prendre connaissance, c'est très utile. Comme vous le savez, je suis moi-même un ancien fonctionnaire du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, et de l'ACDI, et je peux témoigner ici de la compétence et de la fiabilité de nos fonctionnaires, ainsi que de notre Commission de la Fonction publique.

Les députés d'Ottawa sont en permanence appelés à prendre la défense de la Fonction publique, non seulement à Ottawa, mais au cours de nos déplacements au Canada et dans le reste du monde. Je n'hésite jamais à prendre la parole pour le faire, et je suis sûr que c'est également le cas de mes collègues de la région de la Capitale nationale. Je suis personnellement convaincu de la qualité de notre Fonction publique, je pense que c'est une des meilleures du monde. Voilà donc un spot publicitaire politique gratuit, monsieur le président.

Je remarque à la page 6 de votre rapport, paragraphe 6, vous parlez . . . Je n'ai pas besoin de citer; je voudrais parler de quelque chose qui me paraît important. Vous parlez de la



[Text]

from 1977-1978 to the present, a reduction of about 30%—from, I believe, 3847 total to what will now be 2676 total—that is a reduction of 1171 person-years. This I find very encouraging, Mr. Chairman, and I want to compliment you and your colleagues for that.

I would like to look at a concern I have in your prepared text, which we read into the record as being read, on page 4, paragraph 5, reference to the investigation of complaints concerning discrimination. A lot of it is now being referred to the Human Rights Commission. In the annex that you attach to your statement under the question of appeals and investigations, there is an increase requested there of about \$300,000. In spite of the fact that a lot of these mechanisms have now been transferred to the Human Rights Commission, I have a sense that with the new charter that is now in effect, these estimated amounts here are probably going to be quoted too low. I think we are going to see considerable increases in the appeal process and the investigation process based on the new charter. Could you perhaps explain what contingency you might have to compensate for what I think will happen?

• 1040

**Mr. Gallant:** Yes, Mr. Chairman. I would have to say that I would not disagree with what Mr. Turner has just said. The experience of last year indicates that already in 1984 the number of appeals increased significantly. And I would think that the factor he has referred to, plus the continuing difficulty on the employment market, on the labour market, and the difficulty public servants have to see rapid progress in their careers leads to an increasing amount of requests for investigations or litigation. However, perhaps I could ask Mr. Brittain, who is Executive Director of Appeals and Investigations and, I may say, the former Deputy Minister of Veterans Affairs—we were very pleased the government had given us the services of Mr. Brittain—perhaps he could explain to Mr. Turner.

**The Chairman:** Mr. Brittain.

**Mr. W.B. Brittain (Executive Director, Appeals and Investigations Branch, Public Service Commission of Canada):** Mr. Chairman, I think we all expect that there will be an increase, but we are all a bit baffled as to what the nature and magnitude of that increase may be, and we have not made any specific projections as to what it might be.

The only other preparation I think I could mention or claim is developing a capacity to handle work that we have now in a more efficient and effective way, which will reduce the amount of time taken for investigations and will provide a degree of flexibility in handling changes in workload.

**The Chairman:** Just a moment. Mr. Turner, you have further questions?

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I have three more questions.

**The Chairman:** Yes, carry on.

[Translation]

réduction des années-personnes autorisées à la Commission, entre 1977-1978 et maintenant, une réduction de près de 30 p. 100—faisant passer les effectifs de 3,847 à 2,676—soit une diminution de 1,171 années-personnes. Voilà qui est très encourageant, monsieur le président, et je tiens à vous adresser, à vous et vos collègues, toutes mes félicitations.

J'aimerais aborder un point qui m'intéresse plus particulièrement, et dont il est question à la page 4, paragraphe 5, de votre exposé, qui a été versé au procès-verbal comme s'il avait été lu; il s'agit des enquêtes faisant suite aux plaintes qui font état de mesures discriminatoires. Une partie importante de ces cas sont maintenant transmis à la Commission des droits de la personne. Dans l'annexe que vous avez jointe à votre mémoire, à la section appels et enquêtes, je vois que vous demandez une augmentation de budget de 300,000\$. Même si ces cas sont de plus en plus transmis à la Commission des droits de la personne, étant donné que la nouvelle Charte entre en vigueur, j'imagine que ces crédits seront insuffisants. J'ai l'impression que l'entrée en vigueur de la Charte fera considérablement augmenter le nombre des procédures d'appel et des enquêtes. Pourriez-vous nous expliquer ce que vous avez prévu de faire si la situation que je pense se produit?

**M. Gallant:** Oui, monsieur le président. Tout d'abord, je ne suis pas d'accord avec M. Turner. Ce qui s'est passé l'an dernier montre que déjà, en 1984, le nombre d'appels avait augmenté sensiblement. Le facteur auquel il fait allusion, plus la situation toujours difficile sur le marché du travail et le fait que l'avancement dans la carrière n'est pas toujours assez rapide pour les fonctionnaires, entraînent une augmentation du nombre des demandes d'enquêtes et des litiges. Néanmoins, je demanderais à M. Brittain, directeur exécutif de la Direction générale des appels et enquêtes, et j'ajouterais ancien sous-ministre des Affaires des anciens combattants—nous sommes très heureux que le gouvernement nous ait assuré des services de M. Brittain—d'expliquer tout cela à M. Turner.

**Le président:** Monsieur Brittain.

**M. W.B. Brittain (directeur exécutif, Direction générale des appels et enquêtes, Commission de la Fonction publique du Canada):** Monsieur le président, nous nous attendons tous à ce qu'il y ait une augmentation, mais nous ne pouvons préciser quelles seront l'ampleur et la nature de cette augmentation et c'est pourquoi nous n'avons pas prévu de chiffres.

La seule autre préparation que je peux mentionner c'est la mise en place d'un effectif capable d'assumer la charge de travail que nous avons déjà d'une façon plus efficace et plus efficiente, ce qui réduira le délai nécessaire aux enquêtes et assurera une certaine faculté d'adaptation aux fluctuations de la charge de travail.

**Le président:** Un moment. Monsieur Turner, avez-vous d'autres questions à poser?

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Oui, je voudrais en poser encore trois.

**Le président:** Bien, allez-y.

[Texte]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Does my colleague want to slip one in here? Wait till the second round then.

**The Chairman:** The second round will be coming up very shortly.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman. Again pursuing references in your text, Mr. Gallant, you refer on page 8, paragraph 2 of your statement, to a multi-disciplinary team that will be assigned to look towards quality of appointments and management accountability for staffing. According to the annual report of yours, in tables 21 and 31, 73,000 appointments within the Public Service were made during 1984 and more than half of those were made without a competition. What is the role of the commission in the procedure of appointments without a competition? And how do you relate that to the whole process of the merit principle?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, indeed under the act, as explained in our opening statement, there is provision for competitions, open and closed, for other competitive processes and provision for appointments without competition and all of these are provided for within the merit principle and the merit system. Mr. Baker could explain how it works with respect to appointments without competition.

**Mr. E. Baker:** Mr. Chairman, I think perhaps the clearest way of approaching it would be to give two or three examples of what would constitute an appointment without competition. For example, any appointment resulting from the reclassification of the relative job value, in other words a reclassification of the job, would result in probably an appointment without competition, the principle being that the individual had a right to that particular job.

• 1045

Another example would be where an individual has been acting in a position for a period of time, where at the time of the identification of who should act there was in effect a competitive process and, in most instances, a posting for appeal of the acting appointment. If there is a recommendation to appoint the individual on an indeterminate basis, then that again would be an appointment without competition.

All of these different situations are dealt with within guidelines put out by the Public Service Commission and within the policies of the Public Service Commission.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Mr. Chairman, may I ask one last quick question?

**The Chairman:** Certainly. By all means.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you.

My concern here is for disabled and handicapped persons working within the Public Service. In fact, I am, as you may hear in the near future, going to bat for a particular individual I am trying to get into the Public Service in this capacity.

But let me ask a broad question. Does the PSC have the power or the authority, Mr. Chairman, to impose quotas on various departments for disabled or handicapped persons?

[Traduction]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Mon collègue veut-il poser une question tout de suite? Alors attendez le second tour.

**Le président:** Le second tour devrait commencer très bientôt.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président. Toujours à propos de votre mémoire, monsieur Gallant, vous parlez au deuxième paragraphe de la page 9, d'une équipe pluridisciplinaire qui sera chargée d'étudier la qualité des nominations et la responsabilité des gestionnaires en matière de dotation. D'après votre propre rapport annuel, dans les tableaux 21 et 31, 73,000 nominations ont été faites en 1984 au sein de la Fonction publique et plus de la moitié de celles-ci ont été faites sans qu'il y ait eu de concours. Quel rôle joue la Commission dans le mode de nomination sans concours? Comment pouvez-vous justifier cela par rapport au principe du mérite?

**M. Gallant:** Comme l'explique notre mémoire, la loi prévoit qu'il y a des concours publics et internes, d'autres formes de concours et aussi des nominations sans concours, tout cela se conformant au principe du mérite et au système qui en découle. M. Baker pourrait vous expliquer comment on applique ce principe aux nominations sans concours.

**M. E. Baker:** Monsieur le président, la façon la plus claire de vous expliquer cela serait de vous donner deux ou trois exemples de ce qu'est une nomination sans concours. Par exemple, la reclassification de la valeur relative d'un emploi, autrement dit la reclassification d'un poste entraînerait probablement une nomination sans concours, le principe étant que le titulaire du poste a préséance sur le poste reclassé.

Un autre exemple serait celui d'une personne qui comblerait un poste par intérim; si le poste a été pourvu de façon intérimaire à la suite d'un certain concours, la plupart du temps, il y a un droit d'appel de la nomination intérimaire. Dans ces cas-là, si l'on recommande par la suite la nomination de cette personne pour une durée indéterminée, il s'agit, là encore, d'une nomination sans concours.

Toutes ces situations sont prévues dans les directives et les politiques de la Commission de la Fonction publique.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Monsieur le président, ai-je le temps de poser une dernière question rapidement?

**Le président:** Certainement, allez-y.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci.

Ma question porte maintenant sur les personnes handicapées et déficientes qui travaillent dans la fonction publique. En fait, et vous en entendrez probablement parler bientôt, je m'intéresse à une personne en particulier, que j'aimerais bien voir engager dans la fonction publique.

Je vais commencer par une question plus générale. La CFP a-t-elle le pouvoir ou l'autorité voulue pour imposer des quotas aux divers ministères pour les handicapés ou les déficients?



*[Text]*

**Mr. Gallant:** The short answer to question, Mr. Chairman, is, no, we do not have such authority, and we have not argued with the government, with the Treasury Board, that the quota approach itself is a sound one.

We have been very much in support of the government's affirmative action approach, which is based on a detailed analysis of the labour market situation of the opportunities that develop; of various measures to enhance the qualifications of individuals to compete; and, more importantly, to identify and remove any instance of discrimination against one group or another and the determination of targets at the end of that process. But for quotas as such, we have always felt that the dangers that would be associated with such a numbers game would be considerable and could deviate attention from the very positive object itself, which is the employment of disadvantaged groups or under-represented groups.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Turner.

Mr. Tupper, you had a supplementary. Do you want to do it now, or do you want to . . .

**Mr. Tupper:** I would like to do it on the second round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right.

Mr. Cassidy, then would you proceed?

**Mr. Cassidy:** There are comments I would like to make about affirmative action, about the treatment of contract employees, and about part-timers, but I am afraid that time does not permit that today. I hope that maybe in the fall we might spend a bit more time with the commission, Mr. Chairman, because all of us or many of us on this committee—in fact everybody in this room—are new. I think we have a fair interest in the commission, and perhaps we might explore some of these issues at a later time.

I would like to return, however, to the question of political rights in the few minutes that are left to me. Has the commission been consulted in any way with respect to the Treasury Board's negotiation with the Public Service unions on the issue of political rights? I would appreciate short answers.

**Mr. Gallant:** The answer to that particular question is, no, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If I may interject, we are going to have Mr. de Cotret here tomorrow evening at 6.30 p.m. It may be opportune at that time to pursue that line of questioning.

**Mr. Cassidy:** Thank you.

My next question is, in considering applications to be political candidates over the lifetime of the Public Service Employment Act, something like 85% or 90% of the applications have in fact been accepted. Is that correct?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, I can give you some precise figures. For instance, from 1967 to 1985, which is the lifetime of your present Public Service Employment Act, we have had a

*[Translation]*

**M. Gallant:** La réponse est très brève: non, nous n'avons pas un tel pouvoir et nous n'avons pas défendu auprès du gouvernement et du Conseil du Trésor le principe des quotas, qui ne nous paraît pas très bon.

Nous sommes très favorables au programme d'action positive du gouvernement, qui repose sur une analyse détaillée des possibilités offertes sur le marché du travail, sur les diverses mesures permettant d'améliorer les compétences des diverses personnes afin de les rendre concurrentielles, et, surtout, sur le dépistage et la suppression de tous les types de discrimination contre certains groupes, de même que sur l'établissement d'objectifs en bout de ligne. Quant aux quotas, nous avons toujours cru que les risques inhérents à ce jeu de chiffres seraient considérables et détourneraient l'attention d'un objectif pourtant louable, à savoir l'emploi de ceux qui font partie de groupes défavorisés ou sous-représentés.

**Le président:** Merci, monsieur Turner.

Monsieur Tupper, vous vouliez poser une question supplémentaire. Voulez-vous la poser maintenant, ou préférez-vous . . .

**M. Tupper:** Je préférerais attendre le second tour, monsieur le président.

**Le président:** Très bien.

Monsieur Cassidy, c'est à votre tour.

**M. Cassidy:** Je voudrais faire certains commentaires sur l'action positive, sur la façon dont on traite les employés à contrat et les employés à temps partiel, mais je crains de ne pas disposer de suffisamment de temps aujourd'hui pour faire tout cela. J'espère qu'à l'automne, nous pourrions consacrer davantage de temps à la commission, monsieur le président, car beaucoup des membres du Comité, et d'ailleurs tous ceux qui sont ici, sont de nouveaux venus. Nous nous intéressons tous à la commission et nous aimerions pouvoir aborder ces questions un peu plus tard.

Pour l'instant, j'en reviendrai aux droits politiques des fonctionnaires, étant donné les quelques minutes qu'il me reste. La commission a-t-elle été consultée pour les négociations qu'a tenues le Conseil du Trésor avec les syndicats des fonctionnaires à propos des droits politiques? J'apprécierais avoir des réponses assez brèves.

**M. Gallant:** La réponse est négative.

**Le président:** Si vous le permettez, je précise que demain soir, nous accueillerons M. de Cotret à 18h30. Ce serait peut-être le moment opportun pour poser ces questions.

**M. Cassidy:** Merci.

Il semble que depuis l'adoption de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique, 85 p. 100 ou 90 p. 100 des demandes de congé présentées par ceux qui voulaient se porter candidats à des élections ont été acceptées. Est-ce exact?

**M. Gallant:** Monsieur le président, je peux vous donner des chiffres bien précis. Par exemple, de 1967 à 1985, soit depuis l'adoption de la Loi actuelle sur l'emploi dans la Fonction

[Texte]

total of 187 requests, and we have had 20 such requests that have not been granted.

**Mr. Cassidy:** So that close to 90% have been approved.

**Mr. Gallant:** Yes.

**Mr. Cassidy:** I understand from what you said earlier that the commission has to reach a judgment as to whether, in the event that the public service employee is unsuccessful and returns to the former job, their usefulness and impartiality as a public servant would or would not be impaired. In 90% of the cases you deem that their usefulness would not be impaired, despite their having taken a partisan tinge by being a political candidate.

• 1050

If that is the case, Mr. Gallant, is it not fair to assume the 90% of people who wanted to put signs up on their front lawns could also do so without their usefulness being impaired by so doing?

**Mr. Gallant:** When we are talking about 187 requests, that is 187 out of 224,000 public servants. So that is a very small proportion indeed.

**Mr. Cassidy:** But each individual is dealing with this as an individual. If an individual public service employee looks at the point that anybody who asks had a 90% chance of being allowed to be a candidate without losing their job, would they not be fair in assuming, if they were given the means of asking, that there would be a 90% chance, or perhaps greater, that they too would be able to exercise that particular democratic right?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, I wish we had the opportunity before a parliamentary committee focusing on what ought to be the future section 32 of the PSEA . . . because I would like to provide a lot of information in this regard, and a lot of analysis.

**Mr. Cassidy:** Perhaps I can assist, Mr. Gallant. Why is it that your application of the rule is so much more lenient on people who in fact decide to make the plunge and become political candidates than it is on the secretary in Supply and Services, who has absolutely nothing political involved in her job at all but who is totally barred from asking a question that might be seen as being politically loaded; from making a statement, let us say, about the Star Wars program because it could be deemed to be politically partisan? Why are all of these things restricted to her when if her boss or somebody else chose to become a candidate, they could do that and still return to their former job?

**Mr. Lacombe:** I would like to speak to the numbers and speak to the question. First you have to distinguish between two things in the question, namely freedom of expression and the right of political activities in the public service. The commission addresses, through section 32, political activities of

[Traduction]

publique, nous avons reçu en tout 187 demandes, et seulement 20 d'entre elles n'ont pas été acceptées.

**M. Cassidy:** Cela signifie que près de 90 p. 100 des demandes ont été acceptées.

**M. Gallant:** En effet.

**M. Cassidy:** Je crois comprendre de ce que vous avez dit plus tôt que la commission doit décider, lorsqu'un fonctionnaire n'a pas été élu et reprend son ancien emploi, si son efficacité et son impartialité de fonctionnaire pourraient avoir été affectées. Dans 90 p. 100 des cas, vous jugez que leur efficacité n'a pas été affectée, même s'ils ont pris une certaine couleur du fait de leur candidature.

Le cas échéant, monsieur Gallant, ne serait-il pas juste de présumer que 90 p. 100 des gens qui veulent mettre des affiches sur leur pelouse pourraient le faire sans pour autant affecter leur efficacité?

**M. Gallant:** Quand je parle de 187 demandes, je dis bien 187 sur 224,000 fonctionnaires. C'est donc une proportion infime.

**M. Cassidy:** Mais chaque demande demeure individuelle. Si un fonctionnaire constate que celui qui demande l'autorisation de se porter candidat a 90 p. 100 de chances de voir sa demande acceptée, sans pour autant perdre son emploi, il serait bien fondé de présumer que s'il le demandait, il aurait 90 p. 100 de chances, ou davantage, de se voir autoriser à exercer ce droit démocratique, n'est-ce pas?

**M. Gallant:** Monsieur le président, j'aimerais bien avoir la possibilité de discuter avec un comité parlementaire de ce que devrait être le futur article 32 de la LEFP, car je serais ainsi en mesure de fournir énormément de renseignements et d'analyses.

**M. Cassidy:** Je pourrais peut-être aider M. Gallant. Comment se fait-il que vous appliquiez la règle avec beaucoup plus d'indulgence à ceux qui décident de faire le saut et de se porter candidats à des élections qu'à une secrétaire du ministère des Approvisionnements et Services qui n'a absolument aucune tâche politique dans son travail, mais qui ne peut absolument pas poser une question qui pourrait être jugée politique, ou alors, qui ne pourrait faire une déclaration, par exemple, sur le programme de la Guerre des étoiles parce que cela pourrait être jugé comme un acte de partisanerie politique? Pourquoi lui interdit-on toutes ces choses, alors que son patron, ou quelqu'un d'autre, qui a décidé de se présenter à des élections, pourrait le faire et retrouver son ancien emploi si jamais il était défait?

**M. Lacombe:** Je voudrais vous parler à la fois des chiffres et de la question. Premièrement, vous devez faire la distinction entre deux choses, d'abord la liberté d'expression, puis le droit des fonctionnaires d'avoir des activités politiques. La commission s'intéresse, de par l'article 32, aux activités politiques des



[Text]

public servants. It is not the commission's mandate to deal with freedom of expression.

The point I want to make about the numbers is that on many occasions we find another job for that public servant before agreeing to a leave of absence. If I may, I will give an example. During the last provincial election in Newfoundland, we had a federal public servant coming from Saskatchewan who was running in that election. It was our opinion that his return to his position in Saskatchewan would not be impinged upon by his political participation in the provincial election in Newfoundland. In the last territorial election we had one person wishing to run in Whitehorse, and we had to secure another position for that individual in British Columbia before we agreed to grant a leave of absence.

So it is not a blanket agreement. Quite often we have to move public servants from the area in which they want to run and then provide them with employment elsewhere in the country before we will grant the leave. So the 90% is somewhat misleading.

**Mr. Tupper:** About how many persons are now on your priority placement list? In the last 10 months I think you have been tremendously successful.

**Mr. Lacombe:** I can answer that question by saying it appears to have stabilized somewhere between 1,400 and 1,500 on a monthly basis, as we see the figures coming in to us. In other words, we have been able to bring it down considerably, but it appears to have stabilized at approximately 1,450.

**Mr. Tupper:** What might this figure have been a year ago, or two years ago, just so one could perhaps understand it?

**Mr. Lacombe:** It went as high as slightly in excess of 2,000. It is now down to 1,450.

**Mr. Tupper:** Can you elaborate on your Career Assignment Program, which you highlight in your estimates?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, this is a program that was initiated, launched, some 14 years ago. It is a program of the Treasury Board administered by the Public Service Commission. It is a program designed to identify at the intermediate levels or junior management levels people with high potential who ought to be given special training and assignments in order to make sure that later on they are fully qualified to be considered for senior management positions. Indeed, the record indicates that the very large proportion, almost the totality of those who have been on the CAP program, end up being part of the management category.

• 1055

What we did last year that is so significant is regionalize the program on a pilot project basis, and we have a program that is under way now involving the four western provinces and the two territories, in which they provide something like 40% of the participants, federal departments in the west provide another 40% of the participants, and the remaining 20% comes

[Translation]

fonctionnaires. La commission n'a pas pour mandat de s'occuper de la liberté d'expression.

Quant aux chiffres, je voulais dire que bien souvent, nous trouvons un autre emploi au fonctionnaire qui demande un congé avant de le lui accorder. Si vous le permettez, je vais vous donner un exemple. Au cours de la dernière élection provinciale qui a eu lieu à Terre-Neuve, un fonctionnaire fédéral de la Saskatchewan s'est présenté comme candidat. Nous avons jugé que le fait, pour lui, de réintégrer son poste en Saskatchewan ne serait certainement pas influencé par sa participation active aux élections provinciales de Terre-Neuve. Lors de la dernière élection territoriale, un fonctionnaire a demandé un congé pour se présenter comme candidat à Whitehorse. Avant de lui accorder son congé, nous lui avons trouvé un autre emploi en Colombie-Britannique.

Ce n'est donc pas un accord automatique. Bien souvent, nous devons éloigner les fonctionnaires de l'endroit où ils ont voulu se présenter, et nous leur trouvons un emploi ailleurs au pays avant de leur accorder le congé. Autrement dit, cette proportion de 90 p. 100 peut vous induire en erreur.

**M. Tupper:** Combien de personnes figurent maintenant sur votre liste prioritaire? Je crois que depuis 10 mois, vous avez eu beaucoup de succès.

**M. Lacombe:** Je vous répondrai en disant que la liste semble s'être stabilisée entre 1,400 et 1,500 noms par mois, d'après ce que nous avons pu constater. Autrement dit, nous avons été capables de la raccourcir sensiblement, mais elle compte quand même toujours 1,450 noms.

**M. Tupper:** Combien y aurait-il eu de noms sur cette liste l'an dernier, ou il y a deux ans, afin qu'on puisse avoir un point de référence?

**M. Lacombe:** La liste a déjà dépassé 2,000 noms, mais elle en compte maintenant 1,450.

**M. Tupper:** Pourriez-vous nous donner des détails sur les cours et affectations de perfectionnement qui se trouvent dans les faits saillants de votre budget des dépenses?

**M. Gallant:** Monsieur le président, voilà un programme qui a été lancé il y a 14 ans. C'est un programme du Conseil du Trésor administré par la Commission de la Fonction publique. Il est conçu pour faire sortir des rangs les fonctionnaires aux échelons intermédiaires ou les cadres supérieurs prometteurs qui doivent recevoir une formation spéciale ou des affectations spéciales pour les rendre admissibles à des fonctions de haute direction plus tard. Les chiffres démontrent d'ailleurs qu'une très grande proportion, sinon la totalité, de ceux qui sont passés par le Programme d'affectation de carrière aboutissent dans la catégorie de la gestion.

L'étape nouvelle que nous avons franchie l'année dernière a consisté à régionaliser le programme sous la forme d'un projet pilote, de sorte que le programme implique maintenant la participation des quatre provinces de l'Ouest et des deux territoires, 40 p. 100 des participants venant de ces compétences, 40 p. 100 venant des ministères fédéraux dans l'Ouest, et

[Texte]

from other jurisdictions or the private sector. This is a pilot project that will be evaluated next year, and on the basis of that evaluation, the government will decide whether or not we should continue to have regional CAP programs.

**Mr. Tupper:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

You referred, Mr. Gallant, to affirmative action programs earlier in response to an earlier question. I am having some difficulty, having read the material you provided us, in coming up with the total number of person-years dedicated to this program, not just in the commission but in departments as well. I wonder if you can help me there by giving me some figures and also indicating what the success rate has been. How many positions have been staffed under those categories?

One of the areas of confusion, for example, is in Part III of the estimates. On page 32, there is a reference to specific equal opportunity programs. Now, are they in addition to the affirmative action for the handicapped, native people and women? Is the Women's Career Counselling and Referral Bureau an additional service, for example?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, there are no special person-year resources allocated to the commission or to departments for the affirmative action or equal opportunity programs other than for the handicapped and the natives. For the women, it is a series of other measures, but not extra person-years. We would be very pleased to provide Mr. Daubney with the details of the full statement of special person-years that have been provided to the commission and to departments for these affirmative action measures.

**Mr. Daubney:** Yes, I would appreciate that, Mr. Chairman. I notice on page 20, under initiatives, you indicate that approximately 198 person-years will be allocated to affirmative action programs in 1987-88, and presently there are 68. So I would appreciate that information.

What about the success rate? Is it working? How many positions have been filled under this program?

**Mr. Gallant:** I would ask Mr. Baker, under whose authority these programs are administered.

**Mr. E. Baker:** Thank you, Mr. Chairman.

I guess I would begin by saying that the response to the question is yes, it is working. To qualify that, what must be understood is that what those person-years are allocated for are special developmental and training programs in the area of northern careers, north of 60, in terms of native participation and in terms of training periods for handicapped people, to demonstrate to a department that the individual can in fact do the assignment that exists in the department, leading to a

[Traduction]

les 20 p. 100 restant venant des autres compétences ou du secteur privé. Comme je l'ai indiqué, c'est un projet pilote qui doit être réévalué l'an prochain. Selon le résultat de cette évaluation, le gouvernement décidera de poursuivre ou non la régionalisation de ce Programme d'affectation de carrière.

**M. Tupper:** Merci.

**Le président:** Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

En réponse à une question antérieure, monsieur Gallant, vous avez déjà parlé de vos programmes d'action positive. À partir de la documentation que vous nous avez fournie, j'ai cependant du mal à établir le nombre total d'années-personnes affectées à cette activité, non pas seulement à l'intérieur de la commission, mais à l'intérieur des ministères. Vous pourriez peut-être m'aider à trouver les chiffres et m'indiquer par la même occasion le taux de succès que vous avez obtenu. Combien de postes ont été comblés dans le cas de ces programmes?

Je vous signale que la Partie III du budget des dépenses n'aide pas à cet égard. Il y est question, à la page 32, par exemple, de programmes d'égalité d'accès à l'emploi. Ces programmes s'ajoutent-ils aux programmes d'action positive pour les handicapés, les autochtones et les femmes? Le Bureau de présentation et d'orientation professionnelle des femmes représente-t-il un service supplémentaire?

**M. Gallant:** Il n'y a pas de ressources sous forme d'années-personnes accordées spécifiquement à la commission ou aux ministères pour leurs programmes d'action positive ou leurs programmes d'accès pour les personnes handicapées ou les autochtones. En ce qui concerne les femmes, il est bien prévu une série de mesures supplémentaires, mais non pas d'années-personnes supplémentaires non plus. En tout état de cause, nous serions heureux de fournir à M. Daubney tous les détails sur le nombre d'années-personnes fournies spécifiquement à la commission ou aux ministères au titre des mesures d'action positive.

**M. Daubney:** Je vous en serais reconnaissant. A la page 20, au chapitre des initiatives, il est prévu 198 années-personnes pour les programmes d'action positive en 1987-1988. Il y en a actuellement 68. D'autres détails sur le sujet seraient certainement appréciés.

Quel taux de succès obtenez-vous? Ces programmes atteignent-ils le but visé? Combien de postes ont pu être comblés en vertu de ces programmes?

**M. Gallant:** Je vais demander à M. Baker, de qui relèvent ces programmes, d'en parler.

**M. E. Baker:** Merci, monsieur le président.

Je pourrais répondre en disant qu'effectivement, ces programmes ont du succès. La réserve que j'apporterais est qu'il faut comprendre que ces années-personnes sont prévues pour des programmes spéciaux de développement et de formation en vue de carrières dans la partie septentrionale du pays, c'est-à-dire au nord du 60<sup>e</sup> parallèle, avec la participation des autochtones. C'est la même chose pour les personnes handicapées. Ils doivent démontrer au ministère qu'ils peuvent



[Text]

permanent position. Having said that, I cannot give you the precise figures in terms of the success rate of those. So far, in all of those three programs, they have been in operation just over a year. Roughly two-thirds have resulted in appointments to permanent positions, and thus the projection of the move from a person-year allocation of 68, I believe the figure was, to roughly 200 over time, that is the building of the program to a full utilization of the person-years that have been allocated.

• 1100

**Mr. Lacombe:** If I may, Mr. Chairman, I would like to distinguish the affirmative action program dealing with women, because on that one we can speak with numbers. I think the commission, in its annual report, just recently reported that indeed the program in terms of providing opportunities for women to enter the management category has been quite successful.

**Mr. Daubney:** Thank you.

**The Chairman:** It is now 11 a.m., and inasmuch as we were late getting going, I propose, with your agreement, to allow the second round to be completed. Mr. Turner would be next up, followed by Mrs. Collins, and then, if we are agreeable, we will adjourn. So if we have agreement on that, Mr. Turner, would you pursue your five minutes?

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I think I will excuse myself. I have another committee which is beginning at this point.

**The Chairman:** If you do, Mr. Cassidy . . .

**Mr. Cassidy:** I am certainly in agreement with—to be here and recognized in spirit, or whatever you would like to . . .

**The Chairman:** As long as you are not going out to put up lawn signs, it will be quite all right.

Mr. Turner, would you like to start, please.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Before Mr. Cassidy leaves, I just did some arithmetic here, and based on my earlier predictions of a 30% reduction in the last six or eight years, by the year 2005 we will no longer have a Public Service Commission. I want to ask if the chairman plans to retire between now and then?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, if I may take the opportunity before Mr. Cassidy leaves, given his interest and the interest of many members of the committee in the question of political activities of public servants, we would be prepared to provide you with copies of another document that belongs to the dossier. In the months of March and April we asked the School of Journalism of Carleton University—their survey part; the polling part of the school—to carry out a survey of the public servants as to what their views are about different aspects of political activities—rights and restrictions. We have

[Translation]

s'acquitter des fonctions qui leur ont été assignées en vue de postes permanents. Cela dit, il est impossible de citer des chiffres sur le taux de succès. Pour commencer, en ce qui concerne ces trois programmes, ils n'existent que depuis un peu plus d'un an. Je dirais que les deux tiers des affectations environ ont abouti à des nominations à des postes permanents. Pour ce qui est de l'augmentation du nombre d'années-personnes de 68 à environ 200 sur une certaine période, je pense qu'elle reflète la croissance graduelle du programme jusqu'à une pleine utilisation du nombre d'années-personnes qui ont été prévues pour cette activité.

**M. Lacombe:** Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais faire une distinction pour ce qui est du programme d'action positive visant les femmes. Il y a des chiffres à cet égard. Dans son rapport annuel, la commission signale que le programme a eu beaucoup de succès pour ce qui est des possibilités offertes aux femmes au niveau de la gestion.

**M. Daubney:** Merci.

**Le président:** Il est maintenant 11 heures. Je sais que nous avons commencé un peu en retard. Je propose quand même, si vous êtes d'accord, d'y aller d'un deuxième tour. Le suivant serait M. Turner, suivi de M<sup>me</sup> Collins. Après ce deuxième tour, avec votre permission, nous pourrions lever la séance. Si nous sommes d'accord, donc, M. Turner a cinq minutes à sa disposition.

**M. Cassidy:** Je dois malheureusement vous quitter maintenant, monsieur le président. Ma présence est requise à un autre comité.

**Le président:** Dans ce cas, monsieur Cassidy . . .

**M. Cassidy:** Je suis quand même d'accord avec ce que vous venez de proposer. Je serai ici en esprit, ou sous quelque autre forme . . .

**Le président:** À la condition que vous n'en profitiez pas pour installer des placards sur les pelouses.

Monsieur Turner, s'il vous plaît.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Pendant que M. Cassidy est encore là, je voudrais indiquer qu'après avoir fait quelques calculs, selon mon estimation antérieure voulant qu'il y ait eu une réduction de 30 p. 100 au cours des six ou huit dernières années, je suis en mesure de prédire que d'ici à l'an 2005, il n'y aura plus de Commission de la Fonction publique. Son président a-t-il l'intention de prendre sa retraite d'ici là?

**M. Gallant:** Je voudrais également en profiter, avant que M. Cassidy ne nous quitte—compte tenu de son intérêt et de l'intérêt d'autres membres de ce Comité pour la question de l'activité politique des fonctionnaires—pour déposer au dossier des exemplaires d'un autre document pertinent. Au cours des mois de mars et d'avril, nous avons demandé à l'école de journalisme de l'Université Carleton, qui procède, entre autres, à des sondages, de mener une enquête auprès des fonctionnaires au sujet de leurs droits et de la limitation de leurs droits en matière d'activités politiques. Nous avons maintenant reçu les

[Texte]

now received such a document. We would be pleased to make it available to members of the committee, or anybody else; and any question on the document, since it is a survey done by an independent organization, the interpretation we leave to the university professor who carried out the study.

**The Chairman:** Mr. Gallant, if you will supply that in quantity to the clerk, we will be glad to circulate it to the members. We appreciate that.

Mr. Turner.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** A point of order.

**Mr. Cassidy:** I just have to say that I have some grave reservations about the Public Service Commission injecting itself into policy-making in the way they are doing by having decided to commission a survey. I have not seen the results of this and I do not know whether it confirms the view that I have been taking or the view that the commission has been taking.

**The Chairman:** That is not a point of order, Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** I just want to say, Mr. Chairman, I really have grave reservations about that.

**The Chairman:** I appreciate that, but it is not a point of order. We are trying to conclude the second round.

Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman. I just have a quick question.

I have recently been meeting with some individuals from the PSAC. They are very concerned about training and retraining in the Public Service, as we are in the private sector in Canada as well. I see in the estimates here, under Staff Development and Training, there is no per-cent change or no requested increase for this fiscal year. I am a little bit curious as to why that has been left at zero increase. Perhaps the chairman or one of his colleagues could explain why.

• 1105

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, the training provided by the Public Service Commission at the request of the Treasury Board accounts for only something like 5% to 7% of all the training in the Public Service. So the figures in our budget should not be interpreted to reflect a trend in the Public Service at large.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I appreciate that. We are talking here about Public Service Commission only, but I am surprised that even in your own house, with technology evolving as quickly as it is in the workplace—I think of the secretarial support service and VDTs and all this—you do not have an increase in your own internal training plans.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, we have increased activities, but all our training activities are financed by cost recovery;

[Traduction]

résultats de ce travail. Nous pouvons les distribuer aux membres du Comité et à n'importe qui d'autre. Pour ce qui est des questions à ce sujet, puisque c'est une enquête qui a été menée par un organisme indépendant, nous laissons ce soin au professeur d'université responsable du projet.

**Le président:** Monsieur Gallant, si vous voulez bien remettre des exemplaires au greffier, ils seront distribués aux membres du Comité. Merci.

Monsieur Turner.

**M. Cassidy:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Un rappel au Règlement.

**M. Cassidy:** Je dois indiquer que j'ai de graves réserves au sujet de la façon dont la Commission de la Fonction publique s'immisce dans le domaine de la politique gouvernementale en commandant une enquête sur ce sujet. Cependant, je n'en connais pas les résultats et j'ignore si elle confirme mes vues ou les vues de la commission sur cette question.

**Le président:** Ce n'est pas un rappel au Règlement, monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Je tenais à indiquer que j'avais de graves réserves.

**Le président:** Je comprends, mais ce n'est pas un rappel au Règlement. Nous continuons avec le deuxième tour.

Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une brève question.

J'ai rencontré récemment des membres de l'AFPC. Ils sont très inquiets de ce qui se passe au niveau de la formation et du perfectionnement dans la fonction publique. C'est d'ailleurs la même chose dans le secteur privé. Je note dans le budget des dépenses, au chapitre du perfectionnement et de la formation du personnel, qu'il n'y a pas de changement dans les chiffres ou qu'il n'y a pas de demande d'augmentation pour l'exercice financier en cours. Je me demande bien pourquoi il n'y a aucune augmentation à ce niveau. Le président de la commission ou l'un de ses collègues en connaissent peut-être la raison.

**M. Gallant:** La formation fournie par la Commission de la Fonction publique à la demande du Conseil du Trésor compte pour seulement 5 ou 7 p. 100 de toute la formation de la fonction publique. Donc, ces chiffres dans le budget des dépenses ne devraient pas être appliqués à la tendance générale dans la fonction publique.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je comprends. C'est seulement pour la Commission de la Fonction publique, mais je suis quand même surpris qu'à la commission même, avec l'application des nouveaux moyens techniques dans les bureaux—je songe ici au service de secrétariat, aux unités de visualisation dans les bureaux, etc.—il n'y ait pas d'augmentation de la formation interne.

**M. Gallant:** Nous avons accru notre activité, mais toute la formation que nous donnons est sur une base de recouvrement



[Text]

that is, the provision in the estimates would be found in the estimates of the various departments, not in those of the commission.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Good. Thank you.

**The Chairman:** Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** I just have a quick one. I wonder if you could tell me what the role of the Public Service Commission will be in the implementation of the Abella report recommendations.

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, we have welcomed the Abella report as being very much in line with the policies and practices of the commission and we are working in very close co-operation with the Treasury Board and others in trying to come to grips with additional efforts to implement fully the spirit as well as the specific recommendations of the report.

**Mrs. Collins:** Do you know who will have the primary responsibility for monitoring the success of it within the Public Service?

**Mr. Gallant:** My understanding, Mr. Chairman, is that this is under the overall responsibility of the Canada Employment and Immigration Commission.

**Mrs. Collins:** So there has not been a specific role assigned to the Public Service Commission.

**Mr. Gallant:** No. On the other hand, I have already written to the deputy minister of Employment and Immigration, offering to him the services of the commission in providing information about all those things we are doing and all the studies we have carried out, so that the Employment and Immigration Commission would be in a better position to discharge the responsibilities that have been given to it by the government.

**Mr. Lacombe:** Mr. Chairman, if I may just add one word so there is no misunderstanding, the Canada Employment and Immigration Commission's responsibility deals with outside employers, not with members of the Public Service Commission. Inside the Public Service Commission, the commission itself has been very much responsible for many of these programs and has in fact been active in this field for many years. We met on Judge Abella on numerous occasions while she was working on her report, and we believe we have very much influenced some of the recommendations we have read in the report. So the commission and the Treasury Board are responsible for these programs inside the Public Service Commission, and Employment and Immigration outside the Public Service.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lacombe.

That completes the second round. I would like to thank our witnesses, Mr. Gallant, Mr. Lacombe, Mr. Baker and Mr. Brittain, for appearing before the committee. I think it has been a very interesting and informative meeting, and I thank you for your contribution.

Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Mr. Chairman, if I may have just one last small, quick question to the chairman of the

[Translation]

des coûts, ce qui fait que les chiffres se trouveraient dans les budgets des dépenses des divers ministères, non pas dans celui de la commission.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Très bien.

**Le président:** Madame Collins.

**Mme Collins:** Je n'ai, moi aussi, qu'une brève question. Je voudrais savoir quel est le rôle de la Commission de la Fonction publique dans la mise en oeuvre des recommandations du rapport Abella.

**M. Gallant:** Monsieur le président, nous avons accueilli le rapport Abella comme s'inscrivant dans la même ligne de pensée que les politiques et les pratiques de la commission et nous travaillons, en collaboration avec le Conseil du Trésor et d'autres instances, à faire appliquer l'esprit comme la lettre des recommandations du rapport.

**Mme Collins:** Qui est le premier responsable du succès de cette entreprise dans la fonction publique?

**M. Gallant:** Je crois savoir que c'est quelque chose qui relève de la responsabilité globale de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

**Mme Collins:** La Commission de la Fonction publique n'a pas de rôle précis à jouer à cet égard.

**M. Gallant:** Non. J'ai cependant pris soin d'écrire au sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration pour lui offrir les services de la commission et l'informer de l'activité de la commission et de toutes les études qu'elle a menées à cet égard, en vue d'aider la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada à s'acquitter le plus efficacement possible des responsabilités qui lui ont été confiées par le gouvernement.

**M. Lacombe:** J'aimerais préciser un point à ce sujet. La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada s'adresse aux employeurs de l'extérieur, non pas à la Commission de la Fonction publique. À l'intérieur de la fonction publique, c'est la commission qui est chargée de l'application de tous ces programmes et qui mène une action depuis plusieurs années. Alors que le juge Abella était encore à préparer son rapport, nous l'avons rencontré en plusieurs occasions. Nous croyons avoir influencé dans une large mesure certaines de ses recommandations. C'est donc la commission et le Conseil du Trésor qui sont chargés de mettre en oeuvre ces programmes à l'intérieur de la fonction publique. À l'extérieur, c'est la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

**Le président:** Merci, monsieur Lacombe.

C'est tout pour le deuxième tour. Je remercie nos témoins, M. Gallant, M. Lacombe, M. Baker et M. Brittain. Cette rencontre a été très intéressante et très instructive. Merci à tous.

Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Encore une toute petite question, avec votre permission, monsieur le président. Quand

[*Texte*]

PSC, when do you think we might see Ms McQueen's replacement?

**Mr. Gallant:** Mr. Chairman, appointments to the commission are made by the Governor in Council, and while I am sure the Prime Minister and Cabinet always welcome suggestions from the commission, the decision is obviously theirs.

• 1110

**The Chairman:** Thank you, Mr. Gallant.

The meeting stands adjourned until tomorrow evening at 6.30 p.m when we will hear the Hon. Robert de Cotret, President of the Treasury Board.

[*Traduction*]

le président de la Commission de la Fonction publique s'attend-il de voir le remplaçant ou la remplaçante de M<sup>me</sup> McQueen?

**M. Gallant:** Les nominations à la commission sont toujours effectuées par le gouverneur en conseil. Je suis sûr que le premier ministre et le Cabinet sont prêts à recevoir les suggestions de la commission, mais la décision leur appartient.

**Le président:** Merci, monsieur Gallant.

La séance est levée. Nous nous réunirons demain soir, à 18h30, et l'honorable Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor, comparaitra.





APPENDIX "MEST-5"

BRIEF TO THE STANDING COMMITTEE

ON MISCELLANEOUS ESTIMATES

RESPECTING MAIN ESTIMATES 1985-86:

VOTE 35 UNDER SECRETARY OF STATE, AND

ANNUAL REPORT 1984 OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION

OF CANADA

Public Service Commission of Canada  
May 21, 1985



### BRIEF TO THE STANDING COMMITTEE ON MISCELLANEOUS ESTIMATES

The Public Service Commission of Canada is pleased to be invited to testify before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates. Since this will be our first meeting with several committee members, we thought it would be helpful to submit an overview of the Commission's mandate and activities and related resource requirements and our current priorities. These are described in detail in Part III of the 1985/86 Estimates and in our Annual Report 1984 which was tabled in the House of Commons earlier this month, two publications which have already been made available to you.

In particular, this brief will deal with the following subjects:

1. the Commission's mandate and activities
2. resource requests for 1985/86
3. priorities in the area of staffing and personnel management
4. regional concerns

#### 1. COMMISSION MANDATE AND ACTIVITIES

The Public Service Commission of Canada is charged with the application of the Public Service Employment Act (PSEA). The Commission is a politically independent agency accountable to Parliament, with clear responsibilities regarding the interpretation and application of merit in staffing Public Service positions.

For administrative purposes, as defined by the Financial Administration Act, the Commission is designated as a department and reports through the Secretary of State. The jurisdictional powers of the Commission rest with the three commissioners, one of whom is the chairman. Each is appointed by the Governor in Council for a 10-year term and has the status of deputy head. Together, the commissioners set overall policy in accordance with the Public Service Employment Act. The chairman is chief executive officer and a majority of commissioners constitutes a quorum.

Although the Commission was first established in 1918, the current Public Service Employment Act came into force in March 1967, along with the Public Service Staff Relations Act and the amended Financial Administration Act. It marked a significant change from the days when the Commission was the central personnel agency of the public service. The Commission was released from many responsibilities it had fulfilled on behalf of the government as employer (responsibilities now assigned to the Treasury Board of Canada), and was directed to focus its attention on the application of merit and ensuring impartiality.

The dynamic and flexible nature of the merit principle is reflected in the Act which gives the Commission the discretion required to ensure that staffing actions are carried out in a manner consistent with the best interests of the Public Service.

The Act established some basic rules to be followed in staffing the Public Service. It provides for appointments on the basis of open competitions

(open to non-public servants as well as employees), closed competitions (open only to public service employees) and other competitive processes (such as inventory searches). It also allows appointments to be made without competition and even provides for the possibility of appointments under exclusion approval orders which enable the Commission, with the approval of the Governor in Council, to exclude persons or positions from the operation of the Act, in whole or in part, usually for a limited period of time, where it is in the best interests of the Public Service. An example is the exclusion of a certain number of positions in the Correctional Group for a special program designed to reduce disadvantages suffered by women in employment as correctional officers.

The Act enables the Commission to delegate staffing authority to deputy heads of departments and agencies of the Public Service. Through delegation, the Commission has been able to entrust departments with a major role in selection and appointment. The Commission has concentrated increasingly on policy development, audit, redress, provision of guidance to departments, deregulation and recruitment.

The foregoing provides a general summary of the statutory mandate of the Public Service Commission which currently accounts for 42 per cent of our resources.

Most of the balance of Commission resources (54 per cent) are related to functions and activities assigned by the Governor in Council, or to the implementation and operation of programs established by the employer, the Treasury Board.

In recent years, the Public Service Commission and the Treasury Board Secretariat have concluded a number of agreements which clarify and delineate the respective roles and responsibilities of both agencies for the delivery of personnel services and personnel management within the Public Service. These agreements were the product of a detailed review of the way both agencies deliver personnel services, in light of the recommendations and observations of both the Royal Commission on Financial Management and Accountability and the Special Committee on the Review of Personnel Management of the Merit Principle.

The process of delineating roles and responsibilities and formalizing the delegation of some responsibilities also improves accountability to Parliament and to ministers.

The remaining four per cent of our resources are dedicated to areas where the Commission shares program responsibilities with the Board. These are areas where functions and activities necessary for the implementation of programs established by Treasury Board relate, in part, to the exclusive powers and responsibilities assigned to the Commission under the Act.

More details on the responsibilities in statutory, delegated and shared activities are available in the enclosed document entitled Roles and Responsibilities of the Public Service Commission, which has been prepared specifically for members of Parliament.



The foregoing discussion of the Commission's statutory, delegated and shared responsibilities will hopefully assist in the understanding of the Commission's somewhat complex objective. Expressed in more succinct terms than the formal objective found in Part III of the Estimates, the Commission strives to:

- ensure the application of merit in the selection of qualified people for the federal Public Service;
- assist departments in improving the occupational competence of these employees, as well as enabling them to perform as required in their second official language; and
- promote equitable representation and participation of under-represented groups in the Public Service.

While the Commission is not a large organization, the complexity of the Act, as well as the three sources of mandate, results in the Commission having a number of independent programs difficult to combine or view together for Estimates purposes. Nevertheless, we have grouped our services into seven Program Activities, which in the most part correspond to our organizational structure.

The Program Activities are: Management Category Programs, Non-Management Category Staffing Programs, Audit, Appeals and Investigations, Language Training, Staff Development and Training and Administration.

Whereas for organizational purposes the activities related to Management Category Programs and Staffing Programs are combined, the Program Activity descriptions of these two areas are quite distinct. The Management Category Programs Activity provides centralized and specialized staffing services specifically for the Management Category. The Category is comprised of two occupational groups: Executive (EX), with levels ranging from 1 to 5; and Senior Management (SM). The Commission has not delegated the appointment authority at these levels. These activities are supported by the review, development and implementation of relevant policies; the administration of organizational and career development programs; and coordination functions to assist executives and senior managers with high potential in the establishment of individual career paths, and to advise senior departmental officials to facilitate deployment within the Category. Deputy heads in departments are delegated the authority to effect intradepartmental redeployment of members of the Category where there is no change in group or level.

The Non-Management Category Staffing Programs Activity, however, has a different orientation. This Activity encompasses the administration of the Public Service Employment Act and Regulations, establishment of staffing policies and procedures and the related tests and standards (including language selection standards) for all occupational groups and categories with the exception of the Management Category (see Annual Report 1984, Table 11). It should be noted that 98 per cent of all appointment activities are delegated to departments. The Commission is involved

directly with recruitment and referral of candidates from outside the Public Service and with the related staffing services not delegated to departments.

This Program Activity is also responsible for administering programs to ensure that employees who enjoy a statutory or administrative priority are considered for any Public Service position being filled for which they are qualified. Statutory priorities apply to persons returning from a leave of absence, certain individuals on Ministers' staff, and employees of the Public Service who have been laid off. Administrative priorities cover public servants whose jobs have been identified as being surplus to requirements, but who will not be actually laid off until three to six months later.

Other activities include support to the staffing activities of departments, coordination of certain parts of the Public Service Official Languages Program, and the administration of equal opportunity and affirmative action programs across the service.

The Appeals and Investigations Program Activity, through the establishment of independent boards, involves the hearing of appeals by public servants against alleged breaches of the Public Service Employment Act and Regulations in such matters as promotion, demotion and release. In addition, complaints of alleged irregularities in staffing processes and inequitable treatment in the workplace are investigated. Training, advice and assistance are provided to departments on all of the foregoing matters.

Effective April 1, 1985, responsibilities to investigate complaints of discrimination on proscribed grounds were transferred with corresponding resources from the Public Service Commission to the Canadian Human Rights Commission. The transfer of these anti-discrimination activities was a result of discussions and negotiations between the two commissions to try to deliver more efficient and effective service to complainants by having just one body responsible for handling investigations of discrimination within the Public Service.

The Audit Activity involves the examination of the management of staffing and other personnel management systems, including the assessment of the effectiveness and impact of policies, practices, procedures and regulations on these systems. Audits are carried out on a cyclical basis in all departments and agencies that come under the Public Service Employment Act. The results are used by the Commission to improve its policies and practices, determine the content and the duration of the instruments for delegation of staffing authority, and to account to Parliament each year on the state of staffing delegation under Section 45 of the Act. They are also used by the Treasury Board to assess the departmental administration of personnel management policies and systems.

The Language Training Activity provides language courses in both official languages and related specialized and technical services, in conformity with government policy, to meet the needs of departments and agencies in the



federal Public Service and, occasionally, those of outside clients (such as judges and the RCMP). The language courses enable students to achieve or further develop their required language proficiency. The specialized and technical services, for their part, allow the federal Public Service to have language training programs which best suit its training needs.

The Staff Development and Training Activity provides executive, managerial, supervisory and professional training and related services to federal public servants across Canada in response to Treasury Board policies and departmental demands. It provides courses and training events designed to meet the job-related training requirements of departments and a range of advisory, informational and co-ordinating services related to training.

The remaining Program Activity of the Commission is the Administration Activity. This area includes the activities of the Chairman and Commissioners who establish overall Commission policy in conformance with the Public Service Employment Act and provide overall direction to Commission activities. Two branches provide support to the Chairman and Commissioners, and/or program branches, in the execution of their activities: the Executive Secretariat and the Corporate Systems and Services Branch. The former provides policy support, advisory and secretariat services to the Chairman and Commissioners, as well as administers certain statutory requirements. The latter delivers specialized services to the entire organization in the areas of personnel, finance, EDP, administration, public affairs, corporate management systems and evaluation and audit; and provides support to ensure that the Commission's resources are acquired, utilized, controlled and disposed of effectively and efficiently and that Commission management policies and systems are consistent with those of the central agencies.

Detailed description of Program Activities and objectives, the resources required for each and related performance information is provided in Part III of the Estimates.

Public Service Commission headquarters are located in the National Capital Region in several locations. The Commission also has regional and district offices in St. John's, Charlottetown, Halifax, Moncton, Quebec City, Montreal, Toronto, Regina, Winnipeg, Edmonton, Vancouver, Yellowknife, Whitehorse and Frobisher Bay.

Commission employees on site in each of these offices provide full staffing services to the public, public servants and departments, and also provide occupational training services where there is sufficient demand. Language training services to public servants are available wherever demand is sufficient. The Audit Branch function is in place across Canada in five regional offices and in Ottawa. Although the Appeals and Investigations Branch is represented in six regional offices outside the National Capital Region, staff will travel anywhere in Canada to hear appeals or conduct investigations. Management Category staffing activities and related services are centralized in Ottawa, but are nevertheless made available from headquarters to departments and to all members of the category across the country.

## **2. RESOURCE REQUESTS FOR 1985/86**

Part III of the 1985/86 Estimates identifies the nature of our resource requests, how these requests are different from amounts approved for 1984/85 and the reasons for these changes. Briefly, the Public Service Commission is requesting funds totalling \$125,285,000 including those required for the operation of the Staff Development and Training Revolving Fund. This is an increase of \$5.5 million or 4.7% over the amount approved for 1984/85. It should be noted that the Commission does not offer grants or subsidies and that all Commission funding is for salaries and operating expenses. Staff Development and Training is financed by means of cost-recovery operated through a Revolving Fund.

As is shown in the Supplementary Information section of Part III in Figure 44 entitled Expenditures by Object, \$99,154,000 or 79 per cent of 1985/86 Appropriation Estimates is required for personnel costs, including both salaries and contributions to employee benefit plans. This is an increase of \$6.5 million or seven per cent over the corresponding amounts approved for 1984-85 due mainly to salary rate increases and adjustments to the contributions to employee benefit plans awarded by the Treasury Board.

The request for non-salary expenditures, in other words, for expenditures on goods and services and capital, is \$26,083,000, representing a decrease of \$1 million or 4% over the corresponding amounts approved for 1984/85.

An annex to this document presents financial requirements by Program Activity, combining both salary and non-salary requirements, and provides details regarding changes since 1984/85 for both dollars and person-years.

The decrease in non-salary expenditures further demonstrates a firm commitment to restraint. The Commission's systems of internal control, along with management resolve to use resources in the most efficient and effective manner, have helped to keep person-year utilization and program expenditures below approved levels.

From 1977/78 to 1985/86, authorized person-years (including those covered by the Revolving Fund) declined from 3,847 to 2,676, a drop of 1,171 or 30 per cent. Authorized person-years would have declined even further, but in 1983 the Treasury Board delegated to the Commission the implementation of special programs for underrepresented groups (Affirmative Action and Northern Careers). In 1985/86, 257 person-years (\$9.9 million) have been identified for these programs.

With respect to overall program expenditures, the authorized level increased from \$87 million in 1977/78 to \$125 million in 1985/86, an increase of \$38 million or 44 per cent. However, expressed in 1977 constant dollars, the program expenditure of \$87 million would have declined to \$61 million in 1985/86, a decrease of approximately \$26 million or 30 per cent. (Dollar adjustment factors are based on Statistics Canada figures.)



Between 1977/78 and 1980/81, the Staff Development and Training Revolving Fund operated at losses ranging from \$800,000 to \$2 million. Since 1981/82, the Revolving Fund has been able to achieve operating surpluses by continuing to exercise strict cost control and by obtaining subsidy funding for those activities which are not deemed to be on the cost-recovery system.

Tables providing further details on resource utilization since 1977/78 are found in both Part III of the Estimates and the Annual Report 1984.

### 3. PRIORITIES IN THE AREA OF STAFFING AND PERSONNEL MANAGEMENT

In the past few years, the Commission has devoted considerable effort to accelerating the staffing process and making it more effective. The Commission worked closely with the Treasury Board to establish the Management Category in 1981 as a key component to a philosophy of management designed to improve the effectiveness of the Public Service by identifying a top management group of public servants. During 1983 and 1984, new delegation arrangements were established and a comprehensive review of departments to which staffing authority was previously delegated was carried out.

As a result of measures already implemented, it is now possible to tailor the delegation of staffing authority to the specific needs of individual departments. Moreover, managers are now trained to administer a larger number of delegated personnel management responsibilities as well as to promote an atmosphere conducive to resolving problems in the workplace. Deregulation has given managers greater flexibility and has encouraged the disclosure of information to candidates following selection processes, thus making the staffing system more equitable while hopefully reducing the number of appeals.

These measures have helped to improve the process, but not to the extent we had hoped. Many still perceive the staffing process as being far too complex, and above all, far too lengthy. Many managers feel that redress mechanisms impede the achievement of their objectives and only produce red tape. Others are convinced that the present system exists not to serve them but to achieve the aims and purposes of the Commission. The Commission, therefore, concluded that a major change in attitude was necessary and could only occur over a long period of time. The Commission is determined to contribute to this change.

The Commission is convinced that much of the flexibility it wishes to bring to the management of staffing requires major changes to the Public Service Employment Act. It also realizes that these changes probably will not be in effect before 1986 or 1987. It has, therefore, decided to devote considerable effort to a second phase of administrative reform of staffing in order to develop a staffing system for the Public Service that is more effective, more efficient, faster, and more economical, while being fairer for employees and more open to all groups in Canadian society. The Commission wishes to give managers greater latitude to meet operational

requirements while observing the merit principle. But a change in attitude will be required on the part of departmental managers and employees which, far from hindering the legislative reform sought by the Commission, will ultimately help to ensure its success.

A multidisciplinary team, assigned to this undertaking, has oriented its task toward the quality of appointments and management accountability for staffing. The team will be defining the complementary roles of managers and personnel officers and attempting to transform the existing system into one that is well-structured and proactive, and for which the manager will be held accountable. Subjects currently under review include area of competition, priority placements, selection standards and delegation. Three departments have been selected where proposed reforms can be tested on a pilot project basis. Proposals for administrative reform will be subject to the required consultations with managers, bargaining agents, personnel officers, and between the central agencies.

In the meantime, we are pursuing legislative and regulatory reform of staffing in consultation with other agencies.

The Public Service Commission's Annual Report 1984 tabled in the House of Commons on Tuesday, May 7, 1985, provides a perspective on other issues of interest, including affirmative action, the political rights of public servants and corresponding responsibilities, the audit of personnel management, recourse available to employees and training programs. The Commission's position on official languages was expressed in a brief tabled in March before the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons on Official Languages Policy and Programs. A copy is attached to this document.

#### 4. REGIONAL CONCERNS

A number of members of Parliament have raised concerns regarding equality of opportunity and the application of merit in the referral and selection of persons being hired into the federal Public Service. These concerns are based on the perception that the referral and selection of candidates, particularly in the small communities and rural areas of Canada, is being influenced by political and/or bureaucratic considerations. In response to these concerns, the Public Service Commission, through its audit and operational monitoring activities, has initiated a careful review of procedures and operational methods being utilized in its own regional offices as well as in the Canada Employment Centres across Canada. To assist the Commission in this effort, members of Parliament will be contacted and asked to provide any specific information they feel might be useful in clarifying and correcting a potentially serious situation.

The Commission recognizes the need for improved communications regarding employment opportunities in the federal Public Service. We are actively exploring the best means of ensuring that employment information is made available to the constituency and Ottawa offices of members of Parliament. This will assist MPs in advising their constituents how best to identify and pursue local employment opportunities in the Public Service. For example,



the Commission is considering the use of electronic communications to provide information on local, regional and/or national job openings.

We understand the desire of members of Parliament to assist their constituents in being considered for jobs in the federal Public Service. So that MPs can be of greater assistance to their constituents, the Commission will be contacting MPs, both in Ottawa and in the regions, to offer briefings to them and to their staffs which will provide a good understanding of the staffing process followed in the Public Service. We look forward to any assistance which will help us to identify where problems appear to exist in the process or where, in fact, the system is not working as it should. Working together, we are convinced that the Commission can be genuinely helpful in ensuring that Canadians receive full and fair consideration for employment in their federal Public Service.

It is hoped that this brief overview has helped committee members to understand better the operations of the Public Service Commission and some of our concerns. We will try to provide answers to any questions members might have or to supply any additional information requested.

## ANNEX

## FINANCIAL REQUIREMENTS BY ACTIVITY (\$000)

	MAIN ESTIMATES 1985-86	FORECAST 1984-85	CHANGE
MANAGEMENT CATEGORY PROGRAMS	6,529	6,034	495
NON-MANAGEMENT CATEGORY			
STAFFING PROGRAMS	43,721	39,956	3,765
AUDIT	2,552	2,326	226
APPEALS AND INVESTIGATIONS	4,606	4,307	299
LANGUAGE TRAINING	37,337	36,522	815
STAFF DEVELOPMENT AND TRAINING (SUBSIDY)	2,885	2,885	—
ADMINISTRATION	27,607	27,738	(131)
	125,237	119,768	5,469 <sup>1</sup>
STAFF DEVELOPMENT AND TRAINING REVOLVING FUND			
DISBURSEMENTS	14,056	13,294	762
LESS RECEIPTS	14,008	13,130	(878)
	48	164	(116)
	125,285	119,932	5,353
AUTHORIZED PERSON-YEARS	2,676	2,653	23 <sup>2</sup>



SUMMARY EXPLANATIONS OF REQUEST INCREASES IN APPROPRIATION**1) The increase of \$5.5 million is the net result of the following:**Increases:

- to provide for specific salary and non-salary inflationary increases as announced by Treasury Board of Canada (\$5.3 million);
- to provide for an increase in the number of participants in affirmative action programs (\$1.9 million); and
- to provide for specific workload increases:
  - ° Implementation of a redress communication program (\$.2 million)
  - ° Implementation of the program evaluation function (\$.1 million)

Offset by decreases resulting from:

- transfer to Health and Welfare costs of pre-employment medicals formerly carried by the Commission (\$.1 million);
- program cuts imposed by Treasury Board (\$1.2 million); and
- transfer of the Career Orientation Program (COP) resources to the Treasury Board (\$.7 million).

**2) The increase of 23 person-years is the net result of the following:**

- a Treasury Board-imposed cut of 1 person-year which was applied against the appropriation;
- a deduction of 16 person-years related to the termination of the Career Orientation Program;
- an increase of 3 person-years for the implementation of the redress communication program;
- an increase of 45 person-years for participants in the affirmative action measures;
- an increase of 2 person-years for program evaluation; and
- a decrease of 10 person-years resulting from the termination of the Summer Student Youth Employment Program.

## APPENDICE "MEST-5"

MÉMOIRE AU COMITÉ PERMANENT  
DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL  
CONCERNANT LE BUDGET PRINCIPAL DE 1985-1986  
(CRÉDIT 35 SOUS LA RUBRIQUE SECRÉTARIAT D'ÉTAT)  
ET LE RAPPORT ANNUEL 1984  
DE LA COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA

Commission de la Fonction publique du Canada  
le 21 mai 1985



MÉMOIRE AU COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

La Commission de la Fonction publique du Canada est heureuse d'avoir été invitée à témoigner devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général. Comme il s'agira de notre première réunion avec plusieurs membres du Comité, nous croyons qu'il serait utile de donner un aperçu du mandat et des activités de la Commission, de nos besoins de financement et de nos priorités actuelles. Ces éléments sont décrits de façon détaillée dans la Partie III du Budget des dépenses de 1985-1986 et dans notre Rapport annuel 1984 qui a été déposé à la Chambre des communes au début du mois, publications dont vous avez déjà reçu un exemplaire.

En particulier, le présent mémoire porte sur les questions suivantes:

1. le mandat et les activités de la Commission;
2. les besoins de financement pour 1985-1986;
3. les priorités en matière de dotation et de gestion du personnel;
4. les préoccupations régionales.

1. MANDAT ET ACTIVITÉS DE LA COMMISSION

La Commission de la Fonction publique du Canada est chargée de l'application de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Organisme apolitique, elle est responsable devant le Parlement de l'interprétation et de l'application du principe du mérite dans la dotation des postes de la Fonction publique.

A des fins administratives, la Commission est désignée comme ministère pour l'application de la Loi sur l'administration financière et le Secrétaire d'État agit à titre de ministre compétent. Les trois commissaires, dont le président, sont investis des pouvoirs que la Loi confère à la Commission. Chacun d'entre eux est nommé par le gouverneur en conseil pour une période de 10 ans et a le statut de sous-chef. Ensemble, les commissaires établissent les politiques générales conformément à la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et les décisions se prennent à la majorité. Le président est le fonctionnaire administratif en chef.

Bien que la Commission fût créée en 1918, l'actuelle Loi sur l'emploi dans la Fonction publique ainsi que la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique et la Loi sur l'administration financière modifiée sont entrées en vigueur en mars 1967. La situation a bien évolué depuis l'époque où la Commission était l'organisme central en matière d'administration du personnel dans la Fonction publique. La Commission a été déchargée de bon nombre des responsabilités qu'elle assumait au nom du gouvernement en tant qu'employeur (responsabilités maintenant dévolues au Conseil du Trésor du Canada) et a été enjointe de se concentrer sur l'application du principe du mérite et le maintien de l'impartialité.

Le caractère dynamique et la souplesse du principe du mérite se reflètent dans la Loi qui confère à la Commission le pouvoir discrétionnaire voulu pour faire en sorte que les mesures de dotation sont prises dans l'intérêt de la Fonction publique.

La Loi établit certaines règles fondamentales à suivre à l'égard de la dotation dans la Fonction publique. Elle prévoit des nominations par voie de concours publics (auxquels peuvent participer des personnes déjà membres ou non de la Fonction publique), de concours restreints (réservés aux employés de la Fonction publique) et d'autres méthodes de sélection permettant de déterminer le mérite des candidats (telles que des consultations de répertoires). Elle prévoit également des nominations sans concours et même la possibilité pour la Commission, avec l'approbation du gouverneur en conseil, de soustraire des personnes ou des postes à l'application d'une partie ou de l'ensemble de la Loi, habituellement pour une période limitée, lorsqu'une telle exclusion est dans l'intérêt de la Fonction publique. Citons à titre d'exemple l'exclusion d'un certain nombre de postes du groupe des services correctionnels dans le cadre d'un programme spécial visant à réduire les difficultés subies par les femmes qui désirent un poste d'agente de correction.

La Loi autorise la Commission à déléguer des pouvoirs de dotation aux sous-chefs des ministères et organismes de la Fonction publique. Grâce à une telle délégation, la Commission a pu confier aux ministères d'importantes responsabilités en matière de sélection et de nomination. La Commission a de plus en plus orienté ses efforts vers l'élaboration de politiques, la vérification, les recours, la prestation de conseils aux ministères, la déréglementation et le recrutement.

Les paragraphes précédents donnent un résumé général du mandat légal de la Commission de la Fonction publique. L'exécution des responsabilités exclusives découlant de ce mandat exige actuellement 42 % de nos ressources.

La plupart des autres ressources de la Commission (54 %) sont réservées aux fonctions et activités confiées par le gouverneur en conseil ou à l'exécution des programmes élaborés par l'employeur, le Conseil du Trésor.

Au cours des dernières années, la Commission de la Fonction publique et le Secrétariat du Conseil du Trésor ont conclu un certain nombre d'ententes qui précisent et définissent les rôles et responsabilités respectifs des deux organismes dans le domaine de la prestation des services du personnel et de la gestion du personnel dans la Fonction publique. Ces ententes découlent d'un examen détaillé de la façon dont les deux organismes assurent les services du personnel, compte tenu des recommandations et des observations de la Commission royale sur la gestion financière et l'imputabilité et du Comité spécial de l'examen de la gestion du personnel et du principe du mérite.

Cette façon de définir les rôles et responsabilités et d'officialiser la délégation de certaines responsabilités permet également d'accroître la responsabilité vis-à-vis du Parlement et des ministres.



Les 4 % restants de nos ressources sont affectées à des domaines où la Commission partage les responsabilités du programme avec le Conseil du Trésor. Il s'agit de domaines où la Commission exerce des fonctions et activités nécessaires à l'application des programmes mis en place par le Conseil du Trésor, mais qui découlent en partie des pouvoirs et responsabilités que la Loi confère à titre exclusif à la Commission.

De plus amples renseignements sur les responsabilités exclusives, déléguées et partagées figurent dans le document ci-joint intitulé Rôles et responsabilités de la Commission de la Fonction publique, qui est conçu tout particulièrement à l'intention des députés.

Nous espérons que cet examen des responsabilités exclusives, déléguées et partagées de la Commission permettra de mieux comprendre son objectif quelque peu complexe. Voici, en des termes plus succincts que ceux qui figurent de façon officielle dans la Partie III du Budget des dépenses, l'objectif que la Commission s'efforce d'atteindre:

- assurer l'application du principe du mérite dans la sélection de personnes qualifiées en vue de pourvoir à des postes publics;
- aider les ministères à améliorer la compétence professionnelle de ces employés et leur permettre d'utiliser au besoin leur seconde langue officielle;
- promouvoir la participation équitable des groupes sous-représentés au sein de la Fonction publique.

La Commission n'est pas un grand organisme, mais la nature complexe de la Loi ainsi que les trois sources dont découle son mandat font qu'elle doit administrer un certain nombre de programmes indépendants, difficiles à réunir ou à examiner ensemble aux fins du budget. Néanmoins, nous avons groupé nos services en sept activités du programme dont la plupart correspondent à notre organigramme.

Le programme ministériel se compose des sept activités suivantes: Programmes de la catégorie de la gestion, Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion, Vérification, Appels et enquêtes, Formation linguistique, Formation et perfectionnement du personnel et, enfin, Administration.

Bien que sur l'organigramme les deux composantes organisationnelles chargées des programmes de la catégorie de la gestion et des programmes de dotation soient réunies, ces deux activités du programme ministériel sont très distinctes. L'activité Programmes de la catégorie de la gestion comprend la prestation de services centralisés et spécialisés qui visent expressément la catégorie de la gestion. Cette catégorie se compose de deux groupes professionnels: le groupe de la direction (EX), qui comprend les niveaux 1 à 5, et le groupe de la gestion supérieure (SM). La Commission n'a pas délégué ses pouvoirs de nomination à ces niveaux. Ces activités sont appuyées par l'examen,

l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques pertinentes, par l'administration des programmes d'amélioration des ressources et de perfectionnement professionnel et par des fonctions de coordination pour aider les cadres de direction et de gestion qui possèdent de grands talents à établir leur plan de carrière et pour conseiller les cadres supérieurs des ministères en vue de faciliter le déploiement des membres de la catégorie. Le pouvoir de réaffecter les membres de la catégorie à l'intérieur d'un même ministère, sans changement de groupe ou de niveau, est délégué aux sous-chefs des ministères.

L'orientation de l'activité Programmes de dotation des catégories autres que celle de la gestion est toutefois différente. Cette activité comprend l'application de la Loi et du Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique, et l'établissement des politiques et des méthodes de dotation ainsi que des tests et des normes connexes (y compris les normes de sélection linguistique) pour tous les groupes et catégories professionnels, à l'exception de la catégorie de la gestion (voir le Rapport annuel 1984, tableau 11). Il est à noter que 98 % de l'ensemble des activités de nomination sont déléguées aux ministères. La Commission se charge elle-même du recrutement et de la présentation des candidats de l'extérieur de la Fonction publique ainsi que des services de dotation connexes non visés par la délégation des pouvoirs aux ministères.

Cette activité comprend également l'administration des programmes établis en vue de garantir que les employés qui bénéficient d'une priorité statutaire ou administrative sont pris en considération en vue d'une nomination à un poste de la Fonction publique pour lequel ils réunissent les qualités requises. Les priorités statutaires s'appliquent aux personnes qui reviennent de congé, à certains membres du personnel des ministres et aux employés de la Fonction publique qui ont été mis en disponibilité. Quant aux priorités administratives, elles s'appliquent aux fonctionnaires dont les postes ont été déclarés excédentaires, mais dont la mise en disponibilité n'entre pas en vigueur avant trois à six mois plus tard.

Les autres activités comprennent le soutien des activités de dotation des ministères, la coordination de certains éléments du Programme des langues officielles de même que l'administration des programmes d'égalité d'accès et d'action positive, dans toute la Fonction publique.

L'activité Appels et enquêtes, grâce à la mise sur pied de comités indépendants, comporte l'audition d'appels des fonctionnaires à propos de présumées infractions à la Loi et au Règlement sur l'emploi dans la Fonction publique en ce qui concerne notamment les promotions, les rétrogradations et les renvois. En outre, elle vise à enquêter sur des présumées irrégularités dans les processus de dotation et sur des traitements inéquitables en milieu de travail. Les ministères et organismes reçoivent la formation, les conseils et l'aide nécessaires en ce qui concerne les questions susmentionnées.



Au 1<sup>er</sup> avril 1985, les responsabilités de la Commission de la Fonction publique en matière d'enquête sur les plaintes de discrimination illicite, de même que les ressources connexes, ont été transférées à la Commission canadienne des droits de la personne. La décision de transférer les activités relatives à la lutte contre la discrimination a été prise par suite de discussions et de négociations entre les deux commissions en vue d'assurer un service plus efficient et efficace aux plaignants. Pour cela, il vaut mieux confier à un seul organisme la tâche d'enquêter sur les actes discriminatoires dans la Fonction publique.

L'activité Vérification comprend l'examen de la gestion de la dotation et des autres systèmes de gestion du personnel, y compris l'évaluation de l'efficacité et des répercussions des politiques, pratiques, procédures et règlements sur ces systèmes. Les vérifications sont effectuées sur une base cyclique dans tous les ministères et organismes visés par la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Les résultats sont utilisés, d'une part, par la Commission pour améliorer ses politiques et ses pratiques, pour déterminer le contenu et la durée des instruments de délégation des pouvoirs de dotation et pour rendre compte au Parlement chaque année de l'état de la délégation de la dotation aux termes de l'article 45 de la Loi et, d'autre part, par le Conseil du Trésor pour évaluer l'administration ministérielle des politiques et systèmes de gestion du personnel.

L'activité Formation linguistique assure la prestation de cours de langue dans les deux langues officielles et de services connexes techniques et spécialisés, conformément aux politiques du gouvernement, pour répondre aux besoins des ministères et des organismes fédéraux et, occasionnellement, aux demandes de clients de l'extérieur (tels que les juges et la GRC). Les cours sont destinés à faciliter chez les fonctionnaires-étudiants l'acquisition de la compétence linguistique requise ou le perfectionnement de cette compétence. Pour leur part, les services techniques et spécialisés visent essentiellement à permettre à la Fonction publique fédérale d'avoir des programmes de formation linguistique qui répondent le mieux à ses besoins.

L'activité Formation et perfectionnement du personnel englobe la formation des cadres, des gestionnaires, des superviseurs et des spécialistes fédéraux dans l'ensemble du pays, ainsi que la prestation de services connexes, conformément aux politiques du Conseil du Trésor et aux besoins des ministères. Elle offre des cours et des activités de formation adaptés aux besoins professionnels précis des ministères ainsi qu'une gamme de services ayant trait à la formation, notamment les services de consultation, d'information et de coordination.

Enfin, l'activité Administration comprend les activités du président et des commissaires qui établissent la politique générale de la Commission en conformité avec la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et fournissent une orientation d'ensemble à la Commission. Deux directions générales assurent des services de soutien au président et aux commissaires dans l'exercice de leurs fonctions: le Secrétariat

exécutif et la Direction générale des services et systèmes de gestion. La première leur assure des services de soutien, de consultation et de secrétariat en matière de politique, et administre certaines exigences juridiques. La seconde assure des services spécialisés à l'ensemble de l'organisme dans les domaines du personnel, des finances, de l'informatique, de l'administration, des affaires publiques, des systèmes de gestion ministérielle, et de l'évaluation et de la vérification. Elle assure en outre des services de soutien afin que les ressources de la Commission soient acquises, utilisées, contrôlées et éliminées de manière efficace et efficiente et que les politiques et systèmes de gestion de la Commission soient conformes aux politiques des organismes centraux.

La Partie III du Budget des dépenses renferme une description détaillée des activités du programme et des objectifs, des ressources requises pour chacun ainsi que des données connexes sur le rendement.

Les bureaux de l'administration centrale de la Commission de la Fonction publique sont situés dans divers secteurs de la région de la Capitale nationale. Il y a également des bureaux régionaux et des bureaux de district à St. John's, Charlottetown, Halifax, Moncton, Québec, Montréal, Toronto, Regina, Winnipeg, Edmonton, Vancouver, Yellowknife, Whitehorse et Frobisher Bay.

Les employés de la Commission qui travaillent dans chacun de ces bureaux assurent l'éventail complet des services de dotation au public, aux fonctionnaires et aux ministères ainsi que les services de formation professionnelle lorsque la demande le justifie. Les services de formation linguistique sont offerts aux fonctionnaires partout où la demande le justifie. La Direction générale de la vérification est représentée dans cinq bureaux régionaux et à Ottawa. Bien que la Direction générale des appels et enquêtes soit représentée dans six bureaux régionaux à l'extérieur de la région de la Capitale nationale, son personnel peut se rendre partout au Canada pour entendre des appels ou mener des enquêtes. Les activités de dotation et les services connexes de la catégorie de la gestion sont centralisés à Ottawa, mais les ministères et les membres de la catégorie partout au Canada peuvent se prévaloir de ces services à partir de l'administration centrale.

## **2. LES BESOINS DE FINANCEMENT POUR 1985-1986**

La Partie III du Budget des dépenses de 1985-1986 précise la nature de nos besoins de financement et indique comment et pourquoi ces besoins diffèrent des montants qui ont été approuvés pour l'exercice 1984-1985. En bref, la Commission de la Fonction publique demande des crédits d'un montant total de \$ 125,285,000, y compris les crédits nécessaires au fonctionnement du fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel. Ce montant est de 5.5 millions de dollars ou de 4.7 % supérieur au montant approuvé pour 1984-1985. Il faut signaler que la Commission n'octroie pas de subventions et que les ressources qu'elle demande sont consacrées entièrement aux traitements et salaires et aux dépenses de fonctionnement. L'activité Formation et perfectionnement du personnel est financée par le recouvrement des frais au moyen d'un fonds renouvelable.



Comme il est indiqué dans la section Renseignements supplémentaires (tableau 44 de la Partie III du Budget des dépenses), \$ 99,154,000 ou 79 % de la demande de crédits pour 1985-1986 sont des charges de personnel, y compris les traitements et salaires et les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. Ce montant est de 6.5 millions de dollars ou de 7 % supérieur au montant approuvé pour 1984-1985 en raison principalement des augmentations des taux de traitement et des rajustements des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés consentis par le Conseil du Trésor.

La demande de crédits pour couvrir les dépenses non salariales, c'est-à-dire les dépenses portant sur les biens et services et les immobilisations, se chiffre à \$ 26,083,000, soit une réduction de 1 million de dollars ou de 4 % par rapport au montant approuvé pour 1984-1985.

L'annexe du présent document présente les besoins de financement de chaque activité du programme pour l'ensemble des dépenses salariales et non salariales de la Commission et donne des détails concernant les variations, tant en dollars qu'en années-personnes, depuis 1984-1985.

La réduction des dépenses non salariales constitue une autre preuve de la détermination de la Commission d'effectuer la compression des dépenses publiques. Grâce à la mise sur pied de systèmes de contrôle interne et à la volonté des gestionnaires d'utiliser les ressources de la manière la plus efficiente et efficace possible, la Commission a pu maintenir ses années-personnes et ses dépenses au-dessous des niveaux approuvés.

De 1977-1978 à 1984-1985, les années-personnes autorisées (y compris celles relevant du fonds renouvelable) sont tombées de 3,847 à 2,676, ce qui représente une diminution de 1,171 années-personnes ou de 30 %. Le nombre d'années-personnes autorisées aurait baissé davantage si le Conseil du Trésor n'avait pas confié en 1983 à la Commission l'exécution de programmes spéciaux pour les groupes sous-représentés (l'action positive et le Programme des carrières du Grand Nord). En effet, 257 années-personnes (9.9 millions de dollars) sont consacrées à ces programmes pendant 1985-1986.

En ce qui concerne les dépenses globales du programme, le niveau autorisé en dollars courants est passé de 87 millions de dollars en 1977-1978 à 125 millions de dollars en 1985-1986, ce qui représente une augmentation de 38 millions de dollars ou de 44 %. Toutefois, si ces dépenses étaient exprimées en dollars constants de 1977, le chiffre pour 1985-1986 serait ramené à 61 millions de dollars, ce qui représente par rapport à 1977-1978 une diminution d'environ 26 millions de dollars ou de 30 %. (Les facteurs de déflation sont fondés sur les données publiées par Statistique Canada.)

Entre 1977-1978 et 1980-1981, le fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel a enregistré des déficits s'élevant de \$ 800,000 à 2 millions de dollars. Toutefois, depuis 1981-1982, il est parvenu à réaliser un excédent d'exploitation en exerçant un contrôle rigoureux des coûts et en obtenant des subventions pour les activités auxquelles la récupération des coûts ne s'appliquerait pas.

Des tableaux donnant des détails complémentaires sur l'utilisation des ressources depuis 1977-1978 se trouvent dans la Partie III du Budget des dépenses et dans le Rapport annuel 1984.

### 3. LES PRIORITÉS EN MATIÈRE DE DOTATION ET DE GESTION DU PERSONNEL

Au cours des dernières années, la Commission s'est employée énergiquement à accélérer le processus de dotation et à le rendre plus efficace. Elle a travaillé en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor à l'établissement en 1981 de la catégorie de la gestion qui regroupe les cadres supérieurs de la Fonction publique et qui constitue l'élément de base d'une approche de la gestion destinée à accroître l'efficacité de la Fonction publique. Au cours de 1983 et de 1984, elle a conclu de nouvelles ententes en matière de délégation de pouvoirs et a fait un examen complet des ministères délégataires des pouvoirs de dotation.

Les mesures déjà prises permettent d'adapter la délégation des pouvoirs de dotation aux besoins particuliers de chaque ministère. De plus, de la formation est donnée aux gestionnaires pour qu'ils puissent s'acquitter d'un plus grand nombre de responsabilités de gestion du personnel qui leur sont déléguées et promouvoir dans le milieu de travail un climat propice à la résolution des problèmes. La Commission a remplacé plusieurs de ses règlements par des lignes directrices afin de laisser aux gestionnaires une plus grande marge de manoeuvre. Elle a de plus favorisé la communication des renseignements aux candidats à l'issue des processus de sélection pour améliorer l'équité du système de dotation et dans l'espoir de réduire en même temps le nombre d'appels.

Ces mesures ont contribué à l'amélioration du processus de dotation, sans permettre toutefois d'atteindre tous les résultats escomptés. Aux yeux de plusieurs, le processus de dotation est encore beaucoup trop complexe et surtout beaucoup trop long. Les mécanismes de recours sont perçus par de nombreux gestionnaires comme des obstacles qui rendent difficile l'atteinte de leurs objectifs et qui sont sources de paperasserie. D'aucuns sont convaincus que le système actuel existe non pas pour leur rendre service, mais plutôt pour servir les objectifs et les fins de la Commission. Cette dernière en est donc venue à la conclusion qu'un changement d'attitude important était nécessaire et qu'il ne pourrait se faire que sur une longue période. La Commission souhaite ardemment contribuer à ce changement.

La Commission est convaincue qu'une grande partie de la flexibilité qu'elle désire introduire dans la gestion de la dotation requiert des modifications importantes de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique. Par ailleurs, elle est consciente que ces modifications ne pourront probablement pas se réaliser avant 1986 ou même 1987. Voilà pourquoi elle a décidé de pousser plus loin ses efforts au cours de la deuxième phase de la réforme administrative afin d'élaborer pour la Fonction publique un régime de dotation qui soit à la fois plus efficace et efficient, plus expéditif et plus économique tout en étant davantage équitable pour les employés et plus ouvert à tous les groupes de la société canadienne. La Commission veut donner aux gestionnaires plus de latitude pour répondre aux nécessités du service tout en respectant le principe du mérite. Cela exigera cependant de la part



des gestionnaires et des employés un changement d'attitude qui, loin de nuire à la réforme législative que la Commission souhaite, contribuera ultimement à en assurer le succès.

Une équipe multidisciplinaire est à pied d'oeuvre pour mener à bien cette entreprise. Son orientation fondamentale porte sur la qualité des nominations et la responsabilité des gestionnaires en matière de dotation. L'équipe cherchera à définir et à délimiter les rôles complémentaires des gestionnaires et des agents du personnel et à transformer si possible le système existant en un système bien structuré et prévisionnel dans lequel les gestionnaires auront leur part de responsabilités. Les domaines actuellement examinés par l'équipe comprennent la zone de concours, le placement des bénéficiaires de priorité, les normes de sélection et la délégation des pouvoirs. Trois ministères ont été choisis pour la mise à l'essai des réformes proposées. Les propositions de réforme administrative feront l'objet de consultations auprès des gestionnaires, des agents négociateurs et des agents du personnel et de discussions entre les organismes centraux.

Entre temps, la Commission poursuivra la modification des dispositions législatives et réglementaires en matière de dotation en consultant d'autres organismes.

Le Rapport annuel 1984 de la Commission de la Fonction publique, déposé à la Chambre des communes le mardi 7 mai 1985, donne un aperçu des autres questions d'intérêt, y compris l'action positive, les droits politiques des fonctionnaires face à leurs responsabilités, la vérification de la gestion du personnel, les voies de recours ouvertes aux employés et les programmes de formation. La Commission a exprimé ses vues sur les langues officielles dans un mémoire déposé en mars devant le Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes chargé de la politique et des programmes des langues officielles. Une copie du mémoire est jointe au présent document.

#### 4. LES PRÉOCCUPATIONS RÉGIONALES

Nombre de députés ont exprimé leurs préoccupations à l'égard de l'égalité d'accès à l'emploi et de l'application du principe du mérite dans la présentation et la sélection de personnes embauchées à la Fonction publique fédérale. Ces préoccupations se fondent sur la perception que la présentation et la sélection des candidats, en particulier dans les petites communautés et les régions rurales du Canada, sont influencées par du favoritisme politique ou bureaucratique. En réponse à ces préoccupations, la Commission de la Fonction publique, par l'intermédiaire de ses activités de vérification et de surveillance opérationnelle, a entrepris un examen minutieux des procédures et méthodes opérationnelles en usage dans ses propres bureaux régionaux ainsi que dans les Centres d'emploi du Canada. Dans le cadre de cet examen, la Commission demandera aux députés de lui communiquer tous renseignements précis et utiles pouvant aider à clarifier et à redresser une situation qui pourrait être grave.

La Commission reconnaît qu'il y a lieu d'améliorer les communications relatives aux possibilités d'emploi à la Fonction publique fédérale. Nous examinons les meilleures façons de faire en sorte que les renseignements sur les emplois soient accessibles aux bureaux de circonscription des députés ainsi qu'à leur bureau d'Ottawa. Cela permettra aux députés de renseigner leurs commettants sur la meilleure façon de reconnaître les possibilités d'emploi à l'échelle locale et de poser leur candidature. A titre d'exemple, la Commission envisage de recourir aux communications par ordinateurs pour diffuser l'information relative aux possibilités d'emplois dans la Fonction publique fédérale, à l'échelle locale, régionale ou nationale.

Nous sommes conscients que les députés souhaitent aider leurs commettants pour assurer la considération de leurs demandes d'emploi à la Fonction publique fédérale. A cette fin, la Commission invitera les députés à participer en compagnie de leur personnel, tant dans les régions qu'à Ottawa, à des séances d'information sur le processus de dotation de la Fonction publique. Nous accueillerons volontiers toute aide nous permettant de cerner les problèmes auxquels semble donner lieu le processus ou de déterminer ses lacunes. Ensemble, nous sommes persuadés que la Commission peut offrir une aide précieuse pour garantir aux Canadiens un traitement équitable dans la considération de leurs demandes d'emploi à la Fonction publique fédérale.

Nous espérons que ce bref aperçu aura permis aux membres du Comité de mieux comprendre le fonctionnement de la Commission de la Fonction publique et certaines de ses préoccupations. Nous nous efforcerons de répondre à toutes les questions que les membres du Comité voudront nous poser et leur fournir tous les renseignements supplémentaires qu'ils désireraient obtenir.



## ANNEXE

## BESOINS FINANCIERS PAR ACTIVITÉ (en milliers de dollars)

	BUDGET PRINCIPAL 1985-1986	PRÉVU 1984-1985	DIFFÉRENCE
PROGRAMMES DE LA CATÉGORIE DE LA GESTION	6,529	6,034	495
PROGRAMMES DE DOTATION DES CATÉGORIES AUTRES QUE CELLE DE LA GESTION	43,721	39,956	3,765
VÉRIFICATION	2,552	2,326	226
APPELS ET ENQUÊTES	4,606	4,307	299
FORMATION LINGUISTIQUE	37,337	36,522	815
FORMATION ET PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL (SUBVENTION)	2,885	2,885	—
ADMINISTRATION	27,607	27,738	(131)
	125,237	119,768	5,469 <sup>1</sup>
FONDS RENOUVELABLE DU PERFECTIONNEMENT ET DE LA FORMATION DU PERSONNEL	14,056	13,294	762
DÉBOURSÉS	14,008	13,130	(878)
moins RECETTES			
	48	164	(116)
	125,285	119,932	5,353
ANNÉES-PERSONNES AUTORISÉES	2,676	2,653	23 <sup>2</sup>

EXPLICATIONS SOMMAIRES DES AUGMENTATIONS DE CRÉDITS DEMANDÉES

1) L'augmentation de 5.5 millions de dollars est le résultat net des facteurs suivants:

Augmentations occasionnées par:

- les hausses, dues à l'inflation, de certaines dépenses salariales et non salariales annoncées par le Conseil du Trésor du Canada (5.3 millions de dollars);
- l'accroissement du nombre de participants aux programmes d'action positive (1.9 million de dollars);
- l'accroissement de certaines charges de travail:
  - ° mise en oeuvre du programme de communication en matière de recours (0.2 million de dollars);
  - ° mise en oeuvre de la fonction d'évaluation de programmes (0.1 million de dollars).

Compensées par les réductions provenant:

- du transfert à Santé et Bien-être social Canada des frais des examens médicaux préalables à l'emploi, frais qui étaient auparavant supportés par la Commission de la Fonction publique (0.1 million de dollars);
- des suppressions de programmes imposées par le Conseil du Trésor (1.2 million de dollars);
- du transfert au Conseil du Trésor des ressources du Programme d'orientation des carrières (POC) (0.7 million de dollars).

2) L'augmentation de 23 années-personnes est le résultat net des facteurs suivants:

- la réduction de 1 année-personne imposée par le Conseil du Trésor et enlevée des crédits;
- une déduction de 16 années-personnes en raison de l'achèvement du Programme d'orientation des carrières;
- une augmentation de 3 années-personnes pour la mise en oeuvre du programme de communication en matière de recours;
- une augmentation de 45 années-personnes pour les participants aux mesures d'action positive;
- une augmentation de 2 années-personnes pour l'évaluation de programmes;
- une réduction de 10 années-personnes en raison de l'achèvement du programme d'emploi d'été pour les jeunes.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Public Service Commission of Canada:*

Edgar Gallant, Chairman;  
Ercel Baker, Executive Director, Staffing and Management  
Category Programs Branch;  
Trefflé Lacombe, Commissioner;  
William B. Brittain, Executive Director, Appeals and  
Investigations Branch.

*De la Commission de la Fonction publique du Canada:*

Edgar Gallant, président;  
Ercel Baker, directeur exécutif, Programme de la dotation et  
de la catégorie de la gestion;  
Trefflé Lacombe, commissaire;  
William B. Brittain, directeur exécutif, Direction générale  
des appels et enquêtes.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Wednesday, May 22, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mercredi 22 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Votes 1, 5, 10, 15 and 20,  
Secretariat, and 25, Comptroller General, under  
TREASURY BOARD

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédits 1, 5,  
10, 15 et 20, Secrétariat, et 25, Contrôleur général, sous  
la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR

APPEARING:

The Honourable Robert de Cotret,  
President of the Treasury Board

COMPARAÎT:

L'honorable Robert de Cotret,  
Président du Conseil du Trésor

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
W. Paul McCrossan  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Wednesday, May 22, 1985:

W. Paul McCrossan replaced Patrick Boyer.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le mercredi 22 mai 1985:

W. Paul McCrossan remplace Patrick Boyer.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, MAY 22, 1985

(25)

*[Text]*

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 6:42 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Alternates present:* Jim Caldwell, John Rodriguez.

*Other member present:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*In attendance:* From the Library of Parliament, Research Branch: Gilles Gauthier, Research Officer.

*Appearing:* The Honourable Robert de Cotret, President of the Treasury Board.

*Witnesses:* From the Secretariat of the Treasury Board: Jean-Pierre Kingsley, Deputy Secretary, Personnel Policy Branch; John L. Manion, Secretary.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (See *Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under TREASURY BOARD.

The Minister, with the witnesses, answered questions.

At 8:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 22 MAI 1985

(25)

*[Traduction]*

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 18 h 42, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Mary Collins, Bill Kempling, Bill Lesick.

*Substituts présents:* Jim Caldwell, John Rodriguez.

*Autre député présent:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*Aussi présent:* Du Centre de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier.

*Comparaît:* L'honorable Robert de Cotret, Président du Conseil du Trésor.

*Témoins:* Du Secrétariat du Conseil du Trésor: Jean-Pierre Kingsley, sous-secrétaire, Direction de la politique du personnel; John L. Manion, secrétaire.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Par consentement unanime, le président met en délibération les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 inscrits sous la rubrique CONSEIL DU TRÉSOR.

Le Ministre et les témoins répondent aux questions.

A 20 h 05, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, May 22, 1985

• 1843

**The Chairman:** We have a quorum. The committee resumes consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates 1985-1986.

By unanimous consent, I call votes 1, 5, 10, 15, 20 and 25 under Treasury Board.

**TREASURY BOARD**

Secretariat

Central Administration of the Public Service Program

Vote 1—Program expenditures.....\$53,385,000

Government Contingencies and Centrally Financed Programs

Vote 5—Government Contingencies.....\$340,000,000

Vote 10—Employment Initiatives.....\$15,000,000

Employer Contributions to Insurance Plans Program

Vote 15—Public Service Insurance.....\$241,722,000

Temporary Assignments Program

Vote 20—Program expenditures.....\$336,000

Comptroller General

Management Practices and Controls Program

Vote 25—Program expenditures.....\$10,605,000

**The Chairman:** This evening we have the Hon. Robert de Cotret, President of the Treasury Board. He has with him Mr. John Manion, the Secretary of the Treasury Board; and Mr. Michael Rayner, Comptroller General of Canada.

I will ask Mr. de Cotret, if he has an opening statement, if he would like to give it now.

**Hon. Robert de Cotret (President of the Treasury Board):** No, Mr. Chairman, I made my opening statement at the last meeting. I will be happy to answer any questions, and my officials are here with me to go into any further details the members would be interested in.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. de Cotret. I will call on Mr. Rodriguez for opening questions.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I would like to ask the Minister about this old business of double-dipping. That is where retired civil servants are hired back on contracts, and they collect pensions while they work for the government on contract.

In January 1985, the Treasury Board confirmed that there were nine departments bending or breaking the hiring rules by

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 22 mai 1985

**Le président:** Nous avons le quorum. Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi daté du mardi 26 février 1985 et portant sur les prévisions budgétaires pour 1985-1986.

Avec le consentement unanime des membres du Comité, j'ouvre la discussion sur les crédits 1, 5, 10, 15, 20 et 25 sous la rubrique Conseil du Trésor.

**CONSEIL DU TRESOR**

Secrétariat

Administration centrale de la Fonction publique

Crédit 1—Dépenses du Programme.....\$53,385,000

Programme des éventualités du gouvernement et programmes financés par l'administration centrale

Crédit 5—Éventualités du gouvernement.....\$340,000,000

Crédit 10—Initiatives visant à créer des emplois \$15,000,000

Programme de contributions de l'employeur aux régimes d'assurance

Crédit 15—Assurance de la Fonction publique \$241,722,000

Programme d'affectations temporaires

Crédit 20—Dépenses du Programme.....\$336,000

Contrôleur général

Programme des pratiques et contrôles de la gestion

Crédit 25—Dépenses du Programme.....\$10,605,000

**Le président:** Nous avons ce soir parmi nous l'honorable Robert de Cotret, président du Conseil du Trésor. Il est accompagné de M. John Manion, secrétaire du Conseil du Trésor, et de M. Michael Rayner, Contrôleur général du Canada.

Je demanderais à M. de Cotret, s'il a une déclaration préliminaire à faire, de bien vouloir la faire maintenant.

**L'honorable Robert de Cotret (président du Conseil du Trésor):** Non, monsieur le président, j'ai fait ma déclaration lors de la dernière réunion. Je serais heureux de répondre à toutes vos questions, et les fonctionnaires qui m'accompagnent pourront donner les précisions nécessaires.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur de Cotret. Je donne la parole d'abord à M. Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je voudrais demander au ministre des explications sur cette ancienne pratique de la double mangeoire. C'est-à-dire de la pratique qui consiste à recruter par contrat des fonctionnaires à la retraite qui, de cette façon, reçoivent un chèque de pension et un chèque de salaire du gouvernement.

En janvier 1985, le Conseil du Trésor a confirmé que neuf ministères contournaient ou enfreignaient les règles concernant le recrutement, en signant des contrats à durée déterminée. Je

[Texte]

hiring for contract work. Now, I want to know what you are doing about this. Is this a practice that is encouraged?

**Mr. de Cotret:** No.

**Mr. Rodriguez:** If it is not encouraged, what are you doing to stop it?

**Mr. de Cotret:** I am sure my hon. colleague knows this is an area that was identified in the November 8 statement by the Minister of Finance, along with other issues in the same area, to be referred back to a parliamentary committee for study.

• 1845

In some instances there may be some logical reason to have somebody who has had long experience with the Public Service back in some advisory capacity for a limited period of time. But in general it is a problem we are aware of. It is a problem we would like to bring a quick solution to. As we have announced and agreed on, we will refer it to a parliamentary committee, so the whole issue will be thoroughly discussed and debated.

As you well know, it applies not only to people involved in the Public Service. It also applies to former MPs who are receiving pensions and are subsequently appointed to various government posts. That is why it is appropriate to bring that before a parliamentary committee rather than have unilateral action on the matter.

**Mr. Rodriguez:** That was in the November statement. What stage are we at? The Minister is not going to brush me off, Mr. Chairman, by saying that is what we intend to do. I want to know what specific stage we are at at this time.

**The Chairman:** I do not think the Minister intends to brush anyone off. He is here to answer . . .

**Mr. de Cotret:** I am not here to brush anybody off. I am here to tell you . . .

**Mr. Rodriguez:** Can you give me a specific?

**Mr. de Cotret:** We said in a very forthright way that we were not in favour of the practice of double-dipping unless specific circumstances mandated that kind of expertise or experience, where we wanted to bring back somebody who was on pension for a specific service; in general we were against the whole principle of double-dipping and we wanted to bring that before a parliamentary committee, because parliamentarians are involved in that situation as well as public servants. And we will.

**Mr. Rodriguez:** Where are we at in that stage? Do you have to get a reference from the House?

**Mr. de Cotret:** Yes, I presume we have to get a reference from the House.

**Mr. Rodriguez:** Can you give us a timetable? When do you think you will be seeking that reference?

**Mr. de Cotret:** Very soon.

[Traduction]

voudrais savoir ce que vous avez fait pour remédier à cette situation. Encourage-t-on cette pratique?

**M. de Cotret:** Non.

**M. Rodriguez:** Si vous ne l'encouragez pas, que faites-vous pour y mettre fin?

**M. de Cotret:** Mon honorable collègue n'ignore pas, j'en suis sûr, que le ministre des Finances, dans sa déclaration économique du 8 novembre, a dit que cette question, ainsi que d'autres du même ordre, seraient étudiées par un comité du Parlement.

Dans certains cas, il peut y avoir de bonnes raisons pour engager une personne qui a une grande expérience de la Fonction publique, à titre de conseiller pour une période limitée. Mais dans l'ensemble, c'est effectivement un problème, et nous en sommes conscients. Nous aimerions le résoudre le plus rapidement possible. Comme il a été annoncé, un comité du Parlement sera chargé d'étudier la question, qui sera ainsi examinée en détail.

Comme vous le savez, cela ne s'applique pas seulement aux membres de la Fonction publique. Il y a également d'anciens députés qui perçoivent maintenant une pension et qui sont nommés à divers postes au sein du gouvernement. C'est pourquoi, il est préférable que la question soit étudiée par un comité parlementaire plutôt que de prendre des mesures unilatérales.

**M. Rodriguez:** C'est ce qui a été annoncé dans la déclaration de novembre. Où en sommes-nous? Monsieur le président, je ne permettrais pas au ministre d'esquiver la question en disant voilà ce que nous avons l'intention de faire. Je veux savoir exactement ce qui a été fait jusqu'à maintenant.

**Le président:** Je ne pense pas que le ministre cherche à esquiver les questions. Il est ici pour y répondre . . .

**M. de Cotret:** Je ne suis pas ici pour esquiver vos questions. Je suis ici pour vous dire . . .

**M. Rodriguez:** Pouvez-vous être précis?

**M. de Cotret:** Nous avons dit clairement que nous étions contre la pratique de la double mangeoire, à moins que des circonstances particulières ne justifient que l'on rappelle un retraité, parce que l'on a besoin de son expérience et de ses compétences pour un service donné; nous avons dit que de façon générale nous sommes opposés au principe de la double mangeoire, et que nous voulions soumettre la question à un comité du Parlement, parce que le problème touche non seulement des fonctionnaires, mais aussi des parlementaires. Et c'est ce que nous ferons.

**M. Rodriguez:** Et où en sommes-nous? Devez-vous obtenir un ordre de renvoi de la Chambre?

**M. de Cotret:** Oui, je présume que nous devons obtenir un ordre de renvoi de la Chambre.

**M. Rodriguez:** Pouvez-vous nous dire quand vous pensez demander cet ordre de renvoi?

**M. de Cotret:** Très bientôt.



[Text]

**Mr. Rodriguez:** The word "soon" is . . .

**Mr. de Cotret:** I would not venture to give you a specific date, but I can tell you it is an issue that is . . .

**Mr. Rodriguez:** Within the month?

**Mr. de Cotret:** Very soon.

**Mr. Rodriguez:** Before the end of June?

**Mr. de Cotret:** Very soon.

**Mr. Rodriguez:** Before the end of June?

I want to turn to the other question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If I may interject, I believe the committee chaired by James McGrath is looking into this. If you look at the Clarke report on member's salaries, which has just been tabled this month, it makes reference to that subject as well. So I suspect there has been some reluctance to bring it forward while these two committees were considering it.

**Mr. Rodriguez:** But the Minister said "soon".

**Mr. de Cotret:** Yes, I am saying "soon".

**Mr. Rodriguez:** I will remember.

Now, this business of the conflict of interest guidelines: it seems we do have conflict of interest guidelines which apply to public servants. There must be something wrong if in fact the public servants themselves do not understand the implications of the conflict of interest guidelines. I refer specifically to the Mystl management case. Why were these guidelines so ineffective? Why would public servants not understand when they read the guidelines that they do apply to them? Is there a problem with reading levels, or interpretation?

**Mr. de Cotret:** No, not at all. I think one has to look at this from a very serious point of view, but you have to recognize that we have 280,000 public servants and we have very few cases such as this. We have other cases that break, within the Public Service, all kinds of guidelines every once in a while, but generally speaking I think we have a very high-quality public service. Cases arise, unfortunately, every once in a while, and I would be the last to attack the public service on the charges you are laying before them of not being able to read, or write, or talk. They are people like everybody else; and if you have 280,000 employees, unfortunately every once in a while you have people who will breach some of the guidelines. We have acted very promptly in this case, as in other cases where guidelines of one kind or another have been breached. It is unfortunate. I regret the incident. I think with 280,000 employees, it is something that every once in a while is bound to happen.

• 1850

**Mr. Rodriguez:** But is there any program in place so supervisory individuals are able to make civil servants aware of the guidelines?

**Mr. de Cotret:** Civil servants are well aware of the guidelines, I can assure you of that. In this case, I have asked for a

[Translation]

**M. Rodriguez:** Le mot «bientôt» est . . .

**M. de Cotret:** Je ne m'aventurerai pas à vous donner une date précise, mais je puis vous dire que la question est . . .

**M. Rodriguez:** Dans un mois?

**M. de Cotret:** Très bientôt.

**M. Rodriguez:** Avant la fin de juin?

**M. de Cotret:** Très bientôt.

**M. Rodriguez:** Avant la fin de juin?

Je voudrais passer à une autre question, monsieur le président.

**Le président:** Si vous me permettez d'intervenir, je crois que le Comité que préside James McGrath examine cette question. Le rapport Clarke sur le salaire des députés, qui vient d'être déposé, fait également mention de ce sujet. Je présume donc que l'on hésite à ouvrir le débat sur cette question pendant que ces deux Comités l'examinent.

**M. Rodriguez:** Mais le ministre a dit «bientôt».

**M. de Cotret:** Oui, je dis «bientôt».

**M. Rodriguez:** Je m'en souviendrai.

Passons maintenant à la question des directives sur les conflits d'intérêt: il semble qu'il y ait des directives sur les conflits d'intérêt s'appliquant aux fonctionnaires. Il est évident que quelque chose ne va pas si les fonctionnaires eux-mêmes ne comprennent pas la portée des directives sur les conflits d'intérêt. Je pense en particulier au cas de la société de gestion Mystl. Pourquoi ces directives sont-elles si peu efficaces? Pourquoi, lorsqu'ils lisent ces directives, les fonctionnaires ne comprennent-ils pas que cela s'applique à eux? Y a-t-il un problème au niveau de la lecture, ou de l'interprétation?

**M. de Cotret:** Non, pas du tout. Je pense qu'il faut examiner cette affaire très sérieusement, mais il ne faut pas oublier que nous avons 280,000 fonctionnaires, et très peu de cas de ce genre. Il y a parfois, au sein de la Fonction publique, des cas d'infraction à toutes sortes de directives, mais dans l'ensemble, j'estime que nous avons une Fonction publique de très bonne qualité. Des infractions sont parfois commises malheureusement, et je serais le dernier à accuser les fonctionnaires, comme vous le faites, de ne pas savoir lire, ou écrire, ou parler. Ce sont des êtres humains comme nous tous; sur 280,000 employés, il y en aura malheureusement quelques-uns ici et là qui enfreindront les règlements. Nous avons immédiatement pris des mesures dans ce cas, comme dans tous les autres cas d'infractions aux directives, quelles qu'elles soient. C'est un cas regrettable, et je pense qu'avec 280,000 employés, il est inévitable que cela se produise de temps en temps.

**M. Rodriguez:** Mais a-t-on prévu un programme afin que les superviseurs puissent faire comprendre les directives aux employés?

**M. de Cotret:** Les fonctionnaires sont parfaitement conscients des directives, je puis vous l'assurer. Dans ce cas, j'ai

*[Texte]*

full investigation of the facts and in a very short period of time. Then we will be in a position to judge whether or not there has been any wilful wrongdoing, the extent of wrongdoing, if there is any, and what remedial action should be taken.

**Mr. Rodriguez:** Do you think there is anything that your department can do to prevent a misinterpretation or a misreading of the guidelines in the future?

**Mr. de Cotret:** You are presuming there was a misreading or misinterpretation. It may be something else and that is what the investigation is all about. We have noted the fact that there has been a breach of the guidelines. We have asked for a full investigation to be conducted very promptly so we are in full possession of the facts in the case. Therefore, we will be in a position to act in the matter. When I say a quick and rapid investigation, I am not saying three months; I am saying something like 10 days to two weeks, to find out exactly what the situation really is.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I would like to turn to another area and that is the one of visible minorities. Now, I know they are not included in the Public Service Affirmative Action Program, despite numerous studies that have concluded that visible minorities are not well represented. I wonder why the government is still studying the feasibility of including these people. Why can we not target them as a group now and establish a program?

**Mr. de Cotret:** There is absolutely no reason why we cannot include them. As you know, I have a committee where visible minorities are represented. We have put forth a survey. I have asked for the survey results to be gathered by the end of June, the analysis to be done very shortly thereafter. Remedial measures will be put to Treasury Board before the end of the summer. There is no question that we are committed to seeing visible minorities as a target group in terms of our Affirmative Action Program very shortly.

I do not think on our part there has been any kind of reticence in moving in that direction. We would just like to have an up-to-date data bank on exactly where we stand and what kind of gap we have to bridge in terms of bringing visible minorities into full participation in the workforce. It falls very well within our equity in employment philosophy.

**Mr. Rodriguez:** How soon can we expect this? Are we going to be able to get this information as well, as to what this gap is, with respect to the extent of visible minorities in the Public Service?

**Mr. de Cotret:** Oh, by the summer, certainly.

**Mr. Rodriguez:** We can expect it by the summer?

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I would like . . .

**The Chairman:** One short question.

**Mr. Rodriguez:** One question? It is a long one and it has to do with the superannuates in the federal civil service so I will wait for the next round.

*[Traduction]*

demandé que l'on mène une enquête dans les plus brefs délais. Nous serons alors en mesure de juger si il y a eu infraction, si cette infraction était volontaire, et, le cas échéant, quelles mesures nous devons prendre.

**M. Rodriguez:** Pensez-vous que votre ministère puisse faire quelque chose pour éviter qu'à l'avenir les directives puissent être mal interprétées ou mal lues?

**M. de Cotret:** Vous présumez qu'il y a eu malentendu ou erreur d'interprétation. Ce n'est peut-être pas le cas, et c'est pourquoi nous allons faire une enquête. Nous avons pris note du fait qu'il y a eu infraction aux directives. Nous avons demandé qu'une enquête ait lieu dans les plus brefs délais, afin que nous puissions connaître tous les faits. Nous pourrions alors agir. Lorsque je parle d'une enquête rapide, je ne veux pas parler d'une enquête de trois mois, mais d'une dizaine ou d'une quinzaine de jours, pour que nous sachions exactement ce qu'il en est.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je voudrais maintenant que nous parlions des minorités visibles. Je sais qu'elles ne sont pas touchées par le Programme d'action positive de la Fonction publique, en dépit du fait que de nombreuses études aient démontré qu'elles sont mal représentées. Je me demande pourquoi le gouvernement étudie encore la possibilité d'étendre le programme aux minorités visibles. Pourquoi ne pas les considérer comme un groupe cible dès maintenant, et établir un programme?

**M. de Cotret:** Il n'y a absolument aucune raison de ne pas les inclure. Comme vous le savez, nous avons un comité au sein duquel les minorités visibles sont représentées. Nous avons commencé une enquête, et j'ai demandé que l'on recueille les données d'ici la fin de juin, et qu'on les analyse tout de suite après. Des mesures correctives seront suggérées au Conseil du Trésor avant la fin de l'été. Nous nous sommes engagés, sans doute possible, à faire participer les minorités visibles au programme d'action positive dans les plus brefs délais.

Je ne pense pas qu'il y ait eu de notre part la moindre réticence sur ce plan. Nous aimerions simplement avoir une base de données à jour sur l'état des choses, et une idée de ce qu'il reste à faire pour permettre la pleine participation des minorités visibles au milieu de travail. Cela cadre parfaitement avec notre philosophie sur l'égalité au travail.

**M. Rodriguez:** Quand pouvons-nous espérer quelque chose? Pourrions-nous obtenir les renseignements concernant cette lacune qu'il faudra combler à l'égard des minorités dans la Fonction publique?

**M. de Cotret:** Oh, certainement d'ici l'été.

**M. Rodriguez:** Nous pouvons les attendre pour cet été?

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je voudrais . . .

**Le président:** Une courte question.

**M. Rodriguez:** Courte? C'est une longue question, et elle porte sur les bénéficiaires de rentes de la Fonction publique fédérale; j'attendrai donc mon prochain tour.



[Text]

**The Chairman:** Save it for the second round, will you? Fine. Mr. Binns.

**Mr. Binns:** I will pass, Mr. Chairman.

**The Chairman:** No questions? Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** Thank you very much, Mr. Chairman. This is a rather unique situation, where members of the government side get to question one of their own Ministers on topics that may have been bothering them for some time. I do not know whether this is the time or the place, but we will give it a shot anyway.

Many of us as new members have spent a great deal of our time, since September 4, trying to clean up problems left by the previous government in the form of capital expenditures, whether they be under section 38—there is another term they use, where the member asks for a project and it sort of goes under his name. I am not exactly sure what the title of that is.

• 1855

Can you tell us, Mr. Minister, whether there was an increase in the number of these projects prior to the last election? Why are there so many unfinished projects that new Members of Parliament must finish off?

**Mr. de Cotret:** I really cannot answer that in my capacity as President of the Treasury Board. I can tell you I have the same kind of problem in my riding, but it does not come from any approved government projects; it comes from a number of election promises that were made during the summer months leading up to September 4 in my case. When I was able to check, upon taking office, I found they were promises that had never been approved by any level of government.

If that is the kind of situation you are dealing with, I understand it. If you are dealing with projects that were in fact approved, to the best of my knowledge there is no problem there; if they were approved they are going forward. But I know I have had that kind of experience.

**Mr. Caldwell:** But you have no way of knowing whether or not Treasury Board approved a number of items or an inordinate number of items prior to the election; you have no way of checking on that from the past administration.

**Mr. de Cotret:** I can only tell you that projects that were approved by Treasury Board were not cancelled following the September 4 election—except those announced in the November 8 economic statement as economic reductions. There was no kind of guillotine imposed on projects. So I only take it for granted, from that point on, that the projects under, as you say, section 38 or some other such program, were they approved, went forward as planned and as scheduled.

**Mr. Caldwell:** Then maybe you can explain to me a little bit... There were a couple of projects that were approved by the previous government; they had made the announcements, some even made after the election as a matter of fact. Those projects then were carried out, the reasoning being... I questioned a couple of them as to why are we doing projects this government did not necessarily approve. The answer I got

[Translation]

**Le président:** Pouvez-vous attendre le deuxième tour? Très bien. Monsieur Binns.

**M. Binns:** Je n'ai pas de questions, monsieur le président.

**Le président:** Pas de questions? Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** Merci beaucoup, monsieur le président. Nous avons ici une situation assez rare, où les députés de la majorité peuvent poser des questions à l'un de leurs ministres, sur des sujets qui leur tiennent à coeur depuis longtemps. Je ne sais pas si le moment et l'endroit sont bien choisis, mais je vais tenter ma chance.

Depuis le 4 septembre, bon nombre de nouveaux députés, dont je suis, consacrent une grande partie de leur temps à essayer de démêler les problèmes que nous avons hérités de l'administration précédente sous forme de dépenses en capital, que ce soit en vertu de l'article 38—il y a une autre expression, lorsqu'un député demande un projet qui porte ensuite son nom. Je ne sais plus exactement comment cela s'appelle.

Pouvez-vous nous dire, monsieur le ministre, si le nombre de ces projets a augmenté avant les dernières élections? Pourquoi y a-t-il tant de projets en cours que les nouveaux députés doivent mener à terme?

**M. de Cotret:** En tant que président du Conseil du Trésor, je ne peux pas vraiment vous répondre. Je peux vous dire que le problème se pose également dans ma circonscription, mais qu'il n'est pas dû à des projets approuvés par le gouvernement; c'est dû aux promesses électorales faites, dans mon cas, dans les mois qui ont précédé le 4 septembre. Lorsqu'à mon entrée en fonction, j'ai pu me renseigner, j'ai appris que ces promesses n'avaient jamais été sanctionnées par un gouvernement.

Si c'est le genre de situation dans laquelle vous vous trouvez, je vous comprends. Si les projets dont vous parlez ont été approuvés, pour autant que je sache, ils ne posent aucun problème; s'ils ont été autorisés, ils seront menés à bien. Mais j'ai moi-même fait cette expérience.

**M. Caldwell:** Mais il est impossible de savoir si le Conseil du Trésor avait autorisé un certain nombre, ou un très grand nombre, de projets avant les élections; il nous est impossible de vérifier ce qu'avait fait l'administration précédente.

**M. de Cotret:** Tout ce que je peux vous dire, c'est que les projets qui avaient été autorisés par le Conseil du Trésor avant le 4 septembre n'ont pas été annulés, sauf ceux qui ont été touchés par les restrictions annoncées le 8 novembre. On n'a pas sorti la guillotine. Je ne peux donc que supposer, à partir de là, que les projets lancés en vertu de l'article 38 ou de tout autre programme semblable, et qui ont été autorisés, sont réalisés comme prévu.

**M. Caldwell:** Vous pouvez alors peut-être m'expliquer... l'administration précédente avait autorisé quelques projets; ils avaient été annoncés, certains, d'ailleurs, après les élections. Les projets ont été réalisés, parce que... je me suis demandé, dans certains cas, pourquoi l'administration actuelle menait à bien des projets qu'elle n'avait pas nécessairement autorisés.

[Texte]

was that the money has already been allocated, so we have to proceed.

Now, I know it is good to be true to our word and to uphold the word of previous regimes, but is there an obligation or is there something in Parliament that says that if somebody says yes then we go ahead and do it?

**Mr. de Cotret:** One of the first initiatives I took as President of Treasury Board was to put a total freeze on all discretionary spending. At that point I asked all my Cabinet colleagues to review all such discretionary spending to make sure it corresponded with government policy. The only discretionary projects that were then allowed to proceed were projects that had the blessing of the responsible Minister in this budgetary review exercise and the takeover of power exercise.

So I do not believe that the mere fact that a project had been approved meant it was going to be carried through unless there was a ministerial decision to do so.

**Mr. Caldwell:** So would all new expenditures under your ministry begin as of, say, April 1? That is when the new year started. Am I correct?

**Mr. de Cotret:** No. I think all new discretionary spending since, I would say, early October was discretionary spending that we approved of. But I stress the word "discretionary". In some cases, you know, you look at a project that is two-thirds completed or 80% completed and you say, well, you have to put the roof on, that type of thing. It is still discretionary; you could always say no, we will not put the roof on. We decided it might be best to put the roof on, that type of thing. But in terms of new discretionary spending, initiated after we took over, given a few weeks to inventory the situation, it is very much of our own volition.

• 1900

**Mr. Caldwell:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Caldwell. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you, Mr. Chairman.

I was in the Chair last time so I did not get a chance to ask you some questions. Mine are really about mandatory retirement, this issue that is troubling all of us. Just to clarify, at the moment the required retirement age for public servants is what? Sixty-five? Is that universal?

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mrs. Collins:** Except that I notice that recently you have offered some early retirement packages to certain groups.

**Mr. de Cotret:** That is right.

**Mrs. Collins:** As you know, we know that with the charter it is questionable of course at this point in time whether or not mandatory retirement is in compliance with the charter. We have another committee of the House which I am on looking at that issue, but I asked Mr. Gallant yesterday when he

[Traduction]

On m'a répondu que les fonds avaient déjà été alloués, et que l'on ne pouvait donc pas revenir en arrière.

Je veux bien que l'on tienne parole et que l'on respecte les engagements des administrations qui vous ont précédé, mais sommes-nous tenus, une règle du Parlement nous impose-t-elle d'aller jusqu'au bout d'un projet si quelqu'un l'a approuvé?

**M. de Cotret:** L'une des premières mesures que j'ai prises en tant que président du Conseil du Trésor, a été de suspendre toutes les dépenses discrétionnaires. J'ai ensuite demandé à tous mes collègues du Cabinet de revoir ces dépenses discrétionnaires afin de s'assurer qu'elles étaient conformes à la politique du gouvernement. Seuls ont été autorisés les projets qui à la suite de cet examen budgétaire et de cette passation des pouvoirs ont reçu l'approbation du nouveau ministre.

Je ne pense donc pas qu'un projet ait été réalisé simplement parce qu'il avait été autorisé, et sans qu'un ministre l'ait décidé.

**M. Caldwell:** Toutes les nouvelles dépenses de votre ministère commencent-elles alors au 1<sup>er</sup> avril? C'est à cette date que commence l'exercice, n'est-ce pas?

**M. de Cotret:** Non. Je dirais qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre, toutes les nouvelles dépenses discrétionnaires étaient des dépenses que nous avons autorisées. Mais j'insiste sur le mot «discrétionnaires». Dans certains cas, vous savez, il y a des projets qui sont aux deux tiers ou au trois quarts terminés, et où il ne reste plus, d'une certaine manière, qu'à poser le toit. Cela reste discrétionnaire; on pourrait toujours refuser d'y mettre un toit. Mais nous avons décidé de poser ce toit. Mais toutes les nouvelles dépenses discrétionnaires décidées depuis notre arrivée au pouvoir, et compte tenu du fait qu'il nous a fallu quelques semaines pour nous mettre au courant, sont le reflet de décisions prises par nous.

**M. Caldwell:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Caldwell. Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

C'est moi qui assumait la présidence par intérim la dernière fois, de sorte que je n'ai pas eu l'occasion de vous poser certaines questions. Les miennes portent sur la retraite obligatoire, question qui nous préoccupe tous. Pouvez-vous me renseigner, à ce propos, sur l'âge de la retraite dans la Fonction publique, à l'heure actuelle? 65 ans, dites-vous? Est-ce valable pour tous?

**M. de Cotret:** Oui.

**Mme Collins:** Mais j'ai constaté que vous avez récemment proposé à certains groupes de prendre une retraite anticipée à certaines conditions.

**M. de Cotret:** C'est exact.

**Mme Collins:** Vous n'ignorez certainement pas qu'avec la Charte, la question de la retraite obligatoire est remise en question. Il existe un autre Comité de la Chambre, dont je fais partie, qui examine cette question, mais j'ai posé la question hier à M. Gallant, lorsqu'il a comparu devant nous et il a



[Text]

appeared before us, and he said that basically it was Treasury Board's responsibility to develop those kinds of policies.

I wondered a couple of things. First of all, have you done any studies as to what the cost would be if we went to a flexible retirement policy? Also, basically what will you do? Will you wait until there is a court challenge to see whether or not mandatory retirement is constitutional, or do you plan to introduce any other policies on an interim basis?

**Mr. de Cotret:** As you mentioned very well, the matter is before another committee. On the other hand, I have no hesitation to say that we are looking at it very carefully. It is not something you can just rush into. We have introduced a package recently to try to solve a very specific problem, a problem whereby we had a sharp drop in the voluntary departures, or rotation, if you like, of senior public servants, and we wanted to provide the opportunity for people who might want to seek early retirement to do so and thereby give a greater opportunity for young people within the Public Service to move up.

It is a program that is designed to solve a specific problem, but it is also a program that will give us some experience with that type of issue.

In terms of mandatory retirement, there have been a number of private sector initiatives in that area, and I must say that from the results I have seen to date the take-up is very small. That is not to mean we should not allow it. It is something we are looking into and I am sure that in due course we will be able to make an announcement in that regard.

If somebody can and wants to retire early and we are in a position to facilitate that and open up room for younger people, that is fine. If somebody wants to work beyond the normal retirement age and we are in a position to offer that opportunity, I see no reason why we should not.

**Mrs. Collins:** Does it happen at some points now that people are allowed to stay on beyond the regular retirement age?

**Mr. de Cotret:** It does. In any case somebody can ask for that extended period of service and it is dealt with from an administrative point of view within the Public Service and in many cases granted, I believe. But I would not say that it is a frequent occurrence.

**Mrs. Collins:** Right. We will, I am sure, have further discussions on it.

The other question is just something that has come to my attention, that if superannuates who are under the Public Service Superannuation Plan are divorced the spouse is not automatically eligible for any portion as they are under the Canada Pension Plan. Is that something that has ever been looked at by you people? Is there a position?

**Mr. de Cotret:** On that one I will have to defer to Mr. Kingsley.

**The Chairman:** Mr. Kingsley.

[Translation]

répondu que c'était le rôle du Conseil du Trésor d'établir ce genre de politique.

Je me suis posé certaines questions. Tout d'abord, des études ont-elles été faites sur ce que coûterait une politique de retraite plus souple? J'aimerais aussi savoir ce que vous avez l'intention de faire: attendrez-vous une décision des tribunaux pour savoir si la retraite obligatoire est constitutionnelle ou non, ou avez-vous l'intention d'établir de nouvelles politiques à titre provisoire?

**M. de Cotret:** Comme vous l'avez fait justement remarquer, il existe un Comité qui est saisi de cette question. Par ailleurs, je répondrais sans hésitation que nous examinons la question de très près et que nous n'agissons pas de façon précipitée. Si nous avons récemment présenté un ensemble de propositions, c'est en réponse à un problème bien précis, celui d'une diminution marquée des départs volontaires, de la rotation si vous voulez, des cadres supérieurs de la Fonction publique, et nous voulions permettre à ceux qui en seraient désireux de prendre une retraite anticipée, laissant ainsi la place aux jeunes dans la Fonction publique.

C'est un programme qui vise à résoudre un problème particulier, mais qui sera en même temps riche d'enseignements pour nous.

En ce qui concerne la retraite obligatoire, le secteur privé a pris un certain nombre d'initiatives dans ce domaine et d'après les résultats que j'ai vus, le nombre de personnes intéressées est minime. Cela ne signifie pas que nous ne devrions pas essayer. Bref, la question est à l'étude, et dès que nous serons prêts, nous ne manquerons pas de publier un communiqué sur cette question.

Je crois que nous devrions, dans la mesure du possible, essayer de satisfaire aussi bien ceux qui veulent prendre une retraite anticipée et ouvrir ainsi la voie aux jeunes, que ceux qui tiennent à travailler au-delà de l'âge de la retraite.

**Mme Collins:** Est-ce qu'il arrive actuellement que des gens travaillent au-delà de l'âge de la retraite?

**M. de Cotret:** Certainement. Il est en tout cas possible de demander une prolongation de la période de service dans la Fonction publique; l'administration étudie cette demande et très souvent l'accorde. Mais ces demandes ne sont pas très fréquentes.

**Mme Collins:** Je suis sûre que nous aurons encore d'autres discussions sur cette question.

Il y a encore une autre question que je voulais poser et qui a été portée à mon attention: Quand un retraité, couvert par le Régime de retraite de la Fonction publique, est divorcé, son conjoint ne bénéficie pas automatiquement d'une partie de la pension de retraite, comme cela se fait dans le Régime de pensions du Canada. Cette question n'a-t-elle jamais été portée à votre attention? Quelle est votre position là-dessus?

**M. de Cotret:** Je vais devoir demander à M. Kingsley de vous répondre.

**Le président:** Monsieur Kingsley.

[Texte]

**Mr. J.P. Kingsley (Deputy Secretary, Personnel Policy Branch, Treasury Board Secretariat):** Thank you, Mr. Chairman. With respect to the PSSA, the matter of the splitting up of pension credits is under active study within the Treasury Board Secretariat. Your statement is accurate, that under the present regime there may be difficulties, owing to what would be called today a form of discrimination; and that is under active study so that whenever legislative proposals come forward that would be incorporated.

• 1905

**Mrs. Collins:** Would you have any idea when that study might be completed?

**Mr. Kingsley:** On that question I will defer to the Minister.

**Mrs. Collins:** This year?

**Mr. de Cotret:** I honestly do not know when we will come up with proposals to that effect, but it is under active study. I hope Mr. Kingsley and his group will be able to make some recommendations in the near future.

**Mrs. Collins:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You are welcome, Mrs. Collins. Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to welcome the Minister back. We very much appreciate you and your colleagues giving us some very valuable time, especially on what some people are calling the eve of the end of the government's honeymoon. We like to say that tomorrow is the beginning of new prosperity for Canada with our new budget.

Mr. Chairman, you mentioned the question of discretionary spending. In the estimates, Mr. Minister, there is a reference to a very large amount of money that is called government contingencies that is under Program by Activities of \$340 million. It describes in the estimates that these are for urgent expenditures of a miscellaneous character which cannot be foreseen. My question is: What is the spending control over that? It seems to me a very large discretionary amount of money. Who has control over the spending of that when unforeseen expenditures arrive?

**Mr. de Cotret:** It is the discretion of the Treasury Board. Any kind of draw against this reserve has to be presented and documented before the Treasury Board. Treasury Board ministers will look at it and ensure that in fact it is a temporary financing for unforeseen requirements, and in that case then it goes through. Otherwise, if one were to attempt to make a draw on this reserve for financing that could have been foreseen, or financing that is new financing or what not, it would be referred to either policy committees, to be drawn against policy reserves, or some sources of funds existing within the A base of the department requesting the additional financing.

[Traduction]

**M. J.P. Kingsley (sous-secrétaire, Direction de la politique du personnel, Secrétariat du Conseil du Trésor):** Je vous remercie, monsieur le président. En ce qui concerne le Régime de pensions de la Fonction publique, le Secrétariat du Conseil du Trésor se penche actuellement sur la question du partage des crédits de pension. Vous avez tout à fait raison, dans le cadre du régime actuel des difficultés peuvent surgir, difficultés dues à ce qu'on appellerait de nos jours une forme de discrimination. La question est donc à l'étude, et il en sera tenu compte dans tout changement éventuel de la loi.

**Mme Collins:** Quand pensez-vous que cette étude sera terminée?

**M. Kingsley:** Je dois prier le ministre de bien vouloir répondre à votre question.

**Mme Collins:** Cette année?

**M. de Cotret:** Je vous assure que je ne le sais pas, mais la question est à l'étude, et j'espère que M. Kingsley et son équipe pourront nous présenter leurs recommandations sous peu.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais de nouveau souhaiter la bienvenue au ministre et lui dire combien nous lui sommes reconnaissants, à lui et à ses collaborateurs, de venir nous consacrer un temps précieux en particulier en un jour que certains appellent la veille de la fin de la lune de miel du gouvernement. Nous préférons dire que demain, jour du budget, marque le commencement d'une nouvelle ère de prospérité pour le Canada.

Monsieur le président, vous avez mentionné la question des dépenses discrétionnaires. Je constate qu'il est fait mention, dans le budget, d'une somme très importante de 340 millions de dollars sous la rubrique intitulée «Programme des éventualités du gouvernement.» Il est dit dans le budget qu'il s'agit de dépenses urgentes de natures diverses, qui ne peuvent être prévues. J'aimerais savoir qui décide de ces dépenses? Il me semble que pour une somme discrétionnaire, elle est bien importante. Qui est-ce qui prend la décision en cas de dépense imprévue?

**M. de Cotret:** C'est à la discrétion du Conseil du Trésor. Toute imputation faite sur cette réserve doit être présentée au Conseil du Trésor avec justificatifs à l'appui. Les ministres du Conseil du Trésor examinent la demande et s'assurent qu'il s'agit d'une dépense temporaire pour imprévus, auquel cas la demande est agréée. Si une demande de prélèvement sur cette réserve était faite pour des dépenses qui auraient pu être prévues, ou pour des dépenses nouvelles ou pour tout autre cas, la demande serait adressée à l'un ou l'autre des comités de politique aux fins de prélèvement sur les réserves de politique ou toute autre source de crédit dans le cadre de la base A du ministère qui demande le financement supplémentaire.



[Text]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** So it would not then have to receive approval from Parliament. The President of the Treasury Board has that amount of discretion?

**Mr. de Cotret:** The President of the Treasury Board does not. The Treasury Board has the discretion.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Could you give an example perhaps, or maybe one of your colleagues, as to something which might come out of that fund?

**Mr. John L. Manion (Secretary, Secretariat of the Treasury Board):** Mr. Chairman, traditionally the fund has been heavily used by the government for the funding of seasonal job creation schemes which may not be anticipated in detail at the time the main estimates are put together, or that are launched over the summer months for students, say, and in some cases the details of the allotment by department are not known when the main estimates are tabled. The contingency vote would be used subject to parliamentary approval of the funds and replenishment of the contingency vote as soon as a supplementary estimate is approved. This essentially becomes an operating contingency vote which largely lapses at the end of the year because it has been replenished. For example, in the last fiscal year, with a contingency vote of \$315 million—this is in 1984-85—\$285 million is estimated to lapse.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I see. Thank you.

I think we are going to have more questions on this pension and superannuates question. I might like to just briefly open it up now because I have a bit of confusion with some of the numbers in the estimates that perhaps the Minister can clarify.

• 1910

Mr. Minister, when you announced, on April 17 I believe, that some kind of agreement had been reached with two major unions on the Public Service Pension Plan... As you know, since then there has been some concern and confusion perhaps in the media about the legitimacy of that agreement. I wondered if the Minister would want to comment, in general terms, as to what state these negotiations are at now on this question of Public Service pensions. Then I have a brief question after that concerning some of the numbers here that would relate to that question.

**Mr. de Cotret:** In terms of where the discussion is right now, the agreements that were signed and tabled by myself in the House have been submitted at least to one of the major unions who have expressed some dissatisfaction with some of the terms, as I take it from the media. We have not had direct contact.

I am led to believe that the other major labour group will be submitting the same proposals to their executive on the 24th and I will obviously be awaiting the results of that discussion with quite a bit of interest.

[Translation]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** L'approbation du Parlement ne serait donc pas nécessaire. Le président du Conseil du Trésor dispose donc de ce pouvoir de discrétion?

**M. de Cotret:** Non, ce n'est pas le président du Conseil du Trésor, mais le Conseil du Trésor lui-même.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Est-ce que l'un de vos collègues pourrait peut-être nous donner un exemple du genre de dépenses qui seraient financées par ce fonds?

**M. John L. Manion (secrétaire, Secrétariat du Conseil du Trésor):** Monsieur le président, le gouvernement a souvent utilisé ce fonds pour des projets de création d'emplois saisonniers qu'il est impossible de prévoir en détail au moment de l'établissement du budget principal, ou qui sont lancés pendant l'été à l'intention, par exemple, des étudiants et pour lesquels il arrive que la ventilation par ministère ne soit pas connue lorsque le budget principal est déposé. Le crédit pour éventualités serait utilisé, dans ce cas, sous réserve de l'approbation du Parlement et du réapprovisionnement du crédit sitôt que le budget supplémentaire est approuvé. Il s'agit donc d'un crédit de fonctionnement pour éventualités qui expire dans une grande mesure, à la fin de l'année parce qu'il a été réapprovisionné. C'est ainsi que dans la dernière année financière, avec un crédit d'éventualités de 315 millions de dollars—à savoir en 1984-1985—on estime à 285 millions de dollars le montant qui viendra à expiration.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je comprends. Je vous remercie.

Il va y avoir d'autres questions, je crois, sur les pensions et les retraites, mais j'aimerais entamer la discussion là-dessus parce que je ne comprends pas très bien certains des chiffres du budget, et le ministre pourra peut-être faire la lumière là-dessus.

Monsieur le ministre, vous avez annoncé, le 17 avril je crois, qu'une entente avait été conclue avec deux des principaux syndicats sur le Régime de pensions de la Fonction publique... Vous n'ignorez certainement pas le tollé suscité peut-être par les médias quant à la légitimité de cette entente. Le ministre voudrait-il nous dire, en termes généraux, où en sont ces négociations sur la question des pensions de la Fonction publique, après quoi je lui poserai une petite question sur certains des chiffres qui se rapportent à cette question.

**M. de Cotret:** À l'heure actuelle, les ententes qui ont été signées et déposées par moi-même à la Chambre ont été présentées à l'un au moins des principaux syndicats qui, d'après les médias, aurait manifesté son mécontentement quant à certaines des conditions. Nous ne nous sommes pas revus depuis.

On m'a fait savoir que l'autre principal syndicat présentera les mêmes propositions le 24 courant à son Comité exécutif et c'est avec un vif intérêt que j'attends les résultats de cette discussion.

[Texte]

I have also talked to my Advisory Committee on Pensions, who are looking at the whole issue, and I am quite optimistic that we can, despite some obvious disagreements between one of the labour groups and ourselves, reach a common ground. But again, I will not, and I want to stress that point, interfere with internal politics of any of the labour groups. I have an open door; I am willing to sit down and discuss the issue thoroughly with them at any time they choose to do so. And I have made that statement publicly.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you. That helps.

The question is on some of the numbers that I see in the estimates that relate to Public Service pensions. I refer to page 29-6 of Treasury Board in Part II of the main estimates.

I am a little confused on one of the amounts. There seems to be a reduction in allocation here from a 1984-85 estimate of \$470 million to a 1985-86 current year main estimate of \$412 million. Can you explain why that has gone down, Mr. Minister, or one of your colleagues perhaps? Does this relate to the early retirement package in some way? To me, the arithmetic would normally be increasing on an annual basis, but it seems to have decreased a fair amount there.

**Mr. Manion:** Perhaps I could just explain, Mr. Chairman.

The costs that are shown in the Treasury Board's estimates are simply the costs for certain insurance programs and former pension programs. The costs of the Public Service Pension Plan and the Supplementary Indexation Plan are carried throughout the estimates and shown on a pro-rated basis against the estimates of individual departments.

If you look at Part III of the expenditure plan for the Treasury Board, on page 4-14 there is a complete summary shown of all of the government's costs for benefit plans, including the Public Service superannuation scheme. It is all brought together there for the complete information of members.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Would I be correct in saying then, Mr. Chairman, that we are seeing a cost saving here, perhaps through dealing with more efficient proposals by private insurance companies?

**Mr. Manion:** I do not believe so.

**Mr. de Cotret:** No. The general cost is increasing in each of the years.

**Mr. Manion:** I think the particular numbers the hon. member is referring to relate to former pension schemes, old pension schemes for people who are in fact dying, and the cost shown on page 29-6 . . .

• 1915

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** At the very bottom there.

**Mr. Manion:** —are thousands, not millions.

[Traduction]

Je me suis également entretenu avec les membres de mon Comité consultatif sur les pensions, qui examine toute cette question et je suis persuadé que, malgré certains désaccords entre l'un des principaux syndicats et nous-mêmes, nous trouverons un terrain d'entente. Mais là encore je n'entends pas—et j'insiste là-dessus—m'ingérer dans la politique intérieure des syndicats. Je suis à leur disposition s'ils veulent discuter de la question avec moi, quand il leur plaira, et je l'ai publiquement déclaré.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je vous remercie. C'est une réponse très intéressante.

Ma question porte sur certains des chiffres relatifs aux pensions de la Fonction publique qui figurent dans la Partie II du budget principal, à la page 29-6 des programmes du Conseil du Trésor.

Je ne comprends pas très bien l'une de ces sommes, qui semble montrer une diminution des subventions, qui sont passées de 470 millions de dollars en 1984-1985 à 412 millions de dollars en 1985-1986. Est-ce que vous, monsieur le ministre, ou l'un de vos collaborateurs pourrait nous expliquer la raison de cette diminution. Cette dernière est-elle liée, d'une façon ou d'une autre, aux retraites anticipées? Il me semble que cette somme devrait augmenter chaque année, mais elle semble avoir considérablement diminué.

**M. Manion:** Permettez-moi de donner l'explication, monsieur le président.

Les sommes figurant dans les prévisions du Conseil du Trésor représentent les coûts de certains programmes d'assurance et d'anciens programmes de pensions. Les coûts du Régime des pensions de la Fonction publique et du Régime supplémentaire d'indexation sont rapportés dans tout le budget et figurent au *pro rata* dans les prévisions budgétaires de chaque ministère intéressé.

Vous trouverez dans la Partie III des prévisions des dépenses du Conseil du Trésor, à la page 4-14, un résumé complet de tous les coûts du gouvernement pour les régimes de pensions, dont le Régime de retraite de la Fonction publique. Tout se trouve réuni pour vous donner une information complète.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Est-il juste alors de dire, monsieur le président, que nous constatons ici une économie de coûts, obtenue peut-être en adoptant les propositions plus efficaces des compagnies d'assurance privées?

**M. Manion:** Je ne le crois pas.

**M. de Cotret:** Non, le coût d'ensemble augmente chaque année.

**M. Manion:** Je crois que les chiffres dont parle le député portent sur les anciens régimes de pensions, régimes de pensions qui s'appliquent à des gens qui sont en voie de disparaître, et le coût figurant en page 29-6 . . .

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Oui, tout au bas de la page.

**M. Manion:** . . . est en milliers de dollars et non en millions.



[Text]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Oh, I see. I am sorry.

**Mr. Manion:** It is a very tiny and disappearing program.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Yes, I understand. Thank you. It is clear now.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Turner. Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of brief questions.

Overall, I am wondering if the Minister could indicate perhaps some general figures in regard to the wage scales that are paid in the Public Service compared to equivalent jobs in the private sector. Would he be aware of studies along that line that have been done? I am thinking, for instance, of the clerical series or the middle management series, comparing the government sector to the private sector.

**Mr. de Cotret:** We conduct studies of that nature regularly. I think our wages are well in line with those paid in the private sector. I think the important thing is that we, as the largest employer in the country, attempt to set a certain example in terms of labour-management relations, and in so doing, we attempt to set the same kind of example in terms of wage scales and wage increases. To date this year, since we have taken office, we have been settling our collective bargaining agreements at roughly 3.2%, which I think compares very favourably with what has been happening in the private sector. We are endeavouring to send a message that this is the kind of wage settlement we feel to be equitable, fair and just in the economic circumstances we are living through.

**Mr. Binns:** I suppose part of what brings my question about is that in my province there is a general that perhaps the federal Public Service wage scale on average would tend to be, let us say, above the provincial government wage scale, if you like. The provincial wage scale, in turn, might generally be above what is offered elsewhere in the private sector for the same types of employment.

I do not have the figures to back that up, but it is a feeling that exists. I think it is probably more in the feeling, because there is a great demand for the federal government positions that become available from both the provincial side and from the private sector. So the federal scale tends to set the wage rate.

Now, there are positive arguments flowing from that observation, if my observation is in fact right, and I generally believe it is. But at the same time, there are some negative things that flow from the observation. One is that the private sector often cannot afford to pay what the government next door might be able to pay and therefore, if they are to be cost effective and efficient and so on, they have a tough time competing.

That is a concern I have, and I know it is a difficult thing for government to wrestle with, but let me ask this: Are wage scales in the federal system uniform across the country for the same series of classifications?

**Mr. de Cotret:** Generally speaking, I would have to say they are national rates of pay. There are some groups that receive

[Translation]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Oh, je vois, excusez-moi.

**M. Manion:** C'est un programme d'importance très limitée et en voie de disparition.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Oui, je comprends et je vous remercie.

**Le président:** Merci, monsieur Turner. Monsieur Binns.

**M. Binns:** Je vous remercie, monsieur le président. Je vais avoir quelques petites questions à poser.

Est-ce que le ministre pourrait nous donner une idée générale des barèmes de salaire de la Fonction publique par rapport à ceux du secteur privé pour des emplois équivalents. Des études ont-elles été entreprises dans ce sens? Je pense, par exemple, aux employés de bureau ou aux cadres moyens, et à une comparaison entre la Fonction publique et le secteur privé.

**M. de Cotret:** Nous procédons régulièrement à des enquêtes de ce genre et nos salaires sont du même ordre que ceux du secteur privé. L'important, pour nous, c'est qu'en tant que principal employeur du pays, nous nous efforçons de donner l'exemple en matière de relations employeurs-employés et que cet exemple porte également sur les barèmes de salaire et les augmentations. Depuis que nous sommes entrés en fonction, les augmentations que nous avons consenties dans les conventions collectives s'établissent à environ 3,2 p. 100, ce qui est très comparable aux augmentations du secteur privé. Nous essayons de faire comprendre que c'est le genre de règlement que nous jugeons acceptable, équitable et juste dans le climat économique qui est le nôtre.

**M. Binns:** Ce qui m'amène en partie à vous poser cette question, c'est qu'on a l'impression, dans ma province, que le barème de salaire à la Fonction publique plus élevé que celui du gouvernement provincial. Celui-ci, à son tour, est supérieur à ce que le secteur privé paie pour le même genre d'emplois.

Je n'ai pas de chiffre à l'appui, il s'agit d'une simple impression, car dans le secteur privé et dans la Fonction publique provinciale, on s'arrache les postes offerts par le gouvernement fédéral. C'est donc le fédéral qui fixe la norme.

Si mon observation est exacte—et je crois qu'elle l'est—on peut en tirer des arguments positifs. Mais il y a aussi un côté négatif. Mentionnons, entre autres, le fait que le secteur privé ne peut souvent pas se permettre de payer autant que le gouvernement et a donc du mal à rivaliser avec lui, s'il a le souci de son efficacité et de son rendement.

Je sais qu'il est difficile au gouvernement d'y remédier, mais c'est une question qui me tracasse et je voudrais savoir si les barèmes de salaire du gouvernement fédéral sont uniformes dans tout le pays, pour les mêmes séries de classifications?

**M. de Cotret:** D'une façon générale, ce sont des barèmes établis pour tout le pays. Certains groupes touchent des

[*Texte*]

regional rates of pay, and that item is very hotly debated by the unions. But generally speaking, I would have to say they are national rates of pay, which may easily lead to a situation such as you describe, whereby in a certain area of a certain region you could have wage rates that are above those normally paid by the private sector. But I believe that, in general, the comparability factor is certainly there.

• 1920

**Mr. Binns:** I suppose it is normal that a federal Member of Parliament would be an obvious person to turn to if you were looking for a job in the federal Public Service.

**Mr. de Cotret:** Absolutely.

**Mr. Binns:** It would come as no surprise to the other committee members that we receive a great many requests for assistance in gaining employment. In fact, Monday mornings, when I have my constituency hours, I suppose I see anywhere from 25 to 35 people before I leave to catch an airplane back to Ottawa, most of those looking for federal government jobs. Many of them are already employed, but they feel that perhaps there is a better job or better job security or what have you in the federal service. Of course, a lot of them are not employed at all. I guess that is where the federal system, if you like, is seen with some envy by a lot of people, in that the job security factor is felt to be there again. It does not exist so often in the private sector, especially where you have a seasonal economy.

One of the very big problems government has is that we perhaps become seen as the answer to all the employment problems that exist, as a direct employer. I think that is a very great mistake. If we are big enough to employ everybody, then we are big enough to control everybody, and we basically do not have a free enterprise system, which I, at least, believe in. I am wondering if it is the government's will to hold the lid on the numbers and encourage, through developmental programs and so on, more employment outside of government.

**Mr. de Cotret:** I think our position as a party is well known on that. We want to encourage employment. We want to encourage employment in the private sector. We want to give the private sector the means and the room to manoeuvre to bring about economic recovery. It is something we talked about throughout the campaign last summer and something that was stated very clearly in the economic statement last November. It remains one of the basic philosophies of the present government and of the party.

But I would like to add another note to your question, because it is something that comes up, I believe, probably in all our constituencies, where we all have the same problems in periods of high unemployment. People come to their MPs to seek jobs, and very often to seek jobs within the federal public service, in the belief that the MP has full discretion, or has a lot of discretion, in the matter. I would just like for the record to emphasize that the staffing function of the Public Service is

[*Traduction*]

salaires établis selon un barème régional, ce contre quoi s'élèvent vigoureusement les syndicats; mais d'une façon générale, ce sont des barèmes nationaux, ce qui peut effectivement déboucher sur une situation telle que vous nous la décrivez, les salaires dans certaines parties d'une région pouvant être supérieurs à ceux qui sont normalement accordés dans le secteur privé. Mais en général, les salaires sont du même ordre.

**M. Binns:** Si vous cherchiez donc un emploi dans la Fonction publique fédérale, il serait normal de vous adresser à un député du parlement fédéral?

**M. de Cotret:** Certainement.

**M. Binns:** Les autres membres du Comité ne s'étonneront certainement pas d'apprendre que nous recevons un grand nombre de demandes d'aide à l'emploi. Le lundi matin, lorsque j'ai mes heures de permanence dans ma circonscription, et avant de reprendre l'avion pour Ottawa, il y a au moins 25 à 35 personnes qui s'adressent à moi, dont la plupart cherchent à entrer dans la Fonction publique fédérale. Un grand nombre d'entre eux sont déjà employés, mais ils ont l'impression de pouvoir trouver un meilleur emploi ou un emploi plus sûr dans la Fonction publique fédérale. Bien entendu, un grand nombre d'entre eux n'ont pas d'emploi, d'où l'envie que suscite l'administration fédérale chez un grand nombre de gens, qui ont l'impression que les emplois y sont sûrs. Ce qui n'est pas si souvent le cas du secteur privé, en particulier lorsque les emplois sont saisonniers.

L'une des grandes difficultés que cette situation suscite, c'est que le gouvernement semble pouvoir résoudre tous les problèmes d'emploi qui se posent en devenant lui-même l'employeur. Cela me paraît une grande erreur. Si nous pouvons offrir du travail à tous, c'est que nous sommes assez importants pour exercer notre emprise sur tous et nous renonçons par là au régime de la libre entreprise auquel moi, tout au moins, je souscris. Est-ce la volonté du gouvernement de limiter les nombres et d'encourager une augmentation des emplois hors gouvernement par l'intermédiaire de programmes de développement, par exemple?

**M. de Cotret:** La position de notre parti sur cette question est bien connue: nous voulons encourager l'emploi, et l'emploi dans le secteur privé. Nous voulons donner au secteur privé les moyens et la marge de manoeuvre qui permettront la relance de l'économie. C'est une question dont nous avons parlé au cours de la campagne de l'été dernier, et qui a été réaffirmée très clairement dans la déclaration économique de novembre dernier. Cette position continue à rester l'un des principes fondamentaux du gouvernement actuel et du parti.

Mais il y a autre chose que je voudrais vous faire remarquer à ce propos, car c'est une question qui se pose dans toutes nos circonscriptions, je crois; nous connaissons tous les mêmes problèmes du chômage élevé. Les gens s'adressent à leurs députés pour trouver un emploi, très souvent dans la Fonction publique fédérale, croyant que le député est pratiquement tout puissant en la matière. Je voudrais souligner, pour le compte rendu, que la dotation de la Fonction publique appartient à la



[Text]

entrusted to the Public Service Commission, which is not an agent of government but an agent of Parliament. I think it was done very wisely, to prevent any attempts at making the Public Service subservient to any government of one political stripe.

I know that was not your question, but I did want to say that for the record because it is a widespread misinterpretation of the system. We can always, as MPs, recommend people; but the Public Service Commission is responsible for staffing and the Public Service Commission is responsible to Parliament and not to the Treasury Board nor to any other agency of government.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to ask about the people who are on pension; the superannuates. Prior to 1983, civil servants who were on pension... the pensions were indexed to the cost of living. I believe the Liberals brought in a bill, C-133, which placed a cap on their pension increases for indexation of 6 and 5; 6% in 1983 and 5% in 1984.

• 1925

In fact, by putting those caps on it has really squirrelled their pension income—not only for that period of time, but for all time. In fact, any survivors of those pensioners, or those superannuates, their income would also be skewered. Now, the Conservatives and the New Democrats opposed Bill C-133. In fact there was much talk about having some sort of formula to adjust coming out of the control period, the six-and-five period.

I just wonder if the Minister can tell us now if he is prepared to make that adjustment to the pension incomes of the superannuates to recoup what in fact they lost during the control period?

**Mr. de Cotret:** I can only assure you that is an issue that has been raised by the labour movement. It has been raised by the superannuates themselves, their association, and it is something that is very much on the table for discussion in dealing with this whole question of reform of the public service pension plan.

**Mr. Rodriguez:** It is on the table for discussion, Mr. Minister, but with whom?

**Mr. de Cotret:** I am sorry.

**Mr. Rodriguez:** It is on the table for discussion with whom?

**Mr. de Cotret:** Between the government and the interested parties.

**Mr. Rodriguez:** Well are the superannuates participating in this discussion?

**Mr. de Cotret:** Yes, they are.

**Mr. Rodriguez:** It seemed to me when that bill was before Parliament that the view of your party, then in opposition, and our party, the New Democratic Party was very clear. I mean, we did not need any discussion. We recognized that what it was doing was really squirrelling the income, the pension income of the superannuates. We said it was wrong then. If we

[Translation]

Commission de la Fonction publique, qui n'est pas mandataire du gouvernement mais du Parlement, ceci par précaution fort judicieuse, afin d'éviter que la Fonction publique ne devienne la créature d'un gouvernement de quelque allégeance politique qu'il soit.

Je sais que ce n'est pas la question que vous avez posée, mais je voulais mettre officiellement les choses au point, car le système est dans l'ensemble mal compris. Il nous est toujours loisible, en tant que députés, de recommander les personnes, mais c'est la Commission de la Fonction publique qui est responsable de la dotation, qui est responsable envers le Parlement et non envers le Conseil du Trésor ni envers tout autre organisme gouvernemental.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je voudrais poser une question sur les retraités. Avant 1983, les fonctionnaires retraités... les retraites étaient indexées sur le coût de la vie. Ce sont les Libéraux qui ont adopté le projet de loi C-133 qui a imposé un maximum aux augmentations pour indexation des pensions de 6 p. 100 en 1983, et de 5 p. 100 en 1984.

En fait, en imposant ces plafonds, ils ont vraiment réduit le revenu de pension non pas seulement pour la période des contrôles mais pour toujours. Le revenu des survivants de ces pensionnés s'en trouvera réduit d'autant. Ah, les Conservateurs et les Néo-démocrates se sont opposés au projet de loi C-133. On a beaucoup parlé de l'élaboration d'une formule d'ajustement devant s'appliquer à l'échéance de la période des 6 et 5 p. 100.

Je me demande si le ministre peut nous dire s'il est disposé à rajuster les revenus de pensions des retraités pour qu'ils puissent récupérer ce qu'ils ont perdu pendant la période des 6 et 5 p. 100?

**M. de Cotret:** Tout ce que je peux vous dire c'est que le mouvement ouvrier a soulevé cette question. Bon nombre des pensionnés l'ont aussi soulevée, par l'entremise de leurs associations, et il est entendu que cette question fera l'objet de discussion dans le cadre de la réforme du régime de pension de la Fonction publique.

**M. Rodriguez:** Elle fera l'objet de discussions, monsieur le ministre, mais avec qui?

**M. de Cotret:** Je regrette.

**M. Rodriguez:** Avec qui va-t-on en discuter?

**M. de Cotret:** Cette question fera l'objet de discussions entre le gouvernement et les intéressés.

**M. Rodriguez:** Les pensionnés vont-ils participer à ces discussions?

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Rodriguez:** Il me semble que votre parti, qui était alors dans l'opposition, et notre parti, le Parti néo-démocrate, ont pris une position très claire pendant que le Parlement étudiait le projet de loi. Nous n'avions pas besoin de discussions. Nous comprenions très bien que ce projet de loi allait réduire la pension des retraités. Nous nous y sommes opposés à l'époque.

[Texte]

said it was wrong then, what is there to be discussed now? It seems to me we have to correct it, have we not?

**Mr. de Cotret:** No, no. You are taking a very, very narrow focus on a very, very broad issue—the whole issue of the financial stability and viability of the public service pension fund. It is in the context of that broad issue that this particular question is being brought up. You and your party, as I know, have complained for a great number of years that we were offering a pension fund to our employees that had very serious deficiencies. The Auditor General has pointed out on a number of occasions the deficiencies in the present plan.

We are committed to having a pension plan for public servants that is financially sound, actuarially sound, that does not require constant subsidies from government, that is comparable to private-sector plans where contributions are of the same nature. We are trying to put the fund under joint labour and management direction in a way to ensure we will never again get into the kind of a bind we got into in the past.

You say let us deal with just this little issue. No; let us deal with the whole issue, and let us try to get that plan on a sound financial footing so that public servants are no longer accused of always feeding off the trough, because they are not. That is the whole exercise, and that is why it is on the table for discussion.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but we all must have recognized that when we debated the bill.

**Mr. de Cotret:** I hope you did.

**Mr. Rodriguez:** We all took positions opposing that specific change and called for some sort of readjustment to the base amount. I am just saying that at that point the criticism was quite narrow, and suddenly now we are in government; now we cannot follow through and correct what was narrow and wrong and unfair then—we cannot do it now. We have to look at the broader picture.

Can you tell me what the average amount paid out from the pension is? What is the average pension . . . ?

• 1930

**Mr. de Cotret:** The average pension for our pensioners now, I believe, is between \$8,000 and \$9,000. I was talking with them only last week and it is . . .

**Mr. Rodriguez:** I would have thought it was between \$7,000 and \$8,000.

**Mr. de Cotret:** No, I think it is something like \$8,600—between \$8,000 and \$9,000—but I am safer with those figures, I think.

[Traduction]

Si nous trouvions que c'était inacceptable à ce moment-là, pourquoi devons-nous en discuter maintenant? Nous devons prendre des mesures correctives, n'est-ce pas?

**M. de Cotret:** Non, non. Vous prenez une approche beaucoup trop limitée à l'égard de cette question de très grande portée—celle de la stabilité financière et de la viabilité de la caisse de retraite de la Fonction publique. Cet aspect est examiné dans le contexte d'une question beaucoup plus vaste. Je sais que vous-même et votre parti, vous vous êtes plaints pendant bon nombre d'années des sérieuses lacunes des fonds de pension réservés aux fonctionnaires. Le vérificateur général a lui-même souligné à maintes reprises les défauts du régime actuel.

Nous nous sommes engagés à mettre en place un régime de pension pour les fonctionnaires qui soit conforme à des principes financiers et actuariels sains, qui n'aient pas constamment besoin de subventions du gouvernement et qui soient comparables au régime du secteur privé ou qui soient alimentés par des contributions de nature comparable. Nous essayons de confier la gestion de ce régime aux syndicats et aux employeurs pour éviter de nous retrouver dans un étau comme par le passé.

Vous nous demandez de nous pencher sur cet aspect très limité. Je vous dis non; examinons la question dans son ensemble et essayons de mettre en place un régime conforme à des principes financiers sains de sorte que les fonctionnaires ne soient plus accusés de s'alimenter à même le trésor public, puisque ce n'est pas le cas. Voilà ce que nous cherchons à faire et c'est pourquoi nous discutons maintenant de cet aspect de la question.

**M. Rodriguez:** Je veux bien, mais nous le savions tous lorsque nous avons étudié le projet de loi.

**M. de Cotret:** J'espère que vous le saviez.

**M. Rodriguez:** Nous nous sommes tous opposés à ce changement et nous avons réclamé un rajustement du montant de base. Ce que je vous dis c'est qu'à l'époque nous avons critiqué la mesure dans une optique très limitée et, maintenant que nous sommes au gouvernement, nous ne voulons plus agir pour corriger les mesures que nous jugions trop étroites, inappropriées et injustes à l'époque. Nous ne pouvons plus le faire. Maintenant nous devons examiner la question dans son ensemble.

Pouvez-vous me dire quel est le montant moyen payé à même la caisse de retraite? Quel est le montant moyen d'une pension?

**M. de Cotret:** La pension moyenne s'établit maintenant, je crois, entre 8,000\$ et 9,000\$. J'ai parlé avec les pensionnés la semaine dernière et le montant varie . . .

**M. Rodriguez:** J'aurais cru que le montant serait entre 7,000\$ et 8,000\$.

**M. de Cotret:** Non, je crois qu'il est d'environ 8,600\$, entre 8,000\$ et 9,000\$, mais ce sont les meilleurs chiffres que je peux vous donner.



[Text]

**Mr. Rodriguez:** And what is the situation with respect to the basic pension plan account? Is there a surplus there?

**Mr. de Cotret:** No.

**Mr. Rodriguez:** Is there a surplus, or is it in deficit?

**Mr. de Cotret:** The basic plan is in surplus, but when you look at the total plan—there is some dispute as to the exact number. I have made arrangements to have an actuarial study made of it. I have also offered the unions the potential of having their own independent study made, paid for by Treasury Board. They can choose their own firm.

**Mr. Rodriguez:** But I presume that . . .

**Mr. de Cotret:** The numbers I have, and I have seen several, range between \$14 billion and \$16 billion, overall, in deficit. It comes largely, obviously, from the indexation.

**Mr. Rodriguez:** That is what I wanted to get. In fact, the thing is broken into the basic account and then you have your indexation account.

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mr. Rodriguez:** So what you have told me is that the basic account is in surplus . . .

**Mr. de Cotret:** That is right.

**Mr. Rodriguez:** —and the indexation account is in deficit. Is that what you are saying?

**Mr. de Cotret:** No, it is the actuarial deficit down the road.

**Mr. Rodriguez:** You can correct me if I am wrong. When I was teaching I was very interested in the way in which the teachers' superannuation fund was administered and I always wondered why they could not pay better pensions to retirees. They always told me, well, the fund is not actuarially sound. When I asked them what that meant—and you can correct me, or your officials can correct me if I am wrong . . . they would explain to me that, if tomorrow school boards were all to go belly-up and everybody was to go on pension, there was not enough money in the fund to pay everyone the pension to which they were committed. When they cannot do that, they say the fund is "actuarially unsound".

**Mr. de Cotret:** Essentially you are right, yes.

**Mr. Rodriguez:** But it does not mean that there is not money in the account at the present moment to pay those who are going on pension.

**Mr. de Cotret:** That is quite correct.

**Mr. Rodriguez:** All right. So if we talk about some sort of catastrophe, where the government closes down and all public servants are put on pension, it would be belly-up, there would not be money in the fund. But you and I know that would not happen.

**Mr. de Cotret:** Not quite. I will check the . . .

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Rodriguez.

[Translation]

**M. Rodriguez:** Qu'en est-il de la Caisse du régime de pension de base? Y a-t-il un excédent?

**M. de Cotret:** Non.

**M. Rodriguez:** Y a-t-il un excédent ou un déficit?

**M. de Cotret:** Le plan de base enregistre un excédent mais lorsque vous examinez le régime dans son ensemble, il y a désaccord quant au total exact. J'ai commandé une étude actuarielle. J'ai aussi offert aux syndicats de faire leur propre étude indépendante, aux frais du Conseil du Trésor. Ils pourront choisir leur propre société.

**M. Rodriguez:** Mais je suppose que . . .

**M. de Cotret:** Les chiffres dont je dispose, et j'ai vu divers totaux, varient entre 14 et 16 millions de dollars, en déficit. Cela est évidemment dû en grande partie à l'indexation.

**M. Rodriguez:** Voilà les chiffres que je voulais obtenir. En fait, il y a un compte de base et ensuite un compte d'indexation.

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Rodriguez:** Vous me dites donc que le compte de base enregistre un excédent . . .

**M. de Cotret:** C'est exact.

**M. Rodriguez:** . . . et que le compte d'indexation enregistre un déficit. Est-ce exact?

**M. de Cotret:** Non, il s'agit d'un déficit actuariel qui s'accumulera au fil des ans.

**M. Rodriguez:** Vous pourrez me corriger si je me trompe. Quand j'enseignais, je m'intéressais vivement à la gestion de la Caisse de retraite des enseignants et je me suis toujours demandé pourquoi ils ne pouvaient pas verser de meilleures pensions aux retraités. Ils m'ont toujours répondu que la Caisse n'était pas gérée selon des principes actuariels sains. Quand je leur ai demandé ce que cela signifiait, et vous ou vos hauts fonctionnaires peuvent me corriger si je me trompe, ils m'ont expliqué que si, du jour au lendemain, les conseils scolaires devaient faire faillite et si tous les professeurs devaient toucher leur pension, il n'y aurait pas suffisamment d'argent dans la caisse pour payer une pension à tous ceux qui y auraient droit. Dans pareil cas, ils disent que la caisse n'a pas une capitalisation actuarielle suffisante.

**M. de Cotret:** Pour l'essentiel vous avez raison.

**M. Rodriguez:** Mais cela ne signifie pas que la caisse est à l'heure actuelle insuffisante pour payer une pension à ceux qui prennent leur retraite.

**M. de Cotret:** C'est tout à fait exact.

**M. Rodriguez:** D'accord. Ainsi, si nous imaginons une catastrophe quelconque qui forcerait le gouvernement à fermer ses portes et à mettre tous les fonctionnaires en retraite, il n'y aurait pas suffisamment d'argent dans les caisses. Nous savons tous deux que cela ne peut pas se produire.

**M. de Cotret:** Pas tout à fait. Je vais vérifier . . .

**Le président:** C'est votre dernière question, monsieur Rodriguez.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** I was just getting warmed up on this, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I appreciate that, but we have a clock.

**Mr. Rodriguez:** A lot of my time was used up while the Minister was looking for his answers.

**The Chairman:** Oh, I have allowed for that.

**Mr. Rodriguez:** Your generosity overwhelms me, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am noted as being a fair chairman.

• 1935

**Mr. Manion:** The actuarial deficit is based on an estimate of the cost of continuing to pay all of the pensions earned up to date, including the pensions of pensioners and the earned pensions of current employees. It does not assume that all employees of the government would be put on pension.

**Mr. Rodriguez:** But in fact that is dealing with, really, not a real situation. There is no point at which everybody will get the pension they have earned at that particular time. You would have to close down the whole operation of the government.

**Mr. Manion:** The number that has been referred to as the potential actuarial deficit is a number the Auditor General has put in his notes on the accounts of Canada, and he has explained in his report the basis of that estimate. It is in accordance with normal actuarial practice.

**Mr. Rodriguez:** Oh. How soon do you think, Mr. Minister, we can get at correcting this mistake the Liberals made which now affects, and will affect forever, the pensions?

**Mr. de Cotret:** The discussions are ongoing.

**Mr. Rodriguez:** Tell me soon.

**Mr. de Cotret:** Soon.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** On the next round, Mr. Chairman.

**The Chairman:** You are very optimistic. Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I cannot agree more with your comment about putting the fund, the pension plans and the management thereof, on a very sound financial basis. I think we all agree that makes not only good fiscal sense but also good political and good practical sense.

Mr. Minister, I understand that the Advisory Committee on Superannuation is composed of 12 persons. Is that correct?

**Mr. de Cotret:** It is 12 or 14. Do you think it is 12?

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je commence à peine à me réchauffer.

**Le président:** C'est bien possible, mais nous devons surveiller le temps.

**M. Rodriguez:** Nous avons perdu beaucoup de temps pendant que le ministre cherchait ses réponses.

**Le président:** J'en ai tenu compte.

**M. Rodriguez:** Votre générosité m'émeut, monsieur le président.

**Le président:** J'ai la réputation d'être un président juste.

**M. Manion:** Le déficit actuariel correspond à une estimation du coût de tous les crédits de pension acquis jusqu'à maintenant, y compris les pensions versées aux retraités et les crédits de pension accumulés par les employés actuels. Le calcul ne se fait pas en supposant que tous les employés du gouvernement seraient mis à la retraite.

**M. Rodriguez:** Mais en fait, cela ne correspond pas une situation réelle. Tous les employés ayant accumulé des crédits de pension ne se trouveraient jamais tous en même temps à la retraite. Il faudrait alors que l'administration tout entière ferme boutique.

**M. Manion:** Le chiffre que l'on avance comme déficit actuariel possible est le chiffre cité par le vérificateur général dans ses notes sur les Comptes publics et il a expliqué dans son rapport la méthode de calcul de cet estimé. Elle est conforme à la pratique actuarielle courante.

**M. Rodriguez:** Je comprends. Monsieur le ministre, quand corrigera-t-on cette erreur des Libéraux qui touchent maintenant, et touchera pour toujours, les pensions?

**M. de Cotret:** Les discussions se poursuivent.

**M. Rodriguez:** Dites-moi que cela se fera bientôt.

**M. de Cotret:** Bientôt.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, inscrivez mon nom pour le prochain tour.

**Le président:** Vous êtes très optimiste. Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je suis tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il faut que la caisse de retraite et la gestion de cette caisse respectent des principes financiers sains. Nous nous entendons tous pour dire que cela est tout à fait sensé non seulement du point de vue fiscal, mais aussi du point de vue politique et pratique.

Monsieur le ministre, j'ai cru comprendre que le comité consultatif sur le régime de retraite se compose de 12 personnes. Est-ce exact?

**M. de Cotret:** Il s'agit de 12 ou 14. Pensez-vous que c'est 12?



[Text]

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** I think it is 12. My understanding is that there are six from management and six from the unions and that there is a superannuate who acts as an observer on that committee.

The other day my colleague, Mr. Tupper from Nepean—Carleton, was questioning about the superannuate participation on this advisory committee. I for one would find it very difficult to have solid input and representation by the tens of thousands of superannuates, which include the RCMP, the armed forces, the Public Service, etc., if they do not have a stronger voice on that committee. I am asking you if you would give consideration . . . I think you responded to Dr. Tupper the other day, when he threw a figure of perhaps one-quarter of that could possibly be superannuates from the various disciplines, that you were not sure if that was the proper number. But would you agree to have a stronger participation by them on this committee?

**Mr. de Cotret:** What I was discussing the other day and what I have discussed so far with the group is the composition of this joint labour-management group that would essentially have the responsibility for the fund. I have raised several possibilities with them, but I can assure you that all the possibilities that were raised include stronger participation on the part of superannuates on the new management group that hopefully will be formed.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** So then they will have a direct voice in how their future financial affairs will be managed. Good.

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you very much.

**The Chairman:** Mr. Caldwell.

**Mr. Caldwell:** I just have a couple of very brief questions, Mr. Chairman. They may go over a little the philosophy of the Treasury Board and what it is trying to do.

It is my understanding that basically the Treasury Board is sort of the clearing-house, watchdog of moneys of Canada, realizing the Auditor General is also sitting there watching what you guys are doing. Is that a correct assessment?

**Mr. de Cotret:** It is correct in the sense that it is one of our responsibilities. It does not take into account all of our responsibilities. But looking over the moneys of the Government of Canada, looking at how they are spent, the guidelines and what not, is certainly a responsibility either of Treasury Board per se or of the Office of the Comptroller General. There are other things that are added to that.

**Mr. Caldwell:** How long has it been since there has been a thorough study of government spending, realizing the Nielsen report now is under way? How often has government examined itself or an outside agency checking on government?

• 1940

**Mr. de Cotret:** To the extent of a Nielsen-type study, where we have looked at government spending on a program-by-program basis, I would have to ask some of my officials. It has

[Translation]

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Je crois qu'il s'agit de 12. J'ai cru comprendre que le comité se composait de six représentants de la direction et de six représentants des syndicats et qu'il y a un pensionné qui siège comme observateur au sein du comité.

L'autre jour, mon collègue, M. Tupper de Nepean—Carleton, a posé des questions concernant la participation des pensionnés à ce comité consultatif. J'estime pour ma part qu'il est très difficile de compter sur une participation et une représentation efficaces des dizaines de milliers de pensionnés, y compris ceux de la GRC, des Forces armées, de la Fonction publique, s'ils ne comptent pas davantage de représentants au comité. Je vous demande si vous avez songé . . . L'autre jour, lorsque M. Tupper a proposé qu'un quart des députés y représentent les pensionnés de divers milieux, vous lui avez répondu que vous n'étiez pas convaincu de cette nécessité. Accepteriez-vous cependant qu'ils soient mieux représentés au sein de ce comité?

**M. de Cotret:** Je parlais l'autre jour de la composition du groupe mixte syndicat-employeur qui serait chargé de la gestion de la caisse. J'ai soulevé plusieurs possibilités avec eux et je peux vous garantir que nous avons examiné toutes les solutions, y compris une plus forte participation des pensionnés dans le nouveau groupe de gestion que nous espérons créer.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Ils auront donc leur mot à dire sur la future gestion de leurs affaires financières. Très bien.

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci.

**Le président:** Monsieur Caldwell.

**M. Caldwell:** J'aimerais poser quelques très courtes questions, monsieur le président. Elles concernent l'optique du Conseil du Trésor et les objectifs qu'il cherche à atteindre.

J'ai cru comprendre que le Conseil du Trésor agit en quelque sorte comme une chambre de compensation, comme le contrôleur des deniers publics, et qu'il est lui-même surveillé par le vérificateur général. Est-ce une évaluation juste?

**M. de Cotret:** C'est juste en ce sens que c'est effectivement une de nos responsabilités. Cela ne recouvre pas toutes nos responsabilités mais le Conseil du Trésor, ou le Bureau du contrôleur général, doivent veiller sur les deniers publics, contrôler la façon dont ils sont dépensés, établir des principes directeurs, etc. D'autres responsabilités s'ajoutent à cela.

**M. Caldwell:** À quand remonte la dernière étude approfondie des dépenses fédérales, abstraction faite de l'étude Nielsen qui est en cours? À quel intervalle le gouvernement, ou un organisme indépendant, examine-t-il les dépenses de l'État?

**M. de Cotret:** Je vais demander à mes collaborateurs de vous dire à quand remonte la dernière étude du genre qu'effectue présentement M. Nielsen dans le cadre de laquelle les dépenses

[Texte]

been years and years and years. To my memory, I do not remember such an in-depth study on a program-by-program basis. On the other hand, there are regular audits made. There are financial audits that are made to make sure that the moneys appropriated by Parliament for various purposes are spent for the purposes they were appropriated for, and that they are spent wisely and that we get value for money, and so on and so forth.

In terms of a major policy review, to see whether or not taxpayers' funds are used for the purposes that government essentially intends them to be used, I think this is the first time in a very great number of years, and I would hate to put . . . Mr. Manion says it is unique; he has never seen it. So if there has ever been one, it must be at least five or six years ago. I would not want . . .

**Mr. Caldwell:** Well, it would seem to me . . .

**Mr. de Cotret:** I do not think there has ever been one.

**Mr. Caldwell:** It would seem to me that certainly it is time. I mean, there must be many programs that have outrun their usefulness. If you just audit them, they may be quite correct. Somebody sits down and says, it looks like they spent the the money the right way—you know, serving the purpose. It seemed to me that should be a regular . . .

**Mr. de Cotret:** Well, I think you are underlining the intent of the Prime Minister when he appointed the Nielsen task force. It was very much with that in mind; to have a good in-depth review of all the programs that government was offering, with a view of improving efficiency and productivity, not necessarily reducing costs. But presumably, if you are improving productivity and efficiency, you will reduce costs. Getting rid of redundant programs. Getting rid of overlap, because there is a lot of overlap; also and, I think, very importantly for the Canadian public, making sure we have programs that are well targeted; that we address the essential problems we want to address, rather than be a little off on one side or the other. Finally, to also avoid overlap; either overlap that may exist within the federal public apparatus or overlap between federal and provincial jurisdictions.

**Mr. Caldwell:** Just one more question. You said that the government is the largest employer in Canada.

**Mr. de Cotret:** Yes.

**Mr. Caldwell:** Is that normal? In most countries is the government the largest employer?

**Mr. de Cotret:** Yes, I would have to say so. If you phrase your question that way, in most countries the government would be the single largest employer.

**Mr. Caldwell:** But on a basis of the GNP, would Canada be higher than most?

**Mr. de Cotret:** On the basis of GNP, I do not know. You have to recognize that the minute you talk government you are also talking national defence, and the minute you put national defence into the equation, whether you talk about the U.S.,

[Traduction]

du gouvernement sont examinées programme par programme. Cela n'a pas été fait depuis de nombreuses années. Je ne crois pas qu'on ait déjà fait une étude aussi approfondie, programme par programme. Cependant, des vérifications sont faites régulièrement. Des vérifications financières sont effectuées pour vérifier si les crédits affectés par le Parlement à divers projets sont effectivement dépensés à ces fins, s'ils sont dépensés de façon judicieuse, si les ressources sont utilisées de façon optimale, etc.

Je crois toutefois que c'est la première fois depuis bon nombre d'années que l'on entreprend une révision en profondeur pour savoir si l'argent des contribuables est utilisé aux fins prévues par le gouvernement et j'hésiterais à . . . M. Manion dit que cela ne s'est jamais fait auparavant. Si une telle étude a déjà été faite, elle doit remonter à cinq ou six ans au moins. Je ne voudrais pas . . .

**M. Caldwell:** Il me semble . . .

**M. de Cotret:** Je crois qu'aucune étude de ce genre n'a été faite auparavant.

**M. Caldwell:** Il me semble qu'il en était grand temps. Il doit bien y avoir des programmes qui n'ont plus aucune utilité. Si vous vous contentez d'effectuer une vérification, tout semblera en ordre. Cette vérification révélerait tout simplement que l'argent a été dépensé de la façon prévue. Il me semble qu'il faudrait régulièrement . . .

**M. de Cotret:** J'estime que vous touchez l'intention même du premier ministre lorsqu'il a créé le groupe de travail Nielsen. C'est ce qu'il visait; il voulait faire faire une révision en profondeur de tous les programmes offerts par le gouvernement dans le but d'améliorer l'efficacité et la productivité, sans nécessairement chercher à réduire les coûts. Il me semble que si l'on améliore la productivité et l'efficacité, on réduit en même temps les coûts. Cela permet d'éliminer les programmes redondants. Cela permet d'éliminer le double-emploi, et il y en a beaucoup et, ce qui est très important à mon avis pour les Canadiens, de veiller à ce que les programmes atteignent les objectifs visés et permettent de régler les problèmes les plus urgents. Cela permet finalement d'éviter le double-emploi qui existe au sein de l'appareil fédéral et entre les domaines de compétences fédérale et provinciale.

**M. Caldwell:** Une dernière question. Vous avez dit que le gouvernement est le plus important employeur au Canada.

**M. de Cotret:** Oui.

**M. Caldwell:** Est-ce normal? Le gouvernement est-il le principal employeur dans la plupart des autres pays?

**M. de Cotret:** Il me faudrait répondre oui. Puisque vous posez la question ainsi, je dois répondre que dans la plupart des pays, le gouvernement est le plus important employeur.

**M. Caldwell:** Le Canada arrive-t-il toujours au premier rang en termes de PNB?

**M. de Cotret:** Je ne sais pas s'il est le premier en termes de PNB. Dès que vous parlez de gouvernement, vous parlez nécessairement de défense nationale et dès que vous incluez la défense nationale dans l'équation, qu'il s'agisse des États-Unis, de l'Allemagne de l'Ouest, de la France ou de l'Angleterre,



[Text]

whether you talk about West Germany or France or England, you are likely to wind up with the largest employer anyway.

**Mr. Caldwell:** Do you think the government is too big?

**Mr. de Cotret:** So you do wind up with government being the largest employer in most countries that I know of.

**The Chairman:** We are right in the middle.

**Mr. Caldwell:** I was going to ask him if he thinks the government is too big, but I admit that is an unfair question.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Caldwell.

**Mr. de Cotret:** Mr. Chairman, I am not saying that we, in Canada, have the highest percentage. I am just saying that, as a government, we are the largest employer within the country. Most governments are probably the largest employers within their own respective countries; most, not all, sir.

**The Chairman:** Mr. Binns.

**Mr. Binns:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to follow up on the Minister's point in my last round of questions, that it is the Public Service Commission who makes appointments to Public Service positions. That is a system, I think, that works well. I know it sometimes creates problems for me when people expect that I should be able to appoint them to a job, which I have no control over at all, except to recommend. However, I think generally the system is good.

My problem is this, that it seems to me, and I can pinpoint cases, it is not political patronage that exists in hiring in the Public Service, but rather bureaucratic patronage.

• 1945

In other words, family of people who are already in the system, or close friends and so on, seem to be able to get into the jobs that come open. I think that is a deplorable situation. Sometimes you have not only the wife or the husband but the sons and the daughters and so on, all working in a fairly small shop, where other families cannot seem to get a foot in the door at all, even though they might have the same skills.

I am just wondering if there has been any undertaking by government to try to control that kind of thing.

**Mr. de Cotret:** Quite honestly, Mr. Chairman, I feel that question should be directed to the Chairman of the Public Service Commission. He has responsibility for staffing. He is responsible to Parliament, not to me. It would be quite inappropriate, I think, for Treasury Board to try to direct the Public Service Commission in its staffing guidelines. There is that very well-intended distinction between the staffing function and the other personnel functions within government. Whether it is working well or not is not a question I would like to comment on.

[Translation]

cela fait automatiquement du gouvernement le principal employeur.

**M. Caldwell:** Pensez-vous que le gouvernement occupe une place excessive?

**M. de Cotret:** Le gouvernement se trouve alors le principal employeur dans la plupart des pays.

**Le président:** Nous sommes dans la moyenne.

**M. Caldwell:** J'allais lui demander si le gouvernement occupe une place excessive mais j'admets que cette question est injuste.

**Le président:** Merci, monsieur Caldwell.

**M. de Cotret:** Monsieur le président, je ne dis pas que le Canada a le plus fort pourcentage. Mais je dis que le gouvernement canadien est le principal employeur au pays. La plupart des gouvernements sont probablement les principaux employeurs de leurs pays respectifs; la plupart d'entre eux, mais pas tous, monsieur.

**Le président:** Monsieur Binns.

**M. Binns:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais reprendre certaines des réponses que m'a données le ministre au dernier tour. Il a dit que la Commission de la Fonction publique nomme les titulaires aux postes de la Fonction publique. C'est un système qui, à mon avis, fonctionne très bien. Je sais que cela me pose parfois des problèmes puisque certaines personnes voudraient que je puisse les nommer à certains postes alors que je puis tout au plus leur donner une recommandation. Je crois toutefois que le système fonctionne assez bien.

Mon problème est le suivant. Je pourrais vous citer des cas où le recrutement dans la Fonction publique est entaché de favoritisme non pas politique mais plutôt bureaucratique.

Autrement dit, la famille de ceux qui font déjà partie du système, leurs proches et les autres, semblent être capables d'obtenir les postes qui deviennent vacants. Je trouve cela déplorable. Parfois on ne trouve pas seulement la femme ou le mari, mais aussi les fils, les filles, et tous les autres qui travaillent dans un service assez petit alors que les autres familles ne sont même pas capables de mettre le pied dans la porte, même à compétence égale.

Je me demande si le gouvernement a essayé de combattre ce genre de choses.

**M. de Cotret:** Bien franchement, monsieur le président, je crois que vous devriez adresser la question au président de la Commission de la Fonction publique. C'est lui qui est responsable de la dotation. Il est également responsable devant le Parlement, pas devant moi. Je crois que ce serait parfaitement inopportun pour le Conseil du Trésor d'essayer d'imprimer une tendance aux directives de la Commission de la Fonction publique sur la dotation. On a fait en toute connaissance de cause une distinction très nette entre la dotation et les autres fonctions touchant le personnel. Quant à savoir si les choses

[Texte]

I appreciate the point you are raising. I acknowledge it exists. But it is certainly not within my purview to deal with it.

**Mr. Binns:** Does the Treasury Board negotiate collective agreements with the Public Service Commission?

**Mr. de Cotret:** No, the Treasury Board negotiates collective bargaining agreements with the unions directly and the Public Service Commission has no say in that matter.

**Mr. Binns:** Is the Treasury Board represented on negotiating committees?

**Mr. de Cotret:** Absolutely. Treasury Board is the employer, not the Public Service Commission. As a result, Treasury Board does the negotiating. As President of Treasury Board, I sign the negotiating mandates. We have our own teams that sit down with labour at each individual table, for the moment, anyway, and negotiate the nitty-gritty of the collective bargaining agreement. In that area the Public Service Commission has no role to play.

**Mr. Binns:** I think we are basically saying the same thing. I guess my point is that although you do not physically do the hiring, as the ultimate employer, he who pays, I think Treasury Board does have some responsibility in ensuring that the Public Service Commission recognizes those kinds of concerns.

Another area that is often raised with me, Mr. Chairman, as an elected public servant, is that the salaries in the senior classification areas seem to be, in many cases, perhaps higher again than in the private sector. I guess if you take a \$60,000 salary and you add a 3% increase on to it, you are looking at an \$1,800 a year increase. If you take a \$20,000 a year salary and add 3%, you are giving that person \$600 a year more. It can be argued that the guy who has the \$60,000 job has more expenses than perhaps the fellow who has the \$20,000 a year job, because he is used to a certain lifestyle and so on. But in the negotiating packages and so on, is there any attempt to recognize the growing wage disparity that can occur, given that kind of situation develops?

**Mr. de Cotret:** First of all you have to make a distinction that senior managers and the higher ranks of the Public Service are not subject to collective bargaining and their pay increases are much more discretionary. It is pretty much up to the employer, and very much more dictated than negotiated.

The other point I would like to make is that for those who are in the senior positions in the public service, there is an ongoing advisory committee to the Prime Minister. This has existed for how long, now? It has been a number of years now; four of five years anyway, if not longer. It has as its mandate to compare compensation between the private sector and the public sector, and reports have come in time and time again indicating quite clearly that in the upper echelons of the Public Service are people who, if anything, are paid at a lower wage

[Traduction]

marchent bien ou non, je préfère m'abstenir de faire des commentaires là-dessus.

Je comprends toutefois ce que vous voulez dire et j'admets que cela se produit. Cependant, je n'ai certainement pas l'intention d'en parler davantage.

**M. Binns:** Le Conseil du Trésor négocie-t-il les conventions collectives avec la Commission de la Fonction publique?

**M. de Cotret:** Non, les négociations collectives ont lieu entre le Conseil du Trésor et les syndicats directement. La Commission de la Fonction publique n'a pas son mot à dire là-dedans.

**M. Binns:** Le Conseil du Trésor a-t-il des représentants dans les comités de négociation?

**M. de Cotret:** Certainement. L'employeur, c'est le Conseil du Trésor, non pas la Commission de la Fonction publique. Par conséquent, c'est le Conseil du Trésor qui négocie. À titre de président du Conseil du Trésor, c'est moi qui signe les mandats de négocier. Nous avons nos propres équipes de négociation qui s'assoient avec chacun des syndicats, pour l'instant du moins, afin de négocier le détail des conventions collectives. La Commission de la Fonction publique n'a aucun rôle à jouer à ce stade-là.

**M. Binns:** Je crois que nous disons la même chose. Même si vous n'êtes pas effectivement chargé de la dotation, c'est vous l'employeur, celui qui paie, par conséquent vous devriez avoir la responsabilité de veiller à ce que la Commission de la Fonction publique prenne conscience de ce genre de situations.

On me dit souvent aussi, à titre de fonctionnaire élu, en quelque sorte, que les traitements dans les catégories supérieures sont parfois plus élevés que dans le secteur privé. Par exemple, un traitement de 60,000\$ qu'on hausse de 3 p. 100 est augmenté de 1,800\$ par an. Par contre, si vous augmentez de 3 p. 100 un traitement annuel de 20,000\$, vous n'accordez que 600\$ de plus par an. On pourrait prétendre que celui qui détient un poste à 60,000\$ a plus de dépenses que celui dont l'emploi rapporte 20,000\$, parce qu'il est habitué à un certain mode de vie, etc. Lorsque vous négociez, est-ce que vous essayez de faire attention à l'écart croissant entre les traitements?

**M. de Cotret:** Tout d'abord, il ne faut pas oublier que les gestionnaires supérieurs et la haute direction de la Fonction publique ne sont pas soumis à la négociation collective et que donc leurs augmentations de traitement sont beaucoup plus discrétionnaires. L'employeur dicte ses volontés beaucoup plus qu'il ne négocie.

En outre, il existe un comité consultatif permanent auprès du premier ministre qui s'occupe des postes les plus élevés dans la Fonction publique. Depuis combien de temps ce Comité existe-t-il? Il existe depuis déjà quelques années, au moins quatre ou cinq ans. Ce comité a pour mandat de comparer la rémunération dans le secteur privé et celle dans le secteur public. Les rapports ont montré très nettement que ceux qui occupent les échelons supérieurs de la Fonction publique sont en fait moins bien rémunérés que ceux du secteur privé, qui ont une compétence et une expérience équivalentes.



[Text]

than what people of equivalent qualifications and experience would get in the private sector.

• 1950

[Translation]

**The Chairman:** Thank you, Mr. Binns. Mr. Lesick.

**Mr. Lesick:** Thank you very much, Mr. Chairman. I have one question and that is: Has the Minister of State for Multiculturalism either approached you or spoken with you about hiring practices of people who are of neither French racial origin or English racial origin; that a third of the population, as was alluded to earlier, are of visible minorities, but that then we have not the invisible minorities but the unrecognizable minorities? Has the Minister approached you with regard to hiring practices of this group within the Public Service?

**Mr. de Cotret:** Very much so. My advisory committee has made a number of recommendations, and I think the survey we are conducting now will give us a better indication of exactly where we stand with respect to groups that are not, as you say, visible minorities and will indicate to us the kind of action plans that need be taken to correct that and to ensure equity in the workplace.

**Mr. Lesick:** Would this group of people have to know French and English as well as their own language, which I presume they would know or may know, in order for advancement within the Public Service?

**Mr. de Cotret:** No, I think we are at least at the point now where we can establish career paths, where they may be invited and even encouraged to take further language training in one or the other of our official languages should they aspire to different types of positions. But I think we are quite open and flexible.

When I talk about equity in the workplace, I am talking about a concept about which our government is very, very serious. We want to implement equity in the workplace and we are doing our best right now to move along with what we already know. That has given rise to an acceleration of our affirmative action program, and we have also moved on the side that we know a little bit less about in terms of determining exactly where we are and what we have to do to encourage people of, as you say, less visible minorities to knock on our door and participate fully in the employment opportunities that exist within the federal workplace.

**Mr. Lesick:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Lesick. Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** I have no further questions.

**The Chairman:** Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** We have not yet put any questions to the Comptroller General, and I suppose that is because he has everything under control. That name has always intrigued me. I see that his requested increase is about 2.2% over last year, and he should be congratulated for that.

**Le président:** Merci, monsieur Binns. Monsieur Lesick.

**M. Lesick:** Merci beaucoup, monsieur le président. Voici ma question: le ministre d'État au Multiculturalisme vous a-t-il parlé du recrutement de ceux qui ne sont d'origine ni francophone ni anglophone; vous a-t-il dit que le tiers de la population, comme on l'a dit plus tôt, fait partie de minorités visibles, et qu'il y a en plus non pas les minorités invisibles, mais les minorités non identifiées? Le ministre a-t-il discuté avec vous de l'emploi de ces gens-là dans la Fonction publique?

**M. de Cotret:** Certainement. Mon comité consultatif a présenté un certain nombre de recommandations et je crois que le sondage que nous sommes en train de mener nous donnera une meilleure idée de la situation de ces groupes qui, comme vous le dites, ne sont pas des minorités visibles. Nous saurons ainsi quel genre de mesures nous devrions prendre pour corriger la situation au besoin et assurer une certaine justice au travail.

**M. Lesick:** Est-ce que ces gens seraient tenus de savoir le français et l'anglais, en plus de leur propre langue, afin de pouvoir progresser dans la Fonction publique?

**M. de Cotret:** Non, je crois que nous en sommes au point où l'on peut s'établir un plan de carrière et où l'on peut inciter ou inviter les gens à suivre des cours d'anglais ou de français s'ils aspirent à de nouveaux types d'emplois. Je crois que nous sommes assez ouverts et souples.

Quand je parle de justice en milieu de travail, je songe à un concept auquel notre gouvernement croit vraiment. Nous voulons assurer la justice en milieu de travail et nous faisons de notre mieux pour y parvenir en profitant de ce que nous savons déjà. Cela a ainsi permis d'accélérer notre programme d'action positive et nous avons également agi dans les secteurs que nous connaissions moins bien pour essayer par exemple, de déterminer où nous en sommes au juste et ce que nous devons faire pour inciter les membres de minorités moins visibles à venir profiter pleinement des possibilités d'emploi au sein de la Fonction publique.

**M. Lesick:** Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Lesick. Madame Collins.

**Mme Collins:** Je n'ai pas d'autres questions à poser.

**Le président:** Monsieur Turner.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Nous n'avons pas encore posé de questions au contrôleur général; je présume que c'est parce qu'il domine son champ de responsabilités. Ce titre m'a toujours intrigué. Je vois qu'il demande une augmentation de 2.2 p. 100 de son budget par rapport à l'an dernier. On devrait l'en féliciter.

[Texte]

**The Chairman:** It is under control.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** It seems to be under control, so let us give him a flower of congratulations here.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Rodriguez, I will let you have the last word. The meeting will conclude at 8 p.m.

**Mr. Rodriguez:** Thank you. I know the Minister is part of the Nielsen committee, this blue-ribbon committee that is looking at over 1,000 government programs to determine whether or not any waste can be found. Now, you are in a unique position, Mr. Minister. You are the Minister responsible for the Public Service, and you are on this committee looking to see what programs can be cut down.

One of my colleagues here said just now that you are asked the rhetorical question: Is government too big? There are lots of people out there, you know. Every time in the past they have had budgets come down, the first thing the Conservative Ministers have wanted to do is chop the civil service. What assurance can you give us that there will in fact be no chopping and cutting of the Public Service for the sake of cutting the deficit?

• 1955

**Mr. de Cotret:** Mr. Chairman, first of all I have to make a point on the preamble to the question.

**Mr. Rodriguez:** Go ahead.

**Mr. de Cotret:** The Nielsen task force was never set up with the intent of cutting or finding waste or that kind of thing and if you refer yourself to the terms of reference that set up the committee, it will be very clear to you that was never even mentioned in those terms of reference. I think I mentioned a few minutes ago that the group was set up to review the programs with the expressed purpose of improving efficiency and productivity in our different programs, to improve the delivery of programs through better targeting and to eliminate overlap within the federal Public Service, an overlap between the federal Public Service and the various provincial jurisdictions. Should any savings come from that, so be it. But the essence of the exercise was an exercise to improve the management of the moneys that are given to the federal purse by taxpayers every year. It was not a cutting exercise to start off with.

Now, in terms of anything that could be announced in the budget, I am sure that my hon. colleague will recognize that, particularly on this day, it would be highly inappropriate for me to make any comment whatsoever in the positive, negative or neutral on what could be announced at 4.30 tomorrow afternoon.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I did not ask the Minister to give me any inside information on what is in the budget, but all of that stuff, productivity, delivery and so on, conjures up in the minds of a lot of people who work for the government, maybe not at the top levels but certainly out in the grassroots, in the Employment and Immigration offices out in my riding, they have grave concern and a considerable amount of stress

[Traduction]

**Le président:** Il domine son budget.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Cela me semble être le cas. Alors transmettons-lui nos félicitations.

**Le président:** Merci. Monsieur Rodriguez, vous aurez le dernier mot. La séance doit se terminer à 20 heures.

**M. Rodriguez:** Merci. Je sais que le ministre fait partie du comité Nielsen, ce supercomité qui est en train de revoir les 1,000 programmes du gouvernement afin de découvrir s'il n'y a pas de gaspillage. Monsieur le ministre, vous vous retrouvez dans une position unique. Vous êtes responsable de la Fonction publique et vous faites partie du comité qui cherche quels programmes on pourra couper.

L'un de mes collègues vient de dire que l'on vous demande de répondre à la question rhétorique suivante: le gouvernement est-il trop gros? Cela comprend beaucoup de personnes, vous le savez. Par le passé, chaque fois qu'ils ont eu un budget à présenter, la première chose que les ministres conservateurs faisaient, c'était de faucher dans les rangs des fonctionnaires. Pouvez-vous nous promettre que vous n'avez pas l'intention de faucher dans les rangs des fonctionnaires afin de réduire le déficit?

**M. de Cotret:** Monsieur le président, je tiens d'abord à apporter des précisions.

**M. Rodriguez:** Nous vous écoutons.

**M. de Cotret:** La création du groupe de travail Nielsen n'a jamais eu pour objet d'éliminer ou de dépister le gaspillage. Pour s'en convaincre, il suffit de se rapporter au mandat du Comité où il n'en est même pas question. Il me semble l'avoir déjà précisé, il y a quelques minutes à peine, le groupe a été créé en vue d'étudier les programmes pour en accroître l'efficacité et la productivité, et pour en améliorer le rendement grâce à des objectifs plus précis. Il vise en outre à éviter qu'ils ne fassent double emploi avec d'autres programmes des services publics fédéraux ou avec ceux des diverses juridictions provinciales. Cela étant, s'il en résulte des économies, tant mieux. Mais il s'agit en somme de mieux gérer les deniers que les contribuables confient, chaque année, au Trésor public. Il n'y est pas du tout question de compressions.

Quant au budget, mon honorable collègue doit reconnaître, aujourd'hui surtout, que je serais malvenu de faire toute observation positive, négative ou neutre qui risque d'être confirmé demain à 16h30 et ce qui serait, par conséquent, des plus déplacés.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je n'ai pas demandé au Ministre de me révéler la teneur du budget. Mais toutes ces notions de productivité, de rendement, et ainsi de suite, font naître dans l'esprit de nombre de gens à l'emploi du gouvernement, peut-être pas dans les hautes sphères, mais assurément dans la masse des fonctionnaires, de graves inquiétudes accompagnées de stress. Quand le gouvernement parle



[Text]

that in fact when government starts talking about delivery of service and economy of scale and economizing and more efficiency and the rest of it, what they see is that in fact it is jobs which have to go.

In my area, when Inco talks like that, more productivity, workers already know to pack their bags. And what in fact I want to ask you—and you should be concerned because you are their employer directly—is can you give us an assurance that in fact it is not going to result in job-cutting in the federal civil service?

**Mr. de Cotret:** You are asking me to tell you that the budget will not do something or will do something . . .

**Mr. Rodriguez:** No, the examination of the Nielsen . . .

**Mr. de Cotret:** —and I say I cannot answer in the negative, I cannot answer in the neutral and I cannot answer in the positive. I just cannot talk about the budget, period.

**Mr. Rodriguez:** The world is unfolding.

**The Chairman:** More at 4.30 tomorrow.

**Mr. Rodriguez:** I want to go back to the superannuates. I know in response to Mr. Turner's question you said there was going to be a new management committee for the pensions and in fact that is somewhere down the road; it is not going to happen tomorrow, or soon. But in the meantime there is a current Advisory Committee on Pensions and as I understand it there is no superannuate who sits on that committee as a full-fledged member. There is one observer. I am wondering if the Minister can at least give me a positive answer in simply increasing the number of superannuates on the present current advisory committee and making them full-fledged members of that advisory committee, so that they can have a say in the way in which not only the pensions can be delivered but the kinds of improvements which can be made to the pension plan.

**Mr. de Cotret:** I can tell you that on the part of the employer there would be absolutely no disagreement with that formula. I can only presume that labour would have no objection.

**Mr. Rodriguez:** So you have no objection . . .

**Mr. de Cotret:** I have no objection.

**Mr. Rodriguez:** —and if I can get a commitment from labour, there is no objection and we can increase . . .

• 2000

**Mr. de Cotret:** I would also like to add, Mr. Chairman, when you say not soon and not in the foreseeable future, that one of the principles that was agreed to in principle was that the pension plan be placed under a system of joint management, which would provide plan members with direct involvement in policy development and administration for the future. A board of management would be established consisting of an independent chairperson with at least 12 representatives representing in equal numbers the employer on one hand and the employees on the other.

[Translation]

d'améliorer les services sous le rapport de l'efficacité et de réaliser des économies de taille, cela évoque chez ces gens la notion d'emplois éliminés.

Dans ma circonscription, quand Inco parle de productivité accrue, les ouvriers commencent à plier bagage. Ma question est donc la suivante—et vous feriez bien d'en tenir compte car vous êtes directement à l'emploi de ces personnes—pouvez-vous nous donner l'assurance que cela n'entraînera pas l'abolition de postes dans les services publics fédéraux?

**M. de Cotret:** Vous me demandez de vous confirmer ou d'infirmer la teneur du budget . . .

**M. Rodriguez:** Non, l'étude entreprise par le groupe de travail Nielsen . . .

**M. de Cotret:** . . . et je vous répète que je ne puis vous répondre ni par la négative, ni par l'affirmative, ni autrement. Il ne peut être question du budget, un point, c'est tout.

**M. Rodriguez:** Le gros mot est lancé.

**Le président:** Nous en connaissons davantage, demain, à 16h30.

**M. Rodriguez:** Pour revenir aux retraités, je sais qu'en réponse à la question de M. Turner, vous avez évoqué la possibilité de créer un nouveau comité de gestion des pensions; la chose serait même amorcée. Mais cela ne risque pas de se faire demain. Et entre-temps, il existe sans doute un Comité consultatif des pensions, mais sauf erreur, aucun retraité n'y siège à part entière. Tout au plus y compte-t-on un observateur. Le Ministre peut-il au moins me rassurer en augmentant le nombre des retraités qui font partie, à part entière, du présent comité consultatif, de sorte qu'ils aient voix au chapitre non seulement en ce qui concerne la façon dont les pensions peuvent être attribuées, mais encore les améliorations susceptibles d'être introduites dans le régime de pension.

**M. de Cotret:** Je puis vous affirmer que l'employeur ne trouve rien à redire à cette idée. Mais je ne puis que supposer que le syndicat y donnerait son assentiment.

**M. Rodriguez:** Vous ne voyez donc aucune objection . . .

**M. de Cotret:** Non, aucune.

**M. Rodriguez:** . . . et si j'obtiens l'approbation du syndicat, rien ne s'y oppose et nous pouvons accroître . . .

**M. de Cotret:** J'ajouterais, monsieur le président, quand vous dites que ce n'est pas pour bientôt ni dans un avenir rapproché, que l'un des principes dont nous sommes convenus c'est que le régime de pensions soit administré en cogestion ce qui permettrait aux cotisants de participer activement à l'élaboration des politiques et à l'administration future du régime. On créerait un conseil d'administration composé d'un président indépendant et d'au moins 12 représentants, moitié moitié, de l'employeur et des employés.

## [Texte]

I have talked further with my advisory council on that matter, and proposed to them that we endeavour to appoint at least one superannuant from each side. That is one of the proposals I have put on the table. They have to discuss it yet and come back to me. I am very open on the matter; I have no preconceived notions about that. I think they should be heard.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Chairman, I want to thank the Minister for that comment. You will hear more from us with respect to getting something done now on the advisory council.

I would like to just ask one short question. As you switch to the management board, Mr. Manion mentioned that there is an unfunded liability in the pension fund; it is not actuarially sound, Mr. Manion said, at the moment.

**Mr. de Cotret:** Mr. Manion was quoting the Auditor General.

**Mr. Rodriguez:** Yes, okay. So can you give an assurance that when you transfer the pension fund into this independent body in fact there will be no unfunded liabilities to the fund when it is turned over to the independent . . .

**Mr. de Cotret:** You are touching on a very, very key point in the whole discussion. As I see it, when we move ahead with the fund it has to start off with a fresh start. Right?

**Mr. Rodriguez:** Yes, right.

**Mr. de Cotret:** I mean, you cannot start something new and say you are going to drag your history of the past 20 years with you. If we are going to do something we have to deal with that issue and we have to resolve the question of the unfunded liability. That is one point that has led to some discussion in this memorandum of understanding, which is apparently not fully agreed to by labour.

As I say, my door is open; I am willing to sit down again and try to find a better formula. But there is one thing very clear in my mind: If we are going to put the fund on a sound financial footing it has to start off on day one with a clean slate. It cannot carry the burdens of the past; it only has to look at the challenges of the future.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Thank your colleagues—Mr. Manion, Mr. Rayner, Mr. Kingsley—for appearing before us.

Mr. Binns, I am sorry, we are beyond our hour.

**Mr. Binns:** Mr. Chairman, I know you wanted to wind up the meeting. I argued earlier about the salary scales perhaps being questionably high, especially at the upper levels. But having said that, I do have concerns as well about the Public Service superannuates. Those people will argue that the former government took away their pension benefits during the six-and-five program, that in fact the average superannuate is getting perhaps in the vicinity of \$500 a year less than he would otherwise had that not occurred.

Now, I do not know all the ins and outs of this by any means, but I understand that even within the former government and the Liberal Senate there were recommendations that

## [Traduction]

J'en ai rediscuté avec mon conseil consultatif et je lui ai proposé que nous essayions de nommer au moins un pensionné pour chaque partie. C'est l'une des suggestions que j'ai faites. Le conseil n'en a pas encore discuté et ne m'a donc pas fait rapport. Je suis ouvert aux suggestions et je n'ai absolument aucune idée préconçue. Je crois qu'on devrait les entendre eux aussi.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, je tiens à remercier le ministre de ce commentaire. Vous allez certainement avoir de nos nouvelles à propos du conseil consultatif.

Je voudrais poser une dernière question brève. A propos du passage à un conseil d'administration, M. Manion a dit qu'il y avait dans le régime un passif non financé, que d'un point actuariel, le régime n'était pas très sain en ce moment.

**M. de Cotret:** M. Manion citait le vérificateur général.

**M. Rodriguez:** C'est vrai. Pouvez-vous nous assurer que lorsque vous transférerez l'administration du fonds de pension à cet organisme indépendant, vous vous assurerez qu'il n'y a plus d'engagement non financé.

**M. de Cotret:** Vous abordez là un élément clé de toute la discussion. D'après moi, si nous changeons quoi que ce soit au fonds, il nous faudra repartir à zéro, n'est-ce pas?

**M. Rodriguez:** En effet.

**M. de Cotret:** On ne peut pas lancer quelque chose de nouveau en traînant un passé de 20 ans. Si nous voulons vraiment faire quelque chose, il nous faut d'abord régler ce problème et donc régler cet engagement non financé. C'est ce qui a amené une certaine discussion dans le protocole d'entente et les syndicats ne semblent d'ailleurs pas parfaitement d'accord.

Je le répète, je suis ouvert aux suggestions et je suis prêt à continuer de chercher une meilleure formule. Une chose cependant est très claire à mes yeux: si nous voulons remettre le fonds sur une base financière solide, il nous faudra repartir à zéro. On ne peut pas porter les vestiges du passé. Il nous faut nous tourner vers les défis futurs.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Je remercie vos collaborateurs, MM. Manion, Raynet et Kingsley, d'avoir comparu devant nous.

Monsieur Binns, je suis désolé, mais nous avons déjà dépassé l'heure prévue.

**M. Binns:** Monsieur le président, je sais que vous voulez lever la séance. Plus tôt j'ai dit que les échelles salariales étaient peut-être trop élevées, surtout aux échelons supérieurs. Cela dit, je m'inquiète également des pensionnés de la Fonction publique. Ceux-ci prétendent que le programme du six et cinq de l'ancien gouvernement les a privés de certains avantages puisque le pensionné moyen reçoit environ 500\$ de moins par année que si le programme n'avait pas existé.

Je ne connais pas tous les tenants et aboutissants, mais je crois comprendre que même au sein de l'ancien gouvernement, de même que parmi les sénateurs libéraux, on avait recom-



[Text]

the base for superannuate pensions be restored. I appreciate full well that is a difficult task for a new government, having inherited the financial mess the former government left the country in, expenditures rising at 25% and revenues only rising at 7%. But I am wondering if the government is still considering perhaps the Senate recommendations and the possibility of somehow adjusting that base.

Perhaps I will conclude and let you answer the question, but I have just one more comment. Perhaps we can take some of those upper-level public service salaries, who are relatively well-to-do, and pass them on to some of our superannuates, who people would argue are perhaps living below the poverty line.

**Mr. de Cotret:** I can only say, Mr. Chairman, what I answered to the same question a little earlier on the question of the impact of the six and five on the base.

• 2005

The results today and what to do about them are something that has been raised. They are not something we have given any kind of definite answer to, either in the positive or in the negative. They are something on the table. We are looking at the whole pension plan from a global point of view right now, and we certainly will consider that kind of intervention.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. This meeting stands adjourned until 9.30 a.m. tomorrow, when we will have before us Mr. Michael Warren and Canada Post officials.

[Translation]

mandé de revenir à la base originale pour le calcul des pensions. Je comprends que la tâche peut être difficile pour le nouveau gouvernement qui a hérité du dégât financier laissé par l'ancien gouvernement, puisque les dépenses augmentent de 25 p. 100 et les revenus de seulement 7 p. 100. Je me demande si le gouvernement envisage toujours de donner suite aux recommandations du Sénat et donc de rajuster la base.

Je vais m'arrêter là pour vous permettre de répondre à la question, puis je voudrais faire une autre observation. Peut-être pourrions-nous utiliser certains traitements élevés de la haute direction, qui se débrouille bien, pour en faire profiter nos pensionnés qui vivent souvent au-dessous du seuil de la pauvreté.

**M. de Cotret:** J'ai déjà répondu un peu plus tôt à cette même question sur l'effet du programme du six et cinq sur la base.

La question de l'utilisation des résultats a déjà été soulevée. Nous n'avons pas encore pris de décision positive ni négative. Nous sommes en train d'examiner ces résultats. Nous étudions tout le régime des pensions d'un point de vue global en ce moment, et nous allons certainement envisager une telle intervention.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. La séance est levée jusqu'à 9h30 demain matin, lorsque nous recevrons M. Michael Warren et des fonctionnaires de la Société canadienne des postes.

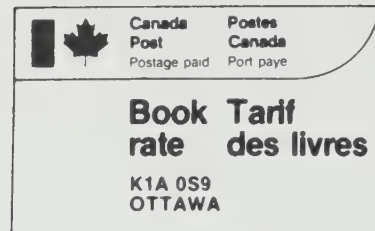












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Secretariat of the Treasury Board:*

Jean-Pierre Kingsley, Deputy Secretary, Personnel Policy  
Branch;

John L. Manion, Secretary.

*Du Secrétariat du Conseil du Trésor:*

Jean-Pierre Kingsley, sous-secrétaire, Direction de la  
politique du personnel;

John L. Manion, secrétaire.

3 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, May 23, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 23 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

Main Estimates 1985-86: Vote 20, Canada Post Corporation, under NATIONAL REVENUE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 20, Société canadienne des postes, sous la rubrique REVENU NATIONAL

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
André Harvey  
Cyril Keeper  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
W. Paul McCrossan  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Thursday, May 23, 1985:

Cyril Keeper replaced Simon de Jong.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 23 mai 1985:

Cyril Keeper remplace Simon de Jong.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 23, 1985

(26)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:32 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Cyril Keeper, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Alternates present:* Bob Brisco, Jim Caldwell, W. Paul McCrossan, John Rodriguez.

*Other Member present:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*Witnesses: From the Canada Post Corporation:* René J. Marin, Chairman, Board of Directors; R. Michael Warren, President and Chief Executive Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 20 under NATIONAL REVENUE.

René J. Marin made a statement and, with R. Michael Warren, answered questions.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 23 MAI 1985

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 9 h 32, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bud Bradley, Michael Cassidy, Mary Collins, David Daubney, Cyril Keeper, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Substituts présents:* Bob Brisco, Jim Caldwell, W. Paul McCrossan, John Rodriguez.

*Autre député présent:* Barry Turner (Ottawa—Carleton).

*Témoins: De la Société canadienne des postes:* René J. Marin, président du Conseil d'administration; R. Michael Warren, président-directeur général.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 20 inscrit sous la rubrique REVENU NATIONAL.

René J. Marin fait une déclaration, puis lui-même et R. Michael Warren répondent aux questions.

A 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, May 23, 1985

• 0932

**The Chairman:** The committee will resume consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the main estimates 1985-86. I call Vote 20 under National Revenue.

## NATIONAL REVENUE

Canada Post Corporation

Vote 20—Payments to the Canada Post Corporation for special purposes .....\$170,000

**The Chairman:** Appearing before us today, we have the Canada Post Corporation; Mr. René Marin, Chairman of the Board of Directors; Michael Warren, President and Chief Executive Officer; Donald Lander, Executive Vice-President and Chief Operating Officer; Kenneth Harry, Executive Vice-President, Finance and Administration and Stewart Cooke, Executive Vice-President, Personnel and Labour Relations.

I would invite Mr. Marin to make an opening statement.

**Mr. René J. Marin (Chairman, Board of Directors, Canada Post Corporation):** Good morning Mr. Chairman and members. On behalf of the Board of Directors I am pleased to be appearing before your committee accompanied by Mr. Warren and senior officials of Canada Post Corporation, three of our executive vice-presidents who shall be introduced by Mr. Warren in a few minutes.

The corporation was created approximately three and a half years ago, Mr. Chairman. We accepted a challenge. This challenge of course, as transmitted to us by the House, included improving labour relations, eliminating the continued drain on public funds and subsidization of the postal service, and certainly not least, improving service. We have tried very hard to reach these commitments, and we are continuing indeed on that path.

• 0935

Sur le plan des relations de travail, monsieur le président, je souligne à votre attention et à celle des membres du Comité, qu'il existe maintenant des conventions collectives pour près de 85 p. 100 de nos employés syndiqués. Les rencontres destructives d'antan, les grèves tournantes qui au cours des années 1981-1982 ont coûté aux contribuables plus que 650,000 journées-personnes, sont maintenant réduites pour cette période d'exercice financier, à 700 journées-personnes. Le progrès est substantiel et je voudrais en témoigner, non seulement pour en faire l'éloge des gens qui ont négocié, mais parce qu'elles ont su assainir le climat entre les employés et la Société.

## TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 23 mai 1985

**Le président:** Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985, concernant le budget des dépenses principal 1985-1986. Je mets en délibération le crédit 20 sous la rubrique Revenu national.

## REVENU NATIONAL

Société canadienne des postes

Crédit 20—Versements à la Société canadienne des postes à des fins particulières .....\$170,000

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui, de la Société canadienne des postes: M. René Marin, président du conseil d'administration; M. Michael Warren, président-directeur général; M. Donald Lander, premier vice-président et chef de l'exploitation; M. Kenneth Harry, premier vice-président, service financier et administration; et M. Stewart Cooke, premier vice-président, personnel et relations de travail.

J'invite M. Marin à nous faire son exposé.

**M. René J. Marin (président, conseil d'administration, Société canadienne des postes):** Bonjour, monsieur le président, membres du Comité. Au nom du conseil d'administration, je suis heureux de comparaître devant le Comité, en compagnie de M. Warren et des cadres supérieurs de la Société canadienne des postes, c'est-à-dire trois de nos premiers vice-présidents, que vous présenterez M. Warren dans un instant.

La société existe maintenant depuis près de trois ans et demi, monsieur le président. Nous avons accepté de relever un défi. Celui-ci comprenait, comme nous l'avait signifié la Chambre des communes, l'amélioration des relations de travail, la réduction progressive des subventions de l'État jusqu'à l'élimination totale de celles-ci, et enfin, ce qui n'est pas peu dire, l'amélioration du service postal. Nous nous sommes acharnés à réaliser ces objectifs, et nous continuons à le faire.

On the labour front, Mr. Chairman, I wish to draw your attention and that of the members of the committee, to the fact that we now have collective agreements for almost 85% of our employees. The hard bargaining sessions of the past, the rotating strikes which in 1981-82 had cost the taxpayer more than 650,000 person-days, have now been reduced this fiscal year to 700 person-days. This is considerable progress, and I wish to underline it, not only to praise those who negotiated, but also because this has cleared the air between our employees and the corporation.

## [Texte]

De plus, monsieur le président, et membres du Comité, le climat continue de s'améliorer et nous sommes très optimistes face à un changement substantiel, dans les années à venir.

When we became a Crown corporation, Mr. Chairman and members, we were given \$1.35 billion as possible subsidy; we have drawn against this less than \$1.1 billion. We have tried to do—and management has done, in the view of the board—an outstanding job at trying to cut costs.

There were decisions that morally were difficult to take. A few years ago, while in the private and public sector there were many workforces being reduced unilaterally, we took a decision that we would not do so, but rather would proceed by natural attrition and redeployment. It is a decision that was costly, but we feel it was morally right in a climate of high inflation and some degree of unemployment and uncertainty. Opting for this course of action was not an easy decision. It is one we live with each day, but one we undertook and agreed upon as the only course of action we had with respect to our employees.

Au cours de l'exercice des dernières années, grâce à une redistribution des routes, nous avons été en mesure de faire la livraison, par facteur, à plus de 250,000 points de livraison additionnels. Ceci a été fait sans augmentation des tarifs pour ces deux dernières années, avec un financement tout à fait resserré.

Nous admettons, monsieur le président et membres du Comité, certaines rechutes et nous les admettons nous-mêmes; les statistiques sont là pour le prouver. Nous tentons d'y pallier; nous travaillons d'arrache-pied, à tous les niveaux de la gérance, pour pallier à ces genres de rechutes qui nous donnent souvent une mauvaise publicité et écartent toute publicité qui pourrait nous être favorable.

The next two years are not going to be easy ones as we look to the future and look at our five-year plan as we initiated it. But we must ensure that the momentum we have been able to put together is not lost. To do this, Mr. Chairman and members, we need the support and understanding and patience of yourselves and all Canadians as we try to fulfil promises.

Other postal authorities, Mr. Chairman, have gone through the same transformation. Indeed, they are now out of some of the problems that plagued them. Their path, however, to break even was not as steep, and indeed they have taken many years to do so.

We have consulted with them. We have seen the degree of success that has been visited upon them over a longer period of time. We are envious of their record. But it should show to the members of this House, to the chairman and members of this committee, that the rewards are there, given the combination of goodwill, hard work and patience.

## [Traduction]

Furthermore, Mr. Chairman, committee members, the climate has continued to improve and we are now quite optimistic that there will be an in depth change in the years to come.

Lorsque nous sommes devenus une société d'État, monsieur le président, membres du Comité, on nous avait accordé, un financement d'appoint de 1.35 millions de dollars; nous en avons dépensé moins de 1.1 milliard de dollars. Nous avons essayé—et la gestion y est parvenue de l'avis du conseil d'administration—d'accomplir une tâche phénoménale au niveau de la réduction de nos coûts.

Sur le plan moral, certaines décisions étaient difficiles à prendre. Il y a quelques années, alors que le secteur privé et le secteur public supprimaient des emplois, nous avons décidé de ne pas le faire, mais plutôt de procéder par départ naturel et redéploiement. La décision a été coûteuse, mais nous estimons que, moralement, c'était la façon de procéder à une époque d'inflation élevée, de chômage et d'incertitude. Il ne nous a pas été facile de choisir ce mode d'action. Nous devons nous en accommoder chaque jour, mais nous l'avons choisi et nous l'avons accepté comme étant la seule façon de procéder à l'égard de nos employés.

During the past few years, by reallocating routes, we have been able to extend letter carrier delivery to more than 250,000 homes and businesses. This has been achieved without increasing the cost of mailing a letter in more than two years and without requiring additional funding from the government.

We recognize, Mr. Chairman, committee members, that there have been some lapses which we are the first to recognize; statistics are there to prove it. We are trying to remedy the situation; management is working hard, at every level, to try and alleviate this type of lapse that often gives us bad press and overrides any publicity that might be favourable.

A vrai dire, les deux prochaines années s'annoncent difficiles si l'on songe à l'avenir et au plan quinquennal que nous avons adopté. Toutefois nous devons conserver l'élan que nous avons acquis jusqu'ici. À cette fin, monsieur le président, membres du Comité, il nous faut compter sur l'aide, la compréhension et la patience de vous-mêmes ainsi que de tous les Canadiens au fur et à mesure que nous tentons de nous acquitter de nos engagements.

D'autres administrations postales, monsieur le président, ont subi les mêmes transformations. En fait, elles se sont maintenant extirpées de certains des problèmes qui les accablaient. Néanmoins, le chemin qu'elles ont eu à parcourir, pour parvenir au seuil de rentabilité, n'était pas aussi difficile, et il leur a quand même fallu plusieurs années pour s'en sortir.

Nous les avons consultées. Nous avons constaté le succès qu'elles ont remporté à long terme. Nous leur envions leur performance. Toutefois, je tiens à souligner à l'intention des députés de cette Chambre, du président et des membres de ce Comité, que le succès est là, si nous nous armons de confiance, d'ardeur et de patience.



## [Text]

As you are aware, we have a large investment in people and plant and machinery.

• 0940

We have focused a great deal on the people in the corporation. We have not been able, however, to renew our capital base and capital investment is in some danger. We cannot support capital investment from our operating budget, but at present that is the only ability we have had in the transitional period to do any capital improvement. It is a problem that this board will have to address, and the board has listened carefully to proposals from management and we are continuing to approach government in that regard. As the government's shareholder, it is my obligation to pursue the issue.

We have to rationalize our counter service, and this is an issue which we will look at in the future.

Nous nous devons de regarder le service à la clientèle, au niveau de la livraison des colis. La livraison des colis est présentement une source de difficultés puisque nous y perdons beaucoup d'argent. Nous devons améliorer la qualité de ce service de sorte que nous ne soyons pas le dernier choisi par la clientèle, faute de mieux; mais nous devons également nous assurer que le service, pour les Canadiens de localités éloignées, soit un service viable, mais aussi compétitif.

Enfin, monsieur le président, au moment où la messagerie électronique continue à pénétrer le marché canadien, nous devons être en mesure d'exploiter ce nouvel éventail de possibilités.

There are other aspects of Canada Post which perhaps are internationally known and recognized. In our stamp program last year, for the first time in the history of the postal authorities we issued a stamp with France to commemorate the 450th anniversary of Jacques Cartier. It was internationally well received and indeed we did have the design which we provided for France which was used for the French Post Office. We helped the Americans celebrate with us our 25th anniversary of the seaway. We again produced the stamp for the American postal system.

Mr. Chairman, our people, more than 60,000 strong, touch the lives of every Canadian. We are subjected to the most minute examination from all sides. The *Financial Post* 500 places us as the fifth largest employer in Canada. Yes, it is difficult to run a large corporation.

I pay particular tribute to our chief executive officer and our management team. We at the board who watch them work day in and day out struggling with the three objectives which have been set up for us can only say to you that the work has been diligent. The success does not always measure up to the effort being put in, but we certainly welcome the opportunity, Mr.

## [Translation]

Comme vous le savez, la Société a déjà fait d'importants investissements au chapitre de la main-d'oeuvre et de la modernisation de ses installations et équipements.

A la société, nous avons beaucoup compté sur les gens. Nous n'avons pas pu cependant renouveler notre capital, et nos dépenses d'immobilisations sont quelque peu menacées. Nous ne pouvons pas puiser à même notre budget d'exploitation pour engager des dépenses d'immobilisations et pourtant, au cours de l'actuelle période de transition, ce fut notre seul recours pour améliorer nos installations. Le conseil d'administration devra se pencher sur ce problème, mais jusqu'à présent, il a écouté attentivement les propositions de la gestion, et nous allons continuer à rechercher l'aide du gouvernement à cet égard. Comme actionnaire du gouvernement, j'ai l'obligation de rechercher une solution.

Nous devons rationaliser notre réseau postal, et nous nous pencherons sur cet aspect à l'avenir.

We must examine our customer service with regard to parcel delivery business. This area is presently causing us many difficulties as we are losing a lot of money on it. We must improve the quality of the service if we do not wish to be the last resort for our customers, because there is nothing better; we must also make sure that this service, in the case of Canadians living in outlying areas is viable and also competitive.

Furthermore, Mr. Chairman, at a time when electronic mail continues to make headway in the Canadian market, we must be in a position to profit from this new possibility.

La Société canadienne des postes est peut-être connue et reconnue à l'échelle internationale pour d'autres activités. L'an dernier, dans le cadre de notre programme philatélique, nous avons, pour la première fois dans l'histoire des autorités postales, émis conjointement avec les P.T.T. françaises, un timbre pour commémorer le 450<sup>e</sup> anniversaire de la visite de Jacques Cartier. Le timbre a été très bien reçu internationalement, et en fait, c'est nous qui avons fourni le dessin, alors que la France imprimait le timbre. Nous avons aidé les Américains à célébrer avec nous le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Voie maritime du Saint-Laurent. Ici encore, nous avons fourni le motif du timbre émis par le réseau postal américain.

Monsieur le président, nos employés, plus de 60,000, sont en contact quotidien avec tous les Canadiens. Nous subissons un examen des plus minutieux de toutes parts. Le *Financial Post* 500, place la Société au cinquième rang des grands employeurs au Canada. Oui, il est difficile d'administrer une grande société.

Je tiens à féliciter tout particulièrement notre président-directeur général, et l'équipe de gestion. Nous du conseil d'administration qui les voyons à l'oeuvre tous les jours, se débattre pour réaliser les trois objectifs qui nous ont été fixés, ne pouvons que vous affirmer qu'ils ont travaillé avec diligence. Le succès n'est pas toujours proportionnel aux efforts engagés, mais nous sommes certes heureux, monsieur le

[Texte]

Chairman and members, to be with you today and to discuss some of the issues which touch all of you collectively.

*Merci, monsieur le président; merci, les membres.*

**The Chairman:** Thank you, Mr. Marin.

Mr. Keeper has the opening round.

**Mr. Keeper:** Is it 10 minutes?

**The Chairman:** Yes, 10 minutes.

**Mr. Keeper:** To get to the nut of the matter, I suppose, I would like to ask the officials—and in passing, before I ask the officials, I must say I am disappointed that the Minister himself is not here because obviously there are matters of public policy and government policy involved here too. It is not simply a matter of the administration of the Post Office.

I would like to ask the officials how they can justify to ordinary Canadians the postal rate increases in light of the way people experience the Post Office. They receive increased junk mail, the mail delivery is unpredictable and in new developments there is no home delivery. So how do you justify continuing to raise the postal rates at the same time as people feel, and feel very strongly, that the service just does not measure up?

• 0945

**Mr. R. Michael Warren (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation):** Mr. Keeper, the increase of 2¢ on letter mail in this country after a two and a half year freeze on rate increases of any kind in postal services seems to us to be reasonable. We have fought very hard to push off any rate increases for this two and a half year period. If you compare the increase in the letter rate of 2.25% with the cost of living increases over that same period of time, you will find they are in excess of 10% in comparison to what we are proposing to the government.

As for your reference to junk mail, we prefer to call it ad mail. It is the second-largest advertising medium in Canada after newspapers, and it is one that small and large businesses and individual Canadians rely on to sell their products. It has been in operation for almost 100 years and it is a very successful product line. It contributes, Mr. Chairman, about \$300 million a year to Canada Post's revenues. It is a profitable product and it helps, Mr. Keeper, to keep the rate pressure on letter mail in some kind of control. So we see that reference to junk mail as one that, in fact, is probably a positive development.

I will certainly acknowledge, Mr. Chairman, that the service performance of the corporation since January this year has not been at the levels we have attained in previous years. There are some reasons for that. The most prominent reason is that, as we went through the last five labour negotiations, each one receiving national prominence, we found that as we came up to

[Traduction]

président et membres du Comité, de l'occasion qui nous est offerte d'être ici avec vous aujourd'hui et de discuter de certaines des questions qui nous touchent tous collectivement.

*Thank you, Mr. Chairman; thank you, members of the Committee.*

**Le président:** Merci, monsieur Marin.

Monsieur Keeper sera le premier.

**M. Keeper:** Est-ce 10 minutes?

**Le président:** Oui, 10 minutes.

**M. Keeper:** Pour passer au vif du sujet, je suppose que j'aimerais demander aux responsables—et en passant, avant d'interroger les responsables, je dois dire à quel point je suis déçu que le ministre lui-même ne soit pas ici, car manifestement, il y a également des questions de politique publique et de politique gouvernementale qui entrent en jeu. Il ne s'agit pas uniquement de l'administration de la Société des postes.

J'aimerais demander aux responsables comment ils peuvent justifier, devant les simples Canadiens, l'augmentation de tarif postal, compte tenu de l'expérience qu'a le public de ces services. Le public reçoit plus de publicités, la livraison est imprévisible et dans les nouveaux projets domiciliaires, il n'y a aucune livraison à domicile. Comment pouvez-vous justifier l'augmentation continue des tarifs postaux alors que les citoyens estiment, que le service n'est absolument pas à la hauteur?

**M. R. Michael Warren (président et directeur général, Société canadienne des postes):** Monsieur Keeper, cette augmentation de 2c. la lettre sur le courrier interne, après deux ans et demi sans aucune augmentation nous semble tout à fait raisonnable. Nous avons fait tout notre possible pour reporter pendant cette période de deux ans et demi toute augmentation des tarifs. Si vous comparez cette augmentation de 2.25 p. 100 aux augmentations du coût de la vie au cours de la même période, vous constaterez que celle-ci dépasse de 10 p. 100 ce que nous proposons au gouvernement.

Quant au courrier de réclame, nous préférons parler de courrier publicitaire. Il s'agit du deuxième moyen en importance de publicité au Canada, après les journaux. Les petites et grandes entreprises ainsi que les particuliers l'utilisent pour vendre leurs produits. Cela fait presque 100 ans que l'on y a recours, et c'est un procédé qui a beaucoup de succès. C'est un procédé, monsieur le président, qui donne à la Société des postes des recettes de 300 millions de dollars par année. C'est un produit rentable qui nous aide, monsieur Keeper, à contrôler l'augmentation du tarif postal sur le courrier de première classe. En fait, nous envisageons l'augmentation du courrier publicitaire comme positive.

Je suis certainement prêt à reconnaître, monsieur le président, que le service à la société depuis le mois de janvier de cette année n'était pas au même niveau que les années précédentes. Mais ce n'est pas sans raison. La raison la plus importante, c'est qu'au cours des cinq dernières séances de négociations, lesquelles ont fait les manchettes à travers le



[Text]

the settlement point, fortunately, in each one of those, the crisis point in each one of those negotiations, many of our major mailers in the country in anticipation of a possible strike dumped millions of pieces of mail into the system in the preceding three or four or five days.

I have a chart here which later, Mr. Chairman, you may want to see on the screen, which shows the relationship between the inventory levels in Canada Post which, in those days leading up to a final resolution of these disputes, went from an average of about 12 million pieces, which is our normal inventory in the system, to in excess of 24 million, 27 million and 28 million. So we had inventories in our plants that were enormous, and this is probably the single largest factor.

So we ended up, Mr. Chairman, succeeding in negotiating with CUPW, a union that has not had a collective agreement, I think, once in the last two decades successfully. We have successfully concluded others. Unfortunately, the trade-off—and it is not one we encouraged, but one that has developed—has been these very high peaks in inventories which have created problems for Canada Post in giving the kind of reliable service that we began to build in 1983 and 1984.

I should say to the hon. member that we have done a test in this stable period, that we have now come back into again, and it shows that our reliability has begun to climb in the last three or four weeks quite dramatically and is moving back up to the levels we achieved in 1983 and 1984.

Finally, on the question of home delivery, which I think is another element of service, Mr. Chairman, availability as distinct from speed and reliability, I sent a letter last week, I think, to most of the members here indicating to them that I plan to make an announcement in the next couple of weeks on the expansion of improved delivery across the country in those areas that we can afford and have the resources to improve letter carrier delivery, green box delivery and community mailbox delivery.

So I understand the member's concern that rates are going up at a time when service has slipped, but through you, Mr. Chairman, I would simply let this committee know that we have achieved labour stability in a way that has not happened before in the, probably, 16-year history of the post office. We have had four years without any major labour interruption, and I think both labour and management at Canada Post can be proud of that. Unfortunately, we paid a short-term price on the reliability of our service.

• 0950

**Mr. Keeper:** I think the corporation deserves credit for its improvement in labour relations; and I do not qualify that whatsoever. But I want to follow up on the area I have been questioning in, and I have basically four questions. I would like to put those questions to you one at a time, and if the answers

[Translation]

pays, nous avons constaté qu'arrivé au moment du règlement, c'est-à-dire heureusement, au moment critique de chacune de ces négociations, nombre de nos principaux expéditeurs, prévoyant une grève éventuelle, ont expédié des millions d'envois au cours des trois, ou quatre, ou cinq jours précédents.

J'ai ici un tableau que vous voudrez peut-être voir, monsieur le président, sur l'écran plus tard, où l'on peut constater que les inventaires à la Société des postes, au cours des jours précédents le règlement final de ces litiges, sont passés d'une moyenne d'environ 12 millions de pièces, normalement dans le système, à plus de 24 millions, 27 et 28 millions de pièces. Nous avons donc des inventaires énormes dans les bureaux de poste, et c'est probablement le facteur le plus important.

Nous avons donc fini, monsieur le président, par réussir à négocier avec le SPC, un syndicat qui n'avait pas conclu une seule convention collective je crois, avec succès, au cours des 20 dernières années. Nous avons réussi à négocier d'autres conventions. Malheureusement, la contrepartie—que nous n'encourageons pas, mais c'est le fruit des événements—c'est qu'il y a eu des périodes de grandes pointes au cours desquelles la Société des postes a éprouvé des difficultés à offrir le genre de service fiable que nous avons commencé à mettre en place en 1983 et en 1984.

Je dois dire à l'honorable député que nous avons vérifié maintenant que la période de stabilité est revenue, et notre fiabilité a commencé au cours des trois ou quatre semaines à remonter de façon marquée pour reprendre les niveaux atteints en 1983-1984.

Enfin, au sujet de la livraison à domicile, un autre élément du service je crois, monsieur le président, c'est-à-dire son existence plutôt que sa rapidité ou sa fiabilité, j'ai envoyé une semaine la semaine dernière je crois à la plupart des députés ici pour leur dire que j'avais l'intention d'annoncer au cours des quelques prochaines semaines l'expansion de la livraison améliorée à travers le pays dans les régions où nous pouvons nous le permettre et où nous disposons du personnel nécessaire pour améliorer la livraison à domicile, la livraison dans les boîtes vertes, et la livraison aux boîtes communautaires.

Je comprends donc que le député s'inquiète que les tarifs augmentent alors que le service a diminué, mais avec votre permission, monsieur le président, je tiens simplement à préciser à l'intention du Comité que nous avons réalisé une stabilité de relations de travail que nous n'avons probablement pas connue depuis 16 ans au bureau de postes. Nous avons connu quatre années sans interruption importante de travail, et je crois que et les syndicats et la gestion de la Société canadienne des postes ont tout lieu d'en être fiers. Malheureusement, nous avons dû en payer le prix à court terme par un service moins sûr.

**M. Keeper:** Je crois qu'il est tout à l'honneur de la Société d'avoir amélioré ses relations de travail et il faut l'en féliciter sans réserve. Mais je voudrais revenir sur ce que je vous demandais auparavant et, à ce sujet, j'aurais quatre questions à vous poser. Je vais vous les poser une à la fois, et si vous pouviez me répondre avec précision, peut-être alors pourrais-je

[Texte]

could be to the point, then maybe I could get the responses before the time runs out.

First of all about junk mail, reading the article in the *Globe and Mail* on your volumes and postal rate increases, the very distinct impression one gets is that there is a strategy on behalf of the corporation by way of postal rate increases which ends up with lower volumes of first-class mail and higher volumes of junk mail, or "ad mail", as you prefer to call it. I am wondering if it is a deliberate policy on behalf of the corporation to emphasize greater volumes of junk mail and discourage and lower the volumes of first-class mail.

**Mr. Warren:** Our strategy is exactly the reverse. The rate increase for first-class mail is 6.25%. I think the article you are referring to, Mr. Keeper, shows the general increase for ad mail—it may be in that article, it may not—is about 8.7%: quite a bit higher. There have been some concerns on the part of people in that industry that some of the small-package prices which they deal with in the distribution of records and cassettes and many other things in fact are close to a doubling in price. We are trying to work with them to modify that effect in some way.

So I would say to you that all those services that are under the exclusive privilege or monopoly of Canada Post have been restricted to the 6% range. We have other services, like ad mail, where we are adjusting the price really to suit the marketplace; because there are alternatives to using ad mail. So the strategy you were suggesting . . . in fact our strategy is just the reverse.

**Mr. Tupper:** Mr. Marin, an area of great concern locally, and I think nationally, was the Postal Museum. Could you bring the committee up to date on the status of relocation, when it might be reopening, and as well, the fate of about 15 employees who are faced with reassignment?

**Mr. Marin:** Mr. Chairman, first of all I would like to thank the member for his interest in a question which is very vital, and his attendance with his colleagues, Mr. Daubney and Mr. Tupper and others, at several meetings which were held with corporation officials, Mr. Villeneuve and myself, with a view to trying to bring forward a cohesive plan. As you know, we had to leave the present location; and I need not go through the debate. I am going to save time. You were familiarized at the time. We have now a lease with Public Works. We will be occupying the first floor of the Tower Building, on Kent Street. We are still proposing to be open and in business at the tail-end of the school year, so that children who are released from school will be able to tour and have access to the National Philatelic Collection, which is the main component of our national collection; the library.

Since we met, I should indicate to you that there have been a number of meetings at which we were able not only to expand on the concept we discussed at our meeting, but also to make accommodation for two more employees who will not be allowed to go but will be kept to open a philatelic counter in those premises.

[Traduction]

obtenir les réponses à mes questions avant que mon temps de parole ne soit épuisé.

Tout d'abord, en lisant l'article paru dans le *Globe and Mail* sur le volume du courrier et l'augmentation des tarifs postaux, on a nettement l'impression que la Société cherche avant tout, en réclamant cette augmentation, à diminuer le volume du courrier de première classe et à augmenter la distribution des publicités ou de *courrier publicitaire*, comme vous préférez l'appeler. Je me demande si la Société cherche délibérément à distribuer davantage de publicités que de courrier de première classe.

**M. Warren:** C'est exactement le contraire, monsieur Keeper. L'augmentation des tarifs pour le courrier de première classe est de 6,25 p. 100. Et d'après l'article que vous citez, l'augmentation des tarifs du courrier publicitaire—chiffre qui se trouve peut-être dans cet article—est d'environ 8,7 p. 100, donc plus élevé. Certaines entreprises s'inquiétaient de ce que le prix des petits paquets comme les disques, les cassettes et de nombreux autres articles, ne double et c'est la raison pour laquelle nous essayons, en collaboration avec ces sociétés, de dissiper cette crainte.

Alors tous ces services que la Société canadienne des postes est seule à offrir n'ont pas augmentés de plus de 6 p. 100. Quant aux autres services que nous offrons, comme la distribution de courrier publicitaire, nos prix reflètent ceux du marché parce que l'on peut très bien ne pas avoir à recourir à ce courrier. Donc, en fait, notre stratégie est exactement l'inverse de ce que vous suggérez.

**M. Tupper:** Monsieur Marin, la fermeture du musée postal a suscité de vives inquiétudes non seulement à l'échelon local mais dans tout le pays. Pouvez-vous nous dire où ce musée sera réimplanté, quand il rouvrira ses portes et ce qu'il adviendra des 15 employés qui devront être réaffectés ailleurs?

**M. Marin:** Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier l'honorable député de s'intéresser à cette question qui est très importante et également d'avoir essayé, avec ses collègues, M. Daubney, M. Tupper et d'autres, et avec les cadres supérieurs de la Société, M. Villeneuve et moi-même, de trouver une solution à ce problème et d'établir un plan homogène. Comme vous le savez, nous avons dû déménager et je ne veux pas m'attarder là-dessus. Vous connaissez l'affaire. Nous avons maintenant signé un bail avec le ministère des Travaux publics et nous occuperons le premier étage de l'édifice Tower, rue Kent. Nous entendons toujours rouvrir nos portes vers la fin de l'année scolaire pour que les enfants en vacances puissent visiter le musée et avoir accès à la collection philatélique nationale, la bibliothèque, qui constituent l'élément principal du musée.

Depuis notre rencontre, nous avons tenu un certain nombre de réunions au cours desquelles nous avons décidé non seulement d'élargir les services dont nous avons discuté avec vous, mais également de retenir les services de deux autres employés qui s'occuperont du comptoir philatélique qui sera ouvert sur les lieux.



[Text]

[Translation]

• 0955

The other employees have been reallocated to jobs within the corporation. I should say that we are still working at the integration of the few others who are looking for employment. I am told that out of the total we explored, I think it was about 30, only 4 have left the corporation; others have been redeployed, 3 are kept on because of additional service we will explore with the museum, and 4 are still working pending reassignment. So as a result of the interest shown, this is what we have done on the human side.

I might indicate to you and other members of the committee that in addition to this we have had a meeting with Mr. La Salle, the Minister of Public Works, with the National Capital Commission and others to identify a building. As you know, the board has indicated its desire of continuing to operate a museum as soon as possible; but every time we look around we are told that either the region or the municipality or the province or somebody else has an interest in the building and we are foreclosed. By calling together one morning everyone involved, we are able now to start identifying areas of interest. Mr. La Salle's co-operation in this regard has been excellent; he has been pushing his officials at the NCC to make up a good plan where we would be located. So I am happy to report to you that we should be in business and active shortly.

**Mr. Tupper:** Mr. Marin, thank you. Can I move to another subject, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Tupper:** I take the very vital point that you make in the third to last paragraph of your opening statement that in fact perhaps more than any other what I will simply call federal government institution—and you might challenge that connotation now—your organization reaches into the lives really of every Canadian in a very dramatic way. There is really no other instrument of government or government-related activity that is so critical. I think you outline that fairly well in those second and third to last closing paragraphs. So I think for all of us it is really vital that good postal service be maintained everywhere.

I want to share with you the fact that about 10% to 15% of inquiries or concerns that come to me from constituents relate to the postal corporation. Now, I do not know whether you find that startling or unusual or not.

**Mr. R. Marin:** I think Mr. Warren and I, after a few years of appearing here, would think that is normal.

**Mr. Tupper:** These things seem to fall into three categories: there are concerns about abuses or inefficiencies as the constituent would recognize them; there are concerns about equity of service; and the third one I think relates to simply what we will call the level of service, or the time it takes a piece of mail to go from point A to point B.

I am wondering if we could just simply focus in on the equity of service. Here I am really speaking about equity of

Les autres employés ont été réaffectés à d'autres postes au sein de la société. Quant aux quelques autres qui cherchent un emploi, nous essayons toujours de les intégrer quelque part. On me dit que quatre employés seulement, sur un total de 30, ont quitté la société, les autres ont été réaffectés à d'autres postes, trois travailleront au musée à diverses tâches que nous étudions et quatre autres travaillent toujours en attendant leur réaffectation. Voilà donc ce que nous avons fait pour ces employés.

Je voudrais également vous dire, à vous et autres membres du Comité, que nous avons également discuté d'un emplacement éventuel avec M. La Salle, ministre des Travaux publics et avec certains représentants de la Commission de la Capitale nationale et d'autres. Comme vous le savez, le conseil désire rouvrir les portes du musée dans les meilleurs délais, mais chaque fois que nous trouvons quelque chose, on nous dit que la région, la municipalité, la province ou quelqu'un d'autre s'intéresse à cet édifice et que nous ne pouvons pas y implanter le musée. En rassemblant un jour tous les intéressés, nous pourrions commencer à chercher un endroit qui nous intéresse. D'ailleurs, M. La Salle s'est montré très coopérant en la matière; il pousse ses collaborateurs à la Commission de la Capitale nationale à nous offrir un endroit de choix. Je suis donc content de pouvoir vous dire que nous devrions rouvrir nos portes très bientôt.

**M. Tupper:** Merci, monsieur Marin. Puis-je passer à un autre sujet, monsieur le président?

**Le président:** Allez-y.

**M. Tupper:** Vous dites, trois paragraphes avant la fin de votre exposé, que, plus que tout autre institution fédérale, si vous me permettez cette expression que vous pourrez contester si vous le désirez, vos activités touchent tous les Canadiens de façon spectaculaire. Il n'existe aucune autre institution fédérale où parapublique aussi importante. Vous le faites très bien valoir dans ces derniers paragraphes. Il est donc essentiel que nous continuions tous à bénéficier de services postaux de qualité partout.

Je voudrais vous dire qu'environ 10 à 15 p. 100 des demandes qui me parviennent des lecteurs portent sur la Société canadienne des postes. Je ne sais pas si vous trouvez ce chiffre ahurissant, ou inhabituel.

**M. R. Marin:** Cela fait quelques années que nous comparaissons devant vous maintenant et je crois que M. Warren et moi-même trouvons sans doute ce chiffre normal.

**M. Tupper:** Ces demandes semblent se répartir en trois catégories il y a, tout d'abord, ce que le lecteur considère comme des abus ou des travers; ensuite, d'autres se plaignent de l'injustice des services postaux et enfin, d'autres encore se plaignent du service postal lui-même ou du délai d'acheminement du courrier.

Parlons tout d'abord, si vous voulez bien, des injustices dans les nouveaux quartiers en particulier mais également dans les

*[Texte]*

service in new developing areas primarily, but to a lesser extent in rural areas. First of all, with new developing areas it seems as though this equity position is deteriorating, that it is very, very difficult to get equivalent service into our new subdivisions and evolving communities. Can you comment as to what the strategy there is, and why we are sort of slow adjusting to this level of service?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, the strategy for providing equity—as you call it—in service is not an easy one. In the last three and a half years we have expanded, as the chairman's introduction mentions, the number of points of call served by letter carriers by about 350,000.

• 1000

In the United States, where the first-class mail stamp costs about 22¢, if you look at the way in which they have handled this question of equity and service, they have introduced a number of approaches to service that probably would seem to us to be quite inequitable. For example, only about a third to a half of the delivery in the United States to suburban and urban points of call actually get door-to-door delivery. Another group about of equal size gets what they call curb-side delivery; and then there is quite an extensive use of what they call community mail boxes, which are group boxes . . .

**Mr. Tupper:** Could we not just focus in on Canada? I take the point.

**Mr. Warren:** The reason I am making that point is that the cost of home delivery is very extensive. To try to keep the overall cost of postage down and the cost of services down, in the United States they have looked for more efficient systems, and over the years have found, slowly, public acceptance for those. The attempts on our part in Canada to introduce some of those, I think fly in the face of a level of service that we have taken to be almost a right. So we have this balancing act between service and trying to reduce the deficit and moving to a financially self-sufficient position.

In a week and a half or two weeks, as I mentioned earlier, we are going to come out with a strategy for the coming year for improving, as much as our resources will provide, the equity in delivery across the country. And we will use, sir, a combination of letter carriers, of green boxes, of community mail boxes, and we will deal with each of the areas of demand that we have, which are fill-ins in some communities, suburban extensions, and uninaugurated communities that are looking for service. But I simply try to put this in the broader context.

One of our mandates is to get to become financially self-sufficient, and it is very difficult to simply spread the country with letter carriers at a very high cost without at the same time affecting our bottom line. We are trying to find a balance between those two and find more cost-efficient ways of getting the equity that you and other Canadians are looking for.

*[Traduction]*

régions rurales. Tout d'abord, il semble que la situation, dans ces nouveaux quartiers, se détériore et qu'il soit très difficile d'obtenir un service équivalent dans ces nouvelles collectivités. Pouvez-vous nous dire comment vous procédez et pourquoi ces services sont si lents?

**M. Warren:** Monsieur le président, il est très difficile d'être juste au cours des 42 derniers mois, nos facteurs ont desservi, comme l'a dit le président dans son introduction, 350,000 nouveaux points.

Si l'on regarde la façon dont les États-Unis, où le timbre du courrier de première classe coûte environ 22c., se sont attaquées à cette question de justice, je crois qu'elle nous semblerait très inéquitable. Par exemple, seul entre le tiers et la moitié du courrier aux États-Unis est distribué à domicile en ville et en banlieue. Une masse similaire n'est distribuée qu'au coin de rue et l'utilisation de boîtes postales collectives, c'est-à-dire des boîtes postales groupées ensemble, est très répandue . . .

**M. Tupper:** Mais ne pourrions-nous pas parler uniquement du Canada? Je comprends ce que vous dites.

**M. Warren:** Mais si je fais cette analogie, c'est pour vous dire qu'il coûte très cher de livrer le courrier à domicile. Dans le but de limiter les coûts d'affranchissement et des services en général, les États-Unis ont cherché à rentabiliser davantage leur système et l'ont imposé peu à peu à la population. Si nous essayons de faire la même chose ici au Canada, je crois que cela irait à l'encontre d'un service que nous considérons comme un droit qui nous est acquis ou presque. Nous devons donc nous livrer à un exercice de funambulisme pour essayer d'offrir un service de qualité tout en réduisant les déficits pour devenir un jour autonome.

Comme je l'ai dit tout à l'heure, nous allons annoncer, dans deux semaines environ, une stratégie qui nous permettra d'améliorer, pour l'année à venir et dans la mesure où nos ressources nous le permettent, la distribution du courrier aux quatre coins du pays pour qu'elle soit plus équitable. Et, pour ce faire, nous recourrons aux facteurs, aux boîtes postales vertes, aux boîtes postales collectives et nous desservirons tous ceux qui nous le demandent, que ce soit des nouvelles maisons dans les collectivités établies, de nouveaux quartiers en banlieue ou de toute nouvelle collectivité. Voilà quelle sera notre stratégie.

Notre mandat nous oblige à devenir autonomes sur le plan financier et on ne peut déployer des facteurs un peu partout à grands frais sans que cela ne se répercute sur l'objectif à atteindre. Nous essayons de réaliser un équilibre entre ces deux facteurs et de trouver d'autres moyens plus rentables pour redresser les injustices dont vous parliez ainsi que d'autres.



[Text]

**Mr. Tupper:** Relative to your announcement, or new policy, that will be coming forth in the next two weeks, how could a Member of Parliament work with your corporation in this coming period to ensure that these new subdivisions at least got a basic level of service? Street-corner boxes, or whatever the case might be, would seem to be about the bottom line that one could expect in a developing urban area. What kind of a facility could you put in place to work with Members of Parliament to ensure that in fact there was at least basic equity?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, I have met with many of the caucus members of different parties in the last few months. I have met with, as I look around the room, several of the members who are on this side of the table dealing with exactly that issue: getting right down to the growth areas in their ridings for strategies to introduce more affordable ways of providing home delivery.

The notes I have, for example from MPs, who are on this committee, on this very issue show very extensive correspondence, meetings. I think it comes down to a question of that type of process so that we understand what is happening in each of those growth areas and then we are able to apply our criteria with the resources we have in the most cost-efficient way. It is a process we have not formalized; it is simply one that is ongoing. I have been personally involved in many sessions with MPs on this very issue of how they deal with it in their ridings and how to get equity with the techniques we have available and the resources we have available. And I have had some very good suggestions, some quite recently.

**Mr. Tupper:** The mechanism then is to deal directly with you?

**The Chairman:** Mr. Tupper, your 10 minutes has expired. I will put you down for a second round.

Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to follow up on Dr. Tupper's questioning, particularly the last two, maybe by giving a local example. In my riding of Ottawa West, where I have had some correspondence with you, Mr. Warren, although I should say at the outset my initial letter to you went about three months without a response . . . I am talking about the Marielle Court situation.

We are talking about in-filling and rebuilding. My riding is developed; there are very few new large subdivisions. This is a town-house development of about 30 units, which was completed about two years ago. Until one month ago the residents there had to go about two miles to the Carlingwood post office to pick up their mail.

One month ago you put green boxes on the corner. I walked around that area and it took me about 10 minutes to go to those 35 or so doors. It is going to take your man I would think

[Translation]

**M. Tupper:** À propos de cette nouvelle stratégie que vous annoncerez dans deux semaines, pouvez-vous me dire comment un député pourrait collaborer avec vous pour s'assurer que ses nouveaux quartiers disposent au moins d'un service élémentaire? Un quartier en cours de construction ne pourrait disposer au départ que de boîtes postales implantées aux coins des rues, par exemple. Que pourrait-on faire pour s'assurer que chacun ait au moins accès à son courrier?

**M. Warren:** Monsieur le président, je me suis entretenu avec de nombreux membres du caucus de chaque parti au cours des derniers mois. J'ai même rencontré plusieurs des députés qui sont de ce côté-ci de la table pour discuter précisément de cette question, c'est-à-dire, comment distribuer le courrier à domicile de façon plus rentable dans les collectivités en pleine croissance de leurs circonscriptions.

D'après les notes que j'ai reçues des députés qui siègent à ce Comité, la correspondance que nous avons échangée à ce sujet est volumineuse ainsi que le nombre de réunions que nous avons tenues. Nous devons le faire pour bien comprendre ce qui se passe dans chacune de ces régions en pleine expansion pour que nous puissions livrer le courrier de la façon la plus rentable possible compte tenu des ressources que nous avons à notre disposition. Nous n'avons pas encore établi de règles formelles à cet égard; c'est un processus évolutif pour le moment. J'ai assisté à de nombreuses réunions avec des députés pour discuter de la façon dont ils peuvent s'attaquer à ce problème dans leurs circonscriptions compte tenu des techniques et des ressources existantes. Et nous avons reçu de très bonnes suggestions, certaines d'entre elles très récemment.

**M. Tupper:** Il faut donc vous en parler directement?

**Le président:** Monsieur Tupper, vos dix minutes sont épuisées, mais j'inscris votre nom sur la liste du deuxième tour.

Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir sur les questions posées par M. Tupper, en particulier les deux dernières et ce, en vous donnant un exemple précis. Dans ma circonscription d'Ottawa-Ouest, j'entretiens une correspondance assez conséquente avec vous, monsieur Warren, même si je dois dire dès le départ que je n'ai reçu de réponse à ma première lettre que trois mois plus tard . . . Je veux parler de la situation à Marielle Court.

Il s'agit de maisons nouvellement construites ou rénovées dans un quartier déjà ancien, comme l'est toute ma circonscription qui ne compte que très peu de nouveaux lotissements importants. Donc, Marielle Court compte environ trente logements qui ont été construits il y a environ deux ans. Il y a encore un mois, les résidents de ces logements devaient parcourir environ deux milles pour aller chercher leur courrier au bureau de poste de Carlingwood.

Il y a environ un mois, vous avez fait mettre des boîtes postales vertes au coin de la rue. Je me suis rendu là-bas et il m'a fallu dix minutes pour faire le tour de ces 35 portes. Et il

## [Texte]

about 10 minutes, or close to it, to fill those green boxes. To me, I just do not see the logic in going that interim step and not being prepared to provide letter carrier service to an area like that. We are talking about 35 doors. We are talking about a developed area, where all the contiguous property—many of which by the way are apartment buildings that receive delivery. So that is the kind of inflexibility we have experienced in our dealings with your corporation.

• 1005

It is hard for us as Members of Parliament to defend the Post Office, which we are called upon to do. I must say, it is a very frustrating situation. I agree with my colleague, Bill Tupper, that it is the single most important issue on the list of matters that are brought to our attention.

I would like you to comment on that and also to comment generally on the Ottawa area postal delivery, in terms of on time delivery. I think I am right in saying that it has the worst metropolitan centre record in the country. I have been monitoring the mail that comes into my office for the last month and it has been averaging nine days, from the date of the letter that I get from a constituent—less than two miles from here—until it reaches my office. In no case has there been a letter that I have received in the last month that has been less than five days. I would like you to comment on the particular situation here in Ottawa, which I think is really unforgivable. I would like you, if you can, to try to address the reasons for this.

**The Chairman:** Mr. Warren.

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, through you, the reason for all the dilemmas we have and you have is because there is always an outside perimeter or an end to letter carrier service somewhere. There is always another set of seven houses, whether they are on the other side of the golf course, or just being built. As they become occupied, you have a situation where it seems unreasonable that we cannot just tack a continuing 10 minutes, 20 minutes, 15 minutes, on to the existing service.

What we have been trying to do with the letter carriers, as one of the major cost centres in the corporation, is to engineer much more closely their work so we have them giving a full-day's work and a high level of productivity. If you do that across the country, if you tighten down the system so we are getting greater efficiency, then, another 10 minutes or 15 minutes—everywhere around our system on the periphery of the suburbs—adds up to a major extension of service.

Where you are talking about it in a particular instance, it seems unreasonable that we simply cannot put that letter carrier out for another 10 minutes.

**Mr. Daubney:** The point is, there is no difference it seems to me in the time it takes to fill 35 green boxes and the time it takes to go to those doors which are all within a few hundred yards.

## [Traduction]

faudra environ 10 minutes au facteur pour remplir ces boîtes vertes. Alors, je ne vois pas pourquoi vous avez fait installer ces boîtes vertes provisoires et pourquoi vous n'êtes pas disposé à livrer le courrier à domicile dans un quartier comme celui-là. Il n'y a que 35 portes. Ce quartier n'est pas un quartier neuf, et tous les autres logements aux alentours, la plupart étant d'ailleurs des appartements, ont une distribution à domicile. Voilà donc le manque de souplesse auquel nous nous heurtons lorsque nous nous adressons à votre Société.

Il nous est très difficile, à nous députés, de défendre la Société canadienne des postes, comme on nous le demande. C'est très frustrant, je dois dire. Mais je suis d'accord avec mon collègue, Bill Tupper, c'est à ce sujet-là que nous recevons le plus de plaintes.

Je voudrais donc que vous me disiez ce que vous en pensez et que vous me parliez de la livraison du courrier de la région d'Ottawa dans des délais respectables. Je crois ne pas me tromper en disant que le centre d'Ottawa est le centre de tri urbain le plus inefficace du pays. Depuis un mois, je surveille le courrier qui me parvient et il faut environ neuf jours pour qu'une lettre que m'adresse un électeur, à moins de deux milles d'ici, parvienne à mon bureau. Le mois dernier, je n'ai jamais reçu de lettre qui n'ait pas mis moins de cinq jours à me parvenir. Je voudrais donc que vous me disiez ce qui se passe à Ottawa, car je pense que le tout est impardonnable. Pouvez-vous m'en donner les raisons?

**Le président:** Monsieur Warren.

**M. Warren:** Monsieur le président, la raison pour laquelle nous avons tous ces problèmes c'est parce qu'il faut bien instituer quelque part une limite au courrier à domicile. Il y a toujours cette autre maison, qu'elle soit de l'autre côté du terrain de golf ou en cours de construction. Et chacun trouve impensable qu'on ne puisse simplement demander à un facteur de passer dix, 20 ou 15 autres minutes à livrer du courrier à domicile.

Nous avons essayé de remanier l'emploi du temps de nos facteurs, qui coûtent très cher à la Société, de façon à leur donner une pleine journée de travail et à ce que leur productivité soit la plus élevée possible. Si nous faisons cela aux quatre coins du pays, si nous essayons de rentabiliser davantage le système postal, alors, 10 ou 15 autres minutes cumulées représentent un relèvement important de nos services.

Si l'on isole chaque cas, il semble effectivement impensable qu'on ne puisse pas demander à un facteur de continuer son travail pendant dix autres minutes.

**M. Daubney:** Mais l'ennui c'est que je ne vois pas de différence entre le temps qu'il faut pour remplir 35 boîtes postales vertes et le temps qu'il faut pour livrer ce courrier à toutes ces portes qui ne sont qu'à quelques mètres les unes des autres.



[Text]

**Mr. Warren:** I would say to you in general terms that the cost of one letter carrier covering roughly 450 points of call is in the vicinity of \$58 to \$60. If you drop down to the servicing of green letter boxes, you are dropping from about \$58 to \$60 to about \$15 for every 450 points of call. So there is a very substantial difference between filling 10 or 11 green boxes and going to each door and up and down the driveways. There are very easily calculable costs associated with that.

What we are trying to do in the application of improved letter carrier service and letter delivery service, in the next few weeks, is to look at all those areas across the country that meet the criteria, that need service in relation to our resources and to move with that. I think there has been some frustration and I understand it. We have taken a little time in putting this together. Normally, we would have made that kind of announcement two or three months ago.

We have been trying to reconcile improved service with the need to now go from \$350 million in deficit down to \$200 million in 11 to 12 months. That is part of the balancing act we face. I guess it is part of the balancing act, Mr. Chairman, that will be discussed this afternoon in the House, with respect to the government as a whole.

With regard to the Ottawa plant, Mr. Chairman, the member is correct. When we began as a Crown corporation we had about eight very serious service problems across the country.

• 1010

I think we are at a stage now where the major one that remains is the Ottawa plant. It is partly the plant itself. It is the oldest major mail processing plant we have in the system. It was filled with asbestos on the four floors, throughout the ceilings, which had to be removed over the last two years, and that created some problems. There is historic labour-management confrontation, labour-management chemistry that is not good in that plant.

We have put in two different management teams over the last three years. The one that is there now is being reinforced, and I think in fact the disruption we had, which did not affect our customers, about two weeks ago as a negative occurrence may have created a kind of labour-management realization that we have to come to terms with making that plant work for this community. It takes two to tango in that area. You cannot deal with a plant effectively if you have elements of the workforce who simply do not want to make it work because it sits on the doorstep of the national capital and it sits there as one of the few remaining symbols of not being able to make this system work.

I think in that respect it is a difficult element for us to tackle. We are going back into it again, and I am aware of the service problems you are experiencing. I live in this community and do business here as well, and it is just not acceptable.

[Translation]

**M. Warren:** Permettez-moi de vous dire qu'il faut compter environ 58\$ à 60\$ pour un facteur qui dessert environ 450 points. Or, ce chiffre n'est plus que de 15\$ si ces 450 points sont desservis par boîtes postales vertes. Il existe donc une très grande différence entre livrer le courrier à domicile où il faut parcourir des centaines de mètres et remplir 10 ou 11 boîtes vertes. Les coûts sont faciles à calculer.

Pour améliorer le service de livraison du courrier à domicile, nous allons analyser, au cours des semaines à venir, toutes les régions du pays qui respectent les critères, qui ont besoin de nos services, compte tenu des ressources qui sont à notre disposition et nous verrons ensuite. La frustration est grande et je comprends fort bien. Nous avons mis un certain temps à dresser ces plans. Normalement, nous les aurions annoncés il y a deux ou trois mois.

Nous avons essayé de concilier l'amélioration de nos services avec la nécessité qui nous est faite de réduire notre déficit de 150 millions de dollars en onze ou douze mois. Voilà à quel exercice de funambulisme nous devons nous livrer. Cela fait sans doute partie du même exercice, monsieur le président, auquel l'ensemble du gouvernement devra se livrer cet après-midi à la Chambre.

Monsieur le président, l'honorable député a raison à propos de notre centre de tri à Ottawa. Lorsque nous avons été constitués en société d'État, huit centres de tri sur l'ensemble du territoire posaient de très gros problèmes.

Je crois que le principal plus gros centre de ce type se trouve maintenant à Ottawa. Le problème est en partie d'ordre matériel. Il s'agit du plus vieux centre de tri du système. Il y avait de l'amiante aux quatre étages, dans les plafonds, et on a dû enlever ces matériaux au cours des deux dernières années; cela a créé certains problèmes. Je dois avouer qu'à ce centre tout le monde sait que les relations patronales-syndicales sont très mauvaises.

Au cours des trois dernières années, nous avons dû y envoyer deux équipes de gestion. L'équipe qui s'y trouve actuellement sera renforcée et de fait je crois que les problèmes que nous avons eus il y a environ deux semaines, des problèmes qui n'ont pas affecté nos clients, ont créé une situation patronale-syndicale qui nous a poussés à reconnaître qu'il fallait que ce centre travaille pour la collectivité. Chacun devra y mettre du sien. Vous ne pouvez pas assurer le fonctionnement efficace d'un centre de tri si certains des employés y mettent de la mauvaise volonté simplement parce que le centre se trouve dans la Capitale nationale, et que l'on veut en faire un symbole, pour prouver que le système ne peut fonctionner.

Je crois qu'à cet égard il est difficile de régler le problème. Nous y retournerons encore une fois, et je suis parfaitement conscient des problèmes de service que vous éprouvez. Je vis dans cette ville et j'y fais également des affaires, et je suis conscient du fait que le service n'est pas acceptable.

[Texte]

**Mr. Daubney:** I certainly hope something can be done, and if there is anything we can do as Ottawa area Members of Parliament, we would be glad to co-operate.

**Mr. Warren:** We may call on you, sir.

**The Chairman:** Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few issues to raise as well.

The first one, Mr. Warren, is the whole issue of the delivery in Orleans. I see my colleague from Ottawa—Carleton sitting right across from me. I am sure he is concerned about this issue as well.

You will recall that last winter a number of residents of the Orleans area approached me with the fact that there was a rather unusual system of delivering mail in the area. For instance, if you had five streets in a row, streets one, three and five had delivery; in streets two and four, the mailman was walking by the door and delivering on the next street and on the previous street but not on that street.

It was explained by your public relations person that this would be in existence for a long time, that there were no plans to change. Your press people, or whatever they are called, have informed my constituents that the system would not change for at least two years.

I subsequently met with my constituents and we had petitions signed by hundreds of people. I called in television and all the press I could gather and raised just as big a kerfuffle as I possibly could, as you probably recall. In about six weeks, there was suddenly delivery service in the way of those green boxes, which is not as good—and I recognize that—but some form of delivery service was rendered possible.

The fact still remains today that, as I say, every second street has delivery and every other street has the green boxes, which is a checkerboard system. I understand the problem you have expressed to the member for Ottawa West, where you say that when you go beyond the periphery of a certain area perhaps there has to be some sort of phasing out of the system. So perhaps in the urban area you have door-to-door delivery; on the periphery you have a sort of mid-range with the green boxes, and then you have rural delivery when you go beyond that. Perhaps that is understandable. But when you have a system in which five streets in a row have alternating systems on each street, that is somewhat difficult to understand. This is what we have now, which is better, granted, than what was there before.

The explanation in the beginning as to why we could not even have green boxes was the following. I asked why we could not get urban delivery and was told we could not get urban delivery because they did not have any money. I said: Fine, then let us have rural delivery. They said we could not have

[Traduction]

**M. Daubney:** J'espère certainement qu'on pourra remédier à la situation et, en tant que députés de la région d'Ottawa nous serions heureux de vous prêter main forte.

**M. Warren:** Nous ferons peut-être appel à vous.

**Le président:** Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. J'aimerais poser quelques questions.

Monsieur Warren, j'aimerais tout d'abord parler de la livraison du courrier à Orléans. Je vois que mon collègue d'Ottawa—Carleton se trouve en face de moi de l'autre côté de la table. Je suis persuadé qu'il se préoccupe de la question lui aussi.

Vous vous souviendrez que l'hiver dernier un certain nombre de résidents de la région d'Orléans m'ont fait part du fait que le service de livraison du courrier était un peu étrange dans la région. Par exemple, s'il y avait cinq rues une à la suite de l'autre, la livraison était assurée dans la première, la troisième et la cinquième rue; le facteur passait simplement devant les deuxième et quatrième rues sans s'arrêter pour aller livrer le courrier aux autres rues.

Votre responsable des relations publiques a expliqué que ce système serait maintenu pour une longue période, qu'il n'était pas prévu de le modifier. Vos responsables des médias ou peu importe comment ils s'appellent, ont dit à mes commettants qu'aucun changement ne serait apporté au système au cours des deux prochaines années.

J'ai par la suite rencontré mes commettants et des centaines d'entre eux ont signé des pétitions. J'ai parlé aux représentants de la presse écrite et de la télévision, et j'ai fait autant de vacarme que je pouvais. Vous vous en souvenez probablement. Soudainement, six semaines plus tard, le courrier était déposé dans les boîtes aux lettres vertes qui sont munies de casiers; évidemment, ce n'était pas aussi bien que ce que j'aurais espéré—je reconnais—mais au moins on assurait une forme de livraison.

Le fait demeure qu'une rue sur deux reçoit la livraison et pour les autres rues, on a installé des boîtes vertes. Je comprends le problème que vous avez tenté d'expliquer au député d'Ottawa-Ouest, car vous avez dit que lorsque vous dépassez la périphérie d'un certain secteur, il est normal que vous soyez forcés de diminuer le service. Ainsi, en ville, vous avez le service à domicile; en banlieue vous avez un service intermédiaire avec ces grosses boîtes vertes, puis il y a la livraison rurale qui est un peu différente. Je crois que c'est peut-être compréhensible. Mais lorsque vous avez un système dans le cadre duquel vous avez une méthode différente pour chaque rue, cela est à mon avis incompréhensible. C'est ce que nous avons maintenant; cependant je dois reconnaître que c'est préférable à ce que nous avions auparavant.

Quand nous nous sommes renseignés au tout début pour savoir pourquoi on ne pouvait nous donner des boîtes vertes, on nous a expliqué la situation comme suit. J'ai demandé pourquoi nous ne pouvions pas avoir de livraison urbaine et on m'a dit que les ressources financières étaient insuffisantes. Je leur ai répondu très bien, offrez-nous la livraison rurale. Ils



[Text]

rural delivery because we live in an urban area. I qualified that in a press release as post office logic.

• 1015

Nobody can understand that kind of reasoning. Finally, of course, sounder reasoning, in my view, prevailed and some sort of system was developed. It will serve now the Chapel Hill area, which is not in my riding, which is in the Member from Ottawa—Carleton's riding, and those streets in that checkerboard situation in the Queenswood Heights area of Orleans, which, as I said, is better than what we had before.

I am just wondering why it was necessary to go through all of that in order to get something that should be there already. I just thought that was quite an ordeal to have to go through.

I would have wished at that time to be able to speak to you on the issue, but that was never possible. I made dozens of phone calls and requested to speak to you personally. Never was I permitted to do so—still to this day.

**The Chairman:** Mr. Warren.

**Mr. Warren:** I think the member makes a good point in terms of how the improved service came into place. I can understand him having the feeling that it had to be sort of wrestled into place rather than coming into place with some logic.

I think I mentioned earlier to another member that we have been late this year in putting together our annual expansion of delivery across the country. The Orleans area was part of that overall strategy, but it was one that peaked in terms of demand. I think even our own letter carriers' union may have had a small part to play in peaking that situation.

The announcement I plan to make in the next couple of weeks will deal with at least 110,000 points of call across the country and last year I think we put in about 65,000. So there is some degree of expansion and catch-up.

Going back to your question of what seems to be a checkerboard approach in Orleans, I think part of the rationale for that—we have it in a few other areas of Canada—is the way in which those streets were developed. You can have streets where the houses were put in on one side of the street and you have nothing happening on other lots. As the streets developed we would put in letter carrier service and then they get in-filled and you find that our resources simply stop at that stage. We do not have any more, and so you have some people served in a community with green boxes and others by letter carriers. It is not an ideal situation, but I think it is one that we are having a look at as part of this review.

I am glad we have been able to respond to you. I do not think we should have to respond in the environment you talked about. So I think you make a good point.

[Translation]

nous ont dit que cela était impossible parce que nous vivions dans une région urbaine. J'ai d'ailleurs dit dans un communiqué de presse qu'il s'agissait là de la logique-type des Postes.

Personne ne peut comprendre un raisonnement du genre. Une meilleure logique a fini par prévaloir et on a mis en place un système différent, qui desservira maintenant la région de Chapel Hill—qui n'est pas dans ma circonscription mais dans celle de l'honorable député d'Ottawa—Carleton—et les rues desservies «en damier» dont je parlais tout à l'heure, dans le quartier de Queenswood Heights à Orléans, et qui est nettement meilleur que ce que nous avions auparavant.

Je me demande simplement pourquoi il a été nécessaire de faire tout cela simplement pour obtenir un service qui aurait déjà dû exister. Cela a été toute une histoire que de l'obtenir.

J'aurais aimé pouvoir vous parler du problème à cette époque, mais cela s'est avéré impossible. J'ai donné des dizaines de coups de téléphone, demandant à vous parler personnellement. Je n'ai jamais pu le faire.

**Le président:** Monsieur Warren.

**M. Warren:** Je crois que le député a raison de signaler comment ces améliorations se sont produites. Je comprends pourquoi il dit qu'il a presque dû se battre pour obtenir ces services et je comprends également qu'il déplore le fait qu'on n'ait pas procédé de façon logique.

Je crois que j'ai signalé un peu plus tôt à un autre député que cette année nous étions en retard en ce qui a trait à notre expansion annuelle du service de livraison au pays. La région d'Orléans faisait partie de cette stratégie globale; cependant, la demande a monté en flèche dans cette région. Je crois que même notre syndicat des postiers a eu un rôle à jouer à cet égard.

Au cours des deux prochaines années, j'ai l'intention d'annoncer qu'au moins 110,000 points de remise seront créés au pays; l'année dernière, je crois que nous en avons ajouté environ 65,000. Vous voyez donc que l'on assure une certaine expansion du service.

Pour en revenir à votre commentaire selon lequel on procédait par damier à Orléans, je crois qu'une des raisons... et cela s'est produit dans d'autres régions du Canada... est la façon dont les rues se sont créées. Par exemple, dans certaines rues, il n'y a des maisons que d'un côté de la rue, alors que de l'autre côté il n'y a que des terrains vagues. Ainsi, nous pouvons peut-être assurer la distribution à domicile, mais, au fur et à mesure que l'on construit plus de maisons, les ressources suffisantes peuvent devenir insuffisantes. Ainsi, dans certains quartiers, des clients auront des boîtes vertes et d'autres le service à domicile. Ce n'est pas une situation idéale; nous étudierons la situation dans le cadre du processus de révision.

Je suis heureux d'avoir pu répondre à votre question. Je ne crois pas qu'il soit bon que les choses se soient passées comme vous l'avez expliqué. Je crois que vous avez eu raison de le signaler.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** One more if I may. Do I have more time?

**The Chairman:** Yes, you have a couple of minutes.

**Mr. Boudria:** Okay, thank you, Mr. Chairman.

I wrote to you some time ago, on a number of occasions . . . I wrote to you in March concerning an issue which affects the dairy producers of my riding. As most know, farmers are paid by the Milk Marketing Board for the milk they sell, and those cheques come in the mail. There was a local problem in my riding which I wrote to you about on March 5 and again on May 9—neither letter was ever answered—concerning this issue.

I could go into other letters as well which have the same problem.

I just wonder if at least I could get an answer so the dairy producers of my riding could be satisfied as to what happened. It dealt particularly with people with a specific postal code whose cheques were never delivered. The Milk Marketing Board had to issue new ones and, once they issued the new ones, the old ones came in, in the mail, which led to just a total state of confusion.

I know that you obviously do not come in here with every piece of correspondence members have sent you, but if you could look into this because, as I say, my first letter to you was on March 5 and I wrote to you again on May 9 but neither has yet even been acknowledged.

**Mr. Warren:** We have that letter.

When we move, as we do now, 29 million messages every day and we get a situation like that, it simply takes time to go out into the field and try to trace what happened so we give you as thorough an explanation as we can, whether it was postal code related, whether it had to do with the inventory problems we had, whether it has something to do with the mailing procedure or a delivery mechanism.

• 1020

One of the dilemmas I often have when a serious service problem is brought to our attention is to analyse it properly. So that the answer that you are getting is one that is thorough and candid and complete sometimes takes a little time. It is a big system and it is not easy to diagnose what happens to 500 letters or 1,000 letters in a system that is moving 29 million of them a day. I apologize for not getting back to you sooner.

My aide reminds me that the field report is in. We will get it to you so you are able to respond to your constituents. I would suspect it happened right in that period of time when the inventory levels in the corporation for three- or four-day periods were doubling and when it was taking us two or three weeks to work those down without throwing enormous amounts of overtime and additional labour at them.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Boudria.

**M. Boudria:** J'aimerais poser une dernière question. Est-ce que j'ai le temps?

**Le président:** Oui, il vous reste une ou deux minutes.

**M. Boudria:** Très bien, merci, monsieur le président.

Je vous ai écrit, il y a déjà un bon moment, et ce à plusieurs reprises . . . je vous ai écrit en mars pour soulever une question qui touche les producteurs laitiers de ma circonscription. Comme la plupart le savent, les agriculteurs sont payés par l'Office de commercialisation du lait pour le lait qu'ils vendent et ces chèques sont envoyés par la poste. Il existe un problème dans ma circonscription et je vous en ai parlé lorsque je vous ai écrit le 5 mars et puis encore une fois le 9 mai . . . et on n'a répondu à aucune de ces deux lettres.

Je pourrais vous parler des autres lettres que je vous ai écrites, des lettres auxquelles vous n'avez pas répondu.

Je me demande simplement si, au moins, vous pourriez répondre à mes commentaires de sorte que les producteurs laitiers de ma circonscription sachent ce qui s'est produit. Il y a des gens qui ont tous le même code postal et qui n'ont pas reçu leurs chèques. L'Office de commercialisation du lait a dû en préparer d'autres, puis, les chèques originaux sont arrivés, par courrier. Cela a créé tout un problème.

Je sais qu'il est évident que vous n'avez pas apporté avec vous toutes les lettres qui vous avaient été envoyées par les députés, mais j'aimerais que vous étudiez la question parce que, comme je l'ai dit, je vous ai écrit pour la première fois le 5 mars, puis le 9 mai, mais n'avez même jamais accusé réception de ces deux lettres.

**M. Warren:** Nous avons cette lettre.

Lorsque vous expédiez 29 millions de messages chaque jour et qu'un problème du genre se produit, il faut quand même assez de temps pour essayer de retracer ce qui s'est produit pour vous donner la meilleure explication possible; il faut que nous puissions vous dire s'il s'agit d'une erreur due au code postal, d'une erreur qui s'est produit au niveau de l'inventaire, au niveau du tri du courrier ou au mécanisme de livraison.

Lorsqu'un grave problème est porté à notre attention, il faut l'analyser de façon appropriée. Pour que la réponse que vous receviez soit précise et exacte, il faut prendre le temps de bien étudier la question. C'est un système très important, et il n'est pas facile de déterminer ce qui se produit, de déterminer comment 500 ou 1,000 lettres se sont perdues lorsque notre système achemine 29 millions de documents par jour. Je m'excuse de ne pas avoir communiqué avec vous plus tôt.

Mon adjoint me rappelle que le rapport fait sur place a été présenté. Nous vous le ferons parvenir, de sorte que vous puissiez répondre à vos commettants. Je crois que ce problème s'est produit lorsque les niveaux d'inventaire pour des périodes de trois ou quatre jours doubleraient et qu'il nous fallait deux à trois semaines pour réduire la quantité de courrier accumulé sans trop de temps ou de main-d'oeuvre supplémentaire.



[Text]

**Mr. McCrossan:** I am going to ask questions about five specific areas, and I think I will ask all my questions at the beginning. All of these except one I discussed with Mr. Warren last week in his office.

My first area is home delivery. In 1979 the Post Office adopted a service standard of delivering either at the home or with green boxes when a new subdivision was 75% occupied and the streets were paved. Is that still the current service standard, or has there been a change?

Secondly, as you know, my riding is both the most populous and the fastest growing in the country. We have been getting some increased home delivery through productivity upgrades, but in your letter to me of yesterday you state that in Metropolitan Toronto you have exhausted the productivity upgrades and there is now no letter carrier surplus for Metropolitan Toronto to be reassigned. May I have your assurance that if, in co-operation with the Letter Carriers Union of Canada, we can find letter carriers who can be reassigned, they will be reassigned to serve inside Metropolitan Toronto?

My second area of questioning has to do with the community mail-box program. Can I receive the corporation's assurance that community mail-box programs will not be introduced in fill-in areas but will be introduced only in new areas and only when announced before the houses are built, rather than springing it on people who buy in areas such as Mr. Boudria has mentioned, and that where there are fill-in situations priority will continue to be given to door-to-door delivery?

My third area of questioning is on business service standards. As we discussed, out of Willowdale Depot 2 there are two business communities in my riding which used to be served using night routers and MSC and which had delivery generally by or between 9 a.m. and 10 a.m. They are now receiving delivery in the late afternoon. Does the corporation have a service standard for business delivery such as delivery by 11 a.m.? If not, will it introduce a service standard?

My fourth area of questioning is on direct mail. In your announcement of the postal increases you highlighted "increases of 7% to 10% on fourth-class parcel post over 2.5 kilograms". I wondered, first, why you did not feel it necessary even to mention that increases of substantially higher than 7% to 10% were going to occur in fourth-class parcel post under 2.5 kilograms. In fact these increases amount to up to a tripling of costs, because of the elimination of the third-class parcel delivery. Are you proposing to go ahead with the tripling of those charges, particularly in the small parcels, such as the cassettes and records you mentioned earlier?

[Translation]

**M. McCrossan:** Je vais poser des questions sur cinq sujets précis, et je crois que je les poserai tout de suite. J'ai abordé toutes ces questions, sauf une, avec M. Warren, la semaine dernière, à son bureau.

Ma première question porte sur la livraison à domicile. En 1979, les Postes ont adopté une norme selon laquelle on assure la livraison soit à domicile, soit dans les boîtes vertes lorsqu'une nouvelle subdivision est occupée à 75 p. 100 et que les rues ont été asphaltées. Cette norme existe-t-elle toujours? Y a-t-il eu une modification?

Comme vous le savez, ma circonscription est la plus peuplée au Canada et c'est elle qui connaît le plus fort taux de croissance au pays. Nous avons réussi à obtenir plus de livraison à domicile grâce à l'amélioration de la productivité, mais dans la lettre que vous m'avez fait parvenir hier, vous dites que dans le Toronto métropolitain, il n'y aura plus d'amélioration de la productivité et qu'il n'y a plus maintenant de facteurs en excédent à y réaffecter. Si, en collaboration avec l'Union des facteurs du Canada, vous réussissez à trouver des facteurs qui peuvent être réaffectés, pouvez-vous me promettre que vous réaffecterez ces personnes dans la région de Toronto?

Deuxièmement, j'aimerais vous poser des questions sur le programme des boîtes aux lettres communautaires. Pouvez-vous me promettre que ce programme ne sera mis sur pied que dans les nouveaux quartiers et seulement lorsqu'on l'aura annoncé avant que les maisons ne soient construites; je crois qu'il vaut mieux procéder de cette façon que de l'annoncer aux gens qui achètent des maisons dans ces quartiers, comme M. Boudria l'a souligné; et pouvez-vous nous assurer que vous continuerez à accorder la priorité au service à domicile en ce qui a trait à la livraison du courrier?

Troisièmement, j'aimerais vous poser une question en ce qui a trait aux normes prévues pour le service offert aux entreprises. Comme nous en avons discuté la semaine dernière, dans la région desservie par le dépôt n° 2 de Willowdale, il y a deux centres d'affaires, dans ma circonscription, qui étaient desservis auparavant par un service de nuit et de CSP; les livraisons se faisaient habituellement entre 9 heures et 10 heures du matin. Ils reçoivent maintenant leur courrier à la fin de l'après-midi. Est-ce que la Société des postes a une norme de service précise en ce qui a trait à la livraison du courrier aux entreprises? Je pense par exemple à la livraison avant 11 heures du matin. Sinon, serait-il possible d'établir une norme à cet égard?

Le quatrième domaine que j'aimerais aborder est celui du courrier direct. Quand vous avez annoncé les hausses des tarifs postaux, vous avez parlé des «augmentations de 7 à 10 p. 100 des colis postaux de la quatrième classe pesant plus de 2,5 kilogrammes». J'aimerais savoir, tout d'abord, pourquoi vous n'avez pas cru bon de signaler que des augmentations beaucoup plus élevées que 7 à 10 p. 100 seraient prévues pour les colis postaux de la quatrième classe pesant moins de 2,5 kilogrammes. De fait, en raison de ces augmentations, les tarifs seront presque triplés, en raison de l'élimination de la distribution des colis de la troisième classe. Prévoyez-vous vraiment tripler ces tarifs, particulièrement en ce qui a trait

[Texte]

Finally, about your opening statement on managing your real estate, Canada Post is I believe the owner of a substantial portion of real estate at the corner of Markham and Sheppard in my riding, a very valuable piece of real estate, and I understand you have no plans whatsoever to develop this into the postal substation at Melbourne. Are you planning on realizing that asset by selling off that land, or are you going to continue to hold the land and basically an unproductive capital? I think I ran through it in four minutes.

• 1025

**Mr. Warren:** The hon. member has covered very well the exchange of correspondence between us recently. On home delivery, the standard you mentioned of 75% occupancy and then letter carrier service is not one we have maintained, really, since 1981-82. In fact, that standard was not being maintained prior to that. So while it was a standard, it was not one that was being put into force across the country.

**Mr. McCrossan:** If I could just interject there, that standard was introduced in 1979 . . .

**Mr. Warren:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** —and members were invited to submit to the Post Office at that time. Certainly during 1979 they were indeed maintaining that standard. The standard started to slip in 1980.

**Mr. Warren:** I think I would be glad to provide the member with the total number of points of call that were introduced each year from 1979 on. I think you will find, sir, that the 350,000 we have put in—up until the announcement that we plan to make shortly—is far in excess of the number of points of call for the comparable period prior to that. So I say you are correct that there was a standard. I am not sure the standard was really fulfilled everywhere in the country as an absolute standard that the former department responded to.

The corporation at the moment is trying, as I mentioned to earlier requests, to find a more cost-effective combination of services, which might include—I underline “might include,” and this moves to one of your other questions—letter carrier service for fill-ins; that is, in geographic areas where there is door-to-door service all around that last portion of the community. It then has to come to terms with what we do with suburban extensions that are contiguous extensions to the rest of the community. Is that letter carrier service or a combination of letter carrier services in some form of community mailbox, group box? Then we have the . . .

**Mr. McCrossan:** The specific question I asked was if, in cooperation with the Letter Carriers' Union of Canada, we could identify surplus resource, can I receive the assurance that the corporation will not just reduce staff levels but will use that surplus resource to cover new routes inside metro Toronto?

[Traduction]

aux petits colis, comme les cassettes et les disques dont vous avez parlé plus tôt?

Enfin, en ce qui a trait à votre déclaration préliminaire portant sur la gestion de vos biens immobiliers, si je ne me trompe pas, Postes Canada est propriétaire d'un grand terrain à l'angle des rues Markham et Sheppard dans ma circonscription; il s'agit d'un terrain qui a beaucoup de valeur, et j'ai cru comprendre que vous ne prévoyez pas du tout vous en servir pour le bureau auxiliaire de Melbourne. Prévoyez-vous vendre ce terrain ou allez-vous simplement le conserver et ne rien faire avec? Je crois que j'ai réussi à poser toutes mes questions en quatre minutes.

**M. Warren:** L'honorable député a bien su souligner les points saillants de nos récents échanges. Pour ce qui est de la livraison à domicile, la norme dont vous avez parlé, soit un taux d'occupation de 75 p. 100, n'a pas vraiment été maintenue depuis 1981-1982. De fait, même avant cette date, on n'utilisait pas cette norme. La norme existait peut-être, mais on ne s'en servait pas.

**M. McCrossan:** J'aimerais vous interrompre; cette norme a été établie en 1979 . . .

**M. Warren:** C'est exact.

**M. McCrossan:** . . . et on avait demandé aux intéressés de présenter des commentaires au ministère des Postes à cette époque. En 1979, on se servait certainement de cette norme. Je crois que c'est en 1980 que les choses ont commencé à changer.

**M. Warren:** Je serais disposé à fournir à l'honorable député le nombre total de points de remise qui ont été créés chaque année à partir de 1979. Je crois que vous découvrirez, monsieur, que les 350,000 points de remise que nous avons créés—et ce, jusqu'à l'annonce que nous ferons sous peu—dépassent de beaucoup le nombre de points de remise qui avaient été créés pendant une même période auparavant. Je crois que vous avez raison de dire qu'il y avait une norme. Je ne sais pas si on s'en servait partout au pays comme norme absolue établie par l'ancien ministère des Postes.

La société tente en ce moment, comme je l'ai dit à ceux qui m'ont posé des questions, de découvrir un système de services plus rentable, qui pourrait inclure—je souligne «pourrait inclure», et cela me permet de répondre à une autre de vos questions—le service de distribution par facteurs pour les secteurs intermédiaires, soit les secteurs géographiques où il existe un service à domicile tout autour du nouveau quartier. Puis, la société devra décider quoi faire en ce qui a trait aux nouveaux quartiers de banlieue qui sont des prolongements contigus du reste de la collectivité. Est-ce que le service de distribution par facteurs ou une combinaison de services de distribution par facteurs et de boîtes aux lettres communautaires serait la solution rêvée? Puis . . .

**M. McCrossan:** Je vous ai demandé ceci: si, en collaboration avec l'Union des facteurs du Canada, vous pouviez identifier des ressources humaines excédentaires, pouvez-vous nous assurer que vous ne vous contenterez pas de réduire le nombre



[Text]

**Mr. Warren:** I think the general answer to that is yes. We are dealing with that union. I think some meetings start tomorrow on the whole question of volume counts and deployment of letter carriers and MSC drivers in metro.

I would just say, Mr. Chairman, through you, that we were successful with the letter carriers once, negotiating an agreement in 1982 on productivity improvement in which everybody was a winner, including our customers. We used surplus employees to reinvest them into extended service. We were not successful in getting that agreement with the Letter Carriers' Union in the last negotiations. So we are trying by other means to sit down and meet with them to try to get a more efficient use of that manpower in the metro area. Certainly we do not ship people very far, because it is costly. So if there is a surplus available we are going to reinvest it in the metro area.

On community mailboxes, to finish there, we see it—as the USPS, the United States Postal System, sees it—as not the total answer but a partial answer to providing at least some improvement in service for a greater number of people across the country. If we have \$20 million to spend in improving delivery, if a community mailbox is costing us \$15 for every 450 points of call and the letter carrier service \$60, maybe we can improve the service for 4,000 or 5,000 people for the same price it would cost us to put letter carriers in for 1,000. That is one of the difficult decisions we have to make. There are habits, there are expectations and so on that go with that. I think it will take some time to change those and for the Post Office to sell alternate means of delivery.

On the question of business service standards, Mr. Chairman, our standard is to provide the business with morning deliveries. The two firms you have raised I think are getting afternoon deliveries. As I mentioned to you in my letter, we are already looking into that and restructuring our approach so that they receive morning deliveries. That does not necessarily mean first thing in the morning, but it means morning delivery so they are able to do banking and other functions effectively.

• 1030

On the issue of direct mail, you are right that some of our customers who send very small parcels have for years been charged letter rates. Now, small parcels cost us a great deal more to process, so in effect, a variety of our customers across the country are being subsidized by other users of the system.

So we did move to charging them parcel rates and on a zone system, and for some companies such as the one in your riding, Columbia Records, and others this means a substantial increase in price. We met with them last week and are meeting with them this week through the Canadian Direct Mail

[Translation]

d'employés, mais que vous vous servirez plutôt de cet excédent pour les nouveaux parcours du Toronto métropolitain?

**M. Warren:** Je crois que la réponse générale est oui. Nous discutons avec ce syndicat. Je crois que demain, nous commencerons à discuter du volume, de l'affectation des facteurs et des chauffeurs du CSP dans cette région.

J'aimerais dire, monsieur le président, que nous avons réussi à négocier une convention collective avec les facteurs, en 1982, en ce qui a trait à l'amélioration de la productivité; grâce à cette nouvelle convention, tout le monde obtenait des avantages, y compris nos clients. Nous nous sommes servis des employés excédentaires pour élargir le service. Nous n'avons pas réussi à obtenir cette concession lors de nos dernières négociations avec l'Union des facteurs du Canada. Mais nous essayons par d'autres moyens de discuter avec eux, de façon à obtenir une utilisation plus efficace de ce personnel dans la région de Toronto. Nous n'affectons certainement pas les gens très loin de chez eux, parce que c'est trop coûteux. Ainsi, s'il y a un excédent, nous nous en servons dans la région de Toronto.

Pour ce qui est des boîtes aux lettres communautaires, nous croyons—comme le fait d'ailleurs l'USPS, le *United States Postal System*—que ce n'est pas une solution parfaite, mais plutôt une solution temporaire pour tout au moins assurer une certaine amélioration du service à un plus grand nombre de personnes au pays. Si nous disposons de 20 millions de dollars pour l'amélioration de la livraison, et si une boîte aux lettres communautaire nous coûte 15\$ pour chaque 450 points de remise et que le service par facteurs nous coûte 60\$, nous pouvons peut-être améliorer le service pour 4,000 ou 5,000 personnes au prix qu'il nous en coûterait pour offrir des services de facteurs à 1,000 personnes. C'est là une des décisions difficiles que nous devons prendre. Il existe des habitudes et des attentes dont il nous faut tenir compte. Je crois qu'il faudra du temps pour les changer et pour permettre à la Société des postes d'établir d'autres moyens de livraison.

Pour ce qui est des normes du service aux entreprises, monsieur le président, nous offrons des services de livraison aux entreprises en matinée. Les deux sociétés dont vous avez parlé, je crois, reçoivent leur livraison dans l'après-midi. Ainsi que je l'expliquais dans ma lettre, nous avons examiné le problème et pris des mesures afin que le courrier leur parvienne le matin, peut-être pas très tôt le matin, mais du moins à une heure qui leur permette d'effectuer leurs opérations bancaires et autres efficacement.

Par ailleurs, il est exact que, pendant des années, l'envoi de très petits colis a été assujéti au tarif des lettres. La vérité, c'est que le traitement des petits colis nous revient très cher, si bien qu'une catégorie de clients est en réalité subventionnée par d'autres.

Désormais, l'expédition de petits colis se fera au tarif des colis et nous avons en outre institué un système de zones, ce qui, pour certaines entreprises comme la *Columbia Records* dans votre circonscription, se traduira par une hausse substantielle des tarifs. Nous les avons rencontrés la semaine dernière

[Texte]

Marketing Association to find out whether or not they can do more to prepare their mail, because they are volume users, to save us some money, and in the process, whether or not we can phase in that particular element of the rate package over a little longer period of time so that the impact on these users is not as dramatic. I think that is one area . . .

**Mr. McCrossan:** The new rates are effective on June 24.

**Mr. Warren:** That is correct.

**Mr. McCrossan:** Obviously, a decision has to be made very quickly as to whether or not there is going to be such a phase-in.

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, that is why I mentioned that meetings have been going on with them last week and this week. That is an industry we work very closely with. They are giving us information through that association on their volumes, the extent to which they can prepare their small parcels more extensively to cut our costs, and we are looking at the volume and price implications of trying to modify that impact. I do not want to negotiate that process here. We are in the process of doing that with the industry, but we understand the problem and we are going to respond to it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Warren.

Mrs. Collins.

**Mrs. Collins:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I do not envy you your job. I think I am the first member here to speak from the west coast, and as you know, there was a Gallup poll done for the Coalition Against Postal Abuse last fall which recorded levels of satisfaction of Canadians. The question was asked: Canada Post does or does not provide good value in terms of cost and quality of service.

I think what was interesting is that the further away you got from Ottawa west the less amount of satisfaction there was until you reach British Columbia, in which 66% of those polled were dissatisfied and felt Canada Post does not provide good value. I think this is not untypical, of course. In British Columbia we feel this in many ways, but particularly with the postal service. In fact, when I have to justify to my constituents the proposed postal increase, about all I can say is: Well, it is not so bad; it is only a penny a day.

Now, there are lots of issues I would like to discuss, but I want to return particularly to the issue of mail service to new subdivisions. I know you have been hearing that from all of us, but I think we just want to make this point. It is something I was not aware of before becoming a Member of Parliament last September, but I have been made very vociferously aware of it from the communities and the mayors, particularly in West Vancouver and North Vancouver.

As you know, those are both urban areas; they are call subdivisions. They are really more in-fill kinds of situations because they are adjacent to built-up areas. I find that people

[Traduction]

et devrons les rencontrer à nouveau cette semaine-ci dans le cadre de l'Association canadienne des ventes par correspondance pour voir si *Columbia Records* ne pourrait pas faire davantage dans la préparation de ces colis, car, étant un usager important, cela nous permettrait de réaliser des économies très sensibles; en outre, nous allons voir si l'application du tarif-colis ne pourrait pas se faire par étapes sur une plus longue durée de façon à en amortir l'effet pour les usagers.

**M. McCrossan:** Le nouveau tarif entre en vigueur le 24 juin, n'est-ce pas?

**M. Warren:** C'est exact.

**M. McCrossan:** Il va donc falloir décider incessamment quant aux modalités d'application du nouveau tarif.

**M. Warren:** C'est justement la raison pour laquelle nous les avons rencontrés la semaine dernière et le ferons encore une fois cette semaine-ci. Nous sommes en contact étroit avec ce secteur. Leur association doit nous remettre des chiffres quant au volume d'expédition, et nous dire dans quelle mesure les petits colis peuvent être mieux préparés afin de réduire nos coûts, ce qui devrait nous permettre d'amortir les retombées du nouveau tarif. Mais ce n'est pas ici que la chose sera négociée, ce sera avec les intéressés. Soyez cependant assurés que nous sommes au courant du problème et que l'on en tiendra compte.

**Le président:** Merci, monsieur Warren.

Madame Collins.

**Mme Collins:** Merci, monsieur le président.

Je ne vous envie pas. Je suis le premier député de l'Ouest à prendre la parole aujourd'hui; vous êtes certainement au courant du sondage Gallup effectué à l'automne dernier pour le compte de la Coalition contre les abus postaux, sondage qui devait déterminer le degré de satisfaction des Canadiens. La question posée était la suivante: Les services de Postes Canada sont-ils satisfaisants du point de vue coût et qualité?

Or, d'après ce sondage, plus on s'éloigne d'Ottawa, moins les gens sont satisfaits, les habitants de la Colombie-Britannique s'étant prononcés à 66 p. 100 comme n'étant pas satisfaits des services offerts par la Poste. Or, ce résultat est tout à fait typique. En Colombie-Britannique, nous aurions d'ailleurs tendance à en dire autant de toutes sortes de services, mais certainement en ce qui concerne la Poste. Ainsi, lorsque je dois justifier auprès de mes électeurs l'augmentation du tarif postal, tout ce que je peux dire, c'est que ce n'est pas si terrible puisque cela ne reviendra qu'à quelques cents par jour.

Parmi toutes les questions que je voudrais soulever, il y en a une qui m'intéresse plus particulièrement, à savoir le service postal dans les nouveaux quartiers. Je sais d'ailleurs que je ne suis pas la première à vous en avoir parlé. Je n'étais pas au courant de ce problème avant d'avoir été élue en septembre dernier, mais, depuis lors, on m'en parle sans cesse, et plus particulièrement les habitants et les maires de Vancouver Ouest et Nord.

Il s'agit, en l'occurrence, de deux quartiers urbains construits à proximité d'autres quartiers plus anciens. Ce n'est qu'après s'être installés dans ces quartiers que les habitants



*[Text]*

moving into these subdivisions, of course, move in and then find out that they do not get mail service, that they do not get green boxes, and they are told that they have to go to a post office in downtown North Vancouver or West Vancouver, which is open only from 8 a.m. to 3 p.m. If you are a working person, there is absolutely no way you can get to the post office downtown. It is totally an unsatisfactory situation.

Then they try to find out what they can do, and it is this process I find totally frustrating. They write to the mayor of the community, and the mayor of the community writes to your superintendent of postal operations in Vancouver and is told that, first of all, if the local people moving into these areas form a local rate payers' association, they can make representations. Well, they are not a rate payers' area; they are just some new houses, and why should they have to do that, anyway? Then they are told the mayor could make representations and it would be reviewed—and I am quoting from the letter—"and it would be determined whether the particular request complies with the established guidelines". Then the natural reaction is: Well, what are the established guidelines?

• 1035

Turning to an earlier paragraph in the letter, it says that several criteria are considered before approval is given to upgrading the service to box service, the green boxes. The magic number and the specifics of the criteria are considered to be confidential internal guidelines and not for public release. So we are in this total quandary.

Then they write to me and I start making inquiries and I find out that the green boxes have been discontinued because union employees object to the practice of contractors who are involved in the installation of mail-boxes. So they cannot even have green boxes. It is a totally frustrating experience.

I have been told that tomorrow supposedly in Vancouver there is going to be an announcement about potential extension of services. I am certainly looking forward to that, but if I can just plead with you several things.

First of all, I think the present system is totally unfair and inequitable to Canadians who pay the same amount for delivery of mail and expect to have delivery. I believe that when a developer is proceeding with a new development he should be given assurances that there is going to be mail delivery so when the houses are sold the people purchasing know what they are going to have in terms of mail delivery. They should not have to move in and then find this out and have to go through this whole process.

This magic number—and it sounds like it comes out of a hat—the criteria should be made known; they should be public so people have some idea of what is expected or what is going to happen. I do not know whether it is middle management or it is some level of bureaucracy in the Post Office, but they appear to be totally irresponsible to people, to human needs.

*[Translation]*

apprennent qu'il n'y a pas de livraison du courrier et qu'ils sont donc obligés de se rendre au bureau de poste du centre de Vancouver Nord ou de Vancouver Ouest, bureaux de poste qui ne sont ouverts que de 8 heures à 15 heures. Pour les personnes qui travaillent, ce sont des heures tout à fait impossibles.

Pour essayer d'obtenir satisfaction, ces personnes s'adressent à leur maire, lequel écrit à son tour au directeur des services postaux à Vancouver, lequel se borne à dire que ces personnes devraient se constituer en association locale pour pouvoir présenter leurs doléances. Or, il s'agit simplement d'un certain nombre de nouvelles maisons, et je ne vois vraiment pas pourquoi ces gens devraient se constituer en association. On leur a dit également que le maire pourrait présenter des doléances en leur nom et je vais vous citer un extrait de la lettre en question: «il sera décidé si cette demande est conforme aux directives établies». La question est donc de savoir quelles sont ces directives.

D'après un paragraphe précédent de cette même lettre, on tiendrait compte de plusieurs critères pour décider s'il convient d'installer des boîtes postales vertes dans tel ou tel quartier. Or, les chiffres précis afférents à ces critères sont considérés comme des données secrètes qu'il est interdit de rendre publiques. Nous sommes donc gros Jean comme par devant.

Ces personnes se sont ensuite adressées à moi et j'ai fait une enquête de mon côté pour apprendre qu'on ne se sert plus des boîtes postales vertes parce que les employés membres du syndicat ont exprimé des objections à ce que ces boîtes à lettres vertes soient installées par des entreprises privées. Donc, ces personnes ne peuvent même pas avoir les boîtes vertes. C'est une situation vraiment frustrante.

Il paraît qu'une déclaration sera faite à Vancouver demain concernant un élargissement éventuel du service postal. Ce serait certainement une excellente chose, mais, en attendant, je voudrais vous faire les remarques suivantes.

Tout d'abord, le système actuel est injuste, car tous les Canadiens payant le même tarif pour la distribution de leur courrier, il ne serait que normal que tous puissent bénéficier de la distribution postale. Lorsqu'un promoteur construit un nouveau quartier, il devrait s'assurer que celui-ci sera desservi par la poste de façon à ce que les personnes qui achètent les maisons sachent à quoi s'attendre. Ce n'est pas après s'être installés que les gens doivent apprendre que leur quartier n'est pas desservi.

Le chiffre servant de critère pour la distribution postale devrait être rendu public de façon à ce que l'on sache à quoi s'en tenir. Je ne sais pas qui, au sein de l'administration postale, est en faute, toujours est-il que la poste semble ne tenir aucun compte des besoins des citoyens.

*[Texte]*

I do not think as a Member of Parliament I should have to be dealing with these issues, which I feel should be satisfactorily dealt with at the local level.

I would ask for your response and I would plead with you to make changes in this system which is leading to such frustration and such disillusionment with the Post Office.

**Mr. Warren:** Thank you for those comments. I think they in a way characterize the dilemma the corporation has. The previous member mentioned: Was there not a very straightforward mathematical formula in 1979 and you simply said that if something got to a certain stage of percentage occupancy out rolled the letter carriers? On the surface that sounds very simple. The dilemma we have been struggling with for the last three and a half years is that this is one of the most expensive ways of dealing with service to the public and other jurisdictions are moving in other directions.

What we have come to now, one of the reasons why we are late this year, is a strategy we can consult on publicly, that we can introduce over a couple of years.

I think Canadians have very high expectations compared to some of our American counterparts. When you buy a new home the expectation is that you are going to get mail delivery. It has always been that way and it always will be. Yet, when somebody asks about the price of a stamp in the United States and we say it is 22¢ and you ask why, part of the reason is that less than half of all the homes in the United States are getting home delivery. The others are getting curbside delivery, community mailboxes, and these have been introduced over a period of four or five years, partly in a process of de-escalating the expectation, but providing some degree of improved service, and that is the watershed that I think Canada Post sits at right now.

When we talk about the improvements we will be able to introduce over the coming year, we are going to put with those as clear a policy as we can so it is known publicly, and there will probably be an evolutionary dimension to that where we say: In the coming year this is what we plan to do; this is the rationale behind it; these are the guidelines we want to follow; and in future years we will be moving more and more towards these types of techniques for delivery and moving away from others so at least then the public and representatives of the public know the direction the corporation is going.

We have not said anything today around this table about the requirement for us to shed \$350 million in 12 months. We have talked just about the demand side. So I have to say to you that is not a responsibility that is only with the corporation; it is part of what Parliament asks us to do—improve service and better labour relations, but get rid of a deficit that was going to \$1 billion. But you have to balance those three, and I agree with the member that we have not in the last year or so been very clear about the strategy and direction and guidelines, because we have been formulating a set of them that are more cost effective. And in that connection, in the next few weeks we will be giving a clear indication of where we are going and why, and I think that needs some salesmanship as well, and I would hope that some of the members would help us with this

*[Traduction]*

Je trouve qu'il n'est pas normal qu'un député ait à s'occuper de questions de ce genre, questions qui devraient être réglées au niveau local.

Je vous engage donc vivement à introduire des modifications dans le système postal, car c'est ce genre d'ennuis qui font que les gens sont tout à fait dégoûtés quand on leur parle de la Poste.

**M. Warren:** Je vous remercie de vos observations qui sont d'ailleurs un excellent exemple du dilemme auquel nous sommes confrontés. Le député qui vous a précédé avait fait valoir qu'une formule mathématique avait été adoptée en 1979 selon laquelle la distribution postale était assurée à partir d'une certaine densité de population. En principe, cela paraît fort simple. Or, dans la pratique, nous avons pu constater depuis trois ans et demi environ que c'est là une formule excessivement coûteuse et que d'autres instances l'ont d'ailleurs abandonnée.

Aussi bien, nous avons mis au point une nouvelle méthode qui fera l'objet d'une consultation publique et que nous comptons introduire sur une période de deux ans.

Les Canadiens ont beaucoup plus d'exigences que les Américains dans ce domaine. Toutes les personnes qui achètent une nouvelle maison s'attendent automatiquement à ce que la distribution du courrier y soit assurée. Or, si vous voulez savoir pourquoi un timbre aux États-Unis ne coûte que 22 cents, une des raisons en est que moins de la moitié des maisons aux États-Unis bénéficient de la distribution postale. Là où il n'y a pas de distribution, le courrier est livré dans des boîtes aux lettres communautaires qui ont été installées sur une période de quatre ou cinq ans pour améliorer marginalement le service tout en réduisant les récriminations des gens. Les Postes canadiennes vont devoir également prendre des décisions de ce genre.

Ainsi, les améliorations que nous comptons introduire au cours de l'année à venir feront l'objet d'une campagne d'explications de façon à ce que la population comprenne ce que nous cherchons à faire, car nous comptons effectivement introduire certaines nouvelles techniques et en abandonner d'autres, mais il est essentiel que le public ainsi que les élus du peuple soient tenus au courant.

Il n'a pas encore été fait allusion aujourd'hui au fait que nous sommes censés réduire nos dépenses de 350 millions de dollars au cours des 12 mois à venir. Il a été question uniquement des services que nous sommes censés assurer. Ce n'est pas nous qui avons décidé, mais le Parlement qui nous a mis en demeure de réduire notre déficit qui allait atteindre un milliard de dollars, et cela tout en améliorant le service et les relations de travail. Mais il faut conserver l'équilibre entre les trois. L'honorable député a raison: cela fait près d'un an que nous n'émettons pas de stratégies, de directives ou de lignes directrices bien précises parce que nous sommes en voie d'élaborer une politique plus rentable. D'ici quelques semaines, nous serons en mesure de vous fournir des précisions sur notre orientation. Nous aurons alors besoin de tous nos talents de



**[Text]**

whole question of expectations as we bring our speed and reliability back up again.

• 1040

**The Chairman:** Thank you, Mr. Warren.

Mr. Brisco.

**Mr. Brisco:** Mr. Chairman, thank you.

Mr. Warren, in the context of your opening comments, you have said it is difficult to run a large corporation, and obviously a difficult corporation at that, but surely there are large corporations which run under difficult parameters as well but run a great deal more smoothly than Canada Post. I noticed the concerns expressed by my colleague, Mr. Boudria, with regard to an absence of response from your office for a letter that I think was probably about a month or two months old.

I have a letter here that was written to you on December 4 by the Mater Misericordiae Hospital in Rossland, British Columbia. A follow-up letter of that was expressing my views on that particular subject which had to do with a piece of medical equipment, mailed to a surgical supply house, that had been run over by a truck by all appearances; a letter of January 18 that I wrote to you. I received a letter on February 5 which was an acknowledgement from your correspondence unit. Another letter of December 4—copy. Getting down to the nitty-gritty, your department, your office—original signed by you—went out May 1, 1985. Now, that is three days short of six months. And if that is any reflection on how the corporation is actually run, I can really understand why we are in such serious problems. First of all, it is totally unacceptable.

I have a letter of May 1 from you, saying: Please excuse the delay in replying to your letter of January 18. Well, that concerned the letter of December 4. But that is five to six months. Now, if that is the way the office is run at the top, what can we expect at the bottom?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, through you, I agree with the hon. member that in this instance, in my review of the correspondence with him that I have here, that delay is unacceptable, and I apologize for that. As I look at the overall correspondence that I have, I receive close to 2,000 letters a month. I look every week at the inventory and the turnover and the time frame and so on, and though I would not say this is a total exception, it certainly is an exception to the normal rule of turnaround. So all I can say through you, Mr. Chairman, is that I apologize for that delay and that it is not acceptable to me either.

**Mr. Brisco:** Mr. Chairman, let us put this committee in its proper context as a microcosm of Parliament, and Parliament is a reflection of the concerns of Canadians from coast to coast, and you have heard the stories of misery from various areas of Canada today. How do you think it would sound if

**[Translation]**

vendeurs. J'espère que certains députés voudront bien nous aider à faire perdre patience à la population pendant que nous faisons notre possible pour améliorer le service sur le plan tant de la rapidité et de la fiabilité.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Warren.

Monsieur Brisco.

**M. Brisco:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Warren, vous nous avez dit, dans votre déclaration liminaire, que l'administration d'une grande société présentait énormément de difficultés, surtout lorsqu'il s'agissait d'une société déjà complexe au départ. Mais vous conviendrez avec moi qu'il existe des grandes sociétés qui se trouvent dans une situation tout aussi complexe que la vôtre mais qui fonctionnent beaucoup plus rondement que Postes Canada. Je comprends très bien les préoccupations de mon collègue, M. Boudria, qui attend toujours que votre bureau réponde à une lettre qu'il vous a envoyée il y a un mois ou deux.

J'ai ici en main copie d'une lettre que vous a envoyée le 4 décembre l'hôpital *Mater Misericordiae* de Rossland, en Colombie-Britannique. Je vous ai écrit le 18 janvier pour vous dire ce que je pensais de cette affaire. Il s'agissait d'une pièce d'un appareil médical spécialisé envoyée par la poste à un centre de fournitures chirurgicales, et qui aurait apparemment été écrasée par un camion. Votre service de correspondance m'a écrit le 5 février pour accuser réception de ma lettre. Une copie de la lettre du 4 décembre a été envoyée. Votre service, votre bureau, nous a envoyé une réponse, qui portait votre signature, le 1<sup>er</sup> mai 1985. Il aura fallu six mois moins trois jours. Je dois dire que si c'est comme cela que la société est administrée, je comprends que nous ayons de graves problèmes. Ce genre de situation est tout à fait inacceptable.

Voici un extrait de votre lettre du 1<sup>er</sup> mai: Je vous prie de nous excuser d'avoir mis autant de temps à répondre à votre lettre du 18 janvier. Mais la lettre originale avait été envoyée le 4 décembre. Il aura donc fallu cinq ou six mois. Si c'est comme cela que les choses fonctionnent en haut de la pyramide, j'ose à peine imaginer comment cela doit se passer à la base!

**M. Warren:** Monsieur le président, je suis d'accord avec l'honorable député dans ce cas-ci. Si je regarde l'échange de correspondance que j'ai ici sous la main, je ne puis faire autrement que de convenir avec lui que ce retard est tout à fait inacceptable et je m'en excuse. Mais vous savez, je reçois près de 2,000 lettres par mois. Si l'on tient compte des délais et ainsi de suite, je dois dire que ce cas n'est pas unique, même s'il est assez exceptionnel. Tout ce que je puis dire, monsieur le président, c'est que je m'excuse de ce retard que je trouve aussi inacceptable.

**M. Brisco:** Monsieur le président, si l'on part du point de vue que ce Comité est un microcosme du Parlement et que le Parlement reflète les préoccupations des Canadiens d'un océan à l'autre, qu'est-ce que nous aurions entendu si nos 211 membres avaient été présents ici aujourd'hui? Parce que vous

[Texte]

this room were filled with 211 members? I think your problem—our problem, if you will—is a matter of very substantial proportions. Clearly, it is not working. It simply is not working. Labour peace or no labour peace, the system is not functioning.

If the president must take six months to respond to letters... The Prime Minister's office gets 5,000 letters a month. Their turnaround time is faster. You may say they have more staff, but they also have a damn sight more variety of issues to deal with. I just find the efficiency of the system to be totally unacceptable.

• 1045

**The Chairman:** Mr. Warren, would you please respond?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, on this one letter that is raised by the member I think I have acknowledged that is not acceptable. To leap from that into a position that says the whole operation is unacceptable, I would just say to you that this is a tough job; it is one that really is dealing with an organization that has been sick for 20 years. When you take that organization and begin to try to turn it around, you are not going to move in every direction every time with complete unanimity.

I have had a look at the cases of turnaround at Massey-Ferguson and Chrysler and others. I invite you to put a telescope on them in year three and a half or year four. Every one of their objectives did not move smoothly. In fact, some of their bankers were worried, some of the unions were worried, and so on. What we are dealing with here is a turnaround situation in an organization that was in crisis for 15 or 20 years. I have said to this committee and others before that it takes time to do it; it is going to take at least the five-year period to turn it around.

What we need is not blind support, but I think we need, Mr. Chairman, some understanding that we are dealing with some huge problems in an organization that has been really in crisis for an awfully long time. We are at the three-quarter mark. As you say, it is all right to have labour negotiations in good shape, but I want everything in good shape. I do not blame you; you are the shareholder and you deserve that. But I will tell you, as a manager trying to turn this corporation around, that you cannot get the people dimension, the service dimension, and the dollar dimension all at one time, all at once; it takes some time.

I guess the judgment, Mr. Chairman, of the members on our progress is important for us, because we need to know there is some understanding that we are at a critical stage and that we cannot pull together... If we had pulled it all together by today, you would have that turnaround now. This is an organization that has been in this position for so long that to turn the people around, to turn the service around, and at the same time lop off a billion dollars is something that takes a staged approach. We need your support at this stage. We are not that far from pulling it all together.

[Traduction]

en avez entendues des histoires de diverses régions du Canada! Votre problème, ou le nôtre, si vous préférez, est vraiment très grave. Il est évident que quelque chose cloche, que le système ne fonctionne tout simplement pas, que l'on blâme ou non les syndicats.

S'il faut au président six mois pour répondre à son courrier... Le Cabinet du premier ministre reçoit quelque 5,000 lettres par mois. Et il y répond plus vite. Peut-être y a-t-il plus de personnel, mais il ne faut pas oublier non plus que les questions sont plus variées. Le manque d'efficacité du système est tout à fait inacceptable.

**Le président:** Monsieur Warren, qu'avez-vous à répondre à cela?

**M. Warren:** Monsieur le président, j'ai déjà dit que j'étais d'accord avec le député pour ce qui concerne cette lettre et que ce retard était tout à fait inacceptable. Mais de là à dire que tout le système est inacceptable! C'est une tâche bien difficile, surtout si l'on tient compte du fait que cette organisation est malade depuis 20 ans déjà. Il est impossible de régler tous les problèmes en même temps et d'obtenir l'approbation générale pour chaque changement que nous apportons.

J'ai examiné la situation de Massey-Ferguson, de Chrysler et d'autres sociétés. Je vous incite fortement à les examiner à la loupe d'ici trois ans et demi ou quatre ans. Ces sociétés ne pourront pas réaliser tous leurs objectifs à 100 p. 100. Vous savez, certains de leurs banquiers et de leurs syndicats se sont beaucoup inquiétés. Le problème auquel nous faisons face ici, c'est d'essayer de faire bien fonctionner une organisation qui est en situation de crise depuis 15 ou 20 ans. J'ai déjà déclaré à ce Comité et à d'autres aussi qu'il nous faudra du temps. Il nous faudra au moins cinq ans pour remettre la société sur pied.

Nous ne cherchons pas un appui inconditionnel, mais il faudrait, monsieur le président, que l'on comprenne bien que notre organisation est en état de crise depuis bien longtemps et que nous faisons face à d'énormes problèmes. Nous avons déjà réalisé les trois quarts de nos objectifs. Comme vous dites si bien, tant mieux si la négociation collective se déroule bien, mais je voudrais que tout marche bien. Je ne vous reproche rien, vous êtes actionnaire et vous le méritez. Mais laissez-moi vous dire, en ma qualité d'administrateur qui essaie de remettre une société sur pied, qu'il est impossible de tout régler en même temps: relations de travail, services et finances. Tout cela prend beaucoup de temps.

Nous nous préoccupons beaucoup de ce que les députés pensent des progrès que nous accomplissons, monsieur le président, parce qu'il est important pour nous de savoir qu'on comprend que nous nous trouvons à une période critique de notre évolution et que nous ne pouvons pas tout faire... Si nous avons déjà réalisé tous nos objectifs, tout marcherait très bien. Mais la société est en crise depuis tellement longtemps qu'il faut adopter une approche progressive pour rétablir la situation, eu égard aux relations de travail et aux services, sans parler de la réduction de un milliard de dollars. Nous avons



[Text]

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Brisco, your time has expired. We have some difficulty here. There is a meeting of the committee dealing with Indian affairs in this room at 11 a.m. We have approximately twelve minutes to go, and we have two questioners. So I am going to recognize Mr. Turner and then Mr. Cassidy to complete the questioning of our witnesses. Mr. Turner, six minutes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you, Mr. Chairman. Let me compliment Judge Marin quickly on the effective work he did to temporarily relocate the Postal Museum. I look forward to finding it a permanent home, as I am sure do you and my colleagues here in Ottawa. Also, I am very pleased that the threatened strike was averted in March. Again, I compliment all of those at Canada Post who had something to do with that.

When I look at the main estimates here, part II, page 18-6, I see one page that is asking for \$370 million. I cannot question those figures because it is not broken down very extensively, and I do not think it should be, but that is an awful lot of money. I want to impress upon the president and the chairman some of my concerns, particularly of the people of my riding in Ottawa—Carleton and in the national capital region in general.

When new developments take place, developers have to put in infrastructures; electricity, water, garbage, roads, curbs, sewage, the whole spectrum, police, fire are all a part of a developmental scheme. What seems to be lacking in new developments is the planning process of introducing door-to-door postal service to complement other services in a new neighbourhood. The people of East Acre Road in my riding, and Chapel Hill area, have been very concerned about this. My colleague from Glengarry—Prescott—Russell indicated that there have been some improvements in the green box installations in that area.

Now, I have had anonymous phone calls and anonymous letters. I have been advised to introduce a private member's bill. I have had people say to me that what we need is improved efficiency and productivity, not a postal increase, not more money.

• 1050

Mr. Chairman, let me demonstrate . . .

**The Chairman:** You have six minutes.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** It will not take long. When I was living in East Africa in 1969 I used to get mail from my parent's home in Alta Vista, sometimes in five days. This was mail that went from Alta Vista to Tanzania. Sixteen years later it takes 10 to 12 days to get a letter from Alta Vista to Parliament Hill, and I am being asked to pay more for that. I have difficulty justifying this as do my constituents. I want to ask Mr. Warren if he can tell me why we are getting less

[Translation]

besoin de votre appui. Nous ne sommes pas très loin de notre objectif.

**Le président:** Je m'excuse, monsieur Brisco, mais votre temps est expiré. Nous avons un petit problème. Le Comité des Affaires indiennes se réunit dans cette salle à 11 heures. Il ne nous reste qu'une douzaine de minutes pour deux intervenants. Je vais donner la parole à M. Turner qui sera suivi de M. Cassidy et nous devrons ensuite mettre fin à notre période de questions. Monsieur Turner, vous avez six minutes.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci, monsieur le président. Je tiens à féliciter d'abord le juge Marin des vaillants efforts qu'il a déployés pour trouver un emplacement temporaire pour le Musée des postes. Mes collègues d'Ottawa et moi-même espérons qu'on trouvera sous peu des installations permanentes. Je tiens également à signaler que je suis très content que l'on ait réussi à éviter la grève au mois de mars. Je félicite tout le personnel de la Société des postes qui a réussi ce beau coup.

J'aimerais maintenant vous renvoyer au Budget principal, Partie II, page 18-6 où vous demandez 370 millions de dollars. Je ne peux pas poser de question bien précise au sujet de ce montant, parce que la ventilation n'est pas très complète. Je ne prétends pas qu'elle doive l'être, mais je trouve que c'est beaucoup d'argent. J'aimerais faire part au président de la Société et au président du Comité de certaines de mes préoccupations et de celles de mes électeurs d'Ottawa—Carleton ainsi que des habitants de la Région de la Capitale nationale en général.

Quant un nouveau complexe est construit, les entrepreneurs doivent prévoir l'infrastructure: l'électricité, l'eau, l'enlèvement des ordures, les routes, les trottoirs, les égouts, les services de police et d'incendie, etc. On semble cependant oublier le service postal à domicile. Mes électeurs de East Acre Road et ceux du secteur de Chapel Hill se préoccupent beaucoup de cette question. Mon collègue de Glengarry—Prescott—Russell m'a signalé qu'il y avait eu des grosses améliorations pour ce qui est de l'installation de boîtes vertes dans cette région.

J'ai reçu des appels et des lettres anonymes. On m'a conseillé de déposer un projet de loi privé. D'aucuns prétendent que ce dont nous avons besoin, c'est une amélioration de l'efficacité et de la productivité, et non pas plus d'argent.

Monsieur le président, laissez-moi vous montrer . . .

**Le président:** Vous avez six minutes.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Ça ne sera pas bien long. En 1969, je vivais en Afrique de l'Est et les lettres que mes parents m'écrivaient d'Alta Vista me parvenaient généralement dans les cinq jours. Je vous parle de courrier qui allait d'Alta Vista en Tanzanie. À l'heure actuelle, 16 ans plus tard, il faut de 10 à 12 jours pour qu'une lettre partant d'Alta Vista parvienne à la Colline parlementaire, et ce service me coûte plus cher. J'ai beaucoup de difficulté à justifier cela auprès de

[Texte]

service today, particularly in the national capital region. Why are we being asked to pay more?

**The Chairman:** Mr. Warren.

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, I think we have to be a little careful about picking individual cases and saying that is the whole trend. The trend, as I am aware of it, for the last 10, 12, 15 years in this community, in mail service, has been substantially below the national standard, even when it was a department. So whether you were getting letters in Tanzania in five days and it now takes sixteen days—what I am taking into consideration is a sampling of all the mail that is moving. Ottawa has, as we discussed earlier, Mr. Chairman, a service problem area. We are working very hard to improve it.

I would just like to respond to Mr. Turner's comment that people want more efficiency and less in the way of rate increases. The business plan that was circulated, Mr. Chairman, to all members of this committee, for the corporation for the coming year, shows an expenditure increase planned by this corporation, for this year over last, of about 1.3%. I would just say to you that I know very few businesses in the private sector that are trying to contain their expenditure increases to 1.3%. In fact, I know of very few governments that are, in fact, going to be containing their expenditures. The way we are doing that is cutting back on a variety of different areas of our expenditures and improving productivity, including productivity in the area of delivery of mail. So there is a balancing act here again, which is a difficult one to try to strike. We are trying to take the pressure off future rate increases by getting our efficiency up. Sometimes efficiency means changes in the system that the unions do not like and, in some cases, changes our customers do not like.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** Thank you. I have one further question.

**The Chairman:** A very short one, because we are right on the edge, Mr. Turner.

**Mr. Turner (Ottawa—Carleton):** There was a strike on May 3, I believe, at the Alta Vista postal terminal, and we all agree this is a thorn in your side.

I asked a question in the House to the Minister on May 9 about that wildcat strike. He said that the people who struck would be docked a day's pay. I have since been told that this will happen, but they will have a chance to make it up in overtime.

Why were not some of them fired?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, I guess one of the objectives of our corporation is to do something to improve the labour-management relations in the system, and there are some occasions when it is necessary for us to discipline people and to discipline them directly.

[Traduction]

mes électeurs. J'aimerais que M. Warren m'explique pourquoi on obtient un moins bon service aujourd'hui, surtout dans la Région de la Capitale nationale, et pourquoi il nous faut payer plus cher?

**Le président:** Monsieur Warren.

**M. Warren:** Monsieur le président, il faut faire attention de ne pas juger tout le système d'après un cas particulier. Je sais parfaitement que le service postal dans la région est de loin inférieur à la norme nationale depuis 10, 12 ou 15 ans. C'était également le cas avant que le ministère ne soit transformé en société. Le fait que les lettres qui vous étaient envoyées en Tanzanie vous parvenaient en cinq jours et qu'il en faut maintenant 16... Je pense qu'il est préférable de parler d'un échantillonnage de tout le service. Nous l'avons déjà dit plus tôt, monsieur le président, Ottawa est une région problème. Nous faisons notre possible pour améliorer la situation.

J'aimerais maintenant répondre à l'argument de M. Turner qui prétend que le public veut un peu plus d'efficacité et moins d'augmentations des tarifs. Monsieur le président, le programme de la Société pour l'année à venir, qui a été distribué à tous les membres du Comité, montre une augmentation des dépenses d'environ 1.3 p. 100 par rapport à l'année précédente. Laissez-moi vous dire qu'il y a très peu d'hommes d'affaires du secteur privé qui essaient de limiter leur augmentation à 1.3 p. 100. Qui plus est, je connais très peu de gouvernements qui font de même. Nous réduisons nos dépenses dans divers secteurs et nous cherchons à améliorer le rendement, surtout pour ce qui concerne la livraison du courrier. C'est un équilibre qui est assez difficile à atteindre. Nous essayons d'améliorer notre efficacité de manière à ne pas être obligés de trop demander d'augmentations de tarif à l'avenir. Mais parfois l'efficacité suscite des changements qui déplaisent aux syndicats et parfois même à nos clients.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Merci. J'ai encore une question à poser.

**Le président:** J'espère qu'elle sera brève, monsieur Turner, parce que nous sommes à la limite.

**M. Turner (Ottawa—Carleton):** Pour autant que je sache, il y a eu une grève le 3 mai au bureau de poste d'Alta Vista et nous nous entendons tous pour dire que cela vous ennuie beaucoup.

J'ai posé une question en Chambre, le 9 mai, au ministre responsable au sujet de cette grève illégale. Il a déclaré que les grévistes perdraient une journée de salaire. On m'a confirmé la chose depuis, mais on m'a dit aussi que les personnes visées pourront compenser cette perte en faisant des heures supplémentaires.

J'aimerais savoir pourquoi personne n'a été renvoyé?

**M. Warren:** Monsieur le président, l'un de nos objectifs est d'essayer d'améliorer nos relations de travail. Il est parfois nécessaire de discipliner des employés de manière directe.



*[Text]*

About four or five weeks ago there was a one-day partial stoppage, which was a concerted effort on the part of the Letter Carriers Union of Canada across the country. The union was objecting to an efficiency move, because they thought it would affect their membership: there would be less work and less overtime. In response to that we disciplined them and there was, I think, a two-day suspension for every one of those members, including members of other unions that joined that group.

That was something that was concerted; it was national in nature and it had been deliberate and planned. The situation at the Alta Vista terminal was one that was caused by some misunderstandings between labour and management. We negotiated the return to work. If we are going to fix this plant so it works for people in this area, we have to make a judgment from time to time: Does fixing it start with firing people or does fixing it start with greater understanding and some give and take on both sides? That is a judgment call that in some cases we make. We make it and we have very substantial discipline.

In some other situations maybe part of the problem is a management problem. Firing people in relation to that may make good headlines, it may make us all feel a little better for a day—we have certainly been tough—but maybe that just exacerbates the situation. We do not get better mail movement in Ottawa.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Warren.

Mr. Cassidy.

• 1055

**Mr. Cassidy:** Thank you. Mr. Warren, I want to ask you a couple of very quick questions because the time is limited. I think the fact that Canada Post did not respond to the repeated requests and warnings that its time was up at the Wellington Street site for the National Postal Museum was in fact bad management. While you had many other things on your plate, I think there are people within the corporation who could have anticipated that.

As for the statement you made on February 4 that Canada Post did not have the lead time to find a permanent home for the institution, it is in fact not because you had been suddenly guillotined by the House of Commons but because of the failure to anticipate something which should have been evident. In fact I think Canada Post was really intent on simply eliminating the National Postal Museum. You have changed that view, I understand, and I welcome that change of view and I welcome the role of Judge Marin in this.

May I have you on the record, Mr. Warren? What is the Canada Post commitment with respect to the future of the National Postal Museum? Is it your intention to have a new National Post Museum in the Ottawa area, and when will that be achieved?

**Mr. Warren:** Mr. Cassidy, I will repeat the undertaking I gave to you the first time you called me, I think, or maybe the first time we met on that issue, which is that the corporation

*[Translation]*

Il y a quatre ou cinq semaines, il y a eu un arrêt de travail partiel d'une journée attribuable à un effort concerté de la part du Syndicat des postiers dans tout le pays. Ce syndicat s'opposait à une mesure d'efficacité, de crainte qu'elle n'affecte ses membres en réduisant la charge de travail et les heures supplémentaires. Nous avons pris des mesures disciplinaires et je crois savoir que tous les membres qui ont participé à cette grève ont reçu une suspension de deux jours, y compris les membres des autres syndicats qui se sont joints à ce groupe.

Il s'agissait d'un effort concerté, d'envergure nationale, délibéré et planifié. La situation au bureau de poste d'Alta Vista était le résultat d'un malentendu entre les employés et les employeurs. Nous avons négocié le retour au travail. Si nous voulons que ce centre fonctionne bien, il nous faut utiliser notre jugement de temps à autre. Est-ce que l'on arrange quoi que ce soit en renvoyant des employés, ou est-il préférable de faire preuve d'un peu plus de compréhension et de faire des compromis de part et d'autre? C'est une question de jugement. Nous faisons preuve de bon sens et nous imposons des mesures disciplinaires assez graves.

Il se peut, dans d'autres cas, que le problème soit en partie attribuable à la gestion. Cela nous donne peut-être une bonne publicité quand nous mettons des gens à la porte, nous nous sentons bien pendant toute une journée peut-être, nous sommes sévères, mais cela ne fait qu'aggraver la situation. Ce genre de mesures n'améliore aucunement le service postal à Ottawa.

**Le président:** Merci, monsieur Warren.

Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Merci. Monsieur Warren, je voudrais vous poser une ou deux questions très brèves, compte tenu du manque de temps. À mon avis, le fait que la Société des postes n'ait pas répondu aux demandes et aux avertissements l'invitant à déménager le Musée des postes de la rue Wellington est un exemple de mauvaise gestion. Je sais que vous avez d'autres chats à fouetter, mais il me semble que le personnel de la société aurait dû prévoir la situation.

Vous avez déclaré le 4 février que la Société des postes n'avait pas eu suffisamment de préavis pour trouver un emplacement permanent pour le Musée des postes. Mais la Chambre des communes ne vous a pas avisés à la dernière minute. Vous auriez dû prévoir la situation. Pour ma part, je pense que la Société des postes voulait tout simplement supprimer le Musée national des postes. Je crois savoir que vous avez changé d'avis et j'en suis fort aise. Je suis très content du rôle que le juge Marin a joué dans cette affaire.

J'aimerais maintenant, monsieur Warren, que vous me disiez, pour les fins du compte rendu, ce que la Société des postes a vraiment l'intention de faire pour ce qui concerne le Musée national des postes? Avez-vous l'intention de lui trouver un nouvel emplacement dans la région d'Ottawa et, dans l'affirmative, quand le ferez-vous?

**M. Warren:** Monsieur Cassidy, je ne peux que vous répéter l'engagement que je vous ai donné la première fois que vous m'avez téléphoné ou que nous nous sommes rencontrés à cet

[Texte]

has a commitment—in fact, we have even put a time frame on it of within three years—to relocate the museum. I am mildly surprised you would want me to go on the record for yet another time. I have done it in writing to you; I have spoken to you personally about it.

I think at one point you invited me and others in the corporation to join an alliance of some kind to fight the closure of it, and frankly, we did not think it was very practical so we have started working on the alternative. As Judge Marin pointed out earlier to another member, we are working very hard on the alternative. We have temporary quarters for pieces of it, and we have a corporate commitment to reinstitute a first-class National Postal Museum.

Part of the problem, Mr. Chairman, through you, is that the location we were in—some of you have visited it—was not exactly a highlight of your visit of Ottawa. It was a broken territory; it was not an ideal location and so on. So we are committed to a new museum within three years and one that we hope will be a real national attraction.

**Mr. Cassidy:** Mr. Warren, why were so many people who had long-term service dumped and laid off or forced to find other work at a time when the National Postal Museum retained a substantial number of staff who had been on in one case for only three months and in other cases for only one or two years? Why in fact, given your stress on human relations in the business plan, were you so disloyal to people who had given lengthy service and loyal service to Canada Post and the National Postal Museum?

**Mr. Warren:** Mr. Chairman, it is not a question of disloyalty or loyalty but a question of trying to redeploy these people under the contracts, finding them alternative employment. Some of the contracts themselves, frankly, had not had sections in them that would be helpful to those employees. We were in the midst of negotiating with some of the unions that were representing them. I think you are aware of the . . .

**Mr. Cassidy:** Why do you pick on people who had long service and put them in the . . .

**Mr. Warren:** I do not believe we did.

**Mr. Cassidy:** I have one final question.

**The Chairman:** Mr. Cassidy, I am sorry, but there is a meeting scheduled at 11 a.m. They are gathered in the hall. Mr. Cassidy, I am sorry.

I would like to thank Mr. Marin, Mr. Warren, Mr. Lander, Mr. Harry and Mr. Cooke for their appearance before the committee. Thank you very much for being with us today.

This meeting stands adjourned until next Tuesday at 9.30 a.m., in camera, to discuss our draft report on the \$1 coin.

[Traduction]

égard. En effet, la Société s'est engagée à réinstaller le musée d'ici trois ans. Je suis étonné que vous me demandiez encore une fois de m'engager publiquement. Je vous ai fait part de mon engagement par écrit et je vous en ai parlé en personne.

A un moment donné, vous m'avez même invité, moi et d'autres membres de la Société, à me joindre à vous pour lutter contre la fermeture du musée. D'après nous, ce genre de geste n'était pas très pratique et nous avons commencé à chercher une solution de rechange. Comme le juge Marin l'a déjà dit à un autre membre, nous déployons énormément d'effort pour trouver une solution de rechange. Nous avons trouvé un emplacement temporaire pour certaines parties du musée et nous nous sommes engagés à recréer un Musée national des postes de première classe.

Un des problèmes, monsieur le président, est que l'emplacement du musée ne constituait pas vraiment un attrait touristique pour la région. Certains d'entre vous l'ont peut-être visité. Il manquait un peu d'unité. L'emplacement était loin d'être idéal. Nous nous sommes donc engagés à trouver un nouvel emplacement d'ici trois ans et il est à espérer qu'il deviendra un attrait national.

**M. Cassidy:** J'aimerais savoir pourquoi autant d'employés ont été mis en disponibilité ou obligés de chercher un autre travail tandis que le Musée national des postes a conservé un nombre important d'employés dont un n'était en poste que depuis trois mois et quelques autres, depuis un ou deux ans seulement? J'aimerais savoir pourquoi vous avez manqué autant de loyauté envers des gens qui avaient fourni de longs et loyaux services à la Société des postes et au Musée national des postes.

**M. Warren:** Monsieur le président, il ne s'agit pas ici d'une question de loyauté ou de manque de loyauté, mais bien d'essayer de réaffecter des employés en respectant les contrats, de leur trouver un nouveau travail. Certains de ces contrats ne contenaient aucune disposition utile pour ces employés. Nous étions en pleine négociation avec certains des syndicats qui les représentaient. Vous n'êtes pas sans savoir . . .

**M. Cassidy:** Pourquoi vous en prenez-vous à des employés qui ont beaucoup d'ancienneté et pourquoi les mettez-vous . . .

**M. Warren:** Nous n'avons pas fait cela.

**M. Cassidy:** J'ai une dernière question.

**Le président:** Monsieur Cassidy, je suis désolé, mais il y a une séance de prévue à 11 heures. Ils attendent tous dans le corridor. Je m'excuse, monsieur Cassidy.

Je tiens à remercier MM. Marin, Warren, Lander, Harry et Cook d'être venus comparaître devant le Comité. Je vous remercie beaucoup d'être venus nous rencontrer aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à mardi 9h30 où nous discuterons à huis clos de notre projet de rapport sur la pièce de 1\$.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Canada Post Corporation:*

René J. Marin, Chairman, Board of directors;  
R. Michael Warren, President and Chief Executive Officer.

*De la Société canadienne des postes:*

René J. Marin, président du Conseil d'administration;  
R. Michael Warren, président-directeur général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, May 28, 1985  
Wednesday, May 29, 1985  
Thursday, May 30, 1985

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 28 mai 1985  
Le mercredi 29 mai 1985  
Le jeudi 30 mai 1985

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin

Main Estimates 1985-86: Vote 1, Ministry of State,  
under SCIENCE AND TECHNOLOGY

CONCERNANT:

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en  
circulation d'une pièce d'un dollar

Budget des dépenses principal 1985-1986: Crédit 1,  
Département d'État, sous la rubrique SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE

APPEARING:

The Honourable Thomas E. Siddon,  
Minister of State for Science and Technology

COMPARAÎT:

L'honorable Thomas E. Siddon,  
Ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985



STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Douglas Frith  
W.R. Bud Jardine  
Howard McCurdy  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b)

On Friday, May 24, 1985:

Patrick Boyer replaced W. Paul McCrossan;  
Simon de Jong replaced Cyril Keeper.

On Tuesday, May 28, 1985:

Douglas Frith replaced David Berger.

On Wednesday, May 29, 1985:

Howard McCurdy replaced Stan Hovdebo.

On Thursday, May 30, 1985:

David Berger replaced Jean-Robert Gauthier.

(ERRATUM)

Evidence

Issue No. 20

Page 20:19 In left column, line 6, "the postal substation at Melbourne" should read "the postal substation at Malvern".

Published under authority of the Speaker of the  
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le vendredi 24 mai 1985:

Patrick Boyer remplace W. Paul McCrossan;  
Simon de Jong remplace Cyril Keeper.

Le mardi 28 mai 1985:

Douglas Frith remplace David Berger.

Le mercredi 29 mai 1985:

Howard McCurdy remplace Stan Hovdebo.

Le jeudi 30 mai 1985:

David Berger remplace Jean-Robert Gauthier.

(ERRATUM)

Témoignages

Fascicule n° 20

Page 20:19 Dans la colonne de droite, à la ligne 9, «pour le bureau auxiliaire de Melbourne» devrait être remplacé par «pour le bureau auxiliaire de Malvern».

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre  
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 28, 1985  
(27)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 9:42 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Alternates present:* Terry Clifford, John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 10:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 29, 1985  
(28)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 3:43 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Bill Tupper.

*Alternates present:* Douglas Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Gilles Gauthier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 4:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 30, 1985  
(29)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 11:11 o'clock a.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Tupper.

*Alternates present:* David Berger, Bernard Valcourt.

*Other Member present:* Cyril Keeper.

*Appearing:* The Honourable Thomas E. Siddon, Minister of State for Science and Technology.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 MAI 1985  
(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit à huis clos, ce jour à 9 h 42, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Bill Tupper.

*Substituts présents:* Terry Clifford, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport.

A 10 h 55, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 29 MAI 1985  
(28)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit à huis clos, ce jour à 15 h 43, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Don Boudria, Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Lesick, Bill Tupper.

*Substituts présents:* Douglas Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gauthier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport.

A 16 h 58, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 30 MAI 1985  
(29)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, ce jour à 11 h 11, sous la présidence de Bill Kempling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Bill Tupper.

*Substituts présents:* David Berger, Bernard Valcourt.

*Autre député présent:* Cyril Keeper.

*Comparaît:* L'honorable Thomas E. Siddon, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie.



*Witness: From the Ministry of State Science and Technology:* David I.R. Low, Deputy Secretary, Policy and Strategy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, February 26, 1985, relating to the Main Estimates 1985-86. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Friday, March 22, 1985, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 1 under SCIENCE AND TECHNOLOGY.

The Minister made a statement and, with the witness, answered questions.

At 12:38 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

*Témoin: Du ministère d'État—Sciences et Technologie:* David I.R. Low, sous-secrétaire, Politiques et stratégies.

Le Comité reprend l'examen de son ordre de renvoi du mardi 26 février 1985 relatif au Budget principal des dépenses de 1985-1986. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du vendredi 22 mars 1985, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 1 inscrit sous la rubrique SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et le témoin répondent aux questions.

A 12 h 38, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, May 30, 1985

• 1111

**The Chairman:** Order, please.

We have a quorum, and appearing before us today we have . . .

**An hon. member:** If we go for coffee, you have not.

**The Chairman:** If you go for coffee that we have not is correct.

We have the Minister of State for Science and Technology, and the committee will resume consideration of its order of reference dated Tuesday, February 26, 1985 relating to the main estimates 1985-86. I call vote 1 under Science and Technology.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY

Ministry of State

Vote 1—Program expenditures.....\$8,432,000

**The Chairman:** I invite Mr. Siddon and his officials to make a statement at this time if they have one available.

Mr. Siddon.

**L'honorable Thomas Edward Siddon (ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie):** Merci, monsieur le président.

Ladies and gentlemen, I am accompanied by officials of my ministry this morning: Dr. David Low; Roberto Gualtieri; Dr. Karl Doetsch from the National Research Council, who is charged with the technical management of our participation in phase B of the space station initiative.

I have asked my staff to circulate a statement, together with accompanying documentation, which I will refer to in a moment.

J'apprécie l'occasion qui m'est offerte de me présenter devant le Comité et cela une semaine après que le discours du Budget historique ait été prononcé. Il me fait extrêmement plaisir de confirmer l'engagement du gouvernement à l'égard de la recherche du développement et du rôle de la technologie dans la relance économique.

Comme le déclarait le ministre de Finances la semaine dernière, «L'une des priorités constantes de ce gouvernement est d'encourager un accroissement très sensible de la R-D au Canada». J'étais particulièrement heureux de remarquer qu'on identifiait la R-D comme l'un des trois éléments de croissance économique susceptible de produire l'effet le plus grand et le plus rapide.

In my view, the most significant aspect of the budget was the action taken to encourage private initiative. There is little doubt that science and technology can greatly benefit from new entrepreneurial endeavours. If we are to encourage

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 30 mai 1985

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

Nous avons le quorum et nous recevons aujourd'hui . . .

**Une voix:** Si nous allons chercher un café, vous ne l'aurez plus.

**Le président:** En effet.

Nous recevons donc le ministre d'État aux Sciences et à la Technologie et reprenons l'étude de notre ordre de renvoi daté du mardi 26 février 1985 et portant sur le budget principal de 1985-1986. Je mets le crédit 1 en délibération au chapitre des Sciences et de la Technologie.

## SCIENCE ET TECHNOLOGIE

Ministère d'État

Crédit 1—Dépenses du Programme .....\$8,432,000

**Le président:** J'invite M. Siddon et ses collaborateurs à nous faire certaines observations s'ils en ont.

Monsieur Siddon.

**Hon. Thomas Edward Siddon (Minister of State for Science and Technology):** Thank you, Mr. Chairman.

Mesdames et messieurs, je suis accompagné ce matin des collaborateurs suivants: M. David Low; Roberto Gualtieri; M. Karl Doetsch du Conseil national de recherche chargé de la gestion technique de notre participation à la Phase B de la station spatiale.

J'ai demandé que l'on fasse circuler une déclaration et certains documents annexes auxquels je ferai sous peu allusion.

Mr. Chairman, I appreciate this opportunity to appear before the committee, coming as it does a week after the historic budget speech. It is an extreme pleasure to reaffirm the government's commitment to research and development and the use of technology in advancing the economic growth.

As the Minister of Finance said last week, it is an ongoing priority of this government to encourage much improved R and D performance in Canada. I was especially pleased to note that it was identified as one of the three components of economic growth most likely to result in the greatest and fastest response.

A mon avis, les mesures prises pour stimuler l'initiative privée constitue l'aspect le plus important du budget. Il est certain que la science et la technologie profitent grandement de nouvelles initiatives. Si nous voulons promouvoir la



## [Texte]

research and development and the successful exploitation of new technological discoveries, we must stimulate the creation of new businesses rooted in technology and the extension and modernization of existing ones.

Entrepreneurial expansion has been inhibited by financial markets which have not provided ready access to capital for small and medium-sized businesses. I therefore applaud the decision of the Minister of Finance to grant a lifetime capital gains exemption on up to \$500,000 of individual investment by Canadians. This alone will produce a measurable impact on research and development in Canada by unleashing the full entrepreneurial dynamism of individual Canadians.

I might interject at this point to indicate that evidence following upon the reduction of capital gains tax in the United States showed that the business formation rate since that measure was introduced in 1978 doubled from something on the order of 300,000 new businesses a year to 600,000 new businesses a year in 1984, and I think that is a visible indication of the encouragement of new investment the remission of capital gains will bring about.

• 1115

In addition to the changes affecting capital gains tax, which are targeted to the small business sector particularly, measures affecting pension funds, registered retirement savings plans, registered home ownership savings plans and the solidarity fund of the Quebec Federation of Labour will all encourage greater investment in small and medium-sized technology-oriented businesses.

I am also extremely pleased by the decision the government has taken to replace the Scientific Research Tax Credit with a system that will see the benefit placed directly into the hands of the companies performing research and development rather than conferring that benefit upon another disinterested party.

Small technology firms will be the big beneficiaries of the decision to refund 100% of the tax credit they earn on the first \$2 million of qualified research and development investment each year. This full cash refund will be much more effective. It will apply whether or not the company reports a profit and it will be much more effective than its complicated and often abused predecessor known as the SRTC.

Another major decision announced last week will see a broader definition of research and development for tax purposes. The past requirement that expenditures be, as the Income Tax Act terms them, "wholly attributable" to R and D has caused considerable problems for smaller companies whose management personnel are engaged directly in R and D activities. The new definition, which will replace "wholly attributable", will allow "all or substantially all" R and D expenditures—to use the terminology—and this is much more flexible and will not only increase the benefit to the taxpayer but will also make it easier for R and D firms to conduct business.

I am also pleased to note that the term "scientific research" in the Income Tax Act will now be replaced by the term

## [Traduction]

recherche-développement et l'exploitation réussie des nouvelles découvertes technologiques, nous devons encourager la mise sur pied de nouvelles entreprises et l'expansion et la modernisation de celles qui existent déjà.

L'expansion des entreprises a été retardée par les marchés financiers qui n'ont pas fourni à la petite et moyenne entreprises un accès immédiat à des capitaux. Par conséquent, j'applaudis à la décision d'accorder aux Canadiens une exemption à vie d'un demi-million de dollars au titre de leurs gains en capital. Cela seul produira un effet notable sur la recherche-développement au Canada en libérant le plein dynamisme d'entreprise des Canadiens.

J'en profiterai pour signaler qu'il a été prouvé qu'après la réduction de l'impôt sur les gains en capital aux États-Unis, le taux de mise sur pied de nouvelles entreprises depuis 1978 a doublé et est passé de quelque chose comme 300,000 nouvelles entreprises par an à 600,000 en 1984. C'est une bonne indication de l'effet qu'aura l'exemption des gains en capital sur l'investissement.

En plus des modifications fiscales au titre des gains en capital, d'autres mesures concernant les fonds de pension, les régimes enregistrés d'épargne retraite, les régimes enregistrés d'épargne logement et le fonds de solidarité de la Fédération des travailleurs du Québec stimuleront l'investissement dans la petite et moyenne entreprises axé sur la technologie.

Je suis également très heureux de la décision du gouvernement de remplacer les crédits d'impôt à la recherche scientifique par un système qui placera l'avantage directement entre les mains des sociétés effectuant la recherche-développement plutôt qu'entre les mains d'une tierce partie.

Les petites entreprises de technologie seront les grands bénéficiaires de la décision de rembourser à 100 p. 100 le crédit d'impôt gagné sur les deux premiers millions de dollars de dépenses de R-D admissible, chaque année. Ce plein remboursement sera beaucoup plus efficace. Il s'appliquera que la société déclare un bénéfice ou non il sera beaucoup plus efficace que les CDRS antérieurs compliqués et dont on a souvent abusé.

Une autre décision importante annoncée la semaine dernière prévoit une définition plus vaste de la R-D aux fins d'impôt. L'exigence antérieure à l'effet que les dépenses soient entièrement imputables à la R-D a causé des problèmes considérables aux entreprises plus petites dont les gestionnaires s'occupent directement des activités de R-D. La nouvelle définition, qui remplacera «entièrement imputable» par «la totalité ou presque» des dépenses R-D—pour respecter la terminologie—est beaucoup plus souple et non seulement profitera aux contribuables mais facilitera aux entreprises de R-D la conduite de leurs affaires.

J'ai plaisir également à noter que l'expression «recherche scientifique» dans la Loi de l'impôt sur le revenu a maintenant

[Text]

“scientific research and experimental development”, stressing the “D” side of R and D. This recognizes the need to develop new products and processes, which in turn will create new permanent jobs flowing from the application of emerging technologies.

Small research and development-oriented firms will also be happy to know that the Minister of National Revenue will be engaging scientific and technical experts to aid the tax auditors in applying these definitions. This will make processing of tax credit claims easier and more effective. We expect to see, then, at the end of the tax year a prompt remittance of the tax benefits essentially in the form of refundable grants accruing to these investors.

The budget also included decisions to improve the effectiveness and client responsiveness of government research grants and technological transfer programs. The decision to strengthen assistance to the Industrial Research Assistance Program at the National Research Council is one that I am sure all members of this committee will approve, and I expect there will be some questions in that regard.

The budget of last week is a forward looking document and I think anyone who reads it will recognize that it is a major step toward the future. In this regard, science and technology is without a doubt the major beneficiary of last week's budget speech.

Ladies and gentlemen, the last time I appeared before this committee you asked for further information both on the Canadian space program and the decision to participate in the U.S. space station project as well as for further information on the level and projected levels of our research and development expenditures by 1990. Therefore, in the package that has been circulated I am pleased to have tabled two papers, one entitled *Canadian Space Program: Background Paper for the Miscellaneous Estimates Committee*, and a second that was conveyed to the vice-chairman of this committee a day or so ago—that is, Mrs. Collins—the paper entitled *1990 Research and Development Funding Projections*.

*Mesdames et messieurs*, I am honoured to be here again this morning and I will be happy to discuss both of these papers and any other questions, perhaps flowing from last week's budget, that you may wish to ask me. Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister. Our first questioner is Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Siddon, thank you for being with us this morning so soon after the budget. I must say, however, that I do not agree with some of the more self-serving parts of your statement in which you applaud the budget. I think this budget, which our leader described as a sneaky budget, is sneaky with respect to research and development. It pretends to increase the incentives for research and development while it actually reduces them. I think evidence of this is trickling out on a daily basis.

[Translation]

été remplacée par «recherche scientifique et développement expérimental», reconnaissant ainsi la nécessité de mettre au point de nouveaux produits et procédés qui en retour créeront de l'emploi.

Les petites entreprises axées sur la recherche-développement seront également heureuses d'apprendre que le ministre du Revenu embauchera des experts en sciences et technologie qui aideront le vérificateur fiscal. Cela rendra le traitement des réclamations fiscales plus simple et plus efficace. Nous nous attendons donc à ce qu'à la fin de l'année fiscale les investisseurs bénéficient rapidement d'avantages fiscaux sous forme de subventions remboursables.

Le budget comprend également des décisions concernant l'amélioration de l'efficacité et de la réponse du client en matière de subventions gouvernementales à la recherche et de programmes de transfert de technologie. Je suis sûr que vous approuverez la décision de renforcer l'aide au programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches et je suppose que vous me poserez un certain nombre de questions à ce sujet.

Le budget de la semaine dernière est un document de perspective et je pense que tous ceux qui en prendront connaissance reconnaîtront qu'il constitue un pas important vers l'avenir. À cet égard, les sciences et la technologie sont un important bénéficiaire du budget de la semaine dernière.

Mesdames et messieurs, la dernière fois que je me suis présenté devant vous, vous avez demandé d'autres renseignements sur le programme spatial canadien et sur les dépenses projetées de recherche-développement d'ici à 1990. J'ai donc le plaisir d'annoncer que j'ai fait distribuer deux documents: document explicatif sur le Programme spatial canadien à l'intention du Comité des prévisions budgétaires en général et un second qui a été communiqué à la vice-présidente du Comité il y a environ un jour ou deux—je parle de M<sup>me</sup> Collins—intitulé: Prévisions concernant le financement de la recherche-développement jusqu'en 1990.

*Ladies and gentlemen*, c'est un honneur pour moi que d'être à nouveau parmi vous ce matin et je serais heureux de discuter de ces deux documents et d'autres questions qui découleront peut-être du budget avec vous. Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre. Nous donnons tout d'abord la parole à M. Berger.

**M. Berger:** Merci, monsieur le président. Monsieur Siddon, merci d'être venu si vite après le budget. Je dois dire toutefois que je ne suis pas d'accord avec vous sur plusieurs éléments de votre déclaration dans lesquels vous applaudissez au budget. Notre leader a décrit ce budget comme très sournois. Moi je pense qu'il est sournois pour ce qui concerne surtout la recherche et le développement. À première vue, il semble prévoir une augmentation des mesures incitatives pour la recherche et le développement. Mais dans les faits, il apporte une réduction. On voit tous les jours de nouvelles preuves en ce sens.



[Texte]

• 1120

Last Friday, May 24, the day after the budget, there was a headline in *The Globe and Mail*: "High Tech Firms Criticize Tories for Killing Tax Credit Plan". Yesterday in *The Globe and Mail* there was an article entitled "High Tech Firms Fear for Their Competitive Life". And then today there is an article in the *Citizen* that goes into great detail about the fact that the capital gains exemption will be of little benefit to high-tech companies.

I would like to come back to those after a while, but there are other hidden aspects of this budget I would like to address first. First of all, everybody who has anything to do with technology and patents is flabbergasted by the proposed closing of the patent office as proposed by the Nielsen task force. I would like to ask you quite simply whether you were consulted prior to the making of this decision and whether you gave your approval to this initiative.

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all I might indicate that while the hon. member may choose to live by headlines, if he read the complete detail of the articles to which he refers he would see that these headlines are not a reflection of the cross-section of opinions expressed in those articles. I prefer to put my confidence in facts and substance, not in headlines—neither in *The Toronto Star* nor in *The Ottawa Citizen* nor in *The Globe and Mail*.

On the matter of the proposed adjustment to the role of the patent office, I might indicate this is another case where the headline is incorrect, in that the headline in today's *Toronto Star* indicates the patent office will be closed. Of course, I together with my colleagues working with the Hon. Mr. Nielsen and others have discussed a number of options. Those options that appeared and those decisions that were reflected in the supplementary papers to the budget reflect the intent of the government to follow new policy initiatives.

I would like to indicate I see no basis for the kind of gloomy response the member has given to the initiative. He did not in his question choose to observe upon the fact that a high proportion of those patents now being processed are parallels to applications being pursued in the United States and another high proportion are applications which have been previously accepted in other jurisdictions. The world is moving toward international co-operation in the accessing to and the searching of patent applications. Canada has looked very, very seriously at this form of patent co-operation which flows from a patent co-operation treaty.

The objective as set out by my colleague, the Hon. Minister of Consumer and Corporate Affairs, who is responsible for the Patent Act, is not in any way to dismantle the processing of patent applications nor their registry by the Government of Canada. Nor will it in any way affect the activities of the private sector legal community, the patent attorneys, who

[Traduction]

Le lendemain du discours du budget, vendredi dernier le 24 mai, le *Globe and Mail* publiait la manchette suivante «*High Tech Firms Criticize Tories for Killing Tax Credit Plan*» (Les sociétés de technologie de pointe reprochent aux Conservateurs d'avoir supprimé le Programme de crédit fiscal). Et hier, le *Globe and Mail* publiait un article sous le titre «*High Tech Firms Fear for Their Competitive Life*», (Les sociétés de technologie de pointe craignent pour leur position concurrentielle). Et le *Citizen* publiait un article aujourd'hui qui expliquait dans les détails le fait que les exemptions d'impôt au titre des gains en capital profiteraient très peu aux sociétés de technologies de pointe.

Je vais revenir à cette question un peu plus tard. Je préfère aborder maintenant d'autres aspects cachés de ce budget. Premièrement, toutes les personnes qui sont concernées par la technologie et les brevets ont été époustouffées de voir que le groupe d'étude de M. Nielsen avait recommandé la fermeture du bureau des brevets. Pouvez-vous nous dire si l'on vous a consultés avant de prendre cette décision et si vous avez approuvé cette mesure.

**M. Siddon:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais commencer par conseiller à l'honorable député de ne pas se contenter de lire les titres des articles. En effet, s'il avait lu ces articles au complet, il aurait vu que les titres ne décrivaient pas dans les détails les opinions exprimées. Je préfère, en ce qui me concerne me fonder sur des faits et non pas sur des titres, qu'ils soient publiés dans le *Toronto Star*, le *Ottawa Citizen* ou le *Globe and Mail*.

Pour ce qui concerne le rajustement du rôle du bureau des brevets, je pense qu'il est important de signaler que ces grands titres étaient encore une fois inexacts. En effet, le *Toronto Star* d'aujourd'hui proclame la fermeture du bureau des brevets. Il est bien évident que mes collègues, moi-même et d'autres encore avons discuté avec l'honorable M. Nielsen d'un certain nombre de possibilités. Les possibilités et les décisions qui sont énoncées dans les documents d'accompagnement du budget expliquent l'intention du gouvernement d'appliquer de nouvelles politiques.

Il n'y a aucune raison pour l'honorable député de voir cette initiative d'un si mauvais oeil. Il a omis de signaler dans sa question qu'un fort pourcentage des brevets dont le bureau est saisi ont déjà été soumis au service américain et un autre pourcentage assez élevé de demandes ont déjà été approuvées dans d'autres juridictions. Nous avons remarqué une collaboration sans cesse croissante à l'échelle internationale pour ce qui concerne l'accès et la recherche en matière de demandes de brevets. Le Canada envisage sérieusement d'adopter ce système de collaboration qui est fondé sur un traité.

Mon collègue, l'honorable ministre de la Consommation et des Corporations qui est responsable de l'application de la Loi sur les brevets ne s'est pas fixé pour objectif de supprimer le traitement des demandes de brevets ni leur inscription par le gouvernement canadien. La décision qui a été prise n'aura absolument aucune incidence sur les activités des juristes du

*[Text]*

process these applications, but it will merely propose to eliminate duplication and unnecessary and sometimes time-consuming repetition of work that can be purchased from an international source.

Mr. Chairman, this indeed represents an important forum of technology diffusion into Canada. We cannot continue to regard ourselves as scientists and innovators who are somehow unique and superior to the scientists and innovators elsewhere in the world. We have done a very poor job of seeking to bring into Canada the hundreds of new ideas being discovered elsewhere in the world for every two or three ideas developed in Canada.

• 1125

Mr. Chairman, this indeed is an initiative designed to increase Canada's access to the leading edge of technology and its application, and at the same time to strengthen the Canadian patent system by involving attorneys more actively in the representation of clients and giving them access to a first-class, efficient, international co-operative arrangement in order to do the searches.

I repeat: As far as I am led to believe there is no plan to close the patent office; the Patent Act will continue to provide for the registry of new ideas and inventions in Canada. The Government of Canada is fully committed to supporting the registration of unique Canadian patents in the most efficient manner possible.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Siddon. Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Again, I would ask you, Mr. Siddon, whether you were consulted and whether you indeed approved of the words that are outlined on pages 19 and 20 of the task force's report. Were you consulted and did you approve of this wording prior to the tabling of this document last Thursday?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, all Ministers within the economic development portfolio and other areas impinging upon the development of our national policies relating to science and technology have engaged in many discussions and consultations in regard to the measures that were announced as government policy in the budgetary papers of last week. Therefore, I can say that if the member will accept the elaboration I gave a few moments ago as to the positive nature of this decision, rather than simplifying it in an attempt to frighten members of the patent office and Canadians, then it would have to be patently obvious, to coin a phrase, that indeed this ministry was consulted.

**Mr. Berger:** I am sorry, I did not get your last two or three words. It was obvious that your ministry was consulted?

**Mr. Siddon:** Yes, in all matters relating to research and development as reflected in this document. Does this make a difference to the hon. member? Does it mean he intends to hang me out to dry along with the others?

*[Translation]*

secteur privé, ni des avocats spécialisés dans ce domaine qui traitent ces demandes. Il s'agit tout simplement de supprimer le double emploi et les chevauchements qui prennent du temps et ne sont pas rentables tandis qu'il est tout à fait possible d'acheter ces mêmes documents auprès d'une source internationale.

Monsieur le président, c'est un bon moyen, bien entendu, de diffuser la technologie au Canada. Il ne faudrait pas que nous nous considérions comme des hommes de science et des innovateurs uniques et supérieurs à tous les autres dans le monde. Nous n'avons vraiment pas réussi à importer au Canada les centaines de nouvelles idées mises au point à l'étranger par comparaison à nos deux ou trois découvertes.

Monsieur le président, il s'agit donc d'une initiative qui a pour but d'accroître l'accès du Canada à la technologie de pointe et à ses applications, et de renforcer, en même temps, le système canadien des brevets en confiant aux procureurs un rôle plus actif auprès de leurs clients afin de permettre des arrangements de coopération internationale efficaces de premier ordre pour l'exécution des recherches.

Je le répète: autant que je sache, le bureau des brevets n'est pas appelé à fermer ses portes; la Loi sur les brevets continuera de prévoir l'enregistrement des nouvelles idées et inventions au Canada. Le gouvernement canadien s'engage pleinement à veiller à ce que les lettres patentes originales soient enregistrées de la meilleure façon qui soit.

**Le président:** Merci monsieur Siddon. Monsieur Berger.

**M. Berger:** Monsieur Siddon, j'aimerais vous demander encore une fois si vous avez été consulté et si vous avez approuvé ce qui est énoncé aux pages 19 et 20 du rapport du groupe de travail. Avez-vous été consulté, et avez-vous approuvé le texte avant que le document ne soit déposé jeudi dernier?

**M. Siddon:** Monsieur le président, tous les ministres du portefeuille du développement économique et des autres secteurs d'activité touchant à l'établissement de nos politiques nationales en matière de science et de technologie ont eu de nombreuses discussions et consultations au sujet des politiques gouvernementales annoncées dans le budget de la semaine dernière. En conséquence, je puis affirmer que si le député veut bien accepter l'explication que j'ai donnée tout à l'heure quant à la nature positive de la décision plutôt que d'essayer d'effrayer les membres du bureau des brevets et les Canadiens, il est éminemment patent, si vous me passez l'expression, que mon Ministère a été consulté.

**M. Berger:** Je m'excuse, je n'ai pas bien saisi les derniers mots de votre réponse. Avez-vous dit qu'il était évident que votre ministère avait été consulté?

**M. Siddon:** Oui, sur tout ce qui a trait à la recherche et au développement comme en témoigne le document. Est-ce que cela fait une différence pour l'honorable député? Cela veut-il dire qu'il me réserve le même traitement que les autres?



[Texte]

**Mr. Berger:** Well, I would suggest, Mr. Minister, that you are today engaging in an exercise of damage control.

**Mr. Siddon:** We are; we are trying to clean up a lot of damage created in the past years.

**Mr. Berger:** If the patent office was not to be closed yesterday, Mr. Côté, the Minister of Consumer and Corporate Affairs, had an opportunity to say so in the House yesterday. It was not me or my party that was engaging in speculation. As a matter of fact, the question I asked him yesterday was whether he could confirm whether this was indeed government policy. He did not choose to do so. He stepped aside; he avoided the question; he avoided answering the direct question. Today you are saying there is no plan to close the patent office.

**Mr. Bradley:** On a point of order, Mr. Chairman, we went through considerable discussion at the steering committee about the importance of having Mr. Siddon back to discuss his miscellaneous estimates and to discuss the U.S. space platform. All I am hearing from the Liberal Party is questions about the budget, which could be asked in the House of Commons and not use up the important time of the members of this committee and the Minister. Really, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Thank you, Mr. Bradley. Mr. Berger.

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, I hope that time will not be taken out of my questioning.

**The Chairman:** I did not put the second hand sweep on it, but it was not very much, so you just carry on.

**Mr. Berger:** I can observe simply that the Minister's introductory statement was mostly directed to the budget last Thursday. I think I should be allowed the same latitude in my questioning, which I think is a practice of this and various House committees.

In your previous answer, Mr. Minister, you indicated that a high proportion of applications in Canada are parallel to applications in other jurisdictions. I would simply point out to you that Canadian patent law is different from patent law in other countries. The statement of the vice-president of the patent institute in today's *Toronto Star* points out correctly that without the application of Canadian law during the examination an issued patent may be found invalid during a challenge in the Canadian court, and that will put all other patents examined by a foreign entity under suspicion.

• 1130

I also learned in a conversation yesterday with the president of the patent institute that the examination of patents in Canada results in—I think his expression was “barrels full” of foreign exchange coming into this country. People from foreign jurisdictions apply to have their patents registered here in Canada, examined here in Canada.

I think this decision was made without consultation. I not only think, I know it was made without consultation. Again, the president of the patent institute has been quoted as saying

[Traduction]

**M. Berger:** Monsieur le ministre, je dirais que vous vous engagez aujourd'hui dans un exercice visant à minimiser les dommages.

**M. Siddon:** Nous tentons effectivement de réparer les torts des dernières années.

**M. Berger:** Si le bureau des brevets ne devait pas fermer ses portes hier, M. Côté, le ministre de la Consommation et des Corporations aurait eu l'occasion de le dire à la Chambre hier. Ce n'est pas moi ni mon parti qui a spéculé là-dessus. En fait, il a été invité à confirmer hier si cela était bien la politique du gouvernement. Il n'a pas répondu. Il s'est dérobé; il a évité la question; il n'a pas répondu directement. Aujourd'hui, vous dites qu'il n'est pas question de fermer le bureau des brevets.

**M. Bradley:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le Comité de direction s'est entretenu longuement sur l'importance de revoir M. Siddon pour discuter de ses prévisions budgétaires et du programme spatial des États-Unis. Tout ce que j'entends de la part du Parti libéral, ce sont des questions au sujet du budget qui pourrait bien être posées à la Chambre des communes et qui font perdre aux membres du Comité et au ministre un temps précieux. Vraiment, monsieur le président . . .

**Le président:** Merci monsieur Bradley. Monsieur Berger.

**M. Berger:** Monsieur le président, j'espère que cela ne réduira pas mon temps de parole.

**Le président:** Ce n'était pas tellement long, alors je vous prie de continuer.

**M. Berger:** Je vous ferai remarquer simplement que la déclaration d'ouverture du ministre portait principalement sur le budget de jeudi dernier. Je pense que je devrais avoir la même latitude dans mes questions, comme c'est la pratique dans ce Comité et de divers autres comités de la Chambre.

Dans votre dernière réponse, monsieur le ministre, vous avez déclaré que les applications de la Loi sur les brevets au Canada ressemblaient beaucoup à celles d'autres pays. Je vous ferai simplement remarquer que la Loi canadienne sur les brevets est différente de celle d'autres pays. La déclaration du vice-président du bureau des brevets rapportée dans le *Toronto Star* d'aujourd'hui fait justement ressortir que sans l'application de la loi canadienne au cours de l'examen, l'octroi d'un brevet pourrait être jugé invalide si contesté devant les tribunaux canadiens, ce qui mettra en doute toutes les autres lettres patentes examinées par une juridiction étrangère.

J'ai également appris lors d'une conversation que j'ai eue hier avec le président du Bureau des brevets que l'étude des demandes de brevet d'invention au Canada amenait au pays, pour reprendre ses mots «des barils pleins» de devises étrangères. En effet, certains étrangers demandent à faire enregistrer leur brevet ici au Canada.

Je pense que cette décision a été prise sans qu'il y ait eu consultation. J'en ai d'ailleurs la certitude. Le président du Bureau des brevets aurait d'ailleurs dit qu'il ne cherche jamais

[Text]

that they never sought our views or those of anybody else we know of involved in patents. This indicates the lackadaisical manner in which this whole Mickey Mouse Nielson task force conducted its affairs. I am sure we are going to be hearing about ramifications in many, many other areas in coming days.

**The Chairman:** Mr. Berger, I think you are straying very, very far away from the track. You have used up your 10 minutes. I will allow the Minister a short answer if he chooses to respond, but those questions should really be put to the Minister of Consumer and Corporate Affairs, because . . .

**Mr. Berger:** They will be tonight.

**The Chairman:** Then I do not think we need to duplicate them here. Mr. Minister, do you wish to give a short response to that?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I do not purport to speak here for the Minister of Consumer and Corporate Affairs; I urge the member to take his question to the Minister. At the same time, I am not reluctant to respond as precisely as I might.

A few moments ago the member said we are engaged in a process of damage control. Indeed we are, Mr. Chairman. The record of successful registry of patents within Canada over the past several years has been of the following nature. I think in a recent year, 1982, there were 500 successful patent applications registered in Canada, 60,000 in Japan, and a correspondingly much larger proportion in the United States. That suggests there has been something wrong in the way the patent office has been operating.

If Canadian patent law is different, that has nothing to do with the adjudication of the innovative element of an invention. And that is what this international patent registry would be engaged in. There is a network of very qualified patent attorneys all across this country who can interpret the Canadian Patent Act in the light of the judgment of the innovative qualities against which our inventions must be measured in relation to other similar inventions around the world. We are neither staffed nor equipped adequately enough to do a first-class and prompt job of that type of adjudication.

If the member feels the Canadian Patent Act is different, that indeed might be one reason why we propose to amend the patent act. In some respects, one of the reasons for the very low success rate in the registration of Canadian patents is that kind of inconsistency. That is one reason the Minister of Consumer and Corporate Affairs will be bringing forward amendments to the Patent Act.

There is a lot of spurious emotionalism and exaggeration in these comments. If I read the headline in *The Globe and Mail*, I would believe the patent office is to be shut; but no one has

[Translation]

à connaître notre point de vue ni celui de qui que ce soit d'autre qui pourrait avoir un rôle à jouer en ce qui concerne les brevets. Cela témoigne bien de la nonchalance, du manque de sérieux qui auront caractérisé les activités du «cirque» Nielson. Je suis d'ailleurs convaincu que dans les jours à venir nous allons entendre parler de prolongements dans bon nombre d'autres domaines.

**Le président:** Monsieur Berger, il me semble que vous vous éloignez beaucoup de la question. Vous avez d'ailleurs épuisé vos dix minutes. Je permettrai au Ministre de vous donner une brève réponse, s'il le désire, mais ces questions devraient plutôt être posées au Ministre de la Consommation et des Corporations, car . . .

**M. Berger:** Elles le seront dès ce soir.

**Le président:** Dans ce cas, il ne sert à rien d'en discuter ici. Monsieur le Ministre, auriez-vous une brève réponse à donner au député?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je ne prétends aucunement pouvoir parler au nom du Ministre de la Consommation et des Corporations, et j'encouragerai vivement le député à adresser sa question à ce dernier. Je m'efforcerai malgré tout d'y répondre tout de suite, de façon aussi précise que possible.

Le député a dit il y a quelques instants que nous avions entrepris un travail de «contrôle des dommages». Cela est tout-à-fait juste, monsieur le président. Voici comment les choses se déroulent depuis quelques années au Canada dans le domaine de l'enregistrement des brevets d'invention. Tout récemment, en 1982, il me semble, 500 demandes de brevet ont été enregistrées au Canada, contre 60,000 au Japon et un nombre encore plus important aux États-Unis. Cela laisse entendre qu'il y a quelque chose qui ne fonctionne très bien au Bureau des brevets.

Même si la loi canadienne en matière de brevet est différente, cela n'a rien à voir avec la décision quant au caractère innovateur d'une invention ou d'une autre. Et c'est précisément de cela que serait responsable le bureau international des brevets. Il existe au Canada tout un réseau d'ingénieurs-conseils très compétents, spécialisés dans le domaine des brevets, et qui sont tout-à-fait en mesure d'interpréter la Loi sur les brevets en fonction de l'interprétation des qualités innovatrices par rapport auxquelles nos inventions seront comparées à d'autres inventions semblables faites ailleurs dans le monde. Nous n'avons ni le personnel ni le matériel nécessaire pour faire un travail de toute première classe en ce qui concerne ces décisions ou ces jugements.

Si le député est convaincu que la Loi sur les brevets du Canada est différente, c'est peut-être justement là l'une des raisons pour lesquelles nous nous proposons de la modifier. Le faible taux de réussite au niveau de l'enregistrement de brevets canadiens est peut-être au moins en partie imputable à ces contradictions. C'est d'ailleurs pour cette raison que le Ministre de la Consommation et des Corporations compte proposer des amendements à la Loi sur les brevets.

Tous ces commentaires sont chargés d'émotion et pleins d'accusations fausses et exagérées. Si je ne faisais que lire le gros titre paru dans le *Globe and Mail*, j'aurais l'impression



[Texte]

said anything to that effect. We will continue to register Canadian patents and modify the Patent Act as required. If the member would read the response of Minister Côté to his questions in the House yesterday as carefully as I have, he would readily realize that the Minister said in the House essentially what I have said here today.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Siddon. Mr. Tupper.

**Mr. Tupper:** Mr. Chairman, thank you.

Good morning, Mr. Minister. Could we turn to your letter of May 29 to the vice-chairman? I am wondering if you could share with me or expand for me the conclusions you have reached in this presentation as to looking at the best and worst scenarios for Canada by 1990, what our research and development efforts would be in Canada.

**Mr. Siddon:** Thank you, Mr. Tupper, for the question. I will call upon Dr. David Low, of my ministry, to elaborate. I could say in summary that the department has analysed a number of scenarios, moving from a present GERD:GNP of 1.3% to a ratio as large as 2.5% by 1990. Analysed in each case were three different scenarios—favourable mid-range and unfavourable—estimated and based on a sharing between the federal and private sector and other sources of funding proportions, assuming a federal share of 37% as shown on table 1, the actual cost to the government and the increased investment we would expect of the private sector.

• 1135

The letter and the accompanying analysis concludes that based on the recent past trend of growth in R and D investment amounting to something like 15% per year, by 1990 we will have reached at least 2.0% of our gross national product. Using the GNP projections of the Minister of Finance in last week's budget, we will at least reach 2.0%. That includes only direct government expenditures and the estimated private sector expenditures; it does not include tax concessions; it does not include expenditures on the social sciences and humanities, nor medical research. Also, it does not include the additional expenditures encompassed in innovation and product development, which would be recognized in the new definition of R and D introduced by the Finance Minister last week.

So what I am saying here, Mr. Chairman, is that based on projections of the recent past trend we would reach 2% by 1990. That is without the major new measures revealed last week by the Minister of Finance to encourage entrepreneurship

[Traduction]

que le Bureau des brevets allait fermer. Or, personne n'a rien dit de la sorte. Nous continuerons d'enregistrer les brevets d'invention canadiens et nous modifierons la loi selon les besoins. Si le député lisait aussi attentivement que moi le texte de la réponse que le Ministre Côté lui a donné en Chambre hier, il se rendrait tout de suite compte que ce que je vous ai dit ici aujourd'hui correspond tout-à-fait à ce que le Ministre a déclaré hier à la Chambre.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Siddon. Monsieur Tupper.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

Bonjour, monsieur le Ministre. J'aimerais examiner avec vous la lettre que vous avez adressée le 29 mai au vice-président. Pourriez-vous me donner le détail des conclusions que vous y énoncez quant au meilleur et au pire scénario qu'il nous serait possible d'imaginer pour les efforts de recherche et de développement qui seront déployés au Canada jusqu'en 1990?

**M. Siddon:** Je vous remercie de m'avoir posé cette question, monsieur Tupper. Je demanderai à M. David Low, qui travaille au ministère, d'y répondre. Disons, en résumé, que le ministère a analysé un certain nombre de scénarios, dont certains prévoient que le DBRD:PNB qui se chiffre à l'heure actuelle à 1,3 p. 100, atteindra 2,5 p. 100 d'ici 1990. Dans chaque cas, on a fait l'analyse de trois scénarios différents—l'un favorable, l'autre moyen, et le dernier défavorable—en fonction d'un partage entre le gouvernement fédéral, le secteur privé et d'autres sources de financement, d'une part fédérale de 37 p. 100, conformément au tableau 1, et en tenant compte également du coût véritable qui reviendrait au gouvernement et de l'augmentation des investissements consentis par le secteur privé à laquelle nous pourrions nous attendre.

La lettre et l'analyse qui l'accompagnent concluent qu'étant donné que l'augmentation des investissements en recherche et en développement se chiffre depuis quelque temps à environ 15 p. 100 par an, nous pourrions nous attendre à ce que ces investissements comptent d'ici 1990 pour au moins 2 p. 100 de notre produit national brut. Si l'on s'appuie sur les projections en matière de PNB énoncées par le ministre des Finances dans son budget de la semaine dernière, nous devrions atteindre au moins 2 p. 100. Et cela ne comprend que les dépenses directes effectuées par le gouvernement et celles du secteur privé. L'on ne tient nullement compte des concessions fiscales, ni des dépenses consacrées aux sciences sociales et humaines, ni de celles consacrées aux recherches médicales. Enfin, l'on ne tient pas compte des dépenses supplémentaires que supposerait l'innovation et l'élaboration de produit, éléments qui ont été intégrés à la nouvelle définition de ce que sont la recherche et le développement et que le ministre des Finances a proposé la semaine dernière.

Ce que j'essaie d'expliquer, monsieur le président, c'est que si l'on s'appuie sur les projections établies à partir des tendances enregistrées tout récemment, l'on devrait atteindre 2 p. 100 d'ici 1990. Et ce sans qu'entrent en ligne de compte les

[Text]

and private sector investment by a variety of means, as I have pointed out in my statement, and by a new definition of R and D. All of that I optimistically feel will allow this government to reach its goal by 1990, as was discussed at this committee on my previous appearance.

If you have further questions of detail, Mr. Tupper, I am sure my officials would be happy to respond and give you further elaboration on the basis of these projections.

**Mr. Tupper:** No, that is fine, Mr. Minister. Since we last met, has there been any further progress on our five-year program for NSERC?

**Mr. Siddon:** Moving to that subject, I would like to say that one of the problems of the past has been the inconsistent format in which the five-year plans of the granting councils were presented to Cabinet. I mean at different times in different amounts, without co-ordination, where two Ministers report to one policy committee of Cabinet and another Minister to a different policy committee of Cabinet.

We have been in consultation, the Hon. Mr. Epp, myself, and the Hon. Walter McLean—three who are responsible for the five-year plans—and we have agreed to a framework approach. We expect to be able to announce shortly a common calendar for the purpose of submitting five-year plans. That would allow us to go to Cabinet together and as a result to secure stable funding, at least for the first three-year portion of each five-year plan. The five-year plans would be brought to Cabinet in common in order that appropriate balance can be realized. That would eliminate the whip flying of one council against the other and bring a more professional form of administration to the five-year planning process of the three granting councils.

I expect in the autumn to be able to report on the levels of funding to be received by NSERC. I expect my colleagues to report in like fashion—the other two granting councils—under the new five-year planning process. Meanwhile, I am pursuing additional interim financing for the present year through Cabinet, and it is premature for me to report on the degree of success I hope to achieve in that respect.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, can you share with the committee why space research is becoming such a priority?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if one considers the emerging three or four key areas of modern technological development, these are in areas we could categorize as micro-electronics, biotechnology and new material science, automation and robotics. All of these important emerging disciplines come together in the aerospace sector.

It is important in a technology-driven economy to have a strong focal point for these new technologies, and in an applied

[Translation]

nouvelles mesures importantes annoncées la semaine dernière par le ministre en vue d'encourager l'esprit d'entreprise et de favoriser l'investissement par le secteur privé, mesures dont j'ai fait état dans mes remarques préliminaires, ni cette nouvelle définition de ce que constitue une activité de recherche et de développement. Je suis très optimiste quant à la possibilité que le gouvernement atteigne son objectif d'ici 1990, objectif dont j'ai discuté avec le Comité lors de ma dernière comparution.

Si vous avez des questions plus détaillées à poser, monsieur Tupper, je suis certain que les hauts fonctionnaires qui m'ont accompagné se feront un plaisir de répondre et de vous fournir davantage de prévision à partir de ces projections.

**M. Tupper:** Non, c'est très bien comme cela, monsieur le ministre. Depuis notre dernière rencontre, des progrès ont-ils été enregistrés en ce qui concerne le programme quinquennal pour le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada?

**M. Siddon:** À ce sujet, j'aimerais dire que l'un des problèmes que nous avons eu par le passé c'est que ces plans quinquennaux pour les conseils d'octroi de subventions n'ont pas été déposés devant le Cabinet selon une formule normalisée. Je veux dire par là, que cela aura été fait à différents moments et sans coordination. Il est arrivé que deux ministres en saisissent un comité du Cabinet et qu'un autre ministre en saisisse un comité différent.

Les trois responsables des plans quinquennaux, notamment M. Epp, M. Walter McLean et moi-même, nous sommes consultés et nous avons convenu d'une approche précise. Nous comptons sous peu proposer un calendrier pour la présentation des plans quinquennaux. Cela nous permettrait de réunir le Cabinet et de garantir un financement stable, au moins pour les trois premières années de chacun des plans quinquennaux. Les plans quinquennaux seraient étudiés par le Cabinet dans son ensemble afin de garantir un certain équilibre. Cela éliminerait la concurrence qu'il pourrait y avoir entre un conseil et un autre et doterait le processus de planification quinquennal des trois conseils d'octroi de subventions, d'un mode d'administration plus professionnel.

J'espère pouvoir vous renseigner dès l'automne sur le niveau de financement qui sera consenti au Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. Et je m'attends à ce que mes collègues en fassent de même pour les deux autres conseils. En attendant, j'essaie d'obtenir du Cabinet un financement provisoire supplémentaire pour l'année en cours, mais il est encore trop tôt pour prévoir ce que cela va donner.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, pourriez-vous expliquer au Comité pour quelle raison les recherches spatiales sont devenues si prioritaires?

**M. Siddon:** Monsieur le président, il y a trois ou quatre domaines technologiques clés qui sont en plein essor, notamment la micro-électronique, la biotechnologie et la science du nouveau matériel, l'automatisation et la robotique. Et toutes ces disciplines importantes se trouvent réunies dans le secteur aérospatial.

Dans toute économie dont le moteur est l'évolution technologique, il est important que les nouvelles technologies aient un



## [Texte]

sense, where we can cultivate the synergism between these new technologies to move forward on the leading edge of scientific development in concert with developments in the emerging industrial world. Space provides us with one way of doing that. One only has to look back on our 24- or 25-year history of commitment to space research to see the tremendous dividends that this concentrated focus has created in medical science, in remote sensing, in resource monitoring, in new materials development and electronic circuitry and guidance, in electronic control systems for automation and industry.

• 1140

What I am saying is that if you start with the emerging new areas of science and focus some concentrated effort on space science as an area of application, the spin-out will spread through the entire industrial economy. That is why this government places a very high priority on an ongoing space program, a well administered and unified space program, and my officials, both Dr. Doetsch and Dr. Low, would be pleased to respond to questions from any members on the technical facets of those programs.

**The Chairman:** One short one, please.

**Mr. Tupper:** Mr. Minister, I am one who believes research and development in Canada as it relates to the federal government ought to be co-ordinated under your ministry. I noted, for instance, in your miscellaneous estimates that there was about \$2 million allocated for work with the European Space Agency. I noted when the Minister of Energy, Mines and Resources was before another standing committee that there was about \$9 million of her estimates allocated to the European Space Agency. I am wondering if you can share with the committee this morning how Canada's role with the European Space Agency is being co-ordinated.

**Mr. Siddon:** At the present time, Mr. Chairman . . .

**Mr. Tupper:** I think the comment I want to make here in the final line, not to take away from your answer, is really that I think these should all be under your ministry. But my question still stands.

**Mr. Siddon:** If members read carefully the decisions of government reflected in the supplementary paper to the budget in the name of the Deputy Prime Minister, there are reflected in those decisions certain policy initiatives, and Cabinet is in the process of finalizing the implementation framework in which those policy initiatives will be carried out.

I am not at liberty this morning to tell you in detail about how this co-ordinating role will be fulfilled by my ministry, but I can assure you that the mandate of my ministry will, if anything, be strengthened from what it has traditionally been in terms of the co-ordination of these program initiatives. That

## [Traduction]

point de mire, et, du côté concret, il nous faut cultiver la synergie qui existe entre ces nouvelles technologies de façon à ce qu'elles prennent la tête du peloton dans le développement scientifique, de concert avec les activités de développement qui se dessinent ailleurs dans le monde industriel naissant. L'espace nous en donne les moyens. Il suffit de regarder ce qui ce sera fait depuis que nous nous sommes engagés dans la recherche spatiale, il y a 24 ou 25 ans, pour constater les énormes dividendes que nous aura rapportées la concentration de nos énergies dans ce domaine au niveau de la médecine, de la télédétection, du contrôle des ressources, de l'élaboration de nouveaux matériels et de nouveaux circuits électroniques, des systèmes de contrôle électronique pour l'automatisation et pour l'industrie en général.

Ce que je veux dire par là, c'est que, si vous commencez avec les sciences naissantes et si vous utilisez la science spatiale en tant que domaine d'application, les retombées se multiplieront à l'échelle de l'économie industrielle dans son ensemble. Et c'est précisément pour cette raison que le gouvernement accorde la priorité au maintien d'un programme spatial unifié et bien administré. MM. Doetsch et Low, qui m'ont accompagné ce matin, se feront un plaisir de répondre aux questions techniques que les députés voudront peut-être leur poser au sujet de ces programmes.

**Le président:** Une toute petite question.

**M. Tupper:** Monsieur le ministre, je suis de ceux qui pensent que la recherche et le développement au Canada devraient coordonner par votre ministère. J'ai constaté, lors de mon examen des prévisions budgétaires, qu'environ 2 millions de dollars avaient été alloués pour du travail exécuté en collaboration avec l'Agence spatiale européenne. Et lors de la comparution du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources devant un autre comité permanent, j'ai appris que les prévisions établies pour son ministère comprenaient l'octroi de 9 millions de dollars à cette même agence. Pourriez-vous, dès ce matin, expliquer au Comité comment est coordonné le rôle que joue le Canada auprès de l'Agence spatiale européenne?

**M. Siddon:** À l'heure actuelle, monsieur le président . . .

**M. Tupper:** Un dernier petit commentaire, avant que vous ne répondiez. Je suis vraiment convaincu que tout cela devrait relever de votre ministère. Je ne retire cependant pas ma question.

**M. Siddon:** Si les députés ont fait une lecture attentive des décisions du gouvernement qui sont couchées dans le document supplémentaire qui a été ajouté au budget au nom du premier ministre suppléant, ils y auront relevé un certain nombre d'initiatives politiques et le Cabinet est justement en train de mettre au point le cadre à l'intérieur duquel ces initiatives politiques seront exécutées.

Il m'est interdit de vous renseigner tout de suite sur la façon précise dont ce rôle de coordination sera joué par mon ministère, mais je peux vous assurer que, si le mandat de mon ministère est modifié, ce sera pour le renforcer sur le plan de la coordination de ces initiatives de programmes. Cela ne signifie

[Text]

does not mean in any sense that funding appropriated in the name of other Ministers would come under the control of my ministry directly. But there will be an oversight process of a much higher and more forceful nature which will ensure that we are not duplicating effort.

So in regard to our commitment to ESA, we are members in the name of the Ministry of State for Science and Technology as associate members—or is it affiliate members?

**Mr. David I.R. Low (Deputy Secretary, Policy and Strategy, Ministry of State Science and Technology):** Co-operating state.

**Mr. Siddon:** Yes, co-operating state, for which we pay a modest membership fee. In return, a number of Canadian aerospace companies are able to participate in joint ventures with European partners on various portions of the European space program. One is in the area of remote sensing technology, where Canada has established a world lead and where the Europeans are interested in buying access to our expertise through joint ventures—in this case, with MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., I believe, in British Columbia—and in other areas in communication satellite technology, solar areas, etc. Various of the European partners are joint venturing with Spar Aerospace Ltd., Canadian Astronautics Ltd. and other Canadian companies.

So for this membership fee we realize significant industrial benefit and also access to new emerging technology evolving out of the European space programs, which are not necessarily identical to those within the United States. We form an important link, an important bridge, between NASA and ESA, and I believe we are very privileged to have access to both.

**Mr. Tupper:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Tupper. Mr. Valcourt.

• 1145

**Mr. Valcourt:** When I listen to the member of the Liberal Party labelling the task force headed by the Deputy Prime Minister, Mr. Nielsen, the "Mickey Mouse review", I say the people of this country, when they elected us on September 4 and they saw the rate of unemployment, the deficit, the disorder in financial public money in this country... Canadians know where the Mickey Mice are.

I was reading about the new management initiatives proposed by the task force. Could you at this time tell us what the effect of the management review decisions could be on the NRC?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, in the proposed new management initiatives there are a number of initiatives that will have

[Translation]

cependant pas que l'aide financière accordée par d'autres ministères relèverait directement du mien. Il sera néanmoins instauré un processus de surveillance supérieur et plus rigide qui devrait permettre d'éliminer toute duplication d'efforts.

Pour ce qui est de notre engagement à l'endroit de l'Agence spatiale européenne, nous sommes membres associés... ou membres affiliés, je ne sais plus... au nom du ministère d'État des Sciences et de la Technologie.

**M. David I.R. Low (sous-secrétaire, Politiques et stratégies, ministère d'État des Sciences et de la Technologie):** Nous en sommes membres à titre d'état coopérateur.

**M. Siddon:** Oui, à titre d'état coopérateur, et nous devons verser une modeste cotisation. En retour, un certain nombre de sociétés aérospatiales canadiennes peuvent participer aux côtés de partenaires européens à diverses entreprises de co-participation qui relèvent du programme spatial européen. Je songe notamment à la technologie de télédétection, domaine où le Canada a une très nette avance sur le reste des pays du monde et où les Européens souhaitent acheter un certain accès à notre expérience grâce à des entreprises de co-participation, dans ce cas précis, avec, il me semble, la société MacDonald Dettwiler & Associates Ltd. de la Colombie-Britannique. Et la même chose se passe dans d'autres domaines, notamment ceux de la technologie de communication par satellite, de l'énergie solaire, etc. Un certain nombre d'autres partenaires européens ont négocié des ententes semblables avec la *Spar Aerospace Ltd.*, la *Canadian Astronautic Ltd.* et d'autres sociétés canadiennes.

Moyennant un versement de ces frais de cotisation, nous jouissons d'avantages industriels très intéressants et cela nous donne également accès à la technologie propre aux programmes spatiaux européens, qui ne sont pas forcément identiques à ceux qui existent aux États-Unis. Nous sommes un maillon important, un pont, en quelque sorte, entre la NASA et l'ASE, et je pense que nous sommes très privilégiés d'avoir accès aux deux agences.

**M. Tupper:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Tupper. Monsieur Valcourt.

**M. Valcourt:** Lorsque j'entends le député libéral qualifier de «cirque» le groupe de travail présidé par M. Nielsen, le premier ministre suppléant, j'ai envie de souligner que lorsque le peuple canadien nous a élus le 4 septembre, il avait constaté le taux de chômage, le déficit, le désordre financier du côté des devises publiques... Les Canadiens savent qui fait du cirque.

Je lisais quelque chose au sujet des nouvelles initiatives de gestion qu'avait proposées le groupe de travail. Pourriez-vous nous dire quelle incidence les décisions découlant de cette étude de la gestion pourrait avoir sur le Conseil national des recherches?

**M. Siddon:** Monsieur le président, figurent au nombre des nouvelles initiatives de gestion qui ont été proposées un certain



## [Texte]

an impact on the National Research Council. In particular, if we are looking at page 23 of the document—I know members do not have it in front of them—called *New Management Initiatives*, we note that the Industrial Research Assistance Program is identified as a very successful program that the NRC has operated now for over a decade, together with the Program for Industry Laboratory Participation. These two programs together, if one tracks their record of success, have provided the catalyst for the creation of a whole range of new Canadian enterprises flowing from some unique idea for which they received the benefit of an IRAP or a PILP grant at some time in the past 10 years.

I do not know how many times I have walked into a very successful new industrial initiative and been told "we would not be here today if we had not had that IRAP grant of \$20,000 or \$30,000 in the past several years". I commend the National Research Council and the government of the time for the modest level of support that was accorded to the IRAP and PILP programs.

What this initiative proposes to do is to strengthen that IRAP program, to increase its funding, and to incorporate it with the innovation component of the Industrial and Regional Development Program of the Department of Regional Industrial Expansion. By co-ordinating these two initiatives, where on the one hand the IRAP and the PILP program are laboratory and idea based, the IRDP program relates to moving those ideas through the process of innovation and prototyping and into the commercialization phase... by linking the two of them together, we feel we can do a better job of moving ideas rapidly out of our laboratories and out of our small new entrepreneurial ventures into the marketplace.

Secondly, there is a desire to improve the flow of information within Canada through the strengthening of the Canada Institute for Scientific and Technical Information, which is operated by the National Research Council, and to link that more effectively to international sources of information, as we were discussing earlier, in the diffusion of patent information. We should know what is going on in international markets and we should know what is going on in international technology. We see in this modern age of informatics the potential for a much more dynamic and interactive information distribution network, focusing around CISTI but coupling into our trade missions, into the expertise of our science counsellors abroad, bringing information into Canada on a two-channel basis and then sending information back out to the world on our new products, and co-ordinating all that and dispersing it to the scientific community within Canada. So that is the second initiative in which NRC will play a very important role.

## [Traduction]

nombre qui auront une incidence directe sur le Conseil national des recherches. A la page 24 du document—je sais que les députés ne l'ont pas sous les yeux—intitulé «Nouvelles initiatives de gestion». On y souligne que le Programme d'aide à la recherche industrielle, que le CNR administre depuis plus d'une décennie, et que le Programme des projets industries-laboratoires ont donné d'excellents résultats. En effet, une étude approfondie des dossiers de ces deux programmes révèle que ceux-ci ont été le catalyseur de la création au cours des dix dernières années de toute une gamme de nouvelles entreprises canadiennes dont l'origine remonte à une idée ou à un projet qui aura valu à son auteur une subvention dans le cadre du PARI ou du PPIL.

Je ne sais combien de fois j'ai rencontré le responsable d'une nouvelle initiative industrielle qui m'a dit «nous ne serions pas ici aujourd'hui si nous n'avions pas reçu il y a quelques années une subvention de 20,000\$ ou de 30,000\$ en vertu du PARI». Je félicite le Conseil national des recherches et le gouvernement qui était alors au pouvoir pour le modeste niveau d'appui qu'ils ont donné à l'industrie en vertu du PARI et du PPIL.

Ce que l'on vise dans le cadre de cette initiative c'est de renforcer le Programme d'aide à la recherche industrielle, d'en augmenter le financement et de l'incorporer dans la composante innovation du Programme de développement industriel et régional du ministère de l'Expansion industrielle régionale. En conjuguant ces deux initiatives—avec, d'un côté, le PARI et le PPIL qui s'appuient sur des idées et des travaux en laboratoire, et, de l'autre le PDIR, qui a pour objet de faire aboutir ces idées et d'en assurer la concrétisation dans l'innovation, dans la construction de prototypes et dans la commercialisation des produits mis au point—en les reliant l'un à l'autre, nous espérons pouvoir amener plus rapidement sur la place du marché les idées nées dans nos laboratoires et dans les nouvelles petites entreprises.

Deuxièmement, nous voulons améliorer la circulation de renseignements au sein du Canada grâce à un renforcement de l'Institut canadien de l'information scientifique et technique, qu'administre le Conseil national de recherche, et relier ce réseau à des sources internationales d'information, dont on a parlé tout à l'heure, afin d'assurer une meilleure diffusion des renseignements relatifs aux brevets d'inventions. Nous devrions être au courant de ce qui se passe sur les marchés internationaux ainsi que du côté de la technologie internationale. L'âge de l'informatique, tel que nous le connaissons aujourd'hui, nous offre la possibilité de mettre en place un réseau de distribution d'information beaucoup plus dynamique et plus diversifié, réseau qui serait axé sur l'ICIST, mais auquel participeraient également nos missions commerciales, les conseils scientifiques canadiens à l'étranger, etc. Il serait ainsi possible d'assurer un système d'échange d'informations à deux sens: des renseignements viendraient au Canada qui pourrait à son tour renvoyer des données sur nos nouveaux produits, et le tout serait coordonné de façon à ce que l'ensemble des renseignements soit diffusé à l'échelle de la communauté scientifique tout entière. Voilà donc la deuxième initiative pour laquelle le CNR aura un rôle très important à jouer.

## [Text]

The third area is called rationalizing our technology centres. In that respect we intend to create a closer partnership with provincial governments and private industry in making our national laboratories more responsive to the need to commercialize science more actively in Canada.

If the member wishes, or other members wish, a little later this morning I would like to comment on what we are doing with the proposed institute of manufacturing technology in Winnipeg, or the new optics laboratory in Quebec City, because these are visible examples of the kind of initiative we are taking to rationalize and increase the effectiveness of government research capacity.

• 1150

Finally, there is a reference in the Deputy Prime Minister's document with respect to cost recovery. We expect that where services are provided to industry, industry should pay its share. However, you are not merely going to attract industry to use government facilities by offering to charge them more. We want to involve them in the management decisions and the direct financing—the equity—of those laboratories, and this too represents a break from the past.

These, Mr. Chairman, are some of the initiatives affecting the National Research Council that we feel will play a key role in terms of realizing our economic objectives through the more aggressive development of technology.

**The Chairman:** Mr. Valcourt.

**Mr. Valcourt:** In the budget speech Mr. Wilson announced that the SRTCs would be phased out. We know, I think, and we can admit that the SRTCs to an extent have been good in channelling more efforts into research and development in the country, but we know that there were abuses; hence the moratorium last fall. Instead of abolishing them, why did we not simply correct the problems we had with them instead of replacing them with a new mechanism? Could you please give an illustration of how the new tax incentive would work for a small or medium-range business?

**Mr. Siddon:** First of all, Mr. Chairman, the member will realize from our opening statement that there is an underlying series of new tax measures designed to encourage the general flow of investment, of risk capital into the small and medium-size business sector—the capital gains tax remission, the measures with respect to self-administered RRSPs, the flowing of lost money and pension pool funding into new business ventures. Then, pyramiding on top of that, we have targeted technology development. The Finance Minister, as I have indicated in my statement, has targeted this as one of the three key areas of building new economic strength, new jobs and

## [Translation]

Le troisième domaine est celui de la rationalisation de nos centres de technologie. Nous entendons établir des liens plus étroits avec les gouvernements provinciaux et l'industrie privée de façon à ce que nos laboratoires nationaux soient mieux en mesure de s'acquitter d'une tâche importante qui leur revient, celle de commercialiser plus activement la science ici au Canada.

Si cela intéresse le député ou d'autres membres du Comité, j'aimerais un peu plus tard dans la matinée vous entretenir au sujet de ce que nous comptons faire avec l'Institut de technologie de la fabrication que nous comptons établir à Winnipeg et le nouveau laboratoire spécialisé dans l'optique que nous aimerions installer à Québec. Ce sont là deux exemples très visibles du genre d'initiative que nous voulons prendre en vue de rationaliser et de rendre plus efficace la capacité de recherche du gouvernement.

Enfin, il est question dans le document préparé par le premier ministre suppléant de la récupération des coûts. Nous sommes d'avis que là où des services sont offerts à l'industrie, cette dernière devrait payer sa part. Mais ce n'est pas en imposant des frais supplémentaires que vous allez inciter l'industrie à faire appel aux installations du gouvernement. Nous aimerions que le secteur industriel participe à la prise des décisions de gestion et au financement direct des laboratoires, et cela aussi rompt avec le passé.

Voilà, monsieur le président, certaines des initiatives qui toucheront le Conseil national des recherches et qui devraient selon nous jouer un rôle clé dans la réalisation de nos objectifs économiques grâce à un développement plus dynamique de la technologie.

**Le président:** Monsieur Valcourt.

**M. Valcourt:** Dans son discours, M. Wilson a annoncé que les crédits d'impôt en recherche scientifique seraient progressivement éliminés. Nous savons et nous pouvons tous, je pense, reconnaître, que les CIRS auront dans une certaine mesure amené une plus forte concentration d'efforts dans la recherche et le développement au pays, et nous savons également qu'il y a eu des abus, ce qui explique le moratoire imposé l'automne dernier. Au lieu d'abolir ces crédits d'impôt et de les remplacer par un nouveau mécanisme, pourquoi n'a-t-on pas tout simplement essayé de corriger leurs défauts? Enfin, pourriez-vous nous expliquer comment le nouveau système de déductions fiscales fonctionnerait pour une entreprise de taille petite ou moyenne?

**M. Siddon:** Premièrement, monsieur le président, le député aura constaté que nous faisons état dans notre déclaration préliminaire de toute une série de mesures fiscales qui ont pour objet de stimuler l'investissement, d'encourager le placement de capital-risque dans la petite et moyenne entreprise, et je songe ici tout particulièrement à la suppression de l'impôt sur les gains en capital, aux mesures applicables aux Régimes enregistrés d'épargne-retraite auto-administrés, et au réinvestissement des fonds inactifs et de pensions de retraite dans de nouvelles activités économiques. Et tout à fait en haut de la pyramide se trouve le développement technologique. Comme je



## [Texte]

new employment in this country. That is why he brought in the refundable tax credit as a replacement for the SRTCs.

The SRTCs, in the monitoring we have done, did indeed draw a lot of investment capital into new ventures, but the main failing of this initiative and the flow through provision of that legislation was that investors were not required to take any interest in the success or failure of the venture being funded. Investors got a tax credit—essentially a tax shelter—and walked away. Then, between the investor and the recipient there were brokers, and people who made a business of arranging funds but had no interest in the ultimate success of the technological venture.

What I am saying is that although a lot of money was poured in, I visited a number of research laboratories—so called—which were very well furnished and had nice staff in three piece suits, but had no equipment. One sometimes wondered if they had more money than their competence would justify, because the people who received the money could receive it with virtually no strings attached on the undertaking that they would match the benefit they received—essentially a loan or a grant from the investor—in lieu of the tax credit. They then had to augment that by more than doubling it to make up for the fee of the broker or the person who arranged the deal. In some cases, through the use of double flips, the research and development company was stuck with raising the other threefold amount of money, and the investor at the front end who put up the money had absolutely no interest in the success or failure.

What we are talking about here is the quality of management in the use of these funds. By moving to the refundable tax credit we have ensured that the investor will receive that tax credit at the end of the tax year, up to 35% of as much as \$2 million a year in a research and development venture, which means a cash grant of up to \$700,000. He knows in advance he has to arrange the balance of the funding, but he is guaranteed at the end of the year that 35%—a small business, an innovative initiative. Therefore he finds it easier to raise the balance, because he then also has to have the scientific and technical credibility in order to properly effect good research. This is the difference.

Yesterday I read in *The Globe and Mail* story that one of the spokesmen here—Michael Cadesky, who is speaking for the Canadian Advanced Technology Association, I believe—said how many would invest when there is a significant risk of failure. Well, indeed, there was a much higher risk of failure in the old scheme under the SRTCs than there will be with the new system of refundable tax credits. How many investors will invest where there is a significant risk of failure? We want real investment, not somebody who is trying to use a tax shelter in

## [Traduction]

l'explique dans mon exposé, le ministre des Finances a identifié ce secteur comme étant l'un des trois domaines clés qui ouvriront la voie à un renouveau économique et à la création d'emplois au Canada. Et c'est pourquoi il a remplacé les CIRS par le crédit d'impôt remboursable.

Notre étude a révélé que les CIRS avaient bel et bien amené des investissements dans de nouvelles entreprises, mais la grosse lacune de cette initiative était que les investisseurs n'étaient pas tenus, en vertu de la Loi, d'être directement intéressés par la réussite ou l'échec de l'activité qu'ils finançaient. Les investisseurs bénéficiaient d'un crédit d'impôt, qui était en fait un abri fiscal, et rien de plus. À côté de cela, il y avait toutes sortes de courtiers qui assuraient le lien entre l'investisseur et le récipiendaire, toutes sortes de personnes qui négociaient les arrangements mais qui n'étaient pas directement intéressées par la réussite de l'initiative.

Ce que j'essaie de dire, c'est que même si des sommes d'argent importantes y ont été consacrées... J'ai visité un grand nombre de soi-disants laboratoires de recherche, qui étaient tous bien menés, où les employés portaient tous des costumes trois pièces, mais où il n'y avait pas du tout de matériel. L'on était souvent amenés à se demander s'ils ne disposaient pas de trop d'argent par rapport à leur compétence, car ceux qui recevaient l'argent n'avaient qu'à s'engager à fournir une somme équivalente—en général un prêt ou une subvention consenti par l'investisseur—qui tiendrait lieu de crédit d'impôt. Ils devaient par la suite plus que doubler la somme de façon à récupérer les frais de courtage ou les honoraires versés à la personne qui avait tout arrangé. Dans certains cas, même, grâce au recours à des coûts doublés, la Société de recherche et de développement se voyait obligée de trouver un montant triple, et l'investisseur initial n'avait absolument aucun intérêt dans la réussite ou l'échec de l'entreprise.

Ce dont nous parlons ici c'est de la qualité de la gestion au niveau de l'utilisation de ces fonds. En optant pour le crédit d'impôt remboursable, nous avons garanti à l'investisseur un crédit de fin d'année fiscale pouvant atteindre jusqu'à 35 p. 100 de l'investissement de 2 millions de dollars consentis dans une même année à un projet de recherche et de développement, ce qui correspond à une remise en argent comptant de 700,000\$. Il sait à l'avance qu'il doit prendre les dispositions nécessaires pour trouver le solde, mais il sait qu'on lui garantit 35 p. 100 en fin d'année... Pour une petite entreprise, c'est une initiative innovatrice. Il lui est ainsi plus facile de trouver le reste de l'argent qu'il lui faut, car pour faire de bonnes recherches, il faut avoir une certaine crédibilité sur le plan scientifique et technique. C'est là la différence.

Hier, je lisais un article du *Globe and Mail* qui citait Michael Cadesky, porte-parole de la *Canadian Advanced Technology Association*, qui aurait parlé du nombre de personnes qui investiraient s'il y avait un gros risque d'échec. Il y avait un bien plus grand risque d'échecs dans le cas du vieux régime de CIRS qu'il n'y en aura avec le nouveau système de crédits d'impôt remboursables. Combien d'investisseurs voudront investir si le risque d'échecs est important? Ce qui nous intéresse, ce sont les vrais investisseurs, pas ceux qui

[Text]

order to reduce taxable income that they would otherwise have to be taxed on.

• 1155

I also noted that Mr. Denzil Doyle, who is very, very well known in Ottawa area for his expertise in terms of the cultivation of small-scale technology new-start ventures, said that discipline is a key ingredient in the success of fledgling companies. We see the SRTC measure as being a rather undisciplined approach and the refundable tax credit as bringing genuine discipline on the part of the investors to ensure that they are engaged in legitimate research and development, not something where they do not have the competence to use the money effectively.

I am sorry that was a long answer, but I think there is an important distinction that had to be made.

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** [*Inaudible—Editor*] ... a great deal, because it does seem supplemental in this area of using research and development as an engine of development for Canada.

Mr. Mulroney said in Toronto, on March 14 last year, that a Conservative administration would double the Canadian contribution to this indispensable sector, as research and development, during their first term in office. Mr. Siddon, would I be correct in saying that was a promise by the man who is now the Prime Minister?

**Mr. Siddon:** That was which?

**Mr. Cassidy:** That was a promise by the Prime Minister on behalf of the Conservative Party?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, if we are going to engage in this debate about promises versus goals, I think the Minister is wasting the time of this committee. But I would say this, that any party running for office establishes goals, and every opposition likes to interpret those goals as promises, because particularly with socialist-type political orientation there is the assumption that a promise means government money. In our case we are doing it a different way, and the budget of last week displayed that we are moving to a form of economic stimulation, where we are going to enhance the role of the private sector to do the job they have always done. After all, it is the private sector that pays taxes.

So if Mr. Cassidy believes the responsibility of government, because he interprets a statement as a promise, is to pour \$12 billion a year of government public money into R and D, he does not understand the structural problems that have made Canada such a failure in terms of adapting technology to the advancement of our economy.

[Translation]

essaient de trouver des abris fiscaux de façon à réduire leur revenu imposable.

J'ai également remarqué que M. Denzil Doyle, reconnu à Ottawa pour ses connaissances et son expérience dans le domaine de l'encadrement des nouvelles entreprises technologiques de petite échelle, a dit que la discipline est un ingrédient clé dans la réussite des entreprises naissantes. Selon nous, les crédits d'impôt en recherche scientifique correspondraient à une approche indisciplinée, tandis que le système de crédits d'impôt remboursables impose aux investisseurs une certaine discipline, en ce sens qu'ils doivent véritablement s'engager dans des activités légitimes de recherche et de développement, qu'ils ne peuvent pas se lancer dans quelque chose et utiliser leur argent de façon efficace s'ils n'ont pas la compétence nécessaire.

Je regrette la longueur de ma réponse, mais je pense qu'il convenait de souligner cette distinction importante.

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** [*Inaudible—Éditeur*] ... beaucoup, car cela cadre avec l'idée d'utiliser la recherche et le développement à titre de moteur du développement au Canada.

Le 14 mars dernier, M. Mulroney avait annoncé à Toronto qu'une administration conservatrice doublerait la contribution canadienne au secteur indispensable qu'est celui de la recherche et du développement pendant son premier mandat. Monsieur Siddon, aurais-je raison de dire qu'il s'agissait là d'une promesse faite par celui qui est maintenant le premier ministre du pays?

**M. Siddon:** Qui était quoi?

**M. Cassidy:** Que cette promesse a été faite par le premier ministre au nom du Parti conservateur?

**M. Siddon:** Monsieur le président, si nous allons nous lancer dans un débat sur les promesses par rapport aux objectifs, je pense que ce ne sera qu'une perte de temps. Je préciserai cependant que tout parti qui souhaite se faire élire fixe des objectifs, et que l'opposition, quelle qu'elle soit, se plaira toujours à interpréter ces objectifs comme étant des promesses. C'est d'ailleurs là la grande spécialité des partis à orientation socialiste, qui supposent, chaque fois qu'on fait une promesse, que celle-ci sera accompagnée d'une certaine somme d'argent consentie par le gouvernement. Dans notre cas, nous allons procéder de façon différente et le budget déposé la semaine dernière illustre clairement que nous avons adopté pour une formule de stimulation économique, que nous allons encourager et revaloriser le secteur privé de façon à ce que celui-ci fasse le travail qu'il a toujours fait. Après tout, c'est le secteur privé qui paie les impôts.

Par conséquent, si M. Cassidy est d'avis, parce qu'il a interprété une déclaration comme étant une promesse, que la responsabilité du gouvernement est d'engloutir 12 milliards de dollars dans la recherche et le développement, il ne comprend rien aux problèmes structureaux qui sont responsables de



[Texte]

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, the Minister is telling me, effectively, that everything that was presented as a promise during the election campaign was not a promise.

Perhaps I can ask this.

**Mr. Siddon:** That is nonsense; that is nonsense.

**The Chairman:** If I may intervene, we are talking about vote 1 of the Minister's estimates. The election campaign is long over, almost a year now. I would suggest that we stick to the subject before us, which is the Minister's estimates.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, perhaps I can quote this to the Minister. In the Conservative campaign handbook . . . I regret having to raise this, but I think it is an important issue, and certainly the concern that I got back from people who were scientists who had voted for the Conservatives because of the promises of commitment to research and development, they are a very disillusioned bunch now, Mr. Minister.

**Mr. Siddon:** Oh, that is ridiculous, Mr. Chairman.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, in the Conservative campaign handbook it states, and I quote:

A Progressive Conservative government will make up the ground Canada has lost in technological research and development through doubling our national commitment to research and development from 1.3% of gross national product to 2.5% of GNP within the first four years we are in office.

Mr. Siddon, was that not a Conservative promise made during the course of the campaign?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I wonder if I might read the entire statement out of which the member has taken something out of context. That is certainly a goal of this government, and in the sense of the projections I presented to this committee this morning, without the initiatives of the new government, we will be at 2% of GNP.

**Mr. Berger:** That is the Liberal policy.

**Mr. Siddon:** It is not Liberal policy, it happens to be the way things are moving. Mr. Berger knows where Liberal policy brought this country.

Mr. Chairman . . .

**Mr. Berger:** That would bring us up to 2%.

**The Chairman:** Carry on, Mr. Siddon.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, the statistics that were presented, based on projections, will be short of the actual levels of investment in R and D. I believe that by 1990, by the end of the tenure of this government, we will have seen a substantial increase in our investment in R and D consistent with our human resource limitations and our financial limitations, but certainly in excess of 2%, which was the NDP's goal. They

[Traduction]

l'échec accusé par le Canada sur le plan de l'adaptation de la technologie à l'avancement de notre économie.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, le ministre vient en fait de me dire que tout ce qui a été présenté sous forme de promesse pendant la campagne électorale n'en sont pas du tout.

J'aurais une question à lui poser.

**M. Siddon:** C'est insensé.

**Le président:** Si vous me permettez d'intervenir, nous sommes ici réunis pour examiner le crédit 1 des prévisions du ministre. La campagne électorale est terminée depuis presque un an. Je proposerais qu'on s'en tienne à notre ordre du jour, soit l'étude des prévisions budgétaires du ministre.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, j'aimerais lire quelque chose au ministre. Dans le livret qui a été préparé dans le cadre de la campagne des Conservateurs . . . Je regrette d'avoir à revenir là-dessus, mais je pense qu'il s'agit d'une question importante et les chercheurs qui ont voté pour les Conservateurs à cause des promesses que ceux-ci avaient faites à l'endroit de la recherche et du développement sont aujourd'hui très désillusionnés, monsieur le ministre.

**M. Siddon:** Cela est ridicule, monsieur le président.

**M. Cassidy:** Le manuel de la campagne des Conservateurs dit, en substance monsieur le président:

Un gouvernement progressiste-conservateur rattrapera le terrain que le Canada aura perdu sur le plan de la recherche et du développement technologique en doublant notre engagement national à la recherche et au développement, celui-ci passant de 1,3 p. 100 à 2,5 p. 100 du Produit national brut dans nos quatre premières années au pouvoir.

Monsieur Siddon, ne s'agit-il pas là d'une promesse faite par les Conservateurs lors de la campagne électorale?

**M. Siddon:** Monsieur le président, il faudrait que je lise la déclaration en entier, car le député l'a citée hors contexte. Il s'agit certainement là de l'objectif du gouvernement et, pour en revenir aux prévisions que j'ai exposées au Comité ce matin, sans les initiatives du nouveau gouvernement, nous en serions à 2 p. 100 du PNB.

**M. Berger:** Il s'agit là de la politique des Libéraux.

**M. Siddon:** Il ne s'agit pas de la politique des Libéraux, mais de la façon dont les choses se déroulent. M. Berger sait parfaitement bien à quoi nous aura amenés la politique des Libéraux ici au Canada.

Monsieur le président . . .

**M. Berger:** Cela nous amènerait à 2 p. 100.

**Le président:** Poursuivez, monsieur Siddon.

**M. Siddon:** Monsieur le président, les statistiques qui s'appuient sur les prévisions établies n'atteignent pas les niveaux actuels d'investissement en recherche et en développement. Je pense que, d'ici 1990, d'ici la fin de ce mandat, nous aurons constaté une augmentation importante des investissements en recherche et en développement, investissements qui devront, bien sûr, correspondre à nos limites financières et à

*[Text]*

were apologetic and critical of going any further, and suggested that was unnecessary. If the member had been fair, he would have read all of the policy commitments and not just the one that he alleged. The second one said:

The Progressive Conservative Government would change and simplify our tax laws to strengthen the capital base of Canadian companies. This will enable the private sector to invest more heavily in research and development.

And last week's initiative is evidence of that.

• 1200

Thirdly, to develop a co-ordinated approach to government-sponsored research and setting research priorities in close consultation with provincial governments which are engaged in similar activities has been the initiative of this government, and I have reported on that today.

Fourth, through a more consultative and co-operative approach to R and D, strengthening the linkages between public sector and private sector research activities has been an initiative of the new government.

Fifth, broadening the tax definition of development to provide better tax advantages to companies which are investing in research and development was an initiative of the government last week.

Sixth, Mr. Chairman, to provide greater government support as well as assistance in financing arrangements to Canadian companies endeavouring to export our technology to other countries will be reflected in the procurement policies of this government.

Finally, Mr. Chairman, to facilitate the introduction and adaptation of innovative technology developed abroad and encouraging the diffusion of technological know-how across the country. I have addressed that subject today, Mr. Chairman.

There are seven initiatives. The hon. member chooses to take one out of context and here, four years in advance of the date that we have established as a target, he is trying to suggest the government has broken its promises when indeed all of those promises and commitments have been fulfilled, except the ultimate goal. He is going to have to be patient and wait three or four years to watch us succeed in achieving that goal.

**The Chairman:** Mr. Cassidy.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, the Minister said, when he came here before, he could not promise what had been promised by the Progressive Conservatives during the course of the election campaign.

**Mr. Siddon:** I did not say that. I never said that. The member is taking a comment out of context.

**Mr. Cassidy:** Mr. Chairman, I would just like to go to the specifics here. The Minister also states that if current trends

*[Translation]*

nos limites en ressources humaines, mais qui dépasseront très certainement 2 p. 100, soit l'objectif des Néo-démocrates. Ils se sont excusés, ils ont dit qu'il était inutile d'aller plus loin, que ce n'était pas nécessaire. Si le député avait été juste, il aurait lu tous les engagements politiques et pas seulement celui qu'il a relevé. Le deuxième se lisait comme suit:

Le gouvernement Progressiste Conservateur changerait et simplifierait nos lois fiscales pour renforcer la structure financière des compagnies canadiennes. Cela permettra au secteur privé d'investir plus activement dans la recherche et le développement.

L'initiative de la semaine dernière est une confirmation.

Troisièmement, adopter une démarche coordonnée pour la recherche effectuée sous l'égide du gouvernement et adopter des priorités de recherche en consultation étroite avec les gouvernements provinciaux qui se livrent à des activités comparables; telle a été l'initiative de ce gouvernement dont je suis venu vous parler aujourd'hui.

Quatrièmement, plus de consultations et de coopérations au sujet de la recherche et du développement, un renforcement des liens entre les secteurs de recherche public et privé: une autre initiative de ce nouveau gouvernement.

Cinquièmement, un élargissement de la définition fiscale du développement pour offrir des avantages fiscaux aux compagnies qui investissent dans la recherche et le développement: une initiative prise la semaine dernière par le gouvernement.

Sixièmement, monsieur le président, un soutien gouvernemental accru et une aide financière accrue à l'intention des compagnies canadiennes qui cherchent à exporter notre technologie vers d'autres pays: on retrouvera cela dans les politiques d'approvisionnement de ce gouvernement.

Enfin, monsieur le président, faciliter l'introduction et l'adaptation de technologies nouvelles en provenance de l'étranger et encourager la diffusion des connaissances technologiques dans tout le pays. Monsieur le président, c'est un sujet que j'ai traité aujourd'hui.

En tout, sept initiatives. L'honorable député a choisi d'en citer une hors de contexte, quatre ans avant la date que nous avons choisie comme objectif; il essaie de faire croire que le gouvernement n'a pas tenu ses promesses quand en réalité tous ces engagements ont été remplis, à l'exception du dernier. Il devra être patient et attendre trois ou quatre ans pour que nous y parvenions.

**Le président:** Monsieur Cassidy.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, la dernière fois que le ministre est venu, il ne pouvait pas nous promettre que les promesses électorales du Parti progressiste conservateur pendant les élections seraient tenues.

**M. Siddon:** Je n'ai pas dit cela. Je n'ai jamais dit une telle chose. Le député prend certaines observations hors de contexte.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, j'aimerais que nous entrions dans les détails. Le ministre dit également que si les tendances actuelles continuent, c'est-à-dire les tendances de



[Texte]

continue—that is the trend of 1983-84—then the 2% level, he believes, will be achieved. However . . .

**Mr. Siddon:** At a minimum.

**Mr. Cassidy:** —there was a slowing down to a 6% growth rate in 1985 over 1984. In addition, it would appear that now there is a very specific plan within the federal government to reduce the federal share on research and development spending.

**Mr. Siddon:** That is not the case.

**Mr. Cassidy:** Well, perhaps the Minister could comment. In 1985 the federal share of research and development spending, according to the Statistics Canada figures was 40%; higher than the 37% average. In fact, federal spending had been the key growth element under the previous government. Now, I understand the Minister to say that federal spending on research and development by 1990 will be declining to 33% of total spending on research and development. Is that what you are in fact planning to do?

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, one of the undertakings we made, as I read from the document a few moments ago, was to increase the activity level of the private sector in funding research and development in this country. And, yes, I thought the member was trying to imply that we had reduced the amount of government funding for research and development. That is certainly not the case. We will see that increase.

**Mr. Cassidy:** I appreciate that.

**Mr. Siddon:** But the private sector share will increase as a percentage of the total. That will mean the public sector share will diminish. If we were not to pursue that goal, we would continue a heavy reliance on intramural government-funded research as an excuse for our inability to provoke within the private sector the level of R and D that they should be performing. In that respect, we would be totally out of step with Japan, where some 85% of the funding comes from the private sector, with the United States, with West Germany and the other major industrial leaders, where the government funds significantly less of the total than we do in Canada. So I would confirm the suggestion the member has made, and that it in no way jeopardizes the levels of funding or the orderly growth in funding for government-sponsored research.

**Mr. Cassidy:** A final question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Your time has expired.

**Mr. Cassidy:** Do I have a final question?

**The Chairman:** No. Your time has expired. Mr. Daubney.

**Mr. Daubney:** Thank you, Mr. Chairman. I am just following up on Mr. Cassidy's questions.

With the expanded definition of research and development, I would appreciate it if you would elaborate a bit on that, Mr.

[Traduction]

1983-1984, il devrait être possible d'atteindre le niveau de 2 p. 100. Toutefois . . .

**M. Siddon:** Au minimum.

**M. Cassidy:** . . . il y a eu un ralentissement et un taux de croissance de 6 p. 100 en 1985 par rapport à 1984. De plus, le gouvernement fédéral semble avoir l'intention de réduire la participation fédérale à la recherche et au développement.

**M. Siddon:** Ce n'est pas le cas.

**M. Cassidy:** Dans ce cas, le ministre pourra peut-être développer. En 1985, la participation fédérale à la recherche et au développement, d'après les chiffres de Statistique Canada, était de 40 p. 100, c'est-à-dire un taux de participation supérieur à la moyenne de 37 p. 100. En fait, les dépenses fédérales ont été l'élément clé sous le précédent gouvernement. Le ministre nous dit maintenant que les dépenses fédérales dans les secteurs de la recherche et du développement devraient baisser dorénavant pour atteindre 33 p. 100 de dépenses totales en 1990. Est-ce bien ce que vous avez l'intention de faire?

**M. Siddon:** Monsieur le président, des engagements que nous avons pris, d'après le document que j'ai lu il y a quelques instants, a été d'augmenter le niveau d'activités dans le secteur privé pour le financement de la recherche et du développement. Effectivement, j'ai cru que le député sous-entendait que nous avions réduit le financement du gouvernement pour la recherche et le développement. Ce n'est certainement pas exact, c'est un secteur qui va augmenter.

**M. Cassidy:** Je comprends cela.

**M. Siddon:** Mais la part du secteur privé va augmenter par rapport au total. Cela signifiera que la proportion contributive par le secteur public diminuera. Si nous ne cherchions pas à réaliser cet objectif, nous devrions continuer à financer lourdement la recherche gouvernementale sous prétexte que nous ne réussissons pas à encourager le secteur privé à jouer le rôle qu'il doit jouer dans le domaine de la recherche et du développement. Dans ces conditions, nous ne pourrions plus du tout soutenir la comparaison avec le Japon où 85 p. 100 environ du financement vient du secteur privé, avec les États-Unis, l'Allemagne de l'ouest et les autres grands pays industriels où le gouvernement contribue beaucoup moins que nous ne le faisons à la recherche. Par conséquent, je confirme ce que le député a dit, nous ne portons absolument pas atteinte aux niveaux de financement ou à la croissance du financement de la recherche effectuée sous l'égide du gouvernement.

**M. Cassidy:** Monsieur le président, une dernière question.

**Le président:** Votre temps est écoulé.

**M. Cassidy:** Est-ce que j'ai une dernière question?

**Le président:** Non, votre temps est écoulé. Monsieur Daubney.

**M. Daubney:** Merci, monsieur le président. Je reviens sur les questions de M. Cassidy.

Monsieur le ministre, j'aimerais que vous développiez un peu cette question de l'élargissement de la définition de la recher-

[Text]

Minister. I would appreciate it if you could maybe just elaborate a bit on that first of all, Mr. Minister. Are you saying that it is very possible, with that and with the other initiatives announced in the budget, that we could, in fact, reach the 2.5% target by 1990, by the end of our first term?

• 1205

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, it is not merely a matter of confidence and optimism, it is a question of available resources. While we will attempt to put in place the kind of management strategy, the kind of investment incentives, that the budget and other recent initiatives reflect, ultimately our ability to provide an adequate supply of well-trained scientists and engineers with masters and doctoral degrees will depend on the extent to which our primary and secondary school system encourages a more intensive science and applied science orientation in the early years. As we must appreciate, it takes times to raise a physicist or an engineer, and we have to have the stream coming out of the high schools, if we are going to have the resources by 1990. There are some problems there. I am optimistic, and I think Canadians ought to be optimistic, but we are also going to have to deal with the problem of adequacy of human resources.

I might also, because the member asked it, indicate that I see the broader definition, which incorporates innovation and a degree of product development, as allowing us to perhaps use a broader definition to get the figures up. I will be fair and say that. But only if it is consistent with the international community in terms of the statistical comparisons that are made. We will be up front about that. If, for example, as is the case with the Japanese definition, new product development and commercialization are included, then we should include it too. So we are looking at the statistical formula that is used to make these comparisons and we are going to use the same basis of comparison as our other major competitors do.

**Mr. Daubney:** I think that is only fair. In fact, I was going to ask you whether the expanded definition was in keeping with the internationally used definitions. Certainly, based on my recent trip to Japan, they do an awful lot of that innovation you were talking about, Mr. Minister, as opposed to the pure research.

I would like to just touch briefly on one aspect of cost recovery that is mentioned in, I guess, the Nielsen paper. It has particular reference to a local laboratory, the David Florida labs, which the budget papers indicate might or should move toward full cost recovery as soon as possible. Now, what effect would this have on our fledgling space industry, on companies like the one in my riding, Canadian Astronautics Ltd.? As you know, this company is playing a lead role in this area. Would it in any way hinder them at this early stage of this major new initiative?

**Mr. Siddon:** As I indicated previously, Mr. Chairman, the means of implementing these policy initiatives will be announced in the coming weeks and the detailed answer to the

[Translation]

che et du développement. Monsieur le ministre, j'aimerais que vous commenciez par nous parler un peu de cet aspect. Voulez-vous dire qu'il est tout à fait possible que nous atteignons l'objectif de 2.5 p. 100 prévu pour 1990, d'ici la fin de notre premier mandat, compte tenu des initiatives annoncées dans le budget?

**M. Siddon:** Monsieur le président, ce n'est pas seulement une affaire de confiance et d'optimisme, cela dépend des ressources disponibles. Nous chercherons à mettre en place une stratégie de gestion, des encouragements à l'investissement que l'on retrouve dans le budget et dans d'autres initiatives récentes, et nous essaierons également de préparer suffisamment d'hommes de sciences et d'ingénieurs à la formation solide, avec des maîtrises et des doctorats, mais nous n'y réussirons que si nos écoles primaires et secondaires encouragent plus activement la science et les sciences appliquées pendant les premières années d'éducation. N'oublions pas qu'il faut un certain temps pour former un physicien ou un ingénieur, et si les écoles secondaires font leur part, nous devrions avoir les ressources nécessaires d'ici 1990. Cela ne va pas sans certains problèmes. Je suis optimiste, je pense que les Canadiens devraient l'être également, mais nous devons tout de même aborder le problème des ressources humaines.

J'ajoute, car le député a posé la question, que l'élargissement de la définition sous-entend une certaine mesure d'innovation, le développement de nouveaux produits pour nous permettre d'élargir la définition et d'augmenter les chiffres. Je veux être juste. Les comparaisons avec la communauté internationale ne sont possibles que si les termes sont comparables. Par exemple, si les Japonais parlent de développement de nouveaux produits et de commercialisation dans leur définition, nous devons en parler également. Par conséquent, il faut reprendre la même formule statistique que nos concurrents pour faire ces comparaisons et c'est ce que nous avons l'intention de faire.

**M. Daubney:** C'est évident. En fait, j'allais vous demander si cette définition élargie était toujours comparable aux définitions des autres pays. En tout cas, d'après ce que j'ai vu lorsque je suis allé au Japon récemment, le secteur de l'innovation, comparé à celui de la recherche pure, est excessivement actif.

Je vais maintenant parler très rapidement d'un aspect du recouvrement des coûts dont M. Nielsen parle dans son document. On y fait référence à un laboratoire local, le laboratoire *David Florida* qui, d'après les documents du budget devrait pouvoir rentrer dans ses frais le plus rapidement possible. Quels effets cela aurait-il sur notre industrie spatiale naissante, sur des compagnies comme *Canadian Astronautics Ltd.*, qui se trouve dans ma circonscription? Comme vous le savez, cette compagnie joue un rôle de pointe dans ce secteur. Est-ce que cette nouvelle initiative importante ne risque pas d'être un obstacle pour ce type de compagnie?

**M. Siddon:** Comme je l'ai dit plus tôt, monsieur le président, les moyens d'appliquer ces initiatives politiques seront annoncés d'ici quelques semaines et la réponse à la question du



## [Texte]

member's question will be quite evident at that time. It relates to the whole business of an improved framework for co-ordinating our space program generally. But in the case of the David Florida Laboratory, of course, they provide services, not merely to Canadian aerospace companies, such as Spar, which performs contract work on various facets of our Canadian Space Program, but they provide services internationally to members of the European Space Agency, to Hughes Aircraft Co. and other companies in the U.S.

Therefore, we feel that if we are providing such services, we should not subsidize them if we can obtain a higher degree of cost recovery, and that is what this reference refers to.

**Mr. Daubney:** So the cost recovery concept will be looked at in terms of all government labs?

**Mr. Siddon:** In regard to the NRC facilities, there is a similar reference. I think you could expect that, through the co-ordinating structures that are unfolding here, in the case of other government laboratories—for example, Agriculture Canada, CANMET. There is a whole range of similar initiatives within the Government of Canada; for instance, the Health and Food Branch, Consumer and Corporate Affairs. If we are serving the needs of private-sector interests, then we have to be realistic about the cost of providing those services without discouraging. We have to be careful here, because we have to balance the desire to have industry more actively engaged in interacting with these laboratories. At the same time, we feel there is considerable potential to achieve greater cost recovery in all cases.

• 1210

I might say, in regard to this laboratory, that this and the communications research centre and the national aeronautical establishment all serve and support our Canadian aerospace and space program. With the increased emphasis flowing from our decision to participate in the U.S. space station and other space-related initiatives, we see an ongoing need for these facilities and services. Their structures could change somewhat, their management style and their financial base, but they will continue to exist and make an import contribution to achieving the goals of this government.

**Mr. Daubney:** Your ministry is a key focal point, I gather, for the Interdepartmental Committee on Space. What role, if any, does that committee play in terms of our military space program?

**Mr. Siddon:** The Interdepartmental Committee on Space is a civilian co-ordinating agency among ministries that are actively involved in various facets of our space program. This does not exclude an interest on the part of DND, in that a member of the Department of National Defence sits on the interdepartmental committee not to influence policies and priorities determined by the ICS, but in order that the Canadian Armed Forces might be aware of the work of the

## [Traduction]

député deviendra alors évidente. Cela met en question la nécessité de mieux coordonner l'ensemble de notre programme spatial. Mais dans le cas du laboratoire *David Florida*, évidemment, ils assurent un service, pas seulement à l'intention des compagnies aérospatiales canadiennes, comme Spar, qui effectue des travaux à contrat pour différents aspects de notre programme spatial, mais ils assurent également des services sur la scène internationale, pour les membres de l'Organisation européenne de l'espace, de la *Hughes Aircraft Co.* et d'autres compagnies américaines.

Par conséquent, si nous assurons de tels services, nous ne devrions pas être forcés de les subventionner s'il est possible de rentrer dans les frais, voilà le sujet de cette référence.

**M. Daubney:** Par conséquent, on cherchera à appliquer le principe du recouvrement des coûts à tous les laboratoires gouvernementaux?

**M. Siddon:** On a fait la même observation pour les laboratoires du CNR, et je pense qu'on peut attendre la même chose d'autres laboratoires du gouvernement, par exemple ceux d'Agriculture Canada, de CANMET, grâce aux nouvelles structures qui sont actuellement mises en place. Il y a toute une série d'initiatives qui sont prises par le Gouvernement du Canada. Par exemple, la Direction de la santé et des produits alimentaires du ministère de la Consommation et des Corporations. Si nous voulons servir les intérêts du secteur privé, il faut être réalistes quant au coût de ces services, et ils ne doivent pas décourager les gens. Il faut faire très attention, car nous devons faire la part de notre désir de voir l'industrie participer plus activement aux travaux de ces laboratoires et celle du potentiel considérable de recouvrement des coûts qui existe dans tous les cas.

A propos de ces laboratoires, de même que le Centre de recherche sur les communications et le Centre d'aéronautique national, tous ces établissements servent et soutiennent notre programme spatial et aérospatial national. L'importance de ces installations et de ces services ne fera qu'augmenter maintenant que nous avons décidé de participer plus activement aux stations spatiales américaines et autres initiatives dans le domaine de l'espace. La structure de ces établissements peut être appelée à changer dans une certaine mesure, de même que le style de gestion et l'organisation financière, mais ils continueront à exister et à participer activement à la réalisation des objectifs de ce gouvernement.

**M. Daubney:** Votre ministère est un point de contact clé pour le Comité interministériel sur l'espace. Est-ce que ce comité s'occupe de notre programme spatial militaire, et si oui, dans quelle mesure?

**M. Siddon:** Le Comité interministériel sur l'espace est un organisme civil de coordination entre les ministères qui s'occupent activement de différents aspects de notre programme spatial. Cela n'exclut pas un intérêt particulier du ministère de la Défense, puisqu'un représentant de ce ministère siège au comité interministériel, non pas pour influencer les politiques et les priorités du comité, mais pour tenir les Forces armées canadiennes au courant des travaux du comité

[Text]

interdepartmental committee. I think it is only fair that they be there in that capacity.

**Mr. Daubney:** I see. I have one final question. You mentioned earlier the initiative you are undertaking in Winnipeg with respect to the Institute of Manufacturing Technology. I would be interested, Mr. Minister, in you perhaps elaborating a bit on your objectives with regard to that institute and the other one you mentioned as well.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, this will take a couple of minutes if I might be permitted to elaborate.

When we took office, the previous government had funded something in the order of \$250 million of new research capacity in an attempt to decentralize the national laboratories, but often without regard for provincial priorities. For example, in the case of the Province of Quebec we had a parallel electro-chemistry initiative, a parallel initiative in office automation, a parallel initiative in biotechnology. The feds were trying to outbid the provincial government, and it was happening in other provinces. They capitalized these major new facilities without adequate regard for their commercial benefit to the regions and without adequate consultation with the provinces.

We have embarked on a series of federal-provincial consultations and looked at the substantial investment in many of these facilities. We have decided we want to encourage a greater synergism and a more helpful role for these laboratories in the regional context.

In the case of the new institute in Winnipeg, it was called the Institute of Manufacturing Technology. I announced three weeks ago the appointment of Dr. Martin Wedepohl, former Dean of Engineering at the University of Manitoba, now the Dean of Applied Science at UBC, to head up an implementation team so that institute might become something much more, something more alive and beneficial to the Canadian economy than the NRC laboratory that had been originally envisaged.

So we are negotiating with the Province of Manitoba to include in that building about one-quarter the human resource component that would have previously been there on the part of the NRC, and to supplement that NRC presence with the balancing presence from the Manitoba Research Council, and to house on two floors of the building these two entities. On the lower floors we would house an incubation centre, which would provide low-cost office and laboratory space for new starting industrial ventures. Then on the main floor, at the main entrance level, we would provide common-use facilities—a library, electronic access to information, single-desk access to government programs of support for small business, access to the investment in the venture capital community.

This is located right in downtown Winnipeg. We see a synergism there. We see a common use of these facilities by

[Translation]

interministériel. À mon sens, sa présence est tout à fait justifiée.

**M. Daubney:** Je vois. Une dernière question. Vous avez parlé tout à l'heure de cette initiative que vous prenez à Winnipeg au sujet de l'Institut de technologie manufacturière. Monsieur le ministre, pouvez-vous nous parler un peu des objectifs de cet institut, et également de cet autre établissement dont vous avez parlé.

**M. Siddon:** Monsieur le président, si vous me permettez de développer un peu, j'aurais besoin d'une ou deux minutes.

Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, le précédent gouvernement avait réservé environ 250,000,000\$ à la construction de nouvelles installations de recherche, pour essayer de décentraliser les laboratoires nationaux, mais souvent sans tenir compte des priorités provinciales. Par exemple, dans le cas de la province de Québec, nous avions en parallèle deux initiatives comparables dans le domaine de l'électrochimie, deux initiatives comparables dans le domaine de l'automatisation des bureaux, et deux initiatives dans le domaine de la biotechnologie. Les fédéraux essayaient de battre le gouvernement provincial sur son propre terrain, et c'est une situation qu'on retrouvait dans plusieurs provinces. Bref, on avait financé ces nouvelles installations sans tenir compte des réalités commerciales que cela représentait pour les régions concernées, sans consultation suffisante avec les provinces.

Nous nous sommes lancés dans une série de consultations fédérales-provinciales et nous avons remis en question les investissements considérables dans ces installations. Nous avons décidé d'encourager une plus grande synergie et d'accorder à ces laboratoires un rôle accru dans le contexte régional.

Quant au nouvel institut de Winnipeg, on l'a appelé l'Institut de technologie manufacturière. J'ai annoncé il y a trois semaines la nomination de M. Martin Wedepohl, ancien doyen de la faculté de génie de l'Université du Manitoba, actuellement doyen de la faculté des sciences appliquées de l'Université de Colombie-Britannique. Il va diriger une équipe d'organisation et il devra faire de cet institut quelque chose de plus dynamique, de plus bénéfique pour l'économie canadienne que le laboratoire du CNR qu'on avait d'abord envisagé.

Nous négocions donc avec la province du Manitoba pour intégrer dans cet institut environ un quart des ressources humaines qui auraient dû travailler au CNR et pour adjoindre à ces employés du CNR des gens du Conseil de recherches du Manitoba. Ces deux groupes de chercheurs occuperont deux étages de l'immeuble. Aux étages inférieurs, il y aura un centre d'incubation qui offrira aux industries nouvelles des bureaux et des laboratoires à prix modique. Ensuite, au rez-de-chaussée, près de l'entrée principale, nous aurons des installations communes, une bibliothèque, un centre électronique d'informations, un comptoir du gouvernement qui regroupera tous les programmes de soutien destinés aux petites entreprises, accès à des capitaux pour le secteur du capital-risque.

C'est un immeuble situé au centre même de Winnipeg; nous y voyons une certaine synergie. Nous pensons qu'en offrant ces



## [Texte]

small budding businessmen who are concerned about financing and marketing, not merely about science, present with the scientists to help them and to also make the scientific components of the MRC and the NRC more conscious and aware of the demands of the marketplace. So we see this as becoming a much more exciting place where people will come to the common cafeteria facility and interact with one another for coffee and to share ideas. We think it is going to be a significant benefit to Canada. We already have strong expressions of interest and support from the private sector to meet a significant share of the management and hopefully the financial responsibility to keep the institute open and to make it an important benefit to the industrial economy of not only Manitoba but also of western Canada and indeed all of Canada.

• 1215

**The Chairman:** Thank you, Mr. Minister, Mr. Daubney, Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Minister for attending today. I suppose, in the same breath, I would like to apologize for making the Minister come back. We certainly appreciate the opportunity to ask the questions on this side but I am sure, Mr. Chairman, you are aware that we could also put these questions to the Minister in a different forum because the Minister is a very open person and accepts questions on any matter.

I also realize that Mr. Berger asked very effective questions in the House of Commons, and I am sure he will continue to do so. His questions could have been related in the House as well. The main reason we asked for the Minister again, Mr. Chairman, was, through the insistence of Mr. Cassidy, to discuss the United States space platform and the miscellaneous estimates that in his estimation were not asked in the last meeting. I am sorry Mr. Cassidy has left and has not stayed around to hear that the Minister did respond to questions on the space platform. I am also sorry that while he was here his questions were related to whether or not we are going to attain a goal which is still some four years down the road. I am very disappointed, Mr. Chairman, that we had to ask the Minister here for this today.

But while he is here . . .

**The Chairman:** Mr. Bradley, I might say we have noted that Mr. Cassidy requested the meeting and that he arrived late and left early.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Keeper:** A point of order, Mr. Chairman. I think this is supposed to be a question period for the Minister. I think these are rather cheap shots at a member who came here and used his questioning time to question the Minister on matters which he felt were important. It is really quite shocking to me that the member would use the opportunity to take a cheap shot at another member who came here and did his job, and that the chairman would do the same thing.

## [Traduction]

installations à de petits hommes d'affaires débutants qui ont des problèmes de financement et de commercialisation, pas seulement des problèmes d'ordre scientifique, nous pourrions les mettre en contact avec les hommes de science dont ils ont besoin, et également rapprocher les éléments scientifiques de l'Institut de technologie manufacturière et du CNR des réalités du marché. Bref, nous voyons là un lieu de rencontre passionnant, où les gens pourront discuter devant une tasse de café à la cafétéria et échanger des idées. Cela devrait être très bénéfique pour le Canada. Le secteur privé a manifesté beaucoup d'intérêt pour ce projet, a offert d'assumer une partie importante de la gestion, et, nous l'espérons, de la responsabilité financière de l'institut, pour qu'il devienne un élément important de l'économie industrielle, non pas seulement du Manitoba, mais de tout l'Ouest du Canada et de l'ensemble du pays.

**Le président:** Merci, monsieur le ministre, monsieur Daubney. Monsieur Bradley.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Je remercie le ministre d'être venu aujourd'hui, et en même temps, je pense qu'on peut s'excuser de l'avoir forcé à revenir. En tout cas, nous apprécions cette nouvelle chance de lui poser des questions, monsieur le président, mais nous pourrions également poser des questions au ministre à une autre occasion, car le ministre est une personne très ouverte, qui accepte de répondre à toutes les questions qui lui sont posées.

Je sais que M. Berger a posé des questions très importantes à la Chambre des communes et je suis certain qu'il continuera à le faire. Ses questions auraient pu être posées à la Chambre également. Si nous avons demandé au ministre de revenir, monsieur le président, c'est à l'insistance de M. Cassidy, et pour discuter du programme aérospatial américain et des prévisions budgétaires en général, sujet dont on n'avait pas, à son avis, discuté la dernière fois. M. Cassidy étant parti avant la fin, il n'a malheureusement pas pu entendre le ministre répondre aux questions sur le programme spatial. Je regrette également que les questions qu'il a posées pendant qu'il était là tournaient toutes autour d'un objectif que nous sommes censés atteindre dans quatre ans seulement. Monsieur le président, je regrette que nous ayons dû convoquer le ministre pour cela.

Mais puisqu'il est là . . .

**Le président:** Monsieur Bradley, nous avons noté que M. Cassidy avait demandé cette réunion et qu'il est arrivé en retard et qu'il est parti avant la fin.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président.

**M. Keeper:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. En principe, nous sommes pendant la période des questions posées au ministre. À mon sens, vous attaquez lâchement un député qui était là et qui a posé des questions au ministre sur des affaires qu'il jugeait importantes. Il est tout à fait choquant de voir un député profiter de l'occasion pour accuser lâchement un autre député qui est venu, qui a accompli sa tâche; et ce n'est pas une consolation de voir le président faire la même chose.

[Text]

**The Chairman:** Well, Mr. Keeper, you should be aware that the meeting really has been convened at the insistence of Mr. Cassidy, who made representations at the steering committee, which you did not attend. That is why the meeting has been convened. Indeed I merely commented that Mr. Cassidy arrived late and left early. He sent me a note. I suggest that we just get on with the questioning. That is all.

**Mr. Keeper:** Mr. Chairman, on that same point of order. You could also note that Mr. Cassidy did come to the meeting and that he used the 10 minutes at his disposal to question the Minister on subjects in the Minister's area.

**The Chairman:** Yes. Fine. Thank you. Would you carry on, Mr. Bradley.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Chairman. I believe, as Mr. Keeper was a member of the steering committee, he would have realized that Mr. Cassidy insisted the Minister be returned, even though he spent a full session answering questions related to the same issue, solely so that he may be questioned on this U.S. space platform and Star Wars, if I may use Mr. Cassidy's words. I opposed that in the steering committee because I thought the Minister answered his questions properly in committee. I am very disappointed; I just want it on record that I am very disappointed Mr. Cassidy did not use the time allotted to question the Minister on the issues, as he so strongly argued in the steering committee.

Mr. Minister, there is a lot of concern about the two-way street which the Europeans and the Americans mention all the time about transfer technology back and forth between the United States and Europe. There has been a lot of concern, I know, on your behalf that in reality there is not even a gravel road from Canada to the United States, let alone a two-way street. Do you visualize that, in these steps being taken now in your miscellaneous estimates and in your program, Canada will be more able to take advantage of technological transfer from the United States and/or from Europe in our development of our technological base?

**Mr. Siddon:** I thank the hon. member for this important question, Mr. Chairman.

• 1220

It is an inescapable reality that those countries which are rapidly developing new technologies to their great national advantage are probably performing orders of magnitude more research than we are in terms of their relative populations. They also have more adequate research and financial resources. Therefore, anything that we as Canadians do to take a protectionist posture or to try to work in parallel and innovate independently of these international initiatives has a potentially crippling effect.

We need new jobs in Canada. New jobs will flow, not merely from the generation of a so-called high-tech sector, but also from vigorously applying the new emerging technologies from wherever they can be harvested to strengthen our traditional industrial base in the resource sector and in the

[Translation]

**Le président:** Monsieur Keeper, vous devez savoir que la réunion a été convoquée à l'insistance de M. Cassidy lors d'une réunion du comité directeur à laquelle vous n'avez pas assisté. C'est la raison pour laquelle cette séance a eu lieu. Pour ma part, je me suis contenté de dire que M. Cassidy était arrivé en retard et qu'il était parti avant la fin. Il m'a envoyé une note. Il vaudrait mieux continuer les questions. C'est tout.

**M. Keeper:** Monsieur le président, toujours au sujet du Règlement, vous pourriez noter également que M. Cassidy a assisté à la réunion, et qu'il a utilisé les dix minutes auxquelles il avait droit pour poser des questions au ministre sur des sujets qui relèvent du ministre.

**Le président:** Oui, parfait. Merci. Monsieur Bradley, poursuivez.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le président. Comme M. Keeper fait partie du comité directeur, il a dû savoir que M. Cassidy avait insisté pour que le ministre revienne, tout cela pour passer une séance entière à poser des questions sur la même affaire, le programme spatial américain et la guerre des étoiles, pour reprendre les termes de M. Cassidy. Je m'y suis opposé au comité directeur, car, à mon avis, le ministre avait suffisamment répondu aux questions en Comité. Je suis très déçu. Je tiens à préciser que je suis très déçu que M. Cassidy n'ait pas profité de son temps de parole pour poser au ministre les questions dont il avait tant parlé au comité directeur.

Monsieur le président, les Européens et les Américains ne cessent de parler d'un transfert de technologie entre les États-Unis et l'Europe, et c'est une situation qui inquiète beaucoup de monde, quand on constate que cette même voie privilégiée n'existe même pas du Canada vers les États-Unis, pour ne pas parler d'une voie dans les deux sens. Pensez-vous que les mesures annoncées dans les prévisions budgétaires en général et dans votre programme permettront au Canada de profiter des transferts technologiques en provenance des États-Unis ou de l'Europe pour développer sa base technologique?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je remercie l'honorable député d'avoir posé cette question importante.

C'est une réalité inéluctable, les pays qui développent rapidement de nouvelles technologies et en tirent un grand avantage national effectuent probablement infiniment plus de recherche par rapport à leur population que nous ne le faisons nous-mêmes. Ils ont des ressources financières et des installations de recherche meilleures que les nôtres. Par conséquent, toutes les mesures protectionnistes que nous adoptons, tout ce que nous faisons pour suivre ces initiatives internationales, ou faire de l'innovation indépendamment, peut se transformer en obstacle.

Nous avons besoin de nouveaux emplois au Canada. Ces nouveaux emplois ne viendront pas seulement de la création d'un soi-disant secteur de la haute technologie, mais également de l'application active de nouvelles technologies, où qu'elles se trouvent, pour renforcer notre base industrielle traditionnelle



## [Texte]

manufacturing sector. We have to look to initiatives like the new Investment Canada initiative as a positive way of bringing more investment and more technological expertise to Canada. There is the example of the Mitel situation.

As Mr. Bradley knows, I was a member of the NATO subcommittee on technology transfer. There is genuine concern that, if we isolate ourselves from our allies in terms of the exciting new research being performed in the areas of electronics and various associated elements, we will be isolated from the leading edge of scientific development which will indeed be of benefit to our domestic economy. So we are looking very seriously at various ways of increasing and accelerating technology transfer to Canada.

We should not be so smug as to believe that somehow we are uniquely brilliant in this part of the world of 25 million people, when there are hundreds of millions of people out there engaged in similar disciplines. We cannot obtain the benefit of their expertise merely by travelling to a scientific conference overseas once a year. This is the time of immediate and dynamic electronic interaction and we intend to use electronic data processing and information distribution networking to much greater advantage in reaching that end.

**Mr. Bradley:** Thank you, Mr. Minister.

When we discuss the development of Canada's technology and research base, I suppose we could go back through history to times when we talked about the development of a ship that would go across water to somebody else's land or aircraft that could bomb someone else. Radar would give someone an advantage over somebody else. It could even go back, I suppose, to the rifle and the gun. At all times the development of these things were visualized as giving someone an advantage over someone else.

That is probably where we are now in space. We have a lot of concern because there is going to be someone with an advantage over someone else in the modern world; yet that is where the frontier is. If we develop our research and get involved in space research through the European Space Agency, the U.S. space station and even through research and development of the "Star Wars" initiative, what effect would it have on jobs in Canada in your view, not only in the technological field and technologically advanced industries in R and D but all business and industries? That is, whether we get involved in this research in space or whether we do not.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, I would be happy to give some statistical projections and I will at the end of another preliminary comment to portray a historical analogy.

When I was a young graduate, I moved from my first job in the Defence Research Board to graduate study at a place at that time called the Institute for Aerospace Studies at the

## [Traduction]

dans le secteur des ressources et dans le secteur manufacturier. Nous devons considérer des initiatives comme la nouvelle société Investissement Canada, et y voir le moyen positif d'attirer de nouveaux investissements et de nouvelles connaissances technologiques au Canada. Vous avez l'exemple du rachat de Mitel.

Comme M. Bradley le sait, j'ai siégé au sous-comité de l'Otan sur les transferts technologiques. On peut craindre, si nous nous isolons de nos alliés et des travaux de recherche nouveaux et passionnants qui se font actuellement dans le secteur de l'électronique et dans divers secteurs connexes, que nous ne nous isolions en même temps de l'avant-garde technologique qui peut avoir des avantages considérables pour notre économie nationale. Nous cherchons donc très sérieusement à augmenter et à accélérer les transferts technologiques à destination du Canada.

Il ne faut pas nous faire d'illusion et penser que nous sommes particulièrement doués dans ce pays de 25 millions d'habitants, quand il y a des centaines de millions de personnes qui font de la recherche dans des disciplines comparables. Ce n'est pas en assistant une fois par an à une conférence scientifique à l'étranger que nous profiterons de leurs connaissances. Nous sommes à l'ère des liaisons électroniques instantanées, et nous devons utiliser tous les moyens offerts par le traitement des données électroniques, le réseau de distribution de l'information, pour mieux profiter de toutes les possibilités.

**M. Bradley:** Merci, monsieur le ministre.

Lorsque nous discutons du développement de la technologie au Canada et de la recherche, nous pourrions penser au passé, à l'époque où nous parlions du développement d'un navire pour traverser l'océan et atteindre d'autres terres, ou d'un avion pour aller bombarder un autre pays. À cette époque-là, un radar constituait un gros avantage sur le voisin. Dans le même ordre d'idées, on pourrait remonter à l'époque du fusil et du pistolet. À toutes les époques, ces inventions ont été considérées comme un avantage par rapport à quelqu'un d'autre.

Voilà probablement où nous en sommes à propos de l'espace. Ce qui nous inquiète, c'est qu'il y aura quelqu'un d'autre qui aura l'avantage sur nous dans le monde moderne. Et pourtant, c'est là que se situe l'avant-garde. Si nous développons le secteur de la recherche, si nous participons à la recherche spatiale dans le cadre de l'Agence européenne de l'espace, grâce aux stations spatiales américaines, et même grâce aux travaux faits dans le cadre de l'initiative de la guerre des étoiles, comment tout cela se répercutera-t-il sur le marché de l'emploi au Canada, pas seulement dans le domaine technologique et dans le secteur des industries de haute technologie, mais dans l'ensemble du secteur commercial et industriel? Autrement dit, quelle différence y aura-t-il entre notre participation et notre abstention?

**M. Siddon:** Monsieur le président, je peux vous donner des projections statistiques, et je vais le faire dès que je vous aurai parlé d'une analogie historique.

Lorsque j'étais jeune diplômé, j'ai quitté mon premier emploi à la Commission de recherche sur la défense pour aller faire des recherches supérieures dans un service de l'Université

## [Text]

University of Toronto. The Institute for Aerospace Studies was established in the late 1940s by two or three scientists with vision, very great Canadians, Dr. Irvin Glass and Dr. Gordon Patterson. In those days they saw a tremendous potential for learning more about the interaction between aeronautics and space. As a consequence, they began a research program funded largely by American and other interests, focusing on molecular beams, shock tubes, aerodynamics, rarified gas dynamics. This was a decade before the launching of *Sputnik* and it was a decade and a half before Canada's first *Alouette* launch.

• 1225

The point I want to make is that vision and that investment was replicated then in other Canadian universities through the 1950s and 1960s as we developed a competence which enabled us to launch *Alouette 1*. But when we launched *Alouette 1* it was a pure scientific experiment. No one knew at that time what the benefit might be to Canada of putting a satellite into orbit—a very small, modest . . . basically a scientific initiative, in that case to study the aurora borealis. Who would want to study the aurora borealis and measure cosmic radiation? But look where it led—to a whole new generation, two decades of space developments in a direct sense in communication satellites, in search and rescue satellites, in cloud-penetrating radar satellites which can look for icebergs, in terms of remote sensing, searching for our resources, in terms of the extendible antennas which were the beginnings of Spar Aerospace, and NASA bought that technology and moving on to Canadarm.

There is a momentum that has been developed from those early beginnings in the post-war years. All of that momentum has led to the creation of an aerospace industry in Canada that did not exist in 1958, and it employs over 3,000 Canadians directly today. But indeed the indirect benefits that have flowed out in terms of the new companies that are springing up all across Canada—in Saskatoon, in Vancouver, in Montreal, of course in Toronto—that are now into ground-based receiving stations, mobile satellite equipment, micro-electronics, guidance and control systems, solar ray panels, solar technology—this has all come out of that original inspiration of a few people starting at the University of Toronto.

That is not the sole origin of it, but I am saying that we cannot afford to break that momentum now. The space station offers Canada an exciting and fascinating opportunity to go the next step. For a modest level of investment in relation to our total expenditure on research and development we can be in a big way and continue to inspire our young people, as Canadarm and Marc Garneau have, to realize that science is a worthy vocation which will pay economic benefits to all of Canada in our resource industries, in our hospitals, in social

## [Translation]

de Toronto qui s'appelaient l'Institut pour les études aérospatiales. L'Institut pour les études aérospatiales avait été créé à la fin des années 40 par deux ou trois hommes de science particulièrement brillants, des Canadiens d'exception, MM. Irvin Glass et Gordon Patterson. À l'époque, ils prévoyaient que l'étude de l'interaction entre l'aéronautique et l'espace offrait un énorme potentiel de connaissances. Ils mirent donc sur pied un programme de recherche financé en grande partie par les Américains et par d'autres groupes d'intérêts, et axé principalement sur les rayons moléculaires, les tubes à percussion, l'aérodynamique et la dynamique des gaz raréfiés. C'était dix ans avant le lancement du *sputnik*, et une quinzaine d'années avant le lancement du premier satellite canadien *Alouette*.

Ce que j'essaie d'expliquer, c'est que cette vision de l'avenir et cet investissement se sont manifestés dans d'autres universités canadiennes pendant les années 50 et les années 60, au fur et à mesure que nous regroupions les compétences qui nous ont permis de lancer *Alouette 1*. Mais quand nous avons lancé *Alouette 1*, c'était une expérience purement scientifique. À l'époque, personne ne savait quels avantages le Canada pourrait avoir à lancer un satellite en orbite; il s'agissait donc d'une initiative très modeste, principalement scientifique, qui devait servir à étudier le phénomène des aurores boréales. Qui peut s'intéresser à l'étude des aurores boréales et des radiations cosmiques? Mais voyez où cela nous a conduits: une toute nouvelle génération, deux décennies de développement de l'espace, les satellites de communication, les satellites de recherche et de sauvetage, les satellites à radar qui passent à travers les nuages et peuvent repérer les icebergs, les sondes téléguidées, la prospection minérale, les antennes extensibles qui ont été à l'origine de la société Spar, et la NASA a racheté cette technologie, sans parler du bras canadien.

Nous avons pris un rythme qui a son origine dans ce commencement, dans les années qui ont suivi la guerre. Et ce rythme d'activité nous a conduits à la création d'une industrie aérospatiale qui n'existait pas en 1958, et qui, aujourd'hui, occupe directement plus de 3.000 Canadiens. Mais évidemment, il y a eu des avantages indirects pour toute une série de compagnies qui se sont établies un peu partout au Canada, à Saskatoon, à Vancouver, à Montréal, à Toronto bien sûr, des compagnies qui, aujourd'hui, s'occupent de stations de réception au sol, de matériel satellite mobile, de microélectronique, de systèmes de repérage et de contrôle, de panneaux solaires, de technologie solaire, tous ces développements qui sont venus de l'inspiration de quelques personnes qui avaient commencé à l'Université de Toronto.

Ce n'est pas le seul point de départ, mais ce que j'essaie d'expliquer, c'est que nous ne pouvons pas nous permettre de briser ce rythme aujourd'hui. La station spatiale offre au Canada une occasion fascinante et passionnante de passer à l'étape suivante. Pour un investissement modeste par comparaison à tout ce que nous dépensons dans le secteur de la recherche et du développement, nous pouvons continuer à inspirer puissamment nos jeunes, comme le bras canadien et Marc Garneau l'ont fait, à leur faire comprendre que la



## [Texte]

benefit to Canadians. That flows from the employment and the applications of technology, the peaceful applications which are of benefit to mankind.

So we have estimated that by proceeding with the United States space station initiatives alone we will create another 3,500 direct jobs and by embarking more actively on the MSAT and RADARSAT programs there will be another 3,000 jobs. So by the mid-1990s, approaching the end of this century, we will see 9,000 direct jobs instead of 3,000, but a whole generation of new spin-off industries which will put thousands and thousands of Canadians to work—all for an investment in the order of \$250 million a year, which is one-tenth of present government expenditures on science and technology and one-twentieth of national investment on research and development.

So I am suggesting that you have to be at the leading edge of the wedge in pushing science forward if you are going to reap the spin-off benefits that flow to all of society, and that is where I feel we ought to be as a government.

**The Chairman:** Loss of job, Mr. Bradley . . . Mr. Keeper.

**Mr. Keeper:** Thank you, Mr. Chairman.

The Minister earlier in his statement mentioned the Institute of Manufacturing Technology in Winnipeg. I recall that on November 8 the government decided to cut that institute, to cut some \$23 million out of Winnipeg, but then later on I assume you reconsidered that decision because you decided to build the building, which was a major investment of \$20 million. Now that you have appointed the task force, which is designed, as I read it, to make this institute work, you have had a chance to look at it and redesign it so it can be effective from your perspective, you indicate in your statement that this institute will be worth while and exciting and that you expect provincial involvement—I am sure that is true—and that you expect private sector involvement as well, and I think that is to be congratulated.

Mr. Minister, now that you have gone this far with the project, with resurrecting, with redesigning it, what are you prepared to put on the table as the federal government? You withdrew \$23 million from Manitoba in 1984. How much are you willing to put back in? Will it be \$10 million? You have decided to go ahead and build the car, so as to speak. How much gas are you going to put into the tank?

• 1230

**Mr. Siddon:** The bottom line of the question is quite simple, Mr. Chairman, but let me indicate that at no time have we withdrawn any funding from Manitoba. The decision of November 8 was that this would no longer become a National Research Council national laboratory. But from the time the decision was taken, from the time I first met with the Hon.

## [Traduction]

science est une vocation magnifique dont le Canada continuera à tirer des avantages économiques pour l'industrie primaire, les hôpitaux, des avantages sociaux, etc. Ces avantages, on les tirera de l'emploi et de l'application de la technologie, application pacifique qui présente des avantages pour l'humanité tout entière.

Nous avons donc prévu qu'en souscrivant au seul projet de station spatiale américaine, nous créerions 3,500 emplois directs supplémentaires. Quant aux programmes MSAT et RADARSAT, ils devraient nous valoir 3,000 emplois de plus. Ainsi, d'ici le milieu des années 90, vers la fin de ce siècle, nous aurons 9,000 emplois directs, et non pas 3,000, et en même temps, toute une nouvelle génération d'industries connexes qui emploieront des milliers et des milliers de Canadiens, le tout pour un investissement de l'ordre de 250 millions de dollars par année, c'est-à-dire un dixième des dépenses gouvernementales actuelles dans le secteur de la science et de la technologie et un vingtième de l'investissement national dans la recherche et le développement.

Je le répète, donc, nous devons sans cesse jouer des coudes et nous maintenir à l'avant-garde de la science pour récolter les avantages dont toute la société profitera, et à mon avis, c'est cette place-là que le gouvernement doit occuper.

**Le président:** Perte d'emploi, monsieur Bradley . . . Monsieur Keeper.

**M. Keeper:** Merci, monsieur le président.

Dans sa déclaration, le ministre a parlé de l'Institut de technologie manufacturière de Winnipeg. Je me souviens que le 8 novembre, le gouvernement avait décidé de couper le budget de cet institut de quelque 23 millions de dollars, mais j'imagine que vous êtes ensuite revenus sur cette décision, puisque vous avez décidé de construire, un investissement majeur de 20 millions de dollars. Maintenant, vous venez de nommer un groupe de travail qui, d'après ce que je lis, doit faire fonctionner cet institut. Vous avez eu l'occasion d'étudier le projet, de le remanier pour l'adapter à votre façon de voir les choses et, dans votre déclaration, vous dites que cet institut sera très utile, très passionnant, et que la province participera—je suis certain que c'est vrai—que vous espérez voir le secteur privé suivre également; je pense que tout cela mérite des félicitations.

Monsieur le ministre, maintenant que ce projet est tellement avancé, que vous l'avez ressuscité, remanié, qu'est-ce que le gouvernement fédéral est prêt à proposer? Vous avez retiré 23 millions de dollars du Manitoba en 1984. Vous êtes prêts à en rendre une partie? A rendre 10 millions de dollars? Vous avez décidé de construire la voiture. Vous êtes prêts à mettre combien d'essence dans le réservoir maintenant?

**M. Siddon:** Essentiellement, la question est fort simple, monsieur le président, mais je ne veux pas laisser passer l'accusation selon laquelle nous avons retiré de l'argent au Manitoba. La décision prise le 8 novembre portait seulement sur le fait qu'il ne s'agirait plus d'un laboratoire national du Conseil national de recherches. Dès l'annonce de cette

*[Text]*

Eugene Kostyra, my counterpart in Manitoba, I have been proposing a joint initiative of this sort. I spoke to the Manitoba Chamber of Commerce two weeks after that November 8 announcement, and I proposed exactly the type of initiative which we are currently taking and which I described earlier. I invited the Manitoba government to move the MRC—I mean at that time, at that first meeting, and those who were there will recall it quite clearly. I sought no additional funding from Manitoba, other than that they locate within that building a corresponding component to one which I would seek to match on the part of the federal government. And that component, in terms of the cost to the Province of Manitoba, represents an annual operating budget of some \$3 million which the MRC receives from the government of the Province of Manitoba each year, and I am seeking to match that. Minister Kostyra and the Manitoba government know that.

The expected operating budget of that laboratory was \$12 million per year. We have a \$42 million capital investment there, and that project is being completed. All contracts are being honoured and we expect to see it open on time early in 1986.

So we are asking that Manitoba accept one-quarter of the operating cost. We will accept one-quarter and we will then invite in the private sector through a mixed, private/public management board to offset the base costs of keeping the building warm and keeping the lights on. Then we will make the space available to small and medium-sized industrial ventures. And there are very few of them who are not excited; in fact, everyone I have spoken to in Manitoba thinks this is a great idea. They are willing to subscribe the necessary financial support on a modest basis to supplement our requirements. We are also talking to a number of larger industries in Manitoba, beyond Manitoba, and through the Canadian Manufacturers' Association, who have expressed a tremendous optimism that this is going to be a very exciting institute for the Province of Manitoba and for Canada.

We regard it as an experiment in microcosm of the kind of interactive synergism we are trying to create in terms of moving science from laboratory to marketplace. We have acted constantly in good faith with Manitoba. I expect to be able to announce, after I receive the preliminary report from Dean Martin Wedepohl, the level of federal government support and a significant component of the National Research Council, which I hope will occupy a portion of that building.

**Mr. Keeper:** You said, Mr. Minister, that of the operating cost of some \$12 million a year, the federal government was willing to put in one-quarter. Is that what you think?

**Mr. Siddon:** I did not say the federal government was willing. I said I am seeking that level of commitment, and until

*[Translation]*

décision, dès ma première rencontre avec mon homologue du Manitoba, l'honorable Eugene Kostyra, j'ai parlé d'une initiative commune. Lorsque je me suis adressé à la Chambre de commerce du Manitoba, deux semaines après l'annonce du 8 novembre, j'ai parlé de la même chose, c'est-à-dire de cette initiative qui est actuellement en voie de réalisation, et que j'ai décrite plus tôt. J'ai invité le gouvernement du Manitoba à aller de l'avant avec le Conseil de recherches du Manitoba. Ceux qui étaient là lors de la première réunion s'en souviennent très bien. Je n'ai pas demandé de fonds supplémentaires du Manitoba. J'ai simplement demandé que le Manitoba établisse à cet endroit la partie du projet correspondant à la partie que je m'engageais à établir au nom du gouvernement fédéral. Cette partie du projet signifiait pratiquement pour la province du Manitoba des dépenses d'exploitation annuelles de l'ordre de 3 millions de dollars. C'est le budget que le Conseil de recherches du Manitoba reçoit actuellement du gouvernement du Manitoba. Je fournirai une part égale. Le ministre Kostyra et le gouvernement du Manitoba le savent.

Les dépenses d'exploitation de ce laboratoire devraient être de l'ordre de 12 millions de dollars par année. Il y a déjà 42 millions de dollars d'investis dans le projet. Tous les contrats sont respectés, et nous nous attendons de rouvrir à temps au début de 1986.

Tout ce que nous demandons au Manitoba, c'est d'assumer un quart des dépenses d'exploitation. Nous allons en prendre un quart à notre charge, et nous allons inviter le secteur privé, par l'intermédiaire d'un conseil d'administration mixte, c'est-à-dire composé de représentants des secteurs privé et public, à s'occuper des coûts essentiels, comme les coûts du chauffage et de l'éclairage. Et nous allons offrir des locaux aux petites et moyennes entreprises industrielles. Il y en a très peu qui ne sont pas vivement intéressées par le projet. De fait, tous ceux à qui j'ai parlé au Manitoba sont d'avis que c'est une excellente idée. Ils sont même prêts à assumer une part réduite du financement nécessaire. Nous sommes également en rapport avec un certain nombre de grandes industries, au Manitoba et à l'extérieur du Manitoba, par l'entremise de l'Association des manufacturiers canadiens, qui montrent un enthousiasme débordant vis-à-vis de ce qui devrait se révéler un institut des plus dynamiques pour la province du Manitoba et pour le Canada tout entier.

Nous considérons ce projet comme un microcosme de la synergie que nous voulons voir se développer en vue de permettre à la science de passer de l'étape du laboratoire à celle du marché. Nous avons toujours agi de bonne foi avec le Manitoba. Une fois que j'aurai reçu le rapport préliminaire du doyen Martin Wedepohl, j'espère être en mesure d'annoncer le niveau de financement du gouvernement fédéral, ainsi que la partie importante du Conseil national de recherches, qui est censé occuper une partie de cet immeuble.

**M. Keeper:** Vous avez parlé, monsieur le ministre, de dépenses d'exploitation de l'ordre de 12 millions de dollars par année, et de l'engagement du gouvernement fédéral à en assumer le quart. Vous partez de ces chiffres?

**M. Siddon:** Je n'ai pas parlé d'engagement du gouvernement fédéral encore. J'ai dit simplement que c'était ce que j'essayais



[Texte]

Cabinet decides on the ways and means I am not making any announcements today. The Minister in Manitoba knows that.

**Mr. Keeper:** Well, let me ask you this: I understand that the provincial government is willing to move, with the Manitoba Research Council, into the centre and that there is private sector interest. Are you now saying that you are willing to put money into the centre? Can you tell us how much you are willing to put into it?

**Mr. Siddon:** I have just given you an indication of what I am seeking, Mr. Chairman. While I would have hoped to have Manitoba jointly involved in the implementation team that we will be announcing the members of within a matter of a few days, when Manitoba is ready to come to the table and sign an agreement and when I am able to obtain a commitment by Cabinet, we will proceed with Manitoba in concert. We believe that it is through working co-operatively with provincial governments of all political persuasion that we can really generate the maximum potential that facilities of this nature represent.

**Mr. Keeper:** May I ask one final question, Mr. Chairman?

**The Chairman:** A short question, Mr. Keeper.

**Mr. Keeper:** Thank you. Do I hear you saying that you are not willing to commit any federal dollars unless Manitoba is willing to commit beyond the Manitoba Research Council?

**Mr. Siddon:** No, I am not saying that at all. We have decided to go ahead on our own and we would welcome Manitoba's participation. We will find another way if they are not there and they do not choose to be there. But we would urge them to be part of the process, because we believe through effective co-operation between the two levels of government we can generate more credibility in seeking private-sector participation.

• 1235

**Mr. Keeper:** But we just said the Manitoba Research Council will be there. So why do you say there will not be . . .

**Mr. Siddon:** I did not say they would not be. Mr. Kostyra has not announced yet that they will. We are urging them to do so. I put that proposal to the Manitoba government in November, and that is clearly documented in the speech I gave to the Manitoba Chamber of Commerce at that time.

**Mr. Keeper:** So are you prepared to say how much you are willing to put on the table for the centre?

**Mr. Siddon:** I think we are going around in circles, Mr. Chairman. I have given an indication of what I am seeking.

[Traduction]

d'obtenir sous forme d'engagement. Je dois attendre la décision du Cabinet à ce sujet. Je ne suis pas en mesure de faire d'annonce aujourd'hui. Le ministre du Manitoba le sait bien.

**M. Keeper:** Dans ce cas, je vous pose la question de cette façon. Je crois comprendre que le gouvernement provincial est prêt à s'engager, par l'intermédiaire du Conseil de recherches du Manitoba, et que le secteur privé manifeste de l'intérêt. Vous êtes prêts vous-mêmes à contribuer au centre? Dans quelle mesure?

**M. Siddon:** Je viens de vous dire ce que j'essaie d'obtenir, monsieur le président. J'aurais aimé, d'ores et déjà, inclure le Manitoba dans l'équipe chargée de la réalisation du projet, équipe dont les membres seront connus d'ici quelques jours, mais lorsque le Manitoba sera prêt à se présenter à la table et à signer une entente, et que j'aurai obtenu un engagement de la part du Cabinet, cette coopération avec le Manitoba pourra devenir réalité. Nous sommes d'avis que ce n'est qu'en coopérant avec les gouvernements provinciaux de toute tendance politique que nous réussirons à tirer le meilleur parti possible d'installations comme celles-là.

**M. Keeper:** Puis-je poser une dernière question, monsieur le président?

**Le président:** Brièvement, s'il vous plaît, monsieur Keeper.

**M. Keeper:** Merci. Dois-je comprendre que vous n'êtes pas prêts à vous engager financièrement au nom du gouvernement fédéral si le Manitoba ne veut pas aller au-delà de sa contribution actuelle au titre du Conseil de recherches du Manitoba?

**M. Siddon:** Je n'ai rien dit de tel. Nous avons simplement décidé d'aller nous-mêmes de l'avant avec le projet, dans l'attente de la participation du Manitoba. Nous nous débrouillerons quand même si le Manitoba choisit de ne pas participer. Mais une bonne collaboration entre les deux niveaux de gouvernement nous donnera plus de crédibilité auprès du secteur privé dont nous voulons la participation, et nous ne saurions que recommander vivement à la province de s'associer à notre effort.

**M. Keeper:** Mais nous venons de dire que le Conseil de recherches du Manitoba serait présent. Pourquoi dites-vous alors qu'il n'y aura pas . . .

**M. Siddon:** Je n'ai pas dit que le gouvernement provincial ne participerait pas, mais simplement que M. Kostyra n'avait toujours rien répondu de positif. Nous pressons les autorités provinciales pour qu'elles nous accordent leur participation; j'ai déjà fait des propositions au mois de novembre dans ce sens, et cela ressort d'ailleurs très clairement du discours que j'ai tenu devant la Chambre de commerce du Manitoba à cette époque.

**M. Keeper:** Êtes-vous alors prêt à nous dire quelle serait votre contribution au centre?

**M. Siddon:** J'ai l'impression que nous tournons en rond, monsieur le président. Il me semble avoir déjà dit ce que je voulais.

[Text]

**Mr. Berger:** Mr. Chairman, the Minister in his remarks referred to the decision to end the scientific research tax credit. I wonder if he could forward to this committee any analysis that has been done of that tax credit, including an analysis of the percentage of the credits issued that were presumably questionable. It is obvious that the abuses that have been referred to in the papers from time to time are always highlighted; but I think it would be interesting for the committee to know about the good research that was spurred by the SRTC. Obviously in arriving at this decision all of these considerations were made by the department and by the Cabinet, and I wondered if members of this committee could be enlightened to the same extent.

**Mr. Siddon:** Mr. Chairman, shortly after taking office I met with the Minister of Finance and other Ministers and we discussed the status and the magnitude of the alleged abuse, without evidence. I have been fully involved in the deliberations with the Minister of Finance prior to the moratorium and subsequently in the evolution of the new refundable tax credit announced last week. We believe strongly the measures taken in the budget will be very much superior to the SRTC in the form in which it was structured.

That is not to say a significant amount of worthy research was not initiated with some of the investments made under that form of tax legislation. I am not the Minister who is able to give the member a documentation. That is a question for the Minister of Finance. But I would say the jury is still out on the extent to which those dollars, which allowed some investors to obtain a tax shelter and encumbered other innovators and researchers with significant obligations . . . the jury is still out on how effectively those dollars are going to be used, because it has only been a little more than 12 months since the first equity issues and investments were made flowing from that legislation. I think it was in January 1984. Research takes time. I do not think we will be able to answer that question in a quantitative sense for two or three years. Nonetheless, the member is free to ask that question of the Minister of Finance.

**The Chairman:** I want to thank the Minister and his officials for appearing before us today. It has been a good session.

This meeting stands adjourned until 3.30 p.m., when we will convene in room 553 in the Wellington Building.

[Translation]

**M. Berger:** Monsieur le président, le ministre a parlé de mettre fin au crédit d'impôt en faveur de la recherche scientifique. Pourrait-il transmettre au Comité les études qui ont été faites sur ce crédit d'impôt, et peut-être également sur certaines transactions douteuses qui auraient pu avoir lieu? Bien sûr, on donne toujours beaucoup d'importance aux abus dont la presse se fait régulièrement l'écho, mais je pense qu'il serait bon que le Comité sache exactement dans quelle mesure ce crédit d'impôt a effectivement encouragé la recherche. Avant de prendre une décision au ministère et au Conseil des ministres, on a dû peser le pour et le contre, et il serait peut-être bon que les membres du Comité disposent des mêmes éléments d'information.

**M. Siddon:** Monsieur le président, peu après mon entrée en fonction, j'ai eu des réunions avec le ministre des Finances et d'autres ministres, pour discuter de l'ampleur des abus invoqués, sans toutefois pouvoir conclure de façon définitive. J'ai par ailleurs pleinement participé aux discussions qui ont eu lieu avec le ministre des Finances avant le moratoire, puis ensuite dans la mise au point du nouveau crédit d'impôt remboursable annoncé la semaine dernière. Nous sommes convaincus que les mesures du budget seront beaucoup plus efficaces que le crédit d'impôt à la recherche scientifique, étant donné la façon dont il avait été conçu.

Cela ne veut pas dire que cette mesure n'a pas encouragé certains investissements grâce auxquels toute une recherche très valable a été faite. Ce n'est pas véritablement moi qui puis vous donner cet élément d'information, et la question devrait plutôt être adressée au ministre des Finances. Mais la commission chargée d'étudier la question n'a toujours pas conclu si ces dégrèvements, dont ont bénéficié les investisseurs, mais qui, par ailleurs, liaient les chercheurs et innovateurs . . . cette commission n'a toujours pas décidé si ces dégrèvements en valaient la peine, car la première émission de titres a eu lieu il y a un peu plus de 12 mois. Je pense que c'était au mois de janvier 1984. Or, il faut donner à la recherche un certain temps. Je ne pense pas que nous pourrions répondre de façon chiffrée à cette question avant deux ou trois ans. Néanmoins, l'honorable député pourra toujours adresser cette même question au ministre des Finances.

**Le président:** Je voudrais remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires d'avoir répondu à notre invitation. La séance a été extrêmement riche en informations.

La séance est levée jusqu'à 15h30, heure à laquelle nous nous retrouverons dans la salle 553 de l'Édifice Wellington.























*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Ministry of State Science and Technology:*

David I.R. Low, Deputy Secretary, Policy and Strategy.

*Du ministère d'État Sciences et Technologie:*

David I.R. Low, sous-secrétaire, Politiques et Stratégies.

CA1  
XC 22  
- M53



HOUSE OF COMMONS

## A NEW DOLLAR COIN



A REPORT  
OF THE STANDING COMMITTEE  
ON MISCELLANEOUS ESTIMATES

JUNE 1985





CAI  
N 22  
- 1985

## HOUSE OF COMMONS

**Issue No. 22**

Thursday, May 30, 1985  
Tuesday, June 4, 1985  
Wednesday, June 5, 1985

**Chairman: Bill Kempling**

## CHAMBRE DES COMMUNES

**Fascicule n° 22**

Le jeudi 30 mai 1985  
Le mardi 4 juin 1985  
Le mercredi 5 juin 1985

**Président: Bill Kempling**

---

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Prévisions budgétaires en général

---

**RESPECTING:**

The Order of Reference relating to the issue of a  
circulating dollar coin.

**CONCERNANT:**

L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise  
en circulation d'une pièce d'un dollar.

---

**INCLUDING:**

The FIRST REPORT to the House

**Y COMPRIS:**

Le PREMIER RAPPORT à la Chambre

---

First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985

---



STANDING COMMITTEE ON MISCELLANEOUS  
ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling  
*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling  
*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Douglas Frith  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee/Le greffier du Comité*

Gilles Gauthier

*Research Officer/Attaché de recherche*

Pursuant to Standing Order 69(4)(b):

On Friday, May 31, 1985:

Stan Hovdebo replaced Howard McCurdy.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement:

Le vendredi 31 mai 1985:

Stan Hovdebo remplace Howard McCurdy.

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates has the honour to present its

## **FIRST REPORT**



# TABLE OF CONTENTS

	<b>Page</b>
<b>Introduction</b> .....	1
<b>The Case for a Dollar Coin</b> .....	3
A. The Need for a Dollar Coin .....	3
B. Cost Considerations .....	6
<b>Public Acceptability</b> .....	9
A. Physical Characteristics of the New Dollar Coin .....	9
B. The Circulation of a New Dollar Coin .....	10
1. Promoting the use of the dollar coin .....	11
2. The two dollar bills syndrome in Western Canada .....	12
3. Distribution and availability of the new coin .....	12
<b>An Assessment of the Two Proposals for the New Dollar Coin</b> .....	15
A. The characteristics of the two proposed products .....	15
B. Economic impact .....	17
C. The case made by the Regional Municipality of Sudbury .....	17
<b>The Impact on the Bank Note Industry</b> .....	19
<b>Seignorage</b> .....	21
A. Assigning seignorage of the first issue to the Calgary Olympics .....	22
B. The ongoing seignorage .....	22
<b>Recommendations</b> .....	23
<b>Appendix I — List of Witnesses</b> .....	25
<b>Appendix II — Individuals and organizations who submitted briefs and letters to the Committee, but who did not appear as witnesses</b> .....	29
<b>Appendix III — Order of Reference and Minutes of Proceedings</b> .....	31

## INTRODUCTION

---

In accordance with its Order of Reference dated February 14, 1985, the Standing Committee on Miscellaneous Estimates examined the advisability of Canada issuing a circulating dollar coin; the raising of funds for the 1988 Calgary Olympics through assigning the seignorage from the first issue of such coins to the Calgary Olympics; and the size, shape, and composition of any such dollar coin if it were to be issued. These questions being of general public interest, the Committee notified the Canadian population of the holding of public hearings on the matter. Despite a short notice, more than 20 organizations and numerous individuals submitted a brief or a letter to the Committee and 12 of them appeared before the Committee. In addition, the Committee gathered useful information from evidence given by officials of the Royal Canadian Mint, the Bank of Canada, the Department of Finance and by the Minister of State (Fitness and Amateur Sport). The Committee wishes to thank all these organizations and individuals for their valuable contribution to the work of the Committee. This report is the result of this consultative process and of deliberations of members of the Committee.





## THE CASE FOR A DOLLAR COIN

---

### A. The Need for a Dollar Coin

The primary objective of a nation's coinage system is to provide a commodity to meet the requirements of its trade and commerce. To do so in an effective manner, the coinage system must truly reflect public needs and preferences. The Committee has therefore devoted a large part of its public hearings and deliberations to assessing the need for a dollar coin. Not only has this been the Committee's most important task but also its most difficult. Canadians in general have great regard for their currency. In history, changes in the Canadian coinage system have been rare so as not to impose unnecessary modifications likely to disrupt daily life. Changes have been guided by prudence. The Committee intends to respect that tradition of prudence; its recommendations are the result of a careful analysis of the evidence presented to the Committee.

The idea of a new circulating dollar coin is not new. Discussions with interested parties started in 1978 at meetings of the Currency Advisory Committee, a committee composed of organizations directly involved in the coinage business with the Royal Canadian Mint. Recently, there have been more such discussions and meetings with Ministers and federal officials. The Government believes that the time has come for a public forum on the issue of a new circulating dollar coin, and this Committee of the House of Commons provides the first public opportunity to examine the question.

The need for a circulating one dollar coin has been strongly argued by the Canadian Urban Transit Association. The Association believes that a widely used dollar coin would allow significant operating cost savings for transit authorities by alleviating most of their current fare collection difficulties. As of February 1985, transit authorities collect annually 203 million one dollar bills at the fare boxes on the buses, street cars or at rail stations. This amount is growing rapidly with most adult cash fare across the country ranging now between 80 cents and \$1.15. Based on a survey in February 1985 of 10 major transit systems, a total of 80 people are employed to process manually the dollar bills representing an annual payroll cost of \$1.8 million. The Association pointed out that this cost is a net loss for the users since



that money could be better spent for improving a service used by more than 1.5 billion passengers annually. It is also a net loss for all Canadian taxpayers who directly assume part of the transit system financing through public subsidies. Despite significant advances in fare collection methods and procedures, no viable alternative to a dollar coin seems to exist. In Calgary, for example, it would cost \$250,000 to install bill exchangers in key transit locations with no foreseen benefit both in terms of convenience for the users (among whom 50% pay cash) and operating cost savings for the transit authority.

The vending industry is also a very strong advocate of a circulating dollar coin. During its testimony, representatives of the Canadian Automatic Merchandising Association tried to illustrate how a circulating dollar coin would help the vending industry in providing an important, and sometimes essential, service to many Canadians. There are in Canada 122,000 vending machines in operation recording more than 16 million automatic coin-operated transactions every day for total annual sales amounting to \$341 million in 1984. A wide range of products is offered to customers in industrial plants, hospitals, universities, schools, hotels and recreational centres. The introduction of a dollar coin would permit the expansion of the product line which in turn would improve the user's convenience, particularly those who work night shifts or far from a store or restaurant. It would also speed up transactions, eliminate the burden of carrying large quantities of coins and improve the industry's overall productivity, an essential condition for its price competitiveness.

The Canadian Council of the Blind and the Canadian National Institute for the Blind have both favored the introduction of a dollar coin. As one of their representatives eloquently pointed out the use of a dollar coin easily distinguishable from other coins would allow a blind person certainty as to the change received for all transactions under \$5. A dollar coin would thus be a great advantage for the visually handicapped.

Canada Post Corporation and Bell Canada are two other organizations that have expressed an interest in a new circulating dollar coin, although neither one appeared before the Committee. Canada Post operates more than 5,000 automatic stamp distributors across the country generating approximately \$5 million in total sales. Although this represents a small amount compared to the total volume of business, most of these distributors are in strategic locations (airports, railway stations, senior citizens' homes) where they provide convenient and useful service.

Bell Canada's interest in the dollar coin derives from the fact that the company owns 85,000 of the 100,000 pay phones in Canada. A circulating one dollar coin would certainly facilitate cash payments of long distance calls, thus serving clients mainly unable to use an alternative method of payment.

The Retail Council of Canada and the Canadian Bankers' Association have essentially adopted a neutral position on the issue. Both organizations said that their aim is to serve the public adequately, and if the public is prepared to use a dollar coin instead of a dollar bill, they find no difficulty in providing what the public wants.

In reviewing the evidence presented by witnesses, members of the Committee focused their analysis on two specific but related aspects. First, the Committee looked at the relative importance of the activities that would be facilitated or enhanced by the introduction of a new circulating dollar coin in order to determine if the need for a dollar coin is sufficiently widespread among the Canadian population. Secondly, the Committee reviewed the argu-

ments presented by groups in favor of the dollar coin to determine whether or not the introduction of such a coin is a clearly demonstrated necessity.

Specialists of the coinage business have estimated that approximately 75% of all commercial transactions involve coins, but only a fraction of these transactions are concluded only with coins and, more specifically, an even smaller fraction of transactions requires the exclusive use of coins. In most large transit systems, cash fares represent less than 50% of total riders (two exceptions being Vancouver 60%, and Halifax-Dartmouth 75%); in the two largest Canadian cities, Toronto and Montreal, this proportion is only 15% and 16% respectively. Total sales of the vending industry is very small compared to the sales volume of the retail industry; the same quantitative comparison holds for the business volume processed in Canada Post vending machines and for revenues generated by pay phones. As such, the importance of operations by those favoring the dollar coin in the Canadian economy appears relatively small. In the short term, only a limited number of Canadians would then directly benefit from the introduction of a new circulating dollar coin.

Over a longer-term perspective, the number of Canadians directly advantaged by a new dollar coin will most likely increase. The inflation process of recent decades has significantly reduced the purchasing power or trading value of smaller denomination coins. The usefulness of the present coinage system has therefore declined having failed to adapt to new circumstances. Now, it can be increasingly argued that for low-value transactions, coins are more convenient and more practical than paper currency; they are a much faster means of payment and can easily be mechanically handled.

A second set of considerations in the assessment of the need for a new circulating dollar coin derives from the characteristics of potential users. As groups in favor of the introduction of a new dollar coin argued, problems caused by the absence of such a coin cannot be solved otherwise. The Toronto Transit Commission, as an example, still spends several hundred thousand dollars annually to process the 60,000 dollar bills received daily even if strong efforts are made to discourage use of a dollar bill. In addition, problems of fraud (through the use of mutilated bills) are now emerging at an alarming rate in most major transit systems. So far, the users of vending machines have coped with the absence of a circulating dollar coin by installing bill exchangers. Such a solution however is not satisfactory for many reasons: only clean bills can be processed, machines quickly run out of supplies, capacity problems of machine slots are not easily resolved. As for visually handicapped people, alternatives to the dollar coin - electronic devices or printing dots on bills - are still in the research stage. Thus the dollar coin is the only readily available solution to their monetary identification problems. The lack of any viable alternative to a circulating dollar coin has created a captive clientele, that is a group of persons for whom the need for a dollar coin is imperative. For them, not only is the dollar coin advantageous but not having a new circulating dollar coin is a notable disadvantage.

The Committee also considered the fact that a new circulating dollar coin by helping transit authorities to serve their users better in effect benefits the financial situation of municipal governments across the country. Several municipalities have already adopted a resolution in favor of the introduction of a dollar coin, and the Canadian Federation of Municipalities has publicly endorsed the position defended by the Canadian Urban Transit Association. Assistance to another level of government represents a solid argument in favor of the introduction of a new dollar coin.



## B. Cost Considerations

As a method of payment, the currency system meets its objective when it adequately answers public needs. This is the well-known effectiveness criterion. The currency system must also be efficient in providing an acceptable method of payment. In the present case, the evaluation of the introduction of a new dollar coin in terms of efficiency requires a comparative analysis of the costs involved in issuing either form of currency, coins or notes, for a given volume of circulation. Maximum efficiency is obtained when the least costly method of payment is selected. Since there are approximately 300 million one dollar bills currently in circulation, that volume of circulation should be used in those cost comparisons.

The cost of producing one dollar bills amounts to \$55.38 per 1,000 pieces. This cost includes printing, transportation, processing, insurance, taxes, premises and other overheads. For 300 million notes, total production costs amount to \$16.6 million. Given that one dollar notes have a life expectancy of about one year, this cost has to be borne annually by the Bank of Canada to ensure an ongoing circulation of one dollar denominations.

The cost of producing one dollar coin varies depending upon the product selected and the minting costs incurred by the Royal Canadian Mint (see page 16). Sherritt Gordon's aureate nickel coin is estimated to cost \$101.00 per 1,000 pieces, while the cost for Inco's Nigold coin is \$282.00 per 1,000 pieces. A provision of \$5.00 per 1,000 pieces must be added for transportation and storage costs. The total cost of issuing 300 million coins would therefore amount to \$31.8 million with Sherritt Gordon's product, and \$86.1 million with Inco's product. This is the initial cost of putting into circulation 300 million coins which are expected to last about 20 years.

In order to make a proper cost comparison between coins and notes, some adjustment has to be made for the relative life expectancy of both forms of currency. This can be done by calculating the present value of issuing 300 million one dollar bills during the 20-year period coins are expected to last. Assuming a 5% real discount rate, total cost incurred by the annual production of 300 million dollar bills over a 20-year period amounts to \$206.8 million.

Over 20 years the potential cost savings to the government through the introduction of a dollar coin are as follows: in the case of Sherritt Gordon's aureate nickel coin, government savings would be \$175 million; in the case of Inco's Nigold coin, government savings would amount to \$120.7 million.<sup>(1)</sup> All these figures should be considered as rough estimates. They take into account only direct costs and as such neglect the potential impact on the entire set of coin and note denominations. The bank note industry may be adversely affected inducing higher costs for other denominations (see section The Impact on the Bank Note Industry), while there might be some realignment in the volume of production of low denomination coins. Overhead cost may also vary depending on the volume of production, so as the distribution and storage costs.

The Committee appreciates the fact that the introduction of a new dollar coin will generate important cost savings for the Government. However, it must be pointed out that the

---

<sup>(1)</sup> It may be appropriate to mention here that in addition to these savings, the government would also benefit from net revenues coming from the seignorage earned on any amount of coins issued over and above the 300 million level during any of these 20 years (see section Seignorage, pp. 21-22).

initial cost of putting the dollar coin into circulation is relatively high. To be successful, the new coin will have to be accepted; a public backlash against the new coin could be very costly. In short, although cost comparisons seem to favor the coin introduction, such a decision cannot be solely based on costs, a much more important factor being the public acceptability of the new dollar coin.





## PUBLIC ACCEPTABILITY

---

Arguments concerning a new dollar coin have to be weighted against what the general public desires in terms of a currency system. As the previous chapter has shown, an effective and efficient coinage system depends on the full public acceptability of the various denominations. Not surprisingly then, all testimonies received by the Committee have emphasized the critical importance of public acceptability for a successful introduction of a new dollar coin. In the last instance the public decides whether or not a given denomination is accepted and circulates properly. Unfortunately, public preference for a trading currency is an intangible notion blending psychological factors such as traditions and familiarity with more palpable considerations such as physical design and counterfeiting protection; it is therefore difficult to predict.

A good example of these mixed feelings was demonstrated to the Committee by the results of a Gallup Poll conducted in September 1984 for some members of the Currency Advisory Committee.<sup>(1)</sup> When asked if they would favor introduction of a new dollar coin, 60% of the Canadians surveyed said yes because such a coin would be convenient and useful. On the other hand, when asked what they would prefer to receive as change in a transaction, 61% said a dollar bill mainly because they do not like carrying coins. The ambivalence shown by Canadians vis-à-vis the introduction of a new circulating dollar coin can however be tempered if its physical design is appropriate and if there is a firm and well publicized commitment from the Government. On those two points, recent experiences of foreign countries offer good lines of direction for Canada.

### A. Physical Characteristics of the New Dollar Coin

Coin design features must take into account the requirements of two groups of coin discriminators, people and machines. Size, weight, color and mechanical and chemical

---

<sup>(1)</sup> Sponsors of the Gallup Poll were: Canadian Urban Transit Association, Canadian Automatic Merchandising Association, Canadian Soft Drink Association, Canada Post Corporation, Royal Canadian Mint, Coin Acceptors of Canada, Inco Ltd., Sherritt Gordon Mines.



properties are very important. The Committee is well aware of the expertise of the Royal Canadian Mint in these matters given its achievements over the entire range of Canadian circulating coins. Canada has a long tradition of excellence in the coinage business. As the world's largest nickel producer, Canada is one of the rare countries to use this metal for most of its durable, non-tarnishing circulating coins. It is the wish of the Committee that the new dollar coin follow this tradition of excellence.

The new dollar coin should be slightly bigger and heavier than the 25 cent piece. The proposition submitted by the Royal Canadian Mint is a 7 gram coin with a 26.5 mm diameter and a 2.0 mm maximum thickness on the struck edge. By comparison, the 25 cent piece weighs 5 grams and is 23.88 mm in diameter. All witnesses appearing before the Committee commented favorably on these proposed characteristics. The new dollar coin fulfills the requirements of the vending industry by being compatible with all existing equipment. Associations for the blind have also expressed their satisfaction for a sided coin which greatly facilitates distinctiveness. Finally, members of the Committee generally believe that the lightness and small size of the proposed dollar coin should be well accepted by the Canadian public, for whom the major fear about a new dollar coin is the inconvenience of carrying a heavy bulk of coins in their pockets.

The color proposed is yellow gold. There is widespread opinion that a gold color portrays a sense of high value. Its appearance distinguishes it from other coins and at the same time it prevents confusion, particularly for people with poor vision or for transactions occurring in poor light. Foreign experience is instructive here. Countries such as France, Great Britain and Australia, that have successfully introduced a high value circulating coin, chose a color distinct from that of their other coins. On the other hand, the failure of the Susan B. Anthony coin in the United States is partially attributed to its similarity with the 25 cent coin. A yellow gold coin however costs more than a white nickel coin. The Committee holds the opinion that this higher cost is offset by the advantage of distinctiveness, which in turn becomes a useful tool to promote its public acceptability.

Mechanical and chemical properties are important in order to have a coin that lasts many years and to reduce possibilities of counterfeiting. There is ample evidence that a pure nickel coin fully satisfies these requirements. Nickel has proven to be the best coinage metal, combining almost perfectly low cost with durability. Counterfeiting of pure nickel coins is relatively difficult since its magnetic characteristic enables easy electronic discrimination.

Nickel is a white metal. In order to satisfy the demand for a yellow coin, two Canadian companies have developed new technologies for producing a yellow coin on a pure nickel base. Advantages and disadvantages of the two processes are discussed later but as far as their nickel component is concerned both products are entirely satisfactory. The Canadian Automatic Merchandising Association has testified before the Committee that both products meet very high standard against counterfeiting.

## **B. The Circulation of a New Dollar Coin**

Canada is one of the few countries that does not have a high value circulating coin. The actual 50 cent and one dollar pieces do not circulate well partly because they are felt to be inconvenient and partly because most Canadians are accustomed to the existing dollar bill. Recent foreign experience shows that successful introduction of a high value coin has to

overcome two set of difficulties: it must be widely used and readily available in stores and banks. Coins used only for few specific transactions or not available upon demand do not circulate adequately.

### *1. Promoting the use of the dollar coin*

To ensure wide use of the new dollar coin, the Committee has considered with witnesses and otherwise the pros and cons of two options. The first option is issuing the new dollar coin and simultaneously withdrawing one dollar bills. The second option is issuing the new dollar coin and continuing the circulation of one dollar notes.

The most noticeable advantage of introducing a dollar coin as a replacement for dollar notes is that it favors a quick and extensive circulation of the new coin. There are no doubts whatsoever that a one dollar denomination is essential for our currency system. If notes are withdrawn at the same pace as coins are introduced, one dollar coins could replace the existing volume of notes within approximately one year. Such a short transitional period minimizes confusion and facilitates the adjustment process of the retail and banking industries. Both the Retail Council of Canada and the Canadian Bankers' Association told the Committee that only one form of currency for each denomination is highly desirable. Though their position vis-à-vis the new dollar coin is fundamentally neutral, they strongly recommend that if the Government goes ahead with the proposed dollar coin, notes should be withdrawn. Similar comments were heard from the Canadian Urban Transit Association and the Canadian Automatic Merchandising Association. Finally, the Royal Canadian Mint presented evidence that in every foreign country where a new high value coin was introduced, the success of such an operation has immediately followed the withdrawal of the corresponding note.

The difficulty with withdrawing bills quickly is that it imposes a very rigid framework for adaptation. Canadians are asked to change their dependence on the dollar bill so abruptly that some may be inclined to voice their dissatisfaction loudly. Such a reaction would certainly be detrimental to the broad acceptability of the new dollar coin. Representatives, employers and suppliers of the bank notes industry also expressed their concerns about the adverse effect that the withdrawal of the dollar bill would have on their industry. This matter is dealt with more fully later. It is worth mentioning here that the future of the bank notes industry could be seriously jeopardized by an immediate end of production of one dollar bills.

The second option is to let the public decide whether it prefers the bill or the coin by issuing both. Overall, what was considered advantageous in the previous option becomes disadvantageous for this one and vice versa. In addition, this option implies higher financial risks for the Government. As it was mentioned, the initial cost of producing coins is relatively high. This cost could mean a net loss for the Government if all the coins produced end up in vaults instead of being circulated in the market place.

The Committee discussed at length the pros and cons of these two options. In searching for an effective compromise, the Committee gave special attention to the potential impact of the introduction of a new dollar coin on other denominations of our currency system. There is some evidence that it would lead to better circulation of smaller denomination coins. The latter having lost some purchasing power, a tendency has been developing to trade with paper currency and to withdraw from circulation for indefinite periods coins received in



change. This is creating artificially a need to produce more and more coins every year with no apparent benefit for the general public. As an example, more than one hundred million 25 cent pieces have been issued in each of the last four years. It is believed that the introduction of a dollar coin would rearrange the volume of production of various coin denominations in a more efficient way, simply because the coinage system would better reflect its purchasing power.

Most likely, the issue of a dollar coin would increase the demand for two dollar bills. The behavior of Canadians would probably be to optimize the quantity of coins they like to carry in their pockets. Instead of getting a handful of one dollar bills in change as they often do now, Canadians could systematically develop the habit of getting back as change only one dollar coin (and if necessary other bills) for each transaction paid with bills. There are currently almost three times as many one dollar bills as two dollar bills (308 million versus 122 million) in circulation even though the life spans (and thus the annual turnover rate) of both denominations are the same. A larger volume of two dollar notes could adequately fill the gap opened up by the withdrawal of one dollar bills and thus satisfactorily link the coinage system to the paper money system.

## *2. The two dollar bills syndrome in Western Canada*

The lack of circulation of two dollar bills in Western Canada, particularly in the Prairie Provinces, received particular consideration by the Committee. Statistics on the volume of the two dollar bills in circulation show that every year almost 5 million of these notes are withdrawn from circulation in the three Prairie Provinces while 11 million are added to the amount outstanding elsewhere in the country. Clearly then, the unpopularity of two dollar bills is such that no early reverse trend can be foreseen. The Committee's concern was to know whether or not the absence of a circulating two dollar bill is a serious impediment to the acceptability of a new dollar coin.

Conflicting evidence on this matter led the Committee to conclude that no definitive answer can be given. Foreign experiences are contradictory: the United States experience suggests that the lack of a circulating two dollar bill might have contributed to the failure of the Susan B. Anthony dollar coin; on the contrary, the introduction of a dollar coin in Australia has not changed at all the use of the two dollar notes, implying that no substitution between denominations occurred. The same ambivalence in the results of the Gallup Poll holds for the Prairie Provinces: the majority say they approve the introduction of a new dollar coin, but a majority prefers to receive bills as change. Even the current circulation of various denominations offers some unpredictable situations. For example, the Prairie Provinces have the highest circulation of the current 50 cent piece, while that coin is poorly accepted in Central Canada being considered too large and heavy.

## *3. Distribution and availability of the new coin*

The extent to which a new coin circulates properly depends very much on the degree of cooperation of both the retail and banking industries. Representatives of each of these industries have told the Committee that as long as the introduction of the new coin reflects the public's desire for innovation in our currency system, they will fully cooperate to make this coin a viable medium of exchange in the market place. They pointed out however that the issue of an additional coin is not without consequences in the actual conduct of their affairs. Cash drawer accounting procedures in most retail stores will have to be modified in order to

select the appropriate content of the opening till. Banks will have to determine their need for dollar coins more frequently than they are doing now for other coins so as to take into account the fact that a large demand exists for the circulation of a one dollar denomination.

Availability of coins has rarely been a problem in Canada. The Canadian Bankers' Association has however expressed some fears about potential shortcomings in the current distribution network of coins. Coins being more costly to handle and to store than notes, commercial and financial institutions will likely have a tendency to keep their requirements to a minimum level. To accommodate any rapid and significant change in their needs, easy access to coin distribution centers becomes then imperative to ensure the constant availability of the dollar coin.

At present, the banks provide about 12 centres of coinage distribution across the country. Following an order from the banks, the Royal Canadian Mint delivers the coin but the Department of Finance assumes the transportation costs. From these centres to the more than 13,000 financial institutions, and from these institutions to retailers, the cost of shipment is usually borne by the receiver. The Canadian Bankers' Association has argued that such a distribution system may not be adequate for the introduction of a new dollar coin. In essence, they suggest that the initial cost of distributing the coin to various bank branches be borne by the Government, and that new distribution centers be established by the Royal Canadian Mint to permit a better control and coordination of the supply and demand of the coin. Royal Canadian Mint officials told the Committee that they are prepared to investigate such a possibility with the various interested parties.





## AN ASSESSMENT OF THE TWO PROPOSALS FOR THE NEW DOLLAR COIN

---

The coinage system of a nation reflects the country's industrial, technological and artistic sophistication. Canadian coins enjoy an excellent reputation around the world. Not only are they praised for their high quality and long durability, but being entirely of Canadian materials reflect our vast and diversified natural endowments. The Royal Canadian Mint and its two main suppliers of coinage materials, Inco and Sherritt Gordon Mines, deserve recognition for such a commendable accomplishment. The Committee hopes that the issue of a new dollar coin will continue that tradition of excellence. The new dollar coin should thus be compatible with the availability of native material and with existing minting equipment. It must combine cost effectiveness with appearance and durability.

### A. The Characteristics of the Two Proposed Products

The two current suppliers of the Royal Canadian Mint, Inco and Sherritt Gordon Mines, have been discussing the possibility of a dollar coin with the Mint for quite some time. They both made submissions to the Committee to present what they feel would be the best product for the new Canadian dollar coin. Their proposals respect the specifications outlined by the Royal Canadian Mint concerning the coin weight, size, thickness and color. The Sherritt Gordon Mines proposal (the aureate nickel coin) consists of a bronze-plated nickel coin, whereas Inco proposes a gold-plated nickel coin (the Nigold coin). The metal composition of these two products is described in the following table.

	<i>Aureate nickel coin</i> (metal composition in percentage)	<i>Nigold</i>
Nickel	91.5	99.9
Copper	7.5	—
Tin	1.0	—
Gold	—	00.1*

\* Equivalent to 8.0 milligrams per coin.



Based on technical assessment only, both coins satisfy the requirements set by the Royal Canadian Mint even though some of their performance characteristics differ marginally. The color of the aureate nickel coin will change slightly to a yellow mat in time while the gold-plated nickel coin retains its luster. On the other hand, intensive wear-testing has demonstrated that the Nigold product is less resistant than the aureate product mainly because the coating thickness of the former is measured at 0.3 micrometers while it reaches 50.0 micrometers for the latter. In terms of their magnetic characteristic, of great importance for counterfeiting protection in vending machines, both coins perform adequately. Both products derive from intensive research and development efforts to devise new production technology. Inco has just received its letter of patent for its Nigold product and Sherritt Gordon's product is an extension of their nickel-bonded steel technology elaborated in recent years. The Committee wishes to acknowledge the tremendous efforts both companies have put into developing these two quality products.

In addition to meeting high quality standards, the new dollar coin must be economical to produce. Its metal costs must be significantly lower than the coin's face value in order to provide a precaution against possible future increases in the price of the metal. Moreover, as will be discussed later, the lower the production costs, the greater the seignorage earned by the Government in issuing the coin.

Both companies tabled with the Committee an estimate of the production costs of their proposed coins as follows:

	<i>Sherritt Gordon Mines</i> (aureate nickel coin)	<i>Inco</i> (Nigold coin)
Cost of the metal	\$0,047	\$0,054 for nickel \$0,115 for gold*
Cost of processing	\$0,039	\$0,098
Royal Canadian Mint**	\$0,015	\$0,015
Total	\$0,101	\$0,282

\* Given a price of gold of \$448 troy ounce.

\*\* The cost for the Royal Canadian Mint is subject to some variations depending on the impact on related costs such as the impact on the production of other coins, overhead, etc.

Sharp differences occur between the two products. Inco's Nigold coin would cost more than twice as much as the Sherritt Gordon Mines' coin. A good part of this price differential is due to the inclusion of gold in the Inco product and to a higher processing cost. For the Royal Canadian Mint, the cost of minting either product is basically the same even with the annealing process included for the Nigold coin.

Both companies are currently operating coinage facilities: Sherritt Gordon Mines in Fort Saskatchewan, Alberta; Inco in Walden near Sudbury, Ontario. The existing capacity of production for nickel coin blanks is sufficient to meet an order for the new dollar coin. However, the coating process would require an investment of one to three million dollars for each firm depending upon the size of the order and the production deadline. For both companies, a lead time of approximately 12 months would be necessary for starting the coating process.

The size of the order and its timing will probably affect cost estimates of the two companies. However, economies of scale in the coinage and minting industry are limited by the fact that the biggest expenditure is for purchase of metal. The time framework may be more important since it directly influences investment planning. Overall, there is no evidence that these considerations will significantly alter the gap between production costs of the Nigold coin and the aureate nickel coin.

## **B. Economic Impact**

The introduction of a new dollar coin will certainly have some positive impact on the mining industry and municipalities where the coin is manufactured. Coinage is considered very important for the nickel industry since coins have the highest metal content percentage. Given the proposed specifications of the dollar coin, an order of 300 million pieces represents approximately 5 million pounds of nickel blanks. Currently, the annual requirements of the Royal Canadian Mint averages 3 million pounds. Of course in subsequent years, the amount of one dollar coin issued will be much lower (according to the Mint, it could be in the order of 50 million coins or 850,000 pounds). Taking into account the likely reduction in the volume of lower coin denominations needed, the Royal Canadian Mint estimates at roughly 500,000 pounds the total increase in the volume of nickel blanks required annually.

Coinage production is not a labor-intensive activity. The direct creation of jobs resulting from the introduction of a dollar coin is therefore not a decisive factor. Nevertheless, the issue of a new circulating dollar coin may induce important side effects. Both companies believe that their respective product and technology possess a promising future and a good export potential. Inco emphasized during its testimony the high quality of the Nigold product to illustrate its good market opportunities. Not only is the Nigold product an innovative material in the coinage business, but also Inco sees great potential for the use of the Nigold technology in developing other markets, e.g. in jewelry and house decorating materials.

The Sherritt Gordon Mines product has good export market potential mainly because of the price competitiveness of the aureate nickel process in the world coinage market. The international coinage business is very competitive; in fact actual bidding results in foreign countries are decided on a fraction of a cent per coin. If Canada wants to get a larger share of the world coinage market, better price competitiveness appears to be a fundamental criterion. It should be noted that no countries, least of all in the Third World where market opportunities appear most promising, use circulating coins containing gold. Hence Sherritt Gordon's aureate nickel process would probably have better export potential than Inco's Nigold.

## **C. The Case Made by the Regional Municipality of Sudbury**

The Committee appreciated the time and effort put by representatives of the Regional Municipality of Sudbury and other important regional organizations to present a very well documented brief and to eloquently deliver a sensitive testimony before the Committee. The region of Sudbury has been facing severe economic difficulties over the last decade and strong efforts are being made by all segments of the community to diversify and revitalize the region's economic condition. Even if the direct impact of the production of a new circulating dollar coin appears relatively limited, Sudbury's regional spokesmen have pleaded that it is the type of project that opens up new opportunities for the future.



The Committee gave very serious consideration to the point of view expressed by representatives of the Regional Municipality of Sudbury. Both the Committee's recommendations and the proposed strategy of implementation offer a fair chance to the Sudbury region of actively participating in the expansion of the coinage business resulting from the issue of a new circulating one dollar coin.

## THE IMPACT ON THE BANK NOTE INDUSTRY

---

The Bank of Canada is responsible for the issue of paper currency. Its Department of Banking Operations manages the distribution of notes through its nine agencies across the country; it regulates the level of inventories; and it negotiates arrangements for the production of notes. Two companies in the Ottawa region, the British American Bank Note Inc. and the Canadian Bank Note Company Limited, share equally the annual volume of notes ordered by the Bank of Canada. This system serves all interested parties well.

The impact on the bank note industry of issuing a circulating dollar coin depends very much on the implementation framework recommended. In any event, the Committee recognizes that some adjustments within the industry will be necessary to accommodate changes caused by the introduction of the new dollar.

The one dollar bill has currently the highest volume of circulation. Since this denomination has also the shortest life span, the annual requirement for one dollar notes is by far the largest in volume. According to representatives of the bank note industry the one dollar bill represents approximately 30% of the volume of bank note business. The loss of that particular business will not only be costly for both companies and their employees, but, it has been argued, may well be a costly decision for the Government.

First, productivity improvements may be slowed down. The present series of bank notes are of excellent quality. New production devices and technology have permitted a 20% cost reduction in the past few years. Other initiatives are underway to expand the life expectancy of notes so as to achieve a better quality product. Abandoning one dollar note production will likely delay these improvements.

Secondly, if the volume of notes printed annually is significantly reduced, as it would be in the event that one dollar bills are withdrawn, the unit costs of the remaining denominations will certainly increase. At present there is a price premium for the printing of small quantities in order to reflect the fixed costs involved. Such a premium price could become the new price basis after loss of the one dollar note business volume.



Thirdly, the bank note and the security printing industry require very high skills. A long period of apprenticeship (up to 12 years in some cases) is necessary to train printers and engravers to a level sufficient to provide the high quality Canadians expect in their paper currency. Furthermore, union representatives expressed their concerns about the current lack of apprentices. They warned the Committee that such problems will be accelerated by the loss of the one dollar bill business and later the entire security printing industry may be in jeopardy because of a lack of highly skilled employees. No "so-called advanced" country would want to be put in a situation where it cannot produce its own currency because of the absence of qualified workers, union representatives told the Committee.

Fourthly, activities related to the bank note industry will also be adversely affected if one dollar bills are no longer produced. Domtar Fine Papers, the sole supplier of the fine paper on which Canadian one dollar notes are printed, confirms in a brief submitted to the Committee that reduced sales volume would inevitably lead to an increase in their selling price of bank note paper used in other denominations.

The Committee has been very sensitive to the views expressed by these various groups involved in the security printing business. It is certainly not the intent of the Committee to make any recommendations that would unduly damage an industry so vital to our country's sovereignty, and that would impose inequitable burden on its high skill labor force. New technologies, new needs, and new opportunities always call for adjustment in any productive sector of the economy. The security printing business does not evolve differently in that respect.

The introduction of a new circulating one dollar coin is likely to lead to a higher demand for two dollar bills. An increase of up to 50% can be expected according to the Bank of Canada. Since approximately 100 million two dollar bills are produced every year, a 50% increase would offset by one-fifth the loss in the volume of production caused by withdrawing the one dollar denomination. Other higher denominations are also expected to increase volume in the near future, partly as a result of inflation but more importantly because of greater use of automated teller machines. Related security printing business, such as stamps, bonds, travellers cheques, credit cards, and lottery tickets, also offer some potential for growth. These developments could then compensate much of the negative impact generated by the introduction of a dollar coin and the corresponding withdrawal of the one dollar bill.

## SEIGNORAGE

---

Seignorage is defined as the difference between the face value of coins and their manufacturing cost. Seignorage therefore accrues to the government each time it issues a coin for which its face value exceeds its cost of production. For example, the production cost of a 25 cent piece amounts to approximately 5 cents, leaving the Government with a 20 cent profit (or seignorage) each time a new quarter is put into circulation.

Strictly speaking, seignorage is earned each time the money supply increases whether it is through the issue of coins or notes. In the case of notes, however, calculating profit earned by their issue is more complicated than for coins because it must take account of replacement costs of existing bills and transaction costs incurred by the Bank of Canada. Essentially seignorage in the case of notes is lumped with the remitted profit the Bank of Canada pays annually to the Receiver General of Canada. Without neglecting all these complex accounting considerations, it is safe to assume that there would be no seignorage if the proposed dollar coin replaces the same amount of one dollar notes (except to the extent that long-run production costs for coins differ from costs associated with production of notes, see pp. 6 and 7 above). Seignorage will start to accrue only on the amount of coins issued over and above the existing stock of one dollar notes, that is, over the 300 million level.

The volume of one dollar coins put in circulation will ultimately depend on public demand. The faster the new coin is accepted and widely circulated by the general public, the greater the probability that more than 300 million coins will have to be issued to replace the one dollar bills. The velocity of circulation of coins has a tendency to rise more slowly than for notes as their growth in volume indicates (between 1977 and 1984, the volume of notes has grown annually by an average of 4.8%, while coins (excluding pennies) has grown by an average of 10.4%). Moreover, some one dollar bills may never be returned to the Bank of Canada and kept out of circulation for souvenir purposes. Hence, a larger volume of coins may be necessary to fulfill the needs of commercial transactions currently satisfied with 300 million one dollar bills. In this respect, the Australian experience suggests that as much as 50% more coins is required to adequately replace bills of the same value. If that situation would occur in Canada, the Government could expect from the first issue of coins to earn a



seignorage on 150 million coins. However, officials from the Department of Finance and the Bank of Canada emphasized that any estimate in the volume of coins needed is subject to great uncertainty. The amount earned in seignorage in any single period is never known with accuracy before the end of that period.

#### **A. Assigning Seignorage of the First Issue to the Calgary Olympics**

The Committee's Terms of Reference instruct it to investigate the merits of assigning the seignorage arising from the first issue of the new dollar coin to the Calgary Olympics. On this matter, the Committee sought advice from officials of the Department of Finance, the Bank of Canada and the Minister of State (Fitness and Amateur Sport). Other witnesses have also commented on this question.

The Minister of State (Fitness and Amateur Sport) has argued that the assignment of seignorage resulting from the first issue of the new dollar coin would help the Government meet the objective of financing the Calgary Olympics from non-tax revenues. An amount of \$60 million in seignorage would enable Ottawa to substantially contribute to the financing.

Officials from the Department of Finance have told the Committee that such an assignment would be a departure from normal Government financial practice in that it would segregate a particular revenue source (seignorage) for the sole purpose of financing particular expenditures. Although the Minister of Finance and the President of Treasury Board have the authority under the *Financial Administration Act* to establish a specified purpose account to finance specific disbursements, such a decision would not be in line with the Government's intention to review what the Auditor General of Canada has called "fragmented reporting", caused by the use of special purpose accounts. In addition, assignment of seignorage arising from the new dollar coin would be subject to great uncertainty since it would depend entirely on public demand for and acceptance of the new coin.

#### **B. The Ongoing Seignorage**

After the replacement of one dollar bills is completed, seignorage will accrue for any additional issue of dollar coins. In recent years, the annual growth in the volume of one dollar bills has averaged 3.5%. Since coins have a tendency to be hoarded, it seems reasonable to believe that a higher annual growth in the volume of dollar coins will be recorded. Assuming an annual demand for 50 million new dollar coins, the Government will receive annually a seignorage of between \$35.6 million and \$44.9 million depending upon the final cost of production of the coin selected. Over 20 years, this would represent an annual growth of about 5% in the volume of dollar coins in circulation. Based on these assumptions, the present value of the seignorage earned during the next 20 years could amount to \$539.9 million for the aureate nickel product and \$430 million for the Nigold product. This additional revenue for Government constitutes another argument in favor of the issue of a new dollar coin.

The amount of seignorage earned by the Government is of course considered a non-tax revenue. It must be understood however that as long as these additional coins are held by Canadians, there is no gain for the economy, this additional amount being spent by the Government instead of the general public.

## RECOMMENDATIONS

---

The evidence presented to the Committee and deliberations of members of the Committee give rise to the following recommendations.

With respect to the issue of a dollar coin, the Committee recommends that

1. **The Government of Canada issue a new circulating dollar coin and to that effect instruct the Royal Canadian Mint to immediately plan the introduction of such a coin in accordance with subsequent recommendations.**
2. **The issue of a new dollar coin be accompanied by the simultaneous withdrawal of one dollar notes and that this process be phased in over a three-year period starting on the date of the first issue of such a coin.**

With respect to assigning the seignorage from the first issue of the new dollar coin to the Calgary Olympics, the Committee recommends that:

3. **Seignorage of up to \$60 million collected from the issue of the new circulating dollar coin during the first five years be assigned to the Calgary Olympics.**

With respect to the dimensions, design and composition of the new dollar coin, the Committee recommends that

4. **The new dollar coin be an eleven (11)-sided coin, weighing 7 grams with a 26.5 mm diameter and a 2.0 mm maximum thickness on the struck edge.**
5. **The new dollar coin color be yellow gold.**
6. **The coin's nickel content be entirely minted and smelted in Canada.**



- 7. The composition of the new circulating dollar coin be aureate nickel, an alloy made of nickel, copper and tin.**

As a related matter to our Order of Reference, the Committee recommends that

- 8. In addition to the new circulating dollar coin, the Royal Canadian Mint give serious consideration to striking a special coin in Nigold in commemoration of the Calgary Olympics.**

# **APPENDIX I**

## **LIST OF WITNESSES**

### **Witnesses Who Appeared Before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates**

**Monday, April 15, 1985:**

**From the Royal Canadian Mint:**

Gérald Lahaie, Acting President and Vice-President, Administration and Finance;  
Denis Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

*(Issue No. 7)*

**From the Bank of Canada:**

John W. Crow, Senior Deputy Governor;  
Donald G.M. Bennett, Chief, Department of Banking Operations.

*(Issue No. 7)*

**Wednesday, April 17, 1985:**

**From the Canadian Urban Transit Association:**

Jean Jacques Bouvrette, Executive Vice-President, CUTA, and General Manager of Operations, Montreal Urban Community Transit Commission;

Lloyd Berney, General Manager of Operations, Toronto Transit Commission;

Al Cormier, Executive Director, CUTA;

Herb Jobb, General Manager of Finance, Toronto Transit Commission.

*(Issue No. 8)*

**Thursday, April 18, 1985:**

**From the Retail Council of Canada:**

Alasdair J. McKichan, President;

Fernand Ayotte, Director of Operations, Steinberg Inc.;

Stephen Ashe, District Manager, Steinberg Inc.

*(Issue No. 9)*

**From Sherritt Gordon Mines Limited:**

Neil Colvin, Vice-President and General Manager, Alberta Operations;

Allan H. Lee, Manager, Fabricated Metal Products.

*(Issue No. 9)*



**Tuesday, April 23, 1985:**

**From INCO Limited:**

Walter Curlook, Executive Vice-President;

John Brema, Sales Manager (Canada);

Bruce Conard, Section Head, Electrochemistry, Inco's J. Roy Gordon Research Laboratory;

Dennis Nagata, Manager, Media Relations.

*(Issue No. 10)*

**From the Regional Municipality of Sudbury:**

Tom Davies, Chairman;

Ron MacDonald, President, United Steelworkers of America Local 6500;

Bill Goring, President, Sudbury District, Chamber of Commerce;

Thomas Hennessy, General Manager, Sudbury Regional Development Corporation.

*(Issue No. 10)*

**From the Canadian Automatic Merchandising Association:**

Don Blowe, Executive Director;

Ed Fraser, Co-Chairman, Coinage Committee;

Jean Boissé, National President.

*(Issue No. 10)*

**Thursday, April 25, 1985:**

**From the British American Bank Note Inc.:**

Kenneth S. Sargent,

Advisor to the President.

*(Issue No. 11)*

**From the Canadian Bank Note Company Limited:**

Robert Gordon Hutton, Senior Vice-President, Government;

Roy Arnold Huber, Special Advisor;

Douglas Arends, President.

*(Issue No. 11)*

**From the Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6:**

John M. Kuiack, Member;

Ed Major, President.

*(Issue No. 12)*

**Friday, April 26, 1985:**

**From the Department of Finance:**

John Sargent, Assistant Deputy Minister, Financial Sector Policy Branch.

*(Issue No. 12)*

**The Honourable Otto Jelinek, Minister of State (Fitness and Amateur Sport).**

*(Issue No. 12)*

**From the Royal Canadian Mint:**

Jim C. Corkery, Master and President.

*(Issue No. 12)*

**Monday, April 29, 1985:**

**From the Canadian Bankers' Association:**

William Arnold Newman, Chairman, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Co-ordinator, Interbank Operations, The Royal Bank of Canada;

George Lucien Girouard, CBA Assistant Director, Operations;

Joseph Adrian Comeau, Member, CBA Domestic Operations and Clearings Committee, Systems Manager, The Canadian Imperial Bank of Commerce.

*(Issue No. 13)*

**From the Royal Canadian Mint:**

Jim C. Corkery, Master and President;

Denis Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

*(Issue No. 13)*

**Tuesday, April 30, 1985:**

**From the Canadian Council of the Blind:**

Rudy Rempel, National President;

Bruce Clark, Executive Director.

*(Issue No. 13)*

**From the Canadian National Institute for the Blind:**

Robert Elton, Director of Rehabilitation, National Office.

*(Issue No. 13)*

**From the Royal Canadian Mint:**

Denis Cudahy, Vice-President, Manufacturing.

*(Issue No. 13)*





## **APPENDIX II**

### **INDIVIDUALS AND ORGANIZATIONS WHO SUBMITTED BRIEFS AND LETTERS TO THE COMMITTEE, BUT WHO DID NOT APPEAR AS WITNESSES**

Leslie W.C.S. Barnes,  
Ottawa, Ontario.

James H. Bilton,  
Ottawa, Ontario.

Julie Buck,  
Kinburo, Ontario.

Marie A. Buscomb,  
Calabogie, Ontario.

The Canadian Chamber of Commerce,  
Ottawa, Ontario.

City of Ottawa,  
Department of Physical Environment,  
Ottawa, Ontario.

City of Red Deer,  
Transit Department,  
Red Deer, Alberta.

The Corporation of the Town of Capreol,  
Capreol, Ontario.

Domtar Fine Papers,  
Montreal, Quebec.

Janet Dunkley,  
Ottawa, Ontario.

Federation of Canadian Municipalities,  
Ottawa, Ontario.

Graphic Communications International Union Local 588,  
Ottawa, Ontario.

B. Griffin,  
North Vancouver, British Columbia.

Halifax-Dartmouth Bridge Commission,  
Dartmouth, Nova Scotia.



Jeff, Howard and Myrtle Lillie,  
Woodlawn, Ontario.

Marsh Engineering Ltd.,  
Port Colborne, Ontario.

David G.C. Menzel,  
Toronto, Ontario.

Nicolas Pohanka,  
Montreal, Quebec.

L.W. Preston,  
Burlington, Ontario.

A.K. Ray,  
Gloucester, Ontario.

Regional Municipality of Ottawa-Carleton,  
Ottawa, Ontario.

L. Riley,  
Woodlawn, Ontario.

Michael R. Ryan,  
Toronto, Ontario.

Universal Skate Sharpeners Ltd.,  
Calgary, Alberta.

## APPENDIX III

### ORDER OF REFERENCE AND MINUTES OF PROCEEDINGS

#### ORDER OF REFERENCE

Thursday, February 14, 1985

*ORDERED,—*

That the Standing Committee on Miscellaneous Estimates be empowered to examine and report on the advisability of

- a) Canada issuing a circulating dollar coin;
- b) the raising of funds for the 1988 Calgary Olympics through assigning the seignorage from the first issue of such coins to the Calgary Olympics; and
- c) the size, shape, and composition of any such dollar coin if it were to be issued;

That the Committee have the power to retain the services of expert, professional, technical and clerical staff as may be deemed necessary;

That the Committee submit an estimate of expenses to be incurred in the exercise of its authority to hire to the House of Commons for concurrence prior to proceeding with its inquiry; and

That the Committee report back to the House not later than June 14, 1985.

*ATTEST*

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons



## MINUTES OF PROCEEDINGS

(Text)

THURSDAY, MAY 30, 1985  
(30)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 3:58 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* David Daubney, Bill Kempling.

*Alternates present:* Murray Cardiff, Douglas Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gilles Gauthier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

At 5:04 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 4, 1985  
(31)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 3:48 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Pat Binns, Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kempling, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Alternates present:* Douglas Frith, John Rodriguez.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gilles Gauthier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

At 4:54 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 5, 1985  
(32)

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met, *in camera*, at 3:43 o'clock p.m., this day, the Chairman, Bill Kempling, presiding.

*Members of the Committee present:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Bud Bradley, Michael Cassidy, Bill Kempling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Alternates present:* Bob Brisco, John Rodriguez.

*In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament:* Gilles Gauthier, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, February 14, 1985, relating to the issue of a circulating dollar coin. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Monday, April 15, 1985, Issue No. 7*).

The Committee resumed consideration of a draft report.

Bob Brisco moved,—That the Committee recommend that the composition of the new circulating dollar coin be the aureate nickel, an alloy made of nickel, copper and tin.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

YEAS:

Jean-Pierre Blackburn ( <i>Jonquière</i> )	Bill Lesick	Anthony Roman
Bud Bradley	Peter Peterson	Bill Tupper—(7);
Bob Brisco		

NAYS:

Michael Cassidy	John Rodriguez	—(2).
-----------------	----------------	-------

On motion of Bill Lesick, it was agreed,—That the draft report, as amended, be adopted as the Committee's First Report to the House and that the Chairman present it to the House.

On motion of Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), it was agreed,—That the Committee print an additional 6,000 copies of Issue No. 22 of the Committee's Minutes of Proceedings and Evidence, which will contain the First Report to the House.

On motion of Michael Cassidy, it was agreed,—That the Report be printed in tumble format.



On motion of Anthony Roman, it was agreed,—That all copies of Issue No. 22 which will contain the First Report have a distinctive cover as approved by the Committee.

At 6:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Jean Michel Roy,  
*Clerk of the Committee.*

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 7 to 13, 21 and 22 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted

BILL KEMPLING

*Chairman*



Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (fascicules n° 7 à 13, 21 et 22 qui comprennent le présent rapport) est déposé.

Respectueusement soumis

*Le président*

BILL KEMPLING

Sur motion de Anthony Roman, il est convenu, - Que tous les exemplaires du fascicule n° 22, qui contiendra le premier rapport, soient munis d'une couverture distincte telle qu'approuvée par le Comité.

À 18 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité,*  
Jean Michel Roy.

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, à huis clos, ce jour à 15 h 43, sous la présidence de Bill Kemppling (*président*).

*Membres du Comité présents:* Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), Bud Bradley, Michael Cassidy, Bill Kemppling, Bill Lesick, Peter Peterson, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Substitués présents:* Bob Brisco, John Rodriguez.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gau-thier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la frappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport.

Bob Brisco propose, —Que le Comité recommande que la nouvelle pièce d'un dollar devant être mise en circulation se compose de nickel doré, soit un alliage de nickel, de cuivre et d'étain.

Après débat, la motion mise aux voix est adoptée par le vote suivant:

POUR:

Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)      Bill Lesick      Anthony Roman  
Bud Bradley      Peter Peterson      Bill Tupper—(7);  
Bob Brisco

CONTRE:

Michael Cassidy      John Rodriguez      —(2).

Sur motion de Bill Lesick, il est convenu, —Que le projet de rapport, sous sa forme modifiée, soit adopté à titre de premier rapport du Comité à la Chambre, et que le président le présente à la Chambre.

Sur motion de Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*), il est convenu, —Que le Comité fasse imprimer 6 000 exemplaires supplémentaires du fascicule n° 22 des Procès-verbaux et témoignages du Comité, lequel contiendra le premier rapport à la Chambre.

Sur motion de Michael Cassidy, il est convenu, —Que le rapport soit imprimé sous forme tête-bêche.



(Texte)

LE JEUDI 30 MAI 1985  
(30)

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, à huis clos, ce jour à 15 h 58, sous la présidence de Bill Kemppling (*président*).  
*Membres du Comité présents:* David Daubney, Bill Kemppling.

*Substituts présents:* Murray Cardiff, Douglas Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gau-thier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la trappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

À 17 h 04, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 4 JUN 1985  
(31)  
Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, à huis clos, ce jour à 15 h 48, sous la présidence de Bill Kemppling (*président*).  
*Membres du Comité présents:* Pat Binns, Jean-Pierre Blackburn (Jonguière), Bud Bradley, Michael Cassidy, David Daubney, Bill Kemppling, Peter Peterson, Anthony Roman.

*Substituts présents:* Douglas Frith, John Rodriguez.

*Aussi présent:* Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Gilles Gau-thier, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du jeudi 14 février 1985 relatif à la trappe et à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. (*Voir Procès-verbaux et témoignages du lundi 15 avril 1985, fascicule n° 7*).

Le Comité reprend l'étude d'un projet de rapport.

À 16 h 54, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

### ANNEXE III

#### ORDRE DE RENVOI ET PROCÈS-VERBAUX

#### ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 14 février 1985

IL EST ORDONNÉ,—

Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit autorisé à effectuer une étude et à présenter un rapport sur

- a) l'opportunité pour le Canada de mettre en circulation une pièce de monnaie de \$1;
- b) l'opportunité de réunir des fonds pour les Jeux olympiques de Calgary de 1988 en accordant à l'organisation des Jeux le seigneurage de la première émission des pièces en question; et
- c) les dimensions, la forme et la composition d'une telle pièce de \$1 si l'on décide de l'émettre;

Que le Comité soit autorisé à retenir les services des experts et du personnel professionnel, technique et de bureau qu'il jugera nécessaire;

Que le Comité présente un budget des dépenses qu'il prévoit engager dans l'exercice de son pouvoir d'embaucher du personnel à la Chambre des communes qui devra l'approuver avant qu'il n'entreprene son enquête; et

Que le Comité fasse rapport à la Chambre le 14 juin 1985 au plus tard.

ATTESTÉ

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

Nicolas Pohanka,  
Montréal (Québec).

L.W. Preston,  
Burlington (Ontario).

A.K. Ray,  
Gloucester (Ontario).

L. Riley,  
Woodlawn (Ontario).

Michael R. Ryan,  
Toronto (Ontario).

Syndicat international des communications graphiques section locale 588,  
Ottawa (Ontario).

«Universal Skate Sharpeners Ltd.»,  
Calgary (Alberta).

Ville d'Ottawa,  
Service de l'environnement,  
Ottawa (Ontario).

Ville de Red Deer,  
Service du transport,  
Red Deer (Alberta).



## ANNEXE II

### PARTICULIERS ET ORGANISMES QUI ONT PRÉSENTÉ DES MÉMOIRES ET ENVOYÉ DES LETTRES AU COMITÉ, MAIS QUI N'ONT PAS TÉMOIGNÉ

Leslie W.C.S. Barnes,  
Ottawa (Ontario).  
James H. Bilton,  
Ottawa (Ontario).  
Julie Buck,  
Kinburo (Ontario).  
Marie A. Buscomb,  
Calabogie (Ontario).  
La Chambre de commerce du Canada,  
Ottawa (Ontario).  
«The Corporation of the Town of Capreol»,  
Capreol (Ontario).  
Janet Dunkley,  
Ottawa (Ontario).  
Fédération canadienne des municipalités,  
Ottawa (Ontario).  
B. Griffin,  
North Vancouver (Colombie-Britannique).  
«Halifax-Dartmouth Bridge Commission»,  
Dartmouth (Nouvelle-Ecosse).  
Jeff, Howard and Myrtle Lillie,  
Woodlawn (Ontario).  
«Marsh Engineering Ltd.»,  
Port Colborne (Ontario).  
David G.C. Menzel,  
Toronto (Ontario).  
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton,  
Ottawa (Ontario).  
Papiers fins Domtar,  
Montréal (Québec).



**Le vendredi 26 avril 1985:**

**Du ministère des Finances:**

John Sargent, sous-ministre adjoint, Direction de la politique du secteur financier.

*(fascicule n° 12)*

**L'honorable Otto Jelinek, ministre d'État (Condition physique et Sport amateur).**

*(fascicule n° 12)*

**De la Monnaie royale canadienne:**

Jim C. Corkery, président-directeur général.

*(fascicule n° 12)*

**Le lundi 29 avril 1985:**

**De l'Association des Banquiers canadiens:**

William Arnold Newman, président, ABC Comité des opérations et compensations nationales, coordinateur des opérations interbancaires, La Banque Royale du Canada;

George Lucien Girouard, ABC directeur adjoint, Opérations;

Joseph Adrian Comeau, membre, ABC Comité des opérations et compensations nationales, directeur de l'informatique, La Banque Canadienne Impériale de Commerce.

*(fascicule n° 13)*

**De la Monnaie royale canadienne:**

Jim C. Corkery, président-directeur général;

Denis Cudahy, vice-président, Production.

*(fascicule n° 13)*

**Le mardi 30 avril 1985:**

**Du Conseil canadien des aveugles:**

Rudy Rempel, président national;

Bruce Clark, directeur exécutif.

*(fascicule n° 13)*

**De l'Institut national canadien pour les aveugles:**

Robert Elton, directeur de la rééducation, Bureau national.

*(fascicule n° 13)*

**De la Monnaie royale canadienne:**

Denis Cudahy, vice-président, Production.

*(fascicule n° 13)*



**Le mardi 23 avril 1985:**

**De « INCO LIMITED »:**

Walter Curlook, vice-président exécutif;

John Brema, directeur des ventes (Canada);

Bruce Conard, chef de section, Electrochimie, Laboratoire J. Roy Gordon «Inco Limited»;

Dennis Nagata, directeur, Relations avec les médias.

*(fascicule n° 10)*

**De la Municipalité régionale de Sudbury:**

Tom Davies, président;

Ron MacDonald, président, Métallurgistes unis d'Amérique section locale 6500;

Bill Goring, président, Chambre de commerce du district de Sudbury;

Thomas Hennessy, directeur général, Corporation de développement régional de Sudbury .

*(fascicule n° 10)*

**De l'Association canadienne d'auto-distribution:**

Don Blowe, directeur exécutif;

Ed Fraser, coprésident, Comité de la monnaie;

Jean Boissé, président national.

*(fascicule n° 10)*

**Le jeudi 25 avril 1985:**

**De la «British American Bank Note Inc.»:**

Kenneth S. Sargent, conseiller auprès du président.

*(fascicule n° 11)*

**De la «Canadian Bank Note Company Limited»:**

Robert Gordon Hutton, vice-président principal, Gouvernement;

Roy Arnold Huber, conseiller spécial;

Douglas Arends, président.

*(fascicule n° 11)*

**De l'«Ottawa Plate Printers, Plate Finishers' & Engravers' Union» section locale 6:**

John M. Kuiaak, membre;

Ed Major, président.

*(fascicule n° 12)*

## ANNEXE I

### LISTE DES TÉMOINS

Témoins qui ont comparu devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général

**Le lundi 15 avril 1985:**

**De la Monnaie royale canadienne:**

Gérald Lahaie, président par intérim et vice-président, Administration et finances;  
Denis Cudahy, vice-président, Production.

*(fascicule n° 7)*

**De la Banque du Canada:**

John W. Crow, premier sous-gouverneur;

Donald G. M. Bennett, chef, Département des opérations bancaires.

*(fascicule n° 7)*

**Le mercredi 17 avril 1985:**

**De l'Association canadienne du transport urbain:**

Jean Jacques Bouvette, vice-président administratif, ACTU, et directeur général de l'exploitation, Commission de transport de la Communauté urbaine de Montréal;

Lloyd Berney, directeur général de l'exploitation, Commission de transport de Toronto;

Al Cormier, directeur exécutif, ACTU;

Herb Jobb, directeur général des finances, Commission de transport de Toronto.

*(fascicule n° 8)*

**Le jeudi 18 avril 1985:**

**Du Conseil canadien du commerce de détail:**

Alasdair J. McKichan, président;

Fernand Ayotte, directeur de l'exploitation, Steinberg Inc.;

Stephen Ashe, gérant de secteur, Steinberg Inc.

*(fascicule n° 9)*

**De «Sheritt Gordon Mines Limited»:**

Neil Colvin, vice-président et directeur des opérations en Alberta;

Allan H. Lee, gérant, Produits métallurgiques usinés.

*(fascicule n° 9)*

5. La couleur de la nouvelle pièce d'un dollar soit jaune-or.
  6. Le contenu en nickel de la pièce soit extrait et produit au Canada.
  7. La nouvelle pièce d'un dollar devant être mise en circulation se compose de nickel doré, soit un alliage de nickel, de cuivre et d'étain.
- En relation avec son ordre de renvoi, le Comité recommande que
8. En plus de la nouvelle pièce d'un dollar devant être mise en circulation, la Monnaie royale canadienne considère sérieusement la possibilité de frapper une pièce spéciale faite de Nigold pour commémorer les Jeux olympiques de Calgary.



## RECOMMANDATIONS

Les faits présentés au Comité de même que les délibérations des membres du Comité donnent lieu aux recommandations suivantes.

En ce qui concerne la mise en circulation d'une pièce d'un dollar, le Comité recommande que

1. Le Gouvernement du Canada mette en circulation une nouvelle pièce d'un dollar et à cet effet, qu'il charge immédiatement la Monnaie royale canadienne de planifier l'introduction d'une telle pièce selon les procédures énoncées dans les recommandations ci-jointes.

2. La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar soit accompagnée par un retrait simultané des billets d'un dollar et que ce processus soit réparti sur une période de trois ans, commençant à la date de la première émission de cette nouvelle pièce.

En ce qui concerne l'affectation des revenus de seignevriage de la première émission de cette nouvelle pièce d'un dollar à l'organisation des Jeux olympiques de Calgary, le Comité recommande que

3. Les revenus de seignevriage, ne dépassant pas 60 millions de dollars, résultant de la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar pendant les cinq premières années soient affectés au financement des Jeux olympiques de Calgary.

En ce qui concerne les dimensions, la forme et la composition de la nouvelle pièce d'un dollar, le Comité recommande que

4. La nouvelle pièce d'un dollar soit dotée de onze (11) côtés, qu'elle ait un poids total de sept grammes, un diamètre de 26,5 mm et une épaisseur d'au plus 2,0 mm.



des 20 prochaines années pourrait atteindre 539,9 millions de dollars dans le cas de la pièce de nickel doré et 430 millions de dollars dans le cas de la pièce Nigold. Un tel revenu constitue certes un argument additionnel en faveur de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar.

Les recettes de seigneurage que touche le gouvernement sont considérées comme des recettes non fiscales. Il faut toutefois bien comprendre que dans la mesure où ces pièces additionnelles sont aux mains des Canadiens, l'économie n'en profite pas, puisque ce montant supplémentaire est dépensé par le gouvernement et non pas le grand public.



du Canada afin d'être conservées comme souvenir. En conséquence, un plus gros volume de pièces sera peut-être nécessaire pour satisfaire les besoins des transactions commerciales actuellement transigées avec les 300 millions de billets d'un dollar. À cet égard, l'expérience australienne suggère qu'un nombre additionnel pouvant atteindre 50 % du volume initial peut être requis pour remplacer d'une manière adéquate les billets d'une même valeur. Si une telle situation se produisait au Canada, le gouvernement pourrait anticiper un revenu découlant du seigneurage de la première émission de pièce sur près de 150 millions de pièces. Toutefois, les représentants du ministère des Finances et de la Banque du Canada ont insisté sur le fait que toute estimation dans le volume de pièces émis est sujet à beaucoup d'incertitude. Le montant reçu à titre de seigneurage n'est jamais connu précisément tant que l'année financière n'est pas complétée.

#### **A. Affectation des recettes de seigneurage résultant de la première émission au financement des Jeux olympiques de Calgary**

Conformément à son mandat, le Comité a discuté de l'opportunité d'affecter les recettes de seigneurage résultant de la première émission de la nouvelle pièce d'un dollar au financement des Jeux olympiques de Calgary. Le Comité a demandé l'avis de représentants du ministère des Finances et de la Banque du Canada, ainsi que celui du ministre d'État (Condition physique et Sport amateur). D'autres témoins se sont également prononcés à ce sujet.

De l'avis du ministre d'État (Condition physique et Sport amateur), une telle utilisation des recettes de seigneurage aiderait le gouvernement à atteindre l'objectif qui consiste à financer les Jeux olympiques de Calgary au moyen de recettes d'origine non fiscale. Si le gouvernement amassait la somme de 60 millions de dollars au titre du seigneurage, il pourrait s'en servir pour payer une part significative du coût des Jeux olympiques.

Les représentants du ministère des Finances ont indiqué au Comité que ce type d'opération ferait exception aux pratiques financières courantes du gouvernement, puisque les revenus provenant d'une source donnée (seigneurage) seraient affectés exclusivement au financement de certaines dépenses. Même si le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor sont habilités, en vertu de la *Loi sur l'administration financière*, à créer un compte spécial destiné à financer certaines dépenses, une telle décision ne serait pas conforme à l'intention du gouvernement de remédier à ce que le Vérificateur général du Canada a appelé la «mature fragmentation des rapports», qui résulte de l'utilisation de comptes spéciaux. En outre, les résultats d'une telle opération seraient très incertains puisque le volume des recettes dépendra entièrement de la demande et de l'acceptation de la nouvelle pièce par le public.

#### **B. Le seigneurage dans les années à venir**

Lorsque le remplacement des billets d'un dollar par des pièces de monnaie sera terminé, chaque nouvelle émission de pièces d'un dollar entraînera des recettes de seigneurage. Ces dernières années, le taux de croissance annuelle du volume des billets d'un dollar a été de l'ordre de 3,5 %. Comme les gens ont tendance à accumuler les pièces de monnaie, il est raisonnable de penser que la croissance annuelle dans le volume des pièces d'un dollar sera supérieure. En supposant une demande annuelle de 50 millions de nouvelles pièces, le gouvernement touchera annuellement des recettes de seigneurage qui varieront entre 35,6 et 44,7 millions de dollars, selon le coût de production final de la pièce choisie. Pendant une période de 20 ans, ce volume de croissance représente un taux moyen annuel de 5 %. En fonction de ces hypothèses, la valeur présente des revenus de seigneurage obtenus au cours

## SEIGNEURIAGE

On définit le seigneurage comme étant la différence entre la valeur nominale des pièces et leur coût de fabrication. Par conséquent, le gouvernement réalise des recettes au titre du seigneurage chaque fois qu'il émet une pièce dont la valeur nominale est supérieure au coût de production. À titre d'exemple, la production d'une pièce de 25 cents coûte environ 5 cents, ce qui laisse au gouvernement un profit (ou seigneurage) de 20 cents chaque fois qu'une nouvelle pièce de 25 cents est mise en circulation.

À strictement parler, le seigneurage produit des recettes chaque fois que la masse monétaire s'accroît à la suite de la mise en circulation de billets de banque ou de pièces de monnaie. En ce qui concerne les billets, toutefois, il est plus difficile de calculer les sommes que rapporte leur mise en circulation parce qu'il faut tenir compte des frais de remplacement des billets existants et des frais de transaction subis par la Banque du Canada. En bref, les recettes de seigneurage résultant de leur mise en circulation sont englobées dans le montant des bénéfices que la Banque du Canada verse chaque année au Receveur général du Canada. Il s'agit là de facteurs comptables très complexes, mais il est néanmoins permis de croire que le seigneurage ne produira aucun revenu si la pièce de monnaie d'un dollar ne fait que remplacer les billets de même valeur actuellement en circulation (à l'exception des économies provenant du fait que les coûts à long terme de production des pièces sont inférieurs aux coûts de production des billets, voir les pages 6 et 7, ci-dessus). Des recettes ne commenceront à s'accumuler que lorsque le nombre de pièces mises en circulation dépassera le nombre des billets d'un dollar en circulation, c'est-à-dire 300 millions.

Ultimement, le volume de pièces d'un dollar mis en circulation dépendra de la demande du public. Plus rapidement sera acceptée et largement utilisée la nouvelle pièce par le public canadien, plus grande sera la probabilité que plus de 300 millions de pièces soient introduites pour remplacer les billets d'un dollar. La vélocité de circulation des pièces a tendance à s'accroître légèrement plus rapidement que celle des billets, comme le démontre leur taux annuel de croissance (entre 1977 et 1984, le volume de billets s'est accru annuellement en moyenne de 4,8 % alors que ce taux est de 10,4 % pour les pièces (excluant les pièces d'un cent)). De plus, plusieurs billets d'un dollar pourraient ne jamais être retournés à la Banque

coût unitaire des autres coupures. À l'heure actuelle, on exige une prime pour l'impression de petites quantités afin de tenir compte des coûts fixes. Ce prix majoré pourrait très bien devenir le nouveau prix après le retrait de la circulation des billets d'un dollar.

Troisièmement, les sociétés d'impression de titres et de billets de banque emploient des travailleurs hautement qualifiés. Une longue période d'apprentissage (jusqu'à 12 ans dans certains cas) est nécessaire pour former les imprimeurs et les graveurs avant qu'ils n'atteignent le niveau de compétence leur permettant de produire le papier monnaie de très grande qualité auquel s'attendent les Canadiens. En outre, les représentants syndicaux ont exprimé leur inquiétude à l'égard de la pénurie actuelle d'apprentis. Ils ont mis le Comité en garde contre l'escalade des problèmes de ce genre que pourrait entraîner le retrait du billet d'un dollar de la circulation et ont signalé la situation précaire dans laquelle les sociétés d'impression de titres et de billets pourraient se retrouver en cas de pénurie d'employés très spécialisés. De l'avis des représentants syndicaux, aucun pays dit «avancé» ne voudrait se retrouver dans l'impossibilité de produire sa propre monnaie faute de travailleurs qualifiés.

Quatrièmement, les activités liées à l'industrie de la fabrication des billets de banque seront également touchées par le retrait de la circulation des billets d'un dollar. Les Papiers fins Domtar, le seul fournisseur des papiers fins destinés à l'impression des billets de banque canadiens d'un dollar, confirme dans un mémoire présenté au Comité que la réduction du volume des ventes aboutirait inévitablement à l'augmentation du prix de vente unitaire du papier utilisé pour les autres coupures.

Le Comité a été très sensible aux vues exprimées par les divers groupes représentant l'industrie de l'impression de titres. Le Comité n'a certainement pas l'intention de faire quelque recommandation qui nuirait indûment à une industrie aussi essentielle à la souveraineté de notre pays et qui imposerait un fardeau inéquitable à ses employés. De nouvelles techniques, de nouveaux besoins et de nouveaux débouchés exigent toujours un ajustement dans ce qui importe quelle activité productive de l'économie. Le secteur de l'impression de titres ne fait pas exception.

La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar va probablement faire augmenter la demande de billets de deux dollars. D'après la Banque du Canada, on peut s'attendre à une augmentation pouvant aller jusqu'à 50 %. Comme on imprime environ 100 millions de billets de deux dollars chaque année, une hausse de 50 % compenserait un cinquième de la perte de volume découlant de l'élimination du billet d'un dollar. On s'attend également que le volume des autres coupures augmente très bientôt, en partie en raison de l'inflation, mais surtout en raison du gain de popularité des guichets automatiques. Les activités connexes du secteur de l'impression de titres comme la fabrication de timbres, d'obligations, de chèques de voyage, de cartes de crédit et de billets de loterie présentent également certaines possibilités de croissance. Voilà qui compensera peut-être une bonne partie des effets néfastes de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar et le retrait de la circulation correspondant du billet d'un dollar.



## RÉPÉRCUSSIONS SUR LE SECTEUR DE LA FABRICATION DES BILLETS DE BANQUE

La Banque du Canada est responsable de la mise en circulation de la monnaie de papier. Son Département des opérations bancaires a pour mission de distribuer les billets de banque par l'intermédiaire de neuf agences disséminées dans les diverses régions du pays. Il supervise le niveau des stocks et négocie les accords relatifs à l'impression des billets. Deux entreprises de la région d'Ottawa, la *British American Bank Note Inc.* et la *Canadian Bank Note Company Limited*, se partagent également les commandes annuelles de billets de banque de la Banque du Canada. Ce système sert bien toutes les parties intéressées.

Les répercussions de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar sur l'industrie de la fabrication des billets de banque dépendent énormément de la façon dont on procédera. Quoiqu'il arrive, le Comité reconnaît que l'industrie devra effectuer certains ajustements pour s'adapter aux changements qu'entraînera la mise en circulation du nouveau dollar.

Ce sont les coupures d'un dollar que l'on trouve le plus sur le marché à l'heure actuelle. Comme cette coupure est également celle dont la durée d'utilisation est la moins longue, c'est de loin celle dont on imprime le plus gros volume chaque année. Selon des représentants des sociétés d'impression de billets de banque, le billet d'un dollar représente environ 30 % du volume d'affaires de cette industrie. La perte de cette activité sera coûteuse non seulement pour les entreprises et leurs employés mais, comme il a été allégué, pour le gouvernement aussi.

Premièrement, il se pourrait que les progrès ralentissent en ce qui concerne la production. La série de billets de banque actuelle est d'une excellente qualité. Ces dernières années, l'utilisation de nouveaux appareils et de nouvelles techniques a permis de réduire les coûts de 20 %. D'autres recherches sont effectuées pour accroître la durée d'utilisation des billets de banque et partant obtenir un produit de meilleure qualité. L'abandon du billet d'un dollar retardera probablement ces améliorations.

Deuxièmement, une chute du volume des billets imprimés chaque année, laquelle se produirait si l'on retirait de la circulation les billets d'un dollar, ferait à coup sûr augmenter le

obtenir une plus large part de ce marché, il va devoir, semble-t-il, respecter un critère fondamental, à savoir offrir des prix concurrentiels. À remarquer qu'aucun pays, et surtout pas ceux du Tiers-Monde où les possibilités de commercialisation paraissent les plus prometteuses, n'utilise de pièces de monnaie contenant de l'or. Ainsi, la pièce de nickel doré de la société *Sheritt Gordon Mines* offre probablement de meilleures possibilités d'exportation que la pièce de Nigold de la société *Inco*.

### C. Le point de vue exprimé par la Municipalité régionale de Sudbury

Le Comité a apprécié le temps et les efforts des représentants de la Municipalité régionale de Sudbury et d'autres importantes organisations régionales qui lui ont présenté un mémoire très bien documenté et lui ont fourni un témoignage éloquent et sensé. La région de Sudbury a éprouvé de graves difficultés économiques au cours de la dernière décennie et tous les secteurs de la communauté déploient de vigoureux efforts pour diversifier et revitaliser l'économie de la région. Même si l'impact direct de la production d'une nouvelle pièce d'un dollar semble relativement restreint, les représentants de la Municipalité régionale de Sudbury ont signalé qu'il s'agit là du type de projet qui ouvre de nouvelles perspectives d'avenir.

Le Comité a dûment tenu compte du point de vue exprimé par les représentants de la Municipalité régionale de Sudbury. Les recommandations du Comité et la stratégie proposée offrent une bonne chance à la région de Sudbury de participer activement à l'expansion des activités relatives au monnayage qui résultera de la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar.

ces sont fondamentalement semblables, même en tenant compte de l'inclusion des coûts de

Les deux sociétés exploitent actuellement des usines de laminage, celle de la *Sherritt Gordon Mines* étant située à Fort Saskatchewan (Alberta), alors que celle de la société *Inco* est à Walden, près de Sudbury (Ontario). La capacité de production actuelle de flans de nickel est suffisante pour exécuter les commandes de la nouvelle pièce d'un dollar. Cependant, pour la glasure, chaque société devrait investir de un à trois millions de dollars, selon la taille de la commande et les délais de production. Les deux sociétés auraient besoin d'un préavis d'environ 12 mois pour préparer les opérations relatives à la glasure.

La taille de la commande et les délais de production auront probablement des répercussions sur les estimations des coûts fournies par les deux sociétés. Cependant, les économies d'échelle dans l'industrie du monnayage sont restreintes du fait que la plus grosse dépense réside dans l'achat du métal. Le délai de production risque d'être plus important puisqu'il influe directement sur la planification des dépenses. Dans l'ensemble, il n'est pas prouvé que ces aspects de la question modifieront considérablement l'écart qui existe entre les coûts de production de la pièce de Nigold et de la pièce de nickel doré.

## B. Répercussions sur l'économie

La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar aura certainement des effets favorables sur l'industrie minière et sur les municipalités où la pièce sera fabriquée. La fabrication des pièces de monnaie s'avère très importante pour l'industrie du nickel car les pièces constituent le produit fini possédant le pourcentage de métal le plus élevé. Compte tenu des spécifications proposées pour la nouvelle pièce d'un dollar, une commande de 300 millions de pièces représente approximativement cinq millions de livres de flans de nickel. Actuellement, la Monnaie royale canadienne commande en moyenne trois millions de livres de métal par année. Il est évident qu'au cours des prochaines années, le nombre de pièces d'un dollar frappées sera bien moindre (selon la Monnaie royale canadienne, il pourrait se situer aux environs de 50 millions de pièces, soit l'équivalent de 850 000 livres). Compte tenu de la réduction possible du nombre des pièces de moindre valeur, la Monnaie royale canadienne évalue à environ 500 000 livres l'augmentation totale du volume de flans de nickel dont elle aura besoin annuellement.

La production de pièces de monnaie n'est pas une activité à forte intensité de main-d'œuvre. La création directe d'emplois qui résulterait de la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar n'est donc pas un facteur décisif. Néanmoins, elle risque d'avoir d'importantes répercussions corollaires. Les deux sociétés estiment que leur technique et leur produit respectifs offrent des perspectives d'avenir intéressantes et de bonnes possibilités d'exportation. Signalant que son produit pouvait trouver de nombreux débouchés, la société *Inco* a fait remarquer dans son témoignage la grande qualité de sa pièce de Nigold. Non seulement celle-ci est-elle nouvelle dans le domaine de la frappe des pièces de monnaie, mais la société *Inco* estime que l'on peut utiliser sa technologie pour percer d'autres marchés, comme par exemple ceux de la bijouterie et des articles de décoration intérieure.

Le produit de la société *Sherritt Gordon Mines* offre de bonnes possibilités d'exportation principalement en raison du prix compétitif du nickel doré sur le marché mondial de la frappe de monnaies. Ce marché international est très concurrentiel; en fait, l'attribution des contrats dans les pays étrangers se joue sur des fractions de cent par pièce. Si le Canada veut



Les deux produits présentent des différences marquées. La pièce de Nigold de la société *Inco* coûterait plus de deux fois plus cher que celle de la société *Sherritt Gordon Mines*. Cet écart est dû en grande partie à l'inclusion d'or dans le produit de la société *Inco* et à des coûts de traitement plus élevés. Pour la Monnaie royale canadienne, les coûts de frappe des deux pièces

\* En supposant un prix de l'or de 448 \$ l'once Troy.  
 \*\* Les coûts de la Monnaie royale canadienne sont sujets à certaines variations tributaires des répercussions sur les coûts connexes comme la production des autres pièces, les frais généraux, etc.

	<i>Sherritt Gordon Mines</i> (pièce de nickel doré)	<i>Inco</i> (pièce de Nigold)
Coût du métal	0,047 \$	0,054 \$ pour le nickel 0,115 \$ pour l'or*
Coût du traitement	0,039 \$	0,098 \$
Monnaie royale canadienne**	0,015 \$	0,015 \$
Total	0,101 \$	0,282 \$

Les deux sociétés ont présenté au Comité une estimation des coûts de production de la pièce qu'elles proposent. Ils sont les suivants:

Outre qu'elle doit satisfaire à des normes élevées de qualité, la nouvelle pièce d'un dollar doit être peu coûteuse à produire. Le coût du métal utilisé doit être considérablement moindre que la valeur nominale de la pièce afin de se protéger contre les augmentations possibles du prix du métal. En outre, comme nous le verrons plus loin, plus les coûts de production seront bas, plus les recettes du gouvernement au titre du séigneurage seront élevées.

nombreux essais d'usure ont montré que la pièce de Nigold est moins résistante que la pièce de nickel doré, surtout en raison de l'épaisseur de la glaçure de la première qui est évaluée à 0,3 micromètre alors que celle de la seconde atteint 50 micromètres. En ce qui a trait aux caractéristiques magnétiques, qui revêtent une grande importance pour la protection contre les pièces contrefaites susceptibles d'être insérées dans les distributeurs automatiques, les deux pièces sont satisfaisantes. Les deux produits sont l'aboutissement d'intenses travaux de recherche et de développement en vue de concevoir une nouvelle technique de production. La société *Inco* vient tout juste de recevoir ses lettres patentes pour le procédé Nigold alors que le produit proposé par la société *Sherritt Gordon Mines* est une application d'une technique d'alliage acier-nickel élaborée ces dernières années. Le Comité tient à louer les efforts considérables déployés par les deux sociétés pour mettre au point ces deux produits de qualité.

\* Équivalent à 8 milligrammes par pièce.

	Pièce de nickel doré		Pièce de Nigold	
	(pourcentage de métal)			
Nickel	91,5		99,9	
Cuivre	7,5		—	
Etain	1,0		—	
Or	—		00,1*	

## EVALUATION DES DEUX PROPOSITIONS CONCERNANT LA NOUVELLE PIÈCE

Le système monétaire reflète le degré de perfectionnement de l'industrie, des techniques et des arts d'un pays. La monnaie canadienne jouit d'une excellente réputation dans le monde entier. Non seulement reconnaît-on la grande qualité et la durabilité des pièces, mais comme celles-ci sont entièrement composées de matières canadiennes, elles témoignent de l'ampleur et de la diversité des ressources naturelles de notre pays. Ce louable succès, que l'on doit à la Monnaie royale canadienne et à ses deux principaux fournisseurs, les sociétés *Inco* et *Sherritt Gordon Mines*, mérite d'être souligné. Le Comité espère que la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar respectera cette tradition d'excellence. Ainsi, les caractéristiques de la nouvelle pièce d'un dollar devraient être compatibles avec les ressources naturelles dont dispose le Canada et avec le matériel de monnayage existant. Elle devrait allier rentabilité, esthétique et durabilité.

### A. Caractéristiques des deux produits proposés

Les deux fournisseurs de la Monnaie royale canadienne, les sociétés *Inco* et *Sherritt Gordon Mines*, discutent déjà depuis un certain temps avec la Monnaie royale canadienne de la possibilité de mettre en circulation une nouvelle pièce d'un dollar. Les deux sociétés ont présenté un mémoire au Comité pour décrire ce qu'elles estiment être le produit le plus approprié. Leurs propositions sont conformes aux exigences de la Monnaie royale canadienne concernant le poids, la taille, l'épaisseur et la couleur de la pièce. La société *Sherritt Gordon Mines* propose de frapper une pièce de nickel plaquée bronze (pièce de nickel doré) alors que la société *Inco* propose une pièce de nickel plaquée or (pièce Nigold). Le tableau suivant contient une description de la teneur en métal de ces deux produits.

Du seul point de vue technique, les deux pièces satisfont aux exigences de la Monnaie royale canadienne, même si certaines de leurs caractéristiques diffèrent légèrement. Avec les années, la couleur de la pièce de nickel doré s'altérera légèrement pour passer au jaune mat alors que le jaune de la pièce de nickel plaquée or conservera son éclat luisant. Par contre, de





tradictioires. Aux États-Unis, l'échec de la pièce d'un dollar Susan B. Anthony serait vraisemblablement attribuable au fait qu'il n'y circule pas de billet de deux dollars. En Australie, toutefois, la mise en circulation d'une pièce d'un dollar n'a modifié en aucune façon l'utilisation des coupures de deux dollars, ce qui permet de supposer qu'il n'y a eu aucune substitution. La même ambivalence a été notée dans les résultats d'un sondage Gallup pour la région des Prairies: la plupart des personnes interrogées ont dit souhaiter la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar, mais ont dit préférer qu'on leur rende la monnaie sous forme de billets. Même maintenant, la circulation des différentes pièces de monnaie crée des situations imprévisibles. Ainsi, c'est dans les Prairies que circule le plus grand nombre de pièces de 50 cents, alors que ces mêmes pièces sont mal acceptées dans le centre du Canada parce qu'elles sont jugées trop grosses et trop lourdes.

### 3. *Distribution et disponibilité de la nouvelle pièce*

Le degré de coopération des secteurs de la vente au détail et des banques déterminera dans une large mesure le succès de la nouvelle pièce. Des représentants de ces deux secteurs ont indiqué au Comité qu'ils aideront le gouvernement à faire de la nouvelle pièce d'un dollar un moyen d'échange viable sur le marché, à condition que l'émission de cette pièce corresponde à un désir de changement du public. Ils ont toutefois souligné que l'émission d'une nouvelle pièce aura des répercussions sur la conduite de leurs affaires. En effet, la plupart des magasins de vente au détail devront modifier leur façon de calculer le nombre de billets et de pièces de monnaie qu'il devra y avoir dans la caisse au début de la journée. Les banques devront déterminer leurs besoins en pièces d'un dollar plus fréquemment qu'elles ne le font maintenant pour les autres pièces, à cause de la forte demande.

La disponibilité des pièces de monnaie a rarement été un problème au Canada. L'Association des Banquiers canadiens a toutefois manifesté certaines inquiétudes au sujet des faiblesses éventuelles du réseau actuel de distribution des pièces de monnaie. Comme les frais de manutention et d'entreposage des pièces de monnaie sont plus élevés que ceux des billets, les institutions commerciales et financières préféreront sans doute réduire leurs besoins au minimum. Pour répondre à tout changement rapide et important à ce chapitre, il deviendra impérieux d'avoir facilement accès aux centres de distribution de pièces de monnaie pour garantir la disponibilité de la pièce d'un dollar.

À l'heure actuelle, les banques ont environ douze centres de distribution de pièces de monnaie au Canada. Sur réception d'une commande des banques, la Monnaie royale canadienne livre les pièces, mais les frais de transport sont assumés par le ministère des Finances. Les frais de transport entre ces centres et les quelque 13 000 institutions financières, et entre ces institutions et les détaillants, sont généralement assumés par le destinataire. Selon l'Association des Banquiers canadiens, un tel système de distribution risque d'être imparfait. En bref, elle propose que les frais initiaux de distribution de la pièce aux diverses succursales bancaires soient pris en charge par le gouvernement, et que de nouveaux centres de distribution soient créés par la Monnaie royale canadienne afin d'améliorer le contrôle et la coordination de l'offre et de la demande. Des représentants de la Monnaie royale canadienne ont indiqué au Comité qu'ils étaient prêts à envisager cette possibilité avec les différents intéressés.

ment. Il convient toutefois de souligner que l'avenir de ce secteur pourrait être gravement menacé par l'interruption immédiate de l'impression des billets d'un dollar.

La deuxième option consiste à laisser le public voir lui-même s'il préfère la pièce au billet d'un dollar en lui permettant d'utiliser les deux. En règle générale, les avantages dans le premier cas deviennent des inconvénients dans le second, et vice versa. En outre, cette option oblige le gouvernement à prendre de plus grands risques financiers. Comme on l'a déjà mentionné, les coûts initiaux de production de la pièce de monnaie sont assez élevés. Ils pourraient se traduire par une perte nette pour le gouvernement si toutes les pièces frappées se retrouvent dans des coffres-forts au lieu de circuler sur le marché.

Le Comité a longuement discuté des avantages et des inconvénients des deux options. Désireux de trouver un compromis satisfaisant, il a accordé une attention toute particulière à l'incidence possible de la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar sur les autres pièces et billets du système monétaire. Il semble qu'il s'ensuivrait une meilleure circulation des pièces de moindre valeur. Ces dernières ayant perdu une partie de leur pouvoir d'achat, les gens ont de plus en plus tendance à payer avec des billets de banque et à retirer indéfiniment de la circulation les pièces qui leur sont rendues en monnaie. Cette pratique crée un besoin artificiel, qui se traduit par l'émission d'un nombre croissant de pièces chaque année, sans que le grand public semble en bénéficier. À titre d'exemple, plus de 100 millions de pièces de 25 cents ont été frappées au cours de chacune des quatre dernières années. Certains estiment que la mise en circulation d'une pièce d'un dollar se solderait par un réaménagement plus efficace du volume de production des différentes pièces de monnaie, simplement parce que le système monétaire refléterait davantage leur pouvoir d'achat.

Il est fort probable que l'émission d'une pièce d'un dollar fera augmenter la demande de coupures de deux dollars. En effet, les Canadiens voudront sans doute limiter le nombre de pièces qu'ils aiment avoir dans leur porte-monnaie. Au lieu de recevoir, comme c'est le cas maintenant, plusieurs billets d'un dollar, les Canadiens pourraient s'habituer à ce qu'on leur rende une seule pièce d'un dollar (et si nécessaire des autres billets) pour chaque transaction faite avec des billets de banque. À l'heure actuelle, il y a presque trois fois plus de billets d'un dollar que de billets de deux dollars en circulation (308 millions contre 122 millions), même si la durée de vie (et, par conséquent, le taux de roulement annuel), des deux coupures est identique. La mise en circulation d'un plus grand nombre de billets de deux dollars permettrait de combler le vide créé par la disparition des billets d'un dollar et d'établir ainsi un équilibre satisfaisant entre les pièces de monnaie et les billets de banque.

## 2. *Le syndrome des billets de deux dollars dans l'Ouest du Canada*

Le Comité a étudié avec attention la question de la rareté des billets de deux dollars dans l'Ouest du Canada, surtout dans les provinces des Prairies. Selon des statistiques sur le nombre de coupures de deux dollars en circulation, près de 5 millions de ces billets de banque cessent de circuler chaque année dans les trois provinces des Prairies, tandis que 11 millions de ces billets viennent s'ajouter au volume enregistré dans les autres provinces. De toute évidence, les billets de deux dollars sont si impopulaires qu'il n'est pas près d'y avoir renversement de la tendance observée. Le Comité a voulu savoir si l'absence de billets de deux dollars nuirait à l'acceptation de la nouvelle pièce d'un dollar.

À la suite des témoignages contradictoires entendus à ce sujet, le Comité a conclu qu'on ne pouvait en être sûr. D'autres pays ont tenté l'expérience, et les résultats obtenus sont con-



Cependant, le retrait des billets dans des délais très courts entraîne un problème d'adaptation à cause du calendrier très strict qu'il faut observer. La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar entraînera un changement si brusque que certains Canadiens pourraient manifester bruyamment leur insatisfaction. Une telle réaction nuirait sans aucun doute à l'acceptation généralisée de la nouvelle pièce d'un dollar. Des représentants, des employeurs et des fournisseurs du secteur de l'impression de billets de banque ont également manifesté leur inquiétude au sujet des répercussions néfastes que le retrait du billet d'un dollar pourrait avoir sur leur industrie. Cette question sera examinée plus en détail ultérieurement.

La substitution de la pièce d'un dollar au billet correspondant comporterait un avantage de taille, puisqu'elle favoriserait la circulation rapide et généralisée de la nouvelle pièce. Il ne fait aucun doute qu'il doit y avoir une pièce ou un billet d'un dollar dans notre système monétaire. Si les billets sont retirés aussitôt que les pièces sont mises en circulation, il serait possible de remplacer toutes les coupures d'un dollar qui circulent actuellement dans une période d'environ un an. Une période de transition aussi brève permettrait de diminuer la confusion et faciliterait le processus d'adaptation des secteurs de la vente au détail et des banques. Le Conseil canadien du commerce du détail et l'Association des Banquiers canadiens ont tous deux affirmé au Comité qu'il était nettement préférable de n'avoir qu'une seule forme de monnaie pour chaque valeur. Même si elles demeurent neutres au sujet de la frappe d'une nouvelle pièce d'un dollar, ces deux organisations ont vivement recommandé au gouvernement de retirer les billets d'un dollar s'il donne suite à son projet d'émission d'une pièce d'un dollar. L'Association canadienne du transport urbain et l'Association canadienne de distribution automatique sont du même avis. Enfin, la Monnaie royale canadienne a déclaré au Comité que dans tous les pays où une nouvelle pièce de monnaie de valeur élevée a été mise en circulation, le succès de l'opération a immédiatement suivi le retrait du billet correspondant.

Afin de garantir l'utilisation généralisée de la nouvelle pièce d'un dollar, le Comité a étudié avec les témoins les avantages et les inconvénients de deux options. La première consiste à mettre en circulation la nouvelle pièce d'un dollar et à retirer aussitôt le billet d'un dollar. La deuxième consiste à émettre la nouvelle pièce d'un dollar et à conserver le billet d'un dollar.

#### 1. *Comment favoriser l'utilisation de la pièce d'un dollar*

Le Canada est l'un des rares pays qui n'a pas émis une pièce de monnaie de valeur élevée. Les pièces de 50 cents et d'un dollar qui existent déjà ne sont guère utilisées, d'une part, parce qu'elles sont jugées peu commodées et, d'autre part, parce que la majorité des Canadiens sont habitués à utiliser le billet d'un dollar. D'autres pays ont récemment mis en circulation une pièce de valeur élevée, et il ressort de leur expérience qu'il y a deux difficultés à surmonter: la pièce doit être couramment utilisée par l'ensemble de la population et il doit être facile de se la procurer dans les magasins et les banques. Les pièces qui sont destinées à quelques transactions seulement et qui ne peuvent être obtenues aisément sur demande circulent peu.

#### B. La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar

Les témoins sont entièrement satisfaits. Des représentants de l'Association canadienne de distribution automatique ont déclaré devant le Comité que les deux produits répondent à des critères très élevés visant à empêcher la contrefaçon.



## A. Les caractéristiques physiques de la nouvelle pièce d'un dollar

La forme de la pièce doit tenir compte des exigences de deux groupes: le grand public et les machines. La taille, le poids, la couleur ainsi que les propriétés mécaniques et chimiques de la pièce sont très importants. Le Comité est tout à fait conscient de la compétence de la Monnaie royale canadienne non seulement en ce qui a trait à la pièce d'un dollar proposée, mais également à toute la gamme des pièces de monnaie canadiennes en circulation. La réputation d'excellence du Canada dans ce domaine n'est plus à faire. À titre de plus grand producteur mondial de nickel, le Canada est l'un des rares pays à utiliser ce métal pour la fabrication de la plupart de ses pièces durables ne ternissant pas. Le Comité souhaite que la nouvelle pièce d'un dollar maintienne cette réputation d'excellence.

La nouvelle pièce devrait être légèrement plus grosse et plus lourde que la pièce de 25 cents. La Monnaie royale canadienne a proposé une pièce de 7 grammes, d'un diamètre de 26,5 millimètres. L'épaisseur de la pièce frappée serait tout au plus de 2,0 mm. Pour établir une comparaison, la pièce de 25 cents pèse 5 grammes et a un diamètre de 23,88 mm. Tous les témoins qui ont comparu devant le Comité ont semblé favorables aux caractéristiques proposées. La nouvelle pièce d'un dollar satisfait aux exigences des exploitants de machines distributrices puisqu'elle est compatible avec le matériel utilisé à l'heure actuelle. Les associations pour les aveugles ont également exprimé leur satisfaction à l'égard d'une pièce à plusieurs côtés, qui serait ainsi beaucoup plus facile à distinguer des autres pièces. Enfin, les membres du Comité sont généralement d'avis que la légèreté et la petite taille de la pièce proposée devraient recueillir la faveur du grand public dont la plus grande crainte à l'égard de la mise en circulation d'une nouvelle pièce réside dans le désagrement d'avoir à transporter sur soi de lourdes pièces.

La pièce proposée serait d'un jaune d'or. Il semblerait qu'on associe à la couleur or une plus grande valeur. De plus, comme la pièce pourrait être facilement distinguée des autres, il n'y aurait pas de confusion pour les personnes qui n'ont pas une bonne vue ou pour les transactions effectuées sous un faible éclairage. L'expérience d'autres pays est instructive à cet égard. Les pays comme la France, la Grande-Bretagne et l'Australie, où la mise en circulation d'une pièce de monnaie de valeur élevée a été un succès, ont choisi une couleur différente de celle des autres pièces. D'autre part, l'échec de la pièce Susan B. Anthony frappée aux États-Unis s'explique en partie par la ressemblance de la nouvelle pièce avec celle de 25 cents. Le coût de production d'une pièce jaune d'or est toutefois plus élevé que celui d'une pièce en nickel blanc. Le Comité est d'avis que ce coût plus élevé est compensé par le fait que la pièce est facile à distinguer, argument que l'on pourra faire valoir pour inciter le public à l'accepter.

Les propriétés mécaniques et chimiques sont importantes si l'on veut produire une pièce qui durera de nombreuses années et qui ne sera pas la cible des faussaires. Il est prouvé qu'une pièce de nickel pur répond bien à ces critères. Le nickel s'est révélé le meilleur métal pour le monnayage, alliant presque parfaitement faible coût et durabilité. La contrefaçon de pièces faites de nickel pur est très difficile à réaliser étant donné que ses caractéristiques magnétiques facilitent le repérage électronique.

Le nickel est un métal blanc. Pour répondre à la demande d'une pièce jaune d'or, deux entreprises canadiennes ont mis au point de nouvelles techniques de fabrication d'une nouvelle pièce de couleur jaune à base de nickel pur. Il sera question plus loin des avantages et des inconvénients des deux procédés. En ce qui concerne leur contenu en nickel, les deux pro-

## ACCUEIL PAR LE GRAND PUBLIC

Il faut bien peser les arguments en faveur de la frappe d'une nouvelle pièce d'un dollar et les désirs du grand public en ce qui concerne le système monétaire. Comme on l'a dit dans le chapitre qui précède, pour qu'une monnaie divisionnaire soit efficace, il faut que les éléments qui la constituent conviennent bien au grand public. Il ne faut donc pas se surprendre que tous les témoins qui ont comparu devant le Comité aient insisté sur le fait que le succès de la nouvelle pièce d'un dollar dépend dans une large mesure de l'accueil que lui réservera le grand public. En dernière analyse, c'est l'attitude du public qui sera déterminante. Malheureusement, la préférence du grand public pour un moyen d'échange en particulier est une notion abstraite amalgamant des facteurs psychologiques comme les traditions et l'habitude et d'autres considérations plus concrètes comme la conception matérielle et la protection contre la contrefaçon; en d'autres mots elle est très difficile à prévoir.

Ces sentiments contradictoires sont ressortis dans les résultats d'un sondage Gallup effectué en septembre 1984 pour le compte de certains membres du Comité consultatif sur la monnaie.<sup>(1)</sup> Lorsqu'on leur a demandé s'ils favorisaient la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar, 60 % des Canadiens interrogés ont répondu dans l'affirmative parce qu'ils estiment qu'une pièce de ce genre serait pratique et utile. Par contre, 61 % ont dit préférer qu'on leur rende la monnaie au moyen de billets, parce qu'ils n'aiment pas avoir beaucoup de pièces de monnaie sur eux. On pourrait toutefois atténuer l'ambivalence des Canadiens relativement à la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar, par une conception matérielle appropriée et en obtenant du gouvernement un engagement ferme et bien publicisé. Sur ces deux points, les expériences récentes d'autres pays constituent un bon exemple pour le Canada.

---

(1) Les commanditaires du sondage étaient: l'Association canadienne du transport urbain, l'Association canadienne de distribution automatique, la Canadian Soft Drink Association, la Société canadienne des postes, la Monnaie royale canadienne, la Coin Acceptors of Canada, l'Inco Ltd., la Sherritt Gordon Mines.





pour les frais de transport et d'entreposage. Le coût total de la frappe de 300 millions de pièces atteindrait donc 31,8 millions de dollars pour le produit de nickel doré présenté par *Sheritt Gordon Mines* et 86,1 millions de dollars pour le produit Nigold offert par *Inco*. Ces estimations représentent le coût initial engendré par la mise en circulation de 300 millions de pièces qui pourraient durer une période de 20 ans.

Afin de procéder à une comparaison adéquate des coûts d'émission des billets ou des pièces, certains ajustements doivent être effectués afin de tenir compte de la durée de vie de chacune des formes de monnaie. Cet ajustement peut être fait en calculant la valeur présente de l'émission de 300 millions de billets pendant les 20 ans que les pièces sont censées durer. En supposant un taux réel d'actualisation de 5 %, le coût total engendré par la production annuelle de 300 millions de billets pendant 20 ans s'élèverait à 206,8 millions de dollars.

Au cours d'une période de 20 ans, les économies potentielles pour le gouvernement occasionnées par la mise en circulation d'une pièce d'un dollar se chiffreraient comme suit: environ 175 millions de dollars si le produit de nickel doré proposé par *Sheritt Gordon Mines* est sélectionné; environ 120,7 millions de dollars si le choix est porté sur le produit Nigold offert par *Inco*.<sup>(1)</sup>

Il ne s'agit toutefois que de chiffres approximatifs qui ne tiennent compte que des coûts directs et non des répercussions probables sur l'ensemble des pièces et des billets de banque. Il se pourrait que les sociétés d'impression de billets de banque doivent en contrepartie augmenter le coût d'impression des autres coupures (voir la section Répercussions sur le secteur de la fabrication des billets de banque) et que l'on doive réajuster le volume de production des pièces de valeur moindre. Les frais généraux pourraient également varier selon le volume de production des pièces, de même que les coûts de transport et d'entreposage.

Le Comité note le fait que la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar permettra au gouvernement de réaliser des économies. Il ne faut toutefois pas oublier que les coûts de production initiaux de cette pièce d'un dollar sont assez élevés. La réussite de l'entreprise dépend de l'accueil que le grand public réservera à la pièce. Si la population bouddait la nouvelle pièce, le gouvernement pourrait subir d'importantes pertes. Bref, bien que les comparaisons de coûts semblent favoriser la frappe de la pièce de monnaie, une décision de ce genre ne peut être fondée exclusivement sur le coût, l'acceptabilité de la nouvelle pièce d'un dollar constituant un facteur plus important.

(1) Il convient de mentionner ici qu'à ces économies pour le gouvernement s'ajoutent les rentrées nettes provenant du seigniorage occasionné par la mise en circulation de tout le volume de pièces supérieur à 300 millions, que ce soit durant la première année ou pendant les années subséquentes. Voir à ce sujet la section Seigniorage, pp. 21-23.

commun sont aux prises avec des fraudes (utilisation de billets mutilés) dont le nombre croît à un rythme inquiétant. Jusqu'à maintenant, les exploitants de machines distributrices ont pallié l'absence d'une pièce d'un dollar, en installant des distributeurs de monnaie, solution insatisfaisante toutefois pour bien des raisons: seuls les billets propres peuvent être utilisés, les machines épuisent très vite leurs réserves, les problèmes de capacité de la machine ne sont pas faciles à résoudre. Pour ce qui est des personnes souffrant de troubles visuels, les quelques solutions de rechange à la pièce d'un dollar - des identificateurs électroniques, l'impression de points saillants sur les billets - sont encore au stade du développement. La frappe d'une pièce d'un dollar est donc la seule solution rapide à leurs problèmes d'identification. L'absence de toute solution de rechange à long terme à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar a créé une clientèle captive, c'est-à-dire des personnes pour qui l'utilisation d'une telle pièce est impérative. Celles-ci estiment non seulement que la pièce d'un dollar comporte des avantages, mais que l'absence d'une telle pièce constitue pour elles un gros désavantage.

Le Comité a également pris en considération le fait que la frappe d'une nouvelle pièce d'un dollar, tout en aidant les commissions de transport en commun à mieux servir leurs usagers, améliorerait la situation financière des administrations municipales de toutes les régions du pays. Plusieurs d'entre elles ont déjà adopté une résolution en faveur de la mise en circulation d'une pièce d'un dollar et la Fédération canadienne des municipalités a appuyé publiquement la position défendue par l'Association canadienne du transport urbain. L'aide à un autre palier de gouvernement constitue un argument solide à l'appui de la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar.

## B. Les coûts de production

En tant que moyen d'échange, le système monétaire atteint son objectif lorsqu'il répond de façon satisfaisante aux besoins du public. Il s'agit du critère bien connu de l'efficacité. Le système monétaire doit également faire preuve d'efficacité dans la mise en place d'un mode de paiement acceptable. Dans le cas présent, l'évaluation de l'efficacité de la frappe d'une nouvelle pièce d'un dollar par rapport à l'émission d'un billet d'un dollar requiert une analyse comparative des coûts associés à la production d'une forme de monnaie, pièce ou coupure, pour un volume désiré de circulation. L'efficacité est maximale quand le mode de paiement le moins coûteux est choisi. Puisqu'il y a environ 300 millions de billets d'un dollar présentement en circulation, les calculs de coûts comparatifs entre les billets et les pièces doivent être effectués d'après ce volume de circulation.

Cela coûte 55,38 \$ pour produire 1 000 billets d'un dollar. Ce coût comprend l'impression, le transport, le traitement, les assurances, les taxes, les locaux et les autres frais généraux. Pour un volume de 300 millions de coupures, le coût de production total se situe aux environs de 16,6 \$ millions de dollars. En tenant compte du fait que les billets d'un dollar n'ont qu'une durée moyenne d'un an, ce coût doit être assumé annuellement par la Banque du Canada afin de maintenir le même volume de circulation.

Le coût de production des pièces d'un dollar varie selon le produit choisi et selon les coûts de la frappe des pièces encourus par la Monnaie royale canadienne (voir ci-après les pages 15 à 17). Le coût du produit de nickel doré proposé par *Sheritt Gordon Mines* est évalué à 101 \$ pour 1 000 pièces, alors que le coût du produit Nigold proposé par *Inco* atteint 282 \$ pour 1 000 pièces. À cela doit s'ajouter un montant de 5 \$ par 1 000 pièces



d'un dollar, les usagers pourraient plus facilement payer comptant leurs appels interurbains, ce qui serait avantageux surtout pour les clients incapables d'utiliser un autre mode de paiement.

Essentiellement, le Conseil canadien du commerce de détail et l'Association des Banquiers canadiens ont adopté une position de neutralité. Les deux organismes ont dit que leur objectif premier est de bien servir le public et que si celui-ci est prêt à utiliser une pièce au lieu d'un billet d'un dollar, ils estiment tout à fait justifié d'acquiescer à ses désirs.

Les membres du Comité ont axé leur analyse des témoignages entendus sur deux aspects précis mais connexes. D'abord, le Comité a étudié l'importance relative des activités que viendrait faciliter ou améliorer la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar afin de déterminer si la population canadienne en voit suffisamment la nécessité. Deuxièmement, le Comité a examiné les arguments présentés par les groupes en faveur de la mise en circulation de la pièce d'un dollar afin de déterminer si la frappe de cette pièce répond à un besoin essentiel.

Les spécialistes en la matière estiment qu'environ 75 % de toutes les transactions commerciales se font à l'aide de pièces de monnaie, mais que seulement une fraction de ces transactions ne se fait qu'avec des pièces de monnaie et, plus précisément, qu'une fraction encore moindre des transactions nécessite l'usage exclusif de pièces de monnaie. Dans la plupart des grands réseaux de transport en commun, moins de 50 % des passagers paient leur tarif en argent (deux exceptions toutefois: Vancouver 60 % et Halifax-Darmouth 75 %). Dans les deux plus grandes villes canadiennes, soit Toronto et Montréal, cette proportion n'est que de 15 % et de 16 % respectivement. Les ventes totales des sociétés de distribution automatique sont très minimes comparativement au volume total des transactions dans l'industrie du commerce de détail; la même comparaison quantitative vaut pour les transactions réalisées dans les distributeurs automatiques de la Société canadienne des postes et pour les recettes tirées des taxiphones. Ainsi, l'importance dans l'économie canadienne des transactions de ceux qui sont en faveur de la mise en circulation de la nouvelle pièce d'un dollar est relativement faible. À court terme, seulement un petit nombre de Canadiens profiteraient directement de ce changement.

À long terme, le nombre des Canadiens directement avantagés par cette nouvelle pièce augmentera probablement. L'inflation des dernières décennies a considérablement rongé le pouvoir d'achat ou la valeur d'échange des pièces de monnaie de peu de valeur. L'utilité de la monnaie divisionnaire utilisée actuellement est donc moins marquée car elle n'a pas su s'adapter à l'évolution de la situation. Aujourd'hui, certains peuvent soutenir de plus en plus que pour les transactions de moindre valeur, les pièces de monnaie sont plus pratiques que les billets; elles sont un moyen de paiement plus rapide et peuvent s'insérer facilement dans les distributeurs automatiques.

Pour évaluer la nécessité de mettre une nouvelle pièce d'un dollar en circulation, il faut tenir compte en deuxième lieu des caractéristiques des utilisateurs éventuels. Comme l'ont fait valoir les groupes en faveur de la mise en circulation de la nouvelle pièce d'un dollar, les problèmes causés par l'absence de cette pièce ne peuvent être réglés autrement. La *Toronto Transit Commission*, par exemple, continue à dépenser plusieurs centaines de milliers de dollars chaque année pour trier les 60 000 billets d'un dollar déposés quotidiennement dans les boîtes de perception par les usagers en dépit de tous les efforts qu'elle déploie pour convaincre les gens de ne pas les utiliser. En outre, la plupart des grands réseaux de transport en



viaires. Et cette somme augmente rapidement car le tarif passager en argent des adultes au Canada varie aujourd'hui de 80 cents à 1,15 \$. D'après un sondage effectué en février 1985 auprès de 10 grands réseaux de transport en commun, 80 personnes étaient affectées au traitement manuel des billets d'un dollar, ce qui représente des salaires annuels de 1,8 million de dollars. L'Association a fait remarquer que ce débours constitue une perte nette pour les usagers puisque cet argent pourrait être affecté de façon plus judicieuse à l'amélioration d'un service qu'utilisent plus de 1,5 milliard de passagers par année. En outre, il s'agit d'une perte nette pour tous les contribuables canadiens qui assument directement une part du financement du transport en commun par le biais des subventions accordées par le gouvernement. Malgré des progrès remarquables réalisés dans les méthodes de perception des tarifs, il ne semble exister aucune autre solution de rechange viable à la mise en circulation d'une pièce d'un dollar. À Calgary, par exemple, il en coûterait 250 000 dollars pour installer des distributeurs de monnaie dans les grands points de correspondance des transports en commun, sans pour autant qu'il en découle des avantages concrets, en ce qui a trait à la fois au côté pratique pour les usagers (dont environ 50 % paient comptant) et aux économies au chapitre des frais d'exploitation que pourraient réaliser les commissions de transport.

Les exploitants de distributeurs automatiques sont eux aussi très favorables à la mise en circulation de la pièce d'un dollar. Les représentants de l'Association canadienne de distribution automatique qui ont comparu devant le Comité ont tenté de montrer comment cette nouvelle pièce aiderait ses membres à assurer un service important et parfois essentiel à de nombreux Canadiens. Il existe au Canada 122 000 distributeurs automatiques dans lesquels se font en une journée plus de 16 millions de transactions à l'aide de pièces de monnaie. En 1984, ces transactions ont totalisé 341 millions de dollars. Une vaste gamme de produits sont en vente dans les usines, les hôpitaux, les universités, les écoles, les hôtels et les centres de loisirs. La mise en circulation d'une pièce d'un dollar permettrait d'accroître la gamme des produits offerts ce qui, en retour, assurerait un meilleur service, particulièrement pour les travailleurs de nuit ou pour ceux qui sont loin d'un magasin ou d'un restaurant. De plus, la nouvelle pièce d'un dollar permettrait d'accélérer les transactions, éviterait d'avoir sur soi de grandes quantités de pièces de monnaie et améliorerait la productivité globale de l'industrie, condition essentielle pour que celle-ci demeure compétitive.

Le Conseil canadien des aveugles et l'Institut national pour les aveugles sont tous deux en faveur de la mise en circulation de la pièce d'un dollar. Comme le faisait éloquentement remarquer l'un de leurs représentants, l'utilisation d'une pièce d'un dollar facilement distinguable des autres pièces permettrait à une personne aveugle d'être sûre de la monnaie qu'on lui rend pour toutes les transactions de moins de 5 dollars. Une pièce d'un dollar serait donc très avantageuse pour les handicapés visuels.

La Société canadienne des postes et la société Bell Canada sont deux autres organismes qui se sont dits intéressés par la mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar, bien que ni l'une ni l'autre n'aient comparu devant le Comité. La Société canadienne des postes exploite plus de 5 000 distributeurs automatiques de timbres dans tout le pays, dont les ventes totales s'élèvent à environ 5 millions de dollars. Bien que ces ventes soient minimes comparativement au chiffre d'affaires total de la Société, la plupart des distributeurs sont situés dans des endroits stratégiques (aéroports, gares ferroviaires, foyers pour personnes âgées) où ils offrent un service pratique et utile.

L'intérêt que manifeste la société Bell Canada pour la nouvelle pièce d'un dollar vient du fait qu'elle possède 85 000 des 100 000 taxiphones au Canada. Grâce à la nouvelle pièce

## LA MISE EN CIRCULATION D'UNE PIÈCE D'UN DOLLAR

### A. Le besoin

L'objectif premier du système monétaire d'un pays est de servir de moyen d'échange pour les transactions commerciales. Pour ce faire, le système monétaire doit véritablement refléter les besoins et les préférences de la population. Le Comité s'est donc longuement attaché au cours des audiences et de ses délibérations à étudier la nécessité de mettre en circulation une nouvelle pièce d'un dollar. Il s'est agi là de sa tâche non seulement la plus importante, mais également la plus difficile. De façon générale, les Canadiens pensent beaucoup de bien de leur monnaie. Au fil des ans, le système monétaire canadien a très rarement été modifié de façon à ne pas imposer de changements inutiles susceptibles de perturber la vie quotidienne. Les changements effectués ont toujours été guidés par la prudence. Le Comité n'entend pas déroger à cette tradition et ses recommandations sont le fruit d'une analyse détaillée des témoignages qui lui ont été présentés.

Ce n'est pas d'hier que l'on songe à mettre en circulation une nouvelle pièce d'un dollar. Les discussions avec les parties intéressées ont commencé en 1978 au cours des réunions du Comité consultatif sur la monnaie, composé d'organismes qui traitent directement avec la Monnaie royale canadienne. Récemment, d'autres discussions et rencontres ont eu lieu avec les ministres et les fonctionnaires fédéraux. Le gouvernement estime qu'il est temps de permettre au public d'exprimer son opinion sur la possibilité de mettre en circulation une nouvelle pièce d'un dollar et notre Comité lui donne donc pour la première fois l'occasion de se faire entendre.

L'Association canadienne du transport urbain a vigoureusement fait valoir la nécessité de mettre en circulation une pièce d'un dollar. Elle estime que si les Canadiens utilisaient beaucoup cette pièce de monnaie, les commissions de transport pourraient réaliser d'importantes économies au chapitre des frais d'exploitation car la majeure partie des difficultés qu'elles éprouvent actuellement pour la perception des tarifs disparaîtraient. Au mois de février 1985, les commissions de transport ont dit percevoir 203 millions de billets d'un dollar par année dans les boîtes de perception des autobus, des tramways ou dans les stations ferro-





Conformément à son Ordre de renvoi daté du 14 février 1985, le Comité permanent des prévisions budgétaires en général a étudié l'opportunité pour le Canada de mettre en circulation une nouvelle pièce d'un dollar; l'opportunité de réunir des fonds pour les Jeux olympiques de Calgary de 1988 en accordant à l'organisation des Jeux le seignuriage de la première émission des pièces en question; et les dimensions, la forme et la composition d'une telle pièce d'un dollar si l'on décide de l'émettre. Le sujet étant d'intérêt public, le Comité a avisé la population canadienne qu'il tiendrait des audiences pour connaître son opinion. Malgré un délai très court, plus d'une vingtaine d'organismes et de nombreux particuliers ont envoyé un mémoire ou une lettre et 12 d'entre eux ont comparu devant le Comité. En outre, le Comité a tiré des renseignements précieux des témoignages des représentants de la Monnaie royale canadienne, de la Banque du Canada, du ministre des Finances et de celui du ministre d'Etat (Condition physique et Sport amateur). Le Comité tient à remercier tous ces organismes pour l'importante contribution qu'ils ont apportée à ses travaux. Le présent rapport est le fruit de toutes ces consultations et des délibérations du Comité.

---

## INTRODUCTION

# TABLE DES MATIÈRES

1	Introduction .....	
3	La mise en circulation d'une pièce d'un dollar .....	
3	A. Le besoin .....	
6	B. Les coûts de production .....	
9	Accueil par le grand public .....	
10	A. Les caractéristiques physiques de la nouvelle pièce d'un dollar .....	
11	B. La mise en circulation d'une nouvelle pièce d'un dollar .....	
11	1. Comment favoriser l'utilisation de la pièce d'un dollar .....	
12	2. Le syndrome des billets de deux dollars dans l'Ouest du Canada .....	
13	3. Distribution et disponibilité de la nouvelle pièce .....	
15	Évaluation des deux propositions concernant la nouvelle pièce .....	
15	A. Caractéristiques des deux produits proposés .....	
17	B. Répercussions sur l'économie .....	
18	C. Le point de vue exprimé par la Municipalité régionale de Sudbury .....	
19	Répercussions sur le secteur de la fabrication des billets de banque .....	
21	Seigneurage .....	
22	A. Affectation des recettes de seigneurage résultant de la première émission au financement des Jeux olympiques de Calgary .....	
22	B. Le seigneurage dans les années à venir .....	
25	Recommandations .....	
27	Annexe I — Liste des témoins .....	
31	Annexe II — Particuliers et organismes qui ont présenté des mémoires et envoyé des lettres au Comité, mais qui n'ont pas témoigné .....	
33	Annexe III — Ordre de renvoi et procès-verbaux .....	

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général a l'honneur de présenter son

## **PREMIER RAPPORT**



COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kemppling  
*Vice-président:* Mary Collins

MEMBRES/MEMBERS

George Baker  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (*Jonquière*)  
Don Boudria  
Bud Bradley  
Michael Cassidy  
David Daubney  
Simon de Jong  
André Harvey  
Bill Lesick  
Peter Peterson  
Anthony Roman  
Bill Tupper

STANDING COMMITTEE ON MISCELLANEOUS  
ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kemppling  
*Vice-Chairman:* Mary Collins

SUBSTITUTES/ALTERNATES

David Berger  
Gilles Bernier  
Anne Blouin  
Lise Bourgault  
Patrick Boyer  
Bob Brisco  
Jim Caldwell  
Murray Cardiff  
Terry Clifford  
Leo Duguay  
Douglas Frith  
Stan Hovdebo  
W.R. Bud Jardine  
John Rodriguez  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)  
*Le greffier du Comité/Clerk of the Committee*  
Jean Michel Roy  
*Attaché de recherche/Research Officer*  
Gilles Gauthier

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement:  
Le vendredi 31 mai 1985:  
Stan Hovdebo remplace Howard McCurdy.  
Pursuant to Standing Order 69(4)(b):  
On Friday, May 31, 1985:  
Stan Hovdebo replaced Howard McCurdy.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes  
par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada  
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnement et  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the  
Queen's Printer for Canada  
Available from the Canadian Government Publishing Center, Supply and  
Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

CHAMBRE DES COMMUNES	HOUSE OF COMMONS
fascicule n° 22	Issue No. 22
le jeudi 30 mai 1985 le mardi 4 juin 1985 le mercredi 5 juin 1985	Thursday, May 30, 1985 Tuesday, June 4, 1985 Wednesday, June 5, 1985
Président: Bill Kemppling	Chairman: Bill Kemppling
<i>Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des</i>	<i>Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on</i>
<b>Prévisions budgétaires</b>	<b>Miscellaneous</b>
<b>en général</b>	<b>Estimates</b>
CONCERNANT:	RESPECTING:
L'ordre de renvoi concernant la frappe et la mise en circulation d'une pièce d'un dollar	The Order of Reference relating to the issue of a circulating dollar coin
Y COMPRIS:	INCLUDING:
Le PREMIER RAPPORT à la Chambre	The FIRST REPORT to the House
Première session de la trente-troisième législature, 1984-1985	First Session of the Thirty-third Parliament, 1984-85





JUN 1985

UN RAPPORT  
DU COMITÉ PERMANENT  
DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL



UNE NOUVELLE PIÈCE D'UN DOLLAR

CHAMBRE DES COMMUNES



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, February 4, 1986

Chairman: Bill Kempling

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mardi 4 février 1986

Président: Bill Kempling

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

## Miscellaneous Estimates

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

## Prévisions budgétaires en général

RESPECTING:

The election of a Chairman and a Vice-Chairman  
pursuant to Standing Order 70(3)

CONCERNANT:

L'élection du président et du vice-président  
conformément à l'article 70(3) du Règlement



First Session of the  
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la  
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

STANDING COMMITTEE ON  
MISCELLANEOUS ESTIMATES

*Chairman:* Bill Kempling

*Vice-Chairman:* Mary Collins

MEMBERS/MEMBRES

George Baker  
Don Boudria  
Bud Bradley  
David Daubney  
Simon de Jong  
Paul Dick  
Stan Graham  
Claude Lanthier  
Bill Lesick  
Howard McCurdy  
Anthony Roman  
Bill Tupper  
Pierre H. Vincent

COMITÉ PERMANENT DES PRÉVISIONS  
BUDGÉTAIRES EN GÉNÉRAL

*Président:* Bill Kempling

*Vice-président:* Mary Collins

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Ross Belsher  
David Berger  
Pat Binns  
Jean-Pierre Blackburn (Jonquière)  
Lise Bourgault  
Jim Caldwell  
Michel Champagne  
Terry Clifford  
Gerald Comeau  
Jean-Robert Gauthier  
Stan Hovdebo  
Dan McKenzie  
Lorne Nystrom  
Guy Ricard  
Bernard Valcourt

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 70(6)(b)

On Thursday, January 30, 1986:

Howard McCurdy replaced Lorne Nystrom;  
Lorne Nystrom replaced Howard McCurdy.

(*ERRATUM*)

FIRST REPORT (English version)

Issue No. 22

Page 23 Recommendation 6, "The coin's nickel content be entirely minted and smelted in Canada." should read "The coin's nickel content be entirely mined and smelted in Canada."

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le jeudi 30 janvier 1986:

Howard McCurdy remplace Lorne Nystrom;  
Lorne Nystrom remplace Howard McCurdy.

(*ERRATUM*)

PREMIER RAPPORT (Version anglaise)

Fascicule n° 22

Page 23 Recommandation 6, «The coin's nickel content be entirely minted and smelted in Canada.» devrait être remplacé par «The coin's nickel content be entirely mined and smelted in Canada.»



## ORDER OF REFERENCE

Friday, January 24, 1986

*ORDERED*,—That the following Members do compose the Standing Committee on Miscellaneous Estimates:

<u>Members</u>	<u>Alternates</u>
Baker	Belsher
Boudria	Berger
Bradley	Binns
Collins	Blackburn (Jonquière)
Daubney	Bourgault
de Jong	Caldwell
Dick	Champagne (Champlain)
Graham	Clifford
Kempling	Comeau
Lanthier	Gauthier
Lesick	Hovdebo
Nystrom	McCurdy
Roman	McKenzie
Tupper	Ricard
Vincent—15	Valcourt—15

*ATTEST*

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 24 janvier 1986

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des prévisions budgétaires en général soit composé des députés dont les noms suivent:

<u>Membres</u>	<u>Substituts</u>
Baker	Belsher
Boudria	Berger
Bradley	Binns
Collins	Blackburn (Jonquière)
Daubney	Bourgault
de Jong	Caldwell
Dick	Champagne (Champlain)
Graham	Clifford
Kempling	Comeau
Lanthier	Gauthier
Lesick	Hovdebo
Nystrom	McCurdy
Roman	McKenzie
Tupper	Ricard
Vincent—15	Valcourt—15

*ATTESTÉ*

*pour Le Greffier de la Chambre des communes*

MICHAEL B. KIRBY

*for The Clerk of the House of Commons*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, FEBRUARY 4, 1986  
(33)

[Text]

The Standing Committee on Miscellaneous Estimates met at 9:38 o'clock a.m., this day, for the purpose of electing a Chairman and a Vice-Chairman.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Mary Collins, David Daubney, Stan Graham, Bill Kempling, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Alternates present:* Lise Bourgault, Guy Ricard.

*In attendance: From the Library of Parliament, Research Branch:* Peter Berg, Research Officer.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

On motion of Bill Tupper, seconded by Anthony Roman, it was agreed,—That Bill Kempling do take the Chair of this Committee as Chairman.

The Chairman took the Chair.

On motion of Lise Bourgault, seconded by Stan Graham, it was agreed,—That Mary Collins be elected Vice-Chairman of this Committee.

At 9:41 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 FÉVRIER 1986  
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général se réunit, aujourd'hui à 9 h 38, pour élire un président et un vice-président.

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Mary Collins, David Daubney, Stan Graham, Bill Kempling, Anthony Roman, Bill Tupper.

*Substituts présents:* Lise Bourgault, Guy Ricard.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement:* Peter Berg, attaché de recherche.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

Sur motion de Bill Tupper, appuyé par Anthony Roman, il est convenu,—Que Bill Kempling occupe le fauteuil du présent Comité en qualité de président.

Le président occupe le fauteuil.

Sur motion de Lise Bougault, appuyée par Stan Graham, il est convenu,—Que Mary Collins soit élue vice-présidente du présent Comité.

A 9 h 41, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jean Michel Roy

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, February 4, 1986

• 0937

**The Clerk of the Committee:** The first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

**Mr. Tupper:** I would like to nominate Mr. Kempling.

**Mr. Roman:** I second the motion.

**Mr. Boudria:** I move that nominations be closed.

**Le greffier:** Il est proposé par M. Tupper, appuyé par M. Roman, que M. Bill Kempling soit élu président du Comité.

Motion agreed to

**The Clerk:** I declare Mr. Bill Kempling duly elected chairman of this committee and invite him to take the Chair.

**The Chairman:** I will not make an acceptance speech, it costs too much money. Thank you.

We require a motion to elect a vice-chairman.

**Mrs. Bourgault:** I propose Mary Collins.

**Mr. Graham:** I second the motion.

**The Chairman:** It is moved by Lise Bourgault and seconded by Stan Graham that Mary Collins be elected the vice-chairman of the committee.

Motion agreed to

**The Chairman:** Mary Collins, congratulations.

That is it for today. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

## TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 février 1986

**Le greffier du Comité:** Nous devons tout d'abord élire un président. Je suis prêt à recevoir des motions à cet effet.

**M. Tupper:** Je présente la candidature de M. Kempling.

**M. Roman:** J'appuie la motion.

**M. Boudria:** Je propose la clôture des mises en candidature.

**The Clerk:** Moved by Mr. Tupper, seconded by Mr. Roman, that Mr. Bill Kempling be elected chairman of the committee.

La motion est adoptée

**Le greffier:** Je déclare M. Bill Kempling dûment élu président de ce Comité et je l'invite à assumer la présidence.

**Le président:** Je ne ferai pas de discours, cela coûte trop cher. Merci.

Il nous faut maintenant une motion pour l'élection d'un vice-président.

**Mme Bourgault:** Je propose la candidature de Mary Collins.

**M. Graham:** J'appuie la motion.

**Le président:** Lise Bourgault, appuyée par Stan Graham, propose que Mary Collins soit élue vice-présidente du Comité.

La motion est adoptée

**Le président:** Mary Collins, félicitations.

C'est tout pour aujourd'hui. La séance est levée.









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9





## INDEX

STANDING COMMITTEE ON

# Miscellaneous Estimates

HOUSE OF COMMONS



---

Issues 1-23 • 1984-1986 • 1st Session • 33rd Parliament

---

**Chairman: Mr. Bill Kempling**

The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

## GUIDE TO THE USERS

---

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

**Knowles, Hon. Stanley** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Regional Economic Expansion Department estimates,  
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member subject entry	<b>Knowles</b> Steel industry, <b>15:9</b>
-------------------------	---

Main subject sub-heading	<b>Steel industry</b> Exports, <b>15:9</b>
-----------------------------	---

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by individuals and organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

**Women** *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.





# INDEX

## HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE

### OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

---

*Abbreviations:* A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

---

#### DATES AND ISSUES

##### —1984—

November: 22nd, 27th, 1.

December: 4th, 2.

##### —1985—

March: 22nd, 3; 27th, 4; 28th, 5.

April: 2nd, 6; 15th, 7; 17th, 8; 18th, 9; 23rd, 10; 25th, 11; 25th, 26th, 12; 29th, 30th, 13.

May: 7th, 14; 14th, 15; 15th, 16; 16th, 17; 21st, 18; 22nd, 19; 23rd, 20; 28th, 29th, 30th, 21; 30th, 22.

June: 4th, 5th, 22.

##### —1986—

February: 4th, 23.

*See also* Government Operations Standing Committee





**Abella Commission**

Public Service Commission role, **18:26**  
*See also* Census; Employment and Immigration Commission;  
 Treasury Board

**ABM Treaty** *see* Anti-Ballistic Missile Treaty

**Access to information**, Auditor General, **14:19-20, 25-8, 32-3**

**Actuarial study** *see* Public Service—Pensions

**Advisory Committee on Pensions** *see* Treasury Board

**Advisory Committee on Superannuation** *see* Public Service—Pensions

**Aerospace industry**, background information, **21:29**

**Affirmative Action Program** *see* Public Service; Statistics Canada

**Agenda and procedure subcommittee** *see* Procedure

**Aid** *see* External aid

**Aircraft** *see* Helicopters

**Alberta** *see* Supply and Services Department—Purchasing

**Alternative energy**

Energy Research and Development Program, mandate, funding, **4:12**  
 Research and development, funding, cut-backs, **2:27, 37-9, 42-4; 4:12, 16-8, 34-5; 6:24-6**  
 National Research Council contracts, re-examination, **4:17-20**  
 Science Council of Canada role, **6:25**

**André, Hon. Harvie** (PC—Calgary Centre; Minister of Supply and Services; Associate Minister of National Defence)

*Canada Gazette*, budget, **3:9**

Canadian Unity Information Office

Budget, **3:8**

Dismantling, **3:14-5**

Central Travel Service, competition, **3:17-8**

Defence equipment, trade with United States, **3:25**

Olympics, 1988, ski lift purchase, **3:27**

Research and development

Private sector, **3:8-10, 18-9**

Science and technology, **3:9-11**

Wright task force, **3:10**

Shipbuilding, Canadian Patrol Frigate Project, **3:22**

Shipbuilding, TRUMP, **3:23**

Small business, new job creation, **3:16**

Supply and Services Department

Administrative amalgamation, **3:7, 13**

Contracts, small business, **3:16-7, 25-7**

Cost recovery, **3:19-20**

Employees, **3:14**

Estimates, 1985-1986, main, **3:4, 6-11, 13-28**

Fund transfers, **3:28**

Internal project allocation, **3:12**

Postage allocation, **3:27-8**

Procurement, **3:12**

Productivity measurement, **3:20-1**

Purchasing, regional distribution, **3:26-7**

Regional centres, closing, **3:24**

Services administration, **3:8-9**

Supplier seminars, **3:16**

Supply administration, **3:8-9**

**Annual reports** *see* Public Service Commission

**Anti-Ballistic Missile Treaty** *see* Strategic Defence Initiative

**Appendices**

Bank of Canada, correspondence, **17A:1-2**  
 Natural Sciences and Engineering Research Council, **2A:1; 3A:1-5; 5A:1-4**

Public Service Commission, brief, **18A:1-12**

*See also* Procedure—Correspondence—Documents

**Aquaculture**, Science Council of Canada statement, **6:6**

**Arends, Mr. Douglas** (Canadian Bank Note Company Limited)

Dollar coin, **11:3, 21, 27-9, 34, 37-40**

**Ashe, Mr. Stephen** (Retail Council of Canada)

Dollar coin, **9:3-4**

**Atomic Energy of Canada Ltd.**, research and development, funding, **2:27, 37-9**

**Auditor General**

Financial Government Reporting Study, United States Comptroller General, joint project, **14:5**

*See also* Access to information; Canadian Broadcasting Corporation; Canadian Comprehensive Auditing Foundation; Comptroller-General; Finance Department; National Defence Department; National Revenue Department; Parliament; Petro-Canada—Petrofina; Public Works Department; Research and development—Scientific Research Tax Credit Program; Statistics Canada

**Auditor General's Office**

Audit costs, **14:6, 18-9**

Budget, **14:4-6, 18-9, 21, 25**

Computer assisted audit techniques, **14:5, 12**

Contracts and tendering, **14:24**

Cost recovery, **14:29-30**

Estimates, 1985-1986, main, **14:4-33**

Mandate

Government expenditures, **14:13-4**

Management systems and controls, **14:16-7, 22-3, 32**

Recommendations, enforcement, **14:15-6, 31**

Re-organization, **14:3**

Staff, person-years, etc., **14:4, 9-13**

Salaries, **14:11, 13**

Travel, foreign, **14:17-8**

Tax gap, **14:8-9, 13**

Treasury Board, auditing, **14:18**

*See also* Canadian Institute of Chartered Accountants; Finance Department; Supply and Services Department—Fund transfers; Witnesses

**Auditor General's reports**, **14:16-7, 21**

Follow-up reports **14:5, 9**

*See also* Public Accounts Standing Committee

**Ayotte, Mr. Fernand** (Retail Council of Canada)

Dollar coin, **9:3-4, 6, 8, 10, 16**

**Baker, Mr. Ercel** (Public Service Commission)

Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, **18:3, 5-7, 19, 23-4**

**Bank notes** *see* Dollar coin

**Bank of Canada** *see* Appendices; Dollar coin; Witnesses

**Banking industry** *see* Dollar coin

**Bell Helicopter**, Quebec project, skilled manpower, lack, **2:23-4**

**Bennett, Mr. Donald G.M.** (Bank of Canada)

Dollar coin, **7:5, 36-9, 41, 44, 46-7, 54**

**Berger, Mr. David** (L—Laurier)

- Alternative energy, research, **4:17-9, 34**
- Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, **14:7-9**
- Canadian Patent Office
  - Closure/adjustment, **21:8-11**
  - Patent law, **21:10**
- Dollar coin, **7:33-4, 45**
- Education, post-secondary, **5:34**
- Embassies, science councillor network, **6:7**
- National Research Council
  - Cut-backs, **4:16-7, 33**
  - Estimates, 1985-1986, main, **4:9, 16-9, 33-4, 38**
  - Independence, **4:33**
  - Industrial Research Assistance Program, **4:17**
- Natural Sciences and Engineering Research Council
  - Applications, **2:15**
  - Estimates, 1984-1985, supplementary (B), **2:9, 12-5**
  - Estimates, 1985-1986, main, **5:6-8, 21-4, 33-5**
  - Funding, **2:13-4; 5:6-7; 15:11**
  - Role, **2:13**
- Procedure
  - Agenda and procedure subcommittee, M. (Bradley), **1:38**
  - Chairman, **5:21**
  - Documents, **5:21**
  - M., **2:12**
  - Exhibits, **2:9**
  - Meetings, **1:24-5**
  - M. (Roman), **1:30-1**
  - Motions, **1:16-7**
  - Organization meeting, **1:6-7, 12-7, 21-5, 28-31, 34-5, 38**
  - Questioning of witnesses, **4:9**
  - Quorum, M. (Bradley), **1:7**
  - Amdt. (Gauthier), **1:12-5, 17, 22-5, 28-9, 35**
  - Witnesses, **4:38**
- Research and development
  - Expenditures, increasing, **15:11-2**
  - Funding cut-backs, **2:13**
  - Military vs industrial, **6:9**
  - Private sector investment, budget, May 23/85 measures, **5:22-3; 15:12-3; 21:8**
  - United States universities, **5:33**
- Science and technology
  - Manpower, **5:21**
  - Scientific Research Tax Credit Program, **15:11; 21:33**
- Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, **6:7-9; 15:11-3; 21:7-11, 20, 33**
- Science Council of Canada, **6:7-9**
- Space research
  - National Aeronautics and Space Administration Station, Canadian participation, **6:8**
  - Science and Technology Ministry of State, **15:11**
- Strategic Defence Initiative, research, Canadian commitment, **6:8**
- United States, universities, private sector support, **5:22**
- Universities, research and development, **5:22, 35**

**Berney, Mr. Lloyd** (Canadian Urban Transit Commission)

- Dollar coin, **8:3, 8**

**Bilingualism** *see* Official languages policy/bilingualism**Binns, Mr. Pat** (PC—Cardigan)

- Dollar coin, **11:20, 32-4, 39, 41; 12:17-8, 44-6**
- Procedure
  - Meetings, M. (Roman), **1:29**
  - Opposition, **1:21**
  - Organization meeting, **1:11, 21, 23-4, 29-30, 32-3**
  - Quorum, M. (Bradley), amdt. (Gauthier), **1:11, 21, 24, 33**
- Treasury Board estimates, 1985-1986, main, **19:8, 14-5, 22-3, 27-8**

**Biotechnology**, natural resources sector, Science Council of Canada study, **6:6**

**Biotechnology Research Institute**, Montreal, construction, National Research Council funding, **4:24-5**

**Blackburn, Mr. Jean-Pierre** (PC—Jonquière)

- Dollar coin, **13:22-3**
- Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, **17:23-5**

**Blind** *see* Dollar coin

**Blowe, Mr. Don** (Canadian Automatic Merchandising Association)  
Dollar coin, **10:3, 49-54, 58, 60-1, 63, 65**

**Boissé, Mr. Jean** (Canadian Automatic Merchandising Association)  
Dollar coin, **10:3, 56, 60**

**Boudria, Mr. Don** (L—Glengarry—Prescott—Russell)

- Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, **20:15-7**
- Canadian Unity Information Office, dismantling, **3:14-5**
- Census, 1986, **17:9**
- Abella Commission report, **17:10**
- Order in Council, **17:10**
- Defence equipment, trade with United States, **3:24-5**
- Dollar coin
  - Blind, **7:27; 9:7-8**
  - Coin sorters, mechanical, **8:12**
  - Costs, **9:6**
  - Design, compatibility, **7:12-3, 26; 8:11; 9:6-7, 15, 22-4**
  - Issuing, **7:12-3, 26-7; 8:10-2, 20; 9:6-8, 15, 22-4**
  - Seigniorage, **9:23**
  - Urban transit, **8:10-1**
  - Vending industry, **7:26**
  - \$1 note, **9:6**
  - \$2 note, circulation, **8:11**

**Procedure**

- Department officials, thanking, **3:12-3**
- Election of Chairman, M. (Tupper), **23:5**

**Statistics Canada**

- Budget, **17:10-2**
- Estimates, 1985-1986, main, **17:9-12**
- External advisory committees, **17:12**

**Supply and Services Department**

- Administrative amalgamation, **3:13**
- Estimates, 1985-1986, main, **3:8, 12-5, 23-5**
- Regional centres, closing, **3:23-4**

**Bourgault, Mrs. Lise** (PC—Argenteuil—Papineau)

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), **2:12, 23**

**Procedure**

- Election of Vice-Chairman, M., **23:5**
- Meetings, M. (Roman), **1:30-1, 33**
- Members, **1:20**
- Organization meeting, **1:10, 20-1, 30-1, 33, 35, 37; 23:5**
- Questioning of witnesses, **2:12**
- Quorum, M. (Bradley), amdt. (Gauthier), **1:20-1**
- Witnesses, M. (Bradley), **1:37**

**Bouvette, Mr. Jean Jacques** (Canadian Urban Transit Commission)

Dollar coin, **8:3-11, 13-6, 19-20**

**Bradley, Mr. Bud** (PC—Haldimand—Norfolk; Parliamentary

Secretary to Minister of Supply and Services)

**Dollar coin**

- Canadian content, **7:14, 16, 36-7; 9:29**
- Cash handling process, **9:10, 15-6**
- Coin sorters, mechanical, **9:8-9**
- Coinage blanks, export, **9:29-30**
- Costs, **8:14-5; 9:30**

**Bradley, Mr. Bud—Cont.**Dollar coin—*Cont.*

- Design, compatibility, 7:15; 9:30; 10:17-8, 20
- Foreign countries, comparisons, 7:15-6
- Inflation, impact, 8:15-6
- Issuing, 7:14-8, 27, 34-7, 40, 43, 45-52, 54-6; 8:14-7; 9:8-10, 15-6, 29-31; 10:17-20
- Job creation, 7:34-5; 8:16-7
- Life expectancy, 7:15; 10:18-20
- Production, 7:45-6
- Public acceptance, 10:17
- Royal Canadian Mint, 10:17
- Seigniorage, 7:47-9
- Urban transit, 8:15
- \$1 note, 7:14, 35, 46-50; 8:16; 9:9-10, 15, 30
- \$2 coin, 7:56
- \$2 note, 7:14, 36, 54-5; 9:8

## Procedure

- Agenda and procedure subcommittee, 1:40
  - M., 1:38
- Election of Chairman, M., 1:6
- Election of Vice-Chairman, M., 1:6
- Meetings, 1:19-20, 23, 30, 33
  - M., 1:39
- Ministers, 3:23; 16:27-8
- Opposition, 1:19
- Orders of Reference, 3:21
- Organization meeting, 1:6-7, 19-20, 23, 25-6, 29-35, 38-40
- Quorum, M., 1:7
  - Amdt. (Gauthier), 1:23, 33-4
- Reports to House, 3:21
- Staff, M., 1:39
- Witnesses, 3:21; 17:26
  - M., 1:38
- Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:27; 21:26-8
- Shipbuilding, Canadian Patrol Frigate Project, 3:21-2
- Shipbuilding, TRUMP, 3:23
- Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, 17:12, 18, 25-6
- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:21-3
- Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:21, 24-8
- Unemployment, Statistics Canada, statistical information, variations, etc., 17:25

**Brema, Mr. John (INCO Limited)**

- Dollar coin, 10:3, 15, 20, 22

**Brisco, Mr. Bob (PC—Kootenay West)**

- Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:17-21
- Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:24-5
- Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:39
- Procedure, agenda and procedure subcommittee, M., 3:21
- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:21, 26-7

**British American Bank Note Inc. see Witnesses****British Columbia see Kootenay West; Public Service—Employment practices****Brittain, Mr. William B. (Public Service Commission)**

- Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:3, 18

**Budget, May 23/85**

- Effects, 16:20-1
- See also* Public Service; Research and development—Private sector investment

**Burlington, Ont. see Smith, Dr. Stuart****Cabinet ministers see Science and technology—Policy-making; Supply and Services Department—Employees****Caldwell, Mr. Jim (PC—Essex—Kent)**

- Dollar coin, 10:37-8, 62-5; 11:19-20; 12:10
- Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:22-3
- Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 19:8-9, 20-2

**Calgary, Alta. see Olympics; Science and Technology—Conference****Canada Centre for Mineral and Energy Technology, cost recovery, 21:24****Canada Employment and Immigration Commission see Employment and Immigration Commission****Canada Gazette, budget, 3:9****Canada Institute for Scientific and Technical Information, 21:16****Canada Post Corporation**

- Budget, 20:5-6, 23, 26-7
- Correspondence, delay in responding, 20:24-5
- Estimates, 1985-1986, main, 20:4-29
- Labour-management relations, 20:4-5, 8, 27-8
- Letter Carriers Union of Canada
  - Surplus, 20:18-20
  - Work stoppages, 20:28
- Mandate, 20:4, 11, 23
- Real estate holdings, York—Scarborough constituency, 20:19
- Reorganization, 20:5-7, 25
- Staffing, 20:5
- See also* Witnesses

**Canada Works Program, Statistics Canada, sampling, measurements, accuracy, 17:24-5****Canadian Armed Forces, pensions, 16:13****Canadian Automatic Merchandising Association see Witnesses****Canadian Bank Note Company Limited see Witnesses****Canadian Bankers' Association see Witnesses****Canadian Broadcasting Corporation**

- Auditor General, auditing, 14:31
- Cut-backs, 6:24

**Canadian Comprehensive Auditing Foundation, Auditor General, participation, 14:30****Canadian Council of the Blind see Witnesses****Canadian Human Rights Commission see Public Service—Discrimination****Canadian Institute of Chartered Accountants, Auditor General, participation, 14:31****Canadian National Institute for the Blind see Witnesses****Canadian Patent Office**

- Closure/adjustment, 21:8-12
- Consultation process, 21:9-11
- Patent law, 21:10-1
- Role, 21:11

**Canadian Patrol Frigate Project see Shipbuilding****Canadian Unity Information Office**

- Budget, 3:9
- Dismantling, 3:14-5



**Canadian Urban Transit Commission** *see* Witnesses

**Canadian Wildlife Service**, cut-backs, 6:24

**CANMET** *see* Canada Centre for Mineral and Energy Technology

**CAP** *see* Career Assignment Program

**Capello, Mr. Gerry G.** (Supply and Services Department)

Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:4, 28

**Capital stocks**, Statistics Canada, statistical information, 17:6

**Career Assignment Program** *see* Public Service; Treasury Board

**Cassidy, Mr. Mike** (NDP—Ottawa Centre)

Alternative energy, 2:27, 37-9, 42-4; 6:24-6

Atomic Energy of Canada Ltd., research funding, 2:27, 37

Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:21-5, 32-3

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:28-9

Micro-electronic industry, national facility, 5:14

National Research Council

Accountability, 4:9

Cut-backs, 2:25-7, 37-8, 44; 4:10-1; 6:23, 26

Energy research, 4:11

Estimates, 1985-1986, main, 4:9-11, 28-30

Natural Sciences and Engineering Research Council

Budget instability, 5:16

Estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:12, 24-7, 30, 36-8, 42-4

Estimates, 1985-1986, main, 5:14-7, 21, 28-31

Funding, 2:12; 5:15

Procedure

Agenda and procedure subcommittee, 1:39-40

Documents, 15:10

Meetings, 1:15-6, 41-2

M. (Roman), 1:31

M. (Bradley), 1:39

Ministers, 16:28

Orders of Reference, 1:41; 4:28

Organization meeting, 1:9-12, 15-6, 27-8, 31-2, 39-42

Questioning of witnesses, 6:12

Quorum, M. (Bradley), amdt. (Gauthier), 1:9-10, 12, 15, 27, 31

Public Service, political rights, 16:15-7

Public Service Commission, estimates, 1985-1986, main, 18:10-3, 20-1, 24-5

Research and development

Expenditures, increasing, 15:17-8

Funding, 21:19-22

Gross National Product, percentage investment, 2:25, 36; 5:14-7, 30; 6:23; 15:17-8; 21:20, 22

Private sector investment, 15:19

Science and technology

Manpower, 5:15-6, 28-31; 6:23

Parliamentary committee, establishing, 4:28; 5:16; 6:22

Productivity increase, employment decrease, 6:35

Society, impact, 6:35

Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:9-10, 17-20; 21:19-22

Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:12, 22-6, 34-5

Science Council of Canada, Study 53, 6:35

Space research

National Aeronautics and Space Administration Station,

Canadian commitment, 4:28-30

Photovoltaic research, 4:30

Strategic Defence Initiative

Anti-Ballistic Missile Treaty, contravening, 6:34

**Cassidy, Mr. Mike**—*Cont.*

Strategic Defence Initiative—*Cont.*

National Aeronautics and Space Administration research, use, 4:29

National Research Council, role, 15:20

Peace Institute-Science Council conference, 6:34

Research, Canadian commitment, 6:34

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:12, 15-8, 26, 28

Universities, research and development, 5:28

University of British Columbia, president, resignation, 5:28

**CBC** *see* Canadian Broadcasting Corporation

**Census, 1986, 17:5, 9**

Abella Commission report recommendations, 17:10

Census Marketing Plans, funding, 17:5

Confidentiality, 17:19

Costs, 17:5, 17-8

National Advisory Council on the Census, establishment, 17:5

Order in Council, authority, delays, 17:10

Student/Youth Employment Program, application, funding, 17:5, 18-9

**Census Marketing Plans** *see* Census

**Central Travel Service**, competition, opening, 3:17-8

**Chairman, decisions and statements** *see* Procedure

**CISTI** *see* Canada Institute for Scientific and Technical Information

**Clark, Mr. Bruce** (Canadian Council of the Blind)

Dollar coin, 13:4, 18, 20, 22-3

**Coalition Against Postal Abuse** *see* Postal service—Quality

**Coin** *see* Dollar coin

**Collin, Dr. Arthur** (Science and Technology Ministry)

Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:3, 15, 21

**Collins, Mrs. Mary** (PC—Capilano; Vice-Chairman)

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:21-3

Dollar coin, 7:20-3, 38-41, 50-3, 57; 10:40-2, 60-1; 12:23-5, 42-4

Election as Vice-Chairman, 1:6; 23:5

National Research Council estimates, 1985-1986, main, 4:22-4, 35

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:15, 17, 34-5

Procedure

Chairman, 15:9, 17

Documents, 15:10

Minister, 15:9; 16:27-8

Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:5-7, 26

Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:9-10, 17

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:27-8; 19:9-11, 24

**Colvin, Mr. Neil** (Sherritt Gordon Mines Limited)

Dollar coin, 9:3, 16-8, 25-7, 29, 32

**Comeau, Mr. Joseph Adrian** (Canadian Bankers' Association)

Dollar coin, 13:3, 11

**Committee** *see* Dollar coin; Orders of Reference; Procedure; Space research—National Aeronautics and Space Administration station

**Committees, Parliamentary** *see* Natural Sciences and Engineering Research Council—Policy development; Public Accounts Standing Committee; Science and technology—Parliamentary committee

**Communications Department** *see* Space program

**Comptroller General**

Auditor General, relationship, 14:14-5  
 Management practices and controls program, 16:7-9

**Comptroller General's Office**, budget, 16:7; 19:24

**Conard, Mr. Bruce** (INCO Limited)

Dollar coin, 10:3, 18-20

**Conference Board of Canada** *see* Research and development—Expenditures

**Conferences** *see* Science and technology; Strategic Defence Initiative—Peace Institute-Science Council of Canada

**Conflict of interest** *see* Mystl Management Inc.

**Contract negotiations** *see* Public Service; Treasury Board—Role

**Corkery, Mr. Jim C.** (Royal Canadian Mint)

Dollar coin, 12:3, 45; 13:3

**Cormier, Mr. Al** (Canadian Urban Transit Commission)

Dollar coin, 8:3, 8-11, 13-9

**Corporations**, research and development

Multinationals, 6:17  
 Publicly-funded, foreign investment protection, 6:30-3

**Counterfeiting** *see* Dollar coin

**Crow, Mr. John W.** (Bank of Canada)

Dollar coin, 7:5, 31-57

**Crown Corporations**

Financial Administration Act, application, 16:6  
 Privatization, 16:24-5  
 Treasury Board, review, 16:18-9

**Cudahy, Mr. Denis** (Royal Canadian Mint)

Dollar coin, 7:4, 7-14, 16-30; 13:3-4, 19

**Curlook, Mr. Walter** (INCO Limited)

Dollar coin, 10:3, 5-18, 21-6

**Currency** *see* Dollar coin

**Cut-backs** *see* Alternative energy; Canadian Broadcasting Corporation; Canadian Wildlife Service; National Research Council; Research and development—Funding; Science and technology

**CWS** *see* Canadian Wildlife Service

**Data Dissemination Program** *see* Statistics Canada

**Daubney, Mr. David** (PC—Ottawa West)

Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:25-8  
 Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:12-3, 15  
 Dollar coin, 10:47-8, 61-2; 11:11-3, 30-2, 38; 12:13-4, 26, 30-2, 39-42  
 Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:28-9  
 Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, 5:12-4, 27-8, 33  
 Procedure  
   Meetings, M. (Roman), 1:33  
   Organization meeting, 1:33  
 Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:8-10, 23  
 Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:13-7; 21:22-5  
 Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:12-4  
 Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:9-12

**Davies, Mr. Tom** (Sudbury Regional Municipality)

Dollar coin, 10:3, 26-8, 34, 36-9, 41-6, 49

**D'Avignon Committee** *see* Public Service—Political rights

**de Cotret, Hon. Robert** (PC—Berthier—Maskinongé—Lanaudière;

President of the Treasury Board)  
 Budget, May 23/85, effects, 16:21  
 Comptroller General, management practices and controls program, 16:7-9  
 Comptroller General's Office, budget, 16:7  
 Crown Corporations  
   Privatization, 16:24-5  
   Treasury Board, review, 16:18-9  
 Government expenditures, 19:8  
 Government programs, Ministerial Task Force on Program Review, 19:25  
 Mystl Management Inc., public servants' involvement, conflict of interest, 19:6-7  
 Public Service  
   Affirmative Action Program, 16:7, 22; 19:7, 24  
   Budget, May 23/85 effects, 19:26  
   Contract negotiations, 16:11  
   Dental plans, 16:26-7  
   Double-dipping, 19:5-6  
   Employment practices, 19:15-6, 22-3  
   Equal pay, 16:23  
   Job classification, 16:12  
   Labour relations, 16:7  
   Pensions, 16:13-5; 19:12-3, 16-22, 27-8  
   Political rights, 16:15-7  
   Retirement, early, 16:21; 19:9-10  
   Retirement, mandatory, 19:9-10  
   Salaries, 16:11; 19:14-5, 23-4  
   Staffing, 19:21-2  
   Surplus employees, 16:10-1  
 Public Service Commission, role, 16:18  
 Treasury Board  
   Advisory Committee on Pensions, 19:13, 26-7  
   Budget, 16:4-6, 23  
   Estimates, 1985-1986, main, 16:3-27; 19:3-28  
   Expenditures, discretionary, 19:9, 11-2  
   Government programs, evaluation, 19:20-1  
   Management practices and controls, 16:25-6  
   Role, 19:20, 23  
   Task Force on Infomatics, 16:5

**de Jong, Mr. Simon** (NDP—Regina East)

Procedure  
   Documents, 1:7  
   Minister, 15:9  
   Orders of Reference, 1:40  
   Organization meeting, 1:7, 11-2, 28, 40  
   Questioning of witnesses, 6:12  
   Quorum, M. (Gauthier), 1:11-2, 28  
 Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:5, 9, 23-7, 31  
 Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:12, 14-8, 30-2  
 Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:20-4

**Defence** *see* Research and development; Strategic Defence Initiative; United States

**Defence equipment**

Trade with United States, Supply and Services Department mandate, 3:24-5  
*See also* Shipbuilding



**Deficit, 14:31-2**

Growth, Gross National Product percentage, 4:26

Reducing, 4:26-7

Service charges, 6:26

*See also* United States—Defence**Dental plan** *see* Public Service**Developing countries**, external aid, self-sufficiency, western trade benefits, 6:9-10**Dialogue Express** *see* Public Service Commission—Publications**Disabled and handicapped**, labour market participation, Statistics Canada, statistical information, 17:6**Discrimination** *see* Public Service**Divorce** *see* Public Service—Pensions**Documents** *see* Appendices; Procedure**Dollar coin**

Bank notes, 7:55, 57; 11:7, 18-20, 22-4, 27, 31-2, 34, 41; 12:6, 11-4; 13:22-3

Counterfeiting, 11:6, 24, 32, 42-3; 12:6-7, 17

Bank of Canada, role, 7:31-2, 37-9

Banking industry, position, 7:22; 13:5-9, 11, 14-5

Blind, requirements, 7:26-7; 9:7-8; 13:15-24

Canadian content, 7:14, 16, 36-7; 9:25, 29, 31; 10:21, 23, 28, 39; 11:20, 23, 28

Cash handling process, 9:4-5, 10-1, 13, 15-6; 11:15; 13:13

Change machines, 8:10; 11:40-1; 12:15

Circulation and distribution, 7:17, 38-40; 10:22, 25, 35-6, 41, 47-8, 64; 11:8, 14, 17-8; 12:23-4; 13:6, 9-12, 14

Other coins, 7:18-20; 12:22

Coin-note boundary, 7:9-10, 44

Coin sorters, mechanical, 8:12; 9:5, 8-9, 13-4

Coinage blanks, export, 9:18-9, 21-2, 29-32; 10:6, 30, 42

Commemorative coins, 12:25, 36-7, 39, 44-5

Committee consideration, 3:21

Consultation process, 7:29; 9:10-1; 13:17

Costs, 7:15, 27, 29, 42, 50, 53; 9:6, 20-1, 26-8, 30, 32; 10:13-4, 18, 21-2, 24, 34-5, 38-9, 41-2, 46-7, 64; 11:6-8, 12, 14, 18, 23, 38

Additional demand, 7:42

Other coins, 7:28

Private sector, 7:43

Savings, 7:11, 17, 20, 32, 34, 41, 52-3; 8:7, 14-5; 10:53; 11:11-2, 28; 12:7-8, 20-1, 26-7

Counterfeiting, 7:30; 11:24-6, 33, 41-2; 12:7

Design, compatibility, composition, 7:7-10, 12-5, 18, 23, 25-6, 29-30, 44, 54; 8:7-11; 9:6-7, 12, 14-5, 19-20, 22-4, 28, 30-1; 10:6, 52-4, 64; 11:9; 12:16, 28, 44; 13:16-9, 21-2, 24

Aureate/gold-plated coin, 7:25, 28, 30; 9:20-1, 26-9; 10:15

Aureate steel, 9:25

Bronze-coated nickel, 9:17-8, 21, 32; 10:7

M. (Brisco), 22:33, agreed to on recorded division

Metallurgical thermodynamics, 10:7-9

Nickel, 10:7-10, 14, 18, 34, 56-7, 63

Nickel-bonded steel, 9:18

Nigold, 10:7-9, 11-6, 19-20, 25-30, 32, 34-5, 41, 43, 48, 55

Other coins, 7:24, 30

Testing, 10:14-7, 24-5, 30-1, 43-6, 54-5, 57; 13:11

Theme options, 7:10-1, 19-20, 53-4; 10:48-9; 11:23; 12:42-3

Finance Department, position, 12:26

Foreign countries

Acceptance, 7:45; 10:41-2

Comparisons, 7:10, 12-6, 33; 9:18-20, 29; 10:5-6, 10-1, 22, 28, 44, 48, 58, 62-3; 11:8-10, 22, 29, 33, 35, 40; 12:7, 15-6, 26-8, 34, 43, 46-7; 13:7-12, 14

**Dollar coin—Cont.**

Inflation, impact, 7:23; 8:7, 12-3, 15-6; 10:58; 12:16, 18

Interdepartmental committee position, 7:7, 33; 12:31-2

Issuing, 7:6-57; 8:4-20; 9:4-32; 10:5-65; 11:4-43; 12:5-48; 13:5-24

Job creation, 7:28, 34-5, 39, 43, 51-3; 8:8, 16-7; 9:17; 10:10, 23-4, 27-40, 42, 53, 63; 11:7, 13-4, 21-2, 26-8, 30-1, 33, 35-8; 12:5-6, 8-15, 18

Life expectancy, 7:15; 9:21; 10:18-20, 54-5, 57, 59-60; 11:6; 12:21-2

Mining industry, 7:22-3; 10:10, 28-33, 35, 37-40, 42, 53; 11:7, 37

Need for change, 7:7-9; 10:5, 51-2; 11:29-30, 38; 12:6, 8-10, 26, 29; 13:9

Printing companies, impact, 7:51; 11:7, 10-1, 13-4, 19, 21-2, 27-9, 33-8; 12:5-6, 8, 11, 13-5, 18

Production, 7:45-6; 9:25; 10:20-2; 11:6, 20

Other coins, 10:40; 12:24

Profits from issuance of coins *see below* Seigniorage

Public acceptance, 7:8-9, 12-3, 16-7, 21, 24-6, 30, 32, 37, 41; 8:7, 9, 14, 17-9; 9:5, 12, 19, 28; 10:16, 24-5, 27, 30-1, 44, 47, 52, 57, 61, 65; 11:21, 23, 32, 35, 40; 12:6-9, 16-7, 27-8, 34, 43; 13:5-6, 11, 13-4

Gallup poll, 8:7, 9, 14, 17-9; 10:14-5, 17, 25, 43-6, 53-4; 11:5, 32; 12:16-7

Purchase power, 7:7

Reserve obligations, 7:55-6

Retailers, position, 7:22

Royal Canadian Mint, position, 8:4; 10:17, 44-6

Seigniorage, 7:10-1, 18, 27-8, 39, 47-9, 56-7; 9:19-21, 23; 10:13, 18, 53; 11:7-8, 15-7, 23; 12:7, 20-5, 27, 29-38, 40-4

Smelting coinage, 7:44

Theft, 7:41

Urban transit, 8:14; 10:62; 11:4-5, 9, 18, 21, 40; 12:11-2, 15; 13:9-10

Fare collections, tokens, etc., 8:5-6, 10-5, 19-20

Recommendations, 8:7-8, 10

Vending industry, 7:7-8, 12-3, 26; 8:7; 9:20; 10:50-2, 54, 56-63;

11:4-5, 9, 21, 25-6, 33, 40; 12:10, 14-5, 18, 22; 13:9-10

\$1 note

Circulation, withdrawing, 7:14, 21-2, 33-7, 40, 46-50; 8:7-9, 18;

9:6, 9-11, 14-5, 30; 10:61-3; 11:4-5, 8-9, 14, 17, 28, 30, 38;

12:9-12, 15, 22, 24, 29-30, 43, 47; 13:6, 10

Counterfeiting, 7:44; 11:6

Design, 7:44; 11:12-3; 12:17

Mutilated, 7:44; 8:9-10, 16

\$2 coin, 7:9, 56; 10:58

\$2 note, circulation, 7:14, 36, 54-5; 8:11; 9:8; 10:5-6; 11:5, 8, 10, 14, 17; 12:8, 11; 13:6-7, 13

\$25 note, 7:55-6; 11:20

*See also* Olympics; Orders of Reference; Report to House**Double-dipping** *see* Public Service**Duguay, Mr. Leo (PC—St. Boniface)**

Procedure

Meetings, M. (Roman), 1:30

Organization meeting, 1:28, 30, 32

Quorum, 1:32

M. (Bradley), amdt. (Gauthier), 1:28

**Dye, Mr. Kenneth M. (Auditor General)**

Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:3-33

**Economic and Regional Development Agreements** *see* Science and technology—Federal-provincial co-operation**Economics** *see* Science and technology**Economy**, resource base, 6:26**Education**

Post-secondary, funding, Al Johnson report, 5:26, 34

Science, Science Council of Canada study, consultations, 6:4-5



**Education—Cont.**

Statistics Canada, statistical information, 17:6  
*See also* Universities

**Elderly**, Statistics Canada, information, 17:6

**Elton, Mr. Robert** (Canadian National Institute for the Blind)  
 Dollar coin, 13:16-21, 24

**Embassies**, science councillor network, utilizing, 6:6-8, 18

**Employment** *see* Job creation; Natural Sciences and Engineering  
 Research Council—Student; Science and  
 technology—Productivity; Space research

**Employment and Immigration Commission**, Abella Commission,  
 recommendations, implementation, 18:26

**Employment practices** *see* Public Service

**Energy** *see* Alternative energy; National Research Council

**Energy, Mines and Resources Department**  
 Research and development, equipment, rehabilitation, 2:22  
*See also* Space program

**Energy Research and Development Program** *see* Alternative energy

**EPF** *see* Established Programs Financing

**Equal pay** *see* Public Service

**ERDA** *see* Economic and Regional Development Agreements

**Established Programs Financing** *see* Universities—Research and  
 development

**European Space Agency** *see* Space research

**Exports**, increasing, 6:27

**External advisory committees** *see* Statistics Canada

**External aid** *see* Developing countries

**Federal-provincial relations** *see* Science and technology

**Fellegi, Mr. Ivan P.** (Statistics Canada)  
 Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, 17:3, 14

**Fennell, Mr. Scott** (PC—Ontario)  
 Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:13-7

**Finance Department**

Auditor General, auditing, 14:7-8  
 Estimates, 1985-1986, main *see* Auditor General's Office estimates,  
 1985-1986, main; Orders of Reference  
*See also* Dollar coin; Witnesses

**Financial Administration Act** *see* Crown Corporations

**Financial Government Reporting Study** *see* Auditor General

**Foreign countries** *see* Dollar coin

**Foreign investment**

Government position, open-market, 6:33  
 Review  
 High technology companies, Science Council of Canada proposal,  
 6:17-8, 27-8, 30-4  
 Threshold, 6:33  
*See also* Corporations

**Forestry**, research and development, funding, 2:23-4

**France**, science and technology administration, 6:21

**Francophones** *see* Universities—Research and development

**Fraser, Mr. Ed** (Canadian Automatic Merchandising Association)  
 Dollar coin, 10:3, 54-60, 62-4

**Frith, Hon. Douglas C.** (L—Sudbury)  
 Dollar coin, 10:14-7, 23-5, 29, 33-4, 37, 43-4, 54-6, 58, 64; 11:8-11;  
 12:9-10; 13:6-8, 11-2, 18-9, 23

**Gagnon, Mr. Paul** (PC—Calgary North)  
 Dollar coin, 12:39, 47-8

**Gallant, Mr. Edgar** (Public Service Commission)  
 Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:3-12,  
 14-27

**Gallup poll** *see* Dollar coin—Public acceptance

**Gauthier, Mr. Jean-Robert** (L—Ottawa—Vanier)  
 Procedure

Agenda and procedure subcommittee, 1:40  
 Chairman, 1:18-9  
 Meetings, 1:16, 41-2  
 M. (Roman), 1:29-31  
 Members, 1:20  
 Ministers, 16:27  
 Minutes and evidence, 1:36  
 Opposition, 1:18  
 Organization meeting, 1:7-11, 13-6, 18-20, 24, 26-7, 29-38, 40-2  
 Printing, M., 1:36  
 Quorum, M. (Bradley), 1:7  
 Amdt., 1:9, 11, 16, 18, 26-7, 32-4  
 Witnesses, 1:41  
 M. (Bradley), 1:37-8  
 Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:9-12, 17, 27

**Genetic engineering**

Continuing, 6:28-9  
 Public awareness, 6:29-30  
*See also* United Kingdom

**Gilmour, Dr. James M.** (Science Council of Canada)  
 Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:3, 36

**Girouard, Mr. George Lucien** (Canadian Bankers' Association)  
 Dollar coin, 13:3, 7-8, 12

**Gloucester, Ont.** *see* National Research Council—Grants-in-lieu of  
 taxes

**GNP** *see* Gross National Product

**Goring, Mr. Bill** (Sudbury Regional Municipality)  
 Dollar coin, 10:3, 29-31, 39, 46, 48

**Government**

Expenditures, 19:8-9  
 Procurement policy, 4:21  
 Programs  
 Ministerial Task Force on Program Review, recommendations,  
 19:25  
*See also* Treasury Board  
*See also* Research and development

**Government Contingency and Centrally Financed Program** *see*  
 Treasury Board

**Government departments appearing** *see* Witnesses

- Governor General**, estimates  
1984-1985, supplementary (B) *see* Orders of Reference  
1985-1986, main *see* Orders of Reference
- Graham, Mr. Stan** (PC—Kootenay East—Revelstoke)  
Procedure, election of Vice-Chairman, M. (Bourgault), **23:5**  
Procedure, organization meeting, **23:5**
- Grants-in-lieu of taxes** *see* National Research Council
- Gross National Product** *see* Deficit; Research and development
- Harvey, Mr. André** (PC—Chicoutimi)  
Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, **14:31-2**  
Dollar coin, **12:28-9**  
Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, **6:26-7, 32-4**
- Hennessy, Mr. Thomas** (Sudbury Regional Municipality)  
Dollar coin, **10:3, 31-3, 38-40, 42, 46-8**
- Herzberg Institute** *see* Space research
- Hession, Mr. Ray V.** (Supply and Services Department)  
Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, **3:4, 11-2, 20-1**
- High technology industry**  
United States acquisitions, **6:18, 30**  
*See also* Foreign investment—Review
- House of Commons**, Opposition, number, role, **1:8, 12, 14, 17, 20, 23**
- Hovdebo, Mr. Stan J.** (NDP—Prince Albert)  
Dollar coin  
Design, **13:21-2**  
Finance Department, position, **12:26**  
Issuing, **12:25-6, 37-8; 13:21-2**  
Seigniorage, **12:37-8**  
Olympics, **12:37-8**  
Procedure, witnesses, **17:26**  
Statistics Canada  
Budget, **17:15-7**  
Estimates, 1985-1986, main, **17:15-8, 26**  
Mandate, Statistics Act, **17:18**  
Publications Program, **17:16-7**
- Huber, Mr. Roy Arnold** (Canadian Bank Note Company Limited)  
Dollar coin, **11:3, 25-6, 32-3, 42-3**
- Hull, Que.** *see* National Defence Department—Move to Hull
- Hutton, Mr. Robert Gordon** (Canadian Bank Note Company Limited)  
Dollar coin, **11:3, 21-41**
- In camera meetings** *see* Procedure
- INCO Limited** *see* Witnesses
- Industrial and Regional Development Program** *see* National Research Council—Industrial Research Assistance Program
- Industrial Optics Institute** *see* Optics Institute
- Industrial policy** *see* Municipalities
- Industrial research and development** *see* National Research Council
- Industrial Research Assistance Program** *see* National Research Council
- Industry**  
New, creation, **6:27**  
*See also* Research and development—Defence
- Inflation** *see* Dollar coin
- Institute for Aerospace Studies**, establishment, operations, etc., **21:29**
- Institute of Manufacturing Technology** *see* Science Place Canada
- Interdepartmental committee** *see* Dollar coin
- Interdepartmental Committee on Space** *see* Space program
- IRAP** *see* Industrial Research Assistance Program
- IRDP** *see* Industrial and Regional Development Program
- Japan**  
Policy-making, consultation, **6:14-5**  
Research and development, product-oriented, **6:9**
- Jardine, Mr. W.R. Bud** (PC—Northumberland—Miramichi)  
Dollar coin, **13:9-10, 14**  
Procedure  
Organization meeting, **1:12**  
Quorum, M. (Gauthier), **1:12**  
Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, **17:18-21**  
Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, **3:25-6**
- Jelinek, Hon. Otto** (PC—Halton; Minister of State (Fitness and Amateur Sport); Minister of State (Fitness and Amateur Sport) and Minister of State (Multiculturalism))  
Dollar coin, **12:3, 32-48**
- Job classification** *see* Public Service
- Job creation** *see* Dollar coin; Small business
- Jobb, Mr. Herb** (Canadian Urban Transit Commission)  
Dollar coin, **8:3, 10, 12-3, 16, 20**
- Johnson, Al** *see* Education
- Julien, Mr. Gilles** (Natural Sciences and Engineering Research Council)  
Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, **5:3, 20-1**
- Justice Department** *see* Public Service—Political rights
- Keeper, Mr. Cyril** (NDP—Winnipeg North Centre)  
Canada Post Corporation  
Estimates, 1985-1986, main, **20:7-9**  
Labour-management relations, **20:8-9**  
Postal rate, increases, **20:7**  
Postal service, ad mail, **20:9**  
Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, **21:26-7, 30-2**
- Kempling, Mr. Bill** (PC—Burlington; Chairman)  
Dollar coin, **7:27, 44, 55; 9:29; 10:15, 17, 44, 46, 48-9, 55, 64-5; 11:17-8, 34-5, 39, 41; 12:17, 28-30, 36, 43, 47; 13:12, 23-4**  
Election as Chairman, **1:6; 23:5**  
National Research Council estimates, 1985-1986, main, **4:4, 9, 38**  
Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), **2:5, 9, 12**  
Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, **5:4, 21, 33, 35**  
Procedure  
Agenda, **1:7**  
Agenda and procedure subcommittee, meetings, **1:39-40**  
Agenda and procedure subcommittee, membership, M. (Bradley), **1:38-9**  
Chairman, questioning of witnesses, **5:21**  
Documents, appending to minutes and evidence, M. (Daubney), **3:6**  
Election of Vice-Chairman  
M. (Bradley), **1:6**

**Kempling, Mr. Bill—Cont.**

## Procedure—Cont.

Election of Vice-Chairman—Cont.

M. (Bourgault), 23:5

Exhibits, 2:9

Meetings

Adjourning, 5:33

M. (Roman), 1:29-31, 32-4

Adjournment time, 4:4

Notice requirement, 1:16

Scheduling, 1:42

Members, absence, remaining in House for Minister's statement, 5:4

Ministers, questioning, 3:23

Minutes and evidence, distribution, 1:36

Motions, written, 1:16

Opposition, disruptive tactics, 1:18

Orders of Reference, agenda, 1:40-1

Orders of Reference, debate, duration, 3:21

Organization meeting, 1:6-7, 10, 12-4, 16-9, 22, 24-42; 23:5

Printing, minutes and evidence, 1:6-7

M. (Gauthier), 1:36

Questioning of witnesses

Official Opposition first, 4:9

Rotation by party, 6:12

Time limit, 2:12

Quorum, meeting and printing evidence without, M. (Bradley), 1:7, 25, 27, 30-1, 34

Amdt. (Gauthier), 1:12-4, 16-8, 22, 26-7, 29, 34

Staff, hiring, M. (Bradley), 1:39

Witnesses

Expenses, Committee paying, M. (Bradley), 1:36-8

Identifying themselves before speaking, 3:9; 6:4

Re-appearing, 4:38

Scheduling, 3:21

Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:4, 12, 28

Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:6, 9, 21, 23

**Kerwin, Dr. Larkin** (National Research Council)

National Research Council estimates, 1985-1986, main, 4:3, 6-8, 10-4, 19-20, 24-5, 27, 31-4

**Kindy, Mr. Alex** (PC—Calgary East)

Dollar coin, 12:26-8, 46-7

**Kingsley, Mr. Jean-Pierre** (Treasury Board)

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 19:3, 11

**Kootenay West constituency** *see* Supply and Services

Department—Purchasing

**Kuiack, Mr. John M.** (Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' &

Engravers' Union Local 6)

Dollar coin, 12:3, 15-9

**Labour relations** *see* Public Service**Labour unions** *see* Public Service—Pensions**Lacombe, Mr. Trefflé** (Public Service Commission)

Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:3, 11-7, 21-2, 24, 26

**Lahaie, Mr. Gérald** (Royal Canadian Mint)

Dollar coin, 7:4, 6-7, 15-6, 23, 27-8

**Lajeunesse, Mr. Claude** (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:4, 28

**Lambert Commission** *see* Supply and Services

Department—Administrative

**Language training** *see* Supply and Services Department—Employees**Lee, Mr. Allan H.** (Sherritt Gordon Mines Limited)

Dollar coin, 9:3, 18-32

**Lesick, Mr. William G.** (PC—Edmonton East)

Dollar coin, 7:23-6, 29-30, 41-3, 56-7; 8:12-4; 9:13-5, 24-5;

10:38-40, 55-8; 11:18-9, 28-30; 12:14-6, 22-3; 13:8-9, 13-4, 19-20, 23-4

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, 5:20-1

Procedure, Members, 5:20

Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:10-2, 28-9

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 19:24

**Letter carriers** *see* Postal service**Letter Carriers Union of Canada** *see* Canada Post Corporation**Lewis, Mr. Doug** (PC—Simcoe North; Parliamentary Secretary to

President of the Treasury Board; Parliamentary Secretary to

President of the Privy Council)

Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:28-31

**Low, Mr. David** (Science and Technology Ministry)

Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:3, 14; 21:4, 15

**MacDonald, Mr. Ron** (Sudbury Regional Municipality)

Dollar coin, 10:3, 28-9, 36-7, 42-3

**MacNabb, Mr. Gordon** (Natural Sciences and Engineering Research Council)

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:4, 10-2, 14-5, 19, 22-4, 29-30, 33-4

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, 5:3-35

**Major, Mr. Ed** (Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6)

Dollar coin, 12:3, 11

**Manion, Mr. John L.** (Treasury Board)

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 19:3, 12-4, 19

**Marin, Mr. René J.** (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:3-7, 9-10

**McCossan, Mr. W. Paul** (PC—York—Scarborough)

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:18-9, 21

Dollar coin, 8:17-8

**McCurdy, Mr. Howard** (NDP—Windsor—Walkerville)

National Research Council estimates, 1985-1986, main, 4:25-8, 35-7

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:18-20, 30, 32

**McKichan, Mr. Alasdair J.** (Retail Council of Canada)

Dollar coin, 9:3-16

**McLaughlin, Mr. Pat** (Statistics Canada)

Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, 17:3, 13, 19-20

**Medical Research Council** *see* Research and development—Funding**Members of Parliament** *see* Postal service—Equity of service; Public Service—Employment practices; Supply and Services Department—Regional centres



**Micro-electronic industry**

- National facility, Ottawa-Carleton region, Natural Sciences and Engineering Research Council support, **5:11-4**
- National Research Council research, **4:31-2**

**Military** *see* Space research—United States**Mining industry** *see* Dollar coin**Ministerial Task Force on Program Review** *see*

- Government—Programs

**Ministry of State for Science and Technology** *see* Science and Technology Ministry of State**Miscellaneous Estimates Standing Committee** *see* Committee**Montreal, Que.** *see* Biotechnology Research Institute**Multinational corporations** *see* Corporations**Municipalities**, industrial policy, Science Council of Canada report, **6:5-6****Mystl Management Inc.**, public servants involvement, conflict of interest, **19:6-7****Nagata, Mr. Dennis** (INCO Limited)  
Dollar coin, **10:3**, **21-2**, **25****NASA** *see* National Aeronautics and Space Administration**National Advisory Council on the Census** *see* Census**National Aeronautics and Space Administration** *see* Strategic Defence Initiative**National Defence Department**

- Auditor General, auditing, **14:23-4**, **31**
- Move to Hull, **16:19-20**

**National Laboratories** *see* National Research Council**National Postal Museum**, **20:9-10**, **26**, **28-9****National Research Council**

- Accountability, **4:7**, **9-10**, **13**
- Cost recovery, **21:17**
- Cut-backs, privatization, **2:25-7**, **37-8**, **44**; **4:5-6**, **15**, **25-8**; **15:26**
  - Budget, 1985, projections, **4:9**
  - Cancer therapy research program, **4:15**
  - Consultations, **4:10-1**
  - Energy division, impact, **4:16-7**, **33**; **6:25**; **15:26**
  - Layoffs, **4:12-3**
  - Morale, impact, **4:26-7**; **6:23**
- Energy research, continuing, **4:11-2**
- Estimates, 1985-1986, main, **4:4-38**
- Facilities, **4:7**
- Funding projections, new initiatives, **4:27-8**
- Grants-in-lieu of taxes, City of Gloucester, **4:31**
- Independence, **4:33-4**; **6:19-20**
- Industrial research and development, 5 year plans, **4:7-8**, **11**
- Industrial Research Assistance Program, **4:17**, **19-20**; **21:7**
  - Industrial and Regional Development Program, co-ordination, **21:16**
- International reputation, Nobel prize, **4:7-8**
- Management review decisions, **21:15-6**
- National laboratories program, **4:7**
- Policy development, **4:13-4**
- Program for Industry Laboratory Participation, role, **21:16**
- Role, **4:5-7**
- Technical information service, **4:5**, **23**
- Technology centers, **21:17**

**National Research Council—Cont.**

- Wright task force report recommendations, **15:16**
- See also* Alternative energy—Research and development; Biotechnology Research Institute; Micro-electronics industry; Plant Biotechnology Institute; Research and development—Private sector; Science Council of Canada—Membership; Space program; Space research; Strategic Defence Initiative; Universities—Research and development; Weights and measures; Witnesses

**National Revenue Department**

- Auditor General, auditing, **14:8**
- Estimates
  - 1984-1985, supplementary (B) *see* Orders of Reference
  - 1985-1986, main *see* Orders of Reference
- See also* Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main

**National task force on tourism** *see* Tourism**NATO** *see* North Atlantic Treaty Organization**Natural Sciences and Engineering Research Council**

- Applications, awards, **2:14-5**, **29-30**; **5:11**, **27**
- Budget instability, spending power decrease, **5:5-6**, **9**, **12-3**, **16**, **35**
- Estimates, 1984-1985, supplementary (B), **2:5-44**
- Estimates, 1985-1986, main, **5:4-36**
- Funding
  - Arm's length, **5:25-6**; **6:19**
  - Five-year plans, **2:6-8**, **10-4**, **18-21**, **40**; **5:4**; **15:21-2**; **21:13**
    - First cycle, summary, **5:5**, **9**
    - Second cycle, **5:5-7**, **12**, **15**
  - Increases, **5:4-5**; **15:11**
  - North Atlantic Treaty Organization project, **5:20-1**
- Policy development, **5:10-1**
  - Parliamentary committee directing, **5:10**
- Role, **2:6-7**, **9**, **13**, **15**; **4:19**
- Staff, **2:8-9**
- Student grant program, **2:29**; **5:27-8**
- See also* Appendices; Micro-electronic industry—National facilities; Universities; Witnesses

**Newman, Mr. William Arnold** (Canadian Bankers' Association)  
Dollar coin, **13:5-15****Nobel prize** *see* National Research Council—International reputation**North Atlantic Treaty Organization** *see* Natural Sciences and Engineering Research Council—Funding**Northern Telecom**, research and development funding, Canadian, United States universities, **5:33****NRC** *see* National Research Council**Official languages policy/bilingualism** *see* Public Service; Statistics Canada; Treasury Board**Olympics, 1988**, Calgary winter games

- Financing, dollar coin program, **10:49**, **53**; **11:21**; **12:8**, **21**, **25**, **30-43**, **45-6**, **48**
- Ski lift purchase, **3:27**; **12:46**

**Opposition parties** *see* House of Commons; Procedure**Optics Institute**, Quebec City, funding, **4:24-5**; **15:16**; **21:17****Order in Council** *see* Census**Orders of Reference**

- Committee, membership, **23:3**
- Dollar coin, **7:3**
- Finance Department estimates, 1985-1986, main, **3:3**
- Governor General estimates, 1984-1985, supplementary (B), **2:3**

**Orders of Reference—Cont.**

- Governor General estimates, 1985-1986, main, 3:3
- National Revenue Department estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:3
- National Revenue Department estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Parliament estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Privy Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:3
- Privy Council estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Science and Technology Ministry of State estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:3
- Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Secretary of State Department estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:3
- Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 3:3

**Organization meeting** *see* Procedure**Organizations appearing** *see* Witnesses**Orleans, Ont.** *see* Postal service—Equity of service**Orser, Mr. George V.** (Treasury Board)

- Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:3, 10

**Ottawa-Carleton constituency** *see* Postal service—Equity of service**Ottawa-Carleton, Ont. region** *see* Micro-electronics industry**Ottawa, Ont.** *see* Postal service—Performance levels**Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6**  
*see* Witnesses**Ottawa West constituency** *see* Postal service—Equity of service**Parliament**

- Auditor General, auditing, 14:19-20, 26-7
- Estimates, 1985-1986, main *see* Orders of Reference
- See also* Public Service Commission

**Parliamentary Committees** *see* Committees, Parliamentary**Parry, Mr. John** (NDP—Kenora—Rainy River)

- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:18-21, 27-8

**Patent Act**, application, 21:8-9, 11-2**Patent law** *see* Canadian Patent Office**Peace Institute** *see* Strategic Defence Initiative**Pensions** *see* Canadian Armed Forces; Public Service; Royal Canadian Mounted Police**Peterson, Mr. Peter** (PC—Hamilton West)

- Dollar coin, 8:14
- Procedure
  - Organization meeting, 1:37
  - Witnesses, M. (Bradley), 1:37
- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:23

**Petro-Canada**, Petrofina Canada Ltd. acquisition, Auditor General legal action, 14:19-21, 25-8, 32-3**Petrofina Canada Ltd.** *see* Petro-Canada**Photovoltaic research** *see* Space research**PILP** *see* Program for Industry Laboratory Participation**Plant Biotechnology Institute**, Saskatoon, expansion, National Research Council funding, 4:24**Political rights** *see* Public Service**Postage** *see* Supply and Services Department**Postage stamps**, commemorative, 20:6**Postal rate**, increases, 20:7-9, 18, 20-1**Postal service**

- Advertisement mail, 20:7, 9
- Delays, cheques in mail, 20:17
- Equity of service, 20:10-1, 13, 21-4
  - Business service standard, 20:18, 20
  - Community mail box program, 20:18, 20
- Costs, 20:14
- Home delivery, 20:8, 18-9
- Members of Parliament, role, 20:12
- Orleans, Ont., 20:15-6
- Ottawa-Carleton constituency, 20:26
- Ottawa West constituency, 20:12-3
- United States, comparison, 20:11, 23
- Letter carriers, 20:5
- Performance levels, 20:6-8, 26-7
  - Ottawa, Ont., 20:13-5
- Public perceptions and concerns, 20:10, 24-5
- Quality, Coalition Against Postal Abuse, poll, 20:21

**Printing companies** *see* Dollar coin**Private sector** *see* Public Service—Salaries; Research and development; United States—Universities**Privatization** *see* Crown Corporations; National Research Council—Cut-backs; Research and development—National Laboratories**Privy Council**, estimates

- 1984-1985, supplementary (B) *see* Orders of Reference
- 1985-1986, main *see* Orders of Reference

**Procedure**

- Agenda, 1:7
- Agenda and procedure subcommittee
  - Meetings, 24 hours notice, 1:39-40
- Membership, M. (Bradley), 1:38-9, agreed to, 5
- Reports, first, 3:4-5
  - M. (Brisco), 3:21, agreed to, 5
- Briefs, distribution, both official languages, 2:6
- Chairman
  - Absence, replacement, 15:9, 17
  - Questioning of witnesses, 5:21
  - Role, 1:18-9
- Correspondence, appending to minutes and evidence, M. (Tupper), 17:9, agreed to
- Departmental officials, Member thanking for information, 3:12-3
- Documents
  - Appending to minutes and evidence
    - M. (Berger), 2:12, agreed to, 4
    - M. (Daubney), 3:6, agreed to, 4
    - M., 5:6, agreed to, 3
  - Distribution, 1:7
    - Prior to meeting, 15:10
  - Requesting, 5:21
- Election of Chairman
  - M. (Bradley), 1:6, agreed to, 4
  - M. (Tupper), 23:5, agreed to, 4
- Election of Vice-Chairman
  - M. (Bradley), 1:6, agreed to, 4

**Procedure—Cont.**

Election of Vice-Chairman—*Cont.*

M. (Bourgault), 23:5, agreed to, 4

Exhibits, viewgraphs, 2:9

*In camera* meetings, 21:3; 22:32-3

**Meetings**

Adjourning, 5:33

M. (Roman), 1:29-34, agreed to on division, 4

Adjournment time, establishing, 4:4

Notice requirement, 24 hours, 1:15-6, 19-20, 23-5

Notice requirement, 48 hours, M. (Bradley), 1:39, agreed to, 5

Scheduling, 1:41-2

**Members**

Absence, remaining in House for Minister's statement, 5:4

Late, apologizing, 5:20

Speaking out of turn, 1:20

Membership list, membership, previous session, 1:10

**Ministers**

Appearance before Committee, requesting additional meetings, 16:27-8

Information, providing to Committee, 15:9-10

Questioning, first round completing, 3:23

Minutes and evidence, distribution, 1:36

Motions, written, requesting, 1:16-7

Opposition, disruptive tactics, 1:18-9, 21

**Orders of Reference**

Agenda, 1:40-1

Debate, duration, 3:21

Debate, inadequate time, 4:28

Organization meeting, 1:6-42; 23:5

Printing, minutes and evidence, 1:6-7

Additional copies, M. (Blackburn, J.-P.), 22:33, agreed to

M. (Gauthier), 1:36, agreed to, 5

Report, tumble format, M. (Cassidy), 22:33, agreed to

Report, with distinctive cover, M. (Roman), 22:34, agreed to

**Questioning of witnesses**

Official Opposition first, 4:9

Rotation by party, 6:12

Time limit, 2:12

**Quorum, 1:32; 12:23**

Meeting and receiving/printing evidence without

M. (Bradley), 1:7-29, 34-5, as amended, agreed to, 4-5

Amdt. (Gauthier), 1:9-29, 34-5, agreed to, 4-5

**Motions**

Withdrawing, referring to agenda and procedure subcommittee, 1:25-7, 30-1

Withdrawing, referring to House Leaders, 1:10

Opposition absent, 18:4

Chairman authorizing appending minutes of meeting, 12:19

**Reports to House**

Deadline, 3:21

Draft, as amended, M. (Lesick), 22:33, agreed to

Staff, researcher, hiring, 1:8

M. (Bradley), 1:39, agreed to, 5

Steering committee *see* Procedure—Agenda and procedure subcommittee

Votes in House, meeting adjourning, 5:33

**Witnesses**

Appearance before Committee, extending, 17:26

Expenses, Committee paying, M. (Bradley), 1:36-8, agreed to, 5

Identifying themselves before speaking, 3:9; 6:4

Reappearing, 4:38

Scheduling, 1:41; 3:21

**Procurement policy** *see* Government; Supply and Services Department

**Productivity** *see* Science and technology; Supply and Services Department

**Professional Institute of the Public Service of Canada**, concerns, 15:16-7

**Program by Activities** *see* Treasury Board—Expenditures

**Program for Industry Laboratory Participation** *see* National Research Council

**Provinces**

Interprovincial profiles/comparisons, Statistics Canada, statistical information, 17:6

*See also* Research and development—Funding

**Public Accounts Standing Committee**

Auditor General's reports, 14:15, 19, 22-5, 28-9

*See also* Statistics Canada—Auditor General

**Public Service**

Affirmative Action Program, 16:7, 22; 18:19-20, 23-4; 19:24

Visible/non-visible minorities, 19:7, 24

Budget, May 23/85, effects, 19:25-6

Career Assignment Program, regional, evaluation, 18:22-3

Conflict of interest *see* Mystl Management Inc.

Contract negotiations, 16:9-12

Dental plan, 16:26-7

Discrimination, cases, Canadian Human Rights Commission, referral, 18:18

Double-dipping, 19:4-6

Employment practices, 18:5-6, 19; 19:15-6, 22

British Columbia, 18:6

Members of Parliament, 19:15

Equal pay, 16:23

Job classification, 16:11-2

Labour relations, 16:6-7

Official languages policy/bilingualism, 18:5, 15-7

Pensions, 19:14, 17

Actuarial study, 16:14

Advisory Committee on Superannuation, recommendations, 16:13-4; 19:19-20, 26-7

Divorce, splitting of credits, Public Service Superannuation Act, application, 19:10-1, 13

Fund, shortfall, 16:14-5

Pension plan account, 19:18-9, 27

Restraint program, restoring indexation base, 19:16-7, 27-8

Superannuates, representations, 19:16

Supplementary Indexation Plan, 19:13

Unions, agreement, 19:12-3

*See also* Canadian Armed Forces; Royal Canadian Mounted Police

Political rights, Justice Department position, etc., 16:15-7; 18:8-12, 20-2, 24-5

D'Avignon Committee, recommendations, 18:8, 13

United Kingdom, comparison, 18:9

**Retirement**

Early, 16:21; 19:9-10

Mandatory, 18:6-7; 19:9-10

Pre-retirement counselling, 18:7

**Salaries, 16:11**

Private sector, comparison, 19:14-5, 23-4

Staffing, 19:21-2

Surplus employees, 16:10-1

Training and re-training programs, 18:25-6

**Public Service Commission**

Annual reports, 18:5, 9, 13

Appeal process, 18:16-7

Appointment, 18:27

Budget, 18:4

Estimates, 1985-1986, main, 18:4-27



**Public Service Commission—Cont.**

- Legislative reforms, proposed, **18:14**
- Parliament, relationship, **18:14-5**
- Publications, *Dialogue Express*, **18:10-3**
- Role, **16:18; 18:4-5, 14**
- Staffing, **18:17-8**
- Women's Career Counselling and Referral Bureau, **18:23**
- See also* Abella Commission; Appendices; Witnesses

**Public Service Employment Act**, application Section 32, review, etc., **18:5, 9, 12-3, 16, 20-1**

**Public Service Program** *see* Treasury Board

**Public Service Superannuation Act** *see* Public Service—Pensions, Divorce

**Public Works Department**, Auditor General, auditing, **14:29-30**

**Publications** *see* Supply and Services Department—Supply administration

**Publications Program** *see* Statistics Canada

**Pulfer, Dr. J. Kenneth** (National Research Council)  
National Research Council estimates, 1985-1986, main, **4:3, 31**

**Quebec** *see* Bell Helicopter

**Quebec City, Que.** *see* Optics Institute

**Rempel, Mr. Rudy** (Canadian Council of the Blind)  
Dollar coin, **13:4, 15-6, 18-22, 24**

**Report to House**, first, dollar coin, issuing, **22:1-35**

**Research and development**

- Cost recovery, **21:23-4**
- Defence vs industry, economic value, **6:9**
- Definition, **21:23**
- Expenditures, Conference Board of Canada projections, **15:24**
- Expenditures, increasing, **15:11-2, 17-9, 27**
- Funding
  - Cut-backs, **2:13; 15:27; 21:19-22**
  - Medical Research Council, **15:20-1**
  - Redirecting from provinces, **5:25**
  - Social Sciences and Humanities Research Council, **15:20-1**
- Government priorities, re-assessing, international comparison, **4:5-6, 8, 20-1; 6:26**
- Gross National Product, percentage investment, **2:20-1, 25, 36; 3:9; 4:4-5, 11; 6:14, 26; 15:17-9, 24; 21:12, 20-3**
- Doubling, **5:8, 14-7, 19-20, 30; 6:23**
- National Laboratories
  - Privatization, **2:40-1; 4:10, 33; 6:20**
  - Science Council of Canada examination, **6:7, 12-3**
  - See also* National Research Council
- Private sector investment, budget, May 23/85 measures, **5:22-3; 6:14, 17, 26-7; 15:11-2, 19, 24-5, 28; 21:5-8, 13, 22**
- National Research Council role, **6:26**
- Tax incentives, **4:21; 15:12-3, 23-5; 21:17-9**
- Private sector, Supply and Services Department, funding, **3:8-10, 18-9; 5:32-3**
- United States firm, **3:15-6**
- Road-track, University of Michigan program, **5:35**
- Scientific Research Tax Credit Program, Auditor General, evaluating, **14:7-8**
- United States universities, Canadian companies sponsoring, **5:33-5**
- Wind design, University of Western Ontario program, **5:35**
- Wright task force, recommendations, **3:10; 4:9-10, 33; 6:12-3; 15:6, 13, 15-6, 28**
- See also* Alternative energy; Atomic Energy of Canada Ltd.; Biotechnology Research Institute; Corporations; Energy, Mines

**Research and development—Cont.**

- See also—Cont.*
- and Resources Department; Forestry; Industrial development; Japan; Micro-electronic industry; National Research Council; Northern Telecom; Optics Institute; Plant Biotechnology Institute; Space research; Strategic Defence Initiative; Universities

**Research, Development and Economic Growth** policy paper *see* Science and Technology Ministry of State

**Resource base** *see* Economy

**Restraint program** *see* Public Service—Pensions

**Retail Council of Canada** *see* Witnesses

**Retailers** *see* Dollar coin

**Retirement** *see* Public Service

**Road-track** *see* Research and development

**Rodriguez, Mr. John R.** (NDP—Nickel Belt)  
Dollar coin, **7:17-9, 27-30, 37-8, 44-5, 53-6; 8:4, 8-10, 18-20; 9:12-3, 26-9, 32; 10:17, 20-5, 35, 44-5, 48-9, 54, 58-9; 11:14-7, 25-8, 35-40; 12:11-3, 18**  
Treasury Board estimates, 1985-1986, main, **19:4-7, 16-9, 25-7**

**Roman, Mr. Anthony** (Ind—York North)  
Dollar coin, **7:20; 8:14; 9:10-1, 31; 10:43, 59-60; 13:10-1, 14-5, 21**  
National Research Council estimates, 1985-1986, main, **4:20, 22, 35**  
Procedure  
Election of Chairman, M. (Tupper), **23:5**  
Meetings, M., **1:29-30**  
Organization meeting, **1:29-30; 23:5**  
Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, **17:21-3**

**Royal Canadian Mint** *see* Dollar coin; Witnesses

**Royal Canadian Mounted Police**, pensions, **16:13**

**Royal Commission on Equality in Employment** *see* Abella Commission

**Salaries** *see* Public Service; Science and technology—Manpower

**Sargent, Mr. John** (Finance Department)  
Dollar coin, **12:3, 19-32**

**Sargent, Mr. Kenneth S.** (British American Bank Note Inc.)  
Dollar coin, **11:3-21**

**Saskatoon, Sask.** *see* Plant Biotechnology Institute

**Science** *see* Education

**Science and technology**

- Conference, Calgary, Feb. 4-5/85, outcome, **4:14-5; 15:5**
- Cut-backs, projected budget, **6:23-4**
- Economics, inter-discipline, **6:6; 15:7-8**
- Emerging fields, Science Council of Canada study, information dissemination, **6:5, 10**
- Facilities, joint project, federal-provincial co-operation, **21:25-6**
- Federal-provincial co-operation, Economic and Regional Development Agreements funding, **4:25; 15:5-6, 27-8**
- Federal-provincial co-operation, national policy document, **4:14-5; 15:5**
- Funding, five year plan, **15:21-2**
- Impact on society, Science Council of Canada studying, **6:35-6**
- Manpower
  - Imported, **5:8, 13-4, 18; 15:23**
  - Projected shortages, **5:7-8, 14-7, 21, 28-31; 6:23; 15:21-2; 21:23**
  - Salary differentiations, **5:32**
  - Sourcing, **4:23**

**Science and technology—Cont.**

- Market determination, diffusion, 4:21-3; 6:13-4
- Parliamentary committee establishing, 4:28; 5:16, 24-5, 33; 6:19, 22-3, 26
- Policy-making
  - Consultation process, Science Council of Canada, 6:15-6
  - Minister, special Cabinet advisors role, 6:16-7, 21-2
  - Ministerial diversity, 6:20-1
- Productivity increase, employment decrease, solutions, 6:11, 32, 35-6
- Youth, 6:36
- Scientific Research Tax Credit Program, abuses, 15:11; 21:17-9, 33
- Statistics Canada, statistical information, 17:6
- See also France; Research and development; Science and Technology Ministry of State

**Science and Technology Ministry of State**

- Budget, 15:8
- Estimates
  - 1984-1985, supplementary (B) see Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B); Orders of Reference
  - 1985-1986, main, 15:4-31; 21:5-33
  - See also National Research Council estimates, 1985-1986, main; Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main; Orders of Reference; Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main
- Policy-making, 15:8-9
- Public awareness program, 15:6
- Research, *Development and Economic Growth*, policy paper, 15:5
- Role, 21:14-5
- Science, *Technology and Economic Development*, policy paper, 15:5
- Staff, person-years, etc., 15:13-4
- See also National Research Council; Natural Sciences and Engineering Research Council; Space research; Strategic Defence Initiative; Witnesses

**Science Council of Canada**

- Administration, person-years, 6:18-9
- Estimates, 1985-1986, main, 6:4-36
- Independence, 6:18-20
- Manpower, projected shortages, 15:21
- Membership, National Research Council president, 6:14
- Role, 6:21
- Study 53: *The Uneasy Eighties—The Transition to an Information Society*, 6:31-2, 35
- Workshops, advanced industrial materials, 6:5
- See also Alternative energy; Aquaculture; Biotechnology; Education; Foreign investment—Review; Municipalities; Research and development—National Laboratories; Science and technology; Space research; Strategic Defence Initiative—Peace Institute; Witnesses

**Science councillor network** see Embassies**Science Place Canada (Institute of Manufacturing Technology),**  
objectives, 15:6, 16; 21:17, 25, 30-2**Science, Technology and Economic Development** policy paper see  
Science and Technology Ministry of State**Scientific Research Tax Credit Program** see Research and  
development; Science and technology**SDI** see Strategic Defence Initiative**Secretary of State Department** estimates, 1985-1986, main see Orders  
of Reference; Public Service Commission estimates, 1985-1986,  
main**Seigniorage** see Dollar coin**Service industry**, Statistics Canada, statistical information, 17:6**Sherritt Gordon Mines Limited** see Witnesses**Shipbuilding**

- Canadian Patrol Frigate Project, problems, delivery, 3:21-2
- Tribal Class Update Program, 3:23

**Siddon, Hon. Thomas** (PC—Richmond—South Delta; Minister of  
State for Science and Technology; Minister of Fisheries and  
Oceans)

- Aerospace industry, background information, 21:29
- Alternative energy, research, 2:27, 37-8, 43-4; 4:12, 17-9, 33-5
- Atomic Energy of Canada Ltd., research, funding, 2:37-9
- Bell Helicopter, Quebec project, 2:23-4
- Canada Centre for Mineral and Energy Technology, cost recovery, 21:24
- Canada Institute for Scientific and Technical Information, 21:16
- Canadian Patent Office
  - Closure/adjustment, 21:8-12
  - Patent law, 21:11
  - Role, 21:11

**Deficit**

- Growth, 4:26
- Reducing, 4:26
- Government, procurement policy, 4:21
- Institute for Aerospace Studies, 21:29
- Medical Research Council, 15:20
- National Research Council
  - Accountability, 4:9-10
  - Cost recovery, 21:17
  - Cut-backs, privatization, 2:25-7, 37-8, 44; 4:5-6, 10, 12-3, 15-7, 26-8; 15:26
  - Estimates, 1985-1986, main, 4:3-6, 9-10, 12-30, 32-7
  - Funding projects, new initiatives, 4:27-8
  - Industrial Research Assistance Program, 4:19; 21:7, 16
  - Management review decisions, 21:15-6
  - Program for Industry Laboratory Participation, 21:16
  - Role, 4:5
  - Technical information service, 4:5, 23
  - Technology centers, 21:17
- Natural Sciences and Engineering Research Council
  - Applications, 2:14
  - Estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:4-9, 13-4, 16-27, 30-44
  - Funding, 2:13, 20-1, 40; 15:6, 21; 21:13
  - Role, 4:19

**Optics Institute, Quebec City, funding, 4:25; 15:16; 21:17****Patent Act, 21:8-9, 11-2****Procedure, Minister, information, providing to Committee, 15:10****Professional Institute of the Public Service of Canada, 15:17****Program for Industry Laboratory Participation, 21:16****Research and development**

- Cost recovery, 21:24
- Expenditures, Conference Board of Canada projections, 15:24
- Expenditures, increasing, 15:17-8
- Funding, 15:20-1, 27; 21:19-21
- Government priorities, 4:5-6
- Gross National Product, percentage investment, 2:20-1; 4:4-5; 15:17-8; 21:12, 20-2
- National laboratories, privatizing, 2:41; 4:10, 33
- Private sector, investment, budget, May 23/85 measures, 4:21; 15:11-2, 19, 23-5, 28; 21:5-8, 13, 17-9, 22
- Wright Task Force, 4:9-10, 33; 15:6, 13, 16

**Science and technology**

- Conference, Calgary, Feb. 4-5/85, 15:5
- Economics, inter-discipline, 15:7-8



**Siddon, Hon. Thomas—Cont.**Science and technology—*Cont.*

- Facilities, joint project, federal-provincial co-operation, **21:25-6**
- Federal-provincial co-operation, **4:25; 15:5-6, 28**
- Funding, five year plan, **15:21-2**
- Manpower, **15:22-3; 21:23**
- Market determination, **4:21-3**
- Parliamentary committee, establishing, **4:28**
- Scientific Research Tax Credit Program, **21:18-9, 33**

## Science and Technology Ministry of State

- Budget, **15:9**
- Estimates, 1985-1986, main, **15:3-30; 21:3, 5-33**
- Policy-making, **15:8-9**
- Public awareness program, **15:6**
- Role, **21:14-5**
- Staff, person-years, etc., **15:14**

Science Place Canada, **15:6, 16; 21:17, 30-2**Social Sciences and Humanities Research Council, **15:20-1**

## Space program

- Energy, Mines and Resources Department, **15:15**
- Interdepartmental Committee on Space, **21:24-5**

## Space research

- Employment potentials, **21:28-9**
- European Space Agency, **15:14; 21:15, 20**
- Herzberg Institute, **4:5**
- National Aeronautics and Space Administration Station, Canadian participation, **4:5-6, 29-30, 32, 36-7; 15:7; 21:7, 30**
- National Research Council role, **4:5**
- National space policy, **15:15**
- Participation factors, **21:13-4**
- Photovoltaic research, **4:30**
- Science and Technology Ministry, **15:29-30**
- Technological transfer, **21:27-8**

## Strategic Defence Initiative

- National Aeronautics and Space Administration research, use, **4:29**
- National Research Council, **15:20, 25**
- Science and Technology Ministry of State, **15:25-6**
- Supply and Services Department, procurement policy, **15:29**
- Universities, research and development, **2:16-8, 22, 30-4, 39-40; 4:19; 15:8**
- Universities, technology-intensive studies, **2:24, 32**
- Weights and measures, standardization, **4:5**

**Skiing** *see* Olympics**Small business**

- New job creation, **3:16**
- Statistics Canada
  - Response burden, **17:8**
  - Statistical information, **17:6, 21-2**
- See also* Supply and Services Department—Contracts

**Smith, Mr. Peter R.** (Supply and Services Department)

- Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, **3:4, 17**

**Smith, Dr. Stuart L.** (Science Council of Canada)

- References, move from Burlington, Ont., **6:4**
- Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, **6:3-36**

**Social Sciences and Humanities Research Council** *see* Research and development—Funding**Space program**

- Communications Department involvement, **15:15**
- Energy, Mines and Resources Department involvement, **15:15**
- Interdepartmental Committee on Space, **21:24-5**
- National Research Council involvement, **15:15**

**Space research**

- Employment potential, **21:28-30**
- European Space Agency, **15:7, 14; 21:14-5, 30**
- Herzberg Institute, role, **4:5**
- National Aeronautics and Space Administration Station, Canadian participation, **4:5-6; 6:8, 15-6; 15:7; 21:7, 30**
- Committee examination, **4:28-9**
- Non-military use, non-Strategic Defence Initiative linkage, guaranteeing, **4:29-30, 32, 36-7**
- National policy, **15:15**
- National Research Council role, **4:5**
- Participation factors, **21:13-4**
- Photovoltaic research, **4:30**
- Science and Technology Ministry of State role, **6:16; 15:11, 29-30**
- Technological transfer, **21:27-8**
- See also* Strategic Defence Initiative

**Sparrow, Mrs. Barbara** (PC—Calgary South)

- Dollar coin, **12:29, 35-6, 47**

**Standardization** *see* Weights and measures**Star Wars** *see* Strategic Defence Initiative**Statistics Act** *see* Statistics Canada—Mandate**Statistics Canada**

- Affirmative Action Program, **17:9, 19-20**
- Auditor General audit, progress report, Public Accounts Standing Committee referral, **17:8**
- Budget, **17:7**
  - Cost recovery, **17:10-12, 15-7**
  - Reductions, **17:5-6**
- Business survey, **17:13-5**
- Data Dissemination Program, cost-savings, **17:5**
- Estimates, 1985-1986, main, **17:4-26**
- External advisory committees, role, **17:6, 21**
- Information products and programs, analysis, **17:7-8**
- Management information and planning systems, market feedback, **17:5**
- Mandate, Statistics Act, **17:5, 12, 18**
- Official languages policy/bilingualism, **17:8-9, 12-3**
- Operational planning framework, **17:7**
- Program evaluation, **17:22-3**
- Publications Program, **17:16-7**
  - Jurisdiction, Supply and Services Department and Treasury Board, co-operation, **17:5**
  - Statistics Canada Daily*, **17:16**
  - Staffing, **17:18-9**
- See also* Canada Works Program; Capital stocks; Census; Disabled and handicapped—Labour market participation; Education; Elderly; Provinces—Interprovincial profiles/comparisons; Science and technology; Service industry; Small business; Tourism; Trade; Unemployment; Witnesses

**Statistics Canada Daily** *see* Statistics Canada—Publications Program**Steering committee** *see* Procedure—Agenda and procedure subcommittee**Strategic Defence Initiative, Star Wars**, United States proposal

- Anti-Ballistic Missile Treaty, contravening, **6:34**
- Canadian companies participation, legality, **4:37**
- National Aeronautics and Space Administration research, use, **4:29**
- National Research Council role, **15:20, 25**
- Peace Institute-Science Council of Canada conference, **6:6, 34**
- Research and development, Canadian commitment, **4:32; 6:8, 15-6, 34-5**
- Science and Technology Ministry of State, role, **15:25-6**
- See also* Space research



**Student grant program** *see* Natural Sciences and Engineering Research Council

**Student/Youth Employment Program** *see* Census

**Study 53: *The Uneasy Eighties—The Transition to an Information Society*** *see* Science Council of Canada

**Sudbury Regional Municipality** *see* Witnesses

**Superannuates** *see* Public Service—Pensions

**Supplementary Indexation Plan** *see* Public Service—Pensions

### **Supply and Services Department**

Administrative amalgamation, 3:7, 13

Employees, impact, 3:7, 13

Lambert Commission recommendation, 3:7

Contracts, small business, 3:16-7, 25-7

Cost-recovery, 3:19-20

Employees

Language-training, access, Minister assistance, 3:15

Turnover rate, 3:14

Estimates, 1985-1986, main, 3:6-28

*See also* Orders of Reference; Statistics Canada estimates, 1985-1986, main

Fund transfers, losses, Auditor General's report, 3:27-8

Internal project allocation, 3:12

Postage allocation, 3:27-8

Procurement policy, 3:11-2; 15:29

Productivity measurement, 3:20-1

Purchasing, regional distribution, 3:26

Alberta, 3:27

Kootenay West constituency, 3:26

Regional centres, transfer of responsibility to Members of

Parliament constituency offices, 3:23-4

Services administration, budget, 3:8-9

Supply administration

Budget, revolving funds, 3:8

Person-years, decrease, 3:9, 11

Publications, 3:8-9

Supply seminars, 3:16

*See also* Defence equipment—Trade with United States; Research and development—Private sector; Statistics Canada—Publications Program; Witnesses

**Task Force on Infomatics** *see* Treasury Board

**Task forces** *see* Ministerial Task Force on Program Review; National task force on tourism; Task Force on Infomatics; Wright task force

**Tax incentives** *see* Research and development—Private sector investment

**Taxes** *see* National Research Council—Grants

**Technology** *see* Science and technology; Universities

**Technology centers** *see* National Research Council

**Temporary Assignment Program** *see* Treasury Board

**Tourism**, Statistics Canada, National task force on tourism, composition, objectives, 17:6

### **Trade**

International classification system, Statistics Canada, statistical information, 17:6

*See also* Defence equipment; Developing countries

**Training and re-training programs** *see* Public Service

**Travel agencies** *see* Central Travel Service

### **Treasury Board**

Abella Commission, recommendations, implementation, 18:26

Advisory Committee on Pensions, 19:13, 26

Budget, 16:4, 23

Career Assignment Program, 18:22

Employee contributions to insurance plans program, 16:5

Estimates, 1985-1986, main, 16:4-28; 19:4-28

*See also* Orders of Reference

Expenditures, discretionary, 19:9

Program by Activities, government contingency, 19:11-2

Government Contingency and Centrally Financed Program, 16:5-6

Government programs, evaluation, 19:20-1

Management practices and controls, 16:25-6

Official languages policy/bilingualism, 18:15

Public Service Program, 16:5

Role, 16:6; 19:20

Contract negotiations, 19:23

Task Force on Infomatics, 16:5

Temporary Assignment Program, role, costs, 16:6

*See also* Auditor General's Office; Crown Corporations;

Government—Programs; Statistics Canada—Publications Program; Witnesses

**Tribal Class Update Program** *see* Shipbuilding

**TRUMP** *see* Tribal Class Update Program

### **Tupper, Mr. Bill (PC—Nepean—Carleton)**

Auditor General's Office estimates, 1985-1986, main, 14:9-13

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:9-12

National Research Council estimates, 1985-1986, main, 4:4, 12-4, 31-2

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1984-1985, supplementary (B), 2:21-2, 33, 39-41

Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, 5:9-12, 24-5, 31-3

Procedure

Correspondence, M., 17:9

Election of Chairman, M. (Bourgault), 23:5

Meetings, 4:4

Organization meeting, 23:5

Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:13, 15-7, 20, 22-3

Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, 15:20-1; 21:12-5

Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, 6:18-9

Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, 17:9, 12-5

Supply and Services Department estimates, 1985-1986, main, 3:15-8

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:12-5

### **Turner, Mr. Barry (PC—Ottawa—Carleton)**

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, 20:26-7

Public Service Commission estimates, 1985-1986, main, 18:17-9, 24-7

Treasury Board estimates, 1985-1986, main, 16:18-20; 19:11-4, 19-20, 24-5

### **Unemployment**

Costs, 6:11-2

Statistics Canada, statistical information, variations, etc., 17:23-6

### **United Kingdom**

Genetic engineering, embryo legislation, 6:30

*See also* Public Service—Political rights

### **United States**

Comptroller General *see* Auditor General

Defence

Research, reliance, 6:10

Spending, balance of payments deficit, relationship, 6:9

**United States—Cont.**

Universities, private sector support, **5:22-3**  
*See also* Defence equipment; High technology industry; National Aeronautics and Space Administration; Northern Telecom; Postal service—Equity of service; Research and development; Space research; Strategic Defence Initiative

**Universities**

Funding, **15:20-1**  
 Natural Sciences and Engineering Research Council, equipment grants, **15:6**  
 Research and development  
   Chair programs, **2:28**  
   Costs, direct/indirect, funding, **5:34-5; 15:8**  
   Funding squeeze, needs, priority, **5:7-8, 16, 18-20, 26-9**  
   National Research Council grants program, **4:7**  
   Natural Sciences and Engineering Research Council  
     Established Programs Financing funding, Wright task force recommendations, **2:15-8, 30-6, 39-41; 5:26-7**  
     Equipment grants, **2:22-3, 35; 5:4, 9, 18, 29**  
     Francophone studies, funding, **2:33-4; 5:18-9**  
     Industrial program, **2:28-9; 4:19; 5:6, 23-4, 28**  
     Manpower training program, **5:6-7, 15-6, 29-30**  
   Technology-intensive studies, encouraging, **2:23-4, 29, 32; 5:31-2**  
   Women, numbers, **5:32**  
*See also* Northern Telecom; Research and development—United States; United States

**University of British Columbia**, president's resignation, **5:28**

**University of Michigan** *see* Research and development—Road-track

**University of Western Ontario** *see* Research and development—Wind design

**Urban transit** *see* Dollar coin

**Valcourt, Mr. Bernard** (PC—Madawaska—Victoria; Parliamentary Secretary to Minister of State for Science and Technology; Parliamentary Secretary to Minister of National Revenue)  
 National Research Council  
   Cut-backs, **4:15**  
   Estimates, 1985-1986, main, **4:15, 32-3**  
   Management review decisions, **21:15**  
 Natural Sciences and Engineering Research Council estimates, 1985-1986, main, **5:18-20**  
 Research and development  
   Increase in spending, **15:27**  
   Wright task force recommendations, **4:33; 15:28**  
 Science and technology  
   Federal-provincial co-operation, Economic and Regional Development Agreements, **15:27**  
   Scientific Research Tax Credit Program, **21:17**  
 Science and Technology Ministry of State estimates, 1985-1986, main, **15:27-30; 21:15, 17**  
 Space research, Science and Technology Ministry of State, role, **15:29**  
 Strategic Defence Initiative, research and development, **4:32**  
 Universities, research and development, **5:18-20**

**Vending industry** *see* Dollar coin

**Vikis-Freibergs, Dr. Vaira** (Science Council of Canada)

Science Council of Canada estimates, 1985-1986, main, **6:3, 29, 36**

**Visible/non-visible minorities** *see* Public Service—Affirmative Action Program

**Warren, Mr. R. Michael** (Canada Post Corporation)

Canada Post Corporation estimates, 1985-1986, main, **20:3, 7-9, 11-7, 19-21, 23-5, 27-9**

**Weights and measures**, standardization, National Research Council role, **4:5, 7**

**Wilk, Mr. Martin B.** (Statistics Canada)

Statistics Canada estimates, 1985-1986, main, **17:3-19, 21-6**

**Wind design** *see* Research and development

**Witnesses** (organizations)

Auditor General's Office, **14:3-33**  
 Bank of Canada, **7:5, 31-57**  
 British American Bank Note Inc., **11:3-21**  
 Canada Post Corporation, **20:3-17, 19-21, 23-5, 37-9**  
 Canadian Automatic Merchandising Association, **10:3, 49-65**  
 Canadian Bank Note Company Limited, **11:3, 21-43**  
 Canadian Bankers' Association, **13:3, 5-15**  
 Canadian Council of the Blind, **13:4, 16-24**  
 Canadian National Institute for the Blind, **13:4, 16-21, 24**  
 Canadian Urban Transit Commission, **8:3-20**  
 Finance Department, **12:3, 19-32**  
 INCO Limited, **10:3, 5-26**  
 National Research Council, **4:3, 6-8, 10-4, 19-20, 24-5, 27, 31-4**  
 Natural Sciences and Engineering Research Council, **2:4, 10-2, 14-5, 19, 22-4, 29-30, 33-4; 5:3-35**  
 Ottawa Plate Printers', Plate Finishers' & Engravers' Union Local 6, **12:3, 5-19**  
 Public Service Commission, **18:3-27**  
 Retail Council of Canada, **9:3-16**  
 Royal Canadian Mint, **7:4, 7-30; 12:3, 45; 13:3-4, 19**  
 Science and Technology Ministry of State, **15:3, 14-5, 21; 21:4, 15**  
 Science Council of Canada, **6:3-36**  
 Sherritt Gordon Mines Limited, **9:3, 16-32**  
 Statistics Canada, **17:3-26**  
 Sudbury Regional Municipality, **10:3, 26-34, 36-49**  
 Supply and Services Department, **3:4, 11-2, 17, 20-1, 28**  
 Treasury Board, **16:3, 10; 19:3, 11-4, 19**  
*See also* Appendices; *individual witnesses by surname*

**Women** *see* Universities—Technology

**Women's Career Counselling and Referral Bureau** *see* Public Service Commission

**Wright task force** *see* National Research Council; Research and development; Universities—Research and development

**York—Scarborough constituency** *see* Canada Post Corporation—Real estate holdings

**Youth** *see* Science and technology—Productivity



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9













JUN 1 0 1987



